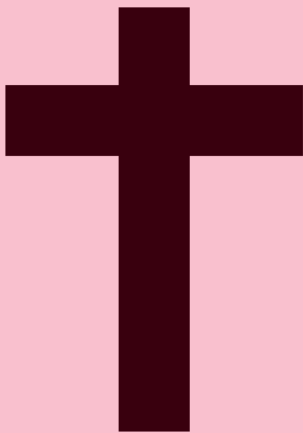


# Mushog Testamento



New Testament in Quechua, Southern Conchucos Ancash  
(PE:qxo:Quechua, Southern Conchucos Ancash)

# Mushog Testamento

## New Testament in Quechua, Southern Conchucos Ancash (PE:qxo:Quechua, Southern Conchucos Ancash)

copyright © 2002 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, Southern Conchucos Ancash

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, Southern Conchucos Ancash

qxo

Peru

### Copyright Information

© 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

#### **The New Testament**

in Quechua, Southern Conchucos Ancash

© 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022  
f9dc0e05-0d43-5c6e-a9f5-a2adc7198b7a

## Contents

SAN MATEO . . . . .	1
SAN MARCOS . . . . .	68
SAN LUCAS . . . . .	109
SAN JUAN . . . . .	177
HECHOS . . . . .	226
ROMANOS . . . . .	288
1 CORINTIOS . . . . .	316
2 CORINTIOS . . . . .	344
GALATAS . . . . .	361
EFESIOS . . . . .	372
FILIPENSES . . . . .	381
COLOSENSES . . . . .	388
1 TESALONICENSES . . . . .	395
2 TESALONICENSES . . . . .	401
1 TIMOTEO . . . . .	404
2 TIMOTEO . . . . .	412
TITO . . . . .	418
FILEMON . . . . .	422
HEBREOS . . . . .	424
SANTIAGO . . . . .	446
1 PEDRO . . . . .	453
2 PEDRO . . . . .	462
1 JUAN . . . . .	467
2 JUAN . . . . .	474
3 JUAN . . . . .	475
JUDAS . . . . .	476
APOCALIPSIS . . . . .	479

## SAN MATEO

### Jesucristupä gellgangan

Mateum cay libruta gellgangan. Jucag jutinmi cargan Levi. Payga Israel runa carpis Roma nacionpä impuestu cobracogmi cargan. Tsaypitam Mateutaga Jesus acrargan apostolnin cananpä. Jesuswan purirmi rurangan-cunata ricargan y willacungancunata wiyargan. Tsaymi cay libruta Mateo gellgangan Tayta Dios cachamungan salvacog canganta musyanantsicpä. Mateupä masta musyanayquipä liyinqui Mateo 9.9-13; Marcos 2.13-17; Lucas 5.27-32.

Cay libruchöga Mateo tantiyatsimantsic Señor Jesus ima castapita yuringantam (1.1-17), yuricutin Egiptuman Josewan Maria apayangantam (1.18-pita 2.23-yag), y Jesús Galileachö yachatsicur gallaycungantam (capitulu 3-pita 4-yag).

Tsaynömi Mateo tantiyatsimantsic Señor Jesus runacunata jircancho yachatsingancunata (capitulu 5-pita 7-yag). Jesus imaycatapis Tayta Dios munangancunatam runacunata yachatsirgan, geshyagcunatam allitsirgan, supaycunata runacunapitam gargurgan, y imayca milagrutapis rurarganmi (capitulu 8-pita 18-yag).

Israel autoridäcuna wanutsiyänapä cagta musyarpis Jesusga Jerusalem aywarganmi nänicunachöpis runacunata yachatsirnin (capitulu 19-pita 23-yag). Jerusalemchöpis willacurganmi manarä ciêlupita cutimuptin imacunapis päsananpä cagta (capitulu 24-pita 25-yag).

Tsaynömi Mateo tantiyatsimantsic Señor Jesus wanunganpita cawarimushga canganta (capitulu 26-pita 28-yag).

#### *Jesucristo Abrahampa ayllun cangan* (Lucas 3.23-38)

<sup>1</sup> Jesucristoga yurishga rey Davidpa ayllun aywaragpitam. Davidnam cashga Abrahampa ayllunpita aywarag. Cay runacunam cayashga Abrahampa y Davidpa aylluncuna.\*

<sup>2</sup> Abrahampa tsurinmi cargan Isaac.

Isaacpa tsurinmi cargan Jacob.

Jacobpa tsurinmi cargan Juda

y mas waquin waugincuna.

<sup>3</sup> Judapa tsurincunam cayargan Fareswan Zara.

Paycunapa mamanmi cargan Tamar.

Farespa tsurinmi cargan Esrom.

Esrompa tsurinmi Aram.

<sup>4</sup> Arampa tsurinmi Aminadab.

Aminadabpa tsurinmi Nahason.

Nahasonpa tsurinmi Salmon.

<sup>5</sup> Salmonpa tsurinmi cargan Booz.

Boozpa mamannam cargan Rahab.

Boozpa tsurinmi cargan Obed.

Obedpa mamannam cargan Rut.

Obedpa tsurinmi cargan Jese.

<sup>6</sup> Jeseпа tsurinnam cargan rey David.

---

\* **1:1** Ayllu ninanga “castan miragcunapita aywaragnincuna” ninanmi. Tsaynömi Jesucristupis Abrahampa y Davidpa aylluncunapita cargan.

Rey Davidpa tsurinmi cargan Salomon.  
Salomonga yurirgan Uriaspa viüdanchömi.

<sup>7</sup> Salomonpa tsurinmi cargan Roboam.  
Roboampa tsurinmi Abias.  
Abiaspa tsurinmi Asa.

<sup>8</sup> Asapa tsurinmi Josafat.  
Josafatpa tsurinmi Joram.  
Jorampa tsurinmi Uzias.

<sup>9</sup> Uziaspa tsurinmi Jotam.  
Jotampa tsurinmi Acaz.  
Acazpa tsurinmi Ezequias.

<sup>10</sup> Ezequiaspa tsurinmi Manases.  
Manasespa tsurinmi Amon.  
Amonpa tsurinmi Josias.

<sup>11</sup> Josiaspa tsurinmi cargan Jeconias  
y mas waquin waugincuna.

Jeconias yuringan witsancunam Israel runacunata Babilonia soldäducuna  
présu tsariscärir apayargan Babilonia nacionman.

<sup>12</sup> Tsaychönäm Jeconiaspa tsurin Salatiel yurirgan.  
Salatielpa tsurinmi cargan Zorobabel.

<sup>13</sup> Zorobabelpa tsurinmi Abiud.  
Abiudpa tsurinmi Eliaquim.  
Eliaquimpa tsurinmi Azor.

<sup>14</sup> Azorpa tsurinmi Sadoc.  
Sadocpa tsurinmi Aquim.  
Aquimpa tsurinmi Eliud.

<sup>15</sup> Eliudpa tsurinmi Eleazar.  
Eleazarpa tsurinmi Matan.  
Matanpa tsurinmi Jacob.

<sup>16</sup> Jacobpa tsurinnam cargan Mariapa runan Jose. Y Mariapa wawanmi  
cashga Jesus, Tayta Dios cachamungan salvamaglantsic.

<sup>17</sup> Tsaynömi ari Abraham cawangan witsanpita hasta David yuringanyag  
chunca chuscu (<sup>14</sup>) runacunarä cayashga Abrahampa ayllun aywaragcuna.  
Tsaynöllam David cawangan witsanpitapis Israel runacunata Babiloniaman  
apayangan witsanyag chunca chuscu runacunarä cayashga Davidpa ayllun  
aywaragcuna. Tsaynöllam Babiloniaman apayangan witsanpitapis Jesu-  
cristo yuringanyag chunca chuscu runacunarä cayashga tsay aywaraglla.

### *Jesucristo yuringan* (*Lucas 2.1-7*)

<sup>18</sup> Salvamagnintsic Jesucristo caynömi yurirgan. Mariawan Jose  
täyänanpäna willanacushga caycarpis manam juntacäyarganrätsoga.  
Tsaynö caycaptinpis Espiritu Santupa munayninwanmi Mariaga geshyag  
ricacurgan. <sup>19</sup> Geshyagna ricacuptin Josega llänu runa carmi Mariapä  
imatapis parlargantsu. Payga mana quejacuyllapam jagiriyta munargan.

<sup>20</sup> Tsaynö jagiriyta munaycaptinmi Tayta Diospa angelnin Joseta  
suëñuyninchö nirgan: “Unay rey Davidpa castan Jose, Mariaga manam ima  
runawanpis tincucashgarätsu geshyag ricacunanpä, sinöga Espiritu Santupa  
munayninwanmi geshyag ricacushga. Tsaynö caycaptinga mana ajayllapa  
Mariata goricuy. <sup>21</sup> Ollgu wamratam Maria geshyacunga. Paypa jutinmi

canga Jesus, runacunata jutsa ruraynincunapita perdonar salvananpä captinmi” nir.†

<sup>22</sup> Tsaycuna päsanan captinmi Tayta Diospa willacognin profëta caynö gellgargan:

<sup>23</sup> “Jipashmi, virgenllarä caycar, geshyacunga ollgu wamrata.

Tsay wamrapämi niyanga ‘Emanuel’ canganta.

Emanuel ninanga ‘Diosnintsic nogantsicwan caycan’ ninanmi”.

<sup>24</sup> Tsaypita Jose punuycanganta riccharcamurnam angel ningannö Mariata ädisirpis goricurgan. <sup>25</sup> Mariaga Josewan taycarpis manam punuyargantsü. Wawan yuriyuptinnam Josega niran: “Jesusmi jutinga canga” nir.

## 2

### *Estrëllacuna estudiag runacuna Belenman Jesusta adorag chäyangan*

<sup>1</sup> Israel nacionhö Herodes rey caycangan witsanmi Judea provinciapa Belen marcanhö Jesus yuringan. Yurisquiptinnam Jerusalemman chäyargan juclä nacionpita musyag estrëlla estudiag runacuna caynö tapupacurnin:

<sup>2</sup> “Israel runacunapa mandagnin rey cananpä llullu yureg ¿maychötä caycan? Rupay yargamunan cag lädupita estrëlla yargamogta ricashga carmi shayämurgö payman adoragnin” nir.

<sup>3</sup> Tsayta wiyaycurga rey Herodes chiquicurninmi yarpachacurgan paylla rey caycuya munar. Tsaynöllam Jerusalemhö tag runacunapis pasaypa mantsariyargan caynö nir: “Cananga ¿imanörä cashun Herodeswan?” nirin. <sup>4</sup> Tsaynam Herodesga mandag sacerdotícunata y Moises gellgangan ley yachatsicogcunata gayaycatsimur tapurgan: “¿Maychötä salvacogniquicuna Cristo yurinan cargan?” nir.

<sup>5</sup> Paycunanam niyargan: “Judea provinciapa Belen marcanhö yurinanpämi Tayta Diospa willacognin profëta gellgargan caynö:

<sup>6</sup> “Belenhömi Israel runacunapa mandacognin rey yuringa Judea provinciachö jatusag marcacunapita tsay marca tacshalla caycaptin-pis’ nir”.

<sup>7</sup> Tsayta wiyaycurnam Herodesga pacayllapa gayatsirgan tsay estrëlla estudiagcunata. Paycuna chaycuyaptinmi tapurgan yargamog estrëllata imaypitana ricayangantapis. <sup>8</sup> Imaypita ricayangantapis willayaptinnam Herodes niran: “Belenman aywar tsay wamrata ashiyamuy. Tarirninga willayamanqui nogapis adoragnin aywanäpä” nir.

<sup>9</sup> Tsaynö rey Herodeswan parlar usharirnam estrëlla estudiag runacuna aywayargan. Aywaycayaptinnam tsay ricayangan estrëllapis ñöpancunallata Belenman aywargan wamra caycangan wayiman chäyanganayag. Chaycuyaptinnam tsay pushag estrëlla pärasquirgan wayi janan derëchachö.

<sup>10</sup> Tsay wayi jananchöna pärasquegta ricärirnam itsanga estrëlla estudiagcuna feyupa cushicuyargan. <sup>11</sup> Tsaymi tsay wayiman yaycurirnin tariyargan llullu Jesus maman Mariawan caycagta. Tsayhö ricaycurnam ñöpanman

† 1:21 Jesus jutega “runacunata salvan” ninanmi.

gonguricuycur llulluta adarayargan. Nircurnam apayangancunata churapayargan öruta, inciensiuta, y “mirra” ningan perjümita. <sup>12</sup> Tsaynam paycunata Tayta Dios suëñuynincunachö parlapargan Herodes cagman manana cutiyänapä. Tsaynö willashgana carmi juclä nänipana marcancunaman cuticuyargan.

### *Egipto nacionman Jesusta Jose geshpitsingan*

<sup>13</sup> Estrëlla estudiag runacuna marcancunaman cuticuyaptinmam Joseta suëñuyninchö Tayta Diospa angelnin nirgan: “Rey Herodesmi llulluta wanutsinanpä ashitsinga. Canantä ras sharcur Jesusta mamantinta Egiptuman geshpitsiy cutimunayquipä willangäyag” nir.

<sup>14</sup> Tsaynö niptinmi Josega pagas ricchacarcamur Jesusta mamantinta pusharcur Egiptuman aywacurgan. <sup>15</sup> Tsaychömi paycuna täcuyargan Herodes wanunganyag. Tsaynö päsanan captinmi Tayta Dios unay tantiyatsirgan willacognin profëta. Tsay profëtam gellgargan caynö: “Egiptupitam gayamurgä wamräta” nir.

### *Herodes mandaptin Belenchö wamracunata wanutsiyangan*

<sup>16</sup> Estrëlla estudiag runacuna Jesus maychö cangantapis willag mana cutiyaptinmam rey Herodesga pasaypa ajargan. Tsaynö ajarnam Jesusta wanutsiyta munar soldäduñcunata cachargan Belen marcachö y ñöpan quinran marcacunapitapis ollgu wamracunata wanutsiyänapä. Estrëlla estudiag runacuna imaypitana estrëllata ricayanganta willapayashga captinmi Herodes tantiyacurgan Jesus juc o ishcaý watayogna canganta. Tsaymi wamracunata wanutsiyargan yurishgapita ishcaý watayogyag. <sup>17</sup> Tsaycuna päsapinmi Tayta Diospa unay willacognin profëta Jeremias gellgangan cumplicargan. Paymi caynö gellgargan:

<sup>18</sup> “‘Ramah’ ningan marcachömi llapancunapis pasaypa llaquicurnin wagaycäyan. Wawancuna ushacäyaptinmi shogayaptinpis manana päraypa Raquel wagaycan”.

### *Egiptupita Jesusta Jose cutitsimungan*

<sup>19</sup> Tsaypitaga Egiptuchö Jose caycällaptinrämi rey Herodes wanusquirgan. Tsaynam suëñuyninchö Tayta Diospa angelnin Joseta nirgan: <sup>20</sup> “Jose, cananga mamantinta Jesusta pushacurcur Israelman cuticuy. Jesusta wanutsiyta munagcuna wanuyashganam” nir.

<sup>21</sup> Angel tsaynö niptinmi jinan öra Josega Israelman cuticurgan mamantinta wamräta pushacurcur. <sup>22</sup> Tsaynö cutirnam Jose mayasquirgan Judea provinciachö Herodespa tsurin Arquelauna troquinchö rey caycanganta. Tsaynam Jose mantsarirgan Judeaman cutiyta. Tsaynö mantsariptinmi Tayta Dios suëñuyninchö nirgan Judeaman aywananpa rantin Galilea provinciamanna aywacunanpä. <sup>23</sup> Galilea provinciaman chaycurnam Nazaret marcaman aywargan tsaychöna täcuyänapä. Tsaycuna päsanan captinmi Tayta Diospa unay willacognin profëta caynö gellgargan: “Salvacogga Nazaret marcapita cangantam niyanga” nir.

## 3

*Juan Bautista salvacog chämunanpäna willacungan  
(Marcos 1.1-8; Lucas 3.1-9, 15-17; Juan 1.19-28)*

<sup>1</sup> Señor Jesus yachatsicur manarä gallaptinmi Juan Bautista Tayta Diospa willacuyninta willacur gallaycurgan. Judea provincia quinran tsunyagcunapa puriptinmi runacuna tsayman aywayargan willacunganta wiwayänanpä. Tsaychö willacurmi caynö nirgan: <sup>2</sup>“Tayta Dios cachamungan salvacog rey chämunganam. Tsaynö caycaptinga jutsa rurayniquicunata jagirir Diosnintsic munangannöna cawayay” nir.

<sup>3</sup> Tsaynö Juan Bautista willacunanpä captinmi Tayta Dios nirgan unay willacognin profëta Isaiasta caynö gellanganpä:

“Tsunyagchömi gayaraypa gayarar willacunga:  
 ‘jutsa rurayniquicunata jagirir alistacuyay Señornintsicta  
 chasquicuyänayquipä!

Mandacog runa shamuptin chasquicuyänayquipä nänicunata limpiapacur  
 puestucog cuenta salvacogta chasquicuyänayquipä alistacuyay’ nir”.

<sup>4</sup> Juan Bautistapa röpanga cargan camëllupa cerdanpita rurashgam. Wachäcanpis cargan camëllupa garanpita rurashgam. Juanpaga micuyninpis cargan chuclushnö curucunam y chumpac mishquicunam.

<sup>5</sup> Willacur puringanta wiynam Jerusalem pita y Judea provinciapa maytsay marcancunapita atsa runacuna Juan caycanganman aywayargan willacunganta wiwayänanpä. <sup>6</sup> Tsaynö willacunganta wiarmi runacuna tantiyacuyargan jutsa rurag cayanganta. Jutsa rurag cayanganta tantiyacur Tayta Diosta perdonta mañacuyaptinman Juan bautizargan Jordan mayuchö.

<sup>7</sup> Tsaymannam fariseo y saduceo cagcuna bautizacuyänanpä shayämurgan. Jinatanam tsay runacunata Juan nirgan: “¡Culebra casta runacuna! ¿Imanirtä gamcuna yarpäyanqui jutsata rurayangayquipita Tayta Dios infiernuman mana gaycuyäshunayquipä cagta? <sup>8</sup> Tayta Dios infiernuman mana gaycuyäshunayquipä jutsa rurayniquicunata jagirir pay munanganta rurarna cawayay. <sup>9</sup> Ama yarpäyaytsu unay Abraham casta cayangayquipita Tayta Dios salvayäshunayquipä cagta. Tayta Dios munarga Abraham casta runacunanam cay rumicunatapis ticsäcäratsinmanmi. <sup>10</sup> Mana alli wayog jachacunata cuchupita muturir ninaman gaycognömi Tayta Dios jutsa ruragcunata infiernuman gaycunanpäna caycan”.

<sup>11</sup> “Nogaga yacullawanmi bautizaycä jutsa rurayniquicunata jagirir Tayta Dios munangannö cawayänayquipä. Peru salvacog shamogta chasquicogcunanmi itsanga Espiritu Santuta Tayta Dios cachamunga y mana chasquicogcunataga infiernumanmi gaycunga.\* Tsaynö captin salvacogmanga ni ichicllapis manam nogaga iwalätsu. <sup>12</sup> Payga trīguta wayrananpä jurquitan aptashganam caycan. Nircur trīguta wayrarirnam päjantaga ninaman gaycunga y trīguntanam wayinman apacunga. Tsaynömi jutsa ruragcunataga imaypis mana upeg ninaman gaycunga y Tayta Dios munanganman cawagcunatanam gloriäman apacunga”.

*Jesucristo bautizacungan*  
*(Marcos 1.9-11; Lucas 3.21,22)*

<sup>13</sup> Galilea provinciapatam Jesuspis aywargan Jordan mayuman Juan bautizananpä. <sup>14</sup> Tsayman chasquiptinga bautizayta Juan manam munargantsu

\* **3:11** “Mana chasquicogcunataga infiernuman gaycunga” ninanpa rantinga griegu idiömachöga “ninawan bautizanga” nirmi gellaraycan. Ninawan bautismupäga waquin runacuna niyan infernuman gaycucüyänanpä cagta. Waquincunanam niyan Espiritu Santupa munayninwan bautizacucanganta, Hechos 2.3-chö ningannö.



caynö nîrnin: “Tayta Dios cachamungan salvacog caycaptiquega ¿imanöpatâ canan gamta bautizâman? Antis nogatachir gam bautizaycamanquimanga” nîr.

<sup>15</sup> Tsaynö niptinnam Jesus nîrgan: “Imanö captinpis bautizamaylla. Gam bautizamânayquitam Tayta Diosga munan”.

Tsaynö niptinmi Juan bautizargan. <sup>16</sup> Bautizacusquir yacupita yarguraycarnam Jesus ricasquirgan ciêlu quichacasquiptin Espiritu Santo palumanö payman uraycämogta. <sup>17</sup> Y nîrcurmi ciêlupita Tayta Dios caynö nimungan wiyacämurgan: “Paymi cuyay tsurî. Noga munangänö cumpliptinmi cushishga caycâ” nîr.

## 4

### *Jesucristuta Satanás tentayta munangan (Marcos 1.12,13; Lucas 4.1-13)*

<sup>1</sup> Tsaypitanam Jesusta Espiritu Santo tsunyag jircaman pushargan tsaychö Satanás tentayta munaptin Jesus poderninwan gargunanpä.

<sup>2</sup> Tsay jircachöga chuscu chunca (40) junag y chuscu chunca pagas imatapis mana micuytam Tayta Diosman mañacur Jesus cargan. Tsaypitaga pasaypam mallagacuycurgan. <sup>3</sup> Tsaynö caycaptinnam Satanás yurisquir nîrgan: “Diospa tsurin caycarga mä, cay rumicunata tantaman ticratsiy” nîr.

<sup>4</sup> Tsaynö niptinnam Jesus nîrgan: “Diospa palabran gellgaranganchö caynömi nican: ‘Manam tantata micurllatsu runacuna cawayan, sinöga Dios ningancunata cäsucuyanganwapis allimi cawayan’ nîr”.

<sup>5</sup> Tsaypitanam wap Jerusalem templu jananchöna Jesusta Satanás ricacasatsirgan. <sup>6</sup> Nîrcurmi nîrgan: “Diospa tsurin caycarga caypita patsaman mä jegarpuy. Diospa palabran gellgaranganchöga caynöchâ nin:

‘Gamta cuïdashunayquipâ angelnincunatam Dios cachamunga.

Paycunam tsariyâshunqui patsaman jegaptiquipis rumicunachö mana tacacunayquipâ’ ”.

<sup>7</sup> Niptinmi Jesus nîrgan: “Manam gam nimangayquita rurashätsu. Diospa palabran gellgaranganchöga caynömi nican: ‘Ama Tayta Dios ningancunata manacagman churayta yarpaytsu munangayquita ruramayquipâ’ ” nîrnin.

<sup>8</sup> Tsaypitaga jirca puntan altuchönam Satanás Jesusta wap ricacasatsimurgan. Tsaypitanam maytsay nacioncunata y tsaychö imayca riquëzacunata ricasçratsirgan. <sup>9</sup> Nîrcurmi nîrgan: “Gonguriycur nogata adoramaptiquega cay ricangayqui nacioncunata y llapan riquëzancunatam goycushayqui munayniquichöna tsarâcunayquipâ” nîr.

<sup>10</sup> Tsaynö niptinmi Jesus nîrgan: “¡Witicuy, Satanás! Diospa palabran gellgaranganchöga caynö nîrmi nican: ‘Tayta Diosllatam adoramayqui y payllatam sirvinayqui’ nîr”.

<sup>11</sup> Tsaynö niycuptinmi Satanás illacasquirgan. Tsaypitanam angelcuna yuripasquir Jesusta yanapayargan.

### *Galileachö Jesus yachatsicur gallaycungan (Marcos 1.14,15; Lucas 4.14,15)*

<sup>12</sup> Juan Bautista carcelchö wichgaraycaptinnam Jesus Galilea provinciachö marcan Nazaretman cuticurgan. <sup>13</sup> Tsaypitanam Capernaum marcaman aywacurgan tsaychöna täcunanpä. Tsay marcaga cargan Galilea gocha cuchunchö, Zabulon y Neftali castacuna täcuyangan marcacunachömi.

14 Tsaychö Señornintsic tänanpä captinmi Tayta Diospa willacognin profëta Isaias caynö gellgaran:

15 “Galilea gochapa ñöpancunachö tag mana Israel runacuna, Jordan mayupa wac-tsimpanchö tag runacuna, Zabulon y Neftali casta runacunapis llapayqui wiyayamay.

16 Tsacäpacushganö llutan ruraychö cawag runacunam Tayta Diospa alli willacuyninta wiyayashga. Tayta Dios ninganta mana cäsucogcunamanmi rupay atsicuyagnörä Tayta Diospa alli willacuynin chashga”.

17 Isaias gellgangannö Capernaumchö taycarninmi Jesus willacur gal-laycurgan: “Tayta Dios cachamungan salvacog rey chämunganam. Tsaynö caycaptinga jutsa rurayniquicunata jagirir Tayta Dios munangannöna cawayay” nir.

*Chuscu runacunata discipulun cayänapä Jesus gayangan  
(Marcos 1.16-20; Lucas 5.1-11)*

18 Juc junagnam Galilea gocha cuchunpa aywaycanganchö Jesus ricasquirgan ishca y pescag runacuna mällancunata yacuman mashtaycäyagta. Paycunaga cayargan Simon y waugin Andres. Simonpa jucag jutinmi cargan Pedro. 19 Paycunatam Jesus nirgan: “Discipulücuna cayänayquipä nogawan aywacushun. Gancunata yachatsiyäshayqui pescäduta tsariyänayquipa rantin Diospa alli willacuyninta runacunata willapäyänayquipä cagtana”.

20 Tsaynö niptinmi mällancunata jagisquir jinan öra Jesuswan aywacur-gan.

21 Tsaypita yargur mas washaläninta aywaycäyanganchönam ricasquir-gan Santiagutawan Juantana. Paycunaga papänincuna Zebedeuwanmi büquiman jamaycur mällancunata allitsaycäyargan. Paycunatapis Jesus ga-yargan discipuluncuna cayänanpämi. 22 Tsaynö gayariptin paycunapis jucllam Jesuswan aywayargan papänincunata büquichö jagisquir.

*Atsca runacunata Jesus allitsingan  
(Lucas 6.17-19)*

23 Tsaypitanam Jesus purirgan Galilea provincia quinran marcacunapa. Tsay marcacunachömi runacuna goricäcuyänan wayicunachö Tayta Diospa alli willacuyninta willacur yachatsicurgan. Tsaynömi tucuyläya geshyawan geshyagyashgacunatapis allitsirgan. 24 Siria nacion marcacunachöpis may-a-yarganmi geshyagcunata Jesus allitsinganta. Tsaymi Jesus caycanganman apayämurgan imaycaläya geshyacunawan geshyagyashgacunata, supaycuna löcuyätsingan runacunata, wanuy geshyawan ñacagcunata, y paraliticunata. Tsay lllapan geshyagyashga runacunatam Jesus allitsirgan.

25 Feyupam runacuna Jesusta gatiräyargan Galilea marcacunapita, De-capolis marcacunapita, Jerusalemipita, Judea marcacunapita, y Jordan mayu wac-tsimpan quinranpitapis.

## 5

*Runacunata jircanchö Jesus yachatsir gallaycungan\*  
(Lucas 6.20-23)*

\* 5: Runacunata jircanchö Jesus yachatsingan gellgaraycan Mateo capitulu 5-pita 7-yag.

<sup>1-2</sup> Tsaypita juc junagnam atasca runacunata ricarnin juc jircanman Jesus discipuluncunawan witsargan tsaychö yachatsinanpä. Tsaychö Jesus jamay-curmi yachatsicurgan caynö:

- <sup>3</sup> “Cushishgam cawayanga Tayta Diosllaman imaypis mañacur cawag runacunaga. Paycunataga Tayta Diosmi ñöpanman pushanga.
- <sup>4</sup> Cushishgam cawayanga cay vidachö llaquicogcuna. Paycunataga Tayta Diosmi consulanga llaquicuychö mana cayänapä.
- <sup>5</sup> Cushishgam cawayanga llänu shonguyog car runa mayincunawan alli cawagcuna. Paycunaga gloriachömi herenciata chasquiyanga.
- <sup>6</sup> Cushishgam cawayanga mallagaypanörä yacunaypanörä Tayta Dios ninganman cawayta munagcunaga. Paycunataga Tayta Dios mana dejaypam yanapanga.
- <sup>7</sup> Cushishgam cawayanga runa mayinta cuyapagcuna. Paycunata Tayta Dios cuyapangam.
- <sup>8</sup> Cushishgam cawayanga jutsata mana ruraypa Tayta Dios munangannö cawagcuna. Paycunam Tayta Diospa ñöpanman chäyanga.
- <sup>9</sup> Cushishgam cawayanga runa mayinta amishtatsegcuna. Paycunataga Tayta Dios ‘Ganga wamrämi canqui’ ningam.
- <sup>10</sup> Cushishgam cawayanga Tayta Dios munangannö cawayanganpita chiquishga cagcuna. Paycunaga gloriachö pipis mana chiquishgam cawayanga”.

<sup>11</sup> “Nogaman criycayämungayquipita runacuna ashlliyäshuptiqui, chiquiyäshuptiqui, y llullacurcur imaycatapis manacagcunata tumpayäshuptiqui cushicuyay. <sup>12</sup> Noga raycur ñacagcunataga Tayta Diosmi ciëluchö premiuta goyäshunqui. Gamcunatanömi unay profëtacunatapis ñacatsiyargan. Tayta Dios tsay profëtacunata premiuta gongannöllum gamcunatapis goyäshunqui. Tsaynö cananpä caycaptinga ñacarpis cushicuyay”.

*Cachimany actsiman iwalatsicur Jesus yachatsicungan  
(Marcos 9.50; Lucas 14.34,35)*

<sup>13</sup> “Gamcunaga cay patsachö cachinömi cayanqui. Micuyta cachi gustuta manana gor imapäpis mana välegnömi gamcunapis Tayta Dios munangannö mana cawarga imapäpis väliyanquitsu. Gamlagyashga cachita pipis maypis jichariyangannömi gamcunatapis infiernuman gaycuyäshunqui”.

<sup>14</sup> “Tsaynöpis gamcunaga Tayta Dios munangannö cawarnin runacunapä actsi cuentam gaycäyanqui. Juc marca jircan niragchö carga maytsaymanpis ricacanmi. <sup>15</sup> Tsaynöllum actsita tsaritsirpis alëriman churantsic wayichö atsicyänapä. Manam imaypis tsaritsintsictsu catri jawancunaman churanantsicpäga. <sup>16</sup> Runacuna ricayänapä actsi atsicyagnömi gamcunapis runacuna ricayäshunayquipä Dios munangannö cawayänayqui. Tsaynö cawagta ricayäshurmi paycunapis tantiyacuyanga Tayta Dios munangannöna cawayänapä”.

*Moises y profëtacuna gellgayangancuna ruracänanpä Jesus ningan*

<sup>17</sup> “Ama yarpäyaytsu Moises gellgangan leycunata y profëtacuna gellgayangancunata imapäpis mana cuentaycangäta. Nogaga shamurgö tsay leycuna imapä cangantapis tantiyatsinäpämi. <sup>18</sup> Ciëlupis cay patsapis manarä ushacaptinmi Moises gellgangan y profëtacuna gellgayanganga llapanpis

cumplinga Tayta Dios munangannölla. <sup>19</sup> Tsaynö caycaptinga pipis tsay gellgashgacunachö ningancunata mana cäsür y juccunatapis mana cäsunanpä yachatsirga Tayta Diospa ñöpanchö manam imapäpis cuentashgatsu canga. Pipis tsay gellgashgacunachö ningancunata cäsür y juccunatapis cäsunanpä yachatsirmi itsanga Tayta Diospa ñöpanchö allı ricashga canga. <sup>20</sup> Tsaynö caycaptinga gamcuna Tayta Dios ningancunata cumpliyay. Fariseucunanö y ley yachatsicogcunanö cumpleg tucurğa Tayta Diospa ñöpanman manam imaypis chäyanquitsu”.

### *Runa mayintsicta mana ajanapänapä Jesus yachatsicungan*

<sup>21</sup> “Gamcuna musyayanquim Moises gellganganchö caynö ninganta: ‘Ama runa mayiquita wanutsinquitsu. Runa mayinta wanutsegcunaga juzgashgam canga’. <sup>22</sup> Tsaynö niptinpis nogaga caynömi ni: Manam runa mayinta wanutseg cagllatatsu Tayta Dios juzganga, sinöga runa mayinta ajanapag cagtapis, ashleg cagtapis, y ‘Ganga imapäpis manam välinquitsu’ neg cagtapis Tayta Diosmi juzgarnin infiernuman gaycunga”.

<sup>23-24</sup> “Tsaynö caycaptinga runa mayiquiwan resentitsinacushga carga Tayta Diospä ofrendata apaycangayquitapis ofrendayquita dejaycur puntataga resentitsinacungayquiwanrä amishtag ayway. Tsaypita itsanga tsay apaycangayqui ofrendata Tayta Diospä goycunqui”.

<sup>25</sup> “Tsaynölla imapitapis chiquinacungayqui quejashuyta yarpaptinga autoridaman manarä char arreglanqui. Tsaynö mana arreglaptiquega juezman apatsishuptiqui juezga wardiyacunawanmi carcelman wichgatsiyäshunqui. <sup>26</sup> Tsaypita manam rasllaga yargunquitsu jaga cayniquita llapanta mana pägacurğa”.

### *Adulteriu jutsata mana rurayänapä Jesus yachatsicungan*

<sup>27</sup> “Gamcuna musyayanquim Moises gellganganchö caynö ninganta: ‘Nagana majayog carga ama adulteriu jutsata rurayaytsu’. <sup>28</sup> Tsaynö niptinpis nogaga caynömi ni: Yarpayniquicunallachöpis juc warmtha munaparga adulteriu jutsataga maynam rurayarguyquina”.

<sup>29</sup> “Tsaynö carnin juc warmtha ricärirninllapis munaparga ñawiquita jipirir jitariycuy. Infiernuman gaycushga canayquipa rantinga mas allim canman tsulla ñawillapis gloriaman chaptiqui. <sup>30</sup> Tsaynölla juc warmtha munaparnin maquiqui yatapaptinga tsay maquiquita rogurir jitariycuy. Infiernuman gaycushga canayquipa rantinga allim canman tsullan maquillapis gloriaman chaptiqui”.

### *Majancunapita mana raquicäyänapä Jesus yachatsicungan*

*(Mateo 19.19; Marcos 10.11,12; Lucas 16.18)*

<sup>31</sup> “Gamcuna musyayanquim Moises gellganganchö caynö ninganta: ‘Pipis warminpita raquicayta munarga divorciu papelta ruratsun raquicangan musyashga cananpä’. <sup>32</sup> Tsaynö niptinpis nogaga caynömi ni: Pipis warminpita ama raquicätsuntsu. Warmin juc runawan mana puriycaptinga raquicarga quiquin ollgu cagmi jutsayog caycan warmin juc runaman aywananpäpis. Tsaynöllam ollgu cagpis raquicashga warmiwan tarninga adulteriu jutsata ruraycan”.

### *Mana juranapä Jesus yachatsingan*

<sup>33</sup> “Tsaynömi gamcuna musyayanqui Moises gellganganchö caynö ninganta: ‘Imatapis ruranyquipä Diospa jutinchö aunicurga mana gongayllapa cumplinqui’. <sup>34-35</sup> Tsaynö niptinpis nogaga caynömi ni: Ama nunca juranquitsu Diospa jutinta jayarir ‘Por Dios’ nirin. Tsaynölla ama juranquitsu ‘Por mi ciëlu’ nirin o ‘Por Jerusalem’ nirinpis. Ciëloga Tayta

Dios jamaräcunan trönnunmi. Jerusalemga Tayta Dios acrangán marcám. Tsaymi ‘Por mi ciélu’ o ‘Por Jerusalem’ nir jurarninga Tayta Diospa jutinta llutalla jayareg cuenta caycäyanqui. <sup>36</sup> Waquinnam ‘Por mi vida’ nirnín jurayan. Ni imata nirnínpis ama jurayanquitsu. Tayta Diosllam munayyog caycan hasta agtsayquita yanaman ni yuragman ticsatsinanäpís. Tsaymi ‘Por mi vida’ nir jurarnín Tayta Diospa jutinta llutalla jayareg cuenta caycäyanqui. <sup>37</sup> Jurayänayquipa rantin imatapis aunicurga aunicuyanqui cumpliyänayquipä. Y mana aunicur itsanga ama aunicuyanquitsu. Imatapis jurayparä aunicurga llutantam nicäyanqui”.

*Runa mayintsic mana allita ruramaptintsic mana ajanapänapä Jesus yachatsicungan*

(Lucas 6.29,30)

<sup>38</sup> “Musyayanquim Moises gellganganchö caynö ningantapis: ‘Pipis ñawiquita jipiptynga quiquinpa ñawintapis jipisquinqui. Tsaynölla quiruyquita jipishuptiquipís quiquinpa quiruntapis jipisquinqui’. <sup>39</sup> Tsaynö niptinpis nogaga caynömi ni: Runa mayiqui imachöpís mana allita rurashuptiqui ama nanapananquitsu. Lagyaycushuptiquipís jucag lädu cag cärayquitana camapaycunqui. <sup>40</sup> Pipis demandashur camisayquita gechushuptiqui punchuyquitapis apacunapä cachaparinqui. <sup>41</sup> Juc runa gepinta juc léwa aywayyag apapänayquipä obligashuptiqui juc léwa masyagpis pätsäspasquinquirä. <sup>42</sup> Imatapis mañacushuptiquega garaycunqui. Tsaynöpis imatapis ‘Mañaycallamay’ nishuptiquega mañaycunqui”.

*Chiquimagnintsicta cuyanapä Jesus yachatsicungan*

(Lucas 6.27,28, 32-36)

<sup>43</sup> “Tsaynöllam musyayanqui runacuna caynö niyanganta: ‘Cuyanacungayquiwanga cuyanacunqui. Chiquishogniquitaga chiquinqui’ nirnín. <sup>44</sup> Tsaynö niyaptinpis nogaga caynömi ni: Chiquiyäshogniquicunataga cuyayanqui. Chiquishur contrashogniquicunapäpis Tayta Diosman mañacuyay cawayninchö yanapananpä. <sup>45</sup> Chiquishogniquicunata tsaynö cuyarga Tayta Diospa wamrancunam cayanqui. Tayta Diosga alli runacunapä y mana alli runacunapäpis rupayta ñawitsimunmi. Tsaynöllam alli rurag runacunapä y mana alli rurag runacunapäpis tamyatapis tamyatsimun. <sup>46</sup> Cuyanacuyangallayquiwan cuyanacuyaptiquega manam ima premiutapis Tayta Dios goyäshunquitsu. Runacunapita chiquishga impuestu cobracogcunapis cuyanacuyangallanwanga cuyanacuyanmi. <sup>47</sup> Cuyanacuyangallayquiwan saludanacurga ¿ima allitatä ruraycäyanqui? Tayta Diosman mana criyicogcunapis cuyanacuyangallanwanga saludanacuyanmi. <sup>48</sup> Tayta Dios cuyacog cangannö gamcunapis cuyacog cayay”.

## 6

*Alli ruraychö cawayänanpä Jesus yachatsicungan*

<sup>1</sup> “Runacunata yanapar ama rurayaytsu tsayta ricayäshur alabayäshunayquillapäga. Tsaynö cayaptiquega Tayta Dios manam ima premiutapis goyäshunquitsu”.

<sup>2</sup> “Faltapacogcunata yanapayangayquita alabacurnin ama jucta juctarä willacuyanquitsu waquin runacunanöga. Paycunaga pillatapis yanapayangantaga willacurnin puriyan cornëtata tucär gayarätsegnöran goricäcuyänan wayicunachöpís y cällicunachöpís. Tsaynö cayaptinmi paycunapäga runacuna alabayangan premiulla canga. <sup>3</sup> Gamcuna

faltapacogcunata yanaparninga pitapis manam willapâyänayquirätsu.  
 4 Pitapis mana willapaypa faltapacogcunata yanapayangayquipitam Tayta Dios premiuta goyâshunqui”.

*Tayta Diosman mañacuypä Jesus yachatsicungan*

*(Lucas 11.2-4)*

5 “Runacuna ricayänallanpämi waquin yachag tucogcunaga Tayta Diosman mañacuyan goricâcuyänan wayicunachöpis y cällicunachöpis. Gamcunaga paycunanö ama yachag tucuyanquitsu. Tsaynö yachag tucuyanganpitam paycunaga runacuna alabayangan premiullawanna cayanga. 6 Gamcunaga Tayta Diosman mañacurnin pipis mana ricayâshunayquipä wayiquicunaman wichgacurcur mañacuyanqui. Tsay mañacuyangayquita Tayta Dios wiymari imaycachöpis yanapayâshunqui. Y gloriachönan premiuta goyâshunqui”.

7-8 “Waquin runacuna Tayta Diosman mañacur yaparir yaparir juc niyan-ganllatam mañacuyan tsaynö mañacuyaptin Tayta Dios mas wiyananta yarpar. Gamcuna ama tsaynöga mañacuyanquitsu. [Tsaypa rantinga mañacuyay mana llaquicuypa.] Tayta Diosga manarä mañacuyaptiquim imata miñishtiyangayquitapis musyaycanna. 9 Gamcunaga Tayta Diosman mañacuyay caynö:

‘Ciêluchö caycag Tayta Diosllâcuna,  
 llapan runacuna gamta adorayällâshuy.

10 Munangayquinö llapan runacunapis gamllaman yâracamur  
 cawaycuyätsun.

Ciêluchö munangayquinölla cay patsachöpis camacaycullätsun.

11 Cada junagpä micuyllâcuna ama faltaycatsillaytsu ari.

12 Runa mayi mana alli ricamaptinpis noga perdonangänölla jutsâcunapita perdonaycayämay.

13 Jutsaman Satanas ishquitsiyämayta munaptinpis tsapaycayällämay,  
 y yanapaycayällämay llutancunata imaypis mana rurayänäpä.  
 Tsaynö caycullätsun”.

14 “Gamcuna runa mayiquicunata perdonayaptiquega Tayta Dios gam-cunatapis perdonayâshunquim. 15 Si gamcuna runa mayiquicunata mana perdonayaptiquega jutsata rurayangayquicunata Tayta Dios manam per-donayâshunquitsu”.

*Ayünuchö imanö cayänanpäpis Jesus yachatsicungan*

16 “Tayta Diosman mañacuyänayquipä ayunarga ama waquin runacunanö cayanquitsu. Paycunaga ayunar caycâyanganta runacuna tantiyâyänanllapämi wamayashga puriycäyan. Tsayta ricar Tayta Diosman mañacog cayanganta runacuna alabayaptinnam paycunaga tsay premiullawanna cayanga. 17 Gamcuna ayunarninga imaypis cacuyangayquinö cärayquicunata shüpacur y agtsayquicunata nagtsacur cacuyay. 18 Tsaynö rurayaptiquega runacuna manam musyangangatsu ayünuchö caycâyangayquita. Tsayta Tayta Dioslla musyarmi ayunar mañacuyangayquipita premiuta goyâshunqui”.

*Rïcuyayllapä mana yarpachacunantsicpä cagta Jesus yachatsicungan*

*(Lucas 12.33,34)*

19 “Cay patsachö imaycayogpis cayllapä cagta ama yarpachacuyaytsu. Cay patsachöga imayca riquézatam puyupis ushan, ismurplepis ushacan, y runapis suwan. 20 Cay patsachö rïcuyayllapä yarpachacuyänayquipa rantinga

yarpachacuyay faltapacogcunata yanaparcuyänayquipä cagta. Tsaynö yanapanacur cawarga jana patsamanna imayca riquëzatapis churacog cuentanam caycäyanqui. Jana patsachöga mananam puyupis ushangatsu, ni ismurgis ushacangatsu, ni runapis suwangatsu. <sup>21</sup> Imaycayogpis cayllapä cagta yarpachacurmi manana Tayta Diosmanga yarpäyanquintsu”.

*Ningancunata cäsuyänanpä Jesus yachatsicungan*  
(Lucas 11.34-36)

<sup>22</sup> “Mas alli canman cay ningäcunata cäsucuyaptiquim. <sup>23</sup> Nogata mana cäsurninmi Tayta Dios munangantaga ruraycäyanquitsu. Tsaymi tantiyacuyanquitsu tsacaychönö jutsa rurag cayangayquita”.

*Tayta Diosllata cäsuyänanpä Jesus yachatsicungan*  
(Lucas 16.13; 12.22-31)

<sup>24</sup> “Manam pipis ishçay patrontaga sirvinmantsu. Ishçay patronyog carga jucninta cäsucur jucagtaga manam cäsunnatsu. Jucninta cuyarnin jucagtaga mananam cuyannatsu. Tsaynöllam ricuyayllapä yarpachacogcunapis ‘Tayta Diospa sirvegninmi cä’ nicarpis pay munangannöga mana cawayantsu”.

*Tayta Diosman imaypis yäracuyänanpä Jesus yachatsicungan*  
(Lucas 12.22-34)

<sup>25</sup> Tsaynö parlapasquirpis caynömi nirgan: “Ama yarpachacuyanquitsu: ‘Canan çimatarä micushä? çimatarä upushä? çimatarä jaticushä?’ nirin. Micuyinitsic mana captinpis röpantsic mana captinpis cushicushun Tayta Dios cawayta gomangantsicpita. <sup>26</sup> Shumag tantiyacuyay pishgucuna imanö cawayangantapis. Paycunaga manam murucuyantsu, manam cosichayantsu, ni tröjacuyantsu. Tsaynö caycaptinpis Tayta Diosmi micuyincuna faltätsintu. Gamcunaga tsay pishgucunapitapis mas välegmi cayanqui Tayta Diospäga. <sup>27</sup> Tsaynö imaycapä mayläya yarpachacurpis çipirächi tamäñunpita masllataga jatunyarçunman?”

<sup>28</sup> “Tsaynö caycaptinga çimanirtä gamcuna yarpachacuyanqui alli röpushga cayänayquipä cagllatarä? Tantiyacuyay waytacuna imanö cuyaypä tuctuyangantapis. Tsaycunaga manam aruyantsu ni putscayantsu. Peru nicarpis imanö cuyayllapämi ricacuyan. <sup>29</sup> Waytacuna cuyayllapä tuctuyangannöga manam unay rey Salomon jaticungan röpancunapis iwalargantsu. <sup>30</sup> Tsay waytacuna tsaquirinanlla caycaptinpis Tayta Diosga ima shumagtam tuctutsin. Tsaynö cuyayllapäta tuctuyçätsirga çimanatsurä gamcunatanäga yanapayäshunquiman röpushga cayänayquipä, yäracuyiniynag runacuna?”

<sup>31</sup> “Tsaynö caycaptinga ama yarpachacur puriyaytsu: ‘çimatarä micushä? çimatarä upushä? çimatarä jaticushä?’ nirin. <sup>32</sup> Tsaycunata yarpachacurga puriyan Tayta Diosman mana yäracog runacunallam. Gamcunaga tsay mana yäracog runacunanö ama yarpachacuyaytsu. Tayta Diosga musyaycanmi imata miñishtiyangayquitapis. <sup>33</sup> Ima miñishtiyangayquipäpis yarpachacuyänayquipa rantinga Tayta Dios munanganta rurac wayänayquipä cagta yarpachacuyayga. Pay munangannö cawayaptiquega imata miñishtiyangayquitapis Tayta Dios manam faltätsingatsu”.

<sup>34</sup> “Tsaynö caycaptinga ama yarpachacuyaytsu waray junagpä cagtaga. Tayta Dios canan junag yanapayäshungayquinölla cada junagpis manam dejayäshunquitsu”.

## 7

*Runa mayintsicta mana juzganantsicpä Jesus yachatsicungan*  
(Lucas 6.37,38, 41,42)

<sup>1</sup>“Ama runa mayiquipa vidanta ashianquitsu, gamcunapis Tayta Diospita mana juzgashga cayänayquipä. <sup>2</sup>Runa mayiucunapa wasan rimayaptiqui tsay wasarima cayangayquillamanmi Tayta Dios gamcunatapis niyëshunqui mana allı rurag cayangayquita. <sup>3</sup>Gamcunaga çımanirtä runa mayiucunapa ñawinchö shucata jipicuriyänanta munar ricapayanqui, quiquicunapa ñawiquicunachö geru cuentatarä jipicuriyänayqui caycaptin? <sup>4</sup>Ñawiquicunachö geru cuenta caycaptinga çımanöparä runa mayiuitarä niyanquiman: ‘Ñawiquichö shucata jipipasquishayqui’ nırnin? <sup>5</sup>ıYachag tucogcuna! Puntataga ñawiquicunachö cagtarä jipicuyay. Tsayrämi ricayta puëdiyanqui runa mayiquipa ñawinchö caycagta jipipänayquipäga”.

<sup>6</sup>“Tayta Diospa allı willacuyninta willapäcuyaptiqui mana chasquicuyaptinga mejor ama willapäyanquinatsu. Willapar sıgiyaptiquega ajacucuyangallanam. Tsaynö mana chasquicuycagta willaparninga alläpa chaniyog aläjata cuchi llutscananpä jıtapaycog cuentam caycäyanqui”.

*Tayta Diosman mañacunantsicpä Jesus yachatsicungan*  
(Lucas 11.9-13)

<sup>7-8</sup>“Imaypis Tayta Diosman mañacuyay. Imata miñishtirpis rugacuyay. Puncupita gayacognörä mañacuyay. Tayta Diosman mañacogcunaga chasquiyanni. Imata miñishtirpis rugacogcunaga tariyanmi. Gayacogcunataga Tayta Dios wıyanmi”.

<sup>9</sup>“Gamcunata maygayquitapis wamrayquicuna tantata mañacuyëshuptiqui çırumıtatsurä aptaparcuyanquiman? <sup>10</sup>Y tsaynölla pescäduta mañacuyëshuptiquipis çıculebratatsurä aptaparcuyanquiman? <sup>11</sup>Gamcunaga mayläya yaga carpis wamrayquicunataga allı cagllatam garayanqui. Tsaynö gamcunapis caycäyaptiquega ciëluchö caycag Tayta Diosga masrämi imaycatapis allicunallata faltätsiyëshunquitsu”.

<sup>12</sup>“Runa mayiqui allı ricashunayquita munarga gamcunapis paycunata allı ricayay. Runa mayintsicwan tsaynö allı ricanacur shumag cawanantsicpämi Moises gellganganchöpis y profëtacuna gellgayanganchöpis nin”.

*Ciëlupa aywanapa cag nänita acranantsicpä Jesus yachatsicungan*  
(Lucas 13.24)

<sup>13-14</sup>“Ciëluman aywag nänega llanullam. Tsay näniman yaucuyänayquipäga puncupis quichquim. Peru infernuman aywag nänim itsanga anchu. Tsay nänipaga puncupis jatunmi. Tsaynö captinmi infernumanga atsca runacuna aywaycäyan. Ciëlumanmi itsanga wallcaglla. Gamcunaga imaycanöpapis ciëluman chätsicog cag nänipa aywayay”.

*Llutan yachatsicogcunapä Jesus musyatsicungan*  
(Lucas 6.43,44)

<sup>15</sup>“‘Diospa willacogninmi cä’ nır shamog llutan yachatsicogcunata ama chasquipäyanquitsu. Paycunaga Tayta Diosman criyicog tucullarmi runacunata yaycapäyan üshacunanam atog yachayllapa yacognölla. <sup>16</sup>İmanö cawayangantapis ricarmi musyayanqui mana allı willacog cayanganta. çıAcäsu casha jachapitacu üvata pallantsic? Ni hıgustapis manam cardun jachapitatsu pallantsic. <sup>17-18</sup>Chirimöyaga manam goyrumshatatsu wayun.



Tsaynöllam goyrumshapis mana wayuntsu chirimöyataga. <sup>19-20</sup> Ima jachapis mana allita wayungannömi mana alli willacogcunapis mana allacunata rurarr cawayan. Tsaynö cawayaptinmi musyayanqui llutan yachatsicogcuna cayanganta. Chacracunachö goyrumsha captin siquipita muturir rupatseg cumentan paycunapis infiernuman gaycucâyanga rupayânanpä”.

*Tayta Diosta cäsucogcunalla gloriaman aywayânanpä Jesus willangan*  
(Lucas 13.25-27)

<sup>21</sup> “Manam jutita jayarir ‘Señorllä’ niyanganllawantsu pipis gloriaman yaycuyanga. Gloriamanga yaycuyanga Tayta Dios munanganta rurarr cawagcunallam. <sup>22</sup> Fisyu final junagchöga atscagmi niyämanga: ‘Señorllä, gampa willacuyniquitam willacur purirgä. Y gamman criyicurmi supaycunatapis runacunapita gargurgä. Tsaynöllam gamman yäracuyniwan milagrucunatapis rurargä’. <sup>23</sup> Tsaynö niyämaptinpis nogaga caynömi nishä: ‘Gamcunaga manam cäsuyämarguyquitsu. ¡Ñöpäpita witicuyay, mana alli rurag runacuna! nirninni”.

*Wayita shäritseg runaman iwalsitsingan*  
(Lucas 6.47-49)

<sup>24</sup> “Noga ningänö pipis cawag cagga alli cimientushga wayi shäritsishganömi caycâyänqui. <sup>25</sup> Pasaypa tamyaptin gashgay yacu shamurpis y vientuipinpis cimientushga wayega manam imanapistu. <sup>26</sup> Noga yachatsingäcunata mana cäsucog runacunam itsanga allpa janallanchö shäritsishga wayinölla cayan. <sup>27</sup> Tsay cimientuynag wayitaga yacu goricar shamurninpis y feypa vienturninpis juchuratsinmi”.

<sup>28</sup> Jesus tsaynö yachatsicuptinmi tsaychö runacuna espantacur cushicuyargan: <sup>29</sup> “¡Moises gellangan leycunata yachatsicogcunapitapis Jesusga mas yachagmi!” nirnin.

## 8

*Leprawan geshyag runata Jesus allitsingan*  
(Marcos 1.40-45; Lucas 5.12-16)

<sup>1</sup> Jircanchö yachatsicunganpita Jesus urämuipin atscag runacunam gatirâyargan. <sup>2</sup> Tsay uraycämogmanmi juc leprösu Jesuspa ñöpanman gonguricuycur rugacurgan: “Taytay, cay geshyapita alliyatsillamay” nirnin.

<sup>3</sup> Tsaynö rugacur niptinmi Jesus yataycurgan: “Cananpitaga allisquishganam canqui” nir.

Tsaynö nisquiptinmi jinan öra tsay lepra geshyan allisquirgan. <sup>4</sup> Nircurmi Jesus niran: “Äma pitapis willanquitsu noga allitsingata. Tsay willacunayquipa rantinga Moises gellanganchö ningannölla templuman ayway Diospä ofrendata apacurcur sacerdoti ricashunayquipä.\* Sänuna cangayquita sacerdoti nishuptiquim itsanga llapanpis musyayanga rasunpa allishgana cangayquita”.

*Romapita capitanpa wätayninta Jesus allitsingan*  
(Lucas 7.1-10; Juan 4.43-54)

<sup>5</sup> Tsaypita Capernaum marcaman Jesus chäriptinman Roma soldäducunapa juc capitannin Jesusman aywaycur rugar caynö niran: <sup>6</sup> “Taytay, wätaynichä pasaypa antsa wayichö ujuraycan. Mananachä cuyupacunnapistu” nir.

\* **8:4** Leprawan geshyag runacuna allisquir ima ofrendatapis apayânanpä cagta musyanayquipä liyinqi Levítico 14.1-32.

<sup>7</sup> Tsaynö niptinmi Jesus nirgan: “Canantämi aywä allitsinapä” nir.

<sup>8</sup> Tsaynö niptinmi capitán nirgan: “Taytay, Israel runacunawan mana chänacuyçäyaptëga jimanöparächi wayiman aywanquiman? Tsaypa rantinga cayllapita niycullay wätayni allisquinanpä. <sup>9</sup> Nogapis mandamagnipa munayninçhömi callä. Tsaynöllam nogapa munayniçhö cayçäyan mandangä soldädücunapis. Maygantapis imamanpis mandaptëga aywanmi. Maygantapis ‘Gam shamuy’ niptëga shayämunmi. Imatapis rurananpä mandaptëga wätayniçhömi rurayanmi. [Gamga nogapitaga imaycawanpis mas munayyogmi canqui. Noga musyämi imapis ningayquega ruracasquinanpä cagta]” nir.

<sup>10</sup> Capitán tsaynö niycuptin Señor Jesusga feyupam cushicurgan. Tsaynam gatiragnin runacunata nirgan: “Cay runanö rasunpa yäracuyyog runawannöga manam Israel runacunachöpis tincurgötsu. <sup>11</sup> Gloriamanga atscagmi chäyanga rupay ñawimunam cag lädupita y rupay jeganan cag lädupitapis. May tucuytipapis chaycur gloriachömi Abrahamwan, Isaacwan y Jacobwan jamacuyanga micuyänanpä. <sup>12</sup> Peru waquin runacunam itsanga Diospa willacuyninta yacharpis nogaman mana yäracayämunganpita gloriämanga chäyangatsu. Gloriaman mana chagcunaga pasaypa tsacayman gaycushgam cayanga. Tsaychömi pasaypa wagarnin imanö caytapis manana puëdir quiruncunatapis uchuyangarä”.

<sup>13</sup> Tsaynö nisquirnam capitanta Jesus nirgan: “Cananga wayiquipa cuticuy. Yäracamungayquinöllam wätayniçhömi allishgana caycan” nir. Tsayningan öram capitánpa wätaynin allisquirgan.

*Pedrupa suegranta Jesus allitsingan*  
(Marcos 1.29-31; Lucas 4.38,39)

<sup>14</sup> Tsaypita Pedrupa wayinman Jesus aywarnam tarirgan Pedrupa suegran pasaypa antsa achacharnin çämachö ujuraycagta. <sup>15</sup> Tsaynam geshyagpa maquina Jesus yataycuptin jinan öra allisquirgan. Allisquirnam juçla cusnacurgan paycunata garanapä.

*Imaycaläya geshyawan geshyagcunata Jesus allitsingan*  
(Marcos 1.32-34; Lucas 4.40,41)

<sup>16</sup> Patsa tsacaycaptinnam apayämurgan Jesusman supay geshyatsingan runacunata. Tsay supaycunatam Jesusga juc shimillachö runacunapita gargurgan. Tsaynöllam imaycaläya geshyawan geshyagcunatapis allitsirgan. <sup>17</sup> Tsaycuna ruracänan captinnam Diospa unay willacognin profëta Isaias caynö gellgargan: “Salvacog shamogmi geshyaycag runacunata allitsinga” nir.

*Gatirayta munag runacunata Jesus tantiyatsingan*  
(Lucas 9.57-62)

<sup>18</sup> Atsca runacuna gorirapäyaptinnam discipuluncunata Jesus nirgan: “Lis-tacuyay hüquiwan gochapa wac-tsimpanman päsanapä” nir.

<sup>19</sup> Büquiwan yarcuyänanpä caycaptinnam Moises gellgangan leycunata yachatsicog juc runa Jesusta nirgan: “Maypa aywaptiquipis gamtaga gatiräshayquim, taytay”.

<sup>20</sup> Tsaynö niptinmi Jesus nirgan: “Atogcunapaga machaynincuna canmi. Pishgucunapapis geshuncuna canmi. Peru noga Tayta Diospita shamogpaga manam ni juc wayillapis cantsu maychö punuycunällapäpis” nir.

<sup>21</sup> Tsaypitanam juc discipulun nirgan: “Tayta Jesus, papäni wanuptin pampaycurga gamta gatishayquim”.

<sup>22</sup> Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: “Pampaytarä shuyacunayquipa rantinga juclla nogawan aywacushun. Wanogcunataga quëdagcunanachir pampacuyanga” nir.

*Vientuta yacu lagchicachagta Jesus päratsingan*

(*Marcos 4.35-41; Lucas 8.22-25*)

<sup>23</sup> Tsaynö nisquirnam discipuluncunawan büquiman Jesus yarcurgan. <sup>24</sup> Gochata aywaraycäyaptinnam Jesusga gepamanpachö punucasquirgan. Tsayyagnam feyupa vientuwan yacu lagchicachar gallaycurgan büquitapis jundicäsiytana munarnin. <sup>25</sup> Tsaynam discipuluncuna Jesusta ricchatsir niyargan: “¡Ricchay, salvaycayämay, taytay! ¡Jundicaycantsicnachä!” nir.

<sup>26</sup> Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: “¿Imanirtä tsayläya mantsacäyanqui? ¿Manacu nogaman yäracayämunqui?”

Tsaynö nisquirnam ichircur vientutapis yacutapis päracunanpä nirgan. Y jinan öram tsaynö niyuptin vientupis yacupis pärasquirgan. <sup>27</sup> Tsayta ricarnam discipuluncunaga espantashga quiquin pura ninacuyargan: “Yacupis vientupis cäsuycunanpäga jima runanată cay runaga!” nir.

*Supay löcuyätsingan ishca runacunata Jesus allitsingan*

(*Marcos 5.1-20; Lucas 8.26-39*)

<sup>28</sup> Gochata päsarirnam discipuluncunawan Jesus chäyargan Gadara marcapa washaläninman. Tsaychönam supay löcuyätsingan ishca runacuna panteonpita yargayämurgan. Tsaychö tsay demöñuyog runacuna pasaypa mantsaripä cayaptinmi tsay panteon puncupaga pipis päsayagtsu. <sup>29</sup> Jesusta ricasquirnam tsay ishca runacuna mantsarir gayararnin niyargan: “¡Diospa tsurin Jesus! Manarä öräcunachömi cayman shamurguyqui infiernuman gaycayämänayquipäna” nir.

<sup>30</sup> Paycuna cayanganpita mas washalänin quinrannam atsa cuchicuna micuycäyargan. <sup>31</sup> Tsaymi tsay supaycuna rugacuyargan Jesusta: “Cay runacunapita gargayämarga tagay cuchicunallaman yaucucuycuyänäpä cachaycayällämay” nir.

<sup>32</sup> Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan cuchicunaman aywacuyänanpä. Tsaynam supaycuna ishcan runacunapita yargusquir jegacuycuyargan tsay cuchicunaman. Cuchicunanam acataycachaycar tunapita gochaman jegarpäriyargan. Tsaychömi augacaypa lllapan cuchicuna wanuyargan.

<sup>33</sup> Tsayta ricaycurnam cuchi mitsegcunaga cörrilla aywayargan marcaman. Chaycurnam runacunata willacuyargan löcuyashga runacunapita supaycunata Jesus gargunganta y cuchicuna gochaman jegar wanuyanganta.

<sup>34</sup> Tsaycunata willacuyaptinnam runacuna aywayargan Jesus caycanganman ima päsangantapis ricagnin. Tsayman chaycarnam mantsarirnin Jesusta niyargan tsay marcancunapita jucläpa aywacunanpä.

## 9

*Pullan cuerpun wanucashga runata Jesus allitsingan*

(*Marcos 2.1-12; Lucas 5.17-26*)

<sup>1</sup> Tsaypitanam büquiman yarcurcur Jesusga cuticurgan taycangan Capernaum marcaman.\* <sup>2</sup> Tsaychöna Jesus caycanganta musyasquirnam pullan cuerpun wanushga geshyagyashga runata andamiawan wantushga chätsiyargan. Señor Jesusga payman yäracuyanganta musyarnam tsay

\* **9:1** Nazaret marcachö shachacushga carpis willacur gallarnaga Jesus Capernaum marcachönam täcurgan.

geshyagta nirgan: “Hiju, ama llaquicuytsu. Jutsa rurayniquicunata perdonargönäm” nir.

<sup>3</sup> Tsaynö niptinmi Moises gellgangan leycunata waquin yachatsicogcuna yarpachacuyargan: “¡Dios tucurnin tsaynö nirga Tayta Diospa contranmi llutanta parlaycan!” nir. <sup>4</sup> Tsaynö yarpaycäyanganta musyarnam Jesus nirgan: “¿Imanirtä gamcuna llutanta yarpäyanqui? <sup>5</sup> ¡Shumag tantiyacuy! ¿Runapa jutsancunata perdonaycu o geshyancunata allitsiyacu, maygantä mas aja? <sup>6</sup> Nogaga Tayta Dios cachamashga captinmi munayyog cä runacunapa jutsancunata perdonanäpä. Tsayta musyayänayquipämi cay runata allitsimushä”.

Tsaynö nisquirnam tsay geshyagyashga runata nirgan: “¡Sharcur! Andamiayquita apacurcur wayiquipa aywacuy” nir.

<sup>7</sup> Tsaynö niyauptinmi tsay runa jinan öra allisquir wayinpa aywacurcan. <sup>8</sup> Tsayta ricaycurmi runacuna pasaypa espantashga cushicurnin Tayta Diosta alabayargan caynö nir: “¡Tayta Dios yanapaptinmi tsaycunata Jesus ruraycan! ¡Manam imaypis mayarguntsicstu pipis caynö ruragtaga!”

### *Jesus Mateuta discipulun cananpä ningan*

*(Marcos 2.13-17; Lucas 5.27-32)*

<sup>9</sup> Tsaypita aywacurnam Jesus ricargan Mateo jutiyog juc runata. Mateoga Roma nacionpä impuestu cobracogmi cargan. Tsaynam cobrar jamaraycagta ricaycur Jesus nirgan: “Discipulü canayquipä acu, aywacushun” nir. Tsaynö niptinmi Mateo sharcur Jesuswan aywacurcan.

<sup>10</sup> Tsaypitam Mateupa wayinchö Jesus discipuluncunawan micuycäyaptinna chäyargan waquin invitäduncuna. Paycunaga cayargan Romapä impuestu cobracog mayincunam y waquin mana alli ricashga cag runacunam. <sup>11</sup> Tsayta ricarnam fariseucunaga jamurnin Jesuspa discipuluncunata niyargan: “¿Imanirtä mayistruyquicunaga juntacan impuestu cobracogcunawan y tsay waquin jutsachö cacog runacunawanpis?” nir.

<sup>12-13</sup> Tsaynö niyanganta wiyanam Jesus nirgan: “Nogaga shamurgö manam alli rurag runacunallamantsu Diospa willacuyñinta willapagnin, sinöga shamurgö jutsachö cawacogcunatapis willapanäpämi. Tayta Diospa palabran gellgaranganchöpis caynömi nican: ‘Manam ashmacunata altarchö rupatsiyänallayquitatsu munä, sinöga cuyapäcog cayänayquitam munä’ nirmi. Tsaynö nicaptinpis gamcunaga ¿imanirtä mana alli ruragcunatapis cuyapäyanquitsu? Llanapis Diospa willacuyñintaga tantiyatsiyänanta miñishtiycäyanmi, geshyagcuna jampicogta miñishtiyanannölla. [Tsaymi paycunawanpis nogaga juntacü Diospa alli willacuyñinta tantiyatsinäpä]”.

### *Ayünupä Jesusta tapuyangan*

*(Marcos 2.18-22; Lucas 5.33-39)*

<sup>14</sup> Juc cutichönam Juan Bautistapa gatiragnincuna Jesusman witiycur tapuyargan: “Nogacuna y fariseucunaga imaypis ayunayämi. Peru gampa discipuluyquicunaga ¿imanirtä ayunayantsu?” nir.

<sup>15</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Jucta niyashayqui. Juc casacuy fiestachö ¿compañagnincuna ayunayantsurä? Tsaynöllam discipulücunapis nogawan caycaga ayunayänantsu. Noga wanusquiptämi itsanga ayunayanga”.

<sup>16</sup> “Tsaynö manam pipis macwa röpata remendantsu mushog ratashwanga. Tsaynö remendayaptinga mushog ratashga genticätsirmi macwa cagtaga rachicäratsinman. <sup>17</sup> Tsaynömi tsayrä puwatsishga aswataga mana

pipis jirpuntsu tsillinaycag urpumanga. Tsay tsillinaycag urpuman jirpushgaga aswa pogurmi tsay urputa masrä tsillicäratsinman. Tsaynam aswapis ushacanman y urpupis paquicar ushacanman. Tsaynö captinmi sänu urpuman tsayrä puwashga aswataga jirpuntsic. [Tsaynömi nogapa willacuyñipis mushog car gamcunapa üsuyquicunamanga iwalantsu. Tsaymi discipulücunata niyänayquitsu nogawan caycäyanganayga ayunayänanpä].

*Juc autoridäpa wamranta Jesus cawaritsingan y yawar apaywan geshyag warmita allitsingan*

(*Marcos 5.21-43; Lucas 8.40-56*)

<sup>18</sup> Tsaynö parlaycaptinmi Israel runacunapa autoridänin juc runa chaycur Jesuspa ñöpanman gonguricuycur nirgan: “Taytay, warmi tsurillächä wanusquishga. Acuri jinallachö aywayculläshun cawarircatsillämunayquipä” nir.

<sup>19</sup> Tsaynö rugacuptinmi discipuluncunawan Jesus aywayargan tsay runapa wayinman. <sup>20-21</sup> Nänita aywaycäyaptinman chunca ishca (12) watana yawar apaywan geshyacog juc warmipis gepancunata aywargan caynö yarpar: “Jesuspa röpallantapis yataycurga allisquishämi” nirin. <sup>22</sup> Tsaynö nir yataycuptinman Jesusga gepapa ticraycur warmita nirgan: “Ama llaquicuytsu, hïja. Nogaman yäracamuyñiquipam allisquirguyqui” nir. Tsaynö niycuptin tsay warmega allisquirganmi.

<sup>23</sup> Tsaypita tsay Israel runacunapa autoridäninpa wayinman chaycurnam tariyargan ayachö müsicuna tucaycäyagta y runacunapis pasaypa wagaycäyagta. <sup>24</sup> Tsayta ricaycurmi Jesus nirgan: “Wagtapä yargucuriyay. Cay wamraga cawarimunga punucashga caycanganpita riccharcamognöllum” nir.

Tsaynö Jesus niptinman runacuna asicuyargan. <sup>25</sup> Peru imanö captinpis Jesus ningannöllum wagtaman yargacarayämurgan. Runacuna yargacarayämuptinman wanushga caycag wamra sutaraycanganman Jesus yaycurgan. Nircurnam maquinpita tsarircur wamrata cawatsir sharcatsimurgan. <sup>26</sup> Tsaynö cawaritsir milagruta rurangantaga maytsay marcacunamanpis willacur chätsiyarganmi.

*Ishcay gapracunata Jesus allitsingan*

<sup>27</sup> Tsaypita Jesus aywacuptinman ishca gapracuna gatipäyargan: “¡Unay rey Davidpa castan Jesus, ñawilläcunata alliscatsiyällämay!” nir.

<sup>28</sup> Tsaynö nir gataraycäyaptinmi patsacungan wayiman Jesus yaycurirgan. Tsaychönam tsay gapracunata Jesus tapurgan: “¿Gamcuna criyianquicu ñawiquicunata allitsinapä cagta?” nir.

Tsaynö niptin paycunanam niyargan: “Aumi, taytay. Criyiyällämi alliyat-siyämänayquipä cagta” nir.

<sup>29</sup> Tsaynam ñawincunata Jesus yataycur nirgan: “Nogaman yäracayämungayquipita ñawiquicuna allisquitsun” nir.

<sup>30</sup> Tsaynö nisquiptinmi juclla ñawincuna allisquirgan. Tsaypitam paycunata Jesus nirgan: “Ama pitapis willapäyanquitsu allitsingäta” nir.

<sup>31</sup> Tsaynö nicaupinpi paycunaga yargurillarnam pitapis maytapis willacuyargan Jesus allitsingan.

*Shimin mana parlag runata Jesus allitsingan*

<sup>32</sup> Tsay gapracuna jeariyaptinman Jesus caycanganman runacuna apayämurgan shimin mana parlag juc runata. Tsay runataga supaymi upayätsishga canä. <sup>33</sup> Tsay runapita supayta Jesus garguriptinmi upayashga caycanganpita juclla parlar gallaycurgan. Tsayta ricarmi

runacuna cushicur niyargan: “¡Manam imaypis ricarguntsictsu pipis caynó allitsicogtaga!” nir.

<sup>34</sup> Tsaynó niyaptin fariseucunam itsanga niyargan: “Manam Tayta Diospa poderninwantsu supayta tsay runapita gargushga, sinöga supaycunapa mandagnin Satanaspá poderninwanmi gargushga” nirnín.

### *Runacunata Jesus cuyapangan*

<sup>35</sup> Maytsay marcacunachöpis estanciacunachöpis Jesusga Tayta Diospa alli willacuyñintam yachatsicurgan goricácuyánan wayicunachö. Nircurmi imaycaläya geshyawan geshyagcunatapis allitsirgan. <sup>36</sup> Tsaynó maytsay marcacunapa purirmi Jesusga ricargan runacuna imayca mitsegniynag üshacunanó cayagta. Tsaynó lluta cawacuyanganta ricarmi Jesus cuyapangan. <sup>37</sup> Tsaymi discípuluncunata nirgan: “Cosëcha poguraycagnöpis maytsicag runacunam caycäyan Tayta Diospa alli willacuyñinta jucla chasquicuyta munagcunaga. Tsaynó captinpis wallcagllam tsay alli willacuyta willacogcunaga cayan. <sup>38</sup> Tsaynó captin gamcuna Tayta Diosman mañacuyay willacogcuna mas atsca cayānanpä” nir.

## 10

### *Jesucristupa chunca ishca apostolnincuna* (*Marcos 3.13-19; Lucas 6.12-16*)

<sup>1</sup> Tsaypitanam chunca ishca (12) discípuluncunata Jesus nirgan supaycunata runacunapita garguyānanpä y tucuyläya geshyawan geshyagcunata allitsiyānanpä.

<sup>2</sup> Tsay apostolcunaga cayargan:

Simon (Simonpa jucag jutinmi cargan Pedro),  
Simonpa waugin Andres,  
Zebedeupa tsurincuna Santiaguwan Juan,

<sup>3</sup> Felipe,  
Bartolome,  
Tomas,  
Mateo (Mateoga Roma nacionpä impuestuta cobragmi cargan),  
Alfeupa tsurin Santiago,  
Tadeo,

<sup>4</sup> “Celote” ningan Simon, y  
Jesusta ranticog Judas Iscariote.

### *Alli willacuyñinta willacur puriyānanpä apostolnincunata Jesus cachangan* (*Marcos 6.7-13; Lucas 9.1-6*)

<sup>5</sup> Tsay chunca ishca apostolnincunata Jesus willacog cacharnin caynómi nirgan: “Ama aywayanquitsu mana Israel runacunapa marcacunamanga, ni ama yaucuyanquitsu Samaria provincia marcacunamanga. <sup>6</sup> Tsaypa rantinga Israel runacunallaman aywayanqui. Paycunam ogracashga üshacunanöga caycäyan. <sup>7</sup> Paycunata willapāyanqui: ‘Tayta Dios cachamunanpä cag salvamagnintsic rey chāmushganam’ nir. <sup>8</sup> Geshyagcunata allitsiyānqui. Wanushgacunatapis cawaritsiyānqui. Lepra geshya ushaycagcunatapis allitsiyānqui. Y supaycunatapis runacunapita garguyanqui. Allitsirga ama pitapis cobrayanquitsu. Nogapis gamcunata manam cobrätsu allitsiyānayquipä podernita gornin”.

9-10 “Ama apayanquitsu gellëta ni millcapata ni trocanayquicunata. Jatirayangayqui llangiquicunallawan aywayanqui. Arupacogcunata pachancuna mana faltaypa garayangannömi mayman chäyangayquichöpis mana faltätsiyäshunquitsu”.

11 “May marcaman o may jallgacunaman charpis tapucuyanqui mayganpis alli runa canganta. Alli runaman charninga wayillanchö patsaräcuyanqui juc marcaman päsayangayquiyag. 12 Tsay patsatsiyäshog runapa wayinman char shumag saludacuyanqui. 13 Tsay wayiyog chasquiyäshuptiquega payllachö patsaräcuyanqui. Mana chasquiyäshuptiquega jucmanna päsacuyanqui posädata ashirnin. 14 Runacuna willacuyangayquita mana chasquicyaptinga tsay marcapitapis yargur aywacuyanqui chaquicunapita polvuta tapsirir.\* 15 Willacuyangayquita mana chasquicog runacunaga fisyu final junagmi castiguta chasquiyanga. Sodoma y Gomorra marcacunachö tagcuna castigashga cayanganpitaga masmi castigashga cayanga”.

*Diosman criyicungantsicpita runacuna chiquimänantsicpä cagta Jesus willacungan*

*(Marcos 13.9-13; Lucas 21.12-17)*

16 “Shumag tantiyacuyay. Gamcunataga cachaycä üshacunata atogman gaycapag cuentam mana alli runacuna cayanganman. Tsaynö caycaptinga culebranöpis maya-mayalla puricuyanqui. 17 Chiquiyäshogniqui runacunaga autoridäcunamanpis apatsiyäshunquim. Waquincunaga goricäcuyänan wayicunachöpis magayäshunquim. 18 Nogaman criyicamog cayangayquipitam autoridäcunamanpis y nacion mandag reycunamanpis apayäshunqui castigayäshunayquipä. Tsaychömi paycunatapis y waquin mana Israel runacunatapis musyatsiyänqui noga runacunata salvanäpä shamungäta. 19-20 Tsaynö autoridäcunaman entregayäshuptiquipis ama llaquicuyanquitsu: ‘Cananga çimatarä niycushä?’ nirnin. Paycunapa ñöpanchö manam quiquiquicunapa yarpayllayquicunapitatsu parlayanqui. Espiritu Santum tantiyat-siyäshunqui imata parlayänayquipäpis”.

21 “Nogaman criyicamunganpitam chiquirnin wauginta autoridäcunaman entregayanga wanutsishga cananpä. Waquinnam tsurincunata entregayanga wanutsiyänanpä y waquinnam taytantapis entregayanga wanutsiyänanpä. 22 Nogata chasquicamar criycayämungayquipitam pipita maypitapis chiquishga cayanqui. Tsaynö chiquishga carpis hasta wanuyanganyagpis nogaman yäracamog cagmi Tayta Diospa ñöpanman chäyanga. 23 Juc marcachö chiquiyäshuptiquega juc marcaman empëñu päsacuyanqui. Lllapan Israel nacion marcacunaman manarä chäyaptiquim nogaga cutimushä”.

24-25 “Ama yarpäyaytsu noga raycur imaypis mana chiquishga cayänayquipä cagtaga. Nogata runacuna chiquiyäyämarga gamcunatanäga masrämi chiquiyäshunqui. Nogatapis ‘¡Satanasmi payga!’ nicäyämarga gamcunatapis Satanaspita cayangayquitam niyäshunqui”.

*Pitapis mana mantsacuyupa willacuyininta willacunanpä Jesus yachatsicungan*

*(Lucas 12.2-7)*

26 “Cay patsachö runacuna chiquiyäshuptiquipis mana mantsariypa willacuyinütaga willacuyay. Tsaynö allita rurar willacuyaptiqui runacuna mana chasquicyanganpis musyacangam Tayta Dios fisyu final junagchö

\* 10:14 Israel runacunaga üsuncunamanmi chaquincunapita polvuta tapsicuriyag Tayta Dios castigananpä cagta musyatsir.

juzgaptin. <sup>27</sup> Tsaynö caycaptinga willacungäta mana wiyag cagcunataga gamcunana pita maytapis willacuyanqui. Tsaynö willacuyänayquipämi gamcunata willapaycä. <sup>28</sup> Nogapa willacuynita willacuyaptiqui runacuna wanutsiyäshurpis almayquicunataga manam imanayangatsu. Tsaynö caycaptinga manam pitapis mantsacuyänayquitsu. Paycunapita mantsacuyänayquipa rantinga Tayta Diosllata mantsacuyay. Paymi munayyog caycan almantinta infiernuman gaycunanpäpis”.

<sup>29</sup> “Pishgucuna runacunapä mana alläpa cuestaptinpis Tayta Diospäga välinmi. Wanunanta mana munaptinga ni jucllayllapis manam wanuyantsu. <sup>30</sup> Tsaynömi agtsayquicunatapis yupashgata payga caycätsin. <sup>31</sup> Pishgucunapitapis mas väleg cayaptiqui Tayta Dios cuidaycäyähuptiquega pipitapis manam mantsariyänayquitsu”.

*Jesus raycur runacunachö parlagcuna imanö cayänanpä willacungan*  
(Lucas 12.8,9)

<sup>32</sup> “Pipis nogaman criyicog canganta mana pengacuypa willacupcinga nogapis Tayta Diospa ñöpanchö paycunapa favorninmi parlashä. <sup>33</sup> Pipis nogapita pengacur willacuynita mana willacupcinga nogapis Tayta Diospa ñöpanchö paycunata ‘Manam regitsu’ nishämi”.

*Jesusman criyicogcuna chiquishga cayänanpä ningan*  
(Lucas 12.51-53; 14.26,27)

<sup>34</sup> “Ama yarpäyaytsu nogaman criyicayämungayquipita mana chiquishga cayänayquipä cagta. Criyicamogcunataga imaypis chiquiycäyangam. <sup>35</sup> Nogaman criyicamunganpitam tsurinpis taytanpa contran canga. Tsaynöllam mamanpa contran wawanpis canga. Y llumtsuyninpis suegranpa contranmi canga. <sup>36</sup> Tsaynömi ari chiquiyähogniquicunaga cayangä quiquicunapita castayquicunapita gallaycur”.

<sup>37</sup> “Nogaman criyicamunganpita maman chiquiptinpis, taytan chiquiptinpis, o tsurin chiquiptinpis noga ningäta rurar imaypis cawatsun. Peru noga ningäcunata mana cäsumar mamanpa, taytanpa, o tsurinpa munayninchö cacog cagga manam rasunpatsu criyicamun. <sup>38</sup> Imaycachö ñacarpis nogaman criyicamur cawayätsun. Wanunganyag noga ningäcunata mana cäsomag cagcunaga manam rasunpatsu nogaman criyicayämun. <sup>39</sup> Noga munangänö mana cawar quiquin munangannö cawagcunaga infiernumanmi gaycucäyanga. Imayca ñacaychö carpis noga munangänö cawagcunam it-sanga gloriaman chäyanga”.

*Tayta Diospa ñöpanchö premiuta chasquiyänanpä Jesus willacungan*  
(Marcos 9.41)

<sup>40</sup> “Gamcunata pipis chasquiyähurga nogatapis chasquiycäyamanmi. Y nogata chasquimarga cachamagnï Tayta Diostapis chasquiycäyamanmi. <sup>41</sup> Tayta Diospa willacogninta chasquicogcunaga gloriaman char willacogcuna premiuta chasquiyangannöllam chasquiyanga. Tsaynöllam Tayta Dios ninganta cumplir allï rurag runata chasquicog cagpis gloriaman char tsay allï rurag runa premiuta chasquingannölla chasquiyanga. <sup>42</sup> Nogata chasquicamag cagta pitapis yacullanpis garaycog cagga Tayta Diospitam premiuta chasquina”.

## 11

<sup>1</sup> Tsaynö chunca ishca (12) apostolnincunata willapayta ushasquirmi Jesusga Galilea provinciapa marcancunapita purirgan Diospa allï willacuyninta willacurnin.



*Juan Bautistapa cachancuna Jesusman tapog aywayangan  
(Lucas 7.18-35)*

<sup>2</sup> Carcelhö caycarmi Juan Bautista mayargan Señor Jesus milagrucunata ruraycanganta y Diospa alli willacuyninta willacur puriyanganta. Tsaynam discipuluncunata Jesusman cachargan caynö tapuyämunanpä: <sup>3</sup> “¿Gancush canqui Tayta Dios cachamungan salvacog, o juctaräcush shuyacuyäshä?” nir.

<sup>4</sup> Tsaynö tapuyaptinam Jesus nirgan: “Canan aywar Juanta niyay cay ricaycäyangayquicunata y wiyaycäyangayquicunata. <sup>5</sup> Gapracuna ricayannam. Mana puriyta puëdegcuna puriyannam. Leprawan geshyagcunapis alliyashgam. Upacunapis wiyayannam. Wanushgacunapis cawariyämushgam. Muchuyhö cawagcunamanpis Diospa alli willacuyninga chaycannam. <sup>6</sup> Tsaycunata willayaptiquim cushicunga nogapita. Nogaman imaypis yäracamungannölla yäracamutsun”.

<sup>7</sup> Tsaypita Juan Bautistapa cachancuna cuticusquiyaptinam runacunata Jesus Juanpita parlaran nirgan: “Tsuniyag jircaman Juanta ricapäyänayquipä aywar manam jachata vientu cuyutsegman ricapagtsu aywayargayqui. <sup>8</sup> Y manam alläpa chaniyog röpan jatishga canganta ricapäyänayquipätsu aywayargayqui. Tsaynö chaniyog röpushgacunaga reypa wayincunallachömi taycäyan, manam tsuniyagcunachötsu. <sup>9</sup> Manam tsaycunata ricagtsu aywayargayqui, sinöga Tayta Diospa willacognin profëta canganta ricayänayquipämi. <sup>10</sup> Juanpämi Tayta Diospa palabran gellgaranganhö nican:

‘Salvacog manarä willacuptinmi juctarä cachashä willacuynita willacunanpä.

Pay willacunganta chasquicurmi runacuna jutsa ruraynincunata jagirir salvacogta shuyacur alistacuyanga’ nir.

<sup>11</sup> Tsay ningannölla Tayta Dios Juanta willacognin cananpä acrashga captinmi puntataga Juanrä tantiyashga noga salvacog rey cangäta. Tsaynö captinpis discipuluncunam nogawan purishga carnin Juanpitaga maslla willacuynita tantiyacuycäyan”.

<sup>12-13</sup> “Moises gellgangancunachöpis, Tayta Diospa profëtanacuna gellgangancunachöpis, y Juan Bautista willacungancunapis nican noga salvacogniquicuna cay patsaman shamunäpä cagtam. Tsaymi Juan willacur gallanganpitapis runacuna Tayta Diospa willacuynintaga chasquicuycäyan. Tsaynö captinpis waqin runacunaga manam munayantsu willacuyninta willacunanata, sinöga imaycanöpapis tsapatam churapaycäyan. <sup>14</sup> Tsaynöllam Tayta Diospa palabrange gellgaraycan Elias shamur willacunanpä cagpis. Tantiyayaptiqui mana tantiyayaptiquipis Juan Bautista willacuptinmi cumplishga Elias shamur willacunanpä gellgarangan.\* <sup>15</sup> Tsay ningäcunata wiyacog cagga shumag tantiyacuyay”.

<sup>16-17</sup> Tsaynö nisquir Jesus mastapis nirganmi: “Canan tiempu runacunaga yupay tucog wamracunanömi caycäyan. Manam chasquicuyantsu noga ningäcunata ni Juan Bautista ningancunata. Wamracuna puclar pinculluta tucapartin yanasancuna tushuyta mana munagnömi noga ningäcunatapis mana chasquicuyta munayantsu. Tsaynö ‘Aya pampayta puclar nogacuna cantayämushä, gamcuna wagayämunqui’ niyaptin yanasancuna wagayta

\* **11:14** Eliaspita y Juan Bautistapita masta musyanayquipä liyinqi Mateo 17.10-13; Lucas 1.17; Juan 1.21; Malaquias 3.1; 4.5,6.

mana munayangannömi Juan Bautista ningancunatapis mana chasquicuyta munayantsu. <sup>18</sup> Juan Bautistaga imaypis ayunarmi mana vñuta upogtsu. Tsaynö captinmi niyag 'iPayga Satanaspä munayninchö carmi tsaynö cacun!' nirnín. <sup>19</sup> Noga runacunawan juntacar imaycatapis micupti y vñuta upupfinam niyáman 'Micullar upullar puricun' nirnín. Tsaynömi niyáman 'Payga jutsasapa runacunawanpis y impuestu cobrag sacypacogcunawanpis juntacanmi' nirnín. Tsaynö niyamaptinpis Juantawan nogataga Tayta Diosmi cachayámashga willacuyñinta willacuyänápä. Tsaynö cachayámanganta runacuna tantiyacuyanga Tayta Dios munanganta ruraycayangäta ricarmi”.

*Jutsancunata mana dejagcuna infernuman gaycucäyanápä cagta Jesus willangan*  
(Lucas 10.13-15)

<sup>20</sup> Imayca milagrucunata ruraycaptinpis waquin marcacunachöga runacuna manam ichicllapis Jesuspa willacuyñinta cäsuyargantsu. Tsaymi paycunapä Jesus nirgan: <sup>21</sup> “Corazin marca runacuna y Betsaida marca runacuna, igamcunataga Tayta Dios mana cuyapaypam castigayáshunqui! Gamcunachö milagrucunata rurangänö Tiro y Sidon marcacunachö† milagrucunata ruraptéga maynam Tayta Diosta perdonta mañacur jutsa rurayñincunata dejariyanman cargan. Tsaynö jutsancunapita llaquicurnin maynam arripenticur cotenciapita röpata jaticurcur uchpaman jamaycur wayaganman cargan. Gamcunaga milagrucunata rurangäta ricaycarpis manam jutsa rurayniquicunata dejayta munayanquitsu. <sup>22</sup> Tsaynö jutsa rurayniquicunata mana dejayangayquipitam fisyu final junagchö Tiro y Sidon runacunapitapis masrä castigacäyanqui. <sup>23</sup> Capernaum marca runacuna, igamcunaga 'Tayta Diospa ñöpanmanmi chähshä' niyanquipischi? Tayta Diospa ñöpanman chäyänayquipa rantin gamcunaga infernullamannam gaycucäyanqui. Gamcunachö milagrucunata rurangänö Sodoma marcachö ruráman cargan, cananyagmi tsay marca caycanmanrä cargan.† <sup>24</sup> Tsaymi gamcunaga Sodoma runacuna castigacäyanganpitapis masrä castigacäyanqui fisyu finalchö”.

*Tayta Diosta Jesus alabangan*  
(Lucas 10.21,22)

<sup>25</sup> Tsaypitanam Tayta Diosman Jesus mañacur nirgan: “Papällä, ciëluchö y cay patsachöpis imaycawan munayyogmi gamga caycanqui. Gamta alabällämi, Tayta Dios. Yachag tucogcunata tantiyatsinayquipa rantinga llänu runacunachömi tantiyatsicurguyqui nogata cachamangayquita. <sup>26</sup> Tsaynö cananpä yarpangayquinöllum ruracashga, papällä” nir.

<sup>27</sup> Nircurnam discipuluncunata nirgan: “Papällämi llapantapis munayñiman churamushga, tsurin capti. Noga imanö cangätapis payllam musyaman. Tsaynöllum papällä imanö cangantapis nogalla musyá. Tsaymi tantiyatsingä cagcunalla musyayanqui Tayta Dios imanö cangantapis”.

<sup>28</sup> “Tayta Dios munangannö cawayta mana camäpacogcuna, nogata chasquicayámay. Chasquicayámaptiquega llapayquitam yanapayáshayqui. <sup>29</sup> Yachatsingänölla cawayay. Tsaynö cawarmi tantiyacuyanqui cuyapacog

† **11:21** Tiro y Sidon marca runacuna imanö cayangantapis musyanayquipä liyinqui Isaias 23; Ezequiel capitulu 26-pita 28-yag; Amos 1.9,10. ‡ **11:23** Sodoma marcata Tayta Dios ninawan ushacätsirgan tsay runacuna feyupa jutsasapa cayanganpitam. Tsaypita masta musyanayquipä liyinqui Genesis capitulu 19 y Ezequiel 16.48-50.

cangäta y mana runa tucog cangäta. Tsaynöpam alli cawayta tariyanqui.  
 30 Noga yanapapü munangänö cawayga manam ajatsu”.

## 12

### *Säbadu jamapay junagchö Jesuspa discipuluncuna trīguta pallayangan (Marcos 2.23-28; Lucas 6.1-5)*

1 Tsaypita juc säbadu jamapay junagchömi discipuluncunawan Jesus päsaraycayargan poguraycag trīgu cuchunpa. Tsaynam discipuluncunaga mallagarnin trīguta pallascärir cuparir uchuyargan. 2 Tsaycunata ricarnam fariseucuna Jesusta niyargan: “Säbadu jamapay junag mana arucuy caycaptin ¿imanirtä discipuluyquicuna trīguta pallaycayan?” nir.

3 Tsaynam Jesus nirgan: “Atsca cuti liyiyarpis ¿manacu gamcuna tantiyayanqui unay David gatiragnincunawan mallagar imata rurayangan-tapis? 4 Paymi Tayta Diosman mañacucuyänan wayiman yaycurir tsaychö consagrädu churarag tantata gatiragnincunantin micuyargan.\* Tsay tantata sacerdotícunalla micuyänanpä caycaptinpis tsayta micur Davidga manam ima jutsatapis rurargantsu. [Mana micunanpä cagta David micuptinpis allita ruranganta yarparga ¿imanirtä niyanqui discipulúcuna säbadu jamapay junagchö trīguta pallarir uchuyangan jutsa canganta?] 5 Gamcunaga Moises gellganganta atsca cuti liyiyarpis ¿manacu tantiyayanqui säbadu jamapay junag templuchö sacerdotícunapapis imayca ruraynincuna jutsa mana canganta? 6 Tsaynöllam nogapa discipulúcunapis conviéneglata ruraycayan. Tsaynö carmi mana jutsatatsu ruraycayan säbadu jamapay junagchö mana jamaparpis. 7 Gamcunaga manam tantiyacuyanquitsu Tayta Diospa palabran gellgaranganchö caynö ninganta: ‘Nogapa jutíchö ashmacunata altarchö rupatsiyangayquipitapis masga munä runa mayiquicunata cuyapâyänayquitam’ nir. Tsaycunata tantiyacurga manam discipulúcunapâ imatapis parlacachâyänquimantsu. 8 Tsaynö captinmi noga Tayta Diospita shamushga car munayyog caycä säbadu jamapay junagchöpis runacuna imata rurayänanpä cagtapis ninäpä”.

### *Säbadu jamapay junagchö maquin wanucashga runata Jesus allitsingan (Marcos 3.1-6; Lucas 6.6-11)*

9 Tsaypita aywarnam Jesus yaycorgan Tayta Diosman mañacur goricäcuyänan wayiman. 10 Tsaychö goricäcuy runacunawanmi caycorgan maquin wanucashga runapis. Tsay wayichö caycag waquin fariseucunam Jesusta tapuyargan: “Säbadu jamapay junag caycaptin maquin wanucashga runata ¿allitsinquimancu o manacu?” nir. Tsaynö tapuyargan allitsiptinga tsay achäquilla Jesuspa contran sharcuyänanpämi.

11 Tsaymi Jesus nirgan: “Maygayquipapis üshayquicuna pözuman jegacur-puptin ¿manatsurä jinan öra jipeg aywayanquiman, säbadu jamapay junagchöpis? 12 Runacunaga üshapitapis alläpa mas cuyaymi. Tsaynö captinmi säbadu jamapay junagchöpis allita rurarnin cay geshyagta allitsimushä”.

13 Nircurnam tsay maquin wanucashga runata Jesus nirgan: “Maquiquita mashtamuy” nir.

Tsaynö niptin maquina jayarircuptinmam sänuna ticasquirgan.  
 14 Säbadu jamapay junagchö tsaynö allitsinganta ricarnam fariseucuna tsay goricäcuyänan wayipita yargurir willanacuyargan Jesusta imanöpa wanutsiyänanpäpis.

\* 12:4 Consagrädu churarag tantapita masta musyanayquipä liyinqui Levitico 24.5-9 y 1 Samuel 21.1-6.

*Jesucristo imanö cananpäpis profëta Isaias gellgangan*

<sup>15</sup> Tsaynö fariseucuna willanacuyanganta musyarnam Jesusga tsaypita aywacurgan. Y atsca runacunam gepanta aywayargan. Gepanta aywacunataga imayca geshyancunapitapis Jesus allitsirganmi. <sup>16</sup> Tsaynö allitsirmi nirgan: “Ama pitapis willacuyanquitsu noga allitsingäta” nir. <sup>17</sup> Jesus tsaynö cuyapäcog cananpämi unay profëta Isaias gellgangan Tayta Dios caynö ningancunata:

<sup>18</sup> “Willacuynita willacunanpä cachamungä salvacog runa munangäcunata ruraptinmi cushicü.

Payman Espiritu Santuta cachaptimi mana deaypa yanapanga.

Tsaynöпам pitapis maytapis willapanga willacuynita chasquicogcunata salvanäpä cagta

y mana chasquicogcunata infiernuman gaycunäpä cagta.

<sup>19</sup> Runacuna gayapäyaptinpis manam imatapis ningatsu.

Maypa tsaypa purirpis manam parlangatsu: ‘Nogaga mas yachagmi cä’ nirnin.

<sup>20</sup> Llaquicuyyogcunata manam lïsu tupangatsu, sinöga cuyapangam.

Jutsa rurag runacunata manam juclatsu castiganga, sinöga yätsingam munangäta rurarna cawayänanpä.

<sup>21</sup> Tsaynöпам maychö tsaychö runacunapis payman yäracur salvacäyanga”.

*Satanaspa poderninwan supaycunata Jesus gargunganta fariseucuna yarpäyangan*

(*Marcos 3.20-30; Lucas 11.14-23; 12.10*)

<sup>22</sup> Tsaypitanam supay wiscuyätsingan upayashga runata Jesus cagman chätsipäyargan allitsinanpä. Tsay runapita supayta Jesus garguriptinmi parlarganna y ricarganna. <sup>23</sup> Tsaynö allitsegta ricarmi runacuna cushicur ninacuyargan: “¿Salvamänantsicpä Tayta Dios cachamungan David castatsurä payga canman?” nir.

<sup>24</sup> Tsaynö niyanganta wiyarnam fariseucuna niyargan: “Cay runaga manam Tayta Diospa poderninwantsu supayta tsay runapita gargun, sinöga supaycunapa mandagnin Satanaspa poderninwanmi” nir.

<sup>25</sup> Tsaynö parlaycäyanganta musyarnam Jesus nirgan: “Manam yarpaycäyangayquinötsu. Cay ningäta wiyarcayamay. Juc nacionchö runacuna quiquincuna pura chiquinacurga wanutsinacurmi ushacätsinacuyanman. Tsaynömi juc marcachö o juc wayichö tagcunapis quiquincuna pura chiquinacur wacpa caypa gargunacuyar ushacäyanman.

<sup>26</sup> Tsaynö caycappinga gamcuna ama yarpäyaytsu Satanaspa poderninwan supaycunata gargungäta. Supaycunata mandagnin Satanas garguptinga poderniyagna ticarmi ushacätsinacuyanman”.

<sup>27</sup> “Gamcunachö waquin runacuna supaycunata runacunapita garguyaptin yarpäyanqui Tayta Diospa poderninwan garguyangantam. Tsaynö yarpaycarga ¿imanirtä nogapäga yarpäyanqui Satanaspa poderninwan supaycunata gargungäta? Tsay llutan yarpayniquicunawanmi manacagcunata parlayanqui. <sup>28</sup> Nogata Espiritu Santo yanapamaptin supaycunata gargungäta ricarmi gamcuna musyayanqui Tayta Diospita salvacog rey shamungäta”.

<sup>29</sup> Satanaspita mas puëdeg canganta tantiyatsirmi Jesus caynö nirgan: “Juc lïsu runa wayinta täpaycappinga manam pipis imantapis suwapanmantsu. Tsaynö täpaycaptinpis paypita mas puëdeg runa chaycurmi itsanga pancaycur

imaycancunatapis apacunman. [Tsay cuentanömi nogapis puëdeg cayniwan runacunata Satanaspä maquinpita jipiycä].”

<sup>30</sup> “Pipis ningäcunata mana cäsümag cagcunanam Satanaspä munayninchö cayan. Y nogata cäsümag cagga noga munangätam ruraycäyan”.

<sup>31-32</sup> “Runacuna llutanta rurar jutsa ruraynincunata y manacagcunata parlayangancunata perdonta mañacuyaptinga Tayta Dios perdonangam. Tsaynömi Tayta Diospita shamungäta mana tantiyar nogapä llutanta parlayapinpis Tayta Diosga perdonanga. Peru salvacog cangäta Espiritu Santo tantiyaycäsiptin contran captinmi itsanga Tayta Dios imaypis perdonanganatsu”.

*Prütayog y prütaynag plantaman runacunata Jesus iwalatsingan*  
(Lucas 6.43-45)

<sup>33</sup> “Ima plantatapis prütanpita regingantsicnömi runatapis regintsic parlacuyninpita alli runa cangantapis y mana alli cangantapis. <sup>34</sup> ¡Culebra casta runacuna! Quiquiquicuna tsaynö mana alli caycarga çimayrächi allitaga parlayanquiman? Shonguyquicunachö llutancunata yarpäyangayquillatam imaypis parlaycäyanqui. <sup>35</sup> Pipis shongunchö allita yarparga allitam parlan. Peru mana alli yarpayyog cagmi itsanga llutancunallata imaypis parlan. <sup>36</sup> Manacagcunata parlagcunataga parlanganmanmi fisyu final junagchö Tayta Dios pitapis juzganga. <sup>37</sup> Tsaymi gamcunatapis shimiquicuna parlanganman Tayta Diosga niyëshunqui jutsayog cayangayquitapis o jutsaynag cayangayquitapis”.

*Milagrutarä Jesus rurananta munayangan*  
(Marcos 8.11,12; Lucas 11.29-32)

<sup>38</sup> Tsaypitanam waquin fariseucuna y Moises gellangan leycunata yachatsicogcuna Jesusta niyargan: “Señor Jesus, Tayta Dios rasunpa cachamushungayquita musyayänapä ima milagrullayquitapis ricaytam munayä” nir.

<sup>39</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Gamcunaga Tayta Diosman mana yärcog mana alli runacuna carmi milagrutarä ricayta munaycäyanqui. Gamcuna munayangayquinöräga manam ima milagrutapis rurashätsu. Tsaypa rantinga Tayta Dios juc milagrutam ruranga profëta Jonas cawaycaptin rurangannö”.

<sup>40</sup> “Musyayangayquinöpis unay Jonastam quimsa junag quimsa pagas jatunocaray pescädupa pachanchö caycanganpita yargatsimurgan. Tsaynömi nogatapis quimsa junag quimsa pagas pamparangäpita cawatsimanga.

<sup>41</sup> Jonas Diospa willacuyninta willacuptin wiyarmi Ninive marca runacuna jutsa ruraynincunata jagiriyargan. Jonaspitapis mas imaycawan munayyog caycapti willacungätaga canan witsan runacuna manam cäsucuyantsu. Tsaymi fisyu final junagchö Ninive runacuna sharcayämunga: ‘Jonas willacunganta chasquicuyangänö çimanirtä Tayta Diospa tsurin willacunganta chasquicuyargayquitsu?’ niyänanpä”.

<sup>42</sup> “Musyayangayquinöpis Salomonpa yachatsicuyninta wiyananpämi ‘Sabah’ ningan nacionpita juc reinapis caruta shamurgan Jerusalemman.† Paypis fisyu final junagchö sharcamungam canan witsan runacunata ‘Salomonpa yachatsicuyninta noga chasquicungänö çimanirtä gamcunapis Tayta Diospa tsurin yachatsicunganta mana chasquicuyargayquitsu?’ ninanpä”.

† 12:42 Rey Salomonta watucag shamog reinapita musyanayquipä liyinqui 1 Reyes 10.1-13.

*Maypitapis yargunganman supay cutingan*  
(Lucas 11.24-26)

<sup>43</sup> “Juc runapita supay yargucur jäcogcunapam aywan tänanpä ashirnin. <sup>44</sup> Maychöpis mana tarirnam yarpasquin tärangun runaman yapay cutiy-cuyta. Tsaynö cutirnam taririn tsay runapa shongunata shumag churapacushga pitsapacushga wayitanörä. <sup>45</sup> Tsaynöta tariyurnam tsay runaman cutin paypita mas mana allin cag ganchis (7) supaycunata pushacurcurna tsay runachö cangan täcuyänanpä. Tsaymi puntata canganpitapis mas peyormanna tigracurin. Tsaynömi päsanga canan witsan mana alli runacunawan-pis”.

*Mamannö y waugincunanö pi cangantapis Jesus yachatsingan*  
(Marcos 3.31-35; Lucas 8.19-21)

<sup>46</sup> Tsaynö Jesus yachatsicuycaptinmi mamanwan waugincuna tsayman chäyargan. Paycunaga puncullachömi shuyaycäyargan Jesuswan parlayta munarnin. <sup>47</sup> Paycunata ricarnam juc runa Jesusta willargan: “Mamayquiwana waugiquicunam puncuchö shuyaraycäyëshunqui” nir.

<sup>48-49</sup> Tsaynö willaptinmi discipuluncunaman ricärir Jesus niran: “Paycunam mamänö y waugincunanö cayan. <sup>50</sup> Pipis Tayta Dios munanganta rurag cagcunam mamänö, waugincunanö, y panicunanö cayan” nir.

## 13

*Willacuyninta muruwan Jesus iwalatsingan*  
(Marcos 4.1-9; Lucas 8.4-8)

<sup>1</sup> Tsaypitanam wayipita yargurir Jesus aywargan Galilea gocha cuchunman. <sup>2</sup> Tsaymannam atasca runacuna goricäyargan Jesuspa willacuyninta wiyayta munar. Tsaynam Jesus büquimanna yarcurgan tsaypita yachatsimunanpä. <sup>3</sup> Tsaypitam imayca iwalatsicuycunawan yachatsicur gallaycamurgan caynö niran: “Juc runam aywanä trīguta murucog. <sup>4</sup> Tsaymi muruta matsiptin waquin murucuna tiuyanä näniman. Y nänichö mashtaraycaganam pishgucuna chaycur upshascärinä”.

<sup>5-6</sup> “Waquin cag murucunanam tiuyanä shaga shagallaman. Tsaychöga jegarcamurpis allpa mana captinmi achaywan tsaquiscärinä. <sup>7</sup> Waquin murucunanam tiuyanä cashacuna rurinman. Tsaychöpis jegarcamur garwashtaycällarmi tsaquiscärinä”.

<sup>8</sup> “Waquin cag murucunanam alli allpaman chänä. Tsaycunaga alli jegarmurmi alli espigayog canä. Waquin espigam wayunä pachac (100) trīguta, waquin espigacunam wayunä jogta chunca (60) trīguta, y waquincunam wayunä quimsa chunca (30) trīguta”.

<sup>9</sup> “Cay ningäcunata wiyag cagga tantiyacuyay” nirmi Jesus parlapargan.

*Imaycaman iwalatsiypa imanir Jesus yachatsicungan*  
(Marcos 4.10-12; Lucas 8.9,10)

<sup>10</sup> Tsaynö Jesus muruwan iwalatsicuypa yachatsicuptinmi discipuluncuna tapuyargan: “Tayta, tsay yachatsiyämangayquita ¿imacunamantä iwalatsin-qui? Manam tantiyayällätsu” nir.

<sup>11</sup> Tsaymi Jesus niran: “Gamcunataga tsay ningäcunata tantiyatsiyëshayquim. Mana cäsomag cagcunatam itsanga mana tantiyatsishätsu. <sup>12</sup> Tsaynö captinmi pipis yachacuyta munagcunaga yachatsingäcunata shumag tantiyacuyanga. Peru yachacuyta mana munagcunaga wiyarpis manam tantiyayangatsu. <sup>13</sup> Tsaymi noga yachatsicü imamanpis iwalatsiypa. Tsay yachatsingäcunata cäsucuyta mana munag cagga manam

imaypis tantiyayangatsu, ricaycarpis ni wiyaycarpis. <sup>14</sup> Tsaynö cananpämi Tayta Dios ninganta unay profëta Isaias gellgargan:

‘Milagru rurangäcunata ricaycarpis willacuynita wiyaycarpis manam paycuna tantiyayangatsu.

<sup>15</sup> Cay runacunapaga shonguncunapis chucruyäcurcusham.

Tsaymi rinrincunapis tsapacashganö, ñawincunapis gemtsicashganö caycäyan.

Tsaynö carmi paycunaga imata yachatsingäcunatapis tantiyacuyantsu.

Tsaymi nogataga cäsuyämantsu alli cawaytana tariyänan caycaptin’ nir”.

<sup>16</sup> “Gamcunam siga imata yachatsingäcunatapis tantiyacuyanqui.

<sup>17</sup> Unay profëta cuna y Tayta Dios munangannö cawag runacunapis cay rurangäcunataga ricayta munayargannam. Ricamayta munarpis manam ricayämashgatsu. Tsaynömi noga willacungäcunata wiyayta munarpis mana wiyacuyashgatsu. Gamcunam siga ricaycäyämänqui y wiyaycäyämänqui”.

### *Muruwan iwalatsir yachatsinganta Jesus tantiyatsingan*

(*Marcos 4.13-20; Lucas 8.11-15*)

<sup>18</sup> “Cananmi tantiyatsiyäshayqui murucog runaman iwalatsir yachatsingäcunata. <sup>19</sup> Trigu muroga Diospa alli willacuyninmi. Muru tiuyangan nänega chucru shongu runacunamanmi iwalan. Tsaynö shonguyog carmi Diospa willacuyninta wiyarpis chasquicuyantsu. Tsaynam wiyayangallantapis Satanas gongaratsin. <sup>20</sup> Muru tiuyangan shaga allpanam waquin runacunaman iwalan. Paycunaga Diospa alli willacuyninta wiyar cushishgam chasquicuriyan. <sup>21</sup> Tsaynö cushishga chasquicurpis shagachö allpa mana captin trigu jegarcamür tsaquireg cuentam, criyicyanganpita imayca ñacaycunaman charninga Diospa willacuyninta dejariyan. <sup>22</sup> Muru tiuyangan casha rurinchö allpaga waquin runacunamanmi iwalan. Paycunaga Diospa alli willacuyninta wiyarpis masga yarpachacuyan imaycayogpis cayllapä y quiquincuna munayangannö cawayänanpä cagllatam. Tsaycunapä yarpachacuywanmi Tayta Diostaga gongariyan”.

<sup>23</sup> “Muru changan alli allpaga waquin runacunamanmi iwalan. Paycunaga Tayta Diospa willacuyninta cushishga chasquicurmi Diosnintsic munangannö cawayan. Alli allpachö juc murullapita quimsa chunca (30) trigu o jogta chunca (60) trigu o pachac (100) trigu wayungannömi Tayta Dios munangannö cawagcunaga cayan”.

### *Triguwan iwal cebadilla gewa jëgamungan*

<sup>24</sup> Tsaypitapis juccuna infiernuman aywayänanpä cagta y waquincuna gloriaman chäyänanpä cagta tantiyatsirmi Jesus caynö nrgan: “Juc runam chicanman aywanä triguta murucog. <sup>25</sup> Tsay murucunganmannam juc chiquipagnin runa tsacaypa aywaycur murungan trigu jananman cebadillata jichaycamunä. <sup>26</sup> Tsaynam trigun jëgamuptin cebadillapis jëgamunä.

<sup>27</sup> Tsaypita triguman tirapagcuna aywarna duëñunta willayänä: ‘Taytay, ¿trigutaga acrashgallatamer mururgayqui? Tsaynö muruycaptiquega jmaypitatä triguyquichö cebadillaga pasaypa jëgaycamushga!’ nir. <sup>28</sup> Tsaynö willayaptinnam triguyog ninä: ‘Pipis chiquipämag cagni tsaytaga jichapaycamashga canman’ nir. Tsaynö niptinnam arognincuna tapuyänä: ‘Tsayöraga ¿munanquicu tsay cebadillacunata jipiyänäta?’ nir. <sup>29</sup> Tsaynö niyaptinnam duëñun ninä: ‘Ama jipiyanquitsu. Cebadillata jipirga trigutam

lluquipacuyanqui. <sup>30</sup> Triguwan iwal cosëchayag shacshacunanpä dejaycuyay. Cosëchachönam sigagcuna acrapaypa sigayämunga. Cebadillantam cayayanga. Y trigutanam wayïman churayanga’”.

*Diospa willacuyninta ñäbuspa murunman y levadüraman Jesus iwalatsingan (Marcos 4.30-32; Lucas 13.18-21)*

<sup>31</sup> Tsaypita mastapis Jesus yachatsirganmi caynö nir: “Diospa alli willacuyninga ñäbuspa murunnömi. <sup>32</sup> Tsay muroga pasaypa ichishagllam. Peru nicarpis jegarcamurga waquin gewacunapitapis mas jatunmi ricacun. Tsay ñäbus wiñaptin rämancuna mashtacangannömi Diospa alli willacuynin maytsaymanpis mashtacanga. Tsay rämancunachö pishgucuna geshuncuna rurarir cushicungannömi runacunapis Diospa alli willacuyninta chasquicur cushishga cawayanga”.

<sup>33</sup> Nircur mastapis yachatsicur Jesus caynömi nirgan: “Tayta Diospa alli willacuyninga levadüranöllum caycan. Juc runa tantata rurar quimsa arröba machaman levadürata wiñaptinmi mäsağa shumag jacan. Tsay levadüra wallcalla caycar mäsağa atscayätsir jacatsingannömi Diospa alli willacuynin maytsayman chaptin chasquicogcunapis masrä atscayäyan”.

*Imaycaman iwalatsinganta discipuluncunata Jesus tantiyatsingan (Marcos 4.33,34)*

<sup>34</sup> Jesusga runacunata yachatsirnin imaycamanpis iwalatsiypam imaypis yachatsirgan. <sup>35</sup> Tsaycunawanmi cumplirgan Tayta Diospa willacognin profëta caynö nir gellangan:

“Imaycamanpis iwalatsiypam runacunata yachatsishä. Patsa camacangan junagpita pipis mana tantiyangancunatam tantiyat-sishä” nir.

*Triguchö cebadillaman iwalatsiypa yachatsinganta Jesus tantiyatsingan*

<sup>36</sup> Tsaypitanam runacunata aywacyänanpä nisquir discipuluncunawan Jesus yacyrgan juc wayïman. Tsaychömi discipuluncuna niyargan: “Taytay, triguchö cebadilla gewaman iwalatsiypa yachatsicungayquita tantiyaycat-siyämay” nir.

<sup>37</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Tsay triguta murucog runaga nogam cä. <sup>38</sup> Tsay chacraga cay patsam. Tsay trigunam Diospa alli willacuyninta chasquicog cag runacuna. Y tsay triguchö cebadillanäm Satanaspä mandunchö cawacog cag runacuna. <sup>39</sup> Murucogta chiquipagnin cebadillata murucuynin jananman jichapag cag runanäm Satanas. Y cosëchanam fisyu final ninan. Cosëchata goregcunanam angelcuna cayan”.

<sup>40</sup> “Trigupita cebadillata acragnömi fisyu final junagchö Satanas munanganta rurar cawag runacunata angelcuna acrasquir infernuman gaycuyanga. <sup>41</sup> Noga Tayta Diospita shamogmi angelnicunata cachamushä jutsaman ishquitsicogcunata y jutsa ruracunata gorircur infernuman gaycuyänapä. <sup>42</sup> Tsaychömi quiruncunatapis uchurrä wagayanga. <sup>43</sup> Peru Tayta Dios munanganta cumplegcunam itsanga glorianchöna car cushicuyanga. Cay ningäcunata wiyag cagcunaga shumag tantiyacuyay”.

*Tayta Diospa munayninchö caway imaycapitapis mas alli cangan*

<sup>44</sup> Mastapis discipuluncunata yachatsirganmi caynö nirnin: “Juc runa chacrapa puriyar tarisquinä atscä gellä pamparaycagta. Tsay gelläta tariyurna pasaypa cushicinä. Nirurna yarpachacunä: ‘¿Imatatä ruräman cay gellä quiquipana ticasquinanpä?’” nir. Nicangantaga cangallanman pampaycur cushishga imaycancunatapis ranticuscärinä. Nirurna tsay gellä



pamparaycangan chacrata rantisquinä. Tsaynöpana tsay runa pamparaycag gellëta jipir ricuyänä. [Tsaynöpis Tayta Diospa ñöpanman chayga ima cushicuypämi cay patsachö imaycayog cangantsicpitapis]”.

<sup>45</sup> Nircur Jesus caynöpis nirganmi: “Diospa alli willacuyninta chasquicogcunaga alläpa valoryog perlas rumipita aläjata ranteg cuentam caycäyan. <sup>46</sup> Perlas aläja ranteg runam örüpita mas valoryogta tariycur mayläya chanin captinpis wayintapis chacrantapis ranticuscärinä tsay aläjata rantinanpä. [Tsaynöpis Tayta Diospa ñöpanman chayga ima cushicuypämi cay patsachö imaycayog cangantsicpitapis]”.

### *Fisyu finalchö runacunata Tayta Dios acrananpä willangan*

<sup>47</sup> Yapaypis Jesus caynömi yachatsicurgan: “Musyayangayquinöpis mällata lamarman mashtaycur imaycaläya pescädutam runacuna tsariyan. <sup>48</sup> Nircurnam lamar cuchunman jipirayämun tsaychöna acrayänanpä. Tsaychö acranam micunapä cagta canastaman wiñayan y mana micunapä cagtana jitariyan. <sup>49</sup> Tsaynöllam fisyu final junagchöpis llapan runacunata acrananpä Tayta Dios angelnincunata cachamunga. Alli runacunatam raquinga jutsa rurag runacunapita. <sup>50</sup> Jutsachö cacogcunatam infernuman gaycunga. Tsaychöga jutsa rurayta mana dejayanganpitam wagar quiruncunatapis uchuyangarä”.

### *Yachatsinganta discipuluncunapis yachatsiyänanpä Jesus ningan*

<sup>51</sup> Tsaynö yachatsicurnam Jesus tapurgan discipuluncunata: “¿Cay ningäcunata gamcuna tantiyayanquicu?”

Tsaynö niptinnam niyargan: “Aumi, taytay. Tantiyayämi” nirnin.

<sup>52</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Tayta Dios munangannö cawayänayquipä yachatsingäcunata tantiyarga waquin runacunatapis shumag yachatsiyanqui. Tsaynö yachatsirga tröjapita maran cagcunata y tsayrä churacuyan-gayquita jipiramur garacognömi gamcunapis unay cag yachatsicuycunata y mushog yachatsicuycunata yachatsiyanqui” nir.

### *Nazarethchö Jesus yachatsingan (Marcos 6.1-6; Lucas 4.16-30)*

<sup>53</sup> Tsaynö imaycacunaman iwalatsiypa yachatsicurirmi Jesus aywacur-gan. <sup>54</sup> Marcan Nazaretman chaycurnam Diospa willacuyninta yachatsicurgan goricäcuyänan wayichö. Tsaychö yachatsicuptinnam runacuna espantar niyargan: “Tsaynö yachatsicog cananpäga ¿maychötäshi tsayläya yachacuycushga? ¿Ima munayninwantäshi tsayläya milagrucunatapis rur-an? <sup>55</sup> ¿Manacu tagayga carpintëru Josepa tsurinlla? ¿Y manacu maman Maria? ¿Manacu waugincunapis cayan Santiago, Jose, Simon, y Judas? <sup>56</sup> Y panincunatapis regintsicmi. Tsayöraga ¿maychönatä yachacushga canman yachatsimagnantsic tucunanpäga?”

<sup>57</sup> Tsaynö nirmi Jesus yachatsicungancunataga mana cäsüpäyargantsu. Tsaymi Jesus nirgan: “Juclä marcacunachöga Tayta Diospa willacognin profëtata chasquiyanmi. Peru quiquinpa marcanchöga manam cäsüpäyantsu” nir.

<sup>58</sup> Tsaynö mana criycuyaptinmi juc ishçay milagrucunallata marcanchöga rurargan.

## 14

### *Juan Bautistata Herodes wanutsingan (Marcos 6.14-29; Lucas 9.7-9)*

<sup>1</sup> Tsay witsanmi Galilea provinciapa mandagnin rey Herodesta runacuna willayargan Jesus Diospa willacuyninta willacur y milagrucunata rurar puriycanganta. <sup>2</sup> Tsaynam yanapagnincunata Herodes nirgan: “Payga Juan Bautistam cawarimushga canman. Tsaymi munayyog caycan milagrucunata rurananpâpis” nir.

<sup>3-4</sup> Peru Juan Bautista cawaycaptinllarâmi Herodes waugin Felipipa warmin Herodiasta gechurgan. Tsaynam Juan Bautista Herodesta nirgan: “Waugiquipa warminta tsararar mana allitam ruraycanqui” nir. Tsaynô ninganpitam Juan Bautistata Herodias chiquirnin wanutsiyta munargan. Tsaynô chiquirnam waynan Herodesta willapargan Juanta carcelman wichgatsinanpâ.

<sup>5</sup> Herodesga Juanta wanuratsiyta mantsarirgan, llapan runacunapis “Juanga Tayta Diospa willacognin profêtam” niyaptinmi. <sup>6</sup> Tsaypita Herodespa santunchônnam Herodiaspa jipash wawan sellâma gälacurrâ shumag tushuycurgan llapan invitâducunapa ñôpanchô. Tsaynô tushungan Herodestaga feyupam gustaycurgan. <sup>7</sup> Tsaymi tsay jipashta nirgan: “Cananga imatapis nimaylla. Mañamangayquitaga garashayquillam” nir.

<sup>8</sup> Tsaynô niptin tsay jipashga maman yâsingannôllam Herodesta nirgan: “Jatun matichô Juan Bautistapa umanta goycamânayquitam munâ” nir.

<sup>9</sup> Tsayta mañaycuptinmi itsanga rey Herodesga pasaypa llaquicornin yarpachacurgan. Juanta wanutsiyta mana munaycarpis invitâducunapa ñôpanchô aunishga carmi juc soldâduta cachargan Juanta wanuratsir umanta jipashman apapâmunanpâ. <sup>10</sup> Tsaynam carcelman soldâdu aywar Juanta wanuratsirgan. <sup>11</sup> Nircurnam umanta roguriycur matichô apar jipashta goycurgan. Tsayta chasquisquir jipashga mamanmanmi apapaycurgan. <sup>12</sup> Tsaynô rurayanganta musyasquirnam Juanpa discipuluncuna ayanta apacuyargan pampayanpâ. Nircurnam Jesusta willayargan Juanta tsaynô wanutsiyanganta.

*5,000 runacuna micuyânanpâ milagruta Jesus rurangan  
(Marcos 6.30-44; Lucas 9.10-17; Juan 6.1-14)*

<sup>13</sup> Tsaypitanam Jesus milagrucunata rurar puriycanganta Herodes musyargan. Tsay Herodes musyanganta mayaycurnam Jesus büquiman yarcurcur tsunyagpa quiquillanna aywacurgan. Tsaynô aywacuptinpis runacunaga musyayarganmi mayman aywangantapis. Tsaymi chaquillapa aywayargan Jesusta taripâyanganyag. <sup>14</sup> Büquipita yarpurirnam Jesus tarirgan atsa runacuna tsaychô shuyarar caycâyagta. Tsaynam runacunata ricaycur Jesus cuyapargan y apayangan geshyagcunata allitsirgan.

<sup>15</sup> Tsaypitanam tardiyaptinna Jesusta discipuluncuna niyargan: “Caychôga llanam imapis cantu runacunata garanantsicpâ. Tardiyaycaptinnaga llapanacunapis aywacuyâtsunna tsay quinran marcacunapa micuynincuna rantiyâmunanpâ” nir.

<sup>16</sup> Tsaynô niyaptinmi Jesus nirgan: “Manam paycuna micuy ashegrâga aywaycâyanmantsu. Gamcuna micuynincunaga garayay” nir.

<sup>17</sup> Tsaynô niptinnam discipuluncuna niyargan: “¡Imâcunatarâchi cayläya manana atipaypâ runacunataga garayâman! Caychô pitsga tantawan ishca y pescâdullachâ millcapâcuna caycan, taytay” nir.

<sup>18</sup> Tsaymi Jesus nirgan: “Tsay millcapayquicunata apayâmuy” nirnin.

<sup>19</sup> Nircurnam discipuluncunata nircun runacunata gewacunallaman jamatsiyânanpâ. Tsaypitanam pitsga tantata y ishca y pescâduta aptarcur Jesus ciêluman ñuquircur Tayta Diosman mañacurir agradesicurgan. Nircurnam

tantata paquiscärir pescäduntinta discipuluncunata macyargan llapan runacunata aypuyänapä. <sup>20</sup> Tsaymi llapancuna micuyargan pachajunta. So-brapacuyangantanam discipuluncuna goriyargan chunca ishçay (12) canastacunaman juntata. <sup>21</sup> Tsaychö micogcunaga cayargan pitsga waranganömi (5,000) ollgu caglla, warmicuna ni wamracuna mana yupashga.

*Gocha jananpa Jesus aywangan  
(Marcos 6.45-52; Juan 6.15-21)*

<sup>22</sup> Tsaypitanam discipuluncunata Jesus nirgan: “Büquiman yarcurcur wac-simpaman puntaraycäyay. Y nogana caychö runacunata wayincunaman cuticuyänapä yätsimushä” nir. <sup>23</sup> Tsaynö nisquirnam jircan niragman witsargan Tayta Diosman mañacunanpä. Tsaychö mañacuycaptinmi pat-sapis tsacasquirgan. <sup>24</sup> Büquiwan puntagcunaga carutanam aywaycäyargan. Tsaynö aywaraycäyaptinnam gochata vientu pasaypa lagchicachätsirnin gal-laycurgan.

<sup>25</sup> Tsaypitanam gällu cantay öranöna caycaptin yacu jananpa Jesus aywar-gan discipuluncuna cagman. <sup>26</sup> Tsaynö yacu jananpa aywaycagta ricaycurmi discipuluncuna pasaypa mantsacar gayaräyargan: “¡Almachä ëllu shamuycan!” nir.

<sup>27</sup> Tsaynö mantsacäyaptinnam Jesus nirgan: “¿Imatata mantsacuyanqui? Nogachä cä” nir.

<sup>28</sup> Tsaymi Pedro valoracuycur nirgan: “Taytay, rasunpa gam carninga nogapis yacu jananpa gam cagman aywamunäpä niycuy”.

<sup>29</sup> Tsaynö niptin Jesus caynömi nirgan: “Shamuy ari” nir.

Tsaynam büquipita yargurir yacu jananpa Jesus cagman Pedro aywargan.

<sup>30</sup> Aywaycanganchönam pasaypa vientu yacuta jananman lagchicachätsiptin feyupa mantsacargan. Tsaychö jundicarnam gayarargan: “¡Salvaycallämay, taytay!” nir.

<sup>31</sup> Tsaynö niptinmi Jesus maquinpita tsarircur nirgan: “¡Ä, mana yäracuyiniyag runa! ¿Imanirtä nogaman mana yäracamunquitsu?” nir.

<sup>32</sup> Tsaypita büquiman yarcurcuyaptinnam vientoga tsunyarpurgan.

<sup>33</sup> Tsayta ricaycurnam büquichö discipuluncuna Jesuspa ñöpanman gonguricuycur niyargan: “¡Taytay, rasunpam gamga Tayta Diospa tsurin canqui!” nir.

*Genesarethö geshyagcunata Jesus allitsingan  
(Marcos 6.53-56)*

<sup>34</sup> Galilea gochapa wac-tsimpanman päsarirnam chäyargan Genesaret marcapa wac-läduñman. <sup>35</sup> Tsayman Jesus changanta musyaycurnam maypita tsaypitapis imaycaläya geshyagcunata apapäyargan. <sup>36</sup> Tsay apapäyangan geshyagcunaga Señor Jesusta rugacuycargan: “Taytay, röpayquipa cuchullantapis yataycuyäshä allisquiyänäpä” nirmi. Tsaynö nir röpana yataycog cagga llapanmi geshyancunapita allisquiyargan.

## 15

*Llutan yarpagcuna jutsayog ricacuyangan  
(Marcos 7.1-23)*

<sup>1</sup> Tsaypitanam fariseucuna y Moises gellganganta yachatsicogcuna Jerusalenpita aywayargan Jesusta tapuyänapä. Chaycurnam niyargan:

<sup>2</sup> “¿Imanirtä discipuluyquicunaga üsuntsicta mana cäsuyya maquincunata mana awicullar micuycäyan? Tsaynö carga manam cäsuyantsu unay cag runacuna yachatsimangantsictaga” nir.

<sup>3</sup> Tsaynö niyaptinnam paycunatapis Jesus nirgan: “Gamcunapis, ¿imanirtä Diospa palabran gellgaranganta cumpliyänayquipa rantin tsay üsucunallata masga cumplianqui? <sup>4</sup> Diospa palabran gellgaranganchöga caynömi nin: ‘Taytayquita mamayquita respitar alli ricanqui. Mamanta taytanta mana alli ricag cagtaga wanuratsiyätsun’ nir. <sup>5-6</sup> Tsaynö nicaptinpis gamcunaga runacunata yachaycätsiyanqui mamancunata ni taytancunata manana yanapayanpämi. Tsaynö yachatsirmi nipäyanqui mamancunata y taytancunata caynö niyänanpä: ‘Tayta Diosllapänam imaycäcuna cacun. Mananam gamcunataga yanapayämännatsu’ nirin. Tsaynö yachatsirmi gamcunaga Diospa palabran gellgaranganta manana cäsür imapäpis cuentayanquitsu. <sup>7</sup> ¡Tayta Diosman mana criyicog janan shongu runacuna! Gamcuna tsaynö cayänayquipä cagta musyarnam Tayta Dios profeta Isaiasta tantiyatsirgan caynö nir gellganänpä:

<sup>8</sup> ‘Cay runacunaga janan shongullam “Tayta Dioslläcuna” nir jutita jayag tucuyan.

Manam llapan shonguncunawantsu nogaman criyicayämun.

<sup>9</sup> Willacuyñita yachatsicuyänanpa rantinmi unay cag üsucunallaman sigiycäyan.

Tsaynö cayaptinmi paycuna adorayämanganpis ni imapä mana välintsu’ nir”.

<sup>10</sup> Nircurnam runacunata gayaycur Jesus nirgan: “Canan llapayqui cay ningäcunata shumag tantiyayämay. <sup>11</sup> Imatapis micunganwantsu manam runaga jutsayog ricacun, sinöga shiminpita yargamunganwanmi jutsayogga ricacun”.

<sup>12</sup> Niptinnam discipuluncuna Jesusman witiycur niyargan: “Tsaynö nipitiqui, taytay, fariseucunaga feyupa rabyashgam caycäyan” nir.

<sup>13-14</sup> Tsaynö willayaptinnam Jesus nirgan: “Gamcunaga paycuna ima niyangantapis ama cäsüpäyaytsu. Chacrapita mana alli cag gewacunata llucuirir jitariyangannömi paycunatapis Tayta Dios infiernuman jitaranga. Paycunaga yachag tucurpis wiscunömi cayan. Mä, ¿wiscuyashga runa wiscu mayinta pushanmantsurä? Tsaynö carnin ishancunam pözumanpis jergarpuyanman. Tsaynömi paycunapis yachatsicuyñincunata cäsupagnintin infiernuman gaycucäyanga”.

<sup>15</sup> Tsaynö niptinnam Pedro nirgan: “Runa micunganpä y shiminpita yargamog cagpä ningayquitarä tantiyarcatsiyämay, taytay” nir.

<sup>16</sup> Tsaymi Jesus nirgan: “¿Gamcunapis manaräcu tantiyaycuyanqui? <sup>17</sup> Ima micuyta micurpis runaga manam micunganwanga jutsayogtsu ricacun, sinöga ima micuytapis micunganga päsucunllam. <sup>18</sup> Llutancunata parlarmi jutsayogga ricacun. Tsaynö llutancunataga parlan y rurán shongunchö mana allincunata yarparmi. <sup>19</sup> Runacunaga shongunchö llutancunata yarparmi runa mayinta wanutsin, adulteriu jutsata rurayan, majaynagrä caycar piwanpis lluta puricuyan, suwacuyan, llullacuyan, y runa mayinpä rimar puriyan. <sup>20</sup> Tsaycunata rurarmi jutsayog tican. Manam micuycunata micurtsu ni manam micuy örapä maquinta mana awicullar canganwantsu jutsayogga tican”.

*Mana Israel warmi Jesusman yäracungan  
(Marcos 7.24-30)*

<sup>21</sup> Tsaypitanam Jesus aywargan Tiro y Sidon provinciacunapana. <sup>22</sup> [Tsay quinran marcacunachöga täyargan mana Israel runacunam.] Tsaynam mana Israel casta\* juc warmi Jesusman witiycur rugacungan: “¡Unay rey Davidpa castan Jesus, cuyapaycallämay! ¡Warmi wawallätam supay imaypis löcuyätsin! ¡Tsay geshyapita allitsipaycallämay!” nir.

<sup>23</sup> Tsaynö niptin Jesusga manam imatapis parlacurgantsu. Tsaynam discipuluncuna Jesusta niyargan: “Taytay, tagay warmita niycuy aywacunanpä. Umantsictapis nanatsirchä gayarar gatirämantsic” nir.

<sup>24</sup> Tsaymi Jesus nirgan: “Tayta Dios cachamashga Israel runacunallaman yanapagmi. Paycunaga ogracashga üshacunanömi caycäyan”.

<sup>25</sup> Tsaynö niptinnam tsay warmi Jesuspa ñöpanman gonguricuycur rugar nirgan: “Taytay, jamari yaga caycuytsu! ¡Yanapaycallämay ari!” nir.

<sup>26</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Manam allitsu canman Israel mayicunatarä yanapanä caycaptin, gamcunatarä punta puntata yanapasquiptëga. Tsayga canman wamracunapä cagta tantata allgucunata jítapaycog cuentam”.

<sup>27</sup> Tsaynö niptinnam warmi nirgan: “Aumi, taytay. Tsaynö captinpis ämun shicwapacungantaga allguncunapis micuyanmi” nir.

<sup>28</sup> Tsaynam Jesus nirgan tsay warmita: “¡Imanömi nogaman yäracuyniqui! Gam rugacamangayquega ruracätsun” nir.

Tsay öram tsay warmipa wawan allisquirgan.

*Atscag geshyagcunata Jesus allitsingan*

<sup>29</sup> Tsaypita aywacurnam Jesus chargan Galilea gocha cuchunman. Nir-curnam juc jircaman witsarcur tsaychö jamacungan. <sup>30</sup> Tsaymanga atscá runacunam goricäyargan. Tsaynö goricarmi chätsipäyargan puriyta mana puëdeg ratacunatapis, gapracunatapis, macllucunatapis, parlayta mana puëdegcunatapis, imayca geshyawan geshyagcunatapis. Paycunata llapan-tam Jesus allitsirgan. <sup>31</sup> Tsaycunata ricar runacunaga espantarmi cushicur niyargan: “Cananga upacunapis parlayannam, macllucunapis allisquiyash-ganam, puriyta mana puëdeg ratacunapis puriyannam, y gapracunapis ricayannam” nir. Tsaynö nirmi Israel runacuna adorayangan Tayta Diostana paycunapis alabayargan.

*4,000 runacuna micuyänapä milagruta Jesus rurangan  
(Marcos 8.1-10)*

<sup>32</sup> Tsaypitanam discipuluncunata gayaycur Jesus nirgan: “Cay runacuna cuyapaypämi caychö caycäyan. Paycuna caychö cayan quimsa junagnam. Manam imancunapis cantsu micuyänapä. Mallagllata wayincunapa cutic-uyänapä niptëga aywaycayanganchö wanurpis wanuycuyangachir” nir.

<sup>33</sup> Tsaynö niptinnam discipuluncuna niyargan: “Taytay, ¿cay tsunayagchöga maychörächi tariycushwan micuyta caytsica runacuna micuyänapäga?” nir.

<sup>34</sup> Tsaynam paycunata Jesus tapurgan: “Gamcunapa millcapayquicuna ¿ayca tantatä capuyäshunqui?” nir.

Paycunanam niyargan: “Ganchis (7) tantallam y juc ishçay pescädullam caycan, taytay” nir.

\* **15:22** “Mana Israel casta warmi” ninanpa rantinga griegu idiömachöga “Cananea warmi” nirmi gellgaraycan. Cananea runacunaga mana Israel castam cargan.

<sup>35</sup> Tsaynö niriyaaptinmi llapan runacunata nirgan jamacuyänapä.  
<sup>36</sup> Jamacuyaptinmam pescädutawan ganchis tantata aptarcur Tayta Diosman Jesus mañacurcan. Nircurnam paquiscärir discipuluncunata macyargan runacunata aypuyänapä. <sup>37</sup> Tsaynam llapancuna micuyargan pachajunta. Sobragtanam goriyargan ganchis canastacunaman juntata.  
<sup>38</sup> Tsaychö micogcunaga cayargan ollgu caglla chuscun waranganömi (4,000), warmicuna ni wamracuna mana yupashga. <sup>39</sup> Tsaypitanam büquiman yarcurcur discipuluncunawan Jesus aywacurcan Magdala marca wacläninman.

## 16

### *Milagruta rurananpä Jesusta autoridäcuna niyangan* *(Marcos 8.11-13; Lucas 12.54-56)*

<sup>1</sup> Magdalaman chaycuyaptinmi fariseucuna y saduceucuna aywar Jesusta niyangan: “Tayta Dios rasunpa cachamushungayquita musyayänapä, mä ima milagrutapis ruramuy nogacuna ricayänächö” nir.

<sup>2</sup> Tsaynö niyaaptinmam Jesus nirgan: “Rupay jeganan öra pucutay garwashyaptin gamcuna niyanqui: ‘Warayga usyanganam’ nir. <sup>3</sup> Tsaynömi pucutarar patsa warämuptinpis gamcunaga niyanqui ‘Canan junagga tamyangam’ nirin. Tsaycunatapis cösa tantiyaycarga çimanirtä tantiyayanquitsu Tayta Dios cachamashga captin noga rurayangäcunataga? <sup>4</sup> Gamcunaga manam rasunpaypatsu Tayta Diosman criyianqui. Tsaymi pay cachamanganta musyayänapäga milagrutarä ricayta munayanqui. Munayangayquinöga manam milagruta rurashätsu. Tayta Diospa profëtan Jonasta jatuncaray pescädupa pachanpita cawaycagta yargatsimungannömi itsanga milagruta ruranga”.\*

Tsaynö nisquirmi Jesus tsaypita aywacurcan.

### *Fariseucunapa yachatsicuyinpita cuüdacuyänanpä Jesus yätsingan* *(Marcos 8.14-21)*

<sup>5</sup> Galilea gochata päsarinmam Jesuspa discipuluncuna yarpasquiyargan gongaycur tantata mana millcapacuyanganta. <sup>6</sup> Tsayta parlaycäyaptinmam Jesus nirgan: “Fariseucunapa y saduceucunapa levadüranta pagtä chasquiycäyanquiman” nir.

<sup>7</sup> Tsaynam discipuluncuna quiquincuna pura ninacuyargan: “Tantata mana millcapacamungantsicpitam tsaynö nicämantsic” nirin.

<sup>8</sup> Tsaynö nicäyanganta wiyarnam Jesus nirgan: “iYäracuyiniyag runacuna! çimanirtä parlaycäyanqui tantata mana apayämungayquita? Nogaga manam tantapitatsu parlaycä. <sup>9</sup> Gamcunaga çimanacu yarpäyanqui pitsga tantallapita pitsga waranga (5,000) runacuna micuyänanpä milagruta rurangäta? çMananacu yarpäyanqui tsay junag sobrag tantacunata atscä canastacunaman goriyangayquitapis? <sup>10</sup> Tsaynöpis gamcunaga çimanacu yarpäyanqui ganchis (7) tantallapita chuscun waranga (4,000) runacuna micuyänanpä milagruta rurangäta? çY manacu yarpäyanqui sobragcunatapis canastacunaman goriyangayquita? <sup>11</sup> Tsaynö caycaptinga çimanirtä gamcunaga yarpäyanqui tantallapä parlaycangäta? Tantata munarga yapaypis milagrutaga ruraramümanmi. Nogaga parlaycä fariseucunapa y saduceucunapa levadürancunapita cuüdacuyänayquipä cagtam” nir.

\* **16:4** Jatuncaray pescädupa pachanchö quimsa junag canganpita Jonas cawaycar yargamungannömi Jesucristupis quimsa junag pamparaycanganpita cawarimushga.

<sup>12</sup> Tsaynö niptinran discipuluncuna tantiyarcuyargan fariseucunapa y saduceucunapa yachatsicuyrinta mana chasquipäyänanpä levadüraman jıtay-cullar nicanganta.

*Jesus salvacog canganta Pedro ningan*

*(Marcos 8.27-30; Lucas 9.18-21)*

<sup>13</sup> Tsaypita Cesarea de Filipos marcacunaman chaycurnam discipuluncunata Jesus tapurgan: “¿Pı cangätatä nogapä runacuna yarpäyan?” nir.

<sup>14</sup> Tsaynö tapuptinnam discipuluncuna niyargan: “Waquin runacunaga niyan: ‘Juan Bautistam elli’ nirmi. Waquinnam niyan unay profeta Elias cangayquita. Tsaynömi waquincunapis niyan unay profeta Jeremias cangayquita o maygan profetapis cawamushga cangayquita”.

<sup>15</sup> Tsaynö niyaptinnam pycunatana Jesus tapurgan: “Gamcunaga ¿pı cangätatä yarpäyanqui?” nir.

<sup>16</sup> Tsaynam Simon Pedro nirgan: “Ganga Tayta Diospa tsurin salvacogmi canqui, taytay” nir.

<sup>17</sup> Tsaymi Pedruta Jesus nirgan: “Allitam nirguyqui, Jonaspa tsurin Simon. Tsayta ninayquipäga Tayta Diosmi tantiyatsishurguyqui, manam pipitapistsu yachacurguyqui. <sup>18</sup> Pedro, tsaynö nishga carmi ganga cimientu rumi cuenta canqui.† Tsay cimientu rumi jananchömi noga sharcatsishä iglesiäta. Tsaynö captin nogaman criycamogcunata ni Satanaspis manam imanangatsu. <sup>19</sup> Gamtam gloria vidapa llävinta goycushayqui. Cay patsachö gam wichgangayquim cieluchöpis wichgashga canga. Y cay patsachö gam quichangayquim cieluchöpis quichashga canga”.

<sup>20</sup> Tsaynö nisquirmi discipuluncunata Jesus nirgan: “Gamcuna amarä pitapis willacuyanquitsu Tayta Dios cachamangan salvacog cangäta” nir.

*Wanunanpä cagta Jesus willacungan*

*(Marcos 8.31–9.1; Lucas 9.22-27)*

<sup>21</sup> Tsaypitanam discipuluncunata Jesus willargan Jerusalemman aywaptin autoridácuna, sacerdotícuna, y ley yachatsicogcuna chiquir ñacatsiyänanpä cagta. Nircurmi nirgan wanutsiyaptinpis quimsa junagtaga cawamunanpä cagta.

<sup>22</sup> Tsaynö niptinnam Jesus llutanta parlaycanganta yarpar jucläman gayasquir Pedro nirgan: “[Tsaynö cananpä captinga ¿imapätä Jerusalemmanpis aywanqui?] ¡Tsaytaga Tayta Diospis ama munaycutsuntsu!” nir.

<sup>23</sup> Tsaynö Pedro michaptinnam Jesus nirgan: “¡Cay runapita yarguy, Satanás!” Nisquirnam Pedruta nirgan: “Ganga tsaynö michämar Tayta Dios munanganta runanätam munanquitsu, sinöga runacuna yarpangannöllum runanäta munaycanqui”.

<sup>24</sup> Nisquirmi discipuluncunata nirgan: “Pipis discipulü cayta munarga imayca ñacacuyman charpis noga munangänölla imaypis cawatsun. Quiquinpa munayllanchöga amana cawatsuntsu. <sup>25</sup> Pipis quiquinpa munayllanchö cawag cagga manam salvacionta taringatsu. Peru noga ningänö cawag cagmi itsanga mana ushacag alli cawayta taringa. <sup>26</sup> Alman infernuman gaycucänan captinga ¿imapänarä välinga mayläya ricu canganpis? Pasaypa ricu carpis manam salvaciontaga rantiyangatsu. <sup>27</sup> Noga angelñicunawanmi y Tayta Diospa poderninwanmi cutimushä. Tsaynö cutimur alli ruragcunatam premiuta goshä y mana allita ruragcunatam infernuman gaycushä. <sup>28</sup> Caychö caycagpita

† 16:18 Pedro jutega “rumi” ninanmi.

waquinniquicunaga manarä wanurmi ricayämanqui Tayta Diospa munayninchö caycagta”.

## 17

### *Jircachö chipipegtarä Jesusta quimsa discipuluncuna ricayangan* (Marcos 9.2-13; Lucas 9.28-36)

<sup>1</sup> Tsaypita jogta junagtanam Pedruta, Santiaguta, y Santiagupa waugin Juanta pusharcur Jesus witsargan juc jircaman. <sup>2</sup> Tsaychömi discipuluncuna ricaycäyaptin Señor Jesuspa cäran rupaynörä pasaypa chipipirgan. Röpanpis pasaypa yullag pürum atsicyargan. <sup>3</sup> Tsaychönam ricayargan Moiseswan Elias yuripasquir Jesuswan parlaycäyagta.

<sup>4</sup> Tsaynam Pedro Jesusta nirgan: “Taytay, allipärä cayman nogacuna shacayämurgä. Canan itsan caychö quimsa tsucllata ruraycayämushä, juncta gampä, juncta Moisespä, y juncta Eliaspä” nir.

<sup>5</sup> Tsaynö Pedro parlapaycaptinmi pasaypa yullag pürü pucutay paycunata tsapasquirgan. Tsaynam pucutay rurinpita Tayta Dios caynö nimurgan: “Paymi cuyay tsuri. Noga munangänö llapantapis ruraptinmi cushicü. ¡Pay niyëshungayquicunata cäsucuyay!” nir.

<sup>6</sup> Tsaynö nimogta wiyaycurmi apostolnincunaga pasaypa mantsariywan patsaman lätacacuycuyargan. <sup>7</sup> Tsaynö caycäyaptinmi paycunata yataycur Jesus nirgan: “Ama mantsacäyaytsu. Sharcuyay” nir.

<sup>8</sup> Tsaynö niptin ñuquircuyänanpäga Jesus japallannam caycänä.

<sup>9</sup> Jircapita uraraycämurnam paycunata Jesus nirgan: “Cay ricayangayquicunata pitapis ama willapäyanquirätsu noga wanungäpita cawamungäyag” nir.

<sup>10</sup> Tsaynam quimsan discipuluncuna Jesusta niyargan: “Ley yachatsicogcunaga niyan salvacog shamunanpäga Eliasrä puntata shamunanpä cagtam. Tsayöräga gampa puntayquita ¿imanirtä Eliasräga shamushgatsu?”

<sup>11-12</sup> Tsaynö niyaptinmi Jesus nirgan: “Elias shamunanpä cagta niyan-gannöllum payga shamushgana. Tsay shamog nogapä willacuptinpis manam runacuna chasquicuyashgatsu willacunganta. Chasquicuyänanpa rantinmi payta chiquir wanutsiyargan. Tsaynömi noga Tayta Diospita shamogtapis runacuna wanutsiyamanga”.

<sup>13</sup> Jesus tsaynö niptin discipuluncunaga tantiyayargan Juan Bautistapä parlaycangantam.\*

### *Wanuy geshyawan geshyag jövinta Jesus allitsingan* (Marcos 9.14-29; Lucas 9.37-43a)

<sup>14</sup> Jircapita urämurnam runacuna caycäyanganman Jesus chargan.

Tsaychönam juc runa Jesuspa ñöpanman gonguricuycur rugacur nirgan: <sup>15</sup> “Taytay, cay wamralläta cuyapaycullay. Payta wanuy geshya tsariptinmi ninamanpis yacumanpis jegar ushan. <sup>16</sup> Discipuluyquicunamanpis apamuptipis manam allitsiyashgatsu” nir.

<sup>17</sup> Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: “¡Yäracuyniynag runacuna! ¿Imayyagrä gamcunawan caycähä? Apayämuy tsay jövinta” nir.

<sup>18</sup> Tsaynam ñöpanman chaycatsiyaptin jövinta ñacatseg supayta Jesus ollgutupargan. Tsaynö ollgutupaycuptinmi supayga jinan öra jövinpita yargusquir aywacurgan. Tsay örapita jövinga allishganam quëdasquirgan.

\* **17:13** Eliaspita y Juan Bautistapita masta musyanayquipä liyinqui Mateo 11.14; Lucas 1.17; Juan 1.21; Malaquias 3.1; 4.5.6.



<sup>19</sup> Tsaypitanam quiquillancuna caycarna discipuluncuna Jesusta tapuyargan: “¿Imanirtä nogacunaga supayta garguyta puëdiycuyargötsu?” nirnin.

<sup>20</sup> Tsaynam paycunata Jesus nirgan: “Janan shongulla Tayta Diosman yäracurmi gamcunaga garguyta puëdiyarguyquitsu. Nöstäza murunöllapis yäracuyniquicuna ichic captinga cay jircata ‘Caypita jucläman witisquiy’ niyaptiqipis witisquinmanmi. Tayta Diosman rasunpaypa yäracuyaptiquega manam imapis ajatsu gamcunapä canga. <sup>21</sup> [Tsaynömi puëdeg supaycunataga runapita garguntsic Diosman mañacuywanrä y ayünuwanrä]”.

*Quiquin wanunanpä cagta Jesus yapay willacungan  
(Marcos 9.30-32; Lucas 9.43b-45)*

<sup>22</sup> Galilea provincia quinranpa discipuluncunawan purirmi Jesus nirgan: “Noga Tayta Diospita shamogta entregayämanga chiquimagnicunapa maquincunamanmi wanutsiyämānanpä. <sup>23</sup> Tsaynö wanuratsiyämāptinpis quimsa junagtaga cawamushāmi” nir.

Tsaynö niptin discipuluncunaga feyupam llaquicuyargan.

*Templupä impuestuta Pedro päganapä Jesus ningan*

<sup>24</sup> Tsaypitanam Capernaum marcaman discipuluncunawan Jesus chäyargan. Tsaychömi templupä impuestu cobracogcuna Pedruta tapuyargan: “¿Jesusga pägancu templupä impuestuta?” nir.

<sup>25</sup> Tsaynö niyaptinnam Pedro nirgan: “Aumi, päganmi” nir.

Tsaynö nisquirmi Jesus caycangan wayiman Pedro aywargan Jesusta tapunanpä. Tsaychö manarä tapuptinmi Jesus nirgan: “Pedro, ¿imaninquitä gamga? Mandacog reycuna ¿pitatä impuestuta cobrayan? ¿Tsurincunatacu o juclä runacunatacu?” nir.

<sup>26</sup> Tsaymi Pedro nirgan: “Mandunchö cag juclä runacunatam impuestuta cobrayan”.

Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: “Tsayöraga mandacog reypa tsurincuna impuestuta mana pägaycäyaptinga nogapis Diospa tsurin car papänipa templunpä impuestuta pägāmanräcu. <sup>27</sup> Imanö captinpis cobracogcuna mana ajäyānanpä gochaman aywar anzuëluquiwan pescäduta tsarimuy. Punta tsaringayqui pescädupa shiminchömi gellä canga. Tsay gelläta nogapitapis y gampitapis impuestuta pägaycamunqui” nir.

## 18

*Wamranö nogantsicpis canantsicpä tantiyatsingan  
(Marcos 9.33-37; Lucas 9.46-48)*

<sup>1</sup> Tsaychömi discipuluncuna Jesusta tapuyargan: “Imaycapis munayniquichö caycaptinga ¿maygācunatatä mas mandag cayānāpä churayāmanqui, taytay?” nir.

<sup>2</sup> Tsaynö niyaptinnam wamrata ñöpancunaman Jesus gayargan. <sup>3</sup> Nircurmi discipuluncunata nirgan: “Wamracuna llullu yarpaynincunawan manam yarpachacuyantsu waquin cagpita mas puëdeg caytaga. Tsaynö gamcunapis ama yarpachacuyaytsu waquin cagpita mas puëdeg cayānayquipä cagtaga. Tsay manacag yarpayniquicunawan gamcuna manam gloriāman chāyanquitsu. <sup>4</sup> Juccunapita mas puëdeg caypä mana yarpagcunataga gloriachömi puëdeg cayman churayāshayqui. <sup>5</sup> Tsaynö captin cay wamranö cagcunata pipis yanaparga nogata yanapaycāmagnömi caycāyanqui”.

*Jutsaman pitapis mana ishquitsinantsicpä willangan  
(Marcos 9.42-48; Lucas 17.1,2)*

<sup>6</sup> “Nogaman criyicamogcunata pagtä pitapis jutsata ruraycätsiyanquiman. Tsaynö runacunataga mejormi jatuncaray mulinu rumita cuncanman wata-parcur lamarman jitarpuyanman. <sup>7</sup> Peru imanö captinpis jutsaman ishquitsicogcunaga imaypis cangam. Tsaynö cayanganpita tsay jutsaman ishquitsicogcuna, jallau, imanö cuyapaypä rä castigashga cayanga!”

*Jutsata mana ruranantsicpä willangan*  
(Mateo 5.29,30)

<sup>8</sup> “Tsaynö captin maquiqui o chaquiqui jutsaman ishquitsishuptiquega rogurir jitariycuy. Chaquiyog maquiyog mana nunca upeg ninaman gaycucänayquipa rantinga mas allim canga tsulla chaquillapis tsulla maquillapis gloriaman yaycuptiqui. <sup>9</sup> Tsaynölla ñawiquipis jutsata ruratsishuptiquega ogtirir jitariycuy. Ishcan ñawiyog infernuman gaycucänayquipa rantinga mas allim canga tsulla ñawillapis gloriaman chaptiqui”.

*Ogracashga üshaman runacunata iwalatsingan*  
(Lucas 15.3-7)

<sup>10</sup> “Tayta Diospa ñöpanchö caycag angelcunam llapan criyicogcunata imaycay örapis ricaycämün. Tsaynö caycappinga criyicogcunata ama lluta runaman cuentayanquitsu. <sup>11</sup> [Paycunata jutsancunapita salvanäpämi Tayta Dios cachamashga]”.

<sup>12</sup> “Pipis pachac (100) üshanpita junta ograycur ¿manatsurä waquin cagcunata juc puchaman goriycur juclla aywanman ashegnin? <sup>13</sup> Nircur tsay ogracag üshanta tariycurga imanörä cushiycunman, waquin cag üshancunapä cushicurpis. <sup>14</sup> Tsaynöllam ciëluchö caycag Tayta Dios munantsu payman criyicogcuna ni jucllayllapis infernuman aywayänanta”.

*Llutanta ruragcunata alliyätsinapä Jesus ningan*  
(Lucas 17.3)

<sup>15</sup> “Tayta Diosman criyicog mayiqui imachöpis mana allita rurashuptiquega puntataga quiquillanta parlampanqui tantiyatsirnin mana allita ruraycäshungayquita. Tantiyatsiptiqui chasquicupitinga perdonanacur alli cawaymanmi yapay chäyanqui. <sup>16</sup> Tantiyatsiptiqui mana chasquicupitinga ishca y o quimsa criyicog mayiquicunatana pushanqui jutsata ruraycanganta tantiyatsiyänanpä. <sup>17</sup> Paycunatapis mana cäsuptinga llapan criyicog mayiquicunapa ñöpanchöna ninqui jutsa rurayninta paycunapis tantiyatsiyänanpä. Tsaychöpis mana cäsucupitinga llapayqui criyicogcuna paywan amana juntacäyanquinatsu. Tsay runata ricayanqui Tayta Diosta mana cäsucog runatanö y impuestuta cobracog runatanö”.

<sup>18</sup> “Tsay mana cäsucogcunata alliyätsiyänayquipä gamcuna munayyogmi cayanqui. <sup>19</sup> Yapaypis gamcunata ni: Juc ishcgallapis Tayta Diosman mañacuyaptiqui yanapayashunqui willanacur tsay mana cäsucogcunata shumag yätsipar tantiyatsiyänayquipämi. <sup>20</sup> Juc ishcgallapis Tayta Diosman mañacuyänayquipä goricäyaptiqui gamcunawanmi imaypis noga caycähä”.

*Imaypis perdonanacur cawanapä Jesus ningan*

<sup>21</sup> Tsaynö yachatsicupinnam Pedro tapurgan: “Criyicog mayi imachöpis mana allita ruramappinga tsayöraga, ¿ayca cutitä perdonäman, taytay? ¿Ganchis (7) cutitsurä?” nir.

<sup>22</sup> Tsaynö tapuptinmi Jesus niran: “Manam ganchis cutillaga perdonanquimantsu, sinöga ayca cutipis perdonanquimanmi”.

<sup>23</sup> Tsaynö nisquirnam Jesus willapargan caynö nir: “Juc nacion mandacog reypam cargan atasca yanapagnin runacuna. Tsay yanapagnincunatam rey nirgan lllapancuna cuentata goyänanpä”.

<sup>24</sup> “Tsaynö cuentata mañaptinnam chätsipäyargan jagan cag runata. Tsay runaga yupaytapis manana atipaypämi mandacogpa jagan cargan. <sup>25</sup> Jagata pägacunanpä imanpis mana capuptinnam rey wätaynincunata mandargan: ‘Cay runata, warmtha, tsurincunata, imaycancunatapis apayay ranticuyänayquipä. Ranticusquirna tsay gellëta apayämunqui jagäpita tsarinäpä’ nir. <sup>26</sup> Tsaynö niptinmi tsay jaga runaga gonguricuycur maquina tsogpacurcur rugacurcan: ‘Taytay, amari ranticaycayämaytsu. Imaycanöpapis jagayquitaga pägaycushayquichir’ nir. <sup>27</sup> Tsaynö rugacuptinnam rey cuyarinän lllapan jaganta perdonaycur dejaycurgan”.

<sup>28</sup> “Tsaynö perdonacärir aywacuycanganchönäm tincucurcunä arog mayin juc runawan. Payga wallcamanpallam jagan canä rey perdonangan runapa. Tsaymi tsay perdonashga runaga cuncapita tsarisquir lllapiränä: ‘Jagata ras pägamay!’ nirnin. <sup>29</sup> Tsaynö niptinnam arog mayinga gonguriycur ruganä: ‘Ichicllata shuyaycamay, taytay. Lllapan jagayquita pägälläshayquim’ nir. <sup>30</sup> Tsaynö rugacuptinpis tsay perdonashga cag runaga manam arog mayinta ichicllatapis shuyasquiyta munanätsu. Tsay shuyarinanpa rantinmi carcelman wichgatsinä jaganta päganganyag”.

<sup>31</sup> “Tsaynö ruranganta ricaycurnam waquin arog mayincunaga feyupa ajanäyänä. Tsaynam mandag reyman aywar willayän tsay perdonangan runa arog mayinta carcelman wichgatsinganta. <sup>32</sup> Tsaynam perdonangan runata jinan öra gayascatsir rey ninä: ‘¡Mana cuyapäcog malafë runa! Gamtaga rugacamaptiqui lllapan jagätachä perdonargö. <sup>33</sup> Tsaynö cuyapar perdonaycaptëga gamga ¿imanirtä arog mayiquitaga cuyapayta yacharguyquitsu?’ nir. <sup>34</sup> Tsaynö pasaypa rabyashgam mandacog rey quiquintapis carcelman wichgatsinä tsaychö wardiya castigananpä lllapan jaganta päganganyag”.

<sup>35</sup> Tsaynö willapäcurirmi Jesus nirgan: “Runa mayiucunata lllapan shonguyquicunawan mana perdonayaptiquega gamcunatapis Tayta Dios manam perdonayäshunquitsu” nir.

## 19

### *Runa majanpita mana raquicänanpä cagta Jesus yachatsingan (Marcos 10.1-12)*

<sup>1</sup> Tsaynö yachatsicur ushasquirnam Jesus Galilea provinciapita aywar Jordan mayupa wac-tsimpanpa tumargan Judea provinciaman. <sup>2</sup> Tsay quinranpa puriptin Jesuspa gepanta atasca runacunam aywayargan. Tsaychöpis geshyagcunata allitsirganmi.

<sup>3</sup> Tsayman fariseucuna charnam llutanta parlatsiyta munar yachayllapa Jesusta tapuyargan: “¿Imaycallapis casquiptin warminpita runa raquicanmancu o manacu?” nir.

<sup>4</sup> Tsaynö tapuyaptinnam Jesus nirgan: “¿Manacu gamcuna liyiyarguyqui Tayta Diospa palabran gellgaranganta? Tsaychö nican Tayta Dios ollgutapis warmitapis camashga captin juntacar täyänanpämi. <sup>5</sup> Tsaynöpanam warmipis ollgupis mamanpita y taytanpita yargucurna mushog castana ruracan. <sup>6</sup> Tsaynö ishcanpis manana dejanacunanpä Tayta Dios juntangantaga manam pipis raquinmantsu”.

<sup>7</sup> Tsaynö niptinmi fariseucuna tapuyargan: “Tsayöräga ¿imanirtä Moises gellganganchö nican divorciu papelta firmapasquir warminta garguri-nanpä cagta?” nir.

<sup>8</sup> Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: “Tayta Diosga ollguta warmita carginan majatsacarnin mana raquicaypa cayänanpämi. Tsaynö captinpis runacuna munaynincunachö cawacyaptinmi Tayta Dios Moises tantiyat-sirgan tsaynö gellganapä. <sup>9</sup> Maygan runapis warmin adulteriu jutsata mana ruraycaptin juc warmiwan targa punta cag warmintam racchataycan. [Tsaynömi runanpita raquicashga warmiwan tarpis jutsata ruraycan].”

<sup>10</sup> Tsaynam discipuluncuna niyargan: “Tsaynö captinga manachä allitsu majayog caypis” nirin.

<sup>11</sup> Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: “Majayog cayga allim. Tsaynö cay-captinpis Tayta Diosmi permitin waquincunaga majaynagllapis täcuyänanta.

<sup>12</sup> Waquin runacunaga yuriyashga majaynaglla täcuyänanpämi. Waquinnam eunucu\* car majaynaglla täcuyan. Waquincunam itsanga Tayta Diospa alli willacuyninta willacur puricuyänan captin manana majatsacaytaga yarpäyannatsu. Pipsis majaynaglla täcuyta munarga majaynaglla täcun allim”.

*Wamracunapä Tayta Diosman Jesus mañacungan*

*(Marcos 10.13-16; Lucas 18.15-17)*

<sup>13</sup> Tsaypitanam wamracunata Jesus caycanganman apayämurgan umanta yataycur Tayta Diosman mañacunanpä. Tsay apapagcunatanam discipuluncuna michäyargan. <sup>14</sup> Tsaynam discipuluncunata Jesus nirgan:

“Tsay wamracuna noga cagman shacayämunanta ama michäyaytsu. Cay wamracunanö cagcunam Tayta Diospa ñöpanman chäyanga” nir.

<sup>15</sup> Tsaynö nisquirmi wamracunapa umanman maquinta churarcu Tayta Diosman mañacungan. Nircurnam tsaypita aywacurgan.

*Ricu jövinwan Jesus parlangan*

*(Marcos 10.17-31; Lucas 18.18-30)*

<sup>16</sup> Juc cutichönam juc jövin Jesusman aywaycur nirgan: “Tapuculläshayqui, taytay. ¿Imatatä ruräman Tayta Diospa ñöpanman chänäpä?” nirin.

<sup>17</sup> Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: “Tayta Diospa ñöpanman chayta munarga munangannö mandamientuncunata cumplir caway. Ñöpanman runacuna imanöpa chäyänanpä cagtapis Tayta Dios nishgana caycaptinga ¿imanirtä nogataräga tapucamanqui?”

<sup>18</sup> Tsaynö niptinnam tsay jövin tapurgan: “¿Maygan mandamientuncunatatä cumpliman, taytay?” nir.

Tsaynam Jesus nirgan: “Runa mayiquita ama wanutsinquitsu, adulteriu jutsata ama rurayanguitsu, pipa imancunatapis ama suwacunguitsu, runa mayiquita ama llullananguitsu, <sup>19</sup> taytayquitawan mamayquita shumag respitanqui, tsaynöpis runa mayiquita cuyapanqui.”†

<sup>20</sup> Tsaynö Jesus niptinnam jövin nirgan: “Tsaycunataga wamra cangäpitan cumplirgö, taytay. ¿Imatä mas faltämanman cumplinäpä?”

<sup>21</sup> Niptin Jesusnam nirgan: “Tsay llapanacunata cumplishga carpis Tayta Diospa ñöpanman chänayquipäga llapan imaycayquicunatapis ranticusquir

\* **19:12** Eunucu ninanga “capashga runa” ninanmi. Unay tiempucunam waquin runacuna capashga cayargan mana warminäyänanpä. Tsay capashgacunaga cayargan mandacog reypa warmincunata cuidagcunam. Y paycunatam reypa mandunchö cayänanpäpis churayag. † **19:19** Tsay mandamientuncunapita masta musyanayquipä liyinqi Exodo 20.12-16; Deuteronomio 5.16-20; Levitico 19.18.

tsay gellëtana faltapacogcunata aypuy. Tsaynö rurarninga gloriachömi mana ushacag riquëzata chasquinqui. Tsaycunata rurapacurir nogawan aywashun yachatsingäta yachacunayquipä”.

<sup>22</sup> Tsaynö niyauptinga pasaypa wamayashgam tsay jövin aywacurgan. Payga alläpa rïcu carninmi pasaypa wamayargan.

<sup>23</sup> Tsaynam discïpuluncunata Jesus nirgan: “ïlmanö ajam rïcu runacuna gloriaman yaycuyänanpäga! <sup>24</sup> Tsaypa rantinga mas fäcilchi aujapa uchcunpa juc camëllu ashmapis päsarınman rïcu runacuna gloriaman yaycuyänanpä cagpitaga”.

<sup>25</sup> Tsayta wiyarnam discïpuluncuna pasaypa yarpachacur niyargan: “Tsaynö captinga çpınarä salvacur gloriaman yaycunga?”

<sup>26</sup> Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: “Quiquillanpitaga runacuna manam gloriaman yaycuyangatsu. Tayta Diosllam jutsancunapita perdonar gloriaman yaycatsinga” nir.

<sup>27</sup> Tsaymi Pedro nirgan: “Nogalläcunaga imaycäcunatapis jagiriyayämurgö gamta gatiräyänä raycurmi, taytay. Tsaypitaga çimatä canga nogacunapäga?” nir.

<sup>28</sup> Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: “Fisyu final junagchö llapan runacunata juzgaptïmi chunca ishçay (12) trönucunachö jamacuyanqui. Tsaychömi gamcunapis chunca ishçay castapita mirag Israel runacunata juzgayanqui. <sup>29</sup> Nogaman criyicamungan raycur pipis wayinta, waugincunata, panincunata, mamanta, taytanta, tsurincunata, chacrancunatapis jagireg cagga pachac (100) cuti mastam chasquiyanga. Y wanucurnam Tayta Diospa nõpanman chäyanga imayyagpis cushishgana cayänanpä. <sup>30</sup> Tsaynömi riquëzancunapä yarpargcunaga gloriaman mana yaycuyangatsu. Waquin-cunam itsanga Diosnintsic raycur imaycancunatapis jagireg cagcuna gloriaman chäyanga”.

## 20

### *Peyuncunaman iwalatsiypa Jesus yachatsingan*

<sup>1</sup> Tsaypitam Jesus nirgan: “Tayta Diospa munayninchö cawagcunaga cay cuentuchö willacungänömi caycayan. Juc runam tsaca tsacallana peyun asheg yargunä üva chacranchö arutsinanpä. <sup>2</sup> Tsayna payga peyuncunata tarir aycata päganapanpäpis nisquir üva chacranman arog cahanä”.

<sup>3</sup> “Tsaypitana peyun yaycuy öranöna yapay pläzapa cutir runacunata tarinä aruyta ashir caycayagta. <sup>4</sup> Tsayna paycunata ninä: ‘Gamcunapis üva chacranman arog aywacuyällay. Aruyangayquipitaga complëtutam pägayällashayqui’ nir. Tsaynö niptin paycunapis cushishga aywayänä”.

<sup>5</sup> “Tsaypita yapaypis tsay runaga yargunä peyuncuna asheg, pullan junagnö y tardi mallwaynö rupay caycaptinpis. Tsayna taringan runacunatapis mincacur chacranman arog cahanä”.

<sup>6</sup> “Tsaypita rupay ullunaycaptinpis yapay pläzapa yargur runacunataga tarinä puriycayagta. Tsayna paycunatapis ninä: ‘çGamcunapaga manacu aruyniquicuna can? Caychö goyatchä puricuycayanqui’ nir”.

<sup>7</sup> “Tsaynö niptinna paycuna niyänä: ‘Manam pipis mincacayämashgatsu arupäyänäpä, taytay’ nir”.

“Tsayna ninä: ‘Tsayöraga gamcunapis chacranman aywayay üvata pal-layämunayquipä’ nir”.

<sup>8</sup> “Tsaypita patsa tsacanaycaptinna tsay üva pallatseg runa mayoralninta ninä: ‘Llapan arogcunata gayascärir pägaycuy gepatarä arog chagcunapita gallaycur goyat arogcunayag’. <sup>9</sup> Tsayna gayatsimuptin shayämünä tardirä

arog yaucogcuna. Y paycunata päguta chasquiyänä juc jornal tincuta. <sup>10</sup> Tsaynö chasquiyanganta ricarna goyat arog cagcunaga päganapä witär yarpäyänä masllata chasquiyänanpä cagta. Tsaynö yarparpis juc jornal tincullata chasquiyänäga. <sup>11</sup> Tsayna waquin cagcunawan iwalla chasquirna goyat arogcunaga chacrayogtaga ajar niyänä: <sup>12</sup> ‘Tsayrä yaycamogcuna juc oralla aruriyanganpita çimanirtä nogacunatawan iwal pägasquinqui, tsayläya achaychöpis arucäyapti?’ nir”.

<sup>13</sup> “Tsaynö niyaptinna chacrayog runa ninä: ‘Parlangantsicnöllam pägaycällä. Manam gamcunata engañaycä imätsu, taytay. <sup>14</sup> Parlangantsicnö päguta chasquycarga çimatanatä munayanqui? Noga munarnachir gepa yaycamogcunatapıs gamcunatawan iwalpıs pägacü. <sup>15</sup> Quiquipa gellënitä imata ruracuptııs manam gamcunaga cumentayogtsu cayanqui. Çalli runa carnin tsaynö pägaycupticu chiquicuyanqui?’ nir”.

<sup>16</sup> Tsaynö willacurmi Jesus nırgan: “Tsay arupacuyman punta yaycogwan gepa yaucogpıs iwal päguta chasquiyangannömi puntata criyicogcunawan tsayrä criyicogcunapıs llapançuna gloriaman çhäyanga”.

*Wanutsiyänanpä cagta yapayna Jesus willacungan  
(Marcos 10.32-34; Lucas 18.31-34)*

<sup>17</sup> Jerusalemnan aywaycäyangançhönam discıpuluncunata jucläman gayarır Jesus nırgan: <sup>18-19</sup> “Gamcunaga musyayanquım Jerusalemnan aywaycangantsicta. Tsayçhömi noga Tayta Diospita shamogta sacerdotıcunapa mandagnıncuna y ley yachatsicogcuna prësu tsariyämanga. Nırcurmi wanutsiyämänanpä juclä mana Israel runacunapa maquıncunaman entregayämanga. Tsay runacunaman entregaycayämaptınmı asıpäyämanga, asıyämanga, y nırcur crucıfıcayämanga. Tsaynö captınpıs quımsa junagtaga cawamushämi”.

*Santiago y Juanpa maman Jesusta rugacungan  
(Marcos 10.35-45)*

<sup>20</sup> Tsaypitanam Santiago y Juanta pusharcur maman aywargan Jesus çagman. Tsaynam Jesuspa nõpanman gongurıcuycur nırgan: “Rugaculläshayqui, taytay”. <sup>21</sup> Tsaynö nıptınnam Jesus tapırgan: “Çımachö yanapanätatä munanqui?” nır.

Tsaynam tsay warmi nırgan: “Taytay, mandacur cangayquichö cay ishcan wawäcunata çuraycullanqui gamta mandäshıyäshunayquıpä, jucta derëcha çag läduyquıman y jucagtna itsognıqui çagman” nır.

<sup>22</sup> Tsaynö nıptınnam Jesus nırgan: “Gamcunaga manam musyayanquıtsu imata mañacuyänayquıpä cagtapıs. Noga ñacar awantanäpä cagta çgamcuna awantayanquımantsurä?” nır.

Tsaynam paycuna niyargan: “Aumi, awantayämanmı, taytay” nır.

<sup>23</sup> Jesusnam nırgan: “Rasunpa gamcunapıs noga ñacangänöga ñacayanquım. Tsaynö captınpıs itsognıman o derëchämanpıs jamatsıshä Tayta Dios nıman çagllatam”.

<sup>24</sup> Tsaynö mañacunganta wıyaycurnam waquin çag discıpuluncunaga ajanapäyargan Santiagutawan Juanta. <sup>25</sup> Tsaynam discıpuluncunata gayaycur Jesus nırgan: “Gamcuna musyayangayquınöpis nacıon mandagcunaga mandacog cayaynıman yäracuycurmı runacunata munayanғанman mandayan. <sup>26-27</sup> Gamcunaga manam tsaynö çayta yarpäyanquımantsu. Tsaypa rantınga waquin runacunapita mas allı ricashga çayta munarga runa mayıquıcunatarämi imaycachöpis yanapayänayqui. <sup>28</sup> Tsaynömi nogapıs Tayta Diospita shamurgö runacunata imaycachö yanapanäpä,

manam munangäta ruratsinäpätsu. Tsaynömi ari shamurgö runacuna raycur wanur salvanäpä”.

*Ishcay gaprata Jesus allitsingan*  
(Marcos 10.46-52; Lucas 18.35-43)

<sup>29</sup> Jerico marcapita Jesus aywacuptin atasca runacunam gatipäyargan. <sup>30</sup> Aywaraycäyaptin näni cuchunchönam ishca yiscuyashga runacuna jamaraycäyargan. Paycunam Jesus päsaycagta wiyar gayacuyargan: “¡Unay rey Davidpa castan Jesus, nogacunata cuyapaycayällamay!” nir.

<sup>31</sup> Tsaynö gayacuyaptin runacunaga ajäpäyargan upälläcuyänapämi. Tsaynö ajäpäyaptinpis masrämi paycunaga gayacuyargan: “¡Rey Davidpa castan Jesus, nogacunata cuyapaycayällamay ari!” nir

<sup>32</sup> Tsaynö gayaräyaptin Jesusga aywaycanganta ichisquir tapurgan: “¿Imachö yanapanätatä gamcuna munayanqui?”

<sup>33</sup> Niptinnam paycuna niyargan: “Ñawicunata allcatsinayquitam munayällä, taytay” nir.

<sup>34</sup> Tsaynö gayacur mañacuyaptin cuyapasquirnam ñawincunata yataycurgan. Tsaynö yataycuptillanmi jinan öra allisquirgan. Tsaynam paycunapis Jesusta gaticurcurna aywacuyargan.

## 21

*Jerusalenman Jesus yaucungan*  
(Marcos 11.1-11; Lucas 19.28-38; Juan 12.12-19)

<sup>1</sup> Tsaypitanam discipuluncunawan Jesus aywayargan Jerusalenman. “Olivos” ningan jircan washa lädunpa Betfage marcaman yaycuraycarnam puntatsir ishca discipuluncunata cachargan: <sup>2</sup> “Aywayay tagay marcapa. Tsay marcaman yaucuna ricogllachömi tariyanqui maltalla wawayog ashnu wataraycagta. Tsayta pascarir apayämunqui. <sup>3</sup> Pipis ‘¿Imapätä ashnuta pascayanqui?’ niyähuptiquega niyanqui: ‘Señor Jesusmi cachayämashga. Rätupallatam cutiratsiyämushä’ nirnin”.

<sup>4</sup> Tsaycuna ruracänapä cagtam Tayta Diospa unay willacognin profëta caynö gellgargan:

<sup>5</sup> “Israel runacuna, ricayay malta ashnun muntashga mandacogniquicuna shamuycagta.

Mulan muntashga Jerusalenman shamunanpa rantinmi lluta runanölla ashnun muntashga yaucaycämun”.

<sup>6</sup> Jesus ningannöllum discipuluncunaga aywar malta ashnuta wawantinta apayämurgan. <sup>7</sup> Nircurmi punchuncunata tsay malta ashnuman carunapäyargan Jesus muntacunanpä. <sup>8</sup> Tsaynö muntacushga Jesus aywaptinnam waquin runacuna jacuncunata punchuncunata jipirir Jesus aywangan näniman gopipäyargan. Waquincunanam palmëra jachapa rämancunata paquirir paquirir näniman mashtapäyargan payta cushishga chasquicurnin.\* <sup>9</sup> Tsaynam ñöpanta y gepanta aywagcunapis cushicuywan caynö gayaräyargan: “¡Tayta Dios cachamungan mandamaglantsic caychönam caycan! Payga unay rey Davidpa castanmi. ¡Tayta Dios imayyapis alabashga caycullätsun!” nir.

\* **21:8** Unay runacunapa üsuncunachöga juc rey marcaman yaycuptinmi respitarnin jacuncunata, punchuncunata, y palmëra jachapa rämancunata näniman gopipäyag.

<sup>10</sup> Tsaynö Jerusalemman Jesus yaycuptinnam runacuna wayincunapita yargascarayämurgan jucninpis jucninpis tapunacurnin: “¿Pirä tagay runaga?” nir.

<sup>11</sup> Tsaynam runacuna niyargan: “Payga Galileachö Nazaret marcapita Jesusmi. Payga Tayta Diospa willacognin profëtam” nir.

### *Templuman Jesus yaycungan*

*(Marcos 11.15-19; Lucas 19.45-48; Juan 2.13-22)*

<sup>12</sup> Tsaypita templuman yaycurirnam templupa patiunpita Jesus garguran ranticur caycagcunatapis y rantipacogcunatapis. Tsaynömi gellë trocatsegcunapa mësancunatapis y paluma ranticogcunapa jamacuyänancunatapis jitar cumar ushargan. <sup>13</sup> Tsaynö rurarmi paycunata nirgan: “Tayta Diospa palabran gellgaranganchöpis caynömi nican: ‘Temploga canga noga Diosllayquicunaman mañacayämunayquillapämi’. Tsaynö gellgaraycaptinga ¿imanirtä gamcuna ticraycätsiyanqui ladroncunapa machaynintanöna?” nir.

<sup>14</sup> Tsaychönam gapracunapis y ratacunapis Jesuspa ñöpanman witipäyargan. Paycunataga llapantam allitsirgan. <sup>15</sup> Tsaynö allitsinganta ricaycurnam mandacog sacerdotícuna y ley yachatsicogcuna feypa ajäyargan. Tsaynöllam ajäyargan wamracuna caynö negta wiyarpis: “¿Mandamänantsicpä rey Davidpa castanta cachamunganpita Tayta Dios alabashga catsun!” nir. <sup>16</sup> Tsaynö ajarninmi Jesusta niyargan: “¿Wiyanquicu tsay wamracuna nicäynganta?”

Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: “Aumi, wiyämi. ¿Manacu gamcuna liyiyarguyqui Diospa palabran caynö gellgaraycanganta: ‘Tayta Dios, gamta alabayäshunayquipä, wasgishga wamracunatapis y chuchuycag wamracunatapis tantiyatsirguyquim’ nir?”

<sup>17</sup> Tsaycunata nisquirnam patsarangan Betania marcaman aywacurgan.

### *Hïguspa yuran tsaquinanpä Jesus ningan*

*(Marcos 11.12-14, 20-24)*

<sup>18</sup> Warayninnam Jerusalemman Jesus cutiycanganchö mallagacuycurgan. <sup>19</sup> Tsaynam hïguspa yuranta ricasquir aywargan prütanta micurcuyta munar. Prütanta ashir mana tariycurnam raprallan verdiraycagta ricaycur nirgan: “¿Cananpitaga manam imaypis wayunquinatsu!” nirnin. Tsaynö niyauptin jinan öram hïguspa yuran tsaquicurgan.†

<sup>20</sup> Tsayta ricaycurmi discïpuluncuna Jesusta tapuyargan: “¿Imanöpatä tsay hïguspa yuran tsaquisquishga?” nir.

<sup>21</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Llapan shonguyquicunawan Tayta Diosman yäracurga cay hïgus yurata tsaquiratsingänöllam, gamcunapis imayca milagruta rurayta puëdianqui. Tagay jircata ‘¿Lamarman witicuriy!’ niyaptiquipis witicurinmanmi. <sup>22</sup> Llapan shonguyquicunawan yäracur imatapis Tayta Diosman mañacurga chasquianquim”.

### *Jesus imaycawan munayyog canganta mana criyiyangan*

*(Marcos 11.27-33; Lucas 20.1-8)*

† **21:19** Tsay hïguspa yuran verdiragrä captinpis prütan mana cangannömi waquin runacunapis janan shongulla Tayta Diosman criyicog tucuyan. Tsaymi hïguspa yuranta Jesus tsaquitsirgan janan shongu criyicog cagcuna infernuman aywayänanpä cagta discïpuluncuna tantiyacuyänanpä.



<sup>23</sup> Tsaypita Jerusalenman chärirnam Jesus templuman yaycorgan. Tsaychö yachatsicuycaptinmi mandacog sacerdotïcuna y Israel runacunapa autoridänincuna Jesusta tapuyargan: “Gamga çima puëdeg cayniquiwantâ templuchö ranticogcunata gargurguyqui? ÇPitâ mandashurguyqui tsaynö gargunayquipâ?” nir.

<sup>24-25</sup> Tsaynö niyaptinmi paycunatapis Jesus taporgan: “Gamcunatapis canan mâ, tapuyâshayqui. ÇPitâ Juanta cachamurgan bautizacunapâ? ÇTayta Dioscu o runacunacu? Tapungâta niyâmaptiquega nogapis willayâshayquim tsaycunata runanâpâ pî cachamangantapis”.

Tsaynö Jesus niptinnam quiquincuna pura niyorgan: “Ama nishuntsu Tayta Dios cachamunganta. ‘Tayta Diosmi cachamushga’ nishgaga ‘çImanirtâ criyiyargayquitsu?’ nimâshunmi. <sup>26</sup> Y tsaynölla ama nishuntsu runacuna cachamungantapis. Tsaynö niycushgaga sagmarchir ushaycamâshun. Llapanmi yarpâyan Diospa willacognin Juan canganta”. <sup>27</sup> Tsaynö willanacurirmi paycuna niyorgan: “Manam musyayâtsu pî cachamungantapis” nir.

Tsaynö niyaptinmi Jesus nirgan: “Gamcunapis mana willaycayâmaptiquega nogapis manam willâtsu pipa munayninta rurar templupita ranticogcunata gargungâtapis”.

### *Mandacog sacerdotïcuna mana alli cayanganta Jesus ningan*

<sup>28</sup> Tsaypitanam Jesus nirgan: “Juc runapam ishçay tsurincuna capunâ. Tsaynam mayor cag tsurinta ninâ: ‘Au hiju, canan junag arupaycallâmay ari’ nir. <sup>29</sup> Tsaynö rugaptin tsurin ninâ: ‘çManam tiempü cantsu yanapanâpâ!’ nir. Tsaynö nisquirpis yarpachacurirga papânin yanapag aywanâmi. <sup>30</sup> Tsaypitana jicpa cag tsurintapis mincacunâ. Payga ninâ: ‘Achyâ ari shamushâchir, papâ’ nirnin. Arog aywananpâ tsaynö aunircurpis manam arusheg aywanâtsu”. <sup>31</sup> Tsaycunata willapâcurirmi mandacog sacerdotïcunata y autoridâcunata Jesus taporgan: “Tsay ishcan waugicunapita çmaygan cagtâ papânin mandanganta cumplirgan?” nir. Tsaynö niptinnam: “Mayor cag tsurinmi” niyorgan.

Tsaynam Jesus nirgan: “Gamcunapis mana wiyacog jicpa cag tsurinnömi cayçayanqui. Tsay mayor cag tsurin ñegarcur yanapangannömi Romapâ impuestu cobragcuna y jutsa rurag warmicunapis cayçayan. Jutsancunata jagirirga Tayta Diospa munayninchöna cawar yarpachacurnam Tayta Diospa ñöpanman châyanga. Peru gamcunam itsanga Tayta Diospa ñöpanman châyanguitsu. <sup>32</sup> Juan Bautistaga yachatsirgan jutsa ruraycunata jagirir Tayta Dios munangannöna cawayânayquipâmi. Tsaynö willacuycaptinpis gamcunaga manam çâsucuyarguyquitsu. Tsay impuestu cobragcuna y jutsa rurag warmicunam itsanga Juan willacungancunata çâsucuyashga. Tsaynö paycuna çâsucuyangantana ricaycarpis gamcunaga manam imaypis çâsucuyarguyquitsu”.

### *Mana criyicogcuna imanö cayânâpâ cagta Jesus willacungan (Marcos 12.1-12; Lucas 20.9-19)*

<sup>33</sup> Tsaypita mastapis Jesus caynö willacorganmi: “Juc runam chacranman üvata plantatsinâ. Nircurmi maytsayninpa genchatsinâ. Tsaypitam pogushga üvapa yacunta jipinanpâ pözutapis jinan chacrallachö ruratsinâ. Tsaynömi üvata tâpatsinanpâ tsucllatapis ruratsinâ. Tsaynö llapantapis ruyacatsirmi chacran arog runacunata arrendacuycur juclâ marcapa aywanâ”.

<sup>34</sup> “Cosêcha gallaycuptinnam wätaynincunata cachanâ chacra arrendunpita cobracayâmunanpâ. <sup>35</sup> Cobracog châyaptinna chacra arrendaragcuna

waquinta magayämünä, waquintana wanutsiyänä, y waquintanam sagmaraycar cutitsiyämünä. <sup>36</sup> Tsaynö ruraycäyaptinpis chacrayogga yapay mastana wätaynincunata cahanä. Paycunatapis tsaynölla rurayämünä”.

<sup>37</sup> “Tsayna chacrayogga yarpachacunä: ‘Cananga cachashä jucllaylla cuyay tsuritam. Paytaga capazmi respitayämunga’ nir. <sup>38</sup> Tsaynö yarpasquirna cahanä. Tsayna tsurin aywaraycagta ricasquir willanacuyänä: ‘Tagä shamuycan cay chacrawan quëdagpä cag heredëru. Nogantsicpäna cay chacra cacunanpä tagayta wanuratsishun’ nir. <sup>39</sup> Tsaynö willanacuyangannölla duëñupa tsurin chaycuptin chacrapita jucläman jipisquir wanuscatsiyänä”.

<sup>40</sup> “Tsaynö rurayanganpita tsay üva chacrayogga çimatarä ruranga chacranta gechuyta munag runacunata?”

<sup>41</sup> Niptinnam paycuna niyargan: “Tsay mana alli runacunataga mana cuyapaypachir wanutsir ushanga. Nircurchir tiempunllachö arrendunta pägag cagta chacrantaga arrendacunga” nir.

<sup>42-43</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Tsay chacra arrendarag mana alli runacunata ushacätsingannömi gamcunatapis Tayta Dios infiernuman gaycuyäshunqui. Pay munanganman cawag runacunatam itsanga salvacionta taritsinga. Gamcuna infiernuman mana gaycucayta munarga Tayta Diospa palabran gellgarangan caynö ninganta tantiyacuyay:

‘Wayi sharcatsëgcuna “Cay rumi manam allitsu” nir jitariyangantam juc alli albañilga mayistra rumimanrä ticraratsin.

Tsaynömi nogata runacuna mana välegpä cuentayämaptinpis Tayta Diosga alläpa väleg canäpä churamashga. Tsayga ima cushicuypämi criyicogcunapä’.

<sup>44</sup> Pipis tsay mayistra rumiman ishquirga tacacunmi. Y pipa jananmanpis tsay rumi cuchpacarga pasaypm ushacäratsin. [Tsaynömi pipis nogaman mana criyicamog cagga infiernuchö ñacayangal]”.

<sup>45</sup> Tsaycunaman iwalatsiypa yachatsicuptinmi sacerdotëcunapa mandagnincuna y fariseucuna tantiyacuscäriyargan paycuna castigacäyänanpä Jesus parlaycanganta. <sup>46</sup> Tsaynam rabyanar präsu tsariyta munarpis camäpacuyargantsu runacunata mantsaparnin. Llapan runacunam parlar niyargan Jesus Tayta Diospa willacognin profëta canganta.

## 22

### *Casaray fiestaman iwalatsir Jesus yachatsicungan (Lucas 14.15-24)*

<sup>1</sup> Tsaypitanam gloriaman yaycuypä cagtana Jesus yachatsirgan casacuy fiestaman iwalatsiypa caynö nir:

<sup>2</sup> “Juc reymi ollgu tsurin casacuptin fiestata rurana. <sup>3</sup> Tsaynam wätaynincunata cahanä invitangan runacunata casacuy fiestaman pushayämunanpä. Tsay invitäduncunaga manam ni mayganpis aywayta munayänätsu. <sup>4</sup> Tsaypita yapaymi waquin wätaynincunatanana cahanä caynö nir gayayämunanpä: ‘Törucunata y weran weran cag ashmacunata pishtascäratsir micuyta cusnacatsishganam caycan. Llapanpis gayatsingäcuna päyacayällämutsun tsurä casacuycaptinga’ nir. <sup>5</sup> Tsaynö gayatsiptinpis manam ni mayganpis aywayänätsu. Tsay aywayänanpa rantinmi waquincuna aywacuyänä chacran arog. Waquinnam aywayänä

negociuncunaman ranticog. <sup>6</sup> Waquinnam tsay cachancunata magayänä y wanutsiyänä”.

<sup>7</sup> “Tsaynam fiesta rurag reyna feyupa ajarna soldaduncunata cachanä wätaynin wanutsegcunata wanutsiyänanpä y marcancunatapis rupatsir ushacätsiyänanpä. <sup>8</sup> Nircurnam wätaynincunata ninä: ‘Tsuripa casamientunta celebranäpä llapanpis listunam cashga. Tsaynö caycaptinpis tsay gayatsingä runacuna imapäpis mana cuentayämarmi mana shayämushgatsu. <sup>9</sup> Cananga cällicunapa aywar runacunata pitapis maytapis willayämuy cay listapacushga fiestaman shayämunanpä’ nir”.

<sup>10</sup> “Tsaynö niyuptinnam wätaynincunaga tincuyanganpita alli runatapis mana alli runatapis willayaptin aywayänä wayipis juntagpä. <sup>11</sup> Tsaynam reyna runacunaman ricag yaycurna ricasquinä tsaychö juc runa casacogta mana respitar lluta röpushgalla caycagta. <sup>12</sup> Tsaynam tsay runata tapunä: ‘Amigu, ¿imanirtä cayman yacamurguyqui alli röpayquita mana trocacullar?’ nir. Tsaynö tapuptinnam tsay runaga imaninäpistu mana trocacullar aywashga car. <sup>13</sup> Tsaynam wätaynincunata rey ninä: ‘Cay runa tsurita imapäpis mana cuentar tsaynö shamunganpita chaquinta maquina pancarcu tsacayman jitarpayämuy. Tsaychömi wagar quiruntapis uchur yarpayta taringa’ nir”.

<sup>14</sup> Tsaynö cuentacurirmi Jesus nirgan: “Tsaynö Tayta Dios llapan runacunata gloriaman chäyananpä gayatsiptinpis tsurinta respitar cäsucogcunallam ñöpanmanga chäyanga” nir.

*Impuestuta pägayänanpä o mana pägayänanpä Jesusta tapuyangan  
(Marcos 12.13-17; Lucas 20.20-26)*

<sup>15</sup> Tsaypitanam fariseucuna templupita yargurir willanacuyargan achäquita ashirninna alli shimillancunapa Jesusta parlapäyananpä, tsaychö llutanta niptinga präsur apatsiyänanpä. <sup>16</sup> Tsaynam imata niyänanpäpis shumag yacharcatsir fariseucuna cachayargan runancunata y Herodespa janan sharcog runacunata. Tsay aywagcunam Jesusta niyargan: “Taytay, nogacuna musyayämi Tayta Dios munangannö runacuna cawayänanpä imaypis yachatsicuygangayquita. Gamga imata yachatsicurpis maychöpis mana mantsapacuygam yachatsicunqui. <sup>17</sup> Cananga jucta tapucuyällashayqui, taytay. ¿Roma nacionman impuestuta pägashwancu o manacu?” nir.\*

<sup>18</sup> Llutanta parlatsiya munar yachayllapa tapuyanganta musyarnam Jesus nirgan: “¿Alli tucur parlagcuna! ¿Imanirtä gamcuna tsaynö tapupäyämänayquipä willanacuyarguyqui? <sup>19</sup> Mä, ricatsimay tsay impuestuta pägacuyänayqui gellëta”.

Tsaynö niptinmi tsaraycäyangan gellëta Jesusta aptaparacuyargan. <sup>20</sup> Tsayta ricaycurnam Jesus tapurgan: “Cay gellëchö ¿pä runapa reträtuntä caycan? ¿Pipa jutintä gellaraycan?” nir.

<sup>21</sup> Tsaynö tapuptinnam niyargan: “Romachö mandamagnintsic emperadorpan”.

Tsaynam Jesus nirgan: “Tsayöraga, emperadorpa cagta emperadorta goycuyay. Tayta Diospa cagtaga† Tayta Diosta goycuyay”.

\* **22:17** Waquin runacuna niyargan Roma nacionman impuestuta pägayänanpä cagtam y waquinman niyargan impuestuta pägarga Tayta Diospa contranta ruraycäyangananta. † **22:21** Caway gomagnintsic Tayta Diosllam caway vidantsiwanga munayyog. Tsaymi Tayta Diospa cagga caway vidantsic caycan.

<sup>22</sup> Tsaynö niptinnam tsay runacuna imaniytapis mana puëdirna aywacuyargan.

*Wanushgacuna mana cawariyämunanpä cagta saduceucuna yarpäyangan  
(Marcos 12.18-27; Lucas 20.27-40)*

<sup>23</sup> Tsay junagllam waquin saduceo cag runacunapis Jesusman chäyargan. Nircurmi wanushgacuna cawariyämunanpä cagta mana criyir caynö niyargan:

<sup>24</sup> “Taytay, Moises gellganganchöga caynömi nican: ‘Juc runa tsuriynaglla wanucuptin gepa cag wauginna llumtsuynin viüdawan tätsun. Tsaynöpam viüdachö wamran yuriptin tsay wanog cag wauginpa tsurin cuentana canga’ nir. <sup>25</sup> Tsaymi canan cuentariyëshayqui, taytay. Ganchis (7) waugicunash cayänä. Mayor cagshi juc warmiwan tänä. Payga tsurin manarä captinshi wanucunä. Tsayna gepan cag wauginnash tänä tsay viüdawan. <sup>26</sup> Tsaypita paypis tsurin manarä captinshi wanusquinä. Tsaypita mas ñuñushga cagna tänä tsay viüdawan. Paypis wanusquinä tsurin manarä captinllarä. Tsaynölla llapan waugiwanpis tsay viüdaga wanuyayllanta tänä. <sup>27</sup> Tsaypitana tsay viüdapis wanucunä. <sup>28</sup> Canan mä, niyämay. Wanushgacunata Tayta Dios cawaritsimunan junagga ¿mayganpa warmintä canga, ganchis waugiwan tashga caycappinga?”

<sup>29</sup> Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: “Tsaynö nirnin Diospa palabran gellgaranganta liyycarpis imata ningantapis manam tantiyayanquitsu. Runacunata Tayta Diosmi poderninwan cawaritsimunga. <sup>30</sup> Wanuyanganpita cawarircamurga mananam warmiyog ni gowayogpis cayanganatsu, sinöga ciëluchö caycag angelcunanöllanam cayanga. <sup>31</sup> Wanushgacuna cawariyämunanpä cagta ¿manacu liyiyarguyqui Diospa palabran gellgaranganta? [Abraham, Isaac, y Jacob wanunganpitaga alli unaytarämi Tayta Dios Moiesta parlapargan caynö:] <sup>32</sup> ‘Nogaga Abraham, Isaac, y Jacob adoraycäyangan Diosmi cä’ nir. Wanushgacuna mana cawariyämunan captinga ¿imanöpatä Abraham, Isaac, y Jacob Tayta Diosta adoraycäyanman? Tsaynö caycappinga ¿imanirtä gamcuna mana criyianquitsu wanushgacuna cawariyämunanpä cagta ni runacuna almayog cayanganta?”

<sup>33</sup> Tsay ningancunata wiyaycurnam runacuna cushicuyargan Jesuspa yachatsicuyinpitä.

*Mas cäsucuypä cag mandamientupita Jesusta fariseucuna tapuyangan  
(Marcos 12.28-34; Lucas 10.25-28)*

<sup>34</sup> Tsaypita saduceucunata Jesus upällaratsinganta musyarnam fariseucuna goricaycur yapay willanacuyargan Jesusta achäquita ashiparnin llutancunata parlatsiyta munar. <sup>35</sup> Tsaynö willanacurirmi ley yachatsicog juc musyag runa Jesusta tapurgan: <sup>36</sup> “Taytay, ¿maygan mandamientutä mas cäsucushwan?” nir.

<sup>37</sup> Tsaynö tapuptinmi Jesus nirgan: “‘Llapan shonguyquiwan y llapan yarpayniquiwan imaypis Tayta Diosta cäsurnin cawayay’. <sup>38</sup> Tsay mandamientum llapan mandamientupitapis mas cumplinantsicpäga caycan. <sup>39</sup> Tsaynöllam jucag mandamientupis nican: ‘Runa mayiquita llapan shonguyquiwan cuyay’ nir. <sup>40</sup> Tsay ishcyä mandamientuta cumplirga Moises gellgangan llapan mandamientucunata y profëtaacuna gellgayangan mandamientucunatapis cumpliyac cuentam caycäyanqui” nir.

*Salvacog shamog runalla mana cangan**(Marcos 12.35-37; Lucas 20.41-44)*

41 Tsaypitanam fariseucuna tsaychö goriraycäyaptin paycunatana Jesus tapurgan:

42 “Gamcunapäga çimaygan castapitatä salvacog yuringa?” nir.

Tsaynö tapuptionmi niyargan: “David castapitam yuringa, taytay”.

43 Tsaynam Jesus nirgan: “[Unay rey Davidpa castanpita captinmi gamcunaga yarpäyanqui salvacog shamog runalla canganta. Payga manam runallatsu, sinöga Diosmi.] Runalla captinga çimanirtä rey caycar quiquin Davidpis Espiritu Santo tantiyatsiptin salvacog rey canganta ninman cangan? Tsay ningantam David gellgargan caynö:

44 “Salvacogga mandacog reynimi.

Tsaymi payta Tayta Dios ninga:

“Jamacamuy derëcha cag lädüman nogawan iwal mandacog canayquipä. Tsaypitam İlapan chiquishogniucunata castigar situnman çurashun” nir’.

45 Tsaynö caycaptinga çimanöpatä salvacogga Davidnö runalla canman quiquin Davidpis salvacog rey canganta nicaptinga?”

46 Tsaynö niptin manam pipis contestayta puëdiyargantsu. Tsaymi tsay junagpita tsariyta munagcuna mastaga tapupayta almitiyargannatsu.

**23***Fariseucuna İlutan ruraynincunata jagiriyänanpä Jesus gayapangan**(Marcos 12.38-40; Lucas 11.37-52; 20.45-47)*

1 Nircurnam runacunata y discipuluncunata Jesus nirgan: 2-3 “Ley yachatsicogcunapis y fariseucunapis Diospa palabrantä yachatsiyäshuptiqui çäsucuyay. Peru itsanga paycuna munayanganman cawayangannöga ama cawayaytsu. Diospa palabrantä yachatsicupis quiquincunaga manam cumpliyantsu. 4 Paycunaga runacuna imanö caytapis mana camäpacuyanganyagmi Moises gellgangan leycunaman yapa-yaparcur cumplitsiyta munayan. Tsaynö captinpis shumag allı tupayllapa yachatsiyänanpa rantinmi ollgü tupayparä yachatsiyän”.

5 “Paycunaga waquin runacunapitapis filacteriancunata\* mas jatunta ruraycur puritsiyan ricagcuna ‘Payga Tayta Diosta çäsucog allı runam’ niyänallanpämi. Tsaynöpis waquin runacunapita mas ata plëcunatam† röpancunapa chuscun çuchunman çurapäyan ricagcuna ‘Payga Tayta Diosta çäsucog allı runam’ niyänallanpä. 6 Paycunaga micupacuycunaman gayatsiyaptinpis mësamänrämi jamacuyta munayan. Tsaynöllam goricäcuyänan wayicunachöpis allin cag jamacunamanrä jamacuyta munayan. 7 Paycunaga pläzacunachöpis yachatsicog cayayninpita runacuna alabayänallantam munayan”.

8 “Gamcuna ama paycunanöga cayanquitsu. Gamcunata noga yachat-sirgö manam yachag tucuyänayquipätsu, sinöga discipulücuna car tsay

\* 23:5 Israel runacunapa üsuncunachöga Bibliapita gellgarcurmi ichic cajıtaman wiñayag. Tsaytanam urcuncunaman o ricancunaman watarcur puritsiyag, Exodo 13.9-çhö ninganta cumpliyta yarpar. Tsay cajıtapa jutinmi cargan filacteria. † 23:5 Israel runacunaga röpancunapa chuscun çuchunmanmi plëcäta çurapäyag Tayta Dios ningannölla. Tsay plëcuyog röpancunata ricarmi Tayta Diospa mandamientuncunata yarpäyag. Tsaypita masta musyanayquipä liyinqi Numeros 15.37-40 y Deuteronomio 22.12.

waugilla cayangayquita tantiyacuyänayquipämi. <sup>9</sup> Pi yachatsicogtapis Diosnintsictanöräga ama ricayanquitsu. Tayta Diosmanga manam pipis iwalantsu. <sup>10</sup> Gamcuna willacuynita yachatsicur ama alabashga cayta munallar puriyanquitsu. Manam tsaynö cayänayquipätsu noga gamcunata yachatsirgö. <sup>11</sup> Maygayquicunapis alli ricashga cayta munarga mana yachag tucuyä runa mayiquicunatam imaycachöpis yanapayänayqui. <sup>12</sup> Maygayquipis yachag tucog cayaptiquega Tayta Dios manam imapäpis cuentayäshunquitsu. Mana yachag tucur pitapis maytapis yanapag cagcunatam Tayta Diosga altuchö tsaranga”.

<sup>13</sup> “¡Allau ley yachatsicogcuna y fariseucuna! Gamcunataga Tayta Dios mana cuyapaypam castigayäshunqui. Gamcunaga yachag tucurmi Diospa alli willacuyninman mas masta cabalarcur llutancunata yachatsiyanqui. Runacunata tsaynö pantatsiyangayquipitam quiquiquicunapis Tayta Diospa ñöpanman chäyanquitsu”.

<sup>14</sup> [“¡Ley yachatsicogcuna y fariseucuna! ¡Gamcunataga Tayta Dios mana cuyapaypam castigayäshunqui! Gamcunaga Tayta Diosman mañacur imanömi gälacuyanqui runacunapa ricanallanchöga. Nicarrämi viüdacunapataga cuyapag tucullar imaycantapis ushapäyanqui. Tsaynö rurayangayquipitam gamcunata Tayta Dios infiernuman gaycuyäshunqui”.]

<sup>15</sup> “¡Ley yachatsicogcuna y fariseucuna! ¡Gamcunataga yachag tucog cayangayquipitam mana cuyapaypa Tayta Dios castigayäshunqui! Gamcunaga maypa tsaypapis aywayanqui fariseo cayman runacuna yaucuyänanpä yachatsillarmi. Tsaynö yachatsiyaptiqui yachacuscärimam gamcunapita masna yachag tucuyan. Tsaynö cayangayquipitam gamcunapis y paycunapis infiernuchö ñacayanqui”.

<sup>16</sup> “¡Tayta Dios mana cuyapaypam castigayäshunqui! Gamcunaga niyanqui: ‘Nogantsicga Diospa palabran gellgaranganta yachatsirnin gaprata jancharag cuentam mana musyagcunata yachaycätsintsic’ nirmi. Tsaynö nirpis quiquiquicunam tantiyacuyanquitsu llutancunata yachatsir pantaycätsiyangayquita. Mana tantiyacurmi nicäyanqui: ‘Pipis templupa jutinchö imatapis aunicur jurarnin mana cumpliyaptinpis manam imanapistsu. Templu rurinchö örupa jutinchö jurarmi itsanga tsaytaga cumpliyänayqui’ nir. <sup>17</sup> ¡Mana tantiyacog musyag tucogcuna! Nagana templupa jutinchö aunicur jurarga, peru templu rurinchö caycag örupa jutinchöpis juraycäyanquinachä”.

<sup>18</sup> “Gamcunaga caynö nirpis runacunata yachatsiyanquim: ‘Imatapis rurayänanpä aunicur altarpa jutinchö pipis jurarnin mana cumpliyaptinpis manam imanapistsu. Peru altar jananchö churarag ofrendapa jutinchö jurarmi itsan tsaytaga cumpliyänayqui’ nirin. <sup>19</sup> ¡Mana tantiyacog runacuna! Nagana altarpa jutinchö aunicur jurarga, peru altar jananchö ofrendapa jutinchöpis juraycäyanquinachä”.

<sup>20</sup> “Altarpa jutinta jayarirga manam altarpa jutillantatsu jayariycäyanqui, sinöga altar jananchö churarag cagcunapa jutintapis jayariycäyanquinam.

<sup>21</sup> Templupa jutinta jayarirpis manam templupa jutillantatsu jayariycäyanqui, sinöga templuchö caycag Tayta Diospa jutintapis jayariycäyanquim. <sup>22</sup> Tsaynömi ciëlupa jutinta jayarirnin ciëluchö Tayta Dios jamaraptin quiquin Tayta Diospa jutintapis jayariycäyanqui. ¿Tsaycunatacu mana tantiyacuycuyanquitsu?”

<sup>23</sup> “¡Allau ley yachatsicogcuna y fariseucuna! Gamcunataga Tayta Dios mana cuyapaypam castigayäshunqui. Gamcunaga templuman Tayta Diospa garaynin apayänayquipä mentatapis, anistapis, ni cominutapis chunca (10)

aptay capuyëshuqtiqui juc aptaytaga imaypis raquiyçayanquim: ‘Tayta Diospa palabran gellgaranganmanmi llapantapis cumpliyçâyä’ nirnin. Tsaycunata rurarpis manam runa mayiquicunawan allega cawayanquitsu ni manam cuyapâyänquitsu. Nircur imata aunircurpis manam cumpliyänquitsu. Diospä ichic garayta apar cumplingayquinölla runa mayiquicunata alli ricayay, cuyapâyay, y imata aunirpis cumpliyay”.

<sup>24</sup> “¡Mana tantiyacog yachag tucogcuna! Tayta Dios ninganta juc ishçaycunata cumplirninpis mas cumpliyä cagcunataga manam cumpliyänquitsu. Tsaynö çarmi yacuchö chuspita shuyshuycurrä upurpis mana mayaylla jatuncaray camëllu ashmata ultacurcognöra cayçayanqui”.

<sup>25</sup> “¡Ley yachatsicogcuna y fariseucuna! ¡Gmcunataga Tayta Dios mana cuyapaypam castigayëshunqui! Tutumayquicunata y matiquicunata janallanta awirir rurin ganrata dejaycognömi cayçayanqui. Tutumapa y matipa rurinchö ganra caycagnömi llutan yarpayniquicunawan y imaycapä mal-lag cayangayquicunawanga ganra shongu cayçayanqui. <sup>26</sup> ¡Mana tantiyacog fariseucuna! Puntataga cuentata gocuyay jutsa rurayniquicunata jagiyänayquipä cagta. Tsaynöpam Tayta Diosta chasquicur pay munangannö cawayanqui”.

<sup>27</sup> “¡Ley yachatsicogcuna y fariseucuna! ¡Gmcunataga Tayta Dios mana cuyapaypam castigayëshunqui! Gmcunaga aya pamparangan cuyayllapä rurashga nichunömi cayçayanqui. Nichupa janay cuyayllapä captinpis rurinchöga jimanömi tullucunapis ismur asyaycan! <sup>28</sup> Tsaynöllam gmcunapis runacuna ricayëshunayquillapäga, ä alli tucuyçayanqui. Peru mana alli yarpayniquicunawanga jima ricog melanaypämi cayçayanqui!”

<sup>29</sup> “¡Allau ley yachatsicogcuna y fariseucuna! Gmcunataga Tayta Dios mana cuyapaypam castigayëshunqui. Tayta Diospa willacognin profëtaçuna gellgayangancunata cumpleg tucurpis manam imapäpi cuentayanquitsu. Tsaynö çarnin alli cayangayquita runacuna niyänallanpämi tsay profëtaçuna pamparâyangan jananchö capillancuna ruraparnin adornarpis çayanqui. <sup>30</sup> Y niyanquiran tsaypis: ‘Tsay witsancuna çawarga nogacuna manam profëtaçunata wanutsishiyämantsu çargan’ nir. <sup>31</sup> Tsaynö nirpis profëtaçuna gellgayangancunata mana çäsur gmcunaga paycunata wanutseg unay runacunanöllam cayçayanqui. <sup>32</sup> ¡Tayta Diospa unay willacognin profëtaçunata wanutsiyangannölla nogatapis wanutsiyämayna ari! Fisyu final junagchö unay wanutsicogcunapitapis masmi gmcuna castigayänayqui”.

<sup>33</sup> “¡Culebranö mana alli runacuna! Tayta Dios infernumanna gaycuyëshunayqui caycaptinga çimanöparä salvacuyanqui? <sup>34</sup> Noga cachamungä willacogcunata y yachatsicogcunata gmcuna çasquicuyänayquipa rantinmi waquinta crucificaypa wanutsiyänayqui, waquintanam goricäcuyänam wayicunachö munaylla astayanqui y marcan çarninmi çarcelcunaman wichgatsiyänayqui. <sup>35</sup> Tsaynö cayangayquipitam gmcunata Tayta Dios juzgayëshunqui, Abelta wanutsegtanö, Berequiaspa tsurin Zacariasta altarpa ñöpanchö wanutsegtanö, y mas waquin profëtaçunata wanutsegcunatanö. <sup>36</sup> Allau, tsaynö cayangayquipitam gmcunataga Tayta Dios mana cuyapaypa castigayëshunqui”.

### *Jerusalen marcata ricärij Jesus waganan*

*(Lucas 13.34,35)*

<sup>37</sup> Tsaypitam Jesus niran: “¡Jerusalen runacuna! ¿Imanirtä Tayta Dios cachamungan profëtaçunataga y alli willacuyninta willacogcunataga unaypitapis wanutsiyänayquilla? Nogaga imanömi gmcunata goriyta

munargö, imayca wallpa chipsancunata goriycur ogllagnöpis. Tsaynö goriyta munaycaptipis gamcunaga munayangayquichömi cacuyarguyqui.<sup>38-39</sup> Tsaynö cayangayquipita gamcunata Tayta Dios dejariyáshunquim y chiquiyáshogniquicunam munanganta rurar marcayquicunatapis ushacätsiyanga. Tayta Dios goricamapin manam ricayámanquinatsu ‘¡Tayta Dios cachamungan salvayámaglläcuna shacallämuy!’ niyangayqui junagyag”.

## 24

### *Templu juchunanpä cagta Jesus willangan* (Marcos 13.1,2; Lucas 21.5,6)

<sup>1</sup> Templupita yargurir Jesus aywacuycaptinnam discipuluncuna niyargan: “¡Cuyayllapá jatusag rumicunawan sharcatsishga templuntsic imanö shumagmi, au taytay!” <sup>2</sup> Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: “Cay ricaycayangayqui templu imanö cuyayllapá sharcatsishga carpis juc junag chipyaypa ushacätsishgam canga. Manam ni juc rumipis pergarangancho quédangatsu” nir.

### *Manarä cutimur imacunarä pásananpä cagta Jesus willangan* (Marcos 13.3-13; Lucas 21.7-19)

<sup>3</sup> Tsaypita discipuluncunawan Jesus aywacurnam Olivos jircancho jamapäyargan. Tsaychönam discipuluncuna tapuyargan: “Ningayquinö ¿imaytä templuta ushacätsiyanga, taytay? Tsaynöpis cutimunayquipäga y cay patsa ushacänanpäga ¿imacunarätä pásanga, taytay?” nir.

<sup>4</sup> Tsaynö tapuyaptinmi Jesus nirgan: “Pipis lutanta yachatsicur mana pantatsiyáshunayquipä shumag tantiyacuyay. <sup>5</sup> Atscagmi criyitsicogcuna shayámunga nogaman ituyucullar: ‘Nogam salvacogga cá’ nirin. Tsaynö nirmi atscá runacunata criyitsiyanga. <sup>6</sup> Maytsay nacionachöpis gyerra captin y wanutsinacuy captin ama mantsacáyanquitsu. Tsaycunarämi puntataga pásanga. Tsaycuna captinpis cay patsaga manarämi ushacangarätsu. <sup>7</sup> Juc nacionwan jucag nacionmi gyerraman yaycuyanga. Tsaynöllam muchuy captin mallagay canga. Terremötupis maytsaychömi canga. <sup>8</sup> Tsaynö captinpis ñacaycunapa gallaycunallanrämi tsaycunaga canga”.

<sup>9</sup> “Tsay witsancunam nogaman criycamogcunata runacuna chiquirnin präsu tsariyanga, ñacatsiyanga, y wanutsiyanga. <sup>10</sup> Tsaynö ñacaycuna captinmi nogaman criycayámunganpita waquincuna witicuriyanga. Nircurnam mana witicogcunatana chiquir autoridäcunaman apatsiyanga castigayänanpä. <sup>11</sup> Tsay tiempucunam Tayta Diospa willacuyninta willacog tucogcuna masrä yuriyanga llutancunata criyitsicur. <sup>12</sup> Maytsaychöpis chiquinacuyllana captinmi runacuna cuyanacurga cawayanganatsu. <sup>13</sup> Tsaynö captinpis wanunganyagpis nogaman criycamog cagcunam Tayta Diospa ñöpanman chäyanga. <sup>14</sup> Cay alli willacuynita maytsay runacunaman willacuriyaptinrämi noga cutimushä”.

### *Feyupa ñacaycuna cananpä Jesus willangan* (Marcos 13.14-23; Lucas 21.20-24)

<sup>15</sup> “Tayta Diospa willacognin profëta Danielmi gellgargan templuman yaycuycur mana alli runa imayca llutancunata rurananpä cagtapis.\* Tsay gellgangannöllam llapanpis ruracanga. (Jesucristo tsaynö ninganta

\* **24:15** Templuman yaycuycur mana alli runa imayca llutancunata rurananpä cagpita musyanayquipä liyinqui Daniel 9.27; 11.31; 12.11.



liyegcunaga shumag tantiyacuyätsun.)<sup>16</sup> Tsay mana alli runa templuman yaucuptin Jerusalem quinran marcacunapita geshpir aywacuyätsun.<sup>17</sup> Wayincunapitapis juclla geshpicuyätsun imancunamanpis manana jipeg cutiypa.<sup>18</sup> Chacranhö caycagcunapis geshpir aywacuyätsun. Wayincunaman ama cutiyätsunnatsu trocanancunaman jipegrä.<sup>19</sup> Tsay mantsariypä ñacay junagcuna allau geshyag warmicuna y llullu wawayog warmicuna, paycuna jima cuyapaypä rä cayanga!<sup>20</sup> Tayta Diosman mañacuyay tsay junagcuna tamyä witsanman ni säbadu jamapay junagman mana camacänanpä.<sup>21</sup> Tsay junagcunaga alläpa cuyapaypämi runacuna ñacayanga. Cay patsata Tayta Dios camanganpitapis manam tsaynö ñacayga cashgatsu. Y mananam yapayga tsaynö ñacaycuna canganatsu.<sup>22</sup> Acrangancunata cuyaparmi Tayta Dios tsay ñacaycunata päratsinga. Tsay ñacaycunata mana päratsiptinga llapanpis ushacäyanmanmi”.

<sup>23</sup> “Tsay junagcunam runacuna niyanga: ‘Tayta Dios cachamungan salvacog caychömi’ o ‘Wacchömi caycan’ nirnin. Tsaynö niyaptin ama ichicllapis criyianquitsu.<sup>24</sup> Tsaynöpis waquinga ‘Tayta Dios cachamungan salvacogmi cä’: ‘Diospa willacognin profëtam cä’ nirmi llullacuyanga. Runacunata criyitsiyänan cashgam imayca milagrucunatapis rurayanga. Imaycanöpa engañarpis Tayta Diosman criyicogcunata manam engañayta puëdiyangatsu.<sup>25</sup> Tsaycuna manarä päsapinmi gamcunata willaycä criyitsicur llutan yachatsicogcunata mana cäsüpäyanayquipä”.

<sup>26</sup> “Pipis ‘Tayta Dios cachamungan salvacog tsunyag jircachömi caycan’ niyähuptiqui ama ricag aywayanquitsu. ‘Washachömi pacaraycan’ niyähuptiquipis ama criyianquitsu.<sup>27</sup> Ciëluhö tillagucuy jucaglöpita jucaglâyag atsicyaptin runacuna ricayangannömi noga ciëlupita cutimogtapis llapan runacuna ricayämanga.<sup>28</sup> Tsunyagcunachö wiscurcuna tumaycachar musyatsicuyan maychöpis wanushga ashma jitaraycangantam. [Tsaynömi noga ningäcuna ruracagta ricar musyayanqui noga cay patsaman cutimunäpäna cagta]”.

*Ciëlupita cay patsaman cutimunapä cagta Jesus willangan  
(Marcos 13.24-27; Lucas 21.25-28)*

<sup>29</sup> “Tsaynö feyupa ñacaycuna päsapiptin rupaypis ni quillapis mananam atsicyanganatsu. Y nircur llapan estrëllacuna shushuyämungam. Ciëlupis sicsicyangam.<sup>†</sup><sup>30</sup> Tsaypitaran nogata ricayämanga pucutay jananta chipipirrä shamuyacagta. Tsaynö shamuyacagta ricaycayämarmi itsanga maytsay runacunapis pasaypa mantsarir wagayanga.<sup>31</sup> Tsay junag Tayta Dios cornëтата jinchi tucaratsimuptinmi angelnëcunata cachamushä. Paycunam maytsaypitapis nogaman criyicamogcunata goriyämunga”.

*Higus jachaman iwalatsir imay cutimunapä cagtapis Jesus tantiyatsingan  
(Marcos 13.28-31; Lucas 21.29-33)*

<sup>32-33</sup> “Cay higusman iwalatsir ningäcunata yarparäyanqui. Musyayanquim tamyä tiempu gallaycuptin higus jachapa yuran wegllimunänpäna canganta. Tsaynömi cay ningä ñacaycuna gallaptin gamcunapis tantiyayänayquina cutimunapä cercana canganta.<sup>34</sup> Cay ningäcuna gallaptin tsay tiempu runacuna manarä wanuyaptinmi llapanpis cumplinga.<sup>35</sup> Ciëlu y cay patsa ushacäcuptinpis noga ningäcunaga llapanmi ruracanga”.

<sup>†</sup> 24:29 Tsaycuna päsayänanpä cagpita masta musyayanquipä liyinqui Isaias 13.10; 34.4; Joel 2.10.

*Jesus imay öra cutimunanpä cagta mana pipis musyangan*

*(Marcos 13.32-37; Lucas 17.26-30, 34-36)*

<sup>36</sup> “Tsaycuna imay junag imay öra päsananpä cagtaga angelcunapis ni nogapis manam musyayätsu. Tsaytaga quiquin Tayta Diosllam musyaycan”.

<sup>37</sup> “Unay Noe cawanan witsan mana yarpashgata Tayta Dios diluviuta cachamungannömi nogapis mana yarpashgata cutimushä. <sup>38</sup> Tsay witsanga diluviu manarä captin runacuna micur, upyar, casaracurmi cacuyargan. Tsaynö cawacuyargan Noe büquitanö arcata ruraycur tsayman yaucungan junagyagmi. <sup>39</sup> Tsaynö caycagman Tayta Dios illagpita pasaypa tamyata gallatsipaycamuptinmi cay patsaman yacu juntargan. Tsaynö pam arcaman llapan mana yaucog cag runacuna ushacäyargan. Nogapis tsaynöllam runacuna mana musyayangan öra illagpita cutimushä”.

<sup>40</sup> “Cutimungä junag ishcag runacuna chacrachö arucagpita nogaman criycamog cagtam gloriaman pushacushä y mana criycamog cagtanam jagirishä. <sup>41</sup> Maraynincunachö ishcag agacuycag warmicunapita nogaman criycamog cagtam pushacushä y mana criycamog cagtaga jagirishämi. <sup>42</sup> Manam musyayanquitsu imay öra cutimunanpä cagtapis. Tsaynö caycappinga imaypis Tayta Dios munangannö cawarmi shuyacayämänayqui”.

<sup>43</sup> “Juc runa wayinta ladron suwapänanpä cagta musyarga mana punuypa maya-mayallanman waranman. <sup>44</sup> Tsaynömi gamcunapis Tayta Diosman mañacur caycayämänayqui. Mana yarpashgata cutimur jutsallachö caycagtatä tariycüman”.

*Alli emplyäduman y mana alli emplyäduman iwalatsir yachatsingan*

*(Lucas 12.41-48)*

<sup>45</sup> “Juc patron maypapis illarga mas yäracuypä cag emplyäduntam haciendanchö dejan imaycuncunatapis shumag ricaycänapä y waquin emplyäduncunatapis öranchö garar caycänapä. <sup>46</sup> Tsay patron illanganpita cutir yätsingannö llapantapis ruraycagta tariycur imanörä cushicur alabanman tsay emplyädunta. <sup>47</sup> Emplyädun tsaynö alli portacuptinnam paypa maquinmanna churanman llapan imaycantapis ricananpä. <sup>48</sup> Peru mana yäracuypä cag emplyädum itsanga yarpän: ‘Patronni manarämi rasllaga cutiramungarätsu’ nirin. <sup>49</sup> Tsaynö yarparnam emplyädu mayincunatapis magar ushan y fiestacunachö puricur, micur upyar cacun. <sup>50</sup> Tsaynö caycagman patronnin mana yarpashgata illanganpita chaycurga, <sup>51</sup> emplyädun mana allincunata ruraycagta tariycur patronnin magacacharcurmi gargunga. Tsaynömi janan shongulla criycogcunatapis Tayta Dios infiernuman gargunga. Tsaychömi wagar quirutapis uchuyangarä”.

## 25

*Chunca jipashcunaman iwalatsir Jesus yachatsingan*

<sup>1</sup> Ciëlupita cutimur imanö cananpä cagta tantiyatsirmi Jesus caynöpis niran: “Chunca jipashcunam chiuchincuna listacurir aywayänä casacushga jövinman chasquicog. <sup>2-4</sup> Tsaynö aywagcunaga pitsga cag jipashcuna acëtincuna\* apayänä ushacäpacur wiñayänanpä. Pitsga cag jipashcunaga acëtincuna manam apayänätsu. <sup>5</sup> Tsay casacog jövin mana chaptinnam shuyaraycayanganta llapanacunapis punucäriyänä”.

\* **25:2-4** Jesus cawanan witsanga olivu jachapa murunpitam acëtita rurayag atsquicuyänanpä. Tsay witsancuna kerosënega manaran carganrätsu.

6 “Tsaynö punucashga caycäyaptinnam pullan pagasnöna juc runa gayacunä: ‘¡Casacog jövin yaycaycämunnam!’ nir. 7 Tsaynö gayacunganta wiyarna llapan jipashcuna listacuyänä payta chasquicuyänanpä. 8 Tsaychönäm chiuchincunaman acëtitä yapay wiñayänanpä mana apag cagcuna waquin cag jipashcunata mañacur niyänä: ‘Chiuchincunam uqiyäcanna. Acëtiqicunata raquiparcayämäy chiuchincunaman wiñayänanpä’ nir. 9 Tsaynö niyaptinmi acëtiyog cag jipashcuna niyänä: ‘Gamcunata raquiparga manam aypäpacuyäshätsu quiqicunaga. Antis aywar rantiscayämuy quiquiucuna atsquicuyänayquipäga’ nir. 10 Tsaypitanam acëti ranteg aywayanganyag casacog jövinga chärinä. Tsaynam tsay listu shuyacuycag jipashcunata fiestanman yaucatsinä. Y nircurnam puncuta wichgacacamunä. 11 Tsaypita acëti ranteg aywag jipashcuna cutiycurnam tariyänä puncu wichgaraycagtana. Tsaynam paycuna gayacuyänä: ‘¡Puncuta quichapaycayällamay, taytay!’ nir. 12 Tsaynö gayacuyaptinnam casacog jövinga ruripita contestamunä: ‘Gamcunata manam regitsu. ¿Pirä cacuyanquipis?’ nirnin”.

13 Tsaycunata parlapasquirnam Jesus nirgan: “¡Gamcunapis tsay pitsga jipashcunanö listacushga caycäyanqui! Nogaga mana yarpashgatam cutimushä. Manam musyayanquitsu imay junag ni imay öra cutimunanpä cagtaga”.

### *Empliyäduncuna arunanpä patronnin gellëta jagipangan (Lucas 19.11-27)*

14 Tsaypita caynöpis Jesus nirganmi: “Juc rïcu runam juclä nacionpa aywacur empliyäduncunata gellëninçuna jagipänä cutimunganyag tsay gellëwan arucyänanpä. 15 Jucnintam jagipänä pitsga waranga (5,000) gellëta. Jucagtana jagipänä ishçay waranga (2,000) gellëta. Jucnin cagtana jagipänä juc waranga (1,000) gellëta, paycuna imanöpis cayanganta tantiyapaycur. Nircurnam caru marcapa aywacunä. 16 Tsay pitsga waranga gellëta chasqueg cag empliyädunga shumag negociuta rurar pitsga waranga masta miratsinä. 17 Ishçay warangata chasqueg cagpis tsaynöllam negociuwan shumag arur ishçay waranga masta miratsinä. 18 Juc waranga gellëta chasqueg cagmi itsanga ratashwan gepiycur pampaycunä”.

19 “Tsaypita unay ricogta patronnincuna cutirnam empliyäduncunata cuentata mañanä jagipangan gellëwan imanö arucyänganta musyananpä. 20 Tsaynö cuentata mañaptinnam pitsga waranga gellëta chasqueg cag empliyädun pitsga waranga masta entregar ninä: ‘Taytay, pitsga warangata gollämangayquita pitsga waranga mastam gellëniçuita miratsillargö’ nir. 21 Tsaynö niptinnam patronnin ninä: ‘Gamga alli empliyädum canqui. Wallcallawanpis shumag arur miratsingayquipitam cananga mas imaycawanpis munayyogna canayquipä churashayqui. Tsaynö cangayquipita canan fiestata rurashun’ nir”.

22 “Tsaypitanam chänä ishçay waranga gellëta chasqueg cag empliyädunpis caynö nir: ‘Taytay, ishçay warangata gollämangayquita ishçay waranga mastam gellëniçuita miratsillargö’. 23 Tsaynö niptinnam patronnin ninä: ‘Gampis alli arog empliyädum canqui. Wallcallata jagipaycungawan shumag arungayquipitam cananga imaycawanpis munayyog canayquipä churashayqui. Tsaynö cangayquipita canan fiestata rurashun’ nir”.

24 “Tsaypitanam juc waranga gellëta chasqueg emplyädunpis chaycur ninä: ‘Taytay, noga musyämi gam imaycapäpis mallagashga cangayquita. Mana murucungayquipitam gorinqüpis. Tsaynömi mana murungayquiman cosichagpis aywanqui. 25 Tsaynö feyu cangayquita musyarmi mantsapacur gellëniquita patsaman pampaycürgä. Tsaymi gayatsimaptiqui gellëniquita mana faltagta apallämurgö’ nir. 26-27 Tsaynö niptinnam patronnin ninä: ‘¡Gamga mana yäracuy gela emplyädum canqui! Malafë cangäta yarpaycarga çimanirtä gellëniita bancullamanpis churargayquitsu cutimur wachayyogtana goricunäpä?’ nir. 28 Tsaynö nisquirnam tsaychö caycag runacunata ninä: ‘Tagay gela emplyädupita gellëniita gechusquir goycuyay chunca waranga (10,000) gellë tsararag cagta. 29 Noga ningäta cumpleg cagcunata imaycäwanpis munayyog cananpämi churashä. Peru mana cumplegcunatam itsanga imaycantapis gechusquir gargurishä. 30 Cay imapäpis mana väleg emplyäduta tsacayman jitayay. Tsaychö wagar quirun-tapis uchurrämi yarpayta taringa’ ”.

### *Fisyu final junagpä Jesus willangan*

31 “Noga Tayta Diospita shamog, cutimushä lapan angelcunawan chipipirrämi. Nircurmi jamacushä lapan runacunata juzganäpä. 32 Tsay junagta maytsay nacioncunapitam lapan runacunata angelnicunawan goritsimushä. Tsaychömi raquishä mitsicog runa üshancunata cabracunapita raquegnö. 33 Nogaman criyicamog cagtam derëchä cag läduman raquishä. Y mana criyicamog cagtaga itsogni cag lädumanmi raquishä. 34 Tsaynö raquiscärrinam noga derëchächö caycagcunata caynö nishä: ‘Gamcunata Tayta Dios pasaypam cuyayäshunqui. Cay patsata manarä camarmi imayacunatapis gamcunapä Tayta Dios patsätsipacurganna. Patsätsipacungan gloriamanmi noga pushayäshayqui. 35 Gamcunam mallagar puriptü pachä garaycayämargayqui. Tsaynömi yacunar puriptüpis yacü garaycayämargayqui. Tsaynöllam wayiucunaman chämur gorpaytucupti patsaycatsiyämargayqui. 36 Röpaynag puriptü gamcunam jatircatsiyämargayqui. Geshyaptüpis gamcunam gawaycayämargayqui. Carcelchö capti gamcunam watucaycayämargayqui’ nirin’ ”.

37 “Tsaynö niptinam allita ruracawashga cag runacuna tapuyämanga: ‘Taytay, çimaytä mallagar puriyacagta garayargä? Çimaytä yacunar puriyacagta upurinayquipä yacuta garayargä? 38 Çimaytä wayicunaman chämurgayqui patsaycatsiyänäpä? Y röpaynag puriptiqui çimaytä jatircatsiyargä?’ 39 Tsaynömi niyämanga: ‘Geshyaptiqui o carcelchö captiqui çimaytä watucagniqui shayämurgä?’ nirin. 40 Tsaynö niyaptinnam noga caynö nishä: ‘Imayca ñacacuyinichö runa mayiucunata yanapag cagcunam nogata yanapaycämag cuenta cayarguyqui’ nir”.

41 “Nircurnam itsogni cag läduchö caycag runacunata nishä: ‘¡Gamcunaga nogalläpa ñöpäpita witicuyay! ¡Satanas y supaycuna gaycucäyananpä caycag infernumanmi gamcunaga gaycucäyanqui! 42 Mallagar puriptüpis gamcunaga manam garaycayämargayquitsu. Y yacunar puriptüpis manam upurcunäpä yacü garaycayämargayquitsu. 43 Tsaynömi wayiucunaman gorpaytucur chämupti gamcuna mana patsaycatsiyämargayquitsu. Röpaynag captüpis manam jatircatsiyämargayquitsu. Geshyaptüpis carcelchö wichgaraptüpis manam watucaycayämargayquitsu’ nir”.

44 “Tsaynö niptinam itsognichö caycag runacuna niyämanga: ‘Peru taytay, çimaytä gamta ricayargö mallagagta, yacunagta, wayicunaman chämogta,

röpaynag puregta, geshyaycagta, carcelchö wichgaraycagta nogacuna yanapayanäpä? nir. <sup>45</sup> Tsaynö niyämaptinmi paycunata nishä: ‘Ñacaychö cagcunata mana cuyapashga car nogatapis manam cuyapäyämargayquitsu’ nir”.

<sup>46</sup> Tsaynö willapäcurirnam Jesus nirgan: “Tsay mana cuyapäcog cagcunaga infernuman gaycucarmi tsaychö imayyagpis ñacayanga. Tayta Dios munangannö runa mayinta yanapag cagcunam itsanga imayyagpis gloriachö cawayanga”.

## 26

### *Jesusta wanutsiyänapä mandacog sacerdotícuna willanacuyangan* (Marcos 14.1,2; Lucas 22.1,2; Juan 11.45-53)

<sup>1</sup> Tsaynö yachatsicurirnam discipuluncunata Jesus nirgan: <sup>2</sup> “Musyayangayquinöpis Pascua fiesta gallaycunapä ishcajunagllanam faltaycan. Tsaychömi noga Tayta Diospita shamogta chiquimagnícunapamaquincunaman entregayämanga crucificayämänapä” nir.

<sup>3</sup> Tsaypitanam mandag sacerdotícuna y Israel runacunapa autoridänincuna goricâyargan mas mandacog cag sacerdoti Caifasa wayinman. <sup>4</sup> Tsaychömi willanacuyangan runacunata mana mayatsiyllapa Jesusta tsarisquir wanutsiyänapä. <sup>5</sup> Tsay willanacurmi niyargan: “Amarä cay fiestachöga imatapis rurashuntsu. Fiestachö tsarishgaga runacunam contrantsic sharcuyanga” nir.

### *Jesupa umanman perjümita warmi wiñapangan* (Marcos 14.3-9; Juan 12.1-8)

<sup>6</sup> Tsaypita Betania marcamanmi Jesus aywargan “Leprösu” niyangan Simonta wayinman watucagnin. <sup>7</sup> Tsaychö jamapaycaptinnam juc warmi chargan rumipita rurashga lindu frascuchö perjümin aptashga. Tsay perjümege feyupa chaniyogmi cargan. Tsaynam mäsachö Jesus caycagman warmi witiycur Jesupa umanman tsay perjümita wiñapargan. <sup>8</sup> Tsaynö wiñapagta ricarnam discipuluncuna ajarnin niyargan: “¿Imapätä tsaynö lluta jichar perditsin tsay perjümita? <sup>9</sup> Tsaynö perditsinanpa rantinga nogantsicta goycamashwan cargan tsayläya chaniyogtaga ranticusquir tsay gellëwan muchogcunata yanapanantsicpä” nir.

<sup>10</sup> Tsaynö niyangancunata wiyarnam Jesus nirgan: “¿Imanirtä gamcuna parlacachäyanqui? Nogapäga allitachä ruraycan. <sup>11</sup> Muchogcunata yanaparninga imaypis caycâyancuirämi. Peru nogawanga mananam gamcuna juntarâyancuinatsu. <sup>12</sup> Cay warmega perjümita wiñapaycäman pampacänäpä alistamarninnam. <sup>13</sup> Cay rurangantaga maytsaychöpis alli willacuyñita willacuyanganchöga willacuyangam”.

### *Jesusta ranticunapä mandacog sacerdotícunawan Judas conträtuta rurangan* (Marcos 14.10,11; Lucas 22.3-6)

<sup>14</sup> Tsaypitanam Jesupa discipulun Judas Iscariote aywargan mandacog sacerdotícunaman parlag. <sup>15</sup> Tsaynö parlarmi nirgan: “Runacuna tsunyäriyangan öra Jesusta präsu tsariyänayquipä willapti ¿aycatatä pägayämanqui?” nir.

Tsaynö niptinnam paycuna niyargan: “Nogacuna pägayäshayqui quimsa chunca (30) yurag gellëtam” nir. <sup>16</sup> Tsaynö conträtuta rurasquirnam Judas yarpachacurgan sacerdotícunaman imay öra willacog cutinanpäpis.

*Pascua merendata discipuluncunawan Jesus micungan*

*(Marcos 14.12-25; Lucas 22.7-23; Juan 13.21-30; 1 Corintios 11.23-26)*

17 Tsaypita levadüraynag tantata micuyänan Pascua fiesta semäna gallaycunan junagnam discipuluncuna Jesusta tapuyargan: “Taytay, ¿maychöta listacayämushä Pascua merendata micunantsicpä?” nir.

18 Tsaynö niyaptinmi Jesus nirgan: “Marcapa aywar juc runata niyanqui: ‘Señor Jesusmi cachayäman. Wanutsiyänapä öran captinnash discipuluncunawan Pascua merendata wayiquichö micuyta munaycan’ nir”.

19 Tsaynö Jesus niptin discipuluncunaga yätsingannöllum Pascua merendata tsay wayichö listapacuyargan. 20 Tsaypita patsa tsacanaycaptin nam chunca ishçay (12) discipuluncunawan Jesus mäsanam jamacurgan.

21 Tsaynam micuycäyngantana Jesus nirgan: “Gamcunapita jucniquim chiquimagnicunapa maquinman entregayämanqui”.

22 Tsaynö niptinnam wamayarnin jucninpis jucninpis Jesusta tapuyargan: “¿Nogatsurä tsayta ruraycüman, taytay?” nir.

23 Tsaynam Jesus nirgan: “Nogawan juc matillachö tantata tullpurcur micuycagmi chiquimagnicunapa maquinman entregamanga. 24 Noga Tayta Diospita shamogtaga Diospa palabran gellgarangançhö ningannöllum ñacatsir wanutsiyämanga. Peru allau tsay ranticamag runa imanö cuyapaypärä canga. Payga mejor ama yurinmanpistsu cargan”.

25 Tsaynö niptinnam ranticog Judas Jesusta tapurgan: “¿Taytay, nogacu callä?” nir.

Jesusnam nirgan: “Quiquiquim tsayta nirguyqui” nir.

26 Tsaynö micuycäyaptinnam Jesus tantata aptarcur Tayta Diosman mañacur agradesicurgan. Nircurnam paquirir discipuluncunata macyargan: “Cay tantata llapayqui micuyay. Cayga cuerpümi” nir.

27 Tsaynömi vinuyog väsuta aptarcurpis Tayta Diosman mañacur agradesicurgan. Nircurnam discipuluncunata macyargan: “Cay vinuta llapayqui uputsinacuyay. 28 Cay vinoga yawarnimi. Noga yawarnita jichar wanuptimi Tayta Dios runacunawan mushog conträtuta ruranga nogaman criyicamog cagcunata jutsancunapita perdonanapä. 29 Yapayga manam vinuta upushänatsu Tayta Diospa ñöpançhö gamcunawan mushog vinuta upungäyag”.

30 Tsaynö nisquir alabanzacunata cantasquirnam discipuluncunawan Jesus aywacuyargan Olivos jircanman.

*Pedro ñëganapä cagta Jesus ningan*

*(Marcos 14.27-31; Lucas 22.31-34; Juan 13.36-38)*

31 Olivos jircanman chaycurnam Jesus nirgan: “Tayta Diospa palabrançhö caynömi nican: ‘Üsha mitsicogta wanuscatsipti üshancuna wacpa caypa mash-tacarmi aywacuyanga’ nir. Tsay ningannöllum canan pagas llapayqui jagiriycamar aywacuyanqui. 32 Tsaynö captinpis wanuscatsiyämaptin cawar-camurga gamcunapita mas puntatam Galileaman aywashä tsayçhö tincunantsicpä”.

33 Tsaynö niptinnam Pedro nirgan: “Waquin cagcuna jagiriyäshuptiquipis nogaga manam dejashayquitsu, taytay” nir.

34 Tsaynam Jesus nirgan: “Pedro, canan pagas gällu manarä cantaptinmi gam quimsa cuti ñëgamanqui”.

35 Tsaynö niptinnam Pedro nirgan: “¡Ishcantsicta wanutsimänantsic captin-pis manam ñëgashayquitsu, taytay!” nir. Pedro ningannöllum waquin cag discipuluncunapis niyargan.

*Getsemanichö Jesus Tayta Diosman mañacungan  
(Marcos 14.32-42; Lucas 22.39-46)*

<sup>36</sup> Tsaypitanam Jesus aywargan discipuluncunawan Getsemani huertaman. Tsaychönam discipuluncunata nirgan: “Tayta Diosman mañacamungäyag gamcuna cayllachö jamaraycäyay”.

<sup>37</sup> Nisquirnam Pedruta y Zebedeupa tsurincuna Santiagutawan Juanta mas washaläman pushargan. Tsaychö feyupa llaquicornam paycunata nirgan: <sup>38</sup> “Wanunayparä llaquicuymi entëru tullüta almäta päsashga. Cayllachö shuyaycäyämay Tayta Diosman mañacurnin”.

<sup>39</sup> Tsaynö nisquirmi mas washaläman aywargan Tayta Diosman mañacog. Tsaychönam pasaypa llaquicornin gonguricuycur patsaman umpucurcur mañacurgan: “Papällay, cay ñacanäpäna cagpita munarninga jipiycallämay. Peru itsanga ama noga munangänöga catsuntsu, sinöga gam munangayquinö callätsun” nir.

<sup>40</sup> Tsaynö mañacunganpita cutirnam tarirgan quimsan discipuluncuna punucashga caycäyagta. Tsaynam Pedruta nirgan: “Pedro, ¿gamcunaga manacu juc örallapis Tayta Diosman mañacuyta puëdiycuyarguyqui? <sup>41</sup> Ricchacur Tayta Diosman mañacuyay. Mana dejamayta munaycarpis Tayta Diosman mana mañacurga jagiriyayämänquim”.

<sup>42</sup> Tsaynö nisquir cutirirnam yapay Tayta Diosman mañacurgan: “Papällay, runacuna ñacatsimar wanutsiyämänan captinpis gam munangayquinö callätsun” nir.

<sup>43</sup> Tsaynö Tayta Diosman mañacunganpita cutirpis tarirgan quimsan discipuluncuna cangan wanuyta punucashga caycäyagtam. <sup>44</sup> Tsaynö caycagta ricaycurpis yapay cutiycur Tayta Diosman mañacurgan puntata mañacungannöllum. <sup>45</sup> Tsaypita cutiyacamurnam paycunata nirgan: “¿Canaanpis gamcunaga jinallacu punucuycäyanqui? ¡Ricchayay! Cananga noga Tayta Diospita shamogta jutsasapa runacunapa maquincunaman entregayämänanpä öra chämushganam. <sup>46</sup> ¡Sharcuyayna! Chiquimagnicunapa maquinman entregamag runaga yaycaycämunnam” nir.

*Jesusta prësu tsarircur apacuyangan  
(Marcos 14.43-50; Lucas 22.47-53; Juan 18.3-12)*

<sup>47</sup> Tsaynö discipuluncunawan Jesus parlaycaptinllarämi Judas Iscariote chargan atsca runacunata pushashga. Tsay runacunaga chäyargan espädancunawan y garrötincunawanmi. Paycunataga cachayargan mandacog sacerdotícuna y respitädu mayor runacunam Jesusta prësu tsariyänanpä. <sup>48</sup> Judasga caynö nirmi runacunata yätsirgan: “Mayganpis mutsangä cagmi Jesusga canga prësuyänayquipä”. <sup>49</sup> Tsay ningannömi Jesusman witiycur Judasga mutsacyurgan: “¿Allillacu, tayta?” nirin.

<sup>50</sup> Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: “Au Judas, ¿cayyagräcu shamuycurguyqui?”\*

Tsaynö niptin runacunaga Jesusta jinan öram prësu tsariyargan.

<sup>51</sup> Tsaynö prësu tsariyaptinnam juc discipulun mas mandacog cag sacerdotipa wätayninpa rinrinta espädawan roscapurgan. <sup>52</sup> Tsayta ricaycurnam Jesus nirgan: “Espädayquita churay. Pipis espädawan runa mayinta wanutseg cagtaga espädawanmi quiquintapis wanutsiyanga. <sup>53</sup> ¿Gam manacu

\* **26:50** Cay versiculuchö Jesus ninganta waquincunaga ticratsiyan caynömi: “Imatapis ruranayquipä cagtaga juclana ruray” nir.

musyanqui Tayta Diosman mañacuripti chunca ishca y (12) tröpa† angelcunata cayman cachaycamuptin janä sharcuyänanpä cagta? 54 Tsaynö angelcunata nogapa janä cachaycamuptinga ¿imanöparä cumplinga runacuna wanutsimänanpä Diospa palabranhö gellgaraycanganpis?”

55 Tsaynö nisquirnam tsay runacunata Jesus niran: “¿Imanirtä ladron captinö gamcuna shayämurguyqui espädayquicunawan y garrötiquiwan nogaman präsuymag? Nogaga goyay goyaypis templuchömi yachatsicurgö. Tsayhö caycaptëga ¿imanirtä präsu tsariyamargayquitsu? 56 Tayta Diospa willacognin profëta cuna gellgayangannöllum cay ruraycayangayqui llapanpis camacayan”.

Tsaynö nicaptinnam Jesusta japallanta jagisquir discipuluncuna geshpir aywacuyargan.

*Jesusta mandacog sacerdotipa wayinman chätsiyangan*

*(Marcos 14.53-65; Lucas 22.54,55, 63-71; Juan 18.13,14, 19-24)*

57 Tsaynö Jesusta präsu apacuyargan mas mandacognin cag sacerdoti Caifaspa wayinmanmi. Tsayhömi ley yachatsicogcuna y mas waquin puëdeg autoridäcuna goricashga caycäyargan. 58 Jesusta apacuyaptin Pedroga caru gepallantam aywargan Caifaspa wayinman yaycätsiyanganyag. Tsayman yaycaratsiyaptin Pedrupis gepantam yaycurirgan. Wayipa patiunchömi templu cuidag runacunawan juntu jamaraycargan ima päsangancunatapis ricararnin.

59 Mandacog sacerdoti cunawan puëdeg autoridäcunaga Jesusta imaycanöpapis wanutsiyänantam munayargan. Tsaymi runacunata ashiyargan Jesuspita manacagcunata niyänanpä. 60 Paycuna manacagcunata niyaptinpis Jesuspa contran sharcogcunaga manam ima jutsantapis tariyargantsu wanutsiyänanpänöga. Tsaypitanam ishca y runacuna niyargan: 61 “Cay runaga caynöchä niran: ‘Templuta juhuratsirmi noga quimsa junagllata sharcatsishä’ nir”.

62 Tsaynam sacerdoti cunapa mandagnin cag Jesusta tapurgan: “¿Manacu imatapis parlacunqui tsaynö niyëshuptiqui? ¿Imanirtä tsaynö contrayqui nicäyëshunqui?”

63 Tsaynö niptinpis manam ni imata Jesus parlacurgantsu. Tsaynam sacerdoti cunapa mandacognin yapay niran: “Poderösu Tayta Dios ricananchömi gamta tapü. Rasun cagllata nimay. ¿Rasunpacu Tayta Diospa tsurin salvacog canqui?” nir.

64 Tsaynam Jesus niran: “Aumi, ningayquinö rasunpaypam cä. Nogata juc junag ricayämanqui imaycawan munayyog Tayta Diospa derëcha cag lädunchö jamaraycagtam. Y tsaypitanam pucutay jananchö shamuycagta ricayämanqui”.

65 Tsaynö niptinnam mandacog sacerdoti rabyanaywan röpanatapis rachirrä niran: “Cay runa tsaynö nicaptinga ¿imapänatä mas testigucunatapis munantsic? Gamicuna wiyayarguyquim quiquin Dios tucurna parlaycanganta. 66 Tsaynö captinga gamcuna ¿imaniyanquitä?” nir.

Tsaynam tsayhö caycag runacuna niyargan: “¡Tayta Diospa contranmi parlashga! ¡Tsaynö canganpita cay runaga wanutsun!”

67 Tsaynö nirmi cäranman togapäyargan y magayargan. Waquinnam lagyar ushayargan: 68 “Tayta Dios cachamungan salvacog carga mä, niyämäy ‘¿Pitä lagyashurguyqui?’” nirin.

† 26:53 Juc tröpachöga cayargan jogta waranga (6,000) soldäcunam. Tsaymi Jesus niran ganchis chunca ishca waranga (72,000) angelcunapita masta cachamunanpä cagta.



*Jesusta Pedro “Manam regitsu” ningan*  
(Marcos 14.66-72; Lucas 22.56-62; Juan 18.15-18, 25-27)

<sup>69</sup> Tsayyag Pedroga jamaraycargan wayi puncu cagllachömi. Tsaychö jamaraycagta ricarnam juc emplyäda jipash witiycur nirgan: “Gamtapis Jesuswan puriyacagtam ricargä” nir.

<sup>70</sup> Tsaynam runacuna wiyaycaptin Pedro nirgan: “Manam musyätsu imata parlapaycämangayquitapis”.

<sup>71</sup> Tsaynö nisquirmi Pedroga puncu cagman witicuycurgan. Tsaychönam juc jipashpis payta ricaycur nirgan: “Nogapis cay runataga Jesuswan puriyacagtam ricargä”.

<sup>72</sup> Tsaynö niptinnam Pedro jurar nirgan: “¡Nogaga manam regitsu tagay runataga!” nir.

<sup>73</sup> Tsaypita mas rätun ricogtanam tsaychö caycag runacuna Pedruman witipar niyargan: “¡Ganga rasunpaypa tagay runawan puregmi canqui! Paypanömi parlacuyniquipis” nir.

<sup>74</sup> Tsaynam Pedro jurar nirgan: “¡Tagay runaga pirä cacunpis! ¡Manam regicullätsu!”

Tsaynö nicaptinmi gällu cantasquircan. <sup>75</sup> Gällu cantasquiptinmi itsanga Pedro yarpasquircan Jesus caynö ninganta: “Manarä gällu cantaptinmi quimsa cuti ñégamanqui”. Tsayta ninganta yarpasquir Pedro wagtaman yargusquirmi pasaypa llaquicur wagargan.

## 27

*Jesusta Pilatuman prësü apayangan*  
(Marcos 15.1; Lucas 23.1,2; Juan 18.28-32)

<sup>1</sup> Tsaypita patsa waräriptinnam mandacog sacerdotícuna y Israel runacunapa puëdeg autoridänincuna willanacuyargan Jesusta wanutsiyänanpä.

<sup>2</sup> Tsaynö cösa willanacurirnam maquipita watarcur Jesusta apatsiyargan Roma nacionpita mandacog Pilatuman.

*Judas Iscariote jurcacingan*  
(Hechos 1.18,19)

<sup>3</sup> Jesusta wanutsiyänanpä autoridäcuna willanacuyanganta musyasquirnam Judas Iscariote pasaypa llaquicurgan. Ranticunganta pësacurmi quimsa chunca (30) yurag gellëta chasquinganta cutitsipaycurgan sacerdotícunaman.

<sup>4</sup> Tsaynö cutitsirnam paycunata nirgan: “Jutsamanmi jegarpurgö jutsaynag runata gamcunata entregarnin”.

Tsaynö niptinnam niyargan: “¡Imanöpis cacuy! ¡Nogacunataga manam imapis gocayämantsu!” nir. <sup>5</sup> Tsaynö niyaptinmi Judasga tsay gellëta templeman jichariycur aywacurgan. Nircurnam jinan öra jurcacingan.

<sup>6</sup> Tsaynam mandacog sacerdotícuna tsay gellëta gorircur niyargan: “Cay gellëga runapa yawarninpa chaninmi. Tsaynö captin manam ofrenda gellëmanga tallushwantsu” nir.

<sup>7</sup> Tsaynam willanacur tsay gellëwan rantiyargan manca rurag runapa chacranta. Tsay chacrata rantiyargan juclä nacion runacuna wanur tsaychö pampacuyänanpämi. <sup>8</sup> Jesuspa yawarninpa chanin captinmi tsay chacrapa jutinta runacuna niyan “Yawar Pampa” nirin. <sup>9</sup> Mandacog sacerdotícuna chacrata tsaynö rantiyanganwanmi cumplirgan Tayta Diospa unay willacognin profëta Jeremias gellangan. Tsay gellganganga caynömi

nican: “Paypa preciun\* ayca cananpäpis Israel runacuna niyangannöllum quimsa chunca (30) gellëta chasquiyargan. <sup>10</sup> Tsay gellëwanmi Tayta Dios ningannölla manca rurag runapa chacranta rantiyargan” nir.

*Jesusta Pilatuman chätsiyangan*

*(Marcos 15.2-5; Lucas 23.3-5; Juan 18.33-38)*

<sup>11</sup> Tsaypita mandacog Pilatuman Jesusta präsu chaycatsiyaptinmam tapurgan: “¿Rasunpacu gamga canqui Israel runacunapa mandacog reynin?”

Tsaynö niptinmam Jesus nirgan: “Gam ningayquinöllum cá” nir.

<sup>12</sup> Tsaychö mandacog sacerdotícuna y puëdeg autoridácuna imaycata llulacurcur niyaptinpis Jesusga manam imatapis parlacurgantsu. <sup>13</sup> Tsaynam Pilato nirgan: “¿Manacu imatapis ninqui gampa contrayqui imaycata niyëshuqtiquipis?”

<sup>14</sup> Tsaynö niptinpis Jesusga manam imatapis parlacurgantsu. Tsaymi Pilatoga ima niyaptis puëdirgannatsu.

*Jesusta wanutsiyänapä Pilato ningan*

*(Marcos 15.6-15; Lucas 23.13-25; Juan 18.39-19.16)*

<sup>15</sup> Wata watam Pascua fiestachöga Pilato cachaycog juc präсутa runacuna mañayangan cagta. <sup>16</sup> Tsaychömi präsu wichgaraycargan juc runa Barrabas jutiyog. Paypa mana alli rurag cayninga pipita maypitapis regishgam cargan. <sup>17-18</sup> Jesusta chiquipar payman präsu apayanganta musyarnam tsaychö goricashga caycag runacunata Pilato tapurgan: “¿Maygan präсутatä cachaycunäta munayanqui? ¿Barrabastacu o reyniquicuna Jesustacu?” nir.

<sup>19</sup> Tsaypita Jesusta juzgar Pilato jamaraycaptinmi warmin willacascatsirgan caynö nir: “Jesus niyangan runaga jutsaynagmi. Ama paypa contran mëticuytsu. Canan pagas pasaypa mana allicunatam suëñupäcuycurgö tsay runata präsurätsiyaptin”.

<sup>20</sup> Tsaynö warmin willacatsishga captin Pilato Jesusta cachariyta munaptinpis tsaychö caycag mandacog sacerdotícuna y llapan autoridácunam runacunata aquishapâyargan: “Barrabasta cachariy. Jesusga wanutsun” niyänanpä.

<sup>21</sup> Tsaynö niyaptinmi yapay Pilato tapurgan: “¿Maygantatä cacharishä?” nir. Niptinmam runacuna gayararrä niyargan: “¿Barrabasta cachariycuyga!” nirnin.

<sup>22</sup> Tsaynö niyaptin Pilatunam nirgan: “Tsaynö captinga cay apayämungayqui reyniquicuna nisha Jesustaga ¿imatatä rurashä?” nir.

Tsaynam llapan runacuna niyargan: “¿Payga cruzchö wanutsun!” nir.

<sup>23</sup> Tsaynam Pilato nirgan: “Cruzchö wanunanpäga ¿ima mana allitatä rurashga?”

Tsaynö niptin runacuna masrämi gayarar niyargan: “¿Ari, cruzchö wanutsun!” nirnin.

<sup>24</sup> Runacuna tsaynö masrä gayaraypa niyaptinmam ima ruraytapis manana puëdirgantsu. Tsaynö caycangantanam yacuta apascatsimur llapanacunapa ñöpanchö maquina awicur nirgan: “Nogaga manam cuentayognatsucallä. ¿Cay runata gamcunana wanutsirpis mana wanutsirpis cacuyay!” nir.

<sup>25</sup> Tsaynö niptinmam runacuna niyargan: “Nogacunam y wamräcunam cay runa wanunganpita cuentayog cayäshä” nir.

\* **27:9** Zacarias 11.12,13. Maygan profëtacuna gellgayanganpäpis parlayta munar Israel runacunaga niyag Jeremias gellanganllatam. Tsaymi Mateupis cayta gellgar Zacarias ninanpa rantinga Jeremias nirganlla. Y profëta Zacariasmi gellgargan Jesucristupä “Paypa preciun” nir.

<sup>26</sup> Runacuna tsaynö niyaptinnam Pilato Barrabasta cachaycurgan. Nir-curnam Jesusta astarcatsir Roma soldäducunaman entregaycurgan cruci-ficayänanpä.

*Jesusta soldäducuna burlacuyangan*  
(*Marcos 15.16-20; Juan 19.2,3*)

<sup>27</sup> Tsaypitanam soldäducuna Jesusta apayargan cuartelnincunaman. Tsayman llapan soldäducuna goricaycurmi maytsayninpa jiruruparayargan.

<sup>28</sup> Nircurmi asipäyänan raycur röpanta llogtiscatsir reypa puca mantuntanö agshutsiyargan. <sup>29</sup> Tsaynömi cashapita corönatapis umanman churapayargan. Derëcha cag maquinmanpis väratam aptapayargan. Nircurmi ñöpanman gonguricog tucur asipar niyargan: “¡Alabashga catsun Israel runacunapa reynin!” nir.

<sup>30</sup> Tsaynömi togaparpis ushayargan. Aptaraycangan värata gechurirmi ju-crä jucrä uman umallan wiruyargan. <sup>31</sup> Tsaynö imaycata rurar ajayasquir-nam agshutsiyangan puca mantuta llogtiratsir cangan quiquinpa röpantana jatitsiyargan. Nircurmi crucificayänanpä apayargan.

*Jesusta cruzchö clavayangan*  
(*Marcos 15.21-32; Lucas 23.26-43; Juan 19.17-27*)

<sup>32</sup> Tsaynö Jesusta cruzchö clavag apaycarnam tincuyargan Cirene mar-capita Simon jutiyog juc runawan. Paytam Jesus apaycangan cruzta umrut-siyargan.

<sup>33</sup> Nircurmam Jesusta chätsiyargan Golgotaman. Golgota ninanga cargan “calavëra sitiü” ninanmi. <sup>34</sup> Tsaychönam vïnutawan juc usuncätsicog jampita Jesus upunanta munayargan nanayta mana mayananpä. Tsaynam yawar-curga mana upuyta munargantsu.

<sup>35</sup> Tsaypita Jesusta crucificasquirnam soldäducuna Jesuspa röpanta sor-tiyayargan mayganpis gänag cag apacunanpä. <sup>36</sup> Nircurmam soldäducuna tsaychö täpar quëdayargan. <sup>37</sup> Tsaypita juc letrërutanam tablachö gellgarcur cruzpa puntanman clavayargan. Tsay letrëruhögä caynömi gellgayargan: “CAY JESUSGA ISRAEL RUNACUNAPA REYNINMI” nïrnin.

<sup>38</sup> Jesusta crucificayangan lädunmannam ishca y ladroncunata crucifica-yargan, jucagta derëcha cag lädunman y jucagtana itsog cag lädunman.

<sup>39</sup> Cruzchö Jesus caycagta ricarnin tsaypa pätag runacunapis asiparmi umancunata awïrninrä niyargan: <sup>40</sup> “Templuta juchuscatsirmi quïmsa ju-nagllata sharcaratsishä” nïcarga mä salvacüy ari. Tayta Dios cachamungan salvacog rasunpa carga çïmanirtä cruzpita yarparamunquitsu?” nïrnin.

<sup>41</sup> Tsaynömi mandacog sacerdotïcuna, ley yachatsicogcuna, y puëdeg au-toridäcunapis Jesusta asiparnin niyargan: <sup>42</sup> “Juccunataga salvarganchä. Canan çïmanirtä quiqinga salvacuya puëdintsu? Israel runacunapa reynin caycarga, mä cruzpita yarparamutsun nogantsicpis paymanna criyicu-nantsicpä. <sup>43</sup> “Tayta Diospa tsurinmi cä” y ‘Paymanmi yäracü’ nimargants-icchä. Rasunpa tsurin captinga, mä Tayta Dios cuyapar salvatsun ari” nir.

<sup>44</sup> Tsaynöllam ñöpanchö crucificaraycag ladroncunapis burlacuyargan.

*Jesus wanungan*  
(*Marcos 15.33-41; Lucas 23.44-49; Juan 19.28-30*)

<sup>45</sup> Tsay junagga pullan junagpitam patsapis tsacasquirgan tardi mall-wayag. <sup>46</sup> Tardi mallwaychö rupay caycaptinmi Jesus llapan callpanwan nïrgan: “Eli, Eli, çïjema sabactani?” nir. (Tsay ninanga “Tayta Diosllä, Tayta Diosllä, çïmanirtä dejariycamarguyqui?” ninanmi.)

<sup>47</sup> Tsaynö niptin tsaychö caycag waquin runacunaga caynömi niyargan: “Diospa willacognin profëta Eliasmanmi gayacuycan” nir.

<sup>48</sup> Tsaynam juc runa hisöputa gerupa puntanman watarcur upucuyänan ayag vünunan tullpurgan Jesusa shogutsinanpä. <sup>49</sup> Tsaynö ruraptinnam waquin runacuna niyargan: “Ama tsayta ruraytsu. Mä, ricashun Elias shamungacush cruzpita jipeg” nir.

<sup>50</sup> Tsaypitaga Jesus yapay fuertipa gayarasquirmi wanusquirkan. <sup>51</sup> Jesus wanusquingan öram templuchö alli awashga jatun cortinapis† janapita urayninpa rachisquirkan. Tsaymi pasaypa patsa tsuctsucyaptin gagacunapis paquicar ushargan. <sup>52-53</sup> Tsaypita Jesus cawascamuptinnam Tayta Dios munangannö alli rurag runacunapis pamparanganpita atscag cawariyämurgan. Nircur Jerusalem marcanam yaycuyaptinmi atscacunata ricayargan.

<sup>54</sup> Jesusta täpaycag capitapis soldäducnapis patsa pasaypa cuyuptin y imaycapis päsangancunata ricarnin pasaypam mantsacäyargan. Tsaymi niyargan: “¡Cay runaga rasunpam Tayta Diospa tsurin cashga!” nir.

<sup>55</sup> Tsaychömi atscawarmicunapis carullälpita ricaräyargan. Tsay warmicunaga yanaparnin Galileapita gatiragcunam cayargan. <sup>56</sup> Paycunawanmi caycargan Maria Magdalena, Santiagupa y Josepa maman Maria, y Zebedeupa warmin.

### *Jesusta pampayangan*

*(Marcos 15.42-47; Lucas 23.50-56; Juan 19.38-42)*

<sup>57</sup> Tsaypita patsa tsacanaycaptinnam Pilatuman chargan Arimatea marcapita Jose. Payga ricu runam cargan. Y Jesucristuman criyicog runam carganpis. <sup>58</sup> Tsaynam Pilatuta mañargan Jesuspa ayanta cruzpita jipirir pampaycunanpä. Tsaynö mañaptinnam Pilato soldäducnunata nirgan Jesuspa ayanta cachapaycuyänanpä. <sup>59</sup> Tsaynö cachapariyaptinnam linupita finu säbanaswan piturgan. <sup>60</sup> Nircurnam gagachö tsayrä uchcutsishga sepultüraman Jesusta pampargan. Tsay sepultürataga quiquin pampacunanpämi Jose uhcutsinä. Tsaypitanam jatuncaray rumiwan sepultürapa puntunta tsapaycur aywacurgan. <sup>61</sup> Pay aywacuptinpis Maria Magdalena mas jucag Mariaga Jesuspa sepultüran ñöpanchömi jina jamaraycäyargan.

### *Soldäducuna Jesuspa sepultüranta täpayangan*

<sup>62-63</sup> Jesus wanunganpita warayninga cargan säbadu jamapay junagmi. Tsaynam sacerdotícunapa mandagnincuna y fariseucuna Pilatuman aywar niyargan: “Taytay, tsay llullacog runa ningantam yarpasquiyargö. Paymi nirgan: ‘Wanungäpita quimsa junagllatam cawarimushä’ nirnin. <sup>64</sup> Tsaymi gamta niyällä soldäduyquicunawan sepultürata quimsa junag päsanganyag täpaycatsillänayquipä. Mana täpatsiptiquega tsacaypa discipuluncuna aywaycurmi Jesuspa ayanta suwasquiyanga. Nircurmi runacunata criyit-yiylanga: ‘Wanunganpita Jesus cawariscamushga’ nirnin. Tsaynö nir llullacuyaptinga puntacunapitapis masrämi runawan mana allichö cashun” nir.

<sup>65</sup> Tsaynö niyaptinnam Pilato nirgan: “Soldäducunata aywar churayämuy täpayänanpä”. <sup>66</sup> Tsaynö niptinmi aywar sepultüra tsaparag rumipa juc cuchunta cërawan lagayargan pipis quichaptin imaptinga musyacänanpä. Nircurnam soldäducunata täpayänanpä dejaycur cutiriyargan.

† **27:51** Tsay templu rurinchö alli awashga jatun cortinapä musyanayquipä liyinqi Exodo 26.31-33; Hebreos 9.1-10; 10.19,20.

## 28

*Wanunganpita Jesus cawarimungan  
(Marcos 16.1-8; Lucas 24.1-12; Juan 20.1-10)*

<sup>1</sup> Säbadu jamapay junag jamapärinam dominguman warämogga tsaca tsacallana Maria Magdalenawan jucag Maria aywayargan Jesuspa ayanman perjümita wiñapäyänanpä. <sup>2</sup> Tsaynö aywaycäyaptinnam Tayta Dios cachamungan angel ciêlupita urämuptin feyupa patsa cuyur gallaycurgan. Angel sepultüraman chaycur tsaparag rumita witiscatsirmi jananman jamaycurgan. <sup>3</sup> Tsay angelga tillagucuyñörämi atsicuyargan. Röpanpis rashtanö yullagrämi cargan. <sup>4</sup> Tsayta ricaycur Jesuspa ayan täpag soldäducunaga pasaypa mantsariywan wanushganömi jitacascäriyargan. <sup>5</sup> Warmicuna chaycuyaptinnam angel nirgan: “Ama mantsacäyaytsu. Musyämi crucificaypa wanutsiyangan Jesusta ricag shayämungayquita. <sup>6</sup> Mananam caychönatsu caycan. Manarä wanur niyähungayquinöllum cawamushgana. Mayman churayangantapis masqui ricaycuyay. Mananam cannatsu”.

<sup>7</sup> Tsaynö nisquirnam tsay warmicunata nirgan: “Canantä aywar discipuluncunata willayay Jesus cawarimunganta. Y nircur niyanqui Galileaman aywar tsaychö Jesuswan tincuyänanpä cagta”.

<sup>8</sup> Angel tsaynö nisquiptin warmicunaga mantsacashga caycäyanganta feyupa cushicurnam Jesuspa discipulucunaman willag empëñu cuticuyargan. <sup>9</sup> Tsaynö aywacuycäyaptinmi paycunata Jesus yuripasquir saludargan. Tsaynam gonguricuycur chancanta macallacurcur adorayargan. <sup>10</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Ama mantsapäyämaysu. Cananga discipulucunata\* aywar willayay Galileaman juclla aywayänanpä y tsaychö paycunawan tincuyänanpä” nir.

*Pamparanganpita Jesus illacanganta soldäducuna willacuyangan*

<sup>11</sup> Warmicuna cuticuriyaptinnam sepultürata täpag soldäducunapis Jerusalemman aywar mandacog sacerdotícunata willayargan lllapan ima päsangancunatapis. <sup>12</sup> Tsaynö willayaptinnam mandacog sacerdotícunaga waquin autoridäcunawan willanacusquir soldäducunata gellëta pägayargan caynö nirnin: <sup>13-14</sup> “Jesuspa ayan illacanganta Pilato musyaptinga nogacunam paywan parlayähä gamcunata imatapis mana niyähunayquipä. Gamcunanam runacunata niyanqui: ‘Jesuspa discipuluncuna tsacaypa shamuycurmi punucasquiyangäyag ayanta suwaypa apacuyashga’ nir”.

<sup>15</sup> Tsaynö gellëta chasquipacurir sacerdotícuna niyangannöllum soldäducunaga runacunata willacurnin gallaycuyargan. Tsay manacagta willacuyanganpitam cananyagpis Israel runacunaga mana criyiyantsu Jesus cawamunganta.

*Discipuluncunata Jesus alli willacuyñinta willacuyänanpä ningan  
(Marcos 16.14-18; Lucas 24.36-49; Juan 20.19-23; Hechos 1.6-8)*

<sup>16</sup> Tsaypitaga Jesuspa chunca juc (11) discipuluncuna Galilea provincia-man aywarnam chäyargan Jesus mayninchö tincuyänanpä ningan jircaman.

<sup>17</sup> Tsaychö Jesuswan tincurnam adorayargan. Peru waquina ricaycarpis manam criyiyarganrätsu cawarimunganta.

\* **28:10** Griegu idiömachöga “Waugücunata aywar willayay” nirmi gellgaraycan. Discipuluncunapämi Jesusga waugücuna nirgan.

<sup>18</sup> Tsaynam Jesus discipuluncunata nirgan: “Cay patsachöpis y gloriachöpis imaycawan munayyog canäpämi Tayta Dios churamashga. <sup>19</sup> Tsaymi gamcunata cachä maytsay nacionpapis aywar discipulücuna cayänanpä pitapis maytapis yachatsiyämunayquipä. Nogaman criyicamogcunataga bautizayanqui Tayta Diospa jutinchö, nogapa jutichö, y Espiritu Santupa jutinchö. <sup>20</sup> Tsaynö ari paycunata yachatsiyanqui llapan ningäcunata cäsucuyänapä. Manam ni imay gongayäshayquitsu ni jagiriyäshayquitsu cay patsa ushacäriptinpis”. [Tsaynö catsun.]

## SAN MARCOS

### Jesucristupä gellangan

Marcosmi cay libruta gellangan Jesus rurangacunata y willacungan-cunata musyanantsicpä. Bibliachöga manam nimantsicstu Jesucristuwan Marcos puringanta. Peru itsanga nimantsic apostol Pabluwan y Bernabewan Señor Jesucristupa alli willacuyninta willacur puringantam. Marcospä masta musyanayquipä liyingui Hechos 12.12; 12.25; 13.5; 13.13; 15.36-39; Colosenses 4.10; 2 Timoteo 4.11.

Cay libruchöga Marcos tantiyatsimantsic pasaypa atasca runacuna Señor Jestusta gatiräyangantam (1.45; 2.1,2; 2.13; 2.15; 3.7,8; 4.1; 5.21; 6.32-34; 8.1,2,9; 10.1; 11.1-10). Tsaynö atasca runacuna gatiräyaptin Jesuspaga mana tiempunpis canätsu discipuluncunawan micunallanpäpis (3.20; 6.31).

Tsaynöpis Marcos tantiyatsimantsic Señor Jesus imaycachöpis munayyog cangantam. Tsaynö carmi quiquin Tayta Dios caycagnö runacunata yachatsirgan (1.22; 1.27; 2.18-22) y jutsancunapita perdonargan (2.1-12). Tsaynömi säbadu jamapay junagchö runacuna imata rurayänanpä o mana rurayänanpä cagtapis nirgan (2.23-28). Nircurmi nirgan imayca micuypis micunantsicpäga allilla canganta (7.1-23).

Tsaynöpis Marcos musyatsimantsic Jesus supaycunata runacunapita gargungantam (1.21-28; 5.1-20; 7.24-30; 9.14-29), geshyagcunata allitsingancunatam (1.32-34; 2.11,12; 3.5; 3.7-12; 10.52; 1.31; 1.41; 6.5; 3.9,10; 5.25-34; 6.53-56), y wanushgapita runatapis cawaritsimungantam (5.35-43).

Tsaynömi musyatsimantsic Jesusga poderyog car pasaypa vientutapis y gocha lagchicachagtapis päratsinganta (4.35-41). Nircurmi musyatsimantsic maytsica runacuna micuyänanpä milagruta ruranganta (6.35-44) y gocha janapanapis patsapanö puringanta (6.45-52). Jesus poderyog cangantaga tantiyantsic wanunganpita cawarimushga captinmi (capítulu 16).

*Tsunyagcunachö purir Juan Bautista salvacog shamunanpä cagta willacungan*

*(Mateo 3.1-12; Lucas 3.1-9, 15-17; Juan 1.19-28)*

<sup>1</sup> Canan musyatsiyäshayqui Tayta Diospa tsurin salvamagnintsic Jesucristo ima cushicuypä alli willacuyta willacunganta y ruranganta.

<sup>2</sup> Jesus Tayta Diospa willacuyninta willacur manarä gallapinmi Juan Bautistaga salvamagnintsic shamunanpä cagta willacuycarganna. Juan willacunanpä cagtaga unay profëta Isaiasmi gellganä Tayta Dios caynö ninganta:

“Willacuynita willacur gallanayquipäga juctarämi musyatsicogta cachashä gamta runacuna shumag chasquicuyäshunayquipä.

<sup>3</sup> Payga tsunyagcunachö purirmi caynö gayarar willacunga:

“Tayta Dios aunicungan salvacog runa chämuptin chasquicuyänayquipä jutsayquicunata dejariyay.

Mana alli rurayniquicunapita yarpachacuyay’ ” nir.

<sup>4</sup> Isaias gellgangannölla unay Juan Bautistaga tsunyagcunachö purir runacunata willacurgan caynö nirmi: “Tayta Dios jutsayquicunapita perdonayäshunayquipä mana alli rurayniquicunata dejayay bautizanäpä”. <sup>5</sup> Tsaynö willacuptinnam Jerusalenpita y tsay entëru Judea provinciapita Juan

cagman chäyargan. Tsaynam runacuna jutsa ruraynincunata jagiriyänapä niyaptin Juan bautizargan Jordan mayuchö.

<sup>6</sup> Juan jatirangan röpanga cargan camëllupa cerdanpita rurashgam, Tayta Diospa willacognin unay profëtaacunapanölla. Wachäcanpis garapitam cargan. Chuchlushnö curucunatam y chumpac mishquicunatam micogpis.

<sup>7</sup> Pay caynö nirmi willacurgan: “Chämunganam imaycawan munayyog Tayta Dios cachamungan salvamagnintsic. Nogaga manam puëdimantsu umpuycur paypa maquina ni chaquina mutsaycuyllatapis. <sup>8</sup> Nogaga gamcunata bautizaycä yacullawanmi. Payga bautizayäshunqui Espiritu Santuwanmi”.

### *Jesusta Juan bautizangan*

*(Mateo 3.13-17; Lucas 3.21,22)*

<sup>9</sup> Tsay junagcunam Galilea provinciachö Nazaret marcapita Jesus aywargan Jordan mayuchö Juan runacunata bautizaycagman. Tsaychömi paytapis Juan bautizargan. <sup>10</sup> Yacupita yarguraycarnam Jesus ricargan ciëlu quichacasquiptin palumanö Espiritu Santo payman uraycämogta. <sup>11</sup> Jesuspa jananman paluma rataycuptinam Tayta Dios ciëlupita caynö nimungan wiyacämurgan: “Gammi cuyay tsurillä canqui. Noga munangänö llapantapis ruraptiquim alläpa cushicü” nir.

### *Jesusta Satanas tentayta munangan*

*(Mateo 4.1-11; Lucas 4.1-13)*

<sup>12</sup> Tsaypitanam tsunyangpana Jesusta Espiritu Santo pushasquirgan. <sup>13</sup> Tsaychöga cargan chuscu chunca (40) junagmi, jäcogchö täcog ashmacunawan juntu. Tsayman chaycurmi Satanas Jesusta jutsaman ishquitsiyta munar imaycata parlapargan. Satanas Jesusta tentayta mana puëdircur aywacuasquiptinam angelcuna chaycur Jesusta wallquiyargan.

### *Tayta Diospa alli willacuyninta Jesus willacur gallangan*

*(Mateo 4.12-17; Lucas 4.14,15)*

<sup>14</sup> Juan Bautistata rey Herodes carcelman wichgascatsiptinam Jesusga Galilea provincia quinranna Tayta Diospa alli willacuyninta willacur gallaycurgan caynö: <sup>15</sup> “Tayta Diospa willacuyninta musyatsicuy tiempo chämushganam. Salvacog rey gamcunachöna caycaptinga jutsa rurayniqicunata jagirir Tayta Dios munangannöna cawayay” nir.

### *Punta cag discipuluncunata Jesus gayangan*

*(Mateo 4.18-22; Lucas 5.1-11)*

<sup>16</sup> Tsaypita juc junagnam Galilea gocha cuchunpa aywaraycarna Jesus ricasquirgan pescädu tsareg ishca y waugicuna mällancunata gochaman jityacäyagta. Paycunaga cayargan Simonwan Andresmi. <sup>17</sup> Tsaynam paycunata Jesus caynö nirgan: “Discipulücuna cayänayquipä nogawan aywacushun. Nogam yachatsiyäshayqui runacunata Tayta Diospa alli willacuyninta willapäcayämunayquipä” nir. <sup>18</sup> Tsaynö niptin paycunaga mällancunatapis jagisquirmi Jesuswan aywacuyargan.

<sup>19</sup> Tsaynö aywaraycarnam mas washaläninchöna Jesus tarisquirgan ishca y runacuna büquincunachö mällancunata allitsaycäyagta. Paycunaga cayargan Zebedeupa ishcan tsurincunam, Santiaguwan Juan. <sup>20</sup> Paycunatapis Jesus discipuluncuna cayänanpä gayaptin jinan öram sharcur aywacuyargan papänincuna Zebedeuta arupagnincunatawan büquichö jagiriycur.

### *Juc runapita supayta Jesus gargangan*

*(Lucas 4.31-37)*



<sup>21</sup> Tsaypitaga paycunawannam Jesus chäirigan Capernaum marcaman. Säbadu jamapay junagchönam Israel runacuna Tayta Diosman mañacur goricäcuyänan wayiman aywargan yachatsicunanpä. <sup>22</sup> Tsaychö Jesusga yachatsicurgan manam Moises gellangan leycunata yachatsicogcuna wiyayangallanta yachatsicogcunanötsu. Payga yachatsicurgan quiquin Tayta Dios parlaycagnömi. Tsaymi runacunaga feypa cushicuyargan.

<sup>23</sup> Tsay goricäcuyänan wayichömi caycargan supay löcuyätsingan runapis. Tsaychö Jesus caycagta wiyaycurmi supayyog runa caynö gayarargan: <sup>24</sup> “Jesus Nazaret runa çimatatä munanqui nogacunawan? ¿Nogacunaman shamurguyqui ushacätsiyämänayquipäcu? ¡Noga regimi Diospa tsurin salvacog cangayquita!” nir.

<sup>25</sup> Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: “¡Upälla supay, yargucuy cay runapita!” nir.

<sup>26</sup> Tsaynam supay pasaypa runata tsuctsucyäsir gayarar yargucurgan.

<sup>27</sup> Tsayta ricaycur llapan runacuna espantashgam ninacuyargan: “Manam imaypis wiyarguntsictsu cay runa yachatsicungantanöga. ¡Payga ima puëdegñarä! ¡Supaycunapis cäsuyänächä!” nir.

<sup>28</sup> Tsay witsancunallanam Galilea marcacunachö musyasquiyargan Jesuspa yachatsicuyñinta y supayta runacunapita gargunganta.

### *Atsca runacunata Jesus allitsingan*

*(Mateo 8.14-17; Lucas 4.38-41)*

<sup>29</sup> Tsaypitanam goricäcuyänan wayipita yargusquirna Jesus aywargan Santiaguta y Juanta pusharcur Simonpa, Andrespa wayinman. <sup>30</sup> Tsayman chäyänanpämi Simonpa suegran ujuraycargan pasaypa antsa achacharnin. Tsaytanam runacuna Jesusta willayargan. <sup>31</sup> Tsaynam Jesus geshyag ujuraycanganman yaycurirgan. Nircur maquipita tsarircur sharcarcatsiptinmi jinan öra allisquirgan. Chacwanga tsay cushicuypitam micuynincuna garargan.

<sup>32</sup> Tsaypita patsa tsacanaycaptinnam Jesusman apayämurgan imaycaläya geshyawan geshyagcunata y supayyog runacunata. <sup>33</sup> Tsay marcachö runacunaga pasaypam juntäyargan wayi ñöpan quinranmanpis. <sup>34</sup> Tsaychö Jesusga allitsirgan imaycaläya geshyapitam payman chagcunata. Tsaynöllam gargurgan supaycunata runacunapita. Jesusga manam munargantsu supaycuna paypita imata parlarcuyänantapis.

### *Jesus tsunyagchö Tayta Diosman mañacungan*

*(Lucas 4.42-44)*

<sup>35</sup> Warayninnam tsacaglana Jesus shäricusquir aywacurgan juc tsunyagman Tayta Diosman mañacunanpä. <sup>36</sup> Tsaynam Simon Jesusta watucasquir waquin discipuluncunawan asheg aywayargan. <sup>37</sup> Jesusta tarisquirnam nirgan: “Runacunam ashiyäshunqui, taytay” nir.

<sup>38</sup> Tsaynö niptin Jesusnam nirgan: “Paycuna ashiyämaptinpis gamcunawanga waquin marcacunapanam aywashun Tayta Diospa willacuyñinta yachatsimunäpä. Tsaypämi noga cay patsaman shamurgö” nir.

<sup>39</sup> Tsaynömi ari Jesusga maytsay Galilea marcacunapa purirgan, goricäcuyänan wayicunachö yachatsicur y runacunapita supaycunata gargurnin.

### *Leprawan geshyagta Jesus allitsingan*

*(Mateo 8.1-4; Lucas 5.12-16)*

<sup>40</sup> Juc cutinam lepra geshyawan geshyacog runa Jesuspa ñöpanman gonguricuycur nirgan: “Cuyapämarni cay geshyata alliyatsillamay, taytay” nir.

<sup>41</sup> Tsaynam Jesusga cuyaparnin yataycur caynö nirgan: “Munämi allisquinayquita” nir. <sup>42</sup> Tsaynö niptin jinan öram tsay runa limpiu ticrar allisquirgan.

<sup>43</sup> Tsaynam alli yätsiycur nirgan: <sup>44</sup> “Ama pitapis willacunquitsu noga allitsingäta. Cananga templuman aywacuy unay Moises gellgangan leycho ningannö ofrendata apacurcur. Tsaychö sacerdoti ricaycushurniquim purificashgana cangayquita musyatsicamunga”.

<sup>45</sup> Tsaynö nicaptinpis tsay runaga mana wiyacuypam pitapis maytapis willacur purirgan Jesus allitsinganta. Tsayta musyaycurnam runacunaga maypitapis tsaypitapis chäyargan Jesus caycangan cagman allitsinanpä. Tsaynö captin Jesusga may marcaman chaytapis mana puëdirnam aywacurrgan tsunyagpana. Maypa aywaptinpis Jesustaga runacuna gatiraycäyarganmi.

## 2

### *Pullan cuerpun wanucashga runata Jesus allitsingan* (Mateo 9.1-8; Lucas 5.17-26)

<sup>1-2</sup> Tsaypita juc ishcaj junagcuna päsariptin Jesus yapaymi cutirgan Capernaum marcaman. Tsaychöna caycanganta musyasquirnam tsaymanpis atasca runacuna goricäyargan wayi puncuncunachöpis quichquiyä. Tsaychömi Jesus yachatsicurgan Tayta Diospa alli willacuyninta. <sup>3</sup> Tsaynö yachatsicuycaptinmi pullan cuerpun wanucashga runata chuscog runacuna andamiawan wantushga chätsiyargan. <sup>4</sup> Runacuna pasaypa quichquicashga cayaptinmi paycunaga Jesus cagman yaycatsiyta mana puëdiyargantsu. Tsaynam wayi jananman yarcurcur, uhcusquir cachäyargan andamiantinta Jesuspa ñöpanman. <sup>5</sup> Jesusga musyarganmi tsay runacuna payman yäracuyanganta. Tsaynam tsay geshyaycag runata nirgan: “Hiju, jutsayquicu-napita perdonashgam canqui” nir.

<sup>6</sup> Tsaynam tsaychö waquin ley yachatsicogcuna Jesus ninganta wiyar shonguncunachö yarpäyargan: <sup>7</sup> “Cay runaga ¿imanirtä tsaynö parlan Diostapis piñatsir? Tayta Diosllam jutsa ruracunataga perdonan” nir.

<sup>8</sup> Tsaynö yarpäyanganta musyarnam Jesus paycunata nirgan: “¿Imanirtä gamcuna llutanta yarpäyanqui? <sup>9-10</sup> Tayta Diosmi nogata cachamashga cay patsachö runacunata jutsancunapita perdonanpä. Cananmi Tayta Dios rasunpa cachamanganta musyayänayquipä ‘Andamiayquita aparcur aywacuy’ nir allitsishä ricayänayquicunachö”.

<sup>11</sup> Tsaynö nisquirmi Jesus runata nirgan: “Cananga allishganam canqui. Sharcur andamiayquita aparcur wayiquipa aywacuy” nir.

<sup>12</sup> Tsaynö niyauptin jinan öram sharcur llapanacuna ricaraycäyaptin andamianta apacurcur aywacurrgan. Tsayta ricarninnam runacuna espan-tacur Tayta Diosta alabar niyargan: “¡Tayta Dios yanapaptinmi tsaycunata Jesus ruraycan! ¡Manam ni imaypis pay rurashantanöga ricarguntsictsu!” nir.

### *Mateuta discipulun cananpä Jesus acrangän* (Mateo 9.9-13; Lucas 5.27-32)

<sup>13</sup> Tsaycuna päsanpitanam Jesus gocha cuchunman cutiycur caycargan. Tsayman pasaypa runacuna goricäyaptin paycunatapis yachatsirganmi.

<sup>14</sup> Tsaychö yachatsicurir marcamanna Jesus cutirnam ricasquirgan Alfeupa tsurin Mateo\* Roma nacionpä impuestuta cobracur jamaraycagta. Tsaynam payta nirgan: “Discipulü canayquipä nogawan aywacushun”. Niptin Mateoga wap sharcurmi Jesuspa gepanta aywargan.

<sup>15</sup> Tsay tardi Mateoga Jesusta discipuluncunatawanmi wayinman pushargan micuyänanpä. Tsaychö Jesusga micuycargan impuestu cobracogcunawan y jutsa ruragcunawanmi. (Jesustaga imaycanö cawacog runacunam gatiräyag.) <sup>16</sup> Tsaynam tsaychö Jesus micuycagta ricaycur ley yachatsicogcuna y fariseucuna discipuluncunata tapuyargan: “¿Imanirtä mayistryuquicunaga juntacan impuestu cobracogcunawanpis y jutsasapacunawanpis?” nir.

<sup>17</sup> Tsaynö niyanganta wiyarnam Jesus paycunata nirgan: “Geshyagcunallam jampicogta miñishtiyan. Manam sänu cagcunaga imata munayantsu. Nogaga manam shamurgö allı rurag runacunallata Tayta Diospa willacuyinta tantiyatsinäpätsu, sinöga jutsa ruragcunatapis tantiyatsinäpä shamushga carmi paycunawanpis juntacü” nir.

*Jesuspa yachatsicuynin runacunapa üsuncunaman mana iwalangan  
(Mateo 9.14-17; Lucas 5.33-39)*

<sup>18</sup> Juc cutinam Juan Bautistapa discipuluncuna y fariseucuna Tayta Diosman mas mañacur ayünuchö caycäyargan. Tsaynam runacuna Jesusman aywaycur tapuyargan caynö: “Juanpa discipuluncunaga y fariseucunaga ayunaycäyanmi. Y gampa discipuluyquicunaga ¿imanirtä mana ayunaycäyantsu?” nir.

<sup>19</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “¿Casacuy fiestaman invitashgacuna ayunayanmantsurä! Tsay invitashgacunaga casarag noviuwan juntu caycarnin cushishgam micuyan. <sup>20</sup> Tsaynöllam nogapa discipulucunapis nogawan juntu cayarga ayunayanmantsu. Peru wanuscatsiyämaptinmi itsanga ayunayanga” nir.

<sup>21</sup> Tsaynö nisquirpis caynömi nirgan: “Manam pipis macwa röpanta mushog ratashwanga remendantsu. Mushog ratashwan remendashgaga genticäratsirmi rachiratsinman. <sup>22</sup> Tsaynöpis manam pipis wiñantsu tsayrä puwatsishga aswata tsillinaycag uylluman. Tsaynö carga masran tsilliratsinman. Tsaynöpam aswapis ni uyllupis ushaçärinman. Tsaymi tsayrä puwatsishga aswataga wiñantsic allı uylluman. [Tsaynömi nogapa yachatsicuynipis mushog carnin mana iwalantsu gamcunapa üsuyquicunamanga. Tsaymi discipuluncunata niyänayquitsu noga cawaycaptiräga ayunayänanpä].”

*Säbadu jamapay junagchö Jesuspa discipuluncuna trīguta quiptupacuyangan  
(Mateo 12.1-8; Lucas 6.1-5)*

<sup>23</sup> Juc säbadu jamapay junagchönam discipuluncunawan Jesus aywaraycäyargan trigu poguraycag cuchunpa. Tsaynö aywaraycäyanganam discipuluncunaga trīguta quiptuscärir cuparir micuyargan. <sup>24</sup> Tsayta ricarnam fariseucuna Jesusta tapuyargan: “¿Canan junagga manachä arucuy junagtsu! Tsaynö caycappinga ¿imanirtä discipuluyquicuna trīguta quiptupacur puriyäyan?” nir.

<sup>25-26</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “¿Gammacunaga manacu liyiyarpis yarpäyanqui rey David mallagar imata ruranganta? Unay sacerdoti Abiatar mandag

\* **2:14** Mateupa jucag jutinmi cargan Levi.

caycānan witsanmi David soldāduncunawan puriycar millcapancuna manana captin mallagāyānā. Tsaynam Tayta Diosman mañacucuyānan ruriman David yaucusquir sacerdotīcunalla micuyānanpā cag churrag tantata micurinā. Nircurmi garanā gatragnincunatapis. [David mana micunānāpā cagta micuringanpis ¿jutsacu cashga gamcunāpā?] <sup>27</sup> Tsaynōmi discīpulūcunapis mana jutsatatsu ruraycāyan: ‘Jamapay junagchō trīguta ama quiptupacuyātsuntsu’ niyaptiquipis. Tayta Diosga runacunata cuyarninmi: ‘Sābadu junagchō jamapāyay’ nishga allī cayānanpā, manam runacunapa ima ruraynincunata ricapāyānayquipātsu. <sup>28</sup> Y nogapis Tayta Dios cachamashga captinmi munayyog caycā sābadu junagchōpis runacuna imata ruranānāpā o mana ruranānāpā cagtapis nināpā”.

### 3

#### *Sābadu jamapay junagchō maquin wanucashga runata Jesus allitsingan (Mateo 12.9-14; Lucas 6.6-11)*

<sup>1</sup> Juc cutichōnan Jesus papay yaycorgan Tayta Diosman mañacur goricācuyānan wayiman. Tsaychōmi maquin wanucashga juc runata tarigan. <sup>2</sup> Tsaychō fariseucuna Jesusta ricapaycāyorgan shonguncunallachō yarpachacurmi: “Mā ¿canan jamapay junag mana arucuy saycaptin cay runata allitsingacush o manacush? Tsay runata allitsiptinga tsaymi achāqui canga autoridācunaman apatsināpā” nir.

<sup>3</sup> Tsaynō yarpaycāyanganta musyarnam tsay maquin wanucashga runata Jesus nirgan: “Jau, sharcur tsay chōpiman ichimuy” nir.

<sup>4</sup> Nircurnam tsay fariseucunata tapurgan: “Tayta Dios ¿imata ruranantsicatā munan jamapay junagchō? ¿Cay geshyaycag runata cuyapashwancu o dejarishwancu ñacacunanāpā?” nir. Tsaynō niptin paycuna manam imatapis parlacuyargantsu.

<sup>5</sup> Tsaynam Jesus ajanarnin ricascārirgan mana cuyapācog cayanganta musyar. Y nircurmi tsay runata nirgan: “Maquiquita mashtamuy” nir. Niptin tsay runa maquina mashtasquir sānunam ticrasquirgan. <sup>6</sup> Tsaynam fariseucuna upāllalla yargusquir willanacuyorgan rey Herodespa cumpinchincunawan Jesusta wanutsiyānanpā.

#### *Galilea gocha cuchunchō atscag runacuna Jesusman goricāyangan*

<sup>7</sup> Goricācuyānan wayipita yargusquirnam Jesus discīpuluncunawan aywacuyorgan gocha cuchunmanna. Tsaypa aywayaptinpis Galilea runacunaga gatipāyorganmi. <sup>8</sup> Jesus milagruta rurangancunata musyarmi pasaypa runacuna juntapāyorgan Judeapitapis, Jerusalenpitapis, Idumeapitapis, Jordan mayu wac-tsimpan quinranpitapis, Tirupitapis, y Sidonpitapis.

<sup>9</sup> Tsaynō pasaypa runacuna goricāyaptinnam Jesus discīpuluncunata nirgan: “Canan juc būquita listu catsiyay runacuna juntāmuptin gochaman yaycunāpā” nir. <sup>10</sup> Runacunaga maypita tsaypitapis goricāyorgan geshyagcunata allitsishga captin “Yatayllapis yataycushā” nirninmi. <sup>11</sup> Tsaynōmi supaycunapis Jesusta ricayangancunachōga pasaypa mantsariyorgan. Tsaymi tsaychō supaylōcuyātsingan runapis Jesuspa ñōpanman gonguricuycur gayaycayar nirgan: “¿Ganga imaycawan munayyog Diospa tsurinmi canqui!” nirnin.

<sup>12</sup> Tsaynam Jesus supaycunata ajāporgan Tayta Diospita shamushga canganta ni ichicllapis mana parlayānanpā.

*Chunca ishçay apostolnincunata Jesus acrangän*  
(Lucas 6.12-16)

<sup>13</sup> Tsaypitanam Jesus jircanman witsarcur gayargan gatiragnincunata.  
<sup>14</sup> Tsaychö goricasquiyaptinmi chunca ishçay runacunata (12) acrangän caynö nir: “Cananpitaga nogawanmi gamcuna puriyanqui. Nircurmi maypa tsaypapis aywayanqui Tayta Diospa willacuyñinta willacuyñayquipä, <sup>15</sup> supaycunata runacunapita garguyñayquipä, y geshyagyashgacunata allitsiyñayquipä” nir.

<sup>16</sup> Tsay chunca ishçay acrashga runacunaga caycunam cayargan:

Simon (Paypa jutintaga quiquin Jesusmi ticsratsirgan Pedrumän),

<sup>17</sup> Zebedeupa tsurincuna Santiago y Juan (Paycunatapis cuyay jutincuna churargan “Boanerges” nirmi. Boanerges ninanga “magacuypa tsurincuna” ninanmi),

<sup>18</sup> Andres,

Felipe,

Bartolome,

Mateo,

Tomas,

Alfeupa tsurin Santiago,

Tadeo,

“Celote” ningan Simon, y

<sup>19</sup> Jesusta ticrapur ranticog Judas Iscariote.

*Ley yachatsicogcuna Jesuspa contran parlayangan*  
(Mateo 12.22-32; Lucas 11.14-23; 12.10)

<sup>20</sup> Tsaypita discipuluncunawan Jesus Capernaumman cutir patsaräyangan wayimanmi yacuyargan. Tsaymanpis atscä runacuna quichquiyä goricäyaptin manam micuytapis puëdiyargantsu. <sup>21</sup> Shumag yachatsicur parlapitin tsaytsica runacuna goricäyanganäta musyarnam Jesupa castancuna gorteg aywayargan yarpachacur: “Jesusga löcuyasquishgam ëllu” nirmän.

<sup>22</sup> Jerusalemäta charnin ley yachatsicogcunam itsanga Jesupä niyargan: “Cay runaga manam Tayta Diospa poderninwantsu runacunapita supayta gargun, sinöga supaycunapa mandagnin Satanaspä\* poderninwanmi” nir.

<sup>23</sup> Tsaynö llutancunata niyaptinman tsay ley yachatsicogcunata gayarir Jesus tantiyatsir caynö niran: “¡Imanöparä Satanäs quiquin pura gargunacunman! <sup>24</sup> Musyangantsicnöpis juc nacion ishçayman raquicashga carnin, quiquincuna pura chiquinacur tsay runacuna wanutsinacurmi ushacätsinacuyanman. <sup>25</sup> Tsaynölla juc wayichö tagcunapis quiquincuna pura chiquinacurga tsay castacuna raquicar gargunacurmi ushacätsinacuyanman.

<sup>26</sup> Tsay cuentanöpis Satanäs runacunapita supaycunata gargurga quiquin puram ushacätsinacuyanman”.

<sup>27</sup> “Tsaynö manam pipis juc lisu runa wayinta täpaycaptinnga imantapis suwapanmansu. Tsaynö täpaycaptinpis paypita mas puëdeg runa chaycurmi itsanga pancaycur imantapis apacapunman. [Tsay cuentanömi nogapis puëdeg cayñawan Satanaspä maquinpita runacunata jipiycä]”.

\* **3:22** Satanaspä jucag jutinmi Beelzebu.

<sup>28</sup> Nircurmi caynöpis nirgan: “Runacuna jutsa ruraynincunapita y manacagcunata parlayangancunapita perdonta mañacur Tayta Diospa perdonninta alcanzayangam. <sup>29</sup> Peru salvacog cangäta Espiritu Santo tantiyacätsiptin conträ parlayaptinmi itsanga Tayta Dios imaypis perdonanangatsu”.

<sup>30</sup> Tsaynö Jesus nirgan ley yachatsicogcuna “Satanaspa poderninwanmi runacunapita supaycunata gargun” niyashga captinmi.

### *Maman y waugincuna Jesusta ashir chäyangan*

*(Mateo 12.46-50; Lucas 8.19-21)*

<sup>31</sup> Tsaypitanam Jesuspa maman waugincunawan chäyangan yachatsicuycangan wayi cagman. Yaucuyänanpä mana alliptinmi wagtallapita gayatsiyangan. <sup>32</sup> Tsaynam lädunchö jamarag runacuna Jesusta caynö niyangan: “Mamayquim waugiquicunawan wagtachö caycäyan ashiyäshurniqui” nirnin.

<sup>33</sup> Tsaynö niyaptinnam Jesus paycunata nirgan: “Canan musyat-siyäshayqui picuna nogapa castäcunanö cayangantapis”. <sup>34</sup> Nisquirnam lädun quinran jamaraycäyag runacunata ricapascärir nirgan: “¡Cay ñöpächö caycagcunam nogapa mamänö waugicunanö cayanqui! <sup>35</sup> Pipis Tayta Dios munangannö cawag cagcunam cayan nogapa wauginö, paninö, y mamänö” nir.

## 4

### *Juc runa murucunganpita Jesus parlapangan*

*(Mateo 13.1-9; Lucas 8.4-8)*

<sup>1</sup> Tsaypita yapaynam Galilea gocha cuchunchö Jesus Tayta Diospa willacuyñinta yachatsicur gallaycorgan. Tsaychö runacuna pasaypa quichquiyä goricäyaptinnam gochachö büqui caycagman Jesus yarcucur jamacorgan tsaypita yachatsicamunanpä. <sup>2</sup> Tsaynam imayca iwalsicuycunawan Jesus yachatsicamorgan caynö nirnin:

<sup>3</sup> “Cay parlapangäcunata shumag tantiyacuyay. Juc runam trigu murucog yargunä chacraman. <sup>4</sup> Tsaymi matsiptinna waquin cag tiuyanä näniman. Näniman tiuyashga caycagtanam pishgucuna chaycur upshascärinä. <sup>5</sup> Waquin murucunanam tiuyanä shaga shagallaman. Tsaychö shumagllaga allpa mana captin tsay murucuna raslla jegascäramunä. <sup>6</sup> Allillaga trīgupa matsun mana captinna achaywan tsaquiscärinä. <sup>7</sup> Waquin murucunanam tiuyanä cashacuna rurinman. Cashacuna shacshar tsapariptinnam mana ni jucpis wayunätsu. <sup>8</sup> Y waquin cag murucunanam chänä alli allpaman. Tsaychöga shumag jegascäramur wiñar pogunä cada espigachö quimsa chunca (30), jogta chunca (60) y juc pachac (100) gränuyag”.

<sup>9</sup> Tsaynö parlasquirmi Jesus nirgan: “Cay ningäcunata wiyag cagga tantiyacuyay” nir.

### *Cäsucogcunallata tantiyatsinanpä Jesus willangan*

*(Mateo 13.10-17; Lucas 8.9,10)*

<sup>10</sup> Tsaypita waquin runacuna aywacusquiyaptinga Jesus quëdarigan chunca ishçay acrangun runacunawan y waquin gatragnincunallawanam. Tsaynam tsaychö runacuna tapuyangan caynö: “Taytay, tsay yachatsicungayqui ¿imaninantä?” nirnin.

<sup>11</sup> Tsaynö tapuyaptinnam Jesus nirgan: “Gamcunataga cäsucog cayaptiqui tantiyatsiyäshayquim parlapaycangäcunata. Mana cäsomag cagcunam itsanga

ni imanöpa parlapaptipis mana tantiyayangatsu. <sup>12</sup> Tsaynö runacunapäga Diospa palabranhöpis nicanmi:

‘Noga rurangäcunata ricaycarpis manam criiyantsu.

Y willacungäcunata wiyaycarpis manam cäsucuyantsu.

¿Tsaynö caycartsurä Tayta Diospa perdonninta alcanzaycuyanman?’ ” nir.

*Murucog runapita parlapanganta Jesus tantiyatsingan*  
(Mateo 13.18-23; Lucas 8.11-15)

<sup>13</sup> Tsaynö parlapärinam Jesus nirgan: “Tsaynö iwalatsicuyacunawanmi noga yachatsicü. Tsaymi murucog runaman iwalatsir parlapangäta mana tantiyayaptiqui canan tantiyatsiyäshayqui”.

<sup>14</sup> “Trigu muroga Diospa alli willacuyninmanmi iwalan. Murucog runaga tsay willacuyta willacogcunamanmi iwalan. <sup>15</sup> Muru tiuyangan nänega chucru shongu runacunamanmi iwalan. Tsaynö shongu carmi waquin runacunaga Tayta Diospa willacuyninta wiyarpis chasquicuyantsu. Juc ishca yiyayangallantapis Satanasmı gongaratsin. <sup>16</sup> Muru tiuyangan shaga allpanam waquin runacunaman iwalan. Paycunaga Diospa alli willacuyninta wiyar cushishgam chasquicuriyan. <sup>17</sup> Tsaynö cushishga chasquicurpis shagachö allpa mana captin trigu jegarcamur tsaquireg cuentam, criyicunganpita imayca ñacaycunaman char Diospa willacuyninta dejerian. <sup>18</sup> Muru tiuyangan casha rurinpis waquin runacunamanmi iwalan. <sup>19</sup> Paycunaga Diospa alli willacuyninta wiyarpis masga yarpachacuyan imaycayogpis cayllapä y quiquincuna munayangannö cawayänanpä cagllatam. Casha rurinchö trigu jegarcamurpis illacäregnömi yarpaynincunapita Tayta Diospa willacuyninpis gongacärin”.

<sup>20</sup> “Muru changan alli allpaga waquin runacunamanmi iwalan. Paycunaga Tayta Diospa willacuyninta cushishga chasquicurmi alli ruraychöna cawayan. Alli allpachö juc murullapita quimsa chunca (30) trigu o jogta chunca (60) trigu o pachac (100) trigu wayungannömi Tayta Dios munanannö cawagcunaga cayan”.

*Jesus willacuyninta actsiman iwalatsingan*

<sup>21</sup> Tsaypita discipuluncunata tantiyatsir mastapis Jesus nirganmi: “Actsita manam churantsictsu cajon rurincunaman ni catri jawancunaman. Musyayangayquinöpis actsitaga churantsic alëricunamanmi shumag atsicyänanpä. <sup>22</sup> Tsay actsi alërichö car shumag atsicyagnö, gamcuna Tayta Diospa willacuyninta runacunata shumag willapäcuyaptiquim, tantiyacuyanga alli cawaychö cawayänanpä”.

<sup>23</sup> “Cay ningäcunata wiyag cagga tantiyacuyay. <sup>24</sup> Willapangäcunata wiyar chasquicurninga yachatsingäcunata masmi tantiyacuyanqui. <sup>25</sup> Tsaynö wiyacur cäsucogcunataga Tayta Dios masmi yanapanga shumag tantiyacuyänanpä. Peru mana cäsucog cagcunaga wiyarpis manam tantiyayangatsu”.

*Tayta Diospa willacuyninta chasquicogcunata murucuyman Jesus iwalatsingan*

<sup>26-29</sup> Tsaypita mastapis Jesus nirganmi: “Juc runa chacranhö trīguta murucuriptin jegamun gewallaran. Tsaypita wiñar wiñarnam shicshimun. Nircur poguriptinnaga cosichagllanam chärin. Tsay trigu murucog runa manam tantiyantsu Tayta Dios murucuyninta jegatsir shacshatsir ruraycanganta. [Tsaynömi runacuna mana tantiyayantsu jutsa ruraychö cawayninpita alli cawayman Tayta Dios ticraycätsinganta]”.

*Tayta Diospa willacuyninga Jesus ñäbuspa murunman iwalatsin*

*(Mateo 13.31,32; Lucas 13.18,19)*

<sup>30</sup> Tsaynö mastapis Jesus yachatsirganmi caynö nirnin: <sup>31</sup> “Tayta Diospa willacuyninga imayca ñäbuspa murunnöllum. Tsay muru ichiclla caycarpis jegarcamurmi itsanga jatunyar lllapan gewacunatapis jagisquir atasca rämayogman ticrarin. <sup>32</sup> Tsaynö captinmi rämanacunaman pishgucunapis rataycur geshuncuna rurayan. [Tsay ichic murullapita ñäbuspa räman mashtacanggännömi Tayta Diospa alli willacuyninga maytsaymanpis chaycan]”.

*Imaycaman iwalatsiyapa discipuluncunata Jesus yachatsingan*

*(Mateo 13.34,35)*

<sup>33</sup> Tsaynö imaycamanpis iwalatsiyppam Jesus runacunata Tayta Diospa willacuyninga yachatsirgan. <sup>34</sup> Manam imaypis tsaynö mana iwalatsicuy-paga runacunata yachatsirgantsu. Discipuluncunataga imamanpis iwalatsiyapa parlapangacunata shumagmi tantiyatseg.

*Vientuwan gocha lagchicachagta Jesus päratsingan*

*(Mateo 8.23-27; Lucas 8.22-25)*

<sup>35</sup> Tsaypita patsa tsacanaycaptinmam discipuluncunata Jesus nirgan: “Acu pásashun gocha wac-tsimpanman” nir.

<sup>36</sup> Niptinmam discipuluncuna Jesus caycangan büquiman yarcurcur runacunata gocha cuchunchö jagiriycur aywacuyargan. Waquin runacunaga juc büquicunawan gepantam aywayargan. <sup>37</sup> Tsaynam pullan gochata aywaraycäyaptinna pasaypa vientu gochata lagchicachätsir gallacuycurgan wamaypä. Büquiman yacu wiñacaptinmam jundicar gallaycurgan. <sup>38</sup> Jesusga gepa cuchuchömi jaunachö punucashga caycargan. Tsaynam discipuluncuna pasaypa mantsacashga riyatsir niyargan: “¡Tayta Jesus, ricchay! ¡jundicaycantsicnachä!” nir.

<sup>39</sup> Tsaynam Jesus wap shärircur caynö nirgan: “Amana vientu vientuy-natsu ni yacu lagchicachaynatsu” nir.

Nisquiptin jinan öram yacupis vientupis pärasquirgan. <sup>40</sup> Nircurnam discipuluncunata Jesus nirgan: “¿Imanirtä tsayläya mantsacashga caycäyanqui? ¿Manaräcu nogaman yäracayämunqui?” nir.

<sup>41</sup> Tsayga discipuluncuna quiquincuna puram pasaypa mantsacashga parlapänacuyargan: “Cay runaga ¿ima runanarä cacunpis tsayläya vientupis yacupis pay ninganta cäsuycunanpä?” nirnin.

## 5

*Runapita supaycunata Jesus gargungan*

*(Mateo 8.28-34; Lucas 8.26-39)*

<sup>1</sup> Tsaynö aywaraycarnam Galilea gochapa wac-tsimpan “Gerasa” ningan marcaman päsarayargan. <sup>2</sup> Tsaychö Jesus büquipita yarpuriptinmam supay löcuyätsingan juc runa caru panteonpita yargascamur córrillapa shamurgan. <sup>3</sup> Tsay runaga panteoncunachö täcogmi cargan. Supaycunapa munayninchö captin mana ni pipis tsarayta puëdiyänätsu ni cadinacunawan pancarninpis. <sup>4</sup> Atsca cuti chaquipita maquipita runacuna pancayaptinpis supayyog car tsay runaga cadinatapis ichic ichicllaman rachir ushacätseg. Manam ni pipis puëdiyänätsu ni imanaytapis. <sup>5</sup> Tsay runaga pagasnin junagnin purinä gagarar gagacunapapis panteoncunapapis rumicunawan tacurnin.

<sup>6</sup> Tsaynam Jesusa ricatsir tsay runa córrillapa aywargan Jesuspa ñöpanmam gonguricog. Tsaynö payman aywaptinmam Jesus nirgan: “¡Gam supay, cay runapita yarguy!” nir.



7-8 Niptinnam ñöpanman gonguricuycur mantsarir supayyog runa gayarangan: “Poderösu Tayta Diospa tsurin Jesus, ¿imatatä munanqui nogacunanaw? ¿Gamta rugacümi Tayta Dios raycur! ¡Ama cay runapita gargamarni condenaycamaytsu!” nir.

<sup>9</sup> Tsaynam supayta Jesus tapurgan: “¿Imatä jutiqui?” nir.

Niptinnam supay nirkan: “Nogapa jutëga Legionmi.\* Legion niyaman pasaypa atscag cayaptimi” nir. <sup>10</sup> Tsaynö nisquirmi Jesusta rugacurgan: “Ama nogacunata caru marcacunamanga gargaycayämaysu” nirnin.

<sup>11</sup> Tsay caycayangan washa lädun jircan niragchömi atscä cuchicuna micuycayargan. <sup>12</sup> Tsaynam supaycuna Jesusta yapay rugar niyargan: “Tagaychö caycag cuchicunallaman cachaycayämay yaycucuycuyänpä” nir.

<sup>13</sup> Tsaychö cuchicunaman aywayänpä Jesus niptinnam runapita yargurir ishca waranganö (2,000) cuchicunaman yaycucuycuyargan. Tsaynam cuchicunaga acataycachaycar gochaman jegarpäriyargan. Tsaychömi chipyaypa shengacar wanuyargan.

<sup>14</sup> Tsayta ricaycur cuchi mitsegcunaga geshpir aywacuyargan marcapam ricayangacunata willacuyänpä. Tsay willacuyaptinnam runacunaga marcapita shayämurgan: “Mä imash päsaycushga” nirnin. <sup>15</sup> Jesus caycanganman chaycurnam ricayargan supay löcuyätsingan runa trocapäcushga shumag fisyunchöna jamaraycagta. Tsayta ricaycur runacunaga pasaypam mantsariyargan.

<sup>16</sup> Marcapita chag runacunata willayargan supayyog runata Jesus allitsingantam y gochaman cuchicuna jegayangantam. <sup>17</sup> Tsaynam runacuna Jesusta rugar niyargan tsay marcapita jucläpa aywacunänpä.

<sup>18</sup> Tsaynam Jesus büquiman yarcuraycaptinna alliyag runa rugar nirkan: “Taytay, gamwan aywacuytam noga munä. Pushacallämay” nirnin.

<sup>19</sup> Tsaynö niptinnam Jesus nirkan: “Nogawan aywacunayquipa rantinga wayiquipa cutir marca mayiquicunata willay gamta cuyapäshurniqui Tayta Dios allitsishungayquita” nir.

<sup>20</sup> Tsaynam runa marcanman cutiycur Decapolis provinciapa maytsay marcanunapa purirgan Jesus cuyapar paypä ruranganta willacurnin. Tsay willacunganta wiyarnin runacunaga imanömi espantacur parlayargan supay löcuyätsinganpita Jesus allitsinganta.

*Jairupa tsurinta y yawar apaywan geshyacog warmita Jesus allitsingan (Mateo 9.18-26; Lucas 8.40-56)*

<sup>21</sup> Tsaypita Jesus büquiwan gocha wac-tsimpanman chärinanpäga pasaypa atscam runacuna quichquishga goriraycayargan Jesusta shuyacur. <sup>22</sup> Tsaymannam Israel runacunapa autoridänin Jairo jutiyog runa chärirgan. Payga cargan Tayta Diosman mañacur goricäyangacunachö mandacogmi. Tsay runam Jesuspa ñöpanman gonguricuycur rugacur nirkan: <sup>23</sup> “Taytay, warmi tsurichä wanuycanna. Acu jinallachö wayiman aywayculläshun maquillayquiwan yataycunayquipä. Tsayga allircur cawangam” nir. <sup>24</sup> Tsaynam Jairuwan Jesus aywaraycayargan wayinman. Y atscä runacunam gepanta aywayargan.

<sup>25</sup> Tsay runacunachömi juc warmi aywargan chunca ishca (12) watana yawar apaywan geshyagyashga. <sup>26</sup> Tsay warmega atscag jampicogcunachö jampicurninpis manam allirgantsu. Tsaynöpam imaycancunatapis pasaypa ranticurna ushargan. Payga jampicur allinanpa rantin masmi antsargan.

\* 5:9 Legion ninanga “atsca waranga o miles” ninanmi.

27 Tsay warmega geshyagyashga runacunata Jesus allitsinganta musyarmi runacunapa rurinllapa yaucuycur Jesuspa röpanta yataycorgan. 28 Tsay warmega yarpänä shongunllachö: “Jesuspa röpallantapis yataycurga al-lisquishämi” nir.

29 Tsay yarpangannö Jesuspa röpanta gepallanpa yataycuptinmi yawar aywaynin pärasquirgan. Y jinallanchömi quiquin warmipis allisquingantaga mayasquirgan. 30 Tsay warmi allinganta tantiyasquirnam gepanchö runacunaman ticraycur Jesus taporgan: “¿Pitä yataycamushga röpäta?” nir.

31 Tsaynam discipuluncuna niyargan: “Tayta Jesus, ¿cay atasca runachöga imanöparächi musyashwan röpayquita pï yatamungantapis! ¿Imanirtä gamga tapucunqui: ‘¿Pitä röpäta yatamushga?’ nirin?”

32 Tsaynö niyaptinmam Jesus llapanta ricapargan: “Mä ¿pishi yata-mashga?” nir. 33 Tsaynam warmi allisquinganta tantiyar mantsariywan tsuctsuyarrä Jesuspa ñöpanman gonguricuycorgan caynö nir: “Señor Jesus, nogallämi röpayquita yataycallämurgö”.

34 Tsaynö niptinmam Jesus nirgan: “Hija, nogaman yäracamurmi tsay geshyayquipita allirguyqui. Cananga cushishgana cuticuy” nir.

35 Jesus tsaynö parlapaycaptinmi Jairupa willacognincuna chaycur caynö niyargan: “Tayta Jairo, tsuriquega wanushganam. ¿Imapänatä Jesustapis wayiquiman pushanqui?” nir.

36 Tsaynö negta wiyaycurnam Jesus Jairuta ricarcur nirgan: “Ama llaquicytsu. Nogallaman yäracamuyga” nir.

37 Tsaynam Jairupa wayinmam Jesus aywargan discipuluncuna Pedruta, Santiaguta, y Juanta pusharcur. Waquincuna aywayänantaga manam munargantsu. 38 Jairupa wayinmam chaycur rasunpapis tarisquiyargan wamra wanushgana caycagtam y tsaychö atasca runacuna pasaypa wagaycäyagtam. 39 Tsaynam Jesus caynö nirgan: “¿Imatatä tsayläya wagananqui? Cay wamra wanushga caycarpis punuycagnöllam riccharcamunga” nir. 40 Tsaynö niptin Jesustaga runacuna asipäyarganmi.

Tsaynam llapan runacunata wagtaman gargascamur Jesus quimsan discipuluncunawan y wamrapa papäninwan mamanwan yaycuyargan aya sutaraycanganman. 41 Tsaychönam Jesus wamrata maquinpita tsarircur caynö nirgan: “Wamra, sharcamuy” nirin.†

42 Tsaynö niptin wamraga jinan öram sharcarcamur purir gallaycorgan. Tsay wamraga cargan chunca ishca (12) watayogmi. Jesus cawarircat-simuptin wamrapaga papänincuna pasaypa espantacurmi cushicuyargan.

43 Tsaypitanam paycunata Jesus nirgan: “Cay wamrata cawatsimungäta pitapis willacuycäyanquimantä” nir. Nisquirnam nirgan wamrata micunan garayänanpä.

## 6

### *Jesus marcan Nazarethö yachatsicungan*

*(Mateo 13.53-58; Lucas 4.16-30)*

1 Tsaypitanam Jesus discipuluncunawan cuticorgan Nazaret marcanman.

2 Tsaychönam säbadu jamapay junagchö Israel runacuna Tayta Diosman mañacur goricäcuyänan wayichö Jesus yachaycätsirgan. Tsaynam runacuna yachatsicunganta wiyar niyargan: “Cayga ¿maychönatäshi tsayläya yacha-caycamushga? ¿Y ima poderninwanrä imayca milagrucunatapis ruran?”

† 5:41 Arameu idiömachö Jesus parlarmi nirgan: “Talita cum” nir. Tsay ninanga “wamra, sharca-muy” ninanmi.

<sup>3</sup> ¿Payga manacu Mariapa wawan carpintërulla, Santiagupa, Josepa, Judaspa, Simonpa waugin? Y panincunapis cay marcallachöchä nogantsicwan täräyan” nir.

Tsaynö nirninmi mana cäsuyargantsu Jesus yachatsicungancunata. Tsaymi Jesus caynö niran: <sup>4</sup> “Jucläcunachöga Tayta Diospa willacognin profëta willacungancunata runacuna chasquicuyanmi. Peru quiquinpa marca mayincunaga, castancunaga, wayinchö cagcunaga manam cäsüpäyantsu” nir.

<sup>5</sup> Tsaynö payman mana criyicuyanganpita quiquinpa marcanchöga juc ishca y geshyagcunallata maquina churar allitsirgan. Manam mastaga milagrucunata rurargantsu. <sup>6</sup> Tsaynö cayanganpita marca mayincunapä Jesus feyupam llaquicurgan. Tsaypita yargucurnam Jesus marcan marcanna purir runacunata yachatsirgan.

*Chunca ishca discipuluncunata Diospa willacuyinta willacuyänanpä Jesus cachangan*

*(Mateo 10.1,5-15; Lucas 9.1-6)*

<sup>7</sup> Tsaypita juc cutinam Jesus chunca ishca discipuluncunata gayaycur ishca ishca cachangan Tayta Diospa willacuyinta willacuyänanpä y runacunapita supaycunata garguyänanpä. <sup>8</sup> Tsaynö paycunata cacharninmi niran: “Canan aywar tucrollata apayanqui. Ama alporjata, millcapata, ni gellëta apayanquitsu. <sup>9</sup> Jatiräyangayqui llangi quicunallawan y janay quicunachö röpay quicunallawan aywacuyanqui. <sup>10</sup> Maychöpis pipis wayinman patsat siyëshuqtiqui tsayllachö cacuyanqui tsay marcapita aywacuyangayquiyag. <sup>11</sup> May marcamanpis chäyaptiqui sicush runacuna mana chasquiyëshunquitsu o yachatsiyangayquita wiyayta mana munayangatsu, tsaypita aywacuyanqui chaquiquicunachö polvuta tapsicusquir. Tsaynöga rurayanqui mana chasquiyëshungayquipita Tayta Dios paycunata castigananpä cagta musyat sirmi”.\*

<sup>12</sup> Tsaynö cachaptin discipuluncuna aywar yachatsicuyargan Jesus ningannöllam: “Jutsa rurayni quicunata jagirir Tayta Diospa perdonninta mañacur allina cawayay” nirnin. <sup>13</sup> Nircur atasca cutim runacunapita supaycunata garguyargan y geshyagcunapa urcunman acëtitä wiñar allitsiyargan.

*Juan Bautista imanö wanungan*

*(Mateo 14.1-12; Lucas 9.7-9)*

<sup>14-16</sup> Jesuspa imayca milagru ruraynincunata maytsaychömi runacuna musyayargan. Tsaynam waquincuna niyargan: “Juan Bautistash wanunganpita cawaramushga canman. Tsaymi Diospa willacognin car imayca milagrucunatapis rurayan” nirnin. Waquinnam niyargan: “Payga Tayta Diospa willacognin profëta Eliasmi” nirnin. Y waquincunam niyargan Tayta Diospa unay willacognin maygan profëtapis canganta. Tsaynö niyanganta musyarnam rey Herodes niran: “Tsay runaga Juan Bautistam canga. Paymi umanta roguycätsiptipis cawarimushga” nir.

<sup>17-18</sup> [Caynömi päsaragan Juan Bautistapa umanta rey Herodes rogutsigan.] Unaymi Herodes waugin Felippa warmin Herodiasta gechusquir targan. Tsaynam Herodesta Juan niran wauginpa warmin tsararay mana alli canganta. Tsay ninganpita Juantaga Herodiasna chiquir wanutsiya

\* **6:11** Waquin unay gellgashgacunachö caynöpis ninmi: “Ushacäcuy junag chämuptinga Sodomawan Gomorra marcacunachö castigu canganpitapis masmi castigu canga willacuyangayquita mana chasquicuyanganpita” nir.

munargan. Tsaynö chiquiparmi tsay warmi waynan Herodesta nirgan Juanta prësutsir carcelman wichgatsinanpä. <sup>19-20</sup> Carcelman wichgatsirpis jutsaynag alli runa Juan canganta musyarninmi Herodesga respitargan. Tsaymi Herodias Juanta wanutsiyta munaptinpis Herodesga tsaparganrä. Juan imayca parlapangancunata Herodes cushishga wiyarpis manam tsay jutsa ruraynintaga jagiycurgantsu.

<sup>21</sup> Tsaypita Herodias Juanta wanutsiyänanpä pasaypa shuyacuycaptinmam Herodespa santun junag chäirigan. Tsaynam Herodes santun junagchö gayatsirgan autoridäcunata, militaracunata, y Galilea provinciachö väleg runacunata wayinchö micuyänanpä.

<sup>22-23</sup> Tsaychö Herodiaspa jipash wawan imaläya pasaypa shumagmi tushuycurgan. Tsaynö cösa tushungan imanömi llapantapis tsaychö cagcunataga gustaycurgan.

Tsaynam jipashta Herodes nirgan: “Canan itsanga imaycata munan-gayquitapis mañamaylla. Gamtaga garaycümü cay mandacuycangä nacionpa pullanninta mañamaptiquipis” nir.

<sup>24</sup> Tsaynö niptinmam jipashga aywar mamanta tapurgan: “Tiyü Herodesmi imaycatapis garamayta munan. ¿Imatatä mañashä, mamay?” nirin.

Niptin mamannam nirgan: “Mañay Juan Bautistapa umanta” nir.

<sup>25</sup> Tsaynam jipashga Herodesman cutiycur nirgan: “Noga munä Juan Bautistapa umanta plätuchö goycamänayquitam” nir.

<sup>26</sup> Tsayta mañaptinmi itsanga Herodes pasaypa llaquicuymam churacascuirgan. Invitäduncunapa ñöpanchö jurar aunicushga carmi imata mañaptinpis jipashtaga ñëgayta puëdirgantsu. <sup>27</sup> Tsaynam jinan öra juc soldäduta cachargan Juanpa umanta apapämunanpä. <sup>28</sup> Soldädunam carcelman aywar Juanpa umanta roguysquir plätuchö jipashta goycurgan. Y jipashmam mamanta apapaycurgan. <sup>29</sup> Tsayta rurayanganta musyasquir Juanpa discipuluncunam aywar ayanta pampacuyargan.

*5,000 runacuna micuyänanpä milagruta Jesus rurangan  
(Mateo 14.13-21; Lucas 9.10-17; Juan 6.1-14)*

<sup>30</sup> Tsaypita Jesuspa apostolnincuna willacuyninta willacur puriyanganpita cutir llapancunam cangan goricäyargan. Tsaynö goricarnam paycuna Jesusta willapâyargan yachatsicur puriyanganchö imanö cayanganta.

<sup>31</sup> Jesus may puringanmanpis runacunaga quichquiypam goricäyargan. Tsaynam tsaychö runacuna quichquiaparäyaptin ni micuytapis mana puëdiyargantsu. Tsaynam Jesus nirgan: “Cay runacunapita yargur acu aywacushun quiquintsiclla jäcogninchö jamacurinantsicpä” nir.

<sup>32</sup> Tsaynö nirman büquiman yarcucur discipuluncunawan Jesus jäcogmanpaman aywacuyargan. <sup>33</sup> Tsaypa aywayaptinpis runacuna ricar maytsaypita goricarmi gocha cuchunmanga puntantana chäriyargan. <sup>34</sup> Tsayman Jesus chärirnam büquipita yarpurir tarirgan pasaypa atscarunacuna tsaychöpis shuyarar caycäyagta. Tsay runacunaga imayca mitsegniynag üshacunanömi mana cäsushga cacuyargan. Tsaymi paycunata cuyapar Tayta Diospa willacuyninta Jesus yachatsirgan.

<sup>35</sup> Tsaychö yachatsicuycaptin patsa tardiyaptinmam discipuluncuna niyargan: “Taytay, tardiyasquinmam. Cay tsunyagchöga manam imapis cantsu cay runacuna micuyänanpä. <sup>36</sup> Cay runacunata niycuy aywacur imallatapis rantir micuyänanpä” nir.

<sup>37</sup> Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: “Gamcuna micuyänapä garayay” nir.

Tsaynam paycuna niyargan: “Caytsicag runapäga ¿ayca gellëwanrä micuy-tapis rantiycayämüman?” nir.

<sup>38</sup> Tsaynö niyaptin Jesusnam tapurirgan: “¿Imayquicunallatä capuyäshunqui? Mä ricärayämuy” nir.

Ricäramurnam niyargan: “Pitsga tantawan ishca y pescädullam caycan, taytay” nir.

<sup>39</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Cay pampa ogu janancunallachö llapancuna juc pucha juc puchaman jamacuriyätsun” nir. <sup>40</sup> Ningannömi runacuna pitsga chuncapa (50) y juc pachacpa (100) goricar jamacuriyargan.

<sup>41</sup> Tsaynam Jesus tsay pitsga tantata y ishca y pescäduta tsarircur ciëluman ñuquircurnin Tayta Diosman mañacur agradesicurgan. Nircurnam tsay tantata paquirir discipuluncunata macyargan runacunata aypuyänapä. Tsaynöllam tsay ishca y pescädutapis paquirir paycunata macyargan.

<sup>42</sup> Tsaychö runacuna pachajuntam micuyargan. <sup>43</sup> Manana munar sobrapacuyangantanam tantatawan pescäduta discipuluncuna goriyargan chunca ishca y (12) canastacunaman. <sup>44</sup> Tsaychö micogcunaga cayargan pitsga warangam (5,000) ollgucuna, warmipis wamrapis mana yupashga.

### *Gocha janampa chaquillapa Jesus aywangan*

*(Mateo 14.22-33; Juan 6.15-21)*

<sup>45</sup> Tsaypitanam discipuluncunata Jesus nirgan: “Gamcuna büquiman yarcurcur gochapa wac-tsimpan Betsaida marcaman puntaraycäyay” nir. Ningannö discipuluncuna aywaraycäyaptinnam tsay gocha cuchunchö caycag runacunata nirgan paycunapis aywacuyänapäna. <sup>46</sup> Nircurnam Jesusga juc jircanman japallan witsargan Tayta Diosman mañacunanpä.

<sup>47</sup> Tsaypita gocha pullanta büquiwan discipuluncuna aywaraycäyaptinnam patsa tsacasquirgan. Jesusga jircanchömi jinalla mañacur caycargan.

<sup>48</sup> Gochachö büquita vientu wacman cayman apartin discipuluncunaga pasaypa ñacarmi aywaycäyargan. Tsaynam gällu cantay öranöna Jesus paycuna cagman japar aywargan yacu janampa. Tsaynö aywaraycäyaptin Jesusga washa läduncunapam pä sag tucurgan. <sup>49</sup> Tsaynam discipuluncuna gocha janapa almatanö aywaycagta ricar mantsacarnin gayaräyargan. <sup>50</sup> Tsaynö mantsacäyaptinnam Jesus parlapar caynö nirgan: “¡Ama mantsacäyaysul Noga Jesusmi cä” nir.

<sup>51</sup> Tsaynö nir büquiman yarcurcuptin jinan öram vientupis pärasquirgan. Tsaycunata ricar discipuluncunaga pasaypa espantashgam cayargan.

<sup>52</sup> Discipuluncunaga tsaysica runacuna micuyänapä milagruta ruranganta ricashga caycarpis Jesus poderösu cangantaga manam tantiyacuyargantsu.

### *Genesarethö geshyagcunata Jesus allitsingan*

*(Mateo 14.34-36)*

<sup>53</sup> Tsaypita Galilea gochapa wac-tsimpan Genesaret pampaman chärirnam büquita watayargan gocha cuyur chöpinman mana yaycatsinanpä.

<sup>54</sup> Tsaychö büquipita Jesus yarpuriptin jucllam runacunaga regiriyargan.

<sup>55</sup> Paycunanam waquin runacunataga aywar willacuyargan Jesus maychö caycangantapis. Tsayta musyarnam geshyagcunata andamiawan wantushga Jesus caycanganman apayargan. <sup>56</sup> Maytsay ciudäcunapa, marcacunapa, estanciacunapa Jesus puriptin maypapis aywanganpam geshyagcunata chätsipäyargan röpallantapis yataycuyänapä. Tsay geshyacogcuna röpanpa cuchullantapis yataycurga llapanpis alliyarganmi.

## 7

*Mana alli yarpaypita llutan rurayman runacuna chäyanganta Jesus yachatsicungan*

*(Mateo 15.1-20)*

<sup>1</sup> Juc cutinam Jerusalenpita aywar fariseucunawan ley yachatsicogcuna Jesus cagman chäyargan. <sup>2</sup> Tsaychömi Jesuspa discipuluncuna maquincunata mana awicullar micuycäyagta ricar quiquincuna pura parlachäyargan. <sup>3</sup> Fariseucunaga y llapan Israel mayincunaga unay runacunapa üsuncunata cumplirmi manarä micur maquincunatarä awicur purificacuyagrä limpiu caycaptinpis. <sup>4</sup> Tsaynömi rantipacuyanganpita cutirpis manarä maquita awicurga mana jamacuyagtsu. Tsaynö imaycaläya üsuncunawan Tayta Diosta respëtuchö tsararmi täzancunatapis, matincunatapis, mancancunatapis, jamacuyänancunatapis micuyänanpäga awiyagrä shumag limpiu caycaptinpis.

<sup>5</sup> Tsaynam fariseucunawan ley yachatsicogcuna Jesusta tapuyargan: “¿Imanirtä discipuluyquincunaga unay runacunapa üsuncunata mana cäsür micuyänanpä maquincunata awicuyantsu?” nir.

<sup>6</sup> Tsaynö niyaptin Jesusnam nirgan: “Gamcunaga janan shongulla Tayta Diosman cryicurmi yachag tucuyanqui. Tsaynö runacunapämi unay profëta Isaias gellgargan Tayta Dios caynö ninganta:

‘Cay runacunaga shimincunallowanmi nogata adorayämag tucuyan. Manam llapan shonguncunawantsu nogaman yäracayämun.

<sup>7</sup> Tsaynö carninmi adorayämanganpis mana cangan cuentalla caycan. Noga ningäta yachatsicuyänanpa rantinmi quiquincunapa üsuncunallata runacunata yachaycätsiyan’ nir”.

<sup>8-9</sup> Tsaynö nisquirnam Jesus nirgan: “Isaias gellgar ningannöllum gamcunapis Tayta Diosta mana cäsucur musyag tucurnin unay üsuyquicunallata sigiycäyanqui. <sup>10</sup> Tayta Diospa mandamientunta unay Moises gellganchöpis caynömi nican: ‘Papäniquita mamayquita respitar alli ricanqui. Papäninta mamanta mana respitag cagtaga supayta apatsiyätsun’ nir.

<sup>11</sup> Tayta Diospa mandamientun tsaynö niptinpis gamcunaga yachatsicuyanqui caynö niyänanpämi: ‘Papä, mamay, imaycäcunapis Tayta Diosllapämi caycan. Tsaynö captin manam yanapayniquita puëdinatsu’. <sup>12</sup> Tsaynö nir yachatsiyaptiquinam manana papänincunata ni mamancunata yanapayanatsu. <sup>13</sup> Tsaynöcunata yachatsicurmi unay üsuyquicunata sigillar cacuyanqui, Tayta Dios mandacungantaga imapäpis mana cuentaypa. Tsaynö carmi gamcunaga yarpäyangayquita imaycatapis rurallar caycäyanqui”.

<sup>14</sup> Tsaycunata nisquirmi Jesus runacunata gayaycur caynö nirgan: “Tsay nimungäcunata llapayquicuna shumag tantiyacuyay. <sup>15</sup> Runacunaga jutsayog ticrayan shonguncunachö mana allicunata yarpar llutancunata parlayanganpitam y rurayanganpitam, manam ima micuytapis micuyanganpitatsu. <sup>16</sup> [Tsay ningäta wiyacog cagga tantiyacuyätsun]”.

<sup>17</sup> Tsaynö parlapasquirnam Jesus discipuluncunawan wayiman yaycurirgan. Tsaychönam pascuna tapuyargan: “Tsay yachatsicungayquita tantiyacatsiyämay” nirnin.

<sup>18</sup> Tsaynam Jesus caynö nirgan: “¿Gamcunapis manacu tsayta tantiyacuyanqui? Runacuna manam micunganpitatsu jutsayog ricacun. <sup>19</sup> Ima micuypis micungantsicga päscunllam. Tsaymi micuyta micuyanganwanga runa mana ima jutsamanpis chaycantsu” nir. (Tsaynö nirmi Jesus tantiyatsicurgan ima micuypis micunapä allilla canganta.)

<sup>20</sup> Nircur yapaypis nirganmi: “Runacunaga shonguncunachö llutancunata yarparmi mana allacunata parlayan y rurayan. <sup>21</sup> Tsaynö llutan yarpayyog carmi majancunawannö piwanpis lluta puricuyan, suwacuyan, wanutsicuyan, <sup>22</sup> adulteriu jutsata rurayan, runacunapa imantapis munapäyan, runa mayinta mana allita ruratsiyan, llullacuyan, imayca viciucunachö puriyan, runacunapa imanpis capuyaptin chiquicuyan, wasarimacayan, mana imapäpis välyicar runa fucur nicachäyan, y imayca jutsa ruraycunallachö cawayan. <sup>23</sup> Tsay llapan mana alli ruragcuna shonguncunachö yarpäyanganpitam jutsayog cayman chäyan”.

*Mana Israel warmi Jesusman yäracungan  
(Mateo 15.21-28)*

<sup>24</sup> Tsaypitanam Jesus aywacurgan Tiro provinciapana. Tsayman changanta runacuna mana musyayänanpämi juc wayiman patsacurgan. Payga manam mayman pacacuytapis puëdirgantsu. <sup>25</sup> Tsaychö cayanganta musyasquir jinan öram juc warmi Jesus cagman shamurgan. Paypa warmi wawantam supay munayninchö caycätsirgan. Jesus cagman chasquirnam ñöpanman gonguricuycurgan. <sup>26</sup> Nircurnam Jesusta rugacur nirgan: “Wawäpita supayta garguycullay, taytay” nir. Tsay warmega cargan Jesus puriycungan Sirofenicia nacionpitam.

<sup>27</sup> Tsaynam warmita Jesus nirgan: “Manam allitsu canman Israel mayicunatarä yanapanä caycaptin, gamcunatarä punta puntata yanapacuytëga. Tsayga canman wamracunapä cagta tantata allgucunata jita-paycog cuentachir” nir.

<sup>28</sup> Tsaynam warmi nirgan: “Taytay, tsaynö caycaptinpis ämun shicwapa-cungantachä allgucunaga micuyan”.

<sup>29</sup> Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: “Gam tsaynö nirguyqui nogaman rasunpa yäracaurmi. Canan wayiquipa cuticuy. Wawayquipita supay yargushgatanam tarinqui” nir.

<sup>30</sup> Tsaynö nisquiptin warmi wayinman chärirnam tarigan wawanpita supay yargushgata.

*Juc upata Jesus allitsingan*

<sup>31</sup> Jesusga Tirupita päsaacurgan Sidon provinciannam. Tsaypita cutirnam Decapolis marcacunapa päsar Galilea gocha cuchunman chärirgan.

<sup>32</sup> Tsaymannam runacuna chätsipäyargan mana wiyag mana parlag runata caynö rugacur: “Señor Jesus, maquillayquita churar cay runata alliyatsillay ari” nir.

<sup>33</sup> Tsaynam Jesus runacunapita wistir runapa rinrinman dëdunta jatirgan. Y dëdunman togaycurnam runapa gallunta yataycurgan. <sup>34</sup> Nircurnam ciëluman ñuquircur Tayta Diosman mañacurirgan. Tsaynam runata nirgan: “¡Canan wiyayna y parlayna!” nirin.\*

<sup>35</sup> Tsaynö nisquiptin jinan öram runapa upayashga rinrincuna quichacasquirgan y parlar gallaycurgan. <sup>36</sup> Tsaynö tsay runata alliscatsirnam tsaychö runacunata Jesus nirgan: “Ama pitapis willacuyanquitsu cay runata allitsingäta” nir.

\* **7:34** Arameu idiömachö Jesus parlarmi nirgan: “Efata” nir. Tsay ninanga “quichacay” ninanmi. Tsaynö nirgan runapa rinrincuna quichacasquinanpä y shiminpis parlananpä.

Tsaynö nicaptinpis mana wiyacuypam llapancunapis willacur puriyargan caynö nir: <sup>37</sup> “Imaycatapis Jesusga ruraycun pasaypa espan-tacuypätam! Lapan rurangancunapis allillam. Cananga mana wiyagcunapis wiyayannam. Mana parlagcunapis parlayannam” nirin.

## 8

### *Chuscu waranga (4,000) runacuna micuyänanpä Jesus milagruta rurangan (Mateo 15.32-39)*

<sup>1</sup> Tsaypita juc ishcaj junagtanam yapayna Jesus caycanganman atsa runacuna goricäyargan. Tsaychö micuyänanpä mana imapis captinmi discipuluncunata Jesus gayarir nirgan: <sup>2</sup> “Cay runacunata noga cuyapanam. Quimsa junagnam nogantsicwan cayan. Y manam capuyannatsu micuyänanpä imancunapis. <sup>3</sup> Tsaynö mallaglata wayincunaman cachaycushgaga nänichöpis mallagaywan wanucuycuyangachi. Waquincunaga carupitam cayanpis” nir.

<sup>4</sup> Tsaynö niptinnam discipuluncuna niyargan: “Caytsica runapäga imaychörächi tarishwan imatapis! Cay tsunyagchöga imapis cantäcu, taytay” nir.

<sup>5</sup> Tsaynam Jesus tapurgan: “¿Aycatä tantayquicuna capuyäshunqui?”

Niptin paycunanam niyargan: “Ganchisllam (7) caycan” nir.

<sup>6</sup> Tsaynö niyaptinnam llapan runacunata Jesus nirgan juc puchaman jamacuyänanpä. Nircur tantata tsarircurnam Tayta Diosman mañacur agradesicurgan. Tsaypitanam tantata paquirir paquirir discipuluncunata macyargan runacunata aypuyänanpä. <sup>7</sup> Tsaynömi acapalla pescäducunata apapâyaptinpis Tayta Diosman mañacurgan. Nircurmi discipuluncunata mac-yargan runacunata aypuyänanpä.

<sup>8</sup> Tsaypita llapancuna pachajunta micuriyaptinnam putsog tantata pescäduntinta goriyargan ganchis (7) canastacunaman junta juntatarä.

<sup>9</sup> Tsaychö micogcunaga cayargan chuscu waranganömi (4,000). Tsaynö micuriyaptinnam runacunata wayincunapa aywacuyänanpäna Jesus nirgan. <sup>10</sup> Nisquir discipuluncunawanmi büquiman yarcurcur Dalmanuta marcacunapana aywacuyargan.

### *Jesus milagruta rurananta autoridäcuna munayangan*

*(Mateo 16.1-4)*

<sup>11</sup> Tsaypita tsay Dalmanuta quinran Jesus caycanganta musyarirnam fariseucuna Jesusman aywayargan caynö nir: “Tayta Dios rasunpa cachamushungayquita musyayänapä, mä canan ricayänächö ima milagrutapis ruramuy”.

<sup>12</sup> Tsaynö niyaptinnam Jesus llaquicur jamayta cachar nirgan: “¿Imanirtä milagrutarä ruranäta munayanqui? Tayta Diospita shamungäta mana criyiyangayquipitam gamcunapä ima milagrutapis rurashätsu”.

<sup>13</sup> Tsaynö nisquirmi büquiman yarcurcur gocha wac-tsimpanmanna aywacurgan.

### *Discipuluncuna payllaman imaycachöpis yäracuyänanpä Jesus ningan*

*(Mateo 16.5-12)*

<sup>14</sup> Tsaypita büquiwän gochata aywaraycarnam discipuluncuna parlayargan jucllaylla tantancuna capuyanganta. Paycunaga gongaycurmi masllataga micuynincuna apayänätsu. <sup>15</sup> Tsaynö micuy janan rimanacuyanganta



wiyarnam Jesus nirgan: “Pagtä fariseucunapa y rey Herodespa levadürancunata chasquipaycäyanquiman” nir.\*

<sup>16</sup> Tsaynam discipuluncuna mana tantiyar quiquincuna pura ninacuyargan: “Tantantsic mana captinchir tsaynö nimantsic” nir.

<sup>17</sup> Tsaynö niyarganta mayarnam Jesus yapay nirgan: “Gamcuna çimanirtä yarparaycäyanqui pachapä cagllata, Tayta Diosman mana yapaypa? <sup>18</sup> Yachatsingäcunata wiyaycarpis çimanacu tantiyaycuyanqui? Milagrucunata rurangäta ricaycarpis çimanacu criyiyçäyamanqui maypita shamungätapis? <sup>19</sup> Pitsga tantallapita pitsga waranga (5,000) runacuna micuyänanpä milagruta rurangäpita çayca canasta tanta putsogtatä goriyargayqui?”

Niptin paycunam niyargan: “Chunca ishçay canastatam, taytay” nir.

<sup>20</sup> Tsaynam Jesus yapay nirgan: “Ganchis (7) tantapita chuscü waranga (4,000) runacuna micuyänanpä milagruta rurangäpita çayca canasta tanta putsogtatä goriyargayqui?”

Niptin paycunanam niyargan: “Ganchis canastacunanamni” nir.

<sup>21</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Ciëlupita shamur Tayta Diospa poderninwan imaycata rurangäta musyaycarnaga, çimanirtä nogaman mana yärcayämunquirätsu?” nir.

### *Betsaida marcachö gaprata Jesus allitsingan*

<sup>22</sup> Tsaypitanam Jesus discipuluncunawan Betsaida marcaman çäyargan. Tsaymannam juc gaprayashga runata chätsiyargan. Nircurnam rugayargan tsay runata yataycur alliyçatsinanpä. <sup>23</sup> Tsaynam Jesus tsay gaprata jancharcur marcapita wagtaman jipirgan. Nircurnam ñawinta togapinwan llushisquir umanman maquina churarcur tapurgan: “¿Ricanquicu?” nirin.

<sup>24</sup> Tsaynam gapraga ñöpan quinranpa ricachacur gallaycorgan çaynö nirin: “Aumi yangallaga ricallänam, taytay, runacuna imayca jachanö puriyçagcunata” nir.

<sup>25</sup> Tsaynö niptin runapa ñawinta Jesus yapay yataycuptinmi ñawincuna allisquirgan y imaycatapis shumag atsiyagtanam ricargan. <sup>26</sup> Tsaynö allisçatsirnam Jesus tsay runata wayinpa cuticunanpä çaynö nirgan: “Cananga marcaman mana chayllapa castayquicunaman cuticuy allishayquita willacunayquipä” nir.

### *Jesus Tayta Dios cachamungan salvacog canganta Pedro ningan*

(Mateo 16.13-20; Lucas 9.18-21)

<sup>27</sup> Tsaypitanam Cesarea de Filipos marcacunapa discipuluncunawan Jesus aywargan. Tsaynö aywaraycarnam paycunata tapurgan: “¿Noga pi cangätatä runacuna niyan?” nir.

<sup>28</sup> Niptinnam discipuluncuna niyargan: “Waquin runacunam niyan Juan Bautista cangayquita. Waquincunam niyan unay Tayta Diospa willacognin profëta Elias cangayquita. Y waquincunam niyan Tayta Diospa willacognin juc profëta cangayquita”.

<sup>29</sup> Tsaynö niyapinnam paycunatana Jesus tapurgan: “Y gamcunaga çinoga pi cangätatä yarpäyanqui?” nir.

Tsaynam Pedro nirgan: “Gamga Tayta Dios cachamungan salvacogni canqui, taytay” nir.

\* **8:15** Jesusga “Pagtä fariseucunapa levadürancunata chasquipaycäyanquiman” nirgan fariseucuna payman mana criyir cayangannö discipuluncuna mana yärcuyaptinmi.

<sup>30</sup> Tsaynö niyauptin Jesusnam nirgan: “Gamcuna amarä pitapis willacuyanquitsu Tayta Dios cachamungan salvacog cangäta” nirnin.

*Wanutsiyänapä cagta Jesus willacungan*  
(Mateo 16.21-28; Lucas 9.22-27)

<sup>31</sup> Nircurnam discipuluncunata parlapargan caynö nir: “Noga ciëlupita shamogta runacuna alläpa ñacatsirmi maltratayämanga. Autoridäcuna, sacerdotícunapa mandagnincuna, y ley yachatsicogcuna conträ sharcurmi wanutsiyämanga. Peru wanutsiyämanganpita quimsa junagtaga cawarimushämi” nir. <sup>32</sup> Tsaynö niptinnam Jesus llutanta parlaycanganta yarpap Pedro jucläman gayasquir nirgan: “Tayta Dios ama munaycutsuntsu tsaycuna päsashunayquita, taytay” nir.

<sup>33</sup> Tsaynö niptinnam Satanas Pedruta parlaycätsinganta musyar discipuluncunaman ricarcur Jesus nirgan: “¡Cay runapita yarguy, Satanas!” Nisquirnam nirgan: “Pedro, gamga runacuna yarpangannöllum nicämanqui. Gamga Tayta Dios ninganta cumplinäpä cagta manam mayanquitsu”.

<sup>34</sup> Tsay nisquirnam runacunata y discipuluncunata gayarir nirgan: “Pipis discipulü cayta munarga quiquinpa munayninllachöga ama cawatsuntsu. Ima ñacayta päsarpis Tayta Dios munangannö cawatsun.

<sup>35</sup> Pipis quiquinpa munayllanman cawacog cagga manam gloria vidaman changatsu. Pipis willacuynita chasquicur Tayta Dios munangannö cawag cagmi gloria vidachöga cushishga cawanga. <sup>36</sup> Juc runata imapärä välinman jinapä mundupa duëñun canganpis gloriaman mana chänan captinga. <sup>37</sup> Infernuman gaycucaptinnaga mananam gellëninpis ni imanpis salvanganatsu. <sup>38</sup> Pipis nogapita y willacuynipita runacunapa ñöpanchö pengacuptinga tsay pengacamagcunata manam nogapis cäsushätsu, Tayta Diospa angelnincunawan chipipir ciëlupita cutimungä junag”.

## 9

<sup>1</sup> Tsaynö nisquirnam Jesus nirgan: “Waquinni quicunaga cawaycällarran ricayämanqui Tayta Dios cachamangan salvacog rey chipipirrä caycagta”.

*Quimsa discipuluncunawan Jesus juc jircaman witsangan*  
(Mateo 17.1-13; Lucas 9.28-36)

<sup>2</sup> Tsaypita jogta junagtanam Jesus jircanman witsargan Pedruta, Santiaguta, y Juanta pushacurcur. Tsaychömi paycuna ricaraycäyaptin Jesus pasaypa chipipir jucnöman tircasquirgan. <sup>3</sup> Röpanpis pasaypa yullag pürumanmi chipipir tircargan. <sup>4</sup> Nircurnam discipuluncuna ricaycäyaptin Moiseswan Elias yuripasquir Jesuswan parlayargan.

<sup>5</sup> Tsaynam Jesusta Pedro caynö nirgan: “Taytay, ima allipämi cayman shacayämurgä. Cananga rurayämushä quimsa tsucllacunata, jucta gampä, jucta Moisespä, y juctana Eliaspä” nir. <sup>6</sup> (Tsaychö quimsan discipuluncunapis pasaypa mantsacashga carmi imanö niytapis manä puëdir Pedro tsaynöllana parlapargan.)

<sup>7</sup> Tsaynö nicaptinnam pucutay tsapacurcuptin pucutay rurinpita Tayta Dios nimurgan: “Paymi cuyay tsurü. Pay niyëshungayquicunata cäsucuyay” nirnin.

<sup>8</sup> Tsaypita discipuluncuna ricachacusquiyänapäga Jesus japallannam läduncunachö shaycänä.

<sup>9</sup> Tsaypitanam jircapita uraraycämurna Jesus nirgan: “Jircachö ricayan-gayquicunata amarä pitapis willacuyanquitsu, nogata wanuscatsiyämaptin cawamungäyag” nir.

<sup>10</sup> Tsay ningannöllum discipuluncuna mana pitapis willacuyargantsu. Peru quiquincuna puram itsanga tapunacuyargan: “¿Imaninanrá ‘Wanusquirmi cawamushä’ ninganga cashga?” nirin.

<sup>11</sup> Tsaynam quimsan discipuluncuna Jesusta niyargan: “Ley yachatsicogcunaga niyan: ‘Salvacog chämunanpäga Eliasrämi puntataga shamunga’ nirmi. Tsaynö cananpä caycappinga gampa puntayquita ¿imanirtä Eliasräga shamushgatsu?”

<sup>12-13</sup> Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: “Elias shamunanpä cagta niyannöllum payga shamushgana. ‘Tayta Dios cachamungan salvacogta chasquicyänayquipä jutsayquicunata jagiyay’ nir willacuptinpis manam runacuna chasquicyashgatsu. Tayta Diospa palabran ningannöllum chasquicyänanpä rantin wanutsiyargan. Tsaynöllum noga Tayta Diospita shamogtapis runacuna mana alli ricar wanutsiyämanga”.\*

*Supay geshyatsingan wamrata Jesus allitsingan  
(Mateo 17.14-20; Lucas 9.37-43a)*

<sup>14</sup> Jircapita discipuluncunawan cutimurnam tariyargan atscag runacuna goriraycäyagta y tsaychö waquin cag discipuluncuna ley yachatsicogcunawan rimanacuycäyagta. <sup>15</sup> Tsayman Jesus yaycuraycagta ricasquirnam runacuna pasaypa cushishga cörrilla taripäyargan.

<sup>16</sup> Tsay runacunaman chaycurnam Jesus discipuluncunata tapurgan: “¿Imatatä paycunawan rimanacuycäyanqui?” nir.

<sup>17</sup> Tsaynö nicaptinnam juc runa nirgan: “Tayta, ollgu tsuritam apamurgö alliyatsipallämänayquipä. Paytaga supaymi upayätsishga. <sup>18</sup> Tsaynöpis maytsaychömi wanuy geshya tsariptin ishquir pushgayta agtun quiruntapis uchur. Tsaynö captinmi gamta mana tarir discipuluyquicunatapis rugargö tsuripita supayta garguycyänanpä. Peru paycunaga manam puëdiyashgatsu” nir.

<sup>19</sup> Tsaynö niptinmi Jesus nirgan: “¿Yäracuyniyag runacuna! ¿Nogallarätsurä tsaycunata ruraycähä? ¿Imayyagrä gamcunawan caycähä! Canan apayämuy tsay wamrata” nir.

<sup>20</sup> Tsaynam Jesuspa ñöpanman wamrata apaycuyaptin supay tsuetsucyätsir patsaman ishquiriyatsirgan. Y wamranam pushgayta agtur goshpargan.

<sup>21</sup> Tsayta ricaycurnam Jesus wamrapa papäninta tapurgan: “¿Imaypitanatä supay tsuriquita ñacatsin?” nir.

Niptinnam papänin nirgan: “Pishi canganpitanam tsaynö ñacatsin, taytay. <sup>22</sup> Supayga wanutsiya munar atscaga cutinam ninamanpis yacumanpis ishquitsishga. Taytay, imallatapis rurayta puëdirninga canan cuyapäcog cayniquiwan yanapaycallämay ari” nir.

<sup>23</sup> Tsaynö rugacuptinnam Jesus nirgan: “Nogaman rasunpa yäracamuptiquega tsuriqui allingam. Tsaynö yäracamogcunataga imaycachöpis yanapashämi” nir.

<sup>24</sup> Tsaynam wamrapa papänin wap nirgan: “Gammanga yäracamümi, taytay. Yanapaycallämay llapan shongüwan gamllaman imaypis yäracunapä”.

<sup>25</sup> Tsaynam runacuna mas atscagna gomicaraycaptin supayta Jesus nirgan: “Upayätsicog supay, cay wamrapita yarguy. Imaypis cutiyämunquimantä” nir.

\* **9:12-13** Juan Bautista Jesucristupita willacuptinmi cumplishga Elias shamur willacunanpä cag Tayta Diospa palabran gellgarangan. Eliaspita y Juan Bautistapita masta musyanayquipä liyinqi Mateo 11.14; 17.10-13; Lucas 1.17; Juan 1.21; Malaquias 3.1; 4.5.6.

<sup>26</sup> Tsaynö Jesus niycuptin supayga jinan öram gayarar wamrata tapsiriy-cur aywacurgan. Supay yargusquiptin wamraga wanushganömi jitaraycar quëdasquirgan. Tsaychö runacunanam niyargan: “Wamraga wanusquisham ëllu” nir. <sup>27</sup> Tsaynam Jesus wamrata maquinpita tsarircur jayarcuptin allishgana ichircamurgan.

<sup>28</sup> Tsaypitanam discipuluncunawan juc wayiman Jesus yaycurgan. Tsaychönam japallantana Jesusta tapuyargan: “Taytay, çimanirtä nogacunaga tsay supayta garguyta mana puëdiycuyargötsu?” nir.

<sup>29</sup> Niyaptinnam Jesus nirgan: “Tsayläya puëdeg supayta garguyänayquipäga Tayta Diosmanmi mañacuyänayqui” nir.†

### *Wanutsiyänanpä cagta Jesus yapay willacungan*

*(Mateo 17.22,23; Lucas 9.43b-45)*

<sup>30</sup> Tsaypitanam Jesus Galilea provinciapana discipuluncunawan cuticuyargan. Payga manam munargantsu runacuna musyasquir juntapäyänanta.

<sup>31</sup> Munarganga discipuluncunallawan parlacuriytam. Tsaynam nirgan: “Tayta Dios cay patsaman cachaycämaptinpis nogataga chiquimagnicunapa maquinmanmi entregayämanga wanutsiyämänanpä. Wanutsiyämaptinpis quimsa junagtaga cawamushämi” nir.

<sup>32</sup> Tsaynö parlapaptinpis discipuluncunaga manam tantiyayargantsu imapä nicangantapis. Tsaynö mana tantiyarmi imapita wanutsiyänanpä cagta tapurcuytaga mantsariyargan.

### *Discipuluncuna mayganpis mas mandacog cayta munayangan*

*(Mateo 18.1-5; Lucas 9.46-48)*

<sup>33</sup> Tsaypita Capernaum marcaman chaycurnam patsarangan wayiman yaycuyargan. Tsaychönam discipuluncunata Jesus tapurgan: “Çimata rimanacurtä nänita shayämurguyqui?” nir.

<sup>34</sup> Tsay tapuptin discipuluncunaga upällallam cacuyargan. Paycunaga imata rimanacuyangantapis willacuyta pengacuyargan, mayganpis llapan-cunapita mas mandacog cayta munar rimanacushga carmi.

<sup>35</sup> Tsaynam Jesus jamaycur discipuluncunata nirgan: “Maygayquipis mas puëdeg cayta munarga llapan-cunapa sirvegninmi cayänayqui” nir.

<sup>36</sup> Tsaynö nisquirnam juc wamrata gayasquir margarcurnin discipuluncunata nirgan: <sup>37</sup> “Pipis cay wamratanö runa mayinta alli ricag cagmi nogata chasquiycämag cuenta caycäyan. Nagana nogata chasquimarninga cachamagnä Tayta Diostapis chasquiycäyanmi”.

### *Tayta Diosta cäsucur allita ruragcunata mana michäyänanpä Jesus ningan*

*(Lucas 9.49,50)*

<sup>38</sup> Tsaynam discipulun Juan nirgan: “Taytay, nogacuna ricayargö supayyog runacunapita jutiquichö juc runa supaycunata gargogtam. Pay nogantsicwan mana puripünmi michäyargö” nir.

<sup>39</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Ama michäyanquitsu. Nogantsicwan mana purishga carpis nogaman yäracamur imayca milagrutapis rurarga allillatam ruraycan. Tsaynö carninga manam nogapa conträtsu caycäyan. <sup>40</sup> Pipis nogata cäsomag cagcunaga munangätam ruraycäyan. <sup>41</sup> Nogaman criyicamogcunata pipis juc täza yacullatapis garaycog cagtam Tayta Dios yanapanga”.

### *Jutsaman pitapis mana ishquitsinapä Jesus yätsingan*

*(Mateo 18.6-9; Lucas 17.1,2)*

† **9:29** Waquin unay gellgashgacunachöga “Cayläya supayta garguyänayquipäga Tayta Diosmanmi mañacuyänayqui y ayünuchöran cayänayqui” ninmi.

<sup>42</sup> Jesus tsaynö yachatsicurir mastapis nirganmi: “Pipis nogaman criyicamog cagta jutsa rurayman ishquitsegcunaga mana cuyapaypam castigacäyanga. Tsaypa rantinga mas allim canman jatuncaray mulinu rumita cuncanman wataparcur lamarman jitarpuyaptinpis”.

<sup>43</sup> “Tsaynölla maquiqui jutsata ruratsishuptiqui mejormi tsay maquiquita roguriycunquiman. Ishcan maquiquiwan manana upeg ninaman gaycucänayquipa rantinga tsulla maquillapis gloriaman yaycuptiquim mas allega canga”. †

<sup>45</sup> “Jutsa rurayman chaquiqui apashuptiqui mejor tsay chaquiquita roguriycunquimanmi. Ishcan chaquiquiwan infiernuman gaycucänayquipa rantinga mas allim canman tsulla chaquillapis gloriaman chaptiqui”. §

<sup>47</sup> “Tsaynöpis jutsa rurayman ñawiqui ishquitsishuptiqui mejormi tsay ñawiquita ogtiriycunquiman. Ishcan ñawiquiwan infiernuman gaycucänayquipa rantinga mas allim canga jucag ñawillayquiwanpis Tayta Diospa ñöpanman yaycuptiqui”.

<sup>48</sup> “Infiernuchöga curucunapis runata micucuyanmi y ninapis manam ni imay upintsu. <sup>49</sup> Tsayman yaycogcunaga llapanacunam nina rauraycagchö imayyagpis rupacucangalla”.

<sup>50</sup> “Musyangansticnöpis cachega allim micuyta gustuta gonanpä. Tsay cachi micuyta gustuta gongannö gamcunapis criyicog mayi quicunawan alli cawayay. Mana tsaynö cawarga gamlagyashga cachinöpis manam imapä väliyanquitsu”.

## 10

### *Majayogcuna mana raquicäyänanpä Jesus yachatsicungan (Mateo 19.1-12)*

<sup>1</sup> Capernaum marcapita Jesus aywacurnam chargan Judea marcacunaman y Jordan mayu wac-tsimpanman. Tsaymanpis pasaypa runacuna goricäyaptin imaypis yachatsicungannömi Jesus yachatsicungan.

<sup>2</sup> Tsay yachatsicuycagman fariseucuna chaycurmi Jesusta llutancunata parlatsiyta munar tapuyargan caynö: “Jau señor, ¿allicu warminpita juc runa raquicanman?” nir.

<sup>3</sup> Tsayman Jesus nirgan: “Moises gellangan leycunachö ¿imatä nin tsay raquicay janan?”

<sup>4</sup> Tsaynö niptin paycunanam niyargan: “Moisesga caynömi yachatsicungan: ‘Pipis warminpita raquicayta munarga divorciu actata firmapänacuycur raquicäcuyätsun’ nirnin”.

<sup>5</sup> Tsaynö niyaptinmam Jesus nirgan: “Moisesga tsaynö gellangan gamcuna llutalla warmi quicunata jagirir cawacuyaptiquim. <sup>6</sup> [Tsaynö captinpis Tayta Diosga manam runacuna majanpita raquicänanpätsu camargan.] Tayta Diospa palabran gellargaranchömi nin: ‘Ollguta warmita Tayta Dios camargan juntacar täyänanpä. <sup>7</sup> Tsaynöpam ollgupis warmipis papäninpita mamanpita yargucur majanwanna tacucäcuyan. <sup>8</sup> Tsaynam ishcanunapis mushog castaman ruracäyan’ nir. Tsaynö Tayta Dios ningannöllam naganan juntacarga mana jäpanönatsu, sinöga juc castallamannam ticrariyan. <sup>9</sup> Tsaynö cananpä Tayta Dios camacaycätsiptinga manam pipis majanpita raquicanmansu”.

† **9:43** Versiculu 44 y 46 manam cantsu unay mas punta cag griegu idiömachö gellgashgacunachö. Waquin unay juc ishca y gellgashgacunachöga versiculu 48-chö ningannöllam, 44-chöpis y 46-chöpis yurin. § **9:45** Liyiy cay 9.43-pa nöntana.

<sup>10</sup> Tsaypitanam wayichö caycarna discipuluncuna Jesusta tapuyargan: “Tantiyaycatsiyämay majayogcuna raquicäyangan janan, taytay” nir.

<sup>11</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Pi runapis warminpita raquicasquir jucwan targa tsay runa adulteriu jutsatam ruraycan, punta cag warminpa contran.

<sup>12</sup> Tsaynöllam warmipis gowanpita raquicasquir jucwan targa adulteriu jutsata ruraycan” nir.

*Tayta Diosman wamracunapä Jesus mañacungan*  
(Mateo 19.13-15; Lucas 18.15-17)

<sup>13</sup> Tsaypita juc cutichönam runacuna Jesusman wamrancunata apapäyargan maquina umancunaman churar Tayta Diosman mañacapanpä. Jinatanam discipuluncuna michar cutitsiyargan. <sup>14</sup> Tsayta ricarnam Jesus ajäpar nirgan: “¡Ama michäyaytsu nogaman wamracuna shayämunanta! Pipis cay wamracunanö llullu shongu cagcunatam Tayta Dios gloriaman päsa singa. <sup>15</sup> Wamra papänincunaman yäracungannö pipis Tayta Diosman mana yäracogcunaga manam gloriaman yaycuyangatsu”.

<sup>16</sup> Tsaynö nisquirnam wamracunata margacurcur, umancunaman maquina churar Tayta Diosman mañacungan imaypis yanapaycunapä.

*Juc rücu runa Jesuswan parlangan*  
(Mateo 19.16-30; Lucas 18.18-30)

<sup>17</sup> Tsaypita Jesus aywacuycaptinam juc runa cörrilla aywar ñöpanman gonguricuycur nirgan: “Taytay, gamga allı rurag runam canqui. Mä niycamay, çimatatä ruräman gloria vidaman chänäpä?” nir.

<sup>18</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “¿Imanirtä allı rurag cangäta nimanqui? Manam pi runapis allı ruragga cantsu. Tayta Diosllam allı ruragga. <sup>19</sup> Gam mandamientuncuna caynö ninganta musyanquinam. ‘Ama runa mayiquita wanutsinquitu. Ama adulteriu jutsata rurankuitu. Ama suwacunquitu. Ama runa mayiquita manacagta tumpankuitu. Ama runa mayiquita imatapis criyitsinquitu. Papäniquita mamayquita respitar allı ricanqui’ ”.

<sup>20</sup> Tsaynö niptinam tsay runa nirgan: “Taytay, tsaycunataga wamra cangäpitachä cumpliyäcä” nir.

<sup>21</sup> Tsaynam Jesus allı cayninwan runata ricaparcur nirgan: “Tsaynö llapanta cumpliyarpis Tayta Diosman criyicungayqui musyacänanpä jucta rurankuyquira faltäshunqui. Canan wayiquiman cutiycur llapan imaycayquicunatapis ranticuscärir pobricunata aypuy. Tsayta rurarga jana patsachö mana ushacag riquëzatam chasquinqui. Nircur nogaman yäracamur aywacamuy” nir.

<sup>22</sup> Tsaynö Jesus niycuptinmi itsanga runa yarpachacur wamayashga jegasquirgan alläpa rücu carnin.

<sup>23</sup> Tsaynam Jesus maytsaypa ricapascärir discipuluncunata nirgan: “¡Ajallarämi rücu runacuna Tayta Diospa gloriaman yaycuyänanpägal” nir.

<sup>24</sup> Jesus tsaynö ningancuna discipuluncuna yarpäyangannö mana captin pasaypam yarpachacuyargan. Tsaymi Jesus nirgan: “¡Gloriaman yaycuyga imanö ajam riquëzacunaman yäracogcunapägal! <sup>25</sup> Tsaypa rantinga mas fäcilchi jatuncaray camëllu ashmapis aujapa uchcunpa ullusquinman, juc rücu runa gloriaman yaycunapä cagpitaga” nir.

<sup>26</sup> Tsaynö Jesus niptinam discipuluncuna pasaypa yarpachacur tapuyargan: “Tsaynö captinga ipirä salvacunga, taytay!” nirin.

<sup>27</sup> Tsaynam Jesus discipuluncuna yapay ricapascärir nirgan: “Runacuna quiquincunallapitaga manam salvacionta tariyantsu. Tayta Diosmi pitapis jutsancunapita perdonar salvan. Paypäga manam imapis ajatsu”.

<sup>28</sup> Niptinnam Pedro nirgan: “Taytay, nogacunaga llapan imaycäcunatapis jagisquirmi gamta gatiraycäyä”.

<sup>29-30</sup> Tsaynö niptin Jesusnam nirgan: “Alli willacuynita willacur pipis wayinta, wauginta, paninta, mamanta, papäninta, tsurincunata, chacrancunata jagireg cagga jaginganpita pachac (100) cuti mastam cay patsachö taringa. Capungam wayinpis, waugincunapis, panincunapis, mamanpis, tsurincunapis, chacrancunapis. Ñacatsiptinpis willacuynita willacogcunaga gloria vidachömi imayyagpis mana ushacaypa cawanga. <sup>31</sup> Tsaynömi imaycayogpis cayllapä yarpachacogcunapaga imaycanpis faltanga y gloriamanpis mana yaucuyangatsu. Noga raycur imaycancunatapis jagireg cagcunam itsanga gloriaman chäyanga”.

### *Wanutsiyänanpä cagta yapaypis Jesus willacungan*

*(Mateo 20.17-19; Lucas 18.31-34)*

<sup>32</sup> Tsaypitanam discipuluncunawan Jerusalemman Jesus aywaraycäyargan. Discipuluncunaga yarpachacurninmi wamayashga aywaycäyargan. Waquin gatiragnincunapis mantsacashgam aywaycäyargan. Tsaynam chunca ishçay discipuluncunallata jucläman gayasquirnin Jesus parlapargan: <sup>33</sup> “Gamcuna musyayanquim Jerusalemman aywaycangantsicta. Tsaychömi noga Tayta Diospita shamogta runacuna présur apayämanga sacerdotícunapa mandagnincunaman y ley yachatsicogcunaman. Paycunanam wanutsiyämänanpä Roma autoridäcunapa maquinman apatsiyämanga. <sup>34</sup> Tsaychömi nogapita burlacuyanga, togapâyämanga, astayämanga, y wanutsiyämanga. Peru wanutsiyämanganpita quimsa junagtam cawamushä”.

### *Ishçag discipuluncuna mandacog cayman churananpä Jesusta niyangan*

*(Mateo 20.20-28)*

<sup>35</sup> Tsaypitanam Zebedeupa tsurincuna Santiaguwan Juan Jesusman witiycur niyargan: “Taytay, jucta rugacuyälläshayqui”.

<sup>36</sup> Niyaptinnam Jesus nirgan: “¿Imatätä yarpaycäyanqui?” nir.

<sup>37</sup> Tsaynam paycuna niyargan: “Gam poderösu cayniquiwan mandacur cangayquichö gamta mandäshiyänäpä churaycayämay, jucnita derëcha cag läduyquiman y jucnítana itsog cag läduyquiman” nir.

<sup>38</sup> Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: “Gamcunaga manam musyayanquitsu imata mañacuyänayquipä cagtapis. Ayagta ultarpog cumentam noga ñacashä. ¿Nogata ñacatsiyämangannö gamcunatapis runacuna ñacatsiyäshuptiqui awantayanquimantsurä?” nir.

<sup>39</sup> Tsaynam paycuna niyargan: “Aumi, taytay. Awantayämanmi”.

Niyaptin Jesusnam nirgan: “Rasunpam noga ñacangänö gamcunapis ñacayanqui. <sup>40</sup> Peru tsaynö captinpis derëchä o itsogni cagchöga cayanga Tayta Dios ningan cagcunallam”.

<sup>41</sup> Tsaynö mañayanganta musyasquirnam waquin discipuluncuna Santiagupawan Juanpä ajäyargan. <sup>42</sup> Tsaynam Jesus llapanuncunata gayasquir nirgan: “Gamcuna musyayangayquinöpis may nacioncunachöpis mandacog autoridäcunaga puédeg caynincunawanmi llapan runacunata manduncunachö catsiyan. <sup>43</sup> Gamcunachöga manam tsaynö canmantsu. Gamcuna alli ricashga cayta munarninga waquincunatarä yanapayay. <sup>44</sup> Maygayquipis nogapa discipulü cayta yarpag cagga waquincunapa sirvegninrämi cayänayqui. <sup>45</sup> Tsaynömi nogapis Tayta Diospita shamurgö runacunata imaycachöpis yanapanäpä, manam munangata ruratsinäpätsu. Tsaynö carmi runacuna raycur wanushä jutsancunapita perdonashga cayänanpä”.

*Gaprayashga Bartimeuta Jesus allitsingan*

*(Mateo 20.29-34; Lucas 18.35-43)*

<sup>46</sup> Tsaypitanam chäyargan Jerico marcaman. Tsaychö Jesus discipuluncunawan carir aywacuyaptinpis atscag runacunam gepanta gatipäyargan. Tsay aywaycäyangan näni cuchunchömi juc gapra Bartimeo jutyiog runa jamaraycargan limushnata mañacurnin. Tsay gaprayashga runaga Timeo ninganpa tsurinmi cargan. <sup>47</sup> Tsaynam Jesus Nazaret runa päsaycagta musyasquir gapra gayarar nirgan: “Ünay rey Davidpa castan Jesus, cuyapaycallämay ari” nir.

<sup>48</sup> Tsaynö gayacuptin runacunaga gaprata ajäpäyargan: “¡Upälla cay!” nirmi.

Tsaynö niyaptinpis payga mas fuertipam gayacurgan: “¡Rey Davidpa castan, cuyapaycallämay!”

<sup>49</sup> Niptinnam Jesus ichisquir nirgan: “Tsay runata gayayämuy” nir.

Tsaynam paycuna aywar niyargan: “Cushicuy. Jesusmi gayashunqui”.

<sup>50</sup> Niyaptinnam gapra punchuntapis jitasquir wap sharcur aywargan.

<sup>51</sup> Jesuspa ñöpanman chasquiptinnam tapurgan: “¿Imachö yanapanätatä munanqui?” nir.

Tsaynam runa nirgan: “Taytay, gaprayashga car ricaytam munallä”.

<sup>52</sup> Niptinnam Jesus nirgan: “Cananga ricayna. Nogaman yäracamungayquipitam allirguyqui” nir. Tsaynam gapraga wap ricachacuscuirgan. Tsaypitanam Jesuspa gepanta cushishga aywacurgan.

## 11

*Jerusalenman Jesus yaycuptin runacuna cushicur chasquicuyangan*

*(Mateo 21.1-11; Lucas 19.28-40; Juan 12.12-19)*

<sup>1</sup> Tsaypita Jerusalemman yaycuraycarnam chäyargan “Olivos” ningan jircanman. Tsay jircan wac-wagtanchömi Betfage y Betania marcacuna cargan. Tsaypitam Jesus cachargan ishca y discipuluncunata caynö nir: <sup>2</sup> “Aywayay tagay wac-tsimpapa. Tsaychömi tariyanqui manarä pipis muntacushga juc pollinu ashnu wataraycagta. Tsayta pascasquir apayämunqui. <sup>3</sup> Pipis ‘¿Imapätä tsay ashnuta apayanqui?’ niyähuptiquega niyanqui: ‘Señor Jesusmi miñishtin muntacunanpä. Rätupayllatam cutiratsiyämushä’ nir”.

<sup>4</sup> Tsaynam ishcan discipuluncuna aywar tariyargan Jesus ningannölla wayi puntu näni cagchö ashnu wataraycagta. <sup>5</sup> Tsayta pascaycäyagta ricaycurnam runacuna tapuyargan: “¿Imapätä cay ashnuta pascayanqui?” <sup>6</sup> Niyaptin discipuluncunam niyargan Jesus yätsingannölla. Tsaynam runacuna dejaycuyargan discipuluncuna apayänanpä.

<sup>7</sup> Jesus caycangan cagman chäratsiyaptinnam punchuncunata carunaparcuyaptin Jesus muntacurgan. <sup>8</sup> Tsaynö muntashga aywaraycaptinnam runacuna punchuncunata jacuncunata näniman mashtayargan. Waquinunanam jachapa rämancunata paquiscärir mashtayargan Jesus aywangan näniman. <sup>9</sup> Nircurnam llapan runacuna Jesuspa ñöpanta gepanta aywar cushicuyapita gayaraypa gayarar niyargan:

“¡Tayta Dios cachamungan mandamagllantsic rey alabashga caycullätsun!  
¡Ima cushicuypämi nogantsicman cachaycamungan!

<sup>10</sup> ¡Unay David rey cangan watacunachönömi cananga gamna mandayämag  
reylläcuna canqui!

¡Gracias ciëluchö caycag Tayta Dioslläcuna!” nirnin.



<sup>11</sup> Tsaypita Jerusalemman Jesus chaycurnam templuman aywargan. Tsaychö ricapacusquirnam tardiyaptinna Betaniaman cuticurgan discipuluncunawan.

*Higuspa yuran tsaquinanpä Jesus ningan*

*(Mateo 21.18,19)*

<sup>12</sup> Tsaypita warayninnam Betaniapita aywaraycarna Jesus mallagacuycurgan. <sup>13</sup> Tsaynam ricasquirgan higuspa yuran verdirä caycämogta. Tsaynöta ricarnam prütanta pallag aywargan. Peru yuranllatam tarirgan manarä higuspa tiempun captin. <sup>14</sup> Tsaynam discipuluncunapa wiyananchö higuspa yuranta Jesus nirgan: “Cananpita manam pipis prütayquita micunaganatsu” nir.

*Templupita ranticogcunata Jesus gargungan*

*(Mateo 21.12-17; Lucas 19.45-48; Juan 2.13-22)*

<sup>15</sup> Jesus Jerusalemman chaycurnam templuman yaycurgan. Tsaychö ranticogcunata y rantipacogcunata tariycurnam gargur ushargan. Gellé trocatsegcunapa mäsancunatapis, paluma ranticogcunapa jamacuyänancunatapis wicaparmi ushargan. <sup>16</sup> Nircur micharganmi templupa puncun quinran rantipacuyñincunata puritsiyänantapis. <sup>17</sup> Tsaycunata rurasquirnam runacunata ajäpar nirgan: “Tayta Diospa palabranchö caynömi gellagaraycan: ‘Temploga noga Diosllayquita maytsaypitapis shamur adarayämänayquipämi’ nir. Tsaynö nicaptinga ¿imanirtä gamcunaga ladroncunapa machaynintanö catsiyanqui?” nir.

<sup>18</sup> Tsaynö Jesus rurangancunata musyarnam sacerdotícunapa mandagnincuna y ley yachatsicogcuna willanacuyargan wanutsiyänanpä. Peru Jesuspa yachatsicuyñincuna runacunapä alläpa alli captinmi paycunata mantsar dejaycuyarganrä.

<sup>19</sup> Tsaypita patsa tsacanaptinnam Jerusalemnita Jesusga discipuluncunawan aywacuyargan.

*Higuspa yuran tsaquishgatana ricayangan*

*(Mateo 21.20-22)*

<sup>20</sup> Waraynin Jerusalemman cutiraycarnam Jesus manana wayunanpä ningan higuspa yuran matsunpita tsaquishga caycagta discipuluncuna ricayargan. <sup>21</sup> Tsayta ricaycurnam Pedro yarpasquir Jesusta nirgan: “¡Taytay, ricaycuy! Ganyan tagay hīgusta ‘Mananam wayunquinatsu’ ningayqui tsaquishgana caycan” nir.

<sup>22</sup> Niptinnam Jesus nirgan: “Tayta Diosman yäracuyay. <sup>23</sup> Pipis payman yäracur tagay jircata ‘Tsaypita lamarman witicuriy’ niyaptiquipis witicurinmanmi. <sup>24</sup> Gamcuna Tayta Diosman yäracuycur mañacurnin imatapis mañacuyangayquitaga alcanzayanquim. <sup>25</sup> Tayta Diosman mañacuyangayqui öra pipis mana alli ricäyëshogcunapä yarpar perdonayanqui. Tsaynöpam gamcunatapis Tayta Dios perdonayëshunqui llapan jutsayquicunapita. <sup>26</sup> [Gamcuna perdonacuyta mana yachayaptiquega Tayta Dios manam gamcunatapis perdonayëshunquitsu].”

*Jesus templupita imanir runacunata gargunganta autoridäcuna tapupäyangan*

*(Mateo 21.23-27; Lucas 20.1-8)*

<sup>27</sup> Tsaynam Jesus discipuluncunawan yapayna Jerusalemman chäriyargan. Templuchö Jesus puriraycaptinnam sacerdotícunapa mandagnincuna, ley yachatsicogcuna, y mas waquin autoridäcuna aywar tapuyargan caynö:

28 “Gam çima puëdeg cayniquiwantä cay templupita ranticogcunata gargur-guyqui? Tsaycunata ruranayquipä çipitâ cachamushurguyqui?” nirnin.

29-30 Tsaynô niyaptinnam Jesus nirgan: “Gamcunatapis mä jucta tapuyâshayqui. Çipitâ Juanta cachamurgan bautizananpä? Çitayta Dioscu o runacunacu? Tapungâta niyâmptiquega nogapis willayâshayquim tsaynô ruranâpä pi cachamangantapis”.

31 Tsaynô niptinnam quiquincuna pura willanacur niyargan: “Tayta Diosmi cachamushga’ nishgaga nimâshun ‘çImanirtâ payta chasquicuyargayquitsu?’ nirmi. 32 ‘Runacunallam cachamushga’ nishganam llapan runacuna janantsicman shayâmungu. Paycunaga Tayta Dios Juan Bautistata cachamungantam yarpâyan”.

33 Tsaynô willanacurirnam Jesusta niyargan: “Nogacuna manam musyayâtsu Juanta pi cachamungantapis”.

Tsaynô niyaptinnam Jesus nirgan: “Gamcunapis mana willayçâyâmptiquega nogapis manam willâtsu caycunata ruranâpä pi cachamangantapis”.

## 12

### *Contrancunata chacra arrendagcunaman Jesus iwalatsingan (Mateo 21.33-46; Lucas 20.9-19)*

1 Tsaypitanam Jesus yachatsicurnin nirgan: “Juc runam chacranman üvata plantatsinä. Nircur maytsayninpa genchatsinä. Tsaynô gencharat-sirna üvapa yacunta gapinanpäpis juc puchachô pôzuta ruratsinä. Nircur-nam täpatsinanpäpis jinan chacrachô juc tsucllata ruratsinä. Tsaynô llapantapis rurascatsirnam tsaychô arupagnin runacunata arrendâdu jagipay-cur juclâ caru marcapa aywacunâ. 2 Tsaypita üva cosêcha gallariptinna juc emplyiädunta cahanâ payta töcangan cagta gorimunapä. 3 Tsayna emplyiädun chäriptinga chacran tsararag runacuna magacacharcu mana imatapis raquipällar garguriyänâ”.

4 “Tsayna chacrayog runaga juctana emplyiädunta cahanâ. Paytapis tsaynôlla chacran tsararag runacunaga samgar umantapis paquir usharcu imaycata gayaparcurrâ garguriyänâ. 5 Tsaypita mas juctana chacrayog cahanâ. Paytaga wanuratsiyänâ. Tsayna chacrayogga mas atscagtana cahanâ. Paycunatapis waqinta magayänâ, waquintana wanutsiyänâ”.

6 “Tsä, chacrayogpaga cuyay tsurinllana quëdasquinâ. Tsayna payta cahanâ caynô yarpä: ‘Cay tsuritäga respitarnin manam imanayâmunganatsu’ nirnin”.

7 “Tsayna chacrayogga tsurin yaycuraycagta ricasquirga chacra arren-darag runacunaga willanacuyänâ: ‘Tagaymi cay chacrawanga heredêru quëdanga. Payta wanuriycatsishun chacran nogantsicpäna cacunanpä’ nir”.

8 “Tsaynô willanacusquirna chacrayogga tsurintapis tsarisquir wanurat-siyänâ. Nircur ayantapis chacranpita juclâman jitariyänâ”.

9 Tsaycunata parlamärrinam Jesus nirgan: “Quiquin chacrayog chaycu tsay runacunata çimatarâ ruranga? Chacran arrendargcunata wanuscäratsirmi juccunatana chacrantâ arrendacunga”.

10 Tsaynô nisquirnam Jesus nirgan: “Gamcuna infiernuman mana gaycu-cayta munarga tantiyacuyänayquim caynô nir Tayta Diospa palabran gellgar-angantapis:

‘Wayi cimientog runa “Cay rumega manam allitsu” nir jitariyangan cagrämi alli albañilpäga mayistra rumimanrä ticrarin.

11 Tsaynömi nogata runacuna mana väleppä cuentayämaptinpis Tayta Diosga alläpa väleg canäpä churamashga. Tsayga ima cushicuypämi criyicog-cunapä’ ”.\*

12 Tsaynö Jesus parlapäriptin tsaychö autoridäcuna contrancuna parlay-canganta musyarnam präsuýtana munayargan. Peru atscag runacunata mantsacurninmi imatapis mana rurayllapa aywacuyargan.

*Impuestuta pägayänapä o mana pägayänapäpis Jesusta tapuyangan*  
(Mateo 22.15-22; Lucas 20.20-26)

13 Tsaypitanam fariseucuna y rey Herodespa cumpinchincuna willanacur Jesusman aywayargan alli shimincunallapa tapucog tucur, Roma mandacogpa contran parlaptina tsaynöpa präsuýtänapä.

14 Chaycurnam caynö niyargan: “Taytay, nogacuna musyayämi rasun caglata imaypis gam yachatsicungayquita. Ganga Tayta Dios munangannö runacuna cawayänapämi yachatsicunqui. Imata parlarpis pitapis mana mantsapacuytam ninqui. Tsaynö captin tapucuriyälläshayqui. Munayninchö catsimagintsic Roma nacionpä impuestuta ¿pägashwancu o manacu pagashwan?” nir.†

15 Tsaynam paycuna yachay shimincunawan parlapaycayanganta musyarnin Jesus norgan: “¡Imanirtä imaycanöpa llutancunata parlatsiyämäypä wanucuyanqui! Mä, juc gellëta apamur ricatsiyämäy” nir.

16 Tsaypita gellëta apapaycuyaptinmam Jesus norgan: “Cay gellëchöga ¿papa reträtuntä caycan? ¿Papa jutintä gellgaraycan?”

Niptinnam paycuna niyargan: “Romachö mandamagnintsic emperador-pam” nir.

17 Tsaynam Jesus norgan: “Emperadorpa cagtaga emperadorman apayca-puyay. Tayta Diospa cagtaga† Tayta Diosta goycuyay” nir.

Tsaynö niptinnam imatapis mana niyta puëdirna upällacurpuyargan.

*Wanushgacuna cawamunanpä cagta saduceucuna Jesusta tapuyangan*  
(Mateo 22.23-33; Lucas 20.27-40)

18 Tsaypitanam saduceucunana Jesus caycanganman chäriyargan. Paycunaga yarpäyargan wanushgacuna manana cawayämunanpä cagtam. Tsaymi tapucurnin caynö niyargan: 19 “Taytay, Moises gellganganchöga caynömi nican: ‘Juc runa tsuriyaglla wanucuptin gepa cag wauginna llumtsuyin viüdawan tätsun. Tsaynöpam viüdachö wamran yuriptin tsay wanog cag wauginpa tsurin cuentana canga’ nir. 20 Tsaymi canan cuentariyäshayqui. Ganchis (7) waugicunash cayänä. Mayor cagshi juc warmiwan tänä. Payga tsurin manarä captinshi wanusquinä. 21 Tsayna viüdawan gepan cag wauginna tänä. Paypis manarä tsurin captinshi wanusquinä. Y tsaynöpis mas gepan cag wauginna viüdawan tänä. Paypis wanusquinälla. 22 Tsaynöllash llapan waugicunapis tsay warmillawan täyänä. Peru tsurincuna manarä captin wanucuyänä. Tsä, tsaypitaga warmipis wanucunä. 23 Y wanushgacunata

\* **12:11** Cay iwalsitsicuy caynötam yachatsimantsic. Chacrapa ämunga Tayta Diosmi. Tsay chacrayoga tsurinnam Jesucristo Tsay chacra arrendarag wanutsicogcunanam Jesucristupa contragnincuna. Chacrayoga emplyäduncunanan Tayta Diospa willacognin profëtacuna. † **12:14** Waquin runacuna niyargan Roma nacionnam impuestuta pägayänapä cagtam y waquinmam niyargan impuestuta pägarga Tayta Diospa contranta ruraycayanganta. † **12:17** Caway gomagnintsic Tayta Diosllam caway vidantsicwanga munayyog. Tsaymi Tayta Diospa cagga caway vidantsic caycan.

Tayta Dios cawaritsimungan junagga ¿maygan cag waugipa warmintä canga, llapanacunawan tashga caycaptinga?” nir.

<sup>24</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Gamcuna tsaynö nir Tayta Diospa palabran gellgaranganta manam tantiyayanquitsu. Tsaymi poderösu cayninwan runacunata cawaritsimunanpä cagta mana musyayanquitsu. <sup>25</sup> Wanushgacuna cawarircamurga mananam warmiwan ollgu täyanganatsu, sinöga ciêluchö caycag angelcunanöllum cayanga. <sup>26</sup> Wanushgacuna cawariyämunanpä Moises gellganganta liyycarpis ¿manacu tantiyacuyanqui? Abraham, Isaac, y Jacob wanuyanganpitaga alli unaytam shiraca rauraycag munti rurinpita Moisesä Tayta Dios nimurgan: ‘Nogaga Abraham, Isaac y Jacob adoraycäyämangan Diosmi cä’ nir. <sup>27</sup> Tsaynö nishga captinmi musyantsic wanushgallanchö paycunata Tayta Dios mana deparinganta. Tsayta mana tantiyarmi gamcunaga pantacashgallarä caycäyanqui”.

*Tayta Diospa mandamientun maygan cag mas cäsuypä canganta tapuyangan*

*(Mateo 22.34-40; Lucas 10.25-28)*

<sup>28</sup> Saducecunata tsaynö Jesus ningan ley yachatsicog runata alläpam gustaycorgan. Tsaynam Jesusman wityicur tapurgan: “Taytay, Diospa llapan mandamientunpita ¿maygan cagtatä mas cäsushwan?” nir.

<sup>29</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Mas cäsuypä cag mandamientunga caynömi nican: ‘Israel runacuna, wiyacuyay. Diosniquicunaga juclayllam. Payga Señorniquicunam. <sup>30</sup> Diosta cäsurnin cawayay llapan shonguyquiwan, llapan yarpayniquiwan, llapan callpayquiwan’. <sup>31</sup> Gepan cag mandamientunpis tsaynömanpallam: ‘Runa mayiquita quiquiquitanö cuyanqui’ nin. Tsay ishcan mandamientucunam mas cäsuypäga” nir.

<sup>32</sup> Tsaynö Jesus niptinnam tsay ley yachatsicog runa nirgan: “Allim tsay llapan ningayqui, taytay. Gam ningayquinöllum Diosnintsicga juclaylla. Manam juc Diosga cannatsu. <sup>33</sup> Llapan shonguntsicwan, yarpaynintsicwan, callpantsicwan Tayta Diosta cäsurnin y runa mayintsictapis quiquintsicitanö cuyarninga allitam ruraycantsic. Rasunpapis tsaynö cawangantsicmi masga välin leynintsic ningannö ashmacunata templuman apar altarchö Tayta Diosta adorar rupatsingantsicpitapis” nir.

<sup>34</sup> Tsaynö alli yarpayninwan ley yachatsicog runa niptinnam Jesus nirgan: “Gamga Tayta Diospa ñöpanman chänayquipä cagta tantiyaycanquinam” nir. Tsaynö Jesus niptin mananam pipis ni imata tapupayta puëdiyargannatsu.

*Salvacog shamog Diosnintsic cangan*

*(Mateo 22.41-46; Lucas 20.41-44)*

<sup>35</sup> Tsaypita templuchö yachatsicucarnam Jesus nirgan: “Unay rey David castapita carpis salvacogga manam runallatsu. Payga Diosmi. Tsaynö caycaptinga ¿imanirtä ley yachatsicogcuna niyan runalla canganta? <sup>36</sup> Espiritu Santo tantiyatsiptinmi quiquin Davidpis caynö nir gellganä:

‘Salvacogga Diosnimi. Paytam Tayta Dios ninga:

‘Jamacamuy cay derëcha cag lädüman

llapan chiquishogniquicunata munayniquichö catsinayquipä” nir’.

<sup>37</sup> ‘Salvacogga Diosnimi’ nir David nicaptin, salvacog shamogga ¿imanöpatä runalla canman?”

Tsaynö Jesus yachatsicuptin atscag runacunam wiyayargan.

*Ley yachatsicogcunanö mana cayänanpä Jesus yätsingan*

*(Mateo 23.1-36; Lucas 20.45-47)*

38 Nircur tsaynö yachatsicurninmi Jesus nirgan: “Pagtatä ley yachatsicogcuna munaynincunata rurar cawacuyangannö paycunata cäsür cawaycäyanquiman. Paycunaga chaqui puntanyag röpancuna jatipäcushga cällicunachöpis puriyan, runacuna ‘Tayta Dios munangannömi paycunaga cawayan’ niyänanta munallarmi. 39 Paycunaga goricäcuyänan wayicunachöpis mas allin cag jamacuyänancunachöran jamasquiyän. Micupacuypä invitashga carpis mas allin cag jamacunacunataran ašhiyan. 40 Tsaynö alli tucuyarmi viüdacunapataga imaycancunatapis sacyapar ushayan. Nircur tsaycunata rurarirga runacuna mana tantiyäyananpämi mana ima rurashganö nayrä Tayta Diosmanpis mañacur mayaräyan. Tsaynö cayanganpitam paycunataga Tayta Dios mana cuyapaypa castiganga”.

*Pobri viüdapa ofrendan Tayta Diospä alläpa väleg cangan  
(Lucas 21.1-4)*

41 Tsaypita templuchö Jesus jamaycarnam ricargan ofrendata wiñacuyänan cäjaman runacuna gellëta wiñaycäyagta. Tsaychömi capogyog runacuna lasag gellëta wiñaycäyargan. 42 Tsaymanmi juc wactsa viüdapis chaycur ishca y ichishag pöcu valoryog gellëllata wiñargan.

43 Tsayta ricaycurnam discipuluncunata gayasquir Jesus nirgan: “Allau, cay pobri viüdapa ofrendanga mas valoryogmi cashga Tayta Diospäga. 44 Waquin cagcunaga capuyanganpita putsogllantam garaycuyashga. Cay wactsa warmega tsayllana cawacunanpä caycaptinpis capungan cagtam wiñaparcushga” nir.

## 13

*Templu juchutsishga cananpä cagta Jesus willacungan  
(Mateo 24.1,2; Lucas 21.5,6)*

1 Tsaynam templupita Jesus yarguycaptinna juc discipulun nirgan: “¡Caytsican templu imaläya shumag rumicunawan pergashgam, au taytay!” nir.

2 Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: “Ricaycangantsic caytsican templu juchungam. Manam ni juc rumipis pergaraycar quëdangatsu. Chipaypa juchurmi ushacanga” nir.

*Cay patsa manarä ushaptin imacunarä päsanapä cagta Jesus willacungan  
(Mateo 24.3-14; Lucas 21.7-19)*

3 Tsaycunata nisquirnam Jesus aywargan discipuluncunawan templupa wac-tsimpan Olivos jircanman. Tsaychö Jesus jamacuriptinnam discipuluncuna Pedro, Santiago, Juan, y Andres tapuyargan caynö: 4 “Taytay, ¿imaytä ningayquinö templuta juchutsiyanga? ¿Imanöpatä musyayäshä tsaycuna ruracar gallaycunanpä cagta?” nirin.

5 Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: “Pagtatä pipis llullapar llutan-cunata criyycätsiyäshunquiman. 6 Atscagmi nogapa jutichö llullacogcuna chäyämunga: ‘Nogaga salvacog Cristum cä’ nir. Tsaynö nirinmi atsca runacunata criyitsiyanga. 7 Maytsaychöpis ‘Gyërram caycan’ nirin runa-cuna parlayaptinpis ama mantsacäyanquitsu. Rasunpapis puntataga tsay-cunarämi päsaंगा. Tsaycuna päsaaptinpis cay patsa ushacar manam gallan-garätsu”.

8 “Juc nacion runacunam pelyanga jucag nacionwan, juc marcäm jucag marcawan. Maytsaychöpis terremötu captin patsam alläpa cuyunga. Malla-gay watacunam canga. Tsaynö captinpis tsayga wagacuyäpa gallaycunan-larämi canga”.

<sup>9</sup> “Gamcuna alcäbu cacuyanqui. Runacunam autoridäcunaman apatsiyäshunqui. Goricäcuyänan wayicunachömi astayäshunqui. Puëdeg autoridäcunapa, mandacog reycunapa ñöpancunamanmi chätsiyäshunqui noga willacuynita willacuyangayquipita. Tsaychömi paycunatapis gamcuna yachatsingäcunata willacuyanqui. <sup>10</sup> Cay patsa manarä ushacaptinmi maytsay nacioncunaman Tayta Diospa alli willacuyninga willacushga canga. <sup>11</sup> Gamcunaga ama yarpachacuyanquitsu prësu autoridäcunaman apayäshuptiqui imata parlayänayquipäpispis. Parlayangayqui öram Espiritu Santo tantiyatsiyäshunqui imanö niyänayquipä cagtapis”.

<sup>12</sup> “Tsay witsancunaga mana criyicog wauginmi criyicog wauginta autoridäcunaman entregaycunga wanutsiyänanpä. Tsaynömi taytancuna tsurincunata entregayanga wanutsiyänanpä. Tsurincunapis papänincunata chiquiparninmi wanutsiyanga. <sup>13</sup> Nogaman criyicayämungayquipitam pipis maypispis chiquiyäshunqui. Tsaynö imayca ñacaycunata päsarispis mana ajayaypa criyicamog cagmi Tayta Diospa ñöpanman chäyanga”.

### *Feyupa ñacaycuna cananpä Jesus willacungan*

*(Mateo 24.15-28; Lucas 21.20-24)*

<sup>14</sup> “Tayta Diosta adoracuyänan templuman Satanaspa cachan runa yaycuycur Diosnintsicta ajätsir imaycatapis ruragta ricarnin llapayqui criyicogcuna Judea jircacunapa geshpir aywacuyanqui. (Señornintsic cay ninganta liyeg cagga yarpasquir tantiyacuyanqui.) <sup>15</sup> Tsay junagga wayichö caycagcuna, ama imayquicunamanpis jipeg yaycuyanquinatsu. <sup>16</sup> Chacracunachö caycagcuna, ama trocanayquicunaman jipeglapis wayiquicunaman cutiyänquitsu. <sup>17</sup> Tsayläya ñacay junagcunachö, jallau geshyag warmicuna y llulluncuna chuchuycag warmicuna! <sup>18</sup> Tsay ñacay junagcuna tamyä tiempuchö mana cananpä Tayta Diosman llapayqui mañacuyanqui. <sup>19</sup> Tsay junagcunaga imay nuncapis mana ñacayanganmanmi runacuna pasaypa mantsaripä ñacayanga. Cay patsata Tayta Dios camingan junagpitapis runacuna manam tsaynöga ñacayashgatsu. Y mananam ni imay ñacayanganapistsu. <sup>20</sup> Tsay ñacaycunata Tayta Dios mana päratsiptinga llapan runacunam chipyaypa ushacäyanman. Tsayläya ñacaychö gloriaman aywagpä cagcunata Tayta Dios cuyaparninnam tsay ñacayta päraratsingarä”.

<sup>21</sup> “Tsaynö captin pipis ‘Cay runam salvadorga’ o ‘Washachömi caycan salvamagnintsic runaga’ niyäshuptiqui ama ichicllapis criyiyänquitsu. <sup>22</sup> Atscagmi criyitsicogcuna niyanga: ‘Tayta Dios cachamangan salvacogni cä’ o ‘Diospa willacognin profëtam cä’ nirin. Tsaynö nirmi imayca milagrucunatapis rurayanga runacuna paycunaman criyicurcuyänanpä. Tsaynö imaycanö criyitsirmi Tayta Diosman criyicogcunata waquintaga engañayarä. <sup>23</sup> Tsaycuna päsananpä cagta musyaycarnaga gamcuna alcäbu cacuyanqui”.

### *Jesus ciëlupita cay patsaman cuticamunanpä cagta willacungan*

*(Mateo 24.29-31; Lucas 21.25-28)*

<sup>24</sup> “Tsayläya ñacacuycuna päsasquiptinga mananam rupaypispis ni quillapis atsiycanganatsu. <sup>25</sup> Estrëllacunapis ciëlupita shushuyämungam y ciëlupispis cisyangam. <sup>26</sup> Tsaypitanam noga ciëlupita pucutay jananchö pasaypa chipipirrä shamuycagta runacuna ricayämanga. <sup>27</sup> Nircurmi puëdeg angelnicunata cachashä maytsay cay mundu entërupita acrashga cag runacunata kuchu kuchupita goriyämunanpä”.

*Higus jachaman iwalatsir imay cutimunanpä cagtapis Jesus tantiyatsingan*  
(Mateo 24.32-35; Lucas 21.29-33)

<sup>28</sup> “Cay higusman iwalatsir ningäcunata yarparäyanqui. Musyayanquim tanya tiempu gallaycuptin higus jachapa yuran tsegllimunapnä cagta. <sup>29</sup> Tsaynömi cay ñacaycuna gallaptin gamcunapis tantiyayänayquina cutimunäpä cercana canganta. <sup>30</sup> Cay ningäcuna gallaptin tsay tiempu runacuna manarä wanuyaptinmi llapanpis cumplinga. <sup>31</sup> Ciëlu y cay patsa ushacäcuptinpis noga ningäcunaga llapanmi ruracanga”.

*Jesus imay öra cutimunanpä cagta mana pipis musyangan*  
(Mateo 24.36-44)

<sup>32</sup> “Fisyu final imay junag imay öra cananpä cagtaga manam musyayantsu ciëluhö caycag puédeg angelcunapis ni nogapis. Tsaytaga musyaycan papäni Tayta Diosllam. <sup>33</sup> Tsaynö caycappinga gamcuna imaypis Tayta Diosman mañacullar caycäyanqui”.

<sup>34</sup> “Nogapa cutimuynëga canga juc wayiyog runa caru marcata aywacur cutingannömi. Tsay runa sirvegnincunata juc juc aruynincuna goycur y täpacogtapis patsätsipacuycur aywacurnin jımayrä wayinman cutinman! <sup>35</sup> ¿Patsa tsacaytsurä o pullan pagastsurä o gällu cantay öratsurä o patsa warayrätsurä? Sirvegnincuna imay öra chänanpä cagta mana musyaycarninga imaypis wiyag wiyagchir caycäyanman. Tsaynö nogapa cutimuyni imay cananpä cagtapis mana musyaycarga gamcunapis wiya-wiyalla caycäyanqui. <sup>36</sup> Mana yarpashgata cutimur jpagtatä tariycäman Tayta Diosman mana yarpagta! <sup>37</sup> Gamcunata ningänöllam llapantapis willä: Imaypis Tayta Diosman mañacur listulla caycäyanqui cutimunäta shuyacur”.

## 14

*Jesusta wanutsiyänanpä autoridäcuna willanacuyangan*  
(Mateo 26.1-5; Lucas 22.1,2; Juan 11.45-53)

<sup>1</sup> Pascua fiesta semänachö lewadüraynag tantata micuyänanpä ishçay junagllanam faltaycargan. Tsay fiestachö Jesusta yachay shimincunawan tsarisquir wanutsiyänanpämi willanacuyangan sacerdotincunapa mandagnincuna y ley yachatsicogcuna. <sup>2</sup> Tsaynö willanacurpis waquincunaga niyargan: “Fiesta witsanga amarä imatapis rurashuntsu. Tsaychö tsaripa-cushgaga runacuna janantsicmanmi shayämunga” nir.

*Jesuspa umanman perjümita warmi wiñapangan*  
(Mateo 26.6-13; Juan 12.1-8)

<sup>3</sup> Tsay junag Jesusga Betania marcachömi “Leprüsu” niyangan Simonpa wayinchö caycargan. Tsaychö merendaycäyaptinman juc warmi chargan pasca rumipita frascuchö alläpa chaniyog mucuchag perjümin aptashga. Tsay perjümege cargan “nardu” ningan jachapitam. Tsaynam warmi frascupa shiminta paquisquir Jesuspa umanman tsay perjümita wiñapangan.

<sup>4</sup> Tsaynam tsaychö juc ishçay runacuna tsayta ricarnin ajar niyargan: “jımapärä tsayläya chaniyog perjümita cay warmi lluta jichan! <sup>5</sup> Tsay perjümipa chaninga runapa juc wata jornalninnöchäpis. Tsaytaga ¿manatsurä ranticushwan cargan faltapacogcunata yanapanapä?” nirin.

<sup>6</sup> Tsaynö niyaptinman Jesus niran: “Ama payta ajäpäyaytsu. Nogapäga alläpa allitam rurashga. <sup>7</sup> Faltapacogcunataga munayangayqui öracuna yanapayanquiran. Peru nogataga mananam ricayämanquinatsu. <sup>8</sup> Cay warmega maypita shamungätapis musyarmi tsayläya chaniyog perjümita

wiñapämashga. Pay tsaynö ruramanganwanmi pampayämānanpä listuna caycä. <sup>9</sup> Maychö tsaychöpis alli willacuynita willacogcuna parlayangam cay warmi nogapā allita rurar umāman perjūmita wiñapāmangantaga”.

*Puëdeg autoridäcunaman Jesusta ranticunanpä Judas Iscariote conträtuta rurangan*

*(Mateo 26.14-16; Lucas 22.3-6)*

<sup>10</sup> Tsaypitanam Jesuspa discipulun Judas Iscariote sacerdotícunapa mandagnincunaman parlag aywargan caynö nir: “Jesus quiquillan caycangan öram regitsiyāshayqui prēsu apacuyānayquipā”.

<sup>11</sup> Tsaynö nisquiptinnam sacerdotícuna cushishga auniyargan gellēta pägayānanpä. Tsaypitaga Judas shuyacurnam gallaycorgan Jesus quiquillan caycangan öra regitsinanpä.

*Discipuluncunawan Pascua merendata Jesus micungan*

*(Mateo 26.17-25; Lucas 22.7-14, 21-23; Juan 13.21-30)*

<sup>12</sup> Levadūraynag tantata micuyānan Pascua fiesta semāna gallaycunan junagnam corgan. Tsay junagga wata watam Israel runacuna carnishcunata pishtar micuyag. Tsaymi Jesustapis discipuluncuna tapuyargan: “Taytay, ¿maychötä canan nogacuna Pascua merendata micunantsicpä puestucayāmushä?” nir.

<sup>13</sup> Tsaynam ishca discipuluncunata Jesus nirgan: “Jerusalenpa aywayay. Tsayman charmi ricayanqui juc runata uylluwan yacuta apaycagta. <sup>14</sup> Tsay runapa gepanta aywānanqui may wayiman changanyagpis. Tsay runa yaycuringan wayipa duēñunta niyanqui: ‘Señor Jesusmi tapucun: ¿Maygan cuartuyquichötäshi discipuluncunawan canan Pascua merendata micuyanga?’ nir. <sup>15</sup> Tsaynö niyaptiqui wayiyognam ricatsiyāshunqui altuschö jatun cuarto nogantsicpä alistashgatana. Tsaychö listacāyāmunqui micunantsicpä” nirnin.

<sup>16</sup> Tsaynö niyaptinnam ishcan discipuluncuna aywacuyargan Jerusalenman. Tsayman chäriřnam Jesus ningannōlla tariyargan llapanapis alistapacushgata. Tsaychōnam discipuluncuna Pascua merendata micuyānanpä listapacuyargan.

<sup>17</sup> Tsaypita patsa tsacanaycaptinnam Jesus tsayman chorgan chunca ishca discipuluncunawan. <sup>18</sup> Tsaynam mēsachö micuycāyanganta Jesus nirgan: “Gamcuna caychö nogawan micuycagpita jucniquim chiquimagnícunapa maquinman entregayāmanqui” nir.

<sup>19</sup> Tsaynö niptin llapanpis wamayacurcuyarganmi. Tsaynam jucnin jucninpis niyargan: “Tsaynö captin ¿nogatsurā tsayta ruraycūman, taytay?” nirnin.

<sup>20</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Caychö jucniqui nogawan tsay matillachö tantata tullpur micuycag cagmi chiquimagnícunapa maquinman entregamanga. <sup>21</sup> Noga Tayta Diospita shamogtaga Diospa palabran gellgaranganchö ningannōllam runacuna wanutsiyāmanga. Peru allau ranticamagnī runa, jima cuyapaypārā canga! Pay ama mejor yurinmantsu corgan” nir.

*Jesus Santa Cēnata rurangan*

*(Mateo 26.26-30; Lucas 22.15-20; 1 Corintios 11.23-25)*

<sup>22</sup> Tsaynö nisquirnam micuycāyaptinna tantata aptarcuir Jesus Tayta Diosman mañacur agradescorgan. Nircurnam tantata paquirir discipuluncunata macyargan caynö nir: “Cay tantata llapayqui micuyay. Cayga nogapa cuerpūmi” nirnin.



<sup>23</sup> Tsaynömi väsuchö vînuta aptarcurpis Tayta Diosman mañacur agradesi-curgan. Nircur discîpuluncunata macyariptin llapanacunam upuyargan.

<sup>24</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Cayga nogapa yawarnîmi. Noga yawarnîta jichar wanuptîmi Tayta Dios runacunawan mushog contrâtuta ruranga nogaman criyicamog cagcunata jutsancunapita perdonanapâ. <sup>25</sup> Yapayga mananam vînuta upushânatsu Tayta Diospa ñöpanchö gamcunawan mushog vînuta upungäyag”.

<sup>26</sup> Tsaynö nisquirnam juc alabanzata discîpuluncunawan cantacurir aywargan Olivos jîrcanman.

*Discîpulan Pedro ñêganapâ cagta Jesus willacungan  
(Mateo 26.31-35; Lucas 22.31-34; Juan 13.36-38)*

<sup>27</sup> Tsaypita Olivos jîrcanman chârîrnam Jesus nirgan: “Canan pagasmi llapayquicuna jagiriyamar geshpir aywacuyanqui. Tayta Diospa palabran gellgaranganchömi nin:

‘Ûsha mitsicogta wanuscatsiyaptinmi  
ûshancuna wacpa caypa mashtacar aywacuyanga’ nir.

<sup>28</sup> Tsay cuentanömi nogata wanuscatsiyämaptin gamcuna wacpa caypa aywacuyanqui. Peru Tayta Dios cawaratsimaptînga Galileaman puntayquicunatam aywashâ tsaychö tîncunantsicpâ” nir.

<sup>29</sup> Tsaynö Jesus niptinnam Pedro nirgan: “Waquincuna jagiriyuyâshur aywacuyaptinpis nogaga manam dejashayquitsu, taytay” nir.

<sup>30</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Pedro, canan pagasmi nogapâ tapuyâshuptiqui quimsa cuti ‘Manam regîtsu’ nir ñêgamanqui gällu manarâ ishcaiy cuti cantaptin”.

<sup>31</sup> Tsaynö niptinnam Pedro nirgan: “Ishcantsicta wanutsimänantsic captinpis jmanam ñêgashayquitsu, taytay!” nir.

Pedro ningannöllum waquin cag discîpuluncunapis niyargan.

*Getsemani huertachö Tayta Diosman Jesus mañacungan  
(Mateo 26.36-46; Lucas 22.39-46)*

<sup>32</sup> Tsaypitanam Getsemani huertaman aywayargan. Tsaychönam discîpuluncunata Jesus nirgan: “Gamcunaga cayllachö jamaräcuycâyay. Nogana mas washälaman aywasquir Tayta Diosman mañacaramushâ” nir.

<sup>33</sup> Tsaynö nisquirnam discîpuluncunata Pedruta, Santiaguta, y Juanta mas washälaman ricog pushargan. Tsaychönam pasaypa llaquinar paycunata nirgan: <sup>34</sup> “Pasaypa tullücuna gotucarmi wanunayparâ llaquicuy chaycamin. Gamcunapis Tayta Diosman mañacur cayllachö shuyaycâyämây”.

<sup>35</sup> Tsaynö nisquirnam mas washälaman aywargan. Tsaychönam gonguricuycur umpuycur Tayta Diosman mañacungan tsay alläpa ñacayta mana sufrinanpâ. <sup>36</sup> Tsaychö mañacurmi nirgan: “Papällay, gampäga manam imapis ajatsu. Cay ñacanâpâ cagpita munarninga jipiycamay. Peru itsanga amâ noga munangänöga çatsuntsu. Gam munangayquinölla caycutsun” nir.

<sup>37</sup> Tsaynö mañacunganpita cutirnam quimsan discîpuluncuna punucashga caycagta tarir Pedruta nirgan: “¡Simon, punuycanquicu! Gamcunaga ¿manacu ni juc örallapis Tayta Diosman mañacuyta puëdiycuyarguyqui? <sup>38</sup> Ricchar Tayta Diosman mañacuyay Satanas jutsaman mana ishquitsiyâshunayquipâ. Tayta Diosman mana mañacurga ningäcunata mana çasumarmi jagiriy-cayâmanqui”.

<sup>39</sup> Tsaypita yapay Jesus cutirpis puntata mañacungannöllum mañacurgan. <sup>40</sup> Y discipuluncunaman cutiycurnin yapaypis tarirgan pasaypa punuycäyagllatam. Discipuluncunaga Jesusta ricaycur manam ima niytapis puëdiyargantsu pengacurnin.

<sup>41</sup> Tsaynam Jesus yapay Tayta Diosman mañacog aywargan. Tsaypita discipuluncunaman cutiycurnam nirgan: “¿Jinallacu punucuyanqui? Cananga örä chämushganam noga Tayta Diospita shamogta jutsasapacunapa maquinman entregayämānanpä. <sup>42</sup> ¡Sharçuyayna! Nogata ranticamag runaga yaycaycāmunnam runancuna pushashga” nir.

### *Jesusta prësu apayangan*

*(Mateo 26.47-56; Lucas 22.47-53; Juan 18.3-12)*

<sup>43</sup> Tsaynö Jesus nicaptinnam discipulun Judas Iscariote chargan, espädancunawan tucrucunawan atasca runancuna pushashga. Tsay runacunataga cachayargan sacerdotícunapa mandagnincuna, ley yachatsicogcuna, y waquin autoridäcunam.

<sup>44</sup> Tsayman chaycur Jesusta regiyananpämi Judas caynö nir yachatsirgan: “Nogam saludagnin puntashä. Tsay mutsar saludangä cagmi canga prësuyānayquipä” nir. <sup>45</sup> Tsay ningannömi Jesuspa ñöpanman Judas witiycur “Señorllä” nir cāranchö mutsaycurgan. <sup>46</sup> Tsaynam Jesusta tsarir prësuyargan. <sup>47</sup> Tsaynö tsaripacuyaptin juc discipulunnam ichic espädanta jipisquir sacerdotícunapa mandacogninpa sirvegninman aywar rinrinta jipicagpä waluscapurgan.

<sup>48</sup> Tsaypita prësu apacuyaptinnam Jesus nirgan: “Gamcunaga çimanirtä espädayquicunawan tucruyquicunawan shayāmunqui imayca ladrontanöpis prësuyāmanayquipä? <sup>49</sup> Runacunata yachatsirnin goyay goyaypis templuchö cargächä. Tsaychöga çimanirtä prësu tsariyāmargayquitsu? Cananga Tayta Diospa palabran gellgaranganchö ningannöllum prësu apayāmanqui”.

<sup>50</sup> Tsaynö nicaptinllanam Jesusta jagiriycur llapan discipuluncuna aywacuyargan. <sup>51-52</sup> Peru juc jövinga Jesusta gatirganmi tsacaypa wancurangan röpanllawan. Jinata runacuna tsariyaptinnam tsay jövinga wancuranganpita ullusquir jinaylla geshpir aywacurgan.

### *Autoridäcunapa ñöpanman Jesusta chätsiyangan*

*(Mateo 26.57-68; Lucas 22.54,55, 63-71; Juan 18.13,14, 19-24)*

<sup>53</sup> Tsaypitanam Jesusta chätsiyargan sacerdotícunapa mandacognin cagpa wayinman. Tsaymannam goricâyargan sacerdotícunapa mandagnincuna, ley yachatsicogcuna, y waquin autoridäcuna. <sup>54</sup> Pedroga Jesuspa caru gepallantam aywargan tsay wayi puncunyg. Tsaychö wardiyacunawanmi payga jamaycur ninachö mashacuycargan.

<sup>55</sup> Tsaychö Jesusta wanutsiyta munarninmi sacerdotícuna y waquin autoridäcuna ashiyargan runacunata Jesusta contrar parlayānanpä. Peru manam tariyargantsu ima mana alli ruraynintapis. <sup>56</sup> Jesuspā manacagta runacuna parlarninpis jucläya jucläyata parlarmi quiquincuna pura ticrapunacuyargan.

<sup>57</sup> Waquincunaga llullacurmi Jesusta contrar niyargan: <sup>58</sup> “Nogacunam cay runa Dios tucur parlagta wiyayargö: ‘Cay runa rurangan templuta noga jucuscatsirmi quimsa junagllata sharcatsishä. Y noga rurangä temploga manam runa rurangannötsu canga’ negta”. <sup>59</sup> Tsaynö manacagcunata nirpis manam waquincuna parlayangannötsu niyargan.

60 Tsaynam sacerdotícunapa mandacognin cag lllapancunapa chöpincunapita sharcurcur Jesusta tapurgan: “¿Manacu imatapis ninqui tsaynö contrayqui parlayaptin? ¿Imaninquitä?” nir.

61 Tsaynö niptinpis Jesus mana imatapis contestayllapam upällalla cacurgan.

Tsaynam tsay sacerdoti yapay tapurgan: “¿Gamcu Tayta Dios cachamungan salvacog canqui? ¿Gamchi Diospa tsurin canqui?” nir.

62 Tsaynam itsanga Jesus nirgan: “Aumi, tsaynömi cá. Nogata gamcuna ricayámanqui Tayta Diospa derécha cag lädunchö caycagtam y pucutay jananta ciélupita shamuycagtam”.

63 Tsaynö niptinnam sacerdotícunapa mandacognin pasaypa ajarnin röpantapis rachisquirrä nirgan: “Cay runa tsaynö nicaptinga ¿imapänatä testigucunatapis miñishtintsic? 64 Gamcuna wiyayarguyquim cay runa Dios tucurnin tsaynö negta. Cananga ¿imaniyanquitä? ¿Wanutsishuncu o amacu?” nir.

Tsaynam lllapan runacuna juc shimilla niyargan: “¡Cay runaga Dios tucunganita wanutsun!” nir.

65 Tsaypitanam runacuna togapâyargan. Nircurmi ñawinta tsaparcur magar niyargan: “Dios caycarga mä, pî magashungayquitapis niyámay” nir.

Y tsaynömi wardiyacunapis Jesusta cãranchö lagyar ushayargan.

### *Jesusta mana regeg tucur Pedro ñëgangan*

*(Mateo 26.69-75; Lucas 22.56-62; Juan 18.15-18, 25-27)*

66 Pedroma ruri wayi puncunchömi caycargan. Tsaymanmi chargan mandacog sacerdotípa sirvegnin warmi. 67 Paymi Pedruta ninachö mashacuycagta ricaycur nirgan: “Gampis tagay Nazaret runa Jesuswan puregmi canqui, ¿au?”

68 Tsaynö niptinnam Pedro nirgan: “Tagay runataga manam noga regitsu. ¿Imatarä nicamanquipis?” Tsaynö nisquirnam wagta puncuman yargusquirgan. Tsaychö caycaptinnam gällu cantasquirgan.

69 Tsaypita puncuchö Pedro shaycagta tsay warmi ricaycurnam waquin-cunata nirgan: “Tagay runaga Jesuswan puregmi”.

70 Tsaynö niptin Pedroma yapaymi Jesuspä “Noga manam regitsu” nirgan.

Tsaypita rätun niragtanam tsaychö shaycag runacuna Pedruta niyargan: “Gamga rasunpaypa Jesuswan pureg Galilea runam canqui. ¡Tsay runacunanömi canquipis!” nir.

71 Tsaynam Pedro jurar nirgan: “Tagay runata nogallä manam regicütsu. Payga ¿may runarä cacunpis?” nir.

72 Tsaynö nisquillaptinnam yapay gällu cantasquirgan. Tsaynam Pedro yarpasquirgan Jesus caynö ninganta: “Gällu manarä ishca cuti cantaptinmi quimsa cuti gam nogapä ‘Manam regitsu’ nimanqui” nir. Tsay ninganta yarpasquirmi itsanga Pedro pasaypa llaquicur wagargan.

## 15

### *Pilatuman Jesusta prësu apayangan*

*(Mateo 27.1,2; Lucas 23.1-5; Juan 18.28-38)*

1 Tsaypita patsa waraycaptinnam sacerdotícunapa mandagnincuna, ley yachatsicogcuna, y waquin autoridäcuna, lllapan puëdegcuna goricasquir

willanacuyargan Jesusta wanutsiyänapä. Tsaynö willanacurirnam Jesusta maquinpita watarcur mandacog Pilatuman apayargan.\*

<sup>2</sup> Tsaychö Pilatunam Jesusta tapurgan: “¿Gamcu Israel runacunapa mandagnin rey canqui?” nir.

Jesunam nirgan: “Aumi, gam ningayquinömi cä”.

<sup>3</sup> Tsaynö niyauptin sacerdotícunapa mandagnincunaga leynincunapa contran gangantam niyargan. <sup>4</sup> Pilatoga yapaymi tapurgan: “¿Manacu imatapis ninqui imaycata contrayqui niyaptin?” nir.

<sup>5</sup> Tsaychö Jesus imatapis mana parlacuptinnam Pilatoga pasaypa yarpachacurgan.

### *Jesusta wanutsiyänapä Pilato dejaycungan*

*(Mateo 27.15-26; Lucas 23.13-25; Juan 18.39-19.16)*

<sup>6</sup> Pilatoga yachacashganam wata wata Pascua fiesta semänachö runacuna mañayangantaga juc prësuta cachag. <sup>7</sup> Jesusta prësuyänan witsanmi Barrabas jutiyoq runa cumpinchincunawan carcelaraycäyargan. Paycunaga Roma nacionpa contran carmi wanutsipacushga cayargan. <sup>8</sup> Pilato cagman atscag runacuna goricascärirmi mañayargan üsuncunaman juc prësuta cachaycunapä.

<sup>9</sup> Tsaynam Pilato tapurgan: “Israelcuna, ¿reyniquicuna Jesustacu cachaycunäta munayanqui?” nir.

<sup>10</sup> Pilato tsaynöga nirgan sacerdotícunapa mandagnincuna Jesusta chiquipar apayanganta musyarmi. <sup>11</sup> Tsay sacerdotícunapa mandagnincuna runacunata yachatsiyashgana cayaptinnam llapancuna juc shimilla gayarar niyargan: “Ama Jesustaga cachaytsu. Barrabasta cachaycunayquitam munayäga” nirnin.

<sup>12</sup> Tsaynö niyaptinnam Pilato nirgan: “Cay reyniquicunataga ¿imatata rurashä?”

<sup>13</sup> Niptin runacunanam gayarar niyargan: “¡Payga cruzchö wanutsun!” nir.

<sup>14</sup> Tsaynam Pilato nirgan: “Wanunanpäga ¿ima mana allitata rurashga?”

Tsaynö niptin llapan runacunam masrä gayarar niyargan: “¡Cruzchö wanutsun!” nir.

<sup>15</sup> Tsaynam Israel runacunawan Pilato allichö cayta munarnin Barrabasta cachasquirgan. Jesustanam alli cösa astascatsirnin, Roma soldäducunata cachapaycurgan cruzman clavar wanutsicuyänapä.

### *Soldäducuna Jesusta burlacuyangan*

*(Mateo 27.27-31; Juan 19.2,3)*

<sup>16</sup> Tsaypitanam Jesusta Roma soldäducuna apayargan cuartel puncuman. Nircurnam tsayman llapan soldäducunata gayatsiyargan. <sup>17</sup> Tsaychönam Jesusta burlacur reyppa puca mantuntanö agshutsiyargan y cashapita corönata umanman churapäyargan. <sup>18</sup> Nircurnam Jesusta niyargan: “¡Viva Israel runacunapa reynin!” nir.

<sup>19</sup> Tsaynö nirmi tucruwan umanchö wiruyargan y togapäyargan. Ñöpanman gonguricuycurmi adorag tucurnin burlacuyargan. <sup>20</sup> Tsaynö pasaypa munayanganta rurasquirmi tsay mantuta llogtiscatsir quiquinpa röpanmana jatipäyargan. Nircurmi apayargan cruzchö wanutsiyänapä.

\* **15:1** Roma emperador maytsay nacioncunata mandunchö catsirmi Pilatutapis Israelman mandacog cananpä cachargan. Tsaymi Pilatumanrä Jesusta apayargan.

### *Jesusta cruzchö clavayangan*

*(Mateo 27.32-44; Lucas 23.36-43; Juan 19.17-27)*

<sup>21</sup> Tsaynö Jesusta cruzchö clavag apaycarnam tincuyargan juc runa Simon jutiyoq chacranpita aywacuyagwan. Tsaynam payta obligar niyargan Jesus apaycangan cruzta apananpä. Tsay runaga caru Cirene marcapitam cargan, Alejandrupa y Rufupa papänin. <sup>22</sup> Tsaypitanam “Golgota” ninganmanna Jesusta chäratsiyargan. (Golgota ninanga “calavëra sitiü” ninanmi.) <sup>23</sup> Tsaychönam vïnuman usuncätsicog jampi “mirra” ninganta wiñarcur Jesusta goyargan upunanpä. Peru payga manam upuyta munargantsu.

<sup>24</sup> Tsaypita cruzman Jesusta clavapacusquirnam röpanta soldäducuna sor-tiyayargan mayganpis gänag cag apacunanpä.

<sup>25</sup> Jesusta cruzman clavayanganga macyarcuy öranömi cargan. <sup>26</sup> Imapita wanutsiyanganta runacuna musyayänanpämi juc letrëruta cruzpa puntanman clavayargan caynö gellgarcur: “CAYGA ISRAEL RUNACUNAPÄ REYN-INMI” nir. <sup>27</sup> Y Jesusga lädunmannam ishcag ladroncunata cruzman clavayargan, jucta derëcha cag lädunman y juctana itsognin cag läduman. <sup>28</sup> [Tsaynö ruracanganwanmi cumplirgan Diospa palabran caynö gellgarangan: “Jut-sasapacunawan iwalatsishgam canga salvacogga” nir.]

<sup>29</sup> Tsay Golgotapa runacuna päsarmita cruzchö Jesus clavaraycagta ricarnin asipar niyargan: “¡Ganga Templuta juchuscatsir, quimsa junagllatam shar-catsishä’ nirgayquichä! <sup>30</sup> Tsaynö puëdeg caycarninga, mä mana wanunayquipä cruzpita yarparamuy ari” nirnin.

<sup>31</sup> Tsaynö burlacurninmi sacerdotïcunapa mandagnincunapis ley yachatsicogcunapis quiquincuna pura ninacuyargan: “Juccunata salvananpä cagtaga nirganchä. Canan quiquina çimanirtä salvacuyta puëdintsu? <sup>32</sup> Mandamagnintsic ciëlpita runa carninga, mä tsay cruzpita yarparamut-sun. ¡Tsayta ricarninga criyishwanmi rasunpa Dios cachamunganta!” nir.

Tsaynöllam läduncunachö clavaraycag ladroncunapis Jesusta burlacu-yargan.

### *Jesusa wanungan*

*(Mateo 27.45-56; Lucas 23.44-49; Juan 19.28-30)*

<sup>33</sup> Tsaypitaga pullan junagpitam quimsa öra patsa tsacasquirgan. <sup>34</sup> Tsay öram Jesus fuertipa gayarar nirgan: “Tayta Diosllä, Tayta Diosllä, çimanirtä nogata dejariycamarguyqui?” nir.†

<sup>35</sup> Tsaynö niptinnam tsaychö runacuna niyargan: “¡Wiyayay! Tayta Diosta gayaycan unay willacognin profëta Eliasta cachamunanpä” nir.

<sup>36</sup> Tsaypita juc runanam cörrilla aywar gerupa puntanman esöputa watar-cur upucuyänan ayag vïnuman tullpurgan. Nircurnam Jesusta shiminman churapargan shogunanpä. Tsaynö ruraptinnam waquin runacuna ni-yargan: “Mä, shuyäyay. Ricashun Elias shamungacush cruzpita jipinanpä” nirnin.

<sup>37</sup> Tsaypitanam Jesus fuertipa gayarasquir wanusquirgan.

<sup>38</sup> Tsay öralam templu rurinchöpis alli awashga jatun cortina† urayninpa ishçayman rachisquirgan. <sup>39</sup> Jesus imanö wanunganta ricashga carnin soldäducunapa capitanninmi nirgan: “Rasunpam cay runaga Diospa tsurin cashga” nir.

† **15:34** Arameu idiömachö Jesus parlarmi nirgan: “Eloi, Eloi çlema sabactani?” nir. Tsay ninanga “Tayta Diosllä, Tayta Diosllä, çimanirtä nogata dejariycamarguyqui?” ninanmi. † **15:38** Tsay templu rurinchö alli awashga jatun cortinapä musyanayquipä liyinqui Exodo 26.31-33; Hebreos 9.1-10; 10.19,20.

<sup>40</sup> Tsaychö caycag juc ishcaj warmicunapis carullälapitam ricaraycäyargan. Tsay warmicunaga cayargan Maria Magdalena, Salome, y Santiagupa Josepa mamancuna Maria. Santiagoga cargan Josepa gepa cag wauginmi. <sup>41</sup> Tsay warmicunam Galilea marcacunachö Jesusta gatirar imaycancunallawanpis yanapayargan. Tsay warmicunawanmi atsa warmicunapis Jerusalemnan shayämushga cayargan Jesusta gatirnin.

### *Jesusta pampayangan*

*(Mateo 27.57-61; Lucas 23.50-56; Juan 19.38-42)*

<sup>42</sup> Jesus wanurgan viernis tardim. Cada viernismi tardipaypaga Israel runacuna säbadu jamapay junagpä listacuyag. <sup>43</sup> Tsay junag rupay jeganaycaptinnam juc runa Arimatea marcapita Jose jutyog valoracuycur Pilatuman aywargan Jesupa ayanta pampananpä negnin. Payga autoridä mayincunapita alli respitashga runam cargan. Tayta Diosman criyicog carmi shuyacurganna Tayta Dios aunicungannölla salvacogta cachamunanpä cagta.

<sup>44</sup> Tsaynö Jesupa ayanta mañaptin Pilatoga quiquillanchömi yarpachacurgan: “¿Wanushganatsurä canman?” nirnin. Tsaynam soldäducunapa capitanninta gayascatsir tapurgan: “¿Jesuga wanushganacu?” <sup>45</sup> Niptinnam capitanga “Wanushganam” nirgan.

Tsaynam Pilato Jesupa ayanta Jose pampacunanpä cachaparirgan. <sup>46</sup> Tsaypitanam Jose aywarnin jatun shumag linu säbanasta rantisquir Jesupa ayanta cruzpita jipisquirnin wancurgan. Tsaynam gagachö uchushga sepultüraman pampargan. Nircur sepultürapa puncuntanam jatun parara rumiwan tsapargan. <sup>47</sup> Tsaychö Maria Magdalena y Josepa maman Maria ricayargan mayman Jesupa ayanta pampayangantapis.

## 16

### *Wanunganpita Jesus cawarimungan*

*(Mateo 28.1-8; Lucas 24.1-12; Juan 20.1-10)*

<sup>1</sup> Tsaypita säbadu jamapay junag päsaquiptinnam üsuncunaman Maria Magdalena, Salome, y Santiagupa maman Maria mucuchag perjümicunata rantiyargan Jesupa ayanta shupayänanpä. <sup>2</sup> Tsaynö listapacusquir domingoga patsa warasquillaptinnam tsay warmicuna aywayargan Jesus pampanganman. <sup>3</sup> Tsaynam paycuna yaycuraycarnam parlayargan: “Cananga çpirä sepultüra puncu tsaparag rumita wititsipaycamäshun?” nirnin.

<sup>4</sup> Tsaynam yaycuraycar ricaycuyänanpäga sepultüra tsaparag rumega wititsishgana caycänä. <sup>5</sup> Sepultüra rurinman yaycusquirnam chaquinyag pasayta yullag röpushga jövin derëcha cag läduchö jamaraycagta tariyargan. Tsayta ricaycurnam tsay warmicuna pasaypa mantsacäcuyargan.

<sup>6</sup> Tsaynam tsay jövin nirgan: “Ama mantsacäyaytsu. Noga musyämi cruzchö wanutsiyangan Nazaret runa Jesusta ashüycayangayquita. ¡Payga cawamushganam! Manam caychönatsu. Masqui ricaycuyay churarangan-tapis. <sup>7</sup> Canantä gamcuna aywar llapan discipuluncunata Pedrutapis willayay. Paycunata ningannöllum Galileaman puntata Jesus aywanga tsaychö tincuyänayquipä” nir.

<sup>8</sup> Tsaynö jövin niptin warmicunaga mantsacaywan sicsicyarrämi sepultürapita yargur aywacuyargan. Tsaynö pasaypa mantsacaywanmi nani quinran tincuyangan runacunataga mana imatapis parlapäyargantsu.

### *Maria Magdalenata Jesus yuripangan*

*(Mateo 28.9,10; Juan 20.11-18)*

<sup>9</sup> [Jesusga cawarimurgan dominguman warämogmi. Tsay junagga patsa wärayllanam Maria Magdalenata yuripargan. Paypitam Jesus ganchis (7) supaycunata gargurgan. <sup>10</sup> Tsaynam Maria discipuluncunaman Jesus cawamunganta willacurnin chënanpäga pasaypa llaquicurnin wagaycäyargan. <sup>11</sup> Jesus cawamunganta Maria willacuptinpis manam ichicllapis criyiyargantsu.

*Ishcay discipuluncunata Jesus yuripangan*  
(Lucas 24.13-35)

<sup>12</sup> Tsaypita tardipaypanam ishcag discipuluncuna Jerusalenpita aywaycäyargan. Tsaynam paycunawan juntu Jesus aywargan tsay nänipa. Tsay discipuluncunaga manam regiyargantsu Jesus canganta. <sup>13</sup> Tsaypita regircurmi itsanga waquin discipuluncunaman aywar willacuyargan. Paycuna willacuyaptinpis discipulu mayincunaga manam criyiyargantsu.

*Jesus willacuyininta willacur puriyënanpä discipuluncunata yätsingan*  
(Mateo 28.16-20; Lucas 24.36-49; Juan 20.19-23; Hechos 1.6-8)

<sup>14</sup> Tsaypitanam chunca juc (11) discipuluncuna juc wayichö micuycäyargan. Tsayman Jesus yuripasquirnam nirgan: “Yëracuyinay runacuna, cawarimungäta ricamagcuna willayëshuptiquipis ¿manacu noga rasunpa cawamungäta criyicuyanqui?” nir.

<sup>15</sup> Tsaynö nisquirnam discipuluncunata yätsir nirgan: “Maytsay marca-cunapa aywarnin pita maytapis willacuyanqui: ‘Jutsa rurayniquicunata jagiriyaptiquega Tayta Dios perdonarmi salvayëshunqui’ nir. <sup>16</sup> Pipis criyicur bautizacurga salvacionta taringam. Mana criyicog cagmi itsanga in-fiernuman aywanga. <sup>17</sup> Llanan shonguncunawan criyicamogcunaga milagrucunatapis rurayangam. Tayta Diospa poderninwan supayyog runacunapitam supaycunata garguyanga. Mana parlayangan idiömacunatam parlayanga. <sup>18</sup> Wanutsicog culebra caniptinpis manam wanuyangatsu. Venënuwanpis manam imanacäyangatsu. Geshyagcunaman maquincunata churarmi allitsiyanga” nir.

*Jesus ciëluman aywacungan*  
(Lucas 24.50-53; Hechos 1.9-11)

<sup>19</sup> Discipuluncunata tsaynö yätsipasquiptinmam Señor Jesustaga Tayta Dios ciëlupa apacurgan. Nircurmi Tayta Dios derëcha cag lädunman jamatsirgan. <sup>20</sup> Tsaypita discipuluncunaga maytsaypam aywayargan Jesus ningannö willacurnin. Tsaynö puriyaptin Tayta Dios yanaparganmi milagrucunata rurayënanpäpis. Tsaynö cayaptinmi runacuna Jesucristupa alli willacuyin rasunpa canganta musyayargan. Tsaynö catsun.]\*

\* **16:20** Cay versiculucuna 16.9-20 manam cantsu unay mas punta cag griegu idiömachö waquin gellashgacunachö.

## SAN LUCAS Jesucristupä gellgangan

Lucasmi cay libruta gellgangan Jesupa ruraynincunata y alli willacuynincunata musyanantsicpä. Lucasga cargan medicum. Jesucristo cawanan witsan Lucasga manam paywanga purirgantsu. Apostol Pablo Jesupa alli willacuyninta willacur puriptinmi paywan puriyargan. Tsaynam Lucas cay librutaga gellgangan Jesupä shumag tapupacuycur. Teofilo jutiyog runam Lucastaga gastuncunapä yanapanä cay libruta gellganapä. Y tsaynömi Lucas gellgangan “Hechos” ningan librutapis. Lucaspita masta musyanayquipä liyingui Hechos 16.10-17; 20.5-15; 21.1-18; 27.1-pita 28.16-yag; Colosenses 4.14; Filemon 24; 2 Timoteo 4.11.

### *San Lucaspa willacuynin*

<sup>1-4</sup> Noga Lucas cay libruta gellgä Jesucristo cawangantam. Jesucristo willacuyta gallaycunganpita patsam llapan rurangancunata apostolnincuna ricayargan. Tsay ricayangancunata willacuyänanpämi Jesus yätsirgan apostolnincunata. Paycuna willacuyaptinmi wiyagcuna Jesucristupäga juccuna juccunapis gellgayashga. Tsaymi nogapis cösa tapupacuycur mas alli cananta munar shumag yarpachacuycur cay libruta gellgä gallaycunganpita patsa imanö cangantapis. Tsaynöpam gampis, respitashga Teofilo, musyanqui willayäshungayquicuna rasun cag canganta.

### *Juan Bautista yurinanpä cagta angel willacungan*

<sup>5</sup> Israel nacionhö Herodes mandacog rey caycänan witsanmi Zacarias jutiyog runa caycargan sacerdoti. Payga cargan Abias jutiyog sacerdotipa castanmi. Zacariaspa warminnam cargan Isabel. Paypa taytanpis sacerdotim cargan. <sup>6</sup> Paycuna Tayta Dios mandangancunata cumplirmi imaypis allilla cawacuyag. Tsaymi pipis paycunapäga mana allitaga parlayagtsu. <sup>7</sup> Isabel gollog captin wawan manam cargantsu. Ishcanpis rucu chacwanam cayargan.

<sup>8</sup> Tsaypitanam Zacariaspa y sacerdoti mayincunapa turnun chämuptinna Jerusalemman aywayargan templuchö Tayta Diosta sirviyänanpä. <sup>9</sup> Tsaychömi üsuncunaman sortiyayargan maygan sacerdotipis templeman inciensiua goshnitsog yacunanpä. Tsaymi Zacariasta töcargan. <sup>10</sup> Templu rurinchö Zacarias inciensiuta goshnitsinganyagnam llapan runacuna Diosman mañacuycäyargan templupa patiunchö.

<sup>11</sup> Tsaychö inciensiuta goshniycätsiptinmi altarpa derëcha cag lädunchö Tayta Dios cachamungan juc angel Zacariasta yuripasquirgan. <sup>12</sup> Tsaymi tsay angelta ricaycur Zacarias feyupa mantsacargan. <sup>13</sup> Tsaynam angel caynö nirgan: “Zacarias, ama mantsacaytsu. Tayta Diosmi wiyashurguyqui rugacungayquita. Warmiqui Isabelmi geshyacunga ollgu wamrata. Paypa jutinmi canga Juan. <sup>14</sup> Tsuriqui yuriyauptinmi pasaypa cushicunqui. Gam cushicungayquinöllam llapan runacunapis cushicuyanga. <sup>15</sup> Tayta Dios munangantam tsuriqui ruranga. Manam vñuta ni ima shincatsicogcunatapis upungatsu”.

“Manarä yuricurmi Espiritu Santuta chasquina Diospa willacuyninta willacunanpä. <sup>16</sup> Tsaynö willacuptin Israel runacuna atscagmi jutsancunata jagirir Tayta Dios munangannöna cawayanga. <sup>17</sup> Tayta Diospa



munayninwan unay profëta Elias willacungannömi paypis willacunga.\* Y runacunatam yätsinga wayincunachöpis cuyanacur cawayänapä. Mana cäsucogcunatapis willangam allı cawaymanna ticrayänapä Tayta Dios munangannö. Tsaynöpam runacunata musyatsinga salvacog shamogta chasquicuyänapä”.

<sup>18</sup> Angel tsaynö niptinnam Zacarias tapurgan: “¿Imanöpatä musyäman cay nimangayquicuna rasunpa canganta? Nogaga rucunam cä. Warmipis chacwannam. Tsaynö caycaptinga ¿imanöpanatä tsurı canman?” nır.

<sup>19</sup> Niptinnam angel nırgan: “Tayta Diospa willacognin angel Gabrielmi cä. Paymi cachamashga cay allı willacuyta gamta willanäpä. <sup>20</sup> Cay willaycangäcunaga llapanmi cumplinga. Ningäcunata mana criyimangayquipitam cananga mana parlanquirätsu tsurıquı yuringanyag” nır.

<sup>21</sup> Templupa patiunchö shuyaraycag runacunanam jucnin jucnıppis niyargan: “¿Imanirtä cay örayag Zacarias yargamuntsu?” nırnin.

<sup>22</sup> Tsaypitanam templupita yargaraycämur shimın watpashga captın sēnasllapana tantiyatsırgan shuyaragnın runacunata. Tsaynam itsanga tantiyasquiyargan templu rurinchö imapis yurıpanganta.

<sup>23</sup> Tsaypita juc semäna templuchö ruraynıncunata ushapacusquirnam wayınpana Zacariasga cuticurgan. <sup>24</sup> Warmin Isabelnam geshyag ricacurna pitsga quillantın wayıllanchö cacurgan. <sup>25</sup> Tsaymi cushicurnın nırgan: “Tayta Diosmi nogata cuyapämashga. Cananpıtaga runacuna mananam parlayämanganatsu ‘Mana wachacog gollog warmım payga’ nırnin”.

### *Jesus yurınapä cagta angel willacungan*

<sup>26-27</sup> Isabel geshyag ricacunganpıta jogta quıllatanam Tayta Dios cachamurgan angel Gabrielta virgen Mariaman. Tsay jıpushga Galılea provincia Nazaret marcachömi tärargan. Mariaga aunıshganam chaycargan unay rey Davidpa castan Josewan casarayänapä. <sup>28</sup> Tsayman chaycurmi angel nırgan: “¡Cushıcuı, Maria! ¡Tayta Diospa cuyaynınnı canquı!”

<sup>29</sup> Tsaynö nıptınmi Maria mantsacashga yarpachacurgan: “¿Imanirtä tsaynö nıman?” nır.

<sup>30</sup> Tsaynam angel nırgan: “Maria, ama mantsarıytsu. Tayta Diosmi gamta cuyashunquı. <sup>31</sup> Cananpıtaga geshyagmi ricacunquı. Wawayquım yuringa ollgu. Paypa jutınmi canga Jesus. <sup>32</sup> Poderösu captınmi runacuna ‘Diospa tsurınmi’ niyanga. Paytam Tayta Dios churanga imaycawan munayyog cananpä, unay castan rey Davidtanö. <sup>33</sup> Paypa munaynınchömi gamcuna imayyagpis cayanquı. Pay munayyog canganga imayyagpis manam ushacangatsü”.

<sup>34</sup> Tsaynö angel nıptinnam Maria tapurgan: “Runawan manarä juncatarga ¿imanöpatä geshyag ricacüman?”

<sup>35</sup> Nıptınmi angel nırgan: “Espıritu Santo gamman shamuptınmi Tayta Diospa podernınwan geshyag ricacunquı. Tsaymi wawayquı ‘Diospa tsurın’ gayashga canga. <sup>36</sup> Tsaynömi castayquı Isabelpis chacwannı caycar geshyacunga. Paytaga runacuna ‘Gollog warmım’ niyashgam. Cay quıllawanga jogta quıllanam geshyag ricacungan. <sup>37</sup> Tayta Diospäga manam imapis ajatsü” nır.

<sup>38</sup> Tsaynam Maria nırgan: “Nogalläga Dioslläpa munaynınchömi callä. Pay munangannö callätsun”.

\* **1:17** Jesucristo manarä shamuptın profëta Eliasta Tayta Dios cachamunanpä cagtam runacuna shuyacuyargan (Malaquias 4.5,6). Eliaspıta masta musyanayquıpä lıyınquı 1 Reyes capıtulu 17-pıta 19-yag y 2 Reyes 2.1-18.

Tsaynö nisquiptinnam angel illacasquirgan.

### *Isabelta Maria watucangan*

<sup>39</sup> Angel yuripanganpita waraynincunanam Maria alistacur aywargan Isabelman watucagnin. Zacariaswan Isabelga täräyargan Judea provin-ciapa jircan ricoglla marcachömi. <sup>40</sup> Tsaynam wayincunaman chaycur Maria saludargan Isabelta. <sup>41-42</sup> Saludariptinmi Isabelpa pachanchö wamra cuyurigan. Tsaynam Espiritu Santo munangannölla Isabel cushicurnin nirgan: “¡Benditam canqui! Llanan warmicunapitam Tayta Dios gamta acrashurguyqui. Geshyag caycangayqui wawayquipä Tayta Dios imanömi cushicun. ¡Paypis benditum! <sup>43</sup> Imaläyam cushicuycü Dioslläpa maman watu-caycamangayquita. <sup>44</sup> Saludamangayquita mayasquir pachächö caycag wawäpis cushicur cuyushgam. <sup>45</sup> ¡Cushicuy! Tayta Diospa angelnin nishun-gayquicunaga llananmi cumplinga. Payta criyicungayquipitam cushishga cawanqui”.

### *Tayta Diosta Maria alabangan*

<sup>46</sup> Tsaynam Maria nirgan:

“Llanan shongulläwanmi Tayta Diosta alabaycullä.

<sup>47</sup> Cuyapäcog Tayta Dios juc salvacogta cachamunanpä cagtam cushicü.

<sup>48</sup> Llänu shonguyog cangätam Tayta Dios ricamashga.

Cananpitaga llanan runacunapis mana gongaypam yarparaycäyangalla no-gapä allita ruranganta.

<sup>49</sup> Poderösu Tayta Diosmi nogapä rurashga alläpa allicunata.

Paynöga manam pipis cantsu.

<sup>50</sup> Tayta Dios imaypis cuyapanmi munanganta ruragcunata.

<sup>51</sup> Pipis mana rurangancunatam poderninwan ruranga.

Puëdeg tucogcuna yarpäyangancunata manacagmanmi churanga.

<sup>52</sup> Mandacogcunatam mandacuyninpita gargunga.

Llänu shonguyogcunatanam yanapanga.

<sup>53</sup> Muchuychö cagcunatam imaycanpis faltätsingatsu.

Mana cuyapäcog ricucunatanam itsanga gechurnin imaycantapis ushacätsinga.

<sup>54</sup> Israel runacunata cuyaparmi yarparaycangalla yanapananpä.

<sup>55</sup> Tsaynö imayyagpis cuyapananpämi aunirgan unay Abrahamta y paypita miragcunatapis”.†

Tsaynö nirmi Tayta Diosta Maria alabangan.

<sup>56</sup> Isabel cagchö quimsa quillanö tärarcurnam wayinpana Maria cuticurgan.

### *Juan Bautista yuringan*

<sup>57</sup> Tsaypitanam Isabelpa quillan tincusquiptin geshyacurgan ollgu wamrata. <sup>58</sup> Tsayta musyaycur castancunapis y reginacungancunapis alläpam cushicuyargan Tayta Dios paypä allita ruranganta.

† 1:55 Abrahamta Tayta Dios aunirgantam musyanayquipä liyinqui Genesis 22.17,18.

<sup>59</sup> Tsaypita semānayogna wamra caycaptinnam Zacariaspa wayinman castancuna aywayargan tsay wamranta üsuncunaman señalayānanpä.† Tsaychömi taytanpa jutinllata churayta munayargan. <sup>60</sup> Tsaynam maman nirgan: “¡Manam tsaynö jutin canmantsu! Juan catsun jutinga”.

<sup>61</sup> Isabel tsaynö niptinmi waquin runacuna niyargan: “Manam pipis cantsu castayquicunachö tsay jutiyogga” nir.

<sup>62</sup> Tsaypitanam ima jutinta churayānanpäpis señasllapa Zacariasta tapuyargan. <sup>63</sup> Tsaynö tapuyaptinnam pay mañargan juc tacshalla tablata tsaychö gellganapä. Nircurnam gellgargan: “Juanmi jutinga canga” nir. Zacariaspis tsurinpa jutin Juan cananta munaptinmi tsaychö caycag runacunaga espantacuywan ricaraycar quēdasquiyargan. <sup>64</sup> Tsaypita jinan öra Zacariaspa shimín pashtasquiptinmi Tayta Diosta alabargan.

<sup>65</sup> Tsaycunata ricarnam tsaychö llapancunapis cushicuyargan. Tsaycuna pásangantanam pipis maypis parlayargan tsay entëru marcacunachö.

<sup>66</sup> Tsayta wiyagcunaga yarpachacuyargan: “¡Cay wamra wiñarcur ima allirä caycunga!” nirinmi. Y runacuna parlayangannöllum tsay wamrata Tayta Dios shumag yanapargan.

### *Tayta Diosta Zacarias alabangan*

<sup>67</sup> Tsaynam Espiritu Santo parlatsiptin Zacarias nirgan:

<sup>68</sup> “Tayta Dios alabashga catsun. Payga salvamānantsicpānam caycan.

<sup>69</sup> Mandu ruragnin rey Davidpa castancunapita munayyog salvacogmi yuringa.

<sup>70</sup> Tsaynö cananpämi unay profētancunawan musyatsimargantsic.

<sup>71</sup> Tsaynöllum musyatsimargantsic chiquimagnintsiccunapita jipimānantsicpä cagta.

<sup>72</sup> Abrahamta y paypita miragnincunatapis auningancunata manam gongashgatsu.

<sup>73</sup> Paytam Tayta Dios aunirgan

<sup>74</sup> chiquimagnintsiccunapa mandunpita jipimānantsicpä, Tayta Dios munangantana mana mantsariypa rurantsicpä,

<sup>75</sup> y cada junagpis munanganta rurarna cawanantsicpä”.

<sup>76</sup> Tsaypita wamranta margacurcurnam Zacarias nirgan:

“Gam llullu wamra, salvacogta chasquicuyānanpä willacuptiquim runacuna musyayanga Diospa willacognin profēta cangayquita.

<sup>77</sup> Gammi tantiyatsinqui jutsancunapita Tayta Dios perdonar runacunata salvananpä cagta.

<sup>78</sup> Runacunata cuyaparmi Tayta Dios salvacogta cachamunga.

<sup>79</sup> Tsaymi salvacog shamur tsacaychönö cawagcunata tantiyatsinga jutsancunata jagirir allina cawayānanpä”.

Tsaynömi Zacarias nirgan.

<sup>80</sup> Tsaypita wamraga wiñayllantam yachacurgan Tayta Dios munangannö cawayta. Tsunyang jircacunallachömi täcurgan Israel runacunata Diospa willacuyninta willapayta gallaycunganyag.

† **1:59** Israel runacunapa üsuncunachöga llullu wamra yurisquir juc semānata cumpliriptinmi pal-lunpa garanta ichic roguparcuyag. Y tsay junagmi wamrapa jutintapis churayag.

## 2

*Jesús yuringan*  
(Mateo 1.18-25)

<sup>1</sup> Juan Bautista yuricunan witsanmi Cesar Augusto emperador car mandangan cag nacioncunachö llapan runacuna censucuyänapä nirgan. <sup>2</sup> Tsay censucuy witsanga Cirenio jütüyog runam Siria provinciachö mandacog caycargan. <sup>3</sup> Tsaynam llapan runacuna marcancunaman aywayargan yuricyuanganchö censucuyänapä.

<sup>4-5</sup> Tsaymi Mariawan Josepis Galilea provincia Nazaret marcapita Judea provincia Belen marcaman aywayargan censucuyänapä. Tsayman aywayargan Josepa unay castan rey David tsay marcachö yuricushga captinmi. Tsay junagcuna Mariapaga quillan tincushganam caycargan geshyacunanpä. <sup>6</sup> Belenchö caycäyaptinmam Mariapa öranna captin pachanna tsarisquirgan. <sup>7</sup> Belenman censucog aywagcuna pasaypa quichquishga cayaptinmi posädacuyänapä wayita mana tarir geshyacuycurgan llullu wawanta ashmacuna punucuyänan ramädallachö. Tsaychö inchanawan piturcurnam tsayllaman punuycatsirgan.

*Üsha täpagcunata angelcuna yuripäyangan*

<sup>8</sup> Belen marcapa ñöpan ricogchömi üsha mitsicogcuna täpaycäyargan üshancunata. <sup>9</sup> Tsaymanmi Tayta Diospa chipipirrä yuripasquirgan. Üsha täpagcunaga pasaypam mantsacaycuyargan. <sup>10</sup> Tsaynam angel nirgan: “Ama mantsacäyaysu. Gamcunapä alli willacuytam apamurgö. Tsayta wiyarmi llapan runacuna cushicuyanga. <sup>11</sup> Tayta Dios cachamungan salvacogmi unay rey Davidpa marcanchö yuricushga. Paymi runacunata salvanga. <sup>12</sup> Paytam tariyanqui ashmacuna punucuyänan ramädallachö in-chashga caycagta. Tsaytanö tarirmi cay nicangä rasun canganta musyayanqui”.

<sup>13</sup> Tsaynö parlamaycaptinmi tsay angelpa ñöpanchö atsca angelcunana yurisquiyargan Tayta Diosta caynö alabarnin:

<sup>14</sup> “¡Ciëluchö caycag Tayta Dios adorashga catsun!  
¡Cay patsachöpis Tayta Diosta adoragcunapä alli caway catsun!” nir.

<sup>15</sup> Tsaypita angelcuna ciëلمان cutisquiyaptinmam üsha täpagcuna jucnin jucninpis caynö ninacuyargan: “Tayta Dios willacaycäsimuptinga acu, acu aywashun Belenman ima päsangantapis ricanantsicpä” nir.

<sup>16</sup> Tsaynö nirmi llapancuna empëñu aywayargan. Belenman chaycurnam tariyargan Josefa, Mariata, y llulluntapis ashmacuna punucuyänan ramädallachö. <sup>17</sup> Chaycur mitsicogcunaga willacuyargan angel yuripasquir llullupä willangancunatam. <sup>18</sup> Tsaynö willacuyaptinmi tsaychö caycagcuna cushicuyargan. <sup>19</sup> Mariaga tsaycuna päsangancunata shongunllachömi yarparargan. <sup>20</sup> Tsay mitsicogcuna angel willangannölla llulluta ricaycurnam Tayta Diosta agradesicurnin alabar cuticuyargan.

*Jesusta templuman apayangan*

<sup>21</sup> Tsaypita wamra semänyog caycaptinmam üsuncunaman llulluta señalayargan. Jutinmi churayargan Jesusta, Mariata angel yuripar ningannölla.

<sup>22</sup> Maria geshyacunganpita chuscu chunca (40) junagtanam\* Josewan aywayargan Jerusalemman. Chaycurnam templuman llulluta apayargan Tayta Diospa munayninman entregayanpã. <sup>23</sup> Tsaycunata cumpliyargan Moises gellganganchö ningannöllam.† Tsaychömi nican: “Tayta Diospa munayninman churayay mayor cag ollgu wamrayquicunata” nir. <sup>24</sup> Warmicuna geshyacuyanganpita ofrendata apayanpã caynömi Moises gellgargan: “Ishcay cullcushta o ishchay pushapa palumacunata apayanqui” nir.‡ Tsayta cumplirmi Mariapis apargan templuman.

<sup>25-26</sup> Tsay witsancunam Jerusalemchö täcurgan Simeon jutyog juc runa. Payga alli rurag carmi Tayta Diosta alabar cawargan. Paytam Espiritu Santo musyatsirgan salvacogta ricaycurrã wanucunanpã cagta. Tsay runam shuyacargan Israel runacuna ñacayangarpita salvacog shamur jipinanpã cagta. <sup>27-28</sup> Tsaymi Simeonta Espiritu Santo templuman pushaptin tsaychö ricargan Mariawan Jose llulluta apaycayagta. Paycunaga aywayargan Moises gellgangan leyta cumplirninmi. Tsaynam llulluta margarcur Tayta Diosta alabar nirgan:

<sup>29-30</sup> “Tayta Diosllã, cananga cumplirguyquinam nimangayquita. Cananga ricargönam cachamungayqui salvacogta. Ricangächönaga cushishgana wanucullãshã.

<sup>31</sup> Maytsaychöpis runacuna musyayangam cay salvacogta gam cachamungayquita.

<sup>32</sup> Tsaymi mana Israel runacunapis tantiyacuyanga salvanayquipã cagta. Tsaynö captinmi gamta alabayãshunqui ‘¡Ima allirã Israel runacunata Tayta Dios acrargan tsay castachö salvacognintsic yurinanpã!’ nirin”.

<sup>33</sup> Simeon tsaynö ningancunata wiyarmi Josewan Maria yarpachacuyman churacayargan. <sup>34</sup> Tsaynam Simeon Tayta Diosman mañacurgan paycunata yanapaycunanpã. Nircur Mariatanam nirgan: “Cay wawayquiman criyicuyanganpitam waquin Israel marca mayintsicunapis salvacionta tariyanga. Payman mana criyicog cagcunaga infernumanmi aywanga. Cay llullu jöviynarnam Tayta Diospa willacuyinanta parlaptin atsa runacuna chiquiyanga. <sup>35</sup> Tsaynöpam wawayquiman criyicuyanganpis o mana criyicuyanganpis musyacanga. Tsaycuna päsaptinmi gampa shonguyqui tucsiycushganörã nananga” nir.

<sup>36</sup> Tsay junagcunaga templuchömi caycargan Diospa willacognin profëta Ana jutyog chacwanpis. Paypa taytanga cargan Fanuel jutyog runam, y Aser castapitam cargan. Payga jipashllam runawan casaracurgan. Casacunganpita ganchis (7) watallatam runan wanurgan. <sup>37</sup> Tsaymi viüdalla cacurgan puwag chunca chuscu (84) wata. Payga templupita imaypis mana yarguytam§ pagasta junagta Tayta Diosta sirvir täcurgan. Tsaynöpis ayunarmi Tayta Diosman mañacog. <sup>38</sup> Tsaychö Simeonwan Maria y Jose

\* **2:22** Punta cag ollgu wawanta geshyacuycur Israel warmicuna chuscu chunca junagmi wayincunallachö cacuyag. Tsaypita masta musyanayquipã liyinqi Levitico 12.1-4. † **2:23** Punta cag ollgu wamracunata Tayta Diospa munayninman churayanganta musyanayquipã liyinqi Exodo 13.2; 13.12,13; Numeros 3.11-13; 45-47. ‡ **2:24** Warmicuna geshyacuyanganpita ofrendata templuman imapã apayanganta masta musyanayquipã liyinqi Levitico 12.2-8. § **2:37** Israel runacuna goricacuyãnan templu jatuncaraymi cargan. Tsayga entërunpam pergashga cargan. Tsaychömi Tayta Diosman mañacuyãnan iglesia y atsa cuartucunapis cargan. Nircur sacerdotïcuna, viüdacuna, y waquinpis posadacuyãnanpãpis carganmi.

parlaycäyaptinnam Anapis llulluman witiycur Tayta Diosta agradesicurgan. Nircurnam runacunata willapargan ñiñu Jesus salvacog canganta.

*Nazaret marcanchö Jesus wiñangan*

<sup>39</sup> Tsaypitanam Tayta Dios mandacungancunata templuchö cumplisquirnin Josewan Maria cuticuyargan Galilea provincia Nazaret marcanman. <sup>40</sup> Tayta Dios yanapaptinmi wiñayllanta ñiñu Jesusga mas yachagna y callpayogna ticrargan.

*Jövinna caycar templuman Jesus aywangan*

<sup>41</sup> Jesuspa papäinwan mamanga cada watam Jerusalemman aywayag Pasua fiestaman päsa. <sup>42</sup> Jesus chunca ishca (12) watayogna caycaptinmi paywanpis aywayargan tsay fiestaman. <sup>43</sup> Tsaypita fiesta ushaynam Josewan Maria cuticuyargan marcananapana. Jerusalemchö Jesus quédangantaga manam cuentata gocuyargantsu. <sup>44</sup> Paycunaga waquin runacunawan Jesus aywaycanganta yarpami juc junagta aywaycäyangantarä watucasquir ashiyargan. Castancunata reginacungancunata tapupacurpis manam tariyargantsu. <sup>45</sup> Manana tarirmi cutiyargan Jerusalemman ashirnin.

<sup>46</sup> Chäyanganpita warayinrämi Jesusta tariyargan templuchö yachag runacunapa chöpincunachö jamaraycagta. <sup>47</sup> Tsaychömi wiyagcunapis cushicuyargan tsay runacunawan pasaypa yachag cayninwan parlapänacungantapita. <sup>48</sup> Tsaynam tsaychö tariycur mamancuna pasaypa cushicuyargan. Tsaynam maman nirgan: “Waway, ¿imanirtä caychö quédacurgayqui? Nogacuna pasaypa llaquirniquim ashiycuyargö” nir.

<sup>49</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Mamay, ¿imanirtä ashiyamar tantiyayarguyquitsu cay templuchö caycangäta? ¿Manacu musyayanqui papäni Tayta Diospa ruraynincunatarä cumplinäpä cagta?” <sup>50</sup> Tsaynö niptin paycunaga manam imapä nicangantapis tantiyayargantsu.

<sup>51</sup> Tsaypitanam cuticuyargan Nazaretman. Tsaychömi taytanwan maman mandangancunata Jesus rurargan. Mamannam shongullanchö yarparargan llapan ima päsangancunatapis. <sup>52</sup> Wiñayllanta Jesus imaycapä yarpayyog ticraptinmi Tayta Diospis y runacunapis cushicuyargan.

### 3

*Juan Bautista willacungan*

*(Mateo 3.1-12; Marcos 1.1-8; Juan 1.19-28)*

<sup>1-2</sup> Zacariaspa tsurin Juan tsunyag jircachö caycaptinmi Tayta Dios nirgan willacuyininta willacunanpä. Tsay witsanmi Tiberio Cesar chunca pitsga (15) watana Roma nacionchö maytsay nacionunapa mandagnin caycargan. Paymi Poncio Pilatutapis churargan Judea provinciachö mandacog cananpä. Herodestanam mandacog churargan Galilea provincia-man. Herodespa waugin Felipitanam mandag churargan “Iturea” y “Tracónite” ningan provinciacunaman. Tsaynömi Lisaniastapis mandacog churargan Abilinia provinciaman. Jerusalemchönam Anaswan Caifas llapan sacerdotícunapa mandagnin caycayargan.

<sup>3</sup> Tsaymi Jordan mayu cuchun quinran marcacunapa Juan purirgan caynö willacurnin: “Jutsayquicunata jagirirnin bautizacuyay. Tsaynöpam Tayta Dios perdonayashunqui” nir. <sup>4</sup> Juan tsaynö willacunanpämi Diospa willacognin profëta Isaias caynö gellargan:

“Tsunyagcunachö purirmi juc runa caynö gayarar willacunga:

‘Tayta Dios cachamungan salvacog runa chämüptin chasquicuyänayquipä jutsayquicunata dejariyay.

Mana alli rurayniquicunapita yarpachacuyay.

<sup>5</sup> Tsaynö rurayay ragra nänicunata pampatsagnö,

jirca nänicunata, wicsu nänicunata, y shalla nänicunata allitsagnöpis.

<sup>6</sup> Tsaynö listacushmana Tayta Dios salvacogta cachamüptin llapan runacunanam musyayanga’ ”.

<sup>7</sup> Tsaynö Juan willacuptin runacuna bautizacuyänapä aywagcunata caynömi nirgan: “¡Culebra casta runacuna! ¿Gamcunaga ‘Bautizacuyangällawanmi salvacuyäshä Diospa castigunpita’ niyanquipischi? <sup>8</sup> Tayta Dios infiernuman mana gaycuyäshunayquipä jutsa rurayniquicunata jagirir pay munanganta rurarna cawayay. Ama yarpäyaytsu: ‘Unay Abraham casta cayangäpitam Tayta Dios salvamanga’ nir. Tayta Dios munarga Abraham casta runacunaman cay rumicunatapis tircascäratsinmanmi. <sup>9</sup> Mana alli wayog jachacunata cuchupita muturir ninaman gaycognö jutsa rurag runacunata infiernuman Tayta Dios gaycunapä listunan caycan’ ”.

<sup>10</sup> Juan tsaynö niptinnam runacuna tapuyargan: “Tsayöraga ¿imatatä ruyäman?” nir.

<sup>11</sup> Tsaynö niyaptinmi nirgan: “Ishcay trocanayquicuna capuyäshuptiquega goycuyanqui mana capog cagcunata. Tsaynölla lasag micuyniquicuna capuyäshuptiquega raquipaycuyanqui faltapacog cagta” nir.

<sup>12</sup> Niptin tsaynöllam impuestuta cobragcunapis, bautizacuyänapä aywar tapuyargan: “Taytay, nogacunaga ¿imatatä ruyäman?”

<sup>13</sup> Tsaynam Juan nirgan: “Cobrayänayquipä cagllata cobrayanqui. Ama sacyacog cayanquitsu”.

<sup>14</sup> Tsaynöllam tapuyargan soldäducunapis: “Nogacunaga ¿imatatä ruyäman?”

Niyaptinnam Juan nirgan: “Ama pipa gellénintapis o imantapis puëdeg tucur gechuyanquitsu. Tsaynölla runa mayiquicunata ama manacagtaga tumpayanquitsu. Pägayäshungayquillawan conformacuyanqui”.

<sup>15</sup> Tsaychö runacunaga salvacog cay patsaman shamunanpä cagta musyarnam yarpachacuyargan: “¿Juantsurä Tayta Dios cachamungan salvacog canman?” nir. <sup>16</sup> Tsaymi ñöpancunachö caycag runacunata Juan nirgan: “Nogaga yacullawanmi gamcunata bautizaycä. Tayta Dios cachamungan salvacog shamogni itsanga Espiritu Santuwan chasquicogcunata bautizanga. Mana chasquicogcunataga infiernumanmi gaycunga.\* Tsaynö captin salvacogmanga ni ichicllapis manam nogaga iwalätsu. <sup>17</sup> Payga trīguta wayrananpä juc runa jurquitan aptashganönam caycan. Trīguta wayrarnin päjantaga ninamanmi gaycun y trīguntanam wayinman apacun. Tsaynömi Tayta Dios cachamungan runa jutsa ruragcunata imaypis mana ueg ninaman gaycunga y Tayta Dios munanganam cawagcunatam gloriaman apacunga”.

<sup>18</sup> Tsaynö parlaparmi Juan runacunata tucuynöpa tantiyatsirgan Diospa willacuyñinta.

\* **3:16** “Mana chasquicogcunataga infiernuman gaycunga” ninanpa rantinga griegu idiömachöga “ninawan bautizanga” nirmi gellaraycan. Ninawan bautismupäga waquin runacuna niyan infiernuman gaycuyänapä cagta. Waquincunanam niyan Espiritu Santupa munayninwan bautizacuy canganta, Hechos 2.3-chö ningannö.

19 Nircurnam llapan runacunachö Juan nirgan: “Herodesga waugin Felipipa warminta† gechurnin y llapan jutsata rurarnin manam allitatsu ru-raycan”. 20 Tsaynö ninganta musyaycurmi ajarnin Juanta Herodes präsutsir carcelman wichgayänapä mandargan. Tsaynö wichgatsir mas jutsayog-nam ricacurgan.

*Jesús bautizacungan*

*(Mateo 3.13-17; Marcos 1.9-11)*

21 Carcelman Juanta manarä wichgayaptinmi runacunata bautizaycaptin Jesuspis chargan bautizacunanpä. Tsaychö bautizacusquir Jesus Tayta Diosman mañacuycaptinmi ciëlu quichacasquirgan. 22 Tsaypitam Jesusman Espiritu Santo urämurgan imayca palumanö. Y Tayta Diosmi ciëlpita caynö nimurgan: “Gammi cuyay tsurillä canqui. Noga munangänö llapantapis ruraptiqui alläpam cushicü” nir.

*Jesús Adanpa ayllunpita aywarag cangan*

*(Mateo 1.1-17)*

23 Jesusga bautizacurgan quimsa chunca (30) watayognam. Tsaypi-tanam Diospa willacuyñinta willacur gallaycurgan. Jesuspäga runacuna yarpäyargan Josepa tsurin cangantam.

Josega canä Elipa tsurinmi.

24 Elinash canä Matatpa tsurin.

Matatnash canä Levipa tsurin.

Levinash canä Melquipa tsurin.

Melquinash canä Janapa tsurin.

Jananash canä Josepa tsurin.

25 Josenash canä Matatiaspa tsurin.

Matatiasnash canä Amospa tsurin.

Amosnash canä Nahumpa tsurin.

Nahumnash canä Eslipa tsurin.

Eslinash canä Nagaiipa tsurin.

26 Nagainash canä Maatpa tsurin.

Maatnash canä Matatiaspa tsurin.

Matatiasnash canä Semeipa tsurin.

Semeinash canä Josepa tsurin.

Josenash canä Judapa tsurin.

27 Judanash canä Joanapa tsurin.

Joanannash canä Resapa tsurin.

Resanash canä Zorobabelpa tsurin.

Zorobabelnash canä Salatielpa tsurin.

Salatielnash canä Neripa tsurin.

28 Nerinash canä Melquipa tsurin.

Melquinash canä Adipa tsurin.

Adinash canä Cosampa tsurin.

Cosamnash canä Elmodampa tsurin.

Elmodamnash canä Erpa tsurin.

29 Ernash canä Josuepa tsurin.

Josuenash canä Eliezerpa tsurin.

Elieznash canä Jorimpa tsurin.

Jorimnash canä Matatpa tsurin.

30 Matatnash canä Levipa tsurin.

† 3:19 Tsay warmipa jutin cargan Herodias.



Levinash canä Simeonpa tsurin.  
 Simeonnash canä Judapa tsurin.  
 Judanash canä Josepa tsurin.  
 Josenash canä Jonampa tsurin.  
 Jonamnash canä Eliaquimpa tsurin.  
<sup>31</sup> Eliaquimnash canä Meleapa tsurin.  
 Meleanash canä Menapa tsurin.  
 Menanash canä Matatapa tsurin.  
 Matatanash canä Natanpa tsurin.  
<sup>32</sup> Natannash canä Davidpa tsurin.  
 Davidnash canä Jesepa tsurin.  
 Jesenash canä Obedpa tsurin.  
 Obednash canä Boozpa tsurin.  
 Booznash canä Salmonpa tsurin.  
 Salmonnash canä Nahasonpa tsurin.  
<sup>33</sup> Nahasonnash canä Aminadabpa tsurin.  
 Aminadabnash canä Arampa tsurin.  
 Aramnash canä Esrompa tsurin.  
 Esromnash canä Farespa tsurin.  
 Faresnash canä Judapa tsurin.  
<sup>34</sup> Judanash canä Jacobpa tsurin.  
 Jacobnash canä Isaacpa tsurin.  
 Isaacnash canä Abrahampa tsurin.  
 Abrahamnash canä Tarepa tsurin.  
 Tarenash canä Nacorpa tsurin.  
<sup>35</sup> Nacornash canä Serugpa tsurin.  
 Serugnash canä Ragaupa tsurin.  
 Ragaunash canä Pelegpa tsurin.  
 Pelegnash canä Heberpa tsurin.  
 Hebernash canä Salapa tsurin.  
<sup>36</sup> Salanash canä Cainanpa tsurin.  
 Cainannash canä Arfaxadpa tsurin.  
 Arfaxadnash canä Sempa tsurin.  
 Semnash canä Noepa tsurin.  
 Noenash canä Lamecpa tsurin.  
<sup>37</sup> Lamecnash canä Matusalenpa tsurin.  
 Matusalennash canä Enocpa tsurin.  
 Enocnash canä Jaredpa tsurin.  
 Jarednash canä Mahalaleelpa tsurin.  
 Mahalaleelnash canä Cainanpa tsurin.  
<sup>38</sup> Cainannash canä Enospa tsurin.  
 Enosnash canä Setpa tsurin.  
 Setnash canä Adanpa tsurin.  
 Y Adannam cashga Tayta Dios camangan.

## 4

### *Jesusta Satanas tentayta munangan*

*(Mateo 4.1-11; Marcos 1.12,13)*

<sup>1</sup> Jesus Jordan mayuchö bautizacusquirga Espiritu Santupa munayninchönam ricacusquirgan. Tsaypita Espiritu Santo pushaptinnam tsunyag jircaman aywacurgan. <sup>2</sup> Tsaychö chuscu chunca (40) junag imatapis mana

micuypam cacurgan. Tsaynö caycangantanam pasaypa mallagacuycurgan. Tsaychömi Satanás engañayta munar Jesusta nirgan:

<sup>3</sup> “Diospa tsurin caycarga mä, cay rumita tantaman ticraratsiy”.

<sup>4</sup> Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: “Diospa palabran gellgaranganchö caynömi nican: ‘Manam micungallanwantsu runacuna cawayan, [sinöga Dios ningancunata cäsucuyanganwanpis allimi cawayan]’” nir.

<sup>5</sup> Tsaypitanam Satanás juc altuman wap jayarircur ricascäratsirgan maytsay marcacuna pasaypa chipipegtarä. <sup>6</sup> Nircurmi nirgan: “Cay ricaycangayqui imaläya shumag marcacunam. Cay llapan ricaycangayquicunata entregayämargan munangä cagta pitapis goycunäpämi. <sup>7</sup> Gam ñöpäman gonguricuycur nogata adoramaptiquega gamllatana llapantapis goycushayqui munayniquichöna tsaräcunayquipä” nir.

<sup>8</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Diospa palabran gellgaranganchöga caynömi nican: ‘Tayta Diosllatam adoranayqui y payllantam sirvinayqui’” nir.

<sup>9</sup> Tsaypitanam wap Jerusalemman apasquir templu janachöna Jesusta Satanás ricascatsirgan. Nircurmi nirgan: “Diospa tsurin rasunpaypa carga mä, caypita patsaman jegarpuy. <sup>10</sup> Diospa palabran gellgaranganchöga caynöchä nin: ‘Gamta cuidashunayquipä angelnincunatam Dios cachamunga. <sup>11</sup> Paycunam tsariyëshunqui patsaman jegaptiquipis rumicunachö mana tacacunayquipä’” nirin.

<sup>12</sup> Niptin Jesusnam nirgan: “Diospa palabran gellgaranganchöga caynöpis ninmi: ‘Ama Tayta Dios ningancunata manacagman churayta yarpaytsu munangayquita ruranayquipä’” nir.

<sup>13</sup> Tsaynam engañayta mana puëdircur juc tiempupä yarparaycar witicurirgan.

*Jesus Galileachö Tayta Diospa alli willacuyninta willacur gallangan*  
(Mateo 4.12-17; Marcos 1.14,15)

<sup>14</sup> Tsaypitanam Espiritu Santupa munayninwanna Jesus cuticurgan Galilea provinciäman. Tsay marcacunachö runacuna pasaypanam parlayargan alli yachatsicog canganta. <sup>15</sup> Tsay marcacunapa Tayta Diosman mañacur goricäcuyänan wayicunachömi Jesus yachatsicurgan. Tsaynam runacuna alabarnin niyargan: “Payga alläpa allim yachatsicuycun” nir.

*Nazaret marcachö Jesus willacungan*  
(Mateo 13.53-58; Marcos 6.1-6)

<sup>16</sup> Tsaypitanam Jesus aywargan quiquinpa marcan Nazaretman. Payga imaypis yacungannömi säbadu jamapay junagchö yaycurgan Tayta Diosman mañacur goricäcuyänan wayiman. Tsaychönam llapancunapa puntanman aywargan Diospa palabranta liyimunanpä. <sup>17</sup> Tsaychö liyimunanpämi unay profëta Isaias gellganganta macayargan. Tsaytanam quichasquir liyirgan caynö nir:

<sup>18</sup> “Espiritu Santupa munayninchömi caycä. Tayta Diosmi acramashga pobri runacunata alli willacuyninta willapänäpä. Tsaynömi cachamashga runacunata jutsancunapita jipinäpä, gapracunapa ñawinta allitsinäpä, y mana alli cawaypita alli cawayman jipinäpä.

<sup>19</sup> Tsaynö Tayta Dios cachamashga willacungäpita runacuna salvacionta tariyänanpä”.

<sup>20</sup> Tsaynö liyisquirnam Jesus cutiyatsirgan goricäcuyänan wayichö cuïdacog runata. Cutiyatsir jamacuriptinnam tsaychö caycag llapan runacuna payta pasaypa ricarayargan. <sup>21</sup> Tsaymi Jesus nirgan: “Tsay liyimungächö noga runanpä cagcunanam gellgaraycan. Tsaychö gellgarangannöllam cumpliyangäta gamcuna ricaycayanqui”.

<sup>22</sup> Tsaynö niptinmi llapan runacuna Jesuspä espantar parlayargan: “¿Imatata pay müsyän tsaynö parlananpä? ¿Cayga manacu Josepa tsurinilla?” nir.

<sup>23</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Gamcuna yarpaycäyanquim: ‘Caynö niyämaytapis mä, Capernaum marcachöpis milagrunacuna rurashga caycarga marcantsicchöpis milagrunacuna ruramutsun’ nir. Y tsaynöllam yarpaycäyanqui runacuna parlayangannölla caynö niyämaytapis: ‘Jampicog carga quiquinrä jampicutsun’ nir”.

<sup>24</sup> Nircurmi nirgan: “Juclä marcacunachöga Tayta Diospa willacognin profëtata chasquicuyanmi. Peru quiquinpa marcanchöga manam cäsüpäyantsu. [Tsaynö mana chasquicayämaptiquim milagrunacunatapis rurashätsu cay marcacunachöga.] <sup>25-26</sup> Yarpäyay Diospa willacognin Elias cawanan witsan imanö päsangantapis. Quimsa wata jogta quilla mana tamyaptin llapan marcacunachö pasaypa muchuyta päsayänä. Tsay witsan Israel nacionchö atscä viüdacuna ñacar cayaptinpis Tayta Dios manam cahanätsu Elias yanapananpä maygan viüdatapis. Tsaypa rantinga cahanä juclä Sidon nacionchö ‘Sarepta’ ningan marcallamanmi, tsaychö juc viüdata yanapananpä. <sup>27</sup> Tsaynömi Diospa willacognin Eliseo cawanan witsanpis Israel nacionchö atscag lepra geshyawan geshyagcuna cayänä. Tsay geshyawan atscag geshyaycäyaptinpis Eliseo manash allitsinätsu maygantapis. Juclä Siria nacionpita juc runa Naaman jutiyogllatam allitsinä”.

<sup>28</sup> Tsaynam Jesus tsaynö ninganta wiyaycur tsaychö caycag runacuna cuentata gocusquiyargan juclä chiquishga runacunarä Tayta Diosman mas yäracog cayanganta. Tsaymi pasaypa rabyanäyargan. <sup>29</sup> Tsaynö rabyanarnam marcapita jipisquir Jesusta apayargan gagapa quillunninman tsaypita cumariycuyänanpä. Paycunapa marcanga cargan tsay gaga jananchömi. <sup>30</sup> Tsaychö cumariycuyta munayaptinpis runacunapa chöpinpita yargurirmi Jesus aywacargan.

*Supay löcuyätsingan runata Jesus allitsingan  
(Marcos 1.21-28)*

<sup>31</sup> Tsaypitanam Galilea provinciachö Capernaum marcaman Jesus aywargan. Tsaychömi cada säbadu jamapay junagchö runacunata yachatsirgan.

<sup>32</sup> Pipis pay yachatsicungannö shumag mana yachatsiptinmi runacuna cushicur niyargan: “Parlamungantaga cumplishunmi” nir.

<sup>33</sup> Tsay goricäcuyänan wayichömi caycargan supay löcuyätsingan runa. Paymi gayarar nirgan: <sup>34</sup> “¿Jesus Nazaret runa! ¿Imatata munanqui noga-cunawan? ¿Nogacunaman shamurguyqui ushacätsiyämänayquipäcu? ¿Noga regimi Diospa tsurin salvacog cangayquita!” nir.

<sup>35</sup> Tsaynö niptinmi Jesus supayta nirgan: “¿Upälla supay, yargucuy cay runapita!” nir. Tsaynö niyauptin llapan runacunapa ñöpanchö tsay runata tapsiriyurmi supay aywacargan. <sup>36</sup> Tsaynam runacuna jucnin jucninpis ninacuyargan: “Manam imaypis wiyarguntsicstu cay runa yachatsicungantanöga. ¡Payga ima puëdegnarä! ¡Supaycunapis cäsuyänächä!” nirrinn.

<sup>37</sup> Supayta gargunganta mayarnam tsay quinran marcacunachö runacuna parlayargan Jesus alläpa poderyog canganta.

*Atscag geshyagcunata Jesus allitsingan  
(Mateo 8.14-17; Marcos 1.29-34)*

<sup>38</sup> Tsaypitanam goricäcuyänan wayipita Jesus aywargan Pedrupa wayinman. Tsay wayiman chaycunanpäga Pedrupa suegranmi ujuraycargan pasaypa antsa achacharnin. Tsaymi tsaychö caycag runacuna Jesusta rugacuyargan payta allitsinanpä. <sup>39</sup> Tsaynam Jesus tsay geshyaycag warmiman witiycur nirgan geshya yargucunanpä. Niyauptin jinan öram allisquirgan. Tsay warminam sharcurcur tsaychö caycag runacunata juclla micuynin-cuna garargan.

<sup>40</sup> Tsaypita rupay ullunaycaptinnam Jesusman apayämurgan imaycaläya geshyawan geshyaycagcunata. Tsay geshyagcunata yatayauptinmi llapan-pis alliscariyargan. <sup>41</sup> Tsaynömi atscag geshyagcunapitapis supaycuna yargu-yargan caynö gayararnin: “¡Gamga Diospa tsurinmi canqui!” nir.

Tsaynö supaycuna niyaptin Jesusga manam munargantsu paypita imata parlarcuyänantapis.

*Goricäcuyänan wayicunachö Jesus Tayta Diospa willacuyninta willacungan  
(Marcos 1.35-39)*

<sup>42</sup> Tsaypita patsa warasquiptinnam tsay marcapita Jesus aywargan tsun-yag jircaman. Tsaymanpis runacunaga ashirnin chäyarganmi. Tsaychö tariyurnam rugacuyargan paycunapita mana aywacunanpä. <sup>43</sup> Tsaymi Je-sus nirgan: “Waquin marcacunachöpis Diospa willacuyninta willacunarämi caycan. Tsaypämi nogata Tayta Dios cachamashga” nir.

<sup>44</sup> Tsaynömi ari Jesusga maytsay Israel marcacunapa purir goricäcuyänan wayicunachö willacungan Diospa alli willacuyninta.

## 5

*Pedro atsca pescäducunata tsaringan  
(Mateo 4.18-22; Marcos 1.16-20)*

<sup>1</sup> Genesaret gocha\* cuchunchö Jesus caycaptinnam quichquiypa runacuna goricäyargan Diospa willacuyninta wiyayänanpä. <sup>2</sup> Tsay gocha cuchunchömi Jesus ricasquirgan ishçay büquicuna caycagta. Pescag runacunanaga büquincunapita yargurirmi mällancunata awiyçäyargan.

<sup>3</sup> Tsaychö pasaypa atsca runacuna quichquiparäyaptinnam Pedrupa cag büquinman Jesus yarcurcur rugacurgan cuchunchö büqui caycagta mas chöpin niragman witiçatsiyänanpä. Tsaynam tsay büquiman jamaycur tsaypitana runacunata yachatsicamurgan.

<sup>4</sup> Yachatsiyta ushasquirnam Pedruta nirgan: “Cananga büquiquita apayay mas chöpin niragman. Nircur tsaychö jitayay mällayquicunata pescäducunata tsariyämunayquipä” nir.

<sup>5</sup> Tsaynö niptinnam Pedro nirgan: “Taytay, canan pagas warat pescay-carpis manachä ni jucllayllatapis tsariyucuyargötsu. Gam niyämaptiquega mälläcunata mä, yapay jitayähä ari”. <sup>6</sup> Tsaynö nirmi mällancunata shu-mag mashtaycur pasaypa atscata pescäducunata tsariyämurgan, mällancunapis rachinäyanganyag. <sup>7</sup> Tsaynam jucag büquichö pescag mayincunata gem-llar gayacuyargan jipishir yanapayänanpä. Paycuna aywarnam ishcan büquincunaman pescäducunata raquiyargan büquincunapis jundinanganyag.

\* <sup>5:1</sup> Galilea gochapa jucaglä cuchunchömi cargan Genesaret marca. Tsaymi Galilea gochataga “Genesaret gocha” niyagpis. Tsaytam Lucas cay versiculuchö gellgashga “Genesaret gocha” nir.

8-10 Tsaychömi caycargan Zebedeupa tsurincuna Santiaguwan Juanpis. Paycunaga cayargan Pedrupa pescag mayincunam. Pasaypa atscapescäducunata tsariyurmi llapanacunapis espantacur mantsacäcuyargan. Tsaymi Simon Pedro Jesuspa ñöpanman gonguricuycur nirgan: “Nogaga jutsasapa runam callä, taytay. Manam gampa ñöpayquichö cayta merëcillätsu” nir.

Niptinnam Jesus nirgan: “Tsayta ama mantsariytsu. Cananpita pescäduta tsariyänayquipa rantinga Diospa alli willacuyñinta runacunatanam willapäcayämunqui”.

<sup>11</sup> Tsaynö niptinni gocha cuchunchö büquincunata y imaycancunatapis jagiriycurnin Jesuswan aywacuyargan.

*Leprawan geshyagta Jesus allitsingan*

*(Mateo 8.1-4; Marcos 1.40-45)*

<sup>12</sup> Juc cuti Jesus juc marcachö caycaptinnam chargan leprawan geshyacog juc runa. Tsay runam Jesuspa ñöpanman gonguricuycur nirgan: “Taytay, cay geshyöpita alliyatsillämay” nir.

<sup>13</sup> Tsaynö niptinnam Jesus yataycargan “Cananpita gam allirguyquinam” nirnin. Tsaynö nir yataycuptinmi tsay runapita jinan öra tsay lepra geshyan illacasquirgan.

<sup>14</sup> Nircurnam Jesus nirgan: “Ama pitapis willapanquitsu noga allitsingäta. Cananga templuman aywacuy unay Moises gellgangen leychö ningannö ofrendata apacurur.† Tsaychö sacerdoti ricaycushurniquim awicashgana cangayquita musyatsicamunga” nir.

<sup>15</sup> Tsaynö Jesus imayca milagru rurayñincuna musyacänanta mana munaycaptinpis maytsaychömi masna musyacargan. Tsaynam mas atscana goricäyargan yachatsingacunata wiyayänanpä y geshyancunapita alliyätsinanpä. <sup>16</sup> Jesusga tsunyagcunaman aywaycurmi Tayta Diosmanga imaypis mañacog.

*Juc paraliticuyashga runata Jesus allitsingan*

*(Mateo 9.1-8; Marcos 2.1-12)*

<sup>17</sup> Juc wayichömi Jesus runacunata yachaycätsirgan. Tsaychömi jamaraycäyargan fariseucuna y Moises gellgangen ley yachatsicogcuna. Paycunaga shayämushga cayänä Galilea provinciapa maytsay marcancunapita, Judea provinciapita y Jerusalem. Tayta Diospa poderninwanmi Jesusga caycargan geshyagyashgacunata allitsirnin.

<sup>18</sup> Tsaymanmi runacuna quirmawan wantushga chätsiyämurgan paraliticuyashga runata. Paycunaga imaycanöpapis Jesuspa ñöpanman yaycatsiytam munayargan. <sup>19</sup> Tsaychö pasaypa runacuna quichquicashga cayaptinmi imanö caytapis mana puëdiyargantsu. Tsaynam wayi janaman yarcarcatsir wayi jananta uchusquir wascawan watarcur cachäyargan quirmantinta Jesuspa ñöpanman. <sup>20</sup> Jesusga musyarganmi tsay runacuna payman yäracunganta. Tsaynam tsay geshyaycag runata nirgan: “Jutsayquicunapita perdonashgam canqui” nir.

<sup>21</sup> Tsaynam tsaychö waquin ley yachatsicogcunawan fariseucuna yarpachacuyargan: “¿Pitä cay runaga llutacunata parlar Diosta ajätsin? Tayta Diosllam jutsa ruragcunataga perdonan” nir.

<sup>22</sup> Tsaynö yarpaycäyanganta musyarnam Jesus paycunata nirgan: “¿Imanirtä gamcuna llutanta yarpäyanqui? <sup>23-24</sup> Tayta Diosmi nogata

† 5:14 Lepra geshyawan geshyag runacuna allircur imata rurananpä cagcunapita masta musyanayquipä liyinqui Levitico 14.1-32.

cachamashga cay patsachö runacunata jutsancunapita perdonanäpä. Cananmi Tayta Dios rasunpa cachamanganta musyayänayquipä ‘Quirmayquita aparcur aywacuy’ nir allitsishä ricanayquicunachö” nir.

Tsaynö nisquirnam Jesus runata nirgan: “Cananga allishganam canqui. Sharcur quirmayquita aparcur wayiquipa aywacuy” nir.

<sup>25</sup> Tsaynö niyauptin tsay runanam llapancuna goriraycäyaptin ñöpancunapita jinan öra jitarangan quirmanta icshacurcur wayinpa aywacurgan Tayta Diosta alabarnin. <sup>26</sup> Tsayta ricarmi llapan runacuna cushishga alabayargan Tayta Diosta: “¡Pay rurangantanöga imaypis manam ricarguntsictsu!” nirin.

*Jesus discipulun cananpä Mateuta acrangän*  
(Mateo 9.9-13; Marcos 2.13-17)

<sup>27</sup> Tsay wayipita yargurir Jesus aywaycarnam ricäringan Mateo jutiyog† juc runa impuestuta cobrar jamaraycagta. Tsaymi Jesus nirgan: “Discipulü canayquipä nogawan aywacushun”. <sup>28</sup> Niptinnam sharcurcur tsaychö imaycantapis jagiriycur Jesuswan Mateo aywacurgan.

<sup>29</sup> Tsaynö discipulun cananpä Jesus acrangänpita agradecurnin fiestata Mateo rurargan wayinchö. Tsaychömi impuestuta cobrag mayincunawan mas waqin runacunapis Jesuswan micuycäyargan. <sup>30</sup> Tsaynö imaycaläya runacunawan Jesus caycagta ricaycurnam fariseucuna y ley yachatsicocuna parlacacharrä Jesuspa discipuluncunata niyargan: “¿Imanirtä gamcuna impuestu cobragocunawanpis y jutsasapacunawanpis juntacar micuyanqui upuyanqui?” nir.

<sup>31</sup> Tsaynö niyaptinnam Jesus caynö nirgan: “Geshyagcunallam jampicogta miñishtiyän. Manam sänu cagcunaga imata munayantsu. <sup>32</sup> Nogaga manam shamurgö alli rurag runacunallata Tayta Diospa willacuyñinta tantiyatsinäpätsu, sinöga jutsa ruragcunatapis tantiyatsinäpä shamushga carmi paycunawanpis juntacü”.

*Mushog yachatsicuyñinta Jesus tantiyatsingan*  
(Mateo 9.14-17; Marcos 2.18-22)

<sup>33</sup> Tsaypitanam Jesusta tapuyargan: “Juan Bautistapa discipuluncuna y fariseucunapa discipuluncuna imaypis ayunayanmi Tayta Diosman mañacur. Gampa discipuluyquicunaga ¿imanirtä ayunayantsu?” nir.

<sup>34-35</sup> Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: “¿Imanirtä discipulücuna ayunayänanta munayanqui? ¿Casacuy fiestaman invitashgacuna ayunaycunmantsurä? Tsay invitashgacunaga casarag noviuan juntu caycarnin micur upur cushishga cayangannöllum discipulücunapis nogawan juntu cayanganyagga ayunayanrätsu. Peru wanuscatsiyämaptinmi itsanga ayunayanga” nir.

<sup>36</sup> Tsaynö nisquir caynöpis Jesus nirganmi:§ “Manam pipis macwa röpanta mushog ratashwanga remendantsu. Mushog ratashwan remendashgaga genticäratsirmi rachiratsinman. Y manam shumagga ricacunpisnatsu macwa röpachöga”.

<sup>37</sup> “Tsaynöpis manam pipis wiñantsu tsayrä puwatsishga aswata tsilicaycag uylluman. Tsaynö carga masran tsilliratsinman. Tsaynö pam

† 5:27 Mateupa jucag jutinmi cargan Levi. § 5:36 Yachatsicuyñincunata Jesus iwalatsirgan mushog röpaman y tsayrä puwashga aswaman. Runacunapa unay yachatsicuyñincunataga iwalatsirgan macwa röpaman y tsillishga uylluman. Tsaynö iwalatsirmi Jesus yarpachacatsirgan quiquinpa yachatsicuyñinwan unay cag yachatsicuycunaga mana iwalanganta.

aswapis jichacasquinman y uyllupis ushacärinman. <sup>38</sup> Tsaymi tsayrä puwat-sishga aswataga wiñantsic allı uylluman. Tsaynö ruraptinga aswapis jichantsu ni uyllupis manam paquicantsu”.

<sup>39</sup> “Y manam pipis unayna churarashga vınuta yawarcur tsayrä rurashga cagtağa upuyta munannatsu: ‘Unayna churarashga cag vınu mas allı caycan’ nırnın. [Tsaynöllam unay cag yachatsicuyacunawan yachacashga car canan noga yachatsingäcunataga runacuna chasquicuyta munayantsu]”.

## 6

### *Säbadu jamapay junagchö Jesus munayyog cangan*

*(Mateo 12.1-8; Marcos 2.23-28)*

<sup>1</sup> Juc säbadu jamapay junagchönam discipuluncunawan Jesus aywaraycäyargan trıgu poguraycag cüchunpa. Tsaynö aywaraycäyanganam discipuluncunaga trıguta quiptuscärir cuparir micuyargan. <sup>2</sup> Tsayta ricarnam fariseucuna niyargan: “ıCanan junagga manachä arucuy junagtsu! Tsaynö caycaptinga ğımanirtä trıguta quiptupacur puriycäyanqui?” nır.

<sup>3</sup> Tsaynam Jesus nırgan: “ıGamcunaga manacu Diospa palabrantı liyiy-carpis yarpäyanqui unay rey David mallagar imata ruranganta? <sup>4</sup> David soldäduncunawan puriycar millcapancuna manana captın mallagäyänä. Tsaynam Tayta Diosman mañacucuyänan rurıman David yaycusquir sacerdotıcunalla micuyänanpä cag churarag tantata micurınä. Nırcurmi garanä gatıragnıncunatapıs. [David mana micunanpä cagta micuringanpıs ğıjutsacu cashga gamcunapä? Tsaynömi discipulücunapıs mana jutsatsatu ruraycäyan: ‘Jamapay junagchö trıguta ama quiptupacuyätsuntsu’ niyaptıquıpıs]”.

<sup>5</sup> Tsaynö nisquirpıs Jesus nırgan: “Noga Tayta Dios cachamashga captınmi munayyog caycä säbadu junagchöpıs runacuna imata rurananpä o mana rurananpä cagtapıs nınäpä”.

### *Maquin wanucashga runata säbadu jamapay junagchö Jesus allıtsingan*

*(Mateo 12.9-14; Marcos 3.1-6)*

<sup>6</sup> Tsaypita juc säbadu jamapay junagchönam Tayta Diosman mañacur goricücuyänan wayıman Jesus yaycurgan yachatsıcamunanpä. Tsaychömi maquin wanucashga juc runata tarırgan. <sup>7</sup> Ley yachatsıcogcunawan fariseucunanaga Jestusta ricapaycäyargan shonguncunallachö yarpachacurmi: “Mä, ğıcanan jamapay junag mana arucuy caycaptın cay runata allıtsingacush o manacush? Allıtsıptınga tsaymi achäqui canga autorıdäcunaman apatsınapä” nır.

<sup>8</sup> Tsaynö yarpaycäyanganı musyarnam tsay maquin wanucashga runata Jesus nırgan: “ıSharcur tsay chöpıman ıchımuy!” nır. Nıptın tsay runaga chöpıncunamanmi ıchırcurgan.

<sup>9</sup> Nırcurnam tsay fariseucunata Jesus nırgan: “Canan mä niyämey. Tayta Dios ğımata ruranantsıctatä munan jamapay junagchö? ğıCay geshyaycag runata cuyapashwancu o dejarıshwancu ñıacacunanpä?” nır.

<sup>10</sup> Tsaynö nisquirnam tsay quinran caycag runacunata ricaycachasquir runata nırgan: “Maquıquita mashtamuy” nır. Nıptın tsay runa maquina mashtasquir sänunam tıcrasquirgan. <sup>11</sup> Säbadu jamapay junagchö tsaynö allıtsınganta ricarnam fariseucuna pasaypa rabyanar willanacuyargan Jestusta imanöpa wanutsıyänanpäpıs.

### *Jesus chunca ishıay (12) apostolnıncunata acrangın*

*(Mateo 10.1-4; Marcos 3.13-19)*

<sup>12</sup> Tsay junagcunam juc tsacay Jesus juc jircanman aywaycur Tayta Diosman mañacuycar warargan. <sup>13</sup> Tsaypita patsa warasquiptinnam lapan discipuluncunata gayargan. Nircurmi paycunapita acrargan chunca ishca y (12) runacunata apostolnincuna cayänapä. <sup>14</sup> Paycunaga cayargan:

Simon (Paytam jutinta Jesus churapargan “Pedro” nir),  
 Simonpa waugin Andres,  
 Santiago,  
 Juan,  
 Felipe,  
 Bartolome,  
<sup>15</sup> Mateo,  
 Tomas,  
 Alfeupa tsurin Santiago,  
 “Celote” ningan Simon,  
<sup>16</sup> Santiagupa waugin Judas, y  
 Jesusta ranticog cag Judas Iscariote.

*Atscag runacunata Jesus allitsingan  
 (Mateo 4.23-25)*

<sup>17</sup> Jircapita Jesus uraycarnam juc patacchö atscag discipuluncuna y waquin runacunapis goriraycagta tarirgan. Tsay runacunaga shayämushga cayargan Judea provinciapita, Jerusalenpita, lamar cuchun Tiro y Sidon marcacunapita. <sup>18</sup> Paycunaga goricäyargan Jesus yachatsicunganta wiyayta munarmi y geshyancunapita alliyta munarmi. Tsaychö supay löcuyätsingan runacunapis alliyarganmi. <sup>19</sup> Jesus poderninwan runacunata allitsiptinmi jucpis jucpis yatayta munayargan, geshyancunapita allisquiyänapä.

*Cushicuypä y llaquicuypä Jesus willacungan  
 (Mateo 5.1-12)*

<sup>20</sup> Tsaynam Jesus discipuluncunata ricaycur nirgan:

“Cay vidachö ñacacog cagcunata gloria vidachöga Tayta Dios alli cawaychömi catsiyäshunqui.

<sup>21</sup> Cushishgam cawayanqui cay vidachöga mallagaychö cagcunaga. Gloria vidachö mananam mallagäyanquinatsu.

Cushishgam cawayanqui cay vidachö wagacuychö cagcunaga. Gloria vidachö cushicuyllachömi Tayta Dios catsiyäshunqui.

<sup>22</sup> Nogata gatiräyämangayquipita runacuna chiquiyäshuptiqui, garguyäshuptiqui, y ashliyäshuptiqui ama llaquicuyaytsu.

<sup>23</sup> Noga raycur ñacagcunataga Tayta Diosmi gloria vidachö premiuta goyäshunqui. Gamcunatanömi unay profëtaacunatapis ñacatsiyargan. Tayta Dios tsay profëtaacunata premiuta gongannöllam gamcunatapis goyäshunqui. Tsaynö cananpä caycaptinga ñacarpis cushicuyay”.

<sup>24</sup> Tsaynö nisquirnam waquincunatapis Jesus nirgan:

“¡Allau, cushishgalla cawacog ricu runacuna! Pobricunata imayquicunallatapis mana garaycungayquipitam washa vidachöga wagacur ñacayanqui.

<sup>25</sup> ¡Imaycayquicunapis mana faltäpuyäshuptiqui cushishgalla cagcuna! Juc vidachöga manam Diospita imatapis chasquiyänquitsu.



¡Quiquillayquicuna imatapis llutanta rurasquir asicogcuna! Gamcunaga pasaypa llaquicurmi wagayanqui.

26 ¡Allau, gamcunachö lapan runacunapita alabashga cayta munagcuna! Llutan yachatsicogcunata unay runacuna alabayangannöllum gamcunatapis alabaycâyashunqui”.

*Chiqui runacunata cuyanantsicpä Jesus willacungan*  
(Mateo 5.38-48; 7.12a)

27 “Shumag cawacuyänayquipä cay ningäta tantiyacuyay. Nogata gatirayämangayqui raycur chiquiyäshogniquicunata cuyanayqui. Alli shonguyquicunawan ricayanqui mana alli ricashogniquicunatapis.

28 Rimayäshogniquicunapä allillata parlayanqui. Chiquiyäshur contrashogniquicunapäpis Tayta Diosman mañacuyay cawayninchö yanapananpä.

29 Lagyaycuyäshuptiquipis jucag lädu cag cärayquicunata camapaycuyanqui. Punchuyquicunata gechuyäshuptiquega chompayquicunatapis llogtipaycuyanqui.

30 Imallatapis mañacuyäshuptiquega garaycuyanqui. Tsaynö imayquicunatapis gechuriyäshurniqui apacuyaptinga ama ‘Cutiyatsimay’ niyanquitsu. 31 Runa mayiquicuna alli ricayäshunayquita munarga gamcunapis paycunatarä alli ricayanqui”.

32 “Cuyanacuyangallayquiwan cuyanacuyarga ¿ima allitatä ruraycäyanqui? Jutsasapa runacunapis cuyanacuyangallanwanga cuyanacuyanmi. 33 Alli cagcunallawan alli cawarga ¿ima allitatä ruraycäyanqui? Jutsasapa runacunapis tsaynöllaga cawayanmi.

34 Yanapanacog puralla imachöpis yanapanacurga ¿ima allitatä ruraycäyanqui? Yaga runacunapis yanapagnincunallataga yanapanmi imatapis garanacuyänan raycurllaga”.

35 “Gamcunaga chiquiyäshogniquicunata cuyayay. Paycunapä allicunallata rurayay. Imatapis mañaycur ama yarpäyaytsu pägayäshunayquitaräga. Tsaynö alli cawarga poderösu Tayta Diospa wamrannam cayanqui. Paypa wamran carnam ciëluchö listangacunata chasquiyayqui. Tayta Diosga cuyanpanmi jutsa ruraychö cawacogcunata. 36 Tsaynö captin Tayta Dios cuyapäcog cangannö gamcunapis cuyapäcog cayay”.

*Runa mayintsicta mana jamuränantsicpä willacungan*  
(Mateo 7.1-5)

37 “Tayta Dios mana juzgayäshunayquipä jamuräcur runa mayiquicunapa vidanta ama ashiyanquitsu. Llutanta rurayaptinpis ama contran sharcuyanquitsu. Contran sharcuyänayquipa rantinga perdonayanqui, Tayta Dios gamcunatapis perdonayäshunayquipä.

38 Runa mayiquicunata cuyapar imallatapis garaycuyaptiquim Tayta Dios gamcunatapis mas masta cutitsiyäshunqui tupuyquipitapis jichag jichag. Cuyapäcog cayangayquinöllum gamcunapis Tayta Diospa cuyapäcuyänanta chasquiyayqui”.

39 “Juc gapra runa gapra mayinta manam pushanmantsu. Pushanacurga ¿manatsurä pözumanpis ishcan jegacurpuyanman? Nogapita imatapis manarä yachacurga gamcunapis gapranöllum caycäyanqui. 40 Maygan yachacogpis manam yachatsegninpita mastaga yachantsu. Tsaynömi yachatsingäcunata shumag cäsomag cagga gamcunapis noga cawangänö cawayanquiman”.

41 “Gamcunaga ¿imanirtä runa mayiquicunapa ñawinichö shucata jipicuriyänanta munar ricapäyanqui, quiquiquicunapa ñawiquicunachö

geru cuentatarä caycaptin? <sup>42</sup> Ñawiquicunachö geru cuenta caycaptinga çimanöparä runa mayiquitarä niyanquiman: ‘Ñawiquichö shucata jipipasquishayqui’ nirin? ¡Yachag tucocuna! Puntataga ñawiquicunachö cagtarä jipicuyay. Tsayrämi ricayta puëdiyanqui runa mayiquipa ñawinchö caycagta jipipänayquipäga”.

*Imanö cawayninpita runata reginantsicpä willacungan*

*(Mateo 7.17-20; 12.34b, 35)*

<sup>43-45</sup> Nircur imanö runacuna cayangantapis caynöpam tantiyatsirgan: “Alli wayog jachaga allillatam wayun y mana alli wayog jachaga mana allillatam wayun. Tsaynöllam wayuyninpita regintsic ima jacha cangan-tapis. Higusga manam cashacunapa prütantsu ni üva manam shiracapa mullacantsu. Ima jachatapis wayuyninpa regingantsicnöllam runacunatapis cawayninpita musyantsic alli runa canganta o mana alli runa cangan-tapis. Tsaynömi ari alli runacunaga allillata parlayan shonguncunachö allita yarpay. Y mana alli runacunaga mana allacunatam parlayan shonguncunachö yarpäyangannlata”.

*Jesusta cäsucog runa y mana cäsucog runa imanö canganpis*

*(Mateo 7.24-27)*

<sup>46</sup> “¿Imanirtä gamcuna ‘Señor, gampa munduyquichömi caycä’ niyëmanqui, noga ningäta mana cäsucämarga? <sup>47</sup> Canan tantiyatsiyäshayqui wiyacamag runa imanö cangantapis. <sup>48</sup> Wiyacamag runaga alli cimientushga wayi sharcatsishganömi caycan. Tsay alli rurashga wayega atasca gashgay yacu miramur jaytaptinpis manam juchuntsu. Tsay wayi mana juchognöllam nogata cäsomag cagcunaga infiernuchö ushacaypita salvacunga fisyu final junagchöpis. <sup>49</sup> Ningäcunata wiyaycar mana cäsomag cagmi itsanga allpa janallanchö sharcatsishga wayinölla. Tsay cimientuynag wayitaga gashgay yacu goricar shamurninpis juchuratsinmi”.

## 7

*Capitanpa wätayninta Jesus allitsingan*

*(Mateo 8.5-13; Juan 4.43-54)*

<sup>1</sup> Runacunata tsaynö parlamayta ushasquirnam Jesus aywargan Capernaum marcaman. <sup>2</sup> Tsaychömi juc capitanpa cuyay wätaynin wanuyta ricarna pasaypa antsa geshyaycargan. <sup>3</sup> Tsaynam Jesus runacunata allitsinganta mayarna tsay capitan Jesusman cachacurgan Israel mayor runacunata: “Rugacaycayämuy wätaynita allitsinanpä” nir. <sup>4</sup> Tsaymi paycuna Jesus caycanganman chaycur rugacuyargan: “Taytay, capitanpa wätaynintash allitsipaycullanqui. Capitanga alli runam. <sup>5</sup> Marca mayintsicunawanpis payga allim cawan. Tsaynö alli carnin paymi goricäcunantsic wayitapis sharcatsishga” nir.

<sup>6</sup> Tsaynö rugacuyaptinmi Jesus aywargan paycunawan. Capitanpa wayin cagman Jesus yaycuraycaptinman amiguncunata capitan taripätsirgan Jesusta caynö niyënanpä: “Amanash afanacullanquinatsu, taytay. Capitanga musyannash wayinman mana chayllapanapis allita ruraycunayquipä cagta. Musyaynash, taytay, Israel runacunapa üsuyquicunachö juclä runacunawan chänacuy mana alli cangan. <sup>7-8</sup> Tsaynöpis payga musyanshi Israel runacuna juclä runacunawanga mana parlamänacuyanganta. Tsayshi quiquinga shamushgatsu rugacuycushunayquipä”.

“Pay musyanshi gam munayyog cangayquita. Tsayshi cayllapitana niycullanqui wätaynin allisquinanpä. Paypis mandagninpa munayninchöshi.

Tsaynöshi paypa munayninchöna cayan mandangan soldäuncunapis. Tsayshi maygantapis ‘Ayway’ niptin aywayan: ‘Shamuy’ niptin shayämun, y wätayninta ‘Cayta ruray’ niptinpis ruran. Gam imaycawan munayyog captiqui musyanshi imapis ningayquega ruracasquinanpä cagta”.

<sup>9</sup> Tsaynö ninganta wiyaycurmi Jesus cushicur paywan aywaycag runacunata niran: “Paynö lapan shongunwan yäracamag runaga manam Israel runacunachöpis cantsu” nir.

<sup>10</sup> Tsaynö nisquiptin capitanpa cachancuna cutiycurmi tariyangan tsay wätay allisquishgana caycagta.

### *Viüdapa wawanta Jesus cawatsingan*

<sup>11</sup> Tsaypitanam Jesus discipuluncunawan Capernaum marcapita “Nain” ningan marcaman aywaycäyangan. Tsaychömi atscam runacunapis paycunawan aywaraycäyangan. <sup>12</sup> Tsaypita marcaman yaycuraycarnam tincusquiyangan ayata pampayänanpä apaycäyagwan. Tsay apaycäyangan ayaga cargan juc viüdapa japayllallan wawanmi. Atscag runacunam llaquiparnin aywaycäyangan pampäshiyänanpä. <sup>13</sup> Tsay viüda pasaypa wagagta ricaycurnam Jesus cuyapar niran: “Ama wagaytsu” nir.

<sup>14</sup> Tsay ayata apaycagcunaman witiyuptinnam paycuna ichisquiyangan. Tsaynam tsay aya cäjata Jesus yataycurgan. Nircurnam niran: “jövün, sharcuy!” nir.

<sup>15</sup> Tsaynö nisquiptin jövün jinan öram jamarcamur ñöpan quinranchö caycag runacunata parlapar gallaycurgan. Tsaypita viüdatanam Jesus niran: “jAma wagaynatsu! jWawayqui cawarimushganam!” nir.

<sup>16</sup> Tsayta ricaycurmi lapan runacuna cushicurnin Tayta Diosta alabayangan caynö: “Diospa willacognin profëtam nogantsicman chaycamushga. jCananmi siga Tayta Dios cachaycamushga imaycachöpis cuyapacog cayninwan yanapaycamänantsicpä!” nir.

<sup>17</sup> Tsaynömi ari Jesuspa ruraynincuna musyacargan Judea provinciachö y ñöpan quinran marcacunachöpis.

### *Jesus pi cangantapis Juan Bautista musyayta munangan* (Mateo 11.2-6)

<sup>18</sup> Jesus rurangancunatam Juan Bautista carcelchö caycagman aywar Juanpa discipuluncuna willayangan. Tsaynö willaycäyaptinpis carcelchö caycarnin Juanga yarpachacurganmi salvador shamogpäga. Tsaymi Jesusman cachargan ishca cag discipuluncunata pi cangantapis tapog: <sup>19</sup> “¿Gamcush canqui Tayta Dios cachamungan salvacog, o juctaräcush shuyacuyäshä? niyämuy” nir.

<sup>20-21</sup> Juanpa ishcan cachancuna Jesus cagman chäyänanpäga Jesus alilyätsirgan atscag tucuyläya geshyagcunatam, supay geshyatsingancunatam, y gapracunatam. Tsaymi Jesusta tapuyangan: “Tayta, gampita Juanmi musyayta munaycan. ¿Gamcush canqui Tayta Dios cachamungan salvacog, o juctaräcush shuyäyäshä?” nir.

<sup>22</sup> Tsaynö tapuyaptinnam Jesus niran: “Canan aywar Juanta niyay cay ricayangayquicunata y wiyayangayquicunata. Gapracuna ricayannam. Mana puriyta puëdegcuna puriyannam. Leprawan geshyagcunapis alliyashgam. Upacunapis wiyayannam. Wanushgacunapis cawariyämushgam. Muchuychö cawagcunamanpis Diospa alli willacuyninga chaycannam. <sup>23</sup> Tsaycunata willayaptiquim cushicunga nogapita. Nogaman imaypis yäracamungannölla yäracamutsun”.

*Juan Bautista Diospa willacognin profëta cangan*  
(Mateo 11.7-15)

<sup>24</sup> Tsaypita Juanpa cachancuna cutisquiyaptinnam runacunata Jesus Juanpita parlarar nirgan: “Tsunyag jircaman Juanta ricag aywar manam jachata vientu cuyutsegman ricapagtsu aywayargayqui. <sup>25</sup> Y manam alläpa chaniyog röpan jatishga canganta ricapäyanayquipätsu aywayargayqui. Tsaynö chaniyog röpushgacunaga reypa wayincunallachömi taycäyan, manam tsunyagcunachötsu. <sup>26</sup> Manam tsaycunata ricagtsu aywayargayqui, sinöga Tayta Diospa willacognin profëta canganta ricayänayquipämi. <sup>27</sup> Juanpä cagtaga Tayta Diospa palabran gellgaranganchöpis nicanmi:

‘Salvacog manarä willacuptinmi juctarä cachashä willacuynita willacunanpä.

Pay willacunganta chasquicurmi runacuna jutsa ruraynincunata jagirir salvacoga shuyacur alistacuyanga’ nir.

<sup>28</sup> Tsay ningannölla Tayta Dios Juanta willacognin cananpä churashga captinmi puntataga Juanrä tantiyashga noga salvacog rey cangäta. Tsaynö captinpis discipulücunam nogawan purishga carnin Juanpitaga maslla willacuynita tantiyacuycäyan”.

<sup>29</sup> “Juan ninganta chasquicurmi hasta mas jutsasapa cagcunapis tantiyargan Diospa willacuynin rasun caglla canganta. Tsaynö pam jinan öra Juan paycunata bautizargan. <sup>30</sup> Peru fariseucunawan ley yachatsicogcunaga bautizacuyargantsu, jutsa ruraynincunapita perdonananpä Tayta Diosta mana mañacurmi”.

*Juan Bautistapä y Jesuspä runacuna imanö yarpäyangan*  
(Mateo 11.16-19)

<sup>31-32</sup> Tsaynö nisquir Jesus mastapis nirganmi: “Canan tiempu runacunaga yupay tucog wamracunanömi caycäyan. Manam chasquicuyantsu noga ningäcunata ni Juan Bautista ningancunata. Wamracuna pucllar pinculluta tucapaptin yanasancuna tushuyta mana munagnömi noga ningäcunatapis mana chasquicuyta munayantsu. Tsaynö ‘Aya pampayta pucllar nogacuna cantayämushä, gamcuna wagayämunqui’ niyaptin yanasancuna wagayta mana munayangannömi Juan Bautista ningancunatapis mana chasquicuyta munayantsu. <sup>33</sup> Juan Bautistaga imaypis ayunarmi mana vïnuta upogtsu. Tsaynö captinmi gamcuna niyarguyqui: ‘¡Payga Satanaspä munayninchö carmi tsaynö cacun!’ nirnin. <sup>34</sup> Noga runacunawan goricar imaycatapis micupti y vïnuta upuptinam niyämanqui: ‘Micullar upullar puricun’ nirnin. Tsaynöllam ‘Payga jutsasapa runacunawanpis y impuestu cobrag sacyapacogcunawanpis juntacanmi’ niyämanqui. <sup>35</sup> Tsaynö nir mana chasquiyämaptiquipis Juantawan nogataga Tayta Diosmi cachayämashga willacuyninta willacuyänäpä. Tsaynö cachayämanganta runacuna tantiyacuycanga Tayta Dios munanganta ruraycäyangäta ricarmi”.

*Perdonashga cagcuna Tayta Diosta mas cuyangan*

<sup>36</sup> Tsaypitanam Simeon jutiyog juc fariseo runa Jesusta pushargan wayinchö micuyänanpä. Wayinman chascatsirnam jamaratsirgan. <sup>37</sup> Tsayman Jesus aywanganta musyaycurmi juc puricog mañösa warmi chargan shumag frascuchö perjümin apacurcur. <sup>38</sup> Jesuspa ñöpanman gonguriycur jutsanta wagacuriptinmi Jesuspa chaquinman wegin jutorgan. Tsay wegin jutungantanam agtsanwan pitsapargan. Nircurnam Jesuspa chaquinta mutsaycur wiñapargan apangan perjümita.

<sup>39</sup> Tsayta ricaycurmi tsay invitag fariseo runa caynö yarpargan: “Rasunpa Diospa willacognin profëta carga cay runa musyanmanmi cay warmi imanö cangantapis. Mañösa warmi caycappinga manam consientinmantsu yataycunantapis”.

<sup>40</sup> Tsaynö yarpanganta tantiyapasquirnam Jesus nirgan runata: “Simon, jucta willashayqui”.

Niptinnam tsay fariseo nirgan: “Mä willaycamay, taytay” nir.

<sup>41</sup> Niptinnam Jesus nirgan: “Ishcay runacunam juc ricu runapa jagan cayänä. Jucnin jagan canä ishca yata arupacur gänangannö. Jucagna canä ishca yata quilla arur gänangannö.\* <sup>42</sup> Tsayna runacuna jagan cayanganta pägayta mana puëdiyapin ishcanacunantapis cuyapar manana cobranänatsü. Canan mä nimay: ¿Maygan cagtä tsay gellëyog runata mas agradesicurgan?” nir.

<sup>43</sup> Tsaynam Simon nirgan: “Mas lasag jaga cagchir, taytay”.

Niptinnam Jesus nirgan: “Allim yarpayniqui” nir.

<sup>44</sup> Nircurnam tsay warmita ricärirna Simonta nirgan: “Cay warmi imanir tsaynö ruraycämangantapis manam gam tantiyancunantsu. Üsuntsic caycappinga wayiquiman yaycaramupti gamga manam yacuta garamarguyquitsü chaquita awirinäpä. Cay warmim itsanga chaquiman wegin jutungantapis agtsanwan pitsapädashga. <sup>45</sup> Yaycaramupti manam mutsacuyiniquiwan saludamarguyquitsü. Paymi itsanga yaycaramupti jinan öra chaquita mutsacushga. <sup>46</sup> Umämanpis manam acëti wina pädashga. <sup>47</sup> Cay warmega jutsasapa carmi perdonta taringanta pasaypa cushicurnin agradesicur tsaycunata rurashga. Waquincunam itsanga ‘Noga manam alläpäga jutsayogtsu cä perdonta ashinäpäga’ ninnin ni ichicllapis Tayta Dios agradesicuyantsu”.

<sup>48</sup> Nircurnam tsay warmita nirgan: “Cananga llapan jutsayquicunapita perdonashganam canqui” nir.

<sup>49</sup> Tsaynam mësachö jamaycag runacuna quiquin pura caynö ninacuyargan: “¿Pinatä payga jutsancunapita runacunata perdonanapäga?” nir.

<sup>50</sup> Tsaynö niyapinnam Jesus nirgan tsay warmita: “Nogaman yäracamungayquipitam Tayta Diospa castigunpita salvacurguyqui. Cananga cushishgana aywacuy” nir.

## 8

### *Jesusta yanapag warmicuna*

<sup>1</sup> Tsaypitaga Jesus purirgan marcan marcan Tayta Diospa alli willacuyininta willacurmi chunca ishca (12) apostolnincunawan. <sup>2</sup> Paywanmi aywargan Satanaspä munayninpita jipingan warmicuna y geshyancunapita allitsingan warmicuna. Paycunawanmi aywargan Maria Magdalenapis. Tsay warmipitam Jesus gargurgan ganchis (7) supaycunata. <sup>3</sup> Tsaynöpis aywarganmi Herodespa yanapagnin Cuzapa warmin Juana, Susana, y waquin warmicuna. Paycunam Jesusta y discipuluncunata yanapayargan capuyanpita imaycancunallawanpis.

### *Diospa willacuyininta murucuywan iwalatsingan (Mateo 13.1-9; Marcos 4.1-9)*

\* **7:41** Tsay jutsasapa warmiwan Jesus iwalatsirgan atsa jaga tucushga runaman. Tsay fariseo runatanam iwalatsirgan wallcalla jaga tucushga cag runaman.

<sup>4</sup> Maytsay marcacunapitapis atscanam runacuna goricäyargan Jesuswan puriyänapä. Tsaychömi caynö nir parlapargan: <sup>5</sup> “Juc runam trigu murucog yargunä chacraman. Tsaynam matsiptinna waquin cag tiuyanä näniman. Runacuna nänipa purirnam tiuyashgataga jaruscäriyänä y pishgucunapis chaycur upshascärinä. <sup>6</sup> Waquin murucunam tiuyanä shagan ricogllaman. Tsaychöna ras jegarcamur shumagllaga allpa mana captin tsaquiscäriyänä. <sup>7</sup> Waquin murucunam tiuyanä cashacuna rurinman. Tsaychöpis jegarcamur garwashtaycällarmi tsaquiscärinä. <sup>8</sup> Y waquin cag murucunam chänä allı allpaman. Tsaychöga shumag jegascäramur wiñar pogunä cada espigachö juc pachac (100) gränuyag”.

Tsaynö parlapärirnam Jesus runacunata caynö nirgan: “¡Cay ningäcunata wiyag cagga tantiyacuyay!” nir.

*Imaycaman iwalatsiyä imanir Jesus yachatsicungan*  
(Mateo 13.10-17; Marcos 4.10-12)

<sup>9</sup> Tsaynam discipuluncuna Jesusta tapuyargan: “Taytay, tsay yachatsicun-gayqui ¿imaninantä?” nir.

<sup>10</sup> Tsaynö tapuyaptinnam Jesus nirgan: “Gamcunataga cäsucog cayaptiqui tantiyatsiyäshayquim parlapaycangäcunata. Mana cäsomag cagcunam itsanga ni imanöpa parlapaptipis mana tantiyayangatsu. Tsaynö runacunapäga Diospa palabbranchöpis nicanmi:

‘Noga rurangäcunata ricaycarpis manam criyiyantsu.  
Y willacungäcunata wiyaycarpis manam cäsuyantsu’ ” nir.

*Murucuypä willapanganta tantiyatsingan*  
(Mateo 13.18-23; Marcos 4.13-20)

<sup>11</sup> “Cananmi tantiyatsiyäshayqui murucog runaman iwalatsir yachatsingäcunata. Trigu muroga Diospa allı willacuyninmanmi iwalan.

<sup>12</sup> Muru tiuyangan nänega chucru shongu runacunamanmi iwalan. Tsaynö shongu carmi waquin runacunaga Diospa willacuyninta wiyarpis chasquicuyantsu. Juc ishçay wiyayangallantapis Satanas gongaratsiptinmi salvacionta tariyanganatsu”.

<sup>13</sup> “Muru tiuyangan shaga allpanam waquin runacunaman iwalan. Paycunaga Diospa allı willacuyninta wiyar cushishgam chasquicuriyan. Tsaynö cushishga chasquicurpis shagachö allpa mana captin trigu jegarcamur tsaquireg cuentam, criyicunganpita imayca ñacaycunaman char Diospa willacuyninta jagiriyän”.

<sup>14</sup> “Muru tiuyangan casha rurinpis waquin runacunaman iwalan. Paycunaga Diospa willacuyninta wiyarpis masga yarpachacuyan imaycayogpis cayllapä y quiquincuna munayangannö cawayänapä cagllatam. Casha rurinchö trigu jegarcamurpis illacäregnömi yarpaynincunapita Diospa willacuyninpis gongacärin”.

<sup>15</sup> “Muru changan allı allpaga waquin runacunamanmi iwalan. Paycunaga Diospa willacuyninta llapan shonguncunawan chasquicurnin mana dejaypam allı ruraychöna cawayan. Allı allpachö murucuy pasaypa wayungannömi Tayta Dios munangannö cawayan”.

*Jesus willacuyninta actsiman iwalatsingan*  
(Marcos 4.21-25)

<sup>16</sup> Tsaypita discipuluncunata tantiyatsir mastapis Jesus nirganmi: “Manam pipis actsita tsaritsir churantsu cajon rurincunaman ni catri jawancunaman. Musyayangayquinöpis actsitaga churayan alëricunamanmi shumag

atsicyänapä. <sup>17</sup> Tsay actsi alërichö car shumag atsciyagnö, gamcuna Tayta Diospa willacuyninta runacunata shumag willapäcuyaptiquim, tantiyacuyanga alli cawaychö cawayänapä”.

<sup>18</sup> “Willapangäcunata wiyar chasquicurninga yachatsingäcunata masmi tantiyacuyanqui. Tsaynö wiyacur cäsucogcunataga Tayta Dios masmi yanapanga shumag tantiyacuyänapä. Yachag tucur mana cäsucog cagcunam itsanga wiyarpis manam tantiyayangatsu”.

### *Jesusta castan gayayangan*

*(Mateo 12.46-50; Marcos 3.31-35)*

<sup>19</sup> Tsay wayichö Jesus yachatsicuycaptinmi mamanwan waugincuna châyargan parlayta munarnin. Atsca runacuna goricashga cayaptinmi Jesus cayangan cagmanga yaycuyta puëdiyargantsu. <sup>20</sup> Tsaychö paycunata ricarnam juc runa Jesusta willargan: “Mamayquiwan waugiquicunam puncuchö shuyaraycâyashunqui” nir.

<sup>21</sup> Tsaynö willaptinnam Jesus nirgan: “Diospa willacuyninta wiyacur cäsomag cagcunam cayan nogapa mamänö y waugicunanöga” nir.

### *Pasaypa vientuwan gocha lagchicachagta Jesus päratsingan*

*(Mateo 8.23-27; Marcos 4.35-41)*

<sup>22</sup> Juc cutinam discipuluncunata Jesus nirgan: “Acu päsashun gochapa wacsimpaman” nir. Nisquirnam büquiman yarcucur aywacuyargan.

<sup>23</sup> Gochata aywaraycâyaptinnam Jesusga gepamanpachö punucasquirgan. Tsayyagnam pasaypa vientuwan yacu lagchicachar gallaycorgan büquitapis jundicäsiytana munarnin. <sup>24</sup> Tsaynam discipuluncuna Jesusta ricchatsir niyargan: “¡Tayta Jesus, jundicaycantsicnachä!” nir.

Tsaynam Jesus sharcurur vientutapis yacutapis päracunapä nirgan. Y jinan öram tsaynö niycuptin vientupis yacupis pärasquirgan. <sup>25</sup> Nircurnam discipuluncunata nirgan: “¿Imanirtä nogaman mana yäracaycâyamanquirätsu?” nir.

Tsayga discipuluncuna quiquincuna puram pasaypa mantsacashga parlapänacuyargan: “Cay runaga ¿ima runanarä cacunpis tsayläya vientupis yacupis pay ninganta cäsucunapä?” nirin.

### *Runapita supaycunata Jesus gargungan*

*(Mateo 8.28-34; Marcos 5.1-20)*

<sup>26</sup> Tsaynö aywaraycarnam châyargan Gerasa marcapa washaläninman. Tsayga cargan Galilea provinciapa wac-tsimpanchömi. <sup>27</sup> Tsaychö Jesus büquipita yarpuriptinnam supay löcuyätsingan juc runa shamurgan. Tsay runaga löcuyangan junagpitapis gallapächullam puricog. Panteonlachömi täcogpis. <sup>28-29</sup> Tsay runata imayca munangantam supay ruratsirgan. Maquina chaquina cadinawan pancayaptinpis cadinatapis rachisquirmi tsunyag jircacunapa aywacog.

Tsaynam tsay runata ricaycur Jesus nirgan: “¡Gam supay, cay runapita yarguy!” nir.

Niptinnam ñöpanman gonguricuycur gayarargan: “Poderösu Tayta Diospa tsurin Jesus, ¿imatatä munanqui nogacunawan? Cay runapita gargamarni jama condenaycamaytsu!” nir.

<sup>30</sup> Tsaynam Jesus tapurgan: “¿Imatä jutiqui?” nir.

Niptinnam supay nirgan: “Nogapa jutëga Legionmi”.\* Tsaynö nirgan pasaypa atsca supaycuna payman yaycushga captinmi.

\* 8:30 Legion ninanga “atsca waranga o miles” ninanmi.

<sup>31</sup> Tsaynö nisquirmi Jesusta rugacurrgan: “Ama nogacunata infiernu-manga garpaycayämaytsu” nirnün. <sup>32</sup> Tsaynam janaganchö atasca cuchicuna caycagta ricärir rugacuyargan cuchicunaman yaycucuycuyänanpä. Jesu-nam nirgan aywar yaycucuycuyänanpä tsay rugacuyanganman. <sup>33</sup> Tsaymi supaycuna runapita yargurir yaycucuycuyargan tsay cuchicunaman. Tsay-nam cuchicuna junish tunapita acataycachaycar jegarpäriyargan gochaman. Tsaychömi cuchicuna shengacar wanuyargan.

<sup>34</sup> Cuchi mitsegcunanam tsayta ricaycur geshpir aywacuyargan marcapa ricayangancunata willacuyänanpä. <sup>35</sup> Tsay willacuyaptinnam runacunaga marcapita shayämurgan: “Mä imash päsaycushga” nirnün. Jesus caycan-ganman chaycurnam ricayargan supay löcuyätsingan runa trocapäcushga shumag fisynchöna Jesupa ñöpanchö jamaraycagta. Tsayta ricaycur runa-cunaga pasaypam mantsariyargan.

<sup>36</sup> Marcapita chag runacunata willayargan supayyog runata Jesus allitsingantam. <sup>37</sup> Tsaynam pasaypa mantsariywan tsay Gerasa runacuna Jesusta rugar niyargan marcanpita jucläpa aywacunanpä.

<sup>38</sup> Tsaynam Jesus büquiman yarcuraycaptinna alliyag runa rugar nirgan: “Taytay, gamwan aywacuytam noga munä. Pushacallämay” nirnün.

Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: <sup>39</sup> “Nogawan aywacunayquipa rantinga wayiquipa cutir marca mayiquicunata willay gamta Tayta Dios allitsishungayquita” nir.

Tsaynam runa marcanman cutiycur willacurrgan Jesus cuyapar milagruta ruranganta.

### *Jairupa tsurinta Jesus cawaritsingan y yawar apaywan geshyag warmita allitsingan*

*(Mateo 9.18-26; Marcos 5.21-43)*

<sup>40</sup> Gerasapita Jesus Capernaum marcaman cutiptinnam pasaypa atasca runacuna quichquishga goriraycayargan Jesusta shuyacur. <sup>41-42</sup> Tsaymanmi Israel runacunapa autoridänin Jairo jutiyog runa chärirgan. Payga chargan Tayta Diosman mañacur goricäyangancunachö mandacogmi. Paypa chunca ishca (12) watayog juclaylla warmi tsurinmi wanuycarganna. Tsaymi Jesupa ñöpanman gonguricuycur rugacurrgan wamranman allitseg ayway-cunanpä. Jesus Jairupa wayinman aywaptinnam atasca runacuna gepanta awayyargan.

<sup>43</sup> Tsay runacunachömi juc warmi aywargan chunca ishca (12) watana yawar apaywan geshyagyashga. Tsay warmega atscag jampicogcunachö jampicurninpis manam allirgantusu. <sup>44</sup> Tsay warmega runacunapa rurin-llapa yaycuycurmi Jesupa röpanpa chunchu yataycurgan. Tsaynö yatay-cuptin jinan öram yawar apaynin pärasquirgan. <sup>45</sup> Tsay warmi allinganta tantiyasquirnam Jesus runacunata tapurrgan: “¿Pitä yataycamashga?” nir.

Tsaynam tsaychö llapanpis “Manam nogallätsu, manam nogallätsu” ni-yargan. Tsaynö niyaptinnam Pedro nirgan: “Tayta Jesus, cayläya quichqui aywaycashgaga jucnin jucninpis yatayashungayquita ¿imanöparä musyash-wan?” nir.

<sup>46</sup> Tsaynö niptinpis Jesus yapaymi nirgan: “Musyämi mayganpis yatayca-mar poderniwan allisquinganta” nir.

<sup>47</sup> Tsaynam warmi imanö caytapis mana puëdirna tsuctsucyarrä Jesupa ñöpanman gonguricuycurrgan. Nircurnam willargan imanir yataycunganta y jinan öra allisquinganta. <sup>48</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Hija, nogaman



yäracamurmi tsay geshyayquipita allirguyqui. Cananga cushishgana cuticuy” nir.

<sup>49</sup> Jesus tsaynö parlapaycaptinmi Jairupa wayinpita juc willacognin runa chaycur Jairuta nirgan: “Tayta Jairo, tsuriqega wanushganam. ¿Imapanatä Jesustapis wayiquiman pushanqui?” nir.

<sup>50</sup> Tsayta wiyaycurnam Jesus Jairuta nirgan: “Ama llaquicuysu. Nogallaman yäracamuptiquega tsuriqui cawarimungam” nir.

<sup>51-53</sup> Tsaynam Jairupa wayinman chaycur wanushga wamrapä wagaycäyagta ricaycur Jesus nirgan: “Ama wagayaytsu. Cay wamra wanushga caycarpis, punuycagnöllum riccharcamunga” nir.

Tsaynö niptin Jesustaga runacuna asipäyarganmi. Tsaynam wamra wanushga caycanganman Jesus yaycatsirgan Pedruta, Juanta, Santiaguta, y Jairutapis warmintinninta. Waquincuna aywayänantaga manam munar-gantsu. <sup>54</sup> Nircurnam Jesus wamrata maquinpita tsarircur caynö nirgan: “Wamra, sharcamuy” nirnin.

<sup>55</sup> Tsaynö niptin wamra jinan öram cawarircamur sharcurgan. Tsaynam Jesus nirgan tsay wamrata pachan garayänanpä. <sup>56</sup> Wamran cawarimunganta ricaycur papänincuna pasaypa espantacurmi cushicuyargan. Tsaypitanam Jesus nirgan: “Cay wamrata cawätsimungäta pitapis willacuycäyanquimantä” nir.

## 9

### *Chunca ishçay (12) discipuluncunata Jesus cachangan*

*(Mateo 10.5-15; Marcos 6.7-13)*

<sup>1</sup> Tsaypitanam chunca ishçay apostolnincunata gayaycur poderninta Jesus gorgan runacunapita paycunata garguyänanpä y tucuyläya geshyawan geshyacogcunata allitsiyänanpä. <sup>2</sup> Nircurnam paycunata cachangan Diospa alli willacuyninta willacuyänanpä y geshyacogcunata allitsiyänanpä caynö nirnin: <sup>3</sup> “Maypa aywarpis ama apayanquitsu tucruyquicunata, alporjayquicunata, millcapayquicunata, ni gellëniquicunata. Janayquicunachö röpayquicunallawan aywacuyanqui. <sup>4</sup> Maychöpis pipis wayinman patsatsiyäshuptiqui tsayllachö cacuyanqui tsay marcapita aywacuyangayquiyag. <sup>5</sup> May marcamanpis chäyaptiqui sïcush runacuna mana chasquiyäshunquitsu, tsaypita aywacuyanqui chaquiquicunachö polvuta tapsicusquir. Tsaynöga rurayanqui mana chasquiyäshungayquipita Tayta Dios paycunata castigananpä cagta musyatsirmi”.

<sup>6</sup> Tsaynö cachaptin discipuluncuna marcan marcanmi puriyargan Diospa willacuyninta willacurnin. Tsaynömi atscag geshyagcunatapis allitsiyargan.

### *Rey Herodes yarpachacungan*

*(Mateo 14.1-12; Marcos 6.14-29)*

<sup>7</sup> Jesus tsaynö discipuluncunawan milagrucuna rurayanganta Galilea provinciapa mandagnin Herodes pasaypam yarpachacungan. Tsaynam runacuna parlar niyargan: “Juan Bautistam cawarimushga” nir.

<sup>8</sup> Waquincunam niyargan profëta Elias canganta. Y waquincunanam niyargan unay willacognin maygan profëtapis cawamunganta. <sup>9</sup> Juan cawarimunganta runacuna niyaptinmi Herodes yarpachacur nirgan: “Paypataga quiquichä umantapis rögutsirga, ¿pirä canman tsay runa? Tsay runata imanöparä nogapis regiyçuman” nir.

### *5,000 runacuna micuyänanpä milagruta Jesus rurangan*

*(Mateo 14.13-21; Marcos 6.30-44; Juan 6.1-14)*

<sup>10</sup> Tsaypita apostolcuna willacuyninta willacur puriyanganpita cutir Jestusta willapâyargan yachatsir puriyanganchö imanö cayanganta. Tsaynö willapâyriyaptinnam paycunata pusharcurna Jesus aywargan Betsaida marcapa tsunyagnin quinranman. <sup>11</sup> Tsaypa aywayanganta musyaycur atscag runacuna gepanta aywayaptin tsaychöpis Jesusga Diospa willacuyninta willacurgnami y geshyagcunatapis allitsirganmi.

<sup>12</sup> Patsa tardiyaptinnam discipuluncuna Jestusta niyargan: “Taytay, cay tsunyagchöga manam imapis cantsu cay runacuna micuyänanpä ni pat-sacuyänanpä. Paycunata niycuy aywacur imallatapis rantir micuyänanpä” nir.

<sup>13</sup> Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: “Gamcuna micuyänanpä garayay” nir.

Tsaynam paycuna niyargan: “Imäcunatarächi tincuycätsiyäman! Caychö capayäman pitsga tantawan ishca pescädullachä. Micuy ranteg mana aywar imarga çimatarä caytsica runacunata garaycuyämanpis?” nir.

<sup>14</sup> Tsaychö runacunaga cayargan pitsga waranganömi (5,000) ollgucuna, warmipis wamrapis mana yupashga. Tsaynam discipuluncunata Jesus nirgan: “Jamatsiyay llapan runacunata pitsga chuncacama (50)”.

<sup>15</sup> Ningannömi discipuluncuna llapanta jamatsiyargan. <sup>16</sup> Tsaynam Jesus tsay pitsga tantata y ishca pescäduta tsarircur cieluman ñuquircur Tayta Diosman mañacur agradesicurgan. Nircurnam tsay tantata y pescäduta paquirir discipuluncunata macyargan runacunata aypuyänanpä. <sup>17</sup> Tsaychö runacuna pachajuntam micuyargan. Manana munar sobrapacuyangan-tanam tantatawan pescäduta discipuluncuna goriyargan chunca ishca (12) canastacunaman.

*Tayta Dios cachamungan salvacog canganta Jesuspä Pedro ningan  
(Mateo 16.13-19; Marcos 8.27-29)*

<sup>18</sup> Tsaypita juc junagnam Jesus discipuluncunawan caycar Tayta Diosman quiquillan mañacurgan. Mañacuyta ushasquirnam paycunata tapurgan: “¿Noga pi cangätatä runacuna yarpäyan?”

<sup>19</sup> Tsaynam discipuluncuna niyargan: “Waquin runacunam niyan Juan Bautista cangayquita. Waquincunam niyan unay profëta Elias cangayquita. Y waquincunam niyan unay juc profëta wanunganpita cawamushga cangayquita” nir.

<sup>20</sup> Tsaynö niyaptinnam paycunata Jesus tapurgan: “Y gamcunaga çnoga pi cangätatä yarpäyanqui?” nir.

Tsaynam Pedro nirgan: “Gamga Tayta Dios cachamungan salvacogmi canqui, taytay” nir.

*Wanunanpä cagta Jesus willacungan  
(Mateo 16.20-28; Marcos 8.30-9.1)*

<sup>21</sup> Tsaynö Pedro niptinnam discipuluncunata Jesus nirgan: “Ama pitapis willayayrätsu Tayta noga salvacog cangäta. <sup>22</sup> Tayta Dios cachamangan runa caycaptipi pasaypa ñacatsirmi maltratayämanga. Autoridäcuna, sacerdotícunapa mandagnincuna, y ley yachatsicogcuna conträ sharcurmi wanutsiyämanga. Peru wanutsiyämanganpita quimsa junagtaga cawamushämi”.

<sup>23</sup> Nircur llapan gatragnincunatapis caynömi nirgan: “Pipis discipulü cayta munarga quiquinpa munayllanta rurar ama cawatsuntsu. Imayca ñacaychö carpis nogaman yäracamur cawayätsun. Wanunganyagpis noga ningäcunata cäsomag cagcunaga rasunpam nogaman criycayämun.

<sup>24</sup> Noga munangänö mana cawar pipis quiquinpa munayninta rurar

cawacogcunaga infiernumanmi gaycucäyanga. Imayca ñacayta päsarpis noga munangänö cawagcunam itsanga gloriaman chäyanga. <sup>25</sup> Cay patsachö imaycayog cayanganpis ¿imapärä pitapis välin Tayta Diosta mana cäsunganpita infiernuman garpucänan captinga? <sup>26</sup> Pipis nogapita y willacuynipita pengacuptinga tsay pengacamagcunata manam nogapis cäsushätsu, Tayta Diospa angelnincunawan chipipir ciëlupita cutimungä junag. <sup>27</sup> Waquinniquicuna cawaycällarran ricayämanqui Tayta Dios cachamangan salvacog rey chipipirrä caycagta”.

*Jircachö Jesus chipipegta quimsan discipuluncuna ricayangan*  
(Mateo 17.1-8; Marcos 9.2-8)

<sup>28</sup> Tsaypita semänatanam Jesus juc jircanman witsargan Tayta Diosman mañacunanpä. Tsaypa witsarnam pushargan Pedruta, Juanta, y Santiaguta. <sup>29</sup> Tsaychö Jesus Tayta Diosman mañacuycaptinmi gagllan jucnöman ticasquirgan y röpanpis pasaypa yullag pürumanmi ticasquirgan. <sup>30</sup> Tsaynö caycaptinnam unay profëtacuna Moiseswan Elias yuripasquirgan. <sup>31</sup> Tsay pasaypa chipipiyacgchömi parlayargan Jerusalenchö Tayta Dios munanannö Jesus wanunanpä cagtapis.

<sup>32</sup> Tsaychö Pedroga ishca y discipulu mayincunawanmi punuy atipaptin ricchaycäyargan. Tsaymi ricayargan tsay profëtacunawan Jesus chipipirrä parlaycäyagta. <sup>33</sup> Tsaynam tsay runacuna illacasquiyänanpäna caycaptin Jesusta Pedro nirgan: “Taytay, ima allipämi cayman shacayämurgä. Cananga rurayämushä quimsa tsucllacunata, jucta gampä, jucta Moisespä, y juctana Eliaspä” nir. (Imanö niytapis mana puëdirmi Pedro tsaynöllana parlapargan.)

<sup>34</sup> Tsaynö Pedro parlapaycaptinmi pucutay paycunata tsapasquirgan. Discipuluncunam pasaypa mantsariyargan. <sup>35</sup> Tsaynam pucutay rurinpita Tayta Dios caynö nimurgan: “Paymi cuyay tsuri. Pay niyëshungayquicunata cäsucuyay” nirnin.

<sup>36</sup> Tayta Dios tsaynö niscamuptinga Jesus japallannam caycänä. Tsay ricayangancunata discipuluncuna manam pitapis willacuyarganrätsu.

*Wanuy geshyayog wamrata Jesus allitsingan*  
(Mateo 17.14-18; Marcos 9.14-27)

<sup>37</sup> Waraynin jircapita uräyämuptinnam atscag runacuna Jesusta taripäyargan. <sup>38</sup> Tsaynam tsay runacunapita juc runa Jesusta rugar caynö nirgan: “Tayta, cay jucllaylla tsurilläta mana ajayllapa ricaycullay. <sup>39</sup> Supaymi illagpita gayarätsin. Pampaman ishquitsin. Poshgaytapis agtutsin. Mana dejaypam pasaypa tsuetsucyätsin. <sup>40</sup> Tsaynö captinmi gamta mana tarir discipuluyquicunatapis rugacurgö tsuripita supayta garguycuyänanpä. Peru paycunaga manam puëdiyashgatsu” nir.

<sup>41</sup> Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: “¿Yäracuyniynag jutsasapa runacuna! ¿Nogallarätsurä tsaycunata ruraycähä? ¡Imayyagrä gamcunawan caycähä! Canan apayämuy tsay wamrata” nir.

<sup>42</sup> Tsaynam Jesuspa ñöpanman wamrata apaycuyaptin supay tsuetsucyätsin patsaman ishquiryätsirgan. Tsayta ricaycurmi supayta Jesus ollgutupargan wamrapita yargunanpä. Jinan öram wamra sänuna ticasquiptin Jesus papäninta entregargan. <sup>43</sup> Tsaynö Tayta Diospa poderninwan supayta gargunganta ricarmi runacuna espantacur cushicuyargan.

*Wanutsiyänanpä cagta Jesus yapay willacungan*  
(Mateo 17.22,23; Marcos 9.30,31)

Tsaycunata rurangancunapita runacuna cushishga caycäyaptinpis discipuluncunata Jesus nirgan caynömi: <sup>44</sup> “Wiyayämay shumag y yarparäyay. Noga Tayta Diospita shamogta runacuna entregayämanga chiquimagnicunapa maquinmanmi” nir.

<sup>45</sup> Tsaynö Jesus parlapaptinpis discipuluncunaga manam tantiyayargantsu runacuna wanutsiyänanpä cagta. Tsaynö mana tantiyarmi imapita tapurcuytaga mantsariyargan.

### *Mayganpis mas alli ricashga cayta munayangan*

*(Mateo 18.1-5; Marcos 9.33-37)*

<sup>46</sup> Tsaypitanam Jesuspa discipuluncuna quiquin pura rimanacuyargan: “Maygantsicshi mä llapantsicpa mandagnin cashun” nir. <sup>47</sup> Tsaynö yarpaycäyanganta musyarirmi Jesus ñöpanman juc wamrata ichitsirgan. <sup>48</sup> Nircurnam nirgan: “Pipis cay wamratanö runa mayinta alli ricag cagmi nogata chasquiycämag cuenta caycäyan. Nagana nogata chasquimarninga cachamagnü Tayta Diostapis chasquiycäyanmi. Juccunapita mas puëdeg caypä mana yarpagcunaga mas alli discipulümi cayanqui”.

### *Tayta Diosta cäsucur allita ruragcunata mana michäyänanpä Jesus ningan*

*(Marcos 9.38-40)*

<sup>49</sup> Tsaynam discipulun Juan nirgan: “Taytay, nogacuna ricayargö su-payyog runacunapita jutiquichö juc runa supaycunata gargogtam. Pay nogantsicwan mana puriptinmi michäyargö”.

<sup>50</sup> Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: “Ama michäyanquitsu. Nogantsicwan mana purishga carpis Tayta Diospa willacuyninta cäsucurga allillatam ruraycan. Tsaynö carninga manam nogantsicpa contrantsicstu caycan”.

### *Santiagutawan Juanta Jesus ajäpangan*

<sup>51</sup> Jesus ciëluman cutinanpä ricognam tiempu chaycämurgan. Tsaynö caycaptinpis mana mantsacuypan Jesus aywargan Jerusalemman. <sup>52</sup> Tsay aywaycarnam cachacurgan Samaria provinciachö juc marcaman, tsaychö patsacuyänanpä wayi asheg. <sup>53</sup> Tsay marcachö runacuna manam chasquiyta munayargantsu, Jerusalemna aywaycanganta musyar. <sup>54</sup> Tsaynö mana chasquiyaptinnam Santiaguwan Juan niyargan: “¿Elias ñöpata rugacungannö Tayta Diosta rugacuriyämancu ciëlupita nina runtuta cachaycamuptin cay runacuna ushacasquiyänanpä?” nir.

<sup>55</sup> Tsaynam paycunata Jesus ajäpangan: [“Tayta Dios gamcunatapis cuyapaycäyashuptiquega çimanirtä juccunapäga tsaynö yarpäyanqui?]

<sup>56</sup> Tsaynö nisquirmi juclä marcapa aywacuyargan.

### *Gatirayta munag runacunata Jesus tantiyatsingan*

*(Mateo 8.19-22)*

<sup>57</sup> Tsaynö aywaycäyaptinmi juc runa Jesusta nirgan: “Tayta, maypa aywap-tiquipis gamtaga gatiräshayquim”.

<sup>58</sup> Tsaynö niptinmi Jesus nirgan: “Atogcunapaga machaynincuna canmi. Pishgucunapapis geshuncuna canmi. Peru noga Tayta Diospita shamogpaga manam ni juc wayillapis cantsu maychö punuycunalläpäpispis” nir.

<sup>59</sup> Tsaynö nisquirmi juc runata Jesus nirgan: “Discipulü canayquipä no-gawan aywacushun” nir.

Niptinnam tsay runa nirgan: “Tayta Jesus, papänü wanuptin pampaycurga gamta gatishayquim” nir.

<sup>60</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Papäniquita pampaytarä shuyacunayquipa rantinga juclla nogawan aywacushun Diospa allí willacuyñinta willacunayquipä. Wanogcunataga quëdagcunanachir pampacuyanga” nir.

<sup>61</sup> Tsaypita juc runapis caynömi nirgan: “Tayta Jesus, nogapis gamwan aywacuytam munä. Itsanga castäcunatarä willaycamushä aywacunanantsicpä”.

<sup>62</sup> Niptinnam paytapis Jesus nirgan: “Pipis gepapa ticracushgaga manam yapyantsu. Tsaynö castayquipä y imaycayquicunapäpis yarparaycarga no-gapa discipulü cayta manam puëdinquitsu”.

## 10

### *72 gatiragnincunata Jesus Diospa willacuyñinta willacog cachangan*

<sup>1</sup> Tsaypitanam Jesus acrargan ganchis chunca ishca y (72) gatiragnincunata.\* Nircurnam ishca y ishca cachargan pay aywananpä cag marcacunanam. <sup>2</sup> Tsaynö cacharninmi Jesus caynö nirgan: “Maytsicag runacunan listuna caycäyan Diospa allí willacuyñinta wiyacur chasquicuyänanpä. Imayca jatun chacrachö wallcag runacunalla cosichaycagnömi willacogcunaga wallcagllarä cayan. Tsaymi Tayta Diosta rugacuyänayqui willacogcuna mas atsa cayänanpä. <sup>3</sup> Cananga aywar willacuyay. Gamcunata cachaycä atsa atogcunaman üshacunata gaycapaycog cuentam, Diospa willacuyñinta mana allí yaga runacunatapis willacuyänayquipä”.

<sup>4</sup> “Ama apayanquitsu gellëniquicunata, gepiquicunata, ni llangiquicunata. Piwanpis nänichö tincurga ama parlacur cacuyanquitsu”.

<sup>5</sup> “Pipa wayinman charpis wayiyogta niyanqui: ‘Allí caway caycutsun cay wayichö’ nir. <sup>6</sup> Tsay wayiyog chasquiyäshuptiquega niyangayquinömi allí caway canga tsay wayinchö. Mana chasquiyäshuptiquega manam paypäga allí caway cangatsu. <sup>7</sup> Pipis chasquiyäshogniquicunapa wayillanchö posadaräcuyanqui. Ama wayin wayinräga puriyanquitsu mas allitarä munar. Arupacog runa arunganpita pägunta chasquinmi. Tsaynömi gamcunapis Tayta Diospa willacuyñinta willacuyangayquipita ima miñishtiyangayquitapis chasquiyänqui. Pipis imallatapis garayäshuptiqui micucurcuyanqui”.

<sup>8</sup> “May marcamanpis chäyaptiqui runacuna chasquicuyäshurniqui tsaychö imallatapis garayäshungallayquita micuyanqui. <sup>9</sup> Tsay puriyangayqui marcacunachö geshyagcunata allitsiyanqui. Y runacunata niyanqui: ‘Tayta Diospa allí willacuyñinta maytsicuy tiempo chämushganam’ nir. <sup>10</sup> May marcaman chäyaptiquipis runacuna mana chasquiyäshuptiquega cälliman yargusquir niyanqui: <sup>11</sup> ‘Cay chaquicunachö polvuta tapsiyä mana allí yaga cayangayqui musyacänanpämi. Ima captinpis musyayay salvacog rey gamcunaman chämunganta’. <sup>12</sup> Tsaynö mana chasquiyäshungayquipitam tsay runacunata Tayta Dios castiganga unay tiempo Sodoma marcachö castigan-ganpitapis mas cuyapaypä† cay patsa ushacangan junag”.

*Jutsancunata mana dejagcuna infiernuman gaycucüyänanpä cagta Jesus willangan*

*(Mateo 11.20-24)*

\* **10:1** Waquin unay gellgashgancunachö nin ganchis chunca (70) gatiragnincuna canganta.

† **10:12** Sodomachö tärag runacunata Tayta Dios castiganganta musyanayquipä liyinqi Genesis 19.1-29.

13 “Corazin marca runacuna y Betsaida marca runacuna, ¡gamcunataga Tayta Dios mana cuyapaypam castigayashunqui! Gamcunachö milagrucunata rurangänö Tiro y Sidon marcacunachö† milagrucunata ruraptëga maynam Tayta Diosta perdonta mañacur jutsa ruraynincunata dejariyanman cargan. Tsaynö jutsancunapita laquicurnin maynam arripenticur cotenciapita röpata jaticurcur ucpaman jamaycur wagayanman cargan. Gamcunaga milagrucunata rurangäta ricaycarpis manam jutsa rurayniquicunata dejayta munayanquitsu. 14 Tsaynö jutsa rurayniquicunata mana dejayangayquipitam fisyu final junagchö Tiro y Sidon runacunapitapis masrä castigacäyanqui. 15 Capernaum marca runacuna, ¿gamcunaga ‘Tayta Diospa ñöpanmanmi chäshä’ niyanquipischi? Tayta Diospa ñöpanman chäyanayquipa rantin gamcunaga infiernullamannam gaycucäyanqui”.

16 Tsaynö nisquirnam discipuluncunata nirgan: “Gamcuna willacuyñita willacuyaptiqui wiyayashurga nogatapis wiyaycäyamanmi. Y gamcunata mana chasquiyäshogcunaga nogatapis manam chasquiyämantu. Nogata mana chasquimag cagga cachamagnü Tayta Diostapis manam chasquiycäyantsu”.

### *Jesupa discipuluncuna willacuyanganpita cutiyangan*

17 Tsaypita juc ishca y semänacuna päsaripinnam ganchis chunca ishca y (72) discipuluncuna willacuyanganpita cushishga cutiyangan Jesusman: “¡Runacunapita supaycunata poderniquiwan garguyapti yargushgam, taytay!” nirnin.

18 Tsaynam Jesus nirgan: “Au, musyämi supaycuna runacunapita yargungantaga. Ciëlpüta tillagucur räyu ratamungannömi Satanaspa puëdeg caynin illagaycan. 19 Nogam podernita gamcunaman churargö, llapan mana allícunata jarurir päsayänayquipä. Tsaynö Satanaspa puëdeg caynintapis mana cäsuyä cayaptiquega imatapis mananam rurayashunquinatsu. 20 Runacunapita supaycunata gargur cushicuyangayquipitaga masrä cushicuyay jutiquicuna Tayta Diospa librunchö gellgaraycanganta”.

### *Tayta Diosta Jesus alabangan*

*(Mateo 11.25-27; 13.16,17)*

21 Tsaypitanam Jesus Espiritu Santupa munayninwan cushicur Tayta Diosta alabar caynö nirgan: “Papällä, ciëfuchöpis cay patsachöpis imaycawan munayyogmi ganga caycanqui. Gamta alabällämi, Tayta Dios. Yachag tucogcunata tantiyatsinayquipa rantinga llänu runacunachömi tantiyatsicurguyqui nogata cachamangayquita. Tsaynö cananpä yarpangayquinöllum ruracashga, papällä” nir.

22 Nircurnam discipuluncunata nirgan: “Papällämi llapantapis munayñiman churamushga, tsurin capti. Noga imanö cangätapis payllam musyaman. Tsaynöllam papällä imanö cangantapis nogalla musyä. Tsaymi tantiyatsingä cagcunalla musyayanqui Tayta Dios imanö cangantapis”.

23 Tsaypita discipuluncunallowan caycarnam paycunata nirgan: “Gamcunam imata rurangäcunata ricar y imata yachatsingäcunata wiyar tantiyacuyanqui noga imanö cangätapis. 24 Unay profëtacunapis y mandacog reycunapis cay rurangäcunataga ricayta munayargannam. Ricamayta munarpis manam ricayämashgatsu. Tsaynömi noga willacungäcunata wiyayta munarpis mana wiyacuyashgatsu. Gamcunam siga ricaycäyamanqui y wiyaycäyamanqui”.

† 10:13 Tiro y Sidon marca runacuna imanö cayangantapis musyanayquipä liyinqui Isaias capítulu 23; Ezequiel capítulu 26-pita 28-yag; Amos 1.9,10.

### *Runa mayinta Samaria runa cuyapangan*

<sup>25</sup> Tsaypita juc cutichönäm juc ley yachatsicog runa Jesus yachag canganta o mana yachag cangantapis musyananpä caynō tapurgan: “Taytay, ¿imatatä ruräman imaypis mana ushacag alli cawayman yaycunäpä?” nir.

<sup>26</sup> Tsaynō niptin Jesusnam nirgan: “Mä, puntata gamtarä tapurishayqui. ¿Imatatä tantiyanqui Moises gellangan leycunata liyir?”

<sup>27</sup> Niptinnam tsay runa nirgan: “Mana ushacäcog alli cawayman runa yaycunänpäga tsay leycunachöga caynōmi nican: ‘Llapan shonguyquiwan Tayta Diosman yäracur cawanqui. Tsaynō llapan voluntäniquiwan, llapan callpayquiwan, y llapan yarpayniquiwan munanganta runanqui. Y runa mayiquicunatapis llapan shonguyquiwan cuyanqui’ nir”.

<sup>28</sup> Tsaynō niptinnam Jesus nirgan: “Tsaytaga allitam nirguyqui. Tsay ningayquicunata cumplirga gampis mana ushacag alli cawayman yaycunquim”.

<sup>29</sup> Tsaynō niptinnam tsay ley yachatsicog runa Jesusta yapay tapurgan: “Tsayöraga gampä ¿picunatä runa mayëga, taytay?”

<sup>30</sup> Tsaynam Jesus “Puntataga wiyamayrä” nir caynō nirgan: “Juc runam aywaycänä Jerusalem marcapita Jerico marcaman. Tsaynō aywaycaptin ladroncuna pasaypa magacacharcu jatirangan röpanta y imaycantapis geshcuquir wanushgatanö jagirir jegariyänä”.

<sup>31</sup> “Tsay nänipam aywaycänä juc sacerdoti. Tsayna wanushgatanöna runa jitaraycagta ricaycarpis tsay sacerdotëga manapis ricag tucur päacunä.

<sup>32</sup> Tsaypita sacerdotipa juc yanapagninpis tsaynötä ricaycar mana ricag tucullar yagacurir päacunä.

<sup>33</sup> Juc Samaria runana tsay nänipa aywaycar tsayman chänä. Israel runacuna Samaria runacunawan chiquinacuycarpis tsay Samaria runaga tsaynō yawarllana jitaraycagta ricaycur pasaypa cuyapasquinä. <sup>34</sup> Tsayna acëtiwan y vinuwan jampipaycur ratashcunawan wataparcur ashnunman muntarcatsir apañä patsacungan wayiyag. Nircur tsaychö payga jampir ichic jucläyanganyag täparänä. <sup>35</sup> Tsaypita warayninna tsay cuyapäcog runa bulsicunpita gellëta jipisquir päganä tsay wayiyogta ishcajunag arupacur gänangantanö: ‘Cay geshyagta ricapaycällanqui cutimungäyag, taytay. Imachöpis masta gastacuptiquega cutimurmi pägalläshayqui’ ” nir.

<sup>36</sup> Jesus tsaynō willapayta ushasquirnam tsay ley yachatsicog runata tapurgan caynō nir: “Tsay quimsan runacunapita ¿maygan cagtä wanuycagna runa mayinta cuyapargan?”

<sup>37</sup> Tsaynō niptinnam tsay runa nirgan: “Samaria runam, taytay” nir.

Tsaynam Jesus nirgan: “Canan gampis tsay cuyapäcog runanölla runa mayiquita cuyapanqui”.

### *Martapa y Mariapa wayinchö Jesus yachatsingan*

<sup>38</sup> Tsaypita aywacurnam Jesus discipuluncunawan chäyargan juc tacshalla marcaman. Tsaychö Martapa wayinman Jesus chaycuptinnam pay patsatsirgan. <sup>39</sup> Martapa ñañan Marianam Jesuspa ñöpanman jamacuycurgan, Tayta Diospä parlapangancunata wiyayta munar. <sup>40</sup> Martam itsanga tsay wayinchö imayca ruraynincunata ruracuycargan. Tsaymi imayca ruraynincuna captin Jesusta nirgan: “Señor Jesus, ¿imanirtä ñañä tsaychö jamaräcun noga caychö imayca ruraycunawan ñacaycapti? Niycullay yanapamänanpä” nir.

<sup>41</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Marta, ¿imanirtä tsaynō nimanqui? Gamga alläpa yarpachacunqui imapis rurayniquicunallapämi. <sup>42</sup> Tsay quiquiquipa rurayniquillapä yarpachacunayquipa rantinga Tayta Dios ningancunata

yachacunayquipä cagtam yarpachacunayqui. Mariaga yachatsingäcunatam wiyaycäman. Tsaynö yachacungantaga manam pipis gechunganatsu”.

## 11

*Tayta Diosman mañacunantsicpä Jesus yachatsicungan*  
(Mateo 6.9-15; 7.7-11)

<sup>1</sup> Tsaypita juc cutichönam Jesus mañacuycargan Tayta Diosman. Mañacuyta ushasquiptinnam juc discipulun Jesusta nirgan: “Discipuluncunata Juan Bautista yachatsingannö nogacunatapis yachaycatsiyämay Tayta Diosman mañacuyänäpä, taytay” nir.

<sup>2</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Caynömi Tayta Diosman mañacuyänayqui:

‘Ciëluchö caycag Tayta Dioslläcuna,  
llapan runacuna gamta adorayällshuy.  
Munangayquinö llapan runacunapis gamllaman yäracamur cawaycuyätsun.  
[Ciëluchö munangayquinölla cay patsachöpis camacaycullätsun.]

<sup>3</sup> Cada junagpä micuylläcuna ama faltaycatsillaytsu ari.

<sup>4</sup> Runa mayi mana alli ricamaptinpis noga perdonangänölla jutsäcunapita perdonaycayämay.

Jutsaman Satanäs ishquitsiyämayta munaptinpis tsapaycayällämay,  
[y yanapaycayällämay llutancunata imaypis mana rurayänäpä.  
Tsaynö caycullätsun]’ ”.

<sup>5</sup> Nircur Tayta Diosman imaypis mañacuypä Jesus caynömi willapargan: “Juc runash pullan pagas aywanä amigunpa wayinman: ‘Vicinu, quimsa tantayquita mañacushayqui. <sup>6</sup> Juc amigümi wayiman posadacamushga. Imalläpis manam caycapamantsu garaycunäpä’ nir. <sup>7</sup> Tsaynö mañacuptinshi vicinunga ninä: ‘¿Imanirtä cay örarä shamunqui tsayta mañacamag? Puncüpis tran-cashganam y wamräcunapis punucuycäyannam. Cay öraga manam gamta atiendiyta puëdinatsu’ nir”.

<sup>8</sup> Tsaynö nisquirnam Jesus caynö nirgan: “Sharcamuyta mana munaycarpis yaparir yaparir gayacuptinga vicinun garangam miñishtinganta. Manam amigun canganpitatsu garanga, sinöga pasaypa gayacuptin manana atiparmi. [Yaga runacunapis tsaynö yanapacog caycuptinga Tayta Diosga masrämi yanapayshunqui.] <sup>9-10</sup> Tsaymi Tayta Diosmanga imaypis mañacuyänayqui. Imata miñishtirpis rugacuyay. Puncupita gayacognörä mañacuyay. Tayta Diosman mañacogcunaga chasquiyänmi. Imata miñishtirpis rugacogcunaga tariyanmi. Gayacogcunataga Tayta Dios wiyänmi”.

<sup>11</sup> “Gamcunata maygayquitapis wamrayquicuna [tantata mañacuyäshuptiqui ¿rumitatsurä aptaparcuyanquiman?] Pescäduta mañacuyäshuptiquipis ¿culebratatsurä aptaparcuyanquiman? <sup>12</sup> Tsaynöpis runtuta mañacuyäshuptiqui ¿atapoguy curutatsurä aptaparcuyanquiman? <sup>13</sup> Gamcunaga mayläya yaga carpis wamrayquicunataga alli cagllatam garayanqui. Tsaynö gamcuna caycäyaptiquega ciëluchö caycag Tayta Diosga masrämi alli cagllata garayäshunqui. Tsay alli cagga Espiritu Santum”.

*Satanaspa munayninchö Jesus caycanganta runacuna niyangan*  
(Mateo 12.22-30; Marcos 3.20-27)

<sup>14</sup> Juc cutinam upayashga runapita supayta Jesus gargurgan. Supay yargusquiptinnam tsay runa parlayta gallaycurgan. Tsaynö allitsegta ricaycur runacuna espantacur cushicuyargan. <sup>15</sup> Tsaynö caycaptinpis waquin



runacunaga niyargan: “Manam Tayta Diospa poderninwantsu supayta gargushga, sinöga supaycunapa mandagnin Satanaspä poderninwanmi” nir.  
<sup>16</sup> Waquinnam Jesusta tapog tucur niyargan: “Tayta Diospa poderninwan supayta gargungayquita musyayänäpä mastapis milagrutaga ruraramuy ari” nir.

<sup>17</sup> Tsaynö parlaycäyanganta musyarnam Jesus nirgan: “Manam yarpaycäyangayquinötsu. Cay ningäta wiyarcayämay. Juc nacionhö runacuna quiquincuna pura chiquinacurga wanutsinacurmi ushacätsinacuyanman. Tsaynömi juc marcachö o juc wayichö tagcunapis quiquincuna pura chiquinacur wacpa caypa gargunacuycar ushacäyanman.

<sup>18</sup> Tsaynö caycappinga gamcuna ama yarpäyaysu Satanaspä poderninwan supaycunata gargungäta. Supaycunata mandagnin Satanas garguptinga poderniyagna ticarmi ushacätsinacuyanman”.

<sup>19</sup> “Gamcunachö waquin runacuna supaycunata runacunapita garguyaptin yarpäyanqui Tayta Diospa poderninwan garguyangantam. Tsaynö yarpaycarga çimanirtä nogapäga yarpäyanqui Satanaspä poderninwan supaycunata gargungäta? Tsay llutan yarpayniquicunawanmi manacagcunata parlayanqui. <sup>20</sup> Nogata Espiritu Santo yanapamaptin supaycunata gargungäta ricarmi gamcuna musyayanqui Tayta Diospita salvacog rey shamungäta”.

<sup>21</sup> Satanaspita mas puëdeg canganta tantiyatsirmi Jesus mastapis nirgan: “Juc lisu runa wayinta täpaycappinga manam pipis imantapis suwapanmansu. <sup>22</sup> Tsaynö täpaycaptinpis paypita mas puëdeg runa chaycurmi itsanga tucrunta gechurir imantapis apacunman. [Tsay cuentänömi nogapis puëdeg cayniwan Satanaspä maquinpita runacunata jipiycä]”.

<sup>23</sup> Nircurmi caynöpis Jesus nirgan: “Pipis ningäcunata mana cäsomag cagcunanam Satanaspä munayninchö cayan. Y nogata cäsomag cagga noga munangätam ruraycäyan”.

### *Maypitapis yargunganman supay cutingan* (Mateo 12.43-45)

<sup>24</sup> “Juc runapita supay yargucur jäcogcunapam aywan tänanpä ashirnin. Maychöpis mana tarirnam yarpasquin tärangan runaman yapay cutiycuyta.

<sup>25</sup> Tsaynö cutirnam taririn tsay runapa shongunta shumag churapacushga pitsapacushga wayitanöra. <sup>26</sup> Tsaynöta tariyurnam tsay runaman cutin paypita mas mana allin cag ganchis (7) supaycunata pushacurcurna tsay runachö cangan täcuyänanpä. Tsaymi puntata canganpitapis mas peyormanna ticracurin”.

### *Tayta Diosta cäsucocuna cushicungan*

<sup>27</sup> Jesus tsaynö parlaycaptinnam runacunapa chöpinpita juc warmi nimurgan: “¡Diospa willacognin cangayquipita ima cushishgarä wachaycushog y shacshishog mamayqui caycan!” nir.

<sup>28</sup> Tsaynö niptin Jesusnam nirgan: “Mamä cushicungannöllum Tayta Dios ninganta chasquicur wiyacogcunapis masrä cushishga caycäyan”.

### *Milagrutarä Jesus rurananta munayangan* (Mateo 12.38-42; Marcos 8.12)

<sup>29</sup> Tsaypitanam runacuna Jesus caycangan cagman goricäyaptin caynö nirgan: “Gamcunaga Tayta Diosman mana yäracog mana allin runacuna carmi milagrutarä ricayta munaycäyanqui. Gamcuna munayangayquinöraga manam ima milagrutapis rurashätsu. Tsaypa rantinga Tayta Dios juc milagrutam ruranga profëta Jonas cawaycaptin rurangännö.

<sup>30</sup> Musyayangayquinöpis unay Jonastam jatuncaray pescädupa pachanchö caycanganpita yargatsimurgan.\* Tsaynömi nogatapis pamparangäpita cawatsimanga”.

<sup>31</sup> “Salomonpa yachatsicuyninta wiyananpämi ‘Sabah’ ningan nacionpita juc reinapis caruta shamurgan Jerusalemän.† Paypis fisyu final junagchö sharcamungam canan witsan runacunata ‘Salomonpa yachatsicuyninta noga chasquicungänö ¿imanirtä gamcunapis Tayta Diospa tsurin yachatsicunganta mana chasquicuyargayquitsu?’ ninanpä”.

<sup>32</sup> “Tsaynöpis Jonas Diospa willacuyninta willacuptin wiyar Ninive marca runacuna jutsa ruraynincunata jagiriyargan. Jonaspitapis mas imaycawan munayyog caycapti willacungätaga canan witsan runacuna manam cäsucuyantsu. Tsaymi fisyu final junagchö Ninive runacuna sharcayämunga: ‘Jonas willacunganta chasquicuyangänö ¿imanirtä Tayta Diospa tsurin willacunganta chasquicuyargayquitsu?’ niyänanpä”.

*Alli shonguyog cagcuna Jesusta chasquiyangan*

*(Mateo 5.15; 6.22,23)*

<sup>33</sup> Tsaypitanam Jesus nirgan: “Actsita tsaritsir alërimanmi churantsic wayiman yaycogcuna shumag ricayänanpä. Manam imaypis tsaritsintsictsu catri jawancunaman churanantsicpäga. <sup>34</sup> Runacuna ricayänanpä actsi atsicuyagnömi gamcunapis runacuna ricayäshunayquipä noga ningäcunata cäsuyänayqui. Nogata mana cäsurninmi Tayta Dios munangantaga ruraycäyanquitsu. Tsaymi tantiyacuyanquitsu tsacaychönö jutsa rurag cayan-gayquita. <sup>35</sup> Waquin runacuna ‘Tayta Dios munangannömi cawaycä’ nicarpis manam rasunpaypatsu Tayta Dios munangannö cawaycayan. Pagtatä tsay runacunänö cayanquiman. <sup>36</sup> Willacungäcunata rasunpis chasquicurga Tayta Dios cachamanganta shumagmi tantiyayanqui, tsacaychö actsi-wan imaycacunatapis ricaycagnöna”.

*Fariseucunata Jesus gayapangan*

*(Mateo 23.1-36; Marcos 12.38-40; Lucas 20.45-47)*

<sup>37</sup> Jesus parlayta ushasquiptinnam juc fariseo runa invitargan micuyänanpä. Tsaynam wayiman chaycur Jesus jamacurgan. <sup>38</sup> Israel runacunaga unay runacunapa üsuncunata cumplirmi manarä micur maquincunatarä awicuyag limpiu caycaptinpis. Tsaymi Jesus maquincunata mana awicullar micucäyagta ricar yarpachacurnin invitag fariseo runa Jesusta ricapargan.

<sup>39</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Gamcunaga maquiquicunata awirpis pucilluyquicunata y matiquicunata janallanta awirir rurin ganräta dejaycognömi caycäyanqui. Pucillupa y matipa rurinchö ganra caycagnömi llutan yarpayniquicunawan y imaycapä mallag cayangayquicunawanga raccha shongu caycäyanqui. <sup>40</sup> ¿Mana tantiyacog runacuna! ¿Manacu musyayanqui Tayta Dioslla cuerpuquicunata camar shonguyquicunatapis ruranganta? <sup>41</sup> Tsaymi shonguyquicunapis awishga cuenta cananpäga pobricunata cuyapar yanapayay. Tsaynö rurayaptiquimi Tayta Diospäga shonguyquicuna limpiu canga, manam maquiquicunallaga”.

<sup>42</sup> “¿Allau, fariseucuna! Gamcunataga Tayta Dios mana cuyapaypam castigayäshunqui. Gamcunaga templeman Tayta Diospä garaynin apayänayquipä

\* **11:30** Jonastaga quimsa junag jatuncaray pescädupa pachanchö caycanganpita Tayta Diosmi yargatsimurgan. Jesustapis quimsa junagmi pamparanganpita cawatsimurgan. Jonaspita masta musyanayquipä liyinqui Bibliachö “Jonas” ningan libruta. † **11:31** Rey Salomonta watucag shamog reinapita musyanayquipä liyinqui 1 Reyes 10.1-13.

huertayquicunapita mentatapis, anistapis ni imatapis chunca (10) aptay capuyashuptiqui juc aptaytaga imaypis raquiycāyanquim: ‘Tayta Diospa palabran gellgaranganmanmi llapantapis cumplycāyā’ nirnin. Tsaycunata rurarpis manam runa mayiquicunawan allega cawayanquitsu ni manam cuyapāyanquitsu. Nircur imata aunircurpis manam cumplyanquitsu. Diospā ichic garayta apar cumplingayquinōlla runa mayiquicunata alli ricayay, cuyapāyay, y imata aunirpis cumplyay’.

43 “¡Allau, fariseucuna! Gamcunata Tayta Dios mana cuyapaypam castigayāshunqui. Gamcunaga goricācuyānan wayicunachō allin cag jamacunamanrā jamacuyta munaycāyanqui. Tsaynōpis gamcuna munaycāyanqui plāzacunachō yachatsicog cayangayquipita runacuna alabayāshunallayquitam”.

44 “¡Allau, Tayta Dios mana cuyapaypam castigayāshunqui! Gamcuna runacuna ricayāshunayquillapāga, ā alli tucuycuyanqui. Peru pamparanganchō ismushga ayanōmi melanaypā caycāyanqui Tayta Diospāga. Tsaynō mana alli shonguyog cayangayquitaga runacuna manam musyayantsu”.

45 Tsayta wiyarnam Moises gellangan ley yachatsicog juc runa nirgan: “Tsaynō nirga nogacunatapis wiyaycātsiyāmanquim, taytay” nir.

46 Niptin Jesusnam nirgan: “¡Allau, gamcunapis ley yachatsicogcuna! Tayta Dios mana cuyapaypam castigayāshunqui. Gamcunaga runacuna imanō caytapis mana camāpacuyanganyagmi Moises gellangan leycunaman yapa-yaparcur cumplitsiya munayanqui. Tsaynō captinpis shumag alli tupayllapa yachatsiyānayquipa rantinmi ollgū tupayparā yachatsiyānqui”.

47 “¡Allau gamcuna! Tayta Dios mana cuyapaypam castigayāshunqui. Gamcunaga alli cayangayquita runacuna niyānallanpāmi unay runacuna wanutsiyangan profētacuna pamparāyangan jananchō capillancunará rurapāyanquipis. 48 Tsaynō rurarpis profētacuna gellgayangancunata mana cāsūr paycunata wanutseg unay runacunanōllam gamcunapis caycāyanqui”.

49 “Tsaynō captinmi imanō cananpā cagtapis musyar Tayta Dios unay nirgan: ‘Cachamushā willacog profētacunata y apostolnīcunata. Waquintam wanutsiyanga y waquin cagtanam chiquir ñacatsiyanga’ nir. 50-51 Tsaynō cayangayquipitam gamcunata Tayta Dios juzgayāshunqui, Abelta wanutseg-tanō, Berequiaspa tsurin Zacariasta altarpa ñōpanchō wanutseg-tanō, y mas waquin profētacunata wanutsegcunatanō.” †

52 “¡Allau ley yachatsicogcuna! Tayta Dios mana cuyapaypam castigayāshunqui. Runacuna Diospa willacuynta yachacuyta munayaptinpis yachag tucurmi llutancunata yachatsicuyanqui. Rasunpaga quiquiquicunapis Diospa willacuyntaga manam cāsuyanquitsu”.

53-54 Tsaynō Jesus niptinnam ley yachatsicogcunawan fariseucuna ajanacurcuyargan. Tsaypitanam Jesusta rabyanapar tapupāyargan imaycalāya tapucuycunata Roma mandacogpa contran parlapinga tsaynōpa prēsuyānanpā.

## 12

### *Alli tucogcunata Tayta Dios juzgananpā Jesus ningan*

<sup>1</sup> Jesus tsaynō parlaycaptinrāmi pasaypa atsca runacuna wayi ñōpanman goricāyargan. Tsaychō parlanguanta wiyayta munarninmi cumanacur

† 11:50-51 Abelta wanutsiyanganta musyanayquipā liyinqui Genesis 4.8. Zacariasta wanutsiyanganta musyanayquipā liyinqui 2 Cronicas 24.20-22.

jarunacurrä caycäyargan. Tsaynam discipuluncunata Jesus nirgan: “Fariseucunaga ‘Tayta Dios ningancunata llapantam ruraycä’ nicarpis manam cumpliyantsu. Pagtä paycunanö gamcunapis caycäyanquiman. <sup>2</sup> Pacayllapa jutsa rurayniquicuna imay musyacarpis musyacangam. Manam ima rurayniquicunapis mana musyacagga cangatsu. <sup>3</sup> Tsaynömi puncuta wichgarcur pacayllapa parlayangayquicunapis mayacanga. Ushacäcuy junagga imayca llutan rurayniquicunatapis Tayta Dios juzgangam”.

*Pitapis mana mantsacuyya willacuyninta willacunapä Jesus yachatsicungan*

(Mateo 10.28-31)

<sup>4</sup> “Cuyay amägücuna, nogapa willacuynita willacuyaptiqui runacuna wanutsiyäshurpis almayquicunataga manam imanayangatsu. Tsaynö caycappinga manam pitapis mantsacuyänayquitsu. <sup>5</sup> Paycunapita mantsacuyänayquipa rantinga Tayta Diosllata mantsacuyay. Paymi munayyog caycan almantinta infiernuman gaycunanpäpis”.

<sup>6</sup> “Pishgucuna runacunapä mana alläpa cuestaptinpis Tayta Diospäga välinmi. Payga manam gongantsu ni juclayllatapis. <sup>7</sup> Pishgucunatapis tsaynö ricaycarga gamcunatanäga masrämi Tayta Dios imanö cayangayquitapis ricaycäyashunqui. Hasta agtsayquicunatapis yupashgatam payga caycätsin. Tayta Dios tsaynö ricaycäyashuptiquega pipitapis ama mantsariyanquitsu”.

*Jesuspä favornin parlagcuna imanö cayänanpä willacungan*

(Mateo 10.32,33; 12.32; 10.19,20)

<sup>8</sup> “Pipis nogaman criyicog canganta mana pengacuyya willacuptinga nogapis Tayta Diospa y angelnincunapa ñöpanchö paycunapa favorninmi parlashä. <sup>9</sup> Pipis nogapita pengacur willacuynita mana willacuptinga nogapis Tayta Diospa y angelnincunapa ñöpanchö paycunata ‘Manam regitsu’ nishämi”.

<sup>10</sup> “Tayta Diospita shamungäta mana tantiyar nogapä llutanta parlayaptinpis Tayta Diosga perdonangam. Salvacog cangäta Espiritu Santo tantiyaycätsiptin contra captinmi itsanga Tayta Dios imaypis perdonanganatsu”.

<sup>11</sup> “Nogaman criyicamog cayangayquipitam goricäcuyänan wayicunaman, juezcunaman, y waquin autoridäcunaman apayashunqui castigayashunayquipä. Tsaychö ama llaquicuyanquitsu: ‘¿Imanöparä cananga salvacuycushä?’ o ‘¿Imatarä niycushä?’ nirin. <sup>12</sup> Espiritu Santum tantiyatsiyäshunqui imata parlayänayquipäpis”.

*Imapäpis mallagashga runa mana canantsicpä Jesuspä yachatsicuyin*

<sup>13</sup> Runacunapa chöpinpitam juc runa caynö nimurgan Jesusta: “Taytay, wauğita niycuy töcamangan cag herenciäta raquipämānanpä” nir.

<sup>14</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Amägu, manam juezniquitsu noga cä tsaynö nimānayquipäga” nir. <sup>15</sup> Nircurnam runacunata nirgan: “Ama imapäpis mallagashga cayanquitsu. Alli cawayga manam imaycayogpis cayaptiquirätsu” nir.

<sup>16</sup> Nircurpis Jesus caynö nirmi willapargan: “Juc rīcu runam murucunganpita pasaypa cosēchata gorinā. <sup>17</sup> Tsayna tsay rīcu runa yarpachacunā: ‘Cananga ¿maymantä caytsica micuynita churashä? Wayi manam aypannatsu churanäpä’ nir. <sup>18</sup> Tsaynö yarpachacurna ninā: ‘Canan trōja wayita

pascasquirchir jucta sharcatsishä mas jatuncarayta. Tsaymanmi llapan gor-ingä micuynicunata y imaycäcunatapis churashä. <sup>19</sup> Tsaynö churacuycuptëga atasca watapämi micuynicuna canga. Tsaynö churacuycurmi itsanga micur upyar cushishgallana cawacushä nir. <sup>20</sup> Tsaynö yarpachacurir caycaptinna Tayta Dios ninä: ‘¡Llutan yarpag malafë togshu! ¡Canan pagasmi gam wanun-qui! Llan churangayquicuna çipirä quédanga?’ nir”.

<sup>21</sup> Tsaynö parlayta ushasquirmi Jesus nirgan: “Tsay ricu runa, runa may-incunata mana yanapar wanungannömi llapan malafë runacunapis runa mayinta mana yanaparga Tayta Diospita imatapis chasquiyangatsu”.

*Tayta Diosman imaypis yäracuyänanpä Jesus yachatsicungan*  
(Mateo 6.25-34)

<sup>22</sup> Nircur discipuluncunatapis Jesus nirgan caynömi: “Ama yarpachacuyanquitsu: ‘Canan çimatarä micushä? çimatarä jaticushä?’ nirin. <sup>23</sup> Micuynintsic mana captinpis röpansic mana captinpis chuscushun Tayta Dios cawayta gomangantsipita. <sup>24</sup> Shumag tantiyacuyay pishgucuna imanö cawayangantapis. Paycunaga manam murucuyantsu, manam cosichayantsu, ni tröjacuyantsu. Tsaynö caycaptinpis Tayta Diosmi micuynincuna faltätsintsu. Gamcunaga tsay pishgucunapitapis mas välegmi cayanqui Tayta Diospäga. <sup>25</sup> Tsaynö imaycapä mayläya yarpachacurpis çipirächi tamäñunpita masllataga jatunyarunman? <sup>26</sup> Imaycapis ushacagcunallapa yarparäyanayquipa rantinga, imayca mana faltätseg Tayta Diosman yäracullar cawacuyay”.

<sup>27</sup> “Tantiyacuyay waytacuna imanö cuyappä tuctuyangantapis. Wayta-cunaga manam aruyantsu ni putscacuyantsu. Peru nicarpis imanö cuyayllapämi ricacuyan. Waytacuna cuyayllapä tuctungannöga manam unay rey Salomon jaticungan röpancunapis iwalargantsu. <sup>28</sup> Tsay waytacuna tsaquirinanlla caycaptinpis Tayta Diosga ima shumagtam tuctutsin. Tsaynö cuyayllapäta tuctuyçätsirga çimanatsurä gamcunatanäga yanapayäshunquiman röpushga cayänayquipä, yäracuyniyag runacuna?”

<sup>29</sup> “Tsaynö caycaptinga manam yarpachacuyänayquitsu imata micuyänayquipä ni imata upuyänayquipäpis. <sup>30</sup> Tsaycunata yarpachacurga puriyan Tayta Diosman mana yäracog runacunallam. Gamcunaga tsay mana yäracog runacunanö ama yarpachacuyaytsu. Tayta Diosga musyaycanmi imata miñishtiyangayquitapis. <sup>31</sup> Tsay imapäpis yarpachacuyänayquipa rantinga Tayta Dios munanganta rurar cawayänayquipä cagta yarpachacuyayga. Pay munangannö cawayaptiquega imata miñishtiyangayquitapis Tayta Dios manam faltätsingatsu”.

*Rïcuyayllapä mana yarpachacunantsicpä cagta Jesus yachatsicungan*  
(Mateo 6.19-21)

<sup>32</sup> “Cuyay gaträmagnicuna, ama llaquicuyaytsu. Gamcunatam Tayta Dios acrayäshurgayqui imayyagpis paywan cawayänayquipä. <sup>33</sup> Capuyäshungayquita imayquicunatapis ranticusquir mana capogcunata yanapayay. Tsaynö runa mayi quicunawan cuyanacur cawarga ciëluchömi Tayta Dioswan imayyagpis allä cawayta chasquiyänqui. Tsaytaga mananam runapis suwangatsu ni puyupis ushangatsu. <sup>34</sup> Imaycayogpis cayllapä cagta yarpachacurmi manana Tayta Diosmanga yarpäyanquinatsu”.

*Jesuspa cutimuyinpä alistacushga canantsicpä yachatsicuyin*  
(Mateo 24.45-51)

35-36 “Gamcuna listacushga maya-mayallana caycäyay noga ciêlupita cutimupti chasquicayämânayquipä. Casaracuy fiestapita patronnin cutimunanta emplyiäduncuna shuyacogcunanölla nogatapis shuyacaycäyâmanqui. Actsicurcur puncta quichapänanpä shuyaragnölla gamcunapis listacushga caycäyay. 37 Tsay patron illanganpita cutir yätsingannö shuyaycagta tariycur imanörä cushicur alabanman tsay emplyiädunta. Mêsaman jamaycatsir quiquin patronmi sirvinga. 38 Tsay patron illanganpita imay öra chänanpä cagta mana musyar emplyiäduncuna shuyacuyangannöllum, nogatapis maya-mayalla listacushga shuyacayämânayqui ciêlupita cutimunäta musyaycarga. Tsaynö shuyacaycäyâmagta tariptêga imanö cushicuyrä gamcunapâ caycunga”.

39-40 “Manam pipis punucunmantsu ladron suwapänanpä cagta musyarga. Maya-mayallam waranman imancunatapis täpaycar. Tsay ladronta shuyacognölla gamcunapis maya-mayalla imaypis caycäyay, noga cutimunäpâ cagta musyaycarga. Noga ciêlupita cutimushâ mana yarpäyâmagayqui öram”.

41 Tsaynam Pedro tapurgan: “Tsaynö cay iwalatsicuycunawan yachatsicungayquega ¿nogacunallapâcu o llapan runacunapâwancu?” nir.

42 Niptinnam Jesus nirgan: “Musyayangayquinöpis juc patron maypapis illarga mas yäracuypâ cag emplyiäduntam haciendanchö dejan imaycunatapis shumag ricaycänanpä y waquin emplyiäduncunatapis öranchö garar caycänanpä. 43 Tsay patron illanganpita cutir yätsingannö llapan-tapis ruraycagta tariycur imanörä cushicur alabanman tsay emplyiädunta.

44 Emplyiädun tsaynö alli portacuptinnam paypa maquinmanna churanman llapan imaycantapis ricananpä. 45 Peru mana yäracuypâ cag emplyiädum itsanga yarpan: ‘Patronni manarâmi rasllaga cutiramungarâtsu’ nîrnin. Tsaynö yarparnam emplyiädu mayincunatapis magari ushan y fiestacunachö puricur, micur upyar cacun. 46 Tsaynö caycagman patronnin mana yarpashgata illanganpita chaycurga emplyiädun mana allicunata ruraycagta tariycur patronnin magacacharcurmî gargunga. Tsaynömi janan shongulla criyicogcunatapis Tayta Dios infiernuman gaycunga. Tsaychömi wagar quirutapis uchuyangarâga”.

47-48 “Juc emplyiädu mana musyayninpa imatapis llutanta ruraptinga patronnin manam allâpatsu castiganga. Peru patronnin ninganta musyaycar mana wiyacuypa llutancunata ruraptinga imatapis patronnin pasaypa castiganga. Tsaynöllum pipis Tayta Dios munanganta musyaycar mana cumplirga castiguman gaycucâyanga”.

### *Jesusman criyicogcuna chiquishga cayänanpä cagta ningan* (Mateo 10.34-36)

49 “Cay patsaman noga shamurgö chasquimag cagcuna salvashga cayänanpä y mana chasquimag cagcuna mana salvashga cayänanpämi. ¡Cay nicangâcuna maynâpis ruracarayanmanna! 50 Peru tsaycuna ruracänan captinpis puntataga nogataran pasaypa ñacarcatsiyâmarrâ wanutsiyâmanga. Tsaytam pasaypa llaquicur shuyarâ hasta cumplinganayag”.

51 “Ama yarpâyaytsu nogaman criyicayämungayquipita mana chiquishga cayänayquipâ cagtaga. Criyicamogcunataga imaypis chiquiycâyâshunquim. 52 Cananpitaga nogaman criyicamunganpitam juc wayichö tagcuna quiquinpina pura chiquinacuyanga. 53 Taytanmi tsurinpa contran canga y tsurinpis taytanpa contranmi canga. Mamannam wawanpa contran canga y wawannam mamanpa contran canga. Llumtsuyninmi suegranpa contran canga y suegrannam llumtsuyninpa contran canga”.

*Jesusta Tayta Dios cachamunganta runacuna mana tantiyayangan*  
(Mateo 16.2,3)

<sup>54</sup> Tsaypitanam runacunata Jesus nirgan: “Rupay ullunan cappa pucutay yurimuptinga: ‘Tamyanganam’ niyanqui, y niyangayquinöllum tamyam.

<sup>55</sup> Tsaynömi imaypis Negeb regionpita vientumuptin: ‘Cananga rupacuy-pam achaycunga’ niyanqui, y niyangayquinöllum achan. <sup>56</sup> ¡Mana tantiyacog-cuna! Tsaycunatapis cösa tantiyaycarga ¿imanirtä tantiyayanquitsu Tayta Diospita shamushga car noga ruraycangäcunata?”

*Runa mayintsicta llutanta rurarga arreglanantsicpä Jesus yachatsingan*  
(Mateo 5.25,26)

<sup>57</sup> “Y nircur Tayta Dios cachamaptinga ¿imanirtä chasquiyämanquitsu? <sup>58</sup> Pagtä nogata mana chasquiyämangayquipita Tayta Dios infiernuman gay-cuyäshunquiman. Imapitapis chiquinacungayqui quejayäshuyta yarpaptinga autoridäman manarä char arreglanqui. Tsaynö mana arreglaptiquega juezman apatsishuptiqui juezga wardiyacunawanmi carcelman wichgat-siyäshunqui. <sup>59</sup> Tsaypitaga manam rasllaga yarguyanquitsu jaga cayniquicu-nata llapanta mana pägacurga”.

## 13

*Mana cäsucog runa infiernuchö castigashga cananpä willacungan*

<sup>1</sup> Tsaynam runacuna Jesusta willayargan caynö: “¡Galilea runacuna tem-pluchö Tayta Diosta adorarnin ashmacunata altarchö rupaycätsiyaptinmi Pilato soldäduncunata cahanä tsay runacunata wanutsiyänanpä!” nir.

<sup>2</sup> Tsaynö willayaptinman Jesus nirgan: “Ama yarpäyaytsu waquin Galilea runacunapita tsay wanog runacuna mas jutsayog car wanuyanganta.

<sup>3</sup> Manam Tayta Diospa castigunwantsu paycuna tsaynö wanuyashga. Gam-cunam itsanga Tayta Diospa castigunwan infiernuchö ñacayanqui jutsayqui-cunata mana jagiyangayquipita. <sup>4</sup> Tsaynömi Jerusalenchö Siloe törri juchur chunca puwag (18) runacunata wanutsirgan. Tsaynö captinpis ama yarpäyaytsu tsaychö quëdag runacunapita tsay wanog runacuna mas jut-sayog cayanganta. <sup>5</sup> Manam Tayta Diospa castigunwantsu paycunapis tsaynö wanuyargan. Gamcunam itsanga Tayta Diospa castigunwan infiernuchö ñacayanqui jutsayquicunata mana jagirninga”.

*Mana wayog higusman mana cäsucog runata Jesus iwalatsingan*

<sup>6</sup> Tsaynöpis mana cäsucog runacunata mana wayog higusman iwalatsir-ninmi Jesus caynö nirgan: “Juc runapa chacrachömi canä higus. Tsaynam duëñun aywanä higusninman ricapacog: ‘¿Mä wayuncush o manacush?’ nir. Tsay runaga tarinätsu ni juclayllatapis prütanta. <sup>7</sup> Tsayna ninä chacran cuïdag runata: ‘Quimsa watanam shamü cay higusman pallag y manam ni juclayllatapis tarirgötsu. Canan mutusquir jitariy cay chacrapita. Mana wayugtaga ¿imapätä ardëllaga cay chacrachöpis catsishun?’ nir. <sup>8</sup> Tsaynö niptinna chacran cuïdag runa ninä: ‘Taytay, mä juc wata shuyärishunrä ari. Cananga entërunpa ogtipärirmi wanun wiñapäshä. <sup>9</sup> Tsaynö ruraptichir wayurga wayungarä. Tsaychö manana wayuptinga muturiycunquichir’ nir”.

*Säbadu jamapay junagchö curcayashga warmita Jesus allitsingan*

<sup>10</sup> Juc säbadu jamapay junagchönam runacuna goricäcuyänan wayichö Je-sus yachatsicucargan. <sup>11</sup> Tsaychömi caycargan supay curcayätsingan juc warmi. Payga mana derichacaypam chunca puwag (18) watantin tsaynölla

cacurgan. <sup>12</sup> Tsay warmita ricaycurnam runacunapa ñöpanman päsaratsir Jesus nirgan: “Cananga allishganam canqui curcayashga cangayquipita” nir. <sup>13</sup> Tsaynö nirmän yataycuptinmi jinan öra allisquirgan. Allisquir de-richacarcurnam tsay warmi Tayta Diosta alabargan.

<sup>14</sup> Tsaynam säbadu jamapay junagchö Jesus tsay warmita allitsishga captin tsay goricäcuyänan wayichö mandacog runa ajacurgan. Tsaynö ajarninam runacunata nirgan: “Jogta junagllam runacuna aruyänanpäga. Tsay junagcunachö shayämünquiman alliyta munarga. ¡Canan säbadu jamapay junagchörä gampis puricuycanqui!” nir.

<sup>15</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Janan shongu yachag tucog runacuna! Gamcuna säbadu jamapay junagchö ¿manacu töruyquicuna ashnuyquicuna wataraptin pascasquir yacurcatsiyanqui? <sup>16</sup> Cay Israel warmita allau chunca puwag (18) watantin Satanas geshyatsiptinmi curcayashga cacushga. Säbadu jamapay junagchö quiquiquicunapis ashmayquicunata cuyapäyangayquinölla, ¿imanirtä cay warmita cuyapayta yachayanquitsu?”

<sup>17</sup> Tsaynö niycuptinnam chiquegnincunaga pasaypa pengacuyargan. Waquin runacunam itsanga cushicuyargan allita rurangancunata ricar.

*Diospa willacuyninga ñäbuspa murunman y lewadüraman Jesus iwalatsingan (Mateo 13.31-33; Marcos 4.30-32)*

<sup>18-19</sup> Tsaynö mastapis Jesus yachatsirganmi caynö nirmän: “Tayta Diospa alli willacuyninga imayca ñäbuspa murunnöllam. Tsay ichiclla muru jergacamurga jatunyarmi rämanacunapis mashtacanganrä. Tsaynö captinmi rämanacunaman pishgucunapis rataycur geshuncuna rurayan. Tsay ichic murullapita ñäbuspa räman mashtacangannömi Tayta Diospa alli willacuyninga maytsaymanpis chaycan”.

<sup>20-21</sup> Nircur mastapis yachatsicur Jesus caynömi nirgan: “Tayta Diospa alli willacuyninga lewadürannöllam caycan. Juc runa tantata rurar quimsa arröba machaman lewadürata wiñaptinmi mäsağa shumag jacan. Tsay lewadüra wallcalla caycar mäsağa atscayätsir jacatsingannömi Diospa alli willacuyninga maytsayman chaptin chasquicogcunapis masrä atscayäyan”.

*Tayta Diosta cäsucogcunalla gloriaman aywayänanpä Jesus willangan (Mateo 7.13,14, 21-23)*

<sup>22</sup> Tsaypita Jesus Jerusalemman aywarnam marcacunapa päsaragan yachatsicuraycar. <sup>23</sup> Tsaychömi juc runa tapurgan: “Taytay, ¿wallcagllacu cayan salvacogpä cagcuna?” nir.

Tsaymi Jesus nirgan: <sup>24</sup> “Atscag o wallcaglla captinpis gamcunaga imaycanöpa salvacionta ashiyay. Salvacur gloriaman yaycuyänayquipäga quichqui puncupanörämi päsayänayqui. Atscag yaycuyta munarpis wallcagllam yaycuyanga”.

<sup>25</sup> “Gamcuna ‘Diospa qalabranta wiyangäpitam gloriaman yaycushä’ nirpis rasunpaga cawayniqalacunachö manam cäsucuycäyanquitsu. Wanucuyangayqui öra tsaynö mana cäsucuyangayquipitam gloria wayiyog puncunta wich-gacascamuptin gamcuna tacacuyanqui: ‘Puncuyquita quichapaycallämay, taytay’ nir. Tsay wayiyognam niyämushunqui: ‘Gamcunataga manam regitsu. ¿Pirä cacuyanquipis?’ nir. <sup>26</sup> Tsaymi gamcuna niyanqui: ‘¿Imanirtä regiyämanquitsu? Micurchä upurchä purigantsic. Y marcäcunachöpis yachatsirguyquichä’ nir. <sup>27</sup> Paynam niyämushunqui: ‘Gamcunaga manam cäsuyämarguyquitsu. ¿Pirä cacuyanquipis? ¡Ñöpäpita witicuyay, jutsasapa runacuna!’ nirmän”.



28 “Tsaynam ciêluman manana yaycur Abrahamta, Isaacta, Jacobta, y profêtacunata rurichô caycagta ricarnin pasaypa wagayanqui. Quiruyquicunatapis uchuyanquirâmi yaycuyta manana puêdirnin. 29 Maytsaypitapis shamog runacuna ciêluman yaycog cagmi itsanga Tayta Dios alistangan micuyta cushicurrâ micuyanga. 30 Tayta Dios munangannô cawagcuna cay patsachô mana allî ricashga carpis ciêlumanga yaycuyangam. Tayta Diosta mana yarpar lluta cawaychô cawag cagcunam itsanga infernumanna gaycucâyanga”.

### *Jerusalen marcata ricârîr Jesus wagangan (Mateo 23.37-39)*

31 Tsaypitanam waquin fariseucuna châyargan Jesus caycanganman caynô nir: “¡Caypita aywacuy cawayta munarga! Rey Herodesmi wanutsishuyta munan”.

32 Tsaynam Jesus nirgan: “Pay wanutsimayta munaptinpis manam imapis gocamantsu. Canan warayllanam supaycunata runacunapita gargushâ y geshyagcunatapis allîtsishâ. Tsaycunallawannam cumplinga llapan rurânâpâ cagcuna. 33 Tsaypitarâmi Jerusalenman aywashâ tsaychô wanutsishga canâpâ. Tayta Diospa willacognin profêtacuna Jerusalenchô wanuyangannômi nogapis Jerusalenchôrâ wanushâ”.

34 “¡Jerusalen runacuna! ¿Imanirtâ Tayta Dios cachamungan profêtacunataga y allî willacuyninta willacogcunataga unaypitapis wanutsiyanquilla? Noga imanômi gamcunata goriyta munargô, imaya wallpa chipsancunata goriycur ogllagnôpis. Tsaynô goriyta munaycaptîpis gamcunaga munayniquicunata rurarmi cacuyarguyqui. 35 Tsaynô cayangayquipita gamcunata Tayta Dios dejariyâshunquim y chiquiyâshogniquicunam munanganta rurar marcayquicunatapis ushacâtsiyanga. Tayta Dios goricamaptin manam ricayâmanquinatsu ‘¡Tayta Dios cachamungan salvayâmagllâcuna shacallâmuy!’ niyangayqui junagayg”.

## 14

### *Jacapâcushga runata Jesus allîtsingan*

1 Tsaypita sâbadu jamapay junagchônâmi Jesus aywargan juc mandacog fariseupa wayinman micog. Tsaychômi waquin fariseucunapis Jesus imata rurangancunatapis musyapacur caycâyargan. 2-3 Y tsaychômi entêru cuerpun jacapâcuycag runapis caycargan. Jesus tsayta ricaycurmi ley yachatsicogcunatawan fariseucunata tapurgan: “Gamcunapâ sâbadu jamapay junag caycaptinpis cay runata ¿allîtsishwancu o manacu?” nir. 4 Tsaynô niptin imatapis mana parlacuyaptinnam geshyaycag runata Jesus yataycurgan allîsquinanpâ. Allîscatsirnam nirgan: “Cananga aywacuyta wayiquipa” nir.

5 Nircurnam fariseucunata nirgan: “Maygayquipapis wamrayquicuna o ashmayquicuna pözuman ishquishga captin ¿manatsurâ juclla jîpeg aywayanquiman, sâbadu jamapay junag caycaptinpis? Tsaynôllam nogapis geshyagcunata allîtsî sâbadu jamapay junagchôpis”.

6 Tsaynô niptin manam imaniytapis puêdiyargantsu.

### *Invitashgacunapita Jesus parlapangan*

7 Tsay fariseupa wayinchô waquin invitashgacuna, llapanacunapitapis mas allî tucurmi, wap aywar mäsamanrâ jamascâriyargan. Tsayta ricaycurmi Jesus yâtsirnin caynô nirgan: 8-9 “Pipis invitayâshuptiqui mäsamanrâga ama ras jamacuyanquitsu. Gamcunapita mas respitâdu runa chämuptin:

‘Mésapita witicuy pay jamacunanpä’ niyášhuptiqui pengacushgam jamaraycayangayquipita witicuyanqui”.

<sup>10</sup> “Mésaman juclla jamacunayquipa rantinga shuyäriyanquirä, invitayáshogniqui ‘Amigu, mésallaman pásacamuy’ niyášhungayquiyag. Tsaynö jamarayátsishuptiquim itsanga mésachö waquin jamagcunapis respitayáshunqui. <sup>11</sup> Tayta Diosga manam pitapis yanapantsu alli tucogcunataga. Payga imaypis yanapan llänu shonguyog mana runa tucogcunatam”.

<sup>12</sup> Nircurnam wayinman invitag runatapis Jesus nirgan: “Invitanacur micungayqui öra ama gayatsinquito cuyanacungayqui cagllata, ni waugillayquita, ni castallayquita, ni ricu cag vicinullayquitaga. Tsaynö rurayaptiquega paycunapis cutitsiyáshunquillam. <sup>13</sup> Tsaypa rantinga pásaratsinqui pobricunata, ratacunata, y gapracunata. <sup>14</sup> Paycunaga manam ni imanöpapis cutitsiyáshunquitsu. Tsaytaga Tayta Diosnam cutitsiyáshunqui jutsaynag runacunata cawatsimungan junag”.

*Tayta Diosta mana cäsucocuna ciëluman mana aywayänanpä willacungan (Mateo 22.1-10)*

<sup>15</sup> Tsaynam jamaraycanganpita juc invitashga runa nirgan Jesusta: “¡Taytay, ima cushishgarä cayanga ciëluchö Tayta Dios alistangan micuyta micocuna!”

<sup>16</sup> Tsaynö niptinmi picuna micuyänanpä cagtapis Jesus caynö nir tantiyatsirgan: “Juc runam atsa runacunata invitanä juc junag wayinchö micu-pacur goyâyänanpä. <sup>17</sup> Tsaynam invitangan junagna emplyädunta cachaná tsay invitangan runacunata pásatsiyänanpä. <sup>18</sup> Tsayna emplyädun willag chaptin jucnin ninä: ‘Rantingä chacra ricagrämi aywanä caycan. Nogapita ama resentiyacullätsuntsu’ nir. <sup>19</sup> Jucagna ninä: ‘Pitsga par törücunam rantiy-curgö. Tsaymi alli o mana alli jarungantapis musyanäpä yapyag aywaycä. ‘Yapaychönash shallámunga’ niycullay’ nir. <sup>20</sup> Y mas jucnin cagna ninä: ‘Tsayrämi casaracurgö y manam puëdimushätsu’ nir. Tsaynö nir llapanpis invitangan runacunaga mana aywayänätsu”.

<sup>21</sup> “Tsayna tsay gayamog aywag emplyädun cutiycur patronninta willanä runacuna imanö niyangantapis. Tsaynö willaptinna patronnin pasaypa rabyacunä. Tsaypitana emplyädunta ninä: ‘Cällicunapa aywar pushamuy pobricunatapis, gapracunatapis, y ratacunatapis’ nir. <sup>22</sup> Tsayna patronnin ninganta cumplir emplyädun ninä: ‘Cumplillargönäm llapan niman-gayquicunata, taytay. Mandamangayquinö llapanta pásaycätsimuptipis wayiquiman manarämi runacuna juntâyantsu’ nir. <sup>23</sup> Tsayna patronnin ninä: ‘Nänicunapapis y chacracunapapis aywar taringayqui cag runacunata imaycanöpapis pushamuy wayïman juntâyanganyag. <sup>24</sup> Tsay yupay tucog invitangäcuna mayganpis micuyänanta mananam munänätsu’ nir”.

*Salvacionta imanöpa tarinapä Jesus yachatsingan (Mateo 10.37,38)*

<sup>25</sup> Tsaypita atscag runacuna gatrâyaptin aywaraycarnam Jesus nirgan: <sup>26</sup> “Nogaman criycamunganpita taytan chiquiptinpis, maman chiquiptin-pis, majan chiquiptinpis, o tsurin chiquiptinpis noga ningäta rurar imaypis cawatsun. Peru noga ningäcunata mana cäsumar mamanpa, taytanpa, ma- janpa, o tsurinpa munayninchö cacog cagga manam rasunpatsu discipulü”.

<sup>27</sup> “Imaycachö ñacarpis nogaman criycamur cawayätsun. Wanunganyag noga ningäcunata mana cäsomag cagcunaga manam rasunpatsu discipulü. <sup>28</sup> Nogaman manana criycamogcunaga juc runa wayi rurayta gallaycätsir

dejuregnömi cayanqui. Pipis wayita rurananpäga shumagrämi yarpachacun tsay wayita ushananpä gastun aypanganta o mana aypangantapis. <sup>29</sup> Pipis wayita gallar cimientuyucullar dejasquiptinga llapan ricagcunam jamuräyan: <sup>30</sup> ‘Tagay runaga mana puëdiycar wayita rurar gallaycatsishga manapis ushananpä’ nir”.

<sup>31</sup> “Y Tsaynömi juc nacion maygan nacionwanpis pelyananpäga cösarä yarpachacuyanman. Alli cösa yarpachacurirmi itsanga ninman: ‘Mä, çishcay chunca waranga (20,000) soldäducunata juc chunca waranga (10,000) soldädulläwan vincimancush o manacush?’ nir. <sup>32</sup> Pelayta mana puëdinan captinga jucag cag mandag carullachörä caycaptinmi willacogninta cacahanman: ‘Mananash pelyashunnatsu. Munangayqui cagtach imäcunatapis apacunqui’ nir willananpä. <sup>33</sup> Tsaynölla discipulü cayman manarä yaycur llapan imayquicunatapis noga raycur dejeriyänayquipä cagtarä shumag yarpachacuyay. Imayquicunatapis jagiriya mana munarga manam discipulü cayanquimantsu”.

*Cachiman iwalatsicur Jesus yachatsicungan*  
(Mateo 5.13; Marcos 9.50)

<sup>34-35</sup> “Gamcunaga cay patsachö cachinömi cayanqui. Micuyta cachi gustuta manana gor imapäpis mana välegnömi gamcunäpis Tayta Dios munanngannö mana cawarga imapäpis väliyanquitsu. Gamlagyashga cachita pipis jichariyangannömi gamcunatapis infernuman Tayta Dios gaycuyäshunqui. Cay ningäcunata wiyag cagga tantiyacuyay”.

## 15

*Ogracashga üshata taringanman iwalatsingan*  
(Mateo 18.12-14)

<sup>1</sup> Tsaypitanam impuestu cobracogcunawan Diosta mana cäsucog runacunapis aywayargan Jesus parlanganta wiyayänanpä. <sup>2</sup> Tsayta ricaycurnam fariseucunawan ley yachatsicogcuna Jesusta jamurar niyargan: “¿Imanirtä cay runaga Diosta mana cäsucogcunawanpis goricaycur micuyan?” nir.

<sup>3</sup> Tsaynö niyaptinmi Jesus iwalatsicuywan parlapargan: <sup>4</sup> “Pipis pachac (100) üshanpita jucta ograycurga çmanatsurä waquin cagcunata juc puchaman goriycur juclla aywar ashinman hasta taringanyag?

<sup>5</sup> Tariycurga cushishgagachi matancarcur apacunman. <sup>6</sup> Wayinman chaycurga vicinuncunatapis amüncunatapis cushicurchi willapanman: ‘¡Ograngä üshätam tariycamurgö!’ nirnin”.

<sup>7</sup> Tsaynö willaparnam Jesus nirgan: “Tsay runa üshanta tarisquir cushicungannöllum Tayta Dioswan angelnincunapis cushicuyan juc runa jutsancunata jagirir Tayta Diosta chasquicuptin. Isgun chunca isgun (99) alli cawag runacunapä cushicuyanganpita masrämi cushicuyan jucllayllapis jutsallachö cawacog runa jutsanta dejarir Tayta Diosta chasquicuptin”.

*Ogracashga gellëman iwalatsingan*

<sup>8</sup> “Tsaynö pi warmipis chunca gellëninpita jucta ograycur çmanatsurä act-sita tsarircatsir juclla ashinman wayintapis pitsapacur ograngan gellëninta taringanyag? <sup>9</sup> Ashiycanganta tariycurga wayinchö cushicurninchi willacunman: ‘¡Ograngä gellënitam tarisquirgö!’ nirnin. <sup>10</sup> Tsaynömi Tayta Dioswan angelnincunapis cushicuyan juc runallapis jutsa rurayninta jagirir Tayta Diosta chasquicuptin”.

*Aywacog jövinman iwalatsingan*

11 Mastapis Jesus caynö nirganmi: “Juc runapash ishca y ollgu tsurincuna canä. 12 Tsayshi gepa cag tsurin papäninta ninä: ‘Papä, nogata töcamangan cag herenciä goycamänayquitam munä’ nir. Tsaynö niptinshi papänin raquipaycunä paypä cageunata”.

13 “Tsaypita juc ishca y junagllatanash llapan chasquingancunata ranti-cuscärinä. Nircur tsay gelléninta apacurcür aywacunä juclä caru marcapa. Tsaychönash munanganta rurar llapan gelléninta manacagcunallachö usharinä. 14-15 Tsaypita ushacäpacusquirga imanö caytapis mana puëdir mallagänäna. Y tsay marcachö muchuy gallaptinna tsay jövinga pasaypa mallagar aruya ashinä. Tsayna juc hacendädu runa chasquinä cuchinta mitsitsinanpä. 16 Cuchita mitsirnash pasaypa mallagar cuchipa micuynin-tapis micuytana munanä. Tsaynö mallagaptinpis micuy mana captinshi pipis garanätsu”.

17 “Tsayshi yarpachacunä: ‘Papänipa arognincunaga pachajunta micurchir caycäyan, noga caychö mallagay wanunaycapti. 18 Caynö canäpa rantinga papäni cagpa cuticushä. Chaycurga caynömi nishä: ‘Papä, perdonaycallämay. Gomangayquicunata manacagcunachö usharmi jutsata rurargö. Manam gam munangayquinötsu ni Diosnintsic munangannötsu cawargö. 19 Cananpitaga ama cuentamaytsu tsuriquitanoäga. Juc mincayni-quitanöllana chasquiyallämay’ nir’. 20 Tsaynö yarpachacusquir cuticunä papänin cagpa”.

“Tsayshi wayinman carullälatarä aywaycagta ricaycur papänin cuyapaywan cörrilla taripagnin aywar pasaypa cushicuywan macällacurcunä. 21 Tsayshi tsuringa yarpangannö ninä: ‘¡Perdonaycallämay, papä! Goman-gayquicunata manacagcunachö jutsata rurarmi ushargö. Manam gam munangayquinötsu ni Diosnintsic munangannötsu cawargö”.

22 “Tsaynö parlapar manarä ushaptinshi papäninga emplyäduncunata ninä: ‘Mas alli röpacunata ras jipiyämuy trocacunanpä. Tsaynö sortijata y zapatuta jipiyämuy jaticunanpä. 23 Nircur weran cag torituta pishtayay. ¡Canan itsanga fiestata rurashun! 24 ¡Cay tsurëga wanunganpita cawarimognömi! ¡Ogracanganpitam cutimushga!’ Tsaynö nir cushicurnin fiestata rurayänä”.

25 “Tsaynö fiestachö cayanganyag mayor cag tsuringa chacrachö arucucänä. Tsaypita wayinpa aywaycanganchöga wiyänä wayinchö cushicurnin fiestachö caycäyagta. 26 Tsayna juc wätayninta gayaycur tapunä imanir fiestata ruraycäyanganta. 27 Tsaynö tapuptionna willanä caynö: ‘Waugiquim cutimushga. Tsay cushicuywanmi papäniqui pishtatsishga weran cag torituta’ nir”.

28 “Tsaynö willaptinshi pasaypa payga rabyarnin wayinman yaucuyta munänätsu. Tsaynash papänin aywar rугanä wayiman yaucunanpä. 29 Tsayshi papäninta ninä: ‘Papä, gam musyangayquinöpis maypapis mana yarguy-pam yanapaycä llapan nimangayquicunata rurar. Tsaynö yanapaycaptüpis imaypis manam goycamargayquitsu ni juc cabrallatapis amigücunawan fiestata rurar micurcuyänalläpäpis. 30 ¡Cay gela tsuriqui jutsa rurayllachö cawacog warmicunawan gelléniquita ushasquir cutiyamuptinmi itsanga pishtatsirguyqui weran cag toritutarä!’ nir”.

31 “Tsaynö niptinnash tayan ninä: ‘¡Aumi, hiju! Gamga mana yargu-cuytam nogawan caycällanqui. Tsaymi llapan imaycäcunapis gamllapäna. 32 Peru waugiqui jutsa rurayninta jagirir cutimushga caycappinga, ¿imanirtä cushicuypita fiestata mana rurashwantsu?’ nir”.

## 16

*Tayta Diosman mana criyicogcunawanpis alli cawanantsicpä yachat-sicuyin*

<sup>1</sup> Tsaypita discipuluncunata yachatsirmi Jesus nirgan: “Patronninmi juc mayoralninta churanä imaycanwanpis munayyog cananpä. Tsaypita patrona runacuna willapâyänä imaycancunatapis lluta tsay mayoralnin ushaycanganta. <sup>2</sup> Tsayta musyaycuna patronnin gayaycatsimurnin ninä: ‘Runacuna gampä parlayan imäcunatapis llutalla ushaycangayquitam. Cananga cuentata gomay llapan imata rurangayquitapis. Cananpitaga mananam imaycäcunawanpis munayyognatsu canqui’ nir”.

<sup>3</sup> “Tsaynö niptinna tsay mayoralga quiquillanchö yarpachacur ninä: ‘¿Imatarä canan rurashä patronni gargamptinga? Manam callpäpis cantsu chacrachö arunäpä. Limushna mañacuypapis pengacümi. <sup>4</sup> Alfin patronni gargamptinpis amigücuna canmi chasquiyämānanpä’ nir”.

<sup>5</sup> “Tsaynö yarpachacurcur patronninpa jagan cag runacunata juc jucaylla gayaycatsimur punta cagta tapunä: ‘¿Aycatä patronni pa jagan canqui?’ <sup>6</sup> Tsaynö tapuptin jucnin cag ninä: ‘Paypa jagan cä ishçay pachac (200) lata acëtim’. Tsayna tsay mayoral ninä: ‘Canan cay recibuchö firmamuy, pachac (100) latallatana päganayquipä’ ”.

<sup>7</sup> “Tsaypita jucnin cagtana tapunä: ‘Gamga çaycatä jagan canqui?’ Tsayna tsay runa ninä: ‘Paypa jagan cä ishçay waranga (2,000) arröba trigunmi’. Tsaynö niptinna ninä: ‘Canan cay recibuchö firmamuy, juc waranga pitsga pachac (1,500) arröballatana päganayquipä’ ”.

<sup>8-9</sup> “Tsay mayoral rurangan mana alli caycaptinpis patronninga payta caynö alabanämi: ‘¿Tsay runaga amishtä rurayta yachanmi, arucuyin pita yargusquir imanö cawanānpäpis!’ nir”.

Tsaynö willapärirnam Jesus nirgan: “Manam munätsu gamcuna tsay runanö manacagcunata rurayānayquita. Gamcunapis amishtäta rurayay capuyāshungayqui cagcunallawanpis, peru siğa noga yachatsicungäta willacuyaptiqui chasquicur ciëلمان aywayānayquipä. <sup>10-12</sup> Alli amigun cangayquita regishunayquipä imanta paytacuycushuptiquipis ama ricapacunquitsu. Tsaypa rantinga cuïdapanqui. Tsaynö honrädu captiquega Diospa willacuyininta willacuyaptiquipis chasquishunquim. Y mana yäracuyä cayaptiquega manam cäsuyāshunquitsu ni imapäpis”.

<sup>13</sup> Tsaypita caynöpis Jesus nirganmi: “Manam pi runapis ishçay patrontaga sirvinmansu. Ishçanta sirvirga jucag ningantam rurān y jucagtaga manam cäsunnatsu. Tsaynömi gellëllapä yarparag runacuna Tayta Dios ningantaga rurayanquinatsu. Tsaymi ricu cayllapä yarpachacuywan Tayta Dios munan-gannöga cawayanquitsu”.

*Jesus yachatsingancunatana cäsucuyānanpä cangan*

*(Mateo 11.12,13; 5.31,32; Marcos 10.11,12)*

<sup>14</sup> Tsaynö yachatsingancunata wiarnam gellëllapä ayrayashga fariseucuna Jesuspita asicuyargan. <sup>15</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Gamcuna runacuna napanöpanchö alli tucuyaptiquipis Tayta Dios musyaycanmi gamcunapa shonguyquicuna imanö cangantapis. Tsaymi imanöpis cayangayquita mana musyar runacuna respitayāshuptiquipis Tayta Diospäga tsay alli tucungayquicuna melanaypä caycan”.

<sup>16</sup> “Moises gellanganacunachöpis, Tayta Diospa profëtancuna gellayan-gancunachöpis y Juan Bautista willacungancunapis nican noga salvacog-niquicuna cay patsaman shamunäpä cagtam. Tsaymi Juan willacur gal-langanpitapis runacuna Tayta Diospa willacuyinintaga chasquicuycāyan.

Tsaynö captinpis waquin runacunaga manam munayantsu willacuyninta willacuyänanta, sinöga imaycanöpapis tsapatam churapaycäyan”.

17 “Tsaynö nogapa willacuynitana chasquiyaptinpis ama yarpäyaytsu profëtacuna gellgayingan mana cumplinapä cagta. Cay patsa y ciëlu juc junag ushacaptinpis profëtacuna gellgarangacunaga llapanmi cumplinga”.

18 “Pi runapis majanpita raquicasquir jucwan targa tsay runa adulteriu jutsatam ruraycan. Tsaynöllam majanpita raquicashgawan pipis targa jutsata ruraycan”.

### *Gloriapä y infernupä Jesus willacungan*

19 Tsaypitanam Jesus willapargan caynö nir: “Juc rïcu runam canä selläma allï röpacunallata jatirag. Cada junag amïguncunawan fiesta rurayllachö car allï micucunallata micuyag. 20 Tsay rïcu runapa wayi puncunchö limushna mañapacog Lazaro jutiyog runa jamaränä entëru garanpa geri ushashga. 21 Payga ‘Rïcu runapa mësänpita micuy shicwagllatapis, imanöparä micur-camüman’ ninä. Y tsaychö allgucunapis Lazarupa gerinta lagwapäyänä. 22 Tsaypita Lazaro wanusquiptinga angelcuna apacuyänä ciëlupa Abraham caycangan cagman. Y rïcu runa wanuptinna castancuna pampayänä”.

23 “Tsay rïcu runapa alman infernuchö rupanä. Tsaychö rupaycarna carupita ricasquinä ciëluchö Lazaro Abrahampa ñöpanchö caycagta. 24 Tsayna rïcoga gayacunä: ‘Tayta Abraham, cuyapaycallämuy. Lazaruta cachaycallämuy dëdunta yacuwan ushmarcatsir shimïta ogurcatsipamänanpä. Cay ninachö rupar manam awantänatsu’ nir”.

25 “Tsaynö niptinna Abraham ninä: ‘Hïju, yarpay gam imaycayqui jananchö cangayqui öra allï vidallachö cawangayquita. Lazaroga pobri carnin pasaypam ñacargan. Tsaymi payta cananga caychö cushishga cay töcan y gamtanam tsaychö ñacacuy. 26 Y jinachöpis pasaypa mantsaripä wanyaycag ragram jarcämantsic. Tsaymi gam cangayqui cagman pipis tsimpamuyta puëdintsu ni gampis puëdimunquitsu tsimpamuyta cay nogacuna cagman’ nir”.

27 “Tsaynö niptinna rïcu runa ninä: ‘Tayta Abraham, rugacungä raycur papänïpa wayinman Lazaruta cachaycullay. 28 Tsaychö pitsgarämi wauçicuna caycäyan. Paycunata willaycamutsun cay ñacayman mana shayämunanpä’ nir”.

29 “Abrahamna ninä: ‘Palcuna tsaräyanmi Moises y waquin profëtacuna gellgayingan Bibliata. Tsaychö ningancunata cäsucuyätsun’ nir”.

30 “Tsayna rïcu runa ninä: ‘Tayta Abraham, tsay Bibliata tsarararpis tsaytaga manam cäsucuyangatsu. Juc runa wanunganpita cawarircur willacuptinmi itsanga jutsa rurayninuncunata jagiriyman’”.

31 “Tsaynö niptin Abraham ninä: ‘Bibliatapis mana cäsucyarga wanunganpita cawarircur willacog cutiptinpis manam cäsuyangatsu’ nir”.

## 17

### *Imaypis perdonanacunapä Jesus yachatsicungan* (Mateo 18.6,7, 21,22; Marcos 9.42)

1 Tsaypita juc cutinam discïpuluncunata Jesus nirgan: “Jutsata rurayänayquita Tayta Dios mana munaptinpis jutsaman ishquitsicogcunaga imaypis gangam. Paycunataga mana cuyapaypam Tayta Dios castiganga. 2 Nogaman criycamogcunata pagtä pitapis jutsata ruraycätsiyanquiman. Tsaynö runacunataga mejormi jatuncaray mulinu rumita cuncanman

wataparcur lamarman jitarpuyanman. <sup>3</sup> Musyayanquinam gamcunapis. Pagtatä jutsaman ishquitsicogcunanö cayanquiman”.

“Runa mayiqui imachöpis mana allita rurayäshuptiqui llutanta ruraycanganta shumag tantiyatsinqui. Tsay llutan rurayninta yarpachacusr ‘Perdonaycallämay’ niyäshuptiquega perdonayanqui mana ajanaypa. <sup>4</sup> Pipis juc junagchö ganchis (7) cuti mana allita ruraycushur ‘Perdonaycallämay, cananpitaga mananachir gampä mana allita ruraycushätsu’ niyäshuptiquega perdonaycunqui”.

<sup>5</sup> Tsaynö niptinnam apostolnincuna Jesusta niyargan: “Taytay, gamman yäracayämuptipis ajam ningayquicunata cumpliyga. Yanapaycallämay imaypis gamta cäsucuyänäpä”.

<sup>6</sup> Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: “Nostäza murunöllapis yäracuyniquicuna ichic captinga cay jachata ‘Matsupita lluquicasquir lamarman jawicäramuy’ niyaptiquipis jawicäramunmanmi. Tayta Diosman rasunpaypa yäracuyaptiquega manam imapis ajatsu gamcunapä canga”.

*Tayta Dios nimangantsicta emplyädu cuentalla cäsucunantsicpä willacungan*

<sup>7</sup> “Manam ima patronpis, emplyäduncuna yapyanganpita o mitsicunganpita chasquiptin: ‘Jamacullay micunayquipä’ niyantsu. <sup>8</sup> Tsaypa rantinga llapanpis niyan: ‘Cusnacamuyrä garamänayquipä. Noga micaramuptiran gama micunqui’ nirmi. <sup>9</sup> Tsaynö mandanganta ruraycaptinpis manam pipis agradesicuntsu tsay emplyädun rurananpä cagllata rurashga captin”.

<sup>10</sup> “Tsay emplyädunöllum gamcunapis Tayta Diospäga cayanqui. Tsaymi Tayta Dios munanganta rurarpis mana yarpäyänayquitsu ‘Payga alli ruragmi’ niyäshunayquipä cagtaga. Tsaypa rantinga niyay: ‘Nogacunaga Tayta Diospa emplyädunmi cayällä. Tsaymi pay munangallanta rurayällä’ nir”.

*Leprawan geshyaycag chunca (10) runacunata Jesus allitsingan*

<sup>11</sup> Jerusalem marcaman aywaraycarnam Jesus discipuluncunawan päsayargan Samaria y Galilea provinciacunapa lindërumpa. <sup>12</sup> Tsaypita juc tacshalla marcaman chäyänanpä caycaptinmi leprawan geshyaycag chunca (10) runacuna Jesusta ricasquiyargan. Tsaymi carullälpita gayacuyargan: <sup>13</sup> “Tayta Jesus, ¡nogacunata cuyapaycayällämay!” nir.

<sup>14</sup> <sup>15</sup> Paycunata ricaycurnam Jesus nirgan: “Aywayay sacerdotícunaman allishgana cayangayquita musyatsicayämunanpä”.

Tsaynö aywaycäyangantam geshyancunapita llapanacunam allisquiyargan. Alliyanganta cushicurninmi jucnin cag runa cutiycurgan: “Cay geshyäta alliyatsimangayquipita Tayta Diosta alaballämi” niraycar.

<sup>16</sup> Jesuspa ñöpanman chaycurnam gonguricuycurgan “¡Agradesicullämi aliyatsimangayquipita, Taytallä Jesus!” nir. Tsay runaga cargan Samaria marcapitam.

<sup>17</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Allegcunaga cayarguyqui chuncagchä. ¿Maytä waquin cagga? <sup>18</sup> Cay juclä marca runallam cutiycamushga Tayta Diosta ‘Gracias’ nicur alabarnin”.

<sup>19</sup> Tsaynö nisquirnam tsay runata Jesus nirgan: “Sharcur aywacuy. Tayta Diosman yäracuyniqipam salvacashgana canqui”.

*Ciëlupita cutimuynin imanö cananpä Jesus willangan  
(Mateo 24.23-28, 37-41)*

<sup>20</sup> Juc cutinam Jesusta fariseucuna tapuyargan, \* “¿Imaytä salvacogta Tayta Dios cachamunga allina cawanantsicpä? Salvacog chämunanpäna canganta musyayänäpä ¿ima señalcunatä canga?” nir.

Tsaynam Jesus nirgan: “Manam ima señaltaräga ricayanquitsu. <sup>21</sup> Manam pipis niyashunquirätsu ‘Caychömi o washachömi señaleta ricargó’ nir. Tayta Diosga salvacogta cachamushganam gamcuna mana cuentata gocuyap-tiquipis”.

<sup>22</sup> Tsaynö nisquirnam discipuluncunata nirgan: “Ciëluman aywasquipti gamcuna llaquicuywanmi cutimunäta munayanqui. Tsaynö munayap-tiquipis manam jucllaga cutimushärätsu. <sup>23</sup> Runacuna niyanga ‘Tayta Dios cachamungan salvacog caychömi’ o ‘Wacchömi caycan’ nirin. Tsaynö niyaptin ama llutallaga criyianquitsu. <sup>24</sup> Ciëluchö tillagucuy jucaglöpita jucaglâyag atsciyaptin runacuna ricayangannömi noga ciëlupita cutimog-tapis llapan runacuna ricayämanga. <sup>25</sup> Tsaycuna manarä päsapitinmi puntataga runacuna chiquiyämar pasaypa ñacatsiyämanga”.

<sup>26</sup> “Unay Noe cawanam witsan mana yarpashgata Tayta Dios diluviuta cachamunganannömi nogapis mana yarpashgata cutimushä. <sup>27</sup> Tsay witsanga diluviu manarä captin runacuna micur, upyar, casaracurmi cacuyargan. Tsaynö cawacuyargan Noe büquitanö arcata ruraycur tsayman yaucungan junagyagmi. Tsaynö caycagman Tayta Dios pasaypa tamyata gallatsipay-camuptinmi cay patsaman yacu juntargan. Tsaynö pam arcaman mana yaucog cag runacuna llapan ushacâyargan”.

<sup>28</sup> “Tsaynömi Lot cawanam witsanpis Tayta Diospa castigun mana yarpash-gata shamunanpä canganta mana musyarnin runacuna micur, upyar, rantir, ranticur, murupacur, y wayitapis sharcatsir caycâyargan. <sup>29</sup> Sodoma marcapita Lot yargusquiptinman itsanga ciëlupita nina tamyata unyamurgan. Tsaychömi llapan runacuna rupaycar ushacâyargan. <sup>30</sup> Nogapis tsaynöllam runacuna mana musyayangan öra illagpita cutimushä”.

<sup>31</sup> “Tsay junagga wayichö caycagcuna ama imayquicunamanpis jipeg yaucuyanquinatsu. Tsaynölla chacrachö caycagcunapis wayinman amana cutiyätsunnatsu. <sup>32</sup> Yarpâyay Lotpa warmin marcanman cuticuycuyla munanganpita wanunganta.† <sup>33</sup> Pipis noga munangänö mana cawar quiquinpa munayllanman cawacog cagga manam gloria vidaman changatsu. Pipis willacuyñita chasquicur Tayta Dios munangannö cawag cagmi gloria vidachöga cushishga cawanga”.

<sup>34</sup> “Cutimungä junag juc cämallachö ishcag punuycagcunapita nogaman criyicamog cagtam apacushä y mana criyicamog cagtanam jagirishä. <sup>35</sup> Maraynincunachö ishcag agacuycag warmicunapita nogaman criyicamog cagtam pushacushä y mana criyicamog cagtaga jagirishämi. <sup>36</sup> [Tsaynömi ishcag runacuna chacrachö aruycagpita nogaman criyicamog cagta pushacushä y mana criyicamog cagtanam jagirishä]”.

<sup>37</sup> Tsaynam tsayta wiyaycur discipuluncuna tapuyargan: “Tsaynö captinnga ¿maymantä apayämanquega, taytay?” nir.

Tsaynö tapuyaptinman Jesus nirgan: “Tsunyagcunachö wiscurcuna tumaycachar musyatsicuyan maychöpis wanushga ashma jitaraycangantam. [Tsaynömi noga ningäcuna ruracagta ricar musyayanqui noga cay patsaman cutimunäpäna cagta]”.

\* **17:20** Jesus runalla canganta yarpami fariseucuna mana tantiyayargantsu Tayta Dios cachamungan salvacog cangantaga. † **17:32** Lotpa warmin imanö wanungantapis musyanayquipä liyinqui Genesis 19.26.



## 18

*Tayta Diosman mana ajayaypa mañacunanantsicpä yachatsicuyin*

<sup>1</sup> Mana ajayaypa Tayta Diosman mañacuyänapämi cay iwalatsicuywan discipuluncunata Jesus yachatsirgan caynö nirin: <sup>2</sup> “Juc marcachömi juc juez canä Tayta Diosta mana mantsacog ni runacunatapis mana cuyapag. <sup>3</sup> Tsay marcachö täcog canä juc viüdapis. Payga tsay juezman aywanä atasca cutina ‘Quejacungäta çimaytä arreglaycamanqui, taytay?’ nir. <sup>4-5</sup> Tsaynö cutillana cutiptinpis juezga mana cäsunätsu. Nicanganta itsanga tsay juez yarpachacur ninä: ‘Diosta mana mantsapacurpis ni runacunata mana cuyaparninpis cay warmipa demandunta juclla arreglaycushä. Mana arreglaptëga imaycay örapis cutiyçämungallam fastidiamar umätapis nanatsirnin’ nir”.

<sup>6-7</sup> Tsaynö willapärinam Jesus nirgan: “Tsay juez mana alli caycarpis viüda quejacunganta arreglaycatinga çitayta Dios manatsurä cäsuyçuyäshunquiman payman yäracogcuna pagasta junagta mañacuyaptiqui? Tayta Diosga ima mañacuyangayquitapis manam shuyarätsiyäshunquitsu. <sup>8</sup> Tsaynö rugacur mañacog cagtaga Tayta Dios mana shuyarätsiyppam yanapanga. Peru itsanga noga cay patsaman cutimur çigamcunata tariyëshayquirätsurä Tayta Diosllaman yäracur pay munangannö caycagta?”

*Jutsantsicpita perdonta Tayta Diosman mañacunapä Jesus yachatsicungan*

<sup>9</sup> Juc cutichönam Jesus willapargan waquin runacuna alli tucur juccunata jamuräyanganta caynö nir: <sup>10</sup> “Ishcay runacunam aywayänä templuman Tayta Diosman mañacuyänapä. Jucnin cag canä fariseo y jucagna canä mana alli ricashga impuestu cobracog runa. <sup>11</sup> Tsay fariseo cag runaga ichircur caynö mañacunä: ‘Gracias, Dios Taytay. Gamta agradesicümi waquin cag runacunanö mana cangäpita. Paycunaga cayan suwacogmi, mana alli ruragmi, majancunata engañar adulteriu jutsata ruragmi. Manam nogaga tagay impuestu cobracog runanöga çätsu. <sup>12</sup> Nogaga ayunäpis ishçay cutim cada semänachö. Tsaynöllam arur gänangäpita diezmutapis gollämü templuman’ nir”.

<sup>13</sup> “Impuestu cobracog cag itsanga carulällaman ichicuycunä. Payga jutsasapa car çielumanpis mana ichicllapis ñuquinätsu, sinöga feyupa llaquicur ninä: ‘Cuyapamar perdonaycallämäy, Tayta Dios. Nogalläga jutsasapa runam callä’ nir. <sup>14</sup> Tsay impuestuta cobracog cagga wayinman cutinä jutsanpita perdonashgana. Fariseo cagtam itsanga Tayta Dios perdonanätsu. Tsaynömi pipis alli canganta parlacachag cagtaga Tayta Dios pengacatsinga. Jutsa rurayninta tantiyacur perdonta mañacog cagtaga allim ricanga”.

*Tayta Diosman Wamracunapä Jesus mañacungan*

*(Mateo 19.13-15; Marcos 10.13-16)*

<sup>15</sup> Tsaypita juc cutichönam runacuna Jesusman pishi wamrancunata apapäyargan maquina umancunaman churar Tayta Diosman mañacapanpä. Jinatanam discipuluncuna michar cutitsiyargan. <sup>16</sup> Tsayta ricarnam Jesus nirgan: “jAma michäyaytsu nogaman wamracuna shayämunanta! Pipis cay wamracunanö llullu shongu cagcunatam Tayta Dios glorianman pätsatinga. <sup>17</sup> Wamra papänincunaman yäracungannö pipis Tayta Diosman mana yäracogcunaga manam gloriaman yaycuyangatsu”.

*Juc ricu runa Jesuswan parlangan*

*(Mateo 19.16-30; Marcos 10.17-31)*

<sup>18</sup> Juc cutichönam juc mandacog rïcu runa Jesusta nirgan: “Taytay, gamga allï rurag runam canqui. Mä niycamay, ¿imatatä ruräman gloria vidaman chänäpä?” nir.

<sup>19</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “¿Imanirtä allï rurag cangäta nimanqui? Manam pï runapis allï ruragga cantsu. Tayta Diosllam allï ruragga. <sup>20</sup> Gam mandamientuncuna caynö ninganta musyanquinam. ‘Ama adulteriu jutsata ruranquitsu. Ama runa mayiquita wanutsinquitsu. Ama suwacunquitsu. Ama runa mayiquita manacagta tumpänquitsu. Papäniquita mamayquita respitar allï ricanqui.’”

<sup>21</sup> Tsaynö niptinnam tsay runa nirgan: “Taytay, tsaycunataga wamra cangäpitachä cumpliyä” nir.

<sup>22</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Tsaynö llapanta cumpliyarpis Tayta Diosman criyicungayqui musyacänäpä jucta ruranayquiran faltäshunqui. Canan llapan imaycayquicunatapis ranticuscärir pobricunata aypuy. Tsayta rurarga jana patsachö mana ushacag riquëzatam chasquinqui. Nircur nogaman yäracamur aywacamuy” nir.

<sup>23</sup> Tsaynö Jesus niycuptinmi itsanga runa yarpachacur wamayashga jegasquirgan alläpa rïcu carnin. <sup>24</sup> Tsaynö wamayacurcogta ricarnam Jesus nirgan: “¿Ajallarämi rïcu runacuna Tayta Diospa glorianman yaycuyänäpä! <sup>25</sup> Tsaypa rantinga mas fäcilchi jatuncaray camëllu ashmapis aujapa uchcuna ullusquinman, juc rïcu runa gloriaman yaycunäpä cagpitaga” nir.

<sup>26</sup> Tsaynö niptin wiyagcunanam Jesusta tapuyargan: “Tsaynö captinga jpirä salvacunga, taytay!” nirin.

<sup>27</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Runacuna quiquincunallapitaga manam salvacionta tariyantsu. Tayta Diosmi pitapis jutsancunapita perdonar salvan. Paypäga manam imapis ajatsu”.

<sup>28</sup> Niptinnam Pedro nirgan: “Taytay, nogacunaga llapan imaycäcunatapis jagisquirmi gamta gatiraycäyä”.

<sup>29-30</sup> Tsaynö niptin Jesusnam nirgan: “Allï willacuynita willacur pipis wayinta, warminta, wauginta, paninta, mamanta, papäninta, tsurincunata jagireg cagga jaginganpita atasca cuti mastam cay patsachö taringa. Ñacatsiptinpis willacuynita willacogcunaga gloria vidachömi imayyagpis mana ushacaypa cawanga”.

### *Wanutsiyänäpä cagta yapay Jesus willacungan*

*(Mateo 20.17-19; Marcos 10.32-34)*

<sup>31</sup> Tsaypitam chunca ishca (12) apostolnincunata gayaycur Jesus nirgan: “Musyayanquim Jerusalemä aywaycangantsicta. Tsaychömi noga Tayta Diospita shamogta wanutsiyämanga. <sup>32</sup> Israel autoridäcunam Roma autoridäcunapa maquinman apatsiyämanga. Tsaychömi nogapita burlacuyanga, ashlliyämanga, togapäyämanga, astayämanga, y wanutsiyämanga. <sup>33</sup> Peru wanutsiyämanganpita quimsa junagtaga cawarimushämi” nir.

<sup>34</sup> Tsaynö niptin discipuluncunaga manam tantiyayargantsu imapä parlaycangantapis.

### *Jerico marcachö gaprata Jesus allitsingan*

*(Mateo 20.29-34; Marcos 10.46-52)*

<sup>35</sup> Tsaypitanam Jerico marcamanä Jesus discipuluncunawan yaycuraycäyargan. Tsaychömi näni cuchunchö jamaraycargan juc gaprayashga runa limushnata mañacur. <sup>36</sup> Tsaynam atasca runacuna

aywaycäyagta mayarnin tsay gapra tapucurgan: “¿Imatä callan?” nir.  
<sup>37</sup> Tsaynam runacuna willayargan: “Jesus Nazaret runam päsaycan”.

<sup>38</sup> Tsaynö willaycuptinnam gayacurgan: “Unay rey Davidpa castan Jesus, cuyapaycallämay ari” nir.

<sup>39</sup> Tsaynö gayacuptin puntata aywaycagcunaga gaprata ajäpâyargan: “¿Upälla cay!” nirmi. Tsaynö niyaptinpis payga mas fuertipam gayacurgan: “¿Rey Davidpa castan, cuyapaycallämay!”

<sup>40</sup> Niptinnam Jesus ichisquir nirgan tsay gaprata apapâyänanpä. Nöpanman chaycatsiyaptinnam tapurgan: <sup>41</sup> “¿Imachö yanapanätatä munanqui?” nir.

Tsaynam runa nirgan: “Taytay, gaprayashga car ricaytam munallä”.

<sup>42</sup> Niptinnam Jesus nirgan: “Cananga ricayna. Nogaman yäracamungayquipitam allirguyqui” nir.

<sup>43</sup> Tsaynam gapraga wap ricachacusquirgan. Tsaypitanam Jesuspa gepanta cushishga aywacurgan Tayta Diosta alabaraycar. Tsayta ricaycurnam llapanna runacuna Tayta Diosta alabayargan.

## 19

### *Jesusta Zaqueo wayinman chasquicungan*

<sup>1-3</sup> Jerico marcachömi tärargan Zaqueo jutiyog juc rïcu runa. Payga cargan impuestu cobragcunapa mandagninmi. Tsaynam Jerico marcapa atasca runacunawan Jesus päsaycaptin Zaqueoga tacshalla carnin Jesusta ricayta puëdirgantsu. <sup>4</sup> Tsaymi payga puntancunapa cörrilla aywar juc geruman yarcusquirgan, Jesus päsaycagta ricananpä.

<sup>5</sup> Tsaynam Jesus tsaypa päsaraycarna Zaqueo achparaycagta ricasquirnin nirgan: “Zaqueo, ras yarpamuy. Cananga wayiquichömi patsatsimanqui” nir.

<sup>6</sup> Niptinmi Zaqueoga yarpascamur Jesusta cushicur pushargan wayinman. <sup>7</sup> Tsayta ricaycurnam runacuna Jesuspä rimar gallaycuyargan: “¿Imanirtä jutsasapa runapa wayinman aywaycan patsacunanpä?” nir.

<sup>8</sup> Tsaypita wayinchö caycarnam Zaqueo Jesusta nirgan: “Señor Jesus, llapan riquëzäpa pullanninta cay pobricunata raquipaycushä. Y pipa iman-tapis gechushga carga cananmi chuscu cuti mastä cutiyatsishä” nir.

<sup>9</sup> Tsaynö niptin Jesusnam nirgan: “Cananmi salvacionta alcanzayarguyqui cay wayichö llapayqui täracunanin. Unay Abraham Tayta Diosman yäracungannömi gampis yäracurguyqui”.

<sup>10</sup> Tsaynö nisquirnam runacunata Jesus nirgan: “Nogataga Tayta Dios cay patsaman cachamashga jutsasapa runacunata salvanäpämi”.

### *Empliyäduncuna arunanpä patronnin gellëta jagipangan* *(Mateo 25.14-30)*

<sup>11</sup> Jesus salvacionpä parlanganta wiyarnam runacuna yarpâyargan: “Jerusalenman chaycushgaga reynintsic caymannachir juclla Jesusga churacanga” nir. Cay patsaman cutimurrä rey cananpä cagta mana musyarmi tsaynö parlayargan.

Tsaymi Jesus juc munayyog runawan iwalatsir parlapargan caynö nir:  
<sup>12</sup> “Juc munayyog rïcu runatam caru marcachö mandacog emperador gayatsinä: ‘Tärangayqui marcayquichö mandacog rey canayquipä chasquicog shamuy’ nir. <sup>13</sup> Tsaymi tsay rïcu runa manarä wayinpitä yargur chunca em-  
 pliyäduncunata gayascäratsir jucninta jucnintapis atasca gellëta jagipänä: ‘Cu-  
 timungäyag gellëniwan arucäyanqui’ nir. <sup>14</sup> Tsaynö nir aywacusquiptinnam

marca mayincuna gepantana cachayänä willacogcunata caynö niyänanpä: ‘Manam tsay runata mandagnïcuna cananpä munayätsu’ nir”.

15 “Tsaynö marca mayincuna mana munaycaptinpis marcanhö mandacog cananpäga chasquicunä. Tsaypita marcanman cutiycurna tsay ricoga gayatsinä gellënin tsararag emplyäduncunata gellënin aycatana wachangan-tapis musyananpä. 16 Tsay puntata chag cag ninä: ‘Taytay, gollämangayquita chunca cuti mastam gellëniquita miratsillargö’ nir”.

17 “Tsaynö niptinna patronnin ninä: ‘Gamga alli emplyädum canqui. Wallcallawanpis shumag arur miratsingayquipitam cananga chunca marcapa mandagnin canayquipä churashayqui’ nir. 18 Tsaypitana chänä jucag emplyädunpis caynö nir: ‘Taytay, gollämangayquita pitsga cuti mastam gellëniquita miratsillargö’ nir. 19 Tsaynö niptinna patronnin ninä: ‘Pitsga marcapa mandagnin canayquipämi gamta churashayqui’ nir”.

20 “Jucnin cag emplyädunna ardë tsapacullarna ninä: ‘Caychömi caycan gellëllayqui, taytay. Päuwan gepircurmi churaycargö. 21 Gamga tsaripacunqui mana quiquiquipataş y cosichanquipis mana arurcurshî. Tsaynö yaga runa captiquim mantsapacur churaycargä’ nir”.

22-23 “Tsaynö niptinna patronnin ajäpar caynö ninä: ‘¡Gamga mana yäracuy emplyädum canqui! Quiquiquipa shimiyquipitam gamga juzgacanqui. Malafë cangäta yarpaycarga çimanirtä gellëniita bancullamanpis churarguyquitsu cutimur wachayyogtana goricunäpä?’ nir. 24 Tsaynö nisquirna tsaychö caycag runacunata ninä: ‘Tagay mana yäracuy emplyädupita gellëniita gechusquir goycuyay chunca cuti masyag wachatsir aruy yachag cagta’ ”.

25 “Tsaynö niptinna niyänä: ‘Taytay, peru paypaga chunca cuti masta wachatsinganpis capunnachä’ nir”.

26 “Niyaptinna patronnin ninä: ‘Noga ningäta cumpleg cagcunataga imaycäwanpis munayyog cananpämi churashä. Peru mana cumplegcunatam itsanga imaycantapis gechusquir gargurishä. 27 Y nircur mandacog rey canäta mana munar chiquimagnïcunataga cayman apaycamur wanutsiyay’ ”.

### *Jerusalenman Jesus yauptin runacuna cushicur chasquicyangan (Mateo 21.1-11; Marcos 11.1-11; Juan 12.12-19)*

28 Tsaynö runacunata willapasquirnam Jerusalenpa Jesus aywacurgan discipuluncunawan. 29 “Olivos” ningan jircan wac-wagtanchömi Betfage y Betania marcacuna cargan. Tsaycunaman yaycuraycarnam Jesus cachargan ishca discipuluncunata caynö nir: 30 “Aywayay tagay wac-tsimpapa. Tsaychömi tariyanqui manarä pipis muntacushga juc pollinu ashnu wataraycagta. Tsayta pascasquir apayämunqui. 31 Pipis ‘çlmapätä tsay ashnuta apayanqui?’ niyähuptiquega niyanqui: ‘Señor Jesusmi miñishtin muntacunanpä’ nir”.

32 Jesus ningannö discipuluncuna aywarnam tariyargan ashnu wataraycagta. 33 Tsayta pascaycäyagta ricaycurnam ämun tapurgan: “çlmapätä ashnuta pascaycäyanqui?” nir.

34 Tsaynö niptinmi paycuna niyargan: “Tayta Jesusmi miñishtin” nir.

35 Jesus caycangan cagman chäratsiyaptinnam punchuncunata carunaparcuyaptin Jesus muntacurgan. 36 Tsaynö muntashga aywaraycartinmam runacuna punchuncunata jacuncunata näniman mashtayargan. 37 Tsaynam Olivos jircantana uraycäyaptin gatiragnincuna cushicur Tayta Diosta alabayargan llapan milagrucunata ruragta ricayanganpita caynö nir: 38 “¡Tayta

Dios cachamungan mandamagllantsic rey imayyagpis alabashga cay-cullätsun! ¡Gracias ciêluchö caycag Tayta Dioslläcuna!”

<sup>39</sup> Tsaynam tsay runacunachö aywag fariseucuna chöpincunapita niyargan: “Mayistru, gati räshogniquicuna upälläcuyänapä ajäpay” nir.

<sup>40</sup> Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: “Paycunata upälläcuyänapä niy-cuptëga rumicunapis gayararmi Tayta Diosta alabayanga”.

<sup>41</sup> Tsaypitam Jerusalem marcata ricärir Jesus wagar caynö nirgan:

<sup>42</sup> “Jerusalenchö täragcuna, canan junagllapis tantiyacuriyanquimanran cargan nogata chasquimar salvacionta tariyänayquipä cagta. Peru gamcuna manam chasquiyçäyamanquitsu. <sup>43</sup> Tsaynö cayangayquipitam gamcunapä chämunga ñacacuy junagcuna. Chiquiyäshogniquicuna maytsayniquicunapa jirurupasquiyäshuptiqui manam maypapis geshpiyta puëdiyanquitsu.

<sup>44</sup> Wamrayquicunapis ni imapis manam geshpingatsu. Chipyaypam ushacätsiyäshunqui. Wayiquicunatapis juchutsirmi ushacätsiyanga. Manam ni juc rumillapis pergaraycar quëdangatsu. Tsaynömi ruracanga Tayta Dios cachamungan salvacogta mana chasquiyangayquipita”.

*Templupita ranticogcunata Jesus gargungan  
(Mateo 21.12-17; Marcos 11.15-19; Juan 2.13-22)*

<sup>45</sup> Jesus Jerusalemman chaycurnam templuman yaycurnan. Tsaychö ranticogcunata tariycurnam gargur ushargan. <sup>46</sup> Tsay runacunata ajäpar nirgan: “Tayta Diospa palabran gellgaranganchö caynömi nican: ‘Temploga noga Diosllayquita maytsaypitapis shamur adorayämänayquipämi’ nir. Tsaynö nicaptin çimanirtä gamcunaga ladroncunapa machaynintanö cat-siyanqui?” nir.

<sup>47</sup> Tsaypitanam templuchö cada junag Jesus yachatsicurnan. Tsaymi sacerdotícunapa mandagnincuna, ley yachatsicogcuna, y waquin autoridäcuna yarpachacuyargan Jesusta imaycanöpapis wanutsiyänapä. <sup>48</sup> Tsaychö llapan runacuna Jesus yachatsingancunata shumag wiyayaptinmi ima ruray-tapis puëdiyarganrätsu.

## 20

*Jesus templupita imanir ranticogcunata gargunganta autoridäcuna tapupäyangan*

*(Mateo 21.23-27; Marcos 11.27-33)*

<sup>1</sup> Jesus Jerusalemman yapay chaycurnam Tayta Diospa alli willacuy ninta templuchö yachatsicuyargan. Tsaymannam chäyargan sacerdotícunapa mandagnincuna, ley yachatsicogcuna, y mas waquin autoridäcuna.

<sup>2</sup> Tsaychönäm tapuyargan caynö: “Gam çima puëdeg cayniquiwantä cay templupita ranticogcunata gargurguyqui? Tsaycunata ruranayquipä çipitä cachamushurguyqui?” nirnin.

<sup>3</sup> Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: “Gamcunatapis mä jucta tapuyäshayqui. <sup>4</sup> Çipitä Juanta cachamurgan bautizananpä? Çitayta Dioscu o runacunacu?”.

<sup>5</sup> Tsaynö niptinnam quiquincuna pura willanacur niyargan: “Tayta Diosmi cachamushga’ nishgaga nimäshun ‘çimanirtä payta chasquicuyargayquitsu?’ nirmi. <sup>6</sup> ‘Runacunallam cachamushga’ nishganam llapan runacuna janantsicman shayämur samgaypa wanutsimäshun. Paycunaga Tayta Dios Juan Bautistata cachamungantam yarpäyan”. <sup>7</sup> Tsaynö willanacurirnam Jesusta niyargan: “Nogacuna manam musyayätsu Juanta pi cachamungantapis”.

<sup>8</sup> Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: “Gamcunapis mana willaycäyämaptiquega nogapis manam willätsu caycunata ruranäpä pi cachamangantapis”.

*Contrancunata chacra arrendagcunaman Jesus iwalatsin*  
(Mateo 21.33-46; Marcos 12.1-12)

<sup>9</sup> Tsaypitanam Jesus yachatsicurnin nirgan: “Juc runam chacranman üvata plantatsinä. Nircurmi tsaychö arupagnin runacunata arrendädu jagi-paycur juclä caru marcaman tärag aywacunä. <sup>10</sup> Tsaypita üva cosëcha gal-lariptinnam juc emplyädunta cahanä payta töcangan cagta gorimunapä. Tsayna emplyädun chäriptinga chacran tsararag runacuna magacacharcur mana imatapis raquipällar garguriyänä”.

<sup>11</sup> “Tsayna chacrayog runaga juctana emplyädunta cahanä. Paytapis tsaynölla chacran tsararag runacunaga samgar umantapis paquir usharcur imaycata gayaparcurrä garguriyänä. <sup>12</sup> Tsaypita mas juctana chacrayog cahanä. Paytapis tsaynölla magar ushasquir yawarllatana jinayllata garguriyänä”.

<sup>13</sup> “Tsaynam chacrayog yarpachacurna ninä: ‘¿Cananga imatata rurashä? Cachashä cuyay tsuritächir. Paytaga respitarnin manam imanayämunganatsu’ nirnin”.

<sup>14</sup> “Tsayna chacrayogpa tsurin yaycuraycagta ricasquirga chacra arrendarag runacunaga willanacuyänä: ‘Tagaymi cay chacrawanga heredëru quëdanga. Paytaga wanuriycatsishun chacran nogantsicpäna cacunanpä’ nir. <sup>15</sup> Tsaynö willanacusquirna chacrayogpa tsurintapis tsarisquir wanuratsiyänä. Nircur ayantapis chacranpita jucläman jitariyänä”.

Tsaycunata parlapärrinam Jesus nirgan: “Quiquin chacrayog chaycur tsay runacunata ¿imatarä ruranga? <sup>16</sup> Chacran arrendaragcunata wanuscäratsirmi juccunatana chacrantapis arrendacunga”.

Tsaynö niptinni runacuna niyargan: “¡Tayta Diosnitsic cuyapaycallämäshun tsaynö ajanaywan nogantsictapis mana castigaycamänantsicpä!”

<sup>17</sup> Tsaynö niyaptinnam paycunata ricapärrir Jesus nirgan: “Gamcuna in-fiernuman mana gaycucayta munarga tantiyacuyay caynö nir Tayta Diospa palabran gellgaranganta:

‘Wayi cimientog runa “Cay rumega manam allitsu” nir jitariyangan cagrämi alli albanülpäga mayistra rumimanrä ticrarin’.

<sup>18</sup> Pipis tsay mayistra rumiman ishquirga tacacunmi. Y pipa jananmanpis tsay rumi cuchpacarga pasaypam ushacäratsin. [Tsaynömi pipis nogaman mana criyicamog cagga infiernuchö ñacayanga”].

<sup>19</sup> Tsaynö Jesus parlapärriptin sacerdotícunapa mandagnincuna y ley yachatsicogcuna contrancunata parlaycanganta munayargan prësuytana munayargan. Peru atscag runacunata mantsacurninmi tsay örallaga prësuyarganrätsu.

*Impuestuta pägayänanpä o mana pägayänanpäpis Jesusta tapuyangan*  
(Mateo 22.15-22; Marcos 12.13-17)

<sup>20</sup> Tsaypitanam autoridäcuna Jesus caycanganana musyapacogcunata chachayargan alli tucuycellar parlapäyänanpä. Autoridäcunaga munayargan Roma mandacogpa contran parlapäyänanpä tsaynöpa prësuytam. <sup>21</sup> Tsaynam Jesus cagman chaycur caynö niyargan: “Taytay, nogacuna musyayämi rasun cagllata imaypis gam yachatsicungayquita. Gamga Tayta Dios munangannö

runacuna cawayänanpämi yachatsicunqui. Imata parlarpis pitapis mana mantsapacuyupam ninqui. <sup>22</sup> Tsaynö captin tapucuriyällashayqui. Munayninchö catsimagnintsic Roma nacionpä impuestuta ¿pägashwancu o manacu pagashwan?” nir.\*

<sup>23</sup> Llutanta parlatsiyta munar alli shimicunallapa tapuyanganta musyarnam Jesus niran: <sup>24</sup> “Mä, juc gellëta apamur ricatsiyämay” nir. Tsaynam ricaycatsiyaptinna niran: “Cay gellëchöga ¿papa reträtuntä caycan? ¿Papa jutintä caychö gellgaraycan?”

Niptinnam paycuna niyargan: “Romachö mandamagnintsic emperadorpam” nir.

<sup>25</sup> Tsaynam Jesus niran: “Emperadorpa cagtaga† emperadorman apaycapuyay. Tayta Diospa cagtaga Tayta Diosta goycuyay” nir.

<sup>26</sup> Tsaynö atsa runacunapa chöpinchö niyauptin manam imaniytapis puëdirna upällacurpuyargan.

*Wanushgacuna mana cawariyämunanpä cagta saduceucuna yarpäyangan (Mateo 22.23-33; Marcos 12.18-27)*

<sup>27</sup> Tsaypitanam saduceucunana Jesus caycanganman chäriyargan. Paycunaga yarpäyangan wanushgacuna manana cawayämunanpä cagtam. Tsaymi Jesusta tapurnin caynö niyargan: <sup>28</sup> “Taytay, Moises gellganganchöga caynömi nican: ¿cun runa tsuriynaglla wanucuptin gepa cag wauginna llumtsuyin viüdawan tätsun. Tsaynöpam viüdachö wamran yuriptin tsay wanog cag wauginpa tsurin cuentana canga’ nir. <sup>29</sup> Tsaymi canan cuentariyëshayqui. Ganchis (7) waugicunash cayänä. Mayor cagshi juc warmiwan tänä. Payga tsurin manarä captinshi wanusquinä. <sup>30</sup> Tsayna viüdawan gepan cag wauginna tänä. Paypis manarä tsurin captinshi wanusquinä. <sup>31</sup> Y tsaynöpis mas gepan cag wauginna viüdawan tänä. Paypis wanusquinälla manarä tsurin captin. [Tsaynöllash llapan waugincuna tsay warmillawan täyänä. Y tsuriynaglla llapanpis wanuyänä.] <sup>32</sup> Tsä, tsaypitanash warmipis wanucunä. <sup>33</sup> Y wanushgacunata Tayta Dios cawaritsimungan junagga ¿maygan cag waugipa warmintä canga, llapanacunawan tashga caycaptin?” nir.

<sup>34-35</sup> Tsaynam Jesus niran: “Tsay warmi manam mayganpa warminpis canganatsu. Cay vidallachömi warmiyog y runayogpis cayan. Tayta Dios cawascatsimuptin ciëluman aywagcunaga mananam majayog cayanganatsu. <sup>36</sup> Tsaychöga angelcunanöllanam mana wanucuypa cawayanga. Tayta Diospa wamrancunanam cayanga cawatsimushga captin. <sup>37</sup> Wanushgacuna cawayämunanpä Moises gellganganta liyiyarpis ¿manacu tantiyacuyanqui? Abraham, Isaac, y Jacob wanuyanganpitaga alli unaytam shiraca rauraycag munti rurinpita Moiesta Tayta Dios nimurgan: ‘Nogaga Abraham, Isaac y Jacob adoraycäyämangan Diosmi cä’ nir. <sup>38</sup> Tsaynö nishga captinmi musyantsic wanungallanchö paycunata Tayta Dios mana deparinganta. Tsaynöllam pitapis maytapis cawatsimunga criyicamog cagtaga”.

<sup>39</sup> Tsaynö Jesus niyauptinnam ley yachatsicogcuna niyargan: “¡Allitam tsaytaga niyurguyqui, taytay!” nir.

<sup>40</sup> Tsaypitaga mananam pipis mastaga tapuyargannatsu.

\* **20:22** Waquin runacuna niyargan Roma nacionman impuestuta pägäyanpä cagtam y waquinam niyargan impuestuta pägarga Tayta Diospa contranta ruraycayanganta. † **20:25** Caway gomagnintsic Tayta Diosllam caway vidantsicwanga munayyog. Tsaymi Tayta Diospa cagga caway vidantsic caycan.

*Salvacog shamog Diosnintic*  
(Mateo 22.41-46; Marcos 12.35-37)

<sup>41</sup> Tsaypitanam Jesus paycunatana nirgan: “Unay rey David castapita carpis salvacogga manam runallatsu. Payga Diosmi. Tsaynö caycaptinga çimanirtä ley yachatsicogcuna niyan runalla canganta? <sup>42</sup> Unay rey Davidpis ‘Salmo’ ningan librucho caynö nirmi gellganäna:

‘Salvacogga Diosnimi. Paytam Tayta Dios ninga:  
“Jamacamuy cay derëcha cag lädüman,

<sup>43</sup> llapan chiquishogniquicunata munayniquichö catsinayquipä” nir’.

<sup>44</sup> “Salvacogga Diosnimi” nir David nicaptinga, salvacog shamogga çimanöpatä runalla canman?”

*Ley yachatsicogcuna alli tucuyangan*  
(Mateo 23.1-36; Marcos 12.38-40; Lucas 11.37-54)

<sup>45</sup> Llaplan runacuna wiyaycäyaptinmi discipuluncunata Jesus nirgan:  
<sup>46</sup> “Pagtatä ley yachatsicogcuna munaynincunata rurar cawacuyangannö paycunata cäsür cawaycäyanquiman. Paycunaga chaqui puntanyag röpancuna jatipäcushga cällicunachöpis puriyan, runacuna ‘Tayta Dios munangannömi paycunaga cawayan’ niyänanta munallarmi. Paycunaga goricäcuyänan wayicunachöpis mas allin cag jamacuyänancunachöran jamasquiyan. Micupacuypä invitashga carpis mas allin cag jamacunacunataran ashiyan.  
<sup>47</sup> Tsaynö alli tucuyarmi viüdacunapataga imaycancunatapis sacyapar ushayan. Nircur tsaycunata ruraringa runacuna mana tantiyayänanpämi mana ima rurashganö unayrä Tayta Diosmanpis mañacur mayaräyan. Tsaynö cayanganpita paycunataga Tayta Dios mana cuyapaypa castiganga”.

## 21

*Pobri viüdapa ofrendan Tayta Diospä alläpa väleg cangan*  
(Marcos 12.41-44)

<sup>1</sup> Tsaypita templuchö Jesus ricasquirgan rïcu runacuna gellëta ofrenda wiñacuyänan cäjaman wiñaycäyagta. <sup>2</sup> Tsayhömi ricargan juc wactsa viüdapis ishçay ichishag pöcu valoryog gellëllata wiñaycagta. <sup>3</sup> Tsayta ricaycurmi discipuluncunata Jesus nirgan: “Allau, cay pobri viüdapa ofrendanga mas valoryogmi cashga Tayta Diospäga. <sup>4</sup> Waquin cagcunaga capuyanganpita putsogllantam garaycuyashga. Cay wactsa warmega tsayllana cawacunanpä caycaptinpis capungan cagtam wiñaparcushga” nir.

*Templu juchutsishga cananpä cagta Jesus willacungan*  
(Mateo 24.1,2; Marcos 13.1,2)

<sup>5</sup> Tsayhö caycäyaptin discipuluncunaga parlaycäyargan templu pergarangan rumicuna cuyayllapä cangantam y shumag adornashga cangantam. Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: <sup>6</sup> “Ricaycangantsic caytsican templu juchungam. Manam ni juc rumipis pergaraycar quëdangatsu. Chipaypa juchurmi ushacanga” nir.

*Cay patsa manarä ushaptin imacunarä päsanapanpä cagta Jesus willacungan*  
(Mateo 24.3-14; Marcos 13.3-13)

<sup>7</sup> Tsaynam discipuluncuna Jestusta tapuyargan: “Taytay, çimaytä ningayquinö templuta juchutsiyanga? Çimanöpatä musyayäshä tsaycuna ruracar gallaycunanpä cagta?” nirin.



<sup>8</sup> Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: “Pagtatä pipis llullapar llutancunata criyicätsiyäshunquiman. Atscagmi nogapa jutichö llullacogcuna châyämunga: ‘Nogaga salvacog Cristum cä’ o ‘Ushacäcuy tiempo chämushganam’ nir. Tsaynö niyäshuptiquipis gamcuna ama cäsuyanquitsu. <sup>9</sup> Maytsaychöpis ‘Gyërram caycan’ nirnin runacuna parlayaptinpis ama mantsacäyanquitsu. Rasunpapis puntataga tsaycunarämi pásanga. Tsaycuna pásaptinpis cay pat-saga ushacar manam gallangarätsu”.

<sup>10</sup> Mastapis nirgan: “Juc nacion runacunam pelyanga jucag nacionwan, juc marcam jucag marcawan. <sup>11</sup> Maytsaychöpis terremötu captin patsam alläpa cuyunga. Mallagay watacunam canga. Imaycaläya geshyacunam canga. Tsaynömi ciëluchöpis ricacämunga mantsacäcuypä imayca señalcuna”.

<sup>12</sup> “Tsaycuna manarä pásaptinmi runacuna autoridäcunaman apatsiyäshunqui. Goricäcuyänan wayicunachömi astayäshunqui. Carcelcuna-manmi wichgatsiyäshunqui. Puëdeg autoridäcunapa, mandacog reycunapa ñöpancunamanmi chätsiyäshunqui nogapa willacuynita willacuyangayquipita.

<sup>13</sup> Tsaychömi gamcuna yachatsingäcunata paycunatapis willacuyanqui.

<sup>14</sup> Gamcunaga ama yarpachacuyanquitsu prësu autoridäcunaman apayäshuptiqui imata parlayänayquipäpis. <sup>15</sup> Nogam tantiyatsiyäshayqui imata niyänayquipä cagtapis. Tsaymi maygan chiquiyäshogniquicunapis imaniytapis camäpacuyangatsu ni contrayäshunquinatsu.

<sup>16</sup> Tsay witsancunaga gamcunata mana criyicog taytayquicunam autoridäcunaman entregaycushunqui prësu tsariyäshunayquipä. Tsaynömi waugiquicuna, castayquicuna, y amiguyquicuna entregayäshunqui prësu tsariyäshunayquipä. Tsaynöpam waquinniquicunataga wanutsiyäshunqui. <sup>17</sup> Nogaman criyicäyämungaypitam pipis maypis chiquiyäshunqui. <sup>18</sup> Tsaynö rurayäshuptiquipis ama llaquicuyanquitsu. Ima pásayäshuptiquipis Tayta Dios manam dejaycuyäshunquitsu. <sup>19</sup> Tsaynö caycappinga imayca ñacaycunata pásarpis mana ajayaypa criyicamog cagmi Tayta Diospa ñöpanman châyanga”.

*Feyupa ñacaycuna cananpä Jesus willacungan  
(Mateo 24.15-21; Marcos 13.14-19)*

<sup>20</sup> “Jerusalen marca ushacänanpäna caycanganta musyayanqui soldäducuna maytsayninpa jirurupasquishgatana ricarmi. <sup>21</sup> Llapayqui criyicogcuna Judea jircacunapa geshpir aywacuyanqui. Jerusalenchö caycagcunapis geshpir aywacuyanqui. Chacracunachö caycagcunapis ama cutiyanquinatsu wayiquicunaman. <sup>22</sup> Tsay junagcunam runacuna castigashga cayanga. Tsaynöpam Diospa palabran gellgarangancuna llapanpis cumplinga. <sup>23</sup> Tsayläya ñacay junagcunachö, jallau geshyag warmicuna y llulluncuna chuchuycag warmicuna! Tsay junagcunaga alläpa cuyapaypämi runacuna ñacayanga. <sup>24</sup> Waquintam wanutsiyanga y waquintam prësu apayanga juclä caru nacioncunaman. Tayta Diosta mana cäsucog runacunam Jerusalen marcata munaynincunachö tsarayanga munayyog caynin ushacäcunganyag”.

*Ciëlupita cay patsaman cutimunänpä cagta Jesus willangan  
(Mateo 24.29-31; Marcos 13.24-27)*

<sup>25</sup> “Tsayläya ñacaycuna pásasquiptinga mananam rupaypis ni quillapis atsicyanganatsu. Estrëllacunapis ciëlupita shushuyämungam. Lamarpis mantsacäcuypä bunyaypa bunyarmi gayaranga. Tsaycuna pásaptinmi llapan runacuna mantsacaywan turwâyanga. <sup>26</sup> Ciëlu sicsicyagta ricarmi runacuna

pasaypa mantsacaywan: ‘¿Imanörä cay patsa canga?’ nir wanur pitiyan-garä. <sup>27</sup> Tsaypitanam noga ciëlupita pucutay jananchö pasaypa chipipirrä shamuycagta runacuna ricayämanga. <sup>28</sup> Tsaycuna llapanpis ruracar gal-laycuptin nogaman yäracamogcuna cushicuyanqui. Musyayanquinam tsay ñacaycunapita jipipti gloriaman aywayänayquipäna cagta”.

*Hïgus jachaman iwalatsir imay cutimunanpä cagtapis Jesus tantiyatsingan (Mateo 24.32-35; Marcos 13.28-31)*

<sup>29</sup> Nircur caynöpis Jesus tantiyatsirganmi: “Cay hïgusman iwalatsir ningäcunata yarparäyanqui. <sup>30</sup> Musyayanquim tanya tiempu gallaycuptin hïgus jachapa yuran tsegllimunanpäna cagta. <sup>31</sup> Tsaynömi cay ñacaycuna gallaptin gamcunapis tantiyayänayquina ciëlupita cutimunanpä cercana canganta. <sup>32</sup> Cay ningäcuna gallaptin tsay witsan runacuna manarä ushacäyaptinmi llapanpis cumplinga. <sup>33</sup> Ciëlu y cay patsa ushacäcuptinpis noga ningäcunaga llapanmi ruracanga”.

*Jesus cutimunanpä listuna canantsicpä willacungan*

<sup>34</sup> “Mana yarpashgata cutimur pagtatä gamcunata tariycäman imayca jutsallachö cawaycagta, machashga ima caycäyagta, o imaycayogpäpis yarpachacywan gongamashga caycäyagta. <sup>35</sup> Tsaynö llutan cawacogcunaga manam ni jucpis geshpingatsu Tayta Diospa castigunpita. <sup>36</sup> Tsaymi imaycay örapis Tayta Diosllaman mañacur listullana caycäyänayqui. Tsaynöpaga mananam infernuman aywayanquinatsu, sinöga nogapa ñöpämanmi cushishgalla chäyämunqui”.

<sup>37</sup> Tsaynömi ari Jesus junagpa templuchö yachatsicurir tsacaypana Olivos jircanman aywag tsaychö punur quëdanapä. <sup>38</sup> Cada goya cada wäray tem-pluman Jesus yachatsicog aywaptin imanömi runacuna goricäyag yachatsi-cunganta wiyyänanpä.

## 22

*Judas Iscariote Jesusta ranticunanpä conträtuta rurangan (Mateo 26.1-5, 14-16; Marcos 14.1,2, 10,11; Juan 11.45-53)*

<sup>1</sup> Pascua fiesta semänachö levadüraynag tantata micur gallaycunanpänam caycargan. <sup>2</sup> Tsay fiestachö Jesusta yachay shimincunawan tsarisquir wanutsiyänanpämi willanacuyargan sacerdotïcunapa mandagnincunä y ley yachatsicogcuna. Peru tsaychö gorirag runacuna ajacurcuyänanta mantsacurmi tsariyarganrätsu.

<sup>3</sup> Tsaynö yarpaycäyaptinmi Satanas yaycorgan Judas Iscariotipa shongun-man. Judaspis Jesuspaga apostolninmi cargan. <sup>4</sup> Paymi sacerdotïcunapa mandagnincunaman y templu täpag wardiyacunapa mandagnincunaman parlag aywaycur caynö niran: “Jesus quiquillan caycangan öram regit-siyäshayqui präsu apacuyänayquipä”. <sup>5</sup> Tsaynö nisquiptinmam sacerdotïcuna cushishga auniyargan gellëta pägayänanpä. <sup>6</sup> Tsaypitaga Judas shuyacurnam gallaycorgan Jesus quiquillan caycangan öra regitsinanpä.

*Pascua merendata discipuluncunawan micuyänanpä Jesus alistangan (Mateo 26.17-25; Marcos 14.12-21; Juan 13.21-30)*

<sup>7</sup> Levadüraynag tantata micuyänan Pascua fiesta semäna gallaycunan ju-nagnam cargan. Tsay junagga wata watam Israel runacuna carnishcunata pishtar micuyag. <sup>8</sup> Tsaymi Jesus cachargan Pedrutawan Juanta “Pascua fiestachö merendata micunantsicpä puestucayämuy” nir.

9 Tsaynam paycuna tapuyargan: “Taytay, ¿maychötä puestuyämushä?” nirnín.

10 Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: “Jerusalenpa aywayay. Tsayman charmi ricayanqui juc runata uylluwan yacuta apaycagta. Tsay runapa gepallanpa aywayanqui may wayinman changanyagpis. 11 Tsaychömi wayiyogta niyanqui: ‘Señor Jesusmi tapucun: ¿Maygan cuartuyquichötäshi discipuluncunawan canan Pascua merendata micuyanga?’ nir. 12 Tsaynö niyaptiqui wayiyognam ricatsiyäshunqui altuschö jatun cuarto nogantsicpä alistashgatana. Tsaychö listacäyämunki micunantsicpä” nirnín.

13 Tsaynö niyaptinnam ishan discipuluncuna aywacuyargan Jerusalem. Tsayman chärirnam Jesus ningannölla tariyargan llapantapis alistapacushgata. Tsaychönam discipuluncuna Pascua merendata micuyänanpä listapacuyargan.

*Micuyangan öra Jesus Santa Cënata rurangan  
(Mateo 26.26-30; Marcos 14.22-26; 1 Corintios 11.23-25)*

14 Tsaynam merenday örana captin discipuluncunawan Jesus jamacuyargan micuyänanpä. 15 Tsaychömi Jesus nirgan: “Imanömi munaycurog cay Pascua merendata gamcunawan micuyta manarä wanungäyag. 16 Caynö cay Pascua merendata mananam micushänatsu Tayta Diospa ñöpanchö gamcunawan micungäyag”.

17 Tsaynö nisquirnam micucyayaptinna väsuchö vñuta aptarcur Jesus Tayta Diosman mañacur agradesicurgan. Nircurnam discipuluncunata macuyargan caynö nir: “Cay vñuta llapayqui upuyay. 18 Yapayga mananam vñuta upshänatsu Tayta Diospa ñöpanchö gamcunawan mushog vñuta upungäyag”.

19 Tsaynömi tantata aptarcurpis Tayta Diosman mañacur agradesicurgan. Nircurnam paycunata paquipargan: “Cayga nogapa cuerpümi. Cay tantata micur gamcuna raycur wanungäta yarpäyanqui”.

20 Tsaynöllam merendata ushasquir väsuchö vñuta aptarcurpis nirgan: “Cayga nogapa yawarnimi. Noga yawarnita jichar wanuptimi Tayta Dios runacunawan mushog conträtuta ruranga criyicamog cagcunata jutsancunapita perdonanapä”.

21 “Tsaynö caycaptinpis gamcuna caychö nogawan micuycagpita jucniquim chiquimagnicunapa maquinman entregayämanqui. 22 Noga Tayta Diospita shamogtaga Diospa palabran gellgarangancho ningannöllam runacuna wanutsiyämanga. Peru allau ranticamagni runa, jima cuyapayparä canga!”

23 Tsaynö niptinmi jucnin jucnin discipuluncuna ricänacur tapunacuyargan: “¿Maygantsicrä ticrapuycantsic?” nirnín.

*Apostolnincuna mayganpis mas mandag cayta munayangan*

24 Tsaypita mayganpis mandacog cayta munar gechunacurmi discipuluncuna rimanacuyäyargan. 25 Tsaynö rimanacuyaptinmi Jesus nirgan: “Cay mundu entërchö nacion mandagcuna munayanganmanmi mandacuyan. Tsaynö lluta mandacog cayaptinpis ‘Alli runam payga’ niyanran. 26 Gamcunaga ama tsaynö mandacog cayta yarpäyaytsu. Tsaypa rantinga llänu shonguyquicunawanmi cawayänayqui pitapis maytapis cuyaparnin. 27 Musyayanquim patroncuna mësachö micuptin emplyäduncuna sirviyanganta. Nogaga tsay emplyäduncunanöllam cawangäyagga caycä, manam patronnötsu. Tsaymi gamcunapis noganölla cawayänayqui”.

<sup>28</sup> “Imayca ñacaychö captïpis gamcuna nogawanmi imaypis cayarguyqui. <sup>29</sup> Tsaymi gamcunata churayashayqui mandacog cayänayquipä, Tayta Dios nogata mandacog canäpä churamangannö. <sup>30</sup> Gamcunaga nogawanmi micuyanqui y upuyanqui. Tsaynömi cutimuptï jamacuyanqui mandacoguna jamacuyänan trönuman, Tayta Dios quiquinpä acrangän runacunata mandacuyänayquipä”.

*Pedro ñëganapä cagta Jesus ningan*  
(Mateo 26.31-35; Marcos 14.27-31; Juan 13.36-38)

<sup>31</sup> Tsaypitanam Pedruta Jesus nirgan: “Pedro, Satanasmï Tayta Diosta rugacushga: ‘Jesuspa discïpulum Pedruta llutancunata ruratsishä’ nir. <sup>32</sup> Tsaymi gampä Tayta Diosman mañacurgö Satanasmï munanganta ruratsishuptiquipis Tayta Diosllaman yapay shumag yäracunayquipä. Tsaynö cangän yäracurmi criycog mayiquicunata valoratsinqi paycunapis nogaman shumag yäracayämunanpä”.

<sup>33</sup> Tsaynö niptinnam Pedro nirgan: “Ishcantsicta carcelman apar wanutsimänantsic captïpis imanam ñëgashayquitsu, taytay!” nir.

<sup>34</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Pedro, canan pagasmï nogapä tapuyashuptiqui quimsa cuti ‘Manam regïtsu’ nir ñëgamanqui gällu manarä cantaptin”.

*Jesupa wanuyin cercana caycangan*

<sup>35</sup> Tsaypitanam discïpuluncunata Jesus tapurgan: “Gellëniynagta, punchuynagta, y llangiynagta willacuyänayquipä cachaptï çimallapis faltäyashurgayquicu?” nir.

Tsaynam paycuna niyargan: “Manam imapis faltäyämargantsu, taytay”.

<sup>36-37</sup> 36,37 Jesusnam nirgan: “Diospa palabran gellgaranganchö caynö nirmi gellgarayan: ‘Jutsasapacunawan ñwalatsishgam canga’ nir. Tsaynö gellgarayan nogapämi. Cananpitaga willacog aywar imallayquicunapis apayanqui. Espädaynag cagga punchuyquicunata ranticusquirpï rantiyay”.

<sup>38</sup> Tsaynam discïpuluncuna niyargan: “Caychö caycan ishca y espädäcuna, taytay”.

Niptin Jesusnam nirgan: “¿Galcuna manam tantiyayanquitsu imata nicayämangayquitapis!”

*Olivos jircanchö Jesus Tayta Diosman mañacungan*  
(Mateo 26.36-46; Marcos 14.32-42)

<sup>39</sup> Tsaypitam Jesus aywargan imaypis aywangannö Olivos jircanman discïpuluncunawan. <sup>40</sup> Tsayman chaycurnam discïpuluncunata nirgan: “Tayta Diosman mañacuyay Satanasmï jutsaman mana ishquitsiyäshunayquipä” nir.

<sup>41</sup> Tsaynö nisquirmi mas washälaman aywasquirmï gonguricuycur Tayta Diosman mañacungan caynö nir: <sup>42</sup> “Tayta Diosllä, cay ñacanäpä cagpita munarninga jipiyamay. Peru itsanga ama noga munangänöga catsuntsu. Gam munangayquinölla caycutsun”.

<sup>43</sup> Tsaynö Jesus pasaypa llaquicur rugacuycaptinmi juc angel yuripasquir valoratsirgan mana alläpa llaquicunanpä. <sup>44</sup> Tsaynö captïpis llapan shongunwan Tayta Diosman mañacuptinmi jumpinpis yawarnörä patsaman juturgan. <sup>45</sup> Tayta Diosman tsaynö mañacunganpita cutiyurnin discïpuluncunata tarirgan llaquicuy pita chip wanuyta punucashga caycayagtam. <sup>46</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “¿Punucayänayquicu? Ricchar Tayta Diosman mañacuyay Satanasmï jutsaman mana ishquitsiyäshunayquipä” nir.

*Jesusta präsu tsarircur apacuyangan*  
(Mateo 26.47-56; Marcos 14.43-50; Juan 18.3-11)

47 Tsaynö Jesus nicaptinam discipulun Judas Iscariote chasquirgan atsa runancuna pushashga. Nircurnam Jesuspa ñöpanman witiycur saludar cäranchö mutsaycorgan. 48 Tsaynam Jesus norgan: “Judas, ¿chiquimagnicunam entregamänayquipäcu mutsaycamanquirä?” nir.

49 Tsaynam präsuma apacuyänapä cagta tantiyasquir discipuluncuna Jesusta niyargan: “Taytay, espädäcunawan gocachascayämushä” nir. 50 Tsaynö nirmi mas mandagnin cag sacerdotipa wätayninpa derëcha cag rinrinta juc discipulun espädanwan walluriycorgan jipicagpä.

51 Tsaymi Jesus norgan: “¡Amana imanayaynatsu!” Nisquirmi runapa rinrin wallucashgata yataycullar alliscatsirgan.

52 Jesusta präsu apayänapä shamogcunaga cayargan mandag sacerdotícuna, templu täpag wardiyacunapa mandagnincuna, y Israel runacunapa autoridänincunam. Paycunatam Jesus norgan: “Gamcunaga ¿imanirtä espädayquicunawan tucruyquicunawan shayämunqui imayca ladrontanöpis präsyümänayquipä?” 53 Runacunata yachatsirnin goyay goyaypis templuchö cargächä. Tsaychöga ¿imanirtä präsu tsariämargayquitsu? Cananga Satanaspa munayninta rurayänayquipä öra chämushganam”.

### *Jesusta Pedro ñëgangan*

*(Mateo 26.57,58, 69-75; Marcos 14.53,54, 66-72; Juan 18.12-18, 25-27)*

54 Tsaypitanam Jesusta präsu tsarircur apayargan sacerdotícunapa mandacogninpa wayinman. Payta präsu apacuyaptin Pedro caru gepallantam aywargan. 55 Runacunaga sawan rurinchö ninata tsarircatsirmi mashacucayargan. Tsayman yaycurirmi Pedrupis paycunawan mashacucargan. 56 Tsaychömi Pedro mashacucagta ricaycur juc wätay warmi norgan: “Cay runapis Jesuswanmi purirgan” nir.

57 Tsayta wiyaycurmi mantsariycanganta Pedro norgan: “Warmi, no-galläga manam payta regicütsu” nir.

58 Tsaypita rätunnintanam juc runapis Pedruta ricaycur norgan: “Gampis paywan puregmi canqui”.

Niptinmi Pedro norgan: “Nogaga manam paywan imaypis purillashga cätsu” nir.

59 Tsaypita juc öratanöna jucnam norgan: “Rasunpaypam cay runaga Jesuswan pureg Galilea runa. ¡Tsay runacunanömi caycanpis!” nir.

60 Tsaynö niptinam Pedro norgan: “¡Manam musyätsu imata parlapaycämangayquitapis!”

Pedro tsaynö nicaptinmi gällu cantasquirgan. 61 Tsaynam si Jesus ticraycur ricaycuptinrä Pedro yarpasquirgan caynö ninganta: “Gällu manarä cantaptinmi quimsa cuti ñëgamanqui”. 62 Tsay ninganta yarpasquirmi itsanga Pedro wagtaman yargusquir pasaypa llaquicur wagargan.

### *Prësognin runacuna Jesusta burlacur magacuyangan*

*(Mateo 26.67,68; Marcos 14.65)*

63 Tsaypitanam prësognin runacuna burlacur Jesusta magayargan.

64 Nircurmi ñawinta tsaparcur niyargan: “¡Dios caycarga mä, pi magashungayquitapis niyämay!” nir. 65 Tsaynö nirmi tucuyta rurarnin burlacuyargan.

### *Israel puëdeg autoridäcunapa ñöpanman Jesusta chätsiyangan*

*(Mateo 26.59-66; Marcos 14.55-64; Juan 18.19-24)*

<sup>66</sup> Patsa warasquiptinnam Israel runacunapa puëdeg autoridänincuna, mandag sacerdotícuna, y ley yachatsicogcuna despächuncunaman goricâyargan. Tsaychönam Jesusta tapuyargan: <sup>67-68</sup> “Canan mä, willayämay. ¿Rasunpacu gam Tayta Dios cachamungan salvacog canqui?” nir.

Tsaynam Jesus nirgan: “‘Aumi, paymi cá’ niyâshayquipis gamcuna criyiyämâyayqui captinchi. <sup>69</sup> Cananpitaga noga ciêluchö caycâshâ poderösu Tayta Diospa derêcha cag lâdunchömi” nir.

<sup>70</sup> Tsaynö niyauptinmi llapancuna niyargan: “Tsayöraga, gam Diospa tsurinchâ canqui ¿au?” nir.

Tsaynam Jesus nirgan: “Aumi, gamcuna niyangayquinöllam cá” nir.

<sup>71</sup> Paycunanam niyargan: “Quiquinpis Diospa tsurin canganta nicâmashgaga ¿imapanatâ testigutapis ashishun? [Tsaynö Dios tucuyarga ¡wanutsishga catsun!]

## 23

### *Pilatuman Jesusta prësu apayangan* (Mateo 27.1,2; Marcos 15.1-5; Juan 18.28-38)

<sup>1</sup> Tsaypitanam llapancuna contrarna Jesusta maquinpita watarcur mandacog Pilatuman apayargan. <sup>2</sup> Tsaychönam Pilatuta niyargan: “¡Cay runaga llutancunatam yachatsicuycan! Manam munantsu Romapâ impuestuta runacuna pägayänantapis. Jinachöpis quiquinmi nogacunapâ mandayämag rey canganta nicâyâman. [Tsaynö mandag tucog cagga wanutsishga catsun].”

<sup>3</sup> Tsay niptinnam Jesusta Pilato tapurgan: “¿Rasunpacu canqui Israel runacunapa mandacognin rey?” nir.

Jesunam nirgan: “Gam ningayquinöllachâ cá”.

<sup>4</sup> Tsaynam Pilato nirgan mandacog sacerdotícunata y tsaychö goricashga caycag runacunata: “Cay runa llutanta yarpaptinpis, nogataga ¿imatâ gocaman? Ima jutsantapis manam tarïtsu”.

<sup>5</sup> Tsaynö niptinnam Israel autoridäcunaga masrä niyargan: “¡Manam tsaypis tsaynötsu! Romapa contran sharcuyänanpämi runacunata pasaypa aquishapaycan. Galilea provinciapita hasta cay Judea provincia quin-ranyagpis tsaynöllam yachatsicuycan”.

### *Herodesman Jesusta apapâyangan*

<sup>6</sup> Tsayta wiyarnam paycunata Pilato tapurgan: “¿Rasunpacu Galileapita cay runaga?” nir. <sup>7</sup> “Aumi, payga Galileapitam” niyaptinnam Galilea provinciapa mandagnin Herodesman Jesusta apatsirgan. Tsay junagcuna Jerusalenchömi unas Herodespis caycargan.

<sup>8</sup> Jesuspâ parlayangancunata wiyashga carmi Herodesga puntapitana ñöpanchörâ ima milagrullatapis rurananta munargan. Tsaymi Jesusta ricaycur cushicurgan. <sup>9</sup> Tsaychö Herodes yaparir yaparir tapupaptinpis Jesus manam imatapis parlargantsu. <sup>10</sup> Mandag sacerdotícunawan ley yachatsicogcunapis Jesuspa contranmi imaycatapis niyargan. <sup>11</sup> Nircurnam soldäduncunawan rey Herodes asipâyânan raycur Jesusta reytanörâ catsiyargan quiquin Tsaypitanam cangan cutitsirgan Pilato cagman. <sup>12</sup> Tsay junagmi Herodeswan Pilato amishtayargan puntata chiquinacurcur.

*Jesusta wanutsiyänanpä Pilato dejaycungan*  
(Mateo 27.15-26; Marcos 15.6-15; Juan 18.39-19.16)

<sup>13</sup> Jesusta Pilatuman cutiycatsiptinnam Pilatuna gayatsirgan mandacog sacerdotícunata, autoridácunata, y waquin runacunatapis. <sup>14</sup> Tsaychö llapan-cuna goricasquiyaptinnam nirgan: “Gamcuna cay runata apayämurguyqui: ‘Cay runaga runacunatam yachaycätsin mandagnintsicpa contran shar-cuyänanpä’ nirnin. Nöpayquicunachö tapurga manam ima jutsantapis tarirgötsu contran niyämangayquinöga. <sup>15</sup> Tsaynömi Herodespis may tarishgatsu ima jutsantapis. Tsaymi cayman cutitsimushga. Tantiyacuyay. Manam ima jutsanpis cantsu wanutsishga cananpäga. <sup>16</sup> Tsaymi payta astarcatsillar cachaycushä” nir.

<sup>17</sup> [Pilatoga yachacashganam wata wata Pascua fiesta semänachö runa-cuna mañayangantaga juc prësuta cachag.] <sup>18</sup> Tsaymi Pilato Jesusta cachari-nanta munaptin runacuna juc shimilla gayaraypa niyargan: “Ama Jesustaga cachaytsu. Barrabasta cachaycunayquitam munayäga” nirnin.

<sup>19</sup> (Barrabasga carcelchö wichgaraycargan Roma nacionpa contran shar-cunganpita y runacunata wanutsinganpitam.)

<sup>20</sup> Tsaymi Pilato yapay runacunata parlapargan Jesusta cachaycuyta munarnin. <sup>21</sup> Tsaynö parlapaptinpis runacunaga masrämi gayarayargan: “¡Cruzchö wanutsun! ¡Cruzchö wanutsun!” nirnin.

<sup>22</sup> Tsaynam Pilato yapay nirgan: “Wanunanpäga ¿ima mana allitadä rurashga? Manam taritsu ima jutsantapis. Tsaymi astarcatsillar cachay-cushä”.

<sup>23</sup> Tsaynö niptin llapan runacunam masrä gayarar niyargan cruzchö wanutsinanpä. <sup>24-25</sup> Tsaynö masrä gayarayaptinnam Jesusta runacuna-man Pilato entregaycargan munayanganta ruracuyänanpä. Runacuna mañacuyangannöllum Barrabasta cachaycargan Romapa contran sharcushga caycaptinpis y runacunata wanutsishga caycaptinpis.

### *Jesusta cruzchö clavayangan*

*(Mateo 27.32-44; Marcos 15.21-32; Juan 19.17-27)*

<sup>26</sup> Tsaynö Jesusta cruzchö clavag apaycarnam tincuyargan Cirene mar-capita juc runa Simon jutiyog chacranpita aywacuycagwan. Paytam ni-yargan Jesus apaycangan cruzta umrurcur Jesuspa gepanpa apananpä.

<sup>27</sup> Tsaytsica runacunam Jesuspa gepanta aywaycayargan. Tsaychömi atscag warmicunapis llaquicurnin wagaraycar aywaycayargan. <sup>28</sup> Tsaymi wa-gaycag warmicunata Jesus nirgan: “Jerusalen warmicuna, ama no-gapäga wagayaytsu. Wagayayga quiquicunapis y wawayquicunapis imanö ñacayänayquipä cagta. <sup>29</sup> Feyupa ñacaycuna captinmi pasaypa llaquicuywan runacuna niyanga: ‘¡Cushicuyätsun wawaynag warmicuna!’ nir. <sup>30</sup> Tsaychömi runacuna ñacaycunata mantsariywan gagacunatapis: ‘¡Janácunaman juchuriycamuy juclla wanucuyänäpä!’ niyanga. <sup>31</sup> Nogatapis caynö ñacaycätsiyämarga jimanónarä gamcunataga ñacatsiyäshunqui!”

<sup>32</sup> Tsaynö Jesusta apaycar ishcag ladroncunatapis apayarganmi Je-sustawan juntu crucificayänanpä. <sup>33</sup> Tsaypita “Calavëra” ninganman chay-catsirnam Jesusta cruzman clavayargan. Apayangan ladroncunatapis cru-cificayargan jucnin cagtam Jesuspa derëcha cag lădunman y jucagtanam itsogninman. <sup>34</sup> Tsay öram Jesus nirgan: “Papällay, cay crucificayämag runacunata cuyaparnin perdonaycuy. Manam musyayantsu imata ru-raycayangantapis”.

Soldäducunanam sortiyayargan Jesuspa röpanta. <sup>35</sup> Tsaychö runacuna ricaraycayaptinmi autoridácuna Jesusta asiparnin niyargan: “Juccunataga salvaycacharganchä. Canan quiquina ¿imanirtä salvacuyta puëdintsu?”

Tayta Dios cachamungan salvacog carninga, mä tsay cruzpita yarparamut-sun”.

<sup>36</sup> Tsaynöllam soldäducunapis asiparnin Jesusta uputsiyargan upucuyänan ayag vñuta: <sup>37</sup> “Israel runacunapa mandagnin rey caycarga mä, quiquiqui salvacuy” nir.

<sup>38</sup> Imapita wanutsiyanganta runacuna musyayänanpämi juc letrëruta cruzpa puntanman clavayargan caynö gellgarcur: “CAYGA ISRAEL RUNACUNAPA REYNINMI” nir.

<sup>39</sup> Tsaypitanam jucag crucificaraycag runapis Jesusta asiparnin nirgan: “Salvacog carga mä, tsaypita salvacuriy ari, nircur nogacunatapis sal-vayämänayquipä”.

<sup>40</sup> Tsaynö niptinmi jucnin cag ajäpargan: “Gampis paynö ñacaycarga çmanacu Tayta Diosta mantsacunqui? <sup>41</sup> Nogantsicga jutsantsiccunapitam ñacaycantsic. Payga manam ima jutsatapis rurashgatsu”. <sup>42</sup> Nircurmi Jesusta nirgan: “Señor Jesus, nogalläta yarparcallämanqui ari, cay patsaman mandacog cutimungayqui junag” nir.

<sup>43</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Cananpitaga nogawanmi canqui Tayta Dioslläpa ñöpanchö”.

### *Jesusa wanungan*

*(Mateo 27.45-56; Marcos 15.33-41; Juan 19.28-30)*

<sup>44</sup> Tsaypitaga pullan junagpitam quimsa öra rupay mana atsicyaptin patsa tsacasquirgan. <sup>45</sup> Tsay örallam templu rurinchöpis alli awashga jatun cortina\* urayninpa ishçayman rachisquirgan. <sup>46</sup> Tsaypitam Jesus fuertipa gayarasquirmi nirgan: “¡Tayta Diosllä, maquiquimannam cawaynilläta churaycamül!” nir. Tsaynö nisquirmi wanusquirgan.

<sup>47</sup> Tsaynö imayca päsangacunata ricaycurnin soldäducunapa capitanninmi Tayta Diosta alabagnö ticrar nirgan: “¡Rasunpam cay runaga jutsaynag cashga!” nir.

<sup>48</sup> Tsaychö caycag runacunapis aywacuyargan pasaypa llaquicurninmi. <sup>49</sup> Jesuswan reginacogcunanam itsanga carullälpita ricaräyargan. Tsaynöllam yanaparnin Galileapita gatirag warmicunapis tsaychö cayargan.

### *Jesusta pampayangan*

*(Mateo 27.57-61; Marcos 15.42-47; Juan 19.38-42)*

<sup>50-51</sup> Juc runam cargan Jose jutyog, Tayta Dios munangannö cawacog. Payga cargan Judea provinciachö Arimatea marcapitam. Paypis Israel runacunapa autoridäninmi cargan. Waquin autoridäcuna Jesusta wanutsiyänanpä willanacuyaptinpis payga manam munargantsu. Josega criyirgan Tayta Dios aunicungannö salvacogta cachamunanpä cagtam. <sup>52</sup> Paymi Pilatuman aywargan Jesuspa ayanta pampananpä negnin. <sup>53</sup> Pilato “Pampay ari” nisquiptinnam Jesuspa ayanta cruzpita jipisquir linu säbanaswan wancur-gan. Nircurnam pampag apargan manarä pipis pampacungan gagachö uhcushga sepultüraman.

<sup>54</sup> Jesus wanurgan viernis tardim. Cada viernismi tardipaypaga Israel runacuna säbadu jamapay junagpä listacuyag. <sup>55</sup> Galileapita Jesuswan shamog warmicunanam Joseta gatipar aywayargan sepultüraman. Tsayman chaycurmi ricayargan Jesuspa ayanta imanö churangantapis. <sup>56</sup> Tsaypita wayiman cutiycurninnam alistacuyargan mucuchag perjümicunata üsuncunaman Jesuspa ayanman wiñapäyänanpä.

\* **23:45** Tsay templu rurinchö alli awashga jatun cortinapä musyanayquipä liyinqi Exodo 26.31-33; Hebreos 9.1-10; 10.19,20.



Llapanta alistapacusquirnam Tayta Diospa mandamientunta cumplir jamapâyarganrä säbadu jamapay junag captinna.†

## 24

### *Jesus wanunganpita cawarimungan* (Mateo 28.1-10; Marcos 16.1-8; Juan 20.1-10)

<sup>1</sup> Tsaypita dominguman warämognam tsaca tsacallana warmicuna aywargan Jesus pamparangan cagman, alistayangan perjümicunata apacurcur.  
<sup>2</sup> Chaycuyänanpäga pamparangan uchcuta tsaparag rumipis jucläman witisishgam caycänä. <sup>3</sup> Tsayman yaycur manam tariyargannatsu Señor Jesuspa ayanta. <sup>4</sup> Tsaynö mantsacashga caycâyaptinmi ishca angelcuna chipipiycag röpashga paycunapa ñöpancunachö ricacusquiyargan. <sup>5</sup> Warmicuna paycunata ricaycurnam pasaypa mantsariywan gonguriycuyargan. Tsaynam tsay yuripag angelcuna niyargan: “¿Imanirtä ashicyäyanqui wanushgacuna pamparanganchö cawaycagna runata? <sup>6</sup> Mananam caychönatsu caycan. ¡Payga cawamushganam! Yarpâyay Galilea provinciachö caycarnin caynö niyâshungayquita: <sup>7</sup> Noga ciêlupita shamog runatam jutsasapa runacunapa maquincunaman entregayämanga. Cruzchö wanutsiyämaptinpis quimsa junagtam cawamushä nir”.

<sup>8</sup> Tsaynö angel niyaptinrämi paycunapis yarpasquiyargan Jesus tsaynö rasunpaypa ningacunata. <sup>9</sup> Tsaymi Jesus pamparaycangan cagpita cutiycurnin willayargan chunca juc (11) apostolcunata y tsaychö runacunatapis. <sup>10</sup> Tsay willacogcunaga cayargan Maria Magdalena, Juana, Santiagupa maman Maria, y paycunawan aywag mas warmicuna. <sup>11</sup> Jesus cawamunganta warmicuna willacuyaptinpis apostolcunaga manam ichicllapis criyiyargantsu, manacagcunata parlaycâyanganta yarpar. <sup>12</sup> Waquin cag mana criyiyaptinpis Pedrum itsanga cörrillapa aywacurgan Jesus pamparangan cagman. Ruriman gawaycunanpämi säbanaswan wancuyangannölla caycänä. Ayanta mana tariycurmi pasaypa mantsacashga cuticurgan.

### *Emaus nänichö ishca discipuluncunata Jesus yuripangan* (Marcos 16.12,13)

<sup>13</sup> Tsay junagmi Jesuspa ishca gatiragnincuna aywaycâyargan Emaus marcapa. Emaus cargan Jerusalenpita ishca öra aywaynöllam. <sup>14</sup> Paycunaga aywaycâyargan Jestusa wanutsiyanganta parlaraycarmi. <sup>15</sup> Tsaynö parlaraycar aywaycâyaptinmi Jesus yurisquir paycunawan juntu aywargan. <sup>16</sup> Tsaynö juntu aywaycarpis tsay discipuluncuna manam tantiyayargantsu Jesus canganta.

<sup>17</sup> Tsaynam Jesus tapurgan: “Jau amigucuna, ¿imata parlartä aywaycâyyanqui?” nir.

Paycunaga pasaypa llaquinashga carmi ichicuycuyargan. <sup>18</sup> Tsaynam Cleofas jutiog cag nirgan: “Pascua fiestaman shamog runacunaga llapanmi musyayan ganyancuna Jerusalenchö ima päsaungantapis. ¿Manacu gamga musyanqui?”

<sup>19</sup> Niptinnam Jesus nirgan: “Mä willayämay. ¿Imatä cashga?” nir.

Paycunanam niyargan: “Nazaret marcapitam Jesus jutiog cargan Diospa willacognin profëta. Payga Tayta Diospa willacuynintam willacushga y Tayta Diospa poderninwanmi imayca milagrucunatapis

† 23:56 Israel runacunapâ viernis patsa tsacaypitam säbadu jamapay junag gallaycog.

rurashga. <sup>20-21</sup> Nogacunaga yarpäyargä Roma nacionpa mandunpita pay jipimänantsicpä cagtam. Tsaynö captinpis paytam sacerdotícunapa mandagnincunawan autoridänintsiccuna Romano autoridácunaman entregayashga wanutsiyänanpä. Nicaptinmi Romanucuna cruzchö wanutsiyashga. Canan junagwanga quimsa junagman Jesus wanungan. <sup>22</sup> Manam tsaypis tsayllatsu. Y mas mana criyiypäga nogacunawan pureg waquin warmicuna mantsacäcuypätam willacuyan. Paycuna Jesusta pampayanganman tsaca tsacallana aywar ayantashi tariyashganatsu. <sup>23</sup> Tsaypita wayiman cutiycamur willayämashga Jesus cawamunganta. Angelcunash yuripasquir paycunata Jesus cawamunganta willayashga. <sup>24</sup> Tsaynöllam waquin cag discipuluncunapis pamparangan cagman aywar warmicuna willacuyangannölla Jesuspa ayanta tariyashganatsu”.

<sup>25</sup> Tsaynam Jesus paycunata nirgan: “¿Imanirtä gamcunaga pasaypa llaquicushga caycäyanqui? Diospa profëtañcuna niyangancuna, gamcunapä ¿imanirtä aja criyiyrä? <sup>26</sup> ¿Manacu yarpäyanqui salvacogga ñacarurrä wanun-ganpita cawasquir Tayta Diospa ñöpanman cutinanpä cagta?”

<sup>27</sup> Tsaypitaga paycunata tantiyatsirgan quiquinpä imanö gellgaraycanganta, Moises gellgangancunapita gallyaycur waquin profëtañcuna gellgayan-ganyag.

<sup>28</sup> Tsaypita Emaus marcaman chaycurnam paycunapita Jesus päscog tucurgan. <sup>29</sup> Tsaynö päscuyta munaptinmam: “Patsa tsacaycannam, cayl-lachöna quëdacushun” niyargan. Tsaynö niyaptinmam Jesus paycunawan quëdacurgan.

<sup>30</sup> Tsaypita wayichönam jamacurirna Jesus tantata aptarcur Tayta Diosta agradesicusquir paquirir paycunata macyargan. <sup>31</sup> Tsay öram itsanga tsay discipuluncuna Jesus canganta tantiyasquiyargan. Tsaypita Jesus jinal-lanchömi illacasquirgan.

<sup>32</sup> Illacasquiptinmam quiquin pura caynö parlayargan: “Jesus captinchir shonguntsicpis atsicyasquirgan nänita sharaycämur Diospa palabrantä par-lapämashga” nir.

<sup>33</sup> Nircurnam paycuna jinan öra Jerusalemman cutiyargan. Chaycurnam tariyargan chunca juc (11) apostolcuna y waquin gatragnincuna gori-raycagta. <sup>34</sup> Tsaychönam tsay ishçay Jesuswan tincog discipuluncuna apostol-cuna willapar niyargan: “¿Rasunpaypam Señornintsic salvacog cawamushga! Pedrutapis yuripashgam”.

<sup>35</sup> Niyaptinmam paycunapis willayargan nänichö imanö päsangantapis y tantata paquingan öra Jesusta regiyangantapis.

### *Apostolnincunata Jesus yuripangan*

*(Mateo 28.16-20; Marcos 16.14-18; Juan 20.19-23; Hechos 1.6-8)*

<sup>36</sup> Tsaynö unas parlaycäyaptinmi Jesus paycunapa chöpinchö ricacusquir-gan: “Gamcunachö alli cawacuy caycullätsun” nir.

<sup>37</sup> Paycunanam pasaypa mantsacaycuyargan alma canganta yarparnin.

<sup>38</sup> Tsaynö mantsacäyaptinmam Jesus nirgan: “¿Imanirtä mantsacashga caycäyanqui? Noga cangäta ¿imanirtä criyiyänquitsu? <sup>39</sup> Ricayay maquita y chaquïtapis. ¡Nogam cä! Yatayämay. Ricayämangayquinöpis manam almatsu cä. Almaga aytsaynag y tulluynagmi”.

<sup>40</sup> Tsaynö nirninmi ricatsirgan maquina y chaquïtapis. <sup>41</sup> Tsaynam discipuluncuna pay canganta ricaycur criyiyänanpä ajallarä captinpis cushicuyargan. Tsaynö captinmi rasunpa pay canganta criyiyänanpä Jesus mañacurirgan: “¿Imallayquicunapis cancu micurinäpä?” nir. <sup>42</sup> Tsaynö

niptinmi garayargan cancasha pescäduta.\* 43 Tsaycunatam micurgan paycunapa ñopancunachö.

44 Micusquirnam nirgan: “Bibliata gellgag llapan profëtaacunapis gellgayarganmi nogata caycuna päsamänanpä cagtaga. Gamcunawan caycar willargä llapan tsay gellgaraycangancuna cumplinanpä cagtam. Tsay willangänöllum päsamashga”.

45 Tsaynö nirmi Tayta Diospa palabran gellgarangancunata tantiyatsirgan caynö nir: 46 “Tayta Dios cachamungan salvacogga wanunganpita quimsa junagta cawamunanpä cagpis gellgaraycanmi. 47-48 Musyayangayquinöpis tsay gellgarangannöllum llapanpis päsashga. Tsaymi nogapa jutichö runacunata willapäyanayqui jutsa ruraynincunata jagirir nogaman yäracuyänanpä. Tsaynö pam Tayta Dios perdonanga jutsa ruraynincunata. Jerusalenpita gallaycur maytsaypapis aywar llapan runacunata tsaynö willapäyanqui”.

49 “Gamcunamanmi noga cachamushä papäni Tayta Diosllä aunicungan Espiritu Santuta. Itsanga Jerusalenllachö shuyaraycayanqui Espiritu Santuta chasquiyangayquiyag. Chasquicusquirnam Tayta Diospa poderninwanna cayanqui pay munangannö cawayänayquipä”.

*Jesus ciëluman aywacungan*

*(Marcos 16.19,20; Hechos 1.9-11)*

50 Tsaypitanam discipuluncunata Jesus pushargan Jerusalenpita Betania quinranman. Tsaychö caycarnam ricranta quichasquir Tayta Diosman mañacurgan paycuna mana gongaypa yäracuyänanpä. 51 Tsaynö Jesus paycunapä bendicionta mañacusquiptinmi Tayta Dios ciëlupa apacurgan. 52 Tsaychö discipuluncuna Jesusta gonguripärasquirmi cushishga cuticuyargan Jerusalenman. 53 Tsay junagpitaga Tayta Diosta alabayänanpä cada junagmi templuman goricäyag. [Tsaynö catsun.]

---

\* 24:42 Waquin unay gellgashgacunachö nican cancasha pescädutawan chumpac mishquita micungantam.

## SAN JUAN

### Jesucristupä gellgangan

Apostol Juanmi cay libruta gellgangan. Payga puntata Juan Bautistapa discipulunrämi cargan. Tsaypitarämi Jesuspa discipulun cargan. Jesuswan purirmi rurangancunata ricargan y willacuyninta wiyargan. Tsaymi cay libruta Juan gellgangan salvamagnintsic Jesucristo Tayta Diospa tsurin canganta musyanantsicpä. Tsayta musyarnam Jesusman yäracurnin cay patsachö y gloriachöpis cushishgallana cawashun.

Jesus Israel runacunachö yuricur paycunawan cawaptin yarpäyargan runalla cangantam. Jesuspa discipuluncunapis tsaynöllam yarpäyargan wanuscatsiyaptin cawarimunganyag. Tsaypitarämi tantiyayargan rasunpaypa Dios canganta y runa cangantapis. Tsaynö rasunpaypa Dios y runa carmi quiquin Jesus parlargan: “Nogaga Tayta Dios cachamangan salvacogmi cá” nir.

Runacuna cay libruta liyir Diosnintsicllapä tantiyäyänanta munarmi llänu shonguyog cayninwan Juan quiquinpa jutintaga gellgashgatsu. Payga “cuyay discipulu” nillar churashga.

#### *Jesucristo Diosnintsic y runa cangan*

<sup>1-2</sup> Manarä imapis camashga caycaptinam Tayta Diospa willacuyninta apamog Jesucristoga caycarganna. Imaypitapis juclayllam Tayta Dioswan cayargan. Y pay Diosnintsicmi. <sup>3</sup> Paywanmi Tayta Dios camargan llapan imaycunatapis. Manam cantsu ni imapis Jesucristuwan mana camanganga. <sup>4</sup> Llapan cawagcunapis paypitarämi cawayta chasquiyan. Tayta Diospa alli willacuyninta musyatsicurninmi runacunapä actsinö caycan. <sup>5</sup> Tsaynö musyatsicuycaptinpis tsacaychönö jutsallachö cawarninmi runacuna Diosnintsicä chasquiyaashgatsu.

<sup>6-7</sup> Tayta Diosmi acargan Juan Bautistata Jesucristo shamunanpä cagtana willacunapä. Pay willacurgan Jesucristuta runacuna chasquicuyänanpämi. <sup>8</sup> Waquin runacuna Juan Bautistapä “Tayta Dios cachamangan salvacogmi” nir yarpäyaptinpis manam paytsu cargan salvacogga, sinöga willacogllanmi.

<sup>9</sup> Jesucristoga cay patsaman shamurgan llapan runacunata Tayta Diospa willacuyninta musyatsicunanpämi. <sup>10-11</sup> Jesucristuwan Tayta Dios imaycata camashga caycaptinpis, cay patsaman shamuptin runacuna manam tantiyacuyargantsu ciëllupita shamunganta. Tsaymi mana chasquiargantsu. <sup>12</sup> Waquinmi itsanga Jesucristuta chasquicur criyian salvacognintsic canganta. Payta chasquicogcunatam Tayta Dios “Wamräcunanam gamcunaga cayanqui” nin. <sup>13</sup> Manam mamanpita yuringanpitatsu Diospa wamrancunaga cayan, sinöga Jesucristuta chasquicuyanganpitam.

<sup>14</sup> Jesucristoga runaman ticarmi nogantsicpa rurintsicunachö cawargan. Paywan purirmi nogacuna musyayargä imaycawan munayyog canganta y cuyamangantsicä. Tayta Diospa japallan tsurinta ricarmi musyayargä Tayta Dios imanö cangantapis. <sup>15</sup> Jesucristupämi Juan Bautista willacurgan: “Shamogpä cag salvacogga nogapita mas puëdegmi. Payga manarä noga yuriptimi imaypitapis caycarganna” nir.

<sup>16-17</sup> Unay tiempu Tayta Dios tantiyatsiptin sirvegnin Moisesga gellgangan leycunatam. Tsaytanam quiquin Moises runacunata tantiyatsirgan. Señor Jesucristum itsanga cuyamarnintsic tantiyatsimantsic Tayta Dios perdonar salvamänantsicpä cag mushog willacuyninta.

18 Manam pipis Tayta Diostaga ricashgatsu. Paytaga ricashga japallan tsurin Jesucristullam. Paypita shamushga carninmi musyatsimantsic Tayta Dios imanö cangantapis.

*Jesucristo shamunanpä cagta Juan Bautista willacungan*

*(Mateo 3.11,12; Marcos 1.7,8; Lucas 3.15-17)*

19 Jordan maychömi Juan Bautista runacunata bautizaycargan. Tsaymanmi Jerusalem marcachö autoridäcuna cachayargan sacerdotícunata y templuchö yanapagnincunata “¿Mä Tayta Dios cachamungan salvacogcush pay?” nir tapuyänanpä. 20 Paycuna tapuyaptinnam Juan rasun caglata willacur nirgan: “Manam nogaga shuyacungantsic salvacogtsu cá” nir.

21 Tsaynam yapay tapuyargan: “Tsayöraga ¿pitä canqui? ¿Tayta Diospa unay willacognin profëta Eliascu?” nir.\*

Juannam nirgan: “Manam Eliastsu cá”.

Paycunanam yapay tapuyargan: “Tsayöraga ¿unay Moises gellgangannö Tayta Dios cachamunanpä cag profëtacu canqui?” nir.†

Juannam nirgan: “Manam tsaypistsu cá”.

22 Tsaynam paycuna niyargan: “Tsayöraga ¿maygantä canqui? Cachayämagnícunaman cutir willayänapä niyämay quiquiqui pi cangayquitapis” nir.

23 Niptinnam Juan nirgan: “Nogaga unay Isaias gellgangannö willacogllam cá.‡ Tsaymi cay tsunyagcunachöpis shamog runacunata willacuycä jutsancunata jagiriyänanpä. Tsaynö willacuptimi listuna caycäyanga salvacog shamogta chasquicuyänanpä”.

24 Tsaynö niptinnam Juanta fariseo cagcuna tapur niyargan: 25 “Tayta Dios cachamungan salvacog mana caycarga, ni Elias, ni shamogpä cag profëtapis mana caycarga, tsayöraga ¿ima munayyog cayniquiwantä cay runacunata ganga bautizaycanqui?” nir.

26 Tsaynam Juan nirgan: “Nogaga bautizaycä yacuwanmi salvacogta chasquicuyänanpä. Payga cay patsaman chämushganam. Peru gamcuna manam tantiyayanquirätsu tsay salvacog pi canganta. 27 Poderösu captin nogaga umpuycur maquina ni chaquina mutsaycuyllatapis manam puëditsü”.

28 Juanta tsaynöga tapuyargan Jordan mayupa wac-tsimpan Betaniachö runacunata bautizaycaptinmi.

*Jesus shamuycagta Juan Bautista ricangan*

29 Tsaypita warayninnam Jesus shamuycagta ricaycur Juan Bautista caynö nirgan: “¡Ricayay! Paymi Tayta Dios cachamungan salvamagnintsic. Paymi Pascua fiestachö carnishta wanutsiyangannö wanunga runacuna jutsancunapita perdonashga cayänanpä. 30 Paypämi parlargä nogapita mas puëdeg canganta. Manarä noga yuricuptimi payga imaypitapis caycarganna”.

31 “Salvamagnintsicta Tayta Dios cachamunanpä canganta musyaycarpis manarä bautizarga manam nogapis musyargötsu pi cangantapis. Tsaynö captinpis nogaga runacunata yacuwan bautizargö salvacog chämuptin chasquicuyänayquipämi. 32-33 Salvamagnintsic pi cangantapis musyanäpäga

\* 1:21 Malaquias 4.5 gellganganchö Tayta Dios nirgan salvacog manarä shamuptin unay willacognin Elias cutimunanpä cagtam. Eliaspäwan Juan Bautistapä masta musyanayquipä liyinqi Mateo 11.14; 17.10-13; Lucas 1.17. † 1:21 Moises ningannö Tayta Dios cachamunanpä cag profëtapä masta musyanayquipä liyinqi Deuteronomio 18.15-19. ‡ 1:23 Tsunyag jircachö willacogpä masta musyanayquipä liyinqi Isaias 40.3.

Tayta Diosmi nimargan: ‘Bautizaycaptiqui maygan runapa jananmanpis Espiritu Santo palumanö ratamuptinmi musyanqui cachamungä salvacog canganta. Payga runacunata bautizanga Espiritu Santuwanmi’. <sup>34</sup> Tsay nimangannöllam Jesusman Espiritu Santo ratagta ricargö. Tsaymi gamcunata willä Tayta Diospa tsurin canganta”.

### *Jesusa punta cag discipuluncuna*

<sup>35</sup> Warayninnam Jordan mayuchö Juan Bautista ishcag discipulunwan caycayargan. <sup>36</sup> Tsaynam tsaypa Jesus päsaycagta ricasquir Juan nirgan: “¡Ricayay! Paymi Tayta Dios cachamungan salvamagnintsic” nir.

<sup>37</sup> Tsaynö ninganta wiyarnam Juanta dejasquirna, ishcan discipuluncuna Jesusta gatircur aywacuyargan. <sup>38</sup> Tsaynam gepan aywagcunaman ticraycur Jesus tapurgan: “¿Maypatä aywaycäyanqui?”

Niptinnam niyargan: “Taytay, ¿maychötä gam tanqui?” nir.

<sup>39</sup> Jesusnam nirgan: “Acu, aywashun. Regitsiyäshayqui”.

Tsaynam juntuna aywayargan patsaranganyag. Ý patsa tardiyaptinnam tsayllachö quëdacuyargan parlacur. <sup>40</sup> Juan Bautista ninganta wiyarir Jesusta gatir jucag aywagga cargan Simon Pedrupa waugin Andresmi. §

<sup>41</sup> Tsaypitanam Andres jinan öra aywacurgan waugin Simonta ashegnin. Tincusquirnam nirgan: “¡Nogacunam Tayta Dios cachamungan salvacogwan tincuyargö!” nir.

<sup>42</sup> Tsaynam Andres wauginta Jesusman pushargan. Chäriyaptinnam Simonta ricaycur Jesus nirgan: “Gamga Jonaspä tsurin Simonmi canqui. Cananpitaga jutiqui canga Pedrum” nir.

### *Felipita y Natanaelta discipuluncuna cayänanpä Jesus acrangan*

<sup>43</sup> Warayninnam Galilea provinciaman aywayta Jesus yarpargan. Tsaynö yarpachacur caycanganchö Felipiwän tincusquirnam nirgan: “Acu, nogawan aywacushun discipulü canayquipä” nir.

<sup>44</sup> Betsaida marcapitam Felipega cargan. Tsaychö yuricogmi cayargan Andreswan Pedrupis. <sup>45</sup> Jesus tsaynö niptinnam Felipe aywacurgan Natanaelta ashegnin. Tincusquirnam nirgan: “¡Tincusquiyargö Tayta Dios cachamungan salvacogwanmi! Payga Nazaret marcapita Josepa tsurin Jesusmi canä. Paypämi unay Moises y waquin cag profëtacuna gellgayargan cay patsaman shamunanpä cagta. ¡Y chämushganam!”

<sup>46</sup> Tsaynam Natanael nirgan: “Nazaret marcapitaga jımayllatä pipis alli runa cashga!” nir.

Niptinnam Felipe nirgan: “Masqui jacu, aywashun reginayquipä!”

<sup>47</sup> Washa lädunta yaucuycagta ricasquirnam runacunata Jesus nirgan: “Cay runaga mana mantacuypa parlagmi. Paymi si, selläma Israel runaga”.

<sup>48</sup> Tsay ninganta wiyarnam Natanael tapurgan: “Taytay, ¿ımanöpatä no-gata gam regımanqui?” nir.

Tsaynam Jesus nirgan: “Nogaga musyämi imanö shonguyqui canganta y maychö cangayquitapis. Felipe manarä gayashuptiquim nogaga ricargö hıgus jachapa rurinchö jamaraycangayquitapis”.

<sup>49</sup> Tsaynö niptinnam Natanael nirgan: “Taytay, Diospa tsurinmi gamga canqui, Israel runacunapa mandacognin nogacuna shuyacuyangä rey” nir.

<sup>50</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “¿Hıgus jachapa rurinchömi ricargö? niycullaptıcu, gam tantıyanqui Tayta Diospa tsurin cangäta? Cananpitaga imaypis mana nunca ricayangayquitam gamcunata ricatsiyäshayqui.

§ 1:40 Tsay ishcag Jesusta gatiragcunaga cayargan Andreswan cay libruta gellgag cag apostol Juanmi.

51 [¿Yarpäyanquicu unay Jacob suëñuyninchö angelcuna ciëlupita uraycämogta y witsaycagta ricanganta?] Tsayta suëñuyninchö ricarmi Jacob tantiyargan Tayta Dios paywan caycanganta.\* Tsaynömi gamcunapis milagru rurangäcunata ricar tantiyayanqui Dios gamcunawan caycanganta”.

## 2

### *Juc casamientuchö Jesus yacuta vïnuman ticsratsingan*

1 Tsaypita quimsa junagtanam casacuy fiesta cargan Galilea provinciachö Cana jutiyog marcachö. Jesuspa mamanpis tsaychömi caycargan. 2 Y Jesuspis discïpuluncunawan invitädum cayargan tsay casacuy fiestaman. 3 Tsaynam casacogpa pullan fiestachö vïnuncuna ushacasquiptin Jesusta maman caynö nirgan: “Vïnuncunam ushacasquishga. ¿Maypitarä canan jipiycäyämunga?” nir.

4 Jesusnam nirgan: “Mamïta, ¿ïmanirmi tsayta nicämanqui? Manaran örä chämurnrätsu milagruta ruranäpä”.

5 Tsaynö niptinpis maman payman yäracurnam tsay fiestachö yanapacogcunata nirgan: “Wawä mandayäshungayquillata rurayay” nir.

6 Tsaychömi jogta jatusag magma aswanacuna cargan. Tsay aswanacunaga Israel runacunapa üsuncunaman consagrädu yacu wiñaragmi cargan maquincunata awir purificacuyänanpä.\* 7 Tsaynam Jesus tsay yanapacogcunata nirgan: “Cay aswanacunaman yacuta wiñayay” nir.

Paycunanam yacuta juntag juntag wiñariyargan. 8 Jesusnam nirgan: “Canan ichic chagarcur apapäyay sirvienti yawananpä”.

Tsaynam Jesus ningannö yanapacogcuna chagarcur apapäyargan. 9 Tsay sirvientinam yawarigan alläpa shumag vïnuta. Manam musyargantsu yacullapita canganta. Yanapacogcunallam musyayargan aswanaman yacuta wiñashga car. Tsay sirvientinam noviuta gayarirnin caynö nirgan: 10 “¡Achallag jau, cay vïnoga imaläya shumagtä! Caynö fiestacunachöga allin cag vïnutarämi puntataga garacuntsic. Tsaypitarämi lluta cagtaga garacar gallantsic. Ganga cay allin cag vïnutachä cay örayag churarätsirguyqui” nir.

11 Tsay “Cana” ningan marcachö yacupita vïnuman ticsratsirmi Jesus rurargan punta cag milagruta. Tsayta ricarmi discïpuluncuna tantiyacuriyargan Tayta Dios cachamungan salvacog canganta.

12 Tsaypitanam Capernaum marcaman Jesus aywargan mamanwan, waugincunawan, y discïpuluncunawanpis. Tsaychöga patsarayargan juc ishçay junagcunallam.

### *Templuchö ranticogcunata Jesus gargungan (Mateo 21.12,13; Marcos 11.15-18; Lucas 19.45-46)*

13 Israel runacunapa Pascua fiestancuna yaycapaycaptinnam Jerusalem marcaman Jesus aywargan. 14 Tsayman chärirnam taririgan templupa pun-cuncunachö runacuna ranticuycäyagta toritucunata, üshacunata, y palumacunata. Nircurnam tarigan gellë trocatsegcunata.† 15 Tsayta ricayacurnam chicötiwan astarnin gargungan üshantinta torituntinta templupita tsay sacyacog runacunata. Y gellë trocatsegcunapa mësanacunatapis cumar ushargan

\* 1:51 Jacobpa suëñuyninpitä mästa musyanayquipä liyinqi Genesis 28.10-17.

\* 2:6 Israel runacuna üsuncuna consagrädu yacuwan awir purificacuypitä mästa musyanayquipä liyinqi Marcos 7.34. † 2:14 Jesus cawanam witsan Israel runacuna Roma nacionpa gellëñintam manijayag imatapis rantipacuyänanpä. Üsuncunaman Tayta Diospä ofrendata templuman apayänanpäga tsay gellëtaga trocarsitsiyargan.

gellëninuncunapis chipyaypa mashtacagpä. <sup>16</sup> Tsaychö paluma ranticogcunatanam ajapar nirgan: “¡Wagtaman caycunata jipiyay ras! Cay temploga papäniman mañacuna wayim. Ama mercädutanöga llutaga catsiyaytsu” nir.

<sup>17</sup> Jesus tsaynö ruranganta ricärrinmi discipuluncuna yarpasquiyargan Diospa palabranchö caynö gellgaraycanganta: “Wanutsiyämaptinpis Tayta Diosta adoryänan wayitam michäcur respitatsishä” ninganta.

<sup>18</sup> Tsaynam Israel autoridäcuna niyargan: “¿Ima puëdeg cayniquiwantä cay ranticogcunata garguruyqui? Mä, ima milagrutapis ruramuy Tayta Dios rasunpa cachamushungayquita musyayänäpä” nir.

<sup>19</sup> Niyaptin Jesusnam nirgan: “Cay templuta juchutsiyay milagruta ricayta munarga. Tsaytanam noga quimsa junagllata sharcaratsimushä” nir.

<sup>20</sup> Tsaynam paycuna caynö niyargan: “¡Imanötä cayga! Cay templutaga chuscu chunca jogta (46) watachöran sharcatsir ushayargan. ¿Tsaytsurä gama quimsa junagllata sharcatsinquiman?”

<sup>21</sup> Tsaynö nirga Jesus manam templuta yapay sharcatsinanpä cagtatsu parlargan, sinöga wanunganpita quimsa junagllata cawamunanpä cagtam.

<sup>22</sup> “Sharcaratsimushä” ningantaga discipuluncuna yarpasquiyargan Jesus wanurir cawamuptinran. Tsayrämi tantiyasquiyargan Diospa palabranchö gellgaranganpis y Jesus parlanganpis rasunpa camacanganta.

### *Runacuna imanö cangantapis Jesus musyangan*

<sup>23</sup> Tsay Jerusalem marcapa Pascua fiestancunachö Jesus caycarninmam tucuyläya milagrucunata rurargan. Tsaycunata ricarninmam atscag runacuna tantiyayargan Tayta Dios cachamungan salvacog canganta. <sup>24-25</sup> Peru Jesusga musyaycarganmi runacuna janan shongulla payman criyiyanganta y shonguncunachö imata yarpäyangantapis.

## 3

### *Jesuswan Nicodemo parlangan*

<sup>1</sup> Juc fariseo runam cargan Nicodemo jutiyog. Payga Israel runacuna autoridäninmi cargan. <sup>2</sup> Paymi juc tsacay Jesusman aywaycur caynö nirgan: “Taytay, nogacuna musyayämi Tayta Dios yachatsiyämänayquipä cachamushungayquita. Tayta Dios mana yanapptinga manam pipis milagrucunata rurannantsu gamnöga” nir.

<sup>3</sup> Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: “Jau, cananmi tantiyatsishayqui. Gampis yapay mana yuricurga imaypis manam ciëluman chanquitsu” nir.

<sup>4</sup> Tsaynam Nicodemo espantashga nirgan: “Rucu runana caycarga ¿imanöpatä yapay yuriman? ¿Pipis mamanpa pachanman yapay cutinmantsurä?” nir.

<sup>5</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Manam mamayquipa pachanman cutinayquipätsu nicä, sinöga yacuwan y Espiritu Santupa munayninwan yapupita yapay yurinayquipämi. Tsaynö mana yuricurninga jutsayquicunapita limpiashgana mana carga imaypis manam ciëluman chanquitsu.

<sup>6</sup> Manam pipis mamanpita yuringanpitatsu Diospa wamrancuna cayan. Espiritu Santupa munayninwan yuricunganllapitam Diospa wamrancunaga cayan. <sup>7</sup> ¿Cay niycungätacu yarpachacunqui? Ni imanö captinpis llapan runacunapis yapayran yuriyänan salvacuyänanpäga”.

<sup>8</sup> “Vientoga maypitapis tsaypapis vientumun munanganpam. Wallwallyagta mayarninpis runacuna manam tantiyayantsu maypita shamunganta ni maypa aywanganta. Tsay cuentanöllum runacuna tantiyayantsu Espiritu Santo munayninwan yuricatsir mushog cawayman ticratsiptinpis”.



<sup>9</sup> Tsaynam Nicodemo nirgan: “¿Imanörä canman ari? Manam tantiyallätsu, taytay”.

<sup>10</sup> Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: “Israel runacunapa yachatsegnin caycarpis ¿cay ningäta manachi tantiyaycunquitsu? <sup>11</sup> Nogam musyangäcunata y ciëluchö ricangäcunata willapaycä. Tsay ningäcunata tantiyaytaga tantiyanguim, peru itsanga manam criyimanquitsu. <sup>12</sup> Espiritu Santupa munayninwan yuricuypä cagta mana criyicamarga ¿imanöparä criyimanquiman ciëluchö cagcunapita willapaptinäga?”

<sup>13</sup> “Manam pipis ciëluman aywar cutimushgatsu tsaychö imanö cantantapis willamänantsicpä. Nogallam ciëluchö caycangäpita Tayta Dios cachamaptin cay patsaman shamurgö willacunäpä. <sup>14</sup> Tsaypitanam Tayta Dios munanganta cumplir wanushä. Musyangayquinöpis tsunyagta aywarmi unay Moises broncipita culebratanö ruraycur tucrupa puntanman warcurcur sharcatsirgan.\* Tsaynöllam nogatapis cruzman clavarcurnin sharcatsiyämanga. <sup>15</sup> Tsaynö wanupti nogaman yäracamog cagcunaga ciëluman chäyangam imayyagpis cawayänanpä”.

[Tsaynömi Nicodemuwan Jesus parlayargan.]

### *Tayta Dios runacunata cuyapangan*

<sup>16</sup> Cuyacog Tayta Diosllantsic runacunata alläpa cuyaparninmi cay patsaman cachamurgan cuyay japallan tsurinta. Pipis payman yäracog cagcuna infiernuman manam aywayanganatsu, sinöga gloriamanmi aywayanga imayyagpis tsaychö cawayänanpä. <sup>17</sup> Tsurinta Tayta Dios cachamurgan runacunata jutsancunapita perdonar salvananpämi, manam infiernuman gaycunanpätsu. <sup>18</sup> Tsaymi pipis tsurin Jesucristuman yäracurninga mana infiernuman aywanganatsu. Peru waquincunaga mana yäracuyanganpitam infiernuman aywayanga.

<sup>19-20</sup> Jesucristo cay patsaman shamur runacunata tantiyatsirgan jutsasapa cayangantam y rasunpa Tayta Diospa perdonnita miñishtiyangantam. Tsaynö tantiyaycätsiptinpis tsacaychönö cawar jutsancuna musyacänanta mana munarmi Jesucristuta mana chasquicuyantsu. <sup>21</sup> Jesucristuta chasquicog cagcunam itsanga jutsancunata jagiriyän. Tsaynö jagiriyaptinmi allina cawayänanpä Tayta Dios yanapaycangan musyacan.

### *Jesuspä Juan Bautista willacungan*

<sup>22</sup> Nicodemuwan parlasquirnam Jesus aywargan discipuluncunawan Judea provincia marcacunapa. Tsaychönam discipuluncuna juc ishca y junagcuna runacunata bautizayargan. <sup>23-24</sup> Juan Bautistapis jinallam runacunata bautizaycargan autoridäcuna carcelman manarä wichgatsiyaptin. Juanga “Enon” ninganchö, Salim marcapa lädun ricogllachömi runacunata bautizargan. Tsaychö lasag yacu captinmi atscä runacunata aywayargan tsayman bautizacog.

<sup>25</sup> Tsay junagcunam Juan Bautistapa discipuluncunata juc runa nirgan: “Juan bautizanganpita mas allega Jesus bautizangan cagmi” nir.

\* **3:14** Unay tiempu Israel runacunata tsunyagta aywar Tayta Diosta manam cäsucuyargannatsu. Tsaymi Tayta Dios cachargan venënuog culebracunata runacunata canir wanutsinanpä. Tsayta ricarnam runacunata pasaypa mantsäcäyargan. Tsaynam Tayta Dios runacunata cuyaparna Moiseستا mandargan broncipita culebratanö ruraycur gerupa puntanman warcunanpä. Tsayta ricarninnam maygan canicashga cag runapis mana wanurgannatsu. Tsay cuentanöllam Señor Jesucristuta chasquicogcunapis jutsancunapita perdonashga cayanga. Masta musyanayquipä liyinqi Numeros 21.4-9.

<sup>26</sup> Tsaynö niptinnam Juanta discipuluncuna niyargan: “Taytay, Jordan mayupa wac-tsimpanchö runacunata bautizaycaptiqui chämurgan juc runa bautizag. Tsay runapämi niyämargayqui: ‘Cay runaga Tayta Dios cachamungan salvacogmi’ nir. Cananga paypa discipuluncunapis atasca runacunata bautizaycäyanchä. Tsaynachir llapan runacuna payllamanna bautizacog aywacuyan. Nogantsicmanga shayämunnatsu” nir.

<sup>27</sup> Tsaynam Juan caynö nirgan: “Tsaynö alläpa atasca aywayan paymanga, Tayta Dios tsaynö cananpä permitishga captinmi. <sup>28</sup> Gamcuna wiyayangayquinöllam noga nirgä: ‘Manam quiquitsu salvacogga cä’ nir. Nogataga Tayta Dios cachamashga salvacog chämunanpäna willacunäpämi. <sup>29</sup> Jipashwan juc noviu casacuptin amigun cushicungannöllam, nogapis alläpa cushicü runacuna salvamagnintsicmanna aywayaptin. <sup>30</sup> Manam yarpachacuyänayquitsu runacuna nogaman manana shamuptin. Tsaynö cananpämi Tayta Dios camacätsishga”.

<sup>31</sup> “Ciëlupita shamushga carmi Jesusga imaycawanpis alläpa munayyog caycan. Nogaga cay patsallapita carmi paymanga mana ichicllapis iwalätsu. <sup>32</sup> Tayta Dios cachamungan salvacogga willamantsic ciëluchö wiyangantam y ricangancunatam. Tsaynö willacuptinpis waquin runacuna manam criyiyantsu pay ningancunataga. <sup>33</sup> Jesusman criyicogcunam itsanga tantiyayan Tayta Dios cachamungan salvacog canganta. <sup>34</sup> Tsaycunataga paymi willacuycan Espiritu Santupa munayninwan. Paynöga ni pipis manam willamantsictsu”.

<sup>35</sup> “Tayta Dios poderösu carninmi imaycatapis churashga cuyay tsurinpa maquinman quiquinno munayyog cananpä. <sup>36</sup> Pipis Tayta Diospa tsurinta chasquicog cagga cay patsachö y gloriachöpis cushishgallam cawanga. Mana chasquicog cagcunam itsanga tsay alli cawacuyta tariyangatsu. Paycunaga infiernuchömi ñacayanga imayyagpis”.

## 4

### *Samaria warmiwan Jesus parlangan*

<sup>1</sup> Fariseucunaga musyariyargan Juan Bautistapita mas atscagtana runata Jesus bautizayangantam. <sup>2</sup> Peru rasunpa cagga manam quiquin Jesustsu cargan, sinöga discipuluncunallam bautizaycäyargan. <sup>3</sup> Fariseucuna parlayanganta Jesus musyarirnam Judea provinciapita Galilea provinciaman discipuluncunawan cuticurgan.

<sup>4</sup> Judeapita Galileaman nänega päsargan Samaria provinciaparämi. <sup>5</sup> Tsay nänipa aywaraycarnam Samariachö “Sicar” ningan marcaman chäriyargan. Tsay marcachömi unay Jacob tsurin Joseta chacran jagipänä. <sup>6</sup> Tsay chacrachömi Jacob pözuta uchcutsinä yacupä. Tsaynam pullan junagna captinmi Jesus aywaycanganta pishipasquir tsay pözu cagman jamasquirgan.

<sup>7-8</sup> Discipuluncunaga micuyänanpä rantipacogmi marca pa aywashga cayargan. Aywayanganyag tsay pözu cagchö jamapaycaptinnam juc Samaria warmi yacucog chäirgan. Tsay warmitam Jesus yacuta mañacurgan: “Yacuyquita gararamay upurcunäpä” nir.

<sup>9</sup> Israel runacunawan Samaria runacuna mana alli ricanacuyaptinmi tsay warmega espantacur caynö nirgan: “Noga Samaria warmitaga çimanöpatä gam Israel runa caycur yacuta mañacamanqui?”

<sup>10</sup> Tsaynö niptinnam Jesus caynö parlapargan: “Tayta Diospa palabran gellgaranganta tantiyarga y pi cangäta musyarga gammi nogata yacutaga mañacamanquiman. Mañacamptiquega tsuya yacutam garaycūman” nir.

<sup>11</sup> Tsaynam warmi nirgan: “Taytay, manachä chaganayquipä imayquipis capushunquitsu. ¿Imanöparä tsayläya ruripita yacuta jipimunquiman garamänayquipä?” <sup>12</sup> Unay Jacobmi cay pözuta uchcutsinä yacuta upuyänanpä. Cay pözullapitam castancuna, ashmancuna, y quiquinpis yacuta upuyänä. Paypis cay yacullata upushga caycaptinga gamga, ¿maypitatä jipimunquiman tsay nimangayqui yacuta garamänayquipäga?” nir.

<sup>13</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Pipis cay yacullata upog cagga yapaypis yacunaycangallam. <sup>14</sup> Noga garangä yacuta pipis upog cagga manam imaypis yacunanganatsu. Tsay yacum siga cawatsicog mana imaypis pullcaypa aywag yacoga. Tsayta upurga mana ushacag cawaytam tarinqui”.\*

<sup>15</sup> Tsaynö niptin warmega mana tantiyarmi nirgan: “Taytay, mä tsay tsuya yacuyquita garaycallamay manana yacunänäpä ni imaypis manana yacu jipep cayman shamunäpä” nir.

<sup>16</sup> Jesusnam nirgan: “Canan aywar runayquita gayamuy y shayämuy cayman” nir.

<sup>17</sup> Tsaynam warmi nirgan: “Runäga manam cantsu, taytay”.

Niycuptinnam Jesus nirgan: “Rasuntam nicämanqui. <sup>18</sup> Peru pitsgam runayqui capushurguyqui. Canan tsarangayqui cagpis manam runayquitsu. Tsaytaga rasun cagtam nimarguyqui runayqui mana canganta”.

<sup>19</sup> Tsayta wiyarnam warmi nirgan: “Taytay, gamga Tayta Dios ninganta parlag profëtam ëllu canqui. <sup>20</sup> Tsayöraga mä tapurishayqui. Unay awilücunaga tagay jircaman aywaycurmi Tayta Diosta adoracuyag. Peru Israel runacunaga niyanqui: ‘Jerusalem marcallachömi Tayta Diostaga adoracunatsic’ nir. Mä ¿maychötä adorashwan?”

<sup>21</sup> Tsaynö niptinnam Jesus caynö nirgan: “Mä wiyamay, warmi. Canan-pitaga manam aywayanquinatsu Tayta Diosta adoracog tagay jircaman ni Jerusalemman. <sup>22</sup> Tayta Diosta adorarpis gamcunaga manam shumag musyayanquitsu pay imanö cangantapis. Quiquin Tayta Dios Israel runacunata tantiyatsishga captinmi nogacunä musyayä Tayta Dios imanö canganta y imanöpa salvamänantsicpä canganta. <sup>23</sup> Israel runacunaga y mana Israel runacunapis Espiritu Santo tantiyatsiptin llapan shonguncunawan Tayta Diosta adoracuy tiempu chämushganam. Tsaynö adoranantsictam payga munan. <sup>24</sup> Tayta Diosga Espiritu carmi maychö tsaychöpis caycan. Tsaymi maytsaychöpis Espiritu Santo munangannö llapan shonguntsicwan paytaga adoranantsic”.

<sup>25</sup> Warminam nirgan: “Noga musyämi cay patsaman juc salvacog shamunänpä cagta. Pay chämurnam tsaycunata tantiyatsimäshun” nir.

<sup>26</sup> Jesusnam nirgan: “Tsay salvacogpä nicangayquega nogam cä, canan öra gamwan parlaycag” nir.

<sup>27</sup> Tsaynö parlaycäyaptinnam discipuluncuna rantipacuynincunawan chäriyargan. Tsay Samaria warmiwan parlaycagta tariycurnam espantashga quiquincuna pura ricaränacuyargan. Itsanga manam mayganpis tapuyargantsu imanir parlayangantapis.

<sup>28</sup> Tsaypitanam tsay warmi yacucuna uyllunta jagiriycur marcapa cörrillapa aywacurgan runacunaman willacog: <sup>29</sup> “¡Shayämuy! Llapayqui shayämuy caychö caycag runata regiyänayquipä. Paymi nogata niycamashga imaycata runangäcunatapis. ¿Paytsurä ciëlpita salvacog canman?” nir.

\* **4:14** Warmi mana tantiyaptinpis tsay cawatsicog yacuman Espiritu Santutam Jesus iwalatsin.

<sup>30</sup> Tsaynö warmi willacuptinnam Jesusman atscag marca mayincuna aywayargan.

<sup>31</sup> Tsayyagnam Jesusta discipuluncuna niyargan: “Taytay, micurillay ari cay apayämungäta”.

<sup>32</sup> Tsaynö niyaptin paynam nirgan: “Nogapa micuynëga jucrämi. Tsayta manaran musyayanquitsu” nir.

<sup>33</sup> Tsaynö niptinnam quiquincuna pura ninacuyargan: “Pi carpis imallatapis may apapäyämushgam micunanpä” nir.

<sup>34</sup> Tsaypitanam Jesus nirgan: “Nogapa micuynëga cachamagni Tayta Dios mandamanganta cumplingämi. <sup>35</sup> Mä wiyarcayämay. Runacuna parlayanmi: ‘Usya tiempupä chucus quillarämi faltan, tsayrämi cosëcha galangan’ nir. Nogaga ni: Murucuyincunata cosichayänanpä listu caycaptin o manarä listuna caycaptinpis, cay shamuycag Samaria runacuna Diospa willacuyinta wiyayänanpä listunam caycäyan. Tsaynö wiyacur nogaman criyicogcunaga mana ushacag cawaytam tariyanga. Ima cushicuypärä caycunga tsay runacuna ciëluchö cosëcha cuentanö goricar”.

<sup>36</sup> “Willacungantsicta chasquicogcuna cay patsachö y gloriachöpis cushishgallam cawayanga. Tsaynö chasquicuyaptinmi alli cosëcha captin cushicungantsicnö pasaypa cushicushun”.

<sup>37-38</sup> “Puntata murucog cuentam unay profëtacuna willacuyargan noga shamunäpä cagta. Canan chämushgana carmi gamcunata cachaycä willacuyinta willacuyaptiqui nogaman criycayämunanpä. Tsaymi willayangayquita runacuna chasquicuyaptin cosëchata goreg cuenta caycäyanqui”.

<sup>39</sup> Tsaynö Jesus discipuluncunawan parlaycäyaptin tsay Samaria warmega marcanchö acataycachayparan willacurargan: “Jesusmi shimpiycamashga marca ruraynicunata” nir. Tsaynö willacunganta wiyarninnam atscag marca mayincuna criyiyargan Tayta Dios cachamungan salvacog canganta. <sup>40</sup> Tsaynam Jesusman chaycur Samaria runacuna rugayargan paycunawan quëdarinanpärä. Tsaynö rugayaptinnam ishçay junag paycunawan quëdacurargan. <sup>41</sup> Jesus tsaychö yachatsicuptinmi mas atscag runacuna criyiyargan salvacog canganta.

<sup>42</sup> Tsaynö criyicurninnam tsay warmita runacuna niyargan: “Manam gam niyämaptiquillarätsu Jesusman criycuyä. Cananga pay yachatsicunganta quiquicuna wiyarmi musyayä runacunata salvananpä Tayta Dios cachamunganta”.

### *Juc autoridäpa tsurinta Jesus allitsingan*

<sup>43</sup> Ishçay junag Samariachö goyärirnam marcan Galilea provinciaman päsaçurargan. <sup>44-45</sup> Galilea runacunaga Pascua fiesta päsaç Jerusalemman aywashga carmi ricayargan tsaychö Jesus milagru rurangacunata. Y Galileaman Jesus chäriptinnam yapay milagruta ruranganta ricayta yarpar marca mayincuna cushicuyargan. Itsanga manam ichicllapis criyiyargantsu yachatsicuyninmanga. Marca mayincuna tsaynö mana criyiptinmi Jesus nirgan: “Diospa willacuyinta willacogcunata marca mayincunaga manam cäsüpäyantsu” nir.

<sup>46-47</sup> Tsaypita päsarirnam Galileachö Cana marcaman Jesus cutirgan. Tsaychömi punta cag milagruta rurar yacuta vinuman ticsatsirgan. Tsaychö Jesus caycanganta musyasquirmi Capernaum marcapita juc autoridä aywargan tsurin geshyaptin. Tsaynam Jesuswan tincusquir rugacurnin nirgan: “Taytay, wamrallä wanuycannachä. Wayilläpa shamuycullay ari alliyat-sillänayquipä” nir.

48 Tsaynam Jesus nirgan: “Gamcuna Diospita shamungäta criyiyämanquimanräcu imayca milagrucunata ruragta mana ricamarga”.

49 Niptinnam tsay autoridä nirgan: “Taytay ñiñu, manarä wamrallä wanuptin jinallachö aywayculläshun ari” nir.

50 Tsaynam Jesus nirgan: “Wayiquipa cuticuyna. Tsuriquega alliyashganam” nir.

Jesus ninganman yäracurnam runa cuticurgan marcanpa. 51 Warayninnam marcanman yaycuraycar tincusquiyargan sirvegnincuna taripagnin aywagwan. Tsaynam niyargan: “¡Antis tsurillayquega allisquishganam, taytay!”

52 Niyaptinnam tapurgan: “¿Imay örapitatä wamrallä jucläyargan?” nir.

Paycunanam niyargan: “Ganyan pullan junag tumaypitam jucläyärigan”.

53 Tsaynö niyaptinnam runa yarpärigan tsay örachö Jesus “Tsuriquega alliyashganam” ninganta. Tsaynam wayinchö cagcunawan llapancuna criycuyargan Tayta Dios cachamungan salvacog canganta.

54 Tsay wamrata allisir ishcay cutinam milagruta Jesus rurargan marcan Galilea provinciachö.

## 5

### *Unayna geshyacog runata Jesus allitsingan*

1 Tsaypitanam Jesus aywargan Jerusalem marcachö Israel runacunapa fiestancunaman. 2 Jerusalemchö “Üsha yaycunan puncu” ningan cagchömi can juc jatun armacuna quita. Hebreu parläyçhögä tsay quitata niyan “Betesda” nirmi. Tsay quitaga pitsga puncuyogmi cargan. 3 Tsay puncunachömi atscag geshyagyashga runacuna, gapracuna, raticuna, invälicuduna pat-sachö jitaräyaglana. [Paycunam tsay quita cagchögä shuyarar caycäyag yacu cuyucachagtam. 4 Tsay yacutam cuyurcatsegyan ciëlupita unay unayllata urämur juc angel. Tsaymi yacu cuyusquiptin tsay quitaman punta yaycog cagga imayca geshyapitapis allisquiyag.]

5 Tsaychömi caycargan juc runa quimsa chunca puwag (38) watana geshyacog. 6 Tsaynam tsay runa jitaraycagta Jesus ricaycurnin atscä watana geshyanganta tantiyapasquir tapurgan: “¿Alliyta munanquicu?” nir.

7 Tsaynam runa nirgan: “Aumi, taytay, alliytaga munallämi. Peru quitachö yacu cuyucachascamuptin manam ni pinipis cantsu tsay öra jitarpamänanpä. Sharcur ñacangäyagmi jucna llalliscamar ullurpun”.

8 Niptin Jesusnam nirgan: “Canan sharcur gopiquita aparcur aywacuy”.

9-10 Niycuptin jinallachömi runa allisquir gopinta goricurcur cushishga aywacurgan.

Säbadu jamapay junag captinmi Israel autoridäcuna tsay alliyashga runata caynö niyargan: “Jau runa, ¿imanirtä canan jamapäcuy junagchö gopiqui aparicushga puriycanqui leynintsicpa contran caycaptin?” nir.

11 Tsaynam runa nirgan: “Allitsimagnï runam nimashga: ‘Gopiquita aparcur aywacuy’ nir”.

12 Tsaynö niptinnam autoridäcuna tapuyargan: “Gopiquita aparcur aywacunayquipä ¿pitä nishurguyqui?”

13 Peru tsay runa manam musyargantsu ni maygan allitsingantapis, atscag runacuna tsaychö goricashga cayaptin.

14 Tsaypitanam templuchöna tsay runawan tincusquir Jesus nirgan: “Cananga allishganam canqui. Amana jutsa rurayman cutiynatsu. Yapay jutsa rurayman cutirga geshyangayquipitapis mas peyormi geshyanqui”.

<sup>15</sup> Tsaynö niyauptinnam tsay runa autoridäcunaman aywargan willag Jesus allitsinganta. <sup>16</sup> Säbadu jamapay junagchö runata allitsinganpitam Israel autoridäcuna Jesusta chiquipäyargan.

<sup>17</sup> Chiquipäyanganta tantiyasquirnam Jesus nirgan: “Papäni Tayta Dios imaycay örapis allillata ruraptinmi nogapis paynölla allita rurar tsay runata allitsirgö”.

<sup>18</sup> Tsaynö niptinmi tsay autoridäcuna yarpäyargan Dios tucunganta. Jama-pay säbaduta mana cäsunganpita masga ajäyargan “Papäni Tayta Dios” ningantam. Tsaycunapitam masrä chiquirnin wanutsiya munayargan.

### *Tayta Diospa tsurin imaycawan munayyog cangan*

<sup>19</sup> Tsaypita Jesusnam nirgan: “Manam quiqui munangällatatsu rurä. Tayta Diospa tsurin car papäni rurangannölla nogapis ruraycä. <sup>20-21</sup> Munanganta ruranäpämi tsurin capti poderninta nogaman churamushga. Tsaymi fisyu finalchö wanushgacunata papäni Tayta Dios cawatsimunapä munayyog cangannö nogapis wanushgacunata cawatsimunapä munayyog cä. <sup>22</sup> Nircurmi llapan runacunata juzgashä imanöpis cawayanganman. <sup>23</sup> Tsaymi noga tsurintaga respitayämānan. Maygan runapis nogata mana respitamarninga cachamagni papänitapis manam respitayantsu”.

<sup>24</sup> “Shumag tantiyayāmay. Pipis willacungäta wiyacur y cachamagni papäniman yäracurga manam infernuman aywangatsu, sinöga gloriamanmi aywanga tsaychö imayyagpis cawacunanpä. <sup>25</sup> Paycuna cay patsachö ñacarpis nogaman yäracamura cushishgallam cawayanga. Wanuyaptin-nam wanunganpita cawatsimushä. <sup>26</sup> Wanushgacunata cawatsimunäta y cäsumag cagcunata yanapanätam papäni Tayta Dios munan. <sup>27</sup> Tsaynöllam Tayta Diospita shamushga car llapan runacunata juzgashä”.

<sup>28</sup> “Ama tsay ningäcunata espantacuyaytsu. Chämungam juc junag lla-pan pamparagcunatapis noga cawatsimunapä. <sup>29</sup> Alli rurag cagcunam gloria vidachö imayyagpis cawayanga. Mana alli rurag cagcunaga infier-nullachönam imayyagpis ñacacuyanga. <sup>30</sup> Papäni munanganta cumplirmi juzgashäga pi allita ruranganta, pi mana allita rurangantapis”.

### *Tayta Diospa willacuyinta mana chasquicogcunapä Jesus willacungan*

<sup>31</sup> “Gamcuna cay nicangäcunata manam criyiyāmanquitsu ‘Jesusga quiquil-lanpitam willacun’ nir. <sup>32</sup> Tsaynö llutancunata yarpami pantayanqui. Papäni Tayta Dios atscaläyapam tantiyatsiyāshunqui noga willacungä rasun caglla canganta”.

<sup>33</sup> “Tayta Dios cachamurgan Juan Bautistata puntamur nogapä willapäcuraycānanpä. Payman gamcuna musyapacogcunata cachayaptiquim niyāshurgayqui: ‘Jutsayquicunata jagisquir listuna cayay salvacog shamogta chasquicuyānayquipä’ nir. <sup>34-35</sup> Tsayta wiyasquirmi gamcuna tsay öralla ardē cushishga wiyag tucusquiyargayqui. Cananmi Juan niyāshungayquita tantiyatsiyāshayqui. Noga pi cangäta musyar salvacuyānayquipämi payga willacurgan”.

<sup>36</sup> “Nogapä Juan willacunganta criyir mana criyirpis tantiyacuyan-quimanmi Tayta Dios cachamaptin shamungäta, noga rurangä milagrucunata ricaycarninga. Tsay rurangäcunaga Tayta Dios munangannöllam. <sup>37</sup> Tsaynöllam Tayta Diospis musyatsiyāshunqui nogata cachamanganta, quiquin mana parlamayāshurniquipis y mana yuripäyāshurniquipis. <sup>38</sup> Tsaynö musyaycätsiyāshuptiquipis nogata mana chasquicamarga Tayta Diosta manam cäsucuycāyanquitsu”.

<sup>39</sup> “Gamcunaga Tayta Diospa palabran gellgaranganta liyir yarpäyanqui: ‘Tsayta cäsucullarmi Tayta Dioswan mana ushacag cawayta tarishun’ nir. Tsay yarpäyangayquicunaga noga shamunäpä cagnam gellgaraycargan. <sup>40</sup> Tsaynö caycaptinpis gamcuna manam nogata chasquimayta munayanquitsu. Mana chasquicamarga mayjina yachacurpis alli cawayta manam imaypis tariyanquitsu”.

<sup>41-42</sup> “Noga musyämi Tayta Diostaga ardëlla cäsog tucuyangayquita. Tsaynö captinpis nogaga willacuycähällam gamcuna chasquiyämaptiqui o mana chasquiyämaptiquipis. <sup>43</sup> Cachamag papäni Tayta Diosta rasunpaypa cäsurninga nogatapis cäsumar chasquiyämanquimanmi. Mana alli rurayniquicunata parlapaptimi gamcuna chiquipäyämankui. Sicush pipis quiquinpa munayllanpita shamunman gamcunata alabapäyëshur, tsaytaga cushishgaran chasquiriyanquiman. <sup>44</sup> Tsaynö quiquiucuna puralla allichö cayta munar alabanacucyarga çimanöparä Tayta Dios munangannö cawayanqui?”

<sup>45-46</sup> “Garcuna yarpäyanqui nogata mana chasquiyämarpis unay Moises gellgangan leycunata cumplillar salvacuyänayquipä cagtam. Manam tsaynötsu. Moises gellgangancunachöga nogapämi gellgaraycan. Tsay gellgangancunata rasunpa cäsurga noga ningäcunatam chasquiyänquiman. Nogapä gellgangancunata mana cäsuyangayquipita quiquin Moisesmi shimpiyëshunqui Tayta Diospa ñöpanchö. <sup>47</sup> Moises nogapä gellgangancunata mana cäsucucyarga çcriyianquimanräcu noga parlangäcunatapis?”

## 6

*Milagruta pitsga waranga (5,000) runacuna micuyänanpä Jesus rurangan (Mateo 14.13-21; Marcos 6.30-44; Lucas 9.10-17)*

<sup>1</sup> Tsaypitanam Galilea gochapa wac-tsimpanman Jesus päsgargan. (Tsay gochapa jucag jutinmi Tiberias gocha.) <sup>2</sup> Tsaypa päsapitinmi gepanta atscag runacuna aywayargan geshyag runacunata allütsinganta ricashga carnin. <sup>3</sup> Tsaynam Jesus juc jircanman witsarcur discüpuluncunawan tsaychö jamaraycäyargan. <sup>4</sup> Tsaypa gepancunata aywagcunachömi cayargan Jerusalem Pascua fiestacog aywagcunapis.

<sup>5</sup> Tsaynam paycuna cagman atscag runacuna witsaraycäyagta ricar discüpulun Felipita Jesus tapurgan: “Caytsicag runacuna micuyänanpä çcanan maypitarä micuyta rantimushun?” nir. <sup>6</sup> Jesus tsaynöga tapurgan Felipe imaningantapis musyananpämi. Payga musyargannam micuyta imanöpa garanapä cagtapis.

<sup>7</sup> Tsay Felipimi nirgan: “Puwag (8) quillachö arupacur gänapacungantsicwan rantishgapis çmaypitarächi tincutsishwan llapancuna ichic ichiclla micuriyänanpäpis!” nir.

<sup>8</sup> Tsaynam Simon Pedrupa waugin Andres Jesusta caynö nirgan: <sup>9</sup> “Taytay, caychö juc ollgu wamrapam caycäpun pitsga cebäda tantanwan ishçay pescädun. Peru tsayllaga çtincunmanräcu caytsica runacunapäga?”

<sup>10</sup> Niptin Jesusnam discüpuluncunata nirgan: “Runacunata niyay tsay shumag gewacuna jananllachö jamacuriyänanpä” nir. Tsaychö runacuna pitsga waranganömi (5,000) cayargan ollgu cagcunalla, warmicuna ni wamracunapis mana yupashga.

<sup>11</sup> Nircurnam tsay pitsga tantata Jesus tsarircur Tayta Diosta agradesicurgan. Tsaypitanam discüpuluncunata macyargan runacunata aypuyänanpä. Tsaynöllam ishçay pescäduncunatapis rurargan.

<sup>12</sup> Runacuna pachajunta micusquiyaptinnam discipuluncunata Jesus niran: “Llapan putsogcunata goriyay imatapis mana jagiypa”. <sup>13</sup> Niptin discipuluncunanam putsogta goririyargan chunca ishca (12) canastacunaman juntag juntag.

<sup>14</sup> Tsay milagruta Jesus ruranganta ricaycurninnam runacuna cushicur espantashga caynō ninacuyargan: “Cay runaga rasunpachā unay Moises gellgangan shamunanpä cag profēta” nir.\*

<sup>15</sup> Tsaycunata ricarmi runacuna yarpäyargan imaycanōpapis reynincuna churayānanpä. Señor Jesusga rey churayānanta mana munarmi japallanna jircaman aywacurgan.

*Gocha janampa Jesus puringan*  
(Mateo 14.22-27; Marcos 6.45-52)

<sup>16</sup> Tsaypitanam tsacanaycaptinna discipuluncuna Galilea gocha cuchunman aywayargan Jesusta shuyäyānanpä. <sup>17</sup> Jesus jircapita mana charcuptinnam tsacanaptinna discipuluncuna būquiman yarcurcur quiquillancunana wac-tsimpa Capernaum marcaman aywacuyargan. <sup>18</sup> Tsay jatun gocha jananta aywaycäyaptinnam pasaypa vientuption gochaga alläpa laghichachar gallacuycurgan. <sup>19</sup> Carutana aywaycarninnam Jesusta ricasquiyargan yacu janampa japar paycunaman aywaycagta. Tsaynō aywaycagta ricasquir pasaypam mantsacäyargan. <sup>20</sup> Tsaynam Jesus gayacur niran: “¡Ama mantsacäyaytsu! Jesusmi noga cā” nir.

<sup>21</sup> Tsaynō niptinnam cushicur būquiman Jesusta janchayargan. Y rasllanam aywaycäyangan marcamanpis chäriyargan.

*Jesus imayyagpis cawatsicog micuy cangan*

<sup>22</sup> Tsay quēdag runacunaga musyayarganmi jucllaylla būqui caycagwan Jesupa discipuluncuna aywacuyanganta. Tsaynam warayninga yapay goricäyargan tsaychō Jesuswan tincuyta munar. <sup>23</sup> Tsaynō goriraycäyagman Tiberias marcapitapis juc runacuna būquincunawan chäyarganmi Jesus tantata miratsinganta musyashga car. <sup>24</sup> Tsaychō Jesustapis ni discipuluncunatapis mana tarirnam llapanancunana jinan ōra aywacuyargan tsay būquicunawan Capernaum marcaman Jesusta ashir.

<sup>25</sup> Tsaynam Galilea gochapa wac-tsimpanman chärir Jesus yachatsicuycagta tarisquiyargan. Tsaynam tapuyargan: “Taytay, ¿imanōpatā cayman shamurguyqui?” nir.

<sup>26</sup> Niyaptin Jesusnam niran: “Gamcuna ashiycäyāmanqui manam Tayta Dios cachamanganta tantiyartsu, sinōga pachajunta micutsingällapitam. <sup>27</sup> Ama yarpachacuycaytsu pacha micuyllapāga. Tsayga ushacärinllam. Tsaypa rantinga yarpachacuycay Tayta Dios munangannō mana ushacag cawayta tariyānayquipä cagta. Tsay alli cawayman chätsināpāmi papāni Tayta Dios cay patsaman cachamashga”.

<sup>28</sup> Tsaynō niptinnam runacuna tapuyargan: “Tsaynō imayyagpis cawayānāpä tsayōraga ¿imata rurayānātātā Tayta Diosga munan?” nir.

<sup>29</sup> Tsaynam Jesus niran: “Tayta Diosga munan noga tsurinman criycayāmunayquitam. Tsaypāmi cay patsaman cachamashga”.

<sup>30</sup> Niptin runacunanam niyargan: “Diospa tsurin carga mā, ¿ima milagrucunatapis mas shumagcunatarā ruraramunquiman? <sup>31</sup> Unay tiempo tsunyagcunata aywarmi Moises waran waran milagruta rurar ‘manah’

\* **6:14** Tsay profēta shamunanpä cagpita masta musyanayquipä liyinqi Deuteronomio 18.15 y Juan 1.21.



ningan micuyta runacunata micutsirgan.† Tsaynömi Diospa palabran gellgaranganchö willamantsic. [Paynölla gampis mä ruraramunquiman ari]”.

<sup>32-33</sup> Niyaptinnam Jesus nirgan: “Shumag tantiyayämay. Manam Moisesstu tsay micuyta garagan unay runacunata, sinöga papäni Tayta Diosmi. Payllam garayäshunqui ciëlupita cachämungan micuytapis cay patsachö runacunata imayyagpis cawatsinanpä”.

<sup>34</sup> Tsaynam runacuna tsay micuytana mañar niyargan: “Taytay, cananpitaga tsay micuyta ari garaycayällamay” nir.

<sup>35</sup> Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: “Imayyagpis cawatsicog micuyga nogam cä. Nogaman criyicamogcunaga pachajuntagpä micushganömi y yacuta jimaggpä upushganömi imaypis cushishga cawayanga.

<sup>36</sup> Puntata ningänöpis noga milagru rurangacunata ricaycarpis manam criycayämunquitsu”.

<sup>37</sup> “Papäni Tayta Dios acranan cagcunaga nogaman criycayämungam. Tsaynö criyimogcunataga lllapanacunatam chasquishä. <sup>38</sup> Nogaga cachamagnä Tayta Diospa mandunta ruränäpämi ciëlupita cay patsaman shamurgö. <sup>39-40</sup> Payga manam munantsu acranan cagcuna ni jucllayllapis infernuman aywananta. Payga munan ciëluchö imayyagpis cawayänantam. Tsaymi fisyu final junagpis noga tsurinman criyicamog cagcunataga cawatsimushä Tayta Dioswan imayyagpis cawayänanpä”.

<sup>41</sup> “Ciëlupita shamog tantaga nogam cä” ninganpitam Capernaum marca autoridäcuna ajanasquiyargan. <sup>42</sup> Tsaynö ajanarnam quiquincuna pura parlayargan caynö nir: “Cay runaga Josepa tsurin Jesuschä. Musyantsicmi papänin maman pi cangantapis. ¿Imanirtä ‘Ciëlupitam shamurgö’ nimantsic?”

<sup>43</sup> Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: “Ajanapäyämänayquipa rantin shumag tantiyacuyay. <sup>44</sup> Cachamagnä Tayta Dios mana tantiyatsiptinga manam ni pipis nogata chasquimanmansu. Chasquimag cagcunataga cay patsa ushacangan junag cawatsimushä gloriachö imayyagpis cawayänanpämi. <sup>45</sup> Tayta Diospa willacognin profëtaçuna gellgayangançhömi nican: ‘Lllapan runacunatapis Tayta Dios tantiyatsingam’. Tsay ningannömi Tayta Diosta cäsucog cagcunaga nogatapis chasquycäyämän”.

<sup>46</sup> “Ciëlupita shamushga car nogallam Tayta Diosta regi. Manam pipis mas paytaga regintsu. [Tsaymi Tayta Diospita yachacuyta munag cagcunaga noga ningäcunata chasquiyämänen.] <sup>47</sup> Nogaman criyicamog cagcunallam Tayta Diospa ñöpanchö imayyagpis cawayanga”.

<sup>48</sup> “Nogaga imayyagpis cawatsicog micuyi cä. <sup>49</sup> Rasunpaypam unay runacuna tsunaytaga aywar Tayta Dios ciëlupita cachämungan micuycunata micuyargan. Tsaycunata micuycarpis paycunaga wanuyarganmi. <sup>50</sup> Peru cananga ciëlupita Tayta Dios cachamunganpämi noga willacuycä. Tsay cag micuyi si cawatsiyäshunqui imayyagpis. <sup>51</sup> Nogam tsay ciëlupita shamog cawatsicog micuyga cä. Runacuna mana ushacag cawayta tariyänanpämi wanuratsiyämaptinpis cawarimushä. Tsaymi noga cawag micuyta micog cagtaga wanuptinpis cawatsimushä imayyagpis ciëluchö cawayänanpä”.

<sup>52</sup> Jesus tsaynö niyaptinnam tsay runacuna mana tantiyacur jucnin jucnin ninacuyargan: “¿Imanöpatä cay runa quiquinpa cuerpuntaga micatsimäshun?” nir.

<sup>53</sup> Tsaynam Jesus yapay nirgan: “Mä shumag tantiyayämay. Tayta Dios ciëlupita cachamungan captimi gamcuna ciëluman aywayänayquipä nogaman criycamur cawayänayqui. Criycamur cawarmi cuerpüta micuyanqui

† **6:31** Tsay “manah” ningan micuyga Israel runacunapa parlacuyninchö “¿imatä cay?” ninanmi. Tsay micuyita masta musyanayquipä liyinqui Numeros 11.7-9 y Exodo 16.4-35.

y yawarnïta upuyanqui. Mana tsayga manam ciëluman aywayanquitsu. <sup>54</sup> Tsaynö nogapa cuerpüta micur yawarnïta upur cagcunatam fisyu finalchö cawatsiyämushayqui ciëluchö imayyagpis cawacuyänayquipä. <sup>55</sup> Nogaga cä rasunpa cag cawatsicog micuymi. Y yawarnëga rasunpa cag cawatsicog yacum. <sup>56</sup> Gamcuna nogaman criyicayämur nogatam micuycäyämänqui y yawarnïtapis upuycäyanqui. Tsaynö criyicayämangayquipitam juc shongunölla nogawan cawayanqui. Nogapis gamcunawan juc shongunöllum cawaycä imaypis yanaparniçucuna”.

<sup>57</sup> “Cachamagnï Tayta Dios cawatsicog carmi nogata cawatsiman. Tsaynöllam nogapis criyicamog cagta imayyagpis cawatsishä. <sup>58</sup> Nogaga musyaycäsi ciëlupita shamog cag micuy cangätam. Unay runacunata Tayta Dios micuynincuna garanganpitapis mas allin cag micuymi nogaga cä. Paycunaga ciëlupita micuyta micuycarpis wanuyarganmi. Nogaman criyicamur micumag cagmi itsanga gloriachö imayyagpis cushishgalla cawayanga”.

<sup>59</sup> Tsaynömi Jesus yachatsirgan Capernaum marcachö Tayta Diosman mañacur goricäcuyänan wayichö.

### *Atscag runacuna Jesusman manana criyir aywacuyangan*

<sup>60</sup> Jesus tsaynö yachatsicungancunata wiyarirnam tsay atscag gatiragnincuna ajanar ninacuyargan: “Cay yachatsicunganga alläpa aja tantiyaychä. ¿Pirä tsayta entiendinman?” nir.

<sup>61</sup> Tsaynö ajanäyanganata tantiyarnam Jesus nirgan: “Noga ningäcunata tantiyäyanapäga rasunpapis ajallaran. Tsaynö captinmi waquinniçucunaga ningäcunata chasquicuyanquitsu. <sup>62</sup> Peru çimaniyanquirä noga Tayta Diospa cachan juc junag ciëluman cutiyagtanä ricascayämarni? Tsaypitam itsanga yarpachacur niyanqui: ‘Jesus yachatsimangantsiccunata chasquicushwan cargan’ nir. <sup>63</sup> Nogata jagirayämar quiquillayquicunaga manam ciëluman chäyanquitsu. Yachatsingäcunata chasquicuyaptiquim itsanga Espiritu Santo imaypis yanapayäshunqui alli cawaychö cayänayquipä y ciëluman chäyänayquipä. <sup>64-65</sup> Espiritu Santo tsaynö yanapayäshunayqui caycaptinpis waquinniçucunaga yachatsingäcunata manam chasquicuyanquitsu. Tsaynö mana chasquiyämänayquipä cagta musyarnam noga nirgä: ‘Tayta Dios mana tantiyatsiptinga manam ni pipis nogata chasquimanmantsu’ nir”.

Jesusga imaypitapis musyargannam mana chasquiyänanpä cagta y maygan runa ticrapunanpä cagtapis.

<sup>66</sup> Jesus tsaynö yachatsicuptinmi atscag gatiragnincuna jagisquir aywacuyargan. <sup>67</sup> Runacuna tsaynö aywacuyaptinmam tsay chunca ishçay (12) discipuluncunata Jesus nirgan: “¿Gamcunapis paycunanö aywacuytacu munayanqui?”

<sup>68</sup> Niptinnam Simon Pedro nirgan: “Taytay, çipimarä mä aywayäman? Gamllachä parlanqui mana ushacag gloria vïdapä cagta. <sup>69</sup> Nogacunaga criyiyämi Tayta Dios cachamungan salvacog cangayquita” nir.

<sup>70</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Nogam gamcunata acargö chunca ishçay (12) discipulücuna cayänayquipä. Tsaynö acracuyni caycarpis jucniçucunaman Satanasa munayninchö caycäyanqui”.

<sup>71</sup> Jesusga tsaynö parlargan Simon Iscariotipa tsurin Judaspämi. Discipulun caycarpis Judas Jestusga ranticunannam cargan chiçupagnin runacuna wanutsiyänanpä.

## 7

*Jesuspa waugincuna Tayta Dios cachamungan salvacog canganta mana criyiyangan*

<sup>1</sup> Tsaypitaga Galilea provinciachö marcan marcannam Jesus yachatsicur purirgan. Israel runacunapa autoridänincuna wanutsiyta munayaptinmi Judea provinciamanga aywargantsu. <sup>2</sup> Peru Israel runacunapa “Tashma” ningan fiestancuna\* gallanapä juc ishcajunagllana faltaycaptinnam Jesusta waugincuna niyargan: <sup>3</sup> “Cayllachöga ama cacuytsu. Mä, Judea provinciamanpis ayway gatiräshogniucuna tsaychöpis milagru rurangayquita ricäyänanpä. <sup>4</sup> Pipis alli regishga cayta munarga manam pacayllapaga imatapis rurantsu. Imayca milagrucunata puntacunatapis ruraycarga lllapan runacuna musyayänanpä Jerusalem marcachöpis ruramuy” nir.

<sup>5</sup> Tsaynö waugincunapis Jesusta niyargan Tayta Dios cachamungan salvacog canganta mana criyirmi.

<sup>6</sup> Tsaynam waugincunata Jesus nirgan: “Manaran tsayman aywanäpä örärätsu. Peru gamcuna aywayänayquipäga imaycay örapis allillam.

<sup>7</sup> Gamcunataga tsay lluta cawacogcuna manam chiquiyäshunquitsu. Nogatam itsanga chiquiyäman jutsa rurag cayanganta nillapti. <sup>8</sup> Tsay fiestaman gamcunalla aywayay. Noga aywanäpäga manaran örä chämürätsu” nir. <sup>9</sup> Tsaynö nirninmi Galileachö Jesus quëdacurgan.

*Tashma fiestachö Jesus yachatsicungan*

<sup>10</sup> Waugincuna Tashma fiestaman jegariyaptinrämi Jesuspis aywargan pitapis mana willayllapa. <sup>11</sup> Jerusalem fiestachö Jesusta mana ricarmi autoridäcuna tapupacuyargan: “¿Maychörä tsay runa caycan?” nir.

<sup>12</sup> Atscag goricashga runacunanam quiquincuna pura Jesuspä parlayargan. Juccunam niyargan: “Payga alli runam” nir. Waugincunanam niyargan: “Manam allinötsu. Runacunata criyitsirmi llullapan” nir.

<sup>13</sup> Paycuna autoridäcunata mantsarninmi tsaynö shapshapyayllapa parlapänacuyargan.

<sup>14</sup> Tsay pullan fiestancunachönam templuman Jesus yaycusquir runacunata yachatsirgan. <sup>15</sup> Yachatsicunganta wiyaninnam autoridäcuna caynö niyargan: “Nogantsicwanpis mana liyishga caycar ¿imanöparä cayläya yachaycun?” nir.

<sup>16</sup> Tsayta wiyarirnam Jesus nirgan: “Nogaga yachä cachamagni Tayta Dios yachatsimashga captinmi. Manam quiquilläpitatsu tsaynö yachatsicü. <sup>17</sup> Yachatsingäcuna Diospita canganta musyayta munarga Dios munangannö cawayay. Tsaynöparämi tantiyayanqui quiquipa yarpaylläpita mana yachatsingäta. <sup>18</sup> Waquin runacunaga alli ricashga cayta munar quiquinpa yarpayllanpitam yachatsicur puriyan. Nogaga manam tsaynötsu yachatsicü, sinöga Tayta Dios munangannöllam, chasquiyämaptinpis o mana chasquiyämaptinpis. <sup>19</sup> Gamcunaga unay Moises gellgangancunata tsararaycäyanquim Tayta Dios munangannö cawayänayquipä. Tsaynö captinpis manam maygayquicunapis pay ningannö cawaycäyanquitsu.

\* **7:2** Unay tiempu Israel runacunata Tayta Dios Egipto nacionpa mandunpita geshpitsirmi apacurgan tsunyagcunapa. Tsaymi tsunyagcunata aywar punuyag tashmacunata ruraycullar. Tsaynö tsunyagcunachö puriyaptinpis Tayta Dios manam imancunapis faltätsirgantsu. Unay runacuna tsaynö päsayanganta yarpäyänanpämi Israel runacuna wata wata “Tashma” ningan fiestata rurayag. Tsay fiestachömi päsayag juc semäna tincu pagaspa tashmallachö punur. Tsay fiestaga cargan cosëcha ushayllam, Pascua fiestapita jogta quillallatana.

Manam tsayllapistsu. Tayta Dios munangannö cawaptipis nogataga chiquimarni wanutsiyämaytanam munaycäyanqui”.

<sup>20</sup> Jesus tsaynö niptinnam tsay runacuna caynö niyargan: “¿Pitä wanut-sishuyta munan? Demöñuyogmi gamga canqui” nir.

<sup>21</sup> Jesusnam nirgan: “Jamapay säbadu junagchö unayna geshyacog runata allicsingäpitam gamcunaga wanutsiyämayta munayanqui.†  
<sup>22</sup> Mä tantiyayämay. Unay Moisesmi yachatsicurgan ollgu wamrapa cuerpunta señalacuypä. (Moises yachatsiptinpis tsay üsoga cargan mas unaypitam.) Tsay Moises gellgangancunata cumplir säbadu jamapay junagman camacaptinpis señalayanquim. <sup>23</sup> Wamrayquicunata säbadu jamapay junagchöpis señalayarga ¿imanirtä ajäcurcuyanqui säbadu junagchö geshyacog runata noga allitsingäpita?‡  
<sup>24</sup> Manarä allipa musyaycur ama niyämaysu llutan rurag cangäta. Imata parlayänayquipä cagtapis shumagrä yarpachacuyay”.

### *Maypita shamunganta Jesus willacungan*

<sup>25</sup> Tsaynam Jerusalenchö tärag waquin runacuna ninacuyargan: “¿Manacu cay runaga wanutsiyänanpä ashycäyangan runa? <sup>26</sup> Llapan runacuna wiyananpä parlaptinpis imatapis niyantäcu. ¿Autoridäcunapis Tayta Dios cachamungan salvacog cangantaturä yarpaycäyan? <sup>27</sup> Peru nogantsicga Jesus may marcapita cangantapis musyantsicmi. Salvacog rasunpa shamuptinga manam pipis musyangatsu maypita shamungantapis” nir.

<sup>28-29</sup> Tsayta wiyaycurnam templuchö yachatsicuycarnin Jesus caynö nirgan: “May marcapita cangäta musyaycarpis gamcunaga manam rasunpaypatsu tantiyayanqui maypita cangätapis. Nogaga Tayta Diospitam shamurgö. Manam quiquipa munaynïpitatsu cay patsaman shamurgö, sinöga cachamagnï Tayta Diospa cachamungan salvacog shamurga ¿cay runapita masnatsurä milagrucunata ruraycunga? Atsca milagrucunata ruraptinmi criyiyä salvacog Cristo canganta”.

<sup>30</sup> Jesus tsaynö niptinnam autoridäcuna ajanaparna präsu tsariyta munayargan wanutsiyänanpä. Peru wanunanpä öran manarä captinmi tsariyarganrätsu. <sup>31</sup> Tsaynö captinpis atscag runacuna Jesusman yäacurninnam niyargan: “Rasunpa Tayta Dios cachamungan salvacog shamurga ¿cay runapita masnatsurä milagrucunata ruraycunga? Atsca milagrucunata ruraptinmi criyiyä salvacog Cristo canganta”.

### *Fariseucuna Jesusta präsu tsariyta munayangan*

<sup>32</sup> Runacuna tsaynö parlayanganta wiyasquirnam sacerdotícunapa mandagnincunawan fariseucuna cachayargan templu täpag wardiyacunata Jesusta präsu tsariyänanpä.

---

† **7:21** Unayna geshyacog runata allitsingänpita musyanayquipä liyinqui Juan 5.1-18. ‡ **7:23** Tayta Diosmi Israel runacunata nirgan llulu yurishga ollgu wamrapa cuerpunta señalayänanpä puwag junag cumpliriptin. Tsaymi paycuna säbadu jamapay junagman camacaptinpis señalayag (Levítico 12.3 y Genesis 17.10-14). Tayta Dios “Säbadu jamapay junagchö ama arunquitsu” nicaptinga Israel runacuna tantiyayanman cargan tsay señalacuy mana arucuy canganta, sinöga cuyapar yanapacog cayangantam tantiyayanman cargan. Y tsaynöllam geshyacog runata Jesus allitsingan ima jutsapis cashgatsu, säbadu jamapay junag captinpis.

<sup>33</sup> Tsay prësu tsaregcuna chäyānanpäga Jesus caynömi yachatsicuyargan: “Juc ishca y quillallanam faltan cachamagnī Tayta Diosman cuti-cunāpä. Tsayyagllanam gamcunawan caycāshā. <sup>34</sup> Ashiyāmarpis mananam tariyāmanquitsu. Noga aywangāmanga manam gamcuna aywayta puēdiyanquitsu” nir.

<sup>35</sup> Tsaynö niptinnam runacuna jucnin jucnirā ninacuyargan: “¿May-parā pay aywanga nogantsic mana tarinantsicpäga? ¿Juclā nacionchō tācog marca mayintsiccunamantsurā aywanga yachatsicunāpä? o ¿Diosman mana criyegcunamantsurā? <sup>36</sup> ¿Ima ninantā ‘Ashiyāmarpis manam tariyāmanquitsu’ ninganga? ¿Imanirtā pay aywanganman chayta mana puēdinantsicpä nicāmantsic?” nir.

### *Diya junag Tashma fiestachō Jesus llapancunata parlapangan*

<sup>37</sup> Tashma fiesta ushanan diya junagchōmi llapancuna upällalla altarman ricacushga jamaraycāyargan.<sup>S</sup> Tsaynam Jesus ichircur llapancuna wiyayānanpä nirgan: “Pipis yacunaypanōrā Tayta Dioswan cawayta munag cagga nogaman yāracamutsun. <sup>38</sup> Pucyu pashtagpita tsuya yacu mana ushacaypa yargamungannōmi nogaman yāracamog cagcunapa shongunchō Espiritu Santo imaypis caycanga. Tsaynö canānpā cagtaga Diospa palabran gellganganchōpis willacuycanmi”.

<sup>39</sup> Tsaynö nirninmi Jesus yachatsicurgan runacuna Espiritu Santuta chasquicuyānanpä. Tsaynö captinpis wanunganpita Jesus cawamuptinrāmi payman criyicog cagcuna Espiritu Santuta chasquiyargan.

### *Jesuspita runacuna junctajuncta yarpāyangan*

<sup>40</sup> Jesus ninganta wiyasquirnam tsaychō caycag waquin runacuna niyargan: “Moises gellgangannō shamunanpä cag willacog profētachā payga” nir. <sup>41</sup> Waquincunānam niyargan: “Manam payga profētallatsu, sinōga quiquinmi Tayta Dios cachamungan salvacog Cristo”

Peru waquincunaga niyargan: “Mā, Galilea runa caycarga ¿imanōpatā payga salvacog canman? <sup>42</sup> Diospa palabran gellgaranganchōmi nican: ‘Unay rey David castapitam salvacogga canga’ nir. Tsaymi salvacogga yuringa Belen marcachō Davidpa marcan captin”.

<sup>43</sup> Tsaynö nir waquincuna allita yarpāyaptinpis waquincunaga Jesuspā mana allitam yarpāyargan. <sup>44</sup> Waquin cagcunaga prësurnam apayta muna-yargan. Tsaynö yarparpis manam ni mayganpis tsariyargantsu.

### *Autoridācuna Jesusman mana criyiyangan*

<sup>45</sup> Tsaypitaran Jesusman prësog cachacuyangan wardiyacuna cuticuyargan sacerdotincunapa mandagnincuna y fariseucuna cayanganman. Chāriyaptinnam tapuyargan: “¿Imanirtā tsay Jesusta prësu apayāmurguyquitsu?” nir.

<sup>46</sup> Paycunānam niyargan: “¿Payga allāpa shumagmi parlaycun! Manam pi runapis pay parlanganmanga iwalantsu”.

<sup>47</sup> Tsaynö niyaptinnam fariseucuna niyargan: “¿Hasta gamcunatapis criyiratsiyāshurguyquinacu? <sup>48</sup> ¿Acāsu maygan autoridācunapis ni nogacunapis

<sup>S</sup> 7:37 Israel runacunapa “Tashma” ningan fiestancunaga cargan puwag junagmi. Fiesta ushangan junagrāmi diya junag cargan. Tsay junagchōmi juc acrashga sacerdoti jatun altarpa maytsayninman awabenditata jichag. Tsay yacu aywagta ricarmi runacuna yarpāyag Espiritu Santo shamunanpä cagtana. Tsaypita masta musyanayquipā liyinqi Levitico 23.36.

payman criiyäcu? <sup>49</sup> Maldiciäduyashga mana imapäpis väleg runacunallam leynintsiccunata mana mayarnin paymanga criiyän” nir.

<sup>50-51</sup> Tsaynö niyaptinnam Nicodemo fariseo mayincunata nirgan: “Leynintsiccuna mandamangantsicnöpis cay runa ima cangantapis mana musyaycurga manam castiganantsicllanatsu. Ima cangantapis musyasquirmi itsanga castigashunpis”. (Nicodemoga puntatam Jesusman aywargan parlacurinapä.)

<sup>52</sup> Tsaynam paycuna Nicodemuta niyargan: “Gampis Galilea provinciapatichi canqui paypa favornin sharcunayquipä. Masqui Diospa palabran gellgaranganta cösa liyir tantiyacuy. Mayninchöpis manam nimantsicstu Galileapita ni juc profeta shamunanpä cagta”.

<sup>53</sup> [Tsaynö nisquirmam juc jucllaylla wayincunapa aywacuyargan.

## 8

### *Jesusman adultera warmita chätsiyangan*

<sup>1</sup> Tsaypitanam Jesusga Olivos jircanpana aywacurgan. <sup>2</sup> Nircur warayninam cutirgan templuman. Pay caycanganman atzca runacuna goricasquiyaptinnam Jesusga yapayna yachatsicur gallaycurgan.

<sup>3</sup> Tsaymannam chätsiyargan juc warmita fariseucuna ley yachatsicogcuna. Tsay warmitash tarishga cayänä gowanta engañar juc runawan punuycagta. Tsaynam tsay runacunapa chöpinman ichiyatsir Jesusta niyargan: <sup>4</sup> “Mayistru, cay warmitam tariyargö gowanta engañar juc runawan punuycagta. <sup>5</sup> Unay Moises gellangan leynintsicchömi nimantsic caynö warmicunataga rumiwan samgayllapa wanutsinapä. Y gamga ¿tsayta imaninqitä?”

<sup>6</sup> Tsaynöga tapuyargan Jesusta achäquita ashiparnin imatapis autoridäcunapa contran parlaycuptinga tsayllapitana präsu apayänanpä.\* Tsaynö tapuyaptin Jesusga umpuycurmi patsachö dedunwan gellgar caycargan. <sup>7</sup> Tsay runacuna yaparir yaparir tapuyaptinnam ichircur nirgan: “Maygayquipis jutsata mana rurag cag, mä cay warmita puntata samgayay ari”.

<sup>8</sup> Tsaynö nisquirmam yapay umpuycur patsachö jinalla gellgaycargan.

<sup>9</sup> Jesus ninganta tantiyacusquirmam runacuna mas rucu cagcunapita gallaycur juc jucllaylla jegascäriyargan. Llapancuna aywacususquiyaptinnam warmillawanna Jesus quédasquigan. <sup>10</sup> Tsaynam Jesus ichircur warmita cuyapar nirgan: “Jau warmi, ¿tsay apayämushogniquicuna maytä? ¿Manacu ni jucllayllapis samgayäshurguyqui?” nir.

<sup>11</sup> Niptinnam warmi nirgan: “Manam ni jucpis samgayämashgatsu, taytay”.

Niptin Jesusnam nirgan: “Nogapis manam munätsu samgacashga canayquita. Cananga wayiquipana aywacuy. Peru cananpitaga amana gowayquita engañar jutsa rurayman cutinquinatsu” nir.]

### *Runacunapä actsinö canganta Jesus willacungan*

<sup>12</sup> Tsaypitanam atzca runacuna goricäyaptin Jesus yapay yachatsicur nirgan: “Cay patsachö runacunapäga actsinömi cä. Tsaymi nogaman criyamogcunaga tsacaychönöga mana cawayanganatsu. Tayta Dioswanmi imaypis cushishga cawayanga” nir.

\* **8:6** Tsay jutsa rurag warmita fariseucuna Jesusman chätsir tapuyaptin “Moises ningannö samgashun” niptinga Roma autoridäcunamanmi präsu apayanman cargan. “Cay warmita ama samgashuntsu” niptinnam “¿Imanirtä cäsunquitsu Moises gellangan leycunata?” niyanman cargan.

13 Tsaynam fariseucuna parlacachar niyargan: “Tsaycunata quiquil-layqui nicaptiquega ¿imanöpatä nogacuna criyiyäman?”

14 Tsaynö niyaptinmi Jesus nirgan: “Testigu captinpis o mana captinpis noga ningäcunaga rasun cagmi. Ciëlupita shamungäta y tsayman cuticunäpä cagta musyämi. Gamcunam itsanga mana musyayanquitsu maypita shamungäta ni mayman cuticunäpä cagtapis. 15 Tsaymi quiquiquicunapa yarpayñillayquicunapita nogapä llutanta yarpaycäyanqui. Noga manam gamcunanötsu pipäpis llutanta yarpä. Tsaynöpis nogata juzgayämangayquinöga pitapis manacagtaga manam juzgätsu. 16 Cachamagni Tayta Dios nogawan imaypis captinmi pitapis juzgarga rasun cagllata juzgä”.

17 “Yarpäyay masqui Moises gellganganta. Tsay gellganganchöpis caynömi nican: ‘Ishcag testigucuna juc parlayangallanta niyaptinran criyianman rasun cag canganta’. 18 Tsay ningannöllum ishca testigucuna nogapä nican. Cachamagni papänimi juc testigu. Jucag testigunam quiqui. Tsaynö papänipis nogapis tsaynölla nicäyaptäga gamcuna criyiyämanquimanmi ningäcuna rasun cag canganta”.

19 Tsaynö niptinnam fariseucuna tapuyargan: “Ningayquinö canganta tapuyänäpä ¿maychötä papäniqui caycan?” nir.

Jesusnam nirgan: “Gamcunaga manam musyayanquitsu papäni pi cangantapis ni noga pi cangätapis. Noga ningäcunata criyiyämanquimanmi papäni pi cangantapis musyayanayquipä” nir.

20 Tsaynömi templuchö Jesus parlargan limushna cäjacuna churaräcunan lädunchö. Tsaynö runacunapa ñöpanchö parlaptinpis manam ni mayganpis präsuargantsu wanunanpä öran manarä chaptin.

### *Jesus pi cangantapis runacuna mana tantiyangan*

21 Tsaypitanam Jesus nirgan: “Noga yachatsingäcunata mana chasquicogcunaga aywangäman imaypis manam chäyanquitsu. Aywacupti ashimarpis manam tariyämangainatsu. Nogata mana chasquicamagcuna jutsallachönam quëdayanqui”.

22 Tsaynö niptinmi runacuna ninacuyargan: “¿Imanirtä aywacunanpä cagta nicämantsic? ¿Payga wanutsicuytatsurä yarpaycan o imatarä? Tsaychir pay canganman mana chänantsicpä cagtaga nicämantsic” nir.

23-24 Tsaynam Jesus nirgan: “Nogaga ciëlupitam shamurgö. Gamcunaga cay patsallapitam cayanqui. Tsaymi pi cangäta willapaptipis criyiyämanquitsu. Tsaynö mana criyiyämangayquipitam jutsallachö car gamcuna imaypis ciëluman chäyanquitsu”.

25 Tsaynö niptinnam niyargan: “Tsayöraga ¿pitä gam canqui? Willayämay ari” nir.

Jesusnam nirgan: “Pi cangätapis parlapar gallangäpitam gamcunata willaycä. 26 Gamcuna jutsayog cayangayquicunata ninäpä atscarämi caycan. Imanö cayangayquitapis nicä manam quiquilläpa yarpaylläpitatsu, sinöga cachamagni papäni nimangancunallatam nicä. Pay nimangancunaga lla-panpis rasun cagllam”.

27 Jesus tsaynö parlapyaptinpis paycunaga manam tantiyayargantsu Tayta Dios cachamunganta. 28 Tsaynö mana tantiyayaptinmi Jesus nirgan: “Noga ciëlupita shamogta wanutsiyämangan öram gamcuna tantiyayanqui pi cangäta y cachamagni Tayta Dios nimangannölla parlangäta. 29 Papäni imaypis nogawanmi caycan. Pay munangannölla ruraptimi imaypis jagi-mantsu”.

<sup>30</sup> Jesus tsaynö niptinnam atscag runacuna criyiyargan Tayta Dios cachamungan salvacog canganta.

*Mana criyicogcuna Satanasp munayninchö cayanganta Jesus ningan*

<sup>31</sup> Tsaynö janan shongulla criyiyanganta musyarnam Jesus nirgan: “Gamcuna yachatsicungänölla cawarga rasunpaypa discipulücunam cayanqui. <sup>32</sup> Tsaynö cawarmi tantiyayanqui yachatsingäcuna rasun caglla canganta. Tsaynöpaga mananam Satanasp munayninchönatsu cawayanqui”.

<sup>33</sup> Tsaynö niptinmi niyargan: “Unay Abraham casta caycäyaptëga ¿imanirtä tsaynö niyëmanqui? Nogacunaga manam imaypis Satanasp munayninchötsu cawayargö, sinöga Tayta Diospa munayllanchömi”.

<sup>34</sup> Niyaptin Jesusnam nirgan: “Shumag tantiyayämay. Jutsallachö cawarga manam Diospa munayninchötsu cawaycäyanqui. Jutsasapa cagcunaga llapanpis Satanasp munayninchömi cawayan. <sup>35</sup> Tsaynö cawagcunaga manam Diospa wamrantsu cayan. Nogaga Tayta Diospa tsurin carmi imaypis paypa munayllanchö caycä. <sup>36</sup> Tsaymi jutsayquicunapita gamcunata salvapti carcelchö wichgaraycangayquipita yargusqueg cuenta ticrariyanqui”.

<sup>37</sup> “Musyëmi Abraham casta cayangayquita. Tsaynö caycarga ¿imanirtä ningäcunata chasquicuyanquitsu? Y nircur ¿imanirtä wanutsiyämayta munayanqui? <sup>38</sup> Nogaga papäni Tayta Diospa ñöpanchö musyangäcunatam gamcunata parlapä. Tsaynö captinpis Satanasp munangannö cawarmi gamcunaga mana cäsuyëmanquitsu. Satanasmi gamcunapaga taytayquicuna”.

<sup>39</sup> Jesus tsaynö niptinnam paycuna niyargan: “Llutancunatam tsaytaga parlaycanqui. Abraham casta cayapti nogacunapaga paymi taytäcuna” nir.

Tsaynam Jesus nirgan: “Abraham casta carpis manam gamcuna cawayanquitsu pay alli cawangannöga. <sup>40</sup> Abrahamga imaypis manam yarpargantsu Diospa willacogninta wanutsiyta. Gamcunaga wanutsiyämaytam munaycäyanqui Tayta Dios musyatsimangancunata willacullapti. <sup>41</sup> Tsaynö mana alli cayaptiquim gamcunapaga taytayquicunaga Satanasp. Tsaymi paypa mandunllata imaypis ruraycäyanqui”.

Tsaynö niptinmi paycuna ajaypa niyargan: “¿Manam Satanasp tsurintsu cayä! ¿Nogacunapaga taytäcunaga Tayta Diosmi!” nir.

<sup>42</sup> Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: “Tayta Dios rasunpaypa papäniquicuna captinga nogatam chasquiyëmanquiman. Manam quiquipa munaylläpitatsu nogaga cay patsaman shamurgö, sinöga paymi ciëlupita cachamashga. <sup>43</sup> ¿Imanirtä tsayläya allillata parlapaycaptipis gamcuna tantiyaycayëmanquitsu? Chasquiyëmayta mana munarmi mana tantiyayëmanquitsu”.

<sup>44</sup> “Gamcunapaga taytayquicunaga Satanasmi, tsay llapan supaycunapaga mandagnin. Paypa carmi munangallanta imatapis ruraycäyanqui. Imay tiempupitapis Satanasp runa ushagmi cashga. Y tsaynömi gamcuna nogatapis wanutsiyëmayta munaycäyanqui. Satanasp selläma llullacurmi imaypis criyisapin. <sup>45</sup> Nogaga mana llullacuytam gamcunata parlapaycä. Tsaynö parlapaptipis manam ni ichicllapis criyiyëmanquitsu”.

<sup>46</sup> “¿Mä, maygayquicunapisp shimpiyëmay si nogapa ima jutsällapis captinga! Rasun cagta parlaycaptëga ¿imanirtä chasquiyëmanquitsu?

<sup>47</sup> Diospa wamranna cagcunaga willacuyninta cäsucuyanmi. Gamcunam itsanga Diospa wamrancuna mana car payta ni nogata mana cäsür ni imapä cuentayëmanquitsu”.

*Abraham manarä yuriptin salvacog Cristo cangan*



<sup>48</sup> Tsaynö Jesus niptinnam runacuna ajar niyargan: “¡Gamga maldiciäduyashga Samaria runam canqui! ¡Gamtaga Satanasmı löcuyaycätsishunqui!” nir.

<sup>49</sup> Jesusnam nirgan: “Manam supayyogtsu cä, sinöga papäniäpa munaynintam ruraycä. Tsaynö captinpis gamcunaga manacagcunatam niycäyämänqui. <sup>50</sup> Chasquiyämaptiquipis o mana chasquiyämaptiquipis nogaga papäni munangannöllum willacuycä. Pitapis mana chasquimag cagtaga papäniämi juzganga. <sup>51</sup> Yachatsicungäcunata cäsucur chasquimag cagmi it-sanga imaypis wanungatsu”.

<sup>52</sup> Niptin paycunanam niyargan: “Cananmi si rasunpa musyasquiyä gamchö Satanäs caycanganta. Abrahampis y Tayta Diospa willacognin profëtaacunapis llapanmi wanuyargan. ¿Imanöpatä gamga ninqui: ‘Yachatsicungäcunata cäsucog cagga manam wanungatsu’ nir? <sup>53</sup> Gamga manam Abrahampita mas munayyogtsu canqui. Paypis wanushgam. Llapancunapis Tayta Diospa willacognincuna wanuyashgam. Y gamga ¿imanatä canqui manana wanunayquipäga?”

<sup>54</sup> Tsaynö niyaptin Jesusnam nirgan: “Tsaycunata niptiä ama yapäyaytsu alabacuyangäta. Papäniä Tayta Diosga llapan runacuna nogata chasquiyämänantam munän paywan imayyagpis cawayänanpä. Gamcunaga llutallam Tayta Diospa jutintapis jayariyanqui ‘Tayta Diosllantsicmi’ nir.

<sup>55</sup> Tsaynö parlarpis papäniä imanö canganta ni imata ruranganta manam musyayanquitsu. Nogam itsanga llapanta musyä imanö cangantapis. Paypita shamushga carmi nimangancunallata parlaycä. Gamcunanö yachatsicurga manam rasun cagtaga parlämantsu, sinöga llullacogmi cäman. <sup>56</sup> ‘Abraham castam nogacunaga cayä’ niyämaptiquipis Abrahamga manam gamcunanötsu cargan. Payga Tayta Diosman yäcurmi cushishga cawargan cay patsaman noga shamunäpä cagta musyar”.

<sup>57</sup> Tsaynö niptinnam tsay runacuna Jesusta niyargan: “¡Gamga manam Abraham yarpangancunataga musyanquitsu! Manarä ni pitsga chunca (50) watayog caycar ¿imanöpatä Abrahamta reginquiman cargan?”

<sup>58</sup> Niyaptin Jesusnam nirgan: “Tantiyayämäy. Abraham manarä yuriptinmi nogaga caycäna”.

<sup>59</sup> Jesus tsaynö niyauptinmi itsanga Dios tucuyanganta yarpasquir runacuna rumitana aptapacuyargan samgaypa wanutsiyänanpä. Tsaynö samgayta munayaptinnam runacunapa chöpincunapa aywar templupita Jesus aywacuran.

## 9

### *Gapra runata Jesus allitsingan*

<sup>1</sup> Jerusalem marcachö discipuluncunawan puriyarnam ricasquiyargan yuringanpita gapra runata. <sup>2</sup> Tsaynam Jesusta discipuluncuna tapuyargan: “Taytay, ¿imanirtä cay runa gapra yuricushga? ¿Papäniäpa y mamanpa jutsancunapitacu o quiquinpa jutsanpitacu?” nir.

<sup>3</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Tsaytaga manam allitatsu tapuyämänqui. Manam quiquinpa ni papäniäpa ni mamanpa jutsanpitatsu gapra yurishga, sinöga tsaynö yurishga noga allitsiptiä Tayta Dios poderyog canganta runacuna musyayänanpämi. <sup>4</sup> Tsaymi cay patsachö cangäyag cachamagniä Tayta Dios munanganta ruraycä. <sup>5</sup> Tsaynö munanganta rurarmi runacunapä actsinö caycä, Tayta Dios imanö canganta musyatsicur”.

<sup>6</sup> Tsaynö nisquirnam Jesus togayninwan mituta rurasquir gaprapa ñawinman llushiparcuran. <sup>7</sup> Nircurnam nirgan: “Canan Siloe pözuman

ayway ñawiquita awiscamunayquipä” nir. (Hebreu parlaychöga tsay Siloe ninanga “cachamushga” ninanmi.)

Tsay gapranam aywar awicascamur wayinman cuticurgan ricachacuy-carna. <sup>8</sup> Tsaymi marca mayincuna y payta regegnincuna sänuna caycagta ricarnin caynö parlayargan: “¿Limushnata mañacur täcog gapra runacu?” nir.

<sup>9</sup> Waquincunanam niyargan: “Au, paymi”. Juccunanam niyargan: “Manam paytsu. Itsanga pay ricogllam”.

Tsaynö niyaptin tsay quiquin alliyashga runanam nirgan: “Aumi, nogam callä”.

<sup>10</sup> Tsaynam tapuyargan: “¿Imanöpatä cananga ricanquina?” nir.

<sup>11</sup> Paynam nirgan: “Jesus jutiyog runam mituta rurasquir ñawiman llushiparcamargan. Nircurnam cachamargan Siloe pözuman aywar ñawita awicamunäpä. Ningannö awicusquiptinam ñawillä ricachacurirgan”.

<sup>12</sup> Tsaynö niptinnam runacuna yapay tapuyargan: “¿Maychötä caycan tsay allitsishogniqui runaga?” nir.

Tsaynö tapuyaptinnam nirgan: “Manam musyätsu maychö caycangan-tapis” nirnin.

### *Alliyashga runata fariseucuna tapupäyangan*

<sup>13</sup> Tsaypitanam fariseo runacunaman tsay alliyashga gaprata apayargan. <sup>14-15</sup> Jamapay säbadu junagchö alliyanganpitam fariseucuna payta tapupäyargan: “¿Imanöpatä alliyarguyqui?” nir.

Tsaynam runa nirgan: “Juc runam ñawiman mituta llushiycamurgan. Tsaypita awicusquiptinam ñawillä ricachacusquirgan, taytay” nir.

<sup>16</sup> Niptinnam waquin fariseucuna niyargan: “Tsay allitsicog runaga manam Tayta Dios cachamungantsu canman. Tayta Diospita carninga jamapäcuy säbadu junagchöga manam pitapis allitsinmantsu” nir.

Niyaptin waquincunanam niyargan: “Tayta Dios cachamungan runa mana carninga ¿imanöpam tsaynö espantacuytä milagrucunata ruranman?” nir.

Tsaynö ninacurmi tsay fariseucuna quiquincuna purapis juc yarpayllaga cayargantsu. <sup>17</sup> Tsaypita yapaypis tsay alliyashga runata tapupäyarganmi: “Gamga ¿imaninquitä ñawiquita allitsishogniquipä?”

Niyaptin paynam nirgan: “Nogaga yarpä tsay runa Tayta Diospa willacognin profëta cangantam” nir.

<sup>18</sup> Tsaynö niptin manam criyiyargantsu gaprapita alliyashga canganta. Tsaynam runapa papäninta mamanta gayatsiyämurgan. <sup>19</sup> Chäriyaptinnam paycunata tapuyargan: “¿Cay runa wamrayquicunacu? ¿Rasunpacu gapra yuricurgan? Y cananga ¿imanöpatä alliyashga?” nirnin.

<sup>20</sup> Tsaynam papänincuna niyargan: “Aumi, nogacunapa wamräcunam. Yuringanpitam gapra cashga. <sup>21</sup> Peru cananga ¿imanöparä ricallanna ari? Nogacunapis manam musyayätsu pirä allitsicushgapis. Payga yarpayyog runanam. Quiquinta tapuyällay” nir.

<sup>22</sup> Autoridäcunata mantsacurmi tsaynöga papänincuna niyargan. Pun-tatam autoridäcuna willanacushgana cayargan mayganpis “Jesusga Tayta Dios cachamungan salvacogni” neg cagcunata Tayta Diosman mañacur

goricäcuyänan wayipita garguyänapä.\* <sup>23</sup> Tsayta mantsacurmi tsay aliyashga runapa papänincuna niyargan: “Payga yarpayyog runanam. Quiquinta tapuyay” nir.

<sup>24</sup> Tsaynam tsay alliyashga runata autoridäcuna yapay gayatsir niyargan: “Poderösu Dios ricaraycäshunquim. Rasun cagta willacuy. Manam rasunpaypatsu tsay runa allitsishurguyqui. Nogacuna musyayämi tsay runata Tayta Dios mana cachamunganta”.

<sup>25</sup> Niyaptin tsay alliyashga runanam nirgan: “Nogaga manam musyallätsu Tayta Dios cachamunganta o mana cachamungantapis. Peru imallatam musyäga gapra cangäpita alliyatsimangallantam”.

<sup>26</sup> Tsaynö niptinnam yapay tapuyargan: “¿Imatatä Jesus rurashurguyqui ñawiqui ricananpä?” nir.

<sup>27</sup> Paynam caynö nirgan: “¡Peru willargönachä! Willaptipis gamcunaga manachä criyiyämanquitsu. ¿Imanirtä yaparir yaparir tapupäyämänqui? ¿Gamcunapis paypa gatiragnin caytacu munayanqui?”

<sup>28</sup> Tsaynö niptinnam autoridäcuna niyargan: “Gamchi paypa yachatsicuynintaga cäsucuyänqui. Nogacunaga unay Moises yachatsicungancunatam cäsucuyä. <sup>29</sup> Diospa palabran gellgaranganta liyir musyayämi Moisesa Tayta Dios parlapanganta. Tsay allitsishogniqui runa jutsasapa captin manam paytaga Tayta Dios imatapis parlapashgatsu” nir.

<sup>30</sup> Tsaynam runa nirgan: “¿Imanötä tsayga? Espantacullämi gamcuna jutsasapa canganta yarpäyaptiqui. Nogallätaga paymi ñawita allcatsimashga.

<sup>31</sup> Milagrucunata rurananpäga Tayta Dios imaypis manam jutsasapacunataga yanapantsu. Payta adorar munangancunata ruragcunallatam yanapan. Tsaytaga musyayanquim. <sup>32</sup> Manam imaypis musyarguntsictsu yuricuyninpita gapra runata pipis allitsinganta. <sup>33</sup> Payta Tayta Dios mana cachamushga captinga manam caycunata rurayta puëdinmantsu”.

<sup>34</sup> Tsaypita tsay alliyashga runa ninganta wiyaycurnam autoridäcuna ajacurcur niyargan: “¡Ganga jutsasapam canqui! Tsaynö caycarga ¿imanöparä nogacunataga yachatsiyämag tucunquiman?” nirnin.

Tsaynö niram goricäcuyänan wayipita tsay runata gargusquiyargan Tayta Diosta tsaychö imaypis manana adoranapä.

### *Jesusman mana criyicogcuna*

<sup>35</sup> Tsay allitsingan runata garguyanganta Jesus musyarirnam paywan tincusquir tapurgan: “¿Tayta Dios cachamungan salvacogman yäracunquicu?” nir.

<sup>36</sup> Niptin tsay runanam nirgan: “Musyämi salvacog shamunanpä cagtaga, taytay. Shamushgana captinga pi cangantapis willaycamay noga payman yäracunäpä”.

<sup>37</sup> Niptin Jesusnam nirgan: “Paywanga tincurguyquinam. Y nogam cä” nir.

<sup>38</sup> Tsaynam Jesuspa ñöpanman gonguricuycur nirgan: “Taytay, gamman yäracullämi” nir.

<sup>39</sup> Tsaypitanam llapancunatana Jesus nirgan: “Runacuna jutsallachö captinmi nogaga cay patsaman shamurgö paycunata salvarnäpä. Waquincuna ‘jutsäcunapita perdonaycallamay’ nirmi chasquiyämanga salvacuyänapä. Tsay chasquimag cagcunaga gapra runa ricangannönam ticrariyanga. Mana

\* **9:22** Runacuna goricäcuyänan wayipita autoridäcuna pitapis garguyag imaypis manana cutinänpämi. Tsaymi manana cutirgannatsa Tayta Diosta adoranapä ni runacuna sesionta ruraptin parlananpäpis.

chasquimagcunam itsanga quiquincunalla alli cayanganta yarpar infiernuman aywayanga”.

<sup>40</sup> Jesus ninganta wiyasquirmam tsaychö caycag fariseucuna niyargan: “Tsayöräga nogacunam si salvashgana car infiernumanga aywayähätsu” nir.

<sup>41</sup> Tsaynö niyaptin Jesusnam nirgan: “Gamcuna rasunpaypa salvashga cayta munar nogata chasquiyämaptiquim Tayta Dios perdonayäshunqui. ‘Salvashganam cä’ nicarpis nogata mana chasquiyämaptiquega Tayta Dios manam perdonayäshunquitsu” nir.

## 10

### *Jesus quiquin alli mitsicogman iwalatsicungan*

<sup>1</sup> Tsaypitanam Jesus yachatsicur nirgan: “Üshacunapa cunchanman mitsicogninnö puncunpa mana yaycog cagga ladronmi. <sup>2</sup> Cunchan puncunpa yaycog cagmi itsanga mitsicognin. <sup>3</sup> Mitsicognin yaycunanpämi puncuta täpag quichaparin.\* Tsaymi mitsicognin jutinpa jutinpa gayaptin üshacunapis shiminta mayarir cunchanpita yargacayämün. <sup>4</sup> Llan üshacunapa yargacayämuptinnam payga üshacunapa puntallantana aywacun mitsicog. Mitsicognin canganta regirninmi washqui üshacunapäsi gepallantana aywayan. <sup>5</sup> Mana regirninga runacunata manam gatipäyantsu. Mitsicognin mana captin mantsaparninmi geshpir aywacuyan”.

<sup>6</sup> Tsaynö nir iwalatsicuypa Jesus yachatsicuptinmi tsaychö cag runacuna mana tantiyayargantsu imapä parlaycangantäpis.

<sup>7</sup> Yapaypis yachatsicurnin Jesus caynömi nirgan: “Nogaga cä üshacunapa cunchanman yaycuna puncunömi. <sup>8-9</sup> Tsaymi puncupa üshacunapa cunchaman yaycungannö nogaman yäracamur runacuna ciëluman yaycuyanga. Üshacunata mitsicognin alli gewachö mitsingannömi nogaman yäracamogcunatapis alli cawayta garashä. Manarä noga cay patsaman shamupti waquin runacuna puriyargan: ‘Nogatam Tayta Dios cachamashga runacunata salvanäpä’ nir llullacur. Paycunaga cunchapita üshata suwacognömi Diosman yäracogcunatapis engañayar criyitsiyargan yäracuyänapä. <sup>10</sup> Ladronga shamun suwacunanpä, wanutsinanpä, y ushacätsinanpämi. Nogam itsanga shamurgö runacuna cay patsachö y ciëluchöpis cushishgalla cawayänapä”.

<sup>11</sup> “Tsaynöpis üshacunapa alli mitsegninnömi cä. Nogaga alli mitsicognin carmi üshacunapa raycur wanushäpis. <sup>12</sup> Pägallapä mitsipacog cagga leon shamogta ricaycur üshacunata jagisquirmi geshpir aywacun. Leon üshacunaman chaycurga gaticachar chipyaypam mashtacascatsin. <sup>13</sup> Tsaynö runaga pägallapä mitsipacurmi üshacunataga mana cäsüpar geshpir jegasquin”.

<sup>14-15</sup> “Rasunpaypam nogaga üshapa alli mitsicogninnö cä. Papänëga musyanmi imanö cangäta y nogapis musyämi pay imanö cangantapis. Tsaynöllam noga musyä criyacmog cagcuna imanö cayangantapis. Y paycunapis musyayanmi noga imanö cangätapis. Tsaynö carmi paycuna raycur

\* **10:3** Jesus cawanan witsanga runacunapa üshan juc cunchallachömi tallucashga punuyag. Tsaychömi üsha täpag runa puncuta quichapasquiptin mitsicognin üshacunata gayag.

noga wanushä. <sup>16</sup> Manam cayllachötsu üshänö cagcuna cayan. Maytsaychöpis cayanmi. Paycunapis ningäcunata cäsucuyangam. Tsaymi paycunatapis gorir üshapa alli mitsicogninnö noga shumag ricayäshayqui llapayquitana”.

<sup>17</sup> “Nogaman yäracamogcuna raycurmi wanushä y cawamushä. Tsaynö cäsucungäpítam papäni cushicun. <sup>18</sup> Papäniäpa munayninta rurar quiquimi munayyog caycä wanunäpä y cawamunäpäpis. Tsaymi quiqui mana munaptëga chiquiyämagnicuna wanutsiyämangatsu”.

<sup>19</sup> Jesus tsaynö niptinnam waquin runacuna yarpäyargan allita ninganta y waquincunanam yarpäyargan mana allita nicanganta. <sup>20</sup> Atscagmi niyargan: “Satanasmi paytaga löcuyätsishga. Tsaynö caycappinga ¿imanöpatä parlan-gantapis cäsushun?” nir.

<sup>21</sup> Waquincunanam niyargan: “Satanas löcuyätsingan runa manam tsaynö shumagga parlanmantsu. ¿Acäsu tsaynö löcuyashga runa gaprapa ñawinta allitsinmancu?” nir.

### *Runacuna mana chasquiyanganta Jesus ningan*

<sup>22-23</sup> Tamyä witsanmi Jerusalem marcachö templupa aniversariunta cel-braycäyargan. Tsay templupa fiestanchömi Jesus puriycargan “Salomon” ningan alarchö. <sup>24</sup> Tsaychö runacunanam Jesusta jirurupasquir niyargan: “¿Imayyagtä yarpachacur shuyaräyashayqui willayämänayquipä? Gam Tayta Dios cachamungan salvacog carnínga canan juclla willayämay”.

<sup>25</sup> Tsaynö niyaptinnam Jesus niran: “Willaytaga willargönam. Peru gamcuna manam criyiyämänquitsu. Tsaynölla papäniäpa poderninwan milagrucunata ruraycaptipis manam tantiyacuyanquitsu. <sup>26</sup> Gamcunaga criyiyämänquitsu quiquipa üshäcunanö mana carninmi. <sup>27</sup> Üshäcunanö cagcunam itsanga cäsuyämarni nogata gatiräyaman. Tsaynömi nogapis paycuna imanö cangantapis musyá. <sup>28-29</sup> Mana ushacag cawaytam cäsumag cagcunata garashä mana ogracaypa imayyagpis cushishgalla cawayänampä. Tsay cawayta garanäpäga papäni Tayta Dios nogamanmi poderninta churamushga. <sup>30</sup> Papäniwan noga jucllayllam cayä”.

<sup>31</sup> Tsaynö niptinnam runacuna rumitana aptapacuyargan Jesusta samgayänampä. <sup>32</sup> Tsaynam Jesus niran: “Papäniäpa poderninwanmi runacunata yanapar atasca milagrucunata ñöpayquicunachö rurargö. ¿Maygan milagruta rurangäpítatä canan samgayämayta munayanqui?” nir.

<sup>33</sup> Paycunanam niyargan: “Manam ni maygan milagruta rurangayquipitatsu samgayta munayä, sinöga gam runalla caycar Dios tucuyangayquipitam”.

<sup>34-35</sup> Tsaynö niyaptinnam Jesus niran: “Mandamientucunata unay chasquicogcunapäga Tayta Diospa palabran gellgaranganchö caynömi nican: ‘Gamcuna wamräcuna carmi noganö caycäyanqui’ nir. Diospa palabran llapanpis rasun cagllata nicappinga <sup>36</sup> ¿imanirtä yarpäyanqui ‘Tayta Diospa tsurinmi cä’ nipti llutanta nicangäta? Tsurin captimi Tayta Dios cay patsaman cachamashga”.

<sup>37</sup> “Rurangäcuna papäni Tayta Dios munangannö mana cappinga manachi criyianquimantsu ‘Diospa tsurinmi cä’ niptipis. <sup>38</sup> Rurangäcuna papäni munangannö caycappinga criyiyämay. Tsaynö rurangäcunata ricarninnam tantiyacuyanqui papäniwan noga caycangäta y pay nogawan caycanganta”.

<sup>39</sup> Tsaynö Jesus niptinnam yapay prësuytana munayargan. Tsaynö captin-pis maquincunapitanam geshpir aywacuran.

<sup>40</sup> Tsaypitanam Jordan mayupa wac-tsimpanmanna discipuluncunawan aywacuyargan. (Tsaychö mas puntatam runacunata Juan Bautista bautizargan.) <sup>41</sup> Tsaymannam atscag runacuna chaycur niyargan: “Juan Bautista ima milagruta mana rurarpis Jesuspäga willacurgan rasun cagllatam llapan-tapis”.

<sup>42</sup> Tsaynö nirmi atscagna criyicuyargan Tayta Dios cachamungan salvacog canganta.

## 11

### *Jesuspa amïgun Lazaro wanungan*

<sup>1</sup> Betania marcachömi Jesuspa amïgun Lazaro ishca y panincunawan täcuyargan. Pajcunapa jutincunaga cargan Maria y Marta. Tsaychömi Lazaro pasaypa antsa geshyaycargan. <sup>2</sup> (Panin Mariam perjümiwan Jesuspa chaquinta llushir agtsanwan pitsapënan cargan.) <sup>3</sup> Lazaro antsaptinnam panincuna juc runata Jesusman cachayargan willacog: “Señor, cuyanacungayqui Lazarum pasaypa antsa geshyaycan’ niycamuy” nir.

<sup>4</sup> Tsaynö willayaptinnam Jesus nirgan: “Lazaruta tsay geshya tsarishga manam wanushgallanchö usharënanpätsu, sinöga Tayta Dios poderösu canganta runacuna musyayënanpämi. Tsaynöpam musyayanga Tayta Dios poderninta nogaman churamunganta” nir.

<sup>5</sup> Lazaruwan panincunawan Jesus cuyanacuyarpis <sup>6</sup> manam jinan örallaga aywargantsu, sinöga ishca yunagran tsay caycangallanchö quëdacurgan. <sup>7</sup> Tsaypitanam discipuluncunata nirgan: “Acu, cutishun Lazarupa marcan Judea provinciaman”.

<sup>8</sup> Tsaynam discipuluncuna niyargan: “Taytay, ganyancunarächä tsaychöga runacuna samgaypa wanutsiyëshuyta munayargan. ¿Tsaynö caycaptincugam yapay cutiyta munaycanqui?” nir.

<sup>9-10</sup> Niyaptin Jesusnam nirgan: “Ama mantsacuyaytsu. Wanutsiyëmanpäga manarämi öra chëmunrätsu. Musyangantsicnöpis tsacaypa puregcunaga mantsacuyanmi. Junagpa puregcunaga manam mantsacuyantsu. Tsaynö mana mantsacuyäpa gamcunaga ningäcunata ruraycëyanqui wanucuptipis nogaman yëracamur” nir.

<sup>11</sup> Nircurnam Jesus nirgan: “Betaniachö tärag amïguntsic Lazaroga punucashgam caycan. Acu aywar riyatsimushun”.

<sup>12</sup> Tsaynö niptinnam discipuluncuna niyargan: “Punucashgalla carninga riyamungachir, taytay”.

<sup>13</sup> Tsaynö nir discipuluncuna manam tantiyayargantsu Jesus imapä parlaycangantapis. Lazaro punucashgalla canganta yarparmi tantiyayargantsu wanushga canganta.

<sup>14</sup> Tsaynö yarpäyaptinmi Jesus nirgan: “Lazaroga wanushgam. <sup>15</sup> Itsanga ama llaquicuyaytsu mana allësingäpita. Canan milagruta ruramuptimi gamcuna tantiyayanqui Tayta Dios cachamanganta. Y acu, aywashun pay cagman” nir.

<sup>16</sup> Tsaynam discipulu mayincunata “Millishu” niyangan Tomas nirgan: “Jesus aywaycaptinga wanutsimëna captinpis aywashun” nir.

### *Lazarupa panincunawan Jesus tincungan*

<sup>17</sup> Lazarupa marcan Betaniaman chërimam Jesus discipuluncunawan musyariyargan chuscun junagna Lazaro pamparanganta. <sup>18-19</sup> Jerusalemnita Betania marcaman juc öra aywaynölla captinmi atscag runacuna aywayargan Mariata y Martata shogar wallquiyënanpä. <sup>20</sup> Tsaypita

Betaniaman Jesus yaycuraycagta musyasquirnam Marta aywargan taripagnin. Mariaga wayinllachömi quëdacurgan. <sup>21</sup> Marta Jesuswan tincusquirnam nirgan: “Taytay, gam caychö captiquega turillä manam wanuyacunmantsu cargan. <sup>22</sup> Imayca mañacungayquitapis Tayta Diosga runanmi. Tsaynöpis turilläta alliyatsinquiman chir cargan” nir.

<sup>23</sup> Jesusnam nirgan: “Turiquega cawamungam” nir.

<sup>24</sup> Tsaynö niyuptinnam Marta nirgan: “Aumi. Musyämi fisyu final junag wanushgacuna cawamuptin turilläpis cawamunanpä cagtaga” nir.

<sup>25-26</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Nogam cawatsimü wanushgacunata. Nogata chasquimag cagtaga wanuptinpis cawaritsimushämi Tayta Dioswan imayyagpis cawayänapä. Marta, ¿criyinquicu tsay ningäta?”

<sup>27</sup> Tsaynö niptinnam nirgan: “Aumi, taytay. Noga criyimi. Gammi Tayta Diospa tsurin salvacog canqui”.

### *Lazaro pamparanganchö Jesus wagangan*

<sup>28</sup> Tsaynö nisquirninnam Jesusta jagirir Marta cuticurgan ñañan Mariata gayag. Chaycurnam Mariata gayaycur quiquillanta willargan: “Jesusmi chascamushga y gayashunquim” nir.

<sup>29</sup> Tsaynö niptinnam Mariaga wap sharcur aywargan tincog. <sup>30</sup> Jesusga manarä marcaman yaycurmi Martawan tincunganllachörä caycargan. <sup>31</sup> Maria ras sharcur aywagta ricarninnam tsay wallquegnin runacuna gepanta aywayargan “Lazaro pamparanganman chir aywaycan wagapag” nirnin.

<sup>32</sup> Jesus caycanganman Maria chasquirnam ñöpanman gonguricuycur nirgan: “Taytay, gam caychö captiquega turillä manam wanuyacunmantsu cargan”.

<sup>33</sup> Tsaynam Maria y wallquegnincuna wagayagta ricaycurnin Jesus sien tipar alläpa llaquipargan. <sup>34</sup> Tsaynam tapurgan: “¿Mayninchötä pamparaycan?” nir.

Paycunanam niyargan: “Acu ricatsiyäshayqui, taytay”.

<sup>35</sup> Tsaynam pamparangan cagman aywaycar Jesuspis Lazarupä wagaran. <sup>36</sup> Tsaynö wagagta ricarninnam runacuna niyargan: “¡Imaläyarä Lazaruwan cuyanacucurgan!” nir. <sup>37</sup> Waquincunanam itsanga niyargan: “Gapra runatapis alliyätsirga ¿manatsurä Lazarutapis allitsinman cargan mana wanunanpä?” nirnin.

### *Lazaro wanunganpita Jesus cawatsingan*

<sup>38</sup> Jesus tsaynö llaquicurnam chargan Lazaro pamparangan cagman. Pamparangan sepultüranga gagachö uhcushgam cargan. Tsay sepultüraga tsaparargan jatun rumiwanmi. <sup>39</sup> Chaycurnam Jesus nirgan: “Tsay tsaparag rumita wititsiyay” nir.

Tsaynö niptinnam Lazarupa panin Marta nirgan: “Taytay, chuscu junagan wanungan. Cananyagga asyannachir” nir.

<sup>40</sup> Jesusnam nirgan: “¿Manacu nirgö nogaman yäracayämuptiquega Tayta Diospa poderninta ricayänayquipä cagta?”

<sup>41</sup> Tsaypita rumita witiscatsiyaptinnam Jesus ciëلمان ñuquircur nirgan: “Papällay, mañacungäta wiyamangayquita gamta agradesicamümi. <sup>42</sup> Imaypis wiyamangayquita musyarmi gamman mañacamü yanapaycamänayquipä. Yanapamangayquita ricarmi caychö caycag runacuna musyayanga gam cachamangayquita” nir.

<sup>43</sup> Tsaynö mañacusquirnam Jesus fuertipa nirgan: “¡Lazaro, yargamuy!” nir.

<sup>44</sup> Tsaynam pamparaycanganpita Lazaroga cawarcamur yargascamur-gan maquin, chaquin, y uman wancupacushga. Tsaynam Jesus nirgan: “Lazaruta pascayay wayinpana aywacunanpä” nir.

*Jesusta wanutsiyänapä autoridäcuna willanacuyangan*  
(Mateo 26.1-5; Marcos 14.1,2; Lucas 22.1,2)

<sup>45</sup> Tsaypita Lazaruta cawatsinganta ricaycurnin Mariata wallqueg runacuna atscagmi criyiyargan Jesusta Tayta Dios cachamunganta.

<sup>46</sup> Waquin cagcunanam fariseucunaman aywaycur willapâyargan wanunganpita Lazaruta cawascatsimuptin atscä runacuna Jesusman criyicuyanganta. <sup>47</sup> Sacerdötücunapa mandagnincuna y fariseucuna tsayta wiyasquirnam Israel runacunapa autoridänincunata gayatsiyargan sesionta rurayänanpä. Llapancuna goricasquirnam niyargan: “¿Imanaycuntsicnatä tsay runata? Atscä milagrucunatanachä ruraycunpis. <sup>48</sup> Payta mana tsaritsishganäga lllapanpis munayanga nacionnintsicman mandacog churaytanachir. Tsayta musyasquirga Romachö mandamagnintsic pasaypa ajarchir soldäduñcunata cachamunga templuntsicta ushacätsiyänapä y nircur lllapantsicta wanutsimänanpä” nir.

<sup>49</sup> Tsaynö niyaptinmi lllapan sacerdötücunapa mandagnin cag Caifas nirgan: “Gamcunaga manam imatapis tantiyayanquitsu. <sup>50</sup> Lllapantsic wanunantsicpa rantinga tsay runalla wanutsun salvacunantsicpä. ¿Manacu tsayta tantiyayanqui?” nir.

<sup>51-52</sup> “Tsay runalla wanutsun lllapantsic salvacunantsicpä” nir Caifas nirgan Roma runacuna ushacätsiyänanta mana munarmi. Payga manam tantiyargantsu runacunapa jutsacunapita wanur salvananpä cagta. Mana tantiyaptinpis lllapan sacerdötücunapa tsay watachö mandagnin captinmi tsaynö Tayta Dios parlatsirgan. Pay ningannöllum Jesus wanurgan Israel runacunata y mana Israel runacunatapis salvarnin.

<sup>53</sup> Tsay junagpitanam autoridäcuna willanacuyargan Jesusta wanutsiyänapä. <sup>54</sup> Tsayta musyarnam Judea provinciapita Jesus aywacurgan tsunyag jircapana “Efrain” ningan marcaman. Tsaychömi discipuluncunawan quädacuyargan.

<sup>55</sup> Tsay junagcuna Pascua fiestancuna chämuptinnam maytsaypita Jerusalemman lllapan Israel runacuna aywayargan. Tsaychönam Pascua fiestata shuyarnin üsuncunamannö alistacuyargan Tayta Diospa perdonninta mañacur. <sup>56</sup> Tsay fiestachömi Jesusta ashiyargan. Mana tincurninnam templupa patiunchöna runacuna tapunacuyargan: “Gamcuna ¿imatatä yarpäyanqui? ¿Jesusga fiestaman shamungatsurä o manatsurä?” nir.

<sup>57</sup> Sacerdötücunapa mandagnincunawan fariseucunaga runacunata yachatsipacushganam cayargan: “Jesus maychöpis canganta musyarninga juclla willacayämunqui prësuyämünäpä” nir.

## 12

*Perjümita Jesuspa chaquinman Maria wiñapangan*  
(Mateo 26.6-13; Marcos 14.3-9)

<sup>1</sup> Pascua fiestapä jogta junagllana faltaycaptinnam Betania marcaman Jesus aywargan. Tsaychömi wanushgapita cawatsimungan Lazaro täcurgan.

<sup>2</sup> Tsayman Jesus watucagnin chaycuptinmi cushicuypita Lazarupa panincuna cusnacuyargan paywan micuyänanpä. Tsaychönam invitangan-cunawan Jesus jamacuriptin Lazarupis jamacurgan paycunawan micunanpä. Tsaymannam panin Marta lllapancunata sirvirgan.



<sup>3</sup> Micuycäyaptinnam Maria chäirigan juc frascu alläpa chaniyog perjüminwan. Tsay perjümega cargan “nardu” ningan jachapita. Nircurnam Jesuspa chaquinman wiñaparcur agtsanwan pitsapargan.\* Y wayi juntam tsay perjümega pasaypa mushcuycurgan. <sup>4</sup> Tsayta ricaycurnam Jesusta ticrapog cag discipulun Judas Iscariote ajashga nirgan: <sup>5</sup> “¿Imanirtä cay perjümita jichar perdiycätsin cay warmi? Tsay jichanganpa rantinga ranticusquir tsay gellëwana wactsacunata yanapashwan cargan” nir.†  
<sup>6</sup> Tsaynö nir Judasga manam wactsacunapä rasunpa yarpartsu nirgan, sinöga discipulu mayincunapa goricuyangan gellëninçuna tsararag carmi quiquin böyanan raycur nirgan.

<sup>7</sup> Tsaynam Jesus Judasta nirgan: “Cay perjümita wiñapacamangantaga ama ajanaytsu. Manarä wanupti caynö cuerpüta ruramarmi alistashgatana cayätsin pampayämänanpä. <sup>8</sup> Wactsacunaga cay patsachö gamcunawan imaypsin caycayangam. Nogam itsanga manana gamcunawan cashänatsu” nir.

### *Lazarutapis autoridëcuna wanutsiyta munayangan*

<sup>9</sup> Tsaypitanam Betania marcachö Jesus caycanganta musyasquirna atscag runacuna tsayman aywayargan musyapacog. Y Lazarutapis ricaytam munayargan wanunganpita Jesus cawatsimunganta musyashgana carnin. <sup>10-11</sup> Lazaruta cawatsimunganpita Jesusman atsca runacuna yäracushga cayaptinmi sacerdotëcunapa mandagnincuna Lazarutapis wanutsiyta munayargan.

### *Jesus Jerusalemnan yaycungan*

*(Mateo 21.1-11; Marcos 11.1-11; Lucas 19.28-40)*

<sup>12-13</sup> Warayninnam runacuna musyasquiyargan Jerusalemnan Jesus aywaycanganta. Tsaynam Pascua fiestaman aywagcuna Jesusman chasquicog aywayargan palmëra jachapa rämancuna aptashga.‡ Jesus yaycuraycaptin-nam llapancuna gayaraypa niyargan:

“¡Tayta Dios cachamungan mandamaglantsic rey alabashga caycullätsun!  
 ¡Ima cushicuypämi nogantsicman cachaycamungan! ¡Gammí mandacog  
 reylläcuna caycanqui! ¡Alabashga caycullay, taytay!” nirin.

<sup>14</sup> Jesusga mallwa ashnun muntashgam Jerusalemnan yaycurgan. Tsaynö cananpäga Diospa palabran gellgarangançhömi willacun caynö nir:

<sup>15</sup> “Jerusalen marca runacuna, ama llaquicuyaytsu.  
 Ricayay mallwa ashnun muntashga reyniquicuna shamuycagta”.

<sup>16</sup> Tsaynö Jerusalemnan ashnun muntashga Jesus chäriptin discipuluncunaga manam tsay öra tantiyayargantsu imanir tsaycuna päsaycanganta. Wanunganpita cawascamuptinrämi tantiyasquiyargan payta tsaynö päsananpä cag Diospa palabran gellgarangançhö ninganta.

<sup>17</sup> Lazaruta Jesus cawatsinganta ricag runacunaga maychö tsaychöpis willacuyarganmi ricayanganta. <sup>18</sup> Tsaynö milagru ruranganta

\* **12:3** Tsay witsanmi runacuna patsachö wegucaycur micuyag. Tsaynöpam chaquinta Maria agtsanwan pitsapargan. † **12:5** Tsay perjümita chandinmanga juc wata arupacur gänapacuyanganran tincog cargan feyupa chaniyog captin. ‡ **12:12-13** Palmëra jachapa rämanga Israel nacionpa bandëramnömi cargan. Tsaynö Israel runacuna rämancunawan chasquicuyag väleg runa chaptinmi. Tsaynömi paycuna cushicur chasquicuyargan Jesusta jachancunawan “Roma nacionpa mandunpitam payga libramäshun” nir.

musyayashga carninmi atscag runacuna cushishga Jesusman chasquicog aywayargan.

<sup>19</sup> Jesusta pasaypa atscag runacuna gatiräyaptinmi fariseucuna quiquin-cuna pura ninacuyargan: “¿Imanötä cashun? ¡Llapanacunanachä payta gatiräyan!” nir.

### *Wanucunanpä cagta Jesus willacungan*

<sup>20</sup> Pascua fiesta captinmi maytsay nacioncunapitapis Jerusalemman aywayargan mana Israel runacunapis. <sup>21</sup> Paycunam Felipiman aywaycur rugacuyargan caynö nir: “Jesuswanmi nogacunapis tincuyta munayällä, taytay” nirin. (Felipega cargan Galilea provincia Betsaida marcapitam.)

<sup>22</sup> Tsaynö rugacuyaptinmi Felipe aywaycur Andreasta willargan. Tsaynam ishcanunana aywar Jesusta willayargan.

<sup>23</sup> Tsaynö willayaptinam Jesus nirgan: “Noga ciëlupita shamog llapan runacuna raycur wanunäpä örä chaycämunnam. <sup>24</sup> Shumag tantiyayämay. Musyangantsicnöpis trīguta murur mana pampashgaga manam jegamuntsu. Tsaynöllam noga mana wanuptëga pipis salvacungatsu. Wanuptimi itsanga runacuna salvacuyanga. <sup>25</sup> Quiquin munangallanman cawag cagga manam pipis salvacungatsu. Tayta Dios munangannö cawag cagmi itsanga salvacur paywan cushishgalla imayyagpis cawayanga. <sup>26</sup> Mayganpis discipulü cayta munag cagga noga cawangänö cawatsun. Imanö ñacarpis mana ajayaypa gatirämätsun. Tsaynö gatirämagcunataga papäni Tayta Dios imanö shumagrä ricaycunga”.

### *Jesus wanutsiyänanpä cagta willacungan*

<sup>27</sup> “Feyupa llaquinaymi tsaricaycamashga. ¿Papälläta ‘Cay ñacanäpä cagpita jipiycamay’ nir rugacushätsurä? ¡Manam! Tsaynö wanunäpämi cay patsaman shamurgö”. <sup>28</sup> Tsaynö nisquirmi Tayta Diosta nirgan: “Papällay, gam munangayquinö runacuna adorayällshuy” nir.

Tsaynö rugacuptinmi ciëlupita Tayta Dios nimurgan: “Runacuna adorayämänanpä mañacamangayqui imaypis ningayquinöllam canga”.

<sup>29</sup> Tsayta wiyaycurnam tsaychö caycag waquin runacuna caynö niyargan: “Räyum cashga” nir. Waquinnam “Juc puëdeg angelmi Jesusta parlapämushga” niyargan.

<sup>30</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Manam gamcuna yarpäyangayquinötsu. Tayta Diosmi tsaynö nimushga munangannö nicangäta tantiyayänayquipä. <sup>31</sup> Runacuna nogata wanutsimänanpä cag öra chaycämunnam. Tsaynöpis Satanas cay patsachö munayyog caycanganpita gargucashga cananpänam caycan. <sup>32</sup> Y cruzman clavasquir ichiscatsiyämartinmi Israel runacunata y mana Israel runacunatapis tantiyatsishä yäracayämänanpä”.

<sup>33</sup> Tsaynö nirmi Jesus musyatsicurgan imanö wanunanpä cangantapis. <sup>34</sup> Tsaymi runacuna niyargan: “Diospa palabran gellgaranganchöga nican salvamagnintsic imayyagpis cawanänpä cangantam. Tsayöräga ¿imanirtä nicanqui wanunayquipä cagtaga? Tsaynö nirga ¿rasunpacu salvacog Cristo canqui?” nir.

<sup>35</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Aumi, Tayta Dios cachamangan salvacogmi cä. Tsaynö captinpis juc ishcajunagllanam Tayta Dios nimangancunata yachatsiyäshayqui. Tsaymi gamcunawan caycangäyag yachatsingäcunata chasquicuyay. Junagpa pureg runa aywananpä cagta musyanmi. Tsaynömi yachatsingäcunata chasquicogcunaga musyayan Tayta Dios perdonar salvanänpä cagta. Tsacaypa pureg runaga ishquinanpä cagta manam musyantsu. Tsaynömi yachatsingäta mana chasquicogcunaga musyayantsu

infiernuman aywayānanpä cagta. <sup>36</sup> Gamcunawan caycangäyag yachatsingäcunata chasquicuway. Tsaynöpam tantiyayanqui Tayta Dios munanannō cawayānayquipä cagta”.

Tsaynö nisquirnam Jesus aywacurgan y runacunaga manam musyayargantsu maypa aywangantapis.

### *Runacuna payman mana yäracuyanganta Jesus willacungan*

<sup>37</sup> Tsaytsica milagrucunata Jesus ruranganta ricaycarpis runacuna manam criyiyargantsu Tayta Dios cachamungan salvacog canganta.

<sup>38</sup> Tsaynö mana criyiyaptinmi Diospa unay willacognin profëta Isaias gellgangannō cumplirgan. Tsay gellganganga caynömi nican:

“Tayta Dios, willacuyniquita runacuna manam chasquiyantsu. Milagrucunata ricarpis manam criyiyantsu” nir.

<sup>39</sup> Tsaynö mana criyicogcunapäga Isaias mastapis caynömi gellgargan:

<sup>40</sup> “Ñawincuna ricaycaptin y rinrincuna wiyaycaptinpis wiscunö upanö ticrar willacuyninta mana tantiyananpämi Tayta Dios permitirgan. Y tsaynömi shonguncunatapis chucruyätsirgan payman mana yäracuyānanpä. Tsaymi Tayta Dios cacharirgan jutsancunapita manana perdonashga cananpä” nir.

<sup>41</sup> Isaias tsaynö gellgargan runacuna Jesusta mana chasquicuycānanpä cagta musyarnam. Paytam Tayta Dios ricatsirgan Jesus gloriachö munayyog caycagta. §

<sup>42</sup> Waquincuna mana chasquicuycäyaptinpis atscag autoridäcunaga criyicuyarganmi Tayta Dios cachamungan salvacog canganta. Tsaynö criyicurpis Jesusman yäracog cayangantaga manam parlayargantsu goricäcuyānan wayipita waquin fariseo autoridäcuna garguyānanta mantsapacurnin. <sup>43</sup> Tayta Diospita alli ricashga cayānanpa rantinmi masnin cagga munayargan runacunallapita alabashga cayta.

### *Mana cäsucogcunata Tayta Dios castigananpä cagta Jesus willacungan*

<sup>44</sup> Tsaynam fuertipa Jesus nirgan: “Nogata chasquicamag cagga cachamagnñ Tayta Diostapis chasquiyancmi. <sup>45</sup> Nogata regimag cagga cachamagnñ Tayta Dios imanö cangantapis tantiyancmi. <sup>46</sup> Tsaynö runacunata noga tantiyatsi tsacaychönö jutsallachö cawaycäyanganpita Tayta Dios munangannöna cawayānanpämi. Tayta Dios munanganta musyatsicurmi cay patsachö runacunapä actsinö caycä”.

<sup>47-48</sup> “Ningäcunata wiyaycarpis mana cäsumarga castigashgam cayanqui. Manam nogatsu castigayāshayqui, sinöga Tayta Diosmi castigashunqui ‘Cachamungä Jesus nishungayquicunata çimanirtä cäsuyargayquitsu?’ nirin. Nogaga cay patsaman shamurgö runacunata manam castiganäpätsu, sinöga jutsancunapita perdonar salvanäpämi”.

<sup>49</sup> “Manam quiquilläpa yarpaylläpitatsu willacuycä, sinöga cachamagnñ Tayta Dios nimangancunallatam. <sup>50</sup> Tsaynö willacuptimi runacuna salvacur mana ushacag alli cawayta tariyanga. Tsaymi papänñ Tayta Dios nimanannölla imaypis willacuycä”.

## 13

*Discípuluncunapa chaquinta awipar cuyanacuyänanpä Jesus yachatsicungan*

<sup>1</sup> Israel runacunapa Pascua fiestancuna gallaycunanpänam caycargan. Jesusga musyarganmi tsay witsancuna wanunanpä öranna chaycanganta. Payman llapan criyicogcunata cuyarninmi Jesusga munargan imaycachöpis yanapayta wanuyta tarirpis.

<sup>2</sup> Discípuluncunawan Jesusga merendayänanpänam caycargan. Tsaychö Simon Iscariotipa tsurin Judastaga Satanas yarpätsishganam cargan Jesusta ranticunanpä. <sup>3</sup> Tsaynö päsanan captinpis Jesusga musyarganmi imaycatapis munayninman Tayta Dios churanganta y pay cagman cuticunanpä cagta.

<sup>4</sup> Tsaychö micuycäyaptinnam Jesus sharcur mantunta llogtirir secacuna ratashta tsegllanman watacurcurgan. <sup>5</sup> Nircurnam ünaman yacuta wiñasquir discípuluncunapa chaquinta awipayta gallaycungan. Awipasquirnam tsaquit-sipargan tsararangan ratashwan.

<sup>6</sup> Chaquinta awipänanpä caycaptinnam Simon Pedroga nirgan: “Taytay, gamga chaquita manam awipämanquimantsu”.

<sup>7</sup> Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: “Gam manam tantiyänquitsu imanir awipaycangätapis. Nircurrämi tantiyamanqui” nir.

<sup>8</sup> Tsaynam Pedro nirgan: “Imanö captinpis chaquitagä manam awipämanquimantsu, taytay”.

Niptinmi Jesus nirgan: “Chaquiquita mana awipaptëga manam discípulü canquimantsu”.

<sup>9</sup> Tsaynam Simon Pedro nirgan: “Tsayöräga taytay, ama chaquillätäga maquitapis y umätapis awipaycallämay” nir.

<sup>10</sup> Jesusnam nirgan: “Armacushgana caycaptiquega chaquillayquitänam awipänä. Tsaynöna carmi gamcunaga awicushga cuentänö jutsayquicunapita limpiuna cayanqui. Jucniquicunam itsanga jutsata mana jagir mana limpiutsu caycäyanqui”.

<sup>11</sup> Tsaynöga nirgan juc discípulun ranticunanpä cagta musyarninmi.

<sup>12</sup> Llapancunapa chaquincunata awisquirnam mantunta jaticurcur yapay jamacurgan. Nircurnam caynö nirgan: “¿Tantiyayanquicu imanir chaquiquicunata awipangäta? <sup>13</sup> Gamicuna niyangayquinöllum manayyog y yachatsicog cä. <sup>14</sup> Nogaga yachatsiyäshogniucuna caycarpis sirvipacognöllum chaquiquicunata awipargö. Tsaynöllum gamcunapis jucniqui jucniquipis awipänacuyänayqui. <sup>15</sup> Tsaynö rurargö gamcunapis noga cuyangänölla perdonanacur cuyanacuyänayquipämi. <sup>16</sup> Musyangantsicnöpis sirvegninga manam patronninpita mas munayyogtsu. Tsaynöllum mandacog runapis cachacognin mandangancunallata ruran. <sup>17</sup> Tsaymi gamcunapis noga ningäcunata rurayänayqui. Tsay ningäcunata cumplirga cushishgam cawayanqui”.

<sup>18</sup> “Gamicunata nogan acragä discípulücuna cayänayquipä. Tsaynö caycaptinpis ningänö jucniquim conträ sharcuyanqui. Tsaypämi Diospa palabran gellgaranganchö nican: ‘Nogawan micur caycagmi conträ sharcungä’ nir. Tsay ninganga cumplingam. <sup>19</sup> Tsaycuna manarä päsaptinmi gamcunata willapaycä tsaynö cananpä cagta. Ningänölla päsaptinran musyayanqui Tayta Dios cachamangan salvacog cangäta. <sup>20</sup> Willacuyäni willacogcunata chasqueg cagcunaga nogatapis chasquicyäymanmi. Y nogata chasquicamarnaga cachamagni Tayta Diostapis chasquicyäyanmi”.

*Judas ranticunanpä cagta Jesus willacungan*  
(Mateo 26.20-25; Marcos 14.7-21; Lucas 22.21-23)

<sup>21</sup> Tsaynö nisquirnam shongunchö Jesus pasaypa llaquicornin nirgan: “Gamcunapita jucniquim ranticamanga” nir.

<sup>22</sup> Tsaynam discipuluncuna jucnin jucninpis ricapänacuyargan maygancunapä nicangantapis mana musyarnin. <sup>23</sup> Tsay nicangan öra paypa mas cuyay cag discipulunpis\* Jesuspa lädunchömi micur caycargan. <sup>24</sup> Tsaymi tsay cuyay discipulunta Simon Pedro señasllapa tapurgan mayganpä parlaycangantapis Jesusta ninanpä. <sup>25</sup> Tsaynam payga tapurgan: “Taytay, ¿maygäcunatä tsayga caycäy?” nir.

<sup>26</sup> Tsaynö tapuptinnam Jesus nirgan: “Tsayga tantata matichö tullpurcur garangä cagmi canga” nir. Tsaynö nisquirnam tantata tullpurcurnin gararirgan Simon Iscariotipa tsurin Judasta. <sup>27</sup> Satanás Judaspa shongunman yaucushgana captinmi Jesus caynö nirgan: “Ruranayquipä cagta jinalachöna ruray” nir.

<sup>28</sup> Tsaychö discipuluncuna manam ni mayganpis tantiyayargantsu imanir tsaynö nicangantapis. <sup>29</sup> Discipulu mayincunapa gellëninuncuna tsarag captinmi Judaspäga yarpäyargan fiestapä imallatapis rantipacamog Jesus cachaycanganta. Waquincunanam yarpäyargan wactsacunata yanapag cachaycanganta.

<sup>30</sup> Tsaynam Jesus garangan tantata chasquisquirnin Judasga jucllana yargurirgan Satanás munanganta rurananpä. Patsaga tsacashganam cargan.

*Cuyanacuypä Jesus yachatsicungan*

<sup>31-32</sup> Judas yargusquiptin waquin cagcunallowan Jesus quëdasquirnam nirgan: “Örä chaycämunnam noga ciëlupita shamog wanunäpä. Wanusquiptimi quiquin Tayta Dios cawaritsimanga. Cawascatsimaptinran runacuna tantiyayanga noga Diospa tsurin cangäta y Tayta Dios munayyog canganta”.

<sup>33</sup> “Cuyay wamrallänö cagcuna, ichicllanam faltaycan gamcunata jagirinäpä. Waquincunata ningänöllam gamcunatapis canan nicä: Nogata ashüyamarpis mananam tariyämänquitsu. Aywanäpä cagman gamcuna manarämi chäyanquirätsu”.

<sup>34</sup> “Cananmi juc mushog mandamientuta yachatsiyäshayqui. Jucniqui jucniquicunapis shumag cuyanacuyanqui gamcunata noga cuyangänölla. <sup>35</sup> Ningänölla cuyanacuyaptiquim llapan runacuna tantiyacuyanga nogapa discipulucuna cayangayquita”.

*Pedro ñëganapä cagta Jesus parlangan*  
(Mateo 26.31-35; Marcos 14.27-31; Lucas 22.31-34)

<sup>36</sup> Tsaynam Simon Pedro tapurgan: “Taytay, ¿maypatä aywacunqui?”

Niptin Jesusnam nirgan: “Noga aywangä cagmanga manaran aywanquirätsu. Peru gampis wanur shamunquinam” nir.

<sup>37</sup> Tsaynam Pedro nirgan: “Taytay, ¿imanirtä cananga gampa gepayquita shamümantasu? Gam raycur noga wanunäpäpispis listum caycä”.

<sup>38</sup> Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: “¿Rasunpatsurä noga raycur wanunayquipä listu caycanqui? Tsaynö nirpispis gällu manarä cantaptinmi quimsa cuti ‘Manam regätsu’ nimanqui” nir.

\* **13:23** Jesuspa lädunchö tsay jamaraycag cuyay discipuloga cargan cay libruta gellgag cag Juanmi.

## 14

*Tayta Diosman chänantsicpä JesuSPA willacuynin näni cuenta cangan*

<sup>1</sup> Tsaypitanam discipuluncunata Jesus nirgan: “Ama gamcuna llaquicuyaytsu. Tayta Diosman yäracuyay. Tsaynölla nogamanpis yäracayämuy. <sup>2</sup> Papäni caycanganchöga atscayayicunam caycan täräyanayquipä. Tsaymanmi puntashä gamcuna shayämunayquipä alistag. Tsaychö mana captinga manam alistag aywanäpä willacümantsu. <sup>3</sup> Alistapacascamurnam cutimushä gamcunata pushanäpä. Tsaynöpam noga tärangä cagchö gamcunawan täräshun. <sup>4</sup> Noga aywangä cagman chäyanayquipäga gamcuna musyayanquinam maygan nänipa aywayänayquipä cangantapis”.

<sup>5</sup> Tsaynö niptinnam Tomas nirgan: “Taytay, mayman aywanayquipä cangantapis mana musyaycarga ¿imanöpatä musyayäman maygan nänipa aywayänäpä cagtapis?” nir.

<sup>6</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Nogallaman yäracayämuy. Papäni Tayta Dios caycanganman chäyanayquipäga nogam pushayäshayqui. Chäyanayquipä willacuynega rasun cagllam y nogallam runacunatapis cawatsi. Tsaymi nogata chasquicamag cagcunalla papäniman chäyanga. <sup>7</sup> Puntata manam nogata regiyämarguyquirätsu. Canan regiyämarnin chasquicayämarnam itsanga papänitapis chasquiycäyanqui”.

<sup>8</sup> Tsaynam Felipe nirgan: “Taytay, nogaga gamta regirpis manarämi Tayta Diosta ricargörätsu. Tayta Diosta regiyatsillamay”.

<sup>9</sup> Niptin Jesusnam nirgan: “Felipe, ñöpapitana gamcunawan caycaptipis ¿manacu cananyag pi cangäta musyaycunqui? Nogata regimag cagga Tayta Diostapis reginmi. Nogata regiyämarga ¿imanirtä rugacamanqui Tayta Diosta regitsinäpä? <sup>10</sup> ¿Manacu criyinqi Tayta Dios nogawan caycanganta y nogapis paywan caycangäta? Imaypis nogawan Tayta Dios captinmi ningäcuna y rurangäcunapis quiquiäpa yarpaylläpitatsu, sinöga pay munangannöllam. <sup>11</sup> Tsaymi Tayta Dioswan noga caycangäta y paypis nogawan caycanganta nicaptäga criyiyämanquiman. Tsay ningäcunata mana criyimarpis milagru rurangäcunata ricaycarga criyiyämay ari”.

<sup>12</sup> “Papäni Tayta Diosman cuticuptimi nogaman yäracamogcunaga noga ruranäpä cagcunata rurayanga. Tsaynö rurayaptinmi masna runacuna tantiyacur nogaman criyicayämunga. <sup>13</sup> Tsaynö imaycatapis rurayänayquipäga nogaman yäracamur papäniman mañacuyay. Mañacuyaptiquega noga yanapayäshayquim. Tsaynöpam runacuna maytsaychöpis Tayta Diosta cäsucur alabayanga. <sup>14</sup> Nogaman yäracamur mañacayämptiquega imaycatapis gamcunäpä rurashämi”.

*Yäracogcunalla Espiritu Santuta chasquiyanpä Jesus ningan*

<sup>15</sup> “Gamcuna nogaman yäracamurga llapan ningäcunata cäsucuyay. <sup>16</sup> Tsaynö cawanayquipämi Tayta Diosman mañacushä Espiritu Santuta gamcunaman cachamunanpä. Espiritu Santunam imaypis gamcunawan caycanga yanapayäshurniqui. <sup>17</sup> Nogaman mana yäracamogcunaga Espiritu Santuta manam chasquiyangatsu. Paycunaga manam tantiyayantsu Espiritu Santo pi cangantapis. Gamcunam itsanga ningäcunata criyir tantiyayanqui Espiritu Santo munayyog cayninwan yanapacog canganta. Espiritu Santo shamurnam gamcunawan imaypis caycanga”.

<sup>18-19</sup> “Ama yarpayaytsu manana tincunantsicpä cagta. Wanungäpita cawarcamurga gamcunawan tincushunrämi. Tayta Diosta mana cäsucogcunawanga

mananam tincushänatsu. Noga wanurpis cawamungänöllum gamcunapis cawayämunqui. <sup>20</sup> Tsay öram tantiyayanqui Tayta Dioswan caycangäta y gamcunawanpis noga caycangäta”.

<sup>21</sup> “Yachatsingäcunata wiyacog cagga rasunpaypam nogaman yäracayämun. Tsay yäracamogcunataga papänipis y nogapis cuyar yanapayäshämi. Tsaynöpam musyatsicushä imaypis cuyacog cangäta”.

<sup>22</sup> Tsaynö niptinmi Santiagupa tsurin Judas (mana Iscariote cag) tapurgan: “Taytay, nogacunata yanapayämänayqui caycangäta ¿imanirtä waquin runacunatapis mana yanapaycunquimantsu?” nir.

<sup>23</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Nogaman yäracamur cäsucamagcunallatam cuyaparnin papänüwan yanapayäshä. Tsaymi cawascamur paycunawan imayyagpis cashä. Tsaynöllum papänipis paycunawan canga. <sup>24</sup> Nogaman yäracamur cäsucamagcunallam ningäcunata rurayan. Noga willapaycangäcunataga manam quiquiäpa yarpaylläpitatsu, sinöga cachamagnä papänillapitam”.

<sup>25</sup> “Cay ningäcunata willapaycä gamcunawan caycangäyagllam. <sup>26</sup> Gamcunapita aywacuptinam Espiritu Santuta Tayta Dios gamcunaman cachamunga. Paynam Tayta Diospa willacuyninta y llapan ningäcunatapis yarpätsiyäshunqui”.

<sup>27</sup> “Gamcunapita aywacuptipis ama llaquicuyaytsu ni mantsacäyaytsu. Aywacurpis gamcunata yanapaycäyäshayquim allä ruraychö shumag cawayänayquipä. Noga yanapangänöga manam pipis yanapayäshunquitsu.

<sup>28</sup> Papänä caycangan cagman cushishga aywacuptipis cutimunäpä cagtaga musyayanquim. Paypa munayninchö caycangäta musyaycarga gamcunapis cushicuyanquimanmi, papänä cagman cuticuptipis. <sup>29</sup> Gamcunata tsaynö willapaycä manarä aywacurmi. Aywacuscuptinam musyayanqui ningäcuna rasunpaypa canganta”.

<sup>30-31</sup> “Satanaspa munayninta rurär präsu tsariyämänanpä runacuna shayämunganam. Tsaymi gamcunawan parlanäpä tiempu canganatsu. Satanasga imata ruramänanpäpis manam munayyogtsu. Tsaynö caycangäcunatapis paypa mandunta rurär runacuna shayämuptin manam imatapis parlacushätsu. Tsaynöpam musyayanga Tayta Dios nimangannölla llapanatapis cumpliyangäta”.

“Acu, caypita aywacushunä”.

## 15

### *Üva plantapa yuranman iwalatsicuyäp Jesus yachatsicungan*

<sup>1</sup> Tsaypitapis jinallam Jesus parlapargan: “Nogaga üva plantapa yurannömi cä. Papäninam tsay üva plantapa duëñunnö. <sup>2</sup> Nogaman yäracamogcunaga üvapa rämancunanömi cayan. Tsaymi maygan rämapis mana wayupectinga papänä mutucachasquin. Peru cösa wayog cagtaga papänä shumag cuidarmi llaumapan mas wayunanpä. <sup>3</sup> Gamcuna shumag llaumapashga üva plantanömi yachatsingäcunata chasquicur jutsayquicunapita perdonashgana caycäyanqui. <sup>4</sup> Üvapa räman troncunchö mana carga manam wayunmantsu. Tsay cuentannöllum gamcunapis nogaman mana yäracayämurga Tayta Dios munangannö cawayanquitsu”.

<sup>5</sup> “Nogaga cä üvapa yurannömi. Gamcunanam rämacunanö caycäyanqui. Tsaymi nogaman yäracayämuptiquega yanapayäshayqui Tayta Dios munangannö cawayänayquipä. Tsaynöpam gamcunapis üva planta pasaypa wayognö allita rurär cawayanqui. Nogaman mana yäracamurga manam Tayta

Dios munangannö cawayanquitsu. <sup>6</sup> Pipis nogaman mana yäracamog cagcunaga mutucachasquir tsaquicunanpä jitasquiyangannömi canga. Tsay tsaquishga rämacunataga gorisquirmi cayascäriyan”.

<sup>7</sup>“Tsaymi nogaman imaypis yäracamur yachatsingäcunata cäsucur cawayay. Tsaynö cawarga lapan mañacayämangayquitam chasquiyanqui. <sup>8</sup> Noga munangänö cawarmi rasunpaypa discipulücuna cayanqui. Gamcuna alli cawayangayquipitam runacuna nogata chasquiyämanga. Tsaynö chasquiyämaptinmi papäni alläpa cushicunga”.

<sup>9-10</sup> “Papäni cuyamangannömi nogapis gamcunata cuyä. Tsaynö cuyaycaptëga gamcunapis cäsuyämar cawayay. Tsaynöllam nogapis, papäni cuyamaptin, nimangancunata cäsucü. <sup>11</sup> Gamcunata tsaynö parlapaycä noga cushishga cawangänö gamcunapis cushishga imaypis cawayänayquipämi”.

<sup>12</sup> “Mandangäta cäsucur jucniqui jucniquipis cuyanacuyay gamcunata noga cuyangänölla. <sup>13</sup> Rasunpaypa cuyacog carga pipis cuyanacunganpäga vidantapis ogranmi. Tsay cuyacuynöga manam cuyacuy cannatsu. <sup>14</sup> Lapan ningäcunata cäsumarga gamcunapis cuyay amigücunam cayanqui. <sup>15</sup> Juc sirvipacog runataga manam patronnin willapantsu imata yarpaycangan-tapis. Gamcunataga cuyarninmi papäni nimangancunata llapanta willapargö”.

<sup>16</sup> “Cuyaynicuna caycäyanqui manam gamcuna nogata acrayämangayquipitatsu, sinöga gamcunata noga acrangäpitam. Tsaymi gamcunata cachaycä willacuynita willacuyänayquipä. Tsaynöpa musyatsicuyaptiquim runacuna salvacur Tayta Dios munangannö imayyagpis allina cawayanga. Nogaman yäracayämur imaycatapis papänita mañacuyaptiquega garayäshunquim. <sup>17</sup> Tsaymi gamcunata nicä jucniqui jucniquipis shumag cuyanacur cawayänayquipä”.

### *Discipuluncunata y quiqinta chiquiyänanpä cagta Jesus ningan*

<sup>18</sup> “Runacuna chiquiyäshuptiquega ama llaquicuyaytsu. Nogata chiquiyämangannöllam gamcunatapis chiquiyäshunqui. <sup>19</sup> Tayta Diosta mana cäsucogcuna jutsa rurayllachö cawayangannö cacuyaptiquega gamcunatapis cuyacurcuyäshunquim. Tayta Dios munangannö cawayaptiquim chiquiyäshunqui. Tsaynö chiquiyäshuptiquipis pay munangannö cawayänayquipämi gamcunata noga acargö”.

<sup>20</sup> “Ningäta yarpäyay. ‘Juc sirvipacog runa manam patronninpita mas nayyogtsu’ ningänöllam cananpis gamcunata nicä: Patronninta chiquipagcunaga sirvegnincunatapis chiquiyänmi. Tsaynöllam nogata chiquimag cagga gamcunatapis chiquiyäshunqui. Y nogata chasquimag cagcunaga gamcunatapis chasquiyäshunquim. <sup>21</sup> Runacuna tsaynö chiquiyäshunqui discipulücuna cayangayquipitam y cachamag papänita mana cäsucog cayan-ganpitam”.

<sup>22-24</sup> “Tayta Diospa willacuyninta willacurmi runacunata tantiyatsirgö pay cachamashga captin. Tsaynöga tantiyatsirgö pipis mana ricangan mülagrucunata rurarmi. Tsaynö tantiyacätsiptipis nogata chiquimag cagga jutsayogmi caycäyan. Mayganpis nogata chiquimag cagga papänitapis chiquiy-canmi. <sup>25</sup> Diospa palabran gellgaranganchöpis caynömi nican: ‘Ima jutsayogmi caycaptimi chiquiycäyaman’ nir. Tsay gellgarangannöllam lapanpis cumpliyacan”.

<sup>26</sup> “Noga papäni cagman aywacur Espiritu Santuta cachamuptimi cay patsaman shamunga runacunata pi cangäta tantiyatsinanpä. <sup>27</sup> Tsaynölla



gamcunapis runacunataga willapar tantiyatsiyay nogawan purishga cay-carga”.

## 16

1 “Chiquiyashunayquipä cagta y Espiritu Santo shamunanpä cagtapis gamcunawan caycangäyagmi nicä. Tsaynö chiquiyashuptiqui llaquicurpis nogallaman imaypis yäracayämunqui. 2 Goricäcuyänan wayipitapis gar-guyashunquim. Tsaynömi waquinniquicunata wanutsiyashunqui, Tayta Dios munangannö allita ruraycayanganta yarpar. 3 Tsaynö rurayashunqui papänitapis ni nogatapis mana chasquiyämarmi. 4 Tsaynö rurayashuptiquim yarpäyanqui tsaycuna päsanänpä ningäcunata. Gamcunawan caycaptëga runacuna nogallatam chiquiyämargan. Aywacuptinam itsanga gamcunatapis chiquiyashunquina. Tsaymi manarä aywacungäyag gamcunata willapaycä tsaynö chiquiyashuptiqui mana llaquicyänayquipä”.

### *Criyicogcunaman Espiritu Santuta Jesus cachamunanpä cagta willangan*

5-6 “Cananga cachamagnï papänï cagman aywacunäpänam caycä. Tsaynö captinpis waraycuna imanöpis cawayänayquipä cagta mana yarpachacurmi gamcunaga pasaypa wamayashga ticasquiyarguyqui. 7 ¿Imanirtä llaquicyanqui? Aywacurpis Espiritu Santutam gamcunaman cachamushä mana dejaypa yanapayashunayquipä. Mana aywaptëga manam Espiritu Santo shamungatsu. 8 Espiritu Santo shamurnam runacunata tantiyatsinga jutsayog cayanganta, alli tucog cayanganta, y tsaynö cayangangpita infiernuman aywayänanpä cagta. 9 Tsaynömi runacunata tantiyatsinga nogata chasquicamar jutsancunapita perdonashga cayänanpä. 10 Tsaynöga ‘Noga allita rurarmi cawaycä’ nir yarpagcunatam ciëلمان cuticusquipti Espiritu Santo tantiyatsinga Tayta Dios munangannö mana cawaycayanganta. 11 Tsaynöllam tantiyatsinga Satanaspä munayllanchö cayangangpita infiernuman aywayänanpä cagta. Tsaynömi Satanaspis infiernuman gaycucanga tsaychö imayyagpis castigashga cananpä”.

12-13 “Atscarä gamcunata willanäpä captinpis Espiritu Santo shamurnam llapanta tantiyatsiyashunqui. Payga manam quiquinpa yarpayllanpitatsu tantiyatsiyashunqui, sinöga Tayta Dios yarpangancunallapitam. Tsaynöllam tantiyatsiyashunqui imapä wanungäta y imapä cawamungätapis. 14-15 Tayta Dios munangannöllam noga rurangäcunapis caycan. Tsaymi Tayta Dios munangancunata Espiritu Santo tantiyatsiyashurniqui noga rurangäcunatapis y ningäcunatapis tantiyaycätsiyashunqui”.

16 “Gamcuna caypita mananam ricayämanquinatsu. Peru tsaypita waraycuna tincurishunrämi”.

### *Discipuluncuna llaquicychö carcurpis cushicyänanpä cagta Jesus willangan*

17 Tsaynö niptinnam discipuluncuna tapunacuyargan jucnin jucninpis: “Caynö nirnin ¿imatarä nicämantsic? ¿Imanirrä nimantsic ‘Mananam ricayämanquinatsu’ nir? Y nircurga ¿imanirrä nin: ‘Tsaypita waraycunaga tincushunrämi?’ Y ¿imanirrä ‘Papänï cagpanam aywacushä’ nin? 18 ¿Imaypitarä payta ricashuntsu? Manam tantiyantsictsu imata parlapaycämangantsictapis”.

19 Tsaynö yarpachaucyayanganta musyarmi Jesus nirgan: “¿‘Ricayämanquinatsu’ y ‘Tincushunrämi’ ningäpäcu gamcuna tapunacuyäyanqui? 20 Aywacupti waquin cushicuptinpis gamcunaga feyupa llaquicurmi wagayanqui. Tsaynö llaquicusquirpis tsaypitaga

cushicuyanquim. <sup>21</sup> Musyantsicmi juc geshyag warmi wachacunan öra pachan tsariptin warmi mayincuna llaquicuyanganta. Wamran yurisquiptinmi itsanga cushicuywan manana yarpäyannatsu nanatsicur wachacuyanganta. <sup>22</sup> Tsaynöllam gamcuna canan llaquicurpis yapay tincurishgaga alläpa cushicuyanqui. Tsay cushicungayquitaga imayca päsayäshuptiquipis manam gongayanquitsu”.

<sup>23</sup> “Yapay tincushgaga mananam tapuyämanquinatsu imanir tsaynö parlangätapis. Tsaymi nogaman yäracayämuptiqui llapan mañacuyangayquita papäni garayäshunqui puntacunata ningänölla. <sup>24</sup> Canan junagyagpis Tayta Diosman mañacuyarguyqui pay cachamanganta mana musyarmi. Canan-pitaga nogaman yäracamur papänita imatapis mañacuyay. Tsaynö mañacurga chasquianquim gamcuna cushishgana cawacuyänayquipä”.

*Jesus imaycunapita ñacarpis Tayta Dios munanganta cushishga cumplin-gan*

<sup>25</sup> “Gamcunata imayca iwalatsicuycunawanmi yachatsirgö. Cananga mananam tsaynöpanatsu parlapäyëshayqui. Tayta Diospita ningäcunata llapanatapis tantiyatsiyëshayquim. <sup>26-27</sup> Yachatsingäcunata tantiyarirnam nogaman yäracamur Tayta Diosman mañacuyanqui. Tsaynö mañacuyaptiquega wiyayëshunquim llapan mañacuyangayquicunata. Payga cuyayëshurniqui nogarä gamcunapä mañacunäta manam shuyarangatsu, sinöga jucllam mañacungayquicunata chasquianqui. Tsaynö cuyayëshunqui paypita shamungäta criyiyämar chasquiyämangayquipitam. <sup>28</sup> Papänipa ñöpanpitam cay patsaman noga shamurgö. Tsaynöllam papänipa ñöpanman cuticushä”.

<sup>29</sup> Tsaynö niptinnam discipuluncuna niyargan: “¡Cananmi itsanga llapan parlapäyämangayquita shumagna tantiyaycäyá! Mananam iwalatsicuycunawan niyämangayquitanönatsu parlaycanqui. <sup>30</sup> Tsaynöpam musyayä llapanta imaycatapis gam musyangayquita. Nogacuna mana tapupaycäyaptipis willaycäyämanquim mana tantiyayangäcunataga. Tsaymi Tayta Diospita shamungayquita criyiyä”.

<sup>31</sup> Tsaynam Jesus niran: “¿Tsayrächi rasunpa criyiyäyämanki?”

<sup>32</sup> Cananga öra chämushganam japalläta jagiriyamar llapayquicuna wacpa caypa aywacuyänayquipä. Tsaynö jagirayämaptiquipis manam japalläga cashätsu papäni Tayta Dios nogawan caycappinga”.

<sup>33</sup> “Cay llapanacunatapis gamcunata nicä runacuna chiquiyëshuptiquipis nogaman imaypis yäracayämunayquipämi. Nogaman yäracamogcuna cay pat-sachö cayangayquiyagga ñacayanquiran. Tsaynö captinpis ama gongayan-quitsu noga gamcuna raycur wanupti salvacionta alcanzayänayquipä cagta. Tsaynö caycappinga imayca llaquicuy päsayëshuptiquipis nogaman yäracullar cawayay”.

## 17

*Jesus Tayta Diosman mañacungan*

<sup>1</sup> Tsaynö yachatsicur ushasquirnam Jesus ciëluman ñuquircur Tayta Diosman mañacur niran:

“Papällay, cananga wanucunä öra chämushganam. Wanuptipis cawariycatsillämanqui. Cawarircamur runacunata salvaptimi imayyagpis alabayëshunqui. <sup>2</sup> Llapan runacunatanam munayñiman churamurguyqui, tsaynöpa entregamangayqui cagcunata salvapti gampa ñöpayquichö imayyagpis cawayänanpä. <sup>3</sup> Gamwan imayyagpis gloriachö cawayänanpä

salvaptimi tantiyayanga gamlla imaycawan munayyog cangayquita y cachamangayqui salvacog noga cangäta”.

4 “Llapan nimangayquicunata cay patsachö cumplir munayyog cangayquita musyatsicurgönäm. 5 Cananga pushacallämayna, papällay, gampa ñöpayquichö cay patsa manarä camashga captin munayyog cangänö cananpis ñöpayquichö munayyog canäpä”.

*Discipuluncunapä Jesus mañacungan*

6 “Papä Tayta Diosllä, tsaynömi discipulucunapä mañacaycallämü. Paycunataga acragayqui munaynichö cawayänanpämi. Tsaymi paycuna willacuyniquita yachatsipti chasquicuyashga. 7 Cananga musyayannam llapan yachatsingäcuna gam munangayquinölla canganta. 8 Gam cachamangayquita tantiyarmi llapan yachatsingäcunata chasquicuyashga. 9-10 Cay discipulucunata munayniman churamurguyqui gampa munayniquichö y nogapa munaynichö cawayänanpämi. Paycunaga tantiyacuyashganam gampita shamungäta. Tsaymi paycunapä mañacaramü, papällay”.

11 “Poderösu cayniquiwan paycunata ricaycuy y yanapaycullay imaypis yachatsingänö cawayänanpä. Tsaynöpam tsay yarpaylla cangantsicnö paycunapis cuyanacur tsay yarpayyoglla car juc shongulla cayanga. Tsaynö mañacaycallämü gampa ñöpayquimanna cuticamunä captinmi, papällay. Paycunam itsanga cay patsachö cayangarä”.

12 “Paycunatam poderniquiwan shumag ricargö nogaman yäracayämunganpita mana witicuyänanpä. Tsaynö ricaptimi mayganpis witicushgatsu. Jucmi itsanga infiernuman aywananpäna ogracashga, gampa palabayqui gellaranganchö cumplinan captin”.

13 “Tsaymi discipulucunapä gamman mañacaycamü shumag ricaycunayquipä, papällay. Gampa ñöpayquiman shacamur noga cushishga cangänö paycunapis cushishgalla cawaycuyätsun”.

14 “Gampa willacuyniquita paycunata willapangäta cäsucur manam waquin runacunanönatsu cawaycäyan, sinöga noga cawangänönäm cawayan. Tsaynö cawayaptinmi runacuna chiquiyan. 15 Chiquiyaptinpis manam cay patsapita juclla goricunayquipätsu gamman mañacamü, sinöga cay patsachö cayanganyag paycunata shumag ricaycunayquipämi. Paycunata ricaycullay Satanas llutanta mana ruratsinanpä. 16 Cay patsachö canan cawaycarpis manam cay patsalachö cawayänanpätsu caycäyan, sinöga ciéluchö noga canäpä cangannöllum paycunapis caycäyan”.

17 “Papällay, ama jutsa ruraychö cayänanta munaycuytsu. Gam munangayquinö shumag cawayänanpä willacuyniquita tantiyacatsillay. 18 Alli willacuyniquita willacunäpä cachamangayquinöllum paycunatapis noga cachaycä willacuyniquita willacuyänanpä. 19 Gam munangayquita rurar noga cawargö paycunapis munangayquita rurar cawayänanpämi. Tsaynömi ari discipulucunapä mañacaycallämü”.

*Llapan criyicogcunapä Jesus mañacungan*

20 “Discipulucuna willacuyniquita musyatsicuyaptinmi waquin runacunapis nogaman criyicayämunga. Tsaymi paycunapäpis gamman mañacamü, papällay. 21 Gamman mañacü juc shongulla cawangantsicnö paycunapis tsay yarpaylla car juc shongulla cawayänanpämi. Yarpayangancuna y rurayangan-cuna munangantsicnölla caycuyätsun, cachamangayquita tantiyar waquin runacunapis criyicayämunanpä. 22 Gamwan noga juc shongulla cawangantsicnö paycunapis cuyanacur juc shongulla cawayänanpämi willacuyniquita yachatsirgö. 23 Noga gamwan juc shongulla cawangantsicnömi

paycunawanpis cawayargö. Tsaynö cawayanganta ricarmi cachaman-gayquita tantiyarnin waquin runacunapis criyicayämunga. Tsaynöpam tantiyacuyanga nogata cuyamangayquinölla paycunatapis cuyangayquita”.

<sup>24</sup> “Nircur, papállay, llapan criyicamog cagcunapis ciëluchö nogawan cayänantam munä. Ciëluchö carnam ricayämanga pasaypa chipipirrä munayyog rasunpa cangäta. Tsaynöga cargänam cay patsata manarä camash-gapis. Tsaynö munayyog caycagta ricayämänantam munä”.

<sup>25-26</sup> “Papállay Tayta Dios, gam imata munangayquitapis runacuna manam tantiyayantsu. Nogam itsanga musyä gampita shamushga car. Criyicamog-cuna tantiyayänanpämi paycunata yachatsirgö. Wanungäpita cawarcamur mastapis yachatsishämi. Tsaynöpam nogata cuyamangayquinö paycunapis cuyanacuyanga”.

## 18

### *Jesusta prësuyangan*

*(Mateo 26.47-56; Marcos 14.43-50; Lucas 22.47-53)*

<sup>1</sup> Tsaynö Tayta Diosman mañacusquirnam discipuluncunawan Jesus yargur aywacuyargan “Cedron” ningan ragrapa wac-tsimpanman. Tsaychömi olivu jachacuna cayangan huertaman yacuyargan discipuluncunawan.

<sup>2</sup> Tsaychö imaypis goricäcuyänan captin Jesusta ranticog Judas Iscariotipis musyarganmi tsaychöna caycayanganta. <sup>3</sup> Tsaymannam Judas chäirigan sacerdotücuna y fariseucuna mandangan wardiyacunata y juc tröpa Roma soldäducunata pushashga. Paycunaga chäcuriyargan actsincunawan, tucrun-cunawan, y espädancunawanmi.

<sup>4</sup> Jesusga musyargannam ima päsananpä cagtapis. Tsaynö musyaycarmi puntataga tapurirganrä: “¿Pitatä gamcuna ashycäyanqui?” nir.

<sup>5-6</sup> Paycunanam niyargan: “Nazaret marcapita Jesustam ashiyä”.

Niyaptin Jesusnam nirgan: “Payga nogam cä”. Jesus tsaynö niyauptinnam llapanacuna mantsariywan gepapa ishquiscäriyargan. (Läduncunachömi cay-cargan ranticognin Judas Iscariotipis.)

<sup>7</sup> Tsaynam yapay Jesus tapurgan: “¿Pitatä ashycäyanqui?” nir.

Niyaptinnam yapay niyargan: “Jesus Nazaret runatam ari”.

<sup>8</sup> Niyaptinnam Jesus nirgan: “Willargönam noga cangäta. Nogata ashiyämarga nogallata apayämay. Discipulücunata itsanga aywacuyänanpä dejaycuyay”.

<sup>9</sup> Tsaynö “Dejaycuyay” niyauptinmi camacargan puntata Tayta Diosman mañacur caynö ningan: “Discipulücunataga shumagmi ricargö nogawan puriyanganpita mayganpis mana witicuyänanpä”.

<sup>10</sup> Tsaynam Simon Pedro espädanta jipisquir juc runapa derëcha cag rin-rinta rogusquirgan jipicagpä. (Tsay rinrin rogucag runaga cargan mandadog sacerdotipa sirvegnin Malcu jutiyogmi.)

<sup>11</sup> Tsaynö ruraptinmi Pedruta Jesus nirgan: “¡Espädayquita cutitsiy cangan-man! Wanunäpä papäni munaptinga listum caycä wanunäpä” nir.

### *Mandag sacerdoti Anasman Jesusta apayangan*

*(Mateo 26.57,58; Marcos 14.53,54; Lucas 22.54)*

<sup>12</sup> Tsaypitanam soldäducuna mandagnincunawan, y Israel autoridäcuna Jesusta maquipita matawarcur prësü apacuyargan. <sup>13</sup> Nircurnam chätsiyargan Anaspa wayinman. Anasga cargan sacerdotücunapa mandagnin cag Caifaspa suegrunmi. <sup>14</sup> (Caifasga puntatanam autoridäcunawan willanacushga cargan: “Tsay runalla wanutsun llapantsic wanunantsicpa rantin” nir.)

*Pedro Jesusta regiyar ñëgangan**(Mateo 26.69,70; Marcos 14.66-68; Lucas 22.55-57)*

<sup>15</sup> Jesusta apacuyaptinnam Simon Pedro y juc mas discipulu\* gaträyargan. Tsay jucag discipuloga mandag sacerdotiwan reginacushga carmi ruri patiu-man Jesusta yaycatsiyangan örallana yaycurirgan. <sup>16</sup> Pedroga wagta pun-cullachömi quëdacurgan. Tsay jucag discipuloga mandag sacerdotipita reg-ishga carmi puncuchö cuïdacog warmita rugacurgan Pedrutapis ruriman päsatsinanpä. <sup>17</sup> Pedro yaycuraycaptinnam tsay puncu quichapäcog warmi nirgan: “¿Gampis tagay runapa discipulunmer canqui?”

Niptinnam Pedro nirgan: “Nogaga manam discipuluntsu cä” nir.

<sup>18</sup> Tsaychö pasaypa alaptinmi ninachö emplyädücuna y wardiyacuna mashacuycäyargan. Y Pedrupis paycunawanmi mashacuycargan.

*Mandag sacerdoti Anas Jesusta tapupangan**(Mateo 26.59-66; Marcos 14.55-64; Lucas 22.66-71)*

<sup>19</sup> Tsaynam Jesusta Anas tapupargan: “¿Picunatä discipuluyquicuna cayan? ¿Imatata yachatsicunqui?” nir.

<sup>20-21</sup> Jesusnam nirgan: “¿Imanirtä tsaynö nogata tapumanqui? Nogaga manam pacayllapaga imatapis yachatsicurgötsu. Goricäcuyänan wayicunachö y templuchömi imaypis yachatsicurgö. Yachatsicungäta wiyagcunam musyayan imata yachatsicungätapis. Paycunata tapupayga”.

<sup>22</sup> Tsaynö niptinmi juc wardiya Jesusta cäranchö lagaycurgan caynö nirnin: “¿Imanirtä tsaynö contestanqui mandacog sacerdotita?” nir.

<sup>23</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “¿Imaningäta mana alli caycushga? Si mana allita parlashga captëga nimay. Y llutanta mana parlaycaptëga ¿imanirtä lagyamanqui?” nir.

<sup>24</sup> Tsaypitnam jina maquipita matawashgallata Jesusta Anas apatsirgan masha Caifasman. Payga cargan sacerdotiçunapa mas mandagnin cagnam.

*Pedro Jesusta yapay ñëgangan**(Mateo 26.71-75; Marcos 14.69-72; Lucas 22.58-62)*

<sup>25</sup> Tsayyagpis Simon Pedroga jinallam nina lädunchö mashacuycargan. Tsaynam waquin runacuna niyargan: “¿Gampis manacu tagay runapa discipulun canqui?” nir.

Tsaynö niyaptin Pedrunam nirgan: “Nogaga ari manam discipuluntsu cä”.

<sup>26</sup> Tsaypitapis yapaymi Pedruta nirgan mandag sacerdotipa juc sirvegnin runa: “Gamtaga paywan caycagtam ricargä olivu jachacuna cagchö” nir. (Tsay tapog runaga cargan rinrin rogucashga Malcupa castanmi.)

<sup>27</sup> Pedro yapay “Manam regitsu” nicaptinnam gallu cantasquirgan Jesus ningannölla.

*Pilatuman Jesusta apayangan**(Mateo 27.1,2; Marcos 15.1-5; Lucas 23.1-5)*

<sup>28</sup> Tsaypita patsa waraycaptinnam Caifaspa wayinpita Jesusta Israel autoridäcuna apapäyargan Pilatupa despächunman. Payga Roma nacionpita mandacogmi cargan. Tsayman chascatsirinnam Pilatupa despächunmanga yaycuyargantsu. Mana Israel runacunapa wayinman yaycurga leynincuna ningannö manam Pascua fiesta micuyta micuyanmantsu cargan.

<sup>29</sup> Tsaynam despächunpita Pilato yargascamur tapurgan: “¿Ima mana alli ruranganpitata cay runata apayämurguyqui?” nir.

\* **18:15** Tsay Pedruwan Jesuspa gepanta aywag discipuloga cargan cay libruta gellgag cag Juanmi.

<sup>30</sup> Niptin paycunanam imaniytapis mana puëdir niyargan: “Jutsata mana rurashga captinga manam gamman apayämüantsu” nir.

<sup>31</sup> Tsaynam Pilato nirgan: “Noga juzganäta munarga willayämay ima jutsan cangantapis. Managa, mä payta apacuyay gamcuna leyniquicunamannö imanöpis juzgacuyänaquipä”.

Tsaynö niptinmi paycuna niyargan: “Musyangayquinöpis nogacunataga manam leynicuna convieniyämantsu pitapis wanutsiyänäpä. Gammi Romapita autoridä car munayyog canqui juzgarcur payta wanutsinayquipä”.

<sup>32</sup> (Roma autoridäcunaga jutsayogcunata imaypis cruzchörämi wanutsiyag. Tsaynöpam cumplirgan Jesus “Nogata cruzchömi wanutsiyämanga” ningan.)

<sup>33</sup> Tsaynam despächunman Pilato yaycusquir Jesusta gayarirnin tapurgan: “¿Rasunpacu Israel runacunapa reynin gam canqui?” nir.

<sup>34</sup> Jesusnam nirgan: “¿Quiquillayquipitacu tsaynö tapumanqui, o Israel autoridäcuna nogapä niyäshuptiquicu?”

<sup>35</sup> Niptin Pilatunam nirgan: “¡Acäsu noga Israel runacu cä tsaycunata musyanäpäga! Gampa marca mayiquicunam y sacerdotícunapa mandagnincunam nogaman apayämushurguyqui. ¿Ima mana allitatä rurarguyqui cayman apayämushunayquipä?” nir.

<sup>36</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Manam imatapis mana allita rurargötsu. Cayman autoridäcunam apayämashga mandacog tucungäta yarparnin. Nogaga manam cay patsachö runacunapa mandacognintsu cä. Cay patsachö mandacog captëga gatirämagcunam pelyayanman cargan nogata prësu mana apayämänäpä”.

<sup>37</sup> Tsaynö niptinmi Pilato nirgan: “Tsayöraga mandacogchi canqui”.

Niptin Jesusnam nirgan: “Aumi, gam ningayquinöllum mandacog cä. Tsaymi cay patsaman shamurgö Tayta Diospa willacuyninta yachatsicunäpä. Diospa willacuyninta yachacuyta munag cagcunaga ningäcunata chasquicuyanmi” nir.

<sup>38</sup> Tsaynam Pilato nirgan: “¿Pitä musyanman Diospa willacuynintaga?”

### *Jesusta cruzchö wanutsiyänänpä Pilato entregaycungan*

*(Mateo 27.15-31; Marcos 15.6-20; Lucas 23.13-25)*

Jesusta tapurirnam Israel autoridäcuna caycäyanganman yargusquir Pilato nirgan: “Noga manam taritsu cay runapa ima jutsantapis. <sup>39</sup> Gamcunaga musyayanquinam cay Pascua fiestachö cada wata juc prësuta cachanäpä cagta. ¿Israel runacuna reyniquicunata cacharinäta munayanqui?” nir.

<sup>40</sup> Tsaynö niptinnam llapancuna gayaraypa niyargan: “¡Apayämungä Jesustaga ama cachaytsu! ¡Barrabasta cachasquiyga!” nir. (Tsay Barrabasga cargan Roma nacionpa contran runa wanutsegmi.)

## 19

<sup>1</sup> Tsaynö niyaptinnam soldäducunata Pilato mandargan Jesusta astayänänpä. <sup>2</sup> Soldäducunanam cashapita corönata rurasquir Jesuspa umanman jatipäyargan. Nircurnam reypa granäti mantuntañö agshutsiyargan. <sup>3</sup> Nöpanman witi-witiyurmi cäranchö lagyar burlacurnin niyargan: “¡Ricayay Israel runacunapa reyninta!” nir.

<sup>4</sup> Tsaypitanam despächunpita yapay yargurir Pilato nirgan: “Nogaga manam taritsu cay runachö ima jutsatapis. Tsaymi payta cayman jipimushä imanö cangantapis ricayänayquipä”.

<sup>5</sup> Tsaynö nirmi wagtaman Jesusta jipiramurgan cashapita coronashgata y granäti mantun agshucushgata. Tsaynam Pilato nirgan: “Ricayay cay apayämungayqui runata” nir.

<sup>6</sup> Tsaynö Jesusta ricaratsiptinnam sacerdotícunapa mandagnincunawan wardiyacuna gayaraypa niyargan: “¡Cruzchö wanutsun! ¡Cruzchö wanutsun!”

Tsaynö nir gayaräyaptinmi Pilato nirgan: “¡Peru cay runa ima jutsatä rurashga wanunanpäga! Mä tsayöräga gamcunana aparnin cruzchöpis wanutsicuyay”.

<sup>7</sup> Tsaynö niptinnam Israel autoridäcuna niyargan: “Musyangayquinöpis nogacunallaga manam munayyogtsu cayä pitapis wanutsiyänäpäga.\* Nogacunapa leynícunachöga nican ‘Diospa tsurinmi cá’ neg cag runaga wanunanpämi. Tsaymi gamman payta apayämurgö, munayyog carnin wanunanpä niptiqui soldäduyquicuna wanutsiyänänpä”.

<sup>8</sup> Diospa tsurin tucunganta niyaptinga Pilato feyupam mantsarigan.

<sup>9</sup> Tsaynam despächunman cutiyatsir Jesusta yapay tapurgan: “¿Gam maypitäta canqui?” nir. Tsaynö niptin Jesusga manam imatapis contestargantsu.

<sup>10</sup> Tsaynam Pilato nirgan: “Tapuycaptëga ¿imanirtä mana contestamanquitsu? ¿Gam manacu musyanqui noga munayyog cangäta? Noga munaptimi cruzchöpis wanutsiyäshunqui o cachariyäshunquips”.

<sup>11</sup> Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: “Autoridä caytaga Tayta Diosmi goshurguyqui. Mana tsayga manam puëdinquimantsu wanutsimayta ni cacharamayta. Tsaymi maquiquiman apamag cagcuna gampita mas jut-sayog caycäyan”.

<sup>12</sup> Tsaynö niyauptinnam Pilatoga cachariyta munargan Jesusta. Peru Israel autoridäcuna cacharinanta mana munarmi masrä runacunawan gayaräyargan caynö nir: “¡Mandacog rey tucurmi tsay runaga Romapita mandacamog emperadorpa† contran caycan! ¡Tsaymi payta cacharga gampis tsay munayyog emperadorpa contran canqui!” nir.

<sup>13</sup> Tsaynö nisquiyaptinnam itsanga Pilato wagtaman jipitsimurgan Jesusta. Cruzchö wanutsiyänänpä o cachariyänänpä cagta nimunanpämi “Gabata” ninganman aywaycur jamaycorgan. (Hebreu parlaychöga tsay Gabata ninanga “empiedrashga patsa” ninanmi.) <sup>14</sup> Tsayman jamaycurnam Israel runacunata Pilato nirgan: “Gamacunapa mandacogniquicunata ricayay”. (Tsayga corgan Pascua fiesta säbadu jamapay junagpä pullan junagllana faltaycaptinmi.)

<sup>15</sup> Tsaynam runacunana pasaypa gayaräyargan: “¡Wanutsun! ¡Wanutsun! ¡Cruzchö wanutsun!” nir.

Tsaymi Pilato nirgan: “¿Imanirtä mandacogniquicunata cruzchö wanutsishä?” nir.

Tsaynam sacerdotícunapa mandagnincuna niyargan: “Nogacunapa mandacognicunaga Romapita emperadorllam” nir.

<sup>16</sup> Tsaynö niyaptinnam Pilato Jesusta paycunapa maquincunaman entregaycorgan cruzchö wanutsiyänänpä.

\* **19:7** Roma nacion Israel runacunata mandunchö tsararmi munayargantsu Israel runacuna jutsayogcunatapis wanutsiyänanta. Tsaypa rantinga quiquin Roma autoridäcunarämi jutsayogcunata wanutsiyargan. † **19:12** Romapita emperadorga corgan maytsay nacioncunawan munayyogmi. Payrämi llapan reycunatapis mandag. Tsaynö mandacog carmi Israel nacionman mandacog cananpä Pilatutapis churargan.

*Cruzman Jesusta clavayangan*

(Mateo 27.32-44; Marcos 15.21-32; Lucas 23.26-43)

<sup>17</sup> Tsaypitanam Jesusta apacuyangan cruzta umrurcatsir “Calavëra” ningan jircaman. (Tsay Calavëra ningan sitiupaga jutin “Golgota” hebreu parlayhöga.) <sup>18</sup> Tsayman chaycatsirnam cruzman Jesusta soldäducuna clavayangan. Paytawanmi ishçay runacunatapis crucificayangan, jucagta jucag lädunman, jucagtana jucag lädunman.

<sup>19</sup> Tsaypitanam Pilato juc letrëruta rurarcatsir apatsirgan cruzpa puntanam clavayänanpä. Tsay letrëruhömi caynö gellgarangan: “JESUS NÁZARET MARCAPITA, ISRAEL RUNACUNAPA REYNIN” nir. <sup>20</sup> Hebreu, latin, y griegu parlaycunachömi tsaynö gellgarangan. Jesus clavaraycangan sitiü Jerusalen marcapita cercalla captin Israel runacunaga atscagmi liyiyangan tsay letrëruta. <sup>21</sup> Tsaymi sacerdotícunapa mandagnincuna Pilatuta niyangan: “Israel runacunapa reynincunam’ nirga ama gellgarätsuntsu, sinöga Israel runacunapa reynin tucogmi” nir gellgarätsunga” nir.

<sup>22</sup> Tsaynö niyaptinnam Pilato nirkan: “Gellgarangannöllana catsun” nir.

<sup>23</sup> Jesusta cruzman clavapacusquirnam röpanta gorisquir chuscun soldäducuna aypunacuyangan. Rurinchö cag jatirangan tünicantam itsanga, costüraynag shumag captin, caynö ninacur sortiyayangan: <sup>24</sup> “Ama caytaga rachishuntsu. Sortiyasquishun. Mä maygantsictashi töcamäshun” nir.

Tsaynö pam cumplirgan Diospa palabran gellgaranganhö Jesuspä: “Quiquincuna puram aypunacuyanga röpäta y sortiyayangam tünicätapis” ningan.

<sup>25</sup> Jesus clavaraycangan cruz chaquinchömi caycäyangan Jesuspa maman, mamanpa ñañan, Cleofaspa warmin Maria, y Maria Magdalena. <sup>26</sup> Tsayman tsay mas cuyangan cag discipulun mamanwan shaycäyagta ricaycamur Jesus nirkan: “Mamita, nogapa rantëga Juannam wawayqui canga” nir. <sup>27</sup> Nircurnam tsay discipuluntapis nirkan: “Juan, cananpitaga gamnam malläta ricaycunqui mamayquitanö”. Tsaynö ninganpitam tsay junag-pitaga Jesuspa mamanta Juan apacurgan wayinman quiquinpa mamantanö ricänanpä.

*Jesus wanuringan*

(Mateo 27.45-56; Marcos 15.33-41; Lucas 23.44-49)

<sup>28</sup> Wanusquinanpä ricognam Diospa palabran gellgaraycangan cumplisquinanpä Jesus nirkan: “Yacunämi” nir.

<sup>29</sup> Tsaychömi soldäducunapa upucuyänan ayag vünuncuna caycargan. Tsaymi juc soldädu tsay vünuta esöpuman ushmacatsir gerupa puntanman watarcur Jesuspa shiminman churaparcurgan. <sup>30</sup> Tsay vünuta yawarcurnam Jesus nirkan: “Cananga llapantanam cumplirgö”.

Nisquillarnam wanusquirgan.

*Jesupa llapsha pachanta lanzawan soldädu tucsingan*

<sup>31</sup> Pascua fiesta säbadu jamapay junag gallaycunanpäna captinmi Israel runacunapa autoridänincuna munayargantsu wanushgacuna cruzhö jinalla clavaränanta. Tsaymi Pilatuman aywaycurnin rugacuyangan cruzhö clavaraycag runacunapa chancancunata paquiscärir cruzpita ayancunata jipitsinanpä. <sup>32</sup> Tsaymi soldäducuna aywaycurnin ishçay clavaraycag ladroncunapa chancancunata paquiscäriyangan ras wanuriyänanpä.

<sup>33</sup> Jesusta wanushgatana tarirmi chancanta manana paquiyargannatsu. <sup>34</sup> Wanushgana caycaptinpis Jesuspa llapsha pachantanam itsanga lanzawan juc soldädu tucsiycurganrä. Tsaynö tucsiptin yawarman yacum yargascamurgan.



<sup>35</sup> Noga Jesuspa apostolnin Juanmi tsaycunata ricargä. Tsaymi imanö cangantapis gellgaycä Tayta Dios cachamungan salvacog pay canganta gamcunapis criyiyänayquipä. <sup>36</sup> Llapan tsaycuna päsgargan Diospa palabran gellgaraycangan cumplinäpami: “Manam ni juc tullullantapis paquiyangatsu” <sup>37</sup> y “Runacuna ricayangam llapsha pachanta tucsiyangantapis” ningan.

### *Jesusta pampayangan*

(*Mateo 27.57-61; Marcos 15.42-47; Lucas 23.50-56*)

<sup>38</sup> Tsaypitanam Arimatea marcapita Jose jutiyog runa Pilatuman aywar rugargan Jesuspa ayanta pampananpä. Autoridacunata mantsacurninmi payga Jesuspa discipulun canganta willacurgantsu. Pilato “Apaylla” niptinam Jose cutiyur Jesuspa ayanta apacurgan pampaycunanpä. <sup>39</sup> Tsaynömi Nicodemupis aywargan quimsa arröbanö perjümita apacurur. Tsay perjümi rurashga cargan “mirra” y “aloe” ningan jachacunapitam. (Mas puntatapis Nicodemoga tsacayllapa aywarganmi Jesuswan parlananpä.) <sup>40</sup> Israel runacunapa üsuncunamanmi Josewan Nicodemo tsay perjümita säbanasman jichayargan. Jichaycurnam Jesuspa ayanta wancuyargan pampayänanpä.

<sup>41</sup> Jesusta wanutsiyangan lädunchömi cargan juc prüta huerta. Tsay huer-tachömi cargan manarä pipis pamparangan mushog sepultüra. <sup>42</sup> Pascua fiesta säbadu jamapay junag gallaycunanpäna captinmi cercalla sepultüra captin tsayllamanna Jesuspa ayanta pampaycuyargan.

## 20

### *Jesus cawamungan*

(*Mateo 28.1-10; Marcos 16.1-8; Lucas 24.1-12*)

<sup>1</sup> Dominguman warämogga Maria Magdalena tsaca tsacallanam aywargan Jesus pamparaycanganman. Chärirnam tarisquirgan sepultüra tsaparag rumi witiitsishga caycagta. <sup>2</sup> Tsaynöta ricaycurnam cörrillapa cutir Pedrutawan tsay cuyay cag discipulunta\* willargan: “;Sepultürapitaga Jesuspa ayanta apacuyashgam! Manam musyaytsu maypa apacuyanganpis” nir.

<sup>3</sup> Tsaynö niptinnam Pedro y jucag discipulu cörrillapa aywacuyargan Jesus pamparangan cagman. <sup>4</sup> Jucnin cagga Pedrupita mas cörrirmi puntata chasquirgan. <sup>5</sup> Tsaynam puncullapita gawaycurnin ricargan säbanasta Jesus wancurangantanölla. Manam rurimanga yaycurgantsu. <sup>6</sup> Simon Pedrunam gepanta chasquir ruri sepultürayag yaycusquirgan. Paypis taririrgan säbanaslatam tsaychö caycagta. <sup>7</sup> Jesuspa uman watarag ratashtapis juc lädunchömi doblashga churaraycagta tarirgan.

<sup>8</sup> Tsaypitarämi puntata chag cag cuyay discipulunpis ruriman yaycusquir criyirirgan Jesus cawamunganta. <sup>9</sup> Tsaynö caycaptinpis manam tantiyarganrätsu Diospa palabranhö cawamunanpä cag gellgarangantaga.

<sup>10</sup> Tsaypitanam ishcan discipuluncuna cuticuyargan patsacur goriräyangan wayiman.

### *Maria Magdalenata Jesus yuripangan*

(*Marcos 16.9-11*)

<sup>11-12</sup> Maria Magdalenaga sepultüraman cutiyurmi wagar quëdacurgan. Tsaynö wagaycanganta mas ruriman gawaycurmi ricasquirgan ishca angelcuna yurag röpashga caycagta. Jucag angelmi jamaraycargan Jesuspa uman cangan cagchö y jucagnam chaquin cangan cagchö. <sup>13</sup> Tsay angelcunanam Mariata tapuyargan: “¿Imanirtä waganqui?” nir.

\* **20:2** Tsay Pedruwan cuyay cag discipuloga cargan cay libruta gellgag cag Juanmi.

Tsaynö niyaptinnam Maria nirgan: “Jesuspa ayantam apacuyashga, taytay. Manam musyätsu maypa apacuyangantapis” nir.

<sup>14</sup> Tsaynö nisquirnam gepapa ticranganchö ricasquirgan Jesus tsaychö shaycagta. Itsanga manam tantiyargantsu pay cangantaga. <sup>15</sup> Tsaymi Jesus tapurgan: “Warmi, ¿imanirtä waganqui? ¿Pitätä ashicyanqui?” nir.

Tsaychö huerta täpag runa canganta yarparmi Maria nirgan: “Señor, ayalläcunata mayman apashga carpis willaycamay noga goricamunäpä” nir.

<sup>16</sup> Tsaynam Jesus “¡Maria!” niycurgan.

Niycuptinnam Jesus canganta tantiyacusquir “¡Taytallä Jesus!” nirgan.†

<sup>17</sup> Aywacunanpä canganta yarparmi maquipita Jestata tsarirgan. Tsaynam Jesus nirgan: “Ama tsarimaytsu. Manarämi papäni cagman aywacürätsu. Antis jinallachö aywar discipuluncunata‡ willay: ‘Caynömi nimashga nir: “Papäni cagman aywacushänam. Payga gamcunapapis papäniquicunam y Diosniquicunam” ’ nirnin”.

<sup>18</sup> Tsaynö niptinnam Maria Magdalena juclla discipuluncunaman aywar nirgan: “¡Nogaga Jesuswanmi tincusquirgö!” Tsaynö nisquirnam willargan Jesus ningancunata.

### *Discipuluncunata Jesus yuripangan*

*(Mateo 28.16-20; Marcos 16.14-18; Lucas 24.36-49)*

<sup>19</sup> Jesus cawarimungan domingu tsacaynam discipuluncuna wayi rurinchö goricashga caycäyargan. Israel autoridänincunata mantsacurninmi puncuta cösa trancapacuyargan. Tsaymannam wap Jesus chöpincunaman resultatquir nirgan: “¡Gamcunachö alli cawacuy caycullätsun!” nir. <sup>20</sup> Tsaynö nisquirninnam ricatsicurgan maqinta y llapsha pachanchö tucsiyanganta. Señor Jesus rasunpa cawarimungantam ricaycurnin discipuluncuna pasaypa cushicuyargan.

<sup>21</sup> Tsaypitanam Jesus yapay nirgan: “¡Gamcunachö alli cawacuy caycullätsun! Papäni nogata cachamangannöllam gamcunatapis canan noga cachä pay munanganta rurur willacuyñinta willacuyänayquipä”.

<sup>22</sup> Tsaynö nisquirninnam discipuluncunata pücapascärir nirgan: “Espiritu Santuta chasquiway. <sup>23</sup> Espiritu Santupa munayninwan carnam niyanqui nogaman criycamog cagcuna jutsancunapita perdonashga cayanganta y mana criycamogcuna mana perdonashga cayanganta”.

### *Discipulun Tomaspis Jestata ricaycurrä cawamunganta criyangan*

<sup>24</sup> Discipuluncunata Jesus yuripangan öraga “Millishu” niyangan Tomas manam tsaychötsu cargan. <sup>25</sup> Tsaypita Tomaswan discipuluncuna tincusquirnam willayargan: “Señornintsic Jestam ricayargö” nir.

Tsaynam Tomas nirgan: “Maqinta clävu uhcunganta mana ricarga, tsayman dedüta mana jatirga, y llapsha pachan tucsihgata mana yatarga, manam criyütsu rasunpa cawarimunganta” nir.

<sup>26</sup> Tsaypita juc semänatanam discipuluncuna yapay tsay wayichö goricashga caycäyargan. Y Tomaspis tsaychönam caycargan. Puncuta trancacurcur caycäyaptinmi wap chöpincunaman Jesus yapay yurisquir nirgan: “¡Gamcunachö alli cawacuy caycullätsun!”

<sup>27</sup> Nircurnam Tomasta nirgan: “Tomas, maqinta ricay y clävu uhcungaman deduyquita jaty. Cay llapsha pachäta tucsiyämangantapis yatay. ¿Imanirtä cawamungäta criyinquitsu? Cananpita nogaman criycamuy”.

† 20:16 Hebreu parlaychöga “rabuni” nirganmi Jestata ricärir. Rabuni ninanga “taytallä” ninanmi.

‡ 20:17 Griegu idiömachöga “Waugücunata aywar willayay” nirmi gellaraycan. Discipuluncunapämi Jesusga waugücuna nirgan.

<sup>28</sup> Tsaynö niptinnam cushicurnin Tomas nirgan: “¡Gamga Diosllämi canqui, taytallay!”

<sup>29</sup> Jesusnam nirgan: “Tomas, canan ricaycamarräcu criyinqui cawamungäta. Mana ricaycämar nogaman criyicamogcuna cushicuyätsun” nir.

### *Imapä cay libruta gellganganta Juan willacungan*

<sup>30</sup> Atsca milagrucunatam Jesus rurargan discipuluncunapa ñöpanchö. Tsaycunaga manam llapantsu cay libruchö gellgaraycan. <sup>31</sup> Caycunatam itsanga noga gellgargö Jesus salvamagnintsic canganta y Tayta Diospa tsurin canganta criyiyänayquipä. Payman yäracurninga imayyagpis Tayta Dioswanmi cawayanqui.

## 21

### *Ganchis discipuluncunata Jesus yuripangan*

<sup>1</sup> Tsaypitanam Jesus yapay discipuluncunata yuripargan Galilea gocha\* cuchunchö. <sup>2</sup> Tsaychö caycäyargan Simon Pedro, “Millishu” niyangan Tomas, y Natanaelpis. Natanaelga cargan Galilea provinciachö “Cana” ningan marcapitam. Zebedeupa ishca y tsurincuna† y mas ishca y discipulu mayincunapis tsaychömi caycäyargan. <sup>3</sup> Tsaynam Pedro nirgan: “Nogaga canan pescagmi aywä”.

Tsaynö niptinnam waquincuna niyargan: “Acu, nogacunawanpis yanapayänäpä aywashun” nir.

Nircurnam büquiman yarcurcur gochaman jegaycuyargan. Tsaynö captinpis manam tsay pagasga ni juc pescädullatapis tsariyargantsu. <sup>4</sup> Patsa waranaycaptinnam Jesus gocha cuchunman yuripasquirgan. Tsaychö ricarpis Jesus canganta discipuluncuna manam tantiyayargantsu. <sup>5</sup> Tsaymi Jesus gayaycur nirgan: “¡Amigucuna! ¿Naganacu pescäduta tsariyanqui?” nir.

Paycunanam niyargan: “Manam ni jucllayllatapis tsariyärätsu”.

<sup>6</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Büquipa derëcha cag lädunman masqui mällata mashtayay. Tsaychömi pescäduta tsaricuycuyanquega” nir.

Ningannölla mällata mashtaycurga manam yacupita jipiytapis puëdiycuyargantsu pasaypa pescäduyog captin. <sup>7</sup> Tsaynam Pedruta tsay cuyay cag discipulun nirgan: “¡Tagayga Señornintsic Jesuschä!” nir.

Tsayta wiyaycurnam Pedro pescananpä llogticungan röpanta jaticurcur nädar gallaycurgan Jesus cagman yargamur. <sup>8</sup> Waquincunanam büquillachö aywayargan mällata pescäduntinta garachashga. Gochapita manam alläpa carunatsu cargan cuchunman chäyänanpä. Juc pachac (100) metrunöllanam cargan. <sup>9</sup> Tsaypita gocha cuchunman chasquirnam mällata jagiycur büquipita yarguyargan. Tsaychömi tarisquiyargan tantata y nina shan-shachö cancashga pescädu churaraycagta.

<sup>10</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Tsariyämungayqui pescäducunapita juc ishca yta apayämuy cancapacurinapä” nir.

<sup>11</sup> Simon Pedrunam büquiman yarcurcur mällata wagtaman garachargan pescäducunata jipinanpä. Tsay mällachöga cargan juc pachac pitsga chunca quimsa (153) pescäducunam. Tsaytsica pescädu caycaptinpis mällaga manam rachirgantsu. <sup>12</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Shayämuy micunantsicpä” nir.

\* **21:1** Galilea gochapa jucag jutinni cargan Tiberias gocha. † **21:2** Zebedeupa ishca y tsurincunaga cayargan cay libruta gellgag cag Juan y waugin Santiago. Juanga Jesuspa mas cuyay cag discipulunmi cargan.

Paycunaga Jesus canganta musyarmi ni mayganpis tapuyargantsu pï cangantapis. <sup>13</sup> Jesus witiyurninnam tantata pescäduñtinta paycunata garangan.

<sup>14</sup> Galilea gocha cuchunchö tincuyanganwanga quimsa cutinam cawarimunganpita Jesus yuripargan discipuluncunata.

### *Pedruwan Jesus parlangan*

<sup>15</sup> Tsaypita micur ushasquiyaptinnam Pedruta Jesus tapurgan: “Jonaspa tsurin Simon, ¿waquin cag discipulücunapita mascu gam cuyamanqui?” nir.

Tsaynö niptinnam Pedro nirgan: “Aumi, taytay. Musyanquim noga cuyangäta”.

Jesusnam nirgan: “Tsayöraga nogaman criyicamogcunata shumag ricanqui”.

<sup>16</sup> Nircurnam yapay Pedruta Jesus tapurgan: “Jonaspa tsurin Simon, ¿gam cuyamanquicu?” nir.

Tsaynam Pedro nirgan: “Aumi, taytay. Gam musyanquim cuyangäta”.

Niptinmi nirgan: “Tsayöraga nogaman yäracamogcunata shumag ricanqui” nir.

<sup>17</sup> Tsaypitapis yapaymi Jesus tapurgan: “Jonaspa tsurin Simon, ¿gam cuyamanquicu?” nir.

Tsaynö quimsa cutina “Cuyamanquicu” nirnin Jesus tapuptinnam Pedro wamayacurcur nirgan: “Taytay, gamga llapantachä musyanqui, y gamta cuyangätapis musyanquichä” nir.

Niptinnam Jesus nirgan: “Tsayöraga nogaman yäracamogcunata shumag ricanqui. <sup>18</sup> Jövinllarä carga röpayquicunata gustuyquimanmi jaticurgayqui munangayquipa maypapis aywanayquipä. Rucuyayniquichönam itsanga ricrayquita quichaycuyäshur juccunarä jatipäyashunqui. Nircurnam mana munangayquicunapapis apayäshunqui” nir.

<sup>19</sup> “Gampatapis ricrayquita quichariyangam” nirmi Jesus tantiyatsirgan payman yäracunganpita Pedrupis cruzchö wanunanpä cagta. Nircurnam Jesus Pedruta nirgan: “Willacuynita willacur siginqui noganö wanuyman charpis”.

### *Jesus Pedruta yapaypis yätsingan*

<sup>20</sup> Tsaypita Pedro ticraycurnam ricasquirgan tsay cuyay cag discipulu Jesuspa gepanta aywaycagta. (Tsay cuyay discipuloga manarä Jesus wanuptinmi lädunchö micuyangan öra tapurgan maygan ranticunanpä cangan-tapis.) <sup>21</sup> Tsaynam discipulu mayinta Pedro ricasquir Jesusta tapurgan: “Taytay, Juantaga ¿imatä päsañga?” nir.

<sup>22</sup> Tsaynö tapuptinnam Jesus nirgan: “¿Imanirtä paypä tapumanqui? Cay patsaman cutimungäyag pay cawananta munaptipis gamga llapantapis ningäcunallata ruray”.

<sup>23</sup> Tsaynö niptin waquin runacunaga yarpäyargan imaypis manana wanunanpä cagtam. Tsaynö yarpäyaptinpis “Juanga cutimungäyagmi cawanga” nirgantsu manam, sinöga “Pay cawananta munaptipis gamga ningäcunallata ruray” nirganmi.

### *Apostol Juan cay libruta gellgag canganta willangan*

<sup>24</sup> Noga Juan, Jesuspa discipulun carmi llapanta ricashga carnin cay libruta gellgargö. Llapan gellgangäcunaga rasun caglam. <sup>25</sup> Cay gellgangäcunapitaga mascunatam Jesus rurargan. Llapan rurangancunata gellgarga manam imaypis ushämantsu cargan. [Tsaynö catsun.]

## HECHOS

### Apostolcunapa ruraynincuna

Lucasmi Bibliachö ishca y librucunata gellgangan. Punta cag gellgangan librum “San Lucas”. Ge pa cag librunam “Hechos” ningan. San Lucas libruhömi gellgangan Jesucristo rurangancunata musyanantsicpä. Cay Hechos cag libruhönam gellgashga Jesucristo ciëluman cutisquiptin apostolnincuna Espiritu Santo yanapaptin rurayangancunata. Tsaynö pam musyantsic Jesucristupa alli willacuyninta runacuna maytsaymanpis chätsiyanganta.

Apostol Pablo Jesucristupa willacuyninta willacuptinmi Lucas chasquicurgan. Nircurmi compañargan waquin marcacunaman aywaynincunachö. Tsaynö Pabluta compañashga carmi Lucas gellgashga cay libruhö “noga-cuna” ningancunata. Liyinqi Hechos 16.10-17; 20.5-16; 21.1-18; 27.1-pita 28.16-yag. Lucaspä mastä musyanayquipä liyinqi Colosenses 4.14; 2 Timoteo 4.11; Filemon 24.

#### *Espiritu Santuta chasquicyänapä Jesucristo willangan*

<sup>1</sup> Jesucristo cay patsachö llapan rurangancunatam y yachatsingancunatam punta cag libruhö gellgamurgä. Tsayta gellgamurgä gampis musyanayquipämi, don Teofilo.\* <sup>2-3</sup> Jesucristum wanunganpita cawarircamur ciëluman manarä cuticur apostolnincunata chuscu chunca (40) junagyag atasca cuti yuripargan. Rasunpaypa cawamunganta musyayänanpämi imaycanöpa paycunata tantiyatsirgan. Tayta Diospa munayninchöna cawayänanpä cagta yätsirimi Espiritu Santo munangannö nirgan willacuyninta willacur puriyänanpä.

<sup>4</sup> Señor Jesus apostolnincunawan caycarninmi paycunata yätsir nirgan: “Puntata willangänömi Tayta Dios auniyäshurgayqui gamcunaman Espiritu Santuta cachamunanpä. Tsaymi Jerusalem pita amarä aywacuyanquirätsu Espiritu Santuta chasquicyangayquiyag. <sup>5</sup> Nöpata Juan Bautistaga yacullawanmi runacunata bautizargan. Cananmi itsanga ningänölla Tayta Dios gamcunata Espiritu Santuwan bautizayäshunqui caypita juc ishca junagcunallatana”.

#### *Ciëluman Jesucristo cuticungan*

<sup>6</sup> Tsaypita juc cutichönam goriraycayanganta apostolnincuna Jesucristuta tapuyargan: “Taytay, ¿canantsurä cay Israel nacionpita tsay mandacog Roma runacunata gargunqui, paycunapa munayninchö cayangäpita gampa munayniquichöna cayänapä?” nir.

<sup>7</sup> Tsaynö tapuyaptinmi Jesus nirgan: “¿Imapätä musyayta munayanqui tsaytarä? Imay junag imay öra tsay päsananpä cagtaga Tayta Diosllam musyayan. Payllam munayyog tsaycunata rurananpäga. <sup>8</sup> Imanö captin-pis gamcunata conviëniyashunqui, Espiritu Santuta chasquirir poderyogna ticrayänayquipä cagmi. Nircurmi noga yachatsingäcunata y ricayangayquicunata willacuyänayqui Jerusalemchö, Judea provinciachö, Samaria provinciachö, y maytsay marcacunamanpis chätsirnin”.

<sup>9</sup> Tsaynö parlayta ushasquirmi Tayta Diospa poderninwan ciëluman Jesus aywacurgan. Apostolnincuna ricaraycäyaptinmi pucutay rurinman yaycur illacasquirgan. Tsaypitaga mananam ricayargannatsu. <sup>10</sup> Imanö aywangan-tapis ricaraycäyaptinmi ishca yullag püru röpashga runacuna nöpancunaman

\* **1:1** Teofilo jutiyog runaga Lucas ishcan librucunata gellgaptin gastuncunapashi puestupänä. Teofloga “Tayta Dios cuyag” ninanmi.

yuripasquirgan. <sup>11</sup> Tsay runacunam niyargan: “Galilea runacuna, ¿imanirtä ciëluman ricaraycäyanqui? Ñöpayquicunapita Jesucristo ciëluman aywacunganta ricayangayquinöllum cay patsaman cutimunga” nir.

*Judas Iscariotipa troquin Matiaстана acrayangan*

<sup>12</sup> Tsaypitanam Olivos jircanchö caycäyanganpita Jesucristupa apostolnincuna cuticuyargan Jerusalemman. Tsay jircanpita Jerusalemman cargan pullan öra aywaynöllum. <sup>13</sup> Chaycurnam patsaräyangan wayipa altusninman yarcuyargan. Paycunam cayargan Pedro, Juan, Santiago, Andres, Felipe, Tomas, Bartolome,† Mateo, Alfeupa tsurin Santiago, Simon “Celote” ningan, y Santiagupa waugin Judas.‡ <sup>14</sup> Tsay wayichö goricaycurmi paycuna Tayta Diosta juc shongulla mañacuyag imaypis. Paycunawanmi goricäyag Jesucristupa maman Maria, Jesucristupa waugincuna, y waquin warmicunapis.

<sup>15</sup> Tsay junagcunam Jesucristuman criyicogcuna pachac ishca y chunanö (120) goricäyargan apostolcunawan. Tsaychönam Pedro nirgan: <sup>16-19</sup> “Waugicuna panicuna, musyangantsicnöpis Judas Iscariote nogacunanwanmi purirgan. Paytapis nogacunanölla apostol cananpämi Señornintsic Jesucristo acragan. Tsaynö caycarpis Judasga Señornintsic ranticurirmi runacunata apapargan prësu tsariyänanpä. Nircurnam tsay ranticungan gellëwana chacrata rantirgan. Tsay chacrachömi uray sengaypa jegargan pachan pashtagpä. Tsaynö pachan pashtariptinnam agishnincunapis yargamurgan. Tsaypitam Jerusalem runacuna tsay chacrapa jutinta churayargan ‘Yawar Pampa’ nir. Jesucristuta ranticur Judas wanunanpä cagta musyarmi unay rey Davidta Espiritu Santo tantuyatsirgan Bibliachö juc Salmuta Judaspä cagtana gellgananpä. <sup>20</sup> Tsay Salmuchömi caynö gellgaraycan:

‘Tärangan wayinpis jagirishga catsun.  
Ama pipis tsaychö tärätsumnatsu’ nir.

Tsaynöllum juc Salmuchöpis Judaspä caynö gellgaraycan:

‘Pay rurananpä cagta jucna ruratsun’ nir”.

Nircurnam Pedro nirgan: “Tsay Salmuchö gellgarangannöllum Judasta päsashga. <sup>21-22</sup> Tsaynö captinmi juctana acrashwan Judaspa troquin apostol cananpä. Peru itsanga acragra acrashun Jesus bautizacunganpita patsa ciëluman cuticunganyag pureg cagta. Jesucristuwan tsaynö puregcunaga caychö caycäyanmi. Tsaymi paycunapita maygantapis jucta churanantsic Judaspa troquin apostol cananpä. Paypis nogacunanö apostolna carmi Jesus cawamunganta willacur puringa”.

<sup>23</sup> Pedro tsaynö niptinmi ishca y runacunapä yarpäyargan. Jucmi cargan Jose.§ Jucagnam cargan Matias. <sup>24</sup> Ishcancunapita mayganpis apostol cananpä cagta musyayänanpämi Tayta Diosta rugacur mañacuyargan caynö: “Taytay, gammi musyanqui llapan runacunapa shonguncuna imanö cangantapis. Tsaymi canan musyatsiyämänayquita munayä cay ishca y runacunapita mayganta acrangayquitapis. <sup>25</sup> Mayganpis acrangayqui cagmi canga Judaspa troquin apostolniqui. Judasga jutsa rurayman ishquishga

† **1:13** Bartolomepa jucag jutinmi cargan Natanael. ‡ **1:13** Santiagupa waugin Judaspa jucag jutinmi cargan Tadeo. § **1:23** Tsay Josepam cuyay jutincuna cargan ishca y. Waquin niyag Barsabas y waquinmam Justo.

carmi apostolniqui caycanganta jagirishga. Tsaypitam wanur infernuman gaycucashga” nir.

<sup>26</sup> Tayta Diosta tsaynö mañacusquirnam suertita ricayargan. Tsaymi suerti yargamurgan Matiaspä. Tsay junagpitanam Matiaspis Jesucristupa apostolnina cargan.

## 2

### *Espiritu Santo shamungan*

<sup>1</sup> Tsaypita “Pentecostes” ningan fiesta\* junagnam Jesucristuman llapan criyicog cagcuna juc wayillaman goricâyargan. <sup>2</sup> Tsaychö goriraycâyangantam mayasquiyargan shucucuy vientunörä pasaypa gayarar ciêlupita shamogta. Tsay vientoga chargan goricâyüñan wayimanmi. <sup>3</sup> Tsaynam tsay wayichö goriraycagcuna ricayargan rachicar rachicar ninacunanö janancunaman unaygta. <sup>4</sup> Tsay örapitanam itsanga Espiritu Santuyogna llapancuna ticrasquiyargan. Nircurnam paycuna parlar gallaycuyargan mana parlacuyangan imaycaläya parlaycunata.

<sup>5</sup> Tsay witsanmi maytsay nacioncunapitapis Israel runacuna Jerusalemnan châyargan Pentecostes fiesta päsa. <sup>6</sup> Tsaymi tsay wayichö shucucuy vientunö gayaraganta wiyarnin runacuna aywayargan ricayäñanpä. Tsaychömi tsay goriraycag runacuna wiyayargan Espiritu Santuyogcuna juc nacioncunapa imaycaläya parlacuynincunata parlaycâyagta.

Tsaynö parlayanganta wiyarmi espantacur cushicuyargan caynö nir: <sup>7</sup> “Cay llapan parlaycagcunaga ¿manacu Galilea runacuna cayan? ¡Galilea runacuna caycar nogantsicpa parlacuynintsicunatapis parlaycâyanchä! <sup>8</sup> ¿Imanöpatäshi paycuna yachacuycuyashga nogantsic parlangantsicnö parlayäñanpäga? <sup>9</sup> Shamurguntsic maytsay marcacunapitachä. Partiapita, Mediapita, Elampita, Mesopotamiapita, Judeapita, Capadociapita, Pontupita, Asiapita, <sup>10</sup> Frigiapita, Panfiliapita, Egiptupita, Libiachö cag Cirene quinran marcacunapita, y Romapitapis. <sup>11</sup> Waquinnintsicga yuringantsicpita patsam Israel runacuna cantsic. Y waquinnintsicnam mana Israel runacuna caycarpis Diosta chasquirgantsic Israel runanö canantsicpä. Cretapitapis, Arabiapitapis caychö goricashgam caycantsic. Maytsaypita cashgapis quiquintsicpa parlacuynintsicchömi parlapaycämantsic Diosnintsic nogantsicpä imaycatapis rurangacunata”.

<sup>12</sup> Tsaymi pasaypa espantacur quiquin pura tapunacuyargan: “¿Imaninantä cayga?” nir. <sup>13</sup> Peru waquincunam itsanga burlarcurnin niyargan: “Cay runacunaga shincashgachä êllu caycayan. Tsaychä imata parlayangan-tapis musyayantsu” nir.

### *Jesucristupä runacunata Pedro willapangan*

<sup>14</sup> Tsaynö niyaptinnam apostol mayincunawan sharcurcur Pedro parlapar caynö niran: “Jerusalenchö y maytsaychöpis täräg Israel mayicuna, cay nimungäta shumag wiyayämay. <sup>15</sup> Manam gamcuna yarpâyangayquinötsu nogacuna shincashga caycäy, <sup>16</sup> sinöga Tayta Dios ninganta willacognin unay profëta Joel Bibliachö gellgangannöllum canan rasunpaypa cumpliy-can. <sup>17</sup> Paymi Tayta Dios ningancunata caynö gellgargan:

‘Espiritu Santuta cachamushä salvacogta chasquicog cagcunaman.

\* **2:1** “Pentecostes” ningan fiesta cargan cosëcha ushaymi. Tsay fiestata rurayag Pascua fiestata rurayanganpitaga pitsga chunca (50) junag päsaquiptinmi, mäyu quilla ushay o juniu quilla gallaycunanchö.

Nogata chasquicamarga salvacuyānanpä cagtam willacuyanga ollgu tsuriquicuna y warmi tsuriquicunapis.

Jövincunapis jipashcunapis noga ricatsingācunatam ricayanga.†  
Rucucunata chacwancunatapis suēñuncunachömi musyatsishä.

18 Tsay witsan munangäta ruragcunamanmi Espiritu Santuta cachamushä. Tsaynöpam warmipis ollguys ningācunata willacunga.

19-20 Ciēluchömi ricacätsimushä espantaypä mana ricayangayquicunata.

Rupaymi atsicyanganatsu.

Quillam yawarnö ticranga.

Cay patsachö pasaypa wanutsinacuytam ricayanqui.

Maytsaychöpis nina rupaptinmi cay patsa goshniwan chipyaypa tsapashga caycagta ricayanqui.

Tsaycuna pāsasquiptinran noga llapan runacunata juzganäpä chāmushä. Tsay chāmungä junagnöga imaypis mananam yapayga canganatsu.

21 Pipis salvacogta rugacurnin payllaman yāracur mañacog cagga salvashgam canga’ ”.

22 Joel tsaynö gellganganta yarpäratsirnam Pedro mastapis nirgan: “Israel marca mayicuna, cay parlamungācunata shumag wiyayamay. Musyayangayquinöpis Nazaret marcapitam Jesus cargan Tayta Dios acrangan runa. Tsaynö acrangan canganta musyanantsicpämi Tayta Dios poderninwan yanapargan imaycaläya milagrucunata rurananpä. 23 Tsaynö caycaptinpis gamcunam Jesusta prēsü tsarisquir mana alli runacunapa maquinman entregayargayqui crucificaypa wanutsiyānanpä. Diospa palabranchö imaypis ningannöllam entregayargayqui. 24 Lluta runalla carmi wanungallanchöga ushacācunman cargan. Runacuna wanucätsiyaptinpis Tayta Diosmi cawaritsimushga tsurin captin. 25 Tsaynömi Jesucristupäga unay rey Davidpis caynöna gellgargan:

‘Imaypis nogawanmi caycanqui, taytay.

Tsaymi imatapis noga mantsaritsu.

26 Shongüpis cushicurmi atsicyan.

Cushishgallam alabarniqui cantacurilläpis.

Tsaymi gamman yāracullar cawaycällä.

27 Munangayquita ruraptimi pamparangällachöga jagiramanquitsu.

Tsaynölla manam munanquitsu ayä ismunantapis, sirvegniqui capti.

28 Gammi musyatsillāmanqui alli cawacuytä cagta.

Tsaynöpam imayyagpis gampa ñöpayquichö cushishgalla cawacushä’ ”.

29 Tsaynö David gellganganta willapayta ushasquirmi Pedro nirgan: “Israel mayicuna, tsaynö gellgar unay rey David manam quiquinpätsu gellgargan, sinöga Jesucristupämi. Musyantsicmi David wanür mayninchö pamparangantapis. 30 Tayta Dios ninganta willacog profētam rey Davidga cargan. Paytam Tayta Dios nirgan: ‘Gampa miragniquicunapitam juc runa yuringa imayyagpis rey cananpä’ nir. 31 Tsaymi Davidga imayca ricaycagnöna tsay yurinänpä cagtana gellgargan. Y payga salvamagnintsic Jesucristum. Tsaynömi gellgargan paypa ayānpis pamparangallanchö mana quēdanänpä cagta y mana ismunanpä canganta”.

32 “David gellgangannöllam Jesucristuta Tayta Dios cawatsimushga. Tsaynö cawamungantaga llapämi ricayargä. 33 Nircurnam Jesusta

† 2:17 Tayta Dios ricatsingancunata musyanayquipä liyinqui Hechos 9.7,10; 10.3; 10.10; 12.7, 18.9.



derëcha cag lădunman Tayta Dios jamatsishga llapan runacunapis paypa munayninchö cananpä. Tsaypitanam Tayta Dios auningan Espiritu Santuta nogacunaman cachamushga. Tsaynö cachamushga captinmi poderninwan imaycaläya parlaycunapa parlatsiyämanganta canan wiyaycäyanqui. <sup>34-35</sup> Shumag tantiyacuyay. Davidga manam Jesusnöga cuerpüntintsu wanunganpita cawarcamur ciëluman witsashga. Peru gellarganmi itsanga Señornintsic Jesucristupä:

“Tayta Diosmi salvacognita nirgan:

“Jamacuy derëcha cag lădüman noga poderösuwan iwal carnin chiquishogniquicunata munayniquiman churamungäyag” nir”.

<sup>36</sup> Tsaypita yapaymi Pedro nirgan: “Israel marca mayicuna shumag tantiyacuyay llapayquicuna. Gamcuna Jesusta cruzchö wanutsishga caycäyaptiquipis Tayta Diosmi payta churashga paypa munayninchö canantsicpä y salvamänantsicpä”.

<sup>37</sup> Tsaynö niptinmi runacuna feyupa llaquicurnin tapuyargan Pedruta y waquin apostolcunata: “Tsaynö captinga ¿imatatä rurayäman?” nir.

<sup>38</sup> Tsaynam Pedro nirgan: “Llapayquicuna jutsa rurayniquicunata jagirir Jesucristuman criyicur bautizacuyay. Tsaynö rurayaptiquim Tayta Dios jutsayquicunapita perdonayăshunqui. Y tsaynöpanam gamcunamanpis Espiritu Santuta cachamunga. <sup>39</sup> Espiritu Santutaga manam nogacunallapätsu Tayta Dios cachamushga, sinöga cachamushga gamcunapä, tsuriquicunapä, y maytsaychöpis llapan arangan cagcunapämi”.

<sup>40</sup> Tsaypita mastapis Pedro tantiyatsirganmi: “¡Waquin runacuna jutsa rurayllachö cawayaptinpis gamcunaga ama tsaynö jutsallachöga cayaynatsu!” nir.

<sup>41</sup> Tsaynö Pedro ninganta chasquicogcunaga atscagmi tsay junag bautizacuyargan. Tsay bautizacogcunaga cayargan quimsa waranganömi (3,000).

<sup>42</sup> Tsaypitanam apostolcuna yachatsiyanganta chasquicur Jesucristuman criyicogcuna cuyanacur cawacuyag. Imaypis goricäyag imaycallatapis micuyănanpămi y Tayta Diosman mañacuyănanpămi.

### *Jesucristuman punta cag criyicogcunapa cawaynincuna*

<sup>43</sup> Llapancunapis espantashgam cayag Diospa poderninwan apostolcuna milagrucunata rurayaptin. <sup>44</sup> Tsaychö llapan criyicogcuna juc yarpayllam cawayag capuyanganpita imaycallatapis raquipănacurnin. <sup>45</sup> Tsaynömi chacrancunatapis y imaycuncunatapis ranticuyag. Tsay gellëtanam ay-puyag faltapacogcunata. <sup>46</sup> Cada junagmi templuman goricäyag Tayta Diosman mañacuyănanpă. Wayincunachöpis tsaynöllam goricaycur cushishgalla micuyag. <sup>47</sup> Tayta Diosta alabayaptin llapan runacunan paycunata respitayag. Tsaynöpam warayninman waraynincunaman Jesucristuta chasquicogcuna masrä atscagyăyargan.

## 3

### *Ishcan chaquin wanushga runata apostolcuna allitsiyangan*

<sup>1</sup> Juc junagman tardipaypa Pedruwan Juan imaypis aywayangannö templuman aywayargan Tayta Diosman mañacuyănanpă. <sup>2</sup> Yaycuraycarnam ricayargan juc runata yuricuyninpitana ishcan chaquin wanushga caycagta. Tsay runatam cada junag castancuna apayag templuchö “Shumag Puncu” ningan yaycucunaman, tsaypa päsagcunata caridäta mañacunapă.

<sup>3</sup> Tsaynam tsay runa Pedrutawan Juanta ricaycur paycunatapis caridäta mañacurgan. <sup>4</sup> Tsaynö mañacuptinnam Pedro nirgan: “Amïgu, shuyäramay” nir. <sup>5</sup> Tsaymi tsay caridäta mañapacog runa yarpachacurgan: “¿Imatarä goycamanga?” nirin.

<sup>6</sup> Tsaynam tsay runata Pedro nirgan: “Manam gellënëga cantsu gamta garaycunäpä. Peru noga yäracungä Jesucristupa poderninwanmi itsanga yanapushayqui. ¡Cananga paypa poderninwan juclla sharcur puriy!”

<sup>7</sup> Tsaynö nisquir Pedro tsay runata derëcha cag maquinpita jancharcuptinga jinan öram chaqui moguncunapis sänuna ticasquirgan. <sup>8</sup> Tsaynam itsanga juclla sharcurcur tsay runa purir gallaycurgan. Nircur paycunawan templuman yaucurgan cushicur saltacacharrä allinganta Tayta Diosta alabarnin. <sup>9-10</sup> Tsay alleg runa Diosta alabarnin saltaycachar puriycahta ricarmi lllapan runacuna espantacur cushicuyargan. Tsaymi niyargan: “¡Ricayay! ¡Tagay inväliduyashga runa puriycanna! Payga imaypis Shumag Puncu niyanganchö taycellar caridäta mañapacogchä cargan” nir.

### *Jesucristupä Pedro templuchö willacungan*

<sup>11</sup> Tsaypitanam tsay alliyashga runa Pedrutawan Juanta macallacurcur mana dejaycургantsu. Paycuna Salomon nishga alarchö caycahta ricaycur-nam runacuna cushicurnin cörrilla aywayargan ricayänanpä.

<sup>12</sup> Tsaymi tsay runacunata ricaycur Pedro nirgan: “Israel marca mayicuna, ¿imanirtä nogacunata ricapâyämanqui? Manam quiquicunapa munaynicunawantsu ni jutsaynag cayangäpitatsu cay runata allitsiyargö, sinöga Señor Jesucristum poderninwan allitsishga cay runata. <sup>13</sup> Unay Abraham, Isaac, y Jacob, tsay lllapan Israel runacuna adorar yäracungantsic Tayta Diosmi Jesucristuta churashga lllapanpita poderyog cananpä. Tsaynö caycaptinpis gamcunaga autoridäcunamanmi entregayargayqui wanutsiyänanpä. Pilato cachaycuyta munaptinpis gamcunaga manam munayargayquitsu. <sup>14</sup> Tsaypa rantinga Pilatuta niyargayqui jutsayog cagta cachaycur jutsaynag alli rurag cagta wanutsiyänanpämi. <sup>15</sup> Tsaynöpam wanutsiyargayqui alli cawayman apamagnintsic Señornintsicta. Tsaynö wanutsishga caycaptinpis Tayta Dios cawatsimushgam. Cawamungantaga nogacunam ricayargä”.

<sup>16</sup> “Cay chaquin wanushga regiyangayqui runataga Señor Jesucristum poderninwan allitsishga. Jesucristuman yäracuyangä raycurmi ricaycäyangayquinöpis cananga allishgana caycan”.

<sup>17</sup> “Israel marca mayicuna, gamcuna, y autoridäniquicunapis manam musyayarguyquitsu salvamanantsicpä Tayta Dios Jesucristuta cachamunganta. Tsaynö mana musyarmi wanutsiyargayqui. <sup>18</sup> Tayta Dios unay willacognin profëtacunatawanmi willacatsimur nirgan: ‘Runacunaman cachamungä salvacogtaga wanutsiyangam’ nir. Tsaymi gamcuna payta wanutsiyangayquiwan cumplishga tsay willacognincuna niyangannölla”.

<sup>19-20</sup> “Cananga Jesucristuta wanutsiyangayquipita Tayta Diosta rugacuyay perdonayäshunayquipä. Imayca jutsa rurayniquicunata dejariycur pay munangannöna cawayay. Tsaynöpam Tayta Dios lllapan jutsata rurayangayquicunata perdonayäshunqui. Y Jesucristuta Tayta Dios gamcunaman yapaymi cachamunga paypa ñöpanchö alli cawayänayquipä. <sup>21</sup> Jesucristoga ciëluchö canga Tayta Dios imaycacunatapis camacätsipacur ushangan junagyagmi. Tsaypitarämi cutimunga. Cutiscamuptinmi itsanga imaycapis Tayta Dios munangannöna canga. Tsaynö cananpä cagtaga Tayta Diospa willacognin profëtacuna unaypitam willacuyargan”.

<sup>22</sup> “Tsaynömi unay Moisespis Israel runacunata Jesucristupä willapargan: ‘Tayta Diosmi gamcunapita acranga nogatanö willacogninta. Paytam cäsucuyanqui llapan ningancunata. <sup>23</sup> Pipis tsay willacogta mana cäsucog cagtaga Tayta Dios manam chasquingatsu’ nir”.

<sup>24</sup> “Tsaynöllam Tayta Diospa willacognin unay profëtaacuna Samuelpita gal-laycur willacuyargan salvacog shamuptin salvacunantsicpä cagta. <sup>25</sup> Tsay profëtaacuna willacuyangannöllum Jesucristo chämushgana. Tsaymi Jesu-cristuta chasquicuyaptiqui Tayta Dios salvayäshunqui. Tsaynöpam Tayta Dios cumpliyca Abrahamta auningantapis. Abrahamta aunirmi Tayta Dios caynö nirgan: ‘Gampita miragcunapitam maytsay marcachö runacunapis bendicionta chasquiyanga’ nir.\* <sup>26</sup> Abrahamta auningannöllum Jesucristuta chasquicur tsay bendicionta chasquiyantsic. Tsay bendicionga jutsa rurangantsicunata jagirir Tayta Dios munangannö cawanantsicpä Jesucristo sal-vamangantsicmi. Paytam Tayta Dios nogantsicman cachamurgan waquin runacunapita puntata chasquicunantsicpä.

## 4

### *Autoridäcunapa ñöpanman Pedrutawan Juanta chätsiyangan*

<sup>1</sup> Juanwan Pedro runacunata willapaycäyaptinmi chäyargan sacerdotïcuna y saduceucuna,\* templuchö wardiyacunapa capitanninta pusharcur. <sup>2</sup> Tsaychömi tsay apostolcuna runacunata tantiyaycätsiyargan caynö: “Señor Jesus wanunganpita cawamushga captinmi llapantsicpis wanungantsicpita cawarimushun” nir. Tsayta wiyaycurmi tsay autoridäcuna pasaypa ajacurcuyargan. <sup>3</sup> Tsaynö ajarmi Pedruta Juanta prësor apacuyargan. Tardina captinam carcelman wichgayargan warayninyag. <sup>4</sup> Tsaynö captinpis Pedro y Juan willacuyanganta wiyagcunaga atscagmi Jesucristuman criyicuyargan. Tsay criyicogcunaga cayargan pitsga waranganömi (5,000), warmicuna, wamracuna mana yupashga.

<sup>5</sup> Tsaypita warayninnam Jerusalenchö goricäyargan Israel runacunapa mandagnincuna, respitadu mayor cag runacuna, y ley yachatsicogcuna. <sup>6</sup> Paycunawanmi goricäyargan sacerdotïcunapa mandagnin cag Anaspis. Tsaychömi cayargan Anaspa castan Caifas, Juan, Alejandro, y mas lla-pan puëdeg cag castancuna. <sup>7</sup> Tsaychö llapan goricaycur Pedruta y Juanta carcelpita jipiscatsimurmi tapuyargan: “¿Ima munayyog cayniqui-cunawanantä gamcuna cay inväliduyashga runata allitsiyarguyqui? Gamcunata çitü cachayämushurguyqui?” nir.

<sup>8</sup> Tsaynam Espiritu Santo valoratsir yanapaptin Pedro nirgan: “Señor autoridäcuna, wiyayämay. <sup>9-10</sup> Tsay runata imanöpa allitsiyangätapis musyayta munayaptiquega canan musyatsiyäshayqui imanöpa allingantapis. Payga sänuyashga caycan Jesucristo allitsishga captinmi. Jesustam gamcuna cru-cificaypa wanutsiyargayqui. Tsaynö wanuycätsiyaptiquipis paytaga Tayta Diosmi cawatsimushga. Tsayta musyayätsun Israelchö llapan runacunapis. <sup>11</sup> Señor Jesucristuta mana imapäpis cuentayanganpäga Diospa palabran gellgaranganchöpis caynömi nican:

\* **3:25** Abrahamta Tayta Dios tsaynö auninganpita musyanayquipä liyinqi Genesis 12.3; 22.18; 26.4; 28.14. \* **4:1** Saduceucunaga manam criyiyargantsu runacuna wanuyanganpita cawariyämunanpä cayanganta. Liyinqi Hechos 23.6-8.

‘Wayi cimientog runacuna “Cay rumega manam imapäpis välintsu” nir jitariyucuyangan cagran alli albañilpäga tsay rumega mayistra rumimanrä ticrarin’ nir.

<sup>12</sup> Tsay jitariyangan mana väleg rumitanölla Jesucristutapis runacuna mana väleqpä cuentayaptinpis, Tayta Diosmi musyatsimarguntsic Jesucristo salvamagnintsic canganta. Manam paypita mas jucga cannatsu salwamänantsicpäga”.

<sup>13</sup> Tsaynö ishcan apostolcuna mana mantsariypa parlayaptinmi autoridäcuna ninacuyargan: “Paycunaga escuêlachö mana liyishga caycar imatapis allillaga mana musyaycar ¿imanöpanatä tsayläya parlaycuyan?” nir. Nicäyangantaran tantiyacuyargan Jesuspa discipuluncuna cayanganta.

<sup>14</sup> Tsaymi ima niytapis camäpacuyargantsu, tsay allitsiyangan runa ñöpancunachö captin.

<sup>15-16</sup> Tsaynam Pedrutawan Juanta wagtaman yargascatsir quiquin pura willanacuyargan: “¿Imatätä ruraycushun caycunata? Jerusalenchö llapan runacunam musyayan tsay inväliduta allitsiyanganta. Tsaytaga manam ñêgashwantsu. <sup>17</sup> Waquin marcacunamanpis tsay allitsiyangan mana musyacänanpä nishun cananpita witsaymanga Jesuspä pitapis imatapis manana willapâyänanpä”.

<sup>18</sup> Tsaynö cösa yätsinacurcurmi apostolcunata wagtapita gayascatsimur niyargan: “Cananpita waraymantä pitapis imatapis Jesuspä willapaycäyanquiman ni yachatsicucyâyänquiman” nir.

<sup>19</sup> Niyaptinmi Juanwan Pedro niyargan: “Shumag tantiyacuyay, taytacuna. Manam allitsu canman Tayta Dios ningancunata jagiriycur gamcuna niyämangayqui cagtarä rurayaptëga. <sup>20</sup> Ricayangäta wiyayangätaga nogacuna pitapis maytapis willapaycâyäshämi”.

<sup>21</sup> Chaquin wanushga runata allitsiyanganpita llapan runacuna Tayta Diosta alabayaptinmi autoridäcuna paycunata manana imanayargantsu. Alli cösa anyarcurmi itsanga niyargan: “Tsaynölla cananpita willacur puriyaptiquega castigayäshayquim” nir. Tsaynö jurapärirmi cachaycuyargan. <sup>22</sup> Jesucristupa poderninwan alleg runaga chuscu chunca (40) watapitaga masyogllanam cargan.

### *Tayta Diosman mañacuyangan*

<sup>23</sup> Juanwan Pedro carcelpita yargusquirnam aywacuyargan criyicog mayincuna cagman. Tsaychömi paycunata willapâyargan sacerdotïcunapa mandagnincuna y respitadu mayor cag runacuna jurapâyanganta. <sup>24</sup> Tsaynö willacuriyaptinnam llapanacuna Tayta Diosman mañacur rugacuyargan caynö nir: “Tayta Dioslläcuna, gammï camargayqui ciêlutapis, cay patsatapis, lamartapis, y llapan imaycacunatapis. <sup>25</sup> Espiritu Santuyquim unay rey Davidta tantiyatsirgan caynö nir gellganpä”.

‘¿Imanirtä runacuna pasaypa ajar büllata ruraycäyan?

¿Imanirtä manacagcunata willanacuyan?

<sup>26</sup> Mandacog autoridäcuna goricaycur willanacuyan Diospa contran y cachamungayqui salvacogpa contran sharcuyänanpä”.

<sup>27</sup> “David gellgangännöllam Herodespis,† Poncio Pilatupis, marca mayïcunapis, y maytsaypita shamog juc nacion runacunapis cay

† 4:27 Cay cag Herodesmi Juan Bautistapa umanta rogutsirgan.

Jerusalen marcachö goricäyargan cachamungayqui Jesucristupa contran sharcuyänapä. <sup>28</sup> Tsaynöga rurayashga unaypitana permingayquita cumplirmi. <sup>29</sup> Cananpis autoridäcuna jurapâyämanganta ricaycanquim, Tayta Dioslläcuna. Tsaymi gamllaman nogacuna yärcayämü. Valorta goycayämay mana mantsariypa willacuyniquita willacuyänäpä. <sup>30</sup> Yanapaycayämay, taytallay, geshyagcunata poderniuiwan alliyatsiyänäpä. Tsaynöpa cachamungayqui Jesucristuman runacuna criyicuyänäpä yanapaycayämay mastapis imayca milagrucunata ruraycuyänäpä”.

<sup>31</sup> Tsaynö Tayta Diosman mañacur ushasquiyaptinmi tsay goricäcuyänan wayi cuyusquirgan. Tsaychö llapanmi Espiritu Santupa poderninwan quédariyargan. Tsaypitanam Tayta Diospa alli willacuyninta mana mantsariypa willacur gallaycuyargan.

### *Jesucristuman criyicogcuna yanapanacuyangan*

<sup>32</sup> Tsaychö Jesucristuman llapan criyicogcuna, atscag carpis, juc yarpayllam cayargan. Mayganpa imancuna capuyaptinpis manam “Quiquillapämi” niyargantsu, sinöga llapanacunam iwalanacuyargan. <sup>33</sup> Mana mantsacuy-pam apostolcunaga Señornintsic Jesucristo cawamunganta willacuyargan. Y Jesucristuta chasquicogcunata Tayta Dios pasaypam yanapargan alli cawacuychö cayänapä. <sup>34-35</sup> Paycunaga manam mayganpis faltäpacuyagtsu. Tsaynö cayänäpämi chacrancunata wayincunata ranticuycur gellëninuncunata apostolcunaman churayargan. Paycunanam llapanacunata aypuyag faltapacuyanganman.

<sup>36</sup> Tsaynömi rurargan Levipa castan Chipre islapita Josepis. Paypa jutintam apostolcuna churayargan “Bernabe” nir. Tsay jutega “valoratsicog runa” ninanmi. <sup>37</sup> Paypis chacranta ranticusquirmi tsay gellëta apostolcunata goycurgan faltapacogcunata yanapayänäpä.

## 5

### *Ananias warmin Safirawan llullacuyanganpita wanuyangan*

<sup>1</sup> Tsaynömi Ananias jutiyog juc runapis warmin Safirawan cösa willanacurir chacrancunata ranticuyargan. <sup>2</sup> Tsaymi ishcan yachatsinacurcur tsay gellëta waquin cagta raquicuycur waquillantana apostolcunaman Ananias apapargan.

<sup>3</sup> Waquillantana chaycatsiptinmi Pedro nirgan: “Ananias, ¿imanirtä Espiritu Santuta llullaparnin Satanas munanganta rurarguyqui? ¿Imanirtä ‘Cayllam ranticuyangä llapan gellë’ nirin waquin cagtaga quédatsicuyarguyqui? <sup>4</sup> Ranticuyangayqui chacraga ¿manacu quiquiquicunapa cashga? Ranticuyangayqui gellëpis ¿manacu quiquiquicunapa cashga? Tsaynö caycaptinga rasun cagta parlanayqui raycur ¿imanirtä llullacunqui? Manam nogacunalatatsu llullapâyämarguyqui, sinöga Diosnintsicam”.

<sup>5</sup> Pedro tsaynö niyucupinmi Ananias jinan öra wanusquirgan. Tsaynö Ananias wanusquinganta musyarmi runacuna pasaypa mantsacäyargan. <sup>6</sup> Tsayman jövincuna chaycurnam Ananiaspa ayanta wancurcur apacuyargan pampayänäpä.

<sup>7</sup> Tsaypita quimsa öranönam chargan Ananiaspa warmin Safirapis. Pay manam musyargantsu gowan wanunganta. <sup>8</sup> Tsaymi Pedro tapurgan caynö: “Safira, mä, willamay. ¿Runayqui apamungan gellëllachöcu chacrayquicunata ranticuyargayqui?” nir.

Tsaymi Safira nirgan: “Au, tsayllachömi ranticuyargä, taytay” nir.

<sup>9</sup> Niptinmi Pedro nirgan: “¿Imanirtä gamcuna yachatsinacuyarguyqui Diospa Espiritunta llullapâyänayquipä? ¡Ricay! Tagay jövincuna gowayquipa ayanta pamparamurna puncuchöna caycäyan. Llullacungayquipita gamtapis apayäshunquinam pampang”.

<sup>10</sup> Tsaynö niyauptin jinan öram Pedrupa ñöpanchö Safirapis wanusquirgan. Tsaynam jövincuna yaycur tariyargan wanushgana jitaraycagta. Tsaynöta ricaycur paytapis apayargan jinan öram gowanpa lädunman pampayänanpä. <sup>11</sup> Ananiaswan Safira llullacuyanganpita wanuyanganta musyaycurmi Jesucristuman lllapan criyicogcuna y waquin runacunapis pasaypa mantsacäyargan.

### *Geshyagcunata apostolcuna allitsiyangan*

<sup>12</sup> Runacuna ricaycäyaptinmi apostolcuna Diosnintsicpa poderninwan atasca milagrucunata rurayag. Lllapanmi Jesucristuman criyicogcuna imaypis templuchö Salomon nishga alarman goricäyargan. <sup>13</sup> Tsaynö goricarnin respétuwanmi ricayag. Peru Ananias wanunganta mantsarirmi waquin runacunaga paycunaman manana witipâyargantsu. <sup>14</sup> Ni imanö captinpis cada junagmi warmipis ollgupis Jesucristuta chasquicurnin mas atscagarna cabalacaycäyag.

<sup>15</sup> Cällipa Pedro cada päsapinmi geshyagcunata jipipâyämog andamiantinta cämantinta caynö yarparnin: “Pedro päsapin llantuyllanpis janancunaman chaptin maygallanpis allisquiyangam” nir. <sup>16</sup> Tsaynöllam maytsay marcacunapitapis Jerusalemman shayämurgan imaycalâyawan geshyagcunata y supayyogcunatapisi apacurcur. Tsay geshyagcunaga lllapanpis alliyarganmi.

### *Apostolcunata prësuyangan*

<sup>17</sup> Tsaycunata rurayanganta musyarnam mandacog sacerdoti y paywan pureg saduceo cag runacunapis apostolcunata masrä chiquicucuyargan. <sup>18</sup> Tsaynö chiquiparnam prësu tsariscatsir carcelman wichgatsiyargan. <sup>19</sup> Peru Tayta Diospa angelnin pagaspa chaycurmi carcel puncucunata quichasquir paycunata jipiscamurgan. Nircurmi nirgan: <sup>20</sup> “Aywayay templuman. Tsaychö runacunata willapâyänqui Jesucristuta chasquicur salvacuyänanpä cagta” nir.

<sup>21</sup> Tsaynam tsay angel ningannölla tsaca tsacallana templuman aywar apostolcuna runacunata willapâyargan Jesucristuta chasquicuyänanpä.

Tsayyagnam mandacog cag sacerdoti, sacerdoti mayincunawan gayatsinacuyargan lllapan autoridäcuna sesionta rurayänanpä. Lllancunawillanacurirnam wardiyacunata cachayargan carcelpita apostolcunata jipiyämunanpä. <sup>22</sup> Tsay wardiyacuna carcelman chaycurnam tariyargannatsu apostolcuna wichgaraycagta. Tsaynam cutiyargan caynö nir: <sup>23</sup> “Carcel puncta shumag wichgaraycagtam tariyargö. Y prësu cuïdagcunapis puncucunachö ichiraycâyashgam. Ruriman yaycurmi itsanga jmaygan prësutapis tariyargönatsul!” nir.

<sup>24</sup> Tsayta wiyaycurmi templuchö wardiyacunapa capitannin y puëdeg sacerdotícunapis tapunacuyargan: “¿Imanöparä geshpishquiyashga canman? Cananga ¿imanötä cashun?” nirin.

<sup>25</sup> Tsaynö pasaypa yarpachacuychö caycäyaptinmam juc runa chaycur nirgan: “¡Carcelman wichgayangayqui runacunaga templuchönam runacunata yapayna yachaycäsiyan!” nir.

<sup>26</sup> Tsaynö niptinnam jinan öra wardiyacunata pushacurcur capitan aywargan apostolcunata cangan apayämunanpä. Peru tsaychö runacuna apostolcunapa favornin sharcur samgayänanta mantsacurmi mana magayllapana apayämurgan. <sup>27</sup> Tsaynam apostolcunata chätsiyargan autoridäcuna goricäcuyänanman. Tsaychö mandacog cag sacerdotim nirgan: <sup>28</sup> “¿Manacu gamcunata willayargä imaypis Jesuspita manana willapäcuyänayquipä? Tsaynö nicaptüpis ¿imanirtä sigiyanqui runacunata willaparnin? Nircurrä tsaypis nogacunata tumpaycäyämänqui ‘Paycunam Jesusta wanutsiyashga’ nir”.

<sup>29</sup> Tsaynam Pedro y waquin cag apostolcunapis niyargan: “Gamcuna niyämangayquicunata rurayänäpa rantinga Tayta Dios niyämangancunatam cumpliyänä. <sup>30</sup> Gamcuna Jesusta crucificaypa wanutsishga caycäyaptiquipis imaypitapis Israel runacuna adorar yäracungantsic Tayta Diosmi wanunganpita cawatsimushga. <sup>31</sup> Nircurmi mandamagnintsic y salvamagnintsic cananpä Señor Jesucristuta derëcha cag lädunman jamatsishga. Paymi jutsantsicpita perdonta mañacushgaga salvamäshun. <sup>32</sup> Tsaycunata willacuyänäpämi Espiritu Santuta Tayta Dios nogacunam churamushga. Pita maytapis Espiritu Santum yanapaycan imaycay örapis Tayta Diosta cäsucog cagtaga”.

<sup>33</sup> Tsaynö niyanganta wiyaycurmi autoridäcuna masrä ajacurcur wanutsiytana munayargan. <sup>34</sup> Peru tsaychömi antis paycunawan caycargan ley yachatsicog juc fariseo runa. Paypa jutinni cargan Gamaliel. Llanan runacunam paytaga respitayag. Tsay respitashga runam wardiyacunata mandargan apostolcunata wagtaman rätulla jipisquiyänanpä. <sup>35</sup> Tsaynö jipiscatsirmi tsaychö caycag autoridä mayincunata nirgan: “Israel runacuna, cay runacunata contrarnin, pagtä imamanpis jegaycäyanquiman mana shumag tantiyaycur. <sup>36</sup> ¿Yarpäyanquicu juc tiempuchö Teudas jutiyog runa ‘Yachag runam cä’ nir alabacur puringanta? Paytam gatiräyargan chuscu pachac (400) runacuna. Tsaynö criyitsicur puriyagta wanuscatsiyaptinni gatiragnincunapis mashtacar aywacuyargan. <sup>37</sup> Nircur tsaynömi Romapa mandunman censucuy cangan witsan Galilea provinciapita shamog Judaspis purirgan. Paytapis wanuscatsiyaptin llanan gatiragnincuna, atsca carpis, mashtacarmi aywacuyargan”.

<sup>38</sup> “Tsaymi gamcunata noga shumag yätsiyä cay runacunawan mana mëticuyänayquipä. Mejor dejaycuyay. Quiquincunapa yarpayllanpita willacuyaptinga willacuyangallanchömi ushacanga. <sup>39</sup> Peru Tayta Dios ninganta rurayaptinga contran sharcur imar, pagtatä Tayta Diosta ajaycätsiyänquiman”.

<sup>40</sup> Tsaymi Gamaliel ninganta cäsurnin apostolcunata wanutsiyargannatsu, sinöga alli cösa astarcatsirmi gayascatsirnin niyargan Jesuspita masta manana imatapis parlayänanpä. Nircurmi cachasquiyargan.

<sup>41</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo raycur tsaynö astacäyanganta apostolcuna cushishga yargucuyargan autoridäcunapa ñöpancunapita. <sup>42</sup> Tsaynö autoridäcuna michaycäyaptinpis paycunaga cada junagmi willacuyargan: “Jesusga Tayta Dios cachamungan salvacogmi” nirnin. Tsaynöllam templuchöpis y wayicunachöpis willacuyag.

## 6

<sup>1</sup> Tsaynö willacuyaptinmi mas atscagyäyargan Jesucristuta chasquicogcuna. Paycunaga cayargan griegu parlacuyta parlagcunam y hebreu parlayta parlagcunam. Cada junag viüdacunatam micuynincuna aypuyag. Hebreu parlag viüdacunata mas yanapaycäyanganta yarparmi griegu parlag runacuna jamurar niyargan: “Hebreu parlagcunaga quiquin purallam micuyta garanacuyan” nir.

<sup>2</sup> Tsaynö niyaptinmi Jesucristuman llapan criyicogcunata gorisquir apostolcuna caynö niyargan: “Waugicuna, Diospa willacuyninta willacur puriyaptimi tiempücuna cagnönatsu viüdacunata atiendiyänäpä. <sup>3</sup> Tsaymi cananga gamcunäpita acrayämünqui ganchis (7) runacunata micuy aypucog cayänanpä. Itsanga paycuna cayätsun Espiritu Santo munangannö cawag y alli yarpayyog runacuna. Paycunatam churashun tsaycunata rurayänanpä.

<sup>4</sup> Tsaynöpam nogacunaga Diospa willacuyninta willacur y payman mañacur puriyäshä”.

<sup>5</sup> Tsaynö llapancuna willanacusquirmi ganchis runacunata acrayargan. Paycunaga Espiritu Santo yanapaptin Diosnintsicman yäracur cawag runacunam cayargan. Tsay ganchis runacunapita jucga cargan Estebanmi. Waquin cagnam cargan Felipe, Procoro, Nicanor, Timon, Parmenas, y Antioquia marcapita Nicolas. Nicolasga juclä runa caycarpis mas puntatanam Israel runacuna adoracuyangan Tayta Diosman criyicurgan. <sup>6</sup> Nircurnam apostolcuna tsay acrayangan ganchis runacunapa umancunaman maquin-cunata churarcur Tayta Diosman mañacuyargan paycunata yanapaycunänpä.

<sup>7</sup> Tsaynöpam Tayta Diospa willacuyninta Jerusalenchö willacuyaptin Jesucristuman criyicogcunaga cada junag masrä atscagyäyargan. Y hasta Israel sacerdotícunapis atscagmi chasquicuyargan tsay willacuyta.

### *Estebanta prësu tsariyangan*

<sup>8</sup> Tayta Dios yanapaptinmi Estebanga atsca milagrucunata rurargan runacunachö. <sup>9</sup> Tsaynö milagrucunata rurar Jesucristupa willacuyninta willacuptinmi waquin Israel runacuna rimanacuyargan. Tsay rimanacog runacunaga cayargan Cirene marcapita, Alejandria marcapita, Cilicia provinciäpita, y Asia provinciäpita. Paycunawanmi cayargan esclävu cayanganpita yargushga runacunapis. <sup>10</sup> Estebanwan rimanacurpis tsay runacuna manam imanö niytapis puëdiyargantsu Espiritu Santo tsaynö parlanänpä yachatsiptin.

<sup>11</sup> Tsaynam imanö caytapis mana puëdirna tsay contragnin runacuna pacayllapa waquin runacunata pägayargan Estebanpa contran caynö niyänanpä: “Moisespa y Tayta Diospa contranmi Estebanga parlaycan” nir. <sup>12</sup> Tsaynö niyanganta wiyaycurmi autoridäcuna, ley yachatsicogcuna, y waquin runacunapis pasaypa ajacurcuyargan. Nircurnam Estebanta prësu tsarircur apayargan mas puëdeg cag autoridäcuna goricäyangan cagman. <sup>13</sup> Tsaymanmi tsay pägapacuyangan cag runacunata pushayargan Estebanpa contran caynö niyänanpä: “Cay runaga templuntsicpa y Tayta Diospa mandamientuncunapa contranmi imaypis parlashga. <sup>14</sup> Y wiyayargö caynö nicagtam: ‘Tayta Diospa templunta Nazaret marcapita Jesusmi juchtsinga’ nir. Tsaynöllam nican Moises gellangan leycunatapis manana cäsucunantsicpä cagta. Tsaynö nicagtam quiquicuna wiyayargö”.

<sup>15</sup> Tsaynam tsaychö caycagcuna Estebanta ricarcuyanganchö ricasquiyargan angelpa gagllantanö Estebanpa gagllan chipipegtarä.



## 7

*Autoridäcunapa ñöpanchö Esteban parlangan*

<sup>1</sup> Tsaypitanam Estebanta sacerdotícunapa mandagnin tapurgan: “¿Rasunpacu cay runacuna niyangannö gam parlarguyqui?” nir.

<sup>2</sup> Tsaynam Esteban parlar gallaycurgan caynö: “Shumag wiyayämay, taytacuna. Unay tiempuchöpis llapan imaycacuna päsanganta musyantismici, Diospa palabranchö gellgashga captin. Unay Abrahamtam poderösu Tayta Dios yuripargan Mesopotamia marcallachörä taycaptin. <sup>3</sup> Tsaychö yuriparmi nirgan: ‘Castayquicunata y marcayquitapis jagiriycur noga entreganäpä cag marcaman aywacuy’ nir”.

<sup>4</sup> “Tsaynö niptinmi Mesopotamiapita Abraham aywacurgan ‘Haran’ ningan marcachö täcunanpä. Tsaychömi täcurgan taytan wanucunganyag. Tsaypitanam Tayta Dios pushamurgan cay taycangantsicman. <sup>5</sup> Cayman täränanpä chaycatsimurpis manam maynintapis ricatsirgantsu quiquinpana cananpäga. Mana ricatsirpis tsurin manarä captinmi Tayta Dios aunir caynö nirgan: ‘Cay taycangayquita gampita miracuna juc nacionta ruyänanpämi entregashä’ nir. <sup>6</sup> Nircur Tayta Dios yapay nirganmi: ‘Manarä maychöpis täyänanpä ricatsiptimi willcayquipa tsurincuna y paycunapita miracunapis caru marcachö jäpayashgallarä cayanga. Tsaychömi juc nacion runacuna pasaypa maltratarnin munayanganchö ñacatsir tsarayanga chuscupachac (400) wata entëru. <sup>7</sup> Peru nogam juzgashä castiganäpä tsay munayninchö maltratarnin tsararag runacunata. Tsaynö esclävu caycayanganpita yargamurnam caychö cushishgallana täcuyanga nogapa mandamientücunata cäsür’ ”.

<sup>8</sup> “Tsaynömi Tayta Dios Abrahamta aunirnin nirgan: ‘Gampita miracunata yanapanäpäga cuerpuncunatarä señalacuyätsun. Y tsaynölla ollgu tsuriquicunatapis señalatsiyanqui’ nir.\* Tsay ningannöllam quiquin Abrahamtä señalacurgan. Y nircurmi tsurin Isaac yurisquiptinpis señalatsirgan yuringanpita puwag (8) junagyogllata. Tsaynöllam Isaacpis tsurin Jacobta señalatsirgan y Jacobpis chunca ishca (12) tsurincunata señalatsirgan. Tsay Jacobpa tsurincunapitam llapan Israel nacion runacuna mirayashga”.

<sup>9-10</sup> “Jacobpa tsurincunam, gepa cag waugincuna Joseta chiquiparnin Egipto nacionpa aywag negocianticunata ranticusquiyargan. Tsay negocianticunanam Egiptuman chaycatsir juctana ranticuriyänä. Tsay Egiptuchöpis Tayta Dios Josetaga imaypis mana dejaypam yanapargan. Tsaynöpa yachag captinmam rey faraon payta churargan palaciunchö arogcunata mandananpä y Egipto naciontapis mandäshinanpä”.

<sup>11</sup> “Tsay witsanmi Egipto nacionchö y ‘Canaan’† ningan marcacunachöpis feypa usya captin unay Israel runacuna micuyänanpä micuynincuna caggannatsu. <sup>12</sup> Egiptuchömi itsanga usya manarä gallaptin atscä trīguta Jose tröjaman churacunä. Tsaypita muchuyna captin tsay churatsingan trīguta Egiptuchö ranticuycanganta musyaycurnam tsurincunata Jacob cachargan trīgu ranteg aywayänanpä. <sup>13</sup> Tsaypita trīgu ranteg yapay cutirpis manarämi tantiyayänärätsu Jose paycunapa waugin canganta. Tsaynö mana tantiyayaptinmi quiquin Josena willargan ranticuyangan waugincuna canganta. Waugincunawan tincunganta willaptinrämi rey faraon musyargan maygan casta Jose cangantapis. <sup>14</sup> Tsaypitanam Jose gayatsirgan papänin

\* 7:8 Israel nacionchö üsuncunaman ollgucunapa cuerpun señalay ima cangantapis musyanayquipä liyinqi Genesis 17.9-14. † 7:11 Israel nacion manarä ruracaptinmi puntataga “Canaan” marcacuna niyargan.

Jacobta y llapan castancunata Egipto nacionman aywacuyānanpä. Egiptuman aywagcunaga llapan cayargan ganchis chunca pitsga (75) runacunam. <sup>15</sup> Tsaynöpam Egiptuman llapan tsurincunawan Jacob aywacurgan. Tsaychö taycarmi paypis y tsurincunapis wanuyargan”.

<sup>16</sup> “Tsaypita Jacob wanusquiptinnam ayanta apayāmurgan ‘Canaan’ ninganchö Siquem marcaman pampayānanpä. Tsaychömi awilun Abrahampis pamparargan. Nircur tsayllamanmi Josepa ayantapis apayāmurgan pampayānanpä. Tsay pampacuyānanpä chacrataga Abrahammi rantirgan Hamor jutiyog runapa tsurincunapita”.

<sup>17</sup> “Tayta Diosga Abrahamta caynö nir auningancunata manam gongargantsu: ‘Gampita yuregpitam ishyaypa mirayanga’ y ‘Paycunatam juclä nacionchö ñacacuypita jipimushä’. Ningannölla tsay jipimunānpä cag tiempucuna chämuptinnam Israel runacuna Egipto nacionchö pasaypa ajayaypäna mirashga cayargan”.

<sup>18</sup> “Tsay witsanga Egiptuchö jucnam yaycurgan rey canānpä. Payga mananam mayargannatsu Jose pī cangantapis. <sup>19</sup> Tsay reymi Josepä manana imatapis mayar Israel runacunata pasaypa maltratar gallaycurgan. Tsaynö manana atipaypä mirayaptinnam ajayarna rey mandargan llapan llullu yureg ollgu wamracunataga wanutsiyānanpä”.

<sup>20</sup> “Tsay witsanmi Moisespis yurirgan. Paytaga Tayta Diosmi pasaypa cuyargan. Tsay llullutaga taytanwan maman wayillanchömi pacayllapa shacshatsicuyargan quimsa quillayog canganyag. <sup>21</sup> Tsaypitanam rey mandanganta mantsacurnin tsay llulluta mayu cuchunman pacaycuyargan. Tsaypita reypa warmi tsurinnam taricuycur apacurgan quiquinpa wawantanö ricanānpä. <sup>22</sup> Tsaypita Egiptuchö jövin yarnam yachatsiyangancunatapis pasaypa yachar regishga runana ticrargan”.

<sup>23</sup> “Chuscu chunca (40) watayog caycarnam juc junagna Moises yarpänä marca mayincunaman watucag aywayta. <sup>24</sup> Yarpangannölla watucag aywarmi tarirgan juc Israel runata Egipto runa magaycagta. Tsaynöta tariycurmi Israel runapa janan sharcur Moises wanuscatsirgan tsay Egipto runata. <sup>25</sup> Tsaynö rurarmi Moises yarpargan Egiptupa mandupita tsay Israel runacunata jipinanpä Tayta Dios cachanganta cuentata gocuyānanta. Tsaynö Moises yarpaptinpis paycunaga manam ichicllapis tantiyargantsu”.

<sup>26</sup> “Tsaypita warayninnam yapay watucagnin aywar Moises tarirgan ishchag Israel mayincunana pelyaycāyagta. Tsaymi washayta munar nirgan: ‘Gamcuna tsay castalla caycarga ¿imanirtä pelyaycāyanqui?’ nir. <sup>27</sup> Tsaynam magag cag runa Moisesta tangarirninrä nirgan: ‘¿Manam Israel runacunapa mandagnintsu ni jueznintsu canqui tsaynö niyāmānyquipäga!’ <sup>28</sup> ¿O Egipto runata ganyan wanutsingayquinöcu nogacunatapis wanutsimaytana munaycanqui?’ nir. <sup>29</sup> Tsaynö niyauptinmi Egipto runata wanutsinganpä reyta musyascatsiyānanta yarparnin geshpir aywacurgan ‘Madian’ ningan jircarnam. Tsaychö taycaptinnam ishchay ollgu tsurincuna yurirgan”.

<sup>30</sup> “Tsaypita chuscu chunca (40) wata Madianchö taycarnam Moises yawargan ‘Sinai’ ningan tsunyag jircapa washalāninman. Tsaychömi shiraca rupaycagchö Tayta Diospa angelnin yuripargan. <sup>31</sup> Tsaynö pasaypa rauraycagta ricaycurnam Moises ima ruraytapis camāpacurgantsu. Tsaymi mas shumag ricaycuyta munar maslla witipaycanganchö wiyargan Tayta Dios caynö nimogta: <sup>32</sup> ‘Unay Abraham, Isaac, y Jacob, tsay Israel runacuna yāracayāmangayqui Diosmi noga cä’ nir. Tsayta wiyaycurmi si Moises tsuetsucyarnin ricaycuytapis mantsarirgan. <sup>33</sup> Tsaynö Moises mantsarir caycaptinmi Tayta Dios yapaypis caynö nirgan: ‘Cay patsaga feyupa sagrađum

caycan. Respitamarni llangiquita jipicuriry.<sup>†</sup> 34 Nircurnam nirgan: ‘Noga ricaycami Israel runacuna Egipto nacioncho imanö ñacar wagaycayanganta. Tsaymi Egiptuman gamta cachashayqui paycunata jipimunayquipä’ nir’.

35 “Tsay Israel runacuna Moiesta mana cäsurninmi niyargan: ‘¡Manam gam mandagnicunatsu ni jueznicunatsu canqui!’ nir. Tsaynö Moiesta nicäyaptinpis Tayta Dios rupaycag shiracachö parlapashga carmi angelninwan payta cachargan Egiptupita paycunata jipimunapä. Tsaynöpam Tayta Dios Moiesta churargan paycunapa salvagnin y mandagnin cananpä.

36 Tsaynömi ari Moises jipimurgan unay Israel runacunata Egipto nacionpita. Imayca milagrucunatapis rurarganmi Egiptuchöpis y ‘Puca Lamar’ ninganchöpis. Tsaynölla chuscü chunca (40) watantin tsunyagcunata aywaycarpis milagrucunataga rurarganmi. 37 Tsaynö jipirmi Moises Israel runacunata nirgan: ‘Tayta Diosmi gamcunapita juc runata churanga noganö willacog cananpä’ nir. 38 Y Moisesmi Tayta Dios cachamungan angelpita chasquirgan Sinai jircachö mandamientucunata. Tsay mandamientucunatam runacunata yachatsirgan Tayta Dios munangannöna alli cawayänapä’.

39 “Moises tsaynö yachatsicuptinpis manam cäsuyargantsu Israel runacuna tsunyag jircacunata aywaraycarninpis. Tsaynö mana cäsurninmi Egiptuman cuticuyta munayargan. 40 Tsaymi Sinai jircaman witsanganpita Moises ras mana cutimuptin waugin Aarontana niyargan: ‘Manam musyantsicstu Egiptupita jipimagnintsic Moiesta ima päsangantapis. Gam cananga juc diosta rurapaycayällamay mañacuyapti yanapayämänapä’. 41 Tsaynö mañacuyaptinmi rurapargan becërrupa imäjinnintanö ‘Caymi Diosnintsic’ nir adorayänapä. Nircurmi tsay iduluncunatana<sup>§</sup> mañacuyangancunata wiyananpä altarninchö ashmacunata pishtapäyargan. Tsay aytsacunatanam micuyargan idulupa jutinchö fiestata rurar’.

42 “Tsaynö rurayaptinmi Tayta Dios pasaypa rabyacurnin paycunata manana yanaparganatsü. Tsaymi quiquincuna munayangannö cawarna estrëllacunatapis, rupaytapis, y quillatapis adorarninna gallaycuyargan. Tsaymi willacognin unay profëta gellganapä Tayta Dios nirgan:

‘Israel runacuna, chuscü chunca (40) watantin tsunyag jircacunata aywaycar manam nogata yarpämartsu ashmayquicunata pishtasquir altarchö rupatsiyargayqui.

43 Nogapä yarpäyanayquipa rantinga maypa aywarpis “Moloc” ningan rurayangayqui idulutam puritsiyarguyqui payman mañacuyänayquipä.

Tsaynömi “Refan” ningan idulupa estrëllan niragta ruraycurpis puritsiyarguyqui.

Tsaynö rurayangayquipitam gamcunata garguyäshayqui caru Babilonia marcayag’”.

44 “Mana imapis cag tsunyag jircachömi unay Israel runacunaga

<sup>†</sup> 7:33 Nogantsic Tayta Diosman mañacunantsicpä tsucuntsictaran jipicurintsic. Tsay cuentanömi Moiesta Tayta Dios yuripar nirgan respitarnin llanginta jipicuranapä. <sup>§</sup> 7:41 Idulucunaga rumipita, gellëpita, gerupita rurashga cagcunam cayargan. Wauginmi waugin runapa imäjinninö y waquinnam ashmapanö. Tayta Diosman mañacuyänapa rantinmi cayquin runacuna idulucunaman mañacur adorayag: ‘Caymi Diosnintsic’ nir.

‘tabernäculu’\* ningan tolduta puritsiyargan tsaychö Tayta Diosman mañacur adorayānanpä. Tsay tabernäculutaga rurayargan Moisesa Tayta Dios tantiyatsingannöllam. <sup>45</sup> Tsaypita unaytanam tabernäculuta apacurcur Josuewan Israel runacuna yaycayāmurgan auningan marcacunaman. Yaycayāmuptinmi Tayta Dios cay marcacunachö täcog cag runacunata gargurgan. Tsaynö gargurirnam tsay marcacunata Israel runacunata auningannölla entregargan. Tsaynö cagmi tabernäculoga cay marcantsiccunachö quédargan rey David cawangan witsanyag. <sup>46</sup> Tayta Dios yanapaptinmi Davidga Jerusalenchö templutana sharcatsiyta munargan Tayta Dios tsaychö täcunanpä. <sup>47</sup> Tsaynö yarpaptinpis Davidpa tsurin rey Salomonrämi sharcatsirgan templuta”.

<sup>48</sup> “Tsaynö sharcatsishga captinpis imaycawan poderösu Tayta Diosga manam runacuna rurayangan templuchöga tärantsu. Tsaynö captinmi willacognin unay profëta gellanganpä Tayta Dios nirgan:

<sup>49</sup> ‘Ciëloga jamaräcunämi. Tsaypitan lllapantapis munaynichö tsararä. Runa cawangan patsaga chaquï jaruräcunanmi. Tsaynö caycaptëga manam ima wayipis nogapä aypangatsu. Nogaga manam runa rurangan wayichö tärämantsu.

<sup>50</sup> Nogam camargä ciëlutapis y runa cawangan patsatapis’ ”.

<sup>51</sup> Tsaynö nircurmi Esteban nirgan: “Gamcunapis unay mana alli cag Israel runacunannöllam Espiritu Santupa contran imaypis caycäyanqui. Chucru shongu carmi munayangayquinölla cawaycäyanqui. Tsaynölla imayyagrä Tayta Diosta mana cäsür payman mana yäracog runacunano caycäyanqui. <sup>52</sup> ¿Manacu unay Israel runacunapis Tayta Dios cachamungan salvacogpä willacog profëtaacunatapis chiquirnin wanutsiyargan? Gamcunapis tsay castallapita carmi Tayta Dios cachamungan salvamagnintsic Jesucristutapis autoridäcunaman entregayargayqui wanutsiyānanpä. <sup>53</sup> ¿Angelnincunawan mandamientuncunata Tayta Dios apaycäsimuptinpis manam ni imallapäpis cäsucuyanquitsu!”

### *Estebanta runacuna wanutsiyangan*

<sup>54</sup> Tsaypitanam tsaynö Esteban ningancunata wiyaycur autoridäcuna pasaypa ajacurcuyargan. <sup>55</sup> Peru Estebantaga Espiritu Santo ricatsiptinmi ciëluchö ricasquirgan chipipiycag Tayta Diospä derëcha cag lädunchö Señor Jesucristo caycagta. <sup>56</sup> Tsaynam tsayta ricaycur nirgan: “¿Ciëlu quicharaycämogtam ricaycä! Tayta Diospa derëcha cag lädunchömi Señor Jesucristo caycämun” nir.

<sup>57</sup> Tsaynö niptin paycunaga rinrincunatapis tsapacurcuyarganmi mastaga wiyayta mana munar. Tsaypita pasaypa rabyarnam gayarnin Estebanman tsaregna cörricucuyargan. <sup>58</sup> Nircur marcapita jipisquirmi samgayargan. Tsay samgayānanpä contrag runacunam röpancunata jipiscärir paytacuyargan Saulo jutiyog jövinman.†

<sup>59</sup> Paycuna samgaycäyaptinmi Esteban Jesucristuman mañacurgan caynö: “Señor Jesus, ñöpayquiman apacallämäy” nir. <sup>60</sup> Tsaypita gonguricucurnam

\* **7:44** Tabernäculu ninganga toldërawan rurashga iglesiash canä. Toldëralawan rurashga captinshi Israel runacuna jucläpa aywarga pascasquir apayag. Maymanpis charga tsay tabernäculuta armayag Tayta Diosta tsaychö mañacur adorayānanpä. Tabernäculupä masta musyanayquipä liyinqui Exodo capítulu 26 y 27. † **7:58** Saulupa jucag jutinga Pablum. Liyinqui Hechos 13.9.

llapan callpanwan nirgan: “¡Cay samgaycäyämag runacunata perdonayculay, taytay!” Nisquillarnam wanusquirgan.

## 8

<sup>1-2</sup> Estebanta wanutsiyanganta ricaycurmi Sauloga cushicurgan.

Tsaynö wanuscatsiyaptinmi Tayta Dios munangannö cawagcuna Estebanpa ayanta pampayargan feyupa llaquicuycwan wagarnin.

### *Jesucristuman criyicogcunata chiquiyangan*

Estebanta wanutsiyangan junagpitaga Jesusman criyicogcunata pasaypa gaticacharnam gallaycuyargan gargur ushacätsiyta munar. Tsaynö captinmi tsay criyicogcunaga wacpa caypa geshpir aywacuyargan Judea y Samaria provinciacunapa. Apostolcunallanam Jerusalenchö quëdacuyargan.

<sup>3</sup> Saulunam Jesusman criyicogcunata wayin wayinrä ashir gallaycurgan taringan cagtaga warmitapis ollgutapis carcelman wichgatsirnin.

### *Samaria provinciachö Jesucristupä Felipe willacungan*

<sup>4</sup> Jerusalenpita geshpegcunaga maychö tsaychöpis willacuyarganmi Jesucristo salvacog canganta. <sup>5</sup> Tsaynömi paycunawan juntarag Felipepis geshpir Samaria provinciapa juc marcaman aywacurgan. Tsaychömi runacunata willacurgan Tayta Dios salvacogta cachamunganta.

<sup>6</sup> Tsaynömi Jesucristupa poderninwan milagrucunatapis Felipe rurargan. Tsayta ricarmi willacungancunatapis atsca runacuna chasquicuyargan.

<sup>7</sup> Tsaynömi Jesucristupa poderninwan supay geshyatsingan runacunatapis allitsirgan. Tsaynö allitsiptinmi supaycuna gayararrä runacunapita yarguyargan. Tsaynömi atsca ratacunatapis y chancancuna, ricrancuna wanucashga geshyagyashga runacunatapis allitsirgan. <sup>8</sup> Tsaynö ruraptinmi tsay marcachö tagcuna pasaypa cushicuyargan.

<sup>9-11</sup> Tsay marcachömi cargan juc runa Simon jutiyog. Payga unaypita brüju cayta yachacushga carmi Samaria runacunata engañag väleg tucur. Ollgupis, warmipis, y wamracunapis lllapanmi Simon ningancunata cäsurnin niyargan: “¡Cay runataga Tayta Diosmi yanapaycan paypa poderninwan imaycatapis rurananpä!” nirin.

<sup>12</sup> Tsaypita Jesucristo salvacog canganta Felipe willacuptinnam ollgupis warmipis pay willacungantana chasquicurnin bautizacuyargan.

<sup>13</sup> Tsaychömi tsay brüju Simonpis Jesucristuta chasquicurnin bautizacurgan. Nircurmi milagrucunata Felipe ruranganta ricar pasaypa espantarnin Felipewana cushishga purirgan.

<sup>14</sup> Tsaypitaga Jerusalenchö caycag apostolcunapis musyariyarganmi Diospa alli willacuyninta Samaria provinciachöpis runacuna cösa chasquicuyanganta. Tsaynam Samariamán cachayargan Pedrutawan Juanta.

<sup>15-16</sup> Paycuna chaycurnam musyariyargan Jesuspa jutinchö bautizacushgana caycarpis Espiritu Santutaga manarä chasquicuyanganta. Tsaymi Pedruwan Juan Tayta Diosta rugacuyargan paycunapis Espiritu Santuta chasquiyänanpä. <sup>17</sup> Nircur maquincunata tsay lllapan criyicogcunapa umancunaman churaycuyaptin jinan öram Espiritu Santuta chasquicuyargan.

<sup>18-19</sup> Tsaynö Espiritu Santuta chasquiyanganta ricaycurmi tsay brüju Simonga apostolcunata nirgan: “Tsay poderniquita ranticaycayällamay no-gapis runacunapa umanman maquita churapti tsaynölla Espiritu Santuta chasquicuyänanpä” nir.

<sup>20</sup> Tsaynö niptinmi Pedro nirgan: “¿Imanirtä Diosnintsicpa poderninta rantina canganta yarpaycanqui? ¡Tsaynö yarpangayquipitam gellëniqui in-fiernuman apashunqui! <sup>21</sup> ¡Ganga shonguyquichö mana alli yarpag can-gayquipitam Diosnintsicpa poderninta chasquinquitsu! <sup>22</sup> Llutancunata yarpangayquipa rantinga Tayta Diosman mañacuy perdonashunayquipä. Tsaynö mañacur rugacuptiquega capaz perdonashunquimanrä. <sup>23</sup> Ganga envidiösu criyitsicog carmi llutan rurayniquicunata mana jagirinquitsu”.

<sup>24</sup> Tsaynö niptinnam tsay brüju Simon caynö nirgan: “Tsaynö captëga Tayta Diosta rugacucuyay mana castigaycamänapä” nir.

<sup>25</sup> Tsaychö runacunata cösa willapäcur yachatsicurirnam Juanwan Pedro aywayargan Samaria provinciachö waquin marcacunapana Diospa alli willacuyninta willacuyänapä. Tsaypitanam Jerusalemman cuticuyargan.

### *Etiopia nacion runa Jesucristuta chasquicungan*

<sup>26</sup> Tsaypitanam Tayta Dios cachamungan angel nirgan Felipita: “Jerusalenpita Gaza marcaman aywag nänipa ayway” nir. (Tsay nänega tsunyag jircapam aywaraycan.) <sup>27-28</sup> Tsaynam angel ningannö Felipe tsay nänipa aywaycar tincusquirgan Etiopia nacionpita juc runawan. Payga Etiopia nacionchö reina Candacipa gellë tsaragnin väleg runam cargan. Tayta Diosta adorag Jerusalemman aywanganpitam tsay runaga cuticuycargan beschacuna sutayangann carrëtancho, Bibliachö unay profëta Isaias gellgangancunata liyiraycar.

<sup>29</sup> Tsaymi Felipita Espiritu Santo nirgan: “Ayway, witipay carrëtachö aywaycag runaman” nir. <sup>30</sup> Tsay ningannö aywarmi Felipe wiycargan tsay Etiopia runa Isaias gellgangancunata liyiraycar aywaycagta. Tsaymi Felipe tapurgan: “Jau amïgu, ¿tantianayquicu tsay liyiyangayquita?” nir.

<sup>31</sup> Tsaynö niptinmi tsay runa nirgan: “Pipis mana tantiyatsimappinga ¿imanöparä tantiyashä? ¿Gam manacu yarcarcamunquiman cayman tantiyatsimänayquipä?” nir. <sup>32</sup> Tsay runa liyiyanganga caynömi gellgaraycargan:

‘Wanutsiyänapä üshata apayangannömi payga apashga canga.  
Millwanta rutuyaptin üsha mana gayaragnömi payga upällalla canga.

<sup>33</sup> Burlacur manacagta niyaptinpis pipis manam favornin sharcungatsu.  
Salvacogta wanutsirnin alläpa cag jutsatam rurayanga’.

<sup>34</sup> Tsaynam tsay Etiopia runa Felipita tapurgan: “Tantiyatsisillamay, tay-tay. Profëta Isaias cayta gellgar ¿pipätä gellgargan? ¿Quiquinpäcu o jucpäcu?”

<sup>35</sup> Tsaymi Felipe tantiyatsirgan tsay liyiyangan Señor Jesucristupä gellgaraycanganta, y paylla runacunata salvanapä Tayta Dios cachamunganta. <sup>36</sup> Tsaypitanam aywaycäyangancho yacuta tariycurnin tsay Etiopia runa nirgan: “Caychö yacu caycappinga ¿manatsurä juclla bautizaycallämanquiman, taytay?” nir.

<sup>37</sup> [Tsaymi Felipe nirgan: “Llan shonguyquiwan rasunpa criyicup-tiquega bautizashayqui, ari”. Tsaynö niptinnam Etiopia runa nirgan: “Criy-illämi Jesucristo Tayta Diospa tsurin canganta” nir.]

<sup>38</sup> Tsaynam aywayangan carrëtantä ichiscatsir yacuman yarpuyargan. Nircur tsaychömi tsay runata Felipe bautizargan. <sup>39-40</sup> Yacupita yargusquiyaptinnam Espiritu Santo Felipita jinallanchö illacascatsirgan. Tsaypitä Etiopia runaga Felipita mananam ricargannatsu. Payta manana ricarpis cushishgam aywacurgan. Felipinam Azoto marcachöna ricacusquir

marcan marcan purirgan Diospa willacuyninta willacurnin Cesarea marcaman changanyag.

## 9

### *Jesucristuta Saulo chasquicungan*

(Hechos 22.6-16; 26.12-18)

<sup>1-2</sup> Tsayyagnam Sauloga Jesusman criyicogcunata wanutsiyta munarnin aywargan mandacog cag sacerdotiman ordenninta mañag. Ordenta goycuyaptinnam goricäcuyänan wayicunaman chaycur warmitapis ollgutapis prësür apayargan Jerusalemnan.

<sup>3</sup> Tsay ordenwan Damasco marcaman yaycuraycaptinnam illagpita payman ciêlupita chipicyaycamurgan. <sup>4</sup> Tsaynö chipicyaycamuptinmi patsaman Saulo ishquisquirgan. Tsaychönam wiyargan ciêlupita caynö nimogta: “Saulo, Saulo, ¿imanirtä nogaman criyicamogcunata chiquir gaticachaycanqui?” nir.

<sup>5</sup> Tsayta wiyaycurnam Saulo tapurgan: “¿Pitä canqui, taytay?”

Niptinnam nimurgan: “Nogaga Jesusmi cä. Nogaman criyicamogcunata gaticacharnin nogatam chiquiycämanqui. <sup>6</sup> Canan sharcur aywaycangayqui Damasco marcaman sigiy. Tsayman chaycuptiquim niyëshunqui imata ruranayquipä cagtapis” nir.

<sup>7</sup> Sauluwan aywag runacunaga tsaynö parlamunganta wiyarpis manam pitapis ricayargantsu. Itsanga feyupam mantsacäyargan. <sup>8</sup> Tsaypitaga Saulo gaprayashganam sharcurgan. <sup>9</sup> Tsaymi paywan aywag runacunallana jancharcur chätsiyargan Damasco marcaman. Tsaychö quimsa junagmi gaprayashgalla cacurgan. Manam pachatapis micurgantsu ni yacutapis upurgantsu.

<sup>10</sup> Damascuchömi cargan Jesucristuman criyicog Ananias jutiyog runapis. Paytam Jesucristo yuripaycur nirgan: “¡Ananias!” Niptinmi pay nirgan: “Caychö wiyaycällämi, taytay” nir.

<sup>11</sup> Tsaynö niptinmi Jesus nirgan: “Canan ayway ‘Derëcha’ ningan cällipa. Judas jutiyog runapa wayinman chaycurga tapucunqui Tarso marcapita Saulo jutiyog runapä. Tsay wayichömi Tayta Diosman pay mañacuyan.

<sup>12</sup> Mañacuycanganchömi ricashurguyqui payman yaycurir gapra caycanganpita yapay ricananpä maquiquita payman churaycagta”.

<sup>13</sup> Niptinmi Ananias nirgan: “Payman aywaytaga mantsarämi, taytay. Pï may runapis willayämashgam tsay runa pasaypa wanutsiyämayta munar chiquiyämanganta. Tsaynömi willayämashga Jerusalemchöpis gamman criyicogcunata gaticachar pasaypa maltratanganta. <sup>14</sup> Cananpis mandacog sacerdotipa ordenninwanmi cay marcaman shamushga gamman criyicogcunata prësür apananpä”.

<sup>15</sup> Tsaymi Jesus nirgan: “Imanö captinpis ama mantsacuytsu aywaylla. Tsay runataga acargö nogapä willacunanpämi. Paymi willapanga juclä nacion runacunata, puëdeg autoridänincunata, y Israel runacunatapis. <sup>16</sup> Payga noga raycurmi mandangäcunata rurar imayca ñacacuytapis päsanga”.

<sup>17</sup> Tsaynam Ananias aywargan Saulo caycangan wayiman. Tsayman chaycurnam Saulupa umanta yataycur nirgan: “Waugi Saulo, shamuycaptiqui nänichö yuripähogniqui Señor Jesusmi cachamashga gapra caycangayquipita allitsinapä y Espiritu Santupa poderninwanna canayquipä” nir.

<sup>18</sup> Tsay Ananias parlayta ushasquiptinmi jinan öra Saulupa ñawin tsaparag shicwasquiptin ricachacusquirgan. Nircur tsay örallam bautizacurnan.

<sup>19</sup> Tsaypita pachan micurcuptinnam callpan yuririrgan. Nircur tsay Damasco marcachö atasca junagrämi Jesusman criyicogcunawan goyargan.

### *Jesucristupä Damascuchö Saulo willacur gallangan*

<sup>20</sup> Tsaypitanam Saulo willacurna gallaycorgan Israel runacuna goricäcuyänam wayincunachö: “Jesusga rasunpa Tayta Diospa tsurinmi” nir. <sup>21</sup> Tsaymi lapan wiyagcunaga espantashga “¿Imanö?” nir ricarar niyargan: “¿Manacu cay runaga Jesusman criyicogcunata Jerusalenchöpis prësür imarrä cashga? ¿Manacu caymanpis shamushga paycunata prësü tsarircur mandacog sacerdotícunaman apananpä?” nir.

<sup>22</sup> Peru Saulutaga imanö captinpis Tayta Diosmi cada junag yanapargan Jesucristo salvacog canganta mana mantsacuypa willacunanpä. Tsaymi Damascuchö Israel runacuna pasaypa yarpachacuyargan: “¿Cay runaga allitaturä o mana allitaturä nicämantsicpis?” nirin.

### *Israel runacunapa maquinpita Saulo geshpingan*

<sup>23</sup> Tsaycuna päscriptinnam Israel runacuna willanacuyargan Sauluta wanutsiyänanpä. <sup>24</sup> Wanutsiyta munarmi pagasta junagta paycuna shuyacuyargan marcaman yaucuna portädachö. Tsaynö wanutsiyta munayanganta Saulo musyasquirganmi. <sup>25</sup> Tsaymi juc pagas Jesusman criyicogcuna Sauluta shicraman wiñarcur jatun murälla\* jananpa wascawan cacharpayämurgan geshpicunanpä.

### *Saulo Jerusalenchö willacungan*

<sup>26</sup> Tsaypita Jerusalemman Saulo chaycurnam Jesusman criyicogcunawan imaycanöpa goricayta munargan. Peru paycunaga lapanmi goricaytaga mantsariyargan criyicog tucuycanganta yarpas. <sup>27</sup> Tsaynö mantsariyaptinmi apostolcunaman Sauluta amigun Bernabe pushargan. Chaycatsirnam paycunata willapargan Señor Jesus nänichö Sauluta yuripar parlapanganta. Nircurmi willapargan Damascuchö mana mantsacuypa Jesuspä Saulo parlanganta. <sup>28</sup> Bernabe tsaynö willacuriptinrämi apostolcuna Sauluta chasquiyan. Tsaypitanam Jerusalenchö paycunawan Saulo purirgan. Runacunatapis mana mantsacuypan willapargan salvayänanpä Jesucristuta Tayta Dios cachamunganta. <sup>29</sup> Tsaychö griegu idiöma parlag Israel runacunawanpis rimanacurmi parlargan Jesucristupä. Tsay runacunam itsanga wanutsiyta munayargan. <sup>30</sup> Tsaynö wanutsiyta munayanganta musyasquirmi tsaychö criyicogcuna Sauluta apayargan Cesarea marcaman. Tsaypitanam quiquinpa marcan Tarsuman aywacunanpä despachariycuyargan.

<sup>31</sup> Tsay witsanga Jesusman criyicogcunata manaman autoridäcuna prësü tsaritsiyargannatsu. Tsaynöpanam Judea, Galilea, y Samaria provincia-cunachöpis criyicogcuna allina cawacuyargan. Cada junagmi yachacuyargan Señor Jesucristupa willacuyrinta pay munangannöna cawayänanpä. Tsaynömi Espiritu Santo tantiyatsiptin Jesucristuta mas atscagna chasquicuyargan.

### *Lida marcachö Eneasta Pedro allitsingan*

<sup>32</sup> Maytsaypapis Jesucristuman criyicogcunata watucar purirmi Pedroga Lida marcamanpis chargan. <sup>33</sup> Tsaychömi tarirgan juc runa Eneas jutiyogta. Tsay runam pullan cuerpun wanushga captin puwag (8) wata cämallanchö jitaräcorgan. <sup>34</sup> Tsaynöta tariyurmi Pedro nirgan: “Eneas, Señor Jesucristum allitsishunqui. ¡Sharcur gopiquita goriy!” nir.

\* **9:25** Unay tiempu Israel quinran marcacunaga entërünpa altuyag corralashgam cargan. Tsaynöpanam defiendicuyag chiquinacuyangan marcacunapita.



Tsaynam Eneas jinan öra sänuyashgana sharcurgan. <sup>35</sup> Tsaymi Lida marcachö tärag runacuna y Saron marcachö tärag runacuna tsay Eneas runa sänuna caycagta ricaycurnin Jesucristuta chasquicuyargan.

### *Wanunganpita Dorcas cawarimungan*

<sup>36</sup> Tsay Pedro puringan witsanmi Jope marcachö Dorcas† jutiyog warmipis Jesucristuman criyicog cargan. Tsay warmega imaypis allicunata rurarmi pobricunata yanaparnin cawag. <sup>37</sup> Tsay junagcunanam Dorcas geshyarnin cämaman ujurpog cagga wanucurgen. Tsaynam ayanta armatsipacusquirna sutayargan altusman. <sup>38</sup> Jope marcapita Lida marca cercallana captinmi Lidachö Pedro caycanganta musyar ishçay runacunata cachayargan payta rugar pushayämunanpä.

<sup>39</sup> Tsaymi Pedro paycunawan aywargan. Chaycuptinnam päsaitsiyargan Dorcaspa ayana sutaraycangan cagman. Tsaychömi atsca viüdacunapis goriraycayargan wagarnin. Tsay wagaycagcunanam Pedruta ricatsiyargan tsay viüdacunata Dorcas cuyaparnin rurapangan röpancunata. <sup>40</sup> Tsaynam Pedro tsaychö caycagcunata wagtaman gärgurir gonguricuycur Tayta Diosman mañacurgen. Mañacurirnam wanushga caycag warmita nirgan: “¡Dorcas, sharçuy!” nir. Tsaynö nisquiptinmi wanushga caycanganpita juçlla cawarir-camur Pedruta ricärir jamarcamurgen. <sup>41</sup> Pedro maquinpita tsarircurnam sharçatsirgan. Tsaypitanam wagtachö caycagcunata Pedro gayargan Dorcas cawamunganta ricayänanpä.

<sup>42</sup> Tsay cawarimungantaga runacuna musyayargan entëru Jope marcachömi. Tsaynöpam Señor Jesucristuta atscag chasquicuyargan. <sup>43</sup> Tsay marcachö atsca junagrämi Pedro quëdacurgen, suëla rurag Simonpa wayinchö.

## 10

### *Pedruta Cornelio gayatsingan*

<sup>1</sup> Cesarea marcachömi täragan juc runa Cornelio jutiyog. Payga cargan “Italiano” ningan tröpapa capitanninmi. Tsay tröpachömi juc pachac (100) soldäducuna cargan. <sup>2</sup> Tsay capitanga wayinchö castancunawan wätaynincunawanpis Tayta Diosman mañacurmi cawacog. Tsaynö alli cawacog cayninwanmi faltapacogcunata imaycanwanpis yanapag. <sup>3</sup> Juc junagnam tardi mallway öranö caycaptin, Cornelio ricasquirgan Tayta Diospa angelninta. Tsay angelmi nirgan: “¡Cornelio!”

<sup>4</sup> Tsaynö niyauptin pasaypa mantsacashga ricaraycanganchömi angelta tapurgen: “¿Imatätä munallanqui, taytay?” nirin.

Tsaynö niptinmi angel nirgan: “Tayta Diosmi wiyashurguyqui mañacungayquita y pobricunata yanapangayquitam ricashurguyqui.

<sup>5</sup> Cananga Diospa willacuyninta tantiyatsishunayquipä cachacuy runacunata Jope marcaman Pedruta pushayämunanpä. <sup>6</sup> Payga patsaraycan suëla rurag Simonpa wayinchömi. Tsay suëla rurag runapa wayinga lamar cuchunllachömi”.

<sup>7</sup> Tsaynö nisquir angel aywasquiptinnam Cornelio gayargan ishçay emplyäduncunata y Tayta Diosman mañacog juc yäracuy soldädunta.

<sup>8</sup> Paycunatam angel ningancunata shumag willaparcur cachargan Jope marcaman.

† 9:36 “Dorcas” niyanmi griegu idiömachöga y hebreu idiömachönam “Tabita” niyan. Tsay ishcan juticunaga “luytsu” ninanmi.

<sup>9</sup> Tsaynam waraynin pullan junagnöna caycaptin Corneliupa cachancuna marcaman yaycuraycâyarganna. Pedroga wayi jananmanmi yarcushga caycargan Tayta Diosman mañacunanpä. <sup>10</sup> Almorzay öra captinnam Pedroga mallagacuycurgan. Tsaynö micuyta munar shuyacuycangan-tam Tayta Diosman mañacuycargan. Nicangantanam ricasquirgan ciëlu quicharaycämogta. <sup>11</sup> Tsaynam ciëlupita jatuncaray jacu nirag chuscun puntanpita watashga uraycämogta ricasquirgan. <sup>12</sup> Ñöpanman rataycuptin ricaycunanpänam canä Israel runacuna mana micuyänanpä cag imaycaläya animalcuna, pishgucuna, y hasta lätaypa puregcunapis. <sup>13</sup> Tsaychömi Pedro wiyän ciëlupita Tayta Dios caynö nimogta: “Pedro, tsaycunata pishtascäric micuy” nir.

<sup>14</sup> Tsaynam Pedro ninä: “Taytay, manam cay animalcunataga noga micümantsu. Manachä imaypis micurgötsu mana micuyänäpä niyämangayqui cagcunataga”. <sup>15</sup> Tsaynö niptinnam yapay nimunä: “Micunayquipä nicaptëga ¿imanirtä mana micogga canquimantsu?” nir.

<sup>16</sup> Pedruta tsaynö quimsa cutim ricatsir nimunä. Nircurnam Tayta Dios tsay jacuta llapan animalcunatawan ciëlupa cutitsicurgan.

<sup>17</sup> Tsaynam Pedro yarpachacurgan: “¿Imapä rä cayta ricatsimashga?” nir. Tsaynö yarpachacuycaptinmi Cornelio cachacungan runacuna chähiryargan posadaraycangan wayiman. <sup>18</sup> Chaycurnam tapucuyargan: “Tapucuyällashayqui, taytay. ¿Pedro caychöcu patsarällan?” nir.

<sup>19</sup> Tsayyagga ricangancunatam Pedro pasaypa yarpachacuycargan. Tsaynö yarpachacur caycaptinmi Espiritu Santo payta nirgan: “Quimsag juclä mana Israel runacunam ashycâyäshunqui. <sup>20</sup> Ras sharcur yarpuy paycunawan aywanayquipä. Ama mantsariytsu. Nogam paycunata chachamurgö” nir.

<sup>21</sup> Tsaynam wayi jananpita yarpascamur tsay runacunata Pedro nirgan: “Tsay ashycâyangayqui runaga nogallächä callä. ¿Imallapätä miñishtiyämanqui?” nir.

<sup>22</sup> Tsaymi paycuna niyargan: “Capitan Cornelium cachayämashga gamman shayämünäpä, taytay. Payga alli runam. Tayta Diosta cäsurninmi runacunawanpis allilla cawan. Tsaynö captinmi payta cuyayan Israel runacunapis. Gamta capitampa wayinman pushayänäpäshi Tayta Diospa angelnin yuripasquir nishga. Tsayshi aywaycülläshun Diospa willacuyñinta yachaycatsinayquipä”. <sup>23</sup> Tsaynam tsay runacunata Pedro patsatsirgan posadarangan wayiman.

Tsaypita warayninman Pedro aywargan Cornelio cachacungan runacunawan. Paycunawanmi aywayargan tsay Jope marcapita waquin criyicogcunapis. <sup>24</sup> Aywayanganpita warayninrämi châyargan Cesarea marcaman. Paycuna châyänanpäga castancunawan y cuyanacungancunawanpis wayinchömi Cornelio shuyaraycâyargan Pedruta chasquiyänanpä. <sup>25</sup> Chaycuptinnam Cornelio yargamurgan saludananpä. Nircurnam maquiinta tsogpacurcur Pedrupa ñöpanman gonguricuycurgan. <sup>26</sup> Tsaymi Corneliuta Pedro nirgan: “Cornelio, ¡sharcuy! Nogapis gamnö runallam cä” nir.

<sup>27</sup> Tsaypitanam Corneliuwan parlar wayinman yaycuycarna taringan atsa runacuna goricashga caycâyagta. <sup>28</sup> Tsaynam Pedro nirgan: “Gamcuna musyayanquim üsücunachö Israel runacunawan juclä runacuna mana juntacâyänäpä cagta ni wayincunamanpis mana yaycuyänäpä cagta. Tsaynö

caycaptinpis Tayta Diosmi revelamar tantiyatsimashga mana Israel runacunamanpis chänäpä cagta. <sup>29</sup> Tsaymi gayatsimaptiqui juclla shamurgö. Canan mä nimay ari, imapä gayatsimangayquitapis, taytay”.

<sup>30</sup> Tsaymi Cornelio nirgan: “Chuscu junagnam canannö tardipaypa mañacuycapti röpanpis chipiptinrä juc runa yuripämangan. <sup>31</sup> Tsay runam nirmagan: ‘¡Cornelio! Tayta Dios wiyashgam mañacungayquicunata. Ricashgam pobricunata yanapangayquitapis. <sup>32</sup> Canan cachacuy runacunata Jope marcachö caycag Pedruta pushayämunanpä. Paymi tantiyatsishunqui Diospa willacuyninta. Y posadaraycan suëla rurag Simonpa wayinchömi. Simonpa wayinga lamar cuchunchömi caycan’. <sup>33</sup> Tsaynö nirmaptinmi juclla cachacamurgä pushaycayämushunayquipä. Shamungayquita pasaypam cushicuyällä, taytay. Caychö llapäcunam goricashga shuyaraycäyargö Tayta Dios nishungayquicunata willapaycayämänayquipä”.

### *Corneliupa wayinchö Pedro willacungan*

<sup>34</sup> Tsaynam Pedro parlar gallaycorgan caynö nir: “Tayta Diosga musyatsimashgam maytsaychö imaycaläya runacunatapis cuyanganta. <sup>35</sup> Payga cuyapanmi imayca ricog runatapis munangannö cawag cagtaga. <sup>36</sup> Musyangayquinöpis Israel runacunamanmi Jesucristuta Tayta Dios cachamorgan alli willacuyninta willacuptin chasquicogcuna Tayta Dioswan allina cawayänanpä. Y Jesucristullam pitapis maytapis juzganga. <sup>37</sup> Jesucristo manarä willacur gallaptinmi Juan Bautista Galilea provinciachö runacuna bautizacuyänanpä willacorgan. <sup>38</sup> Tsay witsanmi Nazaret marcapita Jesuspis Tayta Diospa willacuyninta willacur gallaycorgan. Payman Espiritu Santuta Tayta Dios cachamorgan, tsay poderwan imaycatapis allita rurananpä. Tsaynam marcan marcan purigan geshyagcunata allitsir, runacunapita supaycunata gargur, y imayca alicunata rurar”.

<sup>39-40</sup> “Nogacunam ricayargä Jerusalenchö, Judea provinciachö, y waquin maracunachöpis Jesus llapan rurangacunata. Y paytaga cruzchömi wanutsiyargan. Tsaypita quimsa junagtaga Tayta Dios cawatsimorganmi. Tsaypitanam nogacuna cawaycagtana ricayargä. <sup>41</sup> Manam llapan runacunatsu cawamunganta ricayashga, sinöga willacuyänäpä Tayta Dios acrayämangan cagcunallam. Tsaymi wanunganpita cawamuptin paywan micuyargö y upuyargö. <sup>42</sup> Nircurnam maytsaychöpis runacunaman Señor Jesus cachayämashga willacur musyatsiyänäpä wanushgacunata y cawaycagcunatapis paylla juzganänpä cagta. <sup>43</sup> Tsayta willacuycäyängänöllam Tayta Diospa willacognin unay profëtaacunapis Jesucristupäga willacuyargan: ‘Tayta Dios cachamungan salvacogta pipis chasquicuptinga jutsancunapita perdonashgam canga’ nir”.

### *Mana Israel runacunapis Espiritu Santuta chasquiyangan*

<sup>44</sup> Corneliupa wayinchö Jesucristupä Pedro willapaycaptinmi llapan goricashga caycag runacunaman Espiritu Santo chorgan. <sup>45-46</sup> Tsaychö juc idiömacunapa parlatsiptinmi Tayta Dios cuyacog canganta cushishgalla alabayargan. Tsaynö parlayanganta wiyarnam Pedruwan aywag Israel runacuna espantacur niyargan: “¡Mana Israel runa caycäyaptinpis Tayta Dios paycunaman Espiritu Santuta cachaycamushgam!” nir. <sup>47</sup> Tsaynam tsay Israel runacunata Pedro nirgan: “Nogantsicnö paycunapis Espiritu Santuta chasquicuycäyapta juclla bautizashun” nir.

<sup>48</sup> Nircurnam Jesucristupa jutinchö bautizacuyänapä nirgan. Tsaypitanam Corneliuwan goricäyag runacuna Pedruta rugayargan ishçay quimsa junagllapis paycunawan goyariyänapä.

## 11

*Mana Israel runacunapis Jesucristuta chasquicuyanganta Pedro willacungan*

<sup>1</sup> Mana Israel runacunapis Tayta Diospa alli willacuyninta chasquicuyanganta Judea provinciachö musyariyargannam apostolcuna y waquin criyicogcunapis. <sup>2-3</sup> Tsaymi Jerusalemnan Pedro cutiriptinna waquin Israel mayin criyicog cagcuna parlacachar niyargan: “¿Imanirtä mana Israel runacunapa wayinman yaycuyarguyqui y paycunawan juntacarcurrä micuyarguyqui?” nir.

<sup>4</sup> Tsaynö niyaptinmi imanir aywangantapis Pedro willapar gallaycurgan: <sup>5</sup> “Jope marcachö Tayta Diosman mañacuycangächömi ricasquirgä jatuncaray jacunö chuscun puntanpa watashga ciëlupita uraycämogta. <sup>6</sup> Tsay jacuchömi canä mana micunapä cag imaycaläya animalcuna, pishgucuna, y hasta lätaypa puregcuna. <sup>7</sup> Tsaypitanam wiyargä ciëlupita caynö nimogta: ‘Tsaycunata pishtascärir micuy’ nir”.

<sup>8</sup> “Tsaynö nimaptinmi nirgä: ‘Manam cay animalcunataga noga micümantsu, taytay. Imaypis manam micurgötsu mana micunäpä permingayqui cagcunataga’”.

<sup>9</sup> “Tsaynö niptünam ciëlupita yapay nimargan: ‘Micunayquipä nicaptëga ¿imanirtä mana micogga canquimantsu?’ <sup>10</sup> Tsaynö quimsa cuti niscarmmi tsay jacuta ciëlupa cutitsicurgan”.

<sup>11</sup> “Tsay öram patsaraycangä wayiman nogata ashiyämarni chäyämurgan quimsa runacuna Cesarea marcapita. <sup>12</sup> Tsaynam Espiritu Santo nimargan mana mantsacuypa paycunawan aywanäpä. Y caychö caycag jogta (6) waugicunawanmi aywayargä. Llapämi tsay gayatsimagni mana Israel runapa wayinman yaycuyargä. <sup>13</sup> Tsaychömi Cornelio willayämargan wayinchö Diospa angelnin yuripasquir caynö ninganta: ‘Cornelio, cachacu y Jope marcaman Pedruta pushayämunanpä. <sup>14</sup> Paymi nishunqui wayiwichö llapayquicuna imanöpa salvacuyanayquipä cagtapis’ nir”.

<sup>15</sup> “Tsaynö Cornelio parlar ushariptinnam nogapis Jesucristupa willapar gallaycurgä. Tsaychönam nogantsicman Espiritu Santo shamungannölla paycunamanpis chascamurgan. <sup>16</sup> Tsay öram noga yarpacurgä Jesucristo caynö nimangantsicta: ‘Juan Bautistaga yacullawanmi bautizargan runacunata. Tayta Diosmi itsanga Espiritu Santuwan bautizayäshunqui’ ninganta. <sup>17</sup> Tsay ningannöllum Jesucristuman criyicur yäracuynintsicpa Espiritu Santuta Tayta Dios nogantsicmanpis cachamushga. Paycunamanpis tsaynölla cachaycämuptinga nogaga ¿pinatä cä Tayta Dios ruranganta michäcunäpäga?”

<sup>18</sup> Tsaynö Pedro willapäriptinnam tsay parlacachagcuna shumag tantiyacurir cushicurnin niyargan: “Tsayöraga mana Israel runacunapis jutsancunata jagiririn perdonata chasquirnam, ¡Diosnintsicpa ñöpanchöna mana ushacag cawaychö cawayanga!” nir.

*Antioquiachöpis Jesucristuta runacuna chasquicuyangan*

<sup>19</sup> Estebanta wanutsiyanganpitaga Israel runacunapa autoridänincuna Jesusman criyicogcunata presutsir maltratarmi gallaycuyargan. Tsaymi Jesusman criyicogcuna Jerusalemnita wacpa caypa geshpir aywacuyargan

Fenicia marcacunaman, Chipriman, y Antioquia marcamanpis. Tsay marcacunaman chaycurmi Israel mayincunallata willapäyargan salvayänapä Jesucristuta Tayta Dios cachamunganta. Mana Israel runacunataga manam pitapis willapäyargantsu. <sup>20</sup> Imanö captinpis Chipripita y Cirenipita Antioquiaman aywag criyicogcunam itsanga mana Israel runacunatapis willacuyargan Jesucristuta chasquicur salvacuyänapä cagta. <sup>21</sup> Paycunatam Tayta Dios shumag yanapargan tsaynö willacuyänapä. Tsaynöpam imayca llutan ruraynincunata jagirir Jesucristuta atscag chasquicuyargan.

<sup>22-24</sup> Tsayta wiyarninmi apostolcuna Jerusalenpita Bernabeta cachayargan Antioquiaman. Bernabega Diosnintsicman shumag yäracog runam cargan. Payga Espiritu Santo munangannömi imaypis cawacog. Antioquiaman Bernabe chaycurmi ricargan runacuna Jesucristuta imanö chasquicuyangantapis. Tsaymi cushicurnin paycunata masrä valoratsirgan Jesucristo munangannö imaypis cawayänapä. Tsaychö Bernabe shumag yachatsiptinmi mas atscu runacuna Jesucristuta chasquicuyargan.

<sup>25</sup> Tsaypitanam Tarso marcammanna Bernabe aywargan Sauluta Antioquiaman pushamunapä. <sup>26</sup> Antioquiaman paywan cutiycurnam juc wata entëru tsaychö ishcan täräyargan runacunata yachatsirnin. Antioquia marchö runacunarämi Jesusman criyicogcunata “Cristiänucuna” niyta gallaycuyargan.

<sup>27</sup> Tsay junagcunam Tayta Diospa willacognin profëta cuna Jerusalenpita chäyargan Antioquiaman. <sup>28-30</sup> Tsaychömi juc profëta Agabo jutiyoğa Espiritu Santo musyatsirgan ima päsanapä cagtapis willacunapä. Paymi willacur niran: “Feyupa muchuyi canga maytsaychöpis” nir. Tsaynö niptinmi Jesusman criyicogcuna willanacuyargan imaycatapis canganpita gorircur Judea provinciachö criyicogcunaman apatsiyänapä. Tsay goriyangancunatam Bernabewan Saulo apayargan Judea provinciaman. Tsaychönam Señor Jesuspa willacuyñinta yachatsicogcunaman entregayargan paycunana muchuy tiempu chämuptin aypuyänapä. Agabo ningannöllam rasunpaypapis muchuy cargan rey Claudio Romachö maytsay nacioncunata mandangan witsan.

## 12

### *Carcelchö Pedro wichgarangan*

<sup>1</sup> Tsay witsanmi Jerusalenchö Jesusman criyicogcunata rey Herodes präutsir caycargan. <sup>2</sup> Tsaychömi apostol Juanpa waugin Santiagutapis espädawan wanutsiyänapä mandargan. <sup>3</sup> Santiaguta wanutsiyanganta musyasquirnam Israel runacuna cushicuyargan. Tsaymi lewadüraynag tantata micuyänan Pascua fiesta semäna Pedrutapis tsaritsirgan wanutsiyänapä. <sup>4</sup> Pedruta präsu tsariscatsirnam Herodes wichgatsirgan carcelman. Tsaychönam chunca jogta (16) soldäducunata churargan chuscucuyan trocanacur cui dayänapä. Herodespa yarpayninga cargan Pascua fiesta ushayrä Pedruta carcelpita jipisquir chiquegnin Israel autoridäcunaman entregaycuymi.

<sup>5</sup> Antis Jesusman criyicogcunaga Pedro wichgaraycaptin Tayta Diosmanni pasaypa rugacur mañacuyäyargan.

### *Carcelpita Pedruta angel jipingan*

<sup>6</sup> Israel autoridäcunaga listunam caycäyargan waraynin Pedruta wanutsiyänapä. Payga cadinawan watashgam punuycargan ishchay soldäducunapa chöpinchö. Waquin cag soldäducunanam täpaycäyargan carcel puncuchöna.

<sup>7</sup> Tsaynö caycaptinam Tayta Dios cachamungan angel atsicuyäpä Pedruta

yuripasquir wap ricchascatsir nirgan: “¡Apurä sharcu y, Pedro!” Niyauptin jinan öram Pedrupa maquinpita cadinacuna gotucasquirgan.

<sup>8</sup> Tsaypitanam angel yapay nirgan: “¡Ras wachacacy! ¡Llanguitapis jaticuy!” nir. Jaticuriptinnam angel nirgan: “¡Punchuyquita jaticurcur gepalläta yargamuy!” nir.

<sup>9</sup> Tsaynam angelpa gepallanta Pedro aywargan. Peru manam allillaga cuentata gocurgantsu, suëñuycanganllata yarpar rasunpaypa yarguycangan-taga. <sup>10</sup> Päsarirgannam soldäducuna täpaycäyaptin ruri cag puncucunatapis. Nircur wagta cag jërru puncuman chäriyaptin tsay puncupis quiquillanmi quichacasquirgan. Tsaynam wagtamanna yargusquiyargan. Tsaypitanam juc esquinata aywacäyaptinna angel illacasquiptin japallanna ticasquirgan.

<sup>11</sup> Tsaynam siğa Pedro rasunpa yarguycanganta tantiyasquir nirgan: “Cananmi itsanga rasunpaypa musyä Tayta Dios angelninta jipimänanpä cachaycamunganta. Tsaynö cachamurmi salvaycamashga Herodespa maquinpita y tsaynölla Israel autoridäcuna wanutsiyämänanpä cagpitapis”.

<sup>12</sup> Tsaycuna päsanganta tantiyacurirnam Pedro aywargan Marcospa\* man-mariapa wayinman. Tsaychöga atscag goricaycurmi Pedrupä Tayta Diosman mañacuycäyargan. <sup>13</sup> Tsay wayiman chaycur sawan puncta Pedro tacacusquiptinnam yargamurgan Mariapa emplyädan Rode jutiyog jipash, pi cangantapis ricananpä. <sup>14</sup> Pedrupa vozinta wiyaycurnam pasaypa cushicurnin punctapis manarä quichapar cörrilla cutirgan puncuchö Pedro caycagta willacunanpä.

<sup>15</sup> Tsaynö willacuptinnam rurichö caycagcuna niyargan: “¿Imanöpatä payga canga? ¿Löcacu canqui o imam?” nir. Niyaptinpi “Manam ari. ¡Rasunpaypa Pedrum caycan!” nirganmi. Tsaynam paycuna niyargan: “¡Manam payga canmantsu! Angel parlamog imatachir wiyapacaycamurguyqui” nir.

<sup>16</sup> Tsaynö ninacuyanganyagga masrämi Pedro puncta tacacur gayacurgan. Tsaypita quichasquir Pedruta ricaycurnam itsanga espantacur mantsacäcuyargan. <sup>17</sup> Tsaynam maquillanwan upällacuyänanpä sëñasta rurapärirnin willapargan carcelpita imanöpa yargamungantapis. Tsaypitanam nirgan: “Carcelpita Tayta Dios jipimangantaga willapayay Santiagutawan waquin cag cryicogcunatapis” nir. Tsaypita yargurirnam aywacurgan jucläcunapana.

<sup>18</sup> Patsa wararuptinnam Pedruta cuädag soldäducuna ima päsangantapis mana tantiyar quiquin pura tapunacuyargan: “¿Maytä Pedroga?” nirnin.

<sup>19</sup> Carcelchö mana tariycuyaptinnam Herodes soldäducunatawan maytsaypapis ashitsirnin cachargan yapay präsu tsariyänanpä. Mana tsariycaymuptinnam quiquincunata wanutsiyänanpä nirgan. Tsaypitanam Judea provinciachö caycanganpita Herodes aywacurgan Cesarea marcaman juc tiempupä tarag.

### *Herodes wanungan*

<sup>20</sup> Cesareapa lädun quinran Tiro y Sidon marcacunachömi muchuy cargan. Tsay runacunawan Herodes rabyacushga carmi tsay marcacunaman micuyta apayänanta munargantsu. Tsaynam runacuna willanacuyargan Cesareaman Herodeswan parlag aywayänanpä. Tsayman chaycurnam rey Herodespa yanapagnin Blasto jutiyog runawan amishtäta rurayargan. Paynam Herodesman pushargan parlacäshir caynö ninanpä: “Tiro y Sidon runacuna rugacuyanmi allı cawacuychöna cawacuyänayquipä”.

\* **12:12** Marcospa jucag jutinmi cargan Juan. Tsay Marcosmi Jesucristupä gellgargan Bibliachö “San Marcos” ningan libruta.

<sup>21</sup> Tsaynam Herodes tsay Tiro y Sidon marcapita aywag runacunawan juc junag goricäyänanpä jitapargan. Tsay jitapangan junag fiestamanrä camacashga captinmi llapan goricashga runacunata parlapänanpä jaticurgan mas allin cag röpanta. Nircurnam mandacur jamacuna trönnunman jamaycurnin runacunata pasaypa shumag parlapaycamurgan. <sup>22</sup> Tsaynö parlamunganta wiyaycurmi llapan runacuna gayararrä niyargan: “¡Cay parlamogga diosmi, manam runallaga canmantsu!” nir. <sup>23</sup> Tsaymi Herodes cushicurgan tsaychö runacuna “Gamga Diosmi canqui” niyaptin “Tayta Diosllata alabayay” ninanpa rantin. Tsaynö cushicunganpita jinan öram Tayta Diospa angelnin manana allitsiypa geshyatsirgan. Tsay geshyawanmi pachanta curu ushaycaptin wanurgan.

<sup>24</sup> Tsayyagnam Diospa alli willacuyninta willacuyaptin maytsaychöpis runacuna Señor Jesucristuta chasquicurnin atscagäyargan.

<sup>25</sup> Bernabewan Saulunam apayangan caridäta† Jerusalenchö criyicog porbricunata entregaycur Antioquiaman cuticuyargan Marcosta pushacurcur.

## 13

### *Bernabewan Sauluta Espiritu Santo acrangän*

<sup>1</sup> Antioquia marcachömi Jesucristuman criyicogcunachö cayargan Tayta Diospa willacuyninta yachatsicogcuna. Paycunam cayargan Bernabe: “Yana Runa” ningan Simon, Cirenipita cag Lucio, Manaen, y Saulo. Manawenwan rey Herodesga tsay wayillachö shacshacogmi cayargan. <sup>2</sup> Juc junag Jesucristuman criyicogcuna goricaycur mañacur ayunaycäyaptinmi Espiritu Santo nirgan: “Bernabewan Saulutaga Tayta Diosmi acrashga alli willacuyninta willacur puriyänanpä” nir.

<sup>3</sup> Tsaynö niptinmi bendisarnin umancunaman maquincunata churaycur paycunata yanapananpä Tayta Diosman mañacuyargan. Nircurnam cachayargan Jesucristupä willacur puriyänanpä.

### *Jesucristupä Chiprichö Pabluwan Bernabe willacur gallayangan*

<sup>4-5</sup> Tsaypitanam Espiritu Santo ningannö willacuyänanpä aywar Bernabewan Saulo chäyargan “Seleucia” ningan marcaman. Marcostapis pushayarganmi yanapagnincunapä. Tsaypitanam büquiwan aywayargan Chipre islaman. Tsaypita Salamina marcaman chaycurnam Israel runacuna goricäcuyänan wayicunachö Diospa willacuyninta willacur gallaycuyargan.

<sup>6</sup> Tsaynö willacur entëru Chipre marcacunapam puriyargan Pafos marcaman chäyanganyag. Tsaychömi tariyargan Israel runa Barjesus\* jutyog brüjutapis. Payga “Diospa willacognin profëtam cä” nirmi runacunata pasaypa criyitsir ushag. <sup>7-8</sup> Tsay brüjoga amishtäta rurargan Chipre isla marcacunapa mandagnin Sergio Pauluwanmi. Sergio Pauloga alli yarpayyog runa carmi Bernabewan Sauluta gayatsirgan Diospa willacuyninta willapäyänanpä. Paycuna willapäyänganta shumag tantiyacurmi Jesucristuta chasquicuytana munargan. Peru tsaynö chasquicuyta munaycaptinpis tsay brüjoga michäcurmi Sergio Paulo chasquicunanta mana munargantsu. <sup>9</sup> Tsaynö michäcuptinmi Saulo ajanargan. (Saulupaga jucug jutin cargan Pablum.) Tsaynö ajanarnam Espiritu Santo yanapaptin tsay brüjuta niycurgan: <sup>10</sup> “¡Gamga ruraycanqui Satanäs munangantam! ¡Tsaymi Diosnintsicpa contran caycanqui! ¿Imanirtä Diospa willacuyninta runacuna chasquicuyänanta michäcunqui?” <sup>11</sup> ¡Tsaynö cangayquipitam Tayta

† **12:25** Tsay apayangan caridäpä masta musyanayquipä liyinqi Hechos 11.28-30. Barjesupa jucug jutinmi cargan Elimas.

\* **13:6**

Diospa castigunwan gaprayanqui! Manaran atsicyag patsata ricanquirätsu" nir.

Tsaynö nisquiptinmi jinan öra tsay brüju gapra ticasquirgan. Tsaynam tsay brüju rugacurgan pillapis mayllapis jancharcu wayinman pushaycunanpä. <sup>12</sup> Tsaynö gaprayanganta ricaycurmi Sergio Paulo espantacurgan Diosnintsic rasunpaypa poderyog canganta y jinan öram Jesucristuta chasquicurgan.

### *Pisidia provinciachö Pablo yachatsicungan*

<sup>13</sup> Tsaypitanam büquiman yarcu Pablu aywargan yanapagnincunawan Pafos marcapita Panfilia provinciachö Perge marcaman. Tsaychö paycunata jagiriycurmi Marcos cuticurgan Jerusalemman. <sup>14</sup> Pabluwan Bernabega aywaycurgan Pisidia provinciachö cag Antioquia marcamannam. Tsaychönam säbadu jamapay junag captin paycunapis Israel runacuna goricäcuyänan wayiman aywayargan. <sup>15</sup> Tsaychönam Diospa palabranta liyir ushasquir Bernabetawan Pabluta tsaychö yachatsicogcuna niyargan: "Waugicuna, imallapis yachatsiyämänaquipä captinga puntäcunaman shamusquir yachaycatsiyällamay" nir.

<sup>16</sup> Tsaynam nöpancunaman aywaycur maqinta Pablu jayarigan upällacuyänapä. Nircurmi nirgan: "Israel runacuna y mana Israel runacunapis, cay yachatsicuyangäta shumag wiyayämay. <sup>17</sup> Tayta Diosmi imay Abrahamta, Isaacta, y Jacobta nirgan paycunapita miragcunata imaypis yanapanapä. Tsay ningannöllam Jacobpa willacuncuna Egiptuchöna mirayargan imaycayog ricacuyanganyag. Nircurman Tayta Dios milagrucunata rurarnin Egiptuchö nacacuyänapita jipimurgan. <sup>18</sup> Tsaypitanam chuscu chunca (40) watantin tsunyag jircacunachö puriyargan. Tsaynö purir Tayta Dios ningancunata mana cäsucuyaptin pay castigarpis manam ushacätsirgantsu. <sup>19</sup> Tsaypitanam 'Canaan' ningan marcamunaman chätsirgan. Tsayman chaycatsirnan ganchis (7) puëdeg marcamunata ushacätsiyänapä Tayta Dios yanapargan. Tsaypitanam paycunata tsay marcamunata raquinacuyänapä entregargan. <sup>20-21</sup> Tsay llapanacuna päsarigan chuscu pachac pitsga chunca (450) watacunachöran".

"Tsaypitanam tsay runacuna quejanacuyaptin arreglanapä Tayta Dios churargan juezcunata. Tsaynam willacognin profëta Samuel witsanna juezcuna cananpa rantinga Tayta Diosta rugacuyargan reynincuna churapananpäna. Tsaymi rey cananpä Tayta Dios churapargan unay Benjaminpa miragnincunapita Cis jutiyog runapa tsurin Saula. Paymi chuscu chunca (40) wata rey cargan. <sup>22</sup> Tsaypitanam Saula rey cayninpita jipisquir Tayta Dios troquin churargan Davidfana rey cananpä. Davidpäga Tayta Dios caynömi nirgan: 'Jesepa tsurin Davidmi itsanga llapan ningäcunata ruranga' nir".

<sup>23</sup> "Rey Davidpa miragnincunapitam Tayta Dios cachamurgan Israel nacionman auningan salvacogta. Tsay salvacogga Jesucristum. <sup>24</sup> Jesucristo manarä willacur gallaptinmi Juan Bautista Israel runacunata willar nirgan: 'Jutsayquicunata jagirir bautizacuyay' nirin. <sup>25</sup> Tsaypita yapaypis Juan Bautistaga caynömi nirgan: 'Salvacog cangäta yarpaycayaptiquipis manam nogaga salvacogtsu cä. Runacunata salvananpäga jucrämi shamunga. Paymanga noga manam iwalätsu ni imallanmanpis' nir".

<sup>26</sup> "Cananga Israel marca mayicuna y mana Israel runacunapis, shumag wiyayämay. Willacungäta chasquicurga llapayquipis salvacuyanquim. <sup>27</sup> Jerusalemchö runacuna ni autoridänincunapis manam tantiyayargantsu salvanantsicpä Jesucristuta Tayta Dios cachamunganta. Tayta Diospa



willacognin profëtaçuna Jesucristupä gellgayangancunata cada säbadu jamapay junagchö liyycarpis manam shumagga tantiyayargantsu, sinöga yarpäyargan Jesucristo runalla cangantam. Tsaynö mana tantiyarmi Jesucristuta wanutsiyargan. Tsay wanutsiyanganwanmi Tayta Diospa profëtaçuna gellgayangan cumplirgan. <sup>28</sup> Wanutsishga cananpä manam ni ima jutsantapis tariyargantsu. Tsaynö jutsanta mana tariycarpis Pilatumanmi entregaycuyargan imayca jutsayogtanöpis wanutsishga cananpä”.

<sup>29</sup> “Tsaycuna ruracanganwanmi llapanpis cumplirgan Tayta Diospa willacognin unay profëtaçuna niyangan. Y cruzpita jipisquirmi Jesucristuta cuyac runacuna pampayargan. <sup>30</sup> Tsaypitaga Tayta Dios cawatsimurganmi. <sup>31</sup> Cawascamurnam atsca cuti Señor Jesus yuripargan Galileapita Jerusalem paywan pureg runacunata. Tsay runacunam Jesus cawarimunganta willacuraycayan llapan runacunata”.

<sup>32-33</sup> “Tsaymi nogacuna caychö caycäyä Diospa alli willacuyninta gamcunata musyatsiyänäpä. Salvacogta cachamunanpä Tayta Dios Israel runacunata unay auningannöllum cananga Jesucristuta cawaritsimurnin cumplishga. Jesucristo salvacog rey cananpä cagtanam ishca cag Salmuchöpis gellgayargan Tayta Dios caynö ninganta: ‘Gamga cuyay tsurimi canqui. Cananmi rey canayquipä ningä cumplishga’ nir”.

<sup>34</sup> “Diospa palabran gellgaranganchö mastapis caynömi nimantsic: ‘Davidta auningacunataga llapanantam cumplishä’ nir. <sup>35</sup> Tsay auninganpämi Bibliachö juc Salmutapis unay rey David caynö gellgargan: ‘Cuyangayqui cagtaga manam pamparanganllachöga jagirinquitsu, ni ayantapis ismunanta manam munanquitsu’. <sup>36</sup> Davidga manam tsaynö gellgargan quiquinpätsu. Payta pampaycuyaptin ayanga ismurganmi. <sup>37</sup> Peru Jesuspa ayanmi itsanga ismushgatsu. Tayta Dios payta cawatsimushga captin tsaynöpam cumplishga rey David unay gellgangan”.

<sup>38</sup> “Llapayqui waugicuna panicuna, canan ningäta shumag tantiyacuyay. Tayta Dios cawatsimungan Jesucristuta chasquicuyaptiquim jutsayquicunata perdonayashunqui. <sup>39</sup> Tsaynö perdonayashunquillam Moises gellgangan leycunata cumpliyta mana puëdiyaptiquipis. <sup>40-41</sup> Jesucristuta mana chasquicog cagmi itsanga castigashga canga. Tsay mana chasquicogcunapämi Tayta Diospa willacognin unay profëtaçunapis caynö gellgayargan:

‘Tayta Dios ninganta mana cäsucogcuna,  
pasaypa castigashga cayänayquipä cagta musyayay.  
Mana ichicllapis yarpäyangayquicunatam rurashä castigashga cayänayquipä’ ”.

Tsaynam Bernabewan Pablo tsaynö willapäcur niyargan: “Cuïdacuyay gamcunapis. Pagtatä Jesucristuta mana chasquicuyangayquipita castigashga caycäyanquiman”.

<sup>42</sup> Tsaynö nisquirmi goricäcuyänan wayipita yargucuyargan. Peru alli yachatsicuyashga cayaptinmi paycunata rugayargan jucag cag säbadupis yapay yachatsicuycuyänanpä. <sup>43</sup> Goricäcuyänan wayipita yargucuyaptinmam tsay Pisidia provinciachö täräg Israel runacuna y waquin jinan runacunapis Pablupa y Bernabepa gepanta atscag aywayargan. Paycunatam Pablo valoratsirgan cuyapäcog Tayta Diosman imaypis criyicur cawayänanpä.

*Pisidia provinciachö mana Israel runacunatana Pablo yachatsingan*

<sup>44</sup> Tsaypita yapay cag säbadu jamapay junagchönam tsay marcachö atsa runacuna goricäyargan Diospa willacuyninta wiyayänanpä. <sup>45</sup> Tsaynö goricäyanganata ricaycurmi mandacog Israel runacunaga Pablupa yachat-sicuyninpä “Lullacogmi” nir contran sharcuyargan.

<sup>46</sup> Tsaynö niyaptinmi Bernabewan Pablo mana mantsacuyya niyargan: “Israel runacuna cayaptiquim gamcunatarä puntata Diospa willacuyninta willapäyá. Tayta Dioswanna cawayänayquipä cagta willapäyaptipis gamcuna manam chasquicuyanquitsu. Tsaynö cayaptiqui cananga juccunatana willapäyáshä. <sup>47</sup> Llanan runacunata willapäyänätam Tayta Diosga munan. Palabran gellgaranganchöpis caynömi nican:

‘Israel runacunaman willacuynita churargö llanan nacioncunaman chätsiyänayquipämi.

Willapäyangayquita chasquicurmi maytsaychöpis runacuna salvacuyanga’ nir”.

<sup>48</sup> Tsaynö Pabluwan Bernabe parlayanganata wiyarmi mana Israel cag runacuna pasaypa cushicuyargan, paycunapäpis salvacion canganta tantiyarnin. Tsaymi Señor Jesusman criyicurnin Tayta Dios acrangang cagcuna willacuyninta chasquicuyargan gloriachöna cawayänanpä.

<sup>49</sup> Tsaynömi Diosnintsicpa willacuyninga tsay Pisidia quinran marcacunapa musyatsicush cargan. <sup>50</sup> Tsaymi mandacog Israel runacunaga Diosman mañacog warmicunata y marca autoridäcunatapis aquishaparnin sharcatsipäyargan Bernabetawan Pabluta chiquiyänanpä. Tsaynö chiquiparninmi Israel runacuna Bernabetawan Pabluta garguyargan tsay marcacunapita. <sup>51</sup> Tsaynö garguyaptinmi chaquincunachö polvuta tapsicusquir aywacuyargan caynö nir: “Willapäyangäta mana chasquicuyangayquichöga alfin quiquiucunanam jutsayog cayanqui Tayta Dios castigayäshunayquipä”. Nisquirnam Iconio marcapana aywacuyargan.

<sup>52</sup> Jesusman criyicogcunaga Espiritu Santo imaycachöpis yanapaptin cushishgam cawacuyargan.

## 14

### *Iconio marcachö Bernabewan Pablo Jesucristupä willacuyangan*

<sup>1</sup> Iconio marcachöna caycarnam Bernabewan Pablo aywayargan Israel runacuna goricäcuyänan wayiman. Tsaychö shonguncunaman yaycog yaycog parlapaycuyaptinmi Israel runacuna y mana Israel runacunapis Jesucristuta chasquicuyargan. <sup>2</sup> Tsaynö chasquicuyaptinmi waquin cag Israel runacuna ajanarnin mana Israel runacunata sharcatsipäyargan Jesusta chasquicogcunata chiquiyänanpä.

<sup>3</sup> Tsaychömi Bernabewan Pablo juc ishca y semäna cayargan. Paycunaga Diosnintsicman yäracurninmi pitapis mana mantsacuyya willacuyargan caynö: “Tayta Dios cuyapäcog carmi tsurin Jesucristuta cachamurgan salvamänantsicpä” nir. Tsay willacuyangan rasunpaypa canganta runacuna musyayänanpämi Bernabetawan Pabluta Tayta Dios yanapargan milagrucunata rurayänanpäpis.

<sup>4</sup> Tsaychö Jesucristupä willacuyaptin runacunaga manam juc yarpayyogllatsu cayargan. Waquin runacuna cushicuywan apostolcuna parlayanganata wiyayaptinpis waquincunaga contrancunam sharcuyargan. <sup>5</sup> Tsaymi

tsay contrag cagcunaga, Israel runacuna y mana Israel runacunapis, autoridacunawan willanacuyargan Bernabetawan Pabluta samgaypa wanut-siyānanpä. <sup>6</sup> Tsayta musyaycur geshpicuyanganchömi Licaonia provin-ciaman chäyargan. Tsaypitanam aywacuyargan Litra marcaman, Derbe marcaman, y tsay provinciachö mas waquin marcacunamanpis. <sup>7</sup> Tsay marcacunachöpis Diospa alli willacuyrinta willacuyarganmi.

### *Litra marcachö Pabluta samgayangan*

<sup>8</sup> Litra marcachönam juc ratayashga runa cargan, yuringanpita pasay-papis mana pureg. <sup>9</sup> Tsay runaga jamaraycargan Pablo parlangancunata wiyarmi. Tsayta ricärir Pabloga tantiyasquirgan tsay runa Tayta Diosman yäracur allirinänpä cagtam. <sup>10</sup> Tsaymi llapan callpanwan nirgan: “¡Sharcurcur shumag ichiy!”

Tsaynö niyauptinmi wap ichircurnin purir gallaycargan. <sup>11</sup> Tsayta ricaycurmi quiquincunapa parlacuynincunachö runacuna cushicurnin ni-yargan: “¡Dioscunam runa tucuycurllar nogantsicman shayämushgal!” nür.

<sup>12</sup> Bernabepämi yarpäyargan “Zeus” ningan diosnincuna canganta. Y Pablupänam, willacog captin, yarpäyargan “Hermes” ningan diosnincuna canganta. <sup>13</sup> Tsay Litra marcaman yacunachömi “Zeus” ningan diosnincu-nata adoracuyänan wayi cargan. Tsay wayichö sirveg sacerdotim puncuman apamurgan waytan wallgashga törucunata. Tsaychömi llapan runacuna apostolcunata adorarnin tsay törucunata rupatsipayta munayargan.

<sup>14</sup> Tsaynö adorayta munayanganta tantiyasquirnam Bernabewan Pablo pasaypa llaquinar jatoräyangan röpancunatapis rachiscäriyargan.\* Nircurmi runacunaman aywaycur niyargan: <sup>15</sup> “¡Imapätä tsaycunata rurayanqui! Nogacunapis gamcunanö runallam cayä. Gamcunaman willagniquicuna shayämurgö tsay dioscunata adorar llutanta ruraycayangayquicunata jagirir rasunpa cag cawag Diostana adorayänayquipämi. Paymi cay imaycacu-nata camargan, ciëlutapis, cay patsatapis, lamartapis, llapan imaycacu-natapis. <sup>16</sup> Tayta Dios munanganman cawayänayquipä cagta mana tanti-yarmi quiquiquicuna munayangayquita rurar cawaycäyanqui. <sup>17</sup> Tsaynö cayaptiquipis Tayta Dios poderösu canganta musyatsicurmi mana ja-giriyäshurgayquitsu, sinöga imaypis yanapayäshurguyquim. Pay tamyat-simuptinmi cosöchata alli goriyanqui cushishga cawayänayquipä. Tsaynöpam tantiyaycätsiyäshunqui cuyapäcog Dios canganta. Tsayta shumag tantiyacur cananga paytana chasquicuyay”.

<sup>18</sup> Tsaynö Pabluwan Bernabe niyaptinpis tsay runacuna paycunata diostanö adorayta munayaptin michaycuyänanpäga ajam cargan.

<sup>19</sup> Tsaypita waraynincunanam apostolcunata chiqueg Israel runacuna Antioquiä marcapita y Iconio marcapita chäyargan. Paycunam apostolcu-napa contran parlayargan runacunata aquishaparnin. Paycuna niyanganta cäsurnam runacuna Pabluta samgayargan wanushnö jítacagpä. Nircur wanushgana canganta yarparmi garachashga apaycur marca cuchunman jitasquiyargan. <sup>20</sup> Tsaynam Jesusman criyicogcuna jitaraycangan cagman goricäyargan Pabluta apayänanpä. Tsaynö juntaparaycäyaptinmi sharcurcur tsay marcaman cangan cutiyargan. Tsaypita warayninnam Bernabewan aywacuyargan Derbe marcaman.

\* **14:14** Tsay witsanshi Diospa contran pipis parlaptin o ima llaquicuypris feyupa päsapitin jati-raycäyangan röpancunatapis runacuna rachiyag. Tsay üsupita masta musyanayquipä liyinqi Genesis 37.29,34; 44.13; Numeros 14.6; Josue 7.6; 2 Samuel 1.11; 2 Reyes 2.12; 5.7; 11.14; 22.11; Job 1.20; 2.12; Isaías 36.22,37; Jeremias 36.24; 41.5; Joel 2.13; Marcos 14.63.

<sup>21</sup> Tsay Derbe marcaman chaycurnam Diospa alli willacuyninta willacuyargan. Tsaynö willacuyaptinmi atasca runacuna Señor Jesusman criyicuyargan. Nircurnam cutiyargan Antioquia, Listra, y Iconio marcacunanman. <sup>22</sup> Tsay marcacunanman chaycurmi Jesusman criyicogcunata valoratsiyargan Tayta Diosman mana ajayaypa yäracuyänapä. Tsaynöpis shumagmi tantiyatsipäyargan Jesusman criyicuyanganpita imaypis runacuna chiquiyänapä cagta. <sup>23</sup> Tsaynöllam cada marcachö yachatsicogcunata churayargan criyicogcunata ricayänapä y shumag yachatsiyänapä. Nircurnam ayunarnin Tayta Diosman mañacuyargan paycunata imaypis yanapaycunanpä.

### *Siria provinciachö Antioquiaman Bernabewan Pablo cutiyangan*

<sup>24</sup> Tsaypita Pisidia provinciapa päsnarnam chäyargan Panfilia provinciama. <sup>25</sup> Tsaypita päsnagnönam Perge marcachöpis Diospa willacuyninta willacuyargan. Nircurnam aywayargan Atalia marcaman.

<sup>26</sup> Tsaypitanam büquiwanä Siria provinciachö Antioquia marcaman cuticuyargan. Tsay marcapitam Jesucristuman criyicogcuna paycunata puntata cachayargan maytsaypapis willacur puriyänapä. Tsaynö willacuyänapämi Tayta Diosman mañacuyargan yanapananpä. <sup>27</sup> Tsay Antioquia marcaman cutisquirnam Jesusman criyicogcunata gayatsirnin cushicur willapäyargan caynö: “¡Willacuyninta willacuyänapä Diosnintsic shumagmi yanapaycayämashga! ¡Tsaymi mana Israel runacunapis chasquicuyashga! ¡Palcunapis cananga Jesucristumannam criyicuyäyan!” nir. Tsaynö willacuyaptinmi llapanacuna pasaypa cushicuyargan. <sup>28</sup> Pabluwan Bernabega atasca quillacunam tsaychö criyicogcunata yachatsircuyargan.

## 15

### *Jerusalenchö apostolcuna willanacuyangan*

<sup>1</sup> Pabluwan Bernabe Antioquiachö caycäyaptinmi Judea provinciapita criyicogcuna chäyargan. Palcunam tsaychö criyicogcunata caynö yachtatsir gallacuyargan: “Moises gellangan ley ningannö cuerpuyquicunata señalacurrämi salvacuyanqui” nirnin. <sup>2</sup> Tsaynö llutanta yachatsicuyaptinmi palcunawan Bernabe y Pablo pasaypa rimanacuyargan tsay Judea provinciapita yachtatsicogcunawan. Tsaynö rimanacuyaptinmi Antioquiachö criyicogcuna Bernabetawan Pabluta niyargan: “Mejor aywacuyay Jerusalemman. Tsaychönam apostolcunawan y mas yachtatsicog waugicunawanpis shumag arreglayämunki señalacunantsicpä o mana señalacunantsicpä cangan-tapis”. Tsaynö nirninmi mas criyicog waugicunatapis acrayargan palcunawan Jerusalemman aywayänapä.

<sup>3</sup> Tsay aywarmi Fenicia y Samaria provinciacunamanpis chäyargan. Tsay marcacunachöpis musyatsicuyarganmi mana Israel runacunapis palcuna willacuyaptin chasquicuyanganta. Tsaynö willapäyaptinmi Jesucristuman criyicogcuna cushicuyargan.

<sup>4</sup> Jerusalemman chäriyaptinman Pablutawan Bernabeta chasquicuyargan apostolcuna, yachtatsicogcuna, y Jesucristuman llapan criyicogcuna. Tsaychönam Bernabewan Pablo palcunata willapäyargan maypa tsaypa puriyaptinpis Tayta Dios yanapanganta y mana Israel runacunapis salvacuyänapä Jesucristuta chasquicuyanganta. <sup>5</sup> Tsaynam Jesucristuman criyicog cag fariseo runacuna ichircur niyargan: “Manam palcuna

salvacuyangatsu Moisespa leynincunata mana cumplirga ni cuerpuncunata mana señalacurga” nirnin.

<sup>6</sup> Tsaynö niyaptinnam apostolcuna y yachatsicogcuna goricâyargan tsay señalacuy asuntuta parlayânanpä. <sup>7</sup> Tsaychö rimanacur pasaypa parlaycâyaptinmi Pedro nirgan: “Waugicuna, musyayanquim juc cuti mana Israel runacunaman willacuyninta musyatsicunâpä Tayta Dios mandamanganta. Tsaynö mandamargan paycunapis Señor Jesucristuta chasquicur salvacuyânanpämi. <sup>8</sup> Mandamangannöllum tsay runacunapis Diospa willacuyninta willapapti chasquicuyashga. Tayta musyarmi Diosnintsic Espiritu Santuta paycunamanpis cachamushga. Nogantsic chasquicungantsicnöllum paycunapis Espiritu Santuta chasquicuyashga. <sup>9</sup> Tsaynöpam musyantsic Jesucristuman criyicur yâracog cagta, Israel runa o mana Israel runa captinpis, Tayta Dios perdonar salvanganta. <sup>10</sup> Tsaynö caycappinga ¿imanöpatâ mana Israel cagtaga: ‘Salvacuyânayquipäga Moises gellangan leynincunatarâ cumpliyanguiman’ nishun? Tsaycunataga unay Israel runacunapis ni quiquintsicunapis manam cumpliyta puédintsicstu. ¿Imanirtâ Tayta Dios ruranganta manacagman churayta munayangui? <sup>11</sup> ¡Manam tsay leycunata cumplingantsicpitatsu salvacuntsic, sinöga Señornintsic Jesucristum cuyapâmarnintsic salvamantsic nogantsictapis y paycunatapis!”

<sup>12</sup> Tsaynö Pedro niptinmi tsaychö caycag runacuna llapan upällacucuyargan. Tsaynam Bernabewan Pablo willapâyargan Tayta Diospa poderninwan mana Israel runacunachöpis milagrucunata rurayanganta.

<sup>13</sup> Tsaynö willapayta ushasquiyaptinmi Santiago nirgan: “Waugicuna, wiyayâmay. <sup>14</sup> Pedro willamarguntsic Tayta Dios cuyaparnin tsay mana Israel runacunatapis Jesucristuta chasquicog cagcunataga salvangantam. <sup>15</sup> Pedro willapâmangantsicnöllum Tayta Dios willacognin unay profetacunanawanpis willacatsirgan caynö:

<sup>16</sup> ‘Israel nacionchö Davidpa castanpita rey manana captinpis churashâ paypita miragcunallapitam rey cananpä.\*

<sup>17</sup> Tsaynö rurashâ Israel runacunapis y mana Israel runacunapis nogaman yâracayâmunanpämi. Tsaynö ruraptimi llapan acrangâ cag runacuna salvacuyanga.

<sup>18</sup> Tsaynö päsananpä cagtam Tayta Dios unaypitapis musyatsimargantsic’”.

<sup>19</sup> Tsaycunata yarparcatsirmi Santiago mastapis nirgan: “Tayta Dios tsaynö nicappinga Jesucristuman criyicog mana Israel runacunatapis ama pantatsishuntsu. Ni ama obligashuntsu: ‘Moises gellangan leycunatarâ cumpliyay salvacuyânayquipäga’ nirnin. <sup>20</sup> Tsaypa rantinga antis llapan criyicogcuna alli ricanacuyânanpä cartata apatsishun. Tsay cartachö mana Israel runacunata willashun idulucunapa altarninchö pishtayangan aytsata mana micuyânanpä, majaynagrâ cagcuna piwanpis mana cacuyânanpä, majayog cagcunapis juccunawan mana puriyânanpä, yawarnin mana yargushga cag ashmacunapa aytsanta mana micuyânanpä, ni ima ashmapa yawarnintapis mana micuyânanpä. <sup>21</sup> Tsaynö cawayânanpäga Moises gellangan leycunatam goricâyüanan wayicunachöpis cada sâbadu jamapay junagchö yachatsicucâyân”.

### *Mana Israel runacunaman cartata apatsiyangan*

\* **15:16** Davidpa mirayninpita rey sharcunanpä ninganga Jesucristum. Davidpa mirayninpita Jesucristo yuringanta musyanayquipâ liyinqui Mateo capítulo 1; Lucas 1.60; 23.3.

<sup>22</sup> Tsaynö Santiago nisquiptinnam apostolcuna, yachatsicogcuna, y Señor Jesucristuman llapan criyicogcuna ishca y runacunata acrayargan Bernabewan Pablo Antioquiaman cutiyaptin wallquiyänanpä. Tsay acrashga runacunam cayargan Judaswan Silas. Judaspa jucag jutinmi cargan Barsabas. Paycunaga llapan criyicogcunapita mas respëtuwan ricashgam cayargan. <sup>23</sup> Paycunawanmi cartata apatsiyargan Antioquiachö criyicogcunaman. Tsay cartachömi caynö niran:

Antioquia marcachö cuyay waugicuna panicuna, Siria y Cilicia provinciacunachöpis cuyay waugicuna panicuna:

Jerusalenchö apostolcuna y yachatsicog waugiquicuna carmi gamcunata saludayarniqui cartacarayämü.

<sup>24</sup> Nogacuna musyayargömi waquin runacuna gamcuna cagman shamur llutancunata yachatsiyäshungayquicunata. Manam paycunataga nogacunatsu cachayämurgö. Mana cachaycäyämuptipis paycunaga gamcunata pantatsirmi llutancunata yachatsiyäshurguyqui: “Salvacuyänayquipäga cuerpuquicunatarä señalacuyay y Moises gellangan llapan leycunatarä cumpliyay” niyëshurniqui.

<sup>25-27</sup> Tsayta musyaycurmi llapacuna willanacuyargö gamcuna cagman Judasta y Silasta cachayämünäpä. Paycunam tantiyatsiyäshunqui cay cartachö niyämungänölla. Bernabewan y Pabluwanmi paycuna shayämunga. Musyayangayquinöpis Bernabewan Pabloga wanuytapis mana mantsariypan Señor nintsic Jesucristuta salvamänantsicpä Tayta Dios cachamunganta willacuycayan.

<sup>28-29</sup> Espiritu Santum tantiyatsiyämashga cuerpuquicunata mana señalacurpis salvacuyänayquipä cagta. Tsaymi willanacuyargö idulucunapa altarninchö pishtayangan aytsata mana micuyänayquipä, ima ashmapa yawarnincunatapis mana micuyänayquipä, yawarnin mana yargushga cag ashmacunapa aytsanta mana micuyänayquipä, majaynagrä cagcuna piwanpis mana cacuyänayquipä, y majayog cagcunapis juccunawan mana puriyänayquipä. Cay cartachö niyämungäcunata cumplirninga allim cawayanqui.

Tsayllatam niyämü cuyay waugicuna panicuna. Diosnintsic yanapaycuyäshuy.

<sup>30</sup> Tsaynam tsay willanacuyangänölla chuscun willacog waugicuna aywacuyargan Antioquiaman. Tsayman chaycurmi Jesucristuman llapan criyicogcunata musyatsir goriyargan apayangan cartata liyipäyänanpä.

<sup>31</sup> Tsay cartata liyipäriyaptinmi llapancuna cushicuyargan.

<sup>32</sup> Tsaychö Judaswan Silas Diospa willacognincuna carnam criyicogcunata shumag tantiyatsir valoratsiyargan Tayta Diosllaman yäcurnin imaypis cawayänanpä. <sup>33</sup> Tsaychö paycunawan juc ishca y junag goyöpäriyaptinnam Tayta Diosta agradesicurnin Señor Jesusman criyicog waugicuna Judastawan Silasta despodicuyargan Jerusalemman cuticuyänanpä.† <sup>35</sup> Bernabewan Pablum itsanga Antioquiachö quëdacuyargan waquin criyicogcunawan Diospa alli willacuy ninta yachatsir cayänanpä.

*Pablo yapay willacog aywangan*

† 15:33 Waquin unay cag gellarangancunachöga willamantsic caynömi: “34 Silasmi itsanga quëdacurganrä tsaychö” nir.

<sup>36</sup> Antioquiachö unaymanpa carirnam Bernabeta Pablo nirgan: “Acu watucaramushunrä Diospa willacuyñinta willapangantsic marcacunachö waugicunata y panicunata. Mä, ¿imanöshi caycäyan?” nir.

<sup>37</sup> Tsaynö willanacurirmi Bernabega pushayta munargan Marcosta. <sup>38</sup> Pablum itsanga Marcosta pushayta munargantsu, punta cag aywayñincunachö Panflia provinciapita jagiriycur aywacushga captin. <sup>39</sup> Tsaynö Pablo apayta mana munaptinmam tsay janan rimanacuyargan Bernabewan. Tsaynö rimanacurirnam Marcosta pushacurcur Bernabe büquiwan aywacurgan Chipre islamam.

<sup>40</sup> Tsaynam Pabluna Jerusalem-pita Silasta gayatsimurgan wallquicunapä. Tsaychö Jesucristuman criyicogcunanam Tayta Diosman mañacuyargan tsay willacungan marcacunaman cutiyaptin paycunata yanapananpä. <sup>41</sup> Siria y Cilicia provinciacunachö marcacunaman chaycurnam Pabluman Silas tsaychö criyicogcunata yachatsir valoratsiyargan Tayta Dios munangannö shumag cawayänanpä.

## 16

### *Silastawan Pabluta Timoteo wallquingan*

<sup>1</sup> Tsaypitanam Derbe marcaman Pabluman Silas chäyargan. Nircurnam Listra marcaman chäyargan. Tsaychönam Timoteuwan reginacuyargan. Timoteupa taytan mana Israel runa captinpis mamanga Israel castam cargan. Jesucristuman criyicogcunam cayargan. <sup>2</sup> Listra y Iconio quinram marcacunachö criyicogcunapis parlayargan Timoteupäga alli jövin cangantam.

<sup>3</sup> Timoteupa taytan mana Israel runa captin Israel runacuna musyayarganmi Timoteuta mana señalatsishga canganta. Tsaymi Pablo señalatsirgan wallquicuyta munar Israel marca mayincuna mana jamuräyänanpä. <sup>4</sup> Tsaypita quimsancunanam marcan marcan puriyargan Tayta Diospa willacuyñinta willacuraycar. Chäyangan marcacunachömi apostolcuna apatsiyangan cartata liyipäyargan Israel runacunapa leynincunata llapanta mana cumlirpis salvacuyänanpä cagta. <sup>5</sup> Tsaynö shumag tantiyatsiyaptinmi tsaychö criyicogcuna pasaypa cushicuyargan. Y cada junagmi runacuna Señor Jesucristuta chasquicur masrä atscagyäyag.

### *Pablo suëñuyninchö Macedonia runata ricangan*

<sup>6</sup> Tsaypitan Pablo wallquegnincunawan Asia provinciaman aywayta munayargan Diospa willacuyñinta willacuyänanpä. Tsaynö yarpaptinpis Espiritu Santo manam tsaypa aywayänanta munargantsu. Tsaynam Frigia y Galacia provinciacunachö marcacunaman chaycuyarnin willacuyargan Tayta Diospa alli willacuyñinta. <sup>7</sup> “Misia” ningan provinciaman chaycurnam aywayta munayargan Bitinia provinciamaña. Tsaypis Espiritu Santo manam munargantsu tsaypa aywayänanta. <sup>8</sup> Tsaynam Misia provinciapa päsarinnin chäyargan Troas marcaman.

<sup>9</sup> Tsaychönam suëñuyninchö Pablo ricangan Macedonia provinciapita juc runa caynö rugaycagta: “Cayman tsimpaycallämuy nogacunatawan yanapaycayämänaquipä” nir. <sup>10</sup> Pablo tsaynö ricanganta nogacunata\* willayämaptinmi tantiyasquiyargä tsay marcacunamanpis willacuyñinta

\* **16:10** Apostol Pablo Jesucristupa willacuyñinta willacuptinmi cay libruta gellgag Lucas chasquicurgan. Nircurmi Lucas compañargan Troas marcapita Macedonia provinciaman y tsaypita waquin marcacunaman aywayñincunachöpis. Tsaymi Lucas gellgagan cay librucho “nogacuna” ningancunata.

chätsiyänäpä Tayta Dios munanganta. Tsaymi juclla alistacuyargä Macedoniaman aywayänäpä.

### *Filipos marcachö willacuyangan*

<sup>11</sup> Tsaynam Troas marcapita büquiwan aywar chäyargä “Samotracia” ningan islaman. Tsaypita waraynin junagrämi chäyargä Neapolis marcaman. <sup>12</sup> Tsaypita Macedonia provinciaman päsamnam chäyargä Filipos marcaman. Tsay marcaga cargan Roma runacuna täcuyänan marcam. Tsay marcachöga juc ishcaj junagcunam goyariyargärä.

<sup>13</sup> Tsaychö goyarmi musyayargä Tayta Diosman mañacuyänanpä Israel runacuna mayu cuchullanman imaypis goricäyanganta. Tsaymi säbadu jama-pay junag captin nogacunapis tsayman aywayargä. Tsaychömi tsay goricashga caycag warmicunata Tayta Diospa willacuyänta willapâyargä. <sup>14</sup> Tsay warmicunawanmi caycänä Tayta Diosta cäsucog Lidia jutiyog warmipis. Payga Tiatira marcapitam cargan. Y morädu finu tëlacunatam ranticog. Tsaychö Señor Jesucristo salvacog canganta Pablo parlapaptinmi tsay warmi shumag tantiyacur Jesucristuta chasquicurgan. <sup>15</sup> Tsaypitanam Lidia y castancunapis bautizacuyargan. Nircurnam nogacunata rugacayämargan caynö nir: “Nogacuna Jesucristuta chasquicushgana caycäyaptëga wayïman aywayculläshun tsaychö posadatsiyänäpä, taytay”. Tsaynö niyämaptinmi posadacuyargä paypa wayinchö.

### *Silastawan Pabluta carcelman wichgayangan*

<sup>16</sup> Juc cutinam Diosman mañacuyänan mayu cuchunman aywaycäyangächö tincucurcuyargä juc emplyäda jipashwan. Payga supaypa poderninwanmi suertita gatipacog. Tsay jipashga cösa suertita ricapacurmi patronnincunatapis pasaypa ricuyaycatseg. <sup>17</sup> Tsay jipashmi nogacunata gayaraypa gayararrä parlar gatirâyämargan: “¡Cay runacunaga Tayta Diospa sirvegnincunam cayan! ¡Paycunam gamcunata willapâyäshunqui imanöpa salvacuyänayquipä cagtapis!” nir.

<sup>18</sup> Tsaynö cada junag büllata rurar gatirâyämaptinmi Pablo ajarnin tsay jipashchö supayta nirgan: “¡Señor Jesucristupa poderninwanmi gam supayta gargü cay jipashpita yargunayquipä!” nir. Tsaynö niyauptinmi jinan öra tsay jipashpita supay yargurgan.

<sup>19</sup> Tsaynam tsay jipashpa patronnincuna gellëta manana chätsipaptin präsunä tsariyargan Silastawan Pabluta. Nircurnam autoridäcunaman apayargan pläzachö lapan runacunapa ñöpanchö juzgayänanpä. <sup>20-22</sup> Autoridäcunaman apayaptinmi atscä runacunapis paycunata gatirâyargan. Chaycatsirmi Pabluta tumparnin niyargan: “Cay Israel runacunam marcantsicchö runacunata llutanta yachaycätsin. Y nircurmi yachatsicuycäyan Israel runacunapa üsuncunata rurantsicpä. Nogantsicga Romano runa carnin manam tsay üsucunataga chasquipashwantsu. Tsaynö yachatsicuyaptinmi runacuna pasaypa rabyashga caycäyan” nir.

Tsaynö niyaptinmi tsay gatirag runacunapis Pablucunapa contranna sharcuyargan. Tsaymi autoridäcunapis Pablupa y Silaspa röpancunata llogtitaratsir wirutsir ushayargan. <sup>23</sup> Tsaynö wirurcatsirnam paycunata carcelman wichgargan. Nircurnam präsucuna cuidag runata cösa yätsiyargan següru catsiyänanpä. <sup>24</sup> Tsaynö niyaptinmi tsay carcelchö cuidag runa wichgargan mas rurichö cag calapözuman. Nircurmi chaquincunatapis uchcushga racta tablaman amutsiyargan.



<sup>25</sup> Tsaypita pullan pagaschönöna caycarnam Silaswan Pablo Tayta Diosman mañacur cantayargan. Waquin prësucunanam tsaynö cantayaptin wiyaparâyargan. <sup>26</sup> Tsay öram pasaypa patsa cuyur gallaycurgan. Carcela cimientuncunapis shoglliptin carcel puncunapis jucllam quichacascärirgan. Prësucuna watarâyangan cadinacunapis pascacascärirganmi. <sup>27</sup> Tsaynam prësucunata cuïdag runapis patsa cuyuptin ricchacarcamur ricargan llapan puncucuna quicharar caycagta. Tsaymi prësucuna geshpiyanganta yarpas espädanta jipirir quiquin wanutsicuriyta munargan. <sup>28</sup> Tsaynö wanutsicuyta munaptinmi Pablo gayacurgan: “¡Ama tsaytaga ruracuytsu! ¡Llapäcunam caychö caycäyá!” nir.

<sup>29</sup> Tsaymi prësucunata cuïdag runaga actsicurur rurichö cag calapözuman cörrilla aywargan. Pabluwan Silas caycanganman yaycurirnan mantsariywan tsuetsucuyarnin ñöpancunaman gonguricuycurgan. <sup>30</sup> Nircurnam carcelpita paycunata jipirir tapurgan: “¿Imatarä ruräman salvacunäpäga, taytay?” nir.

<sup>31</sup> Tsaymi Pabluwan Silas niyargan: “Señor Jesusman criyirnin yäracuy. Tsaynö carninga gampis y wayiquichö castayquicunapis criyicur salvacuyanquim” nir.†

<sup>32</sup> Nircur wayinman pushaycuptinman tsay runata y castancunatawan willapar tantiyatsirgan Jesucristulla salvacog canganta. <sup>33</sup> Tsaymi prësucuna cuïdag runaga Silastawan Pabluta jinan öra jampipargan runacuna magayangancunata. Nircurnam pagas öra Jesucristuta chasquicurnin paypis y castancunapis jucla bautizacuyargan. <sup>34</sup> Tsaypitam micuyta cusnascatsir wayinchö garargan. Jesucristuman criyicurninna Tayta Diosman yäracurninmi tsaychö llapan castancunawan pasaypa chushicuyargan.

<sup>35</sup> Warayninnam autoridäcuna wardiyacunata cachayargan prësucuna cuïdag runaman, Silastawan Pabluta cachaycuyänapä negnin. <sup>36</sup> Tsaymi tsay cuïdag runa Pabluta willargan: “Autoridäcunam willacatsiyämushga gamcunata cachaycuyänäpä. Cananga aywacuyanquinash” nir.

<sup>37</sup> Tsaymi wardiyacunata Pablo nirgan: “Romano runa caycäyaptipis llapan runacunapa ñöpancunachömi nogacunata wirutsiyämashga, maypita cayangätapis ni imata rurayangätapis manarä juzgayämar. Tsaynö mana tapuyämayllapam cay carcelmanpis wichgatsiyämashga. Cananga ¿runacunata mana musyatsiyllapacu carcelpita gargarayämayta munayan? Manam tsaypis tsaynötsu. ¡Quiquincunarä shayämutsun wichgatsiyämangannölla jipiyämänäpä!”

<sup>38-39</sup> Tsaynö niptinmi wardiyacuna autoridäcunaman cutiyicurnin willayargan Silaswan Pablo Romano mayincuna cayanganta. Tsayta musyaycurmi autoridäcuna mantsarirnin aywayargan Pabluwan Silas wichgarayangan cagman caynö nirnin: “Roma mayicuna cangayquita mana musyarmi tsaynö castigaycatsiyargö, taytay. Perdonaycayällämay” nir.

Nircurnam carcelpita jipirir rugayargan tsay marcapita aywacuyänäpä.

<sup>40</sup> Carcelpita yarguririnnam Silaswan Pablo cuticuyargan Lidiapa wayinman. Tsaychömi Jesucristuman llapan criyicogcunata valoratsiyargan Tayta Diosman imaypis yäracuyänäpä. Nircurnam juclä marcapana aywacuyargan.

† **16:31** Tsay witsanga Jesucristuta papä chasquicuptinga warminpis tsurincunapis llapanman chasquicuyag.

## 17

*Tesalonica marcachö Pabluta contrayangan*

<sup>1</sup> Tsaypita Anfipolis y Apolonia marcacunapa aywarmi Pabluwan Silas châyargan Tesalonica marcamanpis. Tsay marcachöga Israel runacuna goricäcuyänan wayi carganmi. <sup>2</sup> Maychöpis aywangannömi Pabloga aywargan tsay goricäcuyänan wayimanpis. Tsaychömi quimsa jamapay säbadu yachatsicurgan caynö nir: <sup>3</sup> “Diospa palabran gellgaranganchömi nimanstic salvamagnintsic wanunanpä canganta y cawamunanpä canganta. Tsay gellgarangannöllum Jesusga wanunganpita cawamushga. Tsaynöpam musyantsic Tayta Dios cachamungan salvamagnintsic canganta. Tsaymi noga paypä willacur puriyä”.

<sup>4</sup> Tsaynö shumag yachatsiyapinmi waquin Israel runacunapis, mana Israel runacunapis, y regishga rica warmicunapis Jesucristuta chasquicuyargan. <sup>5</sup> Waquin cag Israel runacunam itsanga Silaspa y Pablupa contran sharcuyargan. Tsaymi mana allı cawacog runacunata goriycur Silastawan Pabluta contrayänapä aquishapar niyargan. Tsaynam tsay mana allı runacunana mas atasca mana allı mayincunata gorircur Jasonpa wayinman yaycuyargan Silastawan Pabluta präsu tsariyänanpä.

<sup>6</sup> Tsaychö mana tariycurnam Jasontawan waquin cag criyicogcunata autoridäcunaman garachashga apayargan gayararrä: “¡Pabluwan y Silaswan pureg runacunam maytsaychöpis llutancunata yachatsicuyan! ¡Cananga cä nogantsicmanna chärayämushga runacunata llutancunata yachatsiyänanpä! <sup>7</sup> ¡Jasonmi tsay runacunata chasquipar wayinman posadatsishga! ¡Paycunaga niyan Romachö mandamagnintsicpitapis mas juc mandacog rey cangan-tam! Tsay mandacogga Jesus jutiyoq runash. ¡Tsaynö nirninmi leynintsic-cunataga cäsuyannatsu!” nir.

<sup>8</sup> Tsaynö niyapinmi tsaychö caycag runacuna y autoridäcuna imanö caytapis mana camäpacuyargantsu. <sup>9</sup> Tsaynam imanö caytapis mana puëdiyapinna Jasonwan waquin cag criyicogcuna gellëta garantiya churay-cur yarguyargan.

*Pabluwan Silas Berea marcachö yachatsicuyangan*

<sup>10</sup> Tsaynam tsay Tesalonica chö Jesusman criyicogcuna Silastawan Pabluta tsay tsacay despachariyucuyargan Berea marcaman geshpicuyänanpä. Tsay marcaman chaycurmi säbadu jamapay junag aywayargan Israel runacuna mañacur goricäcuyänan wayiman. <sup>11</sup> Tsay Berea marcachö runacunaga manam Tesalonica marca runacunanötsu cayargan. Paycunaga cushishgam chasquicuyargan Pablo willacungancunata. Tsaychö cada junagmi Pablo yachatsicungancunata Diospa palabran gellgaranganman iwalatsiyag yachatsicuyangan rasunpa canganta musyayänanpä. <sup>12</sup> Tsaynö yachatsiyanganta tantiyarinmi Jesucristuman atscag runacuna criyicuyargan, Israel runacuna y mana Israel runacunapis. Tsaynömi criyicuyargan regishga rica warmicunapis.

<sup>13</sup> Tsaypita Berea marcachöna Pablo yachatsicuyanganta musyarirnam Tesalonica marcachö contran sharcog runacuna Bereamanna aywayargan tsaychöpis Pablupa contran sharcuyänanpä aquishapagnin. <sup>14</sup> Tsaychönam Jesucristuman criyicog waugicuna Pabluta jinan öra lamar cuchunman geshpicunanpä despachariyucuyargan. Silaswan Timoteunam Bereachö quëdacuyargan. <sup>15</sup> Lamar cuchunman chaycurnam wallquegnincuna Pabluta pätsatsiyargan Atenas marcaman. Tsaypitana Bereaman cuticuyapin-nam Pablo yätsirgan Silastawan Timoteuta pay caycangan cagman juella cachayämunanpä.

### *Atenas marcachö Pablo yachatsicungan*

<sup>16</sup> Atenas marcachö Silastawan Timoteuta shuyacuycarmi Pablo feyupa yarpachacur llaquicurgan maytsaychö idulucunata runacuna adoraycäyanganta ricar. <sup>17</sup> Tsaychö goricäcuyänan wayicunaman aywaycurmi Israel runacunata y mana Israel runacunatapis tantiyatsirgan Jesucristulla salvacog canganta.

Cada junagmi pläzachö llapan runacuna wiyayänapä yachatsicurgan idulucunata adorayänapa rantün Jesucristuta chasquicur Tayta Dioslatana adorayänapä.

<sup>18</sup> Tsaynömi “Epicureo” y “Estoico” ningan creyenciacunata yachacog runacunapis pläzachöga goricäyag. Tsaymi paycunawanpis Pablo tantiyatsinacur parlayargan Jesuspa alli willacuyninta. Tsaynöpis willapargan wanushgacuna cawayämunanpä cangantam. Tsaycunata tantiyatsir parlapaptinmi waquin runacuna niyargan: “Cayga yachag tucurnin ¿imatarä parlacunpis?” nir. Y waquinnam niyargan: “Cayga mana regingantsic dioscuna imapächir parlapaycämantsic” nirin.

<sup>19-20</sup> Tsaynö nirmi Pabluta apayargan “Areopagu” ningan wayiman. Tsaychömi willanacuyänapä yachag runacuna imaypis goricäyag. Tsay runacunam Pabluta niyargan: “Gam yachatsicuycarguyqui imaypis mana wiyayangäcunatam. Tsay yachatsicuycangayquitam nogacuna shumag musuyta munayä” nir.

<sup>21</sup> (Atenas runacuna y tsaychö täräg jäpa runacuna mushog yachacuycunata parlacurmi tiemputa päsar goyäcuyag.)

<sup>22</sup> Tsaynam parlanganta wiyayta munayaptin goricashga runacunata Pablo nirgan: “¡Atenas runacuna! Atsca dioscunata adorayänayquipä altarnincunata rurayangayquitam ricargö. <sup>23</sup> Tsay altarcunata ricapacur puriyangächömi ricargö juc puchachö caynö gellgaraycagta: ‘CAY ALTARGA MANA REGINGANTSIC DIOSPÄMI’ nir. Cananga nogapis tsay mana regiyan-guyqui Diospämi tantiyatsiyäshayqui”.

<sup>24</sup> “Tsay Diosmi camashga cay patsata y llapan imaycacunatapis. Tsaymi munayninchö tsaraycan cielutapis y cay patsatapis. Ama yarpäyaytsu runa rurangan templucunachö pay täranganta. Tsay camacog Diosga maytsaychöpis caycanmi. <sup>25</sup> Manam payga miñishtintsu runacuna imatapis rurapäyänanta ni garayänanta. Nogantsictaga paymi camamagnintsic. Y payllam imayca chasquingantsictapis camaripämantsic”.

<sup>26</sup> “Juc runallata camanganpitam maytsay nacioncunachö cawayänanpäpis miratsimarguntsic. Paymi destinamarguntsic maychö täcunantsicpäpis y nircur imay wanunantsicpäpis. <sup>27-28</sup> Cananpis pay mana yanapamashgaga manam cawashwantsu. Tsaynö captiŋga Diosnintsic canganta tantiyacunantsicpäga manam ajatsu. Unay juc marca mayi quicunapis alli yarpayyog cayninwan caynö nirmi gellgargan: ‘Llapantsictapis jucllayllam camamarguntsic’ nir”.

<sup>29</sup> “Tsaynö paylla camaycämashgaga ama yarpäshuntsu örüpita, gellëpita, o imapitapis rurayangan imäjincunapis Dios canganta. <sup>30</sup> Tsaynö idulucunapä Dios canganta runacuna yarpäyaptinpis Tayta Diosga cuyapäcog carmi castigarganrätsu. Cananmi itsanga llapan runacunata mandaycan tsay idulucunata mana adoraypa payllata cäsür cawanantsicpä. <sup>31</sup> Tayta Dios munangannö mana cawacunata juc junag juzganantsicpämi acrangun runata cachamunga. Tsay runa pi cangantapis musyanantsicpämi wanunganpita cawatsimurgan”.

<sup>32</sup> Wanunganpita cawamungan runapä Pablo parlanganta wiyaycurmi itsanga waquin runacuna burlacur asicuyargan. Waquin cag runacunanam niyargan: “Yapaypis cutiyallämunqui, taytay, mastapis tantiyaycat-siyämänayquipä” nir.

<sup>33</sup> Tsaypitanam tsay yachag runacuna goricäyanganpita yargusquir Pablo aywacurgan. <sup>34</sup> Tsaynö captinpis waquina Pablo willapangancunata wiyacurmi criyicuyargan. Paycunachömi Dionisio jutiyög runapis cargan. Payga Areopagu wayiman goricag autoridämi cargan. Nircur Damaris jutiyog warmi y mas waquincunapis Pablo willacungantam chasquicuyargan.

## 18

### *Corinto marcachö Pablo cangan*

<sup>1</sup> Tsaypitanam Atenas marcapita Pablo aywacurgan Corinto marcaman. <sup>2</sup> Tsaychömi Aquila jutiyog Israel mayin runawan reginacuyargan. Aquilaga cargan “Ponto” ningan provinciapitam. Warmin Priscilawan Aquilaga tsayrämi Italiapita Corinto marcaman chäyashga caycäyargan. Tsayman aywacuyargan llapan Israel runacunata Romapita tsay mandacog Claudio yargucuyänanpä ordenashga captinmi. <sup>3</sup> Priscilawan Aquilaga carpa ruray oficiutam yachayargan. Pablupis tsaynö carpa rurayta yacharmi paycunan arur quëdacurgan.

<sup>4</sup> Cada säbadu jamapay junagmi Israel runacuna goricäcuyänan wayiman Pablo aywag. Tsaychömi Jesucristupä yachatsicurgan Israel runacunatapis y mana Israel runacunatapis.

<sup>5</sup> Tsayman Macedonia provinciapita Silaswan Timoteo chäriyaptinam Pabloga aruynintapis jagirrinin cada junagpis Diospa willacuyninta willacur masrä gallaycurgan. Tsaynö willacurmi Israel marca mayincunata tantiyatsirgan Señor Jesucristo runacunata salvananpä shamunganta.

<sup>6</sup> Tsaychönam Israel runacuna Pablupa contran sharcurnin ashllir ushayargan. Tsaynö cayaptinam röpanta tapsicuir Pablo nirgan: “Jesucristuman mana criyicur cayangayquipitam quiquicuna jutsayog caycäyanqui Tayta Dios castigayäshunayquipä. Noga Señor Jesucristupita willapangächöga manam culpayognatsu callä castigayäshuptiquipis. Gamcuna tsaynö mana cäsucuyangayquipitam cananpita janamanga aywashä mana Israel runacunamanna Diospa willacuyninta willapäcunäpä”.

<sup>7</sup> Tsaypitanam Pabloga tsaynö nisquirnin juc Ticio Justo jutiyog runapa wayinman jegasquirgan tsaychöna yachatsicunanpä. Tsay Justoga mana Israel runa caycarpis Tayta Diosta adoragmi cargan. Paypa wayinga cargan Israel runacuna goricäcuyänan wayipa ñöpallanchömi.

<sup>8</sup> Tsay Israel runacuna goricäcuyänan wayichömi juc mandacog Crispo jutiyog runa cargan. Paymi Pablo willacungancunata wiyar Señor Jesucristuman criyicur bautizacurgan wayinchö llapan castancunawan. Tsay mandacog tsaynö criyicunganta musyarirnam Corinto marcachö waquin runacunapis Señor Jesucristuman criyicur bautizacuyargan.

<sup>9</sup> Tsaypita juc tsacaynam Pabluta yuripasquir Jesucristo caynö nirgan: “Pablo, mana mantsapaypa pitapis maytapis alli willacuynita willacuy.

<sup>10</sup> Nogaga gamta mana dejaypam yanapaycä cay marcachö imapis mana päshashunayquipä. Nogaman criyicur chasquicayämänanpäga atscä runacunan caycäyan cay marcachö”.

<sup>11</sup> Tsaynö niptinmi Corinto marcachö Pablo tärargan juc wata jogta quilla entëru, Diospa willacuyninta yachatsicurnin.

<sup>12</sup> Tsay witsancuna Galion jutiyog runa Acaya\* provinciapa mandagnin caycaptinmi Pablupa contran Israel runacuna sharcuyargan. Tsaymi Pabluta tsarisquir apayargan Galionpa despächunman. <sup>13</sup> Tsaychömi tsay Israel runacuna niyargan: “Cay runaga Romachö mandamagnintsic mana aprobangan mushog sectatam yachatsicuycan. Tsaymi cay runata gamman apayämurgö llutancunata yachatsinganpita castiganayquipä” nir.

<sup>14</sup> Tsaynam Pablo parlarcunan caycaptin Israel runacunata Galion nirgan: “Si cay runa Roma leynintsicunapa contran rasunpaypa rurashga captinga niyämangayquicunata chasquïmanmi. <sup>15</sup> Quiquiquicunapa üsuyquicuna jananlla rimanacuyaptiquega manam imatapis musyayta munätsu. Tsaytaga quiquiquicuna imanöpis arreglacuyay”.

<sup>16</sup> Tsaynö nirmi despächunpita garguriycurgan. <sup>17</sup> Tsaypitanam mana Israel cag runacuna tsay despächu puncuchö shuyaycur Sostenesta tsarisquir munaylla magayargan. Sostenes Israel runacunapa mandagnin captinmi Galiontaga mana imapis gocurgantsu.

### *Antioquia marcaman Pablo cutingan*

<sup>18</sup> Pabloga Corinto marcachö unaymanparan tärgargan. Tsaypitanam Jesucristuman criyicogcunapita despodicusquir aywacurgan Priscilawan y runan Aquilawan Siria provinciaman. Tsaypa aywar Cencrea marcamanran chäyargan. Tsaychönam agtsanta rutucurgan Tayta Diosta auninganta cumplinanpä.† Y tsaypitanam büquiwan aywacuyargan.

<sup>19</sup> Efeso marcaman chaycuyaptin Priscilawan Aquilaga tsaychö quëdacuyarganmi. Tsayyagnam Pabloga Israel runacuna goricäcuyänan wayiman aywargan Jesucristo salvacog canganta willapäcunanpä. <sup>20</sup> Tsaynö shumag willacur yachatsicuptinmi tsaychö goricag runacuna Pabluta rugayargan paycunawan unayrä quëdacunanpä. <sup>21</sup> Tsaynö rugayaptinpis Pablum despodicurgan caynö nir: “[Cananga imaycanöpapis Pascua fiestapä Jerusalemmanmi chänä.] Diosnintsic munaptinga cutiramushämi watucagniquicuna gamcunaman”.

Tsaynö nirinmi büquiwan Efesupita Pablo aywacurgan. <sup>22</sup> Cesarea marcaman chaycunam Jerusalemman aywargan tsaychö Jesucristuman criyicogcunata watucunanpä. Tsaypitanam aywargan Antioquia marcaman. <sup>23</sup> Tsaychö tärarirnam Galacia y Frigia provinciacunapa yapay aywargan tsay quinran marcacunachö criyicogcunata yachatsirin.

### *Efeso marcachö Apolos willacungan*

<sup>24-25</sup> Tsay witsanmi Efeso marcaman chargan Apolos jutiyog Israel runa. Payga cargan Egipto nacionchö Alejandria marcapitam. Diospa palabrantä cösa tantiyarmi shumag yachatsicurgan runacuna entiendiyänanpä. Tsaynö carpis Jesucristupä Juan Bautista willacungancunallatam masnin cagga musyargan. <sup>26</sup> Tsay Apolos runaga pitapis mana mantsacuyppam willacurgan Israel runacuna goricäcuyänan wayichö. Tsaynö yachatsicungancunatam Priscilawan Aquila wiyayargan. Juan Bautista yachatsingancunallata Apolos parlaptinmi paycuna wayincunaman pushayargan Jesucristupita masta tantiyatsinanpä.

\* **18:12** Acaya provinciachömi Corinto marca cargan. † **18:18** Israel runacunapa üsuncunachöga cargan juc tiempo Tayta Diosllaman yarpar agradescicuyänanpä y mañacuyänanpä. Tsay üsuta cumplirmi agtsancunata mana rutucuyagtsu ni ima shincatsicogtapis mana upuyagtsu. Tsay üsupä masta musyanayquipä liyinqui Numeros 6.1-21.

<sup>27</sup> Tsaypita Acaya provinciaman Apolos aywayta yarpaptinmi tsaychö criyicogcunaga valoratsiyargan aywananpä. Y nircur cartatapis gellgarcurmi apatsiyargan Acaya provinciachö Jesucristuman criyicogcuna Apolos chaptin shumag chasquicuyänapä. Tsaychönam criyicogcunata shumag tantiyatsirgan Jesucristullaman yäracur cawayänapä. <sup>28</sup> Tsaychöga mana criyicog Israel runacunatapis shumagmi tantiyatsirgan Diospa palabran ninganmannö Jesuslla salvacog canganta.

## 19

### *Efeso marcachö Pablo cangan*

<sup>1-2</sup> Corinto marcachöna Apolos caycaptinmi Antioquiapita Pablo jircallapa aywargan Efeso marcaman. Tsay marcachömi Juan Bautista yachatsingan criyicogcunawan tincurgan. Paycunatanam Pablo tapurgan: “¿Gacuncuna Espiritu Santuta chasquicuyarguyquicu?” Niptin paycunanam niyargan: “Espiritu Santo ima cangantapis manam musyayätsu” nir.

<sup>3</sup> Tsaynam Pablo yapay tapurgan: “Tsayöraga ¿pipa yachatsicuynintatä willapâyäshurgayqui bautizacuyänayquipä?” Tsaymi niyargan: “Juan Bautistapa yachatsicuynintam willapâyämashga bautizacuyänapä”.

<sup>4</sup> Tsaymi Pablo nirgan: “Juan Bautistaga runacunata bautizargan jut-sancunata jagirirnin salvacog shamogman criyicur yäracuyänapämi. Tsay salvacogga Jesusmi” nir.

<sup>5</sup> Pablo tsaynö niyauptinmi tsay runacuna Jesucristuta chasquicur bautizacurgan. <sup>6</sup> Nircurnam paycunapa umancunaman Pablo maquina churarcur Tayta Diosta paycunapä mañacurgan. Tsay öram Espiritu Santuta lllapanpis chasquicuyargan. Y nircurmi juc parlaycunapapis Tayta Diosta alabayargan. <sup>7</sup> Tsaychö Espiritu Santuta chasquicogcunaga chunca ish-caynömi (12) cayargan.

<sup>8</sup> Efeso marcachö quimsa quilla carirnam Pablo aywargan Israel runacuna goricäcuyänan wayiman. Tsaychömi runacunata shumag tantiyatsirgan Tayta Dios Jesucristuta salvacog cachamunganta. <sup>9-10</sup> Tsaynö yachatsicuypinpis waquin runacunaga manam chasquicuyta munayargantsu. Tsay mana criyicog runacunam Pablo yachatsinganta mana cäsuyänapä willapäcuyargan. Tsaynö cayaptinmi Jesucristuman criyicogcunawan Pablo aywacurgan Tirano jutiyog juc runapa yachacucuyänan wayinman. Tsaychönam ishçay wata entëru cada junag yachatsicurgan. Tsaynöpam Asia provinciachö Israel runacuna y mana Israel runacunapis wiyayargan Jesucristupa willacuyninta.

<sup>11</sup> Tsaychömi Tayta Dios yanapatin imayca espantaypä milagrucunata Pablo rurargan. <sup>12</sup> Tsaymi runacuna päñuncunata o ima röpanllatapis Pabluman töpaycatsir geshyagcunaman apayargan. Tsayta yataycurnam tsay geshyagcuna allisquiyargan y supaycunapis runacunapita yargu-yargan.

<sup>13</sup> Waquin mana criyicog Israel runacunaga puriyargan maytsay marca-cunapa runacunapita supaycunata gargurmi. Tsaynö Jesuspa podernin-wan garguyanganta ricarmi Jesuspa jutinchö supaycunata garguyta munayargan. Tsay runacuna Jesucristuta mana chasquicushga caycarpis caynömi niyargan: “Pablo willacungan Jesuspa poderninwanmi garguyä cay runapita yarguyänayquipä” nir.

<sup>14</sup> Tsaynö rurayargan Eseva jutiyog Israel runapa ganchis (7) tsurincunam. Tsay Esevaga cargan mandacog sacerdotim. <sup>15</sup> Paycuna juc cutichö tsaynö garguyta munayaptinmi supay nirgan: “Noga regimi Jestusta.

Tsaynömi Pablo apostolnin cangantapis musyâ. Gamcunaga ¿pitâ cayanqui nogata gargayämânayquipäga?” nir.

<sup>16</sup> Tsaynö nirmi tsay supay maltratangan runa löcuyarnin Esevapa llapan tsurincunata pasaypa magar röpancunatapis rachir ushargan. Tsaymi pasaypa yawarllana gallapachacar ushashga tsay wayipita geshpicuyargan. <sup>17</sup> Tsaynö rurangancunata wiyar Efesuchö Israel runacuna y mana Israel runacunapis feyupam mantsariyargan. Tsaynöpam musyayargan supaycunata runacunapita garguyänanpäga Jesucristuta chasquicogcunalla munayyog canganta. Tsaymi maytsaychöpis runacuna musyayargan Jesucristulla poderyog canganta.

<sup>18</sup> Tsaynömi waquin runacuna Jesucristuman criyicur chasquicogcunapis willacuyargan mana allı rurag cayanganta llapan runacunapa ñöpancunachö. Nircurnam niyargan: “Cananga tsay llutan rurayñicunata jagırirgönam” nir. <sup>19</sup> Tsaynöllam brüjucunapis atsa magia libruncunata apayämurgan llapanacunapa ñöpancunachö cayayänanpä. Tsay librucunapa chaninta calculayapın chargan juc pachac (100) arupacog runacunapa ishcaı wata entëru ganancıancunamanmi. <sup>20</sup> Tsaynöpa Jesucristupa willacuynin maytsaymanpis musyacaptınmi runacuna tantıyayargan imaycapäpis Jesucristo munayyog canganta.

<sup>21</sup> Tsaypitanam Pablo yarpargan: “Macedoniachö y Acayachö criyicogcunata watucarırran Jerusalem aywashâ. Y tsaypıtan Romamanga päshâ” nir. <sup>22</sup> Tsaynö yarparmi Macedonia provinciaman puntataga cachargan Timoteutawan Erastuta. Peru quıquin Pabloga Asia provinciachömi unaymanparâ quödacurgan.

### *Efesuchö Pabluta contrayangan*

<sup>23</sup> Tsay wıtsanmi Efeso marcachö waquin runacuna feyupa rabyacuıyargan Jesucristuman criyıcuıyänanpä Pablo willacuptın. <sup>24</sup> Tsaychömi juc runa Demetrio jutıyog gellëpıta aläja rurapacog cargan. Payga rurargan “Artemisa”<sup>\*</sup> nıngan idulupa templuntanömi ichıshagcunata. Tsay rurayangan templuncunata adorayänanpä rantıyaptınmi Demetrioga arognıncunawan cösa gellëta gänayag.

<sup>25</sup> Tsaynam arognıncunata goriıcur Demetrio nırgan: “Gamcuna musyayanquım cay ofıciuntsıcwın cösa gänangantsıcta. <sup>26</sup> Gamcuna ricayanıayquınöpis y wıyanıayquınöpis tsay Pablo niyangan runaga yachatsıcuıyan ‘Runa rurangancunataga manam imatapis adorantsıctısu’ nırnınmi. Tsaynö yachatsıcur criyıtsıshga atscag runacunatam. Manam cay Efeso marcallachöpıstı tsaynö criyıtsıpacur purııyan, sınöga entëru Asia provincia quınranpis tsaynöllam. <sup>27</sup> ¡Runacunata tsaynö criyıtsıptın cay rurangantsıccunata mananam pıpis rantımâshunnatsı! Tsaynömi Artemisa dıösapa templuntapis mana imapäpis cuentayanganatsı. Tsaynö captınnam Artemisa dıösantsıctapis runacuna manana cäsuyanganatsı. ¡Paytaga maytsaychöpis runacuna imaypis adorayashgam!”

<sup>28</sup> Demetrio tsaynö nıptınmi arognıncuna ajar gayaraypa niyargan: “¡Artemisa dıösantsıc allı ricashga catsun!” nir.

<sup>29</sup> Tsaynö niyaptınmi Efeso runacuna wacpıta caypıta pasaypa büllata rurar goricäyargan. Tsaynam Gayutawan Aristarcuta prësu tsarırcur apayargan runacuna goricäıyan pampaman. (Gayuwan Aristarcoga Macedoniapıta shayämurgan Pabluta compañarmi.) <sup>30</sup> Tsaynam runacuna tsaynö

\* **19:24** “Artemisa” nıngan idulupa jucag jutınmi cargan Diana.

rurayanganta mayaycur Pablo parlacuyta munar tsayman aywayta munargan. Tsaynö aywayta munaptinpis tsaychö criyicogcunam michâyargan mana aywananpä. <sup>31</sup> Waquin autoridäcunapis, Pabluwan reginacushga carmi, willacatsiyargan atasca goricashga runacuna caycâyanganman mana aywananpä.

<sup>32</sup> Tsay goricâyanganchömi waquin cag runacuna jucta jucta parlayargan. Pasaypa büllata rurarmi gayararnin cayargan. Manam runacuna tantiyayargantsu imapä tsayman goricâyangantapis. <sup>33</sup> Tsaynam paycunapa janan parlacunanpä yarpar Israel runacuna Alejandro jutiyyog runata llapan-cunapa ñopanunaman apayargan. Alejandruman ñopanunachö maquinwan sêñasta rurargan upällacuyänanpä. <sup>34</sup> Alejandro Israel runa canganta musyarninmi tsaychö runacunaga masrä ishcaý öranö büllata rurar niyargan yaparir yaparir: “¡Diösantsic Artemisa alli ricashga catsun!” nir.

<sup>35</sup> Tsaynö pasaypa gayarâyaptinnam tsaychö juc respitashga autoridä runacunata upällatsir nirgan: “¡Efeso runacuna! Maytsay runacuna musyayanmi Artemisapa templun cay marcantsicllachö caycanganta. Tsaynöpis musyaymi junishpita warmi nirag rumi unyamunganta tsararangantsicpis. <sup>36</sup> Tsaytaga manam pipis ñêgayta puédintsu. Imanir gayarâyangayquitapis mana musyaycarga upällacuyay. <sup>37</sup> Gamcuna apayämungayqui runacuna manam imatapis templu imapitaga suwacuyashgatsu. Ni diösantsic Artemisapä manam llutancunata parlayashgatsu. <sup>38</sup> Demetriuwan y arognincunawan cay runacuna rimanacushga carga juezcunaman quejacuyätsun paycuna arreglayänanpä. <sup>39</sup> Y juc asuntucuna mas captinga llapan autoridäcunata gayaycatsimurmi tsaycunata abirwashun. <sup>40</sup> Caynö büllata rurar cayangayquipita, pagtatä Romachö autoridäcuna musyaycur ‘¿Imanirtä tsaynö büllayarguyqui leynintsicpa contran?’ nicämashwan. Tsaynö tapumashgaga manam imata contestaytapis puédishuntsu”.

<sup>41</sup> Tsaynö niyauptinmi llapan runacuna wacpa caypa aywar cuticuyargan.

## 20

### *Macedonia y Acaya provinciacunaman Pablo aywangan*

<sup>1</sup> Tsaypita tsay büllata rurayangancuna päsaringanchönam Jesucristuman criyicogcunata Pablo gayatsimurgan. Nircurnam valoratsirgan runacuna chiquiyaptinpis Diosnintsic munangannölla imaypis cawacuyänanpä. Y tsaypitanam paycunapita despidicurnin aywacurgan Macedonia provinciapanä. <sup>2</sup> Macedonia provinciachönam maytsay marcacunapa purirgan Jesucristuman criyicogcunata valoratsir mana dejaypa yäracuyänanpä. Tsaypitanam päsacurgan Acaya provinciaman. <sup>3</sup> Tsaychömi quimsa quilla cargan. Tsaypita Siria provinciaman büquiwan cuticunanpäna caycarnam musyarirgan Acaya provinciachö tarag Israel runacuna payta wanut-siyänanpä willanacuyanganta. Tsayta mayarnam Siria provinciaman cuticurnin chaquillapanä aywar Macedonia provinciapa päsargan.

<sup>4</sup> Tsaypa päsacuptin compañagnincunaga cayargan Pirrupa tsurin Sopater, Aristarco, Segundo, Gayo, Timoteo, Trofimo, y Tiquico. Sopaterga Berea marcapitam cargan. Aristarcuwan Segundoga Tesalonica marcapitam carygan. Gayoga Derbe marcapitam cargan. Timoteo, Trofimo, y Tiquicunam Asia provinciapita cayargan. <sup>5</sup> Paycuna puntata aywarnam nogacunata\*

\* 20:5 Cay libruta gellgag Lucasmi apostol Pabluta yapay compañar aywargan.



shuyäyämargan Troas marcachö. <sup>6</sup> Tsaypita lewadüraynag tantata micuyänan Pascua fiesta päsaripinnam Filipos marcapita nogacuna büquiwan aywayargä Troas marcaman. Tsaypita pitsga junagtanam Troas marcachö puntata aywag waugicunata taripäyargä. Y tsaychömi quödacuyargä llapäcuna juc semäna.

### *Pablo Euticuta cawaritsingan*

<sup>7</sup> Troas marcachönam Jesucristuman criyicog mayicunawan domingu junag goricäyargä Tayta Diosta alabar Santa Cënata micuyänäpä. Warayninga Pablo aywacunanna captinmi yachatsicurgan pullan pagasyag. <sup>8</sup> Tsay goriraycäyangä wayipa junishnin cag altuschömi ätsca chiuchicuna atsiyar rupaycargan. <sup>9</sup> Tsay altuspa ventänanchömi juc jövin Eutico jutyiog jamaraycargan. Pablo unayyag yachatsicuptin tsay jövin punucarcu caycanganta, pasaypa punuy atipaptinmi tsay junish ventänapita jegacurpurgan patsaman. Tsaypitaga wanushgatanam jogarcuyargan. <sup>10</sup> Tsaynam Pablo yarpusquir tsay wanushgana caycag jövinta margacurcargan. Nircurmi tsaychö goriraycagcunata nirgan: “Ama mantsacäyaytsu. Cawaycanmi” nirnin.

<sup>11</sup> Tsaypitanam Pabloga cangan altusman cutirgan Santa Cënachö tantata paquipänacusquir micuyänäpä. Nircurnam patsa waranganyag cösa yachatsicusquir aywacurgan. <sup>12</sup> Tsaypitam Pablo cawaritsinganta cushicur jövinta wayinman pusharcu aywacuyargan.

### *Troaspita Mileto marcaman Pablo aywangan*

<sup>13</sup> Tsaypitanam Ason marcayag Pablo chaquillapa aywangan. Nogacunanam büquiwan puntacuyargä Ason marcachöna Pabluwan tincuyänäpä. <sup>14</sup> Tsaychö llapäcuna goricasquirnam aywacuyargä büquiwan Mitilene marcaman. <sup>15</sup> Tsay marcapita yargurnam waraynin junag päsayargä “Quio” ningan islapa cuchunpa. Tsaypita mas waraynin junagnam chäyargä Samos islaman. Tsaypita Trogilio marcachö punurcurnam juc junagtarä chäyargä Mileto marcaman. <sup>16</sup> Pentecostes fiestapä Jerusalemman imaycanöpapis Pablo chayta munaptinmi Efeso marcamanga mana chayllapana päsayargä.

### *Efesupita yachatsicog waugicunata Pablo yätsingan*

<sup>17</sup> Mileto marcachönam Pablo gayatsimurgan Efesuchö criyicogcuna yachatsicogcunata. <sup>18</sup> Chaycayämuptinnam nirgan: “Cuyay waugicuna, gamcunaga musyayanquim cay Asia provinciaman chämungä junagpita imanö cangätapis. <sup>19</sup> Israel runacuna chiquiyämaptinpis ñacarcu wagarcupis Tayta Dios nunangantam imaypis ruraycä. <sup>20</sup> Manam Señor Jesucristupa alli willacuynintaga dejaycürgötsu. Siemprim yachaycätsirgö pläzacunachöpis y wayiquicunachöpis. <sup>21</sup> Israel runacunata y mana Israel runacunatapis willapar tantiyatsirgömi jutsancunata jagirir Señorintsic Jesucristuta chasquicuyänanpä”.

<sup>22</sup> “Cananga Espiritu Santo musyatsimaptinmi Jerusalemman aywaycä. Itsanga manam musyätsu chaycupti ima päsamänanpä cagtapis. <sup>23</sup> May marcacunachöpis runacuna carcelman wichgayämänanpä y ñacatsiyämänanpä shuyäyämangantam itsanga Espiritu Santo musyatsimashga. <sup>24</sup> Peru ñacatsiyämänan captinpis manam llaquicötsu. Nogaga wanungäyagpis cumplishä Jesucristo mandamangantam. Tsaymi nogaga pitapis maytapis willapäshä paylla salvamagnintsic canganta”.

<sup>25-27</sup> “Cananpitaga manam maygayquipis ricayämanquinatsu. Diospa willacuyninta gamcunachö llapantam willapargö. Peru manam

tsayllapistsu. Caway vidächö gamcuna raycur Diosnintsic munanganta cumplirmi imaycanö aycaycanöpis gamcunawan cawargö, tsayta ricar gamcunapis alli cawayänayquipä”.

<sup>28</sup> “Tsaymi cananga gamcunana shumag yachatsicuyänayqui, Espiritu Santo churayäshungayquinölla. Jesucristuman criyicogcunata shumagmi ricayänayqui, juc alli mitsicog üshancunata cüidangannö. Tsay runacunapawanmi Señorintsic Jesucristo cruzchö wanur yawarninta jichashga. <sup>29</sup> Juc mitsicog üshancunata jagiriptin atog yaycapagnömi aywacუსquiptëga criyitsicogcuna yaycapâyanga, Señor Jesucristuman criyicogcuna llutancunatanana rurayänanpä. <sup>30</sup> Tsaynönam gamcunachöpis waquinniquicunaga Dios munangannö yachatsicuyänayquipa rantin llutancunata yachatsicurna gallayanqui Jesusman criyicogcuna gaträyëshunayquipä. <sup>31</sup> Tsaynö mana cayänayquipä shumag tantiyacuyay. Yarpâyay quimsa watantin junagpapis tsacaypapis llapayquita wagapaypa shumag yachatsingäta”.

<sup>32</sup> “Waugicuna, ama gongayaytsu Tayta Diospa willacuyninta yachatsingäcunata. Gamcunawan manana captipis Tayta Dios imaypis yanapâyëshunquim munangannö cawar ñöpanman châyänayquipä. Tsaynö yanapâyëshunayquipämi imaypis payman mañacuycä”.

<sup>33</sup> “Noga manam gamcunata pobrëzaman churar gellëniquicunata ni röpayquicunata mañacurgötsu. <sup>34</sup> Musyayangayquinöpis quiqui arurmi miñshtingäcunataga taricurgö, nogata compañamar yanapamagnicunapawan. <sup>35</sup> Gamcunapis tsaynö arucur waquin cagcunata yanapâyänayquipämi imaypis yachatsirgö. Tsaynö yanapanacur cawanantsicpämi Señor Jesucristupis yachatsicurgan: ‘Pipis yanapâyëshunayquita munallar shuyacuyänayquipa rantinga runa mayiquicunata yanapayay. Tsaynö rurayänayquitam Tayta Diosga munan’ ”.

<sup>36</sup> Tsaynö nircurnam Pablo gonguricuycur paycunawan Tayta Diosman mañacurgan. <sup>37-38</sup> “Cananga manam mas ricayämanquinatsu” ninganpitam llapanpis llaquishga wagar Pabluta macallayargan. Nircurnam büqui caycangan cagyag aywayargan Pabluta despodicuyänanpä.

## 21

### *Jerusalenman Pablo aywangan*

<sup>1</sup> Tsaychö criyicog waugicunapita despodicurirnam büquiwan aywacuyargä “Cos” ningan islayag. Warayninnam päscacuyargä “Rodas” ningan islayag y tsaypitnam Patara marcayag châyargä. <sup>2-3</sup> Patarachömi tarisquiyargä Siria provinciaman aywag büquita. Büquiwan aywarmi Chipe isla ñöpanpa päsayargä. Tsaynö aywarnam yagâyargä Siriachö Tiro marcaman, tsaychö tsay büqui apangan cargancunata descargayänan captin. <sup>4</sup> Tsaynam marcaman yaycur Jesucristuman criyicogcunawan tincurna paycunawan cayargä juc semäna. Paycunata Espiritu Santo tantiyatsiptinmi Pabluta niyagan Jerusalenman mana aywananpä. <sup>5</sup> Nircurnam tsay marcapita aywacuyapti criyicog waugicuna, warmincunawan y wamrancunawanpis, lamar cuchunyang churayämargan. Tsaychömi gonguricuycur Tayta Diosman llapäcuna mañacuriyargä. <sup>6</sup> Tsaypitnam despudinacusr yarcuyargä büquiman. Y paycunaman wayincunapana cuticuyargan.

<sup>7</sup> Tiro marcapita yargurmi Tolemida marcayag châyargä. Tsaychöpis Jesucristuman criyicogcunawan tincurmi paycunawan quëdayargä juc junag. <sup>8</sup> Tsay marcapita waraynin junag aywacurnam châyargä Cesarea marcaman. Tsaychönam posadacuyargä Filipa wayinman. Felipega cargan

Tayta Diospa willacuyninta willacogmi. Paytam jogta (6) waugicunatawan ñöpata acrayargan Jerusalenchö faltapacog criyicogcunata micuynin aypog cananpä.\* <sup>9</sup> Felipipaga cargan chuscu soltëra warmi tsurincunam. Paycunapis cayargan Diospa willacognincunam.

<sup>10</sup> Tsaychö atasca junagna caycäyaptimi Judea provinciapita shamurgan Agabo jutiyog runa. Paypis Diospa willacognin profëtam cargan. <sup>11</sup> Nogacuna cayangä cagman witiycamurmi Pablupa wachucunta aptarcur maquinta chaquinta quiquin pancacurgan. Nircurnam nirgan: “Noga pancarangänömi cay wachucuyogta Israel runacuna pancarätsiyanga Jerusalenchö. Nircur mana Israel runacunapa maquinmanmi entregayanga. Tsaynö päsananpä cagtam Espiritu Santo nimashga”.

<sup>12</sup> Tsay ninganta wiyaycurmi nogacunapis Cesarea marcachö criyicogcunawan Pabluta rugayargä Jerusalenman mana aywananpä. <sup>13</sup> Tsaynö rugar nicäyaptimi Pablo niyämargan: “Tsaynöpaga nogapa shongütapis ishquicäratsiyankim. Ama wagayaytsu. Noga listum caycä Jesucristupa willacuyninta willacungäpita Jerusalenchö pancaränäpapis ni wanunäpapis” nir.

<sup>14</sup> Tsaynö niyangäcunata Pablo mana cäsuyämaptinnam manana masga rugayargänatsu, sinöga caynöllanam niyargä: “Tsayöraga Tayta Dios munangännölla llapanpis catsun” nir.

<sup>15</sup> Tsaypitanam listacuyargä Jerusalenman aywayänäpä. <sup>16</sup> Tsaymi waquin criyicog waugicuna Jerusalenyag compañayämargan. Tsaychönam Nason jutiyog runapa wayinman patsacuyänäpä aywayargä. Payga Chipre islapitam cargan. Tsay runaga unaypitam Jesucristuman criyicog cargan.

### *Santiaguta watucag Pablo aywangan*

<sup>17</sup> Jerusalenchönam llapan criyicogcuna cushishga chasquicayämargan. <sup>18</sup> Waraynin junagnam Pabluman aywayargä Santiaguta watucagnin. Tsaychömi tariyargä llapan yachatsicog waugicunatapis goriraycäyagta. <sup>19</sup> Paycunata saludacurirmi Pablo caynö nirgan: “Señor Jesucristupa willacuyninta mana Israel runacunatapis willapaptimi Tayta Dios imaycachöpis yanapamashga”. Tsaynö nirinmi llapan rurangancunata willapargan.

<sup>20</sup> Tsayta wiyaycurnam Tayta Diosta paycuna agradesicuyargan. Nircurmi Pabluta willayargan: “Waugi Pablo, ¡masqui yarpäriy! Israel runacuna atscagnam Jesucristuman criyicuycäyan. Tsaynö criyicurpis paycunaga yarpäyan Moises gellangan leycunatarä llapanpis cumpliyänantam. <sup>21</sup> Jucläpita shamog runacunam gampa contrayqui cayänanpä sharcatsipar willapâyashga caynö: ‘Pabloga juclä nacionchö tärag Israel mayintsicunata yachaycätsin Moises gellangan leycunata mana cumpliyänanpämi. Tsaynöpis yachaycätsin üsuntsicunata mana sigiyänanpämi ni wamrancunatapis mana señalayänanpämi’ nir”.

<sup>22</sup> “Cananga chämungayquita musyarnin goricaycur ¿imatarä rurayäshunqui? <sup>23</sup> Imaycanöpapis paycunata tantiyaycatsishun Moises gellangan leycunapa contranta mana yachaycätsingayquita. Nogapa yarpayñipitaga caynö rurashun. Chuscu criyicog waugicunam caycäyan

\* **21:8** Faltapacog criyicogcunata micuynin aypucogcunapä masta musyanayquipä liyinqi Hechos 6.1-6.

Moises gellanganmannö Nazareu runa cayman yaucushgacuna.† Paycuna yaucuyangan cumpliptinnam templuchö agtsancunata rututsicuyānanpä junag chaycämunna. <sup>24</sup> Tsaymi üsuntsicman templu yaucunachö armacurir‡ paycunawan yaucunqui templuman. Tsaychöna miñishtiyangacunata rantipanqui altarman apayānanpä. Tsaynö ruraptiquim runacuna tantiyayanga gampis Moises gellangan leycunata jinalla cumpliyangayquita y manacagcunata contrayquicuna parlayanganta”.

<sup>25</sup> “Tsay contrayqui runacunaga nicāyan mana Israel runacunapis salvacuyānanpäga Moises gellangan leycunatarä cumpliyānanpä cagtam. Tsaymi mana Israel cag criyicogcunaman cartata apatsirgantsic contrayquicuna niyanganta mana cäsüpāyānanpä. Tsay cartachö ningantsicnölla salvashgana caycarga idulucunapa altarninchö pishtayangan aytsata ama micuyätsuntsu, ima ashmapa yawarnintapis ama upuyätsuntsu, ni yawarnin mana yargushga cag ashmacunapa aytsanta ama micuyätsuntsu, majaynagrä cagcuna ama ni piwanpis cacuyätsuntsu, y majayog cagcunapis ama juccunawan puriyätsuntsu”.

<sup>26</sup> Tsaynö niyaptinmi warayninna Pablo aywargan tsay chuscun runacunata templuman pusharcür niyangancunata cumplinänpä. Tsaychönam Pablo runacunapa ñöpanchö nirgan ganchis (7) junagta Tayta Diospä ofrendancuna apacurur cütiyānanpä cagta.

### *Pabluta templuchö prësu tsariyangan*

<sup>27-28</sup> Tsay ganchis (7) junagcuna manarä päsapinmi Asia provinciapita shamog Israel runacuna ricayargan templuchö Pablo caycagta. Tsaynam pasaypa rabyar Pabluta prësu tsaripacuyargan: “Israel runacuna, ¡cay runata prësu tsarishiycäyäm! Cay runam maytsay marcacunapa purin contrantsic parlar. Tsaynö llutancunata yachatsicurmi leynintsicunata y templuntsictapis mana imapäpis cuentannatsu. ¡Templuntsicta mana respi-tarninmi mana Israel runacunatapis yaucatsimushga!” nir.

<sup>29</sup> Tsaynö niyaptinpis Pabloga manam imaypis templuman mana Israel runacunataga yaucatsirgantsu. Paypäga tsaynö yarpäyargan Trofimitawan cällichö puriyagta ricayanganllapitam. Trofimoga cargan mana Israel runa Efeso marcapitam.

<sup>30</sup> Tsaynam tsay Israel runacuna goricäcuyānanpita Pabluta garachashga wagtaman jipiyämurgan. Tsaynö jipisquirnam puncuta wichgapäyargan. <sup>31</sup> Nircurmi tsaysica runacuna Pabluta wanutsiyta munar magayargan. Tsaynö cayaptinnam Romano soldäducunapa comandantinta antis willasquiyänä. <sup>32</sup> Tsaynam soldäducunata jinan öra gorircur juclla aywargan runacuna pasaypa büllachö caycäyangan cagman. Soldäducuna yaycuraycagta ricasquirnam tsay bülla rurag runacuna Pabluta dejascäriyargan pasaypa magaycäyangan. <sup>33</sup> Tsaynam tsay comandanti chaycur Pabluta prësu tsarircur ishcan maquinpita cadinawan watayānanpä mandargan. Tsaypita runacunatanam tapurgan: “¿Pitä cay runa? ¿Imatata rurashga?” nir. <sup>34</sup> Tsay bülla rurag runacuna jucta jucta parlayaptinmi

† **21:23** Nazareu runa cayman yaucogcunaga manam vñuta ni ima shincatsicogcunatapis upuyagtsu ni üvata micuyagtsu. Tsaynömi ayatapis yatayagtsu ni agtsantapis rutucuyagtsu juc tiempo Tayta Diosman mañacullar cayangan cumplinganyag. Nazareu runa cayman yaucogcunapä masta musyanayquipä liyinqui Numeros 6.1-21. ‡ **21:24** Israel runacunapa üsuncunachöga jucllä marcapita cüticyur templuman yaucuyānanpäga armacuyargan templuman yaucuna purificacur armacuncunachö. Tsaynömi Pablupis yaucunapäga armacurgranä.

ima päsangantapis mana musyarnin Pabluta cuartelman apatsirgan. <sup>35</sup> Apaycäyaptin runacuna wanutsiya munayaptinmi soldäducuna Pabluta umallircurna escalonpa yarcatsiyargan cuartelman. <sup>36</sup> Gepancunata atscag runacunam aywayargan “¡Tsay runa wanutsishga catsun!” niraycar.

### *Runacunapa ñöpanchö Pablo parlangan*

<sup>37</sup> Tsaypita cuartelman yaycascatsiyänan caycaptinnam Pablo nirgan tsay comandantita: “Rätulla gamta parlaparcuytam munä, taytay”.

Niptinnam comandanti espantacur Pabluta nirgan: “¿Griegu parlayta yachanquicu? <sup>38</sup> Peru gam Egiptupitam canqui, ¿au? Gammer gobiernupa contran ñöpata sharcur purirgayqui tsunyang jircacunapa chuscu waranga (4,000) asesinu runacunata pushacurcur” nir.

<sup>39</sup> Tsaymi Pablo nirgan: “Nogaga Israel runam cä, taytay. Manam Egipto runatsu. Cilicia provinciapita Tarso marcachö yuricogmi cä. Rugacungä raycur ichic shuyaycäyämäy cay runacunata parlapärinäpä” nir.

<sup>40</sup> Tsaynam rugacunganta comandanti wiyargan. Y Pablunam tsay escalonchö ichircur maquinwan sēñasllapa nirgan runacuna upällacuyänanpä. Upällacuriyaptinnam hebreu idiömapa parlapargan.

## 22

<sup>1</sup> Tsay parlaparnam caynö nirgan: “Canan Israel marca mayicuna, wiyayämäy” nir.

<sup>2</sup> Tsaynö Pablo quiquincunapa idiömanchö parlanganta wiyaycurnam lla-panpis upällascäriyargan. Tsaynam parlar sigirgan: <sup>3</sup> “Noga Israel runam cä. Cilicia provinciapita Tarso marcachömi yuricurgä. Itsanga shacshacurgä Jerusalenchömi. Yachatsicog Gamalielmi shumag yachatsimargan Moises gellangan leycunatapis. Tsaymi nogapis Tayta Diospa leynincunata lla-pan shongüwan gamcunanö cumpliyta munaycä. <sup>4</sup> Allita ruraycangäta yarparmi mas puntata Jesusman criyicogcunata ushacätsiya munar war-mitapis ollgutapis carcelman apargä. <sup>5</sup> Tsaynö rurangäcunata musyarmi Israelchö mandacog cag sacerdoti y lla-pan respitashga autoridäcunapis juc ordenta goyämargan Damasco marcachö autoridäcuna yanapayämänanpä. Tsaymi aywaycargä Jesusman criyicogcunata Jerusalemnan prēsü apayca-mur castigatsinäpä”.

### *Jesucristuta imanöpa chasquicungantapis Pablo willacungan (Hechos 9.1-19; 26.12-18)*

<sup>6</sup> “Damascumanna chänäpä caycaptinam pullan junagchönöna illagpita nogaman ciëlupita tillagucuynö chillapaycamurgan. <sup>7</sup> Tsaynam patsaman ishquisquir wiyargä caynö nimogta: ‘Saulo, Saulo, ¿imanirtä nogaman criyicamogcunata gaticachanqui?’ <sup>8</sup> Tsaynam tapurgä: ‘¿Pitä canqui, taytay?’ nir. Tsaynö niptimi nimargan: ‘Noga Jesusmi cä. Nogaman criyicamogcu-nata chiquirga nogatam chiquicämanqui’ nirnin”.

<sup>9</sup> “Tsay atsicyämogta ricar nogawan aywagcunaga feyupam mantsacäyargan. Señor Jesus parlapämangantam itsanga wiyayargantsu”.

<sup>10</sup> “Tsaynam noga tapurgä: ‘Tsayöraga ¿imatatä ruräman, taytay?’ nir. Tsaynam nimargan: ‘Sharcur ädisir chay Damasco marcaman. Tsaychönam niyashunqui imata ruranayquipä cagtapis’. <sup>11</sup> Jinanchö wiscuyagpämi ciëlupita atsicyapaycamargan. Tsaymi nogawan aywag runacunalla ri-crapita janchashga chätsiyämargan Damasco marcaman”.

<sup>12</sup> “Tsay marcachömi cargan juc runa Ananias jutiyog Tayta Diosta respitag. Payga Moises gellangan leycunatapis cumplirganmi. Damasco marcachö tarag Israel runacunapis paypäga allä runa cangantam

parlayargan. <sup>13</sup> Paymi ricamagnî chaycamur nimargan: ‘Waugi Saulo, iyapay ricachacuyna!’ nir. Tsaynö nimaptinmi jinan öra ricachacurirgä. <sup>14</sup> Nircurpis caynömi nimargan: ‘Imaypitapis Israel runacuna adorar yäracungantsic Tayta Diosmi acrashurguyqui pay munanganta rurar cawanayquipä. Tsaynöpam Jesucristo yuripäshurguyqui parlapäshungayquitapis wiyanyquipä. <sup>15</sup> Tsaynö ricashga y wiyashga carmi maytsaychöpis runacunata Jesucristupa alli willacuyninta willapanqui. <sup>16</sup> Canantä sharcur juclla bautizacuy y Tayta Diosman mañacuy jutsayquicunapita perdonashunayquipä’.

### *Mana Israel runacunaman Pabluta Tayta Dios cachangan*

<sup>17-18</sup> “Tsaypitanam Jerusalemman cutirna templochö Tayta Diosman mañacuycapti Jesucristo yuripascomar nimargan: ‘Cay Jerusalemnita canan öra ayway. Caychöga manam runacuna chasquiyäshunquitsu nogapa willacuynita willacuptiqui’ nir. <sup>19</sup> Tsaynö nimaptinmi noga nirgä: ‘Peru taytay, imanirtä mana chasquiyämanmansu? Paycuna musyayanmi maytsay goricäcuyänan wayicunaman aywa-aywaycur gamman criyicogcunata ashingäta y maga-magarcur carcelman apangäta. <sup>20</sup> Tsaynömi gampa willacog-niqui Estebanta wanutsiyaptinpis ñöpanacunachö shaycargä “iWanutsiyaylla!” nirnin. Tsay wanutsegcunapa röpancunatapis nogaran tsaraparargä. Tsaynö carcur gamta chasquicungätana musyaycur paycunapis, imanirtä mana chasquiyäshunquimantsu?” <sup>21</sup> Tsaynö niptipis Jesucristo nimargan: ‘Gamga caypita ayway. Cananga cachaycä caru marcacunapam mana Israel runacunatapis willacuynita willapäcamunayquipä’.

### *Comandantipa munayninchö Pablo cangan*

<sup>22</sup> Tsaynö mana Israel runacunapä Pablo parlanganta wiyaycurnam runacuna pasaypa rabyarnin gayarar\* niyargan: “iTsay runa ama cawatsuntsu! juclla wanutsishun!” <sup>23</sup> Tsaynö ajarmi quiquincuna punchuncunatapis llogtirir llogtirir jitar ushayargan. Nircurmi allpatapis aptarcur aptarcur janacunaman jichayargan.

<sup>24</sup> Tsaynam comandanti Pabluta cuartelman yaycaratsir soldäducunata mandargan astayänanpä. Nircurmi nirgan: “Tsaynöparan willamäshun imanir paypa contran runacuna sharcuyangantapis” nir.

<sup>25</sup> Tsaynam unas castigayänanpä wataraycätsiyaptin Pablo nirgan tsay Roma soldäducunapa capitanninta: “¿Gamcuna castigayämayta puëdiyanquicu Roma runa caycapti? Manarämi autoridäcunapis juzgayämanrätsu imata rurangätapis”.

<sup>26</sup> Tsaynö niptinmi capitana aywargan comandantiman Pablo ninganta willananpä. Chaycurmi nirgan: “Señor comandanti, tsay runaga Roma runash canman. Cananga imanötä cay runawan cashun?” nir.

<sup>27</sup> Tsaynam tsay comandanti Pabluman witiycur tapurgan: “¿Rasunpacu Romano canqui?” nir. Niptinnam Pablo nirgan: “Aumi, taytay. Roma runam callä”.

<sup>28</sup> Comandantinam nirgan: “Noga Romano cayman ticranäpäga atsa gellärämi cuestämashga. Gamga, ¿aycatatä pägarguyqui?” Tsaymi Pablo nirgan: “Nogaga yuricungä junagpitam Romano cä”.

<sup>29</sup> Tsaynö niptinmi castigananpä tsararag soldäducuna Pabluta dejariy-cuyargan. Tsay comandantipis Roma runa canganta musyasquirmi mantsäcürchan imanir cadinatsingantapis.

\* **22:22** Imanir tsay Israel runacuna pasaypa gayarayanganta musyanayquipä liyinqi Hechos 21.27-29.

### *Israel autoridäcunachö Pablo parlangan*

<sup>30</sup> Waraynin junagnam tsay comandanti musyayta munargan Pabluta Israel runacuna imanir wanutsiyta munayangantapis. Nircurmi cadinawan watayanganta pascaratsir mandag sacerdotícunatawan Israel runacunapa autoridänincunata gayatsirgan. Tsaypitanam Pabluta apatsirgan tsay autoridäcunapa ñöpancunaman.

## 23

<sup>1</sup> Tsaynam tsay autoridäcunata llapanta ricapärir Pablo nirgan: “Marca mayicuna, manam imatapis llutanta rurargötsu. Imanö cawangätapis Tayta Diosllam musyan”.

<sup>2</sup> Tsaynö niptinnam mandacog cag sacerdoti Ananias mandargan Pabluta shimichö lagyaycuyänanpä. <sup>3</sup> Tsaynö lagyaycatsiptinmi Pablo nirgan: “Tsaynö lagyatsimangayquipita Tayta Diosmi gamtapis castigashunqui. Tsaychöga jamarayanqui ley mandacungannö jutsä canganta mana cangantapis juzgamänayquipämi, manam pitapis lagyatsinayquillapänatsu. Tsaynö caycaptinga ¿imanirtä leytapis mana cäsuyta puntataga lagyaratsimanquirä?”

<sup>4</sup> Tsaynö niptinmi tsaychö caycag runacuna niyargan: “¿Tsaynö ajayparäcu niycunqui Tayta Dios acransan mandacog sacerdotita?” nir.

<sup>5</sup> Tsaymi Pablo nirgan: “Tsaynö lagyatsimaptin noga manam musyargötsu Tayta Dios acransan mandacog sacerdoti cangantaga. Rasunpa Diospa palabran gellgaranganchöpis caynöchá nican: ‘Marcayquicunachö autoridäniquicunapä mana allitaga ama parlayaytsu’ nir. Peru llutantam parlarcurgö, taytay”.

<sup>6</sup> Tsaynam itsanga Pablo musyarirgan tsay autoridäcuna waquin cag saduceo cayanganta y waquin cagcuna fariseo cayanganta. Tsaymi gayaraypa nirgan: “¡Señorcuna! Nogaga fariseo runam cä. Taytäcunapis fariseum cayashga. Tsaymi ari wanushgacunata Tayta Dios cawatsimunapä cagta runacunata entienditsipti caychö juzgaycäyamanqui”.

<sup>7</sup> Tsaynö nisquiptinmi Pablupa favornin fariseucuna sharcur saduceucunawan rimanacur gallaycuyargan. <sup>8</sup> Saduceucunaga yachatsicuyag wanushgacuna manana cawariyämunanpä cagtam. Tsaynöllam yachatsicuyag angelcuna mana cayanganta, y runacunapis almaynag cayanganta. Fariseucunam itsanga yachatsicuyag wanogcuna cawariyämunanpä cagta, angelcuna canganta, y runacunapis almayog canganta. <sup>9</sup> Tsaynö feyupa rimanacuyaptin ley yachatsicog waquin fariseo runacunaman niyargan: “Cay runaga rasunpa manam imatapis mana allitaga rurashgatsu. Capaz imachir cay runataga alma car o angel car parlapashga canman”.

<sup>10</sup> Tsaynö rimanacur masrä büllata rurayaptinnam comandantega mantsarirgan: ‘Caycunaga Pabluta rachipänacurtä ushasquianman’ nirin. Tsaynö nirinmi soldäducunata gayatsimurgan Pabluta carcelman cangan cutitsiyänanpä.

<sup>11</sup> Tsaypitanam waraynin tsacayna Pabluta Jesucristo yuripasquir nirgan: “Pablo, ama mantsacuytsu. Jerusalenchö nogapä willacungayquinöllam Romachöpis willapäcamunqui” nir.

### *Pabluta wanutsiyänanpä yachatsinacuyangan*

<sup>12</sup> Tsaypita waraynin junagnam waquin Israel runacuna jurarrä willanacuyargan Pabluta wanutsiyänanpä caynö nir: “Pabluta hasta wanutsingantsicyag amarä imatapis micushuntsu ni upushuntsu” nirin. <sup>13</sup> Tsaynö jurar willanacogcunaga cayargan chuscu chunca

runacunapita (40) masmi. <sup>14</sup> Tsay runacunam aywayargan mandacog sacerdotícunaman y waquín autoridácunaman caynó niyānanpä: “Nogacunam jurar comprometicuyargö Pabluta manarä wanutsirga imatapis mana micuyānāpä ni mana upuyānāpä. <sup>15</sup> Cananga autoridácunawan gamcuna yachayllapa Pabluta apatsiyāmuy comandantiwan caynó parlasquir: ‘Juc ishca y tapucuycunallatam Pablo parlananta munayä’ nillar. Nogacunanam listulla caycäyāshä apaycäyagllatana wanuscatsiyānāpä”.

<sup>16</sup> Tsaynó parlayangantam antis wiyanä Pablupa subrinun. Tsaynam carcelman empēñu aywar Pabluta willargan. <sup>17</sup> Tsaynó willasquiptinnam Pablo juc soldāduta gayasquirnin nirgan: “Cay jövinta comandantiman canan öra pushaycuy willamangacunata paytapis willananpä” nir.

<sup>18</sup> Tsaynam soldādu tsay jövinta comandantiman chaycatsir nirgan: “Carcelchö caycag Pablum gayaycamar rugacamashga cay jövinta gamman pushamunāpä. ¿Imatarä gamtash willashuyta munan?” nir.

<sup>19</sup> Comandantinam tsay jövinta juclāman jipisquir tapurgan: “¿Imatata willamānayqui cashga?” nir.

<sup>20</sup> Tsaynam jövin nirgan: “Israel runacunam willanacuyashga autoridácuna goricāyangan cagman waray junag Pabluta apatsinayquipä, imanö cangantapis musyariyta munag tucullar. <sup>21</sup> Tsayta ama criyinqitsu. Chuscu chuncapita (40) masmi runacuna jurayashga Pabluta wanutsiyānanpä, payta manarä wanutsirga imatapis mana micuyānanpä ni mana upuyānanpä. Tsaymi pasaypa shuyacuycāyan gam apatsinayquillatana”.

<sup>22</sup> Tsaynam tsay jövinta comandanti nirgan: “Ama pitapis willapanquitsu cay willamangayquita”. Nisquirmi dejaycurgan aywacunanpä.

### *Cesarea marcaman Pabluta apayangan*

<sup>23</sup> Tsaypitanam comandanti ishca y soldāduncunata gayaycatsir nirgan: “Canan alistacuy ishca y pachac (200) soldāducuna chaquipa aywayānanpä, nircur ganchis chunca (70) soldāducuna beschawan muntādu aywayānanpä, y nircur ishca y pachac cagcunana (200) lanzawan aywayānanpä. Paycunam canan tsacay Cesarea marcaman aywayanga. <sup>24</sup> Tsaynöllä Pablo muntacunānpäpis beschata puestupāyay Judea provinciapa mandagnin Felixman aywar allilla chānanpä”.

<sup>25</sup> Tsaynó nirirmi paycunawan apatsirgan juc cartata caynó gellgarcur:

<sup>26</sup> Señor Felix:

Noga Claudio Lisiasmi respētuwan gamta saludamü. <sup>27</sup> Israel runacunam cay mandamungä runata pasaypa magar wanutsiyānanpäna caycāyargan. Tsaymi Roma runa canganta musyaycur soldādücunawan aywargä paycunapita gechurnin salvamunāpä. <sup>28</sup> Nircurnam imapita chiquiyangantapis musyayta munar apayargä Israel runacunapa autoridānincuna goriraycagman. <sup>29</sup> Tsaychōnam wanutsiyta munagnincuna niyargan: ‘Cay runaga manam leynintsicunata cumplintu’ nirin. Tsaynó niyaptinpis nogaga manam ima jutsantapis tarirgötsu wanutsiyānanpäga ni carcelchörä wichgarānanpäga. <sup>30</sup> Tsaymi caychö Israel runacuna Pabluta wanutsiyānanpä willanacuyanganta musyaycur gamman apatsimü. Tsaynöllam wanutsiyta munagnincunatapis nirgö ñöpayquichörä imata niyta munarpis niyānanpä cagta.

Tsayllatam niramü.



<sup>31</sup> Tsaynam comandanti mandangannölla tsay tsacay soldäducuna Pabluta apayargan “Antipatris” ningan marcayag. <sup>32</sup> Warayninnam chaquillapa aywag cag soldäducunaga cutiyämurgan cuartelninman. Y beschawan aywagcunanam Cesarea marcayag Pabluta chätsiyargan. <sup>33</sup> Cesareaman chaycatsirnam mandacog Felixta cartata goycur Pablutapis entregayargan. <sup>34</sup> Tsaynam Felix cartata liyisquir Pabluta tapurgan maypita cangantapis. Cilicia provinciapita canganta niyauptinnam niran: <sup>35</sup> “Wanutsiyäshuyta munagcuna chäyämuptinrämi musyashä imapita chiquiyäshungayquitapis” nir.

Nircurnam apatsirgan Herodespa awilun ruratsingan palaciunchö calapözuman. Tsaychönam Pabluta soldäducuna cuidayargan.

## 24

### *Felixpa ñöpanchö Pablo parlangan*

<sup>1</sup> Tsaypita pitsga junag päsariptinnam Jerusalemnita Cesarea marcaman chäyargan mandacog cag sacerdoti Ananias y waquin cag autoridäcuna. Paycunam apayämurgan Tertulo jutiyog juc abogäduta. Tsay abogäduwanmi aywayargan Felixpa despächunman Pablupa contran parlacäshinanpä.

<sup>2</sup> Tsaynam despächunman Pabluta chäratsiyapin Tertulo niran: “Tayta Felix, gam alli mandacog captiquim allilla cawayällä. Yachag cayniquiwanmi cananga marcalläcunata alliyacätsinqui. <sup>3</sup> Llanan rurangayquicunatam maytsay marcacunachöpis runacuna feyupa agradesicuyälla, taytay mandacoglläcuna Felix”.

<sup>4</sup> “Alläpa ama ajayätsishayquitsu tiempuyquita perditsir. Rätulla parlapärishayqui ichic wiyarcamänayquipä. <sup>5</sup> Cay runata nogacuna tariyargö mana alli geshyanö maytsay marcacunaman charnin Israel runacunata pasaypa chiquinacatsegtam. Romachö mandamagnintsicpa contranmi parlanpis. Payga ‘Nazareu’ ningan sectatam yachatsicunpis. <sup>6</sup> Manam tsayllapistsu. Tayta Diosta adoracuyangä templuchömi imapäpis manana cuentayämar llutancunata rurur caycan. Tsaynö rurapinmi nogacuna präsu tsarisquir [leynicunamannö justiciata rurayta munayargö. <sup>7</sup> Tsaychönam Lisias jutiyog comandanti maquicunapitana cay runata gechuyämashga. <sup>8</sup> Nircurmi niyämashga gampa ñöpayquichörä ima jutsan cangantapis niyänäp cagta.] Tsaymi canan quiquin Pabluta tapurninpis musyanqui llanan niyangäcunapis rasun caglla canganta”.

<sup>9</sup> Tsaynö Tertulo parlapäripiinnam Jerusalemnita llanan Israel autoridäcunapis caynö niyargan: “Aumi, taytay. Tsaynömi cashga” nirin.

<sup>10</sup> Tsaynö niyapinmi mandacog Felix niran Pablo sharcur parlamunanpä. Tsaynam Pablo parlangan caynö nir: “Tayta Felix, musyami atscawatana cay nacionchö gam alli autoridä cangayquita. Canan ñöpayquichö parlaramushä manacagcunapita cay runacuna conträ sharcuyanganta.

<sup>11</sup> Tsayrämi chunca ishca (12) junag caycan Tayta Diosta adoracunapä Jerusalemnita aywangäpis. Pitapis tapucuptiquega willayäshunquimanmi tsaynö caycangata. <sup>12</sup> Templuchö ni goricäcuyänan wayicunachöpis, ni maychöpis manam piwanpis rimanacuycagtatsu, ni pitapis rabyaycätsegtatsu tariyämashga. <sup>13</sup> Cay runacunaga manacagcunapitam conträ sharcuyan. Paycuna niyangannö rasunpaypa llutanta rurashga captëga canan mayganpis shimpiycayämätsun”.

<sup>14</sup> “Nogaga imaypis Israel runacuna yäracuyangä Tayta Diosllatam adorä. Y willacognin unay profëta cuna gellgayangancunatapis llapantam cumplä.

Tsay profëtaçunam gellgayargan Tayta Dios juc salvacogta cachamunanpä cagta. Tsaymi noga criyi tsay aunicungan salvacog Jesucristo canganta. Nogapa conträ sharcog runacunaga Jesucristupä yarpäyan lluta runalla cangantam. <sup>15</sup> Tsaynöllam criyi llapan runacunata wanunganpita Tayta Dios cawatsimunapä canganta, allita ruragtapis y mana allita ruracunatapis. Cay chiquimagnicunapis tsaytaga criyianmi. <sup>16</sup> Tsaycunata musyarmi Tayta Dios munangannö piwan maywanpis allillata rurar cawaycällä”.

<sup>17-18</sup> “Waquin nacioncunachö puringäpita unaytarämi Jerusalemman cutirgä pobricunapä gellenin apaparnin. Jerusalemman chaycurnam templuman yaycürgä ofrendata churanäpä. Tsaychö caycaptinam Asia provinciapita shamog Israel runacuna tariyämargan. Manam atasca runacunatawantsu ni pitapis büllata ruraycätseg imatatsu tariyämargan. <sup>19</sup> Tsay tariyämäg runacunam caymanga shayämunman cargan ñöpayquichö shimpiyämänapä imatapis mana allita rurashga captëga. <sup>20</sup> Jerusalem autoridäcunapa ñöpanchö parlangäta wiyamashga car cay runacuna itsanga imatapis llutanta parlashga captëga mä wiyanyquipä canan shimpiyämätsun. <sup>21</sup> Jerusalemchö autoridäcunapa ñöpanchöga manam imatapis llutantaga parlargätsu. Caynömi itsanga nircürgä: ‘Canan gamcunaga nogata juzgaycäyämänqui wanushgacunata Tayta Dios cawatsimunapä cagta criyingäpitam’ nir”.

<sup>22</sup> Tsaynö Pabyo nirsquiptinmi manacagcunata Israel autoridäcuna niyanganta musyaycarpis Felix nirgan: “Comandanti Lisias chämuptinmi masta tapucushä. Tsaypitarämi gamcunata arreglayäshayqui” nir. <sup>23</sup> Nircurnam soldädutana nirgan: “Carcelman cay Pabluta cutitsiy. Peru ama michäyanquitsu watucagnincuna chäcuyänantaga” nir.

<sup>24</sup> Tsaypita waraynincunam Felix warmin Drusilawanna despächunchö cayargan. Drusilaga cargan Israel castam. Tsaynam Felix despächunman Pabluta gayatsirgan. Tsaychö Pablunam Jesucristuman imanöpa criyicuna canganta tantiyatsir nirgan: <sup>25</sup> “Cawaynintsicchö imayca jutsata rurashga carpis Señornintsic Jesucristuman criyicur Tayta Dios munangannö cawacushun. Amana quiquintsicpa munayllantsicchö cawashuntsu. Jesucristuman mana criyicur lluta cawag cagtam fisyu final junagchö Tayta Dios juzganga”.

Tsay ningancunata wiyarninmi Felix mantsacäcur nirgan: “Cananga aywacuyna. Tiempüta ricärirmi yapay gayatsimushayqui” nir. Tsaynö nirmi soldädaya nirgan carcelman Pabluta cutitsinanpä.

<sup>26</sup> Tsaypita Felixga Pabluwan parlayänapä gayayllaran gayatseg cacharinapä gellëta pägarinanta yarpar. <sup>27</sup> Tsaynö yarpanganta mana pägaptinmi wichgaraycätsiptin ishçay watapis päsarirgan. Tsaypitanam mandacog Felixpa troquin jucna yaycurgan Judea provinciapa mandagnin canapä. Paypa jutinmi cargan Porcio Festo. Tsaynam Felix yargucurna Israel runacunawan allichö quëdayta munarnin Pabluta jina präsuraycagllata jagirirgan.

## 25

### *Festupa ñöpanchö Pablo parlangan*

<sup>1</sup> Tsaypitanam Judea provinciapa mandagnin cayman yaycunanpä chasquicog Festo chargan Cesarea marcaman. Tsaychö quimsa junag casquirnam “Jerusalenchö mä, ¿imash päsaycan?” nir aywargan autoridäcunawan willanacog. <sup>2</sup> Tsaychönam autoridäcuna y mandacog cag sacerdotïcuna Festuta niyargan: “Pablo imayca mana allicunatam rurashga” nir. <sup>3</sup> Y nircurmi rugacuyargan Pabluta Jerusalemman

apatsimunanpä. Paycunaga pasaypa willanacushganam cayargan Jerusalemman apaycäyaglatana wanuratsiyänapä.

<sup>4</sup> Tsaynam Festo nirgan: “Pabloga Cesarea marcachömi präsu caycan. Nogapis tsayman cay diyascuna cutegpänam caycä. <sup>5</sup> Tsaymi waquinniquiwan aywashwan, ima jutsan cangantapis niyänayquipä” nir.

<sup>6</sup> Jerusalemchö Festo juc semänanö goyärirnam cuticurgan Cesareaman. Tsaypita waraynin junagnam despächunman Pabluta gayatsirgan. <sup>7</sup> Tsayman Pablo yaycuriptinnam Jerusalemnita aywag Israel runacuna manacagcunata tumparnin niyargan: “Llutancunatam cayga ruran” nirnin. Tsaynö tumparpis manam ima jutsantapis tariyargantsu. <sup>8</sup> Tsaynö manacagcunata niyaptinmi Pablo nirgan: “Nogaga manam ima mana allitapis rurargötsu Moises gellangan leycunapa contran, templuchöpis ni maychöpis. Y manam Romachö mandamagnintsicpa contranpis parlacurgötsu” nir.

<sup>9</sup> Festunam Israel runacuna Jerusalemman Pabluta cutitsiyta munaynganta musyarna paycunawan allichö quedayta munar Pabluta tapurgan: “¿Jerusalemman aywayta munanquicu tsaychö nogapa ñöpächö juzgashga canayquipä?” nir.

<sup>10</sup> Tsaynö tapuptinmi Pablo nirgan: “Nogapis Romano runam cä y gampis Romano juezmi canqui. Tsaymi cay despächuyquichö arreglamänayquita munä. Musyangayquinöpis manam imatapis mana allitaga rurargötsu Israel runacunapa contran. <sup>11</sup> Imatapis mana allita rurashga captëga maquiquichömi caycä castigamänayquipäpis. Peru ima jutsätapis mana tarirga manam imata ruramaytapis puëdinquitsu. Tsaymi jutsayog cangäta o mana jutsayog cangäta manarä musyarga manam entregamayta puëdinquirätsu cay Israel runacunapa maquinman wanutsiyämänapä. Caychö gam juzgamayta mana puëdirga Romachö quiquin cag mandamagnintsic emperadorman apatsimay tsaychö arreglamänapä”.

<sup>12</sup> Tsaynam Festo yätsegnincunawan willanacurir Pabluta nirgan: “Romachö mandamagnintsic juzgashunayquita munaycaptiquega canan paymanmi apatsishayqui” nir.

### *Rey Agripaman Pabluta chätsiyangan*

<sup>13</sup> Tsaypita unay ricogtanam rey Agripa y Berenice jutiyog warmi chäyargan Cesareaman mandacog yaycunganpita Festuta saludayänapä.

<sup>14</sup> Tsaychö atasca junagcuna goyöpäyaptinmi Festo willapargan caynö: “Mandacog caypita Felix yargucur Pablo jutiyog runata carcelpita manam cacarishgatsu. <sup>15</sup> Y Jerusalemchö caycapti mandacog sacerdotiçuna y autoridäcunapis niyämashga tsay runaga wanutsishga cananpämi. <sup>16</sup> Tsaymi noga nirgö: ‘Nogacuna Roma autoridäcuna car manam pitapis llutallaga contrancunapa maquincunaman entregaycuyätsu wanutsiyänapä manarä shimpiyaptinga. Shimpiyaptinrämi musyayä ima jutsan canganta o mana cangantapis’ nir”.

<sup>17</sup> “Tsaymi tsay wanutsiyta munagcuna chaycayämuptin waraynin junag juçlla aywargä despächüman arreglanäpä. Nircurmi gayatsimurgä tsay präsu. <sup>18</sup> Tsaychö contrancuna manam imatapis niyargantsu noga yarpangänöga. <sup>19</sup> Peru niyarganga paycunapa üsuncunata Pablo mana cäsunganta y unayna wanucushga Jesus niyangan runa janan parlanganlatam. Pabloga tsay wanucushga runa cawaycangantam nishga. <sup>20</sup> Diosllata adoranganta ningancunapita imatapis niyta mana puëdirmi tsay Pabluta tapurga: ‘¿Jerusalemman apatsinäta munanquicu tsaychö autoridäcuna arreglayäshunayquipä?’ nir. <sup>21</sup> Tsaymi Jerusalemman aywayta mana munar

tsay runa mañamashga Romaman apatsinäpä, tsaychöna quiquin mandamagnintsic emperador cag arreglananpä. Tsaynöpam jinalla carcelchö wichgaraycan apatsingäyag”.

<sup>22</sup> Tsaynö willapäriptinnam rey Agripa Festuta nirgan: “Nogapis tsay runa ninganta wiyayta munämi”.

Niptinnam Festo nirgan: “Wiyayta munaptiquega waraymi apatsimushun cayman” nir.

<sup>23</sup> Tsaypita waraynin junagnam goricäcuyäna jatun cuartuman soldäducunapa capitannincuna y lapan autoridäcuna yaucuyargan. Tsaypitanam Bereniciwan rey Agripa pasaypa alli röpancuna jatipäcushga yaucuyargan. Tsayman lapan goricasquiyaptinnam Pabluta Festo carcelpita apatsimurgan.

<sup>24</sup> Chäratsiyaptinnam Festo nirgan: “Tayta Agripa y llapayqui caychö goricashga caycagcuna, cay runa wanutsishga canantam munayan Jerusalemchöpis y caychöpis Israel runacuna.

<sup>25</sup> Paycuna wanutsiyta munayaptinpis manam ima jutsantapis tarirgötsu wanunanpäno. İmanö captinpis quiquinmi mañacamashga Romachö quiquin cag mandamagnintsic emperadorrä juzgananpä. Tsaymi pay mañacamangannölla canan Romaman apatsishä.

<sup>26</sup> Manarä cay runata Romaman apatsir puntataga cartata gellgar çimatarätä nıman mandamagnintsic musyananpä? Tsaymi gamcunapa ñöpayquicunaman gayatsimurgö quiqinta tapupärir ima yarpayllatapis goyämäyayquipä.

<sup>27</sup> Çımanö nirtä cartata gellgashwan Romachö mandamagnintsicman cay prësuta apatsirnin?”

## 26

### *Rey Agripa ñöpanchö Pablo parlangan*

<sup>1</sup> Festo tsaynö niptinmi rey Agripa nirgan Pabluta: “Canan mä, willayämay imanö cangayquitapis” nir.

Tsaynam Pablo parlar gallaycorgan: <sup>2</sup> “Tayta Agripa, ñöpayquichö cangäta cushicurillämi. Canan willariyëshayqui musyayänayquipä Israel runacuna imaycatapis manacagcunata niyämanganta. <sup>3</sup> Gamga musyanquim Israel runacuna Diosta imanö adoracuyangantapis y tsay adoray janan imanir rimanacuyangantapis. Tsaymi masllata tantiyarcunayquipä willapäriyëshayqui”.

<sup>4</sup> “Nogapa marcä quinranchö y Jerusalemchöpis Israel runacuna regiyämanmi wamra cangäpita imanö cawangätapis. <sup>5</sup> Tsaynöllam musyayan jövin caynöpita fariseo cangätapis. Tsaynö cangäta willayëshuyta munarga willariyëshuy. Fariseucunaga waquin cagcunapita masmi cumplian Moises gellgangen leycunata”.

<sup>6</sup> “Tsay gellgashgachömi willacun Tayta Dios Israel runacunaman salvacogta cachamunanpä auninganta. Tsay salvacogman criyingällapitam prësuraçätsiyäman. <sup>7</sup> İrael runacuna criyianmi salvamagnintsicta Tayta Dios cachamunanpä canganta. Tsaymi pagasta junagta Tayta Diosta rugacur shuyaraycäyan. İPeru tsay shuyacuyangan salvacogtaga Tayta Dios cachamushganam! Tsayman criyingäshi paycunapäga mana alli caycan. <sup>8</sup> Tsay cachamungan salvacogtaga wanunganpita Tayta Dios cawat-simushgam. Gamcuna çımanacu criyianqui wanushcunata Tayta Dios cawaritsimunanpä canganta?”

<sup>9</sup> “Puntataga Jesucristuman criyicogcunata nogapis imanömi chiquirgä.

<sup>10</sup> Mandacog sacerdotıcuna ordenta goyämaptinmi Jerusalemchö atscag

criyicogcunata carcelman wichgatsirgä. Paycunata wanutsiyänapä autoridäcuna mandayaptinpis nogaran puntataga ‘Allim wanutsiyänqui’ nirgä. <sup>11</sup> Goricäcuyänapan wayicunaman aywa-aywaycurmi Jesusman criyicogcunata ñëgatseg cä. Tsaynömi caru marcacunamanpis aywag cä criyicogcunata prësümunäpä”.

*Jesucristuta imanöpa chasquicungantapis Pablo yapay willacungan*  
(Hechos 9.1-19; 22.6-16)

<sup>12</sup> “Tsaynömi runacunata prësü tsarimunäpä mandacog sacerdotícuna cachayämaptin Damasco marcaman aywaycargä. <sup>13</sup> Tsaynam aywaraycäyapti pullan junagnöna caycaptin ciëlupita atsicyapaycayämargan rupaypitapis masrä. <sup>14</sup> Tsaynö atsicyaycamuptin llapäcunam patsaman ishquiscäriyargä. Tsaynam hebreu parlaychö caynö nimunganta wiyargä: ‘Saulo, Saulo, ¿imanirtä nogaman criyicamognöcunata chiquir gaticachaycanqui? Antis noga munangätam ruranguiman’. <sup>15</sup> Tsaynam nirgä: ‘¿Pitä canqui, taytay?’ Paynam nimargan: ‘Nogaga Jesusmi cä. Nogaman criyicamogcunata gaticacharnin nogatam chiquiycämanqui. <sup>16</sup> ¡Canan sharcur ichiy! Gamta yuripargö cananpitaga ricangayquicunata y ricatsinäpä cagcunata willacunayquipämi. <sup>17</sup> Cananga cachashayqui Israel marca mayiquicunaman y mana Israel runacunamanpis willacuyñita willacunayquipämi. Mana allícunata rurayta munayäshuptiquipis nogam tsapäshayqui. <sup>18</sup> Ningäcunata willacuptiquim runacuna tantiyacuyanga llutacunata rurar cawaycäyanganta. Tsaymi tsacaychönö Satanaspä munayinichö cawaycäyangayquipita atsicyagchö ricaycag cuentana Tayta Diospa munayinichö cawayanga. Nogaman criyicuyanganpitam jutsancunapita perdonashga cayanga. Tsaynöpam gloriaman char Diospa ñöpanchö imayyagpis cushishga cawayanga”.

*Jesus mandaptin cäsucunganta Pablo willacungan*

<sup>19</sup> “Tsaynömi ari, tayta Agripa, ¿imanirtä mana rurämantsu cargan ciëlupita Señor Jesucristo nimangancunata? <sup>20</sup> Tsaypitam itsanga Jesucristupa willacuyñinta runacunata willacur gallaycürgä, puntata Damasco marcachö, nürcurmi Jerusalenchö y Judea provincia quinran waquin marcacunachöpis. Nürcurnam mana Israel cag juclä runacunatapis willapargä jutsancunata jagirirninna Tayta Dios munangannö allillata rurar cawayänapä. <sup>21</sup> Tsaynö willacungäpitam Israel runacuna templunchö prësü tsariscayämar wanutsiyta munayämargan. <sup>22</sup> Tsaynö rurayämaptinpis Tayta Dios yanapamaptinmi llapan runacunata jinalla willapaycä, yachagtapis mana yachagtapis. Nogaga willacuycä Diospa willacognin unay profëtacuna y Moises gellgayanganhö ima päsanapä cagtapis willacungannöllam. <sup>23</sup> Tsay willacogcuna gellgayargan Tayta Dios cachamungan salvacog wanunanpä cagta, nürcur llapan runacunapitapis puntata cawarimunapä cagtam. Tsay gellgaraycangannöllam Jesucristö cawamurgan Israel runacunata y mana Israel runacunatapis jutsancunata perdonar salvanapä”.

*Jesucristuman criyicunapä Agripata parlapangan*

<sup>24</sup> Pablo tsaynö jinalla parlaycaptinmi Festo niran: “¡Pablo, alläpa estudiangayquiwanmi löcuyarguyqui!” nir.

<sup>25</sup> Nücuptinmi itsanga Pablo niran: “Tayta Festo, manam löcuyashgatsü cä, sinöga allillatam y rasun cagllatam parlaycä. <sup>26</sup> Cay ningäcuna allilla cangantaga caychö rey Agripapis y llapanpis musyayanmi. Tsaymi paypa ñöpanchö parlaycämü mana mantsacuyapa”.

<sup>27</sup> “Tayta Agripa, canan nimay. Bibliata criyiyarga ¿imanirtä Jesucristo salvamagnintsic canganta willapapti criyinquitsu?”

<sup>28</sup> Tsaymi Agripa nirgan: “¿Tsay ningayquillawancu gam criyingayqui Jesusman nogatapis criyiratsimayta yarpanqui?” nir.

<sup>29</sup> Niptinnam Pablo nirgan: “Juclla chasquicuptiqui o nircurrä chasquicuptiquipis noga munä gampis y caychö wiyaycämagcunapis Jesucristuta chasquicuyänayquitam. Itsanga manam munätsu Jesucristuta chasquicuyangayquipita noganö cadinashga cayänayquitaga”.

<sup>30</sup> Tsaynam rey Agripa, Berenice, mandacog Festo, y tsaychö llapan jamaraycagcunapis sharcur yarguscäriyargan. <sup>31</sup> Nircurnam läduma witirir quiquin pura caynö parlayargan: “Cay runapaga manam ima jutsanpis cantsu wanutsishga cananpä ni carcelchö wichgaränanpä” nir.

<sup>32</sup> Tsaymi Agripa nirgan Festuta: “Cay runata cachaycushwanmi cargan, Romachörä arreglashga cananpä quiquin mana mañacushga captinga. Cananga imanö carpis Romachö mandamagnintsicmannam apatsinantsic payna juzgananpä”.

## 27

### *Pabluta Romaman apatsingan*

<sup>1</sup> Tsaypitanam Romaman waquin prësucunatawan apatsiyänanpä Roma autoridäcuna Pabluta entregayargan capitan Juliuman. Payga cargan “Augusto” ningan tröpapa capitanninmi. <sup>2</sup> Tsaynam Asia provinciachö Adramitio marcapita cuteg büquiwän aywacuyargä Pabluta compañarmin noga y waugi Aristarco.\* Payga cargan Macedonia provinciachö Tesalonica marcapitam.

<sup>3</sup> Cesareapita aywarmi waraynin junag Sidon marcaman chäyargä. Tsaychömi Pabluta cuyapar capitan Julio juc soldädupa maquinman dejaycargan reginacungancunaman aywananpä: “Reginacungayquicunaman ayway imallawanpis yanapayäshunayquipä” nir. <sup>4</sup> Nircur tsay Sidon marcapita yargucuyaptinam vientu feyupa gallaycamurgan. Tsaymi Chipre isla cuchunpa päsayargä mana alläpa vientumungan cag lädullapa. <sup>5</sup> Tsaypitanam Cilicia y Panfilia ñöpanllapa aywar chäyargä Liciachö “Mira” ningan marcaman.

<sup>6</sup> Tsaychönam capitan Julio tariramurgan Alejandria marcapita shamog büquita Romaman yargucagtana. Nircurnam tsay büquiwanna aywacuyargä. <sup>7</sup> Pasaypa ajata aywaptin atasca junagtarämi ñacar chaycuyargä “Nidu” ningan marcayag. Tsaypitanam aywaycayangä cag lädupa pasaypa vientu tsapayämaptin “Creta” ningan isla gepallanpa aywayargä. Tsay lädupa alläpaga mana vientuptionnam Creta isla cuchullanpa aywar päsayargä Salmon marca ñöpanpa. <sup>8</sup> Tsaynö ñacayta aywarnam chaycuyargä Creta islachö “Buenos Puertos” ningan marcaman. Tsayga Lasea marcapa lädun ricogllachömi.

<sup>9</sup> Tsayman chäyänäpäga atasca junagtam ñacar aywaycuyargä. Peru tamyä tiempuna captinmi allinatsü cargan büquiwän aywayänäpä. Tsaynam büquichö arogcunata Pablo imapis päsananta yätsir nirgan: <sup>10</sup> “Taytacuna, caynölla captinga manam allinötsu canga aywanantsicpä. Caynö jinachö aywarga büquipis cargantin jundicaptin quiquintsicpis resguchöchä caysantsic” nir.

\* **27:2** “Noga” neg cagga cay libruta gellag Lucasmi. Lucasga Aristarcuwan Pabluta compañagninunam cayargan. Aristarcupita masta musyanayquipä liyinqüi Hechos 19.29.

<sup>11</sup> Tsaynö Pablo niptinpis manam tsay präsucuna apag capitan Julioga cäsurgantsu. Masga büquiyogtawan arognincunatam cäsurgan. <sup>12</sup> Buenos Puertoschö tamyä tiempüta päsayänanpä mana allinö captinmi llapan-cuna niyargan: “Cretachö Fenice marcayagrä aywashun tamyä tiempüta päsanantsicpä” nir. Fenice allı sitiu captinmi tsaychörä tamyä tiempüta päsayta munayargan.

### *Vientuntin tamyä feyupa cangan*

<sup>13</sup> Tsaynam aywayänäpä cagpana vientuüptin büquichö arogcuna yarpäyargan: “Cananga Fenice marcaman chäshunmi” nir. Nircurnam aywayargä Creta isla cuchullanpa. <sup>14</sup> Tsaypita aywaraycäyaptinam mas rätun niragtana “Euroclidon” ningan huracan vientu Cretapita feyupa gallaycamurgan. <sup>15</sup> Tsaymi huracan vientu gallaycuptin imanö caytapis manana atipar büquita dejaycuyargä vientu apanganllapanä aywacunanpä. <sup>16</sup> Tsaypitanam “Cauda” ningan tacshalla isla wac-wagtanpa alläpa mana vientunganpä päsaycuyargä. Tsaychömi pasaypa ñacarrä apayangan lanchata büquiman yarcatsiyargan. <sup>17</sup> Tsaynam wascacunawan büquita watayargan mana llactsicänanpä. Lamar rurinchö “Sirte” ningan arënaman char büqui jaticärinanta mantsarirnam vientu puritsinan carpanta bäjaratsiyargan büqui despaciullana aywananpä. Tsaynö rurayaptinpis vientu munanganmanmi puritsicurgan.

<sup>18</sup> Tsaypita waraynin junagpis tsaynölla feyupa vientumüptinmi apayangan cargatapis jitariycuyargan lamarman. <sup>19</sup> Waraynin junagpis tsaynölla captinam büquita allıtsayänanpä apayangan gerucunata y carpata lamarman jıtascäriyargan. <sup>20</sup> Pasaypa pucutay tsapashga captinmi ricacargan-natsu junagpa rupaypis ni tsacaypa estrëllacunanpis. Tsaynö atsa junagna feyupa vientuüptin y ciëlpus pucutaywan manana ricacaptinam säga yarpäyargänatsu cawayänäpä cagtaga.

<sup>21</sup> Tsay junagcuna mana micuyäpa cayaptinam Pablo nirgan: “Taytacuna, ningäcunata wiyacuyaptiquega manam Cretapitapis yargamushwantsu cargan, ni imantsicunatapis lamarman jitar ushashwantsu cargan. <sup>22</sup> Tsaynö captinpis ama mantsariyaytsu ni laquicuyaytsu. Büqui jundicaptinpis manam maygantsicpis wanushuntsu. <sup>23</sup> Noga sirvingä Tayta Diosmi canan tsacay nogaman cachamushga angelninta. Tsay angelmi yuripascamar caynö nimashga: <sup>24</sup> ‘Pablo, ama mantsariytsu. Romachö mandacogpa despächunman chanquim. Gam raycurmi cay büquichö llapan runa wanunanpä cagpita Tayta Dios salvanga’ nir. <sup>25</sup> Angel tsaynö nicämappinga ama laquicushuntsu ni mantsacëshuntsu, taytacuna. Tayta Diosmanmi nogaga yäracü y angel nimangannöllum canga. <sup>26</sup> Büqui ushacaptinpis isla cuchunmanmi lamar jıtaramëshun”.

<sup>27</sup> “Adriatico” ningan lamarchö vientu wacman cayman puriyäcäsiyämaptinmi ishçay semänapis päsarirgan. Tsaypita juc pagaschönäm büquichö arogcuna mayasquiyargan lamar cuchunmanna chaycätsiyämanganta. <sup>28</sup> Tsaynam lamarpa jonduyninta müdiyaptin quimsa chunca ganchis (37) metrurä cargan. Tsaypita yapay müdiyaptinam ishçay chunca ganchis (27) metrüllana cargan. <sup>29</sup> Lamar rurin gagacunachö büqui tacäcänantam mantsariyargä. Tsaymi büqui pärananpä chuscü jatusag shüwinayog jërrucunata büquiman watarcur lamarman jıtäshiyargä. Nircurmi patsa waranganyagrä shuyaräyargä imanö cayänäpäpis. <sup>30</sup> Tsaynam büquichö arogcuna lanchata yarpatseg tucullar tsaywan geshpisquiyta munayargan. <sup>31</sup> Tsaynö yarpaycäyänganta tantiyasquirmi Pablo

willasquirgan capitan Juliutawan soldäducunata: “Büquichö arogcunam geshpicuyta munaycäyan. Paycuna aywacuyaptinga llapantsicmi wanur ushacäshun” nir.

<sup>32</sup> Tsaynam pipis geshpiyänanta mana munarnin soldäducuna lancha watarag wascacunata rogurir rogurir lamarman jitayargan.

<sup>33</sup> Tsaypita patsa waranaycaptinnam runacuna imallatapis micuyänanta munar Pablo nirgan: “Taytacuna, pasaypa llaquicuywanmi ima päsanapä cagtapis mana musyar ishcaý semänana micurguntsicstu. <sup>34</sup> Cananga valornintsic mana ushacänanpä micurcushunrä. Manam maygantsicpis wanushuntsu. Llapantsicpis salvacushunmi” nir.

<sup>35</sup> Nircurnam llapanpa ñöpanchö Tayta Diosman mañacurir tantata Pablo micur gallaycurgan. <sup>36</sup> Tsaynö Pablo micuycagta ricarnam waquin cagcunapis micuyargan. <sup>37</sup> Tsay büquichö aywagcunaga ishcaý pachac ganchis chunca jogta (276) runacunam cayargä. <sup>38</sup> Tsaynam llapäcunapis pachajunta micuyargä. Nircur büqui lasaywan tacacänanta yarpar ancashgayänanpä apayangänan trügucunata lamarman jitacacharcuyargan.

### *Lamarchö büqui ushacangan*

<sup>39-40</sup> Tsaypita patsa warasauptin büquichö arogcuna manam musyayargantsu maychö cayangantapis. Lamar cuchunman büquita chätsiyänanpä alli canganta ricarnam tsay chuscu jatusag shiwinayog jërrucunata jagiriyänanpä watarag wascacunata roguscäriyargan. Nircurnam manijacuyänanta listarir büquita puritseg carpata junishman sutayargan. Tsaynam lamar cuchunman büqui aywar gallaycurgan. <sup>41</sup> Tsaynö aywaycanganchömi büqui pa sengan arënanaman jaticärirgan. Tsaymi lamar yacu jaytaycaptin jaytaycaptin büqui pa gepanpis paquicargan.

<sup>42</sup> Tsaynam soldäducuna prësucunata wanutsiyta munayargan mana geshpiyänanpä. <sup>43</sup> Peru Pabluta wanutsiyänanta mana munarmi capitan Julio michargan pitapis mana wanutsiyänanpä. Tsaymi nädayta yachag cagcunata niyargan lamar cuchunman nädayllapa yarguyänanpä. <sup>44</sup> Nädayta mana yachag cagcunatanam niyargan büqui pa paquipin tablacunata tsaricurcur paycunapa gepallanta yarguyänanpä. Tsaynö pam llapäcuna lamarpita salvacuyargä.

## 28

### *Malta islachö Pablo cangan*

<sup>1</sup> Tsaynöpa lamarpita llapäcuna yargurmi musyayargä “Malta” ningan islachöna caycäyängäta. <sup>2</sup> Tsaychö runacunaga allim chasquiyämargan. Tsaynam tamyar pasaypa alaptin ninata tsarircatsir gayaychämargan tsaychö mashacuyänäpä. <sup>3</sup> Nina maslla tsarinanpämi Pablupis rämacunaman goreg aywargan. Tsay gorimunganta ninaman jitayauptinmi räma rurinpita culebra yargascamur Pablupa maquina amucurcurgan. <sup>4</sup> Maquinchö culebra warcaraycagta ricaycurmi Maltachö jinan runacuna pasaypa mantsacarnin quiquin pura caynö parlayargan: “¡Cay runaga runa mayin imatachir wanutsishga! Tsaychir lamarpita cawaycar yargamuptinpis Diosga munantsu cawananta” nir.

<sup>5</sup> Culebra tsaynö maquina amurayauptinmi Pabloga imapis mana gocuypa maquina ninaman tapsirirgan. <sup>6</sup> Tsaynam lapan ricaraycagcunapis yarpäyargan venenösu culebra caninganwan enteru cuerpuncuna jacacurcunapä cagta o wanusquinanpä cagta. Tsaynö yarpäyauptinpis culebra caningan manam imanarganpistu. Tsaypita



ricaraycäyaptin imapis mana päsapinnam runacuna juctana yarpasquir caynö niyargan: “¡Cay runaga Diospis cacunchir!” nir.

<sup>7</sup> Tsay mashacuycäyanganpa washalänin ricogchömi Publio jutiyog autoridäpa chacrancuna cargan. Payga wayinman chäyapti allim chasquiyämargan. Tsaymi paypa wayinchö quimsa junagrä goyâyargä. <sup>8</sup> Tsaychömi Publiupa papänin achachar yawartana diyarreyarnin pasaypa antsa cämachö ujuraycargan. Tsaymi geshyaycagman yaycurir Tayta Diosman Pablo mañacurgan alliscatsinanpä. Nircur tsay geshyagpa jananman maquina churaycuptinmi sänuna ticasquirgan. <sup>9</sup> Tsay runa allinganta musyayurga waquin cag geshyagcunapis Pabluman shayämurganmi y llapantam Diosnintsic allitsirgan. <sup>10</sup> Tsaynö alliyanganta cushicurmi imanöpa agradesicayämaytapis puëdiyargantsu. Nircur tsaypita aywacuyaptinam imaycan tumaypa miñshiyangä cagcunataga alistapäyämargan.

### *Romaman Pablo changan*

<sup>11</sup> Tsaypita tamya quillacuna päsanganyagrämi Alejandria marcapita shamog büqui tsay Malta islachö cargan. Tsaymi quimsa quillantintin tsay islachö carir tamya tiempu päscriptin tsay büquiman yarcurur aywacuyargä. Tsay büquipa senganchömi llaglaypa dibujashga “Castor” y “Polux” ningan diosnincunapa imäjinnin cargan. <sup>12</sup> Tsaypita aywacurnam Siracusa marcaman chäyargä. Tsaychöga quimsa junagrämi goyâyargä. <sup>13</sup> Tsaypitanam päscuyargä lamar cuchullanpa “Regio” ningan marcaman. Aywayangä cag lädupa vientu gallaycamuptinnam itsanga Regiupita ishcaj junagllatana chäriyargä Puteoli marcaman. <sup>14</sup> Tsaychönam büquipita yargur tincuriyargä Jesucristuman criyicog waugicunawan. Paycuna “Goyärishunrä” niyämaptinmi juc semänarä tsaychö quëdaryargä. Tsaypitanam chaquillapana aywayargä Romaman.

<sup>15</sup> Tsayman aywaycäyangäta musyarirmi Romachö criyicog waugicuna taripâyämargan “Foro de Apio” ningan marcayag. Waquin cagnam “Tres Tabernas” ningan marcachö shuyâyämargan. Paycunata ricaycurmi Pablo cushicur Tayta Diosta agradesicurgan.

<sup>16</sup> Romaman chaycuyaptinam präsucunata entregargan carcelman. Pablutam itsanga juc wayimanna apayargan. Tsaychömi juc wardiya payta cuïdargan.

### *Israel runacunata Romachö Pablo willapangan*

<sup>17</sup> Chäyangäpita quimsa junagtanam Israel yachag runacunata Pablo gayatsimurgan. Goricascayämuptinnam niran: “Taytacuna, marca mayintsicunapa contranga manam imatapis llutanta rurargötsu. Üsuntsicunatapis imaypitapis cumplirgömi. Imatapis llutantaga mana ruraycaptimi Jerusalemchö präsu tsariycamar Israelchö Roma autoridäcunapa maquinman entregayämashga. <sup>18</sup> Tsay autoridäcuna tapupâyämarni manam ima jutsätapis tariyargantsu wanutsiyämänanpä. Tsaymi paycuna dejaycayämayta munayargan. <sup>19</sup> Tsaynö captinpis Israel marca mayintsicunaga wanutsiyämaytan munayargan. Tsaymi mañacurgä cay Romachö mandacog cagrä juzgamänanpä. Tsaynöga mañacurgä manam wanutsiyämayta munagcunata imatapis jagatsanä raycurtsu, sinöga paycunapa maquincunapita salvacunä raycurmi. <sup>20</sup> Llaplan Israel runacunanöllum nogapis criyicü Tayta Dios

salvamänantsicpä canganta. Tsaymi tsaynö criyicungällapita caychö cadinaraycätsiyäman. Tsayta musyatsir reginacurinantsicpämi canan gamcunata gayatsimurgö”.

<sup>21</sup> Tsaynam tsayman goricag Israel yachag runacuna niyargan: “Judea provinciachö imanö cangayquitapis musyayänäpä manam ima cartatapis chasquiyargötsu. Israel marca mayintsicunapis cayman chämur manam imatapis parlacuyashgatsu gampäga. <sup>22</sup> Itsanga maytsaychöpis runacuna parlaycäyan gam jucläya yachatsicuyangayquitam. Tsaymi nogacuna tsay yachatsicungayqui allı o mana allı cangantapis musyayta munayä”.

<sup>23</sup> Tsaynö niyaptinmi juc junag goricäyänanpä jıtapänacuyargan. Tsay jıtapänacuyangan junag chämuptinnam patsaraycangan wayiman atscag Israel runacuna goricäyämurgan. Tsaychö goyayninpam Pablo tantiyatsirnin caynö nırgan: “Tayta Dios munan Señor Jesucristupa munayninchöna llapantsicpis cawanantsictam” nır. Tsaynömi Moises gellgangan leycunawan y Tayta Diospa willacognin unay profëtacona gellgayangancunawanpis Jesucristo salvacog canganta tantiyatsirgan. <sup>24</sup> Tsaynö parlapaptinmi waquin runacuna Señor Jesusman criyicur chasquicuyargan y waquin runacunaga chasquicuyta munayargantsu. <sup>25</sup> Tsay mana chasquicogcuna aywacuyta gallaycuyaptinmi Pablo nırgan: “Rasun cagllatam Diospa willacognin unay profëta Isaiasta Espıritu Santo nırgan:

<sup>26</sup> ‘Runacunata nınqui:

“Gamcunaga wiyaycarpis manam tantiyayta munayanquitsu. Ricaycarpis manam cuentata gocuyta munayanquitsu.

<sup>27</sup> Shonguyquicunatapis chucruyätsicurcuyanquim. Rinriquicunatapis tsapacurcuyanquim.

Ñawiquicunatapis gemtsicurcuyanquim. Tsaynö carmi ricayta, wiyayta, ni tantiyaytapis munayanquitsu. Tsaynömi salvayta munaptıpis chasquicayämanquitsu” nır’.

<sup>28</sup> Isaias ningannöllum gamcunapis caycäyanqui. Tsaymi cananga mana Israel runacunamanpis Tayta Diospa allı willacuyninga chaycan salvacuyänanpä. Paycunam itsanga chasquicuyanga”.

<sup>29</sup> [Pablo tsaynö niptinmi Israel runacuna aywacuyargan quiquin pura rimanacurnin.]

<sup>30</sup> Ishcay watam Pablo tärargan arrendangan wayichö. Tsaymanga pipis maypis watucagnin aywayagmi. <sup>31</sup> Tsaychöpis llapan runacunatam Pablo willapargan: “Tayta Diospa munayninchö cawayänayquipäga Jesucristutarä chasquicuyay. Paymi salvamagnintsic” nırnin. Runacunata yachatsicuptin manam pipis michargantsu.

## ROMANOS

### Roma marcachö criyicogcunaman apostol Pablo cartacungan

Roma marcaga Italia nacionpa capitalninmi corgan. Tsay marcapitam emperador maytsay nacioncunatapis mandunchö caycätsirgan. Tsaynö jatuncaray marca captinpis apostol Pabloga Romaman manaran charganrätsu. Tsaymi Corinto marcachö caycarllarä cay cartata cartacurgan Romachö criyicog mayincunaman Tayta Diospa willacuyninta shumag tantiycuyänapä.

Cay cartachömi Pablo tantiyatsirgan llapan runacuna jutsa rurag caycarpis Señor Jesucristuman criyicuyaptin Tayta Dios jutsancunapita perdonanganta (1.18-pita 8.39-yag). Nircurmi tantiyatsirgan Tayta Dios Israel runacunawan conträtuta rurashga caycarpis Señor Jesucristuta mana chasquicuyaptinga infernuman gaycunanpä cagta (9.1-pita 11.36-yag). Nircurmi Pablo tantiyatsirgan Jesucristuta chasquicur Tayta Dios munangannöna cawayänapä (12.1-pita 15.13-yag).

Tsaynömi Romachö criyicog mayincunata Pablo willargan España nacionman aywagnölla paycunatapis watucayta yarpaycanganta. Y nircurmi mañacurgan Españapa aywaptin paycunana yanapayänapä (15.14-33). Car-tapa ushananchönam Romachö criyicogcunata saludargan (16.1-27).

#### *Pablupa saludacuynin*

<sup>1</sup> [Roma marcachö criyicog mayicuna:]

Noga Pablo, Señor Jesucristupa willacognin carmi, cay cartata gamcunaman gellgamü. Jesucristupa apostolnin canäpämi Tayta Diosnintsic acramashga. Tsaymi alli willacuyninta willacur puriyäcä.

<sup>2-3</sup> Tsay alli willacuyninga musyatsicun Tayta Diospa tsurin Jesucristo salvamagnintsic cangantam. Pay salvamagnintsic shamunanpä cagtaga Tayta Diospa willacognin unay profêtacunapis gellgayargannam. Paycuna gellgayangannöllam salvamagnintsicga rey David castapita yurigan. <sup>4</sup> Salvamagnintsic Jesucristuta wanunganpita Espiritu Santo cawat-simushga captinmi musyantsic Tayta Diospa tsurin canganta.

<sup>5</sup> Jesucristo nogantsic raycur wanunganpitam Tayta Dios cuyapämarintsic jutsantsiccunapita perdonamarguntsic. Tsaynö carnam apostolnincunata maytsay nacioncunamanpis cachaycan alli willacuyninta willacuyaptin runacuna Jesucristuman criyicur Tayta Dios munangannöna cawayänapä.

<sup>6-7</sup> Romachö criyicog mayicuna, gamcunapis Señor Jesucristuta chasquicushga carmi Tayta Diosta cäsucurna cawayäyanqui. Tayta Diosga cuyayäshurniquim acrayäshurguyqui paypa wamrancuna cayänaquipä. Tsaynö cuyacog cayninwan Tayta Dios y Señorintsic Jesucristo yanapaycuyäshuy pay munangannö cushishga cawayänaquipä.

#### *Romachö criyicogcunaman Pablo watucag aywayta yarpangan*

<sup>8</sup> Señor Jesucristuman criyicurna cawayangayquita maytsaychöpis runacuna parlayaptinmi Tayta Diosta agradesicamü. <sup>9</sup> Tayta Diosmanga imaycay örapis mañacaycämümi payman yäracullar imaypis cawayänaquipä. Tsaynömi Señor Jesucristuta chasquicuyänapäpis noga llapan shongüwan maytsaychö willacur puriyäcä. <sup>10</sup> Gamcuna cagman watucag shamur allilla chämünäpäpis Tayta Diosmanga mañacaycämi. <sup>11</sup> Gamcunaman imaycanöpam shamuyta

munaycä Espiritu Santo yanapamaptin Jesucristupa willacuyninta shumag yachatsinäpä. <sup>12</sup> Tsaynö pam jucnintsic jucnintsicpis criyicog caynintsicwan yanapanacushun Tayta Dios munangannö cawanantsicpä.

<sup>13</sup> Waugicuna panicuna, atsa cutim gamcunaman watucagniquicuna shamuyta munargö. Tsaynö captinpis manam shamuyta puëdiycamürätsu. Waquin marcacunachöpis Tayta Diospa willacuyninta willacupti runacuna Jesucristuta chasquicuyangannö gamcuna cagchöpis willapaytam munä runacuna chasquicuyänanpä. <sup>14</sup> Noga Tayta Diospa alli willacuynintaga willapänämi jinän runacunatapis, juclä runacunatapis, yachag runacunatapis, mana yachag runacunatapis. <sup>15</sup> Tsaymi imaycanöpapis shamuytaga munaycä Tayta Diospa alli willacuyninta tsay Roma marcachöpis willapäcamunäpä.

### *Willacuyninta chasquicogcunata Tayta Dios salvananpä ningan*

<sup>16</sup> Señor Jesucristupa alli willacuyninta chasquicogcunata Tayta Dios jutsancunapita perdonar salvanmi, Israel runacunatapis mana Israel runacunatapis. Tsaynö perdonta alcanzayänanpämi noga maychö tsaychöpis willacuycä mana pengacuyäpä. <sup>17</sup> Tsay willacuymi tantiyatsimantsic Tayta Diosman criyicor yäragog caglla salvashga canantsicpä cagta. Tsaymi palabran gellgaranganchöpis caynö nican: “Tayta Diosman yäragog cagllam salvacuyanga” nir.

### *Runacuna jutsallachö cayanganta ningan*

<sup>18</sup> Tsaynömi ari criyicogcunaga salvacionta tariyanga. Peru waquin runacunataga quiquincunapa yarpayllanpita mana allita rurur cawayanganpitam Tayta Dios rabyarnin infiernuman gaycunga. <sup>19</sup> Runacunata Tayta Dios yarpayyogta camashga captinmi tantiyacuyan pay camacog canganta. <sup>20</sup> Tsaynömi llapan runacunapis tantiyacuyan camacog Tayta Dioslla imaycawanpis munayyog canganta. Tsaytaga imay tiempupitapis runacuna musyayashgam. Tsaynö captinmi fisyu final junag pipis tsapacuyta puëdingatsu: “Nogaga manam musyargätsu Tayta Dios camacog cangantaga” nirin.

<sup>21</sup> Tsay llutan yarpayyog runacunaga Tayta Dios poderösu canganta musyaycarpis manam cäsucuyantsu ni agradesicuyantsu. Tsaypa rantinga shonguncunatapis chucruyätsirmi Tayta Dios taga cäsüpäyantsu. <sup>22</sup> Tsaynö carmi yarpäyan quiquincunalla yachag musyag cayanganta. Tsay yarpayincunaga manam imapäpis välintsu. <sup>23</sup> Tsaynö carmi imayyaggpis cawag Tayta Dios taga adorayänanpa rantin runatanö idulucunata ruraycur adorayan. Tsaynömi adorayan päregcunatanö ruraycur, lätaypa puregcunatanö ruraycur, y imaycaläya animalcunatanö ruraycur.

<sup>24</sup> Tsaynö manacagcunata rurur cawacuyaptinmam Tayta Dios ajar dejariycushga imanöpis cawacuyänanpä. Tsaynam quiquincunapa munaynincunaman cawacur jucwan jucwanpis punur pasaypa pengacuyäpä cawaycäyan. <sup>25</sup> Tsaynö cawarmi Tayta Diospa willacuyninta chasquicuyantsu. Paylla adorana canganta musyaycarmi camangancunatarä runacuna adorayan. Tayta Dioslla imaypis adorashga catsun.

<sup>26</sup> Tsaynö lluta cacuyaptinmi Tayta Diosga munayanganman cawacuyänanpä mana wiyacog runacunata dejariycushga. Tsaynam ollgupis warmipis jucwan jucwan jutsa ruraychö puricuyan. Tsaynömi warmicunapis ollguwan täyananpa rantin pengacuyäpä warmi pura jutsata rurur punucuyan. <sup>27</sup> Tsaynöllam ollgucunapis warmiwan täyananpa

rantin ollgu purana warmiwannöpis punucuyan. Tsaynö cayanganpitam paycunata Tayta Dios pasaypa rabyar infiernuman gaycunga.

<sup>28</sup> Tayta Dios munangannö cawayta mana munayaptinmi payga ajar deariyicushga mana pengacuypa munayangannö jutsa ruraychö cawacuyänapä. <sup>29</sup> Tsaynö cawarmi imayca jutsallachö cacuyan, quiquincunallapä imatapis munayan, chiquinacuyan, runa mayinwan wanutsinacuyan, imachöpis wajunacuyan, manacagcunata imatapis parlayan, y wasarima cayan. <sup>30</sup> Tsaynöllam pitapis jamucuyan, runa mayinwan contran imatapis parlayan, Tayta Diosta mana ichicllapis cäsucuyantsu, piwanpis maywanpis rimanacuyan, runa tucuyan, alabacuyan, y llutanta ruraycunapäga yarpachacuraycäyanna. Mamancunata taytancunatanäga manam cäsuyantsu. <sup>31</sup> Imata yätsipäyaptinpis chasquicuyantsu, imatapis aunicuyangantaga mana cumpliyantsu, cuyapäcuyinincunapis manam cantsu, y runa mayincunawan imatapis manam perdonanacuyantsu. <sup>32</sup> Paycunaga musyayanmi tsaynö cawagcuna infiernuman gaycucäyänapä cagtaga. Tsayta musyaycarpis mana mansacuyupam jutsa ruraycunallachö cawacuyan. Tsaynömi waquin runacunatapis masrä sharcatsipäyan llutancunata rurayänapä.

## 2

### *Alli tucogcunapis infiernuman aywayänapä ningan*

<sup>1</sup> Waquin runacunaga yarpäyan alli ruraglla cayangantam. Tsaynö carmi niyan: “¡Mana alli jutsa rurag runacunaga infiernuman aywayätsun!” nirnin. Tsaynö nirninpis manam tantiyacuyantsu quiquincunapis jutsa ruraychö cayanganpita infiernuman aywayänapä cagtaga. <sup>2</sup> Tayta Diosga llapan mana alli ruragcunata infiernuman gaycunapä ningannöllam gaycunga. <sup>3</sup> Tsaynö caycaptinga gamcunapis ama yarpäyaytsu jutsasapa cagcunallata infiernuman gaycunapä cagta, sinöga jutsaynag tucur alli tucogcunatapis infiernumanga gaycungam. <sup>4</sup> Waquin runacunaga Tayta Dios cuyapäcog canganta musyarmi yarpäyan infiernuman mana gaycucäyänapä cagta. Manam paycuna yarpäyangannötsu. Tayta Dios cuyapäcog cayninwan shuyaycanran tantiyacur jutsa ruraynincunata jagiriyänanta. Tsaynö captinpis jutsancunata mana jageg cagcunataga Tayta Dios infiernumanmi gaycunga.

<sup>5</sup> Tayta Dios runacunata tsaynö cuyapaycaptinpis waquincunaga jutsa ruraynincunata manam dejaycuyantsu. Tsaynö jutsancunata mana dejayaptinmi Tayta Dios pasaypa rabyarnin fisyu final junag infiernuman gaycunga. <sup>6</sup> Fisyu final junagga llapan runacunatapis juzganga imanöpis cawayanganmanmi. <sup>7</sup> Perdonashgana car jutsata mana ruraypana cawagcunaga Tayta Diospa ñöpanchömi imayyagpis cawayanga. <sup>8</sup> Quiquinpa munayninta rurar mana allichö cawagcunatam itsanga pitapis rabyarnin mana cuyapaypa Tayta Dios infiernuman gaycunga. <sup>9</sup> Tsayhöga llapan mana alli rurag cagcunam, Israel runacunapis mana Israel runacunapis ñacayanga. <sup>10</sup> Tayta Dios munangannö cawagcunam itsanga picunapis gloriaman char cushishga cawayanga.

<sup>11</sup> Tayta Diosga pipapis janan mana sharcuyupam llapan runacunatapis juzganga. <sup>12</sup> Tsaynö captinmi Tayta Diospa mandamientunta musyagcunata y mana musyagcunatapis jutsata rurayaptinga castiganga. <sup>13</sup> Mandamientunta wiyayangallanwanga manam pipis salvacungatsu,

sinöga tsay mandamientu ningannö cawagcunallatam Tayta Dios perdonar salvanga.

14-15 Tayta Diospa mandamientunta mana musyag runacunapis mana allita rurarga yarpachacuyanmi y allita rurarga cushishgam cawacuyan. Tsay mandamientucunata mana musyarpis paycunaga tantiyayanmi jutsa ima canganta. 16 Tsaymi fisyu final junagga Señor Jesucristo llapan runacunatapis juzganga imanöpis cawayanganman. Tsaynö juzganapämi Tayta Dios churashga. Tsaymi runacuna salvacuyänapä noga Tayta Diospa willacuyninta willacuytä.

*Mana cäsucog cag Israel runacunapis infiernuman gaycucüyänapä willangan*

17 Waquinniquicunaga, Israel runa caycarmi, yarpäyanqui: “Tayta Dios Moiesta entregangan leycunata yachacuyangäpitaga Tayta Dios masmi cuyapäyämanga” nir. 18 Tsaynömi gamcunaga yarpäyanqui Moises gellangan tsay leycunata musyar waquin runacunapitapis mas yachag cayan-gayquita. 19 Tsaynö yarpämi niyanqui: “Nogacunaga Israel runa carmi mana yachagcunata yachatsiyä gapranö mana cayänapä. Mana tantiyag-cunatam tantiyatsiyä paycunapis musyayänapä” nir. 20 Tsaynömi Moises gellangan leycunata musyag car niyanqui: “Imatapis mana mayag wamra cuentatam yachatsiyä shumag tantiyacuyänapä” nir. 21 Tsaynö juccunatapis yachatsicuycarga ¿imanirtä quiquiquicunaga llutancunallata ruraycäyanqui? Gamcunaga yachatsicur niyanqui mana suwacuyänapä. Tsaynö nicarga ¿imanirtä quiquiquicunaga suwacuyänqui? 22 Warmipis oll-gupis majayquicunata respirar adulteriu jutsata mana rurayänapä yachatsicuycarga ¿imanirtä quiquiquicunaga tsay jutsamanga ishquiycäyanqui? Gamcunaga idulucunata ricaytapis manam munayanquitsu. Tsaynö caycarga ¿imanirtä idulucunata adoracuyänan wayipita imancunatapis suwapäyanqui? 23 Moises gellangan leycunata musyaycarpis mana cumpliycarga Tayta Diostam imapäpis mana cuentayanquitsu. 24 Tsaynö captinchir Tayta Diospa palabran gellgaranganhöga nican: “Gamcuna llutan ruraychö cawayap-tiquim Tayta Diospa willacuynintaga runacuna mana chasquicuyantsu” nir.

25 Gamcuna Israel runa car cuerpuyquicunata señalacuyarguyqui tsaynöpa salvacuyänayquipä cagta yarpämi. Tsaynö señalacushga carpis Tayta Diospa llapan mandamientuncunata mana cumplirga jutsasapa runacunanömi gloriaman mana chäyanquitsu. 26 Mana señalacushga cagcunapis Tayta Dios munangannö cawarga ¿manaturä salvacionta alcanzayangä? 27 Cuerpuncunata mana señalacushga carpis Tayta Dios munangannö cawagcunam fisyu final junagchö niyashunqui: “Señalacushgacuna, Moises gellangan leycunata shumag musyaycarga ¿imanirtä Tayta Diosta cäsucuyarguyquitsu?” nirin.

28 Tsaynö captin manam cuerpuyquicuna señalashga cayangayquipitatsu ni taytayquicuna Israel runa cayanaganpitatsu salvacuyänqui. 29 Salvacuyänquega jutsa rurayniquicunata jagirir shonguyquicunachö alli yarpaywan Espiritu Santo munangannö cawarmi. Tsaynö pam cuerpuyquicuna mana señalashga captinpis shonguyquicunachöna señalashganö caycäyanqui. Tsaynö cawagcunam rasunpa Israel runacunaga cayan. Paycunata runacuna mana cäsüpäyaptinpis quiquin Tayta Diosmi “Gamcunaga alli ruragmi cayanqui” ninga.

## 3

<sup>1</sup> Musyantsicmi jutsa ruraypitaga Israel runacunatapis Tayta Dios infernuman gaycunanpä cagtaga. Tsaynö captinpis ama yarpäshuntsu Israel runacunata Tayta Dios mana cuyanganta. <sup>2</sup> Israel runacunata cuyarnin Tayta Dios acrashga carmi paycunatarä mandamientunta puntataga tantiyatsishga. Tsaynam paycunana waquin runacunataga tsay mandamientucunata musyatsicuyan. Tsaynöpam musyantsic Israel runacunata Tayta Dios cuyanganta.

<sup>3</sup> Tsaynö caycaptinpis waquin Israel runacunaga Jesucristuman manam criyicuyantsu. Tsaynö mana criyirmi paycunaga Tayta Dioswan conträtuta rurayanganta mana cumpliyantsu. \* Paycuna mana cumpliyaptinpis ama yarpäshuntsu Tayta Dios tsay conträtuta mana cumplinanpä cagta.

<sup>4</sup> Israel runacuna Jesucristuman mana criyicur Tayta Dioswan conträtuta rurayanganta mana cumpliyaptinpis Tayta Diosga imaypis cumplinmi. [Tayta Dios cäsucogcunata yanaparga conträtu rurangantam cumpliycan. Tsaynöllam mana cäsucuyanganpita castigarpis conträtu rurangantaga Tayta Dios cumpliycan.] Tayta Diospa palabran gellgaranganchöpis caynömi nican: “Jutsa ruragcunata Tayta Dios castigarga castigananpä ninganllatam cumpliycan” nir.

<sup>5-7</sup> Tsaynö caycaptinpis waquin Israel runacunaga mana tantiyarnin niyan: “Tayta Diosä mana cäsucushgapis papänintsic caycarga ¿imanöparä infernuman gaycamäshun? Tayta Dios infernuman gaycamarnintsicga conträtunta manam cumplingatsü” nir. Waquin Israel runacuna tsaynö niyaptinpis manam tsayga paycuna niyangannötsu. Jesucristuman mana criyegcunataga pitapis Tayta Dios infernumaga gaycungam. Jesucristuman mana criyicog Israel runacunata infernuman gaycuptinpis ama yarpäshuntsu paycunawan conträtu ruranganta mana cumplinganta. Tsay runacuna yarpayangannölla infernuman mana gaycucäyaptinga ¿imanöpatä fisyu finalpis canman? <sup>8</sup> Jesucristuman criyicogcuna jutsancunapita perdonashga cayanganta willacuptimi waquin runacunaga llullacur niyan: “Pabloga yachatsicun jutsa ruraycunallachö cawayänanpämi. Tsaynö cawayaptin Tayta Dios perdonaptinrämi cuyapäcog cangan musyacanga” nir. Tsay manacagcunata parlar nogaman jitayämuaptinpis manam tsaynötsu yachatsicü. Tsaynö parlayanganpita paycunataga Tayta Dios mana cuyapaypam castiganga.

### *Llapan runapis jutsa ruraglla cayanganta ningan*

<sup>9</sup> Tsaynö captinmi ari Israel runacunatapis jutsa rurag cayanganpitaga Tayta Dios infernuman gaycunga. Noga tantiyatsirgänam Israel runacunapis mana Israel runacunapis jutsa ruraglla cayangantaga. <sup>10</sup> Llapan runacunapis jutsayog cayangantaga Tayta Diospa palabran gellgaranganchöpis caynömi nican:

“Manam jucllayllapis cantsu jutsata mana ruragga.

<sup>11</sup> Tayta Dios munangannö cawaytaga manam pipis yachantsu.

Tsaynöllam Tayta Dios munangannö cawaytaga mana pipis shumag yarpachacuntsu.

<sup>12</sup> Llapan runacunapis jutsa rurayllachömi cawacuyan.

Tsaynöllam llapan runacunapis llutan ruraycunallachö cacuyan.

\* **3:3** Israel runacunataga Tayta Dios acragan wamrancuna cayänanpämi. Tsaynö acrarimi paycunawan conträtuta ruragan imaypis yanapananpä. Israel runacunaga tsay conträtuta chasquicurmi aunicuyargan Tayta Dios ningancunata imaypis cäsuyänanpä cagta.

Manam ni jucllayllapis alli ruragga cantsu.

<sup>13</sup> Runa mayincunata ashlliyçäyan.

Imaypis llullacuyçäyan.

Tsaynömi runa mayinta imatapis sienticog sienticog niyan.

<sup>14</sup> Runa mayincunapä mana alli yarpaynincunawan 'Tagaypaga wagränpis apanman' niyan.

<sup>15</sup> Imaycallapitapis runa mayinta wanutsiyan.

<sup>16</sup> Maychöpis runa mayinta rimanacatsir mana alli cawayman ticsatsiyan.

<sup>17</sup> Tsaynöllam runa mayincunawanga rimanacuyllachö cawacuyan.

<sup>18</sup> Tsaynö cayanganpita Tayta Dios infiernuman gaycunanpä cagta musyaycarpis manam llutan ruraycunataga mantsacuyannatsu".

<sup>19</sup> Tayta Diospa palabran gellgaranganchö tsaynö niptinmi musyantsic Israel runacunapis mana Israel runacunapis jutsayog cayangantaga. Llapan runacunapis jutsancunapita Tayta Dios juzgaptin manam imata parlaytapis puëdiyangatsu. <sup>20</sup> Jutsachö carpis waquin runacunaga yarpäyan Moises gellgangan leycunata cumplirga salvacuyänanpä cagtam. Tsaynö yarpäyaptinpis Tayta Diosga tsay leycunata entregamarguntsic manam cumplirnin gloria-man aywanapätsu, sinöga jutsayog cangantsicta tantiyacunantsicpämi.

### *Jesucristuta chasquicur salvacunantsicpä cangan*

<sup>21-22</sup> Tsaynö captin manam Moises gellgangan leycunata cumplillarrätsu salvaciontaga alcanzashun, sinöga Jesucristuta chasquicurninmi salvacushunga. Tayta Dios tsaynö perdonar salvamänantsicpä cagga nicanmi Moises gellganganchöpis y profëtaçuna gellgayanganchöpis. Jesucristuta chasquicog cagcunapäga pipä maypäpis salvacionga caycanmi.

<sup>23</sup> Llapan runacunapis jutsayoglla carmi quiquincunallaga gloriaman yaycuyta camäpacuyangatsu. <sup>24-25</sup> Tsaynö jutsa ruraglla cashgapis Tayta Diosga cuyapäçog cayninwanmi Jesucristuta cachamurgan nogantsic raycur cruzchö wanunanpä. Tsaymi Jesucristuman criyicogcunataga jutsantsic-iccunapita infiernuman mana gaycamäshunnatsu, sinöga perdonamarnintsicmi salvamäshun. Unay runacunatapis Tayta Dios perdonarmi salvagan payman yäracogcunataga. <sup>26</sup> Tsaynöllam cananpis Jesucristuman criyicogcunataga imayca jutsancunapita perdonaycan.

<sup>27-28</sup> Tsaynö captinmi pipis alabacunantsu "Jesucristuta mana chasquicuptipis Moises gellgangan leycunata cumplingäpitam nogataga Tayta Dios perdonar salvamashga" nir. Tayta Diosga perdonar salvamantsic manam Moises gellgangan leycunata cumplingantsicpitatsu, sinöga Señor Jesucristuman criyicur yäracungantsicpitam.

<sup>29-30</sup> Llapantsicpäpis Diosnintsicga jucllayllam. Payllam Israel runatapis mana Israel runatapis Jesucristuman criyicog cagcunataga lllapan jutsancunapita perdonan. Tsaynö caycäptinga ama yarpäyaytsu Israel runacunallata Tayta Dios salvananpä cagta. Mana Israel runacunatapis salvaycanmi. Tsaynö manam pitapis perdonan Moises gellgangan leycunata cumplinganpitatsu, sinöga Jesucristuta chasquicur payman yäracuyanganpitam. <sup>31</sup> Nogantsic Señor Jesucristuman yäracuynintsicpa salvacushga caycarga ¿Moisespa leynincunata imapäpis manam cuentartsurä cay-cashwan? Manam tsaynötsu caycantsic. Jesucristuman criyicur munan-gannö cawarga tsay leycunata cumplycantsicmi.



## 4

*Yäracuptin Abrahamtapis Tayta Dios salvangan*

<sup>1</sup> Musyantsicmi Abrahampita llapan Israel runacuna mirayanganta. Tsaynö caycaptinga mä tantiyacushun Tayta Dios Abrahamta jutsancunapita perdonangantapis. ¿Allita rurur cawanganpitatsurä perdonangan o Tayta Dios auninganta criyinganpitatsurä? <sup>2</sup> Manam allita rurur cawanganpitatsu Abrahamta Tayta Dios perdonargan, sinöga Tayta Dios auninganta cumplinanpä cagta criyinganpitam. Alli rurag canganpita Tayta Dios perdonaptinga yachag tucunmanmi cargan. <sup>3</sup> Tayta Diospa palabran gellgaranganchöpis caynömi nican: “Tayta Diosman yäracur auninganta cumplinanpä cagta Abraham criyiptinmi jutsa ruraynincunata perdonargan” nir.

<sup>4</sup> Musyangantsicnöpis arupacog runa arunganpitaga pägunta chasquinmi. Mana aruyar imatapis chasquirga chasquin manam pägutatsu, sinöga garaytam. <sup>5</sup> Mana arog runa garayta chasquingannöllam Tayta Diospa perdonninta chasquirga pipis chasquin cuyapäcog cayninwan perdonapün. Tsaynö caycaptinga manam allincunata rurangantsicpitatsu Tayta Dios jutsantsiccunapita perdonamantsic, sinöga perdonamantsic payman yäracur Jesucristuta chasquicungantsicpitam.

<sup>6</sup> Jutsa ruragcunata Tayta Dios perdonanganta musyarmi unay rey Davidpis caynö gellgargan: <sup>7</sup> “Imanö cushicuychörä cayan jutsancunapita Tayta Dios perdonangan runacuna. <sup>8</sup> Pitapis perdonarga Tayta Dios mananam yarparannatsu jutsata ruragcunataga” nir.

<sup>9</sup> Tsaynö nirin manam cuerpun señalacushga cagcunallatatsu Tayta Dios jutsancunapita perdonan, sinöga mana señalacushga cagcunatapis payman criyicuyaptinga perdonaycanmi. Abrahamtapis Tayta Dios jutsancunapita perdonargan payman yäracunganpitam. <sup>10</sup> Peru ¿cuerpunta señalacunganchorätsurä Abrahamta perdonargan o manarä señalacuptintsurä? Paytapis Tayta Dios perdonargan cuerpunta manarä señalacuptinmi. <sup>11-12</sup> Tsaypita perdonasquirnam Tayta Dios Abrahamta niran cuerpunta señalacunanpä. Tsaynö señalacusquirga manam gongargannatsu Tayta Diosman yäracuyninpa perdonashga cangantaga. Tsaynömi mana señalacushga cagcunata y señalashga cagcunatapis Abrahamnö yäracuptinga Tayta Dios perdonar salvayan. Tsaynö yäracogcunaga maypita carpis pi casta carpis Abraham castallam caycäyan.

*Abrahamnö yäracogcunata Tayta Dios perdonamänantsicpä ningan*

<sup>13</sup> Tsaynö caycaptinga manam Moises gellangan leycunata cumplinangantatsu Abrahampis ni paynö yäracog cagcunapis Tayta Dios auningan cay patsa herenciata chasquycäyan, sinöga payman yäracur criyicuyanganpitam. <sup>14</sup> Tsaynö captinpis waquin Israel runacuna mana tantiyarmi niyan: “Nogaga Abrahamta Tayta Dios auningan herenciata chasquishä Moises gellangan leycunata cumplingäpitam” nirin. Paycuna niyangannö captinga Abrahampis Tayta Diosman yäracunmanräcu cargan. Y Tayta Dios Abrahamta auninganpis manacagllapächir canman cargan. <sup>15</sup> Moises gellangan leycunata musyaycarpis manam pipis cumplyta puëdiyantsu. Tsaynö cayanganpita Tayta Dios mana perdonaypam infiernuman gaycunga.

<sup>16</sup> Jutsata rurur Tayta Diosta rabyatsishgapis perdonta mañacur payman yäracushgam llapan jutsantsiccunapita perdonamantsic. Tsaymi Israel runa carpis mana Israel runa carpis Abrahamnö yäracushgaga cuyapämarantsic

salvamantsic. Abraham yäracungannö yäracurga maypita tsaypita carpis Abraham castallam caycantsic. <sup>17</sup> May nacion runacunapis Señor Jesucristuta chasquicogcuna Abraham castalla cananpä cagtaga Tayta Diospa palabran gellgarangancho caynömi nin: “Gamta acargö maytsay nacioncunapa taytannö canayquipämi” nir. Abrahamga rucuna caycarpis Tayta Dios auninganman yäracurmi criyirgan paypita yuregpita atasca naciónman mirayānanpä cagta. Tsaynö criyirmi Abraham shuyacurghan Tayta Dios paypä imaycatapis rurananpäna cagta.

<sup>18-19</sup> Abrahamga warmin Sara chacwanna caycaptinpis y quiquin Abraham pachac (100) watayogna caycaptinpis tsurin manam carganrätsu. Tsaynö caycaptinmi Tayta Dios payta nirgan paypita miragcuna atasca naciónman mirayānanpä cagta y ciéluchö estréllanörä pasaypa mirayānanpä cagta. Rucu caycarpis y warmin Sara chacwanna caycaptinpis Abrahamga tsay ninganta criyirmi Tayta Diosman yäracurghan. <sup>20</sup> Payga manam “¿Imanötä tsay canga?” nirgantsu. Tsaypa rantinga Tayta Diosta alabarmi masrä yäracurghan. <sup>21</sup> Payga musyargan auninganta imanöpapis Tayta Dios cumplinanpä cagtam. <sup>22</sup> Tsayta musyar yäracunganpitam jutsancunapita Tayta Dios Abrahamta perdonar chasquirgan.

<sup>23-24</sup> Manam Abrahamllatatsu Tayta Dios tsaynö perdonar jutsaynag-tana chasquin, sinöga payman yäracushgaga nogantsictapis perdonarmi chasquimantsic. Payman yäracurmi criyintsic Tayta Dios Señor Jesucristuta wanunganpita cawatsimunganta. <sup>25</sup> Cruzman clavaycur wanut-siyashga captinpis payga cawamurghan jutsantsiccunapita perdonashga canantsicpämi.

## 5

### *Jesucristo wanuyinpa salvacungantsicta cushicungantsic*

<sup>1</sup> Señor Jesucristuman yäracushga Tayta Dios llapan jutsantsiccunapitam perdonamarguntsic. <sup>2</sup> Tsaynam payman yäracur cushishgana caycantsic Tayta Diospa ñöpanman chänantsicpä cagta musyar. <sup>3</sup> Tsaynö cushicuntsic imayca ñacaycunata päsarpi mana ajayaypa yäracunapä Tayta Dios yanapaycämangantsicta musyarmi. <sup>4</sup> Tsaynö pay yanapamashgam munangannö imaypis cawashun. Tsaynö cawarnam musyantsic gloriaman goricamänantsicpä cagta. <sup>5</sup> Y tsaynömi gloriaman goricamänantsicpä cagta musyantsic Tayta Dios cuyamarnintsic Espiritu Santuta nogantsicman cachamushga captin.

<sup>6</sup> Tayta Dios munangannö cawayta mana patsäpacur jutsallachö caycashgam Señor Jesucristo nogantsic raycur wanurghan. <sup>7</sup> Juc alli runapä raycurga pillapis wanuycunmanchi. Peru mana alli runapä raycurga ¿pirächi wanuytapis munanman? <sup>8</sup> Señor Jesucristum itsanga cuyapämarnintsic jutsa rurag caycashgapis nogantsic raycur wanurghan. Tsaynö wanunapä Tayta Dios ciélupita cachamunganwanmi cuyamangantsicta musyatsicushga. <sup>9-10</sup> Tsaynö cuyamarnintsicmi infiernuman manana gaycamäshunnatsu, sinöga gloriamannam yacatsimäshun. Gloriaman chänantsicpäga jutsa ruraychö caycashgapis tsurin Jesucristum yawarninta jichar cruzchö wanurghan. Tsaynöpam perdonacarguntsic llapan jutsantsicpita. <sup>11</sup> Señor Jesucristo wanuyinpa salvashgana car ima cushishgam Tayta Diosta alaballantsic.

*Adan Tayta Diosta mana cäsunganpita wanuy cangan*

<sup>12</sup> Tayta Dios ninganta mana cäsucurmi Adan jutsaman ishquirgan. Tsaynöpam wanucuyman chargan mana wanunanpä caycarpis. Tsaynöllum payllapita mirashga car llapan runacunapis jutsa ruraymanpis chäyan y wanucuymanpis chäyan. <sup>13</sup> Tayta Diospa mandamientuncunata manarä musyarpis runacunaga jutsa ruraychöga caycäyashgam. Tsaynö cayaptin jutsa rurag cayanganta nishganam waquincuna niyan: “¿Imanöpatä jutsayo-gga cäman Tayta Diospa mandamientuncunata mana musyaycarga?” nir. <sup>14</sup> Tsaynö nirpis Adan jutsanpita wanuyman changannöllum llapan runacup-napis jutsa ruraypitaga wanuyan Tayta Dios ninganta mana musyaycarpis.

<sup>15-18</sup> Adan jutsata ruranganpita llapan runacuna wanuyaptinpis Señor Jesucristo cruzchö wanuyinpanam payman criyicur chasquicocgunaga gloriachöna cawayanga. Tayta Diosta Adan mana cäsucunganpita runacuna infiernuman aywayänan captinpis Jesucristo cruzchö wanunganpitaga payta chasquicocguna perdonashganam cayan. <sup>19</sup> Juc runalla Tayta Diosta mana cäsucunganpita llapan runacuna jutsa ruraychö cawayaptinpis juc runallam Tayta Diosta cäsur cruzchö wanushga payta chasquicocguna perdonashga cayänapä.

<sup>20</sup> Tayta Dios mandamientuncunataga gomargantsic jutsayog cangantsicta tantiyacunapämi. Mayläya jutsantsic captinpis perdonta mañacushgaga cuyapäcog carmi Tayta Dios perdonamantsic. <sup>21</sup> Tsaynö perdonamarnintsicmi infiernumanga gaycamäshunnatsu, sinöga Señor Jesucristo nogantsic raycur cruzchö wanunganpitam gloriaman goricamäshun imayyagpis cawanantsicpä.

## 6

### *Jutsata mana rurantsicpä yachatsingan*

<sup>1</sup> Waquin runacuna llutanta yarpar caynömi niyan: “Tayta Dios jutsantsicpita perdonamäna caycaptinga jutsa rurayllachöpis cawacushun” nir.

<sup>2</sup> ¡Tsayga manam tsay llutan parlag runacuna niyangannötsu! Señor Jesucristuta chasquicushga caycarnaga mä, ¿imanirnata jutsa rurayllachöräga cawaycashwan? <sup>3</sup> Bautizacushga cagcunaga jutsachöga manam cayanmannatsu. ¿O nogantsic raycur Señor Jesucristo cruzchö wanungantapis gongasquiyarguyquicu? <sup>4-5</sup> Señor Jesucristo wanur pamparangannömi nogantsicpis bautizacurnin pampashga cuenta carguntsic jutsantsiccunapita. Y mushog cawaymanmi churamarguntsic Tayta Dios Jesucristuta wanunganpita cawatsimungannö. Tsaypitaga pay munangannönam cawaycantsic.

<sup>6-7</sup> Señor Jesucristuta manarä chasquicurga jutsa ruraynintsiccunata manam jagriyta puëdiycurguntsictsu. Payta chasquicurnam itsanga jutsantsiccunapita pampashga cuenta carna pay munangannö cawaycantsic. <sup>8</sup> Jutsantsiccunapita pampashga cuenta caycarga Jesucristuman yäracur cawarmi nöpanchö imayyagpis cawashun.

<sup>9</sup> Musyangantsicnöpis wanunganpita Señor Jesucristo cawamushgana caycarga manam yapay wanunganatsu. <sup>10-11</sup> Wanunganpita Jesucristo cawamushgana caycaptinga nogantsicpis jutsa ruraychö cawangantsicpita cawamushganönam caycantsic. Tsaynö caycaptinga Jesucristuman criyicur amana yapay jutsata rurar cawashunnatsu. Tsaypa rantinga Tayta Dios munangannöna cawashun. <sup>12</sup> Tsaynö caycaptinga jutsa rurayta yarparpis amana ima jutsamanpis ishquishunnatsu. <sup>13</sup> Tsaynölla ama imamanpis llutan ruraycunamanga jaticäyaytsu. Tsaypa rantinga wanushganö caycäyangayquipita mushog cawayta chasquicushgana caycarga Tayta

Dios munangannöna allicunallata rurar cawayay. <sup>14</sup> Tayta Dios munangannö cawarga mananam Moises gellgangan leycunapa munayninchönatsu caycäyanqui. Tsay leycuna alli captinpis jutsa rurayniquicunata manam dejayta puëdiyanquitsu. Tsaynö captinpis cananga leycunapa munayninchönatsu manam caycäyanqui, sinöga cuyapäcog Tayta Diospa munayninchönam caycäyanqui.

*Tayta Diospa munayninchöna cawangantsic*

<sup>15</sup> Cuyapäcog Tayta Diospa munayninchöna cashgam imaypis jutsantsiccunata perdonaycämantsic. Tsaynöna caycartsurä ¿jutsa rurayllachöräga cawaycashwan? ¿Manam jutsa rurayllachönaga cacushwantsu! <sup>16</sup> Jutsa rurayllachö cawacuyaptiquega Satanasmí patronniquicuna caycan. Satanaspita patronyog cayangayquipitaga infernumanmi gaycucäyanqui. Tayta Dios munangannö cawayaptiquim itsanga payna patronniquicuna caycan. Pay patronniquicuna carnam glorianmanna pushayäshunqui. <sup>17-18</sup> Tayta Diospa willacuyninta manarä chasquicurga gamcunapis Satanaspita mandunllachörä carmi jutsa rurayllachöräga cacuyarguyqui. Cananga Tayta Diospa willacuyninta llapan shonguyquicunawan chasquicushga carnam Satanaspita mandunchönatsu caycäyanqui, sinöga Tayta Diospa munayninchönam cawaycäyanqui. Tsaynö munayninchöna cawayangayquipitam Tayta Diosta agradesicuyä.

<sup>19</sup> Tsaynö tantiyatsimü jutsa ruraychö cawayänayquipa rantinga Tayta Dios munanganta rurar cawayänayquipämi. Señor Jesucristuta manarä chasquicurnin imayca jutsa ruraychö cawashga carpis cananga amana jutsa ruraychö cayaynatsu, sinöga Tayta Dios munangannö allina cawayay.

<sup>20</sup> Señor Jesucristuta manarä chasquicurga Tayta Dios munangannö cawayänayquipa rantin jutsa rurayllachömi cawacuyargayqui. <sup>21</sup> Tsaynö lluta cawayangayquiwan ¿imatatä jipiyarguyqui? Tantiyacuyaptiquega tsay pengacuypä llutan rurayniquicunawanga infernumanna gaycucäyänayquipänam cayarguyqui. <sup>22</sup> Tsaynö caycäyaptiquipis Señor Jesucristuta chasquicuyaptiquinam Tayta Dios perdonayäshur salvayäshurguyqui infernuman manana gaycucäyänayquipä. Tsaynöpanam alli ruraychö cawar Tayta Diospa ñöpanman chäyanqui imayyagpis cawacuyänayquipä. <sup>23</sup> Jutsa ruraynintsicpitaga Tayta Dios infernumanmi gaycamänantsic cashga. Tsaynö caycaptinmi Jesucristuta chasquicushgana perdonamarnintsic salvacionta taritsimarguntsic.

## 7

*Moises gellgangan leycunapa munayninpita yargucungantsic*

<sup>1-3</sup> Waugicuna panicuna, Señor Jesucristuta chasquicushgana caycarga Tayta Dios Moiesta entregangan leycunapa munayninchönatsu manam caycantsic. Musyayangayquinöpis gowayog warmicuna runan cawaycaptinga manam juc runawanga tanmantsu. Runan cawaycaptin juc runawan targa adulteriu jutsatam rurayan. Runan wanucuptinmi itsanga juc runawan tarninpis adulteriu jutsataga mana ruraycannatsu. <sup>4</sup> Waugicuna panicuna, runan wanucuptin warmi jucwanna täcunanpä librina cangannömi nogantsicpis Moises chasquingan leycunapa munayninpita yargucur librina caycantsic. Jesucristo nogantsic raycur cruzchö wanushga cawaycaptinga manam tsay leycunapa munayninchönatsu cawantsic, sinöga wanunganpita cawarimog Jesucristupa munayninchönam caycantsic Tayta Dios munangannö shumag cawanantsicpä.

<sup>5</sup> Moises chasquingan leycunapa munayninllachörä carga mana munaycarpis jutsataga ruraycarguntsicmi. Tayta Dios prohibinganta musyaycarpis tsay leycunawanga masrämi jutsa rurayman ishquirguntsic. Diosnintsic munangannö mana cawangantsicpita infiernumanmi gaycucänantsicpä carguntsic. <sup>6</sup> Cananga manam tsay leycunapa munayninchönatsü cawaycantsic, sinöga Espiritu Santupa munayninchönam cawaycantsic. Paymi mushog cawaytana gomarguntsic Tayta Diospa munayninchöna cawanantsicpä.

*Moises gellangan leycunata musyaycarpis jutsa rurayman changantsic*

<sup>7</sup> Tsaynö captinpis ama nishuntsu Tayta Dios Moisessta entregangan leycuna mana alli canganta. Tsay leycunaga tantiyatsimantsic jutsayog cangantsictam. Tsaynömi tsay leycunachöga nin: “Ama imaycäpapis mallagashga cayanquitsu” nir. Tsaynö niptinmi tantiyacuntsic mallagashga cay mana alli canganta. Tsaynö captinmi musyantsic tsay leycunapis allita nicämangantsicta. <sup>8</sup> Tsay leycunata yachacurmi nogapis tantiyacurgä runapa imancunatapis yarpapangä mana alli canganta. Tsaynö tantiyacätsimaptinpis tsay llutan yarpaycuna manam shongüpita päsaycogtsu. Tsaynö captinmi jutsa ima canganta tsay leycuna tantiyacätsimashgapis örataga masrä jutsamanga ishquiycantsic.

<sup>9</sup> Tsaynöllam Moises chasquingan leycunata manarä shumag tantiyarga runacuna mana yarpäyantsu jutsayog cayanganta, sinöga yarpäyan alli runa cayangallantam. Tsay leycunata yachacurmi itsanga tantiyacuyan jutsayog cayanganta. <sup>10-11</sup> Tsaynö tantiyacur tsay leycuna ningannö cawayänanpä cagta yarpaycarpis manam pipis llapantaga cumpliyta puëdiyantsu. Llapanta mana cumplirnam masrä jutsayog ricacuyan. Tsaynö cayanganpitam salvacuyänanpa rantin infiernuman gaycucäyanga.

<sup>12</sup> Tsaynö captinpis ama yarpäshuntsu Moises chasquingan leycuna mana alli canganta. Tsay leycunaga Tayta Diospita carmi allilla caycan. <sup>13</sup> Jutsa ruraynintsicmi mana allega caycan. Tsaynö captinmi tsay leycunata yachacuyanganpitatsü infiernumanga gaycucäyanga, sinöga jutsa ruraynin-cunapitam. <sup>14</sup> Peru tsay leycuna alli captinpis runacunam jutsa rurayllachö carnin cumpliyta mana camäpacuyantsu.

<sup>15</sup> Nogapis Moises chasquingan leycunataga mayläya cumpliyta munarpis manam puëdiycurgätsu. Shumag cumplinäpa rantinmi jutsa ruraychö cawargä. Tsaynö carnin manam tantiyargätsu jutsata imanir ruraycangätapis. <sup>16</sup> Imanö captinpis tsay leycuna alli cangantam tantiyacü. <sup>17-20</sup> Alli canganta tantiyarpis jutsa rurayllapä shongü yarpaptinmi cumpliytaga mana camäpacurgätsu. Tsaynö carmi alli ruraytana munaycarpis mana allitaga ruraycargärä. “Cananpitaga mananam jutsa rurayman chäshätsu” nicarpis yapaymi jutsamanga ishquiycargä.

<sup>21-23</sup> Tsaynö carmi Tayta Diosllata llapan shongüwan cäsuyta munarpis llutan ruraymanga ishquicuycag cä. Jutsa ruraychö caycangäpita yarguyta manam puëdiycurgätsu. <sup>24-25</sup> Tsaynö car pasaypa llaquipaypämi caycargä. Jutsa rurayllachö caycangäpita quiquillä yarguyta mana puëdiptipis Señor Jesucristo noga raycur wanunganpitam Espiritu Santo jipimashga tsay mana alli cawaypita. Tsay jipimanganpita nogallä Tayta Diosta manam imanöpa agradesicuytapis puëdillätsu.

## 8

*Espiritu Santo munangannö cawanantsicpä ningan*

1-2 Señor Jesucristuta chasquicushganaga Espiritu Santum jipimantsic jutsa rurayllachö cawaypita alli cawayman. Cananga Espiritu Santupa munayninchöna cawashgam Tayta Dios infiernumanga mana gaycamäshunnatsu, sinöga perdonamarnintsicnam gloriamaña pushacamäshun. 3 Tayta Dios Moisésta entregangan leycunawan runacuna salvacuyta munarpis jutsallachö carmi salvacuyta puëdiyashgatsu. Tsaymi Tayta Dios cuyapämarnintsic tsurin Jesucristuta cachamurgan salvamänantsicpä. Señor Jesucristoga nogantsicnö runam yurircurgan y nogantsic raycur cruzchö wanunganpitam Tayta Dios jutsantsiccunapita perdonamantsic. 4 Tsaynö perdonamarnintsicmi Moises chasquingan leycunata llapantapis cumpliyagtanöna Tayta Dios chasquimantsic. Tsaymi jutsa rurayllachö cawanantsicpa rantin Espiritu Santo tantiyatsimangantsicnöna cawaycantsic.

5 Espiritu Santupa munayninchö mana cawagcunaga quiquincunapa yarpaynincunachömi cawacuyan. Espiritu Santupa munayninchö cawagcunam itsanga imaypis yarpachacuyan Tayta Dios munangannöna cawayta. 6 Quiquincunapa yarpaynincunaman cawayänanpä yarpachacogcunaga infiernumanmi gaycucäyanga. Espiritu Santo munangannö cawayänanpä yarpachacogcunam itsanga Tayta Diospa ñöpanchö cushishga cawayanga.

7-8 Pipis quiquincunapa yarpayllanchö cawagcunaga Tayta Diospa contranmi cayan. Tsaynö runacunaga Tayta Dios munangannö cawaytaga manam ni yarpayllapis yarpäyantsu. 9 Gamcunaga Espiritu Santuta chasquicushgana car manam tsaynönatsu cawaycäyanqui, sinöga paypa munayninchönam cawaycäyanqui. Jesucristo cachamungan Espiritu Santuta mana chasquicushga carga manam Señornintsictapis chasquicuyarguyquitsu. 10 Señor Jesucristuta chasquicushga cagcunaga jutsa rurayniquincunapita perdonashgam caycäyanqui. Tsaymi wanurpis gamcunaga gloriachöna cawacuyanqui. 11 Gamcunachö caycag Espiritu Santo Jesucristuta cawatsimungannömi gamcunatapis cawatsiyämushunqui.

12 Waugicuna panicuna, tsaynö caycaptinga manam yarpäyänayquitsu jutsa rurayllachö cawacuyänayquipä cagtaga. 13 Jutsa rurayllachö cawacuyaptiquega Tayta Dios infiernumanmi gaycuyäshunqui. Peru Espiritu Santo munangannö cawayaptiquim itsanga gloriaman Tayta Dios yaysiyäshunqui.

14 Espiritu Santo munangannö cawagcunaga llapanpis Tayta Diospa wamrancunam cayan. 15 Tayta Diospa wamranna cayänanpä Espiritu Santo goringan cagcunaga mana mantsapaypanam “Papällä” nir mañacuyäyan. 16 Tsaynö “Taytallä” nir mañacunantsicpäga Espiritu Santum tantiyatsimantsic Tayta Diospa wamran cangantsic. 17 Tayta Diospa wamran carga tsurin Jesucristo ñacangannö ñacarpis paymanmi imaypis yäracunantsic. Tsaynöpaga Jesucristo gloriachö caycangannömi nogantsicpis gloriaman chäshun.

### *Gloriaman chänantsicpä cangan*

18-21 Runacuna wanucur ushacäyangannöllum Tayta Dios imayca camangancunapis ushacaglla cayan. Tsaynö ushacaglla captinpis Tayta Dios wamrancunata gloriaman goricamänantsic junagmi llapan camangancunatapis mushogman tigratsinga mana ushacagna cananpä. Tsaymi Tayta Dios camangacunaga rican ricanllana shuyaroycäyan. Tsaynö imayca camangantapis mushogman tigratsir gloriaman goricamänantsicpä caycaptinga cay patsachö ima nacaychö carpis ama llaquicushuntsu.

<sup>22</sup> Warmi wachacuyta ñacar wawan juclla yurinanta munangannömi Tayta Diospa llapan camacuynincunapis mushogman ticrayta munaycäyan. <sup>23-25</sup> Tsaynömi nogantsicpis Espiritu Santuta chasquicushga car munaycantsic cay ñacay patsapita Tayta Dios goricamänantsicpä cagta. Cay patsachöga manaran herenciata chasquintsicrätsu. Tayta Diospa ñöpanman charmi itsanga wamrancuna cangantsicpita mushog cuerputa chasquisquir imayyagpis cushishga cawashun. Gloriaman char tsay herenciata chasquinantsicpä cagta musyarmi cay patsachö ñacarpis cushishgalla shuyacuycantsic.

<sup>26</sup> Cay caway vidantsicchö Tayta Diosman mañacur manam pay yarpanganmansu mañacuycantsic. Tsaynö cashgapis Espiritu Santum Tayta Diosta pasaypa rugacur mañacuycan yanapamänantsicpä. <sup>27</sup> Nogantsicpä Espiritu Santo mañacur imaypis Tayta Dios munangannömi mañacuycan. Imaycatapis yarpangantsicunata Tayta Dios musyarmi Espiritu Santo nogantsicpä mañacungancunata musyaycanna.

### *Tayta Dios cuyamangantsicta pipis mana michangan*

<sup>28</sup> Tayta Diosllantsicga cäsushgam ima päsamashgapis mana dejaypa yanapaycämantsic jutsa ruraynintsicunata jagirir Señor Jesucristo cawangannö cawanantsicpä. Tsaynö canapä cagtaga manaräpis yuricushgam Tayta Dios camacätsipacurganna. <sup>29-30</sup> Tsaynö camacätsipacushga carnam Tayta Dios tantiyatsimargantsic tsurin Jesucristuta chasquicunantsicpä cagtapis. Cananga Señor Jesucristuta chasquicushgam jutsa ruraynintsicunapita perdona-margantsic. Tsaynö perdonamarnintsicnam gloriaman pushacamäshun imayyagpis ñöpanchö cawanantsicpä. Tsaynöpaga Señornintsic Jesucristupa waugincunaman y panincunaman caycantsic.

<sup>31</sup> Tsaynö captinga ¿imatatanä mastaga munalläshun? Tayta Dios favornintsic car ñöpanman pushacamäna caycaptinga mä, ¿pinarä michäcunga? <sup>32</sup> Tayta Dios nogantsic raycur cruzchö wanunanpä cuyag tsurinta cachaycämurga ¿imanirtä gloriamanpis mana yaycatsimashwantsu?

<sup>33</sup> Tsaynö Diosllantsic jutsa ruraynintsicpita perdonar gloriaman yaycatsimäna caycaptinga mä, ¿pinarä michäcur imatapis nimäshun?

<sup>34</sup> ¿Jesucristutsurä michämashwan mana yaycatsimänapä? Señor Jesucristoga cruzchö wanushga salvamänantsicpämi. Nircur cawarcamurnam Tayta Diospa derécha cag lädunchö caycan nogantsicpä rugacamurnin.

<sup>35</sup> Señornintsic Jesucristoga imaypis manam dejaycantsicstu ima ñacaychö cashgapis, laquicuychö cashgapis, runacuna chiquimashgapis, malla-gaychö cashgapis, röpaynag purishgapis, runacuna wanutsimaynintsicta munayaptinpis. <sup>36</sup> Tsaynö imayca ñacaycunata päsarmi unay rey Davidpis gellgargan caynö:

“Tayta Dios, gam munangayquinö cawangäpitam runacuna chiquiyämar imaypis wanutsiyämayta munayan. Pishtarucuytä üshatanömi nogacunatapis pasaypa munapaycäyämam” nir.

<sup>37</sup> Rey David ningannö nogantsicpis cäsucungantsicpitam Tayta Dios cuyamarnintsic yanapaycämantsic imatapis mana mantsacuyta cawanapä.

<sup>38</sup> Tayta Diosga cuyamantsicmi wanushgapis ni cawashgapis, angelcuna contrantsic sharcuyaptinpis, supaycuna contrantsic sharcuyaptinpis. Cananpis, waraypis, ni imaypis cuyaycämantsicllam. <sup>39</sup> Mayläya junishchö

cashgapis, patsa rurinchö cashgapis, ni maychö cashgapis Tayta Dios cuyamarnintsic manam dejaycamäshuntsu. Ni manam imapis camangancunaräga tsapangatsu paypa cuyacuyninta. Tsaynö cuyamangantsictaga tantiyatsimarguntsic Señor Jesucristuta nogantsic raycur cruzchö wanunanpä cachamurmi.

## 9

### *Israel mayincunapä Pablo llaquicungan*

<sup>1-3</sup> Waugicuna panicuna, canan tantiyatsiyäshayqui Israel marca mayincunapä llaquicungäta. Paycuna Señor Jesucristuta mana chasquicuyaptin imanömi shongüpis nanaycun. Jesucristuta chasquicur gloriaman aywayänan raycurga allim canman nogallata infernuman gaycayämaptinpis. Tsay llaquicuynitaga Espiritu Santo musyaycanmi.

<sup>4</sup> Israel runacunataga Tayta Diosmi acrargan wamrancuna cayänapä. Tsaynö acrashga carnäman paycunawan conträtuta rurargan imaypis yanapanapä. Tsay Israel runacunapita Moiestam Tayta Dios leynincunata entregargan paycunata yachatsinanpä. Nircurnam paycunata Tayta Dios tantiyatsirgan templuta ruraycur payta imanö adorayänapä. Y paycunam Abrahamta auningancunatapis chasquiyargan. <sup>5</sup> Abrahampita, Isaacpita, y Jacobpita aywaragcunam Israel runacuna cayän. Tsay Israel runacunapita yuregmi Señor Jesucristoga cashga. ¡Payga imaycawanpis munayyog Diosnintsicmi! ¡Imayyapis alabashga caycullätsun!

### *Acrangan cagcunallata Tayta Dios salvangan*

<sup>6-8</sup> Tsaynö captinpis ama yarpäyaytsu lapan Israel runacuna Tayta Dios auningancunata chasquiyänapä cayanganta. Tsaynöpis mana chasquiyaptin ama yarpäyaytsu Tayta Dios aunircur mana cumpliyanganta. Manam lapan Israel runacunatsu Tayta Dios auningancunata chasquiyänan cashga, sinöga Tayta Dios acrangan cagcunallam. Tsaynömi Abrahampa tsurincuna ishca cayashga captinpis jucnin cagllata Tayta Dios auningancunataga entregargan. Tsayga Tayta Diospa palabanchöpis caynömi gellgaraycan: “Isaacpita miragcunallam auningäcunata chasquiyanga” nir. <sup>9</sup> Tsaynömi ari Isaac yurinanpä cagtana Tayta Dios Abrahamta aunir caynö nirgan: “Watan caynö witsan cutimunäpaga warmiqui Sara wawayognam caycanga” nir.

<sup>10</sup> Tsaypita jövinyarnam Isaacga Rebecawanna casacurgan. Tsaynam Rebeca wawan millishga yurirgan, puntata Esau, gepata Jacob. <sup>11-13</sup> Paycuna manarä yuriyaptinmi Rebecata Tayta Dios nirgan: “Gepa yureg cag wawayquipa mäduchömi canga punta yureg cag wawayqui” nir. Tsaynö cananpä captinmi Tayta Diospa palabanchöpis caynö nican: “Jacobtam acragöga imaycachöpis yanapanapä. Punta yureg captinpis Esautaga manam acragötsu” nir. Jacobtaga Tayta Dios tsaynö acrargan manarä yuriptinmi. Tsaynöpis allita o mana allita ruranganpitatsu manam acrargan, sinöga Tayta Dios quiquin munangan cagarämi acrargan.

<sup>14</sup> Tsaynö Jacobta acrarin ¿Tayta Dios llutantatsurä rurargan? ¡Manam llutantatsurä rurashga! <sup>15</sup> Moiestapis Tayta Dios caynö nirmi tantiyatsirgan: “Nogaga cuyapangä cagtam pitapis cuyapä” nir. <sup>16</sup> Tsaynö captinmi mana quiquillantsicpitatsu Tayta Diospa ñöpanman chäshun, sinöga pay cuyapämarnintsicmi chätsimäshun.

<sup>17</sup> [Tsaynö cuyapäcog carpis waquin runacunapataga Tayta Diosmi shonguncunata chucruyätsin.] Tsaynö captin Egipto nacionpa mandagnin



faraonpa shongunta Tayta Dios chucruyätsinganpäpis Bibliachö caynömi gellgarayan: “Gam cuenta Egipto runacunata castigaptimi maytsay runacunapis musyayanga poderösu cangäta” nir.\* <sup>18</sup> Tsaynömi ari Tayta Diosga cuyapangan cagta yanapan y waquincunapatanam shonguncunata masrä chucruyätsin mana cäsucog cayänapä.

<sup>19</sup> Tsaynö nimupti capazmi gamcunaga niyämanqui: “Waquin runacunapatapis shongunta quiquin chucruyaycätsirga tsayöraga, ¿imanirtä jutsayog cayangantaga Tayta Dios ninman?” nir. <sup>20</sup> Tsaynö niyaptiquipis nogaga caynömi ni: Runacunapa shongunta Tayta Dios chucruyätsiptinpis manam pipis ninmantsu llutancunata ruraycanganta. Manam mitu mancapis ninmantsu ruragninta: “¿Imapätä caynö canäpä ruraycamargayqui?” nir. <sup>21</sup> Manca rurag runaga ruranmanmi mancataga imaycapäpis, yanucuyänapäpis ganrapita goriyänanpäpis. [Tsaynömi Tayta Diospis munayyog caycan waquin runacunata cuyaparnin salvananpäpis y waquin runacunapa shonguncunata chucruyätsir infernuman gaycunanpäpis.]

<sup>22</sup> Tayta Diosga rabyarninpis infernuman manam juclaga pitapis gaycusquintu. Tsaynö captin manam yarpäyänayquitsu Tayta Dios poderniyag canganta. Tsaypa rantinga tantiyacuyay cuyapäcog canganta. Payga munangan öram pitapis infernumanga gaycurinman. <sup>23</sup> Tsaynömi Tayta Diosga munayyog caycan cuyapangan cagcunata perdonar glorianman yaycatsinanpäpis. <sup>24</sup> Tsay cuyapar Tayta Dios acramangantsic cagcunaga cantsicmi, waquinnintsic Israel runacunapis, waquinnintsic mana Israel runacunapis.

<sup>25</sup> Mana Israel runacunatapis Tayta Dios salvananpä cagtaga profëta Oseas gellganganchöpis ninmi:

“Nogaman mana criyicamog cagcunatam criycayämunanpä tantiyatsishä. Mana cuyangä cagcunatam cuyashä” nir.

<sup>26</sup> Mastapis Oseasga caynömi gellgargan:

“Tayta Diospa wamran nisha mana cayaptinpis cananga paycunatapis Tayta Dios chasquishga wamrancuna cayänapämi” nir.

<sup>27</sup> Peru Israel runacunapäga profëta Isaias caynö nirmi gellgargan:

“Lamar cuchunchö arënanörä Israel runacuna pasaypa mirashga cayaptinpis  
Tayta Dios waquinllatam perdonanga.

<sup>28</sup> Mana perdonangan cagcunataga fisyu final junag Tayta Dios mana cuyapaypam castiganga” nir.

<sup>29</sup> Isaias mastapis gellgarganmi:

“Imaycawan munayyog Tayta Dios mana cuyapämarnintsicga Sodoma y Gomorra marcacunata ushacätsingannömi nogantsictapis ushacätsimashwan cargan”.

\* **9:17** Faraonpa shongunta Tayta Dios chucruyätsishga captinmi Israel runacunata Egipto nacionpita yargucuyänanta faraon munargantsu. Tsaynö captin faraonpa cuentanmi Egipto runacunata Tayta Dios castigargan. Tsaynöpam maytsaychöpis runacuna musyayargan Tayta Dios poderösu canganta. Tsaypita masta musyanayquipä liyinqui Exodo capitulo 4-pita 14-yag.

*Jesucristuta Israel runacuna mana chasquicuyangan*

<sup>30</sup> Tsaynö captinmi mana Israel runacunaga Moises gellgangan leycunata mana musyarpis Jesucristuman criyicog carnin jutsancunapita perdonacäyashga. <sup>31-32</sup> Israel runacunanam itsanga tsay leycunata musyag carpis Señor Jesucristuman mana criyicurnin jutsancunapita perdonashgatsu cayän. Jesucristuman criyicuyänanpa rantinmi paycunaga yarpäyan tsay leycunata cumplirninrä salvacionta tariyänanpä cagta. Tsaynö cayanganpita paycunaga infiernuman gaycucäyanga. <sup>33</sup> Israel runacuna tsaynö Jesucristuman mana criyicuyanganpita infiernuman gaycucäyänanpä cagga Tayta Diospa palabbranchöpis caynömi gellgaraycan:

“Jerusalenman noga churangä rumichömi runacuna tacacuyanga. Tsay rumichö tacacogcunaga infiernumanmi gaycucäyanga. Mana tacacogcunam itsanga salvacuyanga” nir.†

## 10

<sup>1</sup> Waugicuna panicuna, Tayta Diosman lapan shongüwan mañacü Israel mayicuna Señor Jesucristuta chasquicur salvacuyänanpämi. <sup>2</sup> Paycunaga Tayta Dios munangannö cawayta munarpis manam tantiyayantsu Jesucristuta chasquicurrä Dios munangannö cawayänanpä cagta. <sup>3</sup> Tsaynöpis manam yarpäyantsu Jesucristuta chasquicurrä Tayta Diospa perdonninta alcanzayänanpä cagta. Tsaypa rantinga yarpäyan Moises gellgangan leycunata cäsucuyaptinrä perdonashga cayänanpä cagtam. <sup>4</sup> Tsaynö yarpäyaptinpis tsay leycunata cumplinantsic cashga Señor Jesucristo chämunganyagllam. Tsaynö captin manam tsay leycunata cäsucungantsicpitatsu Tayta Diosga perdonamantsic, sinöga Jesucristuta chasquicungantsicpitam.

<sup>5</sup> Jesucristo manarä shamuptin Moisespis caynö nirmi gellgangan: “Leycunata nagana cumplegcunaga llapanta mana pantaypa cumpliyätsun” nir. <sup>6-7</sup> [Tsaynö captinpis manam pipis llapantaga tsay leycunata cumpliyta puëdintsicstu.] Perdonashga canapäga Tayta Diosllamanmi yäracunantsic y willacuynintam chasquicunantsic. Tayta Diospa palabbranchöpis caynömi gellgaraycan:

“¿Pirä ciëlumanrä witsanga Tayta Diospa willacuyninta urätsimog? Tsaynöpis ¿pirä patsa rurinman yaycunga Tayta Diospa willacuyninta yargatsimog?” nir.

Tsay ningannömi Tayta Diospa willacuyninta yapay willapämänantsicpä pipis ciëlumanräga aywanmantsu Señor Jesucristuta apamog. Tsaynöpis Jesucristo cawamushgana caycaptinga manam pipis patsa rurinmanräga yacunmantsu sharcatsimog imanöpa salvacunapä cagta willamänantsicpäga. <sup>8</sup> Tayta Diospa palabran gellgaranganchöga caynöpis nicanmi:

“Tayta Diospa willacuynintaga musyaycäyanquinam. Tsay willacuyga shonguyquicunachöpis yarpayniquicunachöpis caycanmi” nir.

† **9:33** Jerusalemman churashga rumega Señor Jesucristum caycan. Payman criyicog cagcuna salvacuyanga y mana criyicog cagcunanam infiernuman aywayanga. Liyinqi Isaias 8.14 y 28.16.

Nogacunapis tsay willacuyllatam willacuycäyã Jesucristuman criyicur salvacuyãnayquipã. <sup>9</sup> Gamcuna Señorñintsic Jesucristo salvamagnintsic canganta mana pengacuypa parlaparga y wanunganpita Tayta Dios cawat-simunganta criyirga salvacionta alcanzayanquim. <sup>10</sup> Tsaynõ carmi llapan shonguyquicunawan criyicogcuna perdonashga cayanqui. Y tsaynõmi Señor Jesucristo salvamagnintsic canganta parlagcuna salvashga cayanqui. <sup>11</sup> Tayta Diospa palabbranchõmi nin: “Pipis Diosnintsicman criyicog cagga perdonacarmi salvacäyanga” nir. <sup>12</sup> Tsaynõ captinmi Israel runatapis mana Israel runatapis Señor Jesucristuta chasquicog cagtaga Tayta Dios perdonanga. Perdonashga cayãnanpä mañacog cagga pipis maypis salvacuyangam. <sup>13</sup> Tsaynõ captinmi Tayta Diospa palabbranchõpis caynõmi nican: “Pipis maypis Tayta Diosman gayacur mañacog cagcunaga salvashgam cayanga” nir.

<sup>14</sup> Tsaynõ captinpis ¿pitã salvacionta ashir Tayta Diosman mañacunga payman mana criyiyicarga? ¿Imanõparã criyicuyangapis willacuyñinta mana wiyacurga? Pipis willacuptinrãchir wiyacuyanmanpis. <sup>15</sup> Tsaymi Tayta Dios willacognincunata cachaycan willacuyñinta willacuyãnanpä. Tsaynõ willacur puregcunapãga Tayta Diospa palabbranchõpis caynõmi nican: “¡Ima cushicuyãmi Diosnintsicpa willacuyñinta willacuyaptin!” nir.

<sup>16</sup> Tsaynõ Tayta Diospa willacuyñinta willacuyaptinpis manam llapan runacunatsu chasquicuyan. Tayta Diospa profëtan Isaiaspis caynõmi gellgargan: “Tayta Dios, willacuyñiquita willacuptipis runacuna manam cäsucuyantsu” nir. <sup>17</sup> Peru imanõ captinpis Tayta Diospa willacuyñinta wiyacog cagrãmi Señor Jesucristumanga criyicuyan.

<sup>18</sup> Tsaynõ captin ¿manatsurã Israel runacuna Jesucristupa willacuyñinta mayaycuyashga? Paycuna mayaytaga mayayanmi. Tsaynõ cayangantaga Tayta Diospa palabran gellgaranganchõpis caynõmi nican: “Estrëllacunam musyatsicun Tayta Dios imaycatapis camanganta. Tsay musyatsicuyñincunam maytsaymanpis chaycan” nir. [Tsay ningannõllam Jesucristupa willacuyninga maytsaymanpis chaycan runacuna chasquicuyãnanpä.] <sup>19</sup> Jesucristupa tsay alli willacuyñinta mayaycarpis Israel runacuna ¿manatsurã tantiyaycuyan payta chasquicuyãnanpä cagta? Tsaynõ cayanganpita Israel runacunata Tayta Dios parlapanganga Moises gellganganchõpis caynõmi nican:

“Jãpa runacunatam wamrãcuna cayãnanpä gorishã.  
Gamcunata salvanãpa rantinmi paycunatana perdonar salvashã.  
Tsaynõ salvaptimi pasaypa rabyanãyanqui” nir.

[Tsay gellgangannõmi mana Israel runacuna Jesucristupa willacuyñinta chasquicogcunaga salvacuycãyan. Moises gellganganchõ ningannõlla mana Israel runacuna Tayta Diosta chasquicuyaptin Israel runacunapis tantiyacuyan Jesucristuta chasquicuyãnanpä cagta.] <sup>20</sup> Moises gellgangannõllam Isaiaspis Israel mayincunapita mana mantsacuypa Tayta Dios caynõ ninganta gellgargan:

“Jutsa ruraychõ cawagcunatam willacuyñita tantiyatsishã  
chasquicuyãnanpä.  
Tsayta chasquicurnam munangãnã cawayanga” nir.

<sup>21</sup> Israel runacunapãmi itsanga Tayta Dios caynõ nirgan: “Willacuyñita chasquicuyãnanpä niptipis paycunaga chucru shongu carmi mana cäsucuyãmansu” nir.

## 11

*Waquin Israel runacuna Jesucristuta chasquicur salvacuyānanpä Tayta Dios ningan*

<sup>1</sup> Tsaynö mana cäsucuyanganpita Tayta Dios Israel runacunata ¿dejarıycushgatsurä? Manam dejariycushgatsu. Nogapis unay Abraham casta Israel runam cä. Y Benjamin cag castapitam cäpis. [Nogatanöllum waquin Israel runacunatapis dejarıngatsu Señor Jesucristuta chasquicuyaptinga.]

<sup>2</sup> Imaypitapis Israel runacunapäga Tayta Dios nishga cäsucog cagcunata yanapananpämi. ¿Manacu musyayanqui Israel runacunapita profëta Elias Tayta Diosman mañacur caynö ninganta? <sup>3</sup> “Tayta Dios, llapan profëtayquicunatam wanutsiyashga. Tsaynömi altarnıquicunatapis maytsaychö juchutsir ushacätsiyashga. Llapan Israel runacunapis mananam adorayäshunquinatsu. Tsaynö captınpis nogallanam gamta adoraycä. Cananga nogatapis wanutsiyämaytanam munaycäyan” nır. <sup>4</sup> Tsaynö Elias niptınnam Tayta Dios nırğan: “Manam gam ningayquınötsu caycan. Israel nacionchö runacuna Baaltana adorayapınpis ganchis waranga (7,000) runacunaran nogata adoraycäyāman” nır.

<sup>5</sup> Elias cawanam wıtsannömi canan wıtsanpis waquin Israel runacunaga Tayta Diosna cäsucyāyan. Tsaynö cäsucurmi Jesucristuta willacuyınıta chasquicuycäyan. Pıycunata cuyaparnın perdonananpämi Tayta Dios unaypitapis nırğan. <sup>6</sup> Tayta Diosga manam pitapis perdonan Moises gellangan leyacunata cumplıyanganllapıtarätsu, sinöga jıtsa rurag cayapınpis cuyapäcog caynınwannı perdonan.

<sup>7</sup> Señor Jesucristuta mana chasquicog Israel runacuna “Salvacurgönam” nır yarparnınpis manam salvacuyangatsu. Jesucristuta chasquicuyānanpä Tayta Dios acrangacunam itsanga salvashgana caycäyan. Mana chasquicogcunapataga shonguncunatapis masmi Tayta Dios chucruyätsıshga. <sup>8</sup> Tsaynö captınnı Tayta Diospa palabranhöpıs nıcan: “Mana tantıyacog cayānanpämi pıycunapa shonguncunatapis Tayta Dios chucruyätsıshga. Tsaymi pıycunaga ricaycarpıs tantıyayantsu ni wıyaycar wıyagpıs tucuyantsu cananyagpıs” nır. <sup>9</sup> Tsaynö runacunapäga unay rey David Tayta Diosman mañacur ninganpis caynömi gellgaraycan: “Tayta Dios, chíquımagnıcuna allı micucunata micur cacur ama ichıcllapıs tantıyayätsuntsu gam castıganayquıpä cagta. <sup>10</sup> Yarpaynıncunatapis pantacaycatsıllay willacuyınıqıta mana tantıyacuyānanpä. Arunganpıs ama rıcacätsuntsu” nır. [Chıquegnıncunapä rey David mañacungannöllum Señor Jesucristuta mana chasquicog Israel runacunata päsaycan.]

*Mana Israel runacuna salvacuyapıtnı Israel runacunapıs tantıyacur Jesucristuta chasquicuyānanpä cangan*

<sup>11-12</sup> Israel runacuna Señor Jesucristuta mana chasquicuyapınnam Tayta Dios permıtıshga waquin runacuna chasquicur salvacıonta alcanzayānanpä. Mana Israel cag runacuna salvacuyapınnam Israel runacunapıs tantıyacuyānanpä Jesucristuta chasquicuyānanpä. Tsaynö mana Israel runacunapıs Señor Jesucristuta chasquicuyanganwan jıtsancunapıta perdonashga cayapıtnı jıma cushıcuypärä caycunga Israel cag runacunapıs Jesucristuta chasquicur jıtsancunapıta perdonacäyapıtnı!

<sup>13</sup> Waugıcuna panicuna, musyayangayquınöpıs Tayta Dios nogata churamashga mana Israel cag runacunata allı willacuyınıta tantıyatsınäpämi. Tsaynö captınnı llapan shongüwan tsay allı willacuyınıntaga yachatsıcü.

<sup>14</sup> Tsaynö yachatsıcutımi mana Israel runacunata Tayta Dios perdonar

salvaycan. Tsayta musyar ojalä Israel mayicunapis tantiyacuycuyanman Señor Jesucristuta chasquicornin salvacuyänapä. <sup>15</sup> Tsay yarpangänö Israel runacuna Jesucristuta chasquicuyaptin jima cushicuypä rä caycunga! Paycunapis salvashga carmi wanushgapita cawarcamushganörä cayanga.

*Mana Israel runacunapis salvacionta tariyanganta mana alabacuyänapä ningan*

<sup>16</sup> Masaracur punta cag juc ishçay tantatapis templuman apayaptinpis micunapä quëdag cag tantapis Tayta Dios bendisanganllam caycan. Tsaynöpis juc plantata Tayta Diospa jutinchö plantayaptin manam matsunllatsu bendisashga canman, sinöga rämantinmi. [Tsaynömi Abrahamta Tayta Dios acrashga captin paypita miraglla car Israel runacunapis wamrancuna nishgana cayan.] <sup>17</sup> Israel runacunaga Abrahamta miraglla carmi plantashga cag olivu jachapa rämancunanö caycayan. Tsaynö carpis Señor Jesucristuta mana chasquicurga cayan muturishga rämancunanömi. Gamcunam itsanga, Jesucristuta chasquicornin, jäcogchö jegacog olivu jachapa rämancunanö caycarpis tsay plantashga cag olivuman injertashganö caycayanqui. Tsaynö cayaptiquim Abrahamta y paypita miragcunata salvangannölla gamcunatapis Tayta Dios salvaycäyashunqui paypa wamrancunana cayänayquipä.

<sup>18</sup> Israel runacuna salvacuyänapä cagchö salvacuyangayquita ama alabacuyaytsu. Manam ima jachatapis rämantsu cawayta gon, sinöga jachapa matsunmi rämancunataga cawayta gon. [Tsaynömi salvacionga shamun Tayta Dios Abrahamta y miragnincunata salvananpä auninganpita.]

<sup>19</sup> Gamcunaga capazchir nicäyanqui: “Israel runacunaga mutushga rämancunanöllum caycayan. Tsaymi paycunata salvananpa rantin nogacunatanata Tayta Dios salvayämashga” nir. <sup>20</sup> Tsay niyangayquinölla captinpis gamcuna salvacuyangayquita y waquin runacuna mana salvacuyanganta manam alabacuyänayquitsu. Alabacuyänayquipa rantinga shumag tantiyacuyay. Tayta Diosta manana cäsucurga gamcunapis pagtatä mutucashga rämancunanö jitarishga caycayanquiman. <sup>21</sup> Abrahamta mirag Israel runacunata salvananpä aunishga carpis mana cäsucogcunataga Tayta Dios manam salvashgatsu. Tsaynömi gamcunatapis mana cäsucuyaptiquega Tayta Dios mana salvayäshunquitsu.

<sup>22</sup> Tsaynömi ari Tayta Dios payman yäracur munangannö cawagcunataga cuyapar salvanga. Peru mana cäsucogcunatam itsanga infernuman gaycunga. Señor Jesucristuman criyicuyaptiquim gamcunatapis cuyapayäshur salvayäshurguyqui. Tsaynö captinpis Jesucristuta mana chasquicog Israel runacuna infernuman gaycucäyanganömi gamcunapis pay munangannö mana cawarga infernuman gaycucäyänqui.

<sup>23</sup> Señor Jesucristuman mana criyicuyanganpita Israel runacuna infernuman aywayänapäna captinpis Jesucristuta chasquicuyaptinga Tayta Dios salvangam. Tsaynö salvar plantashga cag olivu jachapa rämanta muturir yapay yuranman cutircatsegnömi canga. <sup>24</sup> Mana Israel runa carnin gamcunaga jäcogchö jegacushga olivu jachapa rämännömi caycayanqui. Tsaynö caycäyaptiquipis Jesucristuta chasquicuyaptiquim Tayta Dios salvayäshurguyqui. Tsaynömi Israel runacunatapis Señor Jesucristuta chasquicuyaptinga aunicungannölla Tayta Dios cushishga salvanga.

*Israel runacunapis salvacuyänapä cagta willangan*

<sup>25</sup> Waugicuna panicuna, salvacagpä cag mana Israel runacuna salvacuriyaptinran Israel cag runacunataga Tayta Dios tantiyatsinga Jesucristuta

chasquicurrä salvacuyänapä cagta. Tsaynö captinga Israel runacuna manana cuentachö cayaptin gamcunallata Tayta Dios salvayäshungayquita yarpar ama cayaytsu. <sup>26</sup> Jesucristuta chasquicuyänapä Israel runacunata Tayta Dios tantiyatsiptinmi llapanacunapis salvacuyanga. Tsaynö cananpä captinmi Tayta Diospa palabranchöpis nican:

“Jerusalenpita salvacog shamurmi Israel runacunata tantiyatsinga llutan ruraynincunata jagiriyänapä.

<sup>27</sup> Abrahamta auningäta cumplirmi jutsa ruraynincunapita perdonashä” nir.

<sup>28-29</sup> Tayta Dios imatapis aunicungantaga imaypis cumpliyancanmi. Tsaynöllam pitapis yanapananpä acrarga imaypis yanapan. Tsaymi Abrahamta, Isaacta, y Jacobta auningantapis cumplir Tayta Dios Israel runacunata tantiyatsinga Señor Jesucristuta chasquicuyänapä. Tsaynö captinpis canancunaga Israel runacuna Señor Jesucristuta chasquicuyta mana munar Tayta Diospa contranmi caycäyan.

<sup>30-32</sup> Puntacunataga mana Israel runacuna Tayta Diosman mana yarparmi quiquincunapa munaynincunachö cawacuyargan. Israel runacunaga Tayta Dios salvacogta auninganta shuyacurnam paypa munayninchö cawayargan. Canan Señor Jesucristo chämushga captinnaga salvamagnintsic canganta mana tantiyarmi Israel runacuna chasquicuyta munayantsu. Tsaynö mana chasquicurmi mana Israel cag runacuna puntata mana cäsucog cayangannölla cananga Israel runacunapis Tayta Diosta mana cäsucayannatsu. Tsaynö cayaptinpis mana Israel cagcunaga Señor Jesucristuta chasquicuyaptinmi Tayta Dios paycunataga salvaycan. Israel runacuna Jesucristuta mana chasquicushga carpis juc junag tantiyacuyangam payta chasquicurrä salvacionta alcanzayänapä cagta. Tsaynö Jesucristuta chasquicogcunataga Israel runacunatapis mana Israel runacunatapis Tayta Dios cuyaparmi salvanga.

<sup>33</sup> Israel runacunatapis mana Israel runacunatapis tsaynö cuyapämarnintsic salvaycämashgaga ¡Tayta Dios alabashga caycutsun! Waquin runacunata imanir salvanganta y imanir mana salvanganta mana tantiyashgapis Tayta Diosga pitapis salvaycan cuyapangan cagtam.

<sup>34</sup> Tayta Dios yarpangancunata ¿pirä musyanman? Imata rurananpäpis ¿pirä payta yätsipanman? <sup>35</sup> Y pipis manam ninmantsu: “Allicunata rurangäpitam nogataga Tayta Dios salvamashga” nir. <sup>36</sup> Imaycatapis Tayta Diosmi camashga. Pay munaptinmi llapan imaycapis caycan. Tsaymi imaycawanpis paylla munayyog caycan. Tsaynö canganpita ¡Tayta Dios imayyagpis alabashga caycullätsun! Amen.

## 12

### *Tayta Dios munanganta rurantsicpä churamangantsic*

<sup>1</sup> Waugicuna panicuna, Tayta Dios cuyapäcog canganta musyaycarnaga: “Maquiquichömi chaquiquichömi caycätsillämanqui” nir mañacurnin imaypis cawayay. Tayta Diosga munayninchö cawanantsictam munan. <sup>2</sup> Waquin runacuna llutan ruraycunachö cawayaptinpis gamcunaga ama tsay llutan ruraycunapäga yarpäyaynatsu. Tsaypa rantinga tsay llutan yarpaycunata jutsa ruraycunata jagirirna yarpachacuyay Tayta Dios munanganman cawayänayquipä. Tsaynö cawarmi tantiyayanqui Tayta Dios munangannö caway alli caway canganta.

<sup>3</sup> Willacognin canäpä Tayta Dios churamashga captinmi gamcunata nimü: Criyicog mayiquicunata musyag tupar ama allı tucuyanquitsu. Tsaynö cayänayquipa rantinga shumag tantiyacuyanqui criyicog cayangayquipita llapayquitapis Tayta Dios yanapaycäyashungayquita. <sup>4</sup> Cuerpuntsicchö maquintsic, chaquintsic, umantsic, y pachantsicpis jucläya jucläya ruraycunachömi cayan. Tsaynö carpis juc cuerpullam cayan. <sup>5</sup> Tsaynömi Señor Jesucristuman criyicogcunapis ima mandunchö carpis payman criyicoglla car juclayllanöllana caycantsic.

<sup>6</sup> Tsay criyicoglla cashgam Tayta Diosga jucnintsic jucnintsictapis gracianta gomantsic imatapis pay munanganta ruranantsicpä. Allı willacuyninta willacog cayänayquipä Tayta Dios churaycäyashuptiquega payman yäracuycur shumag willacuyay. <sup>7</sup> Criyicog mayicunata yanapag cayänayquipä churaycäyashuptiquega cushishgalla yanapayay. Tsaynöpis willacuyninta yachatsicog cayänayquipä churaycäyashuptiquega shumag yachatsicuyay Tayta Dios munangannö. <sup>8</sup> Yätsipäcog cayänayquipä churaycäyashuptiquega mana ajayaypa yätsipäcuyay Tayta Dios munangannö cawayänanpä. Imaycayog cayänayquipä Diosnintsic yanapaycäyashuptiquega faltapacogcunata voluntäwan yanapayay. Criyicog mayiquicunachö autoridä cayänayquipä Tayta Dios churaycäyashuptiquega mana runa tucuyä cumpliyay. Pitapis maytapis cuyapäcog cayänayquipä Diosnintsic gracianta goycäyashuptiquega llänu shonguyquicunawan cuyapar yanapayay.

*Jesucristuman criyicogcuna imanö cawayänanpä ningan*

<sup>9</sup> Janan shongullaga ama runa mayiquicunata cuyayanquitsu, sinöga llapan shonguyquicunawan jucniqui jucniquicunapis cuyanacuyanqui.

Llutan ruraycunapä mana yarpaypa jutsa ruraycunata jagirir allı ruraylachöna cawayay.

<sup>10</sup> Juc wauginölla llapayquipis shumag cuyanacuyay.

Jucniqui jucniquipis respitanacuyay. Imatapis quiquiquicuna alabacuyänayquipa rantin allı ruragcunata alabayay.

<sup>11</sup> Imatapis Tayta Dios rurayänayquipä ningantaga mana gelanaypa cushishgalla rurayay.

<sup>12</sup> Tsaynöpis Tayta Diospa ñöpanman chäyänayquipä cagta musyaycarga cushi cushilla cawayay.

Imachö ñacarpis Tayta Diosman yäracuyay.

Y ama dejayanquitsu Tayta Diosman mañacuytaga.

<sup>13</sup> Señor Jesucristuman criyicog mayiquicuna faltapacuptin yanapayay. Criyicog mayiquicunawan mana reginacurpis wayiquicunaman chämuptin allı shonguyquicunawan patsaycatsiyanqui.

<sup>14</sup> Chiquiyäshogcunapa wasan ama rimayanquitsu. Tsaypa rantinga Tayta Diosman mañacuyanqui paycunatapis allı cawayta goycunanpä.

<sup>15</sup> Pipis cushicog cagcunawan cushicuyay. Wagagcunawan wagayay.

<sup>16</sup> Piwanpis nanaparänacuyänayquipa rantin shumag cuyanacur cawayay. Imachöpis musyag tucur ama quiquiquicunapä ricogllaga cayanquitsu, sinöga llapanwanpis allı cawayay.

<sup>17</sup> Pi chiquiyäshuptiquipis gamcunaga ama chiquiyanquitsu. Tsaypa rantinga runacuna regiyäshunayquipä allıta rurär cawayay.

<sup>18</sup> Wasayquicuna rimayaptinpis ama ajanäyanquitsu. Tsaypa rantinga piwan maywanpis allı cawayta munayanqui. <sup>19</sup> Waugicuna panicuna, chiquiyäshogcunata ama imachöpis vengapäyanquitsu. Tsaynö cayänayquipa rantinga Tayta Diospa voluntäninman dejaycuyanqui payna juzgacunanpä.

Tsaynö juzgacäyänanpä cagga Tayta Diospa palabbranchöpis nicanmi: “Nogam llutan ruragcunataga castigashä” nir. <sup>20</sup> Tsaypita maspis caynömi nin: “Chiquishogniqui mallagaptinga micuynin garaycunqui. Yacunaptinga yacunpis goycunqui. Tsaynö ruraptiquim llutan rurag canganta tantiyacur pasaypa pengacunga” nir. <sup>21</sup> Pipsis chiquiyäshuptiqui gamcunapis chiquirga mana alli ruraymanmi ishquiyäcayanqui. Tsaynö cayänayquipa rantinga chiquiyäshogcunapä allillata rurayay cuyayangayquita tantiyacuyänanpä.

## 13

### *Autoridäcunata respitanantsicpä yätsingan*

<sup>1</sup> Lllapan autoridäcunatapis Tayta Diosmi autoridä cayänanpäga churashga. Tsaymi llapancunatapis respitacuyänayqui. <sup>2</sup> Autoridäcunata mana cäsucogcunaga Tayta Diostapis manam cäsucyänantsu. Tsaynö cayanganpitam autoridäcunata mana cäsucogcunataga pitapis Tayta Dios castiganga. <sup>3-4</sup> Autoridäcunaga, Tayta Dios churashga captin, cayan alli ruragcunapa janan parlayänanpämi y llutan ruragcunata castiguman churayänanpämi. Tsaynö caycaptinga autoridäcuna mana castigayäshunayquipä allita rurar cawayay. Tsaynöpäga autoridäcunapita manam mantsa mantsa puriyanquitsu. <sup>5</sup> Autoridäcunataga cäsucuyänayqui manam castigacog cayanganta mantsacullartsu, sinöga Tayta Dios autoridä cayänanpä nishga captinmi.

<sup>6-7</sup> Autoridäcunataga Tayta Diosmi churashga marcayquicunata allichö catsiyänanpä. Tsaynö allita rurayänanpä impuestucunata cobrayäshuptiquipis pägayanquilla. Tsaynö cötata gorir mañayäshuptiqui tsaytapis goycuyanqui. Autoridätaga pitapis maytapis respitacur alli ricayanqui.

### *Cuyanacur cawangantsicwan Tayta Diospa mandamientuncunata cumpliyangantsic*

<sup>8</sup> Pipa maypa jagan carpis yarpag yarpag pägaycapuyanqui. Piwan maywanpis cuyanacur cawayanqui. Cuyanacur cawarga Moises gellangan leycunata llapantam cumpliyäcayanqui. <sup>9</sup> Tsay leycunachö mandamientucunaga caynö nirmi gellgarayan: “Majayquita ama engañanquitsu adulteriu jutsata rurar. Ama runa mayiquita wanutsinquitsu. Ama suwacunquitsu. Imaycapä ama mallag canquitsu” nir. Tsay mandamientucunata y waquin cagcunatapis cumplirga “Runa mayiquita llapan shonguyquiwan cuyanqui” ningantapis cumpliyäcayanquinam. <sup>10</sup> Tsay ningannölla runa mayiquicunata cuyarga manam lluta cawaychötsu caycayanqui, sinöga alli cawaychömi caycayanqui. Tsaynö cawarmi Tayta Diospa mandamientuntaga llapantana cumpliyäcayanqui.

<sup>11-12</sup> Señor Jesucristo cutimur goricamänantsicpä tiempoga chaycämunnam. Tsaynö caycaptinga ¡Tayta Diosman mañacur ricchacuyay! Jutsa rurayniquicunata jagirir yarpachacuyay Tayta Dios munangannö shumag cawayänayquipä. Tsaynöna carga juc soldädu pelyananpä listacungannömi gamcunapis listacushga cayänayqui Satanas engañayäshuptiqui mana cäsupäyänayquipä. <sup>13</sup> Señor Jesucristuta chasquicushgana caycarga ama tsacäpacushganö cashuntsu jutsa rurayllachöga. Ama fiestan fiestan puricur ni upyacur cayaytsu. Y nircur majayquicunata juccunawan engañar ama cayaytsu, ni piwanpis gayapänacur ni chiquinacur ama cayaytsu. <sup>14</sup> Tsaynö cayänayquipa rantinga ganra röpata llogtirir trocacureg cuenta



jutsa rurayniquicunata jagirirna Señorñintsic Jesucristupa munayninchö cawayay llutan ruraycunata mana yarpaypana.

## 14

### *Jesucristuman criyicogcuna mana jamuränacuyänanpä yätsingan*

<sup>1</sup> Señor Jesucristuman waquin criyicog mayintsiccuna shumag mana tantiyacuyaptin ama jamuräyanquitsu y ama paycunawan rimanacuyanquitsu. <sup>2</sup> Paycunachö waquinmi yarpäyan imaycaläya aytsapä alli micuylla canganta. Waquincunanam niyan: “Tayta Dios manam munantsu aytsata micunantsicta” nir. Tsaynö nirmi yarpäyan idulucunapa jutinchö pish-tayangan aytsata micogcuna jutsayog cayanganta.\* <sup>3</sup> Tsaynö yarpäyaptinpis aytsa micogpis mana micogpis Señor Jesucristuta chasquicog cagga llapantsicmi Tayta Diospa wamranlla caycantsic. Tsaynö caycarga aytsa micog cag manam jamuränantsu aytsata mana micog cagta. Tsaynömi aytsata mana micog cagpis mana jamuränantsu aytsa micog cagta. <sup>4</sup> ¿Pitä cayanqui Jesucristuman criyicog mayiquicunata jamuräyanayquipä? Mana alli rurag cayaptinga Señor Jesucristum juzganga. Jesucristuman criyicog caycayaptinga quiquinmi tantiyatsinga munangannö cawayänanpä.

<sup>5</sup> Waquin criyicog mayintsiccunaga yarpäyan Tayta Diosman mañacur goricäyänanpä juc acrashga junagrä mas alli cangantam. Waquinnam yarpäyan imay junagpis Tayta Diosman mañacur goricayga allilla canganta. Juc junagtarä acrayaptin o mana acrayaptinpis Tayta Diospäga imaypis iwallam mañacushgaga. <sup>6</sup> Goricaycur Tayta Diosman mañacuyänanpä nishga cag junagchö mañacurpis Tayta Diosta cäsucurmi mañacuyan. Tsaynömi aytsata micogcunapis Tayta Diosta agradesicur micuyan. Waquin runacunapis micucunapitaga Tayta Diosta agradesicuyanmi aytsata mana micurpis. [Tsaynö caycayaptinga imay junag Tayta Diosta adorarpis, aytsata micur mana micurpis, ama jamuränacuyaytsu.]

<sup>7-8</sup> Nogantsicga cawantsic Tayta Dios munanganta ruranantsicpämi. Tsaynömi wanurpis Tayta Diospa ñöpanman chänantsicllapä caycantsic. Tsaymi cawarpis ni wanurpis Señor Jesucristupa munayllanchö caycantsic. <sup>9</sup> Cawagcunatapis ni wanushgacunatapis munayninchö tsarämänapämi Señorñintsic Jesucristoga cruzchö wanushga y nircur cawamushga. <sup>10</sup> Tsaynö llapantsicpis Tayta Diospa munayllanchö caycashgaga ¿imanirtä criyicog mayiquicunata jamurar mana väleqpä cuentayanqui? Llapantsictam imanöpis cawangantsicman Tayta Diospa ñöpanchö Señor Jesucristo juzgamäshun. <sup>11</sup> Tayta Diospa palabbranchöpis caynömi nin: “Llapan runacunapis nogapa ñöpämanmi gonguripaycayämunga. Tsaychömi poderösu Diosnincuna cangäta niyanga” nir. <sup>12</sup> Tsaynömi ari llapantsicpis Tayta Diosta cuentata goshun ima ruraynintsictapis.

### *Jesucristuman criyicogcuna jutsata mana ruratsiyänanpä yätsingan*

<sup>13</sup> Tsaymi imata micucuyaptin mana micuyaptinpis mana pipis jamuränacunantsu. Tsaynö cayänayquipa rantinga shumagnam cawayänayqui criyicog mayiquicuna Señor Jesucristuman imaypis criyicur cawayänanpä.

\* **14:2** Tsay witsanga üshata pishtayag idulucunapa jutinchömi. Tsay aytsaga cangan manam fiestallapätsu, sinöga ranticuyänanpäwanmi. Tsay aytsataga Israel runacuna, Jesucristuman criyicurpis micuyta manam munayargantsu. Paycunaga yarpäyargan tsay aytsata micur jutsata ruraycayangantam. Jesucristuman criyicog waquin runacunam itsanga idulucunapa jutinchö pish-tayangan aytsatapis micuyargan. Paycunaga tantiyayargan tsay aytsata micurpis jutsata mana ruraycayangantam.

<sup>14</sup> Señornintsic Jesucristo ningannö llapan micuyypis micunantsicpäga allillam caycan.† Tsaynö captinpis waquin criyicog mayintsiccunaga yarpäyan idulucunapa jutinchö pishtayangan aytsa mana alli micuy cangantam. Paycuna tsay micucunata micuyaptin jutsa canganta yarparga manam micuyanmantsu. <sup>15</sup> Gamcuna criyicog mayiquicunapa ricananchö tsay micucunata micuptiquega yarpachacurmi manana jüntacâyämunganatsy. Tsaynö captinga manam micuyanquimantsu. Paycunatapis salvananpä Jesucristo wanushga caycaptinga criyicog mayintsiccunata jutsa ruray canganta yarpätsir ama tsay micucunata micushuntsu. <sup>16</sup> Llapan micuycuna micuyänayquipä allilla captinpis criyicog mayiquicuna llutanta yarpäyananta mana munar mejor ama micuyanquitsu.

<sup>17</sup> Tayta Diospa munayninchö cawaycarnaga ama yarpachacushuntsu micunantsicpä upunantsicpä cagcunallataga. Tsaypa rantinga yarpachacushun allillata rurantsicpä, piwan maywanpis shumag cawanantsicpä, y Espiritu Santupa munayninchö cushishga cawanantsicpä cagcunata. <sup>18</sup> Tsaynö Señor Jesucristuman criyicog cawarga Tayta Dios munangannömi cawaycantsic. Tsaynöpaga manam juccunapis jamurämäshuntsu.

<sup>19</sup> Tsaymi ari gamcunapis mana jamuränacurna cayänayqui criyicog mayiquicunawan. “¿Imanirtä noganö cayanquitsu?” nir piwanpis ama ajanätsinacuyaytsu. Tsaynö cayänayquipa rantinga jucniqui jucniquipis Jesucristuman criyicuyniquicunachö shumag cawayay. <sup>20</sup> Waugicuna panicuna, Tayta Dios camangan micucunaga llapanpis allillam micunantsicpäga. Tsaynö captinpis idulucunapa jutinchö pishtayangan aytsata ama micuyaytsu Jesucristuman criyicog mayiquicuna llutancunata yarpäyanan captinga. <sup>21</sup> Señor Jesucristuman criyicog mayiquicuna llutanta yarpäyaptinga ama tsay micucunata micuyaytsu ni vñuta upuyaytsu. Tsaynölla imata rurayangayquipäpis jutsa canganta yarpäyaptinga ama rurayaytsu. <sup>22</sup> Tsaynö captinpis Señor Jesucristo ningannö imayca micuyypis micungantsic alli canganta tantiyarga Tayta Diosta agradesicuyanqui. Mana munag cagcunataga tsaycunata rurayänanpä ama niyanquitsu. <sup>23</sup> Pipis tsay micucunapä mana alli canganta yarparga mejor ama micuyätsuntsu. Mana alli canganta yarparaycar micurga jutsayogmi ticrayan. Tsaynöllam ima ruraypäpis mana alli canganta yarpaypa rurarga nogantsicpis jutsamanga chaycantsiclla.

## 15

### *Jesucristuman criyicog mayincunawan alli cawayänanpä yätsingan*

<sup>1</sup> Criyicog mayintsiccuna ima ruraynintsicpäpis jutsa canganta yarpäyaptinga jutsa mana caycaptinpis ama tsaycunata rurashuntsu. <sup>2</sup> Tsaypa rantinga imaycatapis allita rurar cashun criyicog mayintsiccunapis Tayta Dios munangannö cawayänanpä. <sup>3</sup> Señornintsic Jesucristupis imaycata rurargan Tayta Dios munangannö runacuna cawayänanpämi. Imayca ñacaycunata päsanapä cagtaga Tayta Diospa palabran gellgaranganchöpis caynömi nican: “Tayta Dios, gamta mana cäsuyäshogniquicuna nogatanam chiquiyçâyäman y ashlliyçâyäman” nir.

<sup>4</sup> Tayta Diospa palabran gellgagcunaga manam unay runacunalla tantiyacuyänanpätsu gellgayargan, sinöga nogantsicpis tantiyacunantsicpämi. Tsay palabran gellgaragta tantiyacurmi musyantsic Tayta Dios cay pat-sachöpis yanapaycämangantsic y tsaypita ñöpanman yacatsimänapä cagta.

† 14:14 Micucunapita Jesus parlanganta musyanayquipä liyinqui Marcos 7.19b.

5 Cuyapäcog Tayta Diosllantsicga imaypisp yanapaycämantsicmi munangannö cawanantsicpä. Tsaymi payman mañacü Señor Jesucristo cuyamangantsicnö gamcunapis jucniqui jucniquipis cuyanacur alli cawacuychö cayänayquipä. 6 Tsaynö cuyanacur cawarninnam llapayqui Señorintsic Jesucristupa papänin Tayta Diosta juc shongulla alabayanqui.

*Israel runacunawan mana Israel runacunapis shumag ricanacuyänanpä yätsingan*

7 Señor Jesucristuman criyicog mayiquicunawan mana jamuränacuypa cawayay. Jamuränacur cayänayquipa rantinga jucniqui jucniquipis cuyanacur cawayay Señor Jesucristo cuyayäshungayquinölla. Tsaynö cuyanacuyaptiquega waquin runacunapis Jesucristuman criyicurmi Tayta Diosllata alabayanga. 8 [Tayta Dios Israel runacunatapis mana Israel runacunatapis criyicuyaptin jutsancunapita perdonaycappinga ¿imanirtä mana välegman cuentanacuyanqui?] Señor Jesucristuman criyicog Israel runacunata Tayta Dios perdonaycan Abrahamta, Isaacta, y Jacobta auninganta cumplirinmi. 9 Jesucristuman criyicog cagtaga mana Israel runacunatapis Tayta Dios perdonanmi cuyapäcog canganpita alabayänanpä. Unay rey David Tayta Diosta alabanganpis caynömi gellgaraycan: “Mana Israel runacunapa ñöpanchöpis alabashayquim” nir.

10 Tsaynömi mana Israel cag runacunapis Tayta Diosta alabayänanpä cagga gellgaraycan caynö: “Israel runacuna Tayta Diosta alabayangannö mana Israel cag runacunapis Tayta Diostaga alabayay” nir. 11 Maspis caynömi nican: “Maytsay nacion runacunapis Tayta Diostaga alabayay” nir.

12 Tsaynömi Tayta Diospa willacognin profëta Isaiaspis mana Israel cag runacunapäga caynö nir gellgargan: “Geruta muturiyaptin troncunpita tsegllimungannömi Jesepa tsurin David castapita mandamagnintsic yuringa. Payga manam Israel runacunallatatsu mandanga, sinöga maytsay runacunatam. Tsaynö mandacog captinmi mana Israel runacunapis payman criyicuyanga” nir.

13 Tayta Diosllantsic yanapaycuyäshunqui payman yäracur jucniqui jucniquipis alli cawayänayquipä, Espiritu Santupa munayninchö cawayänayquipä, y gloriaman chäyänayquipä cagta musyar cushishga shuyacuyänayquipä.

*Pablo maytsaypapis willacur puringanta ningan*

14 Waugicuna panicuna, Tayta Dios munangannö alli cawarnam gamcunaga piwan maywanpis yanapanacur shumagna caycäyanqui. Tsaynöpis Tayta Diospa alli willacuyninta yachacurnam juccunatapis tantiyatsiyänqui Tayta Dios munangannöna cawayänanpä. 15-16 Unayna Tayta Diospa willacuyninta yachacushga cayaptiquipis cay cartächöga gamcunata nimü tsay alli willacuyninta yarpätsirninmi. Tsaynömi nimü mana Israel runacunanam Jesucristupa alli willacuyninta willacunäpä Tayta Dios churamangantapis. Tsaymi willacuyninta willacuycä gamcunapis y waquin mana Israel runacunapis Espiritu Santo yanapayäshuptiqui Tayta Dios munangannöna cawayänayquipä.

17 Mana Israel runacunapis Señor Jesucristuta chasquicurna cawayangantam cushicü. 18 Tsaynömi cushicü alli willacuyninta willacur purinäpä Señor Jesucristo yanapamanganta. Paypa willacuyninta willacuptimi y pay munangannö cawaptimi mana Israel cag runacuna maytsaychöpis Señor Jesucristuta chasquicur Tayta Diosta cäsucuyanna. 19 Espiritu Santupa poderninwan milagrucunata rurapti runacuna tantiyacuyanmi Tayta

Dios yanapaycämanganta. Tsaynöpam Tayta Diospa alli willacuyninta shu-mag willacurgö Jerusalem-pita gallaycur hasta Iliria marca quinranmanpis changäyag.

<sup>20</sup> Tsaynö willacur purirpis manam waquincuna willacuyangan cagcu-namanga jaticaycachätsu, sinöga Jesucristupa willacuyninta pipis manarä willacuyangan marcacunamanmi willacogga imaypis chaycä. <sup>21</sup> Tayta Diospa palabbranchöpis caynö nirmi gellgaraycan: “Tayta Diospa willacuyn-inta ni imaypis mana wiyagcunam wiyayanga. Tsayta wiyarmi tantiy-acuyanga” nir.

### *Romaman Pablo aywayta yarpangan*

<sup>22</sup> Maytsaypapis tsaynö Tayta Diospa willacuyninta willacur purirmi gamcuna cagman shamuyta munarpis mana camacämurgörätsu. <sup>23</sup> Cananga puringä cag marcacunapa willacur ushargönäm Tayta Diospa alli willacuyninta. Tsaynam unaypitapis yarpangänölla gamcunamanna shamushä watucagni-quicuna. <sup>24</sup> Gamcunawan casquir España-papis aywayta yarpaycämi. Tsayman aywapti gamcunana yanapayämänayquipämi yäracuycä.

<sup>25</sup> Cananga Jerusalem-para aywanä caycan tsaychö criyicog mayintsic-unapä goriyangan ofrendata apar. <sup>26</sup> Macedonia provinciachö y Acaya provinciachö criyicog mayintsicunam tsay ofrendata goriyashga Jerusa-lenchö muchog criyicogcunata yanaparnin. <sup>27</sup> Tsay ofrendata gorir allitam rurayashga. Paycunapis Tayta Diospa alli willacuyninta chasquicuyashga Jerusalem-pita gallaycur willapäcuyaptinmi. Tsaynö willapäcuyangan-pita cushicurninam ofrendata goriyashga Jerusalemchö criyicog mayintsic-unaman apanapä. <sup>28</sup> Tsay ofrenda goriyangan-ta Jerusalemchö criyicogcu-nata entregaycur España-pa aywagnöllanam gamcunata watucayämushayqui. <sup>29</sup> Gamcuna cagman chämupti Señor Jesucristum yanapamäshun jucnintsic jucnintsic-pis paypa jutinchö cushicurinantsipä.

<sup>30</sup> Waugicuna panicuna, Señor-nintsic Jesucristuta chasquicushga cayaptiquim y cuyanacunantsipä Espiritu Santo yanapamashgam gamcunata rugamü Tayta Diosman nogapä mañacayämunayquipä. <sup>31</sup> Tsaynölla mañacaycayämuy Jerusalemman chapti Señor Jesucristuman mana criyicog Israel runacuna mana wanuycatsiyämänanpäpis. Tayta Diosmanga mañacuyay cay apangä ofrendata Jerusalemchö criyicogcuna cushicur chasquiyänanpä. <sup>32</sup> Jerusalem-pita allilla yargacmunapä Tayta Dios yanapamaptinga gamcuna cagman chämupti cushicurmi goyärishun.

<sup>33</sup> Tayta Diosllantsic imaycachöpis llapayquita yanapaycuyäshuy. Y pay munangannö caycullätsun.

## 16

### *Criyicog mayincunapä salüdünta Pablo apatsingan*

<sup>1</sup> Cencrea marcapita criyicog mayintsic Febim shamunga gamcunaman watucayäshog. Payga yanapacog warmim. <sup>2</sup> Marcanchöpis criyicog mayintsic-unata ima shumagmi yanapaycushga. Tsaynömi payga nogallätapis Tayta Diospa willacuyninta willacur puripti yanapallämashga. Señor Jesucristu-man criyicog mayintsic chämuptin shumag chasquicuyanqui. Tsaynöpis llapan miñishtingancunata camaripäyanqui.

<sup>3</sup> Priscilata y Aquilata salüdüllata goycuyällanqui. Paycunam Tayta Diospa alli willacuyninta willacur puripti cösa yanapaycayämashga. <sup>4</sup> Tsaynö

yanapayämanganpita Priscilata y Aquilata runacunaga wanutsiytam munayargan. Tsay yanapayämanganta paycunapä Tayta Diostapis agradesicullämi. Tsaynöllam maytsaychö mana Israel cag criyicog mayintsiccunapis paycunapäga agradesicuyan. <sup>5</sup> Paycunapa wayincunachö criyicog mayintsiccuna goricagcunatapis saludaycuyällanqui.

Tsaynölla salüduta goycuyällanqui waugintsic cuyanacungä Epenetuta. Paymi Asia provinciachö lapanpitis mas puntata Señor Jesucristuta chasquicushga. <sup>6</sup> Tsaynölla Mariatapis saludaycuyanqui. Payga gamcunata allim yanapayäshurguyqui. <sup>7</sup> Tsaynöpis yarparaycämi marca mayicuna Andronicuta y Juniasta. Paycunawanpis carcelchö wichgaräyargämi. Paycunaga nogapitapis mas puntatam Señor Jesucristuta chasquicyargan. Paycunapis apostolcunanöllam maytsay marcacunapa puriyashga Tayta Diospa alli willacuyninta willacur. Maytsaychöpis paycunata criyicog mayintsiccuna allillam ricayan. Paycunatapis saludaycuyay.

<sup>8</sup> Tsaynölla saludaycuyällanqui cuyanacungä Ampliatuta, <sup>9</sup> willacog mayi Urbanuta, y cuyay waugintsic Estaquista. <sup>10</sup> Tsaynölla salüduta goycuyällanqui Apelista. Imanö ñacaptinpis Señor Jesucristuman yärauptinmi paytaga respitayan lapan criyicog mayintsiccunapis. Tsaynö saludaycuyanqui Aristobulupa castancunatapis. Paycunapäpis yarparaycällam. <sup>11</sup> Tsaynölla salüduta goycuyällanqui marca mayi Herodionta. Tsaynöllam Narcisupa castancunapäpis yarparaycämü.

<sup>12</sup> Salüdütaga goycuyällanqui Trifenata y Trifosata. Tsay warmicunam Tayta Diospa willacuyninta willacogcunata imaypis yanapayan. Tsaynölla Persidatapis saludaycuyanqui. Tsay warmipis Tayta Diospa willacuyninta willacogcunata imaycachömi yanapan. <sup>13</sup> Tsaynölla salüduta goycuyällanqui cuyashga waugintsic Rufuta y mamantapis. Tsay warmega nogallata mamänömi ricaycällamashga. <sup>14</sup> Tsaynölla saludaycuyällanqui Asincrituta, Flegontita, Hermesta, Patrobasta, Hermasta, y paycunawan goricag criyicogcunata. <sup>15</sup> Tsaynölla salüduta goycuyällanqui Filologuta, Juliata, Nereuta, Nereupa paninta, Olimpasta, y paycunawan lapan goricag criyicogcunata.

<sup>16</sup> Llayayquipis goricar macallanacuyanqui. Maytsaypitapis criyicog waugicuna y panicuna gamcunapä salüduncunata apatsiyämushunquim.

<sup>17</sup> Waugicuna panicuna, chiquinacuyänayquipä o Diospa willacuyninta mana chasquiyänayquipä pipis willapayäshuptiqui pagtä cäsupaycäyanquiman. Tsaynö llutancunata yachatsicogcunapitaga witicuriyanqui. <sup>18</sup> Paycunaga manam Señor Jesucristo alabashga cananta munartsu yachatsicuyan, sinöga quiquincuna alabashga cayta munallarmi. Paycunaga alli shimincunallapa parlaparmi maytsaychöpis mana tantiyagcunata llutanta criyicötsiyan. <sup>19</sup> Tsay llutan yachatsicogcunata mana cäsupayangayquitaga maytsaychö criyicog mayintsiccunapis musyayanmi. Tsaynö cayangayquita musyar nogapis cushicümi. Imaypis yarparayay llutan yachatsicogcunata mana chasquipar allita rurar cawayänayquipä cagta. <sup>20</sup> Tsaynö cawayaptiquega Satanas jutsaman ishquitsiyäshuyta munarninpis manam camäpacungatsu. Satanastaga Tayta Diosmi infiernuchö musyacätsinga. Señorllantsic Jesucristo gamcunata cuyapäcog cayninwan yanapaycuyäshuy alli cawayänayquipä.

<sup>21</sup> Yanapamag waugintsic Timoteupis gamcunapä salüdunta apatsicmunmi. Tsaynöllam marca mayicuna Lucio, Jason, y Sosipaterpis salüdunta gamcunapä apatsicayämun.

<sup>22</sup> Cay cartata waugintsic Tercium gellgapämashga dictangänölla. Paypis salüdunta gamcunapä apatsicmunmi.

<sup>23</sup> Tsaynöllum Gayupis salüdunta gamcunapä apatsicamun. Paymi wayinta camaripämashga patsaränäpä y waquin criyicog mayintsicunapis patsaräyanäpä. Tsaynöllum cay marcapa tesorerun Erasto y waugintsic Cuarto gamcunapä salüdunta apatsicayämun. <sup>24</sup> [Señornintsic Jesucristo cuyapäyashur imaycachöpis yanapaycuyäshuy.]

### *Cartapa ushanan*

<sup>25</sup> ¡Tayta Diosllantsicta alabashun! Payga imaypis yanapayäshunqui munangannö cawayänayquipämi. Tsaynö yanapacog cangantam Tayta Diospa willacuyninchöpis nican. Tsay willacuytam willacur puriyä. Tsaynömi willacuyninchöga nin mana Israel runacunatapis Jesucristo salvaycanganta. Gamcunata y waquin mana Israel runacunatapis tsaynö salvayäshunayquipä cagtaga runacuna unaycuna manam musyayargantsu. Tsaynö captinpis cay patsata manarä camarnam mana Israel runacunatapis salvanäpä cagtaga Tayta Dios yarparganna. Tsaynö salvamangantsicpita ¡Tayta Diosta alabayculläshun! <sup>26</sup> Mana Israel runacunatapis salvanäpä cagta profëtaçuna willacuyangannöllum cananga imayyagpis cawag Tayta Diospa alli willacuyninta maytsay nacioncunachöpis willacuycäyan. Tsaynöpam pipis maypis Jesucristuman criyicurna Tayta Dios munangannö cawayanga.

<sup>27</sup> Salvaycamänantsicpä Señor Jesucristuta cachamunganpita ¡Tayta Diosta imaypis alabayculläshun! ¡Tsaynö salvaycamänantsicpä paynö yachagga manam pipis cannatsu! Tsaynö catsun.

## 1 CORINTIOS

### Corinto marcachö criyicogcunaman apostol Pablo punta cag cartacungan

Grecia nacionpa Acaya provincianchömi Corinto marcaga cargan jatun-caray marca. Tsay marcaman Pablo manará chaptin manam pipis tsaychö musyayarganrätsu Tayta Diospa alli willacuyninta. Tsayman chaycur Pablo willacuptinmi itsanga shumag tantiyacurir Jesucristuta waquin runacuna chasquicuyargan. Tsaychömi Pablo tärargan juc wata jogta quilla Tayta Diospa willacuyninta shumag yachatsirnin. Corintuchö Pablo canganpita masta musyanayquipä liyinqui Hechos 18.1-17.

Jesucristuta chasquicushga caycarpis Corintuchö criyicogcuna manam Diosnintic munangannötsu cawayargan. Tsaynö carmi quiquin pura chiquinacuycun (1.10-17; 3.1-4), yachag tucuyargan (3.18-23), Pabluta jamuräyargan (4.1-21), jutsa ruraychö caycag waugita chasquipäyargan (5.1-13), autoridäcunaman jucninpis jucninpis quejacunacuycun (6.1-11), y majancunawan punuytapis munayargannatsu (7.1-7). Tsaynömi idulucunapa altarninchö pishtayangan aytatsa micuyargan (8.1-13, 10.1-pita 11.1-yag) y Pablutapis apostol cayninta imapäpis mana cuentar cayargan (9.1-27). Tsaynöllam warmicunapis gowancunata mana respitayargantsu (11.1-16), Santa Cënachöpis mana tantiyacuypam cayargan (11.17-34), Espiritu Santo imanö yanapangantapis manam tantiyayargantsu (12.1-31), cuyanacuy imanö cangantapis manam tantiyayargantsu (13.1-13), y runacuna mana tantiyangan parlaycunapam Diospa willacuyninta yachatsiyargan (14.1-40). Tsaynöllam runa wanunganpita cawamunanpä cagta mana criyiyargantsu (15.1-58). Tsaynö lluta cawacuychö cayaptinmi paycunaman cay cartata Pablo apatsirgan shumag tantiyacuyänanpä. Diospa willacuyninta runacuna mana cäsuyaptinpis paycunata Pablo tantiyatsirgan tsay willacuyta chasquicogcunata Tayta Dios salvananpä cagtam (1.18-pita 2.16-yag). Tsaynömi yachatsirgan juc runa majayog cananpä o majaynaglla cananpä cagtapis (7.8-40), y ofrendata goriyänanpä cagcunatapis (16.1-4).

#### *Pablupa saludacuynin*

<sup>1</sup> Corinto marcachö criyicog mayicuna:

Señor Jesucristupa apostolnin canäpä Tayta Dios acramashga captinmi noga Pablo waugi Sosteneswan cay cartata gamcunaman apatsiyämü. <sup>2</sup> Gamcunatapis Tayta Diosmi acrayäshurguyqui paypa munayin-chöna car cuyangan wamrancuna cayänayquipä. Tsaynö wamrancunana cayänayquipäga Señor Jesucristo cruzchö wanuyinipam Tayta Dios perdonayäshurguyqui llapan jutsa rurayniquicunapita. Tsaynöllam maytsaychöpis payta chasquicogcunataga perdonashga.

<sup>3</sup> Tayta Diosllantsic y Señornintsic Jesucristo cuyapäcog cayninwan yanapaycuyäshuy pay munangannö cushishga cawayänayquipä.

#### *Jesucristuta chasquicogcunata Tayta Dios yanapangan*

<sup>4</sup> Señor Jesucristuta chasquicuyaptiquim Tayta Dios imaypis yanapayäshunqui pay munanganta rurayänayquipä. Tsaytam imaypis Tayta Diosta agradebicur mañacamü. <sup>5</sup> Pay yanapayäshuptiqui willacuyninta tantiyacurmi musyatsicuycäyanqui. <sup>6</sup> Tsaynöpis Tayta Diospa willacuynin ninganman cawarmi tantiyacuyanqui willacuynin rasunpa canganta.

<sup>7</sup> Gamcuna Señor Jesucristo cutimunapä cagta shuyacurnam Tayta Dios munangannö cawaycäyanqui. Tsaynö cawayänayquipäga Tayta Diosmi imaycaläya gracianta goyashur yanapaycäyashunqui. <sup>8</sup> Tsaynö shumagna cawayaptiquim Jesucristo cutimur tariyashunqui jutsa rurayman mana ishquiypa cawaycagta. <sup>9</sup> Señorintsic Jesucristuman criyicur cawag cagtaga Tayta Dios perdonar salvayashurguyqui aunicungannöllam.

*Jesusman criyicogcuna chiquinacuychö mana cayänanpä Pablo yachatsin-gan*

<sup>10</sup> Tsaynö Tayta Dios yanapaycäyashuptiquega ¿imanirtä gamcuna chiquinacuyanqui? Waugicuna panicuna, Señor Jesucristupa jutinchömi gamcunata rugä mana chiquinacurna cawayänayquipä. Señorintsicta chasquicushgana caycarga juc shongulla cuyanacur cawayay.

<sup>11</sup> Cloe casta runacunam willayämashga gamcuna chiquinacur rimanacur cawaycayangayquita. <sup>12</sup> Waquinniquicunash nicäyanqui noga yachatsingäcuna mas alli canganta. Waquinniquinash nicäyanqui Apolos\* yachatsingancuna mas alli canganta o Pedro yachatsingancuna mas alli canganta. Y waquinniquicunash tsaynö parlacachagcunapita witicurna mas yachag tucuycäyanqui: “Nogacunaga Jesucristupa willacuyrintaga masmi yachayä” nirnin.

<sup>13</sup> Waugicuna panicuna, tsay yarpayniquicunawanga manam allitsu caycäyanqui. Jesucristoga jucllayllam, manam atscaman raquicashgatsu. Tsaynö captinmi gamcunapis mana chiquinacuypa juc yarpaylla cawayänayqui. Manam nogatatsu, ni Apolostatsu, ni Pedrutatsu salvacuyänayquipä chasquicuyarguyqui. Manam nogacunatsu gamcunapa jutsayquicuna bautizacruzchö wanuyargö. Y manam nogacunapa juticunachötsu bautizacuyarguyqui.

<sup>14-16</sup> Gamcuna cagchö caycar Gayutawan Crispullatam bautizargä. Nir-curmi Estefanas castacunatapis bautizargä. Tsaypita cagtaga manam pitapis bautizargötsu. Gamcuna cagchö atscagta mana bautizangäta cushicümi. Tsaynö atscagta bautizaptipis capazmi masrä chiquinacuyan-quimanpis cargan: “Pablo bautizayämangan cagmi masga välin” nirnin. <sup>17</sup> Manam runacunata bautizar purinäpätsu Señor Jesucristo nogata acra-mashga, sinöga willacuyrinta willacur purinäpämi. Tsay willacuyrintaga willacü manam yachag cangäta runacuna niyämänanpätsu, sinöga Jesu-cristuta chasquicuyänanpämi. Yachag tucur parlaptëga nogallatanam alabayamanman. Tsaynö captin runacunapäga Jesucristo cruzchö wanungan-pis manam cuentachötsu canman.

*Tayta Diospa willacuyrinta waquin runacuna llutaman cuentayaptinpis tsayllawan salvacuyänanpä willangan*

<sup>18</sup> Señor Jesucristo salvamänantsicpä cruzchö wanunganta willacuptimi waquin runacuna niyan manacagcunallata parlar puriyangäta. Jesu-cristuta mana chasquicuyanganpitam paycunataga Tayta Dios infiernuman gaycunga. Chasquicogcunatam itsanga salvamëshun. <sup>19</sup> Tsaynö rurarninmi Tayta Dios cumpliyän palabran gellgaranganchö caynö ningannölla:

“Yachag runacunapa yarpaynincunata manam imapäpis cäsütsu. Imaycatapis alläpa yachayangallanwanga manam imanöpapis salvacuyan-gatsu” nir.

\* **1:12** Apolos pï canganta musyanayquipä liyinqui Hechos 18.24-28.



<sup>20</sup> Tsaynö nicaptinga çimapätä välin yachag cayanganpis? Mayläya yachag cayaptinpis Tayta Diosga nirgan tsay yachag runacunapa yachatsicuyllanta chasquicurga pipis mana salvacuyänapä cangantam. <sup>21</sup> Noga willacungä lltanacunalla canganta yarpäyaptinpis tsay willacuyta chasquicogcunataga Diosnintsic salvashganam.

<sup>22</sup> Tayta Diospa willacuyñinta chasquicuyänapäga Israel runacuna milagrunatarämi ricayta munayan. Mana Israel cag runacunapis munayan yachatsicognincuna yachatsiyangannörä nogacunapis yachatsiyänäta. <sup>23</sup> Tsaynö munayaptinpis nogacunaga manam yarpäyangannötsu yachatsicuyä, sinöga Señorñintsic Jesucristo nogantsic raycur cruzchö wanungallantam willacur puriyä. Tsayta willacur puriyaptimi Israel runacunaga ajäcuyan caynö nirnin: “Diospa tsurin caycarga çimanöpatä cruzchö wanunman cargan?” nir. Mana Israel cag runacunanam yarpäyan manacagcunata yachatsicuyäyangäta.

<sup>24</sup> Tayta Dios acrangun cagcunam itsanga Israel runacuna carpis mana Israelcuna carpis noga willacungätaga cushishgalla chasquicuyan. Paycunaga tantiyayan Jesucristuta chasquicuyaptin Tayta Dios salvanapä cagtam. Tsaymi Jesucristupa willacuyñintaga chasquicuyan milagrunataga mana ricarpis y yachag runacunapa yarpayñincunaman mana yachatsiyaptipis. <sup>25</sup> Tsay willacungäcuna mana yachag runacunallapä canganta yarpäyaptinpis tsay willacuyta chasquicogcunataga Tayta Dios jutsancunapita perdonanmi. Tsaynömi Señor Jesucristo cruzchö wanunganta runacuna ni imapä mana cuentayaptinpis willacuyñinta chasquicogcunataga Tayta Dios perdonan.

*Yachag canganpita ni quiquinpa munayllanpita pipis mana salvacuyänapä willangan*

<sup>26-27</sup> Waugicuna panicuna, mana yachag, ni mana rïcu, ni imaycawanpis munayyog mana cayangayquipita runacuna mana väleqpä cuentayäshuptiquipis gamcunataga Tayta Diosmi acrayäshurguyqui salvashga cayänayquipä. Fisyu final junagchö gamcuna salvashga caycagta ricaycuyäshurniquim tsay mana väleqpä cuentayäshogcuna pengacuyanga. <sup>28</sup> Paycuna manana salvacurnam tantiyacusquiyanga yachag ni puëdeg cayñincuna imapäpis mana välinganta. <sup>29</sup> Tsaynö captin Tayta Diospa ñöpanchö caycarga manam pipis alabacunganatsu: “Yachag cangäpitam nogataga Tayta Dios salvamashga” nirnin.

<sup>30</sup> Nogantsicga manam yachag cangantsicpitatsu salvacurguntsic, sinöga Señor Jesucristo jutsantsic raycur cruzchö wanunganpitam. Tsaynöpam jutsantsiccunapita Tayta Dios perdonamarnintsic jutsaynagtanöna ricaycämantsic. Nircurnam munayñinchöna catsimantsic allina cawanantsicpä. <sup>31</sup> Tsaynö captinmi Diospa palabran willacungançhöpis caynö nimantsic: “Pipis quiquin alabacunanpa rantinga Tayta Diosta alabatsun” nir.

## 2

*Diosnintsic yarpangancunata Espiritu Santo tantiyatsingan*

<sup>1</sup> Waugicuna panicuna, gamcunawan caycarnin Tayta Diospa willacuyñintaga yachatsirgö manam aja palabracunawantsu, sinöga llapayquipis tantiyacuyangayqui cag palabracunawanmi. <sup>2</sup> Tsaynöpis yachatsirgö Señorñintsic Jesucristo jutsantsic raycur cruzchö wanungantam.

<sup>3</sup> Tsay yachatsingäcunata Tayta Dios wiyaycämanganta musyarmi nogaga

Jesucristupa willacuyllanta allillata yachatsirgö. <sup>4</sup> Gamcunata tsay willacuyta willapargö manam quiquipa yarpayñipitatsu, sinöga Espiritu Santo yanapamaptinmi. <sup>5</sup> Y gamcunata willapaptinam Espiritu Santo yanapayäshurguyqui Jesucristuta chasquicuyänayquipä.

<sup>6</sup> Llutancunata yachatsicungäta waquin runacuna yarpäyaptinpis Jesucristuta chasquicogcunam itsanga tantiyacuycäyan rasun cagllata Tayta Diospa willacuyñinta yachatsicungäta. Tsay willacuyga manam yachag runacuna ni puëdeg runacuna imaycatapis yarpäyangannötsu, sinöga Tayta Dios jutsancunapita perdonar salvananpä cag willacuymi. Paycunaga tsay willacuyta mana chasquicuyanganpita Tayta Diospa castigunpita geshpiyangatsu. <sup>7</sup> Tsay yachag runacuna yarpäyangannö mana captinpis Tayta Diospa willacuyninga Señornitsic Jesucristo cruzchö wanunganpita imayyagpis gloriachö cawanantsicpä willacuymi. Gloriaman pushamänantsicpä cagtaga Tayta Dios yarpargan manarä cay patsata camarmi. <sup>8</sup> Cay patsachö puëdeg mandacogcunaga manam tantiyayargantsu Tayta Dios tsaynö yarpangancunata. Tsayta tantiyarga autoridäcuna manam Jesucristuta cruzchö wanuntsyanmantsu cargan.

<sup>9</sup> Tayta Diospa palabran gellgaranganchöpis caynömi nin: “Pipis mana ricanganta, ni mana wiyanganta, ni mana yarpangantam payman criyicogcunapä Tayta Dios ciëluchö alistashga caycätsin” nir. <sup>10-11</sup> Tsay autoridäcuna mana tantiyayaptinpis nogantsictaga Espiritu Santum tantiyatsimarguntsic Tayta Diospa salvacionninta alcanzanapä cagta. Runacuna shongunchö imatapis yarpäyanganta quiquincunalla musyayangannömi Espiritu Santupis musyaycan Tayta Diospa imayca yarpayñincunata. <sup>12</sup> Tsaymi Espiritu Santuta chasquicushga cagcunaga tantiyaycantsic Tayta Dios cuyamarnitsic jutsantsicpita perdonamangantsicta. Espiritu Santuta mana chasquicogcunam itsanga tsaycunataga tantiyayantsu.

<sup>13</sup> Gamcunata tsaynö willapaycä manam quiquipa yarpaylläpitatsu, sinöga Espiritu Santo tantiyatsimangannöllam. <sup>14</sup> Espiritu Santuta mana chasquicogcunaga manam tantiyayantsu Tayta Diospa willacuyñinta runacuna imapä chasquicuyanganta. Paycunaga yarpäyan tsay willacuyñin imapäpis mana välingantam. <sup>15</sup> Espiritu Santuta chasquicogcunam itsanga tantiyacuyan Tayta Diospa willacuyñin salvananpä cagta. <sup>16</sup> Tayta Diospa willacuyñinta mana tantiyagcunapäga palabran gellgaranganchöpis caynömi nin: “¿Pirä Tayta Dios yarpangancunata tantiyaman? ¿Pirächi payta yachatsinman?” nir. Tsay gellgarangannöllam mana tantiyayantsu Tayta Diospa willacuyñinta chasquicur salvacuyänanpä cagta. Nogantsicmi itsanga tantiyacuntsic salvacionta tarinapä cagta y Señor Jesucristo yarpangannö cawaycangantsicta.

### 3

#### *Jesucristuman criyicogcuna chiquinacur raquicäyangan*

<sup>1</sup> Waugicuna panicuna, tsaynö captinpis gamcunaga cayanqui pishi wamracuna imatapis mana tantiyacognömi. Espiritu Santo munangannö cawayänayquipä cagta manarä tantiyacuyaptiquim gamcunawan caycar aja tantiyatsiy wamracunatanöpis shumag yachatsirgä. <sup>2</sup> Juc llullu wamrata manarä micuyta gararnin chuchullawanrä maman shacshatsegnömi nogapis gamcunata gallaycunan cag yachatsicuyñinallatarä yachatsirgä. Cananyagpis tsay llullu wamranömi munayniquicunallachörä

cacuycāyanqui. <sup>3</sup> Gamcunaga Señor Jesucristuta manarä chasquicog runacunanömi imaycatapis munayangayquita rurayllachörä cawacuyta munaycāyanqui. Chiquinacur rimanacur Jesucristuman mana criyicog runacunanöllam cawaycāyanqui. <sup>4</sup> “Nogacunaga Pablo yachatsicungantam chasquicuyä” o “Apolos yachatsicungantam masga chasquicuyä” ninin chiquinacuycāyanqui. Tsaynö chiquinacurga Jesucristuman mana criyicog runacunanöllam cawaycāyanqui.

<sup>5</sup> Tsaynö niyämānayquipäga ¿pitä cā nogaga? Tsaynöpis ¿pitä Apolosga? Nogacunaga Tayta Diospa willacogllanmi cayä. Paypa willacuyninta willacuyapti manam nogacunatatsu chasquiyämarguyqui, sinöga Señorintsic Jesucristutam. <sup>6</sup> Juc murucog runa murungan cuentallam gamcunata nogaga Tayta Diospa willacuyninta willapargö Jesucristuta chasquicuyānayquipä. Murucuyta garpag cuentanam Apolosga tsay alli willacuytaga maslla tantiyatsiyäshurguyqui. Tsaynö captinpis murucuyntisicta Diosnintsic jegarcatsimur wiñatsingannömi gamcunataga quiquin Señorllantsic tantiyacätsiyäshunqui yäracuyānayquipä. <sup>7</sup> Manam nogantsicstu murucuyntisictaga wiñatsimuntic. Tayta Diosmi jegatsimun y wiñatsin. Tsaynömi willacuyninta chasquicuyānayquipäpis Tayta Diosllantsic munayyog caycan, manam nogatsu ni Apolostsu.

<sup>8</sup> Murucog caggis garpapag caggis murucuynin shumag wayunanpä arungannömi nogapis Apolospis Tayta Dios munangannö cawayānayquipä yachäcätsiyä. Chacrachö arogcuna aruyanganpita päguta chasquiyangannömi nogapis y Apolospis gloriaman charnin chasquiyänäpä cagtaga chasquiyäshä. <sup>9</sup> Nogacunaga chacrachö arogpä mincaycunanöpis Tayta Diospa willacogllanmi cayällä. Gamcunanam Tayta Dios aruycätsingan chacra cuenta caycāyanqui. Tsaynö cayanqui manam quiquipa willacuynita willacungäpitatsu ni Apolos quiquinpa willacuyninta willacunganpitatsu, sinöga Jesucristupa willacuynita willacuyangäpitam.

### *Jesucristuman criyicogcuna Tayta Dios sharcaycätsingan wayinö cayanan*

Tsaynöpis gamcunaga cayanqui Tayta Dios sharcaycätsingan wayinömi. <sup>10-11</sup> Señorintsic Jesucristunam wayipa cimientun cuenta caycan. Nogaga Jesucristupa willacuyninta willacog car wayipa cimientunta sharcatseg cuentam caycä. Gamcunatanam Tayta Dios yanapaycäyāshunqui tsay cimientu jananman wayita sharcatseg albañil cuenta cayānayquipä. <sup>12</sup> Señorintsic Jesucristo munangannö cawarninga öruwan, gellëwan, cuyayllapä chipipeg rumicunawan wayita sharcaycätseg cuentam caycāyanqui. Señor Jesucristo munangannö mana cawag cagcunam itsanga caycāyanqui wayita geruwan, ogshawan, rämacunawan ruraycag cuentalla.

<sup>13</sup> Fisyu final junagmi imanöpis cawangantsicman Diosnintsicga juzgamāshun. Tsay junagmi musyacanga allita o mana allita ruray cawangantsicpis. <sup>14</sup> Diosnintsic munangannö shumag cawashga carninga gloriachömi premiuta chasquishun. <sup>15</sup> Gamcunachö waquinniquicunaga llutan rurag cayangayquipitam gloriaman aywarpis Diosnintsicpita ni ima premiutapis chasquiyānquitsu. Tsaynö captinmi wayita nina ushaycaptin runa salvacurnin imaycanöpa geshpegnö apēnas salvacuyanga.

<sup>16-17</sup> Gamcuna yachag tucur Jesucristuta chasquicog mayiucunata imapäpis mana cuentarnin paycunachö caycag Espiritu Santutapis manam ni imapä cäsuycāyanquitsu. Tsaynö cagcunataga pitapis Tayta Dios infiernummi garpunga.

### *Jesucristuman criyicogcuna mana yachag tucuyānanpä yachatsingan*

18 Tsaynö captinmi shumag tantiyacuyänayqui mana yachag tucog cayänayquipä. Yachag cayangayquillata yarpäyänayquipa rantinga mana yachag tucuyä cawayay. Tsaynö cawarga Tayta Dios munangannö cawayänayquipä cagtam tantiyacuyanqui. 19 Yachag tucog runacunataga Tayta Dios imapäpis manam cuentangatsu. Tsaynö cananpä cagtaga palabran gellgaranganchöpis ninmi: “Tayta Diosga yachag tucogcunata pengaymanmi churanga” nir. 20 Nircurpis caynö gellgaraycanmi: “Tayta Dios musyaycanmi yachag runacuna manacagcunata yarpaycäyanganta” nir. 21 Tsaynö nicaptinga runacuna ama yachag cayangayquillamanga yäracuyaytsu. 22-23 Nogapis, Apolospis, Pedrupis Señor Jesucristupa willacoglanmi cayä. Gamcunataga Jesucristum salvayäshurguyqui. Payga Tayta Dioswanmi caycan. Tsaymi cawarpis wanurpis ima päsayäshuptiquipis salvacionta tariyänayquipäga Jesucristullaman yäracuyänayqui.

## 4

### *Criyicocuna Pabluta jamuräyaptinpis mana llaquicungan*

1 Nogapis, Pedrupis, y Apolospis Señor Jesucristupa willacognin cayangallätam tantiyacuyänayqui. Tsayta tantiyacur manam nogacunamantsu yäracuyniquicunata churayänayqui. Tayta Diosmanmi yäracuyänayqui willacuyninta chasquicur salvacuyänayquipä. 2 Nogata Señornintsic Jesucristo willacognin canäpä churamashga captinmi pay munangannölla willacuyä. 3-4 Jesucristupa mana alli willacognin cangäta gamcuna niyaptiquipis manam cäsütsu. Manam gamcunatsu niyämanqui alli o mana alli willacognin cangätaga, sinöga Señornintsicllam.

5 Tsaynö caycaptinga Jesucristupa willacognincunata ama jamuräyanquitsu. Señornintsic Jesucristo cutimurnam juzganga allipis o mana allipis willacognin cayangantaga. Señornintsic juzgamangantsic junagmi nimäshun pacayllapa jutsa ruraynintsicunata y shonguntsic imata yarpangacunata. Munangannö cawagcunataga cushicuninmi premiuta gomäshun.

6 Gamcunaga waquin cag criyicog mayintsicunatam aquishapäyanqui: “Apolos yachatsingacunata yachacuyänayquipä nogacunaman shacayämuy. Payga Pablupitapis masmi yachan” nirin. Waugicuna panacuna, Diospa palabrantä rasunpa cäsucurga manam tsaynö niyanquimantsu. 7 Tsaynö juccunata niyänayquipäga ¿pitä gamcunata tsaynö sharcatsipäyashurguyqui? ¿Ima cayangayquita yarparnatä gamcunaga waquin cagcunata manana imapäpis cuentayanquinatsu? Gamcunaga yarpaycäyanqui yachag cayangayqui quiquillayquicunapita cangantam. Rasunpa yachag carga tantiyacuyanquimanmi Tayta Diospitarä ima yachaytapis chasquicuyangayquita. [Tsayta tantiyacurga manam pitapis alli tupar cayanquimantsu.]

8 Tsaynö caycaptinga ¿imanirtä yarpäyanqui alläpa yachag cayangayquita? ¿Ima cayangayquitatä gamcuna yarpäyanqui? ¿Rey cayangayquita yarparcu gamcunaga manana imapäpis cuentaycayämanquinatsu? ¡Ojalä maynapis rey caycäyanquiman nogacunapis gamcunanöna rey cayänäpä! 9 Nogapa yarpaynichöga apostolcunata Tayta Dios churayämashga pipita maypitapis mas ñacayänäpämi. Llukan rurag runacunanöpis nogacunataga wanut-siyämaytam munayan. Tsaynö imayca ñacacuyta päsayangätaga runacunapis angelcunapis ricaycäyamanmi. 10 Señor Jesucristo salvacog canganta

willacur puriyaptimi runacuna yarpäyan imatapis mana musyaycar llutalla puricuyangäta. Tsaynömi imaycachö ñacar puriyaptipis runacuna yarpäyan imapäpis mana väleg cayangäta. Y hasta gamcunapis tsaynömi yarpaycäyanqui. Tsay yachatsiyangäpita runacuna burlacayämar asicuyaptinpis gamcunam itsanga alli respitashga cayanqui.

<sup>11</sup> Cananyagpis nogacunaga ñacayta päsayargö mallagar, yacunar, röpäcuna ushacaptin shillpar, y runacunapitapis magacar ushashgam. Wayicunapis ni imäcunapis manam quiquicunapaga cantsu. <sup>12</sup> Ima miñishtiyangäcunapäpis uticayangäyag quiquicunarämi arucuyä. Runacuna imaycata ashlliyämaptinpis mana contestaypam Tayta Diosman mañacuyä paycunaga perdonaycunanpä. Tsaynömi maytsaychöpis runacuna chiqui gaticachäyämaptinpis mana wamayapa ni mana llaucuyapa puriyä. <sup>13</sup> Wasäcuna rimayaptinpis nogacunaga alli shimicunallapam parlapäyä. Cananyagpis nogacunataga imapäpis mana väleg runatanöllum ricayäman. Señor Jesucristuta chasquicushga carmi imaycatapis awantacuyä.

<sup>14</sup> Jesucristuman criyicuyänayquipä willapashga carmi gamcunapaga taytayquicuna cuenta caycä. Tsaynö carmi gamcunata cuyarnin cay cartata apatsimü shumag tantiyacuyänayquipä, manam pengacuymän churanäpätsu. <sup>15</sup> Chunca waranga (10,000) yachatsiyäshogniquicuna cayaptinpis nogami puntataga willapargö Señor Jesucristuta chasquicuyänayquipä cagtaga. Tsaynö punta willapäcog carmi gamcunapa taytayquicuna cuenta caycä. <sup>16</sup> Tsaymi gamcunata yätsi noga cawangänö Tayta Dios munanganman cawacuyänayquipä. <sup>17</sup> Gamcunachö car imanö cawangätapis yarpätsiyäshunayquipämi Timoteuta gamcunaman cachamü. Payga Tayta Dios munanganö cawarmi nogapapis tsurü cuenta caycan. Tsaymi maytsaychöpis noga yachatsicungänö gamcunatapis shumag yachatsiyäshur tantiyatsiyäshunqui.

<sup>18</sup> Waquinniquicunaga watucagniquicuna mana shamunäpäna cagta yarpärshü pasaypa yachag tucurna conträ sharcuyarguyqui. <sup>19</sup> Tsaynö yarpäyaptiquipis Tayta Dios yanapamaptinmi gamcunaman watucagniquicuna shamushä. Tsaychömi tsay yachag tucogcuna musyayämanga. Paycunaga shimincuna camacanganman parlarmi Tayta Dios munangantaga rurayantsu. <sup>20</sup> Diosnintsicpa munayninchö cawayga manam yachag tucur parlacachaytsu, sinöga pay munanganta rurar jucläyana alli cawaymi. <sup>21</sup> Gamcunaman shamur manam pitapis lisu tupayta munätsu. Mana lisu tupar chämunäpä Diosnintsic munanganman shumag cawayga. Tsaynö allina cawayaptiquega gamcunaman shamurnin cushicushämi.

## 5

*Madrestanwan yachag runata criyicogcuna goricäcuyanganpita garguyänanpä Pablo ningan*

<sup>1</sup> Noga musyargömi gamcunachö juc runa madrestanwan taycanganta. Tsaynö ruraycanganga imanö pengacuypä jutsam. Tayta Diosta mana cäsucog runacunapis tsaynö jutsa rurag runataga jamuräyanmi. <sup>2</sup> Tsaynö caycaptinga ¿imanirtä waquinniquicunaga tsay runata chasquicäyanqui? Payta chasquiparninga yarpaycäyanqui Tayta Dios munanganö ruraycayangayquitam. Tsay nirag runata chasquipäyänayquipa rantinga ¿imanirtä tantiyatsiyänquitsu jutsa rurayninta mana dejaptin goricayangayquiman mana consientiyänayquipä cagta?

<sup>3</sup> Gamcuna cagchö manarä carpis yarpachacurgönam tsay runa gamcunawan mana juntacänanpä cagta. <sup>4</sup> Cananga gamcunapis Señornintsic Jesucristupa jutinchö juntacar willanacuyay yätsingänölla tsay runata goricäyangayquicunachö mana consientiyänayquipä. <sup>5</sup> Tsaynö mana consientiyaptiquinam Satanas yarpachacuychö catsiptin tantiyacuyman changa llutan rurayninpita. Tsayta tantiyacur jutsanta jagiriptinga Jesucristo cutimuptin salvacungam.

<sup>6</sup> Tsay runa allita ruraycanganta yarpar chasquiparga ama yarpäyaytsu Diosnintsic munangannö gamcunapis cawaycäyangayquita. “Wallca levadürallam mäsataga jacatsin” niyangannöllum tsay jutsachö cawacog runata mana tantiyatsirga quiquiquicunapis jutsaman ishquiyäyanqui. <sup>7</sup> Musyayangayquinöpis Pascua fiestachö Israel runacuna levadürataga wayincunapita jitariyanmi. Tsaynöpam gamcunapis llapan jutsa rurayniquicunata jagiriyänayqui. Jutsata manana ruraypa canantsicpämi nogantsic raycur Señor Jesucristo wanushga, Pascua fiestapä carnishita wanutsiyangan cuenta.\* <sup>8</sup> Tsaymi jutsayquicunata jagirir Diosnintsic munangannöna cawayänayqui.

<sup>9</sup> Punta cag cartacamuyñichöpis nimurgänam jutsa rurag runacunawan mana juntacäyanayquipä cagtaga. <sup>10-11</sup> Peru manam llapan runacunapita witicuyänayquipätsu tsaynöga nimurgä, sinöga Jesucristuman criyicog tucur jutsallachö cawag runacunawan mana juntacäyanayquipämi. “Jesucristutaga chasquicuyargönam” nicarpis paycunaga chinäcuyllachömi cawayan, imaycapäpis mallagashgam caycäyan, Diosta mana cäsuypa idulucunaman yäracurmi cawayan, runa mayinpa wasanmi rimayan, machäcuyanmi, y suwacuyanmi. Tsay nirag runacunawan micuyänayquillapäpis mana goricäyanayquipämi punta cag cartächöpis yätsimurgä. Tsaynö nishga captüpis Diosnintsicman mana criyicog cag runacunapita ama witicuyaytsu. Cawaycangantsicyagga paycunawanpis juntacaycäshunrämi.

<sup>12-13</sup> Manam ima munayyogtsu cantsic Señor Jesucristuman mana criyicog runacunata juzganantsicpäga. Paycunataga quiquin Tayta Diosmi juzganga. Criyicog mayintsiccuna jutsa rurayta mana dejayaptinmi it-sanga juzganantsicpä y gargunantsicpäpis munayyog caycantsic. Tsaymi madrestanwan cacog runataga goricäyangayquipita garguyänayqui.

## 6

### *Autoridäcunaman quejanacuy mana alli cangan*

<sup>1</sup> Gamcuna imaycallapitapis rimanacurirga ¿imanirnatä quejacogna aywaraycäyanqui autoridäcunaman? Tsaynö aywayänayquipa rantinga ¿imanirtä quiquiquicuna pura arreglayanquitsu? <sup>2</sup> ¿Gamcuna manacu musyayanqui Jesucristuta mana chasquicog runacunata juzganantsicpä Tayta Dios churamänantsicpä cagta? Tsaynö caycappinga ¿imanirtä quiquiqui pura arreglayanquitsu? <sup>3</sup> Y tsaynölla ¿manacu musyayanqui angelcunatapis juzganantsicpä cagta? Tsaynö canantsicpä caycappinga ¿imanirtä mana arreglashwantsu rimanacurirpis quiquintsic puralla? <sup>4</sup> Waugicuna panicura, gamcuna imata rimanacurirpis aywaraycäyanqui Señornintsic Jesucristuta mana cäsucog autoridäcunamanran arreglayäshunayquita munar. <sup>5</sup> ¿Manacu gamcunachö pillapis can tsaynö rimanacuyaptiqui arreglayäshunayquipä? Quiquiqui pura arreglayänayquipa rantin

\* <sup>5:7</sup> Pascua fiestachö Israel runacuna carnishita wanutsiyanganpita masta musyayänayquipä liyinqi Exodo 12.3-14.

pengacuypämi quejanacur autoridäcunachörä gamcuna puriyäyanqui.  
<sup>6</sup> Tsaynö rimanacuychö car gamcuna mana allim cawaycäyanqui. Nircurpis pengacuyänayquipa rantinmi Diosnintsicta mana cäsucog autoridäcunamanrä aywaycäyanqui quejanacurnin.

<sup>7</sup> Autoridäcunaman quejacur gänayaptiquipis Diosnintsicta mana cäsucog runacunaga jamuräyashunquim. Tsaynö caycappinga ajätsinacurpis çimanirtä jucniqui jucniquipis upällacuyanquitsu? Suwapäyähuptiquipis çimanirtä “Jina apacutsunpis. çImanashätä?” niyanquitsu? <sup>8</sup> Nagana Señornintsic Jesucristuta chasquicushgana caycarga çimanirtä gamcuna rabyatsinacur suwapänacur cawaycäyanqui?

<sup>9</sup> çManacu gamcunaga musyayanqui jutsa ruraychö cawacog runacuna gloriaman mana chäyänanpä cänganta? Manam Tayta Diospa ñöpanman chäyangatsu ollgupis warmipis lluta majanwannöpis cacogcuna, Diosta mana yarpar idulucunaman yäracogcuna, majanta engañar adulteriu jutsata ruragcuna, ollgu mayinwan warmiwannöpis punucogcuna, <sup>10</sup> suwacogcuna, imaycapä mallagashgacuna, machäcogcuna, wasarimacuna, y sacyapacogcuna. Tsaynö jutsa rurag runacunaga manam mayganpis gloriaman chäyangatsu. <sup>11</sup> Gamcunapis waquinniquega tsay jutsa ruraycunallachö cacog runacunanöllum cawacuyargayqui. Tsaynö cawaycäyaptiquim Espiritu Santo tantiyatsiyähurguyqui Señornintsic Jesucristuta chasquicuyänayquipä cagta. Canan Jesucristuta chasquicuyaptiquinam llapan jutsayquicunata Tayta Dios perdonayähurguyqui paypa munayninchöna cawayänayquipä.

### *Jutsa rurag warmicunawan mana tincucänantsicpä willacungan*

<sup>12</sup> Waquinni quicunaga niyanqui: “Salvacionta tarishgana caycaptëga ima jutsata ruraptipis Tayta Dios manam castigamanganatsu” nir. Tsaynö yarparpis manam nunangantsicta ruraga cacushwantsu.

<sup>13</sup> Waquin runacunaga niyan: “Wanucunantsiclla caycappinga cawangantsicyag micushun upyashun” nir. [Tsaynöllum jucünapis niyan: “Wanungallantsicchö ushacäcuna caycappinga cawangantsicyag gözacushun. Chinäcur puricushun” nir.] Waugicuna panicuna, çimanam tsay runacuna yarpäyangannötsu! Manam jutsa rurayllachö warmicunawan lluta puricunantsicpätsu Tayta Dios cuerpuntsicta camamarguntsic, sinöga pay munangannö cawanantsicpämi. <sup>14</sup> Tsay runacuna yarpäyangannö manam wanungallantsicchötsu dejaramäshun, sinöga poderninwan Señor Jesucristuta cawatsimungannöllum nogantsictapis cawatsimäshun.

<sup>15</sup> çManacu tantiyayanqui Señor Jesucristuta chasquicur Tayta Diospa wamran caycangantsicta? çTsaynö Tayta Diospa wamran caycarnatsurä jutsa rurag warmicunawan punushwan? çWaugicuna, tsaytaga ama rurayaytsu! <sup>16</sup> çManacu gamcuna musyayanqui juc warmiwan adulteriu jutsata rurar tsay örapitaga warmiquinöna caycanganta? Majayogcunapäga Diospa palabran gellgaranganchömi nin: “Nagana majatsacarga juc casta juc casta caycarpis mushog castamannam ticrarin” nir. <sup>17</sup> Tsay ningannöllum Jesucristuta chasquicogcunaga Tayta Diospa wamranna ticrarin. Tsaynö Tayta Diospa wamranna caycarga çimanirtä jutsa rurag warmicunawan cacuyanqui?

<sup>18-19</sup> çManacu musyayanqui Tayta Dios cachamungan Espiritu Santo gamcunachö captinna paypa täcunan templu caycäyangayquita? Tsaynö caycarga majayquicunawannö ama piwanpis punucuyaytsu. Tsay jutsacunata rurarga Espiritu Santuta manam imapäpis cuentaycäyanquinatsu. <sup>20</sup> Tayta Dios gamcunataga Señor Jesucristupa yawarninwanmi rantiyähurguyqui.

Tsaynö caycaptinga pay munanganta rurallarnam cuerpuyquicunata mana ganrataypa cayänayqui.

## 7

### *Majatsacashgacuna mana michänacuypa cuyanacuyänanpä yätsingan*

<sup>1</sup> Canan tantiyatsiyäshayqui gamcunapis cartayquicunachö tapucayämangayquita. Tsay cartayquicunachöga gamcuna niyämarguyqui juc runa majanwan punur jutsata ruraycanganta yarpäyangayquitam. <sup>2</sup> Tsaynö niyaptiquipis manam tsaypis tsaynötsu. Majayog cagcunaga majancunawan ama dejanacuyätsuntsu. Majayquicunawan dejanacurtä adulteriu jutsaman ishquiyäyanquiman, warmipis ni ollgupis.

<sup>3-4</sup> Pi warmipis runantaga cuerpunta ama michätsuntsu. Tsaynölla pi runapis warminta cuerpunta ama michätsuntsu. Tsay michänacuyänayquipa rantinga ollgupis warmipis shumag cuyanacuyay.

<sup>5-6</sup> Tsaynöna carninga gamcuna mananam cuerpuyquicunata michänacuyänayquinatsu. Majayquicunawan shumag cawarga willanacuyänayqui imaychörä tincucäyänayquipäpis.

Nircur tsay willanacuyangayqui junagyagrämi awantacuyänayqui. Waquincunaga tsaynö shumag willanacurirmi ayünumanpis yaycuyan. Tsay junagcunachöga imapäpis mana yarpachacuyllapam Tayta Diosman mañacullar goyäcuyanman. Tsaynö nirpis manam nogaga obligaycä imätsu ayunayänayquipäga “Mana tincucayparä cayay” nirnin. Gamcunapitam tsayga. Imanö captinpis tsay willanacuyangayqui junag cumpliriptinga majayquicunawanga tincucäcuyay. Majayquicunawan mana tincucäyaptiquega Satanas jucwannapis jutsataga ruratsiyäshunquiman.

<sup>7</sup> Nogapa yarpaynöpita llapayquicuna noganö majaynaglla cacuyap-tiquipis allim canman. Imanö captinpis Tayta Diosmi permitishga majayog o majaynag canantsicpäpis.

### *Majaynagcuna y majayogcuna imanö cawayänanpä yätsingan*

<sup>8</sup> Viüdacunatawan viüducunataga noga yätsi noganöpis majaynaglla täcuyänanpänam. <sup>9</sup> Tsaynö niptipis japalla täcuyta mana camäpacur majayog cayllapä yarparaycäyänanpa rantinga majancunaga mejor ashicuyätsun. Tsaynö majayogna captinga manam imapis jutsatsu.

<sup>10</sup> Majayogcuna majancunapita ama raquicäyätsuntsu. Pipis majanpita mana raquicänanpämi Señornintsic Jesucristupis niran. <sup>11</sup> Tsaynö captinpis gowanpita juc warmi raquicur imarga mana yapapacuyllapana täcutsun. Japallan täcuyta mana camäpacurga gowanwan cangan amishtacutsun. Tsaynölla ollgu cagpis warminpita ama raquicätsuntsu.

<sup>12</sup> Espiritu Santo tantiyatsimaptin caynömi ni: Criyicog runapa warmin mana criyicog caycarpis gowanpita raquicayta mana munaptinga manam tsay runa warminpita raquicänantsu. <sup>13</sup> Tsaynölla juc criyicog warmipa gowan mana criyicog caycarpis mana raquicayta munaptinga tsay warmi gowanpita manam raquicänantsu. <sup>14</sup> Señor Jesucristuman mana criyicog runa juc criyicog warmiwan targa èllum tantiyacur paypis Jesucristuta chasquicunman. Tsaynömi warmi cagpis Jesucristuman criyicog runawan targa tantiyacur Jesucristuta chasquicunman. Tsaynöpaga wamrancunapis taytan o maman alli cawagta ricar Jesucristuta chasquicuyanmanmi.

\* **7:10** Majayogcuna majancunapita mana raquicäyänanpä Jesucristo ninganta masta musyanayquipä liyinqui Mateo 5.32; 19.9; Marcos 10.11,12; Lucas 16.18.



<sup>15</sup> Tsaynö captinpis ollgu cag o warmi cag Jesucristuman criyicog captin jucagnin criyicog cayman mana yaucuyta munar aywacuytä wanuptinga ama michätsuntsu aywacunanta. Tayta Diosga munan majayogcuna majancunawan shumag cawayänantam, manam chiquinacuyllachö cawayänantaga munantsu. <sup>16</sup> Peru mana raquicarnin imarga ollgu cagpis o warmi cagpis ëllum Jesucristuta chasquicunman salvacunapä. <sup>17</sup> Imanö carpis Jesucristuman criyicogna caycarga ama yarpäyaytsu majayquicuna mana criyicuptionpis paypita raquicaytaga. Tsaypa rantinga majayquicunawan cuyanacur alli cawacuyay Jesucristuman criyiptin o mana criyiptinpis. Gamcunata yachatsingänöllum maytsaychöpis Jesucristuman criyicog maycunata yachatsicuytä.

*Señalacushga carpis mana señalacushga carpis Jesucristo munangannölla cawanantsicpä yätsingan*

<sup>18</sup> Caynöpis tantiyacuyänayquitam munä. Cuerpuyquicunata mana señalacuyta Jesucristuman criyishga carga ama yarpachacuyaytsu señalacuyänayquipä cagtaräga. Y cuerpuyquicunata señalacushgana Jesucristuman criyicushga carga ama pengacuyaynatsu señalacuyangayquita. <sup>19</sup> Señalashga cayangayqui y mana señalashga cayangayquis Diosnintsicpäga iwällam. Itsanga Diosnintsicga munan señalashga o mana señalashga carpis payta cäsür cawayänayquitam. <sup>20</sup> Jesucristuta chasquicushgana caycarga ama llaquicuyaytsu señalashga o mana señalashga cayangayquitapis.

*Esclävu carpis mana esclävu carpis Jesucristo munangannölla cawanantsicpä yätsingan*

<sup>21</sup> Tsaynölla juc runapa maquinchö esclävu caycar Jesucristuman criyicushga carga ama llaquicuyaytsu tsaynö esclävu cayangayquita. Peru tsaynö caycayangayquipita pillapis pägacuycur jipiyäshuptiquega yargucuyay. <sup>22</sup> Esclävu carpis o mana carpis Jesucristuta chasquicushgana carga paypa maquinchönam caycäyanqui. <sup>23</sup> Señor Jesucristupa yawarninwan pägacuycurmi gamcunata Tayta Dios rantiyäshurguyqui. Tsaymi Tayta Diospa carna jutsata mana rurayllapana cawayänayqui. <sup>24</sup> Majayog carpis mana majayog carpis, señalashga carpis mana señalashga carpis, esclävu carpis mana esclävu carpis gamcunaga Tayta Dios munangannöllum imaypis cawayänayqui.

*Majayog cayänanpä o japalla täcuyänanpä cagta yachatsingan*

<sup>25</sup> Japalla cagcuna majayog cayänanpä o mana majayog cayänanpä cagtaga Señornintsic Jesucristo manam yachatsicushgatsü. Peru apostolnin canäpä acramashga captinmi nimü: <sup>26-27</sup> Cay imayca ñacaycunachö mas mejormi japalla cagcunaga japallana täcuyanman. Tsaynö captinpis nagana majayogna cagcunaga ama majanpita raquicätsunnatsu. <sup>28</sup> Pipis majan ashicurga manam ima jutsatapis ruraycän imantsu. Tsaynölla jipashcunapis täcuyänanpä juc runata auniparga ima jutsatapis manam ruraycän imantsu. Peru majayogna ticrar imaycacunapäpis yarpachacuywanmi itsanga allillarä ñacanga. Tsaymi noga yarpä tsaynö ñacananpa rantinga mejor majaynagllana täcunanta.

<sup>29</sup> Waugicuna panicuna, yupashga watacunallam cay patsachöga cawantsic. Tsaynö caycappinga majayog cayman churacarpis Señornintsic Jesucristo munangannömi cawayänayqui. <sup>30</sup> Tsaynölla llaquicuychö carpis o cushicuychö carpis pay munangannölla imaypis cawayay. Imata rantiyurpis ama tsay rantiyangayquillapäga yarpäräyaytsu. <sup>31</sup> Cay

patsachö imaycapis ushacaglla canganta musyaycarga ricuyarpis ama riquëzayquicunallapäga yarparäyaytsu. <sup>32-33</sup> Criyicog waugicunachöpis warmiyog cagcunaga mas yarpachacuyan warminwan alli cawayänanpä cagtam y wamrancunata shumag shacshatsiyänanpä cagtam. Nagana “Diosta sirvishä” nir mana warmicog cagcunam itsanga Diosta sirvinanpä caglatana yarpachacuyan. Tsaynö caycappinga mas allim canman warmiynaglla täcuyaptiquipis. <sup>34</sup> Tsaynöllam jipashcunapis majaynaglla cagcunaga Diosta sirvinanpä caglatana yarpachacuyan. Majayog cag warmicunam itsanga gowanwan alli cawananpä cagcunata yarpachacuyan. <sup>35</sup> Tsaynöga nimü manam majayog cayänayquipä cagta michäcurtsu, sinöga majayog cayänayquipä o majaynag cayänayquipäpis shumagrä yarpachacuyänayquipämi. Imanö carpis llapayqui Tayta Dios munangannölla cawayayga.

<sup>36</sup> Tsaynö captinpis juc runa ashicungan jipashwan täcuytana munarga täcunmannam. Tsaynö majayog cayman churacar manam ima jutsatapis ruraycantsu. <sup>37</sup> Peru warmiyog cayta mana munar japalla cay paypä allinö cappinga mejor ama ashitsuntsu. <sup>38</sup> Tsaynö captinpis ashicungan warmiwan täcuptinga allillam, ni warmiynaglla täcuptinpis allillam. Peru mas allega canman majaynaglla Diosnintsicta sirvir täcuyämi.

<sup>39</sup> Juc gowayog warmi gowan cawaycappinga manam gowanpita raquicanmantsu. Gowan wanucuyauptinmi itsanga librina caycan juc criyicog mayinwan täcunanpäpis. Jesucristuman mana criyicogwanga manam tantantsu. <sup>40</sup> Imanö captinpis nogapa yarpaynöpita viüdayarga mananam yapapacunmannatsu. Tsaynöga gamcunata nicä Espiritu Santuta chasquicushga carmi.

## 8

*Runacunawan goricar idulucunapa altarninchö pishtayangan aytsata mana micuyänanpä ningan*

<sup>1</sup> Waugicuna panicuna, gamcuna tantiyayanquim idulucunapa altarninchö pishtayangan aytsa micuy jutsa mana canganta. Tsayta tantiyarpis tsay micucunaman micog aywar waquin criyicog mayiquicunatam llaquicatsiyänayqui. Llaquicatsiyänayquipa rantinga yarpachacuyay jutsaman ishquicyäygangayquita yarpar llaquicuyanganta.\* <sup>2</sup> Tantiyacog cayangayquita yarparpis criyicog mayiquicunapa ricananchö tsaycunata rurarga musyag tupaycäyanquim. <sup>3</sup> Criyicog mayiquicunapä yarpachacuyaptiquega Diosnintsic imaycachöpis yanapayäshunquim.

<sup>4-6</sup> Jesucristuta mana chasquicog waquin runacunaga yarpäyan ciëluchöpis y cay patsachöpis imaycaläya dioscuna cayangantam. Tsaynö yarpäyaptinpis imaycawan munayyog Tayta Diosga jucllayllam. Paypita masga mananam juc diosga cannatsu. Tsaynö caycappinga manam idulucunatsu cay patsata ni ciëluta camashga, sinöga Jesucristuwan Tayta Diosmi lllapan imaycunatapis camashga. Tayta Diosmi nogantsictapis camamarguntsic Jesucristo

\* **8:1** Tsay witsanga Diosnintsicta mana chasquicog runacuna ima fiestata rurarpis idulucunatam adorayag. Tsaynö adorarmi idulu churaräcunan altarninchö ima ashmatapis pishtayag jinanchö micupacuyänanpä. Tsaynö rurayag idulucuna Dios canganta yarparmi. Corinto marcachö Jesucristuman criyicogcuna tsay fiestacunaman aywarmi waquincuna niyag alli canganta y waquincunam niyag mana alli canganta. Tsaymi alli canganta o mana alli canganta musyayta munar apostol Pabluta tapucur cartacuyangan.

munanganta rurarnin cawanantsicpä. [İdulucuna munayyog mana captinmi altarninchö pishtayangan aysata micuyangayqui mana jutsatsu.]

<sup>7</sup> Tsay aysata micuyangayqui alli canganta niyaptiquipis waquin criyicogcunaga jutsa cangantam yarpäyan. Paycunaga Jesucristuta manarä chasquicushga carmi tsay micuycunata micur cacur idulucunata adorayargan. Tsaymi Jesucristuta chasquicushgana caycarpis tsay micuycunata yapay micur yarpäyan iduluta adoragnölla jutsata ruraycayanganta.

<sup>8</sup> Tsaynö yarpäyaptinpis waquinniquega tantiyayanqui tsay micuycunata micurpis jutsata mana ruraycayangantam. Rasunpapis manam Tayta Dios salvamëshun fiesta micuyta micungantsicipitatsu ni mana micungantsicipitatsu, sinöga Jesucristuta chasquicungantsicipitam. <sup>9-10</sup> Tsaynö captinpis cay ningätaga shumag tantiyacuyay. Runacunawan goricaycur idulucunapa altarninchö pishtayangan aysata micuycagta ricaycuyëshur waquin criyicogcuna yarpäyanga idulucunata adoraypis jutsa mana cangantam. Tsaynöpanam Jesucristuman manana yäracur canganna idulucunata adorayanga.

<sup>11</sup> Tsaynö carnam salvacunantsicpä Señor Jesucristo cruzchö wanushga caycaptinpis mana salvacuyangatsu. <sup>12</sup> Criyicog mayintsiccuna Jesucristuta gongariyänan captin tsay micuycunata micurnin jutsatam ruraycayanqui. <sup>13</sup> Tsaymi gamcuna tsay micuycunata micuyänayquitsu. Nogapis manam imaypis tsay micuycunata micushätsu criyicog mayintsiccuna Jesucristuta gongariyänanpäga.

## 9

### *Apostol cananpä Pabluta Diosnintsic acrangän*

<sup>1-2</sup> Gamcunaga çimanirtä ningäcunata imapäpis mana cuentayanquitsu, Jesucristupa apostolnin mana cangäta yäpar? Nogataga quiquin Señornintsic Jesucristum yuripaycamar nimashga apostolnin canapä. Tsaynöpanam Tayta Diospa alli willacuyninta willapapti gamcunapis Jesucristuta chasquicushgana caycayanqui. Tsaymi apostolnin cangäta waquin runacuna mana tantiyayaptinpis gamcunaga rasunpa apostolnin cangätaga tantiyacuyänayqui.

<sup>3</sup> Gamcunapa imayquicunatapis mana mañashga captimi waquinniquicunaga niyanqui: “Pabloga Jesucristupa apostolnin mana carmi imatapis mañamantsicstu. Apostol mana captinchir imata chasquinanpäpis derëchun cantsu” nir. <sup>4</sup> Tsaynö niyämaptiquipis waquin yachatsicogcunapanöllum no-gapapis derëchü can patsatsiyämänayquipä y micuyta garayämänayquipäpis.

<sup>5</sup> Musyayangayquinöpis Pedruwan waquin çag apostolcuna y Jesucristupa waugincunapis Diosnintsicpa willacuyninta willacur puriyaptin warmincunatawanmi yanapaycäyan. Nogapapis derëchöga canmi apostol caycaptëga warmiyogta ni warmiyagnatapis imallawanpis yanapayämänayquipä. <sup>6</sup> O tsayöräga çBernabepawan nogallapacu derëchücuna cantsu mana yanapaycayämänayquipä?

<sup>7</sup> ÇPitä soldädu cayman yaycunman gastuncunapä quiquinpa gellëninta pägacuycur? Tsaynölla çpi runatä sigapacog aywar payllayninta mana chasquinmantsu? Y çpitä üshayog caycar millwanta putscananpä mana rutunmantsu? <sup>8-9</sup> Tsaynöllum nogapapis derëchü can Jesucristupa apostolnin cangäpita yanapayämänayquipä. Moises gellangan leycunachöpis caynö nirmi gellgaraycan: “Yuntata pachan mana garaypaga ama yapayatsiyaytsu” nir. Tayta Dios tsaynöga nirgan yuntata pachan garayangayquinölla willacuyninta willacogcunatapis yanapayänanpä cagtam.

<sup>10</sup> Arupacogcunapis aruyanganpita jornalninta chasquiyanmi, y sigapacogcunapis payllaynintaga chasquiyanmi. Tsaynöllam Diospa willacuyñinta willacogcunapis willacuyanganpita chasquiyanpaga derëchuncuna can. <sup>11</sup> Nogacunam gamcunatapis Diospa alli willacuyñinta willapäyargö. Tsaymi nogacunatapis gamcuna imallawanpis yanapayämanquiman. <sup>12</sup> Waquin yachatsicogcunata yanapayangayquinölla nogacunatapis punta chämog caycäyaptëga imaycallawanpis yanapayämanquimanmi.

Tsaynö captinpis noga manam imatapis mañargötsu, runacuna caynö niyamänanta mana munar: “Pabloga Diospa willacuyñinta willacuyän imatapis chasquiapacunan raycullarmi” nirnin. Tsaynö nir jamuräyämarmi waquincunaga willacungäta chasquicuyangatsu. Tsayta mana munarmi quiquicuna arucuyargö imapis gastücunapaga. Tsaynöllam maytsaychöpis Diospa alli willacuyñinta willacuycäyä imatapis mana chasquiapacuyllapa pipis maypis Señor Jesucristuta chasquicuyänanta munar. <sup>13</sup> İmanö captinpis ama yarpäyaytsu imatapis mana miñishtiypa puriycäyangäta. Gamcuna musyayanquim templuchö altarta pitsapacogcuna y churapacogcunapis altarchö pishtayangan aysata micur cawayanganta. <sup>14</sup> Tsaynöllam Diospa willacuyñinta willacogcunapis willacuyanganpita chasquiyanpaga imallapis faltänantsu. Tsaynö cananpämi Señorintsic Jesucristo yachatsicushga.

<sup>15</sup> Tsaynö captinpis noga cushicümi gamcunawan caycar imatapis mana chasquiaypa Diospa willacuyñinta willapangäta. Y tsaynö imaycawanpis yanapayämänayqui raycurtsu manam cay cartata apatsimü, sinöga Jesucristupa apostolnin cangäta tantiyacuyänayquipämi. Willacungäpita cobranäpa rantinga jina wanucümanmi.

<sup>16</sup> Nogataga Tayta Diosmi acramashga willacuyñinta willacunäpä. Tsaynö acrashga caycar shumag mana willacurga jallau nogallä, imanörä cashä Tayta Dios castigamaptin! <sup>17</sup> Nogaga Señor Jesucristupa munayninchö carnin pay nimangallantam imaycatapis ruraycällä. Juc wätay päganta mana chasquiyllapa arungannöllam nogapis Jesucristupa willacuyñinta willacuycä ima pägatapis mana chasquiyllapa. Pägapä raycullar willacurmi itsanga gamcunataga cobrämanpis cargan. <sup>18</sup> Tsaynö mana cobrayllapa alli willacuyñinta willacupti runacuna Señor Jesucristuta chasquicuyaptin imanömi noga cushicü. Tsaymi imanö carpis mana cobrayllapa willacuycä, willapangäpita gamcuna pägayämänayqui captinpis.

<sup>19</sup> Tsaynöllam runacunapa imayca cawaynincunamanpis cawanäpä shumagrä tantiyacü. Tsaynöga runacunachö cawä pipis maypis Jesucristupa willacuyñinta chasquicuyänan cashgam. <sup>20</sup> Tsaymi ari Israel runacunawan goricarpis paycuna cawayangannölla nogapis cawä. Moises gellangan leycunata cumpliyangannöllam nogapis cumpliycä. Itsanga noga tantiyä tsay leycunata cumpliyanganllawanga mana salvacuyänanpä cangantam. Tsaynö cayaptinpis Señor Jesucristuta chasquicuyänan raycurmi paycuna imanöpis cawayangannö nogapis cawaycä.

<sup>21</sup> Mana Israel cag runacunawan goricarpis iwallam paycuna cawayangannölla nogapis cawä. Itsanga paycunawan goricangä öracuna jutsa rurrayman mana ishquiypam Jesucristo munangannölla cawaycä. Tsaynöga cawaycä Señor Jesucristuta chasquicurnin salvacuyänanpämi. <sup>22-23</sup> May puringächöpis runacunajuc imallapäpis jutsa canganta niyaptin nogapä mana jutsa caycaptinpis tsaytaga manam ruränatsu. Tsaynömi maytsaychöpis cawaycä Tayta Diospa alli willacuyñinta runacuna imaycanöpis chasquicuyänanta munarnin.

24 Musyangantsicnöpis atscag runacuna llallinacuychö gänanacur aywar mas allı cörreg cagllam premiutaga chasquin. Tsay allı cörreg cag premiuta chasquingannö gamcunapis Tayta Dios munangannö imaypis cawayay ciëluchö premiuta chasquiyänayquipä 25 Cörrir llallinacuyänanpä o ima pucllachöpis gänanacuyänanpäga imaycapitapis cuıdacuyanrämi gänayänan raycur. Tsaynö llallinacogcunaga pasaypa yachacur imanömi listacuycun ushacag premiullapä. Nogantsicmi itsanga imaycatapis jagiycur listacunantsic ciëluchö Tayta Diospita premiuta chasquinantsicpä cagllatana. 26 Cörreg mayincunata llalliyta munar pasaypa cörringannö o ima gänanacuychöpis imaycanöpa llalliyta munangannömi, nogapis Tayta Dios munangannö cawaycä ñöpanman char premiuta chasquinäpä. 27 Tsaynö captinmi imaypis shumag yarpachacuycur cawaycä. Tayta Diospa willacuyninta shumag yachatsicurpis llutan ruraycunaman ishquirga manam Tayta Diospa ñöpanman chähshätsu.

## 10

*Tsunyag jircachö Israel runacuna Diosta mana cäsucur cawayangannö mana canantsicpä Pablo yätsingan*

1-2 Waugicuna panicuna, gamcuna musyayanquim Israel runacunata unay ima päsangantapis. Paycunatam Egipto naciónpa mandunpita Tayta Dios jipimurgan. Nircurmi pucutayta yuritsipasquir tsay pucutay gepal-lanpa pushargan. Tsaynöllam Puca Lamartapis ishcanläman raquisquir pätsatsirgan chöpinpa llapanta. Tsaynömi ari Israel runacuna lamar chöpinpa päsar jucläya cawaymanna Moiesta gatirar aywayargan. Paycunapä tsayga cargan nogantsic Señor Jesucristuta chasquicur bautizacungantsic cuentam. 3 Tsaynömi tsunyag jircacunata aywar llapanacuna micuyargan Diosnintsic camaripangan micuycunatapis.\* 4 Y nircur yacunaypita wanuyänanpä cay-captinmi gagapita yacuta pashtariycatsimurgan upuyänanpä.† Tsaynömi ari tsay tsunyagcunachöpis Diosnintsicga imaycay örapis minishtiyangacunata camaripargan. 5 Tsay imayca milagrucunata ricaycarpis Tayta Diosta manam cäsuyargantsu. Tsaymi tsay tsunyag jircacunachö mana cäsucog cagcunata castigar ushacätsirgan.

6 Israel runacunata Tayta Dios tsaynö castigargan nogantsicpis tantiy-acurnin llutacunata mana runanantsicpämi. 7 Tsaynöpis Diosta imapäpis mana cuentar idulucunata ama adorayaytsu. Unay Israel runacuna örupita rurashga becërrupa imäjinninta adorar jutsata rurayangangpita Diospa pal-abran gellgaranganchöpis nican: “Örupita becërrutanö ruraycurmi runacu-naga jamaycur micur upyar cacuyargan. Y nircur warmicunawan lluta cacuyargan” nir. Tsaynö Tayta Diosta manana cäsur cawayanganpita castiganganta ama gongashuntsu.

8 Tsaynölla juc warmicunawan cacur ama jutsa rurayman yaycuyaytsu. Israel runacuna lluta juc warmicunawanpis jutsa rurayman yaycuyan-ganpita Tayta Dios juc junagllachö ishca chunca quimsa waranga (23,000) runacunata ushacätsirgan.‡ 9 Tsaynöpis Tayta Dios munanganta

\* **10:3** Tsunyag jircacunata aywar Israel runacuna Diosnintsic camaripangan micuycunata mucuyangan cagpita musyanayquipä liyinqi Exodo 16.4-31. † **10:4** Israel runacuna upuyänanpä Diosnintsic gagapita yacuta pashtariycatsimunganpita musyanayquipä liyinqi Exodo 17.1-7 y Numeros 20.2-13. ‡ **10:8** Israel runacuna jutsa rurayman yaycuyanganpita Tayta Dios juc junagllachö 23,000 runacunata ushacätsingan cagpita musyanayquipä liyinqi Numeros 25.1-9.

rurayänayquipa rantin quiquiquicuna munayangayquita ruratsiyta ama yarpäyaytsu. Unay Israel runacunatapis quiquincuna munayanganta ruratsiyta munayaptinmi Tayta Dios culebracunawan canitsiypa castigargan. Tsaynöpa maytsica runam wanuyargan. § 10 Paycunata yanapananpä Moisesa Tayta Dios churashga caycaptinpis llutacunatam parlayargan: “Moisesga llutantam rurayan nogantsicpä” nirin. Tsaynö parlamachäyanganpitapis angelnintam cachamurgan paycunata wanutsir ushacätsinanpä.\*

11 Unay Israel runacunata Tayta Dios tsaynö castiganganmi gellaraycan canan nogantsicpis tantiyacunantsicpä. Llutanta rurayanganpita paycunata castigangannöllum nogantsictapis castigamäshun Diosnintsicta mana cäsushgaga. 12 Tsaynö caycappinga shumag tantiyacuyay jutsa rurayman mana ishquiyänayquipä. Alli cayangayquita yarpar caycäyanganquitatä jutsa rurayman ishquicurpuyanquiman. 13 Jutsaman ishquitsimänapäga cay pat-sachö imaycallapis caycanmi. Peru Tayta Diosman yäracushgaga imayca jutsa ruraycunapitam imaypis tsapämantsic. Payman yäracogcunataga mana dejaypam yanapamäshun imayca jutsa ruraycunaman mana ishquinapä.

### *İdulucunata mana adorayänanpä willangan*

14 Israel runacuna idulucunata adorayanganpita Tayta Dios castigashga caycappinga gamcunapis, waugicuna panicuna, tsaynö llutacunata ama rurayaytsu. 15 Alli yarpayyog runacuna caycarga tantiyacuyanquimanmi cay nimungä rasun cag ganganta. 16 Santa Cënachö vïnuta upur y tantata paquipanacur çllapantsicpis manacu yarpaycantsic Señor Jesucristo nogantsicpä raycur yawarninta jichar cruzchö wanunganta? 17 Tsaychö maytsicag carpis juc tantallata micupacur Diosnintsicta adorarnin jucllayllanöllum caycantsic. 18 Tsaynömi Israel runacunawan goricar Diosta adoracuyänan altarchö pishtayangan aytsata micupacurnin lllapanpis jucllayllanölla caycäyan. Y tsaynöllum gamcunapis runacunawan goricar idulucunapa altarninchö pishtayangan aytsata micurga idulucunata adoragcunawan jucllayllanölla caycäyanqui. Tsaynö caycappinga paycunawan goricar ama micuyaytsu tsay aytsata.

19 İdulucunapaga manam ima poderninpis cantsu. Tsaymi altarninchö idulucunata adorarnin ashmata pishtayaptinpis tsay iduloga ni imachöpis yanapantsu. 20 Tsaycunata rurarnin manam idulucunatatsu adoraycäyan, sinöga supaycunatam. Tsaynö caycappinga gamcunapis tsay micucunata micur supaycunata adorag cuentanam caycäyanqui. Nogaga manam munätsu tsaycunata rurayänayquita. 21 Santa Cënachö vïnuta upuycarga çïmanirtä Jesucristuman mana criyicog runacunawan goricar idulucunata adorayänanpä apayangan vïnuta upuycäyanqui? Tsay vïnuta upurga supaycunatam adoraycäyanqui. Tsaynöpis Santa Cënachö tantata micuycarga çïmanirtä waquin runacunawan goricar idulucunapa altarnincunachö pishtayangan aytsata micuycäyanqui? Tsay aytsata micurga supaycunatam adoraycäyanqui. 22 Tsaycunata rurar cacurga Tayta Diosta pasaypam rabyanaycätsiyanqui. Tsaynö rabyanätsiyangayquipitaga Tayta Dios castügunwanmi ushacätsiyäshunqui.

§ 10:9 Tayta Dios Israel runacunata culebracunawan canitsiypa castigangan capgita musyanayquipä liyinqi Numeros 21.4-7.

\* 10:10 Israel runacuna parlamachäyanganpita Tayta Dios angelninwan paycunata ushacätsingan capgita musyanayquipä liyinqi Numeros 14.1-38 y 16.41-49.

<sup>23</sup> Tsay aysata micuyänayquipä libri caycarpis ama gongayaytsu micuyap-tiqui criyicog mayiquicuna jutsata rurayangayquita yarpäyänanpä cagta. Jutsata rurayangayquita yarparga ¿gamcunapita imatarä yachacuyanga Tayta Dios munangannö cawayänanpä? <sup>24</sup> Tsaynö captinga ama quiquil-layquicuna allichö cayänayquipä yarpachacuyaytsu, sinöga criyicog may-iquicunapis allichö cayänanpä yarpachacuyay.

<sup>25</sup> Mercädupitapis† mayyitapis aysata rantir idulucunapa jutinchö pish-tayanganta o mana pishtayangantapis mana tapupacuyllapa micucuyay. <sup>26</sup> Cay patsachö cagcunaga imaycapis Tayta Dios camangallanmi. [Tsaynö paylla camashga captinmi llapanpis micunantsicpäga allilla caycan.] <sup>27</sup> Tsaymi pillapis micuyänayquipä gayatsiyäshuptiqui mana tapupayllapa garayäshungayquitaga micucurcuyanqui. <sup>28-29</sup> Peru tsay gayatsiyäshogniqui Diosta mana cäsür idulucunapä jutitsaycur rurayanganta willayäshuptiqui itsanga ama micuyanquinatsu. Willaycäyäshuptiquirä tsay micuyta micuyaptiquega gayatsiyäshogniqui runam yarpanga gamcunapis tsay idulucunata adorarna micucyayangayquita.

Imanö captinpis waquinniquicunaga niyanqui: “¿Imanirtä imaycatapis micucümantsu, runacuna llutanta yarpäyangallanpitaga? <sup>30</sup> Llan micuytapis camaripämanganpita Tayta Diosta agradesicur micuptëga, ¿imanirtä pipis jamuräyämänman?” nir. <sup>31</sup> Tsay micucuyangayquicuna alli canganta yarpäyaptiquipis waquin runacunaga yarpäyanga supaycunata cushitsir ruraycayangayquitam. Tsaynöpam Jesucristuta chasquicuyangatsu. Tsaymi micurpis, upurpis, y imata rurarpis Señor Jesucristuta runacuna chasquicuyänanpä allillata rurayänayqui. <sup>32</sup> Jesucristuta chasquicuyänan chascaptinga ama imatapis llutallaga micuyaytsu ni rurayaytsu, Israel runacuna captinpis ni mana Israel runacuna captinpis. Tsaynöpaga waquin criyicogcunapis Jesucristuta gongasquir yapaymi idulucunata adorayanga. <sup>33</sup> Tsaynö captinmi nogapis cösarä yarpachacü ima micucunata micunäpapis o mana micunäpapis. Manam llutallaga imapis alli ruraytsu. Imaycatapis noga rurä alli cagllatam runacuna Jesucristuta chasquicur salvacuyänanpä.

## 11

<sup>1</sup> Señor Jesucristuta cäsür noga cawangänölla gamcunapis pay munan-ganta rurayay.

*Tayta Diosman mañacur goricayanganchö Corinto warmicuna umancunata shucutacuyänanpä Pablo yätsingan*

<sup>2</sup> Gamcuna imaypis yarparäyämaptiqui feyupam cushicü. Tsaynöllam cushicü Señor Jesucristupä yachatsingäta mana gongayangayquita. <sup>3</sup> [Tsaynö captinpis gamcunachö waquin warmicuna gowancunata mana cäsürshi caycayan.] Warmicunaga gowanpa mandunchömi cayänan. Tsaynöllam ollgupis Jesucristupa mandunchö caycan, y Jesucristupis Tayta Diospa mandunchömi caycan.

<sup>4</sup> Goricayangayquichö üsuyquicunaman Tayta Diosman mañacur o willacuyñinta willacur juc ollgu manam umanta shucutacunmantsu. Ollgucuna umata shucutacurcur Tayta Diosman mañacurga Jesucristuta manam imapäpis cuentaycantsu. <sup>5</sup> Warmicunam itsanga Tayta Diosman

† **10:25** Corinto marcachöga Diosman mana criyicogcuna ima ashmata pishtarpis idulucunapa jutinchörämi pishtayag, mercäduchöpis ni maychöpis.

mañacur o willacuyninta willacur goricäyangayquichö umancunataga shucutacuyanman. Üsuyquicunaman umanta mana shucutacurga gowanta manam respitaycantsu. Umanta mana shucutacurga tsay warmi agtsanta rutucureg cuentam pengacuypä caycan. <sup>6</sup> Umanta shucutacuyta mana munag warmega mejor agtsanta rutucuritsun. Y si agtsan rutucushga cayta pengacurga umanta shucutacutsun.

<sup>7</sup> Ollguta camar Tayta Dios quiquin niragllatam camargan. Tsaymi goricäyangayquichö Tayta Diosta alabar umancunata ollgucuna imawanpis shucutacuyanmantsu. [Warmicunam itsanga gowanpa munayninchö car üsuyquicunaman umancunata shucutacuyänan.] Tsaynö shucutacunman ollgupita warmita Tayta Dios camashga captinmi. <sup>8</sup> Manam warmipitatsu ollguta Tayta Dios camargan, sinöga ollgupitam warmita camargan. <sup>9</sup> Y manam warmi japallanrä caycaptintsu ollguta camargan, sinöga ollgu japayllallan captinmi majanpä warmita camargan. <sup>10</sup> Tsaymi üsuyquicunaman warmicunaga Tayta Diosman mañacur goricäyangayquichö umancunata shucutacuyänan gowanpa munayninchö carnin. Tsaynö cayaptinga angelcunapis cushicuyanmi.

<sup>11</sup> [Tsaynö captinpis ama yarpäyaytsu warmicuna mana väleg cayanganta.] Cay cawaynintsicchöga warmipis ollguwanmi alli cawayta tarin, y ollgupis warmiwanmi alli cawayta tarin. <sup>12</sup> Musyantsicmi ollgupitarä warmita Tayta Dios camanganta y tsaynöllam musyantsic warmipitarä ollgupis yuringanta. Tsaynö llapanpis cananpäga Tayta Diosmi camacätsirgan.

<sup>13</sup> Waugicuna panicuna, Tayta Diosman mañacur goricäyangayquichö warmicuna umancunata shucutacuyänanmi. Tsaynö caycaptin çallitsurä canman warmicuna umancunata mana shucutacuyllapa cayaptin? <sup>14</sup> Ollgucunaga ata agtsashga carnin pengacuypämi cayan. <sup>15</sup> Warmicunatam itsanga agtsancunarä warmi cayta shumag patsarätsin. Ata agtsayog carga tsay agtsallanwanmi warmega shucutacushganö caycan. <sup>16</sup> Tsay üsuyquicunapä manam masta parlayta munätsu. Imanö captinpis cay nimumgäta shumag tantiyacuyay. Tayta Diosman mañacuyangayquichö warmicuna umanta shucutacuyanmi. Maytsaychö criyicogcunapis tsaytaga tantiyayanmi.

### *Santa Cënata shumag celebrayänapä tantiyatsingan*

<sup>17-18</sup> Gamcunaga Santa Cënata celebrayänayquipä goricäyangayquichö galayätsinacurshi caycäyanqui. Rasunpapis tsaynömi may portacucyëyanqui. Santa Cënachö llutan rurag cayaptiquega manam gamcunata “Allitam ruraycäyanqui” nïmansu. <sup>19</sup> ÇImaycatä päsaycun gamcunawan? Tsaynö galayätsinacurchir alli cawaycäyanqui, çau?

<sup>20</sup> Tsay Santa Cënata celebrayänayquipä goricar gallayätsinacuyangayquiwan manam Diosnintsic munangannönatsu ruraycäyanqui. <sup>21</sup> Tsay goricäyangayquichöshi waquinniquega alli micucunata apaycar micucuyanqui. Pobri cagcunanash tsaynö micucuyaptiqui munapar ricaraycäyashunqui. Mallagar caycäyaptinpis pachayquicuna juntanganyagräshi micur cacuyanqui. Y waquinniquicunaga machag machag upyarshi cacuyanqui. <sup>22</sup> Tsaynö carga çima allitatä ruraycäyanqui? Waquin criyicogcunata tsaynö munapätsiyänayquipa rantin çimanirtä wayiquicunachö micucuyanquitsu? Tayta Diosta mana çacurnin çimanirtä gamcuna micuyniyag cag criyicogcunata munapätsir pengacatsiyänqui? Tsaynö cayangayquipä “Allitam ruraycäyanqui” niyëshayquitsu manam.



*Santa Cēnachō discīpuluncunawan Jesucristo caycanganta tantiyatsingan (Mateo 26.26-29; Marcos 14.22-25; Lucas 22.14-20)*

<sup>23</sup> Santa Cēnapita Señornintsic Jesucristo yachatsingantam nogapis tantiyaycätsi. Wanutsiyānanpä Judas entregangan tsacaymi Señor Jesus tantata aptarcur Tayta Diosta agradesicurgan. <sup>24</sup> Nircurmi tsay tantata paquirir nirgan: “Cay tantaga cuerpümi. Cay tantata micur imaypis yarpāyanqui gamcuna raycur wanungäta” nir. <sup>25</sup> Merendata micur ushasquirnam vīnuyog vāsuta aptarcur nirgan: “Cay vīnuta upur imaypis yarpāyanqui gamcuna raycur yawarnita jichangäta. Tsaynō jichaptimi Tayta Dios runacunawan mushog conträtuta ruranga nogaman criyicāmog cagcunata jutsancunapita perdonanānpä” nir. <sup>26</sup> Tsaynō ninganpitam Señornintsic cutimungangayag Santa Cēnata micur upur yarpantsic nogantsic raycur cruzchō wanunganta.

*Jutsata rurarcu Santa Cēnata mana micuyānanpä ningan*

<sup>27</sup> Pipis manacagcunata rurarcu Santa Cēnata micur upurga mas jutsayogmi ricacun. Tsaynō rurarmi Jesucristo wanunganta ni imapāpis cuentayantsu. <sup>28</sup> Tsaymi Santa Cēnata micuyānayquipāga shumagrā tantiyacuyānayqui imanō cawaycāyangayquitapis. <sup>29</sup> Llutancunata rurarcu Señornintsic wanunganta imapāpis mana cuentar Santa Cēnata celebrayaptiquega Tayta Dios feyupam castigayāshunqui. <sup>30</sup> Tsaynō cayangayquipitash waquinniquicunaga mana alliypa geshyaycāyanqui y waquincunash wanuyashgana. <sup>31</sup> Tsaymi Santa Cēnata micuyānayquipāga shumagrā tantiyacuyānayqui jutsayquicunata. Perdonta mañacuyaptiquega Tayta Dios manam castigayāshunquitsu. <sup>32</sup> Nogantsictaga castigarpis castigamantsic llutan ruyacunata jagirināpami. Tsaynō llutan ruraynintsicunata tantiyacur jarishgaga Tayta Dios infirnumanga mananam gaycamāshunnatsu.

<sup>33</sup> Tsaymi, waugicuna panicuna, Santa Cēnana goricāyangayquichō jucniqui jucniquicunapis shumag ricanacuyanqui. <sup>34</sup> Tsay goricāyangayquichō waquinniquicuna mallaganarnin punta puntata micuyānayqui captinga mejor wayiquicunachō micucarcayāmunqui. Tsaynōpaga Tayta Dios manam castigayāshunquinsu.

Tsaypita mas waquin asuntucunataga shamurnam arreglashä.

## 12

*Espiritu Santo imaycanläyapa yanapamangantsicta willangan*

<sup>1</sup> Waugicuna panicuna, cananga Espiritu Santo imanō yanapamangantsictapis shumagmi tantiyatsiyāshayqui. <sup>2</sup> Musyayangayquinōpis Jesucristuta manarā chasquicurninga gamcunapis waquin runacunānōllarāmi idulucunata “Cayga diosnīmi” nir adorarnin cawacuyarguyqui. <sup>3</sup> Tsaynō cawashga carmi waquinniquicunaga tantiyāyanquirātsu picuna Espiritu Santuta chasquicushga caycanganta y picuna mana chasquicushga cayanaganta. Jesucristuta chasquicur munayninchō cawagcunaga lapanmi Espiritu Santutapis chasquicuyashgana. Y Jesucristuta imapāpis mana cuentagcunaga pipis manam Espiritu Santuta chasquicushgatsu.

<sup>4</sup> Espiritu Santoga imayca graciānta gomantsic jucnōpa jucnōpapis.

<sup>5</sup> Señornintsic Jesucristunam llapantsictapis imaycāmanpis camacätsir churamantsic payta sirvinantsipä. Tsaymi yarpāyanayquitsu Señornintsic waquincunalla sirvycāyanganta. <sup>6</sup> Tayta Diosga imaycanōpam llapantsictapis graciānta gor yanapamantsic munanganta rurānantsipä. Ama yarpāyanquitsu waquin criyicogcunallata yanapaycanganta.

<sup>7</sup> Llapantsictam jucnöpa jucnöpapis Tayta Dios Espiritu Santunwan yanapatsimantsic nogantsicpis criyicog mayintsiccunata yanapanantsicpä.

<sup>8</sup> Waquin criyicogcunata Espiritu Santo yanapan shumag tantiyacurcur waquincunatapis tantiyatsiyänanpämi. Y waquintanam Espiritu Santo yanapan shumag yachacunapä, nircur waquin cagcunatapis yachatsinanpä.

<sup>9</sup> Tsaynöllam waquin cagtapis Espiritu Santo yanapan Tayta Diosman yäracur imaycapäpis mañacunapä, geshyagcunata allitsinanpä, <sup>10</sup> milagrucunata rurananpä, y Diospa willacuyninta musyatsicunapä. Tsaynöllam waquincunatapis Espiritu Santo yanapan manacagcunata parlaycäyanganta tantiyacunapä, mana yachangan parlaycunachö willacunapä, y nircur willacungancunata quiquincunapa parlayninchöna tantiyatsinanpä. <sup>11</sup> Tsaynömi ari Espiritu Santo poderyog car criyicogcunata jucnöpa jucnöpapis yanapan. Tsaymi llapantsictapis quiquin Espiritu Santo munanganllaman yanapamantsic waugintsiccunata yanapanantsicpä.

### *Jesucristupa cuerpun cangantsicta tantiyatsingan*

<sup>12-13</sup> Musyantsicmi juc runapa ricrancuna, chancancuna, y umanpis juc cuerpullachö canganta. Tsaynöllam Espiritu Santuta chasquicushga cagga llapantsicpis juclayllanöllana caycantsic. Tsaynö carnam Jesucristupa cuerpunna cantsic, Israel runa carpis y mana Israel runa carpis, pipa esclävun carpis y mana esclävu carpis.

<sup>14</sup> Runapa umanwan, chancanwan, maquinwan, llapanwanrämi juc cuerpoga ruracan. <sup>15</sup> Chaquantsic manam cuerpuntsicpita yargucunmantsu: “Noga maqui mana caycarga manam cuerpuchötsu cä” nir. <sup>16</sup> Tsaynölla rinrintsicpis manam cuerpuntsicpita yargucunmantsu: “Noga ñawi mana caycarga manam cuerpuchötsu cä” nirmin. <sup>17</sup> Cay cuerpuntsic ñawilla captinga çimawanrä wiyashwan? Y tsaynöpis cuerpuntsic rinrilla captinga çimawanrä asyaytapis mayashwan? <sup>18</sup> Tayta Diosllantsicga yarpanganmanmi imaycayogta camamarguntsic umayogta, ricrayogta, y chancayogta. <sup>19</sup> ¡Imanörä cashwan cargan umantsiclla captin o chancantsiclla captin! <sup>20</sup> Peru Tayta Diosga llapanyogtam camamarguntsic juc cuerpulla cananpä.

<sup>21</sup> Manam ñawintsicpis maquintsicta ninmantsu: “Manam gamta miñishtitsu” nir. Tsaynöllam umantsicpis chaquintsicta ninmantsu: “Manam gamta miñishtitsu” nir. <sup>22</sup> Antis cuerpuntsictaga Diosnintsic camashga mas pishi töpay cagcunata y pengaynintsic cagcunata mas cuïdanantsicpämi. <sup>23-24</sup> Tsaymi pishi töpay captin ñawintsicta shumag cuïdantsic.

Ricrantsiccunataga chancantsiccunataga manam alläpa cäsupantsicstu. Tsaynöllam pengaynintsictapis juccna mana ricayänanpä tsapacuntsic. Tsaynö tsapacurpis manam yarpantsicstu mana väleg cangantaga, sinöga tantiyantsic cuerpuntsicchö llapanpis cagcunaga väleg cangantam. <sup>25</sup> Tsaynö captinmi cuerpuntsicchö cagcunataga llapanta miñishtintsic, pishi töpaytapis o mana pishi töpaytapis, pengaytapis o mana pengaytapis. <sup>26</sup> Imaycallantsicpis nanaptinga llapan cuerpuntsictam nanatsicuntsic. Tsaynö caycangantsicpita allisquirga cushishgam tircasquintsic. [Tsaynöllam criyicog mayintsicta imapis päseptin llaquicuntsic y Tayta Dios yanapaptinnam cushicuntsic.]

<sup>27</sup> Nogantsic Jesucristuta chasquicushgana cagcunaga llapantsicpis paypa cuerpunmi caycantsic. <sup>28</sup> Tsaymi Señor Jesucristuman criyicur cawagcunata Tayta Dioslla churashga apostolcuna cayänanpä, willacuyninta willacuyänanpä, y yachatsicuyänanpä. Waquincunatanam acrashga milagrucunata rurayänanpä, waquintanam geshyagcunata allitsiyänanpä, waquintanam pobricunata yanapayänanpä, waquintanam shumag yätsicog

cayānanpä, y waquintanam acrashga mana yachangan parlacuyacunachöpis willacuyānanpä. <sup>29</sup> Manam llapan criyicogcunatatsu Tayta Diosga churashga apostolnin cayānanpä, ni willacognin cayānanpä, ni yachatsicog cayānanpä, ni milagrucunata rurayānanpä. <sup>30</sup> Tsaynöpis manam llapanatatsu Tayta Dios churashga geshyagcunata allitsiyānanpä, ni mana yachangan parlaycunapa willacuyānanpä, y nircur willacungancunata quiquincunapa parlayninchöna tantiyatsinanpä. [Tsaynö caycaptinga ama yarpachacuyaytsu: “Jesucristuman waquin criyicogllatam Espiritu Santo yanapaycan” nir.] <sup>31</sup> Yarpachacuyayga gamcunatapisp Espiritu Santo yanapayāshuptiqui criyicogcunata yanapayānayquipä cagta. Tsaycunata shumag tantiyacur cawayānayquipämi canan noga jucta willapayāshayqui.

## 13

### *Cuyanacuy imanö canganta Pablo tantiyatsingan*

<sup>1</sup> Cay patsachö llapan imayca parlacuyacunachö parlayta yacharpis o angelcunapa parlacuyincunata parlarpis cuyacuyta mana yacharga llapan parlangäcunapis platilluta llutalla tucayaptin chinchinyangannöllum cayan.

<sup>2</sup> Tayta Diospa willacuyininta shumag willacurpis o ima päsananpä cagcunata musyarpis o imayca yachag runacunapita masta musyarpis cuyacuyta mana yacharga çimapärächi välیمان? Tsaynöllä Tayta Diosman yäracuycur juc jircata jucaglāman witicunapä niyaupti witicusquiptinpis cuyacuyta mana yacharga manam imapäpisp välitsü. <sup>3</sup> Pobricunata llapan imaycäcunata garar ushasquirninpis o runa mayi raycur wanuyta tarirpis cuyacuyta mana yacharga imapäärächi välیمان.

<sup>4</sup> Cuyacog carga runa mayintsic ashllimashgapis awantacuntsicmi. Tsaynömi cuyacuyta yacharga runa mayintsictaga chiquintsictsu, sinöga cuyapantsicmi. Manam musyag yachag tucuntsictsu ni runa tucuntsictsu. <sup>5</sup> Manam manacagcunata llutallaga parlacuntsictsu, ni manam imaycachöpisp quiquintsicpä ricogllaga cantsictsu. Manam imaycallatapisp ajanaycantsictsu ni piwanpis ajätsinacurcur nanag ñawintsicpa ricapantsictsu. <sup>6</sup> Llutancunata ruraptin manam pitapis cushipantsictsu, sinöga imaycacuna päsapntinpis cuyapantsicmi. Y allicunata ruraptinga cushicuntsicmi. <sup>7</sup> Cuyacog carga runa mayintsic chiquimashgapis manam wasan rimantsictsu. Jucpa wasanta rimaptinpis manam rimāshintsictsu. Llutancunata ruraptinpis tantiyatsintsicmi allillata rurar cawanapä. Imata nimashgapis awantacuntsicmi.

<sup>8-10</sup> Cay patsachö cawar Tayta Dios imanö canganta manarä shumag tantiyauptintsicmi Espiritu Santo yanapaycāmantsic Tayta Diospa willacuyininta tantiyanantsicpä y runacunata musyatsinanpä. Señor Jesucristo goricamashgaga mananam willacushunnatsu, mana yachangantsic parlacuyacunachö parlashunnatsu, ni cay patsachö Espiritu Santo tantiyatsiman-gantsicnö yachacushunnatsu. Tsaynö captinpis Tayta Dioswan y runa mayintsicwanmi itsanga imayyagpis cuyanacuycāshunlla.

<sup>11</sup> Nogapis wamra carga wamranöllum parlargäpisp y yarpachacurgäpisp. Canan rucuyaptinaga mananam wamrapanönatsu yarpachacuyinipisp. Tsaynömi ari Señor Jesucristo goricamashgapis manana miñishtishunnatsu Espiritu Santo tsaynö yanapamānantsictaga. <sup>12</sup> Cananga macwa espējuchö ricacognöpisp manarämi shumagga tantiyacuntsicrätsu Tayta Dios imanö canganta. Gloriachömi itsanga Tayta Dios nogantsic imanö cangantsicta musyangannö nogantsicpisp pay imanö canganta musyashun.

<sup>13</sup> Cay patsachö tsaynö llapan ushacaptinpis mana imaypisp ushacangatsu Diosnintsicman yäracuynintsicmi, gloriaman pushamänantsicpä cagta shuyacuynintsicmi, y cuyanacuynintsicmi. Tsay quimsanpita mas väleg cagga cuyanacuynintsicmi.

## 14

### *Mana yachayangan parlacuycunachö Espiritu Santo parlatsingancuna*

<sup>1</sup> Waugicuna panicuna, gamcunaga imaycanöpapis cuyanacur cawayay. Diosnintsicna mañacuycay alli willacuyninta pitapis maytapis shumag tantiyatsiypa willapâyänayquipä. <sup>2</sup> Runacuna mana tantiyayangan parlaycunapa willapâyänayquipa rantinga allim canman quiquincunapa parlaynincunachö Tayta Diospa willacuyninta willapâyaptiquim. Tsaynö willacuyaptiquega manam pipis tantiyayäshunquitsu imata parlaycâyangayquitapis. Tsaytaga Tayta Diosllam tantiyayäshunqui. <sup>3</sup> Runacuna tantiyayangan parlaycunapa willacuyaptiquim itsanga llapan parlapaycangayquicunatapis tantiyayäshunqui. Tsaymi llapan wiyagcuna cushicur shumag yachacuyanga Diosnintsic munangannö cawayänanpä. <sup>4</sup> Mana tantiyangan parlaycunapa parlaparga tsay parlag cagllam cushicun. Peru runacuna tantiyayangan parlacuynincunapa willapâyaptinmi itsanga llapanpis cushicur entiendiyanga Diosnintsicpa munayninchö cawayänanpä.

<sup>5</sup> Ama yarpâyaytsu mana tantiyayangan parlaycunachö willacuyangayquicuna mana alli canganta. Tsaynö parlanantsicpä Espiritu Santo yanapamashgapis allillam canman. Peru mas allega runacuna tantiyayangan parlacuynincunachö Diospa willacuyninta parlapashgam. Mana tantiyayangan parlaychö willacuyaptiquega juc criyicog waugim canman quiquincuna parlayanganman ticratsipag. Tsaynö tantiyatseg captanga allim canman juc parlaycunachöpisp willacuyaptiqui.

<sup>6</sup> Waugicuna panicuna, shumag tantiyacuyay. Gamcunaman watucagniquicuna shamur mana tantiyayangayqui parlaychö parlapapti ¿imatarä tantiyayanquiman? Peru quiquiquicunapa parlacuyniquicunachö parlapaptimi itsanga shumag chasquicuyanqui. <sup>7</sup> Pincullutapis arpatapis llutalla tucacuyaptinga manam tantiyacantsu imata tucacanganpis. <sup>8</sup> Tsaynömi gyërraman soldäducuna aywar cornëtata llutalla tucacuyaptinga mana ras listacuyanmansu pelyamanna yaucuyänanpä. <sup>9</sup> Tsaynömi criyicogcuna goricâyangancho mana tantiyayangan parlacuychö willacuyaptiquega mana tantiyar imatapis yachacuyangatsu. Tsaynö captinmi quiquincunapa parlacuynincunachö mana willacurga mana cangan cuentalla parlacuycayanqui.

<sup>10</sup> Musyangantsicnöpis runacuna imaycaläya parlacuycunatam parlayan. Y tantiyayangan parlaycunapa parlapashgaga pipis entiendiyanni. <sup>11</sup> Nogatapis mana tantiyangä parlaychö pipis parlapämappinga manam tantiyätsu imata nicämangantapis. Tsaynöllam mana tantiyayangan parlaychö noga parlapaptipis imata nicangätapis mana ichicllapis tantiyayämantsu. <sup>12</sup> Tsaynö caycaptanga ¿imanirtä yarpâyänqui runacuna mana tantiyayangan parlaycunachöpisp Diospa willacuyninta alli chasquiycâyanganta? Tsaynö yarpâyänayquipa rantinga Tayta Diosman mañacuycay runacuna tantiyayangan parlaycunachö shumag willacuyänayquipä. Tsaynöpäga musyayangam Diospa willacuyninta.

<sup>13</sup> Tsaynömi runacuna mana tantiyayangan parlaychö willacurga Tayta Diosman mañacuyay tsay parlapäyangayquicunata tantiyayangan parlacuyman ticsratsipäyanayquipä. <sup>14</sup> Nogapis Espiritu Santo parlatsimangan parlacuychö Tayta Diosta cushishga mañacurpis manam tantiyätsu imata nicangätapis. <sup>15</sup> Tsaynö captinga manam Espiritu Santo parlatsimangan parlacuyllachötsu mañacushä, sinöga tantiyangä parlacuycunachöpis Tayta Diosman mañacucäshämi. Tsaynöllam Espiritu Santo parlatsimangan parlacuyllachötsu Tayta Diostaga alabar cantacushä, sinöga tantiyangä parlacuycunachöpis cantacucäshämi. Manam runacuna mana tantiyayangan parlayllachöga cantashätsu ni mañacushätsu. <sup>16</sup> Gamcunapis runacuna mana tantiyayangan parlacuyllachö Tayta Diosta alabayptiquega waquin runacuna gamcunawan iwal manam alabayta camäpacuyangatsu. <sup>17</sup> Pasaypa cushicurrä Tayta Diosta alabayptiquipis paycunaga upällallam ricaräyashunqui.

<sup>18</sup> Gamcunata yanapayäshungayquinöllam nogatapis Espiritu Santo yanapama mana tantiyangä parlacuycunapapis Tayta Diosta alabanäpä. Tsaynö yanapaptinmi Tayta Diosta agradesicü. <sup>19</sup> Imanö captinpis Señor Jesucristuman criyicogcuna goricäyanganchöga manam mana tantiyayangan parlaychöga parlapätsu, sinöga tantiyayangan parlacuychömi parlapä. Tsay mana tantiyayangan parlacuychö mayläya parlaptäpis mana entiendiyaptinmi mas allega canman juc ishcayllatapis tantiyayangan parlacuychö parlapäpti.

<sup>20</sup> Waugicuna panicuna, runacuna mana tantiyayangan parlaychö willacurnin ¿imanirtä yarpäyanqui allita parlaycäyangayquita? Tsaynö yarparga wamracuna yarpaycäyangannöllaran yarpaycäyanqui. <sup>21</sup> Diospa palabran gellgaranganchö caynömi nin:

“Israel runacunata castigarmi juclä nacion runacunapa maquinman churashä. Tsay runacuna juc parlacuychö parlapäyaptinmi ni imatapis mana tantiyayangatsu. Tsaynöpa castigaptäpis manam cäsuyämangatsu” nir.

<sup>22-25</sup> Tsay gellgarangannöllam gamcuna mana tantiyayangan parlaycunachö parlapäyaptiqui runacuna Diospa willacuynta chasquiyangatsu. Chasquicuyänanpä rantinga löcuyashga cayangayquita yarpäyanga. Paycunapa parlacuyninchö willacuyaptiquim itsanga tantiyayanga Tayta Dios gamcunawan caycanganta. Y tantiyacuyangam Tayta Diosta mana cäsur jutsachö caycäyangantapis. Tsaycunata tantiyacurga jutsancunapita perdonta mañacurninmi gongoricuycur Diosnintsicta alabayanga.

*Goricäyanganchö criyicogcuna imaycatapis patsätsiyänanpä yätsingan*

<sup>26</sup> Tsaycunata tantiyarnam cananga goricäyangayquicunachö waquinniucuna cantayämunqui, waquinniquina yachatsicayämunqui, y waquinniquina Tayta Dios tantiyatsiyäshungayquicunata shumag willapäcayämunqui. Waquinniquina runacuna mana tantiyayangan parlaycunachö Espiritu Santo parlatsiyäshuptiqui quiquincunapa parlaynincunachö tantiyatsiyänqui. Lllapanpis allilla catsun tsay criyicogcuna cushi cushi yachacuyänanpä. <sup>27</sup> Mana tantiyayangan parlaycunachö parlarga juc ishcaugaugicunalla trocanacuyppis parlayätsun. Y nircur juc waugina tsay parlayangancunataga ticsratsipämutsun shumag tantiyayänanpä. <sup>28</sup> Tsaychö pillapis tantiyatsicog mana captinga mejor upällacuyätsun. Mana tantiyayangan parlaycunachö

parlapäyämunanpa rantinga shonguncunallachöna Tayta Diosman mañacuyätsun.

<sup>29</sup> Tsaynölla goricäyangayquicunachö waquinniqui “Diosnintsicmi tantiyat-simashga” nir parlamuyta munarpis juc ishçag imalla willacuyätsun. Nir-cur juccunana tantiyatsicayämutsun tsay willacuyangan Diospita canganta o mana cangantapis musyayänanpä. Tsaypitana waquin waugicunapis willacuyta munarga willapäcayämutsun. <sup>30</sup> Juccunatapis Diosnintsic willa-camunanpä tantiyatsiptinga parlaycämog cagga upällacunmannam jucagna parlamunanpä. Tsay waugina willacamutsun Diosnintsic imata tantiyatsingantapis. <sup>31</sup> Tsaynöpam llapanpis parlayta munag cagcunaga parlayämunga criyicog mayicuna yachacuyänanpä. <sup>32</sup> Diosnintsic tantiyatsiyäshungayquita parlayämunayquipäga ama lllallicuyta lllallicur par-layanquitsu, sinöga shuyänacuyanquirä ushayämuyllanta parlayämunayquipä. <sup>33</sup> Goricäyangayquichö Tayta Diosga manam munantsu jalalaypa jalalar lluta willacuyñinta parlayänanta. Payga munan shumag imatapis ruranantsic-tam.

<sup>34</sup> Tsaynö captin goricäyangayquichö warmicunaga musyag tucuyänanpa rantin upällacuyätsun. Tsaynö musyag tucurninga gowancunata mana cäsuyta cayangannömi caycäyan. Diospa palabranhö ningannöllum warmicuna gowancunataga munaynincunachöga catsiyänantsu. <sup>35</sup> Tsaymi goricäyangayquichö warmicuna musyag tucuyänanpä rantin upällacuyänan. Y imatapis musyaytarä munarga wayincunaman cutiycur gowancunata tapucucuyätsun.

<sup>36</sup> ¿Imanirtä yarpaycäyanqui gamcunalla Tayta Diospa willacuyñinta yachag cayangayquita? <sup>37</sup> Diospa willacognin rasunpa carga o Espiritu Santo yanapayäshuptiqui yachag cayangayquita yarparga tantiyacuyanquimanmi cay cartachö ningäcuna Señorñintsic munangannölla canganta. <sup>38</sup> Cay cartachö nimungäcunata pipis mana chasquicuptinga payta ama cäsüpäyaytsu.

<sup>39</sup> Waugicuna panicuna, tantiyayanan parlacuyñincunachö Diospa willacuyñinta musyatsicuyay imaycanöpapis. Imanö captinpis runacuna mana tantiyayanan parlaycunachö willacuyaptinpis ama michäyanquitsu pillapis tantiyatsiyäshog captinga. <sup>40</sup> Tsaynö llapantapis shumag patsätsipacuyanqui Diosnintsicman mañacur goricäyangayquicunachöpis.

## 15

### *Jesucristo cawamunganpä ningan*

<sup>1</sup> Waugicuna panicuna, yarpäyay Señor Jesucristupa willacuyñinta shu-mag yachatsipti chasquicyangayquita. Tsay yachatsingata tantiyacurmi cananga gamcuna Señorñintsicman yäracur cawaycäyanqui. <sup>2</sup> Tsaynöpam pay munangannö cawarna gloriamanmi chäyanqui. Munangannö mana cawarga manacagllapämi Señorñintsictapis chasquicyarguyqui.

<sup>3</sup> Gamcunata yachatsirgö nogapis yachacungällatam. Jutsa rurayñintsic-cunapita perdonamänantsicpämi Diospa palabran gellgarangançhönölla Jesucristo cruzchö wanushga. <sup>4</sup> Tsaynömi Señorllantsicta pampayangan-pita quimsa junagtaga cawamurgan Diospa palabran willacuyannölla. <sup>5</sup> Cawascamurga puntata yuripargan Pedrutam. Nircurnam yuripargan chunca ishçay (12) apostolñincunata. <sup>6</sup> Tsaypitnam Señorllantsic yuri-pargan pitsga pachac (500) payman criyicur gatiragnincuna goricashga

caycäyagman. Tsay yuripangan runacunaga cay cartata gellgangä witsancunayagpis waquincunaga cawaycäyanran. <sup>7</sup> Tsaypita Santiaguta yuripasquirnam llapan apostolnincunatana yuripargan. <sup>8</sup> Tsaynö llapancunata yuripanganchörämi nogatapis yuripämashga imayca llutan rurag caycaptüpis.

<sup>9</sup> Señor Jesucristo manarä yuripämaptin nogaga payman criyicogcunata gaticacharmi ushag cä. Tsaynö caycaptüpis cuyapämarnimi Tayta Dios apostol canäpä churamashga. <sup>10</sup> Apostol canäpä churamangannöllum yanapaycäman Señor Jesucristupa willacuyninta willacunäpä. Tsaynö yanapamaptinmi waquin apostolcunapitapis masrä willacuyninta willacuycä. <sup>11</sup> Waquin apostolcuna willacurpis ni noga willacurpis tsay willacuyllatam willacuycäy. Tsay willacuyllata wiyacurmi Señor Jesucristuta chasquicuyarguyqui.

### *Wanushgacuna cawayämunanpä cagta willangan*

<sup>12</sup> Señor Jesucristo wanunganpita cawamushga caycappinga çimanirtä waquinniquicunaga wanushgacuna mana cawayämunanpä cagta parlaycäyanqui? <sup>13</sup> Wanushgacuna mana cawayämunan cappinga Señornintsicpis wanunganpita manam cawamunmansu cargan.

<sup>14</sup> Tsayöraga wanunganpita mana cawamushga cappinga nogacunaga llutallachi willacuyninta willacuyäman. Tsaynö cappinga Jesucristutapis chasquicuyanquiman cargan ardëllachi. <sup>15-16</sup> Wanushgacuna mana cawayämunan caycappinga tsayöraga llullacurcurchi willacuyäman Señornintsic Jesucristuta Tayta Dios cawatsimungantapis.

<sup>17</sup> Tsaynöpis Jesucristo mana cawamushga cappinga payman criyirpis jutsayquicunapita manachi perdonacar salvacuyanquitsu. <sup>18</sup> Tsaynö cappinga Señor Jesucristuman yäracuyar wanogcunapis gloriachö cayänanpa rantin infernuchömi caycäyanman. <sup>19</sup> Tsayöraga wanungantsicpita mana cawamunantsicpä caycappinga Señor Jesucristuman yäracungantsicpis çimapärächi välinman!

<sup>20</sup> Waugicuna panicuna, shumag tantiyacuyay. Jesucristoga rasunpam wanunganpita cawamushga. Puntata pay cawamushga captinmi nogantsicpis cawamunantsicpä canganta musyantsic. <sup>21</sup> Adan jutsaman ishquingantapis llapan runapä wanucuy cashga. Cananga Jesucristo wanunganpita cawamushga captinmi payman criyicog cagcuna cawamushun.

<sup>22</sup> Adanllapita mirashga carmi llapan runacunapis wanuyanlla. Tsaynömi Jesucristo cawamushga captin payta chasquicogcunapis cawayämunga paywana mana ushacag cawaychö cawacuyänanpä.

<sup>23</sup> Puntataga Señor Jesucristutam Tayta Dios cawatsimushga. Y Jesucristunam ciëlpüta cutimur payman llapan criyicogcunata cawatsimunga. <sup>24</sup> Tsaynö cawascatsimuptinman Satanasta y llapan contragnincunata castiguman garpunga. Nircurman imaycatapis Tayta Diospa munayninman entreganga.

<sup>25</sup> Tayta Diospa palabran gellgaranganchöpis nican Jesucristo imaycatapis munayninchö tsarararin chiquegnincunata castiguman garpunanpä cagtam. <sup>26</sup> Tsaypita Tayta Diosman llapanta entregaycuptinga mananam wanuyypis canganatsu.

<sup>27</sup> Diospa palabran gellgaraycanganchömi nin: “Salvacogpa munayninmanmi llapan imaycatapis Tayta Dios churashga” nir. (Tsaynö niptinpis Jesucristoga Tayta Diospa munayninchömi caycan.) <sup>28</sup> Jesucristupa munayninman Tayta Dios llapanapis churashga captinmi Jesucristupis Tayta Diospa munayninman cutitsinga. Tsaynöpam Tayta Dios llapan imaycatapis munayninchö tsararanga.

29 Waugicuna panicuna, ¿imanirtä yarpäyanqui wanushgacuna mana cawayämunanpä canganta? Wanushgacunata Tayta Dios mana cawatsimunanpä caycaptinga ¿imallaparä wanushgacunapa rantin waquinniquicuna bautizacuyanquipis? 30 Wanushgacuna mana cawayämunan caycaptinga ¿imapärächi wanuyta ricarpis Jesucristupa willacuyñinta willacur purïman cangan? 31 Tsay willacuyñinta willacur waran waran puripti hastam wanutsiyämaytapis munayan. Imaycanö carpis salvacuyänayquipä Jesucristuta chasquicuyaptiquim feyupa cushicü. 32 Cay Efeso marcachöpis mana alli runacuna chiquiyämarninmi wanutsiyämayta munayan. Peru wanushgacuna mana cawayämunan captinga ¿imapärächi tsaynö chiquishgapis purïman? Tsaynö chiquishga canantsicpa rantinga waquin runacunanöllum mejor cacushwan. Paycunaga niyan: “Micushun, upyashun cawangantsicyag. Wanucurpa imaycatapis jagirishunmi” nirmi.

33 Runacuna tsaynö niyangantaga ama cäsuyanquitsu. Mana alli amigucunam mana alli nänipaga pushayäshunqui. 34 Shumag tantiyacur jutsa rurayniquicunata jagirirna cawacuyay. Waquinniquiga jutsallachörä cacurmi Diosnintsicta chasquicuyanquirätsu. Tsaynö cawayangayquim pengacuypäga caycan.

### *Wanushgacuna cawayämuptin cuerpuncuna imanö cananpä cagtapis willangan*

35 Wanushgacuna mana cawayämunanpä cagta yarparmi waquinniquiga caynö nicäyanqui: “¿Imanöparä ushacashgana caycaga wanushgacuna cawayämunga? ¿Cawarcayämuptin imanörä cuerpuncunaga canga?” nir. 36-37 Tsaynö yarparga ¿ima ricog upa yarpaytä cayanqui? Nogantsic ima murutapis mururga manam yurantanatsu muruntsic, sinöga murutam. Tsaymi mururishga shullun cachariptin jegar gallamun, trïgu carpis o ima carpis. Tsaynö jegamuptin manam patsaman pampangantsic murutatsu ricantsic, sinöga tsay murupita yargamogtanam. 38 Tsaymi Tayta Dios permitingannölla tsay murucuy jatunyarcur shicschin y murucun, jara carpis o trïgu carpis. Tsaynöllum nogantsicpis tsay muru pampacärir jegarcamognö cawamurnin jucnöna cashun.

39 Aytsa cananpä aytsapis jucläya jucläyam, runapapis, ashmapapis, pishgupapis, y pescadupapis. 40-41 Tsaynömi rupaypapis, quillapapis, y estrëllacunapapis atsicayaincunaga jucläya jucläya. Tsaynöpis cay patsachö cagcunapita ciëluchö cagcunaga jucläyanam. 42-43 Tsaynömi cawamushgaga nogantsicpapis ciëluchö cuerpuntsic jucnöna capamäshun. Canan cag cuerpuntsicga wanurishga ismur ushacänallanpämi caycäpamantsic. Cawarcamungantsic cag cuerpuntsicmi itsanga imaypis ushacanganatsu. 44 Canan cag cuerpuntsicga cay patsachö cawanallantsicpämi. Wanungantsicpita cawamur gloriachöna canantsicpä cagmi itsanga juc cuerpuntsicna canga.

45 Diospa palabran gellgaranganchömi nin: “Allpallapita Adanta camarmi cawaynin gorgan” nir. Tsay Adanta cawaynin gongannöllum nogantsictapis Señor Jesucristo cawatsimarnintsic mana ushacag cawaytana gomäshun. 46-49 Cay patsachö Adana cuerpun ushacaglla cangannömi nogantsicpapis cuerpun ushacagllarä caycan. Gloriachönam itsanga Jesucristupa cuerpun mana ushacag cangannöna nogantsicpapis cuerpuntsic manana ushacag capamäshun. Cay vidachö cawanapäga chasquintsic ushacag cuerpullatam. Tsaypitarämi mana ushacag cuerpupaga chasquishun gloriachöna imayyagpis cawacunanpä.

50 Waugicuna panicuna, cay caycangantsicnö aytsantin tulluntinga manam pipis gloriaman yacungatsu. Cay ushacaglla cuerpuntsicga



manam gloriachö cawanantsicpätsu, sinöga cay patsachö cawanallapämi. <sup>51</sup> Ama yarpäyaytsu llapantsic criyicogcuna wanunantsicpä cagtaga. Señor Jesucristo ciêlupita cutimurmi goriycamarnintsic wanushgacunatapis cawagcunatapis mushog cuerpuyogtana wap tigrascatsimëshun. <sup>52</sup> Tsayga canga fisyu final junagchö ultimu cag cornëta tucaramuptinmi. Tsay junagmi wanushga cagcunapis mana ushacag mushog cuerpuyogna cawayämunga. Tsaynömi cawaycagcunapis Señornantsic Jesucristuta chasquicushga cagcunaga mushog cuerpuyogna ricacusquishun. <sup>53</sup> Tsaynöpam cay ushacaglla cuerpuntsic manana ushacag cuerpumanna tigranga.

<sup>54-55</sup> Diosnintsic alistangan mana ushacag cuerputa chasquisquishgaga mananam wanuyypis canganatsu. Tsaynö cananpämi Diospa palabran gellgaranganchöpis nin: “Wanucuy manana captin jima cushicuyparä canga llapan criyicogcunapä!” nir. <sup>56</sup> Tsaynö Diospa palabran niptinpis Tayta Diospa mandamientuncunata mana cäsucur jutsata rurayanganpitam llapan runacuna wanucuyman châyashga. <sup>57</sup> Peru cananga Señor Jesucristuta Tayta Dios cachamushga captinmi llapan criyicogcunata jutsantsicpita perdonamashga wanungantsicpita cawamushun. ¡Tsaynö perdonar salvamangantsicpita Tayta Diosllantsicta imaypis agradesicushun!

<sup>58</sup> Tsaynö caycaptinga, waugicuna panicuna, Diosnintsicta sirvir imaycachöpis cawayay. Tsaynölla imaypis Diospa alli willacuynta musyatsicuyay. Musyayangayquinöpis Diosnintsic munanganta rurangantsic-cunaga manam manacagllaga cangatsu.

## 16

### *Criyicogcunapä ofrendata goriyänanpä yätsingan*

<sup>1</sup> Jerusalem marcachö Señor Jesucristuman criyicogcunapä ofrendata goriyänayquipä cagtaga goriyay Galacia provinciachö caycar criyicogcunata yätsingänölla. <sup>2</sup> Paycunata yätsirmi caynö nirgä: “Semäna arupacur gänapacuyangayquipita cada domingu ichic jipiyankui ofrendayquicuna” nir. Gamcunapis tsaynö rurayankui noga chaycamupti listullatana entregayämänayquipä. Ama shuyarayanquitsu noga chämuptirä goriyänayquipäga. <sup>3</sup> Tsay goriyangayqui ofrendata Jerusalemman apar aywayänanpä acrayay juc ishçay yäracuy waugicunata. Gamcuna cagman chaycamurnam quiqui juc cartata rurashä tsay cartawan Jerusalemchö criyicogcuna shumag chasquiyänanpä. <sup>4</sup> Nogapis paycunawan aywayta camacarga juntum aywayähä.

### *Juclä marcacunapapis aywananpä Pablo yarpangan*

<sup>5</sup> Corintuman watucagniquicuna shamur Macedonia provinciaparämi tumamushä. <sup>6</sup> Capazmi gamcunawan tamera tiempu päsanganyagrä cashun. Tsaypita waquin marcacunamanga aywashä gamcuna despachayämaptiquinam. <sup>7</sup> Gamcunaman watucagniquicuna rasllaga manam shamuyta munätsu. Señorllantsic munaptinga unayrämi tärämushun. Y tsaynömi canga. <sup>8</sup> Cay Efeso marcachöga camushä Pentecostes fiesta\* ushayyagrämi. <sup>9</sup> Runacuna chiquiyämaptinpis Tayta Diosga yanapaycämanmi cay marcachö alli willacuynta willacunapä. Tsay willacungäta wiyacurmi atscagna runacuna Jesucristuta chasquicuycäyan.

\* **16:8** “Pentecostes” ningan fiesta cargan cosëcha ushaymi. Tsay fiestata rurayag Pascua fiestata rurayanganpitaga pitsga chunca (50) junag päsasquiptinmi, mäyu quilla ushay o juniu quilla gallaycunanchö.

<sup>10</sup> Waugintsic Timoteupis noganöllum Tayta Diospa willacuyninta willacur purin. Pay gamcunaman chämuptin shumag chasquicuyanqui cushicunapä. <sup>11</sup> Payta ama maygayquipis musyag tupäyanquitsu: “Cay jövin imatarächi musyanman” nir. Tsaynö nicachäyänayquipa rantinga shumag chasquiyangui nogacunaman cushishga cutimunapä. Pay chämunantaga caychö criyicogcunawan pasaypam shuyacuycäy.

<sup>12</sup> Gamcunata watucayäshog waquin waugicunapis shayämuptinmi Apolostapis rugacurgä gamcunaman shamunanpä. Tsaynö rugacuycaptäpis pay manam camacämushgatsu. Tsaypitarämi may shamunga.

### *Pablo cartanchö despிடicungan*

<sup>13</sup> Imayca mana allicunapita alcäbu cayay. Diosnintsicman yäracur imaypis cawacuyay. Tsaynölla imafapis mana mantsacuypa Tayta Diosman mañacur allillata rurayay. <sup>14</sup> Piwan maywanpis cuyanacur shumag cawayay.

<sup>15</sup> Waugicuna panicuna, gamcuna musyayanquim Acaya provinciachö waugintsic Estefanas castancunawan puntata Señor Jesucristuta chasquicuyanganta. Tsaypitaga paycuna Diosnintsic munangannömi cawaycäyan. Paycunaga Señor Jesucristuman criyicogcunata imaycachöpis yanapaycäyanmi. <sup>16</sup> Paytaga gamcuna cäsuyänayquim. Tsaynö willacogcunataga imaycachöpis yanaparmi cäsuyänayqui.

<sup>17</sup> Gamcunapita shamogcuna Estefanas, Fortunato, y Acaico cayman watucayämag chaycayämuptin feyupam cushicurgö. <sup>18</sup> Gamcunata cushinäratsiyäshungayquinöllum nogatapis cushinätsir masrä valoratsiyämashga Tayta Diospa willacuyninta willacunäpä. Paycunataga gamcuna respétuwanmi ricayänayqui.

<sup>19</sup> Cay Asia provincia quinran Señor Jesucristuman criyicogcunapis salüdustam gamcunapä äpatsiyämushunqui. Tsaynömi Aquilawan Priscilapis y wayinman goricäyag criyicogcunapis gamcunapä salüdusta äpatsicayämushunqui. <sup>20</sup> Tsaynölla chasquicuyay waquin criyicogcunapa salüduncunatapis. Y quiquiquicunapis shumag macallapänacur saludanacuyay.

<sup>21</sup> Waugicuna panicuna, cay cartata juc gellgapämashga captinpis ushanantaga quiquimi gellgamü.

<sup>22</sup> Pipis Señor Jesucristo munangannö mana cawag cagga infernuman gaycushgami canga. ¡Señorllantsic Jesucristo cutimunganam!

<sup>23</sup> Señorllantsic Jesucristo gamcunata cuyapäcog cayninwan yanapaycuyäshuy alli cawayänayquipä. <sup>24</sup> Jesucristullaman llapantsicpis criyicog carmi cuyarniquicuna llapayquicunata saludamü. [Tsaynö catsun.]

## 2 CORINTIOS

### Corinto marcachö criyicogcunaman apostol Pablu gepa cag cartacungan

Grecia nacionpa Acaya provincianchömi Corinto marcaga cargan jatun-caray marca. Pablu Corinto marcaman manarä chaptinga manam pipis tsaychö musyayarganrätsu Señor Jesucristupa alli willacuyninta. Tsayman Pablu chaycur willacuptinmi itsanga Jesucristuman waquin runacuna criyicuyargan. Tsaychö Pablu tärargan juc wata jogta quillantinni Tayta Diospa alli willacuyninta shumag yachatsirnin. Tsaypita masta musyanayquipä liyinqui Hechos 18.1-17.

Corinto marcapita juclä marcacunapana aywar Pablu Jesucristupa willacuyninta willacur puringanyagnam llutan yachatsicogcuna Corintuman chäyargan. Tsaychö llutan yachatsicogcunaga caynö nirmi yachatsicuyargan: “Pabloga manam Diospa rasunpa cag willacognintsu. Payga runacunata criyitsinllam” nir.

Tsaynö niyanganta musyayurnam Pablu cay cartata Corintuman cartacurgan llutan yachatsicogcunata mana chasquiyänanpä. Tsaynömi Pablu yätsipargan llapan shonguncunawan Jesucristuman criyicuyänanpä y alli caynincunawan pipäpis maypäpis yanapacog cayänanpä.

#### *Pablupa saludacuynin*

<sup>1</sup> Corinto marcachö y Acaya provincia quinran criyicog mayicuna:

Noga Pablu, Jesucristupa apostolnin canäpä Tayta Dios churamashga captinmi, waugintsic Timoteuwan cay cartata gamcunaman cartacayämü.

<sup>2</sup> Tayta Diosllantsic y Señornintsic Jesucristo cuyapäcog cayninwan yanapay-cuyäshuy pay munangannö cushishga cawayänayquipä.

#### *Criyicogcunata imayca ñacaycunachöpis Tayta Dios cuyapangan*

<sup>3</sup> ¡Alabashga catsun Señor Jesucristupa papänin Tayta Diosnintsic! Payga imaycay örapis llapantsictam cuyapämarnintsic yanapamantsic payman imaypis yäracunapä. <sup>4</sup> Tsaynö Tayta Dios yanapamantsic runa mayintsiccuna imayca ñacaycunachö cayaptin nogantsicpis cuyapar yanapanapämi. <sup>5</sup> Señor Jesucristuman criyicungantsicpita runacuna mayläya ñacatsimashgapis Tayta Dios imaypis yanapaycämantsicmi mana dejaypa yäracunapä. <sup>6</sup> Tayta Dios nogacunatapis yanapayämaptinmi willacuyninta willacuyä imayca ñacayta päsarpi. Tsay willacuyangäta cäsucurmi gamcunapis cuyapäcuyininta y salvacionninta tariyanqui runacuna ñacatsiyäshuptiquipis. <sup>7</sup> Nogacuna musyayänam imayca ñacaycunata päsayptiquipis Diosnintsic cuyapäyashur nogacunanölla yanapayäshunayquipä cagta.

<sup>8</sup> Waugicuna panicuna, gamcunata yarparcatsiytam munayä Asia provincia quinran ima ñacaycuna päsayämangantapis. Tsay marcacunapitaga manam cawaycar yargamuytaga yarpäyargänatsu. Tsaychöga imayca ñacaycunapis cargan manana awantaypämi. <sup>9</sup> Tsaynam rasunpaypapis wanushga cuentana ticracuyuyargä. Tsaychönam tantiyacuyargä quiquicunapa munayñicunallaman yäracuyänäpa rantin wanushgacunatapis cawaritsimog Tayta Diosllaman yäracuyänäpä. <sup>10</sup> Tsaynömi ari wanucuyänäpä cagpitana Tayta Dios salvaycayämargan. Tsaynöllam imaypis yanapayämanga payllaman yäracuyäptëga imaycacunapitapis. <sup>11</sup> Waugicuna

panicuna, gamcuna Tayta Diosman nogacunapä mañacayämuptiquega imaypis yanapaycäyämangam. Tsaycunata ricarmi runacuna Tayta Diosta alabayanga.

*Imanir Corintuman mana aywanganta Pablo ningan*

<sup>12</sup> Musyayangayquinöpis gamcunachö carnin nogacunaga cayargö mana llullacogni y alli ruragni. Manam quiquicunapa munayñicunapitatsu tsaynö cayargö, sinöga Tayta Dios yanapayämaptin pay tantiyatsiyämangannöllum.

<sup>13</sup> Punta cag cartäcunachöpis manam ima llutancunatapis gellgayämurgötsu. Nogacunaga niyämurgö llapantapis tantiyacuyänayquipämi. <sup>14</sup> Tsaynö shumag tantiyacur cawayaptiquinam Señornintsic Jesucristo cay patsaman cutimungan junag paypa ñöpanchö ricanacur gamcuna nogacunapita cushicuyanqui y nogacunapis gamcunapita cushicuyäshä.

<sup>15</sup> Tsaynö tantiyacuyänayquipä cagta musyarnam Macedonia provinciapa aywarpis waticagniquicuna chämuna cargan y cutimurpis chämünärä cargan. <sup>16</sup> Tsaynöga noga yarpaga: “Macedonia provinciapita cutir Judea provinciapana päsänäpä paycunanachi yanapayämanga imallancunawanpis” nirninmi. <sup>17</sup> Tsayta yarpaycarpis manam shamurgötsu. Tsaynö captin gamcuna yarpaycäyanqui waquin atasca yarpayyog runacunano noga cangätanash. Tsaynö runacunaga imatapis “Aumi” nicäyanran, y “Manam” nicäyanran.

<sup>18</sup> Tayta Diosnintsicmi musyan tsay atasca yarpayyog runacunano mana cayangäta. <sup>19</sup> Tayta Diospa tsurin Jesucristo manam imaypis llutancunataga parlashgatsu. Tsaynömi nogacunapis Timoteo, Silvano paypa willacognin car imatapis llutancunataga parlayätsu.

<sup>20</sup> Salvamänantsicpä aunicungantam cumplishga Tayta Diosnintsic, Señor Jesucristuta cay patsaman cachamur. Tsaytam nogantsic criyicocuna musyatsicuntsic Tayta Diosta runacuna cäsucuyänanpä. <sup>21</sup> Aunicungancunata cumplirmi quiquin Tayta Dios camacätsishga Jesucristuman criyicur cawanapä. <sup>22</sup> Tsaynö cashganam Espiritu Santuta nogantsicman cachamushga señalamarnintsic. Tsay señalashgana carnam musyantsicna salvacionta tarinantsicpä cagta.

<sup>23</sup> Tayta Diosga musyanmi gamcunaman waticagniquicuna shamuyta yarpangäta. Peru waticagniquicuna shamurgötsu mana alli rurayniqicunachö cacuyaptiqui sienticatsiya mana munarmi. <sup>24</sup> Gamcunata noga-cuna manam mandücunallachö catsiytaga munayätsu, sinöga llapayquipis criyicuyniqicunachö cushicur cawayänayquipä yanapaytam munayä.

## 2

<sup>1</sup> Tsaynö captinmi gepa cag waticamuyñichö sienticatsishga car yapaypis sienticatsiya mana munar shamurgötsu. <sup>2</sup> Gamcunawan sientitsinacurga ¿imanöparä allega cawashwanpis? <sup>3</sup> Gamcunaman waticagniquicuna shamur llutan rurayniqicunapita sienticatsimanmi cargan. Tsaymi quiqui shamunäpä cagchö cartallatarä apatsimurgö mana alli rurayniqicunata tantiyacuyänayquipä. Tsay tantiyacur allina cawayaptiqui waticagniquicuna shamur mana yarpachacuypanam cushicushä. <sup>4</sup> Noga ima llaquicuywanmi cartacamurgä. Jutsa rurayniqicunata mana dejariyaptiqui hastam wagargöpis. Imanö captinpis manam llaquicuyänayquita munartsu cartacamurgä, sinöga mana gongaypa yarparaycangäta musyayänayquita munarmi.

*Criyicogcunachö jutsa rurag runata perdonayangan*

5 Musyayangayquinöpis gamcunachö mana allita rurag criyicog mayiquicuna manam nogallatatsu llaquicuymän churamashga, sinöga llapantsictam yarpachacatsimantsic. 6-7 Noga musyami ningänö tsay runata llapayquicuna mana alli ñawiquicunawan ricapar pengacatsiyangayquita. Imanö cashga carpis Tayta Dios munangannö cawaptinna cananga perdonar cangan chasquiyay. Tsay runata goricayangayquiman mana consientiyaptiquega yarpachacuychö carmi Tayta Diosman criyicunganatsu. Tsaymi gamcuna chasquiyänayqui allina cawacunapä. 8 Y alli ricayay cuyapäyangayquita tantiyacunapä. 9 Jucag cartätaga gellgamurgä noga ningäta cumpliyäyangayquita o mana cumpliyäyangayquitapis musyanäpämi. 10 Cananga ningäcunata cumpliyäyangayquita musyänam. Tsaymi tsay runa imayca rurag captinpis llapantsicna perdonaycushun. Tsaynöpam paywan yapay goricarna juc shongulla mañacur cawayanqui. 11 Señor Jesucristo ningannö perdonanacur cawarga mananam Satanas munanganta rurashunnatsu. Musyantsicmi chiquinacur cawanantsicta Satanas munangantaga.

### *Tito alli novedäninwan Corintupita cutingan*

12 Troas marcaman chaycur Jesucristupa alli willacuyninta willacupti wiyacuyanpä quiquin Tayta Diosmi camacätsirgan. Tsaynam tsaychö willacungäta atscä runacuna chasquicuyargan. 13 Tsaynö captinpis gamcuna cagpita waugi Tito mana mayacarcamuptinmi itsanga feyupa llaquicurgä cartacamungäpä imanayangayquitapis mana musyar. Tsaymi tsaychö paycunawan juc ishçay junag goyasquillar päsaçurgä Troaspita Macedonia provinciaman tsaychö Tituwan tincunäpä.\*

14 Tsaychö tincupti cartacamungäta chasquir gamcuna allina cawaycayangayquita Tito willacamuptin imanömi Tayta Diosta agradesicurgä. Maypa tsaypapis Tayta Diosmi pushayäman Señor Jesucristupa willacuyninta willacur puriyänäpä. Tsaymi alli willacuyninga maytsaymanpis chan imayca perjümi mucuchar mayacagnöra. 15 Señor Jesucristupa willacuyninta yachatsicur puriyapti chanmi criyicur salvacogpä cagcunamanpis y mana salvacogpä cagcunamanpis. 16 Mana criyicogcunaga willacuyangäta imayca büdatanömi caruman melanäyan. Tsaynö cayanganpitan Tayta Dios paycunataga infiernuman garpunga. Criyicog cagcunäpämi itsanga Señor Jesucristupa alli willacuynin mucuchan tuctuyçag waytanöra gloriaman aywayänan captin. Nogacuna alli willacuyninta willacuyaptipis quiquin Tayta Diosllam musyan picuna chasquicuyänapä cagtapis y mana chasquicuyänapä cagtapis. 17 Nogacunaga manam waquincuna pägapä raycullar quiquincunapa yarpayllanpita yachatsicogcunanötsu cayä, sinöga Tayta Dios imaycay örapis ricaycäyämanganta musyarmi willacuynintaga rasun cagllata willacuyä.

## 3

### *Recomendaciontarä mana miñishtinganta Pablo ningan*

1 Tsaynö niptipis ama yarpäyaytsu ardë alabacullar puriyangäta. Tayta Diospa willacuyninta willacogcuna cayangäta musyayänayquipä recomendacionwanrätsu manam puriycäyä waquincunanöga. Y manam gamcuna recomendayämänayquitarä mañayätsu juclä marcacunapa aywayapti criyicogcuna chasquiyämänanpä. 2-3 Recomendacionwanrä

\* 2:13 Tito Pabluwan tincur willanganta musyanayquipä liyinqui 2 Corintios 7.6-15.

mana puriyaptipis Señor Jesucristupa alli willacuyninta willacuyapti chasquicur allina cawayangayquim nogacunapã recomendacionga cayanqui. Espiritu Santo yanapayãshuptiqui allina cawagta ricayãshurniquim juccunapis tantiyacuyan Tayta Diospa willacognin rasunpa cayangãta. Tsay willacuyninga manam mandamientuncuna palta rumichö gellgaraycagnötsu,\* sinö shonguyquicunachönam gellgaraycan imaypis yarpãräcuyãnayquipã.

<sup>4</sup> Tsaycuna camacãnanpã cagtaga musyayã nogacuna Jesucristupa apostolnin cayapti Tayta Dios yanapayãmãnanpã cagta mayarmi. <sup>5</sup> Nogacuna quiquicunapa munaynicunallapitaga manam yachatsicuyãmantsu runacuna alli cawayman tircacuyãnanpã. Quiquin Tayta Diosmi yanapayãmaptinmi yachatsicuyã. <sup>6</sup> Paymi nogacunata churayãmashga mushog willacuyninta may tucuyã aywar yachatsicuyãnapã. Nogacunaga manam parlapãyãtsu: “Unay Moises gellgangan leycunata mana cumplirga infernumanmi aywayanqui” nirnin, sinöga nyã Señor Jesucristuman criyicurnin Espiritu Santo alli cawayman tircatsiyãshuptiqui imayyãpis cawayãnayquipã cagtam.

### *Jesucristupa willacuyninta chasquicogcunalla salvacionta tariyangan*

<sup>7</sup> Palta rumichö gellgashga leycunata quiquin Tayta Diosmi Moiesta entregangan. Tsay leycunata Israel runacunaman urãtsimur Moises chargan cãran pasaypa chipipiycaptinmi.† Moisespa cãran chipipiynin illacaycaptinnapis runacunaga manam cãranta ricayta puëdiyarganrãtsu. Tsaynö Moises quiquin Tayta Dioswan tincunganta musyaycarmi yarpãyargan Moises apamungan leycunawan runacuna salvacuyãnanpã cagta. Manam paycuna tsaynö yarpãyangannötsu. <sup>8</sup> Espiritu Santo yanapaptin Jesucristupa willacuyninta chasquicogcunallam jutsancunapitaga salvaraycãyan. <sup>9</sup> Moises chasquingan leycuna cumplinantsicpã alli captinpis manam tsayllawanga pipis salvacuyashgatsu. Señor Jesucristupa alli willacuyninta chasquicogcunatam itsanga jutsancunapita perdonar Tayta Dios salvan. <sup>10</sup> Tsaynö captinmi Moises chasquingan leycunaga mana ichicllapis iwalantsu Jesucristupa alli willacuyninmanga. <sup>11</sup> Moises chasquingan leycunaga Señor Jesucristo chãmunganyaglla runacuna cumpliyãnanpãmi cashga. Canan salvacionta tarinapã cag willacuymi itsanga mana ushacag caycan.

<sup>12</sup> Señor Jesucristupa willacuynin imaypis caycãnanpã cagta musyarmi maytsaychöpis willacur puriycãyã. <sup>13</sup> Moises cãranta tsapacuptin Israel runacuna manam tantiyayargantsu chipipiynin illacangannö chasquingan leycunapis illacãnanpã cagta. Jesucristupa alli willacuyninmi itsanga imaypis mana ushacangatsu. Tsay willacuy mana ushacag cangantam nogacuna mana tsapaypa willacuycãyã.

<sup>14-15</sup> Israel runacuna mana cãsucuyanganpitam Tayta Dios shonguncunata chucruyãtsirgan. Tsaynö carmi canan junagcunayãpis runacuna Moises chasquingan leycunata liyiycarpis mana tantiyayantsu imanöpa salvacionta tariyãnanpã cagta. <sup>16</sup> Señor Jesucristuman criyicurmi itsanga tantiyayanga salvacionta tariyãnanpã.

\* **3:2-3** “Sinai” ningan tsunyang jircachömi Moises chasquirgan Tayta Diosnintsicpa mandamientuncuna ishçay palta rumichö gellgashgata. Tsayta mas tantiyayãquipã liyinqi Exodo 24.12; 31.18; 32.15,16; Jeremias 31.33; Ezequiel 11.19; 36.26. † **3:7** Tsunyangchö Tayta Diospa leynincunata chasquir Moisespa cãran chipipinganta mas tantiyayãquipã liyinqi Exodo 34.29-35.

<sup>17</sup> Criyicogcunamanga Tayta Diosmi jutsantsiccunapita perdonamarnintsic Espiritu Santuta cachamun pay munangannö imaypis cawacunapä. <sup>18</sup> Jesucristupa alli willacuyninta chasquicullar salvacionta tarinapä cagta tantiyacurguntsicnam. Tsaymi payman criyicur munangannöna cada junagpis cawacunapä cachamungan Espiritu Santo yanapaycämantsic.

## 4

### *Jesucristupa willacuyninta mana ajayyapa Pablo yachatsicungan*

<sup>1</sup> Tayta Diosmi cuyapäcog cayninwan imayca jutsäcunapita perdonayämashga alli willacuyninta chasquicuyapti. Tsaynam tsay willacuyninta willacuyänäpä churayämashga. Tsaytaga mana dejaypam willacuycäy. <sup>2</sup> Nogacunaga manam imatapis pacayllapaga yachatsicuyätsu runacunata criyitsirnin, sinöga Tayta Diospa willacognin carmi rasun caglata yachatsicuyä. Tsaynö captin manam pipis niyämänantsu: “Pablucunaga manacagcunatam yachatsicuyan” nirnin. <sup>3</sup> Señor Jesucristupa willacuyninta yachatsicuyaptipis waquincunaga manam chasquicuyantsu. Tsay mana chasquicogcunaga infiernumanmi chäyanga. <sup>4</sup> Tsaynö cayaptinnam Satanaga yarpaynincunata pantatsir Jesucristupa alli willacuyninta chasquicuyänanta munantsu. Alli willacuyta willacuyangäta chasquicogcunaga Tayta Diostapis chasquicuyänmi. <sup>5</sup> Nogacunaga yachatsicuyä manam quiquicunapa mandücunachö catsiya munartsu, sinöga Señor Jesucristupa mandunchö cayänayquipämi yachatsicuyä. Señornintsic yachatsicog cayänäpä churayämashga captinmi gamcunata yachatsiyä imaypis pay munangannö cawayänayquipä. <sup>6</sup> Tayta Dios cay patsata camarmi poderninwan tsacayta atsicuyayman ticitratsirgan. Tsaynömi Jesucristuman criyicogcunataga jutsallachö cawaypita alli cawayman poderninwan ticitratsimantsic.

### *Imayca ñacayta päsarpi Tayta Diosman yäracullar Pablo yachatsicungan*

<sup>7</sup> Cay cuerpuntsiccunaga mitu mancanöpis ushacäregllam. Tsaynö caycaptinpis quiquin Tayta Diosmi nogacunaman poderninta churamushga Señor Jesucristupa alli willacuyninta willacuyapti runacuna salvacuyänanpä. Tsaymi cay yachatsicuyñicunaga mana quiquicunapa munayñicunapitatsu, sinöga Diosnintsicpa munayninpitam caycan. <sup>8</sup> Chiquiyämagnicuna ñacatsiyämaptinpis Tayta Diosmi yanapaycäyämän Señornintsicpa willacuyninta mana mantsariyapa willacuyänäpä. Tsaynö yanapayämaptinmi mayläya llaquicuychö carpis willacuyninta willacar mana dejacuyätsu. <sup>9</sup> Runacuna gaticachäyämar magayämayta munayaptinpis Diosnintsicga manam dejarayämantsu quiquilläcunataga. <sup>10-11</sup> Señor Jesucristupa alli willacuyninta yachatsicuyangäpita wanutsiyämayta munayaptinpis listum caycäyä wanuyänäpäpis. Ima ñacaychö carpis Tayta Dios yanapayämaptin imaypis willacuycäyämi. <sup>12</sup> Tsaynö wanutsiyämänan captinpis willacuyä gamcuna salvacionta tariyänayquipämi.

<sup>13</sup> Diospa palabranchö juc profëta gellanganpis caynömi nimantsic: “Runacuna ñacatsiyämaptinpis gamllamanmi yäracamü, Tayta Dios” nir. Tsay profëta ñacarpis mana dejaypa yäracungannömi nogacunapis Tayta Diosman yäracur Jesucristupa willacuyninta mana dejaypa willacuycäy. <sup>14</sup> Runacuna wanutsimashgapis Tayta Dios Señor Jesucristuta cawatsimungannöllam nogantsictapis cawatsimäshun. Nircurmi apacamäshun ñöpanman mana nunca ushacag cawaychö

cawacunapä. <sup>15</sup> Nogacuna imayca ñacayta päsarpis Jesucristupa willacuyninta willacuyä payman criyicur salvacionta alcanzayänayquipämi. Tsaynö willacuyapti maytsaychöpis runacuna criyicuyaptinmi Tayta Dios cuyapar jutsancunapita perdonaycan. Tsaynöpam llapantsic criyicogcuna cushicurnin Diosnintsicta alabashun.

<sup>16</sup> Nogacuna manam mantsariyätsu ni dejariyätsu Señor Jesucristupa willacuyninta yachatsicur. Imayca ñacaycunachöpis Diosnintsicga masrämi yanapayäman cada junaggis payman yäracullar cawayänapä. <sup>17</sup> Cay patsachö imaycapis ñacaycunaga päsarinllam. Tsaynö ñacarpis Tayta Diosman yäracur cawarmi gloriachöga mana ñacashunnatsu. Tsaychöga Tayta Dios imayca jananchömi alli cawaychö catsimäshun. <sup>18</sup> Nogantsicga mananam yarpachacuntsicnatsu imaycapis cay patsachö cagcunapäga ushacäreglla captin, sinöga yarpachacuntsic gloria vidachö mana ushacag alli cawayman aywanapä cagllatanam.

## 5

*Gloriachö cawanapä Tayta Dios mushog cuerpuntsic gomänapä cagta Pablo willangan*

<sup>1</sup> Cay patsachöga cuerpuntsic imayca ramäda tashmarcushga cuentallam caycan ushacäreglla. Wanushgapis Tayta Dios cawarcatsimashgam itsanga mushog cuerpuyogna gloriachö cawashun. Tsay cuerpuntsicga canga mana nunca ushacag alli wayinönam. <sup>2</sup> Cay cuerpuntsicwan imayca ñacaycunata päsar ajayashgana carnin gloria vidachö mushog cuerpuyog canapä cagllatanam shuyacuycantsic. <sup>3</sup> Mushog cuerputa chasquicurga macwa röpata llogtirir mushog röpata jaticungantsicnömi cashun. Wanur manarä tsay mushog cuerputa chasquicurga röpaynagnömi cuerpuynag cashun.

<sup>4</sup> Cay patsachö imayca ñacacuycunata päsarpis manam wanucuyman chaytaga munantsicstu. Tsaynö captinpis gloriachö mushog cuerputana chasquinapä cagta musyarnam wanuyipitaga llaquicuntsicnatsu, sinöga shuyacuntsicnam mushog cuerpuyogna maynapiis caycayta. <sup>5</sup> Gloria vidachö cawanapä mushog cuerpuyogta tigratsimänapä cagtaga quiquin Tayta Diosmi aunicurgan. Tsay aunimangantsic rasunpa canganta musyantsic Espiritu Santuta chasquicushga carmi.

<sup>6</sup> Gloria vidachö mushog cuerpuyog canapä cagta musyarnam cay ushacäcoglla cuerpuntsicpäga manana llaquicuntsicnatsu. <sup>7</sup> Tsaynam Señornintsicman yäracullarna cushishga cawaycantsic payta manarä ricarpis. <sup>8</sup> Tsay yäracuynintsicwan shuyacuycantsic Señornintsic Jesucristupa ñöpanman aywanapä cagllatanam. <sup>9</sup> Tsaynö caycaptinga imaycanöpapis yarpachacushun Tayta Dios munangannö cawanapä cagta wanucungantsicyagpis. <sup>10</sup> Llapantsic criyicogcunam Señor Jesucristupa ñöpanman chäshun payta cuentata gonantsicpä. Tsaychömi imanö cawangantsicman premiuta chasquishun.

*Imanöpa runacuna Tayta Dioswan alli cawayta tariyänanpä ningan*

<sup>11</sup> Tsaynö Señornintsic juzgamänapä cagta musyarnam nogacuna payta cäsucur llutacunata mana ruraypa cawayä. Tsaymi nogacuna imaycanöpapis runacunata tantiyacätsiyä Jesucristupa willacuyninta chasquicuyänanpä. Tayta Diosnintsic musyaycanmi munangannö yachatsicuyangäta. Gamcunaga tantiyacuyanquinam imanö yachatsicuyangätapis. <sup>12</sup> Nogacunaga manam gamcuna alabayämänayquita munartsu tsaynö niyämü, sinöga yachatsiyangäcunata tantiyacuyänayquita



munarmi. Tsaynö carnam tsay llutan yachatsicogcunataga mana cäsüpäyanquitsu. Tsay runacunaga llapancunapitapis mas yachag cayangantam yarpäyan shonguncunachö mana alli yarpayyog caycar. <sup>13</sup> Gamcunachö waquincunaga yarpäyan nogacuna löcuyashga cayangätam. Tsaynö yarpäyaptinpis nogacunaga Tayta Diospa willacuyllantam willacuycäyä alli cawayman ticrayänayquipä.

<sup>14-15</sup> Señor Jesucristo nogantsicpä raycur imaycatam rurashga. Payga cruzchö wanurgan jutsantsicunapita perdonacänapämi. Jesucristo tsaynö cruzchö wanunganta musyarmi nogantsicpis cawaycantsic paypa munayllanchöna, mananam quiquintsicpa munaynintsicunachönatsu.

<sup>16</sup> Diosnintsic munangannö cawarnam nogacuna mana pipäpis llutanta yarpäyätsu Jesucristuman mana criyicog runacunanöga. Unaycunaga nogacunapis yarpäyargä Señornintsic Jesucristupä lluta runalla cangantam. Cananmi itsanga tantiyacuyargö Tayta Diospa tsurin salvamagnintsic canganta. <sup>17</sup> Pipis Jesucristo salvacog canganta criyirga unay cag lluta cawayninta jagirirnam mushog alli cawaymanna ticarin.

<sup>18-19</sup> Mushog alli cawaymanga Diosnintsicmi ticratsimantsic. Tsaynö alli cawayman ticranapä Señor Jesucristo wanuyinipam Diosnintsic perdonamarguntsic. Payga manam jutsa ruraynintsicunata yarparannatsu. Tsaycunata nogacuna musyatsicuyänäpämi Tayta Dios acrayämashga. <sup>20</sup> Tsaynömi paypa willacognin car runacunata musyatsiyä quiquin Tayta Dios parlapaycag cuenta. Tsaynöpis niyämümi jutsayquicunata jagirir alli cawayman ticracuyänayquipä. <sup>21</sup> Tayta Dios munangannö alli cawaychö canapämi jutsaynag tsurinta cachamurgan jutsantsicunapita cruzchö wanunanpä. Tsaynöpam imayca jutsayog cashgapis perdonamarnintsic jutsaynagtana Tayta Dios chasquillämantsic.

## 6

<sup>1</sup> Tayta Diospa willacognin carmi gamcunata rugacayämü: Perdonta mañacushgana caycarga imaypis jutsa rurayman ama cutiyaynatsu. <sup>2</sup> Tayta Diospa palabran gellgaranganchöpis caynö nimantsic:

“Gam alli tiempucunachö perdonta mañacamaptiqui wiyarmi salvacionta tarinayquipä yanapashayqui” nir.

Tsay ningannö canantä pipis Tayta Diosman perdonta mañacuyay. Payga imaycay örapis listum caycan perdonar salvayäshunayquipä.

### *Aja cawayta päsanganta Pablo willacungan*

<sup>3</sup> Nogacunaga yachatsicuyñicunata runacuna mana rechasayänanpä alli rurayñicunawanmi shumag portacur cawayä. <sup>4</sup> Nogacunaga imayca rurayñicunachöpis Tayta Diospa willacognin carmi allillata ruray cawayä. Imayca wamayayta llaquicyta päsarpi pacenciawanmi awantayargö. <sup>5</sup> Runacuna chiquiyämar magayämaptinpis carcelcunachö wichgarätsiyämaptinpis, wanutsiyämayta munayaptinpis, y arupacuychö mallagayta tarirpis, shumagga punuytapis mana tarirmi puriyargö Tayta Diospa willacuyninta willacur. <sup>6</sup> Tayta Diospa willacognin cayangäta runacuna musyayan imanöpis cawayñicunapitam. Tayta Dios munangannö cawarmi cawayä pacenciacunawan, cuyapäcuyñicunawan gamcunata cuyarnin. Tsaynö cawayänäpä Espiritu Santum yanapaycäyaman. <sup>7</sup> Tsaynö alli cawayänäpä yanapayämaptinmi nogacuna Jesucristupa willacuyninta shumag yachatsicuyä. Tsaynöpaga manam pipis

niyämangatsu yachatsicuynïcuna llutalla canganta. <sup>8</sup> Tsay yachatsicuyapti öratam respitayäman, örataga conträcunam sharcuyan. Tsaynöllam janäcunapis örataga parlaycäyan y örataga rimaraycäyämam. Nogacuna imaypis allillata parlaycäyaptimi: “Llullacuyanmi” nicäyämam. <sup>9</sup> Waquincunaga regiycäyämarpis manam regeg tucayämantsu. Runacuna chiquir wanutsiyämayta munarpis Tayta Dios tsapâyämaptin manam wanucatsiyämanrätsu. <sup>10</sup> Cay patsachö jinay püru wactsanö carpis yachatsicuynïcunawanga atscag runacunatam yanapaycäyä Tayta Dios perdonar salvaptin gloriaman aywayänanpä. Chiquishga carpis wamayarpis Tayta Diospa ñöpanman chäyänanpä cagta musyar cushishgam caycäyä.

<sup>11</sup> Corinto marcachö waugicuna panicuna, gamcunata llapan shongücunawan cuyarninmi tsaycunata niyämü. <sup>12</sup> Nogacunaga imayca päsayämashga captinpis gamcunata manam gongaycayämütsu. Gamcunam itsanga mana yarpâyämanquinatsu. <sup>13</sup> Tsaynö cayaptiquim gamcunata rugayämü juc papä tsurincunawan alli cawayta munar yätsipagnö. Gamcunataga imaypis yarparaycäyällam nogacunata mana yarpâyämaptiquipis.

*Criyicogcuna mana criyicogcunawan mana juntacäyänanpä yätsingan*

<sup>14</sup> Señor Jesucristuman mana criyicogcuna mana alli ruraychö cawayan-gannö ama gamcunaga cawayanquitsu. Allita rurar shumag cawacog runawan mana alli rurag runa manam juntacäyantsu. ¿Acäsu atsicyag patsawan tsacay patsapis tacucashgacu? <sup>15</sup> Tsaynöllam Señor Jesucristuwan Satanaspis juc yarpayllaga ni imaypis cayantsu. Y tsaynömi Jesucristuman criyicogcunawan mana criyicogcunapis mana juc yarpayllaga cayantsu. <sup>16</sup> Diosnintsic nogantsicwan captinmi paypa templun caycantsic. Tsaynö captinmi pay munangannö cawashwan payllata adorarnin. Tayta Dios palabanchömi nimantsic:

“Cawashäpis, purishäpis gamcunawanmi. Y nogallam Diosniquicuna cashä. Nogallatam adorayämanqui y sirviyämanqui” nir.

<sup>17</sup> Nircurpis caynömi nimantsic:

“Tsay mana alli rurag runacunawan ama juntacäyaytsu. Paycunanö jutsa ruraychö mana cayaptiquega cushishgam chasquiyäshayqui”.

<sup>18</sup> “Nogam taytayquicuna cashä y gamcunanam wamräcuna cayanqui” nir.

## 7

<sup>1</sup> Tsaynömi ari, cuyay waugicuna panicuna, Tayta Dios imaypis mana dejaramänanpä aunicuyninga. Tsaymi jutsa ruraycunataga dejarinantsicna y llutan yachatsicogcunatapis mana chasquipänantsicstu. Tsay imayca llutan ruraycunaga Diosnintsicpitam raquimantsic. Llukan ruraycunallachö cawanapa rantinga pay munangannö imaypis cawashun.

*Corintuchö criyicogcuna Pablupa yätsicuyninta chasquicuyangan*

<sup>2</sup> Waugicuna panicuna, ama mana cäsuyämashga caycuyaytsu. Noga-cuna manam maygayquitapis jutsa rurayman ishquitsiyargötsu, ni llulla-par llutancunata criyitsiyargötsu. <sup>3</sup> Tsaynö niyämü manam gayapartsu, ni manacagcunata imatapis nirtsu. Puntacunata nimungänöllam gamcu-nataga imaypis yarparaycäyäshayquilla. <sup>4</sup> Noga musyänam yätsingäcunata

cäsuyämānayquipä cagta. Tsaynö cayaptiquinam imayca llaquicuycunaman charpis masrä yarpachacuyä shumag yachatsicuyänäpä.

<sup>5</sup> Troaspita Macedonia provinciaman chaycur ima llaquicuychömi caycuyargä. Chiquiyāmagñicuna yachatsicuyangäta michäcurmi rechasyāmargan. Y gamcunapāpis feyupam llaquicayāmurgä: “¿Cartächö yätsipäyangäcunata cäsucuyantsurä, manatsurä?” nirnin. <sup>6</sup> Tsaynö wamayaychö y llaquicuychö cayaptipis Tayta Dios cada junagpis yanapayāmashgam. Tsaypitaga gamcuna cagpita Tito chaycamuptinmi itsanga cushicuyargö.\* <sup>7</sup> Manam Tito chaycamuptinllatsu cushicuyargöpis. Masnin cagga gamcuna Tituta allı chasquiyangayquita willayāmāptinmi willacuyargö. Noga cartächö yätsimungäcunata chasquicuyangayquitam willayāmashga y yapay Jesucristupa willacuyininta willapänäpä shuyacaycäyāmangayquitam. Tsay llapanta willapārayāmāptinmi masga cushicuyargö.

<sup>8</sup> Titutawan cartataga apatsimurgö liyisquir jutsayquicunata dejayānayquipämi. Tsay cartata liyirir jutsayquicunapita yarpachacuyänayquipä cagta musyar nogapis llaquicurgämi.† <sup>9</sup> Tsaynö captinpis jutsayquicunata jagiriyangayquitam cananga cushicü. Tsaynö carnam gamcunaga Tayta Dios munangannöna cawaycāyanqui, tsay cartacamungāwan yarpachacatsishga captipis. <sup>10</sup> Jutsancunapita llaquicurnin mana allı ruraynincunata jagirir Tayta Diospa perdonninta mañacogcunam salvaciontaga tariyan. Waquin runacunaga llaquicuychö carpis manam Tayta Diospa perdonninta mañacuyantsu. Allau tsaynö cayanganpitam infernuman aywayanga.

<sup>11</sup> Gamcunaga maña allı rurayniquicunata jagirir jima shumagnam Diosnintsic munangannö cawaycāyanqui! Y nircur noga watucagniquicuna yapay shamunäpāpis shuyacaycäyāmanquim. Nircur conträ sharcog runacunatapis michäyarguyquish llutancunata parlar mana puriyänanpä. Tsaynö cayangayquita musyar noga cushicümi. <sup>12</sup> Tsay cartäta gellgamurgä manam rimamag cag runallata yarpachacatsiyta munartsu, sinöga llapayquicunapis nimungäcunata yarpachacur allı cawayman tigracuyänayquipämi. <sup>13</sup> Tsaynö allitana rurar cawayaptiquim noga feyupa cushicü.

Tsaynöllam Titupis feyupa cushicun watucayāshog shamur yätsipäyāshungayquita chasquicur respētuan ricayangayquita. Tsaytaga nogapis cushicümi. <sup>14</sup> Tituta gamcunaman manarä cachamurnam willargä gamcuna cäsucog allı criyicog cayangayquitaga. Tsaynö nir rasun cagllatam parlapargä. Y ningänöllam llapanpis cashga. <sup>15</sup> Tsaymi Tito mana gongayāshuyta puēdintsu payta alläpa respitar chasquiyangayquipita. <sup>16</sup> Tsaynö cayangayquita feyupam cushicü. Gamcuna Tayta Dios munangannö cawayniquicunawanga yāracuyänam cayanqui.

## 8

### *Ofrenda goriypä Pablo ningan*

<sup>1</sup> Waugicuna panicuna, willariyāshayqui Macedonia provinciachö criyicog mayintsiccuna allı cayman chāyänanpä Diosnintsic yanapanganta. <sup>2</sup> Paycunaga imayca ñacay vıdata päsaycarmi Diosnintsic yanapaptin

\* **7:6** Cay versıculucunachöran Pablo masllaga tantiyatsimantsic Titupita 2.13-chö ninganpita. † **7:8** Tituan apatsingan cartachöga Corintuchö criyicogcuna llutan ruraynincunata mana dejayāptinmi Pablo pasaypa gayapaycurgan. Tsay cag cartanga Bibliachö manam gellgarantsu.

cushishga cawacuyan. Aja cawaychö caycarpis cuyapäcog caynincunawanmi ofrendata goriyashga Jerusalenchö criyicog mayintsiccuna muchuyta päsağcunata yanaparnin. <sup>3</sup> Noga musyämi alli caynincunawan goyänanpä cagpita mas masta ofrendata goyanganta. <sup>4</sup> Paycuna goriyänanpä nogacuna mana nicäyaptimi gorisquir rugacayämashga tsay ofrendata Jerusalenchö criyicogcunapä apapâyänpä. <sup>5</sup> Tsaynö cayänanpä cagtaga manam ni ichicllapis yarpäcuyargätsu. Puntataga llapan shonguncunawanmi Diosnintsicman criyicuyashga. Y nircurnam nogacuna yachatsiyangäcunata chasquicuyashga Tayta Dios munangannö cawayänanpä.

<sup>6</sup> Canaga gamcunamanpis Titutam cachayämü puntata ofrendata gorir gallanganta gorishiyäshunayquipä. <sup>7</sup> Gamcunata Diosnintsicmi imaycachöpis yanapayäshunqui, Jesucristuman criyicuyniquicunachö, paypä willacuyniquicunachö, yachatsingäcunata chasquicuyniquicunachö, imatapis alli rurayniquicunachö, y cuyacog cayniquicunachö. Tsaynö imaycachöpis Tayta Dios yanapaycâyäshuptiquega gamcunapis ari caridäta ruracur Jerusalenchö pobri criyicog mayintsiccunata Macedonia criyicogcunapitapis masrä yanapaycuyay.

<sup>8</sup> Tsaynöga nimü manam “Imaycanöpapis ofrendata goriyay” nirtsu, sinöga Macedonia criyicogcuna alli cayninwan goriyangannö gamcunapis goriyänayquipä cagta musyarmi. Tsaynö tsay ofrendata gorir apatsiyap-tiquim cuyapäcog cayangayqui maytsaymanpis musyacanga. <sup>9</sup> Gamcuna musiyangayquinöpis Señornintsic Jesucristupis cuyapäcog cayninwanmi wanucuyman chargan. Payga imaycawan munayyog cayarmi ciëluchö alli cawayninta jagisquir cruzchö wanurgan gloriachö nogantsic paywan cawanantsicpä.

<sup>10</sup> Waugicuna panicuna, gamcunaga ofrendata goriyänayquipä cagta ganyan watapitanash yarpâyänä cayanqui. Tsaynö shumag goriycayangayquita manam ushayarguyquirätsu. <sup>11</sup> Tsaymi canan capuyäshungayquiman gorir ushayänayqui mas puntacunatapis cushicushga goriyangayquinölla. <sup>12</sup> Diosnintsicga munan pipis capungallantapis cushishga garaycunantam. Payga musyaycanmi pipa capamangantsicta o pipa mana capamangantsictapis.

<sup>13-14</sup> Gamcuna tsay ofrendata garaycuyangayquiwan manam ima nisidämanpis alläpa chäyanquitsu. Gamcunapa capuyäshuptiquim muchogcunata garaycuyänayquita munä. Tsaynöllam gamcunatapis faltapacuyangayqui öra paycunana yanaparçuyäshunqui. Tsaynö yanapanacur cawarga manam llapantsicpis ima nisidächöpis cashuntsu. <sup>15</sup> Tayta Diospa palabran gellgaranganchö unay Israel runacunapä ninganta yarpâyay:

“Atscata goregcunapis manam sobrapacuyargantsu, ni wallca goregcunapis manam mallagâyargantsu” nir.\*

*Tito ishçag waugicunawan Corinto marcaman aywayänanpä Pablo ningan*

<sup>16-17</sup> Waugicuna panicuna, noga gamcunapä yarparangänöllam Titupis mana gongaypa yarparaycâyäshunqui. Payta watucayäshog shamunanpä

\* **8:15** Exodo 16.18. Unay Israel runacuna tsunyagcunata aywarmi ciëlupita unyamog micuyta micur aywayargan. Tsaypita masta musyanayquipä liyinqi Exodo 16.11-18.

nıptı feyupam cushicurgan quiquinpis gamcunawan tincuyta munar. Tsaytam Diosnintsicta agradesicü Titupa shongunta yapay shamunanpä yataycunganpita. <sup>18</sup> Titutaga wallquitsimü juc criyicog mayintsic waugitam. Tsay waugitaga Jesucristuman maytsaychö criyicog mayintsiccuna feyupam respitayan paypis alli yachatsicog canganpita. <sup>19</sup> Tsaynö captinmi Macedoniachö criyicog mayintsiccuna payta acrayashga tsay ofrenda goricag gellëta nogantin Jerusalemman apayänäpä. Tsay ofrendata Jerusalemman chaycatsiyaptı criyicog mayintsiccuna chasquirmi cushicornin Señor Jesucristuta alabayanga. <sup>20-21</sup> Tayta Dios musyanmi mana yatapacog cangäta. Tsaynö caycaptinpis runacuna rimayämänanta mana munarmi goriyangayquita conformi entregayangäta runacuna musyayänanpä waugicunawan apayäshä.

<sup>22</sup> Tsay cachamungä waugicunatawan juc mas waugitapis yanapagnincunapä cachaycämümi. Payga llänu shonguyog jucläya alli runam. Y cushishgam caycan shamuptin payta shumag chasquicuyänayquipä cagta musyar. <sup>23</sup> Tsaychö pipis Titupä pı cangantapis tapuyäshuptiqui niyanqui: “Payga Pabluwan Señor Jesucristupa alli willacuynta yachatsicur puregmi. Tsaynöllam ishçay cag waugicunapis Macedoniachö criyicogcunapa cachancuna cayan” nırnin. <sup>24</sup> Tsay shamog waugicunata shumag chasquicuyanqui imaypis cuyacog cayangayquinö. Gamcunapäga noga imaypis tsaynö alli cayangayquita parlargömi.

## 9

<sup>1</sup> Tsay criyicog waugintsiccunata yanapar ofrendata goriyänayquipä cagtaga manam yarpätsimünatsu cay cartächö. <sup>2</sup> Noga musyämi gamcuna alli carnin cuyapäcog cayangayquita. Tsaymi Macedonia provincia quinranpis parlargö gamcuna ganyan watapitana Jerusalemchö criyicog waugintsiccunapä ofrendata goriyta yarpäyangayquita. Tsaynö alli carnin yanapacuyta yarpäyangayquiwanmi cay Macedoniachö waugintsiccunatapis masrä yanapacuyta yarpätsipäyarguyqui. <sup>3</sup> Tsay ofrendata gorir gallayangayquita musyarnam quimsan waugintsiccunata cachaycämü. Manacagpätä shamuycäyanman. Paycunata willargömi listu shuyacur caycäyangayquita. <sup>4</sup> Cay Macedoniapita juc ishçay waugicunawan shamurtä tariycäyaman manarä imatapis ruragta. Tsaynö manarä listapacushgata tariptı nogam pengacuypä cashä. <sup>5</sup> Tsaycunata shumag yarpachacusquirmi cachamü waugintsiccunata, tsay aunicuyangayqui ofrendata gorishiyäshur cayänanpä. Tsaynöpam musyacanga mana sientiraycar ofrendata goriyangayqui.

### *Llapan shonguncunawan ofrendata garacuyänanpä Pablo yätsingan*

<sup>6</sup> Waugicuna panicuna, cay ningäta yarparäyanqui. Juc murucog runa wallcallata murucurga wallcallatam pallan, y atscata murucurga lasagtam pallan. <sup>7</sup> Tsaymi shumag tantiyacusquir yarpayniquicunapita caridätaga garacuyanqui llapan voluntawan. Ama garacuyanquitsu cuyapaycarga. Diosnintsicga imaycachöpis yanapan llapan shongunwan garacogcunatam. <sup>8</sup> Tsaynö captinmi Diosnintsic imaycachöpis yanapayäshunqui mana faltapacogtam. Tsaynöpaga imaycayquicunapis capuyäshunquim waquincunatapis masrä yanapayänayquipä. <sup>9</sup> Diospa palabbranchömi unay profëta caynö gellgagan:

“Pobricunata llapan shongunwan garaycog cagtaga, imayyagpis cushishgalla cawacunanpämi Diosnintsic yanapan” nir.

<sup>10</sup> Tsay ningannöllum imaycaläya murucuyta wayutseg Tayta Dios yanapayäshunqui pitapis maytapis alli cayniquicunawan yanapayanayquipä. <sup>11-12</sup> Tsaynö alli car yanapacog cayaptiquim mana imapis faltäyashunquitsu juccunatapis garaycuyanayquipä.

Tsaymi Jerusalenchö waugintsiccuna tsay ofrenda apatsiyangayquita chasquir cushicuytita Diosnintsicta agradesicuyanga, y ima nisidächöpis cayangatsun. <sup>13</sup> Tsaynöpam Tayta Diosta alabayanga alli cayniquicunawan yanapacog cayangayquipita. Y cushicuyangam Jesucristupa alli willacuyninta cäsucuyangayquita. <sup>14</sup> Tsaynö rurayänayquipä Diosnintsic yanapayashungayquipita cushicurmi gamcunapä mañacuyanga.

<sup>15</sup> Payga cuyapäcog cayninwanmi nogantsic raycur japallan cuyay tsurinta cachamurgan wanuyninwan salvaycamänapä. Tsaynö canganpita Tayta Diostaga manam imanöpa agradesicuytapis puédintsictu.

## 10

### *Pablo apostol cayninta respitatsicungan*

<sup>1</sup> Señor Jesucristo cuyacog cangannömi nogapis alli cayniwan nimü contracunata mana cäsuyanayquipä. Gamcunachö juc ishcaj contramagnicuna niyaman: “Pabloga nogantsicwan carnin mantsa mantsallam yachatsicun. Peru jucläcunapitaga puédeg tupämarnintsicrämi cartacamantsic” nir. <sup>2</sup> Tsaynö niypärätsu manam cashä chaycamurga. Tsay llutan yachatsicogcuna rimaycäyämaptin ajäparninmi pengacatsishä. Tsaymi rugamü nogapa conträ parlagcunata manarä chämungäyag garguyanayquipä. <sup>3</sup> Lluta runalla carpis manam llutan yachatsicogcunanötsu llutancunata rurur puri. <sup>4</sup> Tsaynö canäpa rantinga Diosnintsic munangannö cawarmi Señor Jesucristupa alli willacuyninta yachatsicü. Tsaymi runacuna tantiyacur Señor Jesucristuman criyicuyan. <sup>5</sup> Llutan yachatsicogcunaga Tayta Diosman shumag criyicuyanantam pantatsiyan. Nogaga Diosnintsic yanapamaptin yachatsicü, runacuna llapan yarpaynincunachö, ruraynincunachö Señor Jesucristo munangannölla cayänanpämi. <sup>6</sup> Gamcunata cäsucog cayta shumag yachascäratsir listum caycä llutan yachatsicogcunata gayapänapä y gargunapä.

<sup>7</sup> Gamcunaga pi imanö yachatsiyashungayquitapis lluta mana cuentata gocuytam chasquiycäyanquilla. Tsaynö cayänayquipa rantinga tantiyacuyanquimanmi Señor Jesucristupa alli willacuyninta willacog rasunpa apostolnin cangällatapis. <sup>8</sup> Tsaynö nipü waquinniquicuna pagtä itsanga yarpaycäyanquiman noga puédeg tupaycangäta. Tsaynö llutannöpa nogapä yarpäyaptiquipis Señor Jesucristum poderninta nogaman churamushga gamcunata cada junag mas yanapapti pay munangannö cawayänayquipä. Noga yachatsicuyntaga manam ni imaypis pengacushätsu.

<sup>9</sup> Noga manam munätsu yarpäyangayquinö cartacamungäcunawan mantsaritsiya. <sup>10</sup> Tsaynö yarpar waquinniquicunaga niyamanqui: “Pabloga cartancunallachömi puédeg tupämantsic. Peru ñöpantsichöga manam shumag parlaytapis puédintsu, ni allillaga yachatsicunpistsu” nirmi. <sup>11</sup> Tsay parlagcuna shumag tantiyacuyätsun noga cartäwanpis ni quiqüipis chaycamur mana mantsariypa yachatsinapä cagta.

<sup>12</sup> Nogaga manam iwalätsu tsay quiquincunalla alläpa alli cayanganta alabacogcunawan. Paycunaga “Tayta Diosta nogantsicmi masnin cagga

sirvintsic” nirmi alli rurag tucuyan. Tsaynö nirpis manam Tayta Dios munanganmanga cawayantsu. ¡Allau tsaynö alabacogcuna! <sup>13</sup> Nogaga manam alabacütsu imatapis manacagcunataga, sinöga quiquin Tayta Diosmi apostol canäpä churamashga. Tsaymi may marcaman charpis paypa willacuynilanta willacuycä. Paymi munashga gamcunachöpis alli willacuyninta yachatsicunäta. <sup>14</sup> Noga Tayta Dios mandamaptin pipis manarä Señor Jesucristupa alli willacuyninta yachatsiyäshog châyämuptinmi gamcunachö willacurgä. <sup>15</sup> Tsaynö punta puntata willacog canäpä Tayta Dios churamashga captinmi payman masrä yäracuyänayquipä shumag yachatsicü. <sup>16</sup> Yachatsingäcunata shumag chasquicuyänanpämi maytsaypapis aywashä Jesucristupa alli willacuyninta musyatsicur. Peru itsanga pipis mana changan marcacunapam aywashä. Juccuna willacuyangan marcacunamanga manam jaticäshätsu: “Nogam tsay marcacunachöpis yachatsicurgä” nir mana alabacunäpä.

<sup>17</sup> Tayta Diospa palabran gellgaranganchöpis ninmi: “Pipis quiquinpa ruraynincunapita alabacunapita rantinga Diosnintsicpa ruraynincunata alabarga alabatsun” nir. <sup>18</sup> Juc runa quiquillanman yäracur runa tucunganga manam imapäpis välintsu. Peru väleg cagga Diosnintsic fisyu finalchö: “Gamga alli rurag runam carguyqui” ninganmi.

## 11

### *Pablo apostol tucogcunanötsu cangan*

<sup>1</sup> Cay parlapangäcunata shumag tantiyaycayämay. Ama mana wiyacog runacunanöga caycuyaytsu. “Pabloga shimin pashtanganmanmi parlacun” nicâyämarpis wiyaycayämay cay shongüchö yarpangäcunata willapärinäpä.

<sup>2</sup> Noga feyupam yarpachacü Señor Jesucristullaman criyicuyänayquita munar. Noga Jesucristupa alli willacuyninta willapaptimi gamcuna tsay willacuyta chasquicuyargayqui. Tsaynam Jesucristullamanna yarparâyänayqui juc jipash jöwinwan reginacuycur parlashga car payllapäna yarparagnö. <sup>3</sup> Peru imallatam mas llaquicuycöga, unay Evata culebra tucuycur Satanás engañangannöpis tsay apostol tucogcuna engañayäshunayquipä cagtam. Paycunaga yarpayniquicunata llutanman ticratsirmi Señor Jesucristuta manana cäsutsiyäshunquinatsu. <sup>4</sup> Gamcunaga ras criyiratsiy carmi Jesucristuman criyicur cacuyaptiqui llutancunata parlapâyäshuptiquipis chasquicyäyanquilla. Tsay criyitsicogcuna manacagcunata willacuypatin “Allim” nianquilla, Espiritu Santuta chasquicushgana caycarpis. Tsaypis noga shumag yachaycätsipti salvacionta mana tariyänayquipä cag yachatsicuymanran masga criyicyäyanqui.

<sup>5</sup> Tsay llutan yachatsicogcunataga noga manam imapäpis cuentätsu, nogapita mas musyag tucuyaptinpis. <sup>6</sup> Gamcunapä waquin yachatsiyäshogcunanö alli parlayta mana puëdirpis nogaga yachatsicurgö Señor Jesucristupa willacuynintaga rasun cagllatam. Tsaytaga gamcuna musyayarguyqui imayca ruraynincunatapis ricashga carmi.

<sup>7</sup> Nogaga Jesucristupa willacuyninta yachatsicurgö gamcunata imatapis mana mañaypam. Diosnintsic munangannö cayänayquita munarmi quiqui aru-arurcur yachatsicurgö. ¿Tsaynö mana mañaypa yachatsicungäcu gamcunapäga mana alli cashga? <sup>8</sup> Gamcunata yachatsipti gastüpäga waquin marcacunapita waugintsicunam apatsiyämargan. <sup>9-10</sup> Gamcunachö caycar yarpachacatsiyta mana munarmi imatapis mañargätsu. Jinay püru captipis

Macedonia provinciapita waugicunam apayämurgan miñishtingäcunapäga. Tsay ningäcuna rasunpaypa cangantaga Señornintsic musyaycanmi. Manam pipis nogapäga niyämamantsu tsay Corintuchö ni waquin marcacunachöpis: “Gellë raycullarmi Pabloga yachatsicun” nirga. Tsaynö niyämänayquita mana munarmi gamcunataga imaypis mañayäshayquitsu.

<sup>11</sup> Tsaynö nimupti gamcuna ama yarpäyanquitsu noga mana cuyangäta. ¡Tayta Diosga musyayanmi gamcunata rasunpaypa cuyangäta! <sup>12</sup> Tsay yachatsingänöllum imaypis yachatsicuycäshä imatapis mana mañaypa, llutan yachatsicogcunata mana chasquiyänayquipä.

<sup>13</sup> Tsay yachatsicog tucogcunaga manam rasunpa yachatsicogtsu cayan. “Jesucristupa apostolninmi cayä” nipayllapam runacunata engañayan. Tsaynöpis criyitsicuyta yacharmi rasunpa apostol cayangantarä parlaycuyan. <sup>14</sup> Imaypitapis musyaymi Satanas alli tucur engañacog canganga. <sup>15</sup> Tsaymi paycunapis Satanaspa mandunchö car alli tucurnin puriyäcayan. Tsaynö carmi paycunaga criyitsicur niyan: “Jesucristupa apostolninmi cayä” nir. Tsay apostol tucogcuna fisyu finalchömi Tayta Diospa castigunwan mana alli ruraynincunapita musyacäyanga.

### *Apostol cayninchö Pablupa ñacacuynin cangan*

<sup>16-17</sup> Gamcuna musyayanquim noga quiquipä ricog mana parlacog cangäta. Tsaynö captinpis cananga wiyarcayämayrä cay nimungäcunata. Itsanga ama yarpäyanquitsu löcucunanö o Tayta Diosta mana cäsucogcunanö lluta nicämungäta. <sup>18</sup> Waquincuna manacagcunata alabapâyäshuptiquipis gamcunaga chasquiyäyanquillam. Mä, canan wiyarcayämay noga rasun cagllata ningäta. <sup>19</sup> Gamcuna tsayläya musyag tucog caycarmi imatapis mana mayagcunanö tsay llutan yachatsicogcunata chasquipaycäyanqui. <sup>20</sup> Gamcunataga manam imapis gocuyäshunquitsu tsay llutan yachatsicogcuna munayninchö catsiyäshuptiquipis ni gellëniquicunata sachayäshuptiquipis. Y tsaynö caycarmi mana välegpä cuentayäshunquipis. Paycunaga alabacurmi burlacuyäshunqui. <sup>21</sup> Imaläya chucru shongunatä caycuyanqui, tsayläya mana alli ricaycäyäshuptiqui cäsuycuyänayquipä. Tsaynö cayangayquega manam nogallätaga ichicllapis gustacallämantsu.

Tsay llutan yachatsicogcuna imayca ruraynincunapä alabapâyäshuptiqui chasquiyäyanquilla. Tsaynö captin nogapis llapan ruraynincunapitam nirayämushayqui. <sup>22</sup> Paycuna nicachäyan: “Diosnintsic acrangana Israel nacionpitam cayä, Israelcunapa idiöman hebreutam parlayä, y unay Abraham castallam cayä” nirin. Nogapis paycunanöllum cäga. <sup>23</sup> Paycunaga alabacuyan: “Señor Jesucristupa sirvegninmi cayä” nirmi. Paycunanö alabacuyangäta yarpâyänayquita mana munaycarpis canan willapäriyashayqui Señor Jesucristupa sirvegnin cayninchö imanö ñacangäta. Paypa alli willacuyninta willacur purir atsga cutim carcelcunachöpis wichgarargö. Magacar ushashgapis cargö. Ayca cutim geshpirgö wanutsiyämänanpä cagpitapis. Paycunaga ¿noganötsurä päsayashga imayca ñacaycunata? <sup>24</sup> Israel runacunapa autoridänincunapis pitsga cutim tsariycayämarnin quimsa chunca isgun (39) cuti astayämargan. <sup>25</sup> Tsaynöllum Roma soldäducunapis quimsa cuti wiruyämargan. Nircur atsga runacunam samgar gaticachäyämargan wanutsiyämaya munar. Büquiwan lamarpa viajangäcunachöpis quimsa cutim jundicayargä. Tsaymi juc cuti cag jundicaychöga juc pagas, juc junag cayargä lamar chöpinchö. <sup>26</sup> Nogaga Señor Jesucristupa apostolnin car resguchömi purirgö jatusag



mayucunapapis, ladroncunapitapis, marca mayicunapitapis, y juclá runacunapitapis. Tsaynömi resguchö cargö may marcaman aywarpis, tsunyagcunata lamarcunata purirpis, y criyicog tucogcunapitapis. <sup>27</sup> Imaycaläya ñacaycunata päsarmi purirgö yachatsicur, punuytapis mana tarir, mallagayta yacunayta päsar. Örataga mallagllapis cargömi. Röpaynagpis alaycunachöpis ñacargömi.

<sup>28</sup> Imaycachö ñacayta päsar noga imanömi cada junagpis yarpachacuycü Señor Jesucristuman criyicogcunapä, yachatsicuyta paycunaman chätsishga car. <sup>29</sup> Criyicogcuna ñacayaptin noga paycunapä imanömi llaquicur yarpachacuycü. Llutan ruragcuna pitapis jutsaman ishquitsiyaptin alläpam yarpachacuycü.

<sup>30</sup> Imatapis alabacunäpa rantinga imaypis parläman Diosnintsic imaycachöpis yanapamangantam. <sup>31</sup> Payga musyaycanmi imayca päsamangancunata y noga mana llullacog cangäta. Señor Jesucristuta cachamog Tayta Dios alabashga caycullätsun imaypis.

<sup>32</sup> Jesucristuman criyicur gallangä Damasco marcachöpis rey Aretispa gobernadorin soldäducunata mandargan tsay marcapita yargaycämogta prësuyämänapämi. <sup>33</sup> Peru Diosnintsic imaypis yanapamarmi amigücuna altu tapyalpita canastaman wiñarcur cacharpayämänapä permitürgan. Tsaynöpam maquincunapitana geshpirgä.

## 12

### *Pabluta Tayta Dios ciëلمان apanganta willacungan*

<sup>1</sup> Tsay imaycata parlamangäcunapä “Pablo alabacun” niyämänayqui captinpis canan willapäriyähayqui Señornintsic Jesucristo ricatsiman-gancunatarä. <sup>2</sup> Paymi poderninwan ciëlupa wap apascamargan. Tsay päsanganga juc chunca chucus (14) watanam. Itsanga manam tantiyätsu aywargäga quiqüi cuerpuntintsurä o almällätsurä. Tsaytaga Tayta Diosllam musyan. <sup>3-4</sup> Tsaynö captinpis nogaga rasunpam musyä gloriaman Tayta Dios chätsimangantaga. Tsaychömi wiyargä y ricargä imaypis mana mayangä imaycaläya mushog novedäcunata. Tsaychö ricamungäta manam imanöpa parlaytapis puëditsü. <sup>5</sup> Nogaga manam alabacütsu Diosnintsicpa lädunman chashga car wiyangäcunata y ricangäcunata, sinöga parlä Diosnintsic poderösu cayninwan cay caway vidächö yanapamangantam. <sup>6</sup> Noga gloriaman char ricangäcunallata manam alläpa parlätsu, rasun caglla caycaptinpis. Tsaycunallata parlapti runacuna alläpa yachag cangäta niyämänanta manam munätsu, sinöga munä cawaynichöpis imanö cangäta ricayämänantam.

<sup>7</sup> Ciëluchö imaycata ricangäcunapita parlar mana yachag tucunäpämi, Tayta Dios cay ñacatsicog geshyata nogaman churamushga. Tsay geshyaga cay entëru cuerpüta casha tucshegnömi nanatsiman. Tsay geshyata Tayta Dios nogaman churamushga captinpis Satanasga llutancunata yarpänätam munashga. <sup>8</sup> Tsaycunapita llaquicuyllachö canäpa rantinmi Señornintsic ta quimsa cuti rugacurgö jampiycamänapä. <sup>9</sup> Tsaynö rugacuptipis Tayta Dios manam alliyatsimashgatsü. Peru parlamärganmi itsanga caynö nir: “Cuyarniqui manam gongashayquitsü. Ñacaychö captiquipis yanapätümi runacuna tantiyacuyanga nogaman criyicayämunanpä”. Tsaynö nimashga captinmi imayca ñacaychöpis cushishga willacuyninta willacuytä pipis maypis Señor Jesucristuman criyicuyänanpä. <sup>10</sup> Tsaymi ari imayca ñacaycuna päsamaptinpis, geshyarpis, runa ashllimaptinpis, willacuyninta

willacungäpita runacuna chiquiyämaptinpis, llaquicütsu Señor Jesucristo mana dejaypa yanapamaptin.

### *Corintuchö criyicogcunapä Pablo llaquicungan*

<sup>11</sup> Contramagnicuna “Pabloga manam rasunpa cagtatsu yachatsicun” niyamaptin, ¿imanirtä favornü parlayarguyquitsu? Nogapa favornü parlayap-tiquega manam gellgamümantsu cargan alabacognöpis. Tayta Dios yanapamaptin nogaga imayypis rasun cagllatam yachatsicurgö. <sup>12</sup> Y tsaynömi imayca milagrucunatapis rurargö. Tsaynöpam gamcuna musyayarguyqui rasunpa Diosnintsicpa apostolnin cangätaga. <sup>13</sup> Waquin criyicog may-intsiccunachöpis rurangänöllum gamcunachöpis imaycata rurargö. Itsanga imayquicunatapis manam mañacurgötsu. ¡Tsaynö cangäpitam ellu gamcuna llutannöpa yarpäyanqui!

<sup>14</sup> Cananwan quimsa cutina watucagniquicuna shamunäpapis listunam caycä. Tsaychö shamurpis manam gellëniquicunata mañacuyäshayquitsu. Manam imayquicunapis capuyäshungayquimantsu shamushä, sinöga shamushä gamcunaman yachatsicuynüwan yanapagniquicunam. Musyargantsicnöpis papäninmi wamrancunataga imayca faltancunatapis camaripan, manam wamrancunatsu papänincunata imatapis camaripan. <sup>15</sup> Tsaynöllum noga gamcunata imaycachöpis yanapayäshayqui Señor Jesucristuman shumag criyicuyänayquipä. Tsaynö yanapaycaptüpis gamcunaga manachä cäsuycayämanquitsu.

<sup>16</sup> Tsaynö carmi waquinniquicunaga niyanqui: “Pablo manam imatapis mañamarguntsicstu yachatsimarnintsic. Peru tsaynölla caycarmi yachaynin-wanga sacyamarguntsic gellënintsic” nir. <sup>17</sup> ¿Imanirtä gamcuna yarpäyanqui gellëniquicunata sacyapangäta? ¿O yarpäyanqui waugintsiccunata cachamur paycunatawan sacyatsingäta? <sup>18</sup> Tituta juc mas regishga waugitawan cachamupti ¿sacyayäshurgayquicu imayquicunatapis? Gamcuna musyayan-quin Tituwan noga tsaynö mana cayangäta.

<sup>19</sup> Tsaynöga niri, cuyay waugicuna panicuna, manam noga Jesucristupa willacognin cangäta musyatsillartsu, sinöga cada junagpis Diosnintsicman mañacur Señor Jesucristullaman yäracuyänayquipämi. <sup>20</sup> Masga yarpachacü gamcunaman chaycamur llutan ruraycunachö caycagta tarirnin llaquicunäpä cagtam. Ojalä allilla portacur caycäyanquiman mana chiquinacur, mana rimanacur, mana pelyar, cuentuta mana rurana-cur. Runa tucur lutancunata ruraycagtatä tariycäman yapay watucagniquicuna shamur. <sup>21</sup> Tsaynöta tarirninmi itsanga Tayta Diospa ricananchö pasaypa pengacushä. Imanörä llaquicushä jutsayquicunata mana dejaypa cacuyaptiqui, mana pengacuypa warmipis ollgupis ashmacunanö cacuyaptiqui, y imaycaläya lluta cawaycunachö cacuyaptiqui.

## 13

### *Cartapa ushananchö Pablupa yätsicuynin*

<sup>1</sup> Cananwanga quimsa cutinam watucayämushayqui. Yarpäyay Tayta Diospa palabran caynö ninganta: “Pipis castigacänanpäga ishcag o quimsag runacunarän shimpiyanman. Tsaynöparan ima castigumanpis yaycunman” nir.\* <sup>2</sup> Tsay ningantam gamcuna tantiyacuyänayqui. Noga

\* **13:1** Deuteronomio 19.15. Pablo cawanän witsanga caynömi tantiyayargan Deuteronomiuchö cay versiculuta: Runacuna mana alli rurayninpita castigacäyänanpäga juc o ishcay cuti anyayag tsay mana alli rurayninta dejeriyanänpä. Quimsachöga castigacäyagnam.

ishcay cag watucagniquicuna shamuyllächönam nirgä jutsayquicunata jagiriyanayquipä. Cananpis carullachörä caycar llapan jutsa ruragcunatam nimü. Tsaymi yapay watucagniquicuna shamur jutsallachörä tarirninga llapayqui mana wiyacogcunata gayapaypana tantiyatsiyäshayqui. <sup>3</sup> Yäqui gamcuna Jesucristupa poderninta nogachö ricayta munaycäyaptiquega shamurmi musyatsiyäshayqui rasunpa apostolnin cangäta. Tsaychö gayapaptimi jutsancunata mana dejagcuna pengacushga cayanga. <sup>4</sup> Runacuna Jesucristupä lluta runalla canganta yarpaycäyaptinmi wanunganpita Tayta Dios poderninwan cawatsimushga. Tsaynö lluta runallapä nogatapis cuentaycäyämaptiquim Señor Jesucristupa apostolnin cangäta musyayänayquipä llutan ruragcunata gayapähä.

<sup>5</sup> Quiquiquicuna shumag tantiyacur cuentata gocuyay. ¿Rasunpaypacush Señor Jesucristuman criyicuyanqui o manacush? ¿Señornintsicwan alli cawayangayquita tantiyacuyanquicu? ¿O janan shongullacu criyicuyanquipis? <sup>6</sup> Shumag cuentata gocurga mayayanquimannam Señor Jesucristupa apostolnin car rurangäcunata y yachatsingäcunata.

<sup>7-9</sup> Contramagcunaga niyämam: “Canan Pablo shamur mä, jutsallachö cacog runacunata imananäshi. Tsaychö mana gayapaptinmi musyashun imapäpis mana väleg canganta” nir. Tsaynö paycuna niyämaptinpis jutsa ruraynincunata jagirir alli cawaychöna cawacuyaptinga jimanirnarächi pitapis gayapäman! Runacuna tsaynö llutanta yarpäyaptinpis noga masga cushicushä watucagniquicuna shamur Tayta Dios munangannö cawagta tarirninmi. Tsaymi gamcunapä Tayta Diosman mañacamü pay munangannö allita rurarna cawacuyänayquipä. <sup>10</sup> Cay cartataga gellgamü llutan ruraycunallachörä caycagta tarir gayapayta mana munarmi. Gayapänataräga ama permiticuyaytsu. Tayta Diospa apostolnin carpis manam gamcunata gayapaycayllataga munätsu, sinöga shumag yätsipar tantiyatsiytam munä.

### *Cartapa ushanan*

<sup>11</sup> Cuyay waugicuna panicuna, allina cawacuyänayquipä willacuyñita chasquicuyay. Juc yarpayllachö llapayquipis cayay. Yätsimungäcunata cäsucur shumag cawayay cuyanacur. Tsaynö cawacuychöna cayaptiquega Tayta Diosmi cuyapäyashur imaypis yanapayäshunqui.

<sup>12</sup> Llapayquipis macallanacuyay goricäyangayquicunachö. Cay marcapita llapanunam Jesucristuman criyicogcuna saludayämushunqui.

<sup>13</sup> Señor Jesucristo Tayta Dios, y Espiritu Santo cuyapäcog cayninwan llapayquita yanapaycuyäshuy shumag cuyanacur cawacuyänayquipä. [Tsaynö catsun.]

## GALATAS

### Galacia provinciachö criyicogcunaman apostol Pablo cartacungan

Galacia provinciapa marcanacunachö Jesucristupa alli willacuyninta Pablo willacuptinmi runacuna Jesucristuman criyicuyargan. Tsaypitanam juclä marcacunamanna aywargan willacunanpä.

Tsayyagnam Israelpita llutan yachatsicogcuna Galaciachö criyicogcunaman chäyargan Pabluta imapäpis mana cuentarnin. Tsaynö carnam paycuna niyargan: “Pabloga manam apostoltsu Jesucristupa willacuyninta yachatsicunanpäga” nir. Nircurmi niyargan Jerusalem apostolcuna yachatsicuyangannö Pablo mana yachatsicunganta. Tsaymi cay cartachö Pablo tantiyatsin llutancunata yarpar tsay runacuna nicäyanganta (1.11-pita 2.21-yag).

Tsay llutan yachatsicog chagcunaga caynöpis niyarganmi: “Gamcuna Jesucristuta chasquicurpis salvacuyänayquipäga Moises gellangan leycunatarämi cumpliyänayqui” nirnin. Tsaynö nir yachatsinganta musyarmi Pablo cay cartachö tantiyatsirgan tsay leycunaga Tayta Diospita captinpis Jesucristo chämunganyaglla välinganta. Tsaynömi tantiyatsirgan Jesucristuman criyicog cagcunaga Moises gellangan leycunatarä mana cumplirpis salvashgana cayanganta. (3.1-pita 5.12-yag).

Moises gellangan leycunata mana cumpliyaptinpis Pabloga manam munargantsu criyicog mayincuna jutsachö cawayänanta. Tsaymi Espiritu Santupa munayninchöna cawayänanpä cagtapis yachatsirgan (5.13-pita 6.10-yag).

#### *Pablupa saludacuynin*

<sup>1</sup> Galacia provinciachö criyicog mayicuna:

Noga Pablum cay cartata gamcunaman cartacamü. Apostol canäpäga manam runacunatsu churayämashga, sinöga quiquin Señornintsic Jesucristum y payta cawaritsimog Tayta Diosmi churamashga.

<sup>2</sup> Caychö caycag criyicog mayintsiccunapis gamcunata saludayämushunquim. <sup>3</sup> Tayta Diosllantsic y Señornintsic Jesucristo cuyapäcog cayninwan yanapaycuyäshuy pay munangannö cushishga cawayänayquipä.

<sup>4</sup> Señorllantsic Jesucristo Tayta Dios munangannömi cruzchö wanushga jutsa ruraynintsiccunapita Tayta Dios perdonamänantsicpä y llutan ruraycunapita jipimänantsicpä. <sup>5</sup> Tsaynö perdonamangantsicpita ¡Tayta Dios imayyagpis alabashga caycullätsun!

#### *Galaciachö criyicogcuna llutan yachatsicuyta chasquipäyangan*

<sup>6</sup> Manam imanö yarpachacuytapis noga taritsu Señor Jesucristuman criyicushga caycarrä gamcuna juc yachatsicuycunatana chasquiyäyanganayquita. Jesucristupa willacuyninta yachatsipti gamcunaga musyayarguyquim Jesucristo cruzchö wanunganpita Tayta Dios jutsantsiccunata perdonamangantsicta. Tsayta musyaycarga ¿imanirtä llutan yachatsicuycunata chasquipäyarguyqui?

<sup>7</sup> Manam tsay juc yachatsicuycunata yachacuyanganayquiwantsu jutsayquicunapita perdonashga cayanqui, sinöga Jesucristupa willacuyninta chasquicurmi. Tsaynö captinpis waquin runacunaga llutancunata yachatsiyäshurmi engañaycäyashunqui noga yachatsingäcunataga mana

cäsuyänayquipä. <sup>8</sup> Gamcunata nogacuna yachatsiyangäta mana cäsür llutancunata pipis yachatsiyäshogcunaga infiernuchömi castigacäyanga. Nogapis llutancunata yachatsicurga castigashgam cashä. Tsaynöllam gloriapita shamur juc angelpis llutancunata yachatsicurga infiernuman wichgacanga. <sup>9</sup> Gamcunata yapaypis caynömi nimü: Pipis Señor Jesucristupa willacuyninman llutancunata yaparninga infiernumanmi gaycucäyanga.

<sup>10</sup> Gamcunaga yarpäyanqui runacuna alabayämänan raycullar Jesucristupa willacuyninta yachatsicuyangätam. Nogaga manam runacuna munangantatsu yachatsicü, sinöga Tayta Dios munangancunallatam. Runacunapita alabashga cayta munallar yachatsicurga manam Tayta Diospa willacogninga cämantsu.

### *Apostolnina canapä Pabluta Jesucristo churangan*

<sup>11</sup> Waugicuna panicuna, shumag tantiyacuyay. Runacuna salvacionta tariyänanpä willacungäcuna manam runacunapa yarpayllantsu. <sup>12</sup> Noga tsay willacuyta willacunäpäga manam pipistsu tantiyatsimashga, sinöga Señor Jesucristum tantiyatsimashga.\*

<sup>13</sup> Gamcuna mayayarguyquim mas puntata noga imanö cangätapis. Señor Jesucristuta manarä chasquicur nogapis puntataga payman llapan criyicogcunatam chiquicurg gaticachag cä. Tsaynö rurargä payman pipis mana criyicuyänan raycurmi. <sup>14</sup> Nogaga unay Moises gellangan llapan leycunata cumplirgä, wiñay mayicunapitapis mas allichö cayta yarparmi. Tsaynömi masrä imayca costumbricunatapis ä patsaraycatseg cä.

<sup>15</sup> Tsaynö cacur Señor Jesucristuta imapäpis mana cuentar caycaptäpis Tayta Diosga cuyapämar acramargan Jesucristupa alli willacuyninta willacur purinapä. Tsaynö canäpä acramargan manarä yuricuptinam.

<sup>16</sup> Tsaynam quiquin Jesucristo yuripascamar tantiyatsimashga alli willacuyninta mana Israel runacunatapis willacunäpä. Tsaynö willacunäpäga manam pitapis tapucurgörätsu.

Tsaynö willacunäpäga manam pitapis tapucurgärätsu. <sup>17</sup> Y punta cag apostolcunawan parlagpis Jerusalemman manam aywargänatsü. Tsaypa rantinga antis jinan öram aywacurgä Arabia nacionpa. Tsaypitanam yapay cutirgä Damasco marcaman. <sup>18</sup> Damascuman cutingäpita quimsa watarämi Jerusalem pa aywargä Pedruwan parlanäpä. Nircur paywanga ishca semänam cayargä. <sup>19</sup> Tsaychö tincurgämi Señornintsic Jesucristupa waugin Santiaguwanpis. Paycunapita mastaga manam maygan apostolcunatapis regirgärätsu. <sup>20</sup> Cay nicangäcunataga Tayta Dios musyaycanmi.

<sup>21</sup> Tsaypitanam aywacurgä Siria y Cilicia provinciacunapana.†

<sup>22</sup> Judea provinciachö‡ Señor Jesucristuman criyicogcunaga manarämi regiyämanganrätsu. <sup>23</sup> Jesucristupa alli willacuyninta willacur puriyangätam itsanga mayayarganna. Tsaynö mayarnam runacunaga parlayänä: “Jesucristuman criyicogcunata gaticachag Pablupis cananga Jesucristupa

\* **1:12** Señor Jesucristum Pabluta tantiyatsirgan runacuna cuerpuncunata mana señalacurpis y Israel runacuna waquin leycunata mana cumplirpis payta chasquicurga salvacuyänanpä cagta (Efesios 3.2-6). Tsaycunataga manam pipistsu Pabluta tantiyatsirgan, sinöga quiquin Señor Jesucristum. Cay patsachö Jesucristo yachatsingancunatam y rurangancunatam itsanga waquin cag criyicogcuna Pabluta musyatsiyargan (1 Corintios 11.23-26 y 15.3-7). † **1:21** Cilicia provinciachömi cargan Pablupa marcan Tarso (Hechos 9.30). Siria provinciachönam cargan Antioquia marca (Hechos 11.25,26). ‡ **1:22** Judea provinciachöga Jerusalemni cargan.

willacuyninta willacurnash puriycan” nir. <sup>24</sup> Tsaynö negta wiyarnam Tayta Diosta agradescuyargan noga Jesucristupa willacognin cayman ticrangäta.

## 2

### *Jerusalenchö apostolcuna Pabluta chasquicuyangan*

<sup>1</sup> Tsaypita chunca chuscu (14) watacuna päsanganchöran Jerusalemman yapay cutirgä Bernabetawan Tituta pushacurcur. <sup>2</sup> Tsayman aywayargä Tayta Dios cutiyänäpä revelamashga captinmi. Mana Israel runacunata imata willapangätapis Jerusalenchö apostolcuna mana musyayaptinmi paycunawan goricar tantiyatsirgä: “Maypa aywarpis mana Israel runacunata willapä cuerpuncunata mana señalacurpis Señor Jesucristuta chasquicogcuna salvacuyänanpä cagtam” nir. Tsaynö tantiyatsirgä llutancunata yachatsicuyangäta apostolcuna mana yarpäyänanpämi. Tsayta yarpäyaptinga willacungätapis runacuna imanöpanarächi chasquicuyanman. <sup>3</sup> Tsaymi willacungäcunata tantiyatsipti paycuna niyämargan allita rurayangäta. Noga ningänöllum paycunapis tantiyänäna cuerpuncunata mana señalacuyaptinpis Jesucristuta chasquicogcuna salvacuyänanpä cagta. Tsaynö tantiyarnam Tito mana Israel runa canganta musyaycarpis obligayarganatsa cuerpunta señalacunapä.

<sup>4</sup> Tito cuerpunta señalacunapä o mana señalacunapäpis goricayangächö tantiyatsirgä waquin Israel runacuna rimayaptinmi. Mana rimayaptinga manam pipis parlamantsu cargan Tito imanö cacunanpä cagtapis. Tsay rimagcunaga “Señor Jesucristumanmi criyicü” nicarpis manam rasunpaga criyicuyantsu. Y nircurran niyanpis Moises gellangan leycuna ningannö llapan runacuna Israel runacunanö señalacuyänantarä. Tsaynömi niyan tsay leycunataga Israel runacunanö llapanarä cumpliyänanpä cagta. <sup>5</sup> Tsaynö manacag yachatsicogcunata nogacunaga manam dejapäyargätsu munyanganman yachatsicuyänanta. Nogacuna manam munyätsu Señor Jesucristupa alli willacuyninman pipis lutan yarpaycunata yapa-yaparcur yachatsicunanta.

<sup>6</sup> Mana Israel runacunata imata yachatsingäcunatapis willapti Jerusalenchö apostolcunaga manam imatapis niyämashgatsu “Llutancunatam yachatsicuyanqui” nir imar, sinöga niyämashga allillata yachatsingätam. Tsaynö willacucunata michäyämaptinpis Tayta Dios tantiyatsimangannöllum imaypis willacuycäshä. Jesucristupa willacuyninta willacupti michäyämagcunataga apostol cayaptinpis Tayta Dios juzgam. <sup>7-8</sup> Tsaynö captinpis paycuna mana michäyämargantsu, sinöga tantiyayarganmi mana Israel runacunata willapänäpä Tayta Dios churamangantaga. Tsaynö tantiyarnam caynö niyämargan: “Israel runacunata willapänanpä Pedruta Tayta Dios churangannömi gamtapis Tayta Dios churashurguyqui mana Israel cag runacunatana willacuyninta willapänayquipä” nir.

<sup>9</sup> Tsaynö captin Santiago, Pedro, y Juanga tantiyayarganmi willacuyninta willacur purinäpä Tayta Dios acramanganta. Tsaychömi Bernabetawan nogata macallar waquin criyicogcunatapis musyatsicuyargan willacog mayincuna cayangäta. Tsaypitanam willanacuyargä paycuna Israel runacunanman alli willacuyta yachatsicog aywayänanpä y nogacunana mana Israel runacunaman yachatsicog aywayänanpä. <sup>10</sup> Tsaynömi paycuna niyämargan mana gongaypa maytsaychöpis pobricunapä ofrendacunata goriyänäpäpis. Tsaycunataga ruraycäyami.

*Pedruta Pablo ajäpangan*

11-12 Tsaynö willanacushga caycarpis Pedruta noga ajäpänäpänam caycargä criyicog mayintsiccunapa ñöpanchö. Payga Antioquiama chaycamur mana Israel criyicogcunawan goricar micurmi caycargan. Peru Santiaguwan pureg waugicuna chaycayämuftinnam itsanga paycuna jamuräyänanta mantsacurnin tsay mana Israel criyicogcunawanga manana goricayta munargannatsu.\* 13 Pedruta ricaycurnam waquin Israel criyicog mayincunapis y Bernabepis mana Israel cag criyicogcunapitaga witicuscäriyargan. 14 Tsaynö manana tacucäyaptinnam criyicog mayintsiccunapa ñöpanchö Pedruta caynö nirgä: “Pedro, mana Israel cag criyicogcunawan micunayquipä manana juntacar allitatäcu ruraycanqui. Quiquiqipis mana Israel cag runacunanö cawaycarga çimanirtä munaycanqui paycunawan micunayquipä Israelcunanörä cawayänanta?”

15 “Nogantsicga manam Tayta Diosta mana chasquicog runacunanötsu cantsic, sinöga yuringantsic junagpitapis Israel runa carmi paytaga chasquicurguntsic. 16 Nogantsicga musyantsicmi Moises gellangan leycunata cumplirnin pipis mana salvacunapä cagta. Señor Jesucristuta chasquicogcunatam itsanga Tayta Dios perdonamarnintsic jutsaynagtana chasquimantsic”. Tsaynö nirmi Pedruta tantiyatsirgä.

17 Leycunata cumplir caycänantsicpa rantinga salvacionta tarinantsicpä Jesucristuta chasquicurguntsicmi. Tsaynö caycaptinmi waquin Israel mayicuna niyan jutsayog cangantsic. Paycuna tsaynö niptinpis manam rasunpatsu Jesucristuta chasquicungantsicpita jutsayog caycantsic. 18-19 Moises gellangan leycunata liyir tantiyantsic Jesucristo shamushgana captin tsay leycunapa munayninchö manana cawanantsicpä cagta, sinöga Jesucristupa munayninchöna cawanantsicpä cagtam. Tsaynö caycappinga tsay leycunapa munayninchö unaynö cawar Tayta Diosta manam cäsucuyantsic. 20 Jesucristuta chasquicushga caycar pay cruzhö wanushga cangannömi nogantsicpis jutsa ruraypäga wanushganöna caycantsic. Tsaynö cashgapis quiquin Jesucristum shonguntsicchö cawar yanapaycämantsic Tayta Dios munangannö cawanapä. Tsaymi imaypis Tayta Diospa tsurin Jesucristuman yäracur cawaycantsic cuyacog cayninwan nogantsic raycur cruzhö wanushga captin. 21 Jesucristuman yäracullar cawangantsicta musyar waquin Israel runacuna niyan: “Pabloga manam ni imapä cuentaycantsu Tayta Dios Moiesta leycunata entreganganta” nir. Manam paycuna niyangannötsu. Cuyamarnintsicmi Tayta Dios tsay leycunata gomarguntsic alli cawanantsicpä. Tsaynö caycaptinpis tsay leycunata cäsushgarä Tayta Dios perdonamashgaga tsayöraga Señor Jesucristo cruzhö wanushga ardëllachi.

### 3

*Moises gellangan leycunata mana cumplirpis Jesucristuta chasquicur salvashga cangantsic*

1 ¡Mana tantiyacog runacuna! Nogantsic raycur Señor Jesucristo cruzhö wanunganta willacur tantiyacätsipti gamcunata çipitä criyitsiyäshurguyqui tsay llutan yachatsicunincunata chasquiyänayquipä? 2 Ningäcunata shumag

\* 2:11-12 Moises gellangan leycunachö niran Israel runacuna juc ishçay ashmacunataga mana micuyänanpämi. Tsaynö captinpis mana Israel runacunaga micuyagmi Israel runacuna mana micuyangan ashmacunatapis. Tsaymi Israel runacunaga tsay mana Israel runacunata melanarnin paycunawan juntacayta munayagtsu.

tantiyacuyay. Gamcunaga manam Moises gellgangan leycunata cumpliyangayquiwanstu Espiritu Santuta chasquicuyarguyqui, sinöga Señor Jesucristupa alli willacuyninta chasquicur payman criyicuyangayquiwanmi. <sup>3</sup> Tayta Diospa ñopanman chäyänayquipä Espiritu Santuta chasquicuyarga çimanirtä cananga yarpaycäyanqui tsay leycunata cumplirnirä Tayta Diospa ñopanman chäyänayquipä cagta? <sup>4</sup> Tsaycunata yarparnin tsayöraga Jesucristupa willacuyninta chasquicuyangayqui manacagllapächichi cashga.

<sup>5</sup> ¿Tsay leycunata cäsucuyangayquipitaturä Tayta Dios goyëshurguyqui Espiritu Santuta? ¿Leycunata cäsucuyangayquipitaturä Espiritu Santo yanapaycëshunqui milagrucunata rurayänayquipä? Tayta Dios Espiritu Santutaga goyëshurguyqui Jesucristupa alli willacuyninta chasquicuyangayquipitam.

*Tayta Diosman Abraham yäracungannö nogantsicpis yäracur salvacungantsic*

<sup>6</sup> Tayta Diosman yäracur pay auningancunata cumplinapä cagta criyinganpitam Abrahamtapis Tayta Dios jutsancunata perdonar jutsaynagtana chasquirgan. <sup>7</sup> Abraham Tayta Diosman yäracungannö yäracog cagga maypita carpis Abrahampa castan cuentallam caycantsic.

<sup>8</sup> Unay Abrahamta Tayta Dios aunirgan caynö nirmi: “Gampita miragcunapitaga pipis maypis bendicionta\* chasquiyangam” nir. Tsay aunicunganta Tayta Dios cumpliyen mana Israel runacunatapis Jesucristuman yäracogcunataga jutsancunapita perdonarmi. <sup>9</sup> Abraham yäracungannö nogantsicpis Tayta Diosman yäracurga Abraham bendicionta chasquingannömi salvacionta chasquintsic.

<sup>10</sup> Moises gellgangan leycunapäga Tayta Diospa palabranchöpis caynömi gellgaraycan: “Leycunata llapanta mana cumplirga maldicionädu catsun” nir. Tsaynö captinmi tsay leycunata llapanta mana cumpleg cagga pipis mana salvacungatsü. <sup>11</sup> Tsay leycunata llapanta pipis manam cumpliyta camäpacuyantsü. Peru itsanga Tayta Dios perdonanga payman yäracogcunatam. Tsaynö cananpäga palabranchö caynömi gellgaraycan: “Tayta Diosman yäracog cagllam salvacuyanga” nir. <sup>12</sup> Tsaynöllam mastapis nin: “Nagana leycunata cumplegcunaga mana pantaypa cumpliyätsun” nirnin.

<sup>13</sup> Moises gellgangan leycunata mana cäsucungantsicpitaga infiernuman aywanantsic cashga. Tsaynö caycaptinpis infiernuman manana aywanantsicpämi Tayta Dios Señor Jesucristuta cachamurgan cruzchö wanur nogantsic ñacanantsicpä cagpita ñacanapä. Cruzchö wanur jutsantsicpitam castigacashga cargan. Diospa palabran gellgaranganchöpis caynö nican: “Jutsayogcunaga geruchö warcuypa wanutsun” nir. <sup>14</sup> Jesucristo tsaynö cruzchö wanurgan Abrahamta Tayta Dios auningan bendicionta Israel runacunapis mana Israel runacunapis chasquir salvacuyänanpämi. Tsaymi Jesucristuman yäracur llapantsicpis Tayta Dios aunicungan Espiritu Santuta chasquicurguntsic.

*Abrahamta Tayta Dios auningannö Jesucristuta chasquicogcuna salvacuyänanpä cagta ningan*

<sup>15</sup> Waugicuna panicuna, musyayangayquinöpis nagana imatapis auninacur conträtuta rurarga cumplinantsicmi. Manam obliganacuyta puëdintsicstu conträtupita mastaga. <sup>16-17</sup> Tsaynömi Tayta Dios Abrahamta

\* **3:8** Tsay bendicionga jutsa rurangantsicunata jagirir Tayta Dios munangannö cawanantsicpä Jesucristo salvamangantsicmi. Tsay bendicionpita masta musyanayquipä liyinqui Hechos 3.25,26.



auninganpis caycan. Payta auningantaga Tayta Dios imayyagpis cumplycangam. Abrahamta auninganpitaga chuscu pachac quimsa chunca (430) watatarämi Tayta Dios Moisesta tantiyatsirgan Israel runacunapä leycunata gellanganpä. Tsaynö caycaptinpis tsay leycunaga manam Abrahamta auninganman cabalanantsu ni troquintsu cashga.

Tayta Diospa aunicuyninga cashga Abrahampä y Abrahampa miragnincunapita juc runa yuregpämi. Tayta Dios manam nishgatsu Abrahampita llapan miragcuna auninganta chasquiyänapä cagta, sinöga paypita mirag jucllaylla runa chasquinanpä cagtam. Pi chasquinanpä cagta Abraham mana musyaptinpis nogantsicmi itsanga musyantsic Señor Jesucristupä tsaynö nicanganta. <sup>18</sup> [Tsaynö pam Jesucristuta chasquicur nogantsicpis Tayta Dios aunicunganta chasquintsic salvacunantsicpä.] Tsaynö captinnga manam Moises gellangan leycunata cumplingantsicpitatsu salvacuntsic, sinöga Abrahamta auninganta Tayta Dios cumplinganpitam. Moises gellangan leycunata cumplir salvacunantsic captinnga ardëllachi Tayta Dios Abrahamta auninganpis canman cargan.

### *Moises gellangan leycuna imapä canganpis*

<sup>19</sup> Tsaynö captinnga çimapätä Moisesta Tayta Dios leynincunata entregargan? Tsay leycunataga entregargan runacuna jutsachö cawaycayanganta tantiyacur jutsata manana rurayänapämi. Tsaynö captinpis Tayta Dios auningan salvacog çhämunganyagllam tsay leycunapa munayninchö runacuna cayänan cargan. [Cananga salvacog çhämuchgana captinmam payman yäracur munayninchöna caycantsic.] Tsay leycunataga angelcunallatawanmi Moisesman Tayta Dios willacatsirgan.† <sup>20</sup> Abrahamtaga manam angelcunawantsu Tayta Dios willacatsirgan, sinöga quiquinmi paytaga parlapargan.

<sup>21</sup> Tsaynö caycaptinnga ama yapäshuntsu Moises gellangan leycuna mana väleg canganta o Tayta Dios auningancuna tsay leycunapa contran canganta. Moises gellangan leycuna välinmi. Tsaynö captinpis tsay leycunata cumplingantsicwantsu manam salvacushunga. Salvamänantsicpä captinnga tsay leycunata cumplir salvacushwanmi cargan. <sup>22</sup> Tayta Diospa palabranchö nican llapantsicpis jutsayog car Tayta Diosta mana çäsungantsictam. Tsaynö caycaptinnga Tayta Dios salvamänapäga Señor Jesucristutam chasquicur yäracunantsic.

<sup>23-25</sup> Juc runa emplyädunpa maquinman wamranta churagnömi Israel runacunatapis Tayta Dios churargan Moises gellangan leycunapa munayninmanllarä. Tsaynö churargan jutsata mana rurayänapä y Jesucristo shamuptin payta chasquicur salvacuyänapä. Wamra shacshacur emplyädupa munayninllachö manana caycagnönam Señor Jesucristuta chasquicur tsay leycunapa munayninchönatsu caycantsic, sinöga Jesucristupa munayninchönam caycantsic.

### *Jesucristuta chasquicocuna Tayta Diospa wamranna cayangan*

<sup>26</sup> Waugicuna panicuna, Señor Jesucristuman yäracurmi cananga llapantsicpis Tayta Diospa wamrancunana cantsic. <sup>27</sup> Tsaynömi bautizacur-guntsicpis Jesucristupa munayninchöna canantsicpä y pay cawangannö nogantsicpis cawanantsicpä. <sup>28</sup> Tsaymi Israel runa carpis mana Israel runa carpis, esclävu o mana esclävu carpis, ollgupis ni warmipis Jesucristuta chasquicushgana cagga tsay waugillana caycantsic. <sup>29</sup> Señor Jesucristuta

† **3:19** Tsay leycuna angelcuna entreganganta musyanayquipä liyinqui Deuteronomio 33.2; Salmo 68.17; Hechos 7.38; 7.53; Hebreos 2.2.

chasquicogcunaga Abrahamta castan cuentam caycantsic. Tsaynö carmi Abrahamta auningancunata nogantsicpis chasquishun.

## 4

<sup>1-2</sup> Musyangantsicnöpis papänin wanuptin herencian wamranpänam quëdan. Tsaynö carpis wamra manarä jövinyarga wätagninpa maquinllachöran shacshan. <sup>3</sup> Tsaynömi nogantsicpis carguntsic Jesucristuta manarä chasquicurninga. Wätagninpa maquinchö wamra caycagnölla Moises gellgangan leycunapa munayninllachörämi carguntsic.

<sup>4</sup> Tsay leycunapa munayninchö caycashgam Tayta Dios tsurin Jesucristuta cay patsaman cachamurgan. Paypis cay patsachö yuricur Israel runacunanö tsay leycunapa munayninllachöran cargan. <sup>5</sup> Paymi cruzchö wanurgan jutsa ruraynintsicpita perdonamashga paypa wamrancunana canantsicpä. <sup>6</sup> Wamran cangantsic musayna cananpämi Tayta Dios nogantsicman Espiritu Santuta cachamushga imaypis yanapamänantsicpä. Tsaynam Tayta Diosman mañacurnin imaypis “¡Papällä Tayta Dios!” nicantsic. <sup>7</sup> Cananga Espiritu Santuta chasquicushgana carnam manana esclävunönatsu cantsic, sinöga Tayta Diospa wamrancunana carnam llapantsicpis caycantsic auni-mangantsic herenciacunata chasquinapäna.

### *Criyicog mayincunapä Pablo llaquicungan*

<sup>8</sup> Señor Jesucristuta manarä chasquicurmi gamcunaga Diostanörä idulucunata adorar Satanaspä maquinchö cayarguyqui. Tsaymi paypa esclävunölla cawayarguyqui. <sup>9</sup> Tsaynö cawayangayquipita Tayta Dios perdonaycäyashuptiqui ¿imanirtä yapay esclävunö cayta munaycäyanqui? Moises gellgangan leycunata cumpliyta munarga yapaymi esclävunö caycäyanqui. <sup>10</sup> Gamcunaga Moises gellgangan leycuna ningannö Israel runacunapa fiestancunata ruraycäyanqui jutitsashga junagchö, quillachö, y watachö. ¿Imanirtä yarpaycäyanqui tsay fiestacunata rural Tayta Dios munangannö cawaycäyangayquita? <sup>11</sup> Tsaynö captina Señor Jesucristupa willacuyninta yachatsingäpis manachä imapä cuentachönatsu.

### *Llutan yachatsicogcunata mana chasquipäyanpä ningan*

<sup>12</sup> Waugicuna panicuna, Moises gellgangan leycunapa munayninchö noga mana cangännö gamcunapis cayanquiman. Gamcuna cagchö capti allim chasquiyämarguyqui. ¿Imanirtä cananga yachatsingäcunataga mana cäsuycäyanquitsu?

<sup>13</sup> Musyayangayquinöpis Tayta Diospa alli willacuyninta willacunapä gamcuna cagman shamurgä geshyayniñparan. <sup>14</sup> Tsaynö geshyaptipis gamcuna manam gargariycayämargayquitsu. Cuyapäyämarmi Tayta Diospa angelnintanörä chasquiyämargayqui. Y quiquin Señornintsic Jesucristuta chasquiyagnörämi caycuyargayquipis. <sup>15</sup> Cananga ¿imanirtä mana allina ricapäyämänqui? Puntacunataga cuyapämarnin ñawiquicunata jipisquirpis nogapaman churaparcamaytarächä munayargayqui. <sup>16</sup> Tsaynö caycarchi cananga Tayta Diospa willacuyninta willapangäpita nogapa conträna shar-cuanqui.

<sup>17</sup> Llutan yachatsicogcunaga: “Tayta Dios munangannö cawayänayquitam munayä” nillarmi llutancunata yachaycätsiyäshunqui. Paycuna tsaynö yachaycätsiyäshunqui manam Tayta Dios munangannö cawayänayquita munartsu, sinöga quiquincuna yachatsicuyangancunata chasquicur nogacuna

yachatsingäcunata mana cäsucuyänayquita munarmi. <sup>18</sup> Tsay nirag runacunataga ama chasquipäyaytsu. Pitapis chasquipäyänayquipäga shumagrä tantiyacuyanqui gamcunawan manana captipis.

<sup>19</sup> Cuyay waugicuna panicuna, Señor Jesucristupa willacuyninta shumag mana tantiyacuyaptiqui gamcunapäga imaypis llaquicuycăllam, imayca juc warmi llulluta wachacur llullunpä llaquicognöpis. <sup>20</sup> Waugicuna panicuna, jimanöparä gamcuna cagchö caycämanna shumag tantiyaycatsinäpä! Shamuyta mana puëdimurmi cay cartallatana cartacamü.

### *Agar y Sara jutiyog warmicunaman iwalatsingan*

<sup>21</sup> Gamcuna Moises gellgangan leycunaman cawayta munarga ¿imanirtä shumagga tantiyacuyanquitsu? <sup>22</sup> Moises gellganganchöga nin Abraham ishcaj tsuriyog cangantam. Jucag tsurinmi canä wätaynin Agar jutiyog warmichö y jucnam canä lejítimu cag warmin Sarachö. <sup>23</sup> Wätayninchö yureg cag tsuringa manam Tayta Dios aunicungan cag tsurintsu cargan. Warminchö cagmi itsanga yuricurgan Tayta Dios auningan tsurin.

<sup>24</sup> Abrahampa wätaynin Agarpita y Sarapita tantiyantsic Moises chasquingan leycunata cumplinapä aunegcuna wätaynölla cayangantam. Abrahampa wätaynin Argaga Sinai jircanömi caycan. Tsay jircachömi Israel runacuna Tayta Diosta aunirgan Moises chasquingan leycunata imaypis cumplinapä. <sup>25</sup> Tsaynö captinmi Agar wätay cangannö Moises chasquingan leycunata cumplinapä aunegcunapis wätaynö caycäyan. Tsaymi tsay leycunata cumplinapä aunirnin Jerusalem runacuna y waquin Israel runacunapis wätaynölla caycäyan. Paycunaga Moises chasquingan leycunapa munayninchömi caycan.\* <sup>26</sup> Jesucristuman criyicogcunam itsanga Tayta Diospa munayninchö caycantsic.† Tsaymi manana wätaynönatsu caycantsic, sinöga librina caycantsic Tayta Dios munangannö cushishga cawanantsicpämi. <sup>27</sup> Ciëlüchö cag Jerusalem atsa wawayog cananpä canganpitaga Tayta Diospa palabanchöpis caynömi nican:

“Wawaynag carpis llaquicunayquipa rantinga cushicuy.  
Cananga llapan warmicunapitapis mas wawayognam canqui” nirin.

<sup>28</sup> Waugicuna panicuna, gamcunaga Jesucristuta chasquicur ciëlüchö cag Jerusalem wawancunam caycäyanqui. Tsaynöpis gamcunam Sarapa wawan Isaacnö Tayta Dios auningancunata chasquiyanayquipä caycäyanqui.

<sup>29</sup> Agarpa wawan Ismaelmi Sarapa wawan Isaacta chiquirgan. Tsaynömi cananpis Moises gellgangan leycunallatarä cumplitsegcunaga Señor Jesucristuta chasquicogcunata chiquiycăyan. <sup>30</sup> Isaacta Agarpa wawan chiquiptin ¿manacu yarpäyanqui Tayta Dios caynö ninganta: “Manam wätaypa wawanga Sarapa wawanwan herenciata raquipänanuncunantsu. Tsaynö captinga tsay wätayta wawantinta garguriycuy” nír? Tsay gellgaranganchö ningannölla gamcunapis tsay cumplitsiyta munagcunata goricäyangayquipita garguriyay. <sup>31</sup> Waugicuna panicuna, manam nogantsicga wätay cagpa wawannötsu caycantsic, sinöga Tayta Dios auningan Sarapa wawannömi caycantsic.

\* **4:25** Griegu idiömachö gellgaraycan caynö: “Agar iwalan Sinai jircawanmi. Payga wamrancunawan wätaycunam caycäyan” nirmi. Tsay ninanga “Moises chasquingan leycunapa munayninchömi caycan” ninanmi. † **4:26** Griegu idiömachö gellgaraycan caynö: “Nogantsicpa mamantsicga jana cag Jerusalemni caycan” nirmi. Tsay ninanga “Jesucristuman criyicogcunam itsanga Tayta Diospa munayninchö caycantsic” ninanmi.

## 5

*Moises gellangan leycunata manana cumplinantsicpä ningan*

<sup>1</sup> Señorintsic Jesucristuta chasquicushgana caycarga manam Moises gellangan leycunapa munayninchötsu caycantsic. Tsaynö caycappinga tsay leycunata cumpliyänayquipä pipis obligayäshuptiqui ama cäsuyanquitsu. <sup>2</sup> Apostolnin canäpä Señor Jesucristo churamashga captinmi noga ni: Ama yarpäyaytsu Moises gellangan leycunata cäsür cuerpuyquicunata señalatsiyaptiquirä Tayta Dios salvashunayquipä cagta. Tsay señalacuyangayquiwan salvacuyänayquipä cagta yarparninga Señor Jesucristuta chasquicyangayquipis manam ni imapä väliyäshunquitsu. <sup>3</sup> Yapaypis caynömi ni: Pipis “Tayta Dios jutsäcunapita perdonamänanpä cuerpüta señalacushä” nirga Moises gellangan leycunata llapantarä cumplitun. <sup>4</sup> Tsay leycunatarä cumplirnin salvacuyta yarparga Señor Jesucristuta manam imapä cuentaycäyanquitsu. Tsaynö carga cuyacog canganta mana cäsür manam salvacuyanquitsu.

<sup>5</sup> Señor Jesucristuman criyicu Espiritu Santupa munayninchö cawarmi llapantsicpis salvacushunga. <sup>6</sup> Tsaynömi Jesucristuman criyicog cagcunataga Tayta Dios salvamäshun, cuerpuntsic señalashga captin o mana señalashga captinpis. Tsaynö captinmi cuerpuntsic señalashga canganpitapis masga välin Señor Jesucristuta chasquicuy y runa mayintsicwan cuyanacur caway.

<sup>7</sup> Señor Jesucristuta chasquicur salvashgana caycarga ¿imanirtä Moises gellangan leycunatarä cumpliyta munayanqui? <sup>8</sup> Tsay yarpangayquega manam acramagnintsic Tayta Dios munangannötsu caycan, sinöga Satanas munangannömi. <sup>9</sup> Wallcalla levadüra mäsa atscayätsir jacatsingannömi juc runallapitapis llutan yachatsicuyga juccuna juccunamanpis chaycanlla. <sup>10</sup> Tsaynö captinpis noga musyämi cayyätsingäcunata chasquinayquipä cagta. Llukan yachatsicogcunataga quiquin Tayta Diosmi castiganga pitapis maytapis.

<sup>11</sup> Salvacuyänanpä cuerpuncunatarä señalacuyänanpä cagta yachatsicuy-cangätash nogapäpis waquin runacunaga manacagcunata nicäyan. Tsayta yachatsicuptëga Israel runacuna manam chiquiyämanmansu. Señor Jesucristo cruzchö wanuyinpa runacuna salvacuyanganta yachatsicuptimi runacunaga chiquiyäman. <sup>12</sup> “Gamcuna señalacurrämi salvacuyanqui” nir yachatsiyäshogcunaga allim canman cuerpuncunata cuchupita roguiryaptin-pis.

*Espiritu Santupa munayninchö cawanantsicpä ningan*

<sup>13</sup> Waugicuna panicuna, gamcunaga caycäyanqui Jesucristupa munayninchöna cawacuyänayquipänam, manam Moises gellangan leycunapa munayninchö cawaycäyanayquipätsu. Peru tsay leycunapa munayninchö manana carpis ama yarpäyaytsu imayca jutsachöna cawacuyänayquipä cagtaga. Yarpachacuyayga jucniqui jucniquipis cuyanacur cawayänayquipä cagta. <sup>14</sup> Diospa palabran gellgaranganchömi nin: “Runa mayiquita llapan shonguyquiwan cuyay” nirin. Tsaynö nicappinga cuyanacur cawarninam Moises gellangan leycunataga cumplycag cuentana caycäyanqui. <sup>15</sup> Tsaynö caycappinga ¿imanirtä chiquinacur mishiwan allgu tacushganö caycäyanqui? Tsaynö chiquinacur resentitsinacur cawarga imaypis gargu-nacuymanmi chäyanqui.

16 Waugicuna panicuna, llutan yarpangayquicunata rurar cawayānayquipa rantinga Espiritu Santo tantiyatsiyāshungayquinōlla cawayay. 17 Llutan yarpayniquicunata rurar cawarninga Espiritu Santupa contranmi caycāyanqui. Espiritu Santo manam munantsu tsaynō cawayānayquita. Tsaynō caycappinga llutan yarpaycuna yarpayniquicunaman chāmuptin ama cāsupāyanquitsu. 18 Tsaynōpis ama yarpāyaytsu Moises gellangan leycunatarā cumpliyānayquipā cagta. Gamcunaga Espiritu Santo tantiyatsiyāshungayquinōllam cawayānayqui.

19 Espiritu Santupa munayninchō mana cawagcunaga majayog caycarpis juccunawanran cacuyan, majaynag caycarpis piwanpis puriyan, 20 idulucunatam adorayan, y runa mayincunatam brūjatsiyan. Tsaynōmi runa mayincunawan chiquinacuyan, imaycallapitapis rabyatsinacuyan, nanaparānacuyan, runa mayintawan rimanacatsiyan, resentitsinacuyan, 21 envidiōsu cayan, [runa mayinta wanutsiyan,] upyallachō cacuyan, shin-cacurcur llutancunata rurayan, y tsaynōllam imayca mana alli ruraycunamanpis chāyan. Tsaymi gamcunata willā: Tsaynō cawag runacunaga Tayta Diospa ñōpanman manam chāyangatsu.

22 Espiritu Santupa munayninchō cawarmi itsanga cuyanacuntsic, cushicuntsic, alli cawantsic, imaycatapis pacenciacuntsic, runa mayintsicta yanapantsic, pipā maypāpis allimi cantsic, y imatapis parlangantsictaga cumplintsic. 23 Tsaynō manami yachag tucuntsictsu y imatapis allillata rurapāmi tantiyacuntsic. Tsaynō cawarninga manam ima leytapis llutaman cuentantsictsu. 24 Señor Jesucristuta chasquicushgana caycarga jutsa ruraycuna yarpaynintsicman chāmuptinpi mana cāsupantsicnatsu. 25 Tsaynōpis Espiritu Santupa munayninchōna caycarga pay tantiyatsimangantsicnōmi imaypis cawashun. 26 Tsaynō cawaycarga ama runa tucushuntsu, ni ama runa mayintsicwan chiquinacushuntsu.

## 6

### *Runa mayintsicwan yanapanacunapā yātsingan*

1 Waugicuna panicuna, juc criyicog mayintsic jutsa rurayan ishquiptin Espiritu Santupa munayninchō cawag cagcuna tantiyatsiyanqui jutsata ruraycanganta. Peru itsanga mana jamuraypa alli shimillayquicunapa tantiyatsiyanqui Tayta Diosta cāsura cawacunapā. Jamurācogcuna pagtā quiquiquicunapis jutsa rurayan ishquicurpuyanquiman. 2 Tayta Diospa munayninchō cawarnaga jucniqui jucniquipis yātsipānacur cawayay. Tsaynō cawarninga Señor Jesucristo munangantam ruraycāyanqui.

3 Yātsipānacur shumag cawayānayquipa rantin pagtā jamurānacuyanquiman. Yachag tucurga quiquiquicunam engañacuycāyanqui. 4 [Criyicog mayiqui imanō cawangantapis ricaparga pagtā engañacurnin yarpāyanquiman jutsaynag cayangayquita.] Criyicog mayiquita ricapāyanayquipa rantinga quiquiqui shumag tantiyacuyay imanō cawayangayquitapis. Musyag tucur cushicuyānayquipa rantinga Tayta Dios munangannō cawangayquipita cushicuriyanqui. 5 Runacuna niyangannō: “Jucta ricapānantsicpa rantinga shumag tantiyacushun quiquintsic imanō cawaycangantsictapis”.

6 Tayta Diospa alli willacuyninta chasquicogcunaga yachatsegninta imaycallawanpis yanapāyanami.

7 Tayta Diostaga manam pipis engañantsu. Payga musyaycanmi imanō cawangantsictapis y imanōpis cawangantsicmanmi juzgamāshun.

8 Jutsa ruragcunaga jutsancunapitam infernuman gaycucāyanga.

Espiritu Santo tantiyatsingannö cawagcunaga Tayta Diospa ñöpanmanmi chäyanga. <sup>9-10</sup> Tsaynö caycappinga mana ajayaypa piwanpis maywanpis yanapanacur cawayay. Tsaynölla criyicog mayintsiccuna muchuychö cawayaptin imaycallantsicwanpis yanapashun. Allillata rurar imaypis cawangantsicpitam Tayta Diospa ñöpanman charnin premiuta chasquishun.

*Carta ushananchö yätsicuycuna*

<sup>11</sup> Cay cartapa ushanan cagtaga quiquinam gellgamü jatusag letracunawan. <sup>12</sup> Israel runacuna cuerpuncunata señalacuyangannö gamcunapis cuerpuyquicunata señalacur salvacuyänayquipä yachatsiyäshogniquicunaga llutantam yachaycätsiyäshunqui. Paycuna tsaynö yachatsiyäshunqui Israel mayincunapita chiquishga cayta mana munallarmi. <sup>13</sup> Tsaynö yachatsiyäshurpis llapan leycunataga manam quiquincunapis cumpliyantsu. Quiquincuna alabacur puriyänallanpämi tsay leycunata cumplitsiyäshuyta munayan.

<sup>14</sup> Nogaga mana alabacurmi maychö tsaychöpis Señor Jesucristo nogantsic raycur cruzchö wanunganta willacur puriyä. Tsaymi runacuna nogapä llutancunata parlayaptinpis imapis gocamantsu. <sup>15</sup> Nogantsicga salvashga cantsic manam Moises gellgangan leycunata cumplir cuerpuntsicta señalacungantsicpitatsu, o mana señalacungantsicpitatsu, sinöga Señor Jesucristuta chasquicur yapay yuricushganöna cangantsicpitam. <sup>16</sup> Tsayta tantiyacogcunaga, Israel runa carpis mana Israel runa carpis, Tayta Diospa wamrannam caycäyan. Llapayquita Tayta Dios yanapaycuyäshuy alli cayninwan y cuyapäcog cayninwan.

<sup>17</sup> Cananpitaga Moises gellgangan leycunata cumpliyänayquipä yachatsiyäshogcunata ama pitapis cäsüpäyaytsu. Pipis tsay leycunata chasquiyänayquipä yachatsiyäshurninga nogapa conträmi caycäyan. Jesucristupa alli willacuyninta willacungäpita magayämangan siräcunata ricarrämi gamcuna criyiyämanqui Tayta Diospa willacognin cangäta. Tsaymi nogata contramagcunaga Tayta Diospapis contran caycäyan.

<sup>18</sup> Waugicuna panicuna, Señorllantsic Jesucristo gamcunata cuyapäcog cayninwan yanapaycuyäshuy alli cawayänayquipä. Tsaynö catsun.

## EFESIOS

### Efeso marcachö criyicogcunaman apostol Pablo cartacungan

Efeso marcaga cargan Asia provinciapa capitalninmi. Lamar cuchunchö jatun marca captinmi maytsaypitapis runacuna büquiwan aywayag rantipacogpis y apayag ranticuyänanpäpis. Tsay Efeso marcamanmi apostol Pablo chargan runacunata Señor Jesucristupa alli willacuyninta willaparnin. Pablo willacunganta runacuna chasquicuyaptinmi tsay Efesuchö Pablo tärargan ishca y wata Jesucristupa willacuyninta yachatsicurnin. Tsaypita masta musyanayquipä liyinqui Hechos 19.

Cay cartachö apostol Pablo Efesuchö criyicogcunata tantiyatsir nirgan Tayta Dios cuyapäcog cangantam y jutsantsicpita perdonacog cangantam (capítulo 1-pita 3-yag). Nircurmi tantiyatsirgan Tayta Dios munangannö cawayänanpä cagta (capítulo 4-pita 6-yag).

#### *Pablupa saludacuynin*

<sup>1</sup> Efeso marcachö criyicog mayicuna:

Noga Pablo, Señornintsic Jesucristupa apostolnin canäpä Tayta Dios acramashga captinmi, cay cartata cartacamü. Gamcunapis Jesucristuta chasquicushga carmi Tayta Diospa wamranna cayanqui. <sup>2</sup> Tayta Diosllantsic y Señornintsic Jesucristo cuyapäcog cayninwan yanapaycuyäshuy pay munangannö cushishga cawayänayquipä.

#### *Jesucristuman criyicogcunata Tayta Dios yanapamangantsicta tantiyatsingan*

<sup>3</sup> ¡Señornintsic Jesucristupa papänin Tayta Diosta alabashun! Paymi Jesucristuta chasquicogcunaman Espiritu Santuta cachamushga imaycachöpis yanapamänantsicpä. <sup>4</sup> Cay patsata manarä camarmi Tayta Diosga acramangantsic perdonashgana car paypa ñöpanchö jutsaynaglana cawanantsicpä. <sup>5</sup> Payga cuyamarnintsicmi imaypitapis yarparganna Jesucristuta chasquicogcuna wamran canantsicpä cagta.

<sup>6</sup> Tsaymi cananga Jesucristuman criyicur Tayta Diospa wamrancunana cantsic. Tsaynö wamran canantsicpä acramangantsicpita Tayta Diosllantsicta cushicur imaypis alabashun. <sup>7</sup> Imanö cuyamarnintsicrä Tayta Dios Jesucristuta cachamurgan cruzchö wanur yawarninta jichanapä. Tsaynö pam llapan jutsa ruraynintsicunapita perdonacarguntsic. <sup>8</sup> Tsaynö cuyamarnintsicmi pay munanganta tantiyacunantsicpä yachaynintapis Tayta Dios gomarguntsic.

<sup>9-10</sup> Tayta Diosga imaypitapis yarpargannam ciëluchö cagcuna y cay patsachö cagcunapis Jesucristupa munayninchö cananpä cagtaga. Tsaycunataga Tayta Dios unay cag runacunata manam musyatsirgantsu. Cananga tsaycunata musyantsic apostolnincunata Señor Jesucristo musyatsishga captinmi. <sup>11</sup> Unaypitanam nogantsictapis Tayta Diosga acramangantsic Jesucristuman criyicogcunata gloriachö herenciata chasquitsimänapä. Tayta Diosga llapantsictapis munangannö cawag cagtaga tsay aunimangantsic herenciata gomäshunmi. <sup>12</sup> Jesucristuta chasquicushgana cagcunam tsay herenciata chasquir imayyaggis Tayta Diosta alabashun. <sup>13</sup> Salvamänantsicpä alli willacuyninta wiyarmi Señor Jesucristuta chasquicur Tayta Dios aunicungan Espiritu Santuta

gamcunapis chasquicuyarguyqui. Tsaynö carnám señalashgana caycäyanqui Tayta Diospa wamrancuna cayangayqui musyashga cananpä. <sup>14</sup> Espiritu Santuta chasquicushgana carnám musyantsic ciêluchö herenciata chasquinantsicpä cagta. Nogantsicpä tsaynö imaycata rurangancunapita Tayta Diosta imayyagpis alaballäshun.

*Criyicogcunapä Tayta Diospa yachayninta Pablo mañacungan*

<sup>15-16</sup> Ciêluchö herenciata chasquiyänaquipä cagta musyarmi, Señornintsic Jesucristuman shumag criyicuyangayquita musyarmi, y criyicog mayintsicunawan cuyanacuyangayquita musyarmi, Tayta Diosta imayypis agradesicamü. <sup>17</sup> Jesucristupa papänin Tayta Diosmanga mañacaycämümi willacuyñinta shumag tantiyaycatsiyäshunayquipä. <sup>18</sup> Tsaynöllam tantiyaycatsiyäshunqui gloriachö chasquinantsicpä cag herencia ima shumag canganta. Gloriachö caway vïdamanga manam cay patsachö ni imapis iwalanta.

<sup>19-20</sup> Tsaynömi Tayta Diosman mañacaycämü imaycawan munayyog canganta quiquin tantiyatsiyäshunayquipä. Poderösu carninmi payga Señornintsic Jesucristutapis wanunganpita cawatsimushga. Nircurmi derêcha cag İadunman jamatsishga imaycatapis munayninchö tsaränanpä. <sup>21</sup> Cananga Jesucristuta Tayta Dios churashga llapan runacunapitapis, llapan angelnincunapitapis, y llapan supaycunapitapis cay patsachö y ciêluchö imaycawan munayyog cananpämi. Cay patsa ushacäriptin mushog patsachöpis tsaynöllam poderösu caycanga. <sup>22</sup> Señor Jesucristupa maquinmanmi Tayta Dios imaycatapis churashga munayninchö catsinanpä. Cananga llapantsic criyicogcunatam munayninchö canapä mana dejaypa yanapaycämantsic. <sup>23</sup> Y llapantsic criyicogcunam Jesucristupa cuerpunlla cantsic. Tsaymi maytsaychö criyicogcunawanpis Señorllantsicga caycan imaycachöpis yanaparnin.

## 2

*Cuyapämarnintsic Tayta Dios salvamangantsicta tantiyatsingan*

<sup>1</sup> Unay gamcunaga jutsa rurayllachö cawacuyangayquipitam wanushga cuenta cacuyarguyqui. <sup>2</sup> Tsaynö carmi waquin runacunanölla gamcunapis Tayta Diosta mana cäsurnin cawayarguyqui. Tayta Dios munangannö cawayänayquipa rantinmi gamcunaga Satanás munanganta rurar jutsallachö cawacuyarguyqui. Tsaynöllam cananpis Jesucristuta mana chasquicog runacunaga Satanaspä munayninchö caycäyan. <sup>3</sup> Nogantsicpis Señor Jesucristuman manarä criyicurga jutsallachöran cawarguntsic. Tsaynö cawangantsicpitam Tayta Dios infiernuman gaycamänantsic cashga.

<sup>4-5</sup> Tsaynö caycaptinpis Tayta Dios cuyapäcog carmi Señor Jesucristuta cachamurgan nogantsic raycur cruzchö wanunanpä. Tsaynöpam wanushga cuenta caycashgapis jutsantsicpita perdonamarguntsic. <sup>6</sup> Tsaymi cay patsachö caycarllaräpis Jesucristupa ñöpanchö caycagnöna caycantsic.

<sup>7</sup> Cuyapämarnintsicmi Tayta Dios tsaynö salvamarguntsic rasunpa cuyacog canganta pipis mayypis tantiyacuyänanpä.

<sup>8-9</sup> Tayta Dios cuyapäcog carmi Jesucristuta chasquicog cagtaga perdonar salvamarguntsic. Manam allita rurar cawangantsicpitatsu perdonamarguntsic, sinöga jutsasapa cashgapis cuyapäcog carninmi Tayta Dios perdonar salvamarguntsic. Tsaymi pipis alabacunanstu “Nogaga allı cawangäpitam Diosnintsicman chäshä” nïrnin. Tsaynö alabacunanpa rantinga Tayta Diostam agradesicuyänan jutsasapatapis perdonaycämashgaga. <sup>10</sup> Tsaynö



salvamarnintsicnam jucläya alli cawaytana gomarguntsic. Tsay alli cawayta gomarguntsic allicunata rurar cawanantsicpämi. Tsaynö cananpä cagtaga unaypitanam Tayta Dios camacätsipacungan.

### *Jesucristuta chasquicogcuna alli cawaychö cayangan*

11-12 Ama gongayanquitsu Señornintsic Jesucristuta manarä chasquicur imanö cayangayquitapis. Israel runa mana cayaptiqui Tayta Dios aunicungancuna\* manam gamcunapätsu cashga. Jinachöpis gamcunaga cay patsachö cawayarguyqui Tayta Diosta mana cäsurninmi. Tsaynö cayangayquipita Tayta Diospa ñöpanman manam chäyänayquipitsu cashga. Tsaynö cayaptiquim Israel runacuna gamcunata ni imapä cuentayäshurgayquitsu. Y paycunanö mana señalashga cayaptiqui cäsuyäshurgayquitsu.

13 Tsaynö cashga carpis cananga Señor Jesucristo yawarninta jichayninpam salvashgana cayanqui Tayta Dios aunicungancunata chasquiyänayquipä. 14-16 Tsaynö wanunganpita Jesucristuman criyicog cagga Israel runa carpis mana Israel runa carpis juc castanöllana caycantsic. Musyayangayquinöpis Jesucristuman manarä criyicurga Israel runacunam mana Israel runacunata chiquir jamurâyargan: “Gamcunaga ¿imanirtä Moises gellangan leycunata mana cumpliyänquitsu?” nir. Tsaynöllam mana Israel runacunapis Israel runacunata chiquir jamurâyargan: “Gamcunaga ¿imanirtä mana nogacunanötsu cawayanqui?” nir. Canan juc yarpaylla carnam jucnintsic jucnintsicpis cuyanacur perdonanacurna cawaycantsic. Nogantsic raycur Señor Jesucristo wanushga captinmi payman criyicur Tayta Dios munangannö cawaycantsic, manam Moises gellangan leycunata cumpliritsu.† 17 Tsaynö captinmi Tayta Diospa alli willacuyninga llapantsicpäpis iwalla caycan, Israel runacunapäpis o mana Israel runacunapäpis. 18 Tsaymi Jesucristuta chasquicushganaga Israel runa carpis mana Israel runa carpis tsay Espiritu Santuyoglla caycantsic imaycay örapis Tayta Diosllaman mañacunapä.

### *Tayta Diospa templun cangantsicta ningan*

19 Tsaynö captinmi manana juclä runacunanonatsu caycäyanqui, sinöga salvashga cag Israel runacunanonmi Tayta Diospa wamrancunana cayanqui. 20 Y Tayta Diospa templunnam llapantsic criyicogcunapis caycantsic. Apostolcunapis profëtaacunapis yachatsiyangancunaga templupa cimientunönömi caycan. Jesucristunam templu mana juchunanpä cimientuchö mayistra ruminö caycan. 21 Tsay cimientu rumi alli churashgachö templunta Tayta Dios nogantsic criyicogcunawanmi pergagnöpis sharcaycätsin paypa templun canantsicpä. 22 Tsaynö carnam gamcuna, mana Israel runa caycarpis, Señor Jesucristo ninganta cäsucurga tsay templu sharcuycagnö caycäyanqui. Tsaynöpa Tayta Diospa templun cashganam shonguntsicchöna Espiritu Santupis caycan.

\* **2:11-12** Israel runacunata aunirmi Tayta Dios willargan paycunata imaypis yanapananpä, pasaypa mirayänanpä, y quiquinpa nacionnin cananpä. Israel runacunata Tayta Dios auningancunata musyanayquipä liyinqui Genesis 15.7-21; 17.1-22; 26.1-5; 28.13-15; Exodo 24.1-8; 2 Samuel capítulu 7. Señor Jesucristuta chasquicogcunata nogantsictapis aunimarguntsic imaypis yanapanantsicpä y glorianöpan goricamänantsicpämi. † **2:14-16** Moises gellangan leycuna ningannö mana señalacushga carpis o Israel runacuna prohibiyangan cag micuycunata micurpis Jesucristuta chasquicog cagcunaga salvashganam caycantsic.

## 3

*Mana Israel runacunatapis willacunanpä Pabluta Jesucristo churangan*

<sup>1-2</sup> Musyayangayquinöpis Tayta Dios churamashga mana Israel runacunanman alli willacuyninta apanäpämi. Tsaynö churamashga captinmi gamcunatapis y waquin mana Israel runacunatapis tsay alli willacuyta willapargö. Tsaypita carcelchö wichgarätsiyämaptinpis tsay willacuytaga manam dejashätsu. <sup>3</sup> Tsay willacuyninta willacunäpäga quiquin Tayta Diosmi tantiyatsimashga ima ningantapis. Tsaytaga cay cartachö gellgamurgönam. <sup>4</sup> Tsaymi cay cartata liyirnin tantiyacuyanqui Tayta Diospa willacuynin imata nicangantapis. <sup>5</sup> Cay willacuyta unayga manam pipis musyatsicyarganrätsu. Cananmi itsanga apostolcunatapis profëtacunatapis Espiritu Santo musyaycätsin willacuyänanpä. <sup>6</sup> Tsay alli willacuyga Señor Jesucristuta chasquicur Israel runacuna y mana Israel cag runacunapis salvacionta tariyananpä willacuymi. Tsaynöpam llapan Jesucristuta chasquicocuna Tayta Dios aunicungan herenciata chasquiyanga.

<sup>7-8</sup> Jesucristuman punta cag criyicocunata carcelman wichgatsir puriyacptimi Tayta Dios perdonamarni churamashga mana Israel runacunanman alli willacuyninta apanäpä. Cay willacuyga Señor Jesucristo salvamänantsicpä willacuymi. <sup>9</sup> Tsaynö captinmi canan musyaycätsi camamagnintsic Tayta Diospa willacuyninta runacuna unaypitapis mana musyashga caycäyaptin.

<sup>10</sup> Willacungäta chasquicur Israel runacunapis mana Israel runacunapis Señor Jesucristuman criyicuyanganpitam salvashgana cayan. Tsaynö cayaptinmam supaycuna mayayanna llapan criyicocunata Jesucristo salvananpä munayyog canganta. <sup>11</sup> Tayta Dios Señorintsic Jesucristuta salvamänantsicpa cachamuyninwanmi imaypitapis yarpangancuna camacashgana.

<sup>12</sup> Cananga musyantsicmi Jesucristuman criyicur imaycay örapis Tayta Diosman mañacushga wiyamänantsicpä cagta. <sup>13</sup> Tsayta musyaycarga willapangäpita prësuraüpis gamcuna manam llaquicuyänayquitsu. Noga wichgarangätaga manam llaquicütsu, antis cushicuypäga gamcunata willapangäpita salvacionta tariyangayquim.

*Señor Jesucristupa cuyacuyninpä Pablo musyatsingan*

<sup>14-15</sup> Cay patsatapis ciëlutapis camag Tayta Dios perdonamangantsicta musyarmi gonguricuycur imaycay örapis gamcunapä mañacaycämü. <sup>16</sup> Imaycawanpis munayyog captinmi Tayta Diosman mañacamü Espiritu Santunwan imaypis yanapatsiyäshunayquipä. <sup>17-18</sup> Tsaynömi mañacaycämü Jesucristuman criyicullar imaypis cawayänayquipä. Tsaynö cawarmi tantiyacuyanqui Jesucristo cuyamangantsicta. Payga cuyamantsicmi maypita cashgapis, mayläya jutsa rurag cashgapis, yachag mana yachag cashgapis. <sup>19</sup> Señorintsic Jesucristo cuyamangantsicnöga manam pipis cuyamantsicstu. Tsaymi payman mañacamü cuyacog canganta shumag tantiyayänayquipä. Tsaynöpam Tayta Dios munangannö cushishgalla imaypis cawacushun.

<sup>20</sup> Poderösu Tayta Diosga mañacungantsicpita y imata yarpangantsicpitapis masmi imaycachöpis yanapaycamantsic. Tsaynö alläpa alli canganpita jimaypis cushicur alabashun! <sup>21</sup> Tsaynölla Jesucristo nogantsic raycur wanur salvamangantsicpita jimayyagpis alabashga catsun!

## 4

*Espiritu Santuta chasquicocuna jucllayllanö cangantsic*

<sup>1</sup> Waugicuna panicuna, Tayta Diospa willacuyninta willacur puringäpita präsurarpis gamcunata yätsimü Diosnintsic munangannö imaypis cawayänayquipämi. Tsaynöna cawayänayquipämi Tayta Dios jutsayquicunapita perdonayäshurguyqui. <sup>2</sup> Pay munangannö cawarga mana yachag tucur y mana jamuränacur shumag cuyanacur cawayay. Criyicog mayiquicuna imatapis llutanta ruraptinga ama gayapäyanquirätsu, sinöga allı shimillayquicunapa tantiyatsinacuyanqui. <sup>3</sup> Tsaynölla llapayquipis mana chiquinacuypa cawayay. Tsaynö shumag cawayänayquipä Espiritu Santum imaypis yanapaycäyashunqui.

<sup>4</sup> Cuyanacur cawanantsicpä cagcunata shumag tantiyacuyay:

Jesucristuta chasquicocgunaga llapantsicpis juc cuerpunöllum caycantsic. Llapantsicmi Espiritu Santuta chasquicurguntsic.

Llapantsicmi shuyacuycantsic Tayta Diospa ñöpanman chänapä.

<sup>5</sup> Llapantsicmi Señor Jesucristupa munayllanchö caycantsic.

Llapantsicpis paymanmi yäracuntsic.

Llapantsicmi willacuyninta chasquicur bautizacurguntsic.

<sup>6</sup> Y tsaynö Tayta Diosllam llapantsicpapis papänintsic. Paymi llapantsicpapis maquinchö tsararaycämantsic, yanapaycämantsic y ricaycämantsic.

<sup>7</sup> Juc cuerpunölla cashgapis Señorllantsic Jesucristoga jucnintsic jucnintsic tam gracianta gomarguntsic imatapis pay munanganta ruranantsicpä.

<sup>8</sup> Tsaynö captinmi Tayta Diospa palabranhö nican:

“Satanasta y supaycunata sitiunman churasquirmi ciëluman cuticunga. Tsaypitanam tsay runacunata allı cayninwan yanapamunga”.

<sup>9</sup> Tsaynö nir gellgaraycan Señor Jesucristo cay patsaman shamur yapay ciëluman cutinan captinmi. <sup>10</sup> Ciëlupita cay patsaman shamusquirmi cangan ciëluman cuticurgan. Tsaynö carmi imaycawanpis munayyog caycan.

<sup>11</sup> Criyicocgunata Señornintsic Jesucristo quiquinmi gracianta goshga ima cayänanpäpis. Waqintam churashga apostol cayänanpä, waqintam profeta cayänanpä, waqintam allı willacuyninta willacur puriyänanpä, y waqintaman yätsipäcog yachatsicog cayänanpä. <sup>12</sup> Paycunata Señor Jesucristo tsaynö churashga yachatsimaptintsic pay munangancunata ruranantsicpämi. <sup>13</sup> Yachatsimangantsicta cäsucurninga juc yarpayllachö carmi Tayta Diospa tsurin Jesucristuman criyicur cuyanacushun. Tsaynöpis cäsucurninmi Jesucristo cawangannö nogantsicpis Tayta Dios munangannö cawashun.

<sup>14</sup> Tsaynö cawarga manam wamranönatsu cashun pipis maypis llutan yachatsicuynincunawan criyitsimänantsicpä. <sup>15</sup> Tsaynö canantsicpa rantinga Tayta Diospa allı willacuyllanta cäsucurnin cuyanacur cawashun. Tsaynö pam Señor Jesucristo cawangannö nogantsicpis Tayta Dios munanganta rurar cawanantsicpä tantiyacushun. <sup>16</sup> Jesucristoga munayyog carmi churamarguntsic cuyanacunantsicpä, yanapanacunantsicpä, y shumag ricacunantsicpä. Tsaynö cawarga wamra shachayllanta tantiyacognömi nogantsicpis Tayta Dios munangannö cawanantsicpä tantiyacushun.

*Jesucristuman criyicocuna mushog cawayta taringantsic*

<sup>17</sup> Tsaynö captinmi Señornintsic Jesucristupa apostolnin car gamcunata nimü Tayta Diosman mana criyicog runacunanö mana cawayänayquipä. Tsay mana criyicog runacunaga manacagcunata yarpachacullarmi cawayan. <sup>18</sup> Tsay runacunapaga yarpaynincunapis manam cannatsu. Tsaynö cayaptinmi shonguncunapis chucruyashgana caycan. Paycunaga Tayta Dios munangannö cawayta mananam yarpäyannatsu ni ichicllapis. <sup>19</sup> Tsaynö lluta cawarnam paycunaga mana pengacuypa ima jutsatapis llutana ruracuyan. Tsaynö carnam ollgucuna juc warmicunawanpis puricuyan. Warmicunapis tsaynöllam lluta jucwan jucwanpis punucuyan.

<sup>20</sup> Gamcunaga Señor Jesucristuta chasquicyarguyqui manam llutan-cunata rurar cawayänayquipätsu. <sup>21-22</sup> Jesucristutaga chasquicyarguyqui llutan ruraycunata jagiriyänayquipämi. Tsaycunata tantiyaycarnaga jutsa ruraychö cawayangayquinöga amana cayaytsu. <sup>23-24</sup> Tsaypa rantinga llutan-cunata yarpäyangayquicunata y jutsata rurayangayquicunata dejasquir Tayta Dios munangannöna cawayay. Tsaynö cawayänayquipämi Tayta Dios alli yarpaycunata goyëshur imaypis yanapaycäyëshunqui.

<sup>25</sup> Tsaynö caycaptinnga mana lullapänacur cawayay. Llapantsicpis Tayta Diospa wamranna caycarga rasun cagllatam imatapis parlashwan.

<sup>26</sup> Imata rabyanarpis ama piwanpis rimanacuyaytsu. Piwanpis rabyacurga tsay junag amishtayay. <sup>27</sup> Tsay rabyacuyangayquita yarparäyaptiquitá Satanas jutsaman ishquiycätsiyëshunquiman.

<sup>28</sup> Pipata imantapis suwacushga carga ama suwacuyaynatsu. Suwacuyänayquipa rantinga shumag arucur cawayay. Tsaynöpaga tariyanquim faltapacogcunata yanapayänayquipäpis.

<sup>29</sup> Ama llutancuna parlag cayanquitsu. Imatapis parlayangayquita wiyag-cuna cushicuriyänanpä tantiyaycur allicunallata parlayanqui.

<sup>30</sup> Ama lluta cawayniquicunawan Espiritu Santuta ajätsiyaytsu. Paymi señalamarguntsic Señornintsic Jesucristo ciêlupita cutimur gloriaman apacamänantsicpä.

<sup>31</sup> Gamcuna pitapis ama nanaparäyanquitsu, ajanapäyanquitsu, gayapäyanquitsu ni ashlliyänquitsu. Tsaynölla imatapis llutan ruraycunataga ama rurayanquitsu. <sup>32</sup> Tsaynö cawayänayquipa rantinga jucniqui jucniquicunapis cuyapänacur cawayanqui. Piwanpis rimanacur Tayta Dios perdonayëshungayquinölla gamcunapis perdonacuyanqui.

## 5

### *Tayta Diospa wamran car imanö cawanantsicpäpis ningan*

<sup>1-2</sup> Jutsa ruraynintsicpita perdonashga canantsicpämi cuyamarnintsic Señor Jesucristo cruzchö wanrgan. Tsaynö caycaptinnga gamcunapis Tayta Diospa cuyay wamrancuna carnam Jesucristo cuyapäcog cangannö runa mayiquicunata cuyapäyänayqui.

<sup>3</sup> Gamcuna majayquicunawanö ama piwanpis punucuyanquitsu. Ama imapäpis mallagashga cayanquitsu. Tsaycunataga ama ni yarpayllapis yarpäyanquitsu. <sup>4</sup> Tsaynölla runacunata asipäyänayqui raycur imatapis lluta ama parlayanquitsu, ni warmicunata burlacuyänayqui raycur ama manacagcunata parlayanquitsu. Tsaynö cayänayquipa rantinga imatapis allillata imaypis parlayanqui. Cawayniquicunapita Tayta Diosta agradesicuyanqui.

<sup>5</sup> Gamcuna musyayangayquinöpis jucwan jucwan cacogcuna y imaycapäpis mallagashgacuna iduluta adoragcunanö jutsatam ruraycayan. Tsaynö cawag runacunaga Tayta Diospa y Señor Jesucristupa ñöpanman

manam chäyangatsu. <sup>6</sup> Tayta Diosga llapan jutsa ruragcunatam mana cuyapaypa infiernuman gaycunga mana wiyacog cayanganpita. Pipis jutsa rurayman ishquiyänayquipä allı tupäyëshuptiqui ama cäsüpäyanquitsu. <sup>7</sup> Tsaynö runacunapa llutan ruraynincunamantä ishquiycăyanquiman.

<sup>8</sup> Gamcunapis puntacunataga mana tantiyacurmi tsacaychönö jutsa ruraychö cawayargayqui. Tsaynö cawashga carpis cananga Jesucristuta chasquicuyarguyquinam. Tsaymi imaypis pay munangannöna cawayänayqui. <sup>9</sup> Tsaynöna cawarga cuyapäcogmi cantsic, imatapis allillatam rurantsic, y rasun cagllatam parlantsic. <sup>10</sup> Tsaynö caycappinga shumag yarpachacuycur Tayta Dios munanganta rurar cawayay. <sup>11</sup> Tayta Diosta mana cäsucog runacuna llutan ruraychö cawayaptinpis gamcunaga ama tsaynö cawayanquitsu, sinöga Tayta Dios munanganta rurar cawayay. Tsaynölla jutsa ruraychö cawagcunata tantiyatsiyay allina cawacunapä. <sup>12</sup> Paycuna pacaypa jutsata rurayangancunaga imanö pengacuypämi. Tsaytaga manam parlashwannapistsu. <sup>13-14</sup> Jutsa rurag carpis Tayta Diospa allı willacuyñinta chasquicurmi paycunapis tantiyacuyanga jutsa rurayñincuna pengacuypä canganta. Tsaynö runacunapäga caynömi nintsicpis:

“Punucashganö cagcuna, jutsa rurayñiquicunata tantiyacuyay.

Wanushganö cawagcuna, Jesucristuta chasquicuyay.

Chasquicuyaptiquega allina cawayänayquipämi Jesucristo tantiyat-siyëshunqui” nır.

<sup>15</sup> Tsaynö caycappinga imanö cawaycăyangayquitapis shumag tantiyacuyay. Imatapis mana tantiyacuypa rurayänayquipa rantin shumag yarpachacurir Tayta Dios munangannö rurayay. <sup>16</sup> Runacuna mana allita rurar cawayaptinpis gamcunaga allillata rurar imaypis cawayay. <sup>17</sup> Mana tantiyacuypa ama lutanta rurayanquitsu. Tsaypa rantinga shumag tantiyacuycur Diosnintsic munanganta rurar cawayay. <sup>18</sup> Tsaynöpis ama upyacog cayaytsu. Pipis macharga llutancunatam ruran. Tsaynö cawayänayquipa rantinga Espiritu Santupa munayñinchö imaypis cawayay. <sup>19</sup> Espiritu Santupa munayñinchö cawarga salmucunata, himnucunata, y canticucunata llapan shonguyquicunawan cantacur Tayta Diosta alabayay. <sup>20</sup> Tsaynölla imaycachöpis Señor Jesucristuman yäracuyay Tayta Diosta agradesicur.

### *Majayogcuna imanö cawayänanpä cagta yätsingan*

<sup>21</sup> Nagana Jesucristuman criyicog caycarga jucniqui jucniquicunapis respitanacur shumag cawayay. <sup>22-23</sup> Warmicunaga gowancuna ninganta cäsucuyätsun. Señor Jesucristuman criyicogcuna paypa mandunchö cayangannö warmicunapis gowancunapa mandunchö cayätsun. <sup>24</sup> Señor Jesucristo ningancunata cäsucungantsicnömi warmicunapis gowancuna ningancunata cäsucuyänan.

<sup>25-26</sup> Warmiyog cagcuna, Señor Jesucristo cuyacog cangannö gamcunapis warmiquicunata cuyayay. Jesucristo cuyamarnintsicmi cruzchö wanurgan jutsantsiccunapita perdonashga canantsicpä. Tsaynöllam willacuyñinta tantiyatsimarguntsic bautizacur Tayta Dios munangannö cawanantsicpä. <sup>27</sup> Tsaynöpam jutsaynagtana gloriaman chätsimëshun.

<sup>28-30</sup> Manam pı runapis cuerpuntağa ñacatsintsu, sinöga cuıdanmi. Tsaynömi Señor Jesucristupis llapantsic criyicogcuna paypa cuerpun cashga cuıdamantsic. Tsaynöllam gamcuna warmiquicunataga allı ricayänayqui

quiquiucunapa cuerpuycunata imanöpis cuidayangayquinö. Pipis warminta cuyar cawarga alli cawaytam päsän.

<sup>31</sup> Tayta Diospa palabranhöpis caynömi gellgaraycan: “Tsaynöpanam warmipis ollgupis mamanpita y taytanpita yargucurna mushog castana ruracan” nir. <sup>32</sup> Warmiwan runa majatsacar juc castallana ticrangannömi nogantsicpis Jesucristuta chasquicurga Tayta Diospa wamranlla llapantsicpis ticrarintsic. <sup>33</sup> Tsaynö captinga warmiyogcuna warmincunata cuyayätsun. Y tsaynölla warmicunapis gowancunata cäsucurnin respitayätsun.

## 6

### *Papäcuna tsurincunawan alli cawayänanpä yachatsingan*

<sup>1</sup> Wamracuna, Señornintsic Jesucristuman criyicogna caycarga papäniucunata mamayquicunata mana contestacuyta respitayanqui. Tsaynö respitacog cayänayquitam Tayta Diosga munan. <sup>2-3</sup> Tayta Diospa mandamientunchöpis nican: “Taytayquita mamayquita respitar alli ricanqui. Tsaynö respitarninga atscä watacunam allilla cawanqui” nirmi. Cay mandamientoga waquin aunicuyyog cag mandamientupitapis mas punta cag mandamientum.

<sup>4</sup> Tsaynölla papäcuna, tsuriucunata ama ajanätsiyanquitsu. Ajanätsiyänayquipa rantinga llutancunata rurayaptinpis shumag tantiyatsir yachatsiyanqui Señor Jesucristo munangannö cawayänanpä.

### *Empliyäduwan patronnin imanö cayänanpä yachatsingan*

<sup>5</sup> Tsaynölla empliyäducuna, patronniucunata respitacur mandayäshungayquita llapantapis cumpliyänqui Señor Jesucristupa mandunta ruraycag cuenta. <sup>6-7</sup> Patronniucuna imatapis mandayäshuptiqui ricayäshuptiquillaräga ama rurag tucuyanquitsu. Mana ricaycayäshuptiquipis shumag aruyanqui imaypis mana gelanaypa llapan voluntäwan, Señornintsic Jesucristuta sirviycag cuenta. <sup>8</sup> Gamcuna cananpita yarparäyanqui empliyädutapis mana empliyädutapis allita rurag cagcunata ciëluchö Señor Jesucristo premiuta gomänantsicpä cagta.

<sup>9</sup> Tsaynölla patroncunapis, empliyäduycunata mana puëdeg tupar alli shimiquicunallapa mandayay. Gamcunaga cananpita yarparäyanqui empliyädu carpis patron carpis ciëluchö caycag patronnintsicpa munayninchö caycangantsicta. Payga llapantsictapis cuyaycämantsicmi.

### *Jesucristuman criyicogcuna supaycunata imanöpa vincinapä yätsingan*

<sup>10</sup> Waugicuna panicuna, poderösu Señornintsic Jesucristuman imaypis yäracuyay pay yanapayäshuptiqui supaycuna munayninchö mana tsaräyashunayquipä. <sup>11-12</sup> Nogantsicga manam runacunapa contrantsu cantsic, sinöga llutanta ruratsicog Satanaspä contranmi caycantsic. Supaycunapis y mandagnin Satanaspis mana ricacayllam maytsaypapis puriyäcayan. Tsaymi soldädu pelyananpä listacungannö gamcunapis listulla cayänayqui supaycuna munanganta mana ruratsiyäshunayquipä. <sup>13</sup> Tayta Dios munangannö imaypis cawashgam supaycuna imatapis llutancunata ruratsimäshuntsu ni engañamäshuntsu.

<sup>14</sup> Tsaynö caycaptinga piwanpis rasun cagllata parlashun. Tsaynöpanam soldädu pelyananpä tsegllanta chachac watacurcur shuyacognö nogantsicpis caycäshun supaycunawan churanacunantsicpä. Allillata rurar imaypis cawarmi flëcha mana päsamänapä lätipita chalëcushganö cashun supaycunata vincinantsicpä. <sup>15</sup> Tsaynömi Tayta Diospa alli willacuynintaga

imaypis willacurnin musyatsicunantsic. Tsaynö willacurmi soldäducuna gyërrachö bötasnin jatipäcushga pelyananpä shuyacognö nogantsicpis listacushga caycäshun supaycunata vincinantsicpä. <sup>16</sup> Tsaynölla Tayta Diosman llapan shonguntsicwan imaypis yäracushun. Tsaynöpam gyërrachö soldäducuna escüdunwan tsapacungannö nogantsicpis Tayta Diosman yäracur supaycunapita tsapacushun mana engañamänantsicpä. <sup>17</sup> Salvashga cagcunaga cascushga soldädunöna cashgam supaycuna manana llutancunata yarpätsimäshunnatsu. Tsaynöpis Tayta Diospa palabrantä imaypis wiyacushun. Paypa palabran espädanö captinmi wiyacurnin espädayog soldädunönam cashun. Tsaynöpam Espiritu Santo yanapamäshun Satanasta vincinantsicpä.

<sup>18</sup> Imaycay örapis Tayta Diosman mañacuyay. Imata mañacurpis Espiritu Santo tantiyatsiyäshungayquinölla mañacuyay. Tayta Diosman criyicog mayiquicunapäpis mana gongaypa imaypis mañacuyay. <sup>19</sup> Nogapäpis Tayta Diosman mañacayämuy willacuyninta willacur mana mantsariyipa pitäpis maytäpis shumag tantiyatsinäpä. Nogaga willacuycä pipis maypis Señor Jesucristuta chasquicogcunata Tayta Dios perdonananpämi. <sup>20</sup> Tayta Diosmi cachamashga pi maytäpis willacuyninta willacunäpä. Tsaynö willacur puringäpitam caychöpis präsuraycätsiyäman. Tsaynö captinpis Tayta Diosman mañacuyay cay carcelchöpis mana mantsariyipa willacuyninta willapänäpä.

### *Cartapa ushananchö Pablo saludangan*

<sup>21</sup> Waugintsic Tiquicutam gamcunaman cachamü imanö caycangätäpis willayäshunayquipä. Paymi Tayta Diospa willacuyninta willacupti yanapaycäman. <sup>22</sup> Präsu wichgarapti ama llaquicuyaytsu. Peru alli caycangäta Tiquico willayäshuptiqui gamcuna cushicuriyay. <sup>23</sup> Tayta Dios y Señorintsic Jesucristo gamcunata yanapaycuyäshuy payman criyicur cuyanacur alli cawacuychö cayänayquipä. <sup>24</sup> Señorllantsic Jesucristo munanganman imaypis cawagcunata Tayta Dios cuyapäcog cayninwan imaycachöpis yanapaycullätsun. [Tsaynö catsun.]

## FILIPENSES

### Filipos marcachö criyicogcunaman apostol Pablo cartacungan

Grecia nacionpa Macedonia provincianchömi Filipos marcaga cargan. Tsaymanmi Pablo chargan Señor Jesucristupa alli willacuyninta willacurnin (Hechos 16.11-40). Tsay marcapita aywacurnam Pabloga Jesucristupa willacuyninta willacur purirgan waquin marcacunachöpis. Tsaypita unay ricogtanam Macedonia provincia quinran marcacunaman cutirgan Jesucristupa willacuyninta willacunanpä. Tsay marcacunapita yargucurnam chargan Jerusalem marcamanpis. Tsayman chaycuptinnam autoridäcuna tsarisquir Pabluta prësuyargan. Tsaypitam prësu päsatsiyargan Cesareaman y Romaman.

Pablo carcelchö canganta musyarnam Filiposchö criyicog mayincuna Epafroditupa cachayargan watucag. Epafroditowanmi goriyangan ofrendata Pablupa gastunpä apatsiyargan. Tsay apatsiyangan ofrendata Pablo cushicurni chasquirgan. Y agradesicurni cay cartata gellgargan Filiposchö criyicogcunaman (1.5, 4.10-19). Tsaychömi willargan Epafrodito geshyan-ganpita allingantapis (2.25-30).

Cay cartata liyirmi tantiyacuntsic ima ñacayta päsarpis Tayta Diosman yäracur cushicunantsicpä cagta (3.1, 4.4,7,9,12). Tsaynömi tantiyatsimantsic Diosnintsicman yäracullar imaypis cawanantsicpä cagta.

#### *Pablupa saludacuynin*

<sup>1</sup> Filipos marcachö criyicog mayicuna:

Noga Pablo, Señor Jesucristupa willacognin carmi, waugintsic Timoteuwan cay cartata cartacayämü yachatsicog waugicunaman, yanapacog waugicunaman, y waquin criyicog mayicunaman. <sup>2</sup> Tayta Diosllantsic y Señornintsic Jesucristo cuyapäcog cayninwan yanapaycuyäshuy pay munangannö cushishga cawayänayquipä.

#### *Criyicogcunapä Tayta Diosman Pablo mañacungan*

<sup>3</sup> Waugicuna panicuna, gamcunapä imaypis Tayta Diosta agradesicümi.

<sup>4</sup> Agradesicungä öraga imaypis cushishgam mañacü llapayquitapis yanapaycuyäshunayquipä. <sup>5</sup> Manam gongätsu criyicur gallayangayqui junag-pitapis Señor Jesucristupa alli willacuyninta willacur purinapä yanapayämangayquita. <sup>6</sup> Noga musyämi Señornintsic Jesucristo cutimungan junagyagpis Tayta Dios yanapaycäyäshunayquipä cagta. Tsaynö yanapayäshuptiqui pay munangannö cawarnaga cada junagpis tantiyacuyan-quinam allina cawaycäyangayquita.

<sup>7</sup> Manarä prësuyämaptinpi Señor Jesucristupa willacuyninta willacur purinapä imaypis yanapayämarguyquim. Tsaynöllam canan prësu caycaptipis yanapaycäyämänqui. Tsaytaga noga imaypis mana gongaypam yarparaycä. <sup>8</sup> Señor Jesucristo cuyamangantsicnöllam nogapis gamcunapä imaypis yarparaycälla. Gamcunawan pasaypa tincuytä munangätäga Diosnintsicpis musyancanmi. <sup>9</sup> Noga gamcunapäga Tayta Diosman imaypis mañacaycämümi cuyanacur tantiyatsinacur shumag cawayänayquipä. <sup>10</sup> Tsaynöpis mañacaycämümi ima alli o ima mana alli canganta tantiyacur Señornintsic cutimunganyagpis caycäyänayquipä. <sup>11</sup> Jesucristo



yanapaycuyashuy imaypis alli rurayllachö cawayänayquipä. Tsaynöna cawayangayquita ricarnam waquin runacunapis criyicur Tayta Diosta alabayanga.

*Jesucristupa alli willacuyninta waquin criyicogcunapis willacuyaptin Pablo cushicungan*

<sup>12</sup> Waugicuna panicuna, Señor Jesucristupa willacuyninta willacur mana purinäpä prësürätsiyämaptinpis wagtachö cagcunapis willacuyaptin Señorintsicpa willacuyninta chasquicucyänami. <sup>13</sup> Paypa willacuyninta caychö willacupti wardiyacunapis waquin runacunapis Jesucristuta chasquicucyänami. Y musyayanmi willacuyninta willacungäpita prësuraycangätapis. <sup>14</sup> Caychö prësu caycarpis Señorintsicpa willacuyninta willacupti waquin criyicog mayintsiccunapis mana mantsariyppam maytsaychöpis willacuyäyan. <sup>15-17</sup> Willacuyninta willacunäpä Tayta Dios churamanganta tantiyarmi noga willacungänö paycunapis willacuyäyan runacuna Jesucristuta chasquicuyänanta munar. Waquincunaga prësurangäta musyaycurmi willacuyanpis runacunapita paycuna regishga cayta munallar. Tsaynö carnin paycunaga noga ajanänätam yarpäyan. <sup>18</sup> Tsaynö yarpäyaptinpis manam ajanätsu ni rabyanätsu. Tsaytaga antis cushicümi Señor Jesucristupa willacuyninta imanöpa willacuyaptinpis.

*Cawaypis wanuypis Pablupä allilla cangan*

<sup>19</sup> Tsaynöpis cushicümi cay carcelchö wichgaraycangäpita yargamunäpä Tayta Diosman mañacaycäyämungayquita. Gamcuna mañacayämungayquinöllum Espiritu Santo yanapamaptin yargamushä. <sup>20</sup> Maychöpis mana mantsariyppa willacungänöllum wanutsiyämänan captinpis, mana wanutsiyämänan captinpis, Señor Jesucristupa alli willacuynintaga mana mantsariyppa willacuycähä. <sup>21-22</sup> Runacuna mana wanutsiyämaptinga Señor Jesucristupa alli willacuyninta imaypis willacuycähämi. Wanucurmi itsanga Jesucristupa ñöpanchö cushishgana cawacushä. Tsaymi nogapäga wanuypis cawaypis allilla caycan. <sup>23</sup> Tsaynö captinmi imanö caytapis mana camacäpacütsu. Nogapäga allim canman cay patsata jagirir Señor Jesucristupa ñöpanmanna aywacuptipis. <sup>24</sup> Peru gamcunata yanapanä raycurga ojalä cawacuycämanrä. <sup>25</sup> Gamcuna raycurga Tayta Dios tsapämaptin runacuna manam wanutsiyämangarätsu. Gamcunata noga yachatsiyäshayquiran Tayta Diosman criyicur cushishga cawacuyänayquipä. <sup>26</sup> Carcelpita yargascamur gamcuna cagman yapay chaycamuptinam Señor Jesucristuta llapantsic alabashun pay yanapamanganpita.

*Ima ñacayta päsarpi mana llaquicunantsicpä yätsingan*

<sup>27</sup> Señor Jesucristupa alli willacuyninta cäsucur imaypis cawayay. Gamcunawan tincushga o mana tincushgapis noga musyaytaga munaycä ima llaquicuychöpis Señor Jesucristo munangannö cawaycayangayquitam. Tsaynö musyayta munä imaypis cuyanacuycayangayquitam y runacuna chiquiyäshuptiquipis Jesucristupa alli willacuyninta imaypis willacuycayangayquitam. <sup>28</sup> Jesucristuman criyicuyangayquipita runacuna chiquiyäshuptiqui ama mantsacuyanquitsu. Mana mantsacuyppa Tayta Dios munangannö cushishga cawayangayquita ricayäshurmi chiquiyäshogcunaga tantiyacuyanga gamcuna gloriaman aywayänayquipä cagta y quiquincuna infiernuman gaycucyänanpä cagta. <sup>29</sup> Ama yarpäyaytsu Señor Jesucristuman criyicuyangayquipita manana ñacayänayquipä cagtaga.

Payman criyicucarpis ñacaytaga ñacashunrämi. <sup>30</sup> Gamcuna musyayanquim unaycuna ima ñacayta pásangätapis y canan imanö ñacayangätapis. Llapantsicpis Jesucristupa willacuyñinta willacungantsicpitaga ñacantsicrämi.

## 2

### *Cuyanacur alli cawaychö cayänapä yätsingan*

<sup>1</sup> Señor Jesucristuman yäracuyaptiquinaga yanapaycäyashunqui imaypis pay munangannö shumag cawayänayquipämi. Tsaynöllam Espiritu Santupis yanapaycäyashunqui consulananur cuyanacur alli cawaychö cayänayquipä.

<sup>2</sup> Tsaynö caycaptinga tsay yarpayyoglla, juc shongulla mana dejanacuypa cuyanacur cawayay. Tsaynö cuyanacuyangayquita musyarnin noga cushicushämi.

<sup>3</sup> Señornintsicman criyicog mayiquicunawan ama chiquinacuyanquitsu ni imachöpis yachag tupänacuyanquitsu. Ama jamuräcuyanquitsu: “Noga paypitaga mas yachagmi cä” nirnin. Tsaynö jamuräcuyänayquipa rantinga tantiyacuriyanqui llapantsictapis Tayta Dios cuyamangantsicta. <sup>4</sup> Pipis ama quiquillayquicuna allichö cayta munallarga cayanquitsu. Tsaynö cayänayquipa rantinga yarpachacuriyanqui criyicog mayiquicunapis allichö cayänapä. <sup>5</sup> Señor Jesucristo runacuna alli cawayänapä yarpachacun-gannö gamcunapis criyicog mayiquicuna alli cawayänapä yarpachacuyay.

<sup>6</sup> Jesucristoga Diosnintsic caycarpis manam “Tayta Diosnö alabashga ciëlullachö cacushä” nirgantsu,

<sup>7</sup> sinöga cay patsachö yuricur nogantsicnö runam cargan. Y imaycawan munayyog caycarpis runacunata sirvirmi cawargan.

<sup>8</sup> Tayta Dios munanganta cumplirmi ima jutsaynag caycarpis cruzchö wanushga.

<sup>9</sup> Tsaynö captinmi Tayta Dios paytaga churashga imaycawanpis munayyog cananpä.

<sup>10</sup> Tsaymi ciëluchö cagcuna, cay patsachö cagcuna, y pamparagcunapis cawarircamur Jesucristupa ñöpanman gonguricuyanga.

<sup>11</sup> Nircurmi Señornintsicta alabayanga: “¡Ganga imaycawanpis munayyogmi caycällanqui, taytay!” nirnin.

Tayta Diostapis tsaynöllam alabayanga Señor Jesucristuta cachamunganpita.

### *Tayta Diospa munayninchö cawanantsicpä ningan*

<sup>12-13</sup> Waugicuna panicuna, tsaynö caycaptinga gamcunawan caycar yachatsingäcunata cäsucuyangayquinölla imaypis cäsucuyay. Tayta Diosta cäsucur cawayänayquipäga quiquinmi tantiyacätsiyashunqui. Tsaynö captinpi mana cäsucur cawayaptiquega juzgayashunquim. Mana cäsucogcunata juzganänpä cagta musyaycarga mantsacurnin pay munangannö imaypis cawayay.

<sup>14</sup> Cawayayga mana jamuränacuypa y mana rimanacuypa imaypis. <sup>15-16</sup> Tsaynö alli cawayaptiquega runacuna manam niyashunquitsu mana alli cawaycäyangayquita. Tayta Diospa wamrancuna caycarnaga ama cawayaytsu Tayta Diosta mana cäsucog runacuna cawayangannöga. Señor Jesucristupa alli willacuyñin ningannömi imaypis cawayänayqui. Tsaynö cawarga tsacaychö actsi atsicayagnömi gamcuna caycäyanqui. Tsaynöpaga Señornintsic cutimuptin paypa ñöpanchö gamcunawan tincurnin ima cushishgarä caycushä willapangäcuna allipä canganpita.

<sup>17</sup> Runacuna wanutsiyämānan captinpis nogaga manam llaquicütsu. Tayta Diosman yäracuyānayquipä willacungäpita wanutsiyämaptinpis cushishgam wanushä. <sup>18</sup> Gamcuna raycur ima päsamaptinpis llaquicuyānayquipa rantin cushicuyay Tayta Diospa ñöpanchö tuncunantsicpä cagta musyar.

### *Timoteuta Filiposman Pablo cachayta yarpangan*

<sup>19</sup> Waugicuna panicuna, ima päsamānan captinpis noga musyāmi mana wanutsiyämānanpä Señornintsic Jesucristo tsapaycāmanganta. Tsaymi imanö caycāyangayquitapis musyanāpä Timoteuta gamcunaman cachamushä. Gamcuna cagpita cutiramur willaramaptinmi nogapis cushicurishä. <sup>20</sup> Timoteoga gamcunapä pasaypam yarpachacun yanapayāshuyta munar. Paynöga manam pipis cantsu. <sup>21</sup> Waquincunaga Señor Jesucristo munanganta rurayānanpa rantinmi quiquincunapä raycullar imaycatapis ruraycāyan.

<sup>22</sup> Gamcunapis musyayanquinam Timoteo Tayta Dios munangannö cawangantaga. Payga wamrä cuentam nogatapis yanapallāmashga Señornintsicpa alli willacuyininta willacupti. <sup>23</sup> Tsaymi ari präsuraycangäpita yargamunāpä o mana yargamunāpä cagtapis musyasquirna gamcunaman payta cachamushä. <sup>24</sup> Tayta Dios yanapamaptin carcelpita yargamur quiquimi gamcunaman watucagniquicuna sharamushä.

### *Epafrodituta Filiposman Pablo cutitsinanpä ningan*

<sup>25</sup> Waugintsic Epafroditutapis gamcunaman cutitsimūnam. Paytaga alli öram yanapamānanpä cachaycayāmurgayqui. Tayta Diospa soldādun cuenta carmi ñaca-ñacarcurpis yanapaycāman. <sup>26</sup> Pay geshyaptin llaquicuyangayquita musyarmi gamcuna cagman cuticamuyta munaycan. <sup>27</sup> Rasunpapis payga pasaypam antsa cargan. Wanucogpäna caycaptinmi Tayta Dios cuyaparnin allitsishga. Wanuycuptinga nogapis imanöra llaquicūman cargan.

<sup>28</sup> Tsaynö pasaypa llaquicushga cayaptiquim cushicuriyānayquipä gamcunaman cutiyätsimü. Payta ricaycur cushicuyaptiqui nogapis mananam gamcunapä llaquicamushānatsu. <sup>29</sup> Pay chämuptinga llapayquipis shumag chasquicuyanqui. Waquin criyicog mayintsiccunapis paynö yanapacog cayaptinga shumag yanapayāllay. <sup>30</sup> Payga yanapamānanpä gamcunapita shamur allau geshyarnin wanuyta cawayta ricarmi chaycamurgan.

## 3

### *Jesucristuman criyicog cay imaycapitapis mas väleg cangan*

<sup>1</sup> Waugicuna panicuna, Señornintsic Jesucristupa munayninchöna cawayangayquita cushicuyay. Tsaynö cushishgana cawacuyānayquita munarmi yaparir yaparirpis gamcunata nimü.

<sup>2</sup> Llutan yachatsicocunapa yachatsicuyinincunata ama chasquipāyanquitsu. Tsay runacunaga nayan: “Tayta Dios jutsayquicunata perdonar salvayāshunayquipäga cuerpuquicunatarä señalacuyay” nirmi.

<sup>3</sup> Tsaynö niyāshuptinpis manam cuerpuentsicä señalacungantsicpitarätsu Tayta Dios salvamāshun, sinöga nogantsic raycur Jesucristo wanushga captin payman criyicungantsicpitam. Tsaynö captinmi llapan shonguntsicwan Señor Jesucristuman criyicurnin señalacushganöna caycantsic.

<sup>4</sup> Pipis Moises gellangan leycunata cumpliyanganllawan salvacuyānan captinnga nogaran puntataga salvacūman cargan. Noganöga manam pipis tsay leycunata cumplishgatsu. <sup>5</sup> Tsay leycuna ninganta cumplirmi nogataga

yuringäpita puwag (8) junagyogta cuerpüta señalayämargan. Nogaga Benjam-inpa aylluncuna aywaragpita carmi Israel runa cä. Jinachöpis fariseo runa carmi tsay leycunataga imaypis cumplirgö. <sup>6</sup> Nogaga allita ruraycangäta yarparmi Jesucristuman criyicogcunata chiquir gaticachag cä. Manam pipis nogapäga parlayashgatsu: “Moises gellgangen leycunata manam payga cumplishgatsu” nir imarga.

<sup>7</sup> Nogaga yarpargä tsay leycunata cumplirninrä salvacionta tarinäpä cagtam. Cananmi itsanga tantiyacurgö Señor Jesucristuman criyicogcunalla salvacionta tariyananpä cagta. <sup>8-9</sup> Tsaynö captinmi canan Jesucristuman criyicurna cawangäga mana iwalantsu unay cag caway vïdämanga. Moises gellgangen leycunata cumplingäcuna manam imapäpis välimashgatsu salvacionta alcanzanäpäga. Jesucristuman criyicuynïpam itsanga Tayta Dios perdonamarnin jutsaynagtana chasquillämashga.

<sup>10</sup> Tsaynö perdonamarnam Señor Jesucristo cawangannö cawanäpä Tayta Dios yanapaycäman. Tsaynöpam listuna caycä Señornintsicta ñacatsiyangannö ñacanäpäpis paynö wanunäpäpis. <sup>11</sup> Tsaynam cananga shuyacuycä Jesucristuta Tayta Dios cawatsimungannö wanupti nogatapis cawatsimānanpä cagтана.

### *Imaypis Tayta Dios munangannö cawanantsicpä ningan*

<sup>12-13</sup> Nogaga manam nïtsu imaypis llutancunata mana ruraypana cawaycangätaga. Tsaynö captinpis jutsata ruraynïta jagirinäpä Señor Jesucristum yanapaycäman. Tsayta musyarnam cada junaggis Tayta Dios munangannö cawaycä. Llutan ruraycunata ruränäpa rantinga cada junaggis yarpachacü Tayta Diosta cäsucur cawanäpä cagcunatam. <sup>14</sup> Imaycanöpapis premiuta chasquiyānanpä gānanacogcunanömi nogapis Tayta Diospa ñöpanman chānāpä pay munanganta rurar cawaycä. Paypa ñöpanman chānantsicpäga Señor Jesucristum nogantsic raycur cruzchö wanushga.

<sup>15</sup> Tsaynö ari Jesucristuman criyicur pay munangannö cawagcunaga cay ningäcunata tantiyacuyay. Yachatsingäcunata maygayquicunapis mana tantiyayptiquega Tayta Diosmi tantiyatsiyāshunqui. <sup>16</sup> Nagana criyicurga Tayta Diosta cäsucur imaypis cawashun.

<sup>17</sup> Waugicuna panicuna, noga cawangänö gamcunapis cawayay. Y waquin criyicog mayintsiccunapis nogata ricamar allï cawayangannö gamcunapis allï cawayta yachacuyay. <sup>18</sup> Tayta Dios munangannö cawanantsicpä Señor Jesucristo cruzchö wanunganta atscagmi runacuna imapäpis cuentayantsu. Runacuna tsaynö cayanganta feyupam llaquicuycü. Tsaytaga unaypitapis nicämümi. <sup>19</sup> Señor Jesucristo munangannö mana cawagcunaga quiquincunapa munaynincunallachö cawar jutsa rurayllachönam cacuyan. Tsay llutan ruraynincunapita pengacuyānanpa rantinmi cushishgarä niyan: “Cay vïdallanam allï cawacuyga” nir. Tsaynö cawayanganpitam paycunaga wānurnin infernuchö imayyagpis ñacayanga.

<sup>20</sup> Nogantsicmi itsanga shuyacuycantsic gloria vïdachö imayyagpis cawanantsicpä cagta y salvamagnintsic Jesucristo ciëlupita shamur goricamānantsicpä cagta. <sup>21</sup> Payga ciëlupita shamurmi imaycawanpis munayyog carnin cay ushacāreglla cuerpuntsicta mushog cuerpuman ticsatsinga. Tsay mushog cuerpuntsicga quiquin Jesucristupa cuerpunnö mana ushacagmi canga.

## 4

*Jesucristuman criyicogcuna cushishga cawanantsicpä ningan*

<sup>1</sup> Waugicuna panicuna, gamcunaman watucag shamuytaga imaypis yarparaycállam. Gamcunata yachatsingänö cawayaptiquim cushicü Tayta Diospa ñöpanman chänantsicpä cagta musyar. Tsay yachatsingänölla imaypis Señor Jesucristuman criyicur cawayay.

<sup>2</sup> Señor Jesucristuman criyicog caycarga Evodiawan Sintique mana chiquinacuypana cawayätsun. <sup>3</sup> Waugi Sizego,\* willacog mayi caycarga tsay warmicunata amishtaycatsiy. Paycuna Clementiwan y mas waquincunawanpis allim yanapayällämashga Tayta Diospa alli willacuyñinta willacur puripti. Paycunapa jutincunaga gellgaraycan Tayta Diospa ñöpanman aywanapá gag libruchoömi.

<sup>4</sup> Jesucristupa munaynincho cawaycarga imaypis cushicuyay. Cushicuyänayquipä mayläya nirninpis manam ajayätsu. <sup>5</sup> Taynöpis yanapacog cayangayquita pipis maypis musyayätsun. Señornintsic Jesucristo cutimunanpäna caycangantapis ama gongayaytsu.

<sup>6</sup> “Waray junag ¿imanöä canga?” nir yarpachacur ama llaquicuyaytsu. Tsay llaquicur cayänayquipa rantinga Tayta Diosman mañacuyay imaycachöpis yanapayäshunayquipä. Y yanapayäshungayquita imaypis agradesicuyay. <sup>7</sup> Tsaynö mañacuyaptiquega Tayta Dios ima alli cawaychörä catsiyäshunqui. Pay tsaynö catsiyäshuptiqui llaquicuychö carpis cushishgam cawayanqui. Tayta Diosman mañacur cawayaptiquim yanapayäshunqui Señor Jesucristuman imaypis yärcuyänayquipä.

<sup>8</sup> Waugicuna panicuna, imaypis yarpachacuyay imatapis allillata rurayänayquipä cagta y allillata parlayänayquipä cagta. Waquin runacuna mana allacunata rurayänanpä yarpäyaptinpis gamcunaga allita rurayänayquipä cagta yarpäyay. Tsaynöpis runacunapa llutan ruraynincunallapá parlayänayquipa rantinga alli cagcunapá parlayay.

<sup>9</sup> Gamcunawan caycar yachatsir ningänölla, yätsipangänölla, y imanö cawangätapis ricayämangayquinölla imaypis cawayay. Tsaynö cawayaptiquega Tayta Dios gamcunawanmi caycanga imaypis yanapayäshurniqui.

### *Criyicogcuna ofrendata apatsiyanganta Pablo agradesicungan*

<sup>10</sup> Filipos marcachö waugicuna panicuna, Tayta Diosta agradesicümi apatsiyämangayquita. Gamcuna imaypis yanapayämayta yarpäyaptiquipis carupitaga ajallarämi cashga. <sup>11</sup> Tsaynö nimü manam faltapacurtsu. Nogaga yachacashganam cá imaycallapis capamangallanwan cawacuyta. <sup>12</sup> Musyämi pobrëza vïdatapis y imayca janachö caway vïdatapis. Tayta Diosmi tantiyatsimashga imanö carpis payllaman yärcur cawanapä. Tsaymi cushishga cay caway vïdata päscü örata pachajunta carpis, örata jinay püru carpis. <sup>13</sup> Señor Jesucristo imaypis yanapamaptin allillam cawaycällä.

<sup>14</sup> Imanö captinpis cay ñacacuychö caycangä öra aparacatsiyämangayquita feyupam agradesicü. <sup>15</sup> Manam caychö captillätsu ofrendayquicunata aparacatsiyällämarguyqui, sinöga Señor Jesucristupa alli willacuyñinta willacunapä Macedonia provinciapita yargucuptipis aparacatsiyämargayquim. Waquincuna mana yanapayämaptinpis gamcunaga yanapaycayällämanquim. <sup>16</sup> Tsaynöpis agradesicümi Tesalonica marcachö caycapti nisidänicuna yapay yapaypis aparacatsiyämangayquita. <sup>17</sup> Manam yapaypis apatsicayämänayquita munartsu tsaynö nimü, sinöga agradesicurninmi.

Tsaynö yanapayämangayquicunapitaga Tayta Dios gamcunatapis masllam imaycachö yanapaycuyäshunqui.

\* 4:3 Griegu idiömachöga Sizego juti ninanga “willacog mayi” ninanmi.

<sup>18</sup> Epafrodituwan apatsiyämangayquita cushicurmi chasquillargö. Unas miñishtiycangä öram chaycatsimushga. Tsay yanapayämangayquega Diosnintsicta yanapaycag cuentam caycullashga. Tsaytaga Tayta Diospis imanömi cushicun. <sup>19</sup> Señor Jesucristuman criyicur tsaynö yanapaycayämangayquipita gamcunatapis Tayta Dios manam ima miñishtiyangayquitapis faltätsiyäshunquitsu. <sup>20</sup> ¡Tayta Diosllantsic imaypis alabashga caycullätsun! Amen.

*Cartapa ushanan*

<sup>21</sup> Gamcunachö llapan criyicog mayillantsiccunata saludaycuyällanqui. Tsaynömi nogawan caycag waugicunapis salüdüncunata llapayquipä apatsiyämun. <sup>22</sup> Tsaynöllam cay marcachö waquin criyicog mayintsiccunapis salüdunta gamcunapä apatsiyämun. Mandacog emperadorpa sirvegnin criyicog mayintsiccunapis salüdüncunata apatsicayämunmi.

<sup>23</sup> Señorllantsic Jesucristo gamcunata cuyapäcog cayninwan yanapaycuyäshuy alli cawayänayquipä. [Tsaynö catsun.]

## COLOSENSES

### Colosas marcachö criyicogcunaman apostol Pablo cartacungan

Colosas marcaga Asia provinciachömi cargan. Colosas marcamanga apostol Pablo manam chargantsu Jesucristupa alli willacuyninta willacunanpä, sinöga criyicog waugi Epafrasmi tsaychö willacurgan (1.7,8 y 4.12). Tsaychö willacuptinnam runacuna Jesucristuman criyicur gallayargan.

Pablo prësu caycarmi musyasquirgan Colosasman llutan yachatsicogcuna chayanganta (2.8). Tsay llutan yachatsicogcunaga niyargan supaycunapa munayninman mana yaucuyänapämi Moises gellgangan leycunachö ningannö fiestacunatarä ruracuyäyanpä cagta y säbadu jamapay junagta respitayänapä cagta (2.16). Tsaynömi niyargan waquin micuycunata mana micuyänapä cagta (2.16,21) y angelcunata adorarrä gloriaman chäyänanpä cagtapis (2.18).

Apostol Pablo cay cartachö nirgan imaycapitapis mas munayyog Señor Jesucristo cangantam (1.15-20) y cruzchö wanur salvamangantsictam (1.21,22, 2.14,15). Tsaynöpis cay cartachö tantiyatsir nirgan Jesucristo munangannö cawanantsicpä cagtam (capítulu 3 y 4).

#### *Pablupa saludacuynin*

<sup>1</sup> Colosas marca criyicog mayicuna:

Noga Pablo, Jesucristupa apostolnin canäpä Tayta Dios acramashga captinmi, waugintsic Timoteuwan junta cay cartata cartacayämü.

<sup>2</sup> Gamcunaga Jesucristuman criyicurninmi Tayta Dios munangannö cushishga cawaycäyanqui. Tayta Diosllantsic cuyapäcog cayninwan yanapaycuyäshuy tsaynö imaypis cawayänayquipä.

#### *Tayta Diosman criyicogcunapä Pablo mañacungan*

<sup>3-4</sup> Waugicuna panicuna, Señor Jesucristuman criyicur yäracuyangayquitam musyayargö. Tsaynömi musyayargö criyicog mayicunawan shumag cuyanacur cawaycayangayquita. Tsayta musyarmi Señorintsic Jesucristupa papänin Tayta Diosllantsicta imaypis agradesicur mañacayämü gamcunata yanapaycuyäshunayquipä. <sup>5</sup> Tsaynö cuyanacur alli cawacuychö cayanqui Tayta Dioswan gloriachö imayyagpis cawayänayquipä cagta musyarmi. Gloria vidachö cushishgalla cawayänayquipä cagtaga musyayarguyqui Tayta Diospa alli willacuyninta chasquicurmi.

<sup>6</sup> Tsay alli willacuynin gamcunamanpis chämungannömi maytsaymanpis chaycan. Tsayta chasquicurmi runacuna alli cawaytana tariycayan. Gamcunapis tsaynö pam jutsa rurayniquicunata jagirir allina cawacuyanqui. <sup>7</sup> Tsay alli willacuyta chasquicuyänayquipäga willacog mayi Epafrasmi gamcunata yachatsiyäshurguyqui. Payga Señor Jesucristupa willacuyninta shumagmi willacun. <sup>8</sup> Epafras shamurnam willayämashga Espiritu Santo yanapayäshuptiqui cuyanacur shumag cawaycayangayquita.

<sup>9</sup> Tsaynö cawayangayquita musyayangä junagpitaga cada junagmi gamcunapä Tayta Diosman mañacaycayämü tantiyatsiyäshuptiqui pay munangannö cawayänayquipä. <sup>10</sup> Tsaynöpaga imaypis allillata rurar cawayanqui y warayninman warayninmanmi tantiyacuyanqui cuyapäcog, alli rurag poderösu canganta. <sup>11</sup> Tsaynömi Tayta Diosmanga mañacaycayämü alli

cayninwan imaypis yanapayashuptiqui shumag cawayänayquipä. Tsaynö imaycachöpis yanapayashuptiqui ima ñacaychö carpis mana ajayaypam pay munangannö cawayanqui. <sup>12</sup> Tsaynö cawar imaypis Tayta Diosta cushicur agradebicuyanqui.

Paymi perdonar salvayashurguyqui lllapan salvashga cagcunawan gloriachö herenciata chasquiyänayquipä. <sup>13</sup> Tsay herenciata chasquinantsicpämi Satanaspa munayninllachö cawaycagta Tayta Dios jipimarguntsic. Tsaynöpam cananga cuyay tsurin Jesucristupa munayninchöna cawaycantsic. <sup>14</sup> Señor Jesucristo cruzchö wanur yawarninta jichanganpitam Tayta Dios jutsantsicunata perdonar salvamarguntsic.

### *Imaycawanpis Señor Jesucristulla munayyog cangan*

<sup>15</sup> Señor Jesucristo cay patsaman shamushga captinmi musyantsic Tayta Dios imanö canganta. Tayta Diospa tsurin Señorllantsicga lllapan camacuy-cunawanpis munayyog caycan. <sup>16</sup> Paywanmi Tayta Dios camargan ciëlucho cagcunata, cay patsachö cagcunata, ricacagcunata, mana ricacagcunata, y imaycaläya puëdeg angelcunata. Tsay lllapanapis camargan Jesucristuta adoryänanpämi. <sup>17</sup> Imapis manarä camashga captinmi Jesucristoga caycarganna. Lllapan camangancunatapis munayninchömi tsararayan.

<sup>18</sup> Tsaynö munayninchö imaycatapis catsirmi Señor Jesucristoga wanun-ganpita cawamushga. Tsaynöpam lllapantsic criyicogcunapis paypa munayninchöna caycantsic. <sup>19</sup> Poderösu Tayta Dios imaycawan munayyog cangannöllam Jesucristupis imaycawan munayyog caycan. <sup>20</sup> Señor Jesucristo cruzchö wanur yawarninta jichayninpam lllapan criyicogcunata Tayta Dios perdonar salvan. Tsaynö carnam cay patsachö caycagcunatapis y ciëlucho caycagcunatapis paypa munayninchöna Tayta Dios caycätsin.

<sup>21</sup> Unayga lllutan ruraycunachö cawar Tayta Diosta manam cäsurgantsicstu. Tsaynö cawarmi Tayta Diospa contran cargsantsic. <sup>22</sup> Tsaynö caycashgam Jesucristo cay patsaman shamur cruzchö wanushga Tayta Dios perdonamänantsicpä. Tsaynö perdonamarguntsic paypa ñöpanchö jutsay-nagna imayyagpis cawanantsicpämi. <sup>23</sup> Ñöpanchö imayyagpis tsaynö cawayänayquipäga Jesucristuman imaypis yäracur willacuyninta cäsucur cawayay. Tayta Diospa willacuyninta chasquicur salvashgana caycarga gepaman mana cutiypa cawayay. Tsay chasquicyangayqui willacuytaga noga willacungänöllam maytsaychöpis willacuycäyan.

### *Tayta Diospa willacuyninta willacog canganta Pablo ningan*

<sup>24</sup> Tayta Diospa alli willacuyninta runacuna chasquicyuptin willa-pangäpita imachö ñacarpis noga manam llaquicütsu. Señor Jesucristo jut-santsic raycurmi cruzchö ñacargan. Tsaynö nogata paypa willacognin cangäpita ñacatsiyämaptinpis manam llaquicütsu. <sup>25</sup> Maytsaymanpis alli willacuyninta chätsinäpämi Tayta Dios nogata acramashga. Tsaynöpam maytsay runacunapis salvacuycäyan. <sup>26</sup> Unayga runacuna manam musya-yargantsu Tayta Diospa willacuyninta. Cananmi itsanga willacuyninta musyar Jesucristuta chasquicycäyanna. <sup>27</sup> Tsay alli willacuyninga nin: “Maypita captinpis Señor Jesucristuta chasquicogcunataga gloriaman Tayta Dios goringa” nir. Jesucristuta chasquicushgaga nogantsicwanmi imaypis caycan.

<sup>28</sup> Nogacunaga shumag yarpachacuycurmi pita maytapis tantiyatsir willapäya Jesucristuta chasquicyänanpä. Chasquicurninga jutsaynagmam Tayta Diospa ñöpanman chäyanga. <sup>29</sup> Tsaymi mayläya ñacarpis runacuna



chiquiyämaptinpis Tayta Diospa alli willacuynintaga willapäcuyä. Tsaynö willapäcunäpäga Señor Jesucristo mana dejaypam yanapaman.

## 2

<sup>1</sup> Mana gongaypam imaypis Tayta Diosman mañacuyä gamcunapä, Laodicea marcachö criyicogcunapä, y waquin mana regimagcunapä. <sup>2</sup> Noga mañacuyä Tayta Dios munangannö cushishga cawayänayquipä y jucniqui jucniquipis cuyanacur cawayänayquipämi. Tsaynö cawarga Tayta Diospa y Jesucristupa willacuyninta shumagmi tantiyacuyanqui. <sup>3</sup> Willacuyninta tantiyacur Jesucristuta chasquicogcunaga tariyanquim Tayta Diospa salvacionninta.

<sup>4</sup> Tsaynö gamcunata tantiyacätsi pipis yachay shimincunallapa mana criyitsiyäshunayquipämi. <sup>5</sup> Gamcunawan mana juntarpis mana gongaypam gamcunapä yarparaycämü. Cuyanacuyangayquita y Señor Jesucristuman criyicur cawayangayquita musyarmi cushicu.

### *Jesucristuta chasquicogcuna salvashgana cangantsic*

<sup>6</sup> Tsaymi canan Señornintsic Jesucristuta chasquicushga caycarnaga pay munangannö imaypis cawayänayqui. <sup>7</sup> Tsaynöpis willacuyninta yachacuyan-gayquinölla payman yäracullar imaypis cawayay Tayta Diosta agradesicur.

<sup>8</sup> Pagtatä pipis llutancunata criyicätsiyäshunquiman. Llutancunata yachatsicogcunaga manam Tayta Diospa willacuynintatsu yachatsicuyan, sinöga quiquincunapa yarpayllanpita manacagcunata yachatsicuyan. Tsaynö llutancunata yachatsicuyänanpäga Satanasmı yarpapätsin.

<sup>9</sup> Señor Jesucristoga cay patsachöpis Tayta Dios poderösu cangannömi poderoyog cagan. <sup>10</sup> Tsaymi Jesucristumanga angelcunapis ni supaycunapis mana ichicllapis iwalantsu. Tsaynö captinmi payllaman criyicurnin gamcunapis salvacionta tariyarguyqui. <sup>11</sup> Señor Jesucristoga criyicogcunata señalayäshurguyqui, manam runacuna cuerputa señalacuyangannötsu, sinöga quiquinmi llutancunata yarpayniquicunapita jipir shonguyquicunata señalashga.

<sup>12</sup> Jesucristo wanur pamparangannömi gamcunapis bautizacurnin pampacashga cuenta caycäyanqui jutsayquicunapita. Jesucristo wanunganpita cawamungannö gamcunapis bautizacusquirnaga caycäyanqui yapay yuricushga cuentanam Tayta Dios munangannölla cawayänayquipä. Tsay mushog alli cawaytaga chasquiyarguyqui poderösu Tayta Diosman yäracurmi. Paymi Señornintsic Jesucristutapis wanunganpita cawatsimushga.

<sup>13</sup> Puntacunataga Tayta Diospa willacuyninta mana tantiyarmi jutsa rurayllachö cawacuyarguyqui. Jutsa ruraychö cawarpis Señor Jesucristuta chasquicuyaptiquim Tayta Dios imayca jutsayquicunapita perdonayäshurguyqui. Señornintsic cawatsimungannömi gamcunatapis mushog alli cawaytana goyashurguyqui. <sup>14</sup> Imayca jutsantsicpita infiernuman aywanapä cagpitan nogantsic raycur Señor Jesucristo cruzchö wanungan salvamarnintsic.

<sup>15</sup> Señor Jesucristo cruzchö wanuyinipam supaycunata Tayta Dios manacagman churashga. Gyërrachö vincicashga cag soldäducunata runa ricanchörä pengaypä puritsegnömi supaycunatapis Tayta Dios pengayman churashga.

*Llutancunata yachatsicogcunata mana chasquipänantsicpä Pablo ningan*

<sup>16</sup> Tsaynö captinpis llutan yachatsicogcuna caynö nicäyan: “Supaycunapa munayninman mana yaucuyänayquipäga prohibishga cag micuycunata ama micuyaytsu ni vinutapis upuyaytsu”. Mastapis caynömi nicäyan: “Supaycunapa munayninman mana yaucuyänayquipäga Moises gellangan leycuna ningannö llullu quillachö fiestata rurayay y waquin fiestacunatapis rurayay. Säbadu jamapay junagta respitayay” nir. Paycuna tsaynö niyëshuqtiquipis ama cäsüpäyaytsu. <sup>17</sup> Moises gellangan leycunaga Señor Jesucristo chämunanpä cagtam tantiyatsimarguntsic. Canan chämushgana captinmam paytana chasquicunantsic.

<sup>18</sup> Tsaynö captinga pagtatä chasquipaycanquiman llutan yachatsicogcunata. Tsay llutan yachatsicogcunaga alli rurag tucurnin niyan Tayta Diosta adoranantsicpäga angelcunatarä adoranantsicpä cagtam. Paycunaga “Tayta Diosmi suëñuynichö revelaycamashga” nirpis llullacuyanmi. Tsaynö yachatsingancunata chasquiparga manam gloriaman chäyanquitsu. <sup>19</sup> Tsay llutan yachatsicogcunaga manam Jesucristupa munayninchötsu caycäyan. Nogantsicmi itsanga Señornantsicpa munayninchö caycantsic. Tsaynö paypa munayninchö cashgam imaypis yanapamantsic willacuyñinta warayninman warayninman tantiyacur alli cawacunantsicpä.

<sup>20</sup> Gamcunaga jutsa rurayniquicunata jagishga car Jesucristupa munayninchönam cawaycäyanqui. Tsaynöna caycarga çimanirtä llutan yachatsicogcunata chasquipäyanqui? <sup>21</sup> Tsay llutan yachatsicogcunaga niyëshunqui juc ish-cay cag micuycunata yawayllapis mana yawayänayquipä cagtam. <sup>22</sup> Micuy ushacäregnöllum tsay quiquincunapa yarpayllanpita yachatsicuyñincuna ushacanga. Tsaynö captinmi tsay yachatsicuyñincunata cumplir mana pipis salvacungatsu. <sup>23</sup> Tsaynö captinpis waquin runacunaga yarpäyan imayca creyenciancunata cumplirrä salvacuyänanpä cagtam. Tsaynö yarpäyaptinpis tsay yachatsicuycunaga manam jutsa rurayñincunata rasunpa jagiriyänanpätsu, sinöga runacuna yachag tucur quiquincuna albacuyänallanpämi.

### 3

#### *Tayta Diospita mushog cawayta chasquicungantsic*

<sup>1-3</sup> Señornantsic Jesucristo wanunganpita cawarimungannö gamcunapis salvashgana car wanushgapita cawarimushganömi caycäyanqui. Tsaynöna caycarga ama jutsa ruraychö cawayaynatsu, sinöga Tayta Dios munangannö cawayay. Ama gongayaytsu salvamagnantsic Señor Jesucristo Tayta Diospa derëcha cag lädunchö jamaraycanganta. <sup>4</sup> Tsaypita cutimurmi apacamäshun paywan imayyagpis gloriachö cawanantsicpä.

#### *Jesucristuta chasquicogcuna imanö cawanantsicpä willangan*

<sup>5</sup> Gloria vïdachöna cawayänayqui caycaptinga amana jutsa ruraycunachö cawayaynatsu. Majaynagrä cagcuna ama ni piwanpis cacuyaytsu. Majayog cagcunapis ama juccunawan puriyaytsu. Tsaynö mana allacunachö cawaytaga ama ichicllapis yarpäyaytsu. Tsaynöpis ama ricuyayllapäga yarpachacuyaytsu. İdulucunata adoragcuna Tayta Diosman mana yarpäyangannömi ricuyayllapä yarpachacogcunapis mana yarpäyantsu Tayta Diosta cäsuyänanpä. <sup>6</sup> Tsaynö mana cäsucuyä llutan ruragcunataga Tayta Dios mana cuyapaypam castiganga.

<sup>7</sup> Gamcunapis mas puntacunataga tsaynömi cawayargayqui. <sup>8</sup> Canan Jesucristuta chasquicushganaga amana tsaynö cawayaynatsu. Tsaynöpis

ama rabyatsinacuyaytsu, runa mayiquicunata ama chiquiyaytsu, pipa wasanpis ama rimayaytsu, y manacagcunata ama parlayaytsu. <sup>9</sup> Jucniqui jucniquipis ama llullapänacuyaytsu. Gamcunaga tantiyacuyanquinam unay lluta cawacuyangayqui mana alli canganta. <sup>10</sup> Tsaynö manana cawayänayquipämi mushog cawaytana Tayta Dios goyëshurguyqui. Tsaynömi Tayta Dios imanö cangantapis warayninman warayninman tantiyacur pay yanapayëshuptiqui munangannöna cawaycäyanqui. Tsaynö shumagna cawanantsicpämi Diosnintsic camamarguntsic. <sup>11</sup> Tsaymi Israel runa car mana Israel runa carpis, cuerpuntsic señalashga captin mana señalashga captinpis, yachag car mana yachag carpis, ricu car ni pobri carpis Jesucristuta chasquicogcunaga llapantsicpis salvashgana caycantsic.

<sup>12</sup> Tsaynömi ari cuyayëshurniqui gamcunatapis Tayta Dios acrayëshurguyqui salvashga cayänayquipä. Tsaynö caycaptinga gamcuna cuyapänacurmi, yanapanacurmi, mana yachag tupänacurmi cawayänayqui. Alli shimillayquicunapa parlapänacurmi imatapis mana ajanaypa cayänayqui. <sup>13</sup> Tsaynöllam Jesucristuman criyicog mayiquicunawan imaypis allilla cawayänayqui. Maygayquipis imaycallachöpis ajätsinacur Señor Jesucristo perdonamangantsicnölla perdonanacuyay. <sup>14</sup> Tsaynöpis cuyanacur cawarmi alli cawaytaga tariyanqui llapayquipis.

<sup>15</sup> Jesucristo alli cawayta gomangantsicnölla piwanpis maywanpis shumag cawayay. Jucniqui jucniquipis alli cawar juc shongulla cuyanacur cawayänayquipämi Tayta Dios acrayëshurguyqui. Tsaynöpis Tayta Diostaga imaycay örapis agradesicuyänayquim allina cawayänayquipä yanapayëshungayquipita. <sup>16</sup> Señor Jesucristupa alli willacuyninta imaypis cäsucur cawayay. Tsaynö cawayänayquipä shumag tantiyatsinacur alli shimillayquicunapa yachatsinacuyay. Tayta Diosta agradesicur cushicur alabayay salmucunawan, himnucunawan, y canticucunawan. <sup>17</sup> Señornintsic Jesucristuman criyicog caycarnaga allillata rurayaypis parlayaypis. Tsaynö imaypis Tayta Diosta agradesicuyay Jesucristo salvayëshungayquipita.

### *Majantsicwanpis y wamrantsiccunawanpis imanö cawanantsicpä Pablo yätsingan*

<sup>18</sup> Runayog warmicuna, Señor Jesucristuta chasquicushgana caycarga runayquicunata cäsucuyay.

<sup>19</sup> Warmiyog runacuna, warmiquicunata cuyayay. Mana ollgutupaypa alli shimillayquicunapa parlapäyay.

<sup>20</sup> Wamracuna, mamayquicunata y taytayquicunata imaypis cäsucuyay. Tsaynö cäsucuyänayquitam Tayta Diosga munan.

<sup>21</sup> Tsuriyog cagcuna, tsuriquicunata ama llutallaga lisu tupäyaytsu. Tsaynö rurayaptiquega gallasayangam.

### *Empliyäducuna y patroncuna imanö cayänanpä Pablo ningan*

<sup>22</sup> Empliyäducuna, patronniquicuna imatapis rurayänayquipä mandayëshuptiqui mana gelanaypa cumpliyay. Ricayänallanchöga ama arog tucuyanquitsu. Diosnintsic ricaycayëshungayquita musyar llapan shonguyquicunawan aruyanqui. <sup>23</sup> Criyicog caycarga ima ruraychöpis alli yarpaywan cushi cushilla aruyanqui. Patronniquicunapä arurpis Señor Jesucristupä arog cuentam ruraycäyanqui. <sup>24</sup> Tsaynö allita rurayangayquipitaga Señornintsic rasunpa cag patronnintsic

carmi gloriachö herenciata chasquitsimäshun. <sup>25</sup> Gelanaycällar arog tucogcunataga Tayta Dios juzganga pipapis janan mana sharcuypam.

## 4

<sup>1</sup> Patroncuna, emplyädüyquicunata allilla ricayanqui imaycachöpis. Gamcunapapis patronniquicunaga ciêluchömi caycan. Paymi juzgayäshunqui emplyädüyquicunata mana allı ricayaptiquega.

### *Tayta Diospa willacuyninta pimanpis maymanpis chätsinantsicpä ningan*

<sup>2</sup> Tayta Diosta agradesticurnin llapan shonguyquicunawan imaypis mañacuyay. <sup>3</sup> Tayta Diosmanga mañacuyay allı willacuyninta willacuptı shumag chasquicyänanpä. Paypa willacuyninga pipis maypis Jesucristuta chasquicogcuna salvacyänanpä willacuyı. Tsay willacuyninta willacungäpitam nogapis caychö carcelaraycă. <sup>4</sup> Tsaynöllä Tayta Diosmanga imaypis mañacayämuy allı willacuyninta runacunata shumag tantiyatsinäpä.

<sup>5</sup> Señor Jesucristuman mana criyicog runacunawanpis shumag cawayay. Tsaynöllä Tayta Diospa willacuyninta shumag tantiyatsiyänayquipäpis lıştulla caycăyay. <sup>6</sup> Tsaynö tantiyatsirga allı shimillayquicunapa parlapäyanqui. Y nircur listulla caycăyay pipis tapucuyäshuptiqui tantiyatsiyänayquipä.

### *Cartapa ushanan*

<sup>7-8</sup> Caychö präsur imanö cangätapis willayäshunayquipä cuyay waugintsic Tiquicutam gamcunaman cachaycămü. Paymi imata miñshıtingäcunatapis camaripäman. Paypis Señor Jesucristupa willacuyninta willacogmi. <sup>9</sup> Waugintsic Tiquicuwanmi marca mayiucuna cuyay waugintsic Onesimutapis cachaycămü. Paycunam willayäshunqui caychö imanö caycangätapis.

<sup>10</sup> Nogawan präsu caycag waugintsic Aristarcum gamcunata saludayämushunqui. Tsaynömi Bernabepa primun Marcospis salüdunta apatsicamun. Marcos chämuptinpis yätsingänöllä shumag chasquicyanqui. <sup>11</sup> Tsaynöllam Justo niyangan Jesuspis saludayämushunqui. Aristarco, Marcos, y Justum Tayta Diospa willacuyninta willacäshiyämashga. Paycunanöga manam waquin Israel mayıcuna willacäshiyämashgatsu. Israel mayıcuna conträ sharcuypinpis paycunam manam dejaycayämashgatsu.

<sup>12</sup> Marca mayiucuna Epafraispis salüduntam gamcunapä apatsicamun. Paypis gamcunapä Tayta Diosta llapan shongunwanmi mañacamun Diosnintsic munangannö allı cawacuychö cawayänayquipä. <sup>13</sup> Noga musyämi Epafra gamcunapä llaquicamunganta. Tsaynöllam llaquicamun Laodicea marcachö y Hierapolis marcachö criyicog mayintsicunapäpis.

<sup>14</sup> Cuyanacunğä jampicog Lucaswan Dimaspis saludayämushunquim.

<sup>15</sup> Saludacuyällay Laodiceachö criyicog mayillantsicunata. Tsaynöllä salüdülläta goycunayqui tsaychö Ninfata y wayinchö criyicog mayintsicuna goricagcunatapis.

<sup>16</sup> Cay cartata liyirirga apatsiyanqui Laodiceachö criyicog mayintsicunapis liyiyänanpä. Gamcunaman cay cartata cartacamungänöllam Laodicea marcachö criyicog mayintsicunamanpis cartacurgä. Tsay cartata liyirir paycunapis gamcunaman apatsiyämunga liyiyänayquipä.

<sup>17</sup> Waugintsic Arquiputa niyay: “Señornintsic Jesucristupa willacuyninta willacur mana gelanaypash cumplinqui” nir.

<sup>18</sup> Cay cartata juc gellgapämashga captinpis salüdücunataga quiquïmi gellgamü. Itsanga mana gongayllapa Tayta Diosman mañacayämuy prësuraýcangäpita jipiycamänanpä.

Tayta Diosllantsic gamcunata cuyapäcog cayninwan yanapaycuyäshuy alli cawayänayquipä. [Tsaynö catsun.]

# 1 TESALONICENSES

## Tesalonica marcachö criyicogcunaman apostol Pablo punta cag cartacungan

Tesalonica marcaga cargan Grecia nacionpa Macedonia provincianchömi. Tesalonican Pablo char Jesucristupa alli willacuyñinta willacuptinmi runacuna cushishgarä chasquicuyargan. Waquinmi itsanga llutancunata Pablo willacuyganganta yarpar chiquipäyargan. Tsaymi chiquir wanutsiya munayaptin Pablo aywacurgan juclä marcapana. Pablo jegasquiptinnam Jesucristuman criyicogcunatana Tesalonicachö chiquir gallaycuyargan. Tsaypita masta musyanayquipä liyinqi Hechos 17.1-15.

Atenas marcachö caycarmi Pablo feyupa llaquicurgan Tesalonicachö criyicogcunapä. Tsaynam imanö caycäyangantapis musyananpä Tesalonican Timoteuta cachargan (2.17-pita 3.5-yag) y Pabloga Corinto marcapanam päsaucurgan. Corintuchö Pablo caycaptinnam tsayman Timoteo chaycur willargan Tesalonicachö criyicogcunata mana criyicogcuna chiquiyaptinpi Jesucristuman jinallará yäracucäyanganta (3.6-13). Tsaynö willaptinmi Pablo cushicur cay cartata cartacurgan paycunaman (1.1-pita 2.16-yag). Cay cartanchömi criyicogcunata tantiyatsirgan Tayta Dios munangannö imaypis cawayänanpä cagta (4.1-12) y Señor Jesucristo cutimunanpäna cagtapis (4.13-pita 5.11-yag).

### *Pablupa saludacuyñin*

<sup>1</sup> Tesalonica marcachö criyicog mayicuna:

Noga Pablo, waugintsiccuna Silaswan y Timoteuwanmi cay cartata gamcunaman cartacayämü. Tayta Diosllantsic y Señornintsic Jesucristo cuyapäcog cayninwan yanapaycuyäshuy pay munangannö cushishga cawayänayquipä.

### *Tesalonicachö criyicogcuna Tayta Dios munangannö cawayangan*

<sup>2-3</sup> Waugicuna panicuna, imaypis Tayta Diosman mañacayämümi gamcunata yanapaycuyäshunayquipä. Tsaynöpis paytaga agradesicayämümi payman yäracuyangayquipita, imatapis allita rurayangayquipita, y piwan maywanpis cuyanacuyangayquipita. Tsaynömi agradesicuyä ima ñacaychö carpis mana ajayypa Señor Jesucristo cutimunganyagpis shuyacucäyangayquita.

<sup>4-5</sup> Espiritu Santupa munayninwan gamcunata willapäyapti Tayta Diospa alli willacuyñinta ima cushishgam chasquicuyarguyqui. Tsaynö chasquicuyargayqui willapäyangä rasun cag canganta Espiritu Santo tantiyatsiyäshuptiquim. Y musyayämi tsaynö chasquicogcuna Tayta Dios cuyar acrangän cayangayquita.

Gamcuna raycur imanö cawayangätapis musyayämarguyquim. <sup>6</sup> Tsaynam nogacuna cawayangänö cawarninna gamcunapis yachacuyargayqui Señornintsic Jesucristo munangannö cawayta. Alli willacuyta chasquicuyangayquipita runacuna ñacatsiyäshuptiquipis Espiritu Santo yanapayäshuptiqui cushishgallam cawacuyanqui.

<sup>7</sup> Tsaynö cawayangayquita musyarnam Macedonia y Acaya provinciacunachö criyicogcunapis tantiyacucäyan gamcunanö ima ñacayta päsarpi Tayta Diosllaman yäracur cawayänanpä. <sup>8</sup> Tsaynömi

gamcunapita willacogcuna maytsaymanpis aywaycäyan Tayta Diospa willacuyninta willacuyänanpä. Tsaynöpam runacuna musyaycäyan Tayta Diosman yäracog cayangayquita. Tsaynöga musyaycaycan manam nogacuna willacuyällaptirätsu. <sup>9</sup> Runacuna quiquincunam musyatsicuyan nogata shumag chasquicayämangayquitapis y idulucunata adorayänayquipa rantin Tayta Diosta adorayangayquitapis. <sup>10</sup> Tsaynöllam musyaycäyan Tayta Diospa tsurin Jesucristo ciëlupita cutimunanpä cagta shuyacuycäyangayquitapis. Señorintsictaga Tayta Diosmi cawatsimushga. Paymi salvamëshun fisyu final junagchö Tayta Dios rabyarnin infernuman mana gaycamänantsicpä.

## 2

### *Tesalonicachö Pablo willacungan*

<sup>1</sup> Waugicuna panicuna, quiquiquicuna musyayangayquinöpis noga gamcunaman willacuyniwan manam llutallatsu shamurgö. <sup>2</sup> Tsaynöpis musyayanquim gamcuna cagman manarä chämupti Filipos marcachö runacuna chiquiyämar magayämanganta. Gamcuna cagchöpis runacuna tsaynöllam chiquiyämashga. Tsaynö captinpis Tayta Dios manam dejaycayämashgatsu willacuyninta mana mantsariypa willacuyänäpä.

<sup>3</sup> Gamcunachö yachatsicur nogacuna manam llutan yachatsicuytatsu willacuyargö, sinöga Señor Jesucristupa alli willacuynintam. Tsay willacur manam pitapis sacyapäyatsu ni llutanta criyitsiyätsu. <sup>4</sup> Nogacunaga Tayta Dios munangannöllam imaypis willacuyä. Paymi churayämashga alli willacuyninta willacuyänäpä. Tsaymi willacuyninta willacuyapti runacuna mana cäsuyämaptinpis Tayta Dios munangannölla willacuycäy. Payllam pipa shongun imata yarpaycangantapis musyaycan.

<sup>5</sup> Musyayangayquinöpis manam imaypis gamcunata alli tucurnin al-abapäyargötsu. Manam imaypis gellëniquicuna raycurga llullaparnin imatapis niyargötsu. Tsaynö mana cayangätaga Tayta Dios musyaycanmi. <sup>6</sup> Señor Jesucristupa apostolnin carpis willacuyargö manam yachag cayangäpita al-abashga cäyta munallartsu, gamcunapita ni waquin runacunapita ni pipita.

Nogacuna Jesucristupa apostolnin cayangäman yäracuycurmi gamcunata imayca faltäcunatapis mañacuyäman cargan. <sup>7</sup> Mañacuyänäpa rantinga juc warmi wawancunata cuyangannö gamcunata cuyarnin imatapis mana mañayllapam yachatsiyargö. <sup>8</sup> Tsaynö cuyarninmi Tayta Diospa alli willacuyninta willapäyänäpäga imaypis listu caycäyä wanuyänä captinpis. <sup>9</sup> Waugicuna panicuna, musyayangayquinöpis imapis gastücunapäga manam gamcunatarä yarpachacatsiyargötsu. Tayta Diospa alli willacuyninta willacur puriyänäpä gastücunaga quiquincunam aruyargö.

<sup>10</sup> Gamcunapis musyayanquim y Tayta Diospis musyaycanmi gamcunawan car jutsata mana ruraypa piwan maywanpis mana rimanacuypa cawayangäta. <sup>11</sup> Tsaynöpis musyayanquim juc alli papä tsurincunata yätsipangannö gamcunatapis yätsipayangäta. <sup>12</sup> Tsaynö yätsiparmi gamcunata tantiyatsiyargö Tayta Dios munangannö cawayänayquipä. Gamcunataga quiquin Tayta Diosmi acrayäshurguyqui paypa ñöpanchö imayyagpis cushicur cawacuyänayquipä.

<sup>13</sup> Señor Jesucristupa alli willacuyninta gamcunata willapäyapti chasquicuyarguyqui manam runacunapa yarpayninllapita canganta yarpätsu, sinöga tantiyacuycuyqui Tayta Diospa willacuynin cangantam. Tsaynö tantiyarninmi llapan shonguyquicunawan chasquicuyarguyqui.

Tsaynam Tayta Dios yanapaycäyashunqui pay munangannö cawayänayquipä. Tsaytam imaypis Tayta Diostaga agradesicayämü.

<sup>14</sup> Israel nacionchö Jesucristuman criyicog mayintsicunata marca mayincuna chiquir ñacatsiyangannömi gamcunatapis marca mayiçuicuna ruraycäyashunqui. Tsaynö captinpis Tayta Dios manam dejaycuyäshunquitsu.

<sup>15</sup> Señornintsic Jesucristutapis chiquirinmi runacuna autoridäcunaman entregayargan wanutsiyänanpä. Unay cag Israel runacunapis tsaynöllam Tayta Diospa willacognin profëtacunata wanutsiyargan. Tsaynö runacunaga nogacunatapis chiquiyämar may marcaman chäyaptipis gargaycäyamanllam.

<sup>16</sup> Paycunaga Tayta Diospa alli willacuyninta pipis willacuyänanta mana munarmi tsapata churapäcur caycäyan. Nogacunatapis tsapataga churapaycäyamanmi mana Israel runacunapis salvacionta tariyänanpä willacuyapti. Tsaynö alläpa jutsayog cayanganpitam Tayta Dios rabyarnin paycunata mana cuyapaypa infernuman gaycunga.

### *Tesalonicaman Timoteuta Pablo cachangan*

<sup>17</sup> Waugicuna panicuna, gamcunawan mana juntararnapis gamcunapäga imaypis yarparaycäyällam. Tsaymi imaycanöpapis yapay watucagniquicuna shamuyta pasaypa munaycäyä. <sup>18</sup> Tsaynö shamuyta munayaptipis Satanasga atsa cutim tsapata churapäyämashga. Tsaymi shamuyta camacaycayämütsu. <sup>19-20</sup> Señor Jesucristupa alli willacuyninta willacuyapti chasquicur payman yäracuyangayquita musyarmi nogacuna cushicuyä. Tsaynöpis Señornintsic Jesucristo cutimuptin ñöpanchö tincunantsicpä cagta musyar imanömi cushicuyä.

## 3

<sup>1-2</sup> Gamcunata watucag shamunäpä mana camacämur feyupam llaquicurgö. Shamuyta mana puëdimurnam imanö cayangayquitapis musyanäpä waugintsic Timoteuta cachamurgä. Paytaga gamcunaman cachamurgä Atenas marcachö japallä quëdamuyta mana munaycarmi. Musyayangayquinöpis Timoteoga nogawanmi Señor Jesucristupa alli willacuyninta willacur imaypis caycan. Canan paymi cösa tantiyatsiyäshunqui runacuna ñacatsiyäshuptiquipis Jesucristuman yäracuyänayquipä. <sup>3</sup> Tsaynöpam runacuna chiquiyäshuptiquipis valorta tsariyanqui. Musyantsicmi Señor Jesucristuman criyicog cangantsicpita runacuna chiquimänantsicpä cagtaga.

<sup>4</sup> Gamcunawan caycarpis willargämi Jesucristuman criyicungantsicpita tsaynö chiquishga canantsicpä cagtaga. Tsay ningänöllam llapanpis camacaycan. <sup>5</sup> Tsayta llaquicurmi Timoteuta gamcunaman watucayäshog cachamurgä caynö yarparnin: “Ñacaycunachö cayaptin capazmi may supayga pantaycätsin Jesucristuman manana criyicuyänanpä. Tsaynö captinga Tayta Diospa willacuyninta manacagllapäga manachi willacuycümantsu cargan” nir.

### *Tesalonicapita Timoteo alli novedäwan Pabluman cutingan*

<sup>6</sup> Cananga gamcunapita cutimurnin Timoteo willamashga Tayta Diosman criyicuyniquicunachö shumag caycäyangayquitam y cuyanacur cawaycäyangayquitam. Tsaynöpis willamashga noga yapay gamcunaman watucagniquicuna shamunäta munaycäyangayquitam. Watucagniquicuna shamuyta munarpis nogacunapä mana gongaypa yarpäyangayquinöllam gamcunapäpis yarparaycäyälla. <sup>7</sup> Tsaynö willamashga captinnam cananga gamcunapä llaquicushga carpis o ima ñacayta päshashga carpis cushicuna Tayta Diosman shumag yäracuycäyangayquita. <sup>8</sup> Tsaynö



criyicuyniquicunachö alli cayangayquita musyar Tayta Diospa willacuyninta maytsaychöpis masrämi musyatsicuyta munaycäyá. <sup>9</sup> Tayta Diosllantsic yanapayáshungayquipita Timoteuwan ishcäcuna feyupam cushicurnin llapan shongücunawan Tayta Diosta agradesicuyá. <sup>10</sup> Tsaymi imaypis payman mañacayämü gamcunaman yapaypis cutiyämunäpä. Chämurnam mastaga yachatsiyáshayqui Tayta Dios munangannö cawacuyänayquipä.

<sup>11</sup> Tayta Dioswan Señornintsic Jesucristo yanapaycayämätsun gamcunaman watucagniquicuna cutiyacayämunäpä. <sup>12</sup> Señornintsic Jesucristo yanapaycuyáshuy gamcunata cuyangänölla quiquiqui purapis y waquin runacunawanpis cuyanacur cawayänayquipä. <sup>13</sup> Tsaynölla yanapaycuyáshuy ima ñacaychöpis Diosnintsic munangannö cawayänayquipä. Tsaynöpam Señor Jesucristo angelnincunawan ciêlupita cutimuptin Tayta Diospa ñöpanman cháyanqui.

## 4

### *Tayta Dios munangannö cawacuyäpä yätsingan*

<sup>1-2</sup> Waugicuna panicuna, Señornintsic Jesucristupa willacognin carmi gamcunata yachatsiyargö Tayta Dios munangannö cawayänayquipä. Yachatsiyangänölla shumag cawaycäyangayquita musyar cushicümi. Tsaymi cananpis gamcunata rugamü imaypis tsay yachatsiyangänölla cawacuyänayquipä.

<sup>3</sup> Tayta Diosga munan jutsata mana ruraypana pay munanganta rurar cawayänayquitam. Tsaynö caycappinga majaynagrä cagcuna ama ni piwanpis cacuyätsunstu. Majayog cagcunapis ama juccunawan puriyätsunstu.

<sup>4</sup> Tsaynö alli cawarga majayquicunawan respitanacurmi alli cawayanqui.

<sup>5</sup> Ollgucuna ama warmicunallaman umayquicuna churashga cayaytsu. Tsaynölla ama warmicunapis ollgucunallaman umayquicuna churashga puricuyaytsu. Tsaynöga cawayan Tayta Diosta mana yarpag runacunallam.

<sup>6</sup> Ama ollgu ni warmi jucpa gowanwan ni jucpa warminwan cacuyätsunstu. Tsaynö cawacogcunata Tayta Dios mana cuyapaypa castigananpä castaga gamcunata nimurgänam. <sup>7</sup> Tayta Diosga jutsantsiccunapita perdonamarguntsic manam jutsallachö puricunantsicpätsu, sinöga pay munangannöna cawanantsicpämi. <sup>8</sup> Cay yachatsicuynita pipis mana chasquicogcunaga manam nogallatatsu rechasaycäyaman, sinöga Tayta Diostam. Paymi Espiritu Santuta nogantsicman cachamushga cäsucur cawanantsicpä.

<sup>9-10</sup> Macedonia provincia quinran criyicog mayintsiccunawan cuyanacur cawayangayquita musyar cushicümi. Tsaynö cuyanacur cawayänayquipäga quiquin Tayta Diosmi tantiyaycätsiyáshunqui. Tantiyatsiyáshungayquinölla imaypis cuyanacur cawayay. <sup>11</sup> Tsaynö ari piwanpis mana rimanacuypa shumag cawayay. Runa mayiquicuna imanö cawacungantapis ricapar ama jamuräcuyanquitsu. Imapis rurayniquicunachö yätsingänölla arucuyanqui.

<sup>12</sup> Tsaynö arucuyaptiquega manam imaycallapis faltäpuyáshunquitsu. Señor Jesucristuman mana criyicogcunapis respitayáshunquim.

### *Señornintsic Jesucristo cutimunanpä cagta ningan*

<sup>13</sup> Waugicuna panicuna, wanurpis cawamunantsicpä cagta musyayänayquitam munä. Waquin runacunaga wanur pamparäyangallanchö ushacäriyänanpä cagta yarpami feyupa llaquicuyan. <sup>14</sup> Nogantsic criyicogcunaga Señor Jesucristo wanunganta y cawamunganta musyantsicmi. Payta Tayta Dios cawatsimungannömi nogantsictapis cawatsimáshun gloriaman apacamänantsicpä.

15-16 Ciëlupita cutimurninmi Señornintsic Jesucristo fuertipa gayacamunga. Tsaynömi arcangelpis\* gayacamunga, y Tayta Diospa cornëtanta tucayämunganpis mayacämungam. Tsay öram Jesucristuman criyicushgana caycar wanogcuna wap cawarir sharcayämunga. Tsaypitarämi cawaycagcunatapis gorimäshun. 17 Tsaypitanam nogantsicpis paycunawan jutnuna pucutat yananchö Señornintsic Jesucristuwan tincushun. Tsaynömi ari goricamashga paywanna imayyagpis cawacushun. 18 Tsaynö cananpä caycatinga jucniqui jucniquicunapis musyatsinacuyay Señor Jesucristo ciëlupita cutimuptin cushishgalla chasquicuyänayquipä.

## 5

1-2 Waugicuna panicuna, musyayangayquinöpis Señor Jesucristoga cutimunga tsacaypa juc ladron mana yarpashgata yaycapäcognömi. 3 Runacuna “Cananga Tayta Dios mananam castigamantsicnatsu” nir imaypis caycäyaptinmi mana yarpashgata Jesucristoga cutimunga. Tsayga canga warmi geshyacunanpä mana yarpashgata pachan tsaringannömi. Jesucristo chämuptinnaga Tayta Diosta mana cäsucog runacuna castigunpita manam ni maypa geshpiytapis puëdiyangatsu.

4 Waugicuna panicuna, gamcunaga Diosnintsicman mana criyicog runacunanöga manam cayanquinatsu Señor Jesucristo cutimur punucashgatanö tsapurpuyäshunayquipä. 5 Gamcunaga pagaschö junagchöpis Tayta Dios munangannö cawarnin listunam caycäyanqui Jesucristo cutimuptin chasquicuyänayquipä. 6 Waquin runacuna punucashga cuenta jutsa rurayllachö cawacogcunanöga ama cashuntsu,

sinöga yarpag yarpag Señornintsic cutimunantaga shuyacuycäshun.

7 Waquin runacunaga Señor Jesucristo cutimunanpä cagta musyarcarpis punucashganö machashganö cawacuyaptin manam ni imapis gocuntsu.

8 Nogantsic Tayta Dios munangannö cawagcunaga Jesucristo cutimunanta maya-mayalla shuyacuycäshun Tayta Diosman imaypis yäracur y piwan maywanpis cuyanacur cawarnin. Gloriaman pushacamänantsicpä cagta musyaycarga Satanas lltuncunata yarpätsimashgapis ama cäsupäshuntsu.

9 Tayta Diosga Señor Jesucristuta cachamurgan manam infernuman gaycamänantsicpätsu, sinöga payman criyicogcunata salvamänantsicpämi.

10 Señor Jesucristum nogantsic raycur cruzchö wanurgan paywan juntu cawanantsicpä. Tsaymi cutimurnin wanushgana caycashgapis o cawaycashgaräpis payman criyicog cagtaga gloriaman pushacamäshun.

11 Tsaymi ari waugicuna panicuna, imaypis jucniqui jucniquipis willanacurna caycäyanayqui Señor Jesucristuta cushishgalla shuyacurnin.

### *Criyicogcuna imanö cawayänanpäpis ningan*

12 Waugicuna panicuna, Tayta Diospa willacuyninta yachatsicogcunata alli ricayay. Paycunam yachatsiyäshur tantiyaycätsiyäshunqui imatapis llutancunata mana rurayänayquipä. 13 Paycunata shumag chasquicuyay, Tayta Dios yachatsicognincuna cayänanpä churashga caycatinga. Y llapayquipis mana chiquinacuypa shumag cawayay.

14 Waugicuna panicuna, criyicog mayintsicunachö gela cagcunata shumag arucunanpä yätsipäyay, wamayashgacunata consulayay, y jutsaman ishquiyllarä ishquegcunata tantiyatsiyay Tayta Diosman mana dejaypa yäracuyänanpä. Pipä maypäpis pacenciayquicuna catsun. 15 Runa mayiquicuna chiquiyäshuptiquipis gamcunaga ama chiquianquitsu.

\* 4:15-16 Arcangel manam jutitsu caycan, sinöga “llapan angelcunapa mandagnin” ninanmi.

Tsaypa rantinga imaycachöpis yanapanacur jucagwan jucagwanpis alli cawayay. <sup>16</sup> Imaypis cushicur cawayay. <sup>17</sup> Imaycay örapis Tayta Diosman mañacuyay. <sup>18</sup> Cawayniquicunachö imayca päsayäshuptiquipis Tayta Diosta agradesicuyay. Señor Jesucristuman criyicog cayaptiquim tsaynö cawayänayquitapis Tayta Diosga munan.

<sup>19</sup> Tayta Dios munangannö Espiritu Santo tantiyatsiyäshungayquita imapäpis mana cuentar ama cayaytsu. <sup>20-21</sup> Pipis “Tayta Diospa willacuyñintam willacuyä” niyäshuptiqui shumagrä tantiyacuyanqui tsay willacuyangan Tayta Diospa willacuyñin canganta o mana cangantapis. Tayta Diospa willacuyñinman iwalaptinga chasquicuyanqui. <sup>22</sup> Ima jutsamanpis pagtatä ishquiycäyanquiman.

<sup>23</sup> Alli cawayta gomaglantsic Tayta Dios yanapaycuyäshunqui munangannö imaypis cawayänayquipä. Tsaynölla cuerpuyquicunata y almayquicunata pay cuidaycullätsun Señor Jesucristo cutimur jutsaynag limpiuta tariy-cuyäshunayquipä. <sup>24</sup> Cuyapäcog Tayta Diosnintsicga cay cawaynintsicchö yanapamänapä nimangantsicnöllam yanapaycämantsic.

### *Cartapa ushanan*

<sup>25</sup> Waugicuna panicuna, nogacunapä Tayta Diosman mañacayämuy. <sup>26</sup> Y gamcunapis jucniqui jucniqui macallapänacur saludanacuyay. <sup>27</sup> Noga Señornintsic Jesucristupa willacognin carmi gamcunata nimü llapan criyicogcunata cay cartata liyipäyanayquipä.

<sup>28</sup> Señorllantsic Jesucristo gamcunata cuyapäcog cayninwan yanapay-cuyäshuy alli cawayänayquipä. [Tsaynö catsun.]

## 2 TESALONICENSES

### Tesalonica marcachö criyicogcunaman apostol Pablo gepa cag cartacungan

Tesalonica marcaga cargan Grecia nacionpa Macedonia provincianchömi. Tesalonican Pablo char Jesucristupa alli willacuyuninta willacuptinmi waquin runacuna cushishga chasquicuyargan. Tesalonica marcaman Pablo punta cag cartanta manarä cartacurmi musyargan Tesalonicachö criyicogcuna mana alli ricashga caycäyanganata.

Tsaynömi Pablo musyargan llutan yachatsicogcuna runacunata criyitsir puriycäyanganata. Lluta yachatsicuyinacunata chasquirmi Señor Jesucristo cutimunan tiempu cumplishgana canganta yarpar waquin Tesalonicachö criyicogcunaga manana arucuyargannapistsu. Arucur cayänanpa rantinmi wayin wayinna puricur gallaycuyargan runacuna imanöpis cawacuyanganata parlar.

Tsaynö caycäyanganata mayarnam apostol Pabloga cay cartata cartacungan Tesalonica marcachö criyicogcunaman. Cay cartachömi Pablo tantiyatsirgan Señor Jesucristo cutimunanpäna witsancunaga anticristurä yurimunanpä cagta (2.1-12) y runacuna wayin wayin puriyänanpa rantin arucyänanpä cagta (3.6-12).

#### *Pablupa saludacuyinin*

<sup>1</sup> Tesalonica marcachö Jesucristuman criyicog mayicuna:

Noga Pablo, waugintsiccuna Silaswan y Timoteuwanmi cay cartata gamcunaman cartacayämü. <sup>2</sup> Tayta Diosllantsic y Señornintsic Jesucristo imaypis yanapaycuyäshuy alli cawacuychö cayänayquipä.

#### *Jutsa ruragunata Tayta Dios juzganapä cagta ningan*

<sup>3</sup> Waugicuna panicuna, cushicuyämi Señor Jesucristuman masrä criyicuyiniquicunachö cayaptiqui y jucniqui jucniquipis cuyanacur cawayaptiqui. Tsaymi Tayta Diostaga imaypis agradesicayämü. <sup>4</sup> Tsaynöpis cushicuyämi ima ñacayta päsarpi, runacuna chiquiyäshuptiquipis Tayta Diosllaman imaypis yäracuycäyanganayquita. Tsaynö cayanganayquitaga criyicog mayintsiccuna goricäyanganachöpis imaypis yarpäriyämi.

<sup>5</sup> Gamcunata Tayta Dios mana dejaypa yanapaycäyashungayquita musyayämi. Tsaymi Señor Jesucristuman mana ajayyapa criyicuyanqui runacuna chiquiyäshur ñacatsiyäshuptiquipis. <sup>6</sup> Tsay chiquiyäshogcunataga fisyu finalchömi Tayta Dios juzganga. <sup>7</sup> Cay patsachö ñacashgapis Señornintsic Jesucristo puëdeg angelnincunawan chipipirrä ciëlpita cutimurmi goricamäshun manana ñacanantsicpä. <sup>8</sup> Tayta Diosta mana cäsür Señor Jesucristupa alli willacuyuninta mana chasquicogcunataga infernumanmi gaycunga. <sup>9</sup> Paycunaga poderösu Tayta Diospa ñöpanman manam chäyanganatsu. Chäyänanpa rantinga imayyagpis ñacacuyänanpämi infernuman gaycucäyanga. <sup>10</sup> Señor Jesucristuman criyicogcunam itsanga Tayta Diospa ñöpanchö cushicurnin alabar adorayanga. Tsaynö captinmi gamcunapis Señornantsicpa ñöpanman char payta adorayanqui. Tsaynö canga Diosnintsicpa alli willacuyuninta willacuyangäta chasquicuyanganayquipitam.

<sup>11</sup> Tsaymi Tayta Diosmanga cada junagpis mañacayämü imaypis cawayniquicunachö yanapayäshunayquipä. Tsaynöpan allillata rurar

imaypis payman yäracur cawayanqui. <sup>12</sup> Tsaynö cawayänayquipä Tayta Dios yanapayäshuptiquim juccunapis tantiyacurnin Señornintsic Jesucristuman criyicur alabayanga. Tsaynöpa gamcuna gloriaman chäyaptiqui Tayta Dios y Señornintsic Jesucristo ima cushishgarä chasquicuyäshunqui.

## 2

### *Jesucristo manarä cutimuptin ima päsanapä cagta ningan*

<sup>1</sup> Waugicuna panicuna, Señornintsic Jesucristo cutimur gorimänantsicpä cagta shumag tantiyacuyänayquitam munä. <sup>2</sup> Gamcunaga ama cäsüpäyanquitsu “Señor Jesucristo cutimunan tiempo chämushgana caycaptinga payta shuyacullarna cacushun” nir pipis llullapâyäshurniqui puriyaptin. Tsaynöpis ama criyianquitsu “Quiquinmi Diosnintsic tsaynö shuyacullarna cacunapä niyämashga” nir parlayaptinpis. Tsaynöpis ama criyianquitsu “Pablupis apatsimungan cartanchö tsaynöllam nican” nir parlayaptin. <sup>3</sup> Señornintsic cutimunanpäga anticristurämi puntata yurimunga y criyicogcunapa contrancunapis atscagmi sharcuyanga. Tsaycuna päsariptinrämi Señornintsicga cutimunga.

<sup>4</sup> Anticristoga manam munangatsu Diosnintsicpa pipis adorayänantaga. Y manam munangatsu imatapis juccunataga adorayänanta. Tsaypa rantinga tsay anticristu munanga paylla adorashga caytam. Tsaynömi Jerusalem templumanpis chaycur “Nogam Diosniquicunaga cä” nir jamaycur mandacunga. <sup>5</sup> Tsaynö cananpä cagtaga gamcunata willargänam. <sup>6-7</sup> Tsaynöpis gamcunataga tantiyatsirgänam anticristu yurimunanpä imallana tsapaycanganta. Tayta Dios munaptinrämi anticristoga yaycamunga. Anticristu manarä shamuptinpis Satanasma imaypitapis llutantaga runacunata ruraycätsishgam Tayta Diospa willacuyninta mana chasquiyänanpä. <sup>8</sup> Anticristu yuriscurmipis runacunataga engañaycangallam. Tsaynö caycagman chipipirrä Señornintsic Jesucristo chaycamurmi anticristuta juc shimilla ajäpar ushacätsinga.

<sup>9</sup> Señor Jesucristo manarä cutimuptin Satanasma munayninta rurarmi anticristoga imayca milagrucunatapis rurangarä. <sup>10-11</sup> Tsay milagrucunata ruranganta ricarmi Diospa alli willacuyninta chasquicuyta mana munagcuna criyicucuyanga anticristumanna. Tsaynö captinmi tsay runacunata Tayta Dios dejariyunga imanöpis cacuyänanpä. Tsaynam alliman aywaycâyanganta yarpar anticristuta cushishgarä gatrirâyanga. Tsaynö cayan-ganpitam paycuna salvacionta tariyangatsu. <sup>12</sup> Tsaynöpam Tayta Diosta mana cäsurnin jutsachö cawagcunaga llapanpis infernuchö ñacayanga.

### *Tayta Dios acrangancuna salvacionta tariyanpä ningan*

<sup>13</sup> Waugicuna panicuna, gamcuna salvashga cayänayquipäga Tayta Dios acrayäshurgayqui manarä yuricuyaptiquim. Tsaytam imaypis payta agradesicayämü. Tsaynö acrashga cagcunataga Espiritu Santum yanapaycâyäshunqui Señor Jesucristuman criyicur Tayta Dios munangannö cawayänayquipä. <sup>14</sup> Jesucristuman criyicogcuna salvashga cayänayquipäga Diosnintsicpa alli willacuynintam gamcunata willapâyargö. Tsaymi Señornintsic chipipirrä cutimur gloriaman pushayäshunqui tsaychö imayyagpis cushishgalla cawayänayquipä.

<sup>15</sup> Waugicuna panicuna, tsaynö caycaptinga Señor Jesucristuman imaypis criyicuyänayquipä, ningäcunata ni cartäwanpis nimumgäcunata ama gongayaytsu. <sup>16-17</sup> Salvacog Señornintsic Jesucristo y cuyapäcog Tayta Diosllantsic yanapaycuyäshuy mana llaquicuyänayquipä, pitapis maytapis

alli shimillayquicunapa parlapäyanayquipä, y Diosnintsic munangannölla cawayänayquipä.

### 3

#### *“Tayta Diosman mañacaycayämuy nogapä” Pablo ningan*

1 Waugicuna panicuna, Tayta Diosmanga imaypis mañacayämuy nogacuna alli willacuyninta maytsaymanpis chaycatsiyänapä. Tsaynö mañacaycayämuy gamcunata willapäyapti cushishga chasquicuyangayquinölla waquin runacunapis shumag chasquicuyänapä. <sup>2</sup> Tayta Diosmanga mañacaycayämuy mana alli runacunapita tsapaycayämänänpäpis. Musyayangayquinöpis manam llapan runacunatsu Tayta Diosman criyicur cawayan.

<sup>3</sup> Diosnintsicga imaypis yanapaycämantsicmi pay munangannö cawanantsicpä y cuñaycämantsicmi ima jutsatapis Satanas mana ruratsimänapä. <sup>4</sup> Nogacuna musyayänam yachatsiyangäcunata Diosnintsic yanapayäshuptiqui mana dejaypa cumpliyäyangaquita. <sup>5</sup> Tayta Dios tantiyaycatsiyäshuy pay cuyacog cangannö gamcunapis cuyacog cayänayquipä. Tsaynölla tantiyaycatsiyäshuy ima ñacayta päsarpi Señor Jesucristo cawangannö cawayänayquipä.

#### *Criyicogcuna arucog cayänanpä yätsingan*

<sup>6</sup> Waugicuna panicuna, gamcunachö waquin criyicog mayintsiccuna arucuyänanpa rantin runacunapa wasan parlarshi puriyäyan. Tsaymi Señorintsic Jesucristupa jutinchö gamcunata nimü tsaynöcunawanga mana juntacäyanayquipä, criyicog mayintsiccuna cayaptinpis.

<sup>7</sup> Gamcuna musyayämänquim nogacuna imaycachöpis arucuyangäta. Manam imaypis mana arurga jitaräcuyagtsu cä. <sup>8</sup> Pitapis mañapacuyänäpa rantin quiquicunam pachäcunapäga imaypis arucuyargö. <sup>9</sup> Señor Jesucristupa apostolnin caycäyaptëga gamcunam imaycachöpis yanapayämänayqui cashga. Tsaynö caycaptinpis ricayamar yachacuyänayquipämi imaypis arucuyag cä.

<sup>10</sup> Gamcunawan caycar caynöpis yätsiyargämi: “Pipis aruyta mana munagcunataga pachata ama garayätsuntsu” nir. <sup>11</sup> Tsaynö yachaycätsiyaptipis ¿imanirtä waquin criyicog mayintsiccunaga arucuyänanpa rantin runacuna imanöpis cawacuyanganta parlar puriyäyan? <sup>12</sup> Señorintsic Jesucristupa jutinchömi mana arucogcunata nimü: Wayin wayin puriyänanpa rantin micuyta munarga aruyätsun.

<sup>13</sup> Waugicuna panicuna, mana ajayaypa allícunata rurari imaypis cawayay. <sup>14-15</sup> Cay cartachö nimungäcunata mana cäsucuyaptinpis mana ajanapaypa tantiyatsiyänayqui chasquicuyänanpä. Tsay tantiyaycätsiyaptiquipis manana cäsucuyaptinga pengacushga puriyänanpä tsaynö criyicogcunawanga ama juntacäyanquitsu.

#### *Cartapa ushanan*

<sup>16</sup> Tayta Dios alli cayninwan imaypis alli cawayta goycuyäshuy. Tsaynöpis llapayquita imaypis yanapaycuyäshuy pay munangannö cawayänayquipä.

<sup>17</sup> Cay cartata juc gellgapämashga captinpis salüdücunataga quiquimi gellgamü. Lllapan cartäcunachöpis tsaynömi ushanantaga quiquirä gellgamü. <sup>18</sup> Señorllantsic Jesucristo llapayquita cuyapäcog cayninwan yanapaycuyäshuy alli cawayänayquipä. [Tsaynö catsun.]

## 1 TIMOTEO

### Timoteuman apostol Pablo punta cag cartacungan

Timoteoga jövin canganpitam apostol Pabluwan puriyargan Jesucristupa alli willacuyninta willacur. Nircurnam Timoteuta Pablo churargan Efeso marcachö Señor Jesucristuman criyicogcunata yachatsinanpä. Pay shumag yachatsinanpä maslla tantiyatsirmi cay cartata apatsirgan. Cananpis cay cartata liyirmi yachacuntsic Diosnintsic munangannö shumag cawaytana. Timoteupita masta musyanayquipä liyinqi Hechos 16.1-3; 17.14,15; 18.5; 19.22; 20.4; 2 Timoteo 1.5; 3.15; Filipenses 2.19-22; Hebreos 13.23.

#### *Pablo Timoteuta saludangan*

1-2 Cuyay waugi Timoteo:

Noga Pablum cay cartata gamman cartacamü tsuri cuentanö captiqui. Yäracungantsic Señor Jesucristupa apostolnin canäpä salvacog Tayta Diosmi acramashga.

Tayta Diosllantsic y Señornintsic Jesucristo cuyapäcog cayninwan yanapay-cushuy pay munangannö cushishga cawanayquipä.

#### *Llutanta yachatsicogcunata michänapä Timoteuta Pablo yätsingan*

<sup>3</sup> Macedonia provinciaman aywacurmi Efeso marcachö gamta jagiyacamurgä llutan yachatsicogcuna llutanta yachatsicuyaptin michänayquipä. <sup>4</sup> Tsay llutan yachatsicogcunaga Diosnintsicllaman criyicur cawayänanpätsu manam runacunata yachaycätsiyan, sinöga Diospa palabran gellgaranganman quiquincunapa yarpaynincunapita cabalarcurmi llutancunata yachaycätsiyan. Tsaynö yachatsicuyaptinmi criyicog waugicunaga Tayta Diosman yäracuyänanpa rantin manacagcunapita rimanacullar cawaycäyan.

<sup>5</sup> Diosnintsicga manam munantsu pipis rimanacur cawananta. Payga munan willacuyninta chasquicur cuyanacur cawanantsictam. Y payga munan jutsata mana ruraypana cawanantsictam, shumag tantiyacunantsictam, y llapan shonguntsicwan payman criyicunantsictam. <sup>6</sup> Tsay llutan yachatsicogcunaga manam Diosnintsic munangannötsu cawayan. Paycunaga rasun caglata yachatsicuyänanpa rantinmi llutancunata yachatsicuycäyan. <sup>7</sup> Tayta Diospa leynincunata alli yachatsicog tucurninmi runacuna abayänantarä munayan. Paycuna rasunpaypaga manam tantiyayantsu leycunata Tayta Dios imapä gomangantsictapis.

<sup>8-9</sup> Tayta Dios leynincunataga gomargantsic manam jutsaynag cangantsicpitatsu, sinöga jutsayog cangantsicpitam. Tsaymi Diosnintsic munangannö runacuna cawayänanpä leynincunata yachatsishgaga allilla caycan. Tayta Diospa leynincunaga mana cäsucogcuna, yaga runacuna, jutsasapacuna, taytanta y mamanta ticrapogcuna, y runa mayinta wanutsegcuna llutanta ruraycäyanganta tantiyacur jagiriyänanpämi. <sup>10</sup> Tsaynöllam tsay leycunaga jucwan jucwan puricogcunapä, ollgu pura warmiwannöpis punucogcunapä, pengacuypä jutsata ruracogcunapä, runa mayinta esclävu cananpä ranticanacogcunapä, llullacogcunapä, y imayca jutsa ruraychö cawar Diosnintsicpa willacuyninta mana cäsucogcunapä. <sup>11</sup> Jutsa ruraynintsicpa jagirinantsicpä Tayta Diospa leynincuna ningannöllam Señor Jesucristupa alli willacuyninpis nican. Tsay willacuuya willacunäpämi Tayta Dios churamashga.

### *Pabluta Tayta Dios cuyapangan*

<sup>12</sup> Señornintsic Jesucristutam feyupa agradesicü willacuyninta willacunäpä imaypis yanapaycamanganpita. Mana allı rurag caycaptıpis cuyapämarmi acramashga willacuyninta willacur purinäpä. <sup>13</sup> Noga Señor Jesuman manarä criyicur paypa contranmi cargä. Tsaynö carmi payman criyicogcunata ashi-ashiycur carcelman wichgatsirgä. Tsaycunata rurar manam tantiyacurgätsu llutanta rurayangäta. Llutanta rurayangäta mana musyaynäpä rurashga captımi Tayta Dios cuyapämar perdonamashga. <sup>14</sup> Tsaynö perdonamarmi tantiyacatsillämashga payman yäracunäpä y pita maytapis cuyapänäpä. ¡Imanö cuyapäcogmi Señornintsic Jesucristoga!

<sup>15</sup> Jutsasapa runacunata perdonananpämi Señornintsic Jesucristo cay pat-saman shamurgan. Tsayga rasun cagmi. Tsaymi nogatapis Señorllantsic perdonaycallämashga, llapan runacunapıtapis mas jutsa rurag caycaptı.

<sup>16</sup> Tsay perdonamanganta musyarmi waquin runacunapis tantiyacuyan paycunatapis Tayta Dios perdonar salvananpä cagta.

<sup>17</sup> ¡Tsaymi Tayta Diostaga imaypis alabashun!

¡Payga imayyagpis cawag Diosmi!

¡Manam paynö poderyogga pipis cantsu, ni paytaga manam pipis ricantsu!

¡Y rasunpaypapis tsaynömi!

### *Jesucristupa allı willacuyninta Timoteo imaypis willacunanpä yätsingan*

<sup>18</sup> Cuyag waugi Timoteo, imaypis willacog canayquipä criyicogcuna val-oratsiyäshungayquita ama gongaytsu. Tsaynö mana gongarga allı soldädu mana geshpiya pelyangannömi gampis mana jagiriya Diospa willacuyninta imaypis willacunqui. <sup>19</sup> Tsaynöna carga Señornintsic Jesucristuman yäracur llutancunataga ama ruraytsu.

Waquin runacunaga Señor Jesucristupa willacuyninta musyaycarpis siemprirämi llutancunataga ruraycäyan. Tsaynö llutan ruragllarä carninmi Jesucristuta chasquicurpuris gongariyan. <sup>20</sup> Tsaynöllam Alejandruwan Himeneupis llutancunata yachatsicucäyan. Tsaynö cayaptinmi paycunata michargä Jesuman yäracogcunawan manana tacucäyananpä. Satanaspä munayninchö ñacarnam yarpachacuyanga. Tsaynöpaga elliim tantiyacur llutanta yachatsicucäyanganta jagiriycur Diosnintsicman cangan cuticuyanga.

## 2

### *Diosnintsicman mañacunantsicpä yachatsingan*

<sup>1</sup> Timoteo, criyicogcunawan Diosnintsicta agradesicurnin imaypis mañacuyay llapan runacuna salvacuyänanpä. <sup>2</sup> Tsaynölla Diosnintsicta rugacuyay nacion mandagcuna y waquin autoridäcunapis allilla mandacuyänanpä. Tsaynö allı mandacog cayänanpä Diosnintsic yanapapünmi nogantsicpis pay munangannö allıta rurar cawashun.

<sup>3</sup> Llapan runacunapä Tayta Diosman mañacurninga pay munangannömi mañacuyantsic. <sup>4</sup> Diosnintsicga munan llapan runacunapis allı willacuyninta chasquicur salvacuyänantam. <sup>5</sup> Tsay willacuyninga caynömi nican:

“Pipä maypapis jucllayllam Tayta Diosga.

Y jucllayllam runaman ticraycur shamog Señor Jesucristupis.

Paymi Tayta Diospa ñopanman chätsimäshun.

<sup>6</sup> Paymi wanushga llapan runacunata Tayta Dios perdonar salvananpä. Tsaynö salvacog cangantaga pitapis maytapis musyatsicushun”.



<sup>7</sup> Paypa willacognin canäpä Diosnintsic acramashga. Tsaymi apostolnin car maytsay mana Israel cag runacunatapis alli willacuyninta willacucyä.

<sup>8</sup> Tsaynö apostolnin carmi yachaycätsi maychö tsaychöpis criyicog waugicuna mana chiquinacuypa ni mana rimanacuypa Tayta Diosman mañacur cawayänapä. <sup>9</sup> Warmicunapis mana jatiräyänanpä cag röpacunataga ama jaticuyätsuntsu. Tsaynölla agtsancunatapis ama tucuynöpa allitsapäcuyätsuntsu ni imawan alläpa adornacur ama gälacuyätsuntsu. <sup>10</sup> Tsaynö gälacuyllapä yarpachacuyänanpa rantinga Diosnintsic munangannö allicunata rurar cawayänapä cagta yarpachacuyätsun.

<sup>11</sup> Diospa palabranta yachatsicogcuna willapâyaptinga warmicuna shumag wiyacur chasquicuyätsun. <sup>12-14</sup> Musyangantsicnöpis puntata Tayta Dios Adanta camasquirrämi Evataga camargan. Y tsaynö Adantatsu Satanäs manam engañargan Tayta Dios mandangancunata mana cäsutsirnin, sinöga Evatam. Tsaymi Diosnintsicman mañacur goricâyangancho warmicuna ollgucunata mana yachatsiyanmansu ni mandayanmanpistsu. <sup>15</sup> Tsaynö cayänanpa rantinga wawancunata shumag ricayänanpä cagta yarpachacuyätsun. Y piwan maywanpis shumag cawayätsun Diosnintsicman criyicurnin. Tsaynö alli cawarga salvacuyangam.

### 3

#### *Diospa willacuyninta yachatsicogcuna imanö cayänanpä cagpis*

<sup>1</sup> Criyicog waugicuna niyangannöpis Diosnintsicpa willacuyninta yachatsicuyta munag cagga alli yarpaychömi caycäyan. <sup>2</sup> Yachatsicog cayta munag cagcunaga alli cawacuyogmi cayänan pipis mana jamuräyänanpä. Paycunaga cayänan juc warmiyogllam, shumag tantiyacur imatapis alli rurag, respëtuyog, runa mayinta cuyapar patsaycatseg, y alli yachatsicog. <sup>3</sup> Tsaynöpis cayänan mana machäcog, achäquita mana ashag, pitapis maytapis cuyapäcog, y gellëllapä mana mallagashga. <sup>4</sup> Tsurincunata y wayinchö llapan juntarangan cagtam shumag ricayänan. Tsaynömi shumag yachatsiyänan cäsucog cayta, pitapis maytapis respëtuwan ricayta. <sup>5</sup> Wayinchö warminta wamrancunata shumag mana ricarga ¿imanöparä Señor Jesucristuman criyicogcunatapis shumag yachatsiyanman?

<sup>6</sup> Diosnintsicman tsayrä criyicog cagcunaga manam yachatsicog cayanmanrätsu. Paycuna yachatsicog cayman churacasquirga capazmi yachag tucusquiyanmanpis. Tsaynö yachag tucog carnam itsanga Satanäs castigashga cangannö paycunapis castigashga cayanga. <sup>7</sup> Yachatsicog cagga alli cawayninwanmi Diosnintsicman manarä criyicog runacunapitapis respëtuwan ricashga cayanga. Peru mana alli cawacog cayaptinga runacuna jamurarninmi chasquicuyanganatsu Señor Jesucristupa willacuyninta parlapâyaptingpis. Tsaynö mana chasquicog cayänantam Satanasga munan.

#### *Diyäconucuna imanö cayänanpäpis Pablo ningan*

<sup>8</sup> Tsaynömi Señornintsic Jesucristuman criyicogcunachö diyäconu cag\* waugicunapis cayänan alli rurag respëtuwan ricashga, rasun cagllata parlag, mana machäcog, y gellëllapä mana ayrayag. <sup>9</sup> Paycunaga Tayta Diospa willacuyninta cäsucurni jutsata mana ruraypana cawayänan. <sup>10</sup> Tsaynö alli cawaynincunata ricaycurrä diyäconu cayänanpäga churayätsun.

\* 3:8 "Diyäconu" ninganga imaychöpis yanapacog cayänanpä acrashga cag waugicunam.

<sup>11</sup> Diyäconucunapa warmincunapis respitashga cayänanpäga shumagmi portacuyänan, pipa wasanpis manam rimayänantsu, shumag tantiyacogmi cayänan, y Diosnintsic munangannömi imaypis cawayänan.

<sup>12</sup> Paycunaga juc warmillawanmi cayänan. Tsaynölla tsurincunata y wayinchö lapan juntarangancunata shumag yachatsiyätsun. <sup>13</sup> Maygan diyäconupis alli cawaynincunapitam pipita maypitapis respëtuwan ricashga canga. Tsaynöpam Señor Jesucristupa willacuyninta willacuyaptin runacuna shumag wiyacuyanga.

*Pablo imapä cay cartata apatsingapis*

<sup>14</sup> Cuyay waugi Timoteo, gam cagpa shamuyta munaycarpis puntataga cay cartatam cartacaramü. <sup>15</sup> Yarpangänö shamuyta mana camacämuptipis cay cartäta liyirnam tantiyacunqui Diosnintsicman criyicogcunata imanö yachatsinayquipäpis. Criyicogcunaga lapanpis Tayta Diospa wamrancunam cayan. Willacuyninta cäsucur cawayaptinga pipis maypis tantiyacur Señor Jesucristuman criyicuyanga.

<sup>16</sup> Llapantsicmi musyantsic Diosnintsicpa willacuynin imaycapitapis mas väleg canganta. Tsaynö captinmi canticuntsicchöpis nican:

“Jesucristum runanölla yurigan.  
Wanuptin cawatsimushga Espiritu Santum.  
Angelcunapis ricarmi adorayargan.  
Willacuynintaga maytsaymanpis chätsiyashgam.  
May tucuy runacunapis criyicurmi yäracuyan.  
Gloriaman cutirirmi Tayta Diospa ñöpanchö caycan”.

## 4

*Imayca micuytapis majayog caytapis cushicur chasquicunantsicpä tantiyatsingan*

<sup>1</sup> Espiritu Santum musyatsimantsic Señor Jesucristo cutimunänpäna caycaptin waquin runacuna Jesucristuta chasquicurcurpis llutan yachatsicogcunata chasquiyänanpä cagta. Tsay llutan yachatsicogcunaga yachatsicuyanga Satanas munangantam. <sup>2</sup> Paycunaga llullacurmi Diosnintsicman criyicog tucuyanga. Tsaynö carnam criyicogcunataga mana ni imapä cuentayangatsu.

<sup>3-4</sup> Llutan yachatsicogcunaga michäcuyan ollgupis warmipis majayog cayänantam. Tsaynöllam michäcuyan waquin cag micuycunata mana micuyänanpä. Paycuna tsaynö michäcur mana alli canganta niyaptinpis Tayta Dios camangancunaga lapanpis allillam. Tsaymi imayca micuytapis majayog caytapis Diosnintsicta agradesicurnin chasquicushun. <sup>5</sup> Diospa palabran gellgaranganchöpis nimantsic pay camangancunaga lapanpis alli cangantam. Tsaynö caycaptinga imayca micuytapis y majayog caytapis Tayta Diosta agradesicurnin chasquicushun.\*

*Jesucristo munangannö alli yachatsicog cananpä Pablo willangan*

<sup>6</sup> Tsaynö captinga lapan ningäcunata criyicog mayintsicunata yachatsiy. Y Tayta Diospa willacuyninta quiquiqui imaypis yachacur sigiy. Tsaynöpam Señor Jesucristo munangannö cumpliyancqui.

\* **4:5** Majayog cay alli canganpä liyinqi Genesis 2.18. Imayca micuy alli canganpä liyinqi Genesis 9.3.

7 Ama cäsunquitsu runacuna llutancunata yachatsicuyanganta. Tsaycunata cäsür rimanacunayquipa rantinga Diosnintsic munangancunata cumplir imaycay örapis caway. 8 Cay cawaynintsicchö fisica rurayga cuerpuntsicpä allim alli caytaga. Peru Diosnintsic munangannö cawaymi mas alläpa cag allëga, cay patsachö cawanapä y gloriachö cawanapäpis. 9 Cay parlapaycangäcunata runacuna tantiyacuyaptinga allim canga. 10 Diosnintsic munangannö caway alli canganta musyarmi imanö ñacarpis pay munangannö imaypis cawaycantsic. Tsaymi maychö tsaychöpis willacuyninta willacuyantsic Señor Jesucristuta chasquicuyänanpä. Payta chasquicuyaptinga pitapis maytapis Tayta Dios salvangam.

11 Cay ningäcunataga shumag yachacuyänanpä mana gongaypa llapan runacunata yachatsiy. 12 “Jövinllarä caycar ¿imanöpatä Timoteo yachatsimäshun?” nir runacuna niyaptinpis gampita yachacuyänanpä alli shimillayquipa pita maytapis parlapay. Nircur shumag portacur caway, runa mayiquita cuyapay, y Diosnintsicman imaypis yäracuy. Tsaynö cawaptiquim criyicog mayintsiccuna tantiyacuyanga imanö cawaytapis. 13 Chämungäyag Diospa palabran gellgarangancunata waugicunata panicunata liyipanqui, yachatsinqui, y valoratsinqui Diosnintsicllaman yäracurnin imaypis cawayänanpä. 14 Alli willacuyninta willacog canayquipä Diosnintsic churaycäshuptiquega imaypis ama gongaytsu. Tsaynö cananpä cagtaga musyatsishurgayqui yachatsicogcuna gamman maquincunata churarcur mañacapäyähungayqui öram.

15 Cay llapan yätsingäcunata mana gongayllapa imaypis ruranqui. Yätsingänölla alli cawangayquita runacuna ricayäshurmi cushishga chasquiyäshunqui Diosnintsicpa willacuyninta yachatsicuptiquipis. 16 Pagtä jutsaman ishquiyancuiman. Pagtä llutancunata yachatsicuyancuiman. Rasun cagllata yachatsicur Diosnintsic munangannölla imaypis caway. Tsaynö cawarninmi quiquiquipis salvacunqui y yachatsingayquicunata wiyagcunapis salvacuyanga.

## 5

### *Criyicog mayincunata respitananpä Timoteuta yätsingan*

1 Llutancunata rurayaptin rucucunata ama gayapanquitsu. Gayapänayquipa rantinga papäniquitanö respitarnin alli shimillayquipa tantiyatsinqui. Jövincunatapis waugiquitanö tantiyatsir shumag ricanqui. 2 Chacwancunatapis mamayquitanö respitarnin tantiyatsinqui. Tsaynölla jipashcunatapis paniquitanölla alli ricanqui.

### *Viüdacunata shumag ricananpä yätsingan*

3 Castaynag cag viüdacunataga criyicogcuna imallancunawanpis yanapayätsun. 4 Peru itsanga viüdacunapa wawancuna o willcancunapis carga pucunanan yanapacuyänan. Ama gongayätsuntsu quiquincunatapis imanö cayer shacshatsiyanganta. Mamanta awilanta tsaynö shumag ricayaptin Diosnintsic imanömi cushicun.

5 Nogantsic criyicogcuna yanapanapä cag viüdacunaga cayätsun mana piyog wactsa cagcuna, Tayta Diosman yäracogcuna, y imaypis rugacur mañacogcuna. 6 Llutancunata rurar quiquincunapa munaynincunallaman cawacog viüdacunataga ama yanapayätsuntsu. Paycunaga cawaycarpis wanushga cuentam cayan. 7 Cay ningäcunata Diosnintsicman criyicogcunata willapay. Yachatsingayquinö viüdacunata shumag yanapayaptinga runacuna criyicogcunata manam jamuräyanangantsu.

<sup>8</sup> Mayganpis mamanta, awilanta, y wayinchö täräg castancunata mana shumag ricarga manam Diosnintsic munangannötsu cawaycäyan. Tsaynö shumag mana ricarga Diosman mana criyicog runacunapitapis mas peyor llutantum ruraycäyan.

<sup>9</sup> Tsay yanapaypä cag viüdacunapa listancunamanga yaycuyanman jogta chunca (60) watayogpita janaman cagcunarämi. Y cayanman gowanta mana jucwan engañashga cagcuna, <sup>10</sup>alli rurag cayninwan shumag ricashga cagcuna, wamrancunata shumag shacshatsishga cagcuna, wayinman chagcunata alli chasquegcuna, Diosnintsicman criyicogcunata yanapag cagcuna, pobricunata cuyapag cagcuna, y imaypis alli cawayta yarpag cagcuna.

<sup>11-12</sup> Jipash cag viüdacunaga manam yanapaypä cag listachöga cayanmantsu. Listachöna cagcunaga Señor Jesucristutaman aunicuyan criyicog mayincunata imaycachöpis yanapar mana yapapacuypa cayänapä. Peru waquinga tsaynö aunicurcurpis jipashllarä carninmi aunicuyanganta gongasquir yapay runayog caymanna churacasquian. <sup>13</sup>Waquincunaman wayincunachö imayca rurayincunatapis jagirir wayin wayin puriyan runacunapa wasancuna rimar, pipäpis maypäpis manacagcunata parlar.

<sup>14-15</sup> Tsaynömi waquin jipash cag viüdacunaga Satanas munanganta rurar cawaycäyan. Tsaynö captinmi nogapa yarpaynöpita jipash cagcunataga yanapaypä cag listamanga cuentanquimantsu. Paycunaga yapay gowancuna ashisquirmi täcuyanman. Tsaynöpaga mananam wayin wayin puriyanmannatsu ni mananam pipäpis manacagcunata rimayanmannatsu. Antis wawancuna yuriptinnam tsayta ricarna wayincunachö shumagna cawacuyanman. Tsaynöna cayaptinga paycunapä manam pipis rimayanmannatsu.

<sup>16</sup> Diosnintsicman criyicogcunachö viüdacunapa wawancuna carga paycuna yanapayätsun. Tsaynöpaga aypangam piniynag mayniynag cag viüdacunata yanapayänapä.

### *Yachatsicogcunata shumag ricayänapä Timoteuta yätsingan*

<sup>17</sup> Timoteo, criyicogcunata yätsinqui yachatsicognincunata respitar imaycancunawan shumag yanapayänapä. <sup>18</sup>Diospa palabran gellgaranganchöpis caynömi nin: “Yuntatapis ama arutsiytsu pachan mana garaypaga” nir. Nircurpis caynömi nin: “Arupacogcunaga aruyanganpita pägunta chasquitsun” nirmi. Tsay ningannömi Diospa palabrantä yachatsicogcuna alli ricashga y pägashga cayänan Señor Jesucristuman criyicogcunata yachatsiyanganpita.

<sup>19</sup>Maygan yachatsicogpäpis llutan rurayninta juc runalla parlapinga ama criyinquitsu. Ishcag o quimsag runacuna niyashuptiqui itsanga tsay lluta rurayninta dejarinanpä fantiyatsinqui.

<sup>20</sup>Mana alli rurayninta mana dejapinna itsanga llapan criyicogcunapa ñöpanchö gayapanqui. Tsaynöpaga waquincunapis mantsacurmi jutsa rurrayman chäyanganatsu.

<sup>21</sup>Pipapis favornin mana sharcuypa llapantapis shumag ruranqui. Tayta Dios, Señor Jesucristo y angelcunapis musyaycäyanmi tsaynö nimungäcunata.

<sup>22</sup>Pitapis yachatsicog cananpä manarä churarnin shumagrä musyapay imanö cawangantapis. Lluta cawacogcunata yachatsicog cananpä churarga gampis jutsayogmi canqui. Y quiquiquipis Diosnintsic munangannölla imaypis caway.

<sup>23</sup>Pacha nanaywan geshyar yacullatatä upunquiman. Jampillapäga ichic vñutam upunayqui.

<sup>24</sup> Waquin runacunapa jutsa ruraynincunaga jucllam musyacan. Waquin runacunapaga jutsancuna unaytarämi musyacan. Tsaynö captinmi imanö cangantapis manarä musyarga churasquinayquirätsu yachatsicog cayänapä. Allí o mana allí cayangantapis musyapasquirrämi churanayqui. <sup>25</sup> Waquincunapaga allí ruraynincuna jucllam musyacärin. Waquincunapanam ifsanga tsaypitarä musyacan.

## 6

### *Empliyäducuna patronnincunata respitayänapä yätsingan*

<sup>1</sup> Diosnintsicman criyicog carnaga empliyäducuna patronnincunata shu-mag respëtüwan ricar allí portacuyätsun. Tsaynöpam Diosnintsicpä y willacuyinpäpis mana llutanta pipis parlayangatsü. <sup>2</sup> Patronninpis, criyicog mayin captinga, manam tsay empliyädogo ninmantsu: “Noga munangänönäm portacunä patronnispis allí runa caycaptinga” nir. Tsaynö ninanpa rantinga shumagmi arunman criyicog mayinta imaycachöpis yanaparnin.

### *Pobri carpis capamangantsic cagllawan cushi cushi cawanantsicpä yätsingan*

<sup>3</sup> Waquin runacuna “Señornintsic Jesucristupa allí willacuynintam yachatsicü” nicarpis llutantam yachatsicuycäyan. <sup>4</sup> Paycuna yachatsiyangancuna mas allí canganta yarpäpis manacagcunallatam yachatsicuyan. Yachag tucur llutanta yachatsicuyaptinmi runacuna cawayan chiquinacur, ashlinacur, sientitsinacur, y mana yäracanacur. <sup>5</sup> Tsay llutan yachatsicogcunaga quiquin purapis rimanacuyllachömi cayan. Yachag tucurmi mana tantiyayantsu Tayta Diospa willacuynin ima ningantapis.

Nicarrämi tsay llutan yachatsicogcunaga yachatsiyanganpita pägayänantarä munayan. Paycunaga yarpäyan: “Tsaynöpam ricuyäshun allí cawacunantsicpä” nirmi. <sup>6</sup> Allí cawayga manam ricu cayrätsu, sinöga ricu carpis o pobri carpis Diosnintsic munangannö caway cagmi mas allí cawayga. <sup>7</sup> Manam imayogräpistsu yuricurgantsic. Tsaynöllam wanurpis jinaylla aywacushun. <sup>8</sup> Juc vidaman imatapis mana apanantsicpä caycaptinga miñishtingantsiccunata Diosnintsic camaripämangantsicllawan cushishga cawacushun.

<sup>9-10</sup> Ricu cayta munagcunaga taringallanwanga imaypis manam conformacuyantsu. Gellëllapä mallagashga caywanmi imayca llutan ruraycunamanpis chäyan. Tsaynömi waquin criyicogcunapis quiquincunallapä imatapis munarnin Diosnintsic taga gongariyanna. Diosnintsic ta mana cäsurna cayanganpita imayca llaquicuymanna chäyan y pipis mana cäsushganam ushacäriyan.

### *Diosnintsic munangannö cawayänapä willangan*

<sup>11</sup> Timoteo, gamga Diospa wamran cangayqui raycur llutan ruraycunaman mana ishquiypa caway. Imaycayogpis cayta munar yarpachacunayquipa rantinga yarpachacuy imaypis Diosnintsic munanganta ruranaayquipä, payllaman yäracunayquipä, runa mayiquita cuyapänayquipä, y pacenciacur llänu shonguyquiwan imatapis ruranaayquipä. <sup>12</sup> Señor Jesucristuta chasquicurmi runacunapa ñöpanchö nirgayqui imaypis pay munangannö cawanayquipä cagta. Cananga soldäducuna gyërrachö mana geshpiypa pelyangannömi gampis mana ajayaypa Diosnintsic munangannö cawanayqui. Tsaynö mana cawarga paypa ñöpanman manam chanquitsu. Tayta Diosga acrashguryqui pay ninganta cumplitiqui ñöpanman chänayquipämi.

<sup>13</sup> Tsaynöllä ama gonganquitsu Señor Jesuspis wanunganyag Tayta Dios munangannö cawanganta. Wanutsiyānanpä cagta musyarpis Poncio Pilatupa ñöpanchö mana mantsacuypa Israel runacunapa reynin canganta nirgan. Tsaymi caway gomagnintsic Tayta Dios y Señor Jesucristo ricaycāmaptin gamta nimü: <sup>14</sup> Tayta Dios ningacunata llapantapis mana gongaypa cumpliy Señorintsic Jesucristo cutimunganyag. <sup>15</sup> Tayta Diosga munangan öram Jesucristuta cay patsaman cachamunga.

Tayta Diosga poderösum. Paypa maquinchömi llapan puëdeg mandacogcunapis caycan.

<sup>16</sup> Paymi imaypitapis imayyagpis cawagga y chipipirrämi atsicuyacan. Paytaga manam pipis ricashgatsu ni manam ricaytapis puëdiyantsu.

¡Imaycapitapis masnin cagga alli ricashga catsun!

¡Payga imaycawanpis imayyagpis munayyogmi caycan!

Tsaynö callätsun.

<sup>17</sup> Musyantsicmi imayca riquëzapis ushacaglla canganta. Tsaymi rïcu runacunata willapānayqui riquëzancunaman yäracur runa tucur mana cayānanpä. Paycunata Diosnintsicllaman yäracur cawayānanpä yätsinqui. Paymi imaycachöpis yanapamantsic llapan miñishtingantsiccunatapis tarinantsicpä. <sup>18</sup> Tsaynömi rïcucunataga yachatsinqui allacunata rurayānanpä y faltapacogcunata yanapayānanpä. <sup>19</sup> Diosnintsicman yäracur allacunata rurarmi mana ushacag cawaytaga gloriachö tariyanga y cay patsachöpis alli cawayanga.

### *Cartapa ushanan*

<sup>20</sup> Timoteo, cay cartachö yachatsingäcunataga mana gongaypam rurānayqui. Ama imapāpis cäsunquitsu tsay llutan yachatsicogcunata. Tsay runacunaga yachag cayanganta yarparpis manacagcunallatam yachatsicuyan. <sup>21</sup> Waquin criyicogcunaga tsaynö llutancunata yachatsirmi Diosnintsicta manana cäsuyannatsu.

Diosllantsic llapayquita cuyapacog cayninwan yanapaycuyāshuy alli cawayānayquipä. [Tsaynö catsun.]

## 2 TIMOTEO

### Timoteuman apostol Pablo gepa cag cartacungan

Apostol Pablo Roma carcelchö caycarmi cay cartata gellgargan Timoteuman apatsinanpä. Timoteoga Efeso marcachömi tsay witsan criyicogcunata Jesucristupa alli willacuyninta yachaycätsirgan. Pablutaga Jesucristupa willacuyninta willacur puringanpitam autoridäcuna wanut-siyänapäna caycäyargan. Manarä wanutsiyaptinmi Timoteuman cartacur-gan imaypis Tayta Dios munangannö cawananpä yätsirnin.

#### *Pablo Timoteuta saludangan*

1-2 Cuyay waugi Timoteo:

Noga Pablum cay cartata gamman cartacamü tsurı cuentanö captiqui. Señornintsic Jesucristupa apostolnin canäpä Tayta Dios acramashga captinmi alli willacuyninta maytsaypapis willacur puriyä.

Tayta Diosllantsic y Señornintsic Jesucristo cuyapäcog cayninwan yanapay-cushuy pay munangannö cushishga cawanayquipä.

#### *Timoteo Tayta Diosman yäracur cawanganta Pablo cushicungan*

<sup>3</sup> Timoteo, unay castäcuna cawayangannö nogapis Tayta Dios munangannö cawarmi payta agradesicü imaycachöpis yanapashungayquipita. Tsaymi cada junaggis Tayta Diosman gampä mañacaycämü. <sup>4</sup> Llaquimarni ñawiqui junta wegiquiwan quëdamungayquita yarpasquir nogapis imanömi llaquiycamü. Tsaymi gamwan tincuyta munaycä imanö caycangayquitapis willapämänayquipä. <sup>5</sup> Noga musyämi Tayta Diosman shumag yäracur pay munangannö cawaycangayquita. Tsaynöga cawanqui awilayqui Loida y mamayqui Eunice Tayta Diosman yäracur cawayangannömi.

#### *Jesucristupa willacuyninta Timoteo mana mantsacuyya willacunanpä ningan*

<sup>6</sup> Diosnintsicman yäracungayquita musyarmi gamta yarpaycätsi Señor Jesucristupa alli willacuyninta mana mantsacuyya willacunayquipä. Tsaynö willacunayquipäga Espiritu Santum imaypis yanapaycäshunqui. Tsaynö cananpämi gamman maquita churaycur Tayta Diosman mañacamurgä.

<sup>7</sup> Manam pitapis mantsacunantsicpätsu Tayta Diosga Espiritu Santuta gomargantsic, sinöga Jesucristupa willacuyninta pitapis mana mantsacuyya willapänantsicpämi, pitapis maytapis cuyapänantsicpämi, y shumag tantiyacur imatapis ruranantsicpämi.

<sup>8</sup> Espiritu Santo tsaynö yanapaycäshuptiquega mana pengacuypa Jesucristupa alli willacuyninta willacuy. Tsaynöpis ama pengacunquitsu Señornintsicpa willacuyninta willacungäpita imayca wanutsipacushgatanö präsurätsiyämaptinpis. Tsaypa rantinga runacuna chiquiyäshuptiquipis Jesucristupa willacuynintaga imaypis willacuy. Tsaynö willacunayquipämi Tayta Dios imaypis yanapaycäshunqui.

#### *Diosnintsic salvamangantsicta Pablo willacungan*

<sup>9</sup> Tayta Diosga jutsantsiccunata perdonar salvamarguntsic pay munangannöna cawanantsicpämi. Tsaynö salvamarguntsic jutsa rurag cashgapis cuyapämänantsicmi, manam allicunata rurangantsicpitatsu. Tsaynö salvamänantsicpäga Tayta Dios cay patsata manarä camarmi yarparganna.

<sup>10</sup> Tsay yarpangancunataga cumplishga Señornintsic Jesucristuta cay patsaman salvamänantsicpä cachamurmi. Tsaymi Jesucristuta chasquicur salwashga carna wanucurnin pamparangantsicllachöga quëdashuntsu. Cawarircatsimashgam gloriachöna imayyagpis cawashun.

<sup>11</sup> Tsaycunata willacur purinäpämi Tayta Dios nogata acramashga. Tsaymi cananga apostolnin carna pitapis maytapis tsaycunata musyaycätsi.

<sup>12</sup> Tsaynö musyatsicur willacungäpitam carcelchö wichgaraycätsiyäman. Jesucristupa willacuyninta willacungäpita carcelchö wichgararpis manam pengacütsu. Imanö ñacarpis noga musyä payman yäracupti gloriaman pushamänanpä cagtam.

<sup>13</sup> Timoteo, Jesucristupa willacuyninta yachatsingänölla gampis shumag yachatsicunqui. Tsaynö yachatsir Jesucristuman yäracur pitapis maytapis cuyanqui. <sup>14</sup> Jesucristupa willacuyninta yachatsicurga pagtatä llutancuna imata yachatsicunquiman. Llutanta mana yachatsicunayquipäga Espiritu Santum yanapaycäshunqui. Paymi imaypis nogantsicwan carnin yanapaycämantsic.

### *Pabluta Onesiforo jutyog runa yanapangan*

<sup>15</sup> Musyangayquinöpis Asia provinciachö criyicog waugicuna cäsi chipyayanam Jesucristupa willacuyninta willacungäta manana criyiyannatsu. Tsaynömi Figeluwan Hermogenespis Jesucristupa willacuyninta willacungäta manana cäsucuyannatsu.

<sup>16-17</sup> Onesiforum itsanga Roma marcaman chaycamur juclla ashimargan tarimanganyag. Carcelchö präsu caycaptipis mana pengacuyupam imaypis watucamar imaycachöpis yanapamashga. Paypa castanta cawaynincunachö Tayta Dios imaypis cuyapar yanapaycullätsun. <sup>18</sup> Payga Efeso marcachöpis yanapaycamargantsicmi. Tsay waugintsic Onesiforuta Señornintsic Jesucristo cuyapaycullätsun lapan runacunata juzganan junag.

## 2

### *Jesucristupa willacuyninta mana ajayaypa willacunanpä Timoteuta yätsingan*

<sup>1</sup> Waugi Timoteo, Señor Jesucristo yanapaycäshuptiquega mana ajayaypa alli willacuyninta willacuy. <sup>2</sup> Tsaynöpis yachatsicogpänö cag waugicunata acraycur noga yachatsingäcunata yachatsinqui. Tsaynöpam paycunapis yachacurcur Jesucristupa willacuyninta yachatsiyanga.

<sup>3</sup> Imanö ñacarpis Jesucristupa willacuyninta willacunanayquipä imaypis yarpachacuy juc alli soldädu misionninta cumplananpä yarpachacognö.

<sup>4</sup> Manam pī soldädupis soldädu caycangantaga quiquinpa aruyninmanrä arog aywacuntsu. Imaycanö carpis mandagninpa mandunchömi caycan.

<sup>5</sup> Tsaynöllam ima deportichö pucllarpis premiuta gänayta munarga pipis puntataga shumagrä yachacunan. Shumag mana yachacurga pucllayta mana camäpacurmi premiutaga chasquintsu.

<sup>6</sup> Cosichapacogcunapis aruyanganpitaga pägunta chasquiyanni. <sup>7</sup> Tsay ningäcunata yarparap-tiquega Tayta Dios yanapashunquim Jesucristupa alli willacuyninta mana ajayaypa willacur siginayquipä.

<sup>8</sup> Timoteo, musyangayquinöpis Tayta Dios aunicungannöllum Señornintsic Jesucristoga unay rey David castapita yurirgan. Y Tayta Diosmi wanunganpitapis cawaritsimurgan. Cay ningäcunata ama gongaytsu. Tsaycunatam noga willacuycä. <sup>9</sup> Tsaynö willacungäpitam imayca ñacaycunachöpis



cargö. Cananpis carcelchö wichgaraycätsiyäman runa mayïta wanutsish-gatanömi. Carcelchö wichgaraptïpis Jesucristupa willacuynintaga imapis manam tsapantsu. Antis masran maytsaychöpis criyicogcuna willacur musyatsicuycäyan. <sup>10</sup>Tsaynö captinmi ima ñacacuychö carpis mana ajayaypa Jesucristupa willacuynintaga willacuycähä. Tsaynö pam Tayta Dios acran-gan caguna Jesucristuta chasquicur salvacuyanga.

<sup>11</sup> Cay canticuntsicchöga rasun cagtam nican:

Jesucristuman criyicungantsicpitan runacuna wanutsimashgapis cawarircamur imayyagpis paypa ñöpanchö cawashun.

<sup>12</sup> Wanungantsicyagpis Señornintsic munangannölla cawarga paywanmi imayyagpis mandacurna cawashun.\*

Payta contrarnin ñëgashgaga  
nogantsictapis ñëgamäshunmi.

<sup>13</sup> “Gamllamanmi criyicamü” ningantsicta mana cumplircur perdonta mañacushgaga imaypis perdonamantsicmi perdonacog car.

*Llutan yachatsicuycunata mana yachatsinanpä yätsingan*

<sup>14</sup> Tsay cantacuychö ningantaga criyicog mayintsicunata imaypis yarpätsiy. Y yätsiy Tayta Diospa palabrantä yachag cayanganpita mana rimanacuyänapä. Tsaycunapita rimanacurga criyicog mayincunawan chiquinacur mananam Diosnintsicmanga yarpäyanganatsu.

<sup>15</sup> Tayta Dios munangannö imaypis cawanqui. Palabranta shumag yachacunqui pay munangannö juccunatapis yachatsinayquipä. Tsaynö pam Tayta Diospa ñöpanman char pengacunquitsu. <sup>16</sup> Manacagcunata yachatsicogcunaga cada junagpis mana alli shonguyogmanmi ticrayan. Tsaynö captinmi ganga imaypis allillata yachatsicunayqui. <sup>17-18</sup> Pagtatä Himeneo y Filetunö llutanta yachatsir puriycanquiman. Paycunaga llutanta yachatsicurmi nicäyan: “Wanungantsicpita manam cawarimushuntsu” nirnin. Tsay yachatsicunincunaga imayca muyacog (llucucog) feyu geshyanömi maytsaychöpis miraycan. Paycuna tsaynö yachatsiyaptinmi waquin criyicogcunaga gongariyan Diosnintsicta chasquicuyangantapis.

<sup>19</sup> Tsaynö captinpis payta chasquicogcunapäga Tayta Diospa palabran gell-garanganchö caynömi nican: “Nogata chasquicamagcunataga munangänö cawayänapämi imaypis yanapashä” nir. Y nircurpis caynömi nican: “Nogaman nagana criyicamog cagcunaga amana jutsatä ruratsunnatsu” nir.

<sup>20</sup> Rïcu runapa wayinchö imayca manëjuncunapis manam örullapitatsu ni gellëllapitatsu, sinöga canmi gerupitapis mitupitapis. Örupita gellëpita cag manëjuncunaga micuy öracunachö üsacunanpämi. Gerupita mitupita cagcunatam itsanga awipicunata y ismushgacunata gorircur jicharinanpä tsaräcun. <sup>21</sup> Örupita manëjucunanö gampis canayquipäga llutan ruraycunaman mana chaypa caway. Y tsay llutan yachatsicogcunanö ama manacagcunata yachatsicunquitsu. Tsaynö mana captiquega örupita rurashga manëjuta rïcu runa tsarangannömi gamtapis Tayta Dios tsarëshunqui paypa mandunta imaycatapis ruranayquipä.

*Diospa willacognin car imanöpis cawananpä Timoteuta tantiyatsingan*

<sup>22</sup> Waquin jövincuna mana alli yarpaynincunawan llutan ruragcunanötä caycanquiman. Tsaynö canayquipa rantinga Jesucristuman criyicogcunanö

\* **2:12** Jesucristuman criyicogcuna paywan mandacuyänapä cagta mas musyanayquipä liyinqi Apocalipsis 20.4-6.

imaycachöpis allillata runanqui, Tayta Diosman yäracunqui, runa mayiquicunawan cuyanacunqui, y llapancunawanpis alli cawanqui.

<sup>23</sup> Alli yarpayllawan imaypis yachatsicunqui. Llutancunata yachatsicuptiquega runacuna rimanacuymanni chäyanga. <sup>24</sup> Tayta Diospa willacognin caycarga alli shimillayquipa mana rimanacuypa piwanpis maywanpis allilla cawanqui. Gamga listum caycänaququi Jesucristupa willacuyninta pita mayta yachatsinayquipäpis. Willacuptiqui mana cäsüpäyashuqtiquipis ama ajananquitsu. <sup>25</sup> Ajanänayquipa rantinga contrayquicuna sharcuyaptinpis alli shimillayquipa tantiyatsinqui. Tsaynö tantiyatsiptiqui capazmi tantiyacur Tayta Dios munangannöna cawanga. <sup>26</sup> Tsaynö cawarga Satanaspa mandunchö caycäyanganpita Tayta Diospa munayninchönam cawayanga.

### 3

#### *Runacuna imanöna cayänanpä cagta willangan*

<sup>1</sup> Timoteo, Señor Jesucristo cutimunanpä ricognaga runacuna llutan rurayllachönam cayanga. Tsaycunatam tantiyacunayqui. <sup>2</sup> Cayangam mana yanapacog, gellëllapä mallagashga, manacagcunata alabacur runa tucog, Diosnintsicpa contran llutancunata parlacachag, taytanta mamanta mana cäsucog, mana agradesicog, y Diosnintsicpa imapäpis mana cuentag. <sup>3</sup> Tsaynö runacunapaga manam cuyacuynin ni cuyapäcuyninpis cangatsu. Wasarimam cayanga, munayangannömi ollgupis warmipis jucwan jucwanpis puricuyanga, y alli cawacogcunapa contranmi sharcuyanga. <sup>4</sup> Amüguncunatapispis ticrapuyangam, mana yarpachacuypam imatapispis rurayanga, y quiquincunalla musyag cayangantam yarpäyanga. Tayta Dios munanganta rurayänanpa rantinmi quiquincuna munayangallanta rurayanga. <sup>5</sup> Runacuna ricayänanchö Tayta Diosman criyicog tucurpis manam pay munangannöga cawayangatsu. Tsaynö runacunawanga ama juntacanusu.

<sup>6-7</sup> Canancunapis waquin runacunaga tsaynö carmi wayicunamanpis chäyan warmicunata criyitsir munaynincunachö catsiyänanpä. Tsay warmicuna Diospa palabrantana mana tantiyacog carmi llutancunata yachatsiyaptinpis chasquiyannya. Tsaynö engañashgana carmi tsay warmicunaga Jesucristupa willacuyninta imaypis shumag tantiyayantsu.

<sup>8</sup> Unay Janeswan Jambres Moisespa contran sharcuyangannömi canan witsan llutan yachatsicog runacunapis Jesucristupa willacuyninta yachatsicogcunapa contran sharcuyan. Tsay llutan yachatsicogcunaga manam imaypis tantiyayangatsu Jesucristupa alli willacuyninta. Y tsaynömi salvaciontapispis tariyangatsu. <sup>9</sup> Alli tucur imaycanöpa yachatsicuyaptinpis runacuna tantiyayangam llutan yachatsicog cayanganta. Tsaymi Janestawan Jambresta unay runacuna manana cäsuyangannö tsay llutan yachatsicog runacunata ni imapä cäsüpäyanganatsu.

#### *Pablo imanö cawayninta Timoteuta ningan*

<sup>10-11</sup> Waugi Timoteo, gamga manam tsay llutan yachatsicog runacunanötsu canqui. Tayta Dios munangannö cawangäta ricamashga carmi y yachatsicungäta tantiyarmi gampis pay munangannö alli cawaycanqui. Musyanquim Diosnintsicllaman yäracungäta, pitapis maytapispis cuyangäta, y imayca ñacacuychö carpis Jesucristupa willacuyninta mana ajayappa willacungäta. Gam musyanquim Antioquiachö, Iconiuchö y Listrachö runacuna conträ sharcuyanganta. Tsaynö caycäyaptinpis Tayta Diosmi tsapämashga mana wanutsiyämänanpä.

<sup>12</sup> Nogata chiquiyämangannömi Señor Jesucristuman criyicur allilla cawag cagtaga runacuna chiquiyanga.

<sup>13</sup> Llutanta ruragcuna y criyitsicogcunaga quiquincunapis mana tantiyarinmi imaypis runacunata engañayanga. Tsaynö engañayaptinmi cada junagpis mana alli shonguyogmanna ticrayanga.

### *Diospa palabrantä imaypis yachacunapä tantiyatsingan*

<sup>14</sup> Timoteo, yachatsiyäshogniquicuna Tayta Dios munangannö cawayanganta musyanquim. Tsayta musyaycarga paycuna yachatsiyäshungayquinölla imaypis caway. <sup>15</sup> Wamra cangayquipitam yachatsiyäshurguyqui Diospa palabrantä. Tsayta shumag yachacurmi Señorintsic Jesucristuta chasquicurguyqui. Y tsaynöpam Tayta Dios perdonar salvashurguyqui.

<sup>16</sup> Tayta Diospa palabrantä gellgaraycan yachacunantsicpämi, mana alli ruraynantsicunata tantiyacunantsicpämi, y Diosnantsic munangannöna cawanantsicpämi. <sup>17</sup> Tsay palabrantä yachacogcunaga listunam caycantsic imaypis alli cagcunata rurär cawanantsicpä.

## 4

### *Jesucristupa willacuyninta imaypis willacunanpä tantiyatsingan*

<sup>1</sup> Señor Jesucristo wanushgacunatapis cawagcunatapis juzganantämi cutimunga. Tsayta musyaptiquim gamta nimü: <sup>2</sup> Runacuna chasquicuyaptin o mana chasquicuyaptinpis Jesucristupa willacuynintaga imaypis willacuycällam. Willacungayquicunachöga shumag tantiyatsinqui, anyapanqui, y valoratsinqui Tayta Dios munangannö cawayänanpä. <sup>3-4</sup> Mas gepa watacunataga Jesucristupa willacuyninta runacuna mananam wiyayta munayanganatsu. Llutän yachatsicogcuna yachatsiyangancunallatanam cäsuyanga. <sup>5</sup> Tsaynö päsananpä caycatinga alli yarpayniquiwan shumag tantiyaycur yachatsicunqui. Imaycächö ñacarpis Jesucristupa willacuyninta mana ajayaypa willacunqui. Criyicog mayiquicunata yachatseg canayquipä Tayta Dios churaycäshuptiquega mana gelanaypa llapan ningäcunata cumplinqui.

<sup>6</sup> Noga musyämi autoridäcuna wanutsiyämänanpäna caycäyanganta. <sup>7</sup> Runacuna chiquiyämar conträ sharcuyaptinpis Jesucristupa willacuynintaga imaypis willacurgömi. Ruranäpä cagcunataga llapanam cumplirgö. <sup>8</sup> Cananga shuyacuycä Tayta Diospa ñöpanman chänäpä cagllatanam. Tsaychöga Señor Jesucristo nimanganta cumplingäpita ima shumag premiutarä entregamanga. Y tsaynöllam Señorintsic Jesucristo cutimunganyagpis shuyacogcunaga premiuta chasquiyanga imanöpis cawayanganman.

### *Carcelhö imanö caycangantapis Pablo Timoteuta willapangan*

<sup>9</sup> Timoteo, tincunantsicpä juclla shamunqui. <sup>10</sup> Waugintsic Dimasmi jagiramar Tesalonica marcapa aywacushga riquézata ashir quiquinpa munayninchö cawacunanpä. Crescentitam cachargö Galacia provinciäman. Titutanam cachargö Dalmacia marcaman. <sup>11</sup> Lucasllanam nogawan caycan yanapamänanpä. Shamurga Marcosta pushacamunqui willacur puripti paypis yanapamänanpä. <sup>12</sup> Waugintsic Tiquicunam tsay Efeso marcaman chamamurgö. <sup>13</sup> Troaschömi Carpupa wayinchö punchü paytararaycan. Shamurga tsay punchüta apacamunqui. Nircur gam cagpita librücunatapis apacarcamunqui.

<sup>14</sup> Jerëru Alejandrum pasaypa conträ sharcushga. Tsaynö canganpitam Tayta Dios castiganga. <sup>15</sup> Alejandrupitaga gampis alcäbu cacunqui. Payga Jesucristupa willacuyninta willacogcunapa contranmi sharcushga.

<sup>16</sup> Puntata autoridäcunapa ñöpanchö parlapti manam pipis compañayämashgatsu. Llananmi japallata jagiriycamar aywacuyashga. Tsaynö rurayämanganpita Tayta Dios paycunata perdonaycutsun.

<sup>17</sup> Paycuna jagirayämaptinpi Tayta Diosga manam dejamashgatsu. Tsaynö mana dejaypa yanapamaptinmi autoridäcunapa ñöpanchöpis runacuna salvacuyänapä cagtaga willacuycargö. Y tsaynömi Tayta Diosga tsapaycamashga leoncunaman gaycayämänapä caycaptinpi.

<sup>18</sup> Tsaynöllam Tayta Diosga yanapamanga pay munangannö imaypis cawanäpä. Nircurnam gloriamañ apacamanga imayyagpis ñöpanchö cawacunäpä. ¡Tsaynö canganpita Tayta Diosllantsic imaypis alabashga caycullätsun!

### *Cartapa ushanan*

<sup>19</sup> Waugi Timoteo, saludaycullanqui Priscilatawan Aquilata y Onesiforupa castancunatapis. <sup>20</sup> Corintuchömi Erasto quëdacamushga. Mileto marcachömi Trofimitapis geshyaycagta jagiycamurgä. <sup>21</sup> Imaycanöpapis shacamunqui manarä tamyä tiempu gallaptin. Eubulo, Pudente, Lino, Claudia, y waquin waugicuna panicunapis saludayämushunquim.

<sup>22</sup> Señorllantsic Jesucristo manam imaypis dejashunquitsu. Llapayquitapis cuyapäcog cayninwan yanapaycuyäshuy alli cawayänayquipä. [Tsaynö cat-sun.]

## TITO

### Tituman apostol Pablo cartacungan

Jesucristupa willacuyninta willacurmi Titoga ñöpapita apostol Pabluwan purirgan. Titoga Jesucristupa willacuyninta yachatsicurmi caycargan Creta islachö. Tsay islachö caycanganpita Pablo aywacurnam Titutaga jagiycurgan Jesucristuman criyicogcuna cayangan marcacunachö yachatsicogcunata churananpä. Tsaymi yachatsicogcunata shumag ricapaycur acrananpä cartata Pablo gellgarcur Tituman apatsirgan (1.5-9).

Tsaynömi Creta islachö criyicogcunaman llutan yachatsicogcuna chäyaptin paycunatapis mana cäsüpänapä cartanchö Pablo yätsirgan (1.10-16). Tsaynöllam gellgargan criyicogcuna imanö cawayänapä cagcunatapis yachatsinanpä (2.1-10) y Tayta Dios cuyapar imanöpa runacunata salvananpä cagtapis musyatsinanpä (2.11-14, 3.3-7).

Titupita masta musyanayquipä liyinqui 2 Corintios 2.13; 7.6,13,14; 8.16,17,23; 12.18; Galatas 2,3; 2 Timoteo 4.10.

#### *Pablo Tituta saludangan*

<sup>1</sup> Cuyay waugi Tito:

Tayta Diospa mandunchö carmi noga Pablo cay cartawan gamta saludamü. Apostolnin canäpä Señor Jesucristo acramashga captinmi maytsaypapis willacuyninta willacur puriyä. Tsay willacuynintam runacunata willaycä Tayta Dios acrangana cagcuna Jesucristuta chasquicur paypa munayninta rurarna cawayänapä. <sup>2</sup> Tsaynöpanam cushishgana caycäyan gloriachö imayyagpis cawayänapä cagta musyar. Tsaychö allı cawayta tariyänanpä cagtaga cay patsata manarä camarmi Tayta Dios nirganna. Imatapis ningantaga imaypis camacätsinmi. <sup>3</sup> Cananga Tayta Diosmi allı willacuyninchö musyatsimarguntsic salvamänanpä cagta. Tsay willacuyninta willacunäpä acramashga captinmi runacunata willaparnin musyatsicuycä.

<sup>4</sup> Waugi Tito, cay cartata gampä gellgamü tsurı cuentanö captiquim. Tayta Diosllantsic y salvamagnintsic Jesucristo cuyapäcog cayninwan yanapaycushuy pay munangannö cushishga cawanayquipä.

#### *Diospa willacuyninta yachatsicogcuna imanö cayänanpä cagpis*

<sup>5</sup> Creta islapita aywacurnam gamta jagimurgä tsaychö Señor Jesucristuman criyicogcuna cayangan marcacunaman aywar yachatsicogcunata churanayquipämi. Tsayta ruranyquipä cagtaga ama gongaytsu. <sup>6</sup> Yachatsicog cayänanpäga acranayqui pipis mana jamuräyangan cag waugicunatam. Paycunaga cayänan juc warmiyogllam. Tsurincunapis Diosnintsicman criyicog, allillata rurag, y taytantapis mamantapis cäsucogmi cayänan. <sup>7</sup> Tsay yachatsicogcunaga cayänan criyicogcuna shumag ricananpä allillata ruragmi. Tsaynöllam cayänan mana runa tucog, mana ajanag, mana upyag, mana pelyacog, mana sacyacog. <sup>8</sup> Yachatsicogcunaga cayänan runa mayinta patsaycatseg, allı yarpayyog, allillata rurag, imaypis Diosnintsic munangannö cawacog, y allı yarpaywan imatapis rurag. <sup>9</sup> Diosnintsicpa willacuynintaga imaypis yachacuyangannöllam shumag yachatsicuyänan. Tsaynö yachatsicuyaptinga tantiyacuyangam criyicogcuna Diosnintsic munangannö cawayänanpä. Y llutan yachatsicogcunapis tantiyacuyangam rasun cag yachatsicuyta yachatsicuyänanpä.

*Llutan yachatsicogcunata mana cäsüpänapä willangan*

<sup>10</sup> Musyangantsicnöpis atscagmi llutan yachatsicog runacuna puriyçayan Diosnintsicman criyicogcunata engañar. Tsay munaynin ruracogcunaga runacunata yachatsiyan caynö nirmi: “Runacuna salvacuyänanpäga Moises gellangan ley ningannö cuerpuntarämi señalacuyänan” nirnin. <sup>11</sup> Waqin criyicogcunataga lapan castancunatawannam llutancunata yachatsir engañayashga. Gellëpä raycullam paycunaga tsay llutan yachatsicuynincunawan gälacuyan. Tsaynö runacunataga manam ichicllapis dejapäyänayquitsu llutancunata yachatsicuyänanpä.

<sup>12</sup> Unay juc marca mayincunapis gellgar ninä Creta runacuna imaypis llulla cayanganta, yaga cayanganta, pachancuna raycullar imatapis rurayanganta, y gela cayangantam. <sup>13</sup> Rasun cagtam tsay runa gellgaran. Cananpis Creta runacunaga tsaynöllam cawayçayan. Tsaymi gam Señornintsicman criyicogcunata shumag tantiyatsinqui lluta cawacuynincunata jagirir Diosnintsic munangannöna cawayçayanpä.

<sup>14</sup> Tsaynöllä criyicog waugicunata tantiyatsinqui tsay llutan yachatsicogcunata mana cäsüpäyänanpä. Tsay llutan yachatsicogcunaga criyicogcunata quiquincunapa yarpaynincunapitam llutannöpa yachatsiyan. Paycunaga unay manacag cuentucunatam Tayta Diospa palabran jananman cabalarcur yachatsicuyan. <sup>15</sup> Tsaynömi tsay llutan yachatsicogcunaga mana alli yarpaynincunaman tantiyar yarpäyan imaycapis mana alli canganta. Tayta Diospa willacuyninta chasquicogcunam itsanga tantiyacuyan imacuna alli cangantapis.

<sup>16</sup> Tsay llutan yachatsicogcunaga niyan: “Nogaga Tayta Dios munangannömi alli cawayçä” nirmi. Peru llutan ruraynincunawanga Diosnintsicna mana cäsucuyä cawayçayangantam musyatsicuyan. Tsaynö mana cäsurmi runa mayincunata chiquirnin imatapis allitaga rurayantsu.

## 2

### *Tito shumag yachatsinanpä yätsingan*

<sup>1</sup> Gamga Señornintsic Jesucristupa willacuynin ninganllaman imaypis yachatsiy criyicog waugicunata panicunata. <sup>2</sup> Rucu rucu cagcunata yachatsinqui shumagna cawayänanpä, alli yarpayyog cayänanpä, Tayta Diosman yäracur pipä maypäpis cuyapäcog cayänanpä, y ima ñacacuychöpis Diosnintsicllaman yäracuyänanpä.

<sup>3</sup> Tsaynöllä warmicunatapis yachatsinqui Diosnintsic munangannöllä cawayänanpä, runapa wasanta rimar mana puriyänanpä, y upyar imar mana cayänanpä. Tsay yachatsingayquita chasquicurna waqin warmi mayincunataga yachatsiyätsun imanö cawayänanpäpis. <sup>4</sup> Tsaynöpis yachatsiyätsun tsayrä runäcushga cag warmicuna runacunata shumag ricayänanpä y wawancunata shumag shaeshatsiyänanpä. <sup>5</sup> Tsaynöllä yachatsiyätsun gowancunata mana jucwan engañayänanpä, wayincunachö ruraynincunata shumag rurayänanpä, y gowancunata cäsuyänanpä. Tsaynö alli cawacogta ricarninga Diosnintsicman criyicogcunapä manam pipis rimayangatsu.

<sup>6</sup> Tsaynöllä jövincunatapis shumag yätsipay alli yarpaynincunawan cawar jutsa rurayman mana ishquiyänanpä. <sup>7-8</sup> Gam Diosnintsic munangannö cawangayquita ricarmi waqin runacunapis alli cawacuytana yarpäyanga. Ama yachatsicunquitsu yachag cangayquiman yäracuycurga, sinöga shumag yachay shimiquipa yachatsicunqui Diosnintsicpa willacuyninta chasquicuyänanpä. Tsaynö alli yachatsicuptiquega manam pipis gamwan churacunganatsu. Y contramagnintsicunapis nogantsicpä imatapis manam rimayanganatsu.

<sup>9</sup> Tsaynölla empliýädücunatapis yätsipar yachatsinqui patronnin ningancunata imaypis cäsucuyänapä y mana contestacuyya imaycatapis cushishgalla rurayänapä. <sup>10</sup> Patronninpa imancunatapis ama yatapacuyätsuntsu, sinöga honrädu cayätsun patronninpis yäracunapä. Tsaynö alli portacur cawayanganta ricarmi mana criyicog cag runacunapis Tayta Diospa willacuynin alli canganta tantiyacuyanga.

<sup>11</sup> Señor Jesucristuta cachamurninmi Tayta Dios musyatsimargantsic llapan runacunata cuyapanganta. Tsaynö cuyapämarnintsicmi salvamarguntsic payta chasquicogcuna infiernuman manana gaycucänantsicpä. <sup>12</sup> Tsaynö cuyapämarnintsicmi imaycay örapis yanapaycämantsic jutsa rurayman mana ishquiya Diosnintsicpa munayninchöna cawanapä. <sup>13</sup> Tsaynöpam cushishgana shuyacuycantsic Señornantsic Jesucristo cutimunanta. Poderösu Diosnintsicga chipipirrämi runa ricay cutimunga gloriaman goricamänantsicpä.

<sup>14</sup> Señorllantsicga nogantsic raycurmi cruzchö wanurgan llapan jutsantsicpita Tayta Dios perdonamänantsicpä. Tsaynö wanuyinwanmi perdonamarguntsic pay munanganta rurar wamrancunana canantsicpä.

<sup>15</sup> Waugi Tito, Tayta Diosmi yachatsicog canayquipä churashurguyqui. Tsaymi cay ningäcunata mana dejaypa yachatsinayqui. Jutsachö cawagcunata tantiyatsinqui jutsa ruraynincunata jagiriyänapä. Mana cäsucuyaptinpis imaypis yachatsicur sığınquilla.

### 3

#### *Diosnintsicman criyicogcuna imaypis allita rurayänapä willangan*

<sup>1-2</sup> Jesucristuman criyicogcunata tantiyatsiy nacion mandagcunata y marcacunachö autoridäcunata shumag cäsucur respitayänapä. Nircur yachatsinqui allillata rurayänapä, wasarima mana cayänapä, achäqui asheg mana cayänapä, y piwan maywanpis alli ricanacur cawayänapä.

<sup>3</sup> Nogantsicpis Señor Jesucristuta manarä chasquicurga waquin runacunanöllum Tayta Diosta mana cäsucur cawarguntsic. Payta mana cäsucurmi imayca jutsa ruraynintsicda dejariya puédirguntsicstu. Tsaynö carmi chiquinacur rimanacur cawargantsic. <sup>4</sup> Tsaynö mana alli cawangantsicpitam cuyapäcog Tayta Dios salvamarguntsic. <sup>5-6</sup> Manam mandamientuncunata cumplingantsicpitatsu Tayta Dios perdonamarguntsic, sinöga jutsa rurayllachö caycashgapis cuyapämarnintsicmi perdonar salvamarguntsic. Nircurnam Espiritu Santuta cachamushga mushog cawayman ticratsimänantsicpä. Tsaynam Espiritu Santuna yanapaycämantsic llutan ruraynintsicunata jagirir alli cawaychöna cawanantsicpä. <sup>7</sup> Tsaynöpam Tayta Diospa ñöpanman chäshun imayyagpis cawanantsicpä.

<sup>8</sup> Tsay ningäcunataga criyicogcunata ayca cutipis tantiyatsinayquim. Tsaynö tantiyatsiptiquim yarparäyanga Diosnintsicman imaypis yäracur cawayänapä y runa mayincunawanpis alli cawayänapä.

<sup>9</sup> Waquin runacunaga rimanacuyan unay Israel runacunapa castancuna imanöpis cawayanganatam. Tsaynöllum rimanacuyan unay cag leynincunatarä imaycanöpapis cumpliyänapä cagcunata. Paycuna rimanacun-gannöga ama piwanpis gam rimanacunquitsu. <sup>10</sup> Diosnintsicman criyicogcunachö tsaynö parlar rimanacuyaptinmi jucninman jucninmanpis

criyir cacuyan. Tsaynö parlacachagcunataga gayapärinquirä manana parlayänapä. Tsaypita yapay gayapaptiqui mana cäsuyäshuptiqui itsanga llapanacunapa ñöpanacunapita garguriycunqui. <sup>11</sup> Tsaynö llutan yachatsicogcunaga Diosnintsicta mana cäsurnam jutsallachöna cawacuyan. Tsaynö cayanganpitam paycunaga infiernuman gaycucäyanga.

*Cartapa ushanan*

<sup>12</sup> Noga yarpaycä waugintsiccuna Artemasta o Tiqicuta gam cagman cachamuytam. Chaycayämuptin maygantapis trocaycui jagiycur aywamunqui Nicopolis marcaman tsaychö tincunantsicpä. Tamyä witsancuna tsaychömi päsayta yarpaycä. <sup>13</sup> Abogädu Zenaswan Apolos chämuptin ima miñishtiyangantapis camaripäyanqui. <sup>14</sup> Llapantsicpis Jesucristuman criyicogcunaga tsaynö yanapanacog cashun. Tsaynöpaga Diosnintsic munangannö cawaytanam yachacushun.

<sup>15</sup> Caychö criyicog mayintsiccunapis llapanmi salüdusta apatsiyämushunqui. Tsaynölla nogapa salüdußlätapis goycullanqui tsaychö waugillantsiccunata. Tayta Diosllantsic llapayquita cuyapäcog cayninwan yanapaycuyäshuy alli cawayänayquipä. [Tsaynö catsun.]



## FILEMON

### Filemonman apostol Pablo cartacungan

Apostol Pablum cay cartata gellgargan criyicog mayin Filemonman. Filemonga täcurgan Colosas marcachömi. Tsay witsanmi ricucuna runacunata rantiyag esclävuncunapä. Üsuncunamanmi Filemonpis rantirgan esclävunpä Onesimo jutiyog runata. Tsay runa Filemonpita juclä caru marcapa geshpir aywacog cagmi carcelchö tincurgan apostol Pabluwan. Tsaynö tincog cag Jesucristupa willacuyninta Pablo willapaptinmi Jesucristuta Onesimo chasquicurgan. Tsaynam Onesimuta shumag yacharcatsir Pablo nirgan: “Geshpimungayquipita patronniqui Filemon allilla chasquishunayquipä cay cartata apacurcur cutiy” nir. Tsaynö nirmi Onesimuta cutitsirgan Filemonman.

#### *Pablo Filemonta saludangan*

<sup>1</sup> Cuyay willacog mayi Filemon:

Noga Pablo cay cartata cartacamü Jesucristupa willacuyninta willacungäpita carcelchö caycarmi, criyicog mayintsic Timoteüwan ishcäcuna. <sup>2</sup> Cay cartaga criyicog panintsic Apiapä, Jesucristupa willacuyninta willacog mayintsic Arquipupä, y wayiquichö goricaycur Diosnintsicman mañacogcunapawanmi. <sup>3</sup> Tayta Diosllantsic y Señorintsic Jesucristo cuyapäcog cayninwan yanapaycuyäshuy pay munangannö cushishga cawayänayquipä.

#### *Filemon Jesucristuman criyicog mayincunawan shumag cawangan*

<sup>4</sup> Waugi Filemon, imaypis mañacungä öra gampä Tayta Diosta agradesicümi. <sup>5</sup> Señorintsic Jesucristuta cäsucur payman yäracucangayquitam willayämashga. Tsaynömi willayämashga Diosnintsicman criyicogcunawan shumag cawaycangayquita. <sup>6</sup> Tsaynö cawar ima shumagmi cawaycanqui. Diosnintsicman mañacaycämümi willacuyninta willacur imaypis tsaynö allilla cawanayquipä. Tsaynöpam Señorllantsic yanapaycäshungayquita runacuna tantiyayanga. <sup>7</sup> Tsaynö alli cayniquiwan criyicog mayintsicunata valoraycäsingayquitam nogapis cushicü.

#### *Onesimuta shumag chasquinanpä Filemonta Pablo ningan*

<sup>8-10</sup> Waugi Filemon, noga Señor Jesucristupa willacuyninta willacungäpitam präsuraycä. Gamga musyanquim rucuyangäyagpis willacuyninta mana dejaypa willacucangäta. Präsuraycangäman Onesimo chämuptin Señor Jesucristupa willacuyninta willapaptimi criyicur chasquicushga. Cananga pay wamrä cuentanam caycan. Tsaymi gamta rugamü esclävuyqui Onesimuta allilla chasquinayquipä. Noga Jesucristupa apostolnin caynichö niman esclävuyqui cutimuptin shumag chasquinayquipämi. Peru tsaynö carpis manam munangäta ruratsiyta munätsu, sinöga cuyacog captiquim rugaycä Onesimo maquiquiman cutimuptin shumag chasquinayquipä.

<sup>11</sup> Esclävuyqui carpis ñöpataga manam shumagtsu yanapashurgayqui. Cananmi itsanga Jesucristuta chasquicushgana car imaycachöpis yäracuy waugintsicna canga. <sup>12</sup> Tsaynö yäracuyina captinmi mayläya cuyaycarpis Onesimutaga gam cagman cutiycäsimü. <sup>13</sup> Jesucristupa willacuyninta willacungäpita caychö präsurangäyag gampa troquiqui yanapamānanpä

quëdatsicuycuptïpis allim canman cargan. <sup>14</sup> Peru noga manam tsari-pacurgötsu, sinöga gamrämi esclävuyqui caycaptinga ninquiman yanapamānanpä o mana yanapamānanpäpis.

<sup>15-16</sup> Maquiquipita geshpimushga captinpis Tayta Diosmi ñöpāman chätsimushga willacuyninta willapānāpä. Tsaymi Jesucristuta chasquicushgana carnin esclävuyquinönatsu canga, sinöga cuyay waugintsicnam. Cananga criyicog mayintsic caycaptinnaga noga cuyangānōnam gampis cuyanayqui.

<sup>17</sup> Tsaymi ari gampis Jesucristuman criyicog mayi captiqui rugamü nogata chasquiycāmag cuenta paytapis chasquinayquipä. <sup>18</sup> Esclävuyqui Onesimo imayquitapis jipishga captin o jagayqui captinga willaycamay noga päganāpä. <sup>19</sup> Ama yarpaytsu mana päganāpä cagtaga. Peru manam yarpätsiyta munätsu salvacunayquipä Diospa alli willacuyninta willapangāpita gampis jagā cangayquita. <sup>20</sup> Waugi Filemon, criyicog mayi captiquim gamta rugamü cay nimungāta cäsuycamānayquipä. Tsay nimungāta cäsumarga shongüta cushiratsinquim.

<sup>21</sup> Tsaymi cay cartata gellgarcur gampä apatsimü imatapis ningātaga ruranayquipä cagta musyarnin. <sup>22</sup> Noga chämupti patsatsimānayquipä listacuy-cay. Tayta Diosman mañacungayquinōlla carcelpita yargamurga gam cagman watucagniqui chāramushāmi.

### *Cartapa ushanan*

<sup>23</sup> Epafraismi salüdusta apatsimun gampä. Paywanpis Jesucristupa willacuyninta willacunganpitam prësuraçäyā. <sup>24</sup> Tsaynōllam saludayāmushunqui waugintsiccuna Marcos, Aristarco, Dimas, y Lucas. Paycunam imaycachöpis yanapaycäyāman.

<sup>25</sup> Señorllantsic Jesucristo gamcunata cuyapācog cayninwan yanapay-cuyāshuy alli cawayānayquipä. [Tsaynö catsun.]

## HEBREOS

### Jesucristuman criyicog Israel runacunapã carta

Manam musyaytsu cay libruta pi gellganganpis. Waquin runacunaga yarpäyan Bernabe gellgangantam (Hechos 4.36; 13.1-4). Waquincunanam yarpäyan Apolos gellganganta (Hechos 18.24; 1 Corintios 1.12; 3.4-pita 6.22-yag). Waquinnam yarpäyan juc runa cay libruta gellganganta. Pi carpis cay librutaga gellgangan Israel runa car Jesucristuta chasquicog Israel mayincunapãmi.

Cay libro musyatsimantsic Jesucristo poderösu cangantam. Payga angelcunapitapis (1.5-pita 2.18-yag), profëta Moisespitapis (3.1-pita 4.13-yag), y mandacog sacerdotícunapitapis (4.14-pita 5.10-yag; 7.1-28) mas imaycawan munayyogmi. Tsaynömi cay libro musyatsimantsic Tayta Dios salvamãnantsicpä mushog conträtuta nogantsicwan ruranganta (8.1-13). Tsaynömi musyatsimantsic ashmacunata altarchö rupatsiyãnanpa rantin Jesucristuman criyicullar jutsa ruraypita perdonacãyanãpä cagta (9.1-pita 10.18-yag).

Tsaypitanam tantiyatsimantsic Jesucristuman nagana yäacurga mana dejaypana yäacunantsicpä (5.11-pita 6.20-yag; 10.19-39). Tsaynömi cay libro tantiyatsimantsic imanö ñacarpis Tayta Diosman imaypis yäacunantsicpä (11.1-pita 12.29-yag). Y mascunatam cay librog yachatsicun (13.1-25).

#### *Tayta Diospa tsurin Jesucristo poderösu*

<sup>1</sup> Unayga profëtaçuna imaycanöpam Israel runacunata tantiyatsiyargan Tayta Dios ningancunata. <sup>2</sup> Cananga Diospa tsurin Jesucristunam tantiyatsimantsic Tayta Dios ningancunata. Jesucristuwanmi Tayta Dios camargan cay patsatapis ciëlutapis. Tsaymi paypa maquinman churashga imaycatapis munayninchö tsarãnanpä. <sup>3</sup> Tayta Diospa tsurin Jesucristoga Diosnintsicmi. Paymi llapan camangancunataga poderninwan tsararaycan mana ushacãnanpä. Jutsantsicunata Tayta Dios perdonamãnantsicpä cruzchö wanurninmi gloriaman cutirgan. Cananga Tayta Diospa derëcha cag lãdunchömi imaycatapis maquinchö tsarararnin jamaraycan.

#### *Jesucristo angelcunapitapis mas puëdeg cangan*

<sup>4-5</sup> Tsaynö carmi Tayta Diospa tsurin Jesucristoga llapan angelcunapitapis mas puëdeg caycan. Jesucristutaga Tayta Dios nishga caynömi:

“Gamga cuyay tsurimi canqui.

Tsaymi gamta churã imaycawan munayyog canayquipã” nir.

Tsaynöllam mastapis nirgan:

“Nogaga gampa taytayquim cã, y gammi nogapa tsurì canqui” nirnin.

Tsaynöga manam maygan angeltapis nirgantsu.

<sup>6</sup> Tsaynöllam tsurin Jesucristupãga gloriaman cutiptin Tayta Dios nirgan:

“Llapan angelcunapis payta adorayãtsun” nirnin.

<sup>7</sup> Angelcunapãga Diospa palabranchö caynömi nican:

“Angelcunata tigratsi vientuman carpis o ninaman carpis noga munangäta rurayänanpämi” nir.

<sup>8</sup> Tayta Diospa tsurin Jesucristupämi itsanga nican:

“Gamga Dios carmi imayyagpis maquiquichö imaycatapis catsinqui.  
Gamga pitapis cläru cagllatam juzganqui.

<sup>9</sup> Gamga munanqui llapan runacunapis munangänö allillata rurur cawayänanta.

Tsaymi noga taytayqui car gamta churargö imaycawanpis munayyog canayquipä.

Gamnö munayyogga manam pipis cannatsu.

Tsaynö carmi imaypis cushicunqui”.

<sup>10</sup> Tsaynömi Señornintsic Jesucristo cay patsata y ciëluta camashga captin Diospa palabbranchöga caynöpis nican:

“Señor, imaycawan munayyog carmi cay patsatawan ciëlutapis quiquiqui camarguyqui.

<sup>11-12</sup> Llapan camangayquicunaga röpa ushacäregnömi ushacanga.

Llapan tsaynö ushacaptinpis gammi itsanga imayyagpis cawaycanquilla”.

<sup>13</sup> Manam maygan angelcunatapis Tayta Dios ni imay nishgatsu tsurin Jesucristuta ningannöga. Tsurintaga nirgan:

“Jamacamuy derëcha cag lädüman nogawan iwal mandacog canayquipä. Nircurmi llapan chiquishogniquicunata castigar musyacätsishun” nirnin.

<sup>14</sup> Peru angelcunataga Tayta Dios churashga Jesucristuta chasquicog runacunata cüdayänanpämi.

## 2

### *Jesucristupa willacuyninta shumag chasquicuyänanpä ningan*

<sup>1-4</sup> Angelcunapita mas munayyog Señornintsic Jesucristo caycaptinga shumag wiyacur chasquicushun willacuyninta. Payga quiquinmi cay patsaman shamushga alli willacuyninta runacunata tantiyatsinanpä. Nircurnam tsay willacuyta chasquicogcunatana Tayta Dios nirgan nogantsicta musyatsimänanpä. Cananga Diospa willacuynin rasunpa canganta musyantsicmi hasta milagrucunatapis paycunawan ruratsishga captin. Tsaynömi tsay willacuynin rasunpa canganta musyantsic chasquicogcunata Espiritu Santo imaycanöpa yanapaptin. Tsaynö caycaptinga shumag wiyacushun tsay willacuyninta. Tsay willacuyninta mana wiyacuyaptiquega waraynin warayninmanmi shonguyquicuna chucruyanga. Angelcuña apayämungan mandamientucunata\* mana wiyacog cagcunatapis Tayta Dios mana cuyapaya castigargan. Tsaynö castigaycarga nogantsic criyicogcunatarächir jima jinanparä castigamäshunga quiquinpa tsurin salvacunapä willamangantsicta mana cäsungantsicpita!

### *Jesucristo nogantsicnö runa salvamagnintsic*

\* <sup>2:1-4</sup> Tsay mandamientucunaga caycan Moises yachatsingan mandamientucunam. Liyinqui Hechos 7.53 y Galatas 3.19.

<sup>5</sup> [Jesucristo cay patsachö runanö yurirpis angelcunapita mas munayyogmi caycan.] Tsaynö caycaptinga Tayta Diosga manam angelcunapa maquincunamantsu churargan imaycatapis munaynincunachö tsarayänapä, sinöga Jesucristupa maquinmanmi. <sup>6</sup> Tayta Diospa palabran gellgaranganchöpis caynö nican:

“Runacunata cuyangayqui imanö espantacuypämi, Tayta Dios.

<sup>7-8</sup> Angelniquicunata mana wanogpä camashga carpis runataga cay patsachö yupashga watalla cawanapämi camargayqui.

Tsaynö caycapinpis runapamanga maquinmanmi churargayqui imayca camangayquicunatapis munayninchö tsarayänapä”.

Tayta Diospa palabran gellgaranganchö tsaynö niptinpis runacuna marämi Tayta Dios camangacunata paypa munayninchöga caycätsiyantsu.

<sup>9</sup> Señorintsic Jesucristoga Tayta Diospa derëcha cag lädunchömi jamaraycan llapantapis mandacurnin. Jesucristo cay patsachö yurishga carpis cananga gloriachömi angelcunapitapis mas munayyog caycan. Tsaynö munayyog cananpäga Tayta Diosmi churashga llapan runacuna raycur cruzchö wanunganpita. <sup>10</sup> Tsaynö imayca ñacaycunata päsar wanushga captinmi Señor Jesucristuman criyicogcunata camacog Tayta Diosllantsic pitapis maytapis jutsancunapita perdonar salvanga.

<sup>11</sup> Jesucristuman criyicog cagcunaga Tayta Diospa wamrancunanam cayan. Tsaymi Señor Jesucristupis, Diospa tsurin car, payman criyicogcunataga mana pengacuyllapa “Waugicunam y panicunam cayanqui” nican.

<sup>12</sup> Diospa palabran gellgaranganchöpis caynömi nican:

“Willacuyniquitam waugicunata panicunata yachatsishä.

Paycunawan goricaycurmi gamta alabashayqui” niranin.

<sup>13</sup> Nircur caynöpis nirganmi: “Papäni Tayta Diosllamanmi imaypis yäracushä” nir. Y mastapis nirganmi: “Caychömi caycä Tayta Diosman yäracogcunawan” nir.

<sup>14-15</sup> Señor Jesucristoga nogantsicnömi runa yuricurgan. Tsaynö yuricushga carmi nogantsicnölla wanurganpis. Tsaynö wanuyinipam Satanasta vincir infiernupita salvamarguntsic. Tsaynö pam wanuyta mantsar cayanangantsicpita salvacurguntsic. Jesucristuman yäracurga wanuytapis ni Satanastapis mananam mantsantsicnatsu.

<sup>16</sup> Jesucristoga manam angelcunaman yanapagtsu shamushga, sinöga Tayta Diosman criyicogcunata yanapananpämi. <sup>17-18</sup> Nogantsicnö cay patsachö yuricushga captinmi paytapis Satanas jutsaman ishquitsiyta munargan. Tsaynö captinpis payga manam ni ima jutsata rurargantsu. Tsaynö jutsata mana ruraypa cawashga carmi nogantsicpapis yanapaycämantsic jutsa rurayman mana chänantsicpä. Cananga Señorintsic cuyapäcog poderösu sacerdotintsicmi caycan. Tsaynö cuyapäcog carmi payga wanushga runacunata jutsancunapita Tayta Dios perdonanapä.

### 3

#### *Profëta Moisespitapis Jesucristo mas munayyog cangan*

<sup>1-4</sup> Waugicuna panicuna, perdonashgana caycarga musyantsic Tayta Dios cachamungan apostolnintsic y mandacog sacerdotintsic Jesucristo gloriaman pushamänantsicpä cagtam. Tsaynö caycaptinga tantiyacushun Señorintsic Jesucristo Moisespita mas munayyog canganta. Moisespita

Señor Jesucristoga mas munayyogmi caycan Tayta Dios imaycawan munayyog cangannömi. Jesucristupis Moisespis Tayta Dios ningancunata cumpleg captinpis Moisesga sirvipacog runanöllum cargan. <sup>5</sup> Moises gellgangancunam salvamagnintsic Jesucristo shamunanpä cagtaga tantiyatsimantsic. Moisesga tsaycunata gellgargan Tayta Diospa willacognin profëta carninmi. <sup>6</sup> Señorintsic Jesucristum itsanga profëfallatsu cashga. Payga Tayta Diospa tsurinmi. Tsaynö carmi imaypis yanapaycämashun payman criyicur willacuyninta wanungantsicyagpis cumplishgaga.

*Jesucristuman criyicurga mana chucru shongu cayänanpä yätsingan*

<sup>7-8</sup> Tsaymi Diospa palabran gellgaranganchöpis Espiritu Santo nin:

“Runacuna, shonguyquicunata chucruyätsicurcuyaytsu. Canantä Tayta Dios niyëshungayquicunata shumag wiyacuyay.

Ama cayaytsu tsunyang jircachö Israel runacuna Tayta Diosta mana cäsucuyangannöga.

<sup>9</sup> Tsaychömi unay Israel runacuna chuscu chunca (40) watantin milagrucunata ruranganta ricaycarpis Tayta Diosta pasaypa rabyanätsiyargan.

<sup>10</sup> Tsaynö rabyanätsiyaptinmam nïrgan:

‘Cay runacunaga ningäcunata manam wiyacuyantsu.

Tsaymi jutsallachö puriyan.

<sup>11</sup> Tsaynö cayaptinmi rabyanarnin nïrgä:

“Paycunaga auningä marcaman manam imaypis chäyangatsu” nïr’ ”.

<sup>12</sup> Waugicuna panicuna, tsaynö Espiritu Santo nicaptinga gamcunapis shumag tantiyacuyay. Pagtatä chucru shongu carnin unay runacunano poderösu Tayta Dios ninganta mana wiyacog caycäyanquiman. <sup>13</sup> Tsaynö chucru shongu cayänayquipa rantin Señor Jesucristo manarä cutimunganyag cada junagpis willacuyninta shumag tantiyatsinacur cawayay.

<sup>14</sup> Wanungantsicyagpis Jesucristuman criyicur pay munangannö cawarninmi Señorllantsicpa ñöpanman chäshun. <sup>15</sup> Tsaynö cananpä caycaptinga ama gongashuntsu Diospa palabran gellgaranganchö caynö ninganta:

“Shonguyquicunata chucruyätsicurcuyänayquipa rantin Tayta Dios niyëshungayquicunata canantä wiyacur cäsucuyay.

Ama cayaytsu unay Israel runacuna Tayta Diosta mana wiyacogcunanöga”.

<sup>16</sup> Tayta Dios ninganta wiyaycar ¿picunatä mana cäsucuyargantsu? Tsay mana cäsucogcunaga cayashga Egipto nacionpita Moises jipimungan Israel runacunam. <sup>17</sup> Tsaynö ¿pi runacunawantä chuscu chunca (40) watantin Tayta Dios rabyanashga cargan? Mana cäsucuyapa jutsa rurag Israel runacunawanmi. Tsay mana cäsucog cag runacunaga tsunyang jircacunachömi wanur ushacäyargan. <sup>18</sup> Tsaynö ¿pi runacunatatä Tayta Dios nïrgan auningan marcaman yaycuyta mana puëdiyänanpä cagta? Mana cäsucog cag Israel runacunatam tsaynö nïrgan. <sup>19</sup> Tsay runacuna Tayta Diosta mana cäsucuyanganpitam auningan marcaman yaycuyargantsu.

## 4

*Diospa willacuyninta chasquicogcunalla gloriaman yaycuyänanpä willangan*

<sup>1</sup> Unay Israel runacunata Tayta Dios auningan “Canaan” ningan marcaman chätsinanpä ningannöllum nogantsictapis gloriaman chätsimäshun. Tsaynö caycappinga pagtatä mana cäsucog caycäyanquiman tsay aunimangantsic marcaman mana chäyänayquipä. <sup>2-4</sup> Unay Israel runacuna Tayta Diospa willacuyuninta wiyaycar mana cäsucuyanganpitam tsay auningan marcaman yaycuyänanta munargantsu. Tsaymi Tayta Dios niran: “Cay runacunaga tsay auningä marcaman manam imaypis chäyangatsu” nir. Peru nogantsic Tayta Diospa willacuyuninta cäsucogcunam itsanga gloria marcaman char alli cawayta tarishun. Diospa palabran gellgaranganchö caynömi nin: “Tayta Dios cay patsata camar usharir ganchis (7) junagchöga jamapanganmi” nir. Tsaymi nogantsictapis aunimangantsicnöllä gloria marcaman yaycatsimarnintsic cay patsachö ñacangantsicpita Tayta Dios jamapäsimäshun. <sup>5</sup> Tsaynö captinpis mana cäsucogcunaga manam tsay jamapäcuy alli cawayta tariyangatsu. Tsaynö runacunapäga Tayta Diospa palabran gellgaranganchö caynömi nican:

“Cay runacunaga auningä marcaman manam imaypis chäyangatsu” nir.

<sup>6</sup> Tsay ningannöllum unay Israel runacuna mana cäsucuyanganpita Tayta Dios auningan marcaman chäyargantsu. Nogantsicga Tayta Diospa willacuyuninta chasquicur aunicungan marcaman chäshunmi imayyagpis tsaychö cawanantsicpä. <sup>7</sup> Tsaynö cananpäga Tayta Dios unay rey Davidta tantiyatsiptinmi caynö nir gellgaran:

“Shonguyquicunata chucruyätsiyänayquipa rantinga Tayta Dios niyähungayquicunata canantä wiyacuyay”.

<sup>8</sup> Tayta Dios Israel runacunata auningan “Canaan” marcaman cäsucog cagcunata Josue yaycatsishga captinpis manam tsay marcachöga mana ushacag alli cawayta tariyargantsu. Gloriachörämi Tayta Dios aunicungan alli cawayga caycan. <sup>9</sup> Tsaymi Diosnintsicman criyicir yäracog cagcunaga gloriachö alli cawayta chasquishun. <sup>10</sup> Tayta Dios cay patsata camar ushasquir jamapangannömi nogantsicpis cay ñacay cawaynintsicpita gloriachö jamapäcur alli cawaychö cawacushun. <sup>11</sup> Tsaynö caycappinga Tayta Dios munangannö imaypis cawar shuyacushun aunimangantsic jamapayta chasquinantsicpä. Pagtatä nogantsicpis mana wiyacog cag Israel runacunanö tsay jamapayta mana chasquishwantsu.

<sup>12</sup> Tayta Diosnintsic ningancunaga imaypis camacanmi. Tsaymi paypa cawatsicog palabrange alläpa valoryog. Ishcan lädupa cösa aflashga espädanöran palabrange yarpaynintsicmanpis shonguntsicmanpis chan imanö cangantsictapis tantiyacunantsicpä. <sup>13</sup> Imayca camangancunapis ricananchö captinmi llapan jutsa ruraynintsictapis Tayta Diosga ricaycan. Paypitaga ima ruraynintsicpis manam geshpintsu. Paymi imata rurangantsictapis parlangantsictapis juzgamäshun.

### *Jesucristo llapan mandacog sacerdotipitapis mas puëdeg cangan*

<sup>14</sup> Tayta Dios juzgamänapä cagta musyaycarga tsurin Jesucristuman imaypis yäracushun. Yäracog cagcunataga ciëluchö caycag mandacog sacerdotintsic Señor Jesucristo imaypis yanapaycämäshunmi. <sup>15</sup> Cay patsachö cawaptinmi Señornintsic Jesucristutaga Satanas jutsaman ishquitsiyta munangan. Tsaynö caycaptinpis payga manam jutsaman ishquigantsu. Tsaymi nogantsictapis Satanas jutsaman ishquitsimaynintsic

munaptin Jesucristo cuyapăcog carnin yanapamantsic jutsaman mana ishquinapă. <sup>16</sup> Tsaynô imaypis yanapamănantsicpă caycaptinga cuyapăcog Tayta Diosllantsicta cada junăgpis mana mantsapaypa mañacushun. Payman mañacurga mandacogta jamarăcunan trônunchô parlapaycagnômi caycantsic. Tayta Diosman mañacurga cuyapăcuyninta tarishunmi.

## 5

<sup>1</sup> Israel runacunapa mandacog sacerdotēga ashmacunatam y cosēchapita gorir apapăyangan micuycunatam altarchô rupatsipan.\* Tsaynô rupatsiparninmi runacunapa jutsa ruraynincunapita Tayta Dios perdonananpă mañacapan. <sup>2</sup> Tsay mandacog sacerdotēga waquin runacunănôpis jutsamanga ishquinmi. Tsaymi payga runacuna mana tantiyacuypa jutsata rurayptinpis cuyapan. <sup>3</sup> Paymi ashmata altarchô pishtasquir rupatsin quiquinpa jutsancunapita y runacunapa jutsancunapita Tayta Diosta perdonta mañacurnin. <sup>4</sup> Mandacog sacerdoti cananpăga manam quiquinpa munayllanpitatsu sacerdoti caymanga yaycun. Unay Aarontapis mandacog sacerdoti caymanga Tayta Diosmi churargan.

<sup>5</sup> Tsaynôllam Señor Jesucristupis quiquin munayninta rurartsu mandacog sacerdoti caymanga yaycushga, sinôga Tayta Dios churaptinmi paypis yaycushga. Tsaynô captinnam Diospa palabran gellgaranganchô caynô nican:

“Gamga cuyay tsurimi canqui.  
Tsaymi gamta chură llapanta mandanayquipă” nir.

<sup>6</sup> Mastapis Tayta Dios caynômi niran:

“Gamga Melquisedec mandacog sacerdoti cangannômi imayyăgpis mandacog sacerdoti canqui” nir.

<sup>7</sup> Señor Jesucristo wanunanpă caycarmi poderôsu Tayta Diosman wamay llapan shongunwan mañacur niran: “Yanapaycallămay munangayquinô llapanpis camacăcunanpă” nir. Tayta Dios ningancunata imaypis cäsuptinmi mañacunganta wiyargan. <sup>8</sup> Tsaynômi ari Señor Jesucristoga Tayta Diospa tsurin caycarpis papănin munangannôlla cruzchô ñacar wanurgan. <sup>9</sup> Tsaynô cäsucog carmi payta chasquicogcunata Jesucristo salvan imayyăgpis Tayta Diospa ñôpanchô cawayănanpă. <sup>10</sup> Paytaga Tayta Diosmi churashga Melquisedecnô llapan sacerdoticunapitapis mas mandacog sacerdoti cananpă.

### *Jesucristuman manana criyicogcuna mana salvacuyănanpă ningan*

<sup>11</sup> Señor Jesucristo mandacog sacerdotintsic canganta tantiyatsinăpăga atscarămi caycan. Tsaynô captinpis Diospa willacuyninta shumag mana tantiyarmi gamcunaga nogă ningăcunata mana chasquicuyanquitsu. <sup>12</sup> Cananyăgga gamcuna Tayta Diospa willacuyninta yachatsicognam cayanquiman. Peru yachatsicogna cayănayquipa rantinmi yapay gallaycunanpita yachatsiyllapără caycăyanqui. Wamra shacshana caycar pachatana micunanpa rantin chuchullapără caycagnômi caycăyanqui. <sup>13</sup> Tsaynô lichillapără caycag wamranô carmi manară shumagga

\* **5:1** Jerusalemchô templuta manară juchutsiyaptinmi cay cartata gellgargan. Tsaymi cayta gellgangan witsan Israel nacionchô mandacog sacerdoticuna ashmacunata altarchô rupatsipargan. Cananga tsaynô ashmacunata rupatsipag sacerdoticuna manam cannatsu.



tantiyacuyanquitsu Tayta Dios munangannö cawayänayquipä cagta. <sup>14</sup> Ima alli canganta o mana alli cangantapis shumagnam tantiyacuyanquiman. Pachatana micog wamra gustapäcur micognömi gamcunapis Diospa willacuynintaga chasquicuyanquiman shumag tantiyayänayquipä.

## 6

<sup>1-2</sup> Tsaynö captin Señor Jesucristuta chasquicushgana caycarga Tayta Diospa willacuyninta shumag yachacuyay gallaycunganpita ushat. Nagana yachacushgatanaga manam yaparir yaparirräga yarpaycätsimantsu Jesucristuta chasquicur jutsa ruraycunata jagiriyänayquipä cagta, Tayta Diosman yäracur salvacuynayquipä cagta, bautizacuynayquipä cagta, yachatsicog waugicuna umayquicunata yataycur Tayta Diosman mañacuynanpä cagta, wanushgacuna cawayämunanpä cagta, cay patsa ushacaptin Tayta Dios llapan runacunata juzganapä cagcunata. <sup>3</sup> Tayta Dios yanapamaptintsic tsay yachacungantsiccunapita mascunatapis yachacushunran.

<sup>4</sup> Señor Jesucristuta chasquicushgana cagga Tayta Diospa ñöpanchö cushicur cawaycagnönam caycantsic. Tsaynömi Espiritu Santuta chasquicushgana cagga Tayta Diospa wamranna caycantsic. <sup>5</sup> Tayta Diospa willacuynin shonguntsicyagpis chaptinmi yachacuyantsic Tayta Dios munangannö shumag cawayta. <sup>6</sup> Tsaynö caycarnaga ama umantsicta juc yarpaycunaman churashuntsu. Pipis criyicog carcur manana criyicurga Señor Jesucristuta yapay crucificagnönam caycantsic. Tsaynöpam Tayta Diospa willacuyninta imaycanöpa tantiyatsimashgapis manana yapayga criyicuntsicnatsu.

<sup>7</sup> Tayta Diosman mana dejaypa criyicogcunaga cayan tamyaptin shumag ushmapashga chacranömi. Murucog runa alli coséchan captin cushishga pallagnömi Tayta Dios cushishga goricunga wanuyanganyagpis ningancunata cäsucur cawagcunataga. <sup>8</sup> Tayta Diosta manana cäsür cawagcunaga cayan jagirishga chacranömi. Tsay jagirishga chacrachö jachacuna cashacunallana captin chacrayog cayaregnömi criyicunganpita gepaman cutegcunataga Tayta Dios infernuman gaycunga tsaychö rupacunanpä.

<sup>9</sup> Cuyay waugicuna panicuna, tsaynö nirpis manam gamcunapäga yarpäyatsu chucru shonguyar Diosnintsicta ñëgasquiyänayquipä cagtaga, sinöga yarpäyä Dios munangannö cawar gloriaman chäyänayquipä cagtam. <sup>10</sup> Tayta Diosga manam gongangatsu imanö ñacarpis payman yäracur cawagcunataga. Tsaynöpis manam gongangatsu criyicog mayicunawan cuyapänacur yanapanacuayangayquita. <sup>11</sup> Señor Jesucristuta chasquicuyangayquipita alli cawayangayquinölla Tayta Dios munanganman imaypis cawayay. Tsaynö alli cawayangayquipitam Tayta Diospa ñöpanman chäyanqui. <sup>12</sup> Manam munayatsu chucru shongu ticracuycuyänayquitaga. Tsaynö cayänayquipa rantinga Tayta Diosman yäracogcuna cawayangannölla gamcunapis payman yäracur imaypis cawayay. Diosnintsicman yäracur cawag cagcunaga llapantsicpis aunimangantsicta chasquishunmi.

<sup>13</sup> Unay Abrahampis Tayta Diosman yäracurmi chasquirgan auninganta. Abrahamta aunir caynö nirgan:

<sup>14</sup> “Gamtaga bendicionnita goshayquim. Gampita miragcuna yupaytapis mana atipaypami mirayanga” nir.

<sup>15</sup> Tsaynö niptinmi Abrahamga tsurin yurinanpä cagta yäracurna cushishga shuyacrgan. Tsaypitanam Tayta Dios auningannölla tsurin yurigan.

*Salvamänantsicpä Tayta Dios aunimangantsicta imaypis cumplinanpä cangan*

<sup>16</sup> Pipis imatapis yanapamaynintsicta munar alli shongunwan aunimashgaga yäracuntsicmi. <sup>17</sup> Tsaynöllam Tayta Dios aunimangantsic herenciata chasquinapä cagtapis musyantsicna. <sup>18</sup> Pay mana llullacog captinmi llapan shonguntsicwan payman imaypis yäracuycantsic yanapamänantsicpä y gloriaman pushamänantsicpä. <sup>19-20</sup> Tsaynö yäracogcunataga Tayta Dios imaypis mana dejaypam yanapaycan gloriaman chänanpä. Mandacog sacerdoti templu rurinman yaycur cortinapa päsangannömi Señor Jesucristupis ciëluchö caycag templuman puntar yaycushga Tayta Diospa ñöpanman nogantsictapis päatsimänapä. Jesucristoga unay Melquisedec mandacog alli sacerdoti canganannömi imayyagpis mandacog sacerdoti caycanga.

## 7

### *Melquisedec pi cagantapis tantiyatsingan*

<sup>1-3</sup> Melquisedecga cargan camacog Tayta Diospa acracuynin alli sacerdotim. Payga Salem marcachö reymi cargan. Melquisedec ninanga “alli mandacog rey” ninanmi. Salem marca ninanga “täcuy munay marca” ninanmi. Tsaynö carmi Melquisedecga tsay täcuy munay marcapa alli mandacognin cargan. Melquisedecpaga manam musyaytsu maman ni taytan pi canganpis. Tsaynömi musyaytsu maygan casta canganpis. Y manam musyaytsu imay yuricunganpis ni imay wanunganpis. Tsaynö captinpis Melquisedec alli mandacog sacerdoti cashga captinmi yarparaycantsic Tayta Diospa tsurin Jesucristo imayyagpis sacerdotintsic caycanganö Melquisedecpis caycanganta.

Gyërrachö Abraham reycunata vincinganpita cutiptinmi sacerdotin Melquisedec chasquicog yargur Tayta Diosman mañacurgan Abrahamta imaycachöpis yanapananpä. Tsaynam Abrahamna gyërrachö llapan gänangancunapita diezmuta\* Melquisedecta raquipargan. <sup>4</sup> Tsaynö raquipashga captinmi tantiyantsic Abrahampita mas munayyog Melquisedec canganta.

<sup>5</sup> Moises gellangan leycunachömi nin Levi casta sacerdotícuna Israel marca mayincunapita diezmuta chasquiyänanpä cagta. <sup>6-7</sup> Levi casta mana caycarpis mandacog rey Melquisedec sacerdoti carnin munayyogmi cargan Abraham raquipangan diezmutaga chasquinanpä. Tsaynö chasquishga carmi Abrahamta bendisargan: “Tayta Dios imaycachöpis yanapaycushuy” nir. Melquisedec tsaynö ninganpita y diezmuta chasquinganpita tantiyantsic Abrahampita mas munayyog cangantam, Tayta Dios auninganta Abraham chasquishga captinpis.

<sup>8</sup> Tayta Diospa palabranchö manam willacuntsu Melquisedec wanunganta. Levi casta sacerdotícuna wanungantam itsanga nican. Tsaynö captinmi tantiyantsic Melquisedecga Levi casta sacerdotícunapitapis mas munayyog caycan. <sup>9-10</sup> Abrahampa willancuna miragcunapitam Levi casta sacerdotícunaga cayan. Tsaynö captinmi Melquisedecta Abraham diezmuta raquipaptin Levi casta sacerdotícuna manarä yurirpis diezmutaga raquipaycagnönam cayashga. Tsaynö captinmi musyantsic Abrahampitapis Levi casta sacerdotícunapitapis Melquisedecga mas munayyog runa canganta.

<sup>11</sup> Tsaynö Levi casta sacerdotícuna altarchö rupatsiyangallanwan runacuna perdonashga caycaptinga ¿imapänatä Jesucristo shamurgan? Payga

\* **7:1-3** Diezmu ninanga “imapis chunca capamashga tsay chuncapita jucta Diospä ofrendata entregaycunan” ninanmi. Melquisedecpä masta musyanayquipä liyinqui Genesis 14.17-20.

Melquisedecnöpis manam Levi casta sacerdotitsu. <sup>12-14</sup> Musyangantsicnöpis Señornintsic Jesucristoga Juda castapitam yurishga. Juda castapita sacerdoti cananpä cagtaga Moises manam nirgantsu. Tsaynö caycaptinpis sacerdotintsic Jesucristo cananpäga quiquin Tayta Diosmi churashga.

Tsaymi Juda castapitana sacerdoti cananpä churashga carna Moises gellangan leycunatapis trocatsishgana. <sup>15</sup> Moises gellangan leycunata trocatsinganta musyantsic Melquisedec sacerdoti cangannö Jesucristupis sacerdoti cananpä Tayta Dios churashga captinmi. <sup>16</sup> Ley ninganman manam Levi castallapitarätsu Jesucristuta sacerdoti cananpä churashga, sinöga imayyagpis cawag canganpitam. <sup>17</sup> Tsaynö captinmi Jesucristo cay patsachö manarä yuricutinpis Diospa palabranhöga nirganna:

“Ganga Melquisedec mandacog sacerdoti cangannömi imayyagpis mandacog sacerdoti canqui” nir.

<sup>18-19</sup> Tsay ningannöllum Jesucristo mandacog sacerdoti cananpä Tayta Dios churar Moises gellangan leycunatapis trocatsishga. Levi casta sacerdotícuna tsay leycuna ningannö llapanta ruraptinpis runacuna manam Tayta Dios munangannö cawayta camäpacuyashgatsu. Tsaymi Jesucristutana Tayta Dios churashga sacerdotintsic cananpä. Tsaynam jutsantsiccunata perdonamarnintsic yanapaycämantsic Tayta Dios munangannö cawanantsipä. Señor Jesucristuman criyicogcunaga Tayta Diosman mañacurnin paypa ñöpanman chaycagnönam caycantsic

<sup>20</sup> Jesucristo sacerdoti cananpä Tayta Dios churarmi aunirgan imayyagpis sacerdoti cananpä. Manam maygan sacerdotitapis sacerdoti cananpä churar tsaynö aunirgantsu. <sup>21</sup> Jesucristutam itsanga tsaynö aunir caynö nirgan:

“Tayta Diosmi gamta aunicushurguyqui caynö:  
‘Ganga imayyagpis Melquisedecnömi mandacog sacerdoti canqui’ nir.  
Tsay aunicungantaga Tayta Dios cumplingam”.

<sup>22</sup> Señor Jesucristo puëdeg sacerdotintsic captinmam musyantsicna Tayta Diosta rugacamuptin jutsantsicpita perdonamänantsipä cagta. Tayta Dios perdonamänantsipämi nogantsicwan alli cag mushog conträtutana rurashga.

<sup>23</sup> Israel runacunawan unay cag conträtuchöga mandacog sacerdoti wanuptin juc sacerdotitanam churayag troquin cananpä. <sup>24</sup> Señornintsic Jesucristum itsanga imayyagpis mandacog sacerdotintsic caycanga. Y manam imaypis juctaräga sacerdoti churayangatsu. <sup>25</sup> Mandacog sacerdotintsic carmi Jesucristoga payta chasquicogcunapäga Tayta Diosman imaypis mañacuycan. Paycunatam salvan Tayta Diospa ñöpanchö imayyagpis cawayänanpä.

<sup>26-27</sup> Señornintsic Jesucristoga manam cay patsachö mandacog sacerdotinötsu. Payga jutsa rurag runacunawan purirpis manam imaypis jutsata rurashgatsu. Y cananga Tayta Diospa derëcha cag lädunchömi caycan.

Cay patsachö mandacog sacerdotícunaga cada junagmi altarchö ashmacunata pishtarir rupatsiyän quiquincuna y waquin runacuna jutsancunapita perdonta mañacur. Peru Señornintsic Jesucristoga juc cutilla cruzchö warnmi jutsantsiccunapita pägacushga. Tsaynöpam imaypis payman yäracur criyicogcunapa jutsancunataga Tayta Dios perdonan.

<sup>28</sup> Levi casta mandacog sacerdotícunaga jutsa rurag runacunallam caycargan. Tayta Diospa tsurin Jesucristoga ni ima jutsaynagmi cawargan.

Tsaynö canganpitam paytaga Tayta Dios churashga imayyagpis mandacog sacerdötintsic cananpä.

## 8

### *Runacuna salvacuyänapä Tayta Dios mushog conträtuta rurangan*

1-2 Shumag tantiyacur cay ningäcunata yarparäyay. Mandacog sacerdotintsic Jesucristoga ciëluchö cag templuchönäm Tayta Diospa derëcha cag lädunchö jamaraycan nogantsicpä imaypis mañacurnin. Tsay templitaga quiquin Tayta Diosmi sharcatsishga, manam runacunatsu.

3 Cay patsachö mandacog sacerdotícunaga runacuna ashmacunata chätsipäyaptin pishtarirmi altarchö rupatsiyan. Peru Señornintsic Jesucristum itsanga nogantsic raycur cruzchö wanushga jutsantsiccunapita Tayta Dios perdonamänantsicpä.

4 Cay patsallachö carga Jesucristo manam sacerdoti canmansu cangan, Israel runacunapa templunchö sacerdotícuna caycäyaptinnaga. Paycunaga Moises gellangan leycunata cumplir caycäyan runacuna apayämunganta altarchö rupatsiyänapä.

5 Cay patsachö sacerdotícunaga rupaycätsiyan ciëluchö cag templu niragta rurayangallanchömi. Ciëluchö cag templunö canganta musyantsic Moisesa Tayta Dios caynö nishga captinmi: “Ciëluchö cag templu imanö cangantapis jircachö ricatsingätanölla tabernäculuta ruratsinqui” nir.\*

6 Señornintsic Jesucristum itsanga ciëluchö cag templuchö mas mandacog sacerdotintsic caycan. Tsaychömi Tayta Diosta mañacuycan mushog conträtu ningannö jutsantsiccunata perdonamänantsicpä. Tsay mushog conträtoga llapantsicpäpis mas allim caycan punta cag conträtupitapis. 7 Punta rurangan conträtullawan runacunapa jutsancunata perdonarga manam yapayga juc conträtutarä Tayta Dios runacunawan rurannantsu cangan. 8 Punta cag conträtu ningannö runacuna cumpliyta mana camäpacuyaptinmi cay patsaman Jesucristo manarä shamuptin Tayta Dios nirgan:

“Israel runacunawan y Juda runacunawan mushog conträtuta rurana junag chämunganam.

9 Tsay conträtoga manam unay Israel runacunata Egiptupita jipimur rurangä conträtunötsu canga.

Paycuna punta cag conträtücunata mana cumpliyaptinmi dejariyurgä munayanganta rurar cawayänapä.

10 Tsaynö cawayänapä dejarishga carpis paycunawan mushog conträtutam rurashä.

Tsay mushog conträtuta rurarmi leynïcunata shonguncunaman gellgashä imaypis yarparäyänanpä.

Paycunapa Diosninmi cashä.

Paycunanam nogapa wamräcuna cayanga.

11 Tsay witsanga mushog conträtuta chasquicocuna wamracunapita gallaycurmi rucucunayag llapan musyayanga Tayta Diosnincuna cangäta.

Tsaymi mana yachatsicuyanganatsu noga Tayta Diosnincuna cangäta musyayänanpä.

12 Nogaga llapan jutsancunata perdonarmi jutsata rurayangancunataga ni imaypis yarpähänatsu”.

\* 8:5 Tabernäculu cangantanölla Jerusalemchö templitapis sharcatsiyangan. Tabernäculu imanö canganta musyanayquipä liyinqi Hebreos 9.1-7; Exodo 25.40; 26.30.

<sup>13</sup> Tsay ningannölla mushog conträtuta Tayta Dios rurashgana captinmi punta cag conträtuta mana välinnatsu.

## 9

### *Punta cag conträtu imanö canganta tantiyatsingan*

<sup>1</sup> Unay cag conträtuchöga Tayta Dios runacunata nirgan toldërawan rurashga wayillachö imanöpis payta adorayänanpämi. Tsay wayipa jutinmi cargan tabernäculu. <sup>2</sup> Tayta Dios ningannö rurayangan tabernäculoga cargan ishca y cuartuyog wayim. Yaucuna cag cuartupa jutinmi cargan “Cuarto Santo”. Tsay cuartuchömi cargan örupita rurashga ganchis (7) rupatsicuna chiuchiyog candelëru, Tayta Diospä churangan tanta, y tanta churacuna mësa.\* <sup>3</sup> Tsaypita mas ruri cag cuartupa jutinnam cargan “Cuarto Santísimo”. Tsay cuartoga cargan Tayta Dios täcunan cuartum. Tsay ishca y cuartucunataga racta cortinam tsaparargan. <sup>4</sup> Tayta Dios täcunan cuartuchömi cargan örupita rurashga altar. Tsay altar jananchömi inciensiuta rupatsiyag. Tsay ruri cuartuchömi cargan öruwan alajashga babulpis. Tsay babulchönam wiñarargan örupita rurashga witsi. Tsay witsichömi Israel runacunata Tayta Dios camaripangan ‘manah’ ningan micuy wiñarargan.† Babulchönam wiñarargan Aaronpa ssegllishga tuclun y ishca y läja rumicunachö gellgashga chunca mandamientucuna. <sup>5</sup> Tsay babul jananchömi caycäyargan örupita rurashga ishca y “querubin” ningan angelcuna. Tsay angelcunam älasnincunawan babulpa tsapanan janampa tsaparäyargan. Maspis canrämi tsaycunapita tantiyatsinäpäga.

<sup>6</sup> Tsay tabernäculuchö wagta cag cuartumanga cada junagmi sacerdotïcuna yaycuyag leynincuna ninganta cumpliyänanpä.‡ <sup>7</sup> Tayta Dios täcunan ruri cag cuartumanga mandacog sacerdotïllam yaycog cada watachö juc cutilla. Tsaymanga yaycog ashmapa yawarninta aparcurmi quiquinpa jutsancunapita y runacuna mana tantiyacuypa jutsata rurayanganpita perdonta mañacunapä. <sup>8</sup> Tayta Dios prohibirgan tsay täcunan ruri cag Cuarto Santisimumanga runacuna mana yaycuyänanpä. Tsaynö captinmi Espiritu Santo tantiyatsimantsic unay cag conträtulla sigiptinga nogantsicpis Tayta Diospa nöpanman mana chänantsicpä cagta.

<sup>9</sup> Punta cag conträtu ninganman sacerdotïcuna ashmacunata altarchö rupatsiyaptinpis tsayllawanga runacuna jutsata rurayanganpita manam perdonashgatsu cayargan. <sup>10</sup> Tsaynömi punta cag conträtoga nicämantsic imata micunantsicpä imata mana micunantsicpä, imata upunantsicpä imata mana upunantsicpä, y yacuwän purificacunanantsicpäpis.§ Tsaycunataga runacuna cumpliyänan cargan Tayta Dios mushog conträtuta ruranganyagllam.

### *Jesucristupa yawarninwan perdonta taringantsic*

<sup>11</sup> Canan mushog conträtuchöga Señor Jesucristunam poderösu mandacog sacerdotïntsic. Payga ciëluchö cag templuman yaycurmi Tayta Diosta rugacaycämün jutsa rurangantsicpita perdonamänantsicpä. Jesucristoga manam

\* **9:2** Tsay candelërupita y mësapita masta musyanayquipä liyinqi Exodo 25.23-40 y Levitico 24.1-9.

† **9:4** ‘Manah’ ningan micuypä masta musyanayquipä liyinqi Juan 6.31; Numeros 11.7-9; Exodo 16.4-35. ‡ **9:6** Tsay cumpliyangancunapita musyanayquipä liyinqi Exodo 27.20,21; Exodo 30.7,8; Levitico 24.8,9.

§ **9:10** Punta cag conträtuchö micucunapä y purificacunapä musyanayquipä liyinqi Levitico 11.2,25; 15.8; Numeros 6.3; 19.13.

runa rurangan templumantsu yaucushga, sinöga quiquin Tayta Dios rurangan templumannam. <sup>12</sup> Tsay templuman yaucushga manam cay patsachö sacerdotücuna rurayangannö cabrapa becërrupa yawarninta aparcurtsu, sinöga quiquinpa yawarninta jicharmi nogantsic raycur wanur yaucushga. Cay patsachö mandacog sacerdotinö templuman cada wata yaucunanpa rantinmi payga juc cutilla ciëluchö caycag templuman yaucushga criycog cagcunataga salvamänantsicpä.

<sup>13</sup> Punta cag conträtuchöga nican törucunapa cabracunapa yawarnintam y ternëracunata rupatsiyanganpa uchpancunatam runacunapa janancunaman jichapäyananpä. Tsaynö jichapashga cagcunaga purificashganam caycäyag Tayta Diosta adoracuyänapä. <sup>14</sup> Peru Señor Jesucristupa yawarninmi itsanga shonguntsiccunata awimarguntsic Tayta Diosllata adoranantsicpä. Shonguntsiccunata awimänantsicpämi Espiritu Santo yanapartin Jesucristo jutsaynag caycar nogantsic raycur cruzchö wanushga Tayta Dios munangannö. Señorllantsicpa yawarninga imanö välegmi ashmacunata pishtasquir altarchö rupatsiyanganpitapis.

### *Mushog cag conträtu välinanpä Jesucristo wanungan*

<sup>15</sup> Tsaynö nogantsic raycur Jesucristo cruzchö wanuptinmi Tayta Dios mushog conträtuta runacunawan rurangan. Tsaynöpam cumplishga pay munangannö cawagcunata perdonar auningan herenciata gloriachö entreganapä. Manam nogantsicpä raycurlatsu Jesucristo wanurgan, sinöga punta cag conträtuchö perdonta mañacur cawag cag runacunatapis perdonanapämi wanurgan.

<sup>16-17</sup> Tayta Dios runacunawan rurangan conträtoga juc testamentunömi. Testamentu ruratseg runa cawaycaptinllaräga manam ima testamentupis välinrätsu. Testamentu ruratseg wanusquiptinmi itsanga tsay testamentu välin. Tsaynöllam runacunawan Tayta Dios mushog cag conträtuta rurangan välinanpäga Señor Jesucristurä yawarninta jichar cruzchö wanurgan.

<sup>18</sup> Punta cag conträtu välinanpäpisi ashmacunatarämi Moises pishtatsirgan yawarninta jichananpä. <sup>19</sup> Tsaynö rurananpäga llapan runacunataran liyipargan conträtuchö gellgaraycangan mandamientucunata y leycunatapis. Liyipärirnam becërrucunata cabracunata pishtasquir yawarninta gorirgan. Nircurnam tsay goringan yawarman yacuta yaparcu “hisöpu” ningan jachapa rapranta puca jiluan juc geruman watarcur tsagtsurgan gellgarangan leycunata y runacunata. <sup>20</sup> Tsaycunata rurarirmi Moises paycunata nirgan: “Cay yawartaga tsagtsuycä gamcunawan Tayta Dios conträtuta rurangan välinanpämi” nir. <sup>21</sup> Tsaynöllam Moises tsagtsupargan tabernäculutapis y tabernäculuchö imayca manëjucunatapis.

<sup>22</sup> Moises gellangan leycunachöga nican imapis purificashga cananpäga yawarwan tsagtsupashga cananpämi. Yawarwan mana tsagtsupaptinga manam pipis jutsancunapita perdonacashgatsu cargan. <sup>23</sup> Tsaynö captinmi cay patsachö cag templuman mandacog sacerdoti yaycur ashmacunapa yawarninta tsaychö tsagtsupan. Ciëluchö cag templuman Señor Jesucristo yaucunapäga manam ashmacunapa yawarnintatsu tsagtsurgan, sinöga quiquinpa yawarnintam jichargan.

### *Jesucristo cruzchö wanunganpita Tayta Dios perdonamangantsic*

<sup>24</sup> Señorintsic Jesucristoga ciëluchö caycag templuman yaycusquirmi nogantsicpä Tayta Diosman mañacaycämün, manam runacuna rurayangan templuman yaycuycurtsu. <sup>25</sup> Ciëlu cag templuman yaucunanpäga Señor Jesucristo juc cutillam wanushga yawarninta jichar. Tsaynö carmi payga

cay patsachö mandacog sacerdotinötsu caycan. Cay patsachö mandacog sacerdotícunaga templuchö ruri cag Cuartu Santisimuman watachö juc cutim yaycog ashmacunapa yawarninwan tsagtsupämunanpä. <sup>26</sup> Ciêluchö cag templuman Jesucristo cada wata cutirga cada watachi wanunman cargan. Tsaynö carga cay patsata camangan junagpitapis çayca cutirä wanunman cargan? Atsca cuti tsaynö wanunanpa rantinmi cruzchö yawarninta jichar juc cutilla wanushga jutsantsiccunapita perdonta tarinapä.

<sup>27</sup> Runacuna juc cutillam wanuyan y tsaypitanam cawarcayämuftin Tayta Dios juzganga. <sup>28</sup> Runacuna juc cutilla wanungannömi Jesucristupis juc cutilla wanushga jutsantsiccunata Tayta Dios perdonamänantsicpä. Jesucristo cay patsaman cutimur mananam yapayga runacunapa jutsancuna raycur wanunganatsu. Payga cutimunga munangannö cawagcunata gloriaman pushacunanpämi.

## 10

<sup>1</sup> Moises gellangan leycunaga cashga Señor Jesucristo nogantsic raycur cruzchö wanur salvamänantsicpä cagta tantiyacunallapämi. Tsaymi tsay leycuna ningannö cada wata ashmacunata altarchö rupayçäsiyaptinpis tsaycunallawanga runacunata jutsancunapita Tayta Dios perdonargantsu. <sup>2</sup> Perdonashgana carga mananam jutsayog cayanganta yarparayçäyanmantsu cargan. Tsaynöpis wata wata ashmacunata apapäyanmantsu cargan jutsancunapita rupatsipäyanpä. <sup>3</sup> Cada wata ashmacunata rupatsipäyanganga jutsata rurayangancunatam yarpayçäsin. <sup>4</sup> Ashmacunata rupatsipäyanganllawanga manam pipis perdonta tariyantsu. Cabracunata törucunata pishtar yawarninta jicharpis runacuna manam tsayllawanga perdonacashgatsu.

<sup>5</sup> Tsaymi runacuna raycur wanunanpä cay patsaman shamur Jesucristo Tayta Diosta nirgan:

“Runacunapa jutsancunata perdonanayquipä ashmacunata ni chacrapita micuycunata rupatsipäyëshuptiqui ajayarguyquinam.

Tsaynam cachamarguyqui cay patsachö munangayquita ruranäpä.

<sup>6</sup> Ashmacunata ni micuycunata runacuna apayämunganpis manam shonguyquipänatsu cashga.

<sup>7</sup> Tsaymi noga nirgä: ‘Caychömi caycä, Taytallay. Palabayqui nogapä gellgarangançhö ningannöllum gam munangayquita rurashä’ nir”.

<sup>8</sup> “Runacunapa jutsancunata perdonanayquipä ashmacunata ni chacrapita micuycunata rupatsipäyëshuptiqui ajayarguyquinam” nirga punta cag conträtuchö ningancunatam Jesucristo yarpäsimantsic.

<sup>9</sup> “Palabayqui nogapä gellgarangançhö ningannöllum gam munangayquita rurashä” nirga punta cag conträtupa rantin mushog conträtuta rurangantanam Jesucristo nirgan. <sup>10</sup> Tayta Dios munanganta rurarmi Señor Jesucristo nogantsic raycur wanurgan. Payman criycog cagcunatam Tayta Dios jutsantsiccunapita perdonamarguntsic munayninçhöna cawanantsicpä. Juc cutillam Jesucristoga wanushga salvamänantsicpä.

<sup>11</sup> Israel sacerdotícuna cada junag ashmacunata altarchö rupayçäsiyan Tayta Diosman yäracogcuna jutsancunapita perdonashga cayänanpä. (Tsaynö rupatsiyaptinpis manam tsaycunallawanga runacuna perdonacargantsu.)

<sup>12</sup> Sacerdotintsic Jesucristum itsanga cruzchö juc cutilla wanushga payman criycog cagcunaga perdonashgana cayänanpä. Wanunganpita cawarcamurmi cananga imaycawanpis munayyog carninmi Tayta Diospa derëcha

cag lädunchö jamaraycan. <sup>13</sup> Tsaynö munayyog carmi chiquegnincunata infiernuman gaycunga.

<sup>14</sup> Payman criyicog cagcunataga llapan jutsancunapita perdonar salvar Tayta Dios munangannö cruzchö wanushga carmi. Paycunataga imaypis yanapaycan Tayta Dios munangannö cawayänapämi. <sup>15</sup> Tsaynö cananpä cagtam Espiritu Santo caynö nirgan:

<sup>16</sup> “Paycunawanmi mushog conträtuta rurashä.

Tsay mushog conträtuta rurarmi leynicunata shonguncunaman gellgashä imaypis yarparäyänanpä.

<sup>17</sup> Tsaynömi llapan jutsancunata perdonar jutsata manana rurayangancunata imaypis yarparaycäshänatsu” nir.

<sup>18</sup> Tsaynö Jesucristuman criyicur perdonashgana carmi cananga jutsa ru-raynintscipita perdonashga canapä ashmacunatapis ni chacra micucunatapis manana rupatsintsicnatsu.

### *Tayta Diosman yäracullar cawayänapä tantiyatsingan*

<sup>19-20</sup> Waugicuna panicuna, Jesucristo nogantsic raycur yawarninta jichanganpita Cuartu Santisimuman yaycognömi Tayta Diospa ñöpanchöna cananga caycantsic. <sup>21</sup> Mandacog sacerdotintsicnam Jesucristoga ciëluchö caycan. <sup>22</sup> Tsaynö caycaptinga Tayta Diosnintsicman mana mantsacuypa imaycay örapis mañacushun, gayacushun. Tsaynölla alli yarpaywan pay munangannö cawashun. Ima ñacacuychö carpis payman llapan shonguntsicwan imaypis yäracushun. Jutsantsicta perdonamangantsicta agradesicushun. Ý llapan jutsa ru-raynintscicunata dejarishun. Tsaynöpam limpiu armacushganö Tayta Diospa ñöpanman chäshun. <sup>23</sup> Tayta Diosnintsicmi aunimarguntsic paypa ñöpanman Señor Jesucristo pushacamänantsicpä. Aunimarguntsicunataga imaypis cumplinmi. Ñöpanman chänantsicpä cagta musyaycarnaga mana dejaypa payllamanna yäracur munangannö cawashun.

<sup>24-25</sup> Waquin criyicog mayintsiccuna Tayta Diosman mañacuyänapä goricayta gelanäyangannöga ama cashuntsu. Señorintsic Jesucristo cutimunanpäna cagta musyaycarga imaypis goricäshun. Tsaynö goricar willacuyninta shumag yächatsinacushun jucnintsic jucnintsicpis cuyanacur cawanantsicpä.

<sup>26</sup> Jesucristupa willacuyninta chasquicushgana caycar pipis jutsa ru-rayllachö cawarga nogantsic raycur wanunganta manam ni imapä cuentaycäyantsu. Nogantsic raycur wanunganta mana cuentagcunataga Tayta Dios mananam perdonangatsu. <sup>27</sup> Jesucristuta chasquicurcur jutsallachö cacogcunataga fisyu final junagchö yaycuyänapä rauraycag ninallanam shuyaraycan.

<sup>28</sup> Moises gellgangan leycunata mana cäsür jutsa ruragcunata ishcg o quimsag testügu shimpitinga mana cuyapaypam wanutsiyag.

<sup>29</sup> Jesucristuman criyicurcur manana cäsucuyaptinga ¿manatsurä mana cuyapaypa infiernuman gaycucäyanga? Tayta Dios perdonamänantsicpä Jesucristo yawarninta jichar cruzchö wanushga caycapinmi paycunaga yarpäyan nogantsicpä raycur wanungan mana välinganta. Tsaynöpam tsay runacunaga cuyapäcog Espiritu Santuta pasaypa rabyaycätsiyan. <sup>30</sup> Tsaynö jutsa ruragcunapäga Tayta Dios nirgan:



“Nogam mana cäsucur llutan ruragcunataga mana cuyapaypa castigashä” nir.

Nircur mastapis nirganmi:

“Criyicarcamur jutsallachö cawacogcunataga nogam juzgashä” nir.

<sup>31</sup> ¡Pasaypa mantsaripämi ñacayanga Tayta Diosta mana cäsür rabyatsegcunaga!

<sup>32</sup> Tsaynö caycaptinga yarpäyay Señor Jesucristuta chasquicuyangayqui witsan imanö ñacayangayquitapis. Tsay witsan mayjina ñacarpis gamcunaga mana dejaypam criyicuyarguyqui. <sup>33</sup> Öracunataga ashlliy tucushgam magay tucushgam cayarguyqui. Waquincunatapis magaycaptinmi ashlliyäyaptinmi juntacäyarguyqui. <sup>34</sup> Tsaynömi Jesucristuman criyicuyanganpita carcelchö cagcunatapis cuyaparnin yanapaycäyarguyqui. Jesucristuman criyicuyangayquipita imaycayquicunata gechuyäshuptionpispis dejapariyarguyquim. Tsaynö dejapariyargayqui ciëluchö imaypis mana ushacägcunata chasquiyänayquipä cagta musyarninmi. <sup>35-36</sup> Waugicuna panicuna, cananpis tsaynölla Jesucristuman criyicur Tayta Diosman mana ajayaypa yäracuyay. Ima ñacaychö carpis criyicog cayniquicunachö mana ajayaypa Tayta Dios munangannö cawayay. Tsaynö cawarmi Tayta Dios aunimangantsicnölla gloriachö alli cawaychö cashun. <sup>37</sup> Diospa palabran gellgaranchöpis caynömi nican:

“Salvacog shamunanpä naganam öra chaycämunna.

<sup>38</sup> Gorinanpä cag runacunaga payman criyicur imaypis cawayätsun. Criyicog carcur manana cäsümagcunataga manam ricaytapis munätsu” nir.

<sup>39</sup> Nogantsicga manam tsay infernuman gaycucagpä manana cäsucogcunanötsu cantsic. Infernuman gaycucänapa rantinga Tayta Diosman yäracungantsicpitam gloriaman yaycushun.

## 11

### *Unay runacunapa Tayta Diosman yäracuynincuna*

<sup>1</sup> Tayta Diosllaman yäracur cawarmi musyantsic aunimangantsiccunataga llapanta cumplinanpä cagta. Tsaymi aunimangantsiccunata manarä ricarpis yäracog cagcunaga shuyacuntsic chasquinantsicpä cagta. <sup>2</sup> Tayta Dios munangannö cawag unay runacunapis yäracuyayninpan salvacäyargan.

<sup>3</sup> Tayta Diosman yäracurga criyintsicmi cay patsatapis ciëlutapis pay nisquiptin camacanganta. Tsaynö poderösu carmi cay imayca ricaycangantsiccunatapis camashga ni imapis manacagpita.

<sup>4</sup> Tayta Diosman yäracurmi pay munangannö capunganpita allinnin cagta unay Abel apargan altarchö rupatsipänanpä. Waugin Cainmi itsanga janan shongulla apargan. Abel apanganta Tayta Dios chasquishga captinmi musyantsic Diosman yäracur munangannö cawag runa canganta.\* Tsaymi Abel unayna ushacäcushga caycaptinpis tantiyacunantsic pay yäracog cangannö nogantsicpis yäracog canantsicpä.

<sup>5</sup> Yäracunganpitam Enoctapis manarä wanuptin Tayta Dios gloriaman pushacushga.† Diospa palabranöpis nican Enoct Tayta Dios munangannö

\* **11:4** Cuartu Santísimo imanö canganta musyanayquipä liyinqui Hebreos 9.3. † **11:5** Liyinqui Genesis 5.18-24.

cawangantam.

<sup>6</sup> Tayta Diosman mana yäracuyya cawarga manam imanöpapis pay munangannöga cawashuntsu. Yäracunantsicpäga criyishun Dios canganta. Tsaynöllam criyinantasic aunimangantsiccunata cumplinanpä cagta.

<sup>7</sup> Noepis Tayta Diosman yäracuyninwanmi ninganta cäsür jatuncaray büqitanö arcata rurargan. Tayta Dios ningannö tamyaptin cay entëru patsachö yacu juntananpä cagta criyirmi tsay arcata rurargan tsurincuna y llumtsuynincuna mana wanuyänanpä. Tsaynömi runacunata willargan jutsa ruraynincunata mana dejarga diluviuwan ushacäyänanpä cagta. Tayta Dios ninganta criyir payman yäracog captinmi Noeta Tayta Dios jutsaynagtana chasquirgan.† Tsaymi runacuna ushacäyaptinpis yäracunganpitam Noetaga Tayta Dios salvargan.

<sup>8</sup> Tayta Diosman yäracurmi Abrahampis marcanta jagiriycur Dios entreganapä cag nacionman aywacurgan. Dios ningannömi aywargan may nacionman chänanpä cagta mana musyaycarpis.§ <sup>9</sup> Tsaypita Tayta Dios auningan nacionman chaycur tsaychöpis Abrahamga Tayta Diosman yäracurmi cawargan. Toldu wayita ruraycur jäpa runanöllam täcurgan. Tsaynömi ari Abrahamga tsurin Isaacpis y Isaacpa tsurin Jacobpis Tayta Diosman yäracur entregangan nacionchö täcuyargan toldu wayicunallachö.\*

<sup>10</sup> Abrahamga tsaycunallachö täcurgan quiquin Tayta Dios ciëluchö rurangan mana ushacag marcaman aywananpä cagta musyarmi.

<sup>11</sup> Tayta Diosman yäracuyninpan Sara chacwanyanganyag gollog caycaptinpis y Abraham rucuna caycaptinpis tsurin cargan. Tsaynö rucuparä tsurin cargan paycunapa wamrancuna capuyänanpä Tayta Dios ninganta criyinganpitam.† <sup>12</sup> Tsaynömi ari Abraham pasaypa rucuna caycaptin tsurin yurigan. Tsaypita atsa watacunatarä tsay tsurinpita miragcunam estrëllacunanörä o lamar cuchunchö arënanörä yuparpis mana atipaypä mirayashga.

<sup>13</sup> Tsaynö Tayta Dios ningannö atscaman mirayaptinpis Abraham, Sara, Isaac, y Jacob cawaycäyaptinga tsay auninganta manarämi cumplirganrätsu. Imanö captinpis paycunaga Tayta Dios auninganmanmi imaypis yäracuyargan. Manarä wanucurmi paycunaga cushicuyargan Tayta Dios auningancunata cumplinanpä cagta criyirnin. Paycunaga cay patsachö wanucogllapä carmi tantiyacuyargan gorpa cuentalla cayanganta.

<sup>14</sup> Cay patsachö gorpanölla caycäyangananta tantiyacurmi ciëluchö mushog marcaman aywacuyänanpäna shuyacuyargan. <sup>15</sup> Paycunaga mananam yarpäyargannatsu yargucuyangan marcaman cutiytaga. Marcancunapä yarpararga imaycanöpapis cuticuyanmanmi cargan. <sup>16</sup> Tsay unay täcuyangan marcancunapitapis ciëluchö cag marca mas alli canganta musyarmi tsaytana shuyacuyargan. Diosnincuna canganta criyir yäracuyanganpitam Tayta Dios cushicun. Tsaymi cananga ciëluchö marcata paycunata entreganapä listashgata shuyaraycätsin.

<sup>17-18</sup> Abrahamga tsurin Isaacpita atscaman mirayänanpä cagta Tayta Dios nishga captinpis Diosman yäracurmi Abrahamga tsurin Isaacpapis altarchö rupatsinanpä listuna caycargan.† Tsaynö rupatsinanpä Tayta Dios nirgan Abraham cäsucog canganta musyananpämi. <sup>19</sup> Abrahamga yarpargan Isaacpa wanutsiptinpis Tayta Dios cawaritsimunanpä cagtam. Tsaynö

† 11:7 Liyinqi Genesis 6.9-22. § 11:8 Liyinqi Genesis 12.1-5. \* 11:9 Liyinqi Genesis 12.6-9.

† 11:11 Liyinqi Genesis 17.15-21 y 21.1-7. ‡ 11:17-18 Liyinqi Genesis 21.12 y 22.1-19.

yarpar yäracunganpitam Tayta Dios manana munargantsu Isaacta wanutsinanta.

<sup>20</sup> Tsaynömi Isaacpis Tayta Diosman yäracurnin mañacurgan Jacobtawan Esauta imaycachöpis auningannö yanapaycunanpä. Tsaynö mañacurmi ishan tsurincunata bendisargan. §

<sup>21</sup> Jacobpis pasaypa rucuna caycar wanuycarnam Tayta Diosman yäracurnin mañacurgan tsurin Josepa wamrancunata imaycachöpis yanapaycunanpä. Tsay willancunata bendisar mañacurirmi Tayta Diosta adorargan tucrunta tucmacuycullarna.\*

<sup>22</sup> Josepis wanucunanpäna caycar Tayta Diosman yäracurmi Israel runacunata willargan Tayta Dios yanapaptin Egiptupita yargucuyänapä cagta. Yarguyänapä cagta musyarmi paycunata nirgan: “Caypita yargucur tullücutapis goricurcur aywacuyanqui” nir. †

<sup>23</sup> Tayta Diosman yäracurmi Moises yuriyucuptinpis taytanwan maman quimsa quillayag pacarätsicuyargan. Tsaynö pacarätsicuyargan Egipto nacionchö rey faraon llapan ollgu wamracunata yuriyllanta wanutsiyänapä mandashga captinmi. Waquin wamracunapita Moises mas cuyanayllapä canganta ricaycurmi Tayta Diosman yäracurnin tsaynö pacarätsicuyargan. †

<sup>24</sup> Tayta Diosman yäracurmi Moisespis rey faraonpa tsurin wätacuycaptinpis faraonpa willan nishga caytaga mana munargantsu. <sup>25</sup> Tsaymi rey faraonpa wayinchö imayca jananchö täcunanpa rantin Israel mayincunaman geshpisquir ñacarpis paycunawan cawacurgan. <sup>26</sup> Paycunawan ñacargan salvador raycur ñacanganpita gloriachö premiuta chasquinanpä cagta musyarmi.

<sup>27</sup> Yäracuyninпам Moisesga Tayta Diosta ricaycagnörä rey faraonpita yargucur mana matsariypa Israel mayincunata Egiptupita jipirgan. <sup>28</sup> Tayta Diosman yäracurmi Moisesga Israel runacunata nirgan Pascua fiestata rurar puncupa quisiunnincunata yawarwan llushiyänapä. Tsaynö ruratsirgan wanutsicog angel yawarta ricaycur tsay wayichö punta yureg wamrata mana wanutsinanpämi. §

<sup>29</sup> Tayta Diosman yäracurmi Israel runacunapis Puca Lamarpa nänipanö tsaquillata päsayargan. Egipto runacunam itsanga jundicar ushacäyargan yacu juntacasquiptin Israelcunata cutitsiyänapä gatipaycäyanganchö.\*

<sup>30</sup> Tayta Diosman yäracurmi Israel runacuna ganchis (7) junag Jerico marcata tumapaycäyaptin murällancunapis juchur ushacargan. † <sup>31</sup> Tayta Diosman yäracog carmi jutsa rurag caycarpis Rahab jutiyog warmega Israel runacuna ricapacog chagcunata pacargan wanutsiyänapä cagpita. Tsaynöпам Jerico marca runacuna ushacäyaptinpis tsay warmega ushacargantsu. Jerico marca runacunaga tsaynö ushacäyargan Tayta Diosta mana cäsucuyanganpitam. †

<sup>32</sup> Waquincuna Tayta Diosman yäracungannömi Gedeonpis, Baracpis, Sansonpis, Jeftepis, Davidpis, Samuelpis, y mas waquin profëtaacunapis yäracuyashga. § <sup>33</sup> Tayta Diosman yäracogcunam juclä nacion runacunatapis

§ 11:20 Liyinqui Genesis 27.27-40. \* 11:21 Liyinqui Genesis 48.8-20. † 11:22 Liyinqui Genesis 50.24.25. † 11:23 Liyinqui Exodo 1.15-22 y 2.1,2. § 11:28 Liyinqui Exodo 12.21-23. \* 11:29 Liyinqui Exodo 14.21-31. † 11:30 Liyinqui Josue 6.12-20. † 11:31 Liyinqui Josue 2.1-14 y 6.22-25. § 11:32 Liyinqui Gedeonpä (Jueces capitulu 6-pita 8-yag), Baracpä (Jueces capitulu 4-pita 5-yag), Sansonpä (Jueces capitulu 13-pita 16-yag), Jeftepä (Jueces 11.1-pita 12.7-yag).

vinciyargan. Tsaynöllum Tayta Dios munangannö Israel mayincunataga rasun cagllata juzgayargan. Tayta Dios paycunata auningancunata llapan-tam cumplirgan. Tsaynömi leoncunapis paycunataga mana micurgantsu. <sup>34</sup> Waquintaga ninapis manam rupargantsu. Waquincunaga espädawan wanutsiyänan caycaptinmi geshpicuyargan. Paycunaga wallcaglla cay-carmi Tayta Diosman yäracur vinciyargan chiquegnin soldäducuna maytsica cayaptinpis. <sup>35</sup> Tsaynöllum Tayta Diosman yäracog waquin warmicunapis ricayargan wawancuna wanushgata cawaritsimunganta.\*

Waquintanam Tayta Diosman yäracogcunata ñacatsirnin wanutsiyargan. Tsaynö ñacatsir wanutsiyaptinpis paycunaga llapan shongunwanmi Tayta Diosman yäracuyargan. Paycunaga imaycanöpa wanuyargan Tayta Dios cawatsimunapä cagta musyarnam. <sup>36</sup> Tsaynöllum waquincunata ash-lliyargan, magayargan, y waquincunatanam carcelcunachö cadinacunanawan watarätsiyargan. <sup>37</sup> Waquincunataga sangaypam wanutsiyargan. Waquintanam serrüchuwän pullanninpa cutsuyargan. Waquincunatanam espädawan tucsiyapa wanutsiyargan. Waquincunanam pasaypa pobri carnin üsha garatsata y cabra garatsata röpancuna ruraycur uraypapis witsaypapis puriyargan. <sup>38</sup> Tayta Dios munangannö cawayanganpitam paycunata runacuna chiquiyargan. Tsayläya chiquishga carmi puricuyargan tsunyagcunapa machaycunapa pacacurnin.

<sup>39</sup> Tsaynö ñacarpis llapan shonguwan yäracuyanganpitaga Tayta Dios cushicurganmi. Tsay unay runacuna wanuyargan Señor Jesucristo manarä shamuptinmi. <sup>40</sup> Cananmi itsanga Jesucristo shamushgana. Cruzchö wanutanganpitam paycunapis nogantsicpis salvacionta tariguntsic.

## 12

### *Imaypis Jesucristuman yäracunantsicpä yätsingan*

<sup>1</sup> Tsaynö ari atsca runacuna Tayta Diosman yäracuyanganta musyay-carga juc runa llallinacunanpä gepinta dejaycognö nogantsicpis llapan jutsa ruraynintsicta jagiriycushun. Nircurna Tayta Diosman yäracur pay munangannö wanungantsicyagpis cawacushun. <sup>2</sup> Tayta Diosman yäracur cawanantsicpäga Señor Jesucristo imanö cawangantapis tantiyacushun. Payga gloriaman chänanpä cagta musyarmi Tayta Dios munangannö cawar-gan cruzchö ñacar wanunanpä caycarpis. Tsaymi cananga cawarcamur Tayta Diospa derëcha cag lädunchö jamaraycan. <sup>3</sup> Tsaynö captinmi imachö ñacarpis shumag tantiyacunantsic Señor Jesucristo ñacanganta. Tsayta tantiyacurga ima ñacacuychö carpis mana ajayypam payman yäracullar cawanantsic.

<sup>4</sup> Manam maygayquipis payman yäracuyayniquipaga wanuyarguyquirätsu. Gamcunaga ¿imanirtä ichic ñacaycuna päsayäshuptiqui Señor Jesucristuman criyicuytapis dejariyarguyqui? <sup>5</sup> Tayta Diospa wamrancunana caycarpis ¿yätsicuyninta gongasquiyarguyquicu? Palabran gellgaranganchö caynömi nican:

“Tayta Diosman yäracuyangayquipita ñacarnin ama paypita resenticuyaytsu. Resenticuyänayquipa rantinga tantiyacuyay Tayta Dios munaptin tsaynö ñacaycäyangayquita.  
Tsaynö ñacaycunawanmi pay tantiyaycätsiyäshunqui munangannö cawayänayquipä.

\* **11:35** Wanunganpita cawarimog wamracunapä masta musyanayquipä liyinqui 1 Reyes 17.17-24 y 2 Reyes 4.25-37.

6 Tayta Diosga wamrancunata cuyarmi mana dejaypa yachatsir tantiyacätsin” nir.

7 Tayta Diospa cuyay wamrancuna caycarga ima ñacaychö carpis ama sienticuyaytsu. Pi runapis wamrancuna cäsucog cayänanta munar shumag yachatsingannömi gamcunatapis Tayta Dios tantiyacätsiyäshunqui ima ñacaychö cayaptiquipis pay munangannö cawayänayquipä. 8 Tayta Dios tsaynö mana tantiyatsiyäshuptiquega manam rasunpa wamrancunatsu caycäyanqui. Payga llapan wamrancunatam tantiyatsin pay munangannö cawayänanpä.

9 Piwan maywanpis alli cawanantsicpämi nogantsictapis papänintsiccuna ajäpaypapis yachatsimarguntsic. Tsaynö ajäpaypa imaycanöpa yachatsimashgapis sienticunantsicpa rantinmi wiyacurguntsic tantiyacur allita ruranantsicpä. Tsaynö caycaptinga çimanirtä wiyacushwantsu Tayta Dios munangannö cawanantsicpä imayca ñacaycunawanpis tantiyatsimashga? 10 Papänintsiccuna maquinchö cangantsicyagllam ayvëcis llutan ruraynintsiccunata yachatsir tantiyatsimantsic. Tayta Diosmi itsanga shumag tantiyatsimantsic pay munangannö cawanantsicpä. 11 Tayta Dios ayvëcisga imayca ñacaycunawanran tantiyatsimantsic alli cawayta. Tsaynö ñacarpis shumag tantiyacurga cushishgam Tayta Dios munangannö cawacuntsic.

12 Tsaynö caycaptinga, waugicuna panicuna, çimanirtä ñacaycuna chämuptin pasaypa llaquicur jucläyashgana caycäyanqui? Ima ñacaychö carpis Tayta Dios yanapaycämashgaga mana ajayaypa payman yäracur cawayay. 13 Ñacarpis tsaynö yäracuyangayquita ricayäshurniquim waquin janan shongulla criyicog mayiquicunapis tantiyacur mana ajayaypana Tayta Diosman rasunpa yäracuyanga.

### *Tayta Diospa willacuyñinta imaypis cäsucunapä yätsingan*

14 Piwan maywanpis cuyaypä munaypä shumag cawayay. Ama jutsa rurayman ishquiyaytsu. Jutsa ruraychö cawagcunaga manam pipis Tayta Diospa ñöpanman chäyangatsu. 15 Tsaynö caycaptinga pagtatä chucru shongu car jutsata ruraycäyanquiman. Jutsallachö cawayaptiquega juccunapis gamcunata ricaycuyäshurmi jutsaman ishquir Jesucristumanga manana criyicuyangatsu. Tsaynö jutsaman ishquitsicog cayänayquipa rantinga jucniqui jucniquicunapis alli yätsinacur cawayay. 16 Pagtatä maygayquipis unay Esaunö Tayta Dios ningancunata imapäpis mana cuentar caycäyanquiman.\* Esaoga Isaacpa mayor tsurin cashga carninmi chasquinan cargan punta yuriy canganpita bendicionta. Bendicionninta chasquinan caycaptinpis pasaypa mallagarmi juc mati micuypä raycur gepan cag wauginta tsay bendicionninta goycurgan. 17 Tsaynö Jacob chasquinganchöran Esaupis tsay bendicionta papäninpita chasquiyta munacurgan. Peru mayläya wagarpis manam chasquigannatsu.†

18 Sinai jircachö Israel runacunawan Tayta Dios punta cag conträtuta ruraptinga ruparganmi ninapis, pasaypam patsapis tsacasquirgan y feyupam vientumurgan. 19-20 Tsaychöga cornëtata tucayämunganpis pasaypam wiyacämurgan. Tayta Dios mantsaripä parlamurmi nirgan: “Runa ni ashmacuna jirca chaquillanmanpis witsag cagga samgaypa wanutsishgam canga” nirnin. Tsayta wiyarnam Israel runacuna pasaypa mantsarirnin Moiesta rugacuyargan payllana Tayta Dioswan parlamunanpä. 21 Tsaynö pasaypa

\* 12:16 Liyinqui Genesis 25.29-34. † 12:17 Liyinqui Genesis 27.1-40.

mantsaripä captinmi Moisespis nirgan: “Nogapis pasaypa mantsariywan tsuactsucyāran” nir.

<sup>22</sup> Nogantsicga manam Sinai jircaman witsäregnötsu caycantsic, sinöga ciëluchö caycag Jerusalem marcaman aywagnönam caycantsic. Tsaychömi yupaytapis manana atipaypä atsa angelcunapis Tayta Diosta cushishga alabaycāyan. <sup>23</sup> Tsaychömi Diosman imaypitapis yäracogcunawan goricagpäna caycantsic. Paycunapapis nogantsicpapis jutintsicunaga Tayta Diospa librunchönam gellgaraycan. Pitapis maytapis juzgacog Tayta Diospa ñöpanman chashga cuentanam caycantsic. <sup>24</sup> Señor Jesucristuwanpis goricashganönam caycantsic. Paymi wanurgan nogantsicwan Tayta Dios mushog conträtuta ruranganta cumplirnün tsaynöpa salvamänantsicpä. Yawarninta Abel jichanganga wanutsegnin maldicionädu cananpämi cargan. Jesucristo wanur yawarninta jichanganmi itsanga jutsantsicunapita perdonashga canantsicpä caycan.

<sup>25</sup> Tsaynö caycappinga Diosnintsic salvaycämashganaga willacuyñinta shumag wiyacushun. Tsunyag jircacunata purir Moises willacunganta Israel runacuna mana wiyacur ushacāyangannömi nogantsicpis Diosnintsicpa willacuyñinta mana wiyacurga castiñunwan ushacāshun. <sup>26</sup> Israel runacunata Tayta Dios Sinai jircachö parlapaptin tsay jircapis pasaypam cuyurgan. Tsaynö captinmi Tayta Diospa palabran gellgaranganchöpis nican: “Cananga manam patsallatatsu cuyutsishä, sinöga ciëluntintanam cuyutsimushä” nir. <sup>27</sup> Tayta Dios tsaynö nörnün tantiyatsimantsic mana wiyacog cagcunata juzganapä cagtam. Payta chasquicur nimangantsicunata wiyacog cagcunataga ñöpanman apacamāshun imayyagpis cawanantsicpä.

<sup>28</sup> Nöpanman apacamänantsic caycappinga Tayta Diostaga agradesicur llapan shonguntsicwan adorashun. Paypa willacuyñintaga imaypis wiyacur cäsucushun. <sup>29</sup> Mana cäsucogcunataga Tayta Dios infiernu rauraycagmanmi gaycunga.

## 13

### *Tayta Dios munangannö cawanantsicpä cagta yätsingan*

<sup>1</sup> Señorñintsic Jesucristuman criyicog mayiquicunawan imaypis cuyanacur cawayay. <sup>2</sup> Tsaynölla pipis wayiquicunaman posädata ashir chämuptin patsaycatsiyanqui. Tsaynömi unaypis waugintsicunapis posädata ashir chaptin angeltapis posadaycatsiyänä mana musyaycar.

<sup>3</sup> Señor Jesucristuman criyicuyanganpita carcelchö wichgaragcunata ama gongayanquitsu. Imaycachöpis yanapayanqui Jesucristuman criyicuyanganpita ñacacogcunata. Gamcunapis paycuna ñacayangannö ñacaycāyanganquita yarpäriyanqui.

<sup>4</sup> Majayog cagcuna majayquicunawan shumag cuyanacur cawayay. Pipis majanta engañar jucwanga puritsuntsu. Tayta Diosmi juzganga adulteriu jutsata ruragcunata y majaynag caycar jutsa ruragcunata.

<sup>5</sup> Tsaynö ama gellöpä mallagashga cayaytsu. Tsaypa rantinga Tayta Dios yanapayāshungayquillawan cushishga cawacuyay. Ama gongayaytsu Tayta Dios caynö ninganta:

“Imaypis mana dejaypam gamcunata yanapayāshayqui”.

<sup>6</sup> Maspis Tayta Diospa palabranhöga caynömi gellgaraycan:

“Tayta Dios imaypis yanapaycāyämappinga manam imatapis mantsacullätsu.

Runa mayicuna mayläya ñacatsiyämaptinpis Tayta Diosllamanmi imaypis yäracucäshä” nir.

<sup>7</sup> Shumag tantiyacuyay Tayta Diospa alli willacuyninta willapâyäshogniquicuna Tayta Diosman yäracur cawayangantapis. Paycuna cawayangannö gamcunapis Tayta Diosman yäracur imaypis cawayay.

<sup>8</sup> Jesucristoga cananpis waraypis imaypitapis imayyagpis Señornintsicmi caycan. <sup>9-10</sup> [Willacuyninpis manam ni imay trocancangatsu.] Tsaynö caycatinga pipis llutancunatatä yachatsiyäshunquiman: “Jerusalen altarchö ashmacunata rupatsir fiestata rurayaptin gamcunapis marcayquicunachö goricaycur fiestata rurayay. Fiestata rurur micuyaptiquim Tayta Dios perdonayäshunqui jutsayquicunapita” nir. Tsaynö yachatsicuyaptin ama cäsüpäyanquitsu. Tayta Diosga jutsantsiccunapita perdonamantsic Señor Jesucristuta chasquicushgam, manam fiestata rurur micuyta micungantsicpitatsu ni ashmacunata altarchö rupatsingantsicpitatsu. Tsaynö rurayaptinrä Tayta Dios perdonanapä cagta yarpagcunaga manam salvacâyangatsu.

<sup>11</sup> Punta cag conträtullawanrä caycarpis mandacog sacerdotícuna ashmacunata pishtascärir yawarnintam Cuarto Santisimuman yaycatsiyag Tayta Diosman mañacunanpä. Tsaynö mañacuyag runacuna jutsa ruraynincunapita perdonashga cayänanpämi. Nircur tsay ashmacunapa aytsantaga taycâyangan marcapita jipirirmi rupatsiyag. <sup>12</sup> Tsaynöllam Señornintsic Jesucristutapis marcapita jipisquir crucificaypa wanutsiyargan. Yawarninta jichar wanuyninпам jutsantsiccunata Tayta Dios perdonamarguntsic.

<sup>13</sup> Tsaymi nogantsicpis Señor Jesucristo ñacangannö ñacanantsic captinpis o payta runacuna jamurâyangannö jamurashga canantsic captinpis payllaman imaypis yäracur cawashun. <sup>14</sup> Nogantsic cay patsachöga gorpa cuentalla carmi ciéluchö mushog marcatana shuyacuycantsic. <sup>15</sup> Tsaynö caycatinga Jesucristuman yäracur Tayta Diosta imaycay örapis alabashun llapan shonguntsicwan. <sup>16</sup> Tsaycunata mana gongaypa jucniqui jucniquicunapis cuyanacur imaycallawanpis yanapanacuyay. Tsaynö yanapanacur cawagcunapäga Tayta Dios cushicunmi.

<sup>17</sup> Tayta Diospa alli willacuyninta yachatsiyäshogcunata cäsucuyanqui. Tayta Diosta cuentata goyänanpä cagta musyarmi paycunaga imaypis shumag ricayäshurniqui yachaycätsiyäshunqui. Tsaynö caycatinga gänaswan cushishga shumag chasquicuyay. Paycunata tsaynö mana chasquicuyaptiquega Tayta Diospa willacuynin yachatsiyäshungayquipis çimapärä väliyäshunqui?

<sup>18</sup> Tayta Dios munangannö imaypis cawayänapä mañacayämuy. <sup>19</sup> Y Tayta Diosman mañacayämuy gamcunaman yapay juc junag cutiramunäpäpis.

### *Cartapa ushanan*

<sup>20-21</sup> Alli caway gomagnintsic Tayta Dios imaypis yanapaycuyäshunqui jutsata mana ruraypa pay munangannölla cawayänayquipä. Tsaynö shumagna cawanantsicpämi Señornintsic Jesucristo yawarninta jichar cruzchö wanushga. Pay wanuyninпам Tayta Dios nogantsicwan conträtuta rurashga jutsantsicpita imaypis perdonamänantsicpä. Nircurmi Jesucristuta Tayta Dios wanunganpita cawatsimushga. Tsaynam cananga juc runa üshancunata mitsicur ricangannö nogantsictapis Señor Jesucristo imaycay örapis ricaycämantsic. ¡Tsaynö canganpita imayyagpis Señornintsic Jesucristo alabashga caycullätsun!

<sup>22</sup> Waugicuna panicuna, cay cartallächö yätsimungäcunata shumag tantiyacur chasquicuyay. <sup>23</sup> Waugintsic Timoteo carcelpita yargamushganam.

Gamcuna cagpa watucagniquicuna manarä shamupti cayman chämuptynga ishcäcunam shayämushä.

<sup>24</sup> Salüdulläta willaycuyay Tayta Diospa willacuyninta willacogcunata y llapan criyicog waugicunata panicunata. Italia nacionpita criyicogcunapis tsaynöllam salüdüncunata gamcunapä apatsicayämun.

<sup>25</sup> Tayta Diosllantsic llapayquita cuyapäcog cayninwan yanapaycuyäshuy alli cawayänayquipä.



## SANTIAGO gellgangan yachatsicuycuna

Cay cartachö yachatsicuycunata Santiagom gellgangan maytsaychö Señor Jesucristuman criyicog mayincunapä. Payga cargan Jerusalenchö criyicog-cunata yachatsicogmi, manam apostol cag Santiagutsu. (Marcos 6.3, Galatas 1.19). Señor Jesucristo wanunganpita manarä cawamuptinga manam paypis criyirganrätsu Tayta Dios cachamungan salvacog canganta (Juan 7.5). Wanunganpita cawariscamuptinmi itsanga criyirgan. Tsaypitaran Santiagoga apostol Pedruwan y apostol Juanwan Israel mayincunata Jesucristupa allí willacuyninta willapäyargan (Galatas 2.9).

Cay yachatsicuycunata Santiago apatsirgan Tayta Dios munangannö runacuna cawayänanpämi. Tsaynö tantiyatsirgan runacuna ñacacuychö cawarpis Tayta Diosman imaypis criyicur cawayänanpä (1.2-18), pobricunata imapäpis mana cuentagcuna juzgacäyänanpä (2.1-13), Tayta Diosman yäracurnin allicunata rurayänanpä (2.14-26), imatapis llutancunata mana parlayänanpä (3.1-12), y Tayta Diosman imaypis mañacuyänanpä (5.13-18). Cay libruchöga mascunapis yachatsicuycunaga gellgaranmi.

### *Santiagupa saludacuynin*

<sup>1</sup> Maytsay marcachö criyicog mayicuna:

Noga Santiago, Tayta Diospa y Señornintsic Jesucristupa sirvegnin carmi, cay yachatsicuycunata gellgamü.

### *Ima ñacacuychöpis imaypis Tayta Diosman criyicur cawanantsicpä yätsingan*

<sup>2-3</sup> Waugicuna panicuna, ima ñacaychö carpis ama yarpäyaytsu Tayta Dios gongayäshungayquita. Payga imaypis yanapaycäshunquim munangannö cawayänayquipä. Tsaynö yanapaycäyäshungayquita musyaycarga ima nacayta päsarpsis llaquicuyänayquipa rantin cushicuyay. <sup>4</sup> Tsaynö pam tantiyayanqui imanö ñacarpis Tayta Dios munangannö imaypis cawayänayquipä.

<sup>5</sup> Tayta Dios munangannö cawayta mana camacäpacurga payman mañacuyay. Mañacuyaptiquega tantiyatsiyäshunquim. Payman mañacur yäracog cagtaga imaypis yanapanmi. <sup>6</sup> Diosnintsicman mañacurninga llapan shonguyquicunawan payllaman yäracuyä mañacuyay. Y mañacuy öraga ama yarpachacuyanquitsu: “¿Mañacungäta chasquimangatsurä o manatsurä?” ninnin. Tayta Diosman tsaynö mañacurga lamarta vientu wacläman cayläman lagchicachätsingannömi gamcuna juc rätulla yarpäirga manana yarpäyanquinatsu. <sup>7-8</sup> Diosnintsicman canan yarpäirir y waray manana yarpärga manam pay munangannötsu cawaycäyanqui. Tsaynö carnina mañacurpis manam ni imata chasquiyänquitsu.

<sup>9</sup> Señor Jesucristuman criyicog pobricuna, imayniynag cayangayquipita runacuna mana väleppä cuentayäshuptiquipis Tayta Diosga altuchömi tsaräyäshunqui. Tsaynö caycappinga pobrilla carpis cushishga cawacuyay.

<sup>10</sup> Capogyog cag criyicogcuna, gamcunapis cushicuyay ricu cayangayquiman mana yäracuyänayquipä Tayta Dios tantiyatsiyäshungayquipita. Ricu cayga tamyä tiempo waytanöpis ushacagllam. <sup>11</sup> Tamyä päsariptin achaywanna wayta cuyayllapä caycarpis shushur ushacäcuregnöllum ricu runacunapis ushacäcuringa imaycancunapis mas capuyänanpä ashicyäyanganchö.

<sup>12</sup> Ima ñacaychö carpis Tayta Diosman mana ajayaypa mañacogcuna Tayta Dios aunicungannöllum ñöpanchö imayyagpis cawayanqui.

*Allillata ruranapä Tayta Dios yarpätsimangantsicta ningan*

<sup>13</sup> Pipis jutsa rurayta yarparga ama yarpäyaytsu Tayta Dios tsay llutancunata yarpaycätsiyäshungayquita. Tayta Diosga manam imaypis pitapis jutsata ruratsintsu ni jutsata rurananpä yarpätsintsu. <sup>14</sup> Tsayga manam tsaynötsu. Quiquiquicunam shonguyquicunachö yarpäcuyanqui imayca jutsata ruracuyänayquipäpis. <sup>15</sup> Tsay llutancunata yarparninnam jutsa ruraymanga chäyanqui. Tsaynö jutsa rurayllachö cawarninmi infiernuman aywayanqui.

<sup>16</sup> Criyicog mayicuna, tsaynö caycaptinga ama ichicllapis yarpäyaytsu jutsata rurayänayquipä Tayta Dios yarpapätsiyäshungayquita. <sup>17</sup> Payga manam llutancunata ruranantsicpäga yarpätsimantsictu. Allillata ruranantsicpämi yarpätsimantsic. Rupayta, quillata, y estrëllacunatapis Tayta Diosmi camargan. Tsaymi payga imaypis allillata ruraycan. <sup>18</sup> Imaycatapis allillata rurag carmi alli willacuyñinta musyatsimarguntsic payman criyicur chasquicunantsicpä. Tsaynö chasquicogcunatanam salvamarguntsic yapay yuricushga cuentana car cuyay wamrancuna canantsicpä.

*Tayta Dios ningancunata cäsucunantsicpä yätsingan*

<sup>19</sup> Señor Jesucristuman criyicog mayicuna, gamcunaga yachag tucurnin manam alläpa parlacachäyänayquitsu. Tsaypa rantinga waquincunapis parlayänanpä upälläcuyänayquim. Llutallana parlayänayquipa rantinmi shumag yarpachacurirrä imatapis parlayänayqui. Y nircur imallapitapis llutallaga ama ajäcuyanquitsu. <sup>20</sup> Tsaynö ajäcog runaga Dios munangancunata manam imatapis ruraycantsu.

<sup>21</sup> Runacuna jutsallachö cawayaptinpis gamcunaga jutsa rurayniquicunata dejaycuyayna. Jutsa ruraychö cayänayquipa rantinga Tayta Diospa willacuyñin ningannö cawayay. Tsay willacuyta cäsucogcunataga Tayta Diosnintsic tsapanmi jutsata mana rurayänanpä. <sup>22</sup> Tsaynö caycaptinga willacuyñinta wiyayangayquillachöga ama ushacätsuntsu, sinöga tsay willacuychö ningancunata tantiyacur cäsucuyay.

<sup>23-24</sup> Tayta Diospa willacuyñinta mayarmi tantiyacuntsic jutsa rurag cangantsicta. Tsaynö caycaptinmi paypa willacuyñinta mayaycarpis jutsa ruraynintsicta mana dejarga espëjuchö ricacurishga cärantsic ganra caycaptinpis gongasqueg cuenta caycantsic. <sup>25</sup> Diosnintsic ningancunata mana gongaypa cäsurmi itsanga espëjuchö ricacur cärantsicchö ganrata awicusqueg cuentarä caycantsic. Tsaynö cawagcunataga Tayta Dios imaycachöpis mana dejaypam yanapaycan.

<sup>26</sup> Maygayquicunapis “Nogaga Diospa munayñinchömi cawaycä” nirin mana allicunata parlar puriyaptiqui Diosman criyicuyangayquipis manam ni imapä välintsu. <sup>27</sup> Tayta Diosman rasunpa criyicurga muchuy tiempu pobricunata y viüdacunata yanapayay. Jutsa rurag runacunanöga ama jutsallachö cawayaytsu.

## 2

*Pobricunata imapäpis mana cuentar cayänanta yätsingan*

<sup>1</sup> Criyicog mayicuna, imaycawan munayyog Señor Jesucristuman rasunpa criyicog carga pitapis ama mana välegpäga cuentayaytsu. <sup>2-3</sup> Gamcuna Tayta Diosman mañacucuyänayquichö goricar juc rïcu runa alli röpashga

örupita sortijapächushga chämuptyin allin cag bancumanrämi jamaratsiyanqui. Ratashgayashgalla röpan jatishga pobri runa chämuptyinmi itsanga niyanqui: “Ganga gepallachö cacuy” o “Washa uran jamacuy” nirnün. <sup>4</sup> ¿Imanirtä rücu cagcunata tsaynö allı ricar pobricunata ni imapäpis mana cuentayanquitsu? Tsaynö carga lutancunatam ruraycayanqui.

<sup>5</sup> Waugicuna panicuna, manam tsaypis tsaynötsu. Rıcu runacunapıtapis masmi pobricunaga Tayta Diosman criyicur yäracuyan. Paycunatam ciëluchö listangan herenciata Tayta Dios entreganga. <sup>6</sup> Tsaynö caycaptınpıs gamcunaga pobricunata imapäpis mana cuentarmi rıcu cagcunata adular gälacuyanqui. Rıcu runacuna ¿manacu roguncunatanö arutsiyäshunqui? Nircurmi magar usharcurrä apatsiyäshunqui autoridäcunamanpıs. <sup>7</sup> Tsay rıcu runacuna ¿manacu salvamagnıtsic Señor Jesucristutapis mana imapäpıs cuentar cayan?

<sup>8</sup> Tayta Diospa palabranhö juc mandamientoga caynömi nıcan: “Runa mayiquita lıpan shonguyquiwan cuyanqui” nir. Tsayta cumplinantsıcpä cagtaga Señorıntsıcpıs nırganmi. <sup>9</sup> Rıcu runacunata adular pobricunata mana allı ricarga tsay mandamientuta mana cumplirmi jutsata ruraycayanqui.

<sup>10-11</sup> Tsaynöpıs Tayta Diospa mandamientuncunachöga nicämantsıcmı maıtsıccunata mana engañanapä y runa mayıtsıccunata mana wanıtsınapä. Tsay adulterıu jutsata mana rurarpıs runa mayıtsıcta wanıtsırga Tayta Dios taga manam ni imapä cäsuycantsıtsu. Tsaynö captın waquin mandamientucunata cumplır peru juc mandamientullatapis mana cumplıshgaga lıpan mandamientutapis mana cumpleg runatanöllum Diosnıtsic juzgamäshun. <sup>12</sup> Tsaynö caycaptınga shumag yarpachacuyan imata parlayänayquipäpıs y imata rurayänayquipäpıs. Diospa palabranhö imanöpıs nıngannöllum cawaynıtsıcmı Diosnıtsic juzgamäshun. <sup>13</sup> Runa mayıtsıcta mana cuyapashgaga fısyu fınal junag Tayta Dios nogantsıctapis mana cuyapaypam castıgamäshun. Runa mayıtsıcta cuyapashgam itsanga Tayta Dios nogantsıctapis cuyapämarnıtsic salvamäshun.

### *Tayta Diosman criyır allıta ruranantsıcpä yätsıngan*

<sup>14</sup> Señor Jesucristuman criyıcog mayıcuna, pıpıs “Tayta Diosmanmi criyıcü” nıcar pay munangannö mana cawarınga ¿ımapärä criyınganıpıs välınga? Tsaynö cawag runacunataga Tayta Dios manam salvangatsı. <sup>15-16</sup> Shumag tantiyacuyay. Diosnıtsıcmı criyıcog mayıqui muchuyhö cawagta ricayar mana gararga ¿ıma allıtätä ruraycayanqui? Tsaynölla jatıcurcunanpä röpan mana capogta ricayar mana jatırcatsırga ¿ıma allıtätä ruraycayanqui? <sup>17</sup> Tayta Diosman criyırpıs runa mayiquita mana yanapayaptıquega criyıcog cayangayquipıs manam ni imapä väliyäshunquitsu.

<sup>18</sup> May waquınnıquıcunaga caynömi niyanqui: “Tayta Diosman noga criyımı. Tsaymi allıta mana allıta ruraptıpıs pay salvamanga” nırnün. ¿Peru manam tsay niyangayquınötsu! Tayta Dios munangannö allıcunata mana rurayaptıquega manam imapä väliyäshunquitsu Diosman criyıyangayquipıs. <sup>19</sup> Tayta Dios canganta criyırpıs tsay criyıngayquıllawanga manam salvacuyanquitsu. Supaycunapıs criyıyanmi Tayta Dios cangantaga. Tsaynö criyırpıs infiernuman gaycucäyananpä cagta musyar mantsarıyan sicsıcyäyanran. <sup>20</sup> ¿Tantiyacuyay! Runa mayıquıcunata mana yanapayaptıquega manam imapä väliyäshunquitsu Tayta Diosman criyıcuyangayquipıs.

<sup>21-22</sup> Tantiyacuyay Abraham imanö cangantapis. Payga Tayta Diosman yäracurmi nıngancunata cäsucur cawargan. Tsaymi Tayta Dios ta cäsucur

tsurin Isaacta altarchö wanutsinanpä pushargan.\* Tsaynö cäsucunganpitam Tayta Dios Abrahamta llapan jutsanpita perdonargan. <sup>23</sup> Tsaytaga Diospa palabran gellgaranganchöpis caynömi nican: “Tayta Diosman yäracuptinmi Abrahamta jutsaynagtana chasquirgan” nir. Y nircur runacunapis niyanmi Tayta Dioswan Abraham cuyanacunganta. <sup>24</sup> Tsaynö caycappinga Tayta Dios ningancunata mana cäsucurga payman criyicurpis manam salvacionta tarintsicstu. Payman criyicur nimangantsiccunata cumplishgam itsanga Tayta Dios perdonamarnintsic salvamantsic.

<sup>25</sup> Tsaynöpis tantiyacuyay unay Rahab jutiyog jutsasapa warmi imata rurangantapis. Tayta Diospa cahan Israel runacuna Jerico marcaman musyapacog aywagtam tsay warmi pacargan wanutsiyänapä cagpita. Nircurmi jucläpa yargatsirgan geshpicuyänapä. Criyicog cayninwan tsaynö allita ruranganpitam tsay warmitapis Tayta Dios perdonargan.†

<sup>26</sup> Tsaynö caycappinga Tayta Dios munangannö mana cawashgaga payman criyigantsicpis manam välimantsicstu.

### 3

#### *Lluta imatapis mana parlacunantsicpä ningan*

<sup>1</sup> Criyicog mayicuna, yachatsicogcuna llutancunata yachatsicuyappinga Tayta Diosmi juzganga. Tsaynö captin ama llapayqui yachatsicog cayllaman churacäyaytsu.

<sup>2</sup> Pipis shiminta sujitacurga jutsa rurayman manam alläpa chantsu. Tsaynö captinpis manam pipis cantsu allillata parlagga. Llapantsicpis imaycallatapis llutancunataga parlaycantsicmi y ruraycantsicmi.

<sup>3</sup> Musyayangayquinöpis cawallutapis ichiclla frënuta shiminman churaparcurmi dominayan munanganpa puritsiyänapä. <sup>4</sup> Tsaynömi jatuncaray büquita vientu cayläman wacläman apaptinpis tacsha timunllawan manijar puritsiyan munayanganpa aywananpä. <sup>5-6</sup> Tsaynöllam shimintsicpis ichiclla caycar dominamantsic llutan parlaycunawan. Tsaymi mana alli parlaynintsicwanga imaycatapis nina rupar ushagnö caycantsic. Ichic chispa jinanpä muntiman rataycur muntita rupar ushagnömi nogantsicpis runa mayintsicta shimintsicwan alli cawacog runatapis mana alli cawayman ticsatsintsic. Tsaynö carnin shimintsicpitam chiquipashgapis cantsic. Tsaymi llutancunata parlarga Satanas munangancunata rurar cawaycantsic.

<sup>7</sup> Ima ashmatapis runacuna manshuyätsiyta yachayanmi, chucarutapis, päregcunatapis, culebracunatapis, y lamar rurinchö cagcunatapis.

<sup>8</sup> Peru shimintam itsanga pipis sujitya puëdintsu. Llutancunata parlangantsicwanmi runa mayintsiccunata mana alli cawaymanpis churantsic. <sup>9</sup> Tsay shimintsicllawanmi Tayta Diospa jutintapis jayarintsic y runa mayintsicpäpis llutancunata parlar purintsic, Tayta Dios runata quiquin niragllata camashga caycaptinrä.

<sup>10</sup> Tsay shimintsicwanmi allitapis mana allitapis parlantsic. Criyicog mayicuna, ama tsaynöga cashuntsu. <sup>11</sup> Tantiyacuyay. Manam juc pucyullapitaga yargamuntsu asgag yacuwän mishqueg yacoga. <sup>12</sup> Tsaynömi higus jachapis mana wayuntsu acëtünastaga, ni üvapis manam wayuntsu higestaga. Tsaynöpis manam juc pucyullapita yargamuntsu puchgog

\* **2:21-22** Abrahampita masta musyanayquipä liyinqui Genesis 22.1-19. † **2:25** Rahab jutiyog warmi ima rurangantapis masta musyanayquipä liyinqui Josue 2.1-21.

yacuwan mishqueg yacoga. [Tsaynö caycaptinga ¿imanirtä allillata parlanantsicpa rantin mana allicunata parlar purintsic?]

*Tayta Diospita yachacogcuna shumag cawayänanpä yätsingan*

<sup>13</sup> Maygayquipis Tayta Diospita yachacushga caycarga piwan maywanpis pay munangannö shumag cawayay. Pitapis yanapaycur ama abacuyaytsu. <sup>14</sup> Runa mayiquita chiquir shonguyquicunachö nanapararga Tayta Diospa willacuynin ninganta manam cäsuycäyanquitsu. <sup>15</sup> Tsaynö carga Diosta mana cäsucog runacuna cawayangannömi y supay munanganta rurag runacunanömi cawaycäyanqui. <sup>16</sup> Maychöpis runacuna chiquinacur nana-paränacur cawarmi Tayta Diosta mana cäsucuyä imayca jutsa ruraymanpis chaycäyanlla.

<sup>17</sup> Tayta Diospita rasunpa yachacuyangayquega musyacanga pay munanganman cawayaptiquirämi. Tayta Dios munangannö cawarga runa mayiquicunawan alli cawayanqui, yanapacog cayanqui, ama nanag shimipa imatapis niyanquitsu, cuyapäcog cayanqui, pita maytapis alli ricayanqui, rasun caglata parlayanqui, y allicunata rurar cawayanqui. <sup>18</sup> Tsaynö cawayaptiquim juccunapis ricayäshurniqui tantiyacuyanga piwan maywanpis alli cawar Tayta Dios munangannö cawayänanpä.

## 4

*Jutsata mana ruraypa cawanantsicpä yätsingan*

<sup>1-2</sup> Criyicog mayicuna, gamcunaga mana alli yarpayyog carmi juccunapa imancunapäpis raycur chiquinacuyanqui, pelyayanqui, wanutsinacuyanqui. Tsaynö cayänayquipa rantinga Tayta Diosmanmi mañacuyanquiman ima miñishtiyangayquitapis tariyänayquipä. <sup>3</sup> Nagana mañacurnam mañacuyanqui manacagcunachö ushayänayquipä. Tsaymi Tayta Diosga mana yanapäshunquitsu.

<sup>4</sup> ¡Diosta mana yarpag runacuna! Manacagcunata ruraycarga ¿imanirtä yarpäyanqui Tayta Dios munangannö allita rurar cawaycäyangayquita? Mana allicunata rurarga Tayta Diospa contranmi caycäyanqui. <sup>5</sup> ¿Manacu yarpäyanqui Diospa palabranchö gellgaraycanganta? Tsaychöga caynömi nican: “Tayta Dios gomangantsic Espiritu Santumi allilla cawanantsicta. Manam munantsu manacagcunata rurar cawanantsictaga” nir.

<sup>6</sup> Tayta Dios munangannö imaypis cawanantsicpäga quiquinmi imaypis yanapaycämantsic. Palabran gellgaranganchöpis caynömi nican: “Tayta Dios manam yanapantsu yachag tucogcunataga. Payta cäsucur cawagcunatam itsanga cuyapar yanapan” nir.

<sup>7</sup> Tsaynö caycaptinga Tayta Diosta cäsucur cawayay. Satanas imatapis yarpätsiyäshuptiqui fueri churacar ama cäsuyaytsu. Mana cäsüpäyaptiquega aywacungam. <sup>8</sup> Tayta Diosman criyicurninga pay munangannö cawayay. Jutsa ruraypäga ama yarpäyaynatsu. Tsaypa rantinga Tayta Diosta cäsucur cawayay. Tsaynö cawayaptiquega Tayta Dios jutsayquicunapita perdonarmi tantiyatsiyäshunqui jutsata mana ruraypana cawayänayquipä.

<sup>9</sup> Tayta Diosta mana cäsucuyä cawaycarga ¿imanirtä cushishga cawaycäyanqui? Cushicuyänayquipa rantinga jutsayquicunapita llaquicur wagacuyay. <sup>10</sup> Tayta Dios munangannö cawayänayquipä payllaman mañacuyay. Tsaynö mañacuyaptiquega imaycachöpis mana dejaypam yanapayäshunqui.

*Mana jamuräcog canantsicpä yätsingan*

<sup>11</sup> Criyicog mayicuna, maygayquicunapis ama jamuräcuyanquitsu. Pipis jamuräcog cagga cuyanacunantsicpä Tayta Dios nimangantsicta manam imapäpis cuentannatsu. Manam pipis munayyogtsu Tayta Dios niman-gantsicta mana cäsucuyä cananpäga. Tsaynö cayänayquipa rantinga Tayta Diosta cäsucuyay.

<sup>12</sup> Tayta Diosllam munayyogga pitapis alli o mana alli canganta ninanpä. Payllam munayyog salvamänantsicpä o infiernuman gaycamänantsicpäpis. Tsaynö caycaptinga gamcuna ¿imanatä cayanqui runa mayiquicunata jamuräyanayquipäga?

*“Tayta Dios yanapamaptin maychöpis tarishämi” ninantsicpä yätsingan*

<sup>13</sup> Waquinniquicunaga niyanqui: “Waraycuna aywashun juclä marcapa. Tsaychö juc wata arumushun atscä gellëta tarimunapä” nir. ¡Tsaynö negcunaga shumag wiyacayämay! <sup>14</sup> Tsaynö nirninpis gamcuna manam musyayanquitsu waraycuna ima päsayäshunayquipä cagtapis. Pucutay yurircamur illacäregñöllam gamcunapis juc ishca yatacuna cawagllapä caycäyanqui. <sup>15-16</sup> Tayta Diosllam musyan yarpäyangayquicuna camacänanpä cagta o mana camacänanpä cagtapis. Tsaymi “Caytam wactam rurashä” nirnin Diosnintsicnöna runa tucuycäyanqui. Tsaynö musyag tucuyänayquipa rantinga niyanquiman: “Tayta Dios yanapamaptinga imaycatapis rurashämi” nirnin.

<sup>17</sup> Tayta Dios munangannö cawayänayquipä canganta musyaycar pay munangannö mana cawarga jutsatam ruraycäyanqui.

## 5

*Mana alli cag rïcucunata Tayta Dios castigananpä ningan*

<sup>1</sup> ¡Rïcu runacuna, wiyacuyay cay ningäta! Mana alli cayangayquipitam gamcuna fisyu final junag ñacayanqui. ¡Tsayta tantiyacur wagacuyay! <sup>2</sup> Imata goriyangayquipis ismurmü ushacanga. Röpayquicunatapis puyum ushanga. <sup>3</sup> Gamcunaga rïcu cayta munallarmi imaycatapis rurayarguyqui. Cay patsachö rïcu cayaptiquipis fisyu final junagga tsay imayca goriyangayqui gellëniquicuna ni öruyquicuna manam salvayäshunquitsu. Faltapacogcunata yanapayänayquipa rantin quiquillayquicunapä riquëzata goriyangayquipitam infiernuchö rupayanqui.

<sup>4</sup> Mincayniquicunata mana pägaypa arutsiyangayquipitam Tayta Diosta wagapaycäyan. Paycunapa weginpa chaninpitam munayyog Tayta Dios castigayäshunqui. <sup>5-6</sup> Cay patsachöga gamcuna cawayanqui gellëniquicuna captin munayangayquita rurarmi. Tsaynömi masrä rïcuyayta munar imawan-pis defiendicuyta mana puëdeg runacunata wanutsiyarguyqui. Tsaynö rurar rïcuyäyangayquipitam infiernuman gaycucäyanqui. Tsaycunata rurar cayangayquipita gamcunaga pishtaypä cebashga cuchinömi destinashga caycäyanqui.

*Jesucristuta mana ajayaypa shuyacunantsicpä yätsingan*

<sup>7</sup> Criyicog mayicuna, Señor Jesucristo cutimunganag mana ajayaypa pay munangannö cawayay. Musyantsicmi juc chacarëru runa murucungancunata cosichananpä pogunganyagrä shuyaraganta. <sup>8</sup> Tsaynömi gamcunapis llapan shonguyquicunawan yäracur Señornintsic Jesucristuta mana ajayaypa shuyacuyänayqui. Payga cutimunapanam caycan.

<sup>9</sup> Waugicuna panicuna, Señorllantsic cutimur runacunata juzganapä cay-captinğa ama jamurānacuyaytsu “Cay ricog, wac ricog” nır. Tsaynō runa mayinta jamuragcunataga Tayta Diosmi juzganga.

<sup>10</sup> Yarpāyay Tayta Diospa willacognin unay profētacuna imanō cawayangantapis. Paycunaga ima ñacacuychō carpis mana ajayaypam Tayta Dios munangannō cawayargan. Tsaynōlla gamcunapis ima ñacaycunachō carpis mana ajayaypa Dios munangannō cawayay. <sup>11</sup> Tantiyacushun unay Job\* feyupa ñacarpis Tayta Diosman mana ajayaypa yāracunganta. Tsaynō yāracuptinmi Tayta Dios cuyapācog carnin payta yanapargan. Tsaynōllam nogantsictapis Tayta Dios yanapamāshun ima ñacacuychōpis payman yāracullar cawashgaga.

<sup>12</sup> Waugicuna panicuna, imata aunicurpis juraycurrā aunicog cagtaga Tayta Diosmi juzganga. Gamcuna imatapis aunicurga ama imapa jutinchōpis jurayanquirātsu. Aunicurga aunicuyanqui cumpliyānayqui captin. Mana cumpliyānayquipāga ama aunicuyanquitsu.

*Tayta Diosman mañacunantsicpä yātsingan*

<sup>13</sup> Maygayquipis llaquicurga Tayta Diosman mañacuyay yanapayāshunayquipā. Tsaynōlla maygayquipis cushishga carga Tayta Diosta agradesicur alabayay.

<sup>14</sup> Maygayquipis geshyarga yachatsicog waugicunata gayatsiyāmunqui Tayta Diosman mañacapāyāshunayquipā. Paycunanam Jesucristuman yāracur acētita umayquicunaman wiñapāriyāshur Tayta Diosman mañacuyanga allisquiyānayquipā. <sup>15</sup> Llapan shongunwan yāracur Tayta Diosman mañacuyaptinga allisquiyānquim. Jutsata rurashga carpis Tayta Diosman perdonta mañacuyaptiquega perdonayāshunquim. <sup>16</sup> Criyicog mayicunawan rimanacushga car perdonanacuyanqui geshyarpis allisquiyānayquipā. Tsaynōpis Tayta Diosman mañacuyay jucniqui jucniquipāpis. Tayta Dios munangannō cawag runa mañacuptinga mañacungannōlla cananpāmi yanapanga.

<sup>17-18</sup> Tsaynōmi profēta Elias mañacungantapis Tayta Dios wiyargan. Paymi mana tamyamunanpā lapan shongunwan Tayta Diosman mañacungan. Tsaynō mañacuyuptin manam Tayta Dios tamyata cachāmurgantsu quimsa wata jogta quillantın. Tsaypita yapay tamyamunanpā Tayta Diosman mañacuptin tamyatsimurganmi.† Yapay tamyamuptinnam runacunapa murucuyñincunapis wayurganna. Elias nogantsicnō runalla caycaptin mañacunganta Tayta Dios wiyaycarga nogantsictapis wiyamāshunmi mañacungantsictaga.

<sup>19-20</sup> Waugicuna panicuna, Jesucristuta chasquicurcur mayganpis jut-sallachōrā cawaptinga shumag tantiyatsiyay Jesucristuta imaypis cāsucur cawayānanpā. Tsaynō tantiyatsirmi salvaycāyanqui infernuman manana gaycucāyānanpā. Tsaynōpam Tayta Diospa perdonninta alcanzayanga.

\* 5:11 Jobpita musyanayquipā liyinqi Bibliachō “Job” ningan libruta. † 5:17-18 Eliaspita masta musyanayquipā liyinqi 1 Reyes 17.1-pita 18.46-yag.

## 1 PEDRO

### Apostol Pedrupa punta cag cartan

Cay cartataga apostol Pedrum gellgargan. Payga Señor Jesuswan purirmi yachatsicungancunata wiyargan y milagru rurangancunata ricargan. Tsay ricangancunata y wiyangancunata willacunanpami Pedruta Señor Jesus acargan. Tsaynö acrashga captinmi Pedruta “apostol” niyan. Pedrupita masta musyayänayquipä liyinqui Juan 1.40-44; Lucas 5.1-11; Marcos 8.27-33; 9.2-8; Mateo 14.22-33; Marcos 14.66-72; Juan 21.15-19; Hechos capítulu 2-pita 5-yag; 8.14-25; 10.1-pita 11.18-yag; 12.1-19; 1 Corintios 9.5; Galatas 2.6-16.

Romachö caycarmi Pedroga cay cartata gellgargan maytsaychöpis criyicog mayincunapä. Señor Jesucristuman criyicuyanganpita imachö ñacarpis paylaman yäracuyänanpami cay cartata gellgargan.

#### *Pedrupa saludacuyin*

<sup>1</sup> Ponto, Galacia, Capadocia, Asia, y Bitinia provinciacunachö criyicog mayicuna:

Noga Pedro, Señor Jesucristupa apostolnin carmi, cay cartata gamcunaman cartacamü. Maytsay marcapita carpis gloriaman aywarga junta-cashgam cashun.

<sup>2</sup> Waugicuna panicuna, gamcunata manarä yuricuyaptiquim Tayta Dios acrayäshurgayqui perdonar salvayäshunayquipä. Espiritu Santutam gamcunaman cachamushga Señor Jesucristuta chasquicur pay munangannö cawayänayquipä. Tsaynöpam perdonashgana cayanqui Señor Jesucristo gamcuna raycur yawarninta jichar wanunganpita.

Tayta Diosllantsic cuyapäcog cayninwan imaypis yanapaycuyäshuy pay munangannö cushishga cawayänayquipä.

#### *Criyicogcuna imaypis cushishga cawayänanpä Pedro ningan*

<sup>3</sup> ¡Tayta Diosllantsic y Señornintsic Jesucristo alabashga caycullätsun! Cuyapäcog cayninwanmi mushog cawayta gollämarguntsic yapay yuricushganöna canantsicpä. Cananga Señor Jesucristo cawamushga captinmi musyantsic nogantsicpis wanungantsicpita cawarcamur gloriaman chänantsicpä cagta. <sup>4</sup> Gloriaman charmi Tayta Dios shuyaraycätsimangantsic herenciata chasquishun. Tsay herenciaga manam imaypis ushacantsu ni ismuntsu ni illacantsu. <sup>5</sup> Jesucristuman criyicur yäracuyaptiquim Tayta Dios yanapaycuyäshunqui pay munangannö cawayänayquipä. Tsaynöpam Señor Jesucristo cutimuptin tsay herenciata chasquianqui.

<sup>6</sup> ¡Tsaynö caycaptinga cushicuyay! Cay patsachö ñacarpis gloriaman chaycurga mananam ñacashunnatsu. <sup>7</sup> Imayca ñacaycunawanran Tayta Dios tantiyatsimantsic payman masrä criyicunantsicpä. Örupis tsullurrä öru püruman ticragnö nogantsicpis ñacaycunawanran tantiyacuntsic llapan shonguntsicwan Tayta Diosman yäracunantsicpä cagta. Tsaynö imayca ñacaychö carpis Tayta Diosman mana ajayappa yäracushgaga Señor Jesucristo cutimur cushishgam goricamäshun.

<sup>8-9</sup> Señornintsic Jesucristuta mana ricashga caycarpis payman criyicurmi gamcunaga cäsucur cawaycäyanqui. Tsaymi imayca ñacayta päsarps gloriaman aywayänayquipä cagtana musyar cushishga caycäyanqui.



10-11 Tayta Dios cay patsaman salvamagnintsic Jesucristuta cachamunapä cagtaga unay willacognin profëtaçunapis willacuyargannam. Espiritu Santum paycunata musyatsirgan Señor Jesucristo ñacar wanunapä cagta y cawarcamur imaycawan munayyog cananpä cagta. Espiritu Santo tsaynö musyatsiptinnam profëtaçunaga musyayta munayargan Jesucristo imay shamunapä cagtana. <sup>12</sup> Tsaynam Espiritu Santoga paycunata musyatsirgan unaytarä shamunapä cagta. Señor Jesucristo shamushgana captinmi cananga Espiritu Santupa munayninwan willacogcuna willacuyäyan Jesucristo salvamagnintsic canganta. Tsay willacuyñinta chasquicur salvagantsicta musyarmi angelcunapis cushicushga caycäyan.

### *Jutsata manana rurantsicpä Tayta Dios perdonamangantsic*

<sup>13</sup> Tsaynö captinga alli yarpayniçucunawan Tayta Dios munangannömi cawayänayqui. Ama gongayanquitsu Señor Jesucristo cutimur Tayta Diospa ñöpanman goricuyäshunayquipä cagta. <sup>14</sup> Tayta Diospa wamran caycarga pay ningancunatam cäsucuyänayqui. Señor Jesucristuta manarä chasquicur cawayangayquinöga amana cawayanquitsu. <sup>15</sup> Tsaypa rantinga Tayta Dios ima jutsaynag cangannö gamcunapis llutancunata mana ruraypa cawayay. Tsaynöna cawayänayquipämi Tayta Dios perdonar salvayäshurguyqui. <sup>16</sup> Tayta Diospa palabranpis caynömi gellgaraycan: “Jutsata mana ruraypa noga cawangänö gamcunapis jutsaynag cawayay” nür.

<sup>17</sup> Tayta Diosga llapan runacunatapis imanö cawanganmanmi juzganga. Tsaymi Tayta Diosta “Papällay” nicarga cay cawayniçucunachö pay ningancunata cäsucur cawayänayqui. <sup>18</sup> Tayta Diosta mana cäsucog unay runacunanö gamcuna cawaycäyaptiquipis Tayta Diosga cuyapâyäshurmi salvayäshurguyqui. Tsaynö salvayäshurniqui manam gellëwantsu ni öruwantsu gamcunata rantiyäshurguyqui. <sup>19</sup> Payga rantir salvayäshurguyqui jutsaynag tsurin Jesucristupa yawarninwanmi. Jesucristoga Pascua fiestachö carnishta pishtayangan cuentam nogantsic raycur wanushga.\* <sup>20</sup> Señor Jesucristo wanuyinwan nogantsicta salvamänantsicpä cagtaga Tayta Dios nirgan cay patsata manarä camarmi. Tsay ningannöllum Jesucristo shamushga salvamarnintsic. <sup>21</sup> Jesucristuta wanunganpita Tayta Dios cawarcatsimurmi ciëluman goricushga. Tsaynömi gamcunatapis Tayta Dios cawarcatsiyämushur ciëluman goricuyäshunqui. Tsayta musyarnam gamcunaga imayca ñacaychö carpis payllaman yäracuyanqui.

<sup>22</sup> Gamcuna alli willacuyñinta chasquicuyaptiquim Tayta Dios perdonayäshurguyqui cuyanacur cawayänayquipä. Tsaynö caycaptinga llapayquipis juc shongulla cuyanacur cawayay criyicog mayiçucunawan. <sup>23</sup> Gamcuna tsaynö cuyanacur cawayänayquipämi mushog cawayta chasquiyarguyqui yapay yuricushga cuenta. Mamayçucunapita taytayçucunapita yuricurmï cay patsachö ushacäreglla cawaytaga chasquiyarguyqui. Canan mana ushacag cawaytam itsanga Tayta Diosna goyäshurguyqui willacuyñinta chasquicuyangayquipita. Tsay chasquicuyangayqui alli willacuyga imayyagpis caycangallam. <sup>24</sup> Tsaynö cananpä cagtaga Tayta Diospa palabran gellgarangançhöpis nicanmi:

“Runacunapa cawaynincunaga gewanöpis ushacäregllam.  
Mayläya tuctuycarpis gewapa waytan upiregnöllum caycäyan.  
Gewa tsaquiritinga waytanpis shshurinmi.

\* **1:19** Pascua fiestachö pishtayänanpä cag carnishman Señor Jesucristo iwalsatsishga canganta musyanayquipä liyinqi Exodo 12.1-13 y 12.21-23.

25 Tayta Diospa willacuyninmi itsanga imayyagpis caycangalla”.

Tsay alli willacuynintam gamcunata willapäyashurgayqui canan salvashga cayänayquipä.

## 2

1 Nagana Tayta Diospa willacuyninta chasquicushga caycarga llutan ru-raycunata dejaycuyayna. Janan shongullagä pitapis ama alli tupäyaytsu. Ama llullacuyaytsu, ama chiquinacuyaytsu, ni cuentu puritseg cayaytsu. 2-3 Señornintsic Jesucristo cuyapäcog canganta musyaycarga llullu wamra alläpa gustapäcur mamanta chuchungannö gamcunapis llapan shonguyquicunawan Tayta Diospa willacuyninta yachacuyay. Tsaynöpam Tayta Dios munangannö imaypis cawayanqui.

### *Tayta Diospa templun cangantsic*

4 Tsaynö caycappinga Señor Jesucristuman criyicur cawayay. Señornintsicta runacuna wanutsiyashga caycaptinpis Tayta Diosmi paytaga churashga imaycawan munayyog cananpä. Payga templupa cimientunchö mayistra rumi cuentam caycan. 5 Tsaynam cananga Jesucristuman criyicogcuna Tayta Diospa täcunan templunna caycantsic. Tsay shumag templunmanmi churamarguntsic sirvegnin sacerdotícunanö canantsicpä. Llapantsic sirvegnincuna carnam ima ñacaychö carpis Señor Jesucristuta cäsucur cawaycantsic.

6 Tsaytaga Tayta Diospa palabran gellgaranganchöpis caynömi nican:

“Jerusalen marcamanmi noga juc runata cachamushä mayistra ruminö cananpä.

Tsaynö captin payman criyicogcunaga Tayta Dios mana rechasaypam chasquina”.

7 Criyicog cagcunapäga ima cushicuymi Señor Jesucristo salvamagnintsic cangan. Mana criyicogcunam itsanga salvacog canganta mana imapäpis cuentayantsu. Tsaynö captin Jesucristo mayistra rumi cuenta cangantaga Tayta Diospa palabrancho maspis caynömi gellgaraycan:

“Wayi sharcatscgcuna ‘Cay rumega manam imapäpis välintsu’ nir jitariyan-gantam

juc alli albañilga mayistra rumimanrä ticraratsin” nir.

8 Nircur maspis Señor Jesucristupäga caynömi nican:

“Payga ishquitsicog ruminömi caycan”.

Runacuna rumichö tincacar jegacurpungannömi Tayta Diospa willacuyninta mana cäsucogcunaga infernuman gaycucäyanga. Infernuman gaycucäyänanpä cagtaga Tayta Dios imaypitapis nirgannam.

9 Gamcunam itsanga Tayta Diospa acracuynin car salvashgana caycäyanqui. Sacerdotícunata Tayta Dios templunchö sirviyänanpä acrangannömi gamcunatapis acrayashurguyqui pita maytapis alli cayninta musyatsiyänayquipä. Israel nacion runacuna Tayta Dios munangannö cawayänanpä acrashga cayangannömi gamcunatapis acrayashurguyqui pay munangannö cawayänayquipä. Gamcunaga acrashga cayanqui salvamagnintsic canganta willacuyänayquipämi. Tsaynöpam jutsa rurayniquicunawan tsacäpacushganö cawayangayquipita alli cawayman

ticracur atsicuyachönöna cushishga cawaycäyanqui. <sup>10</sup> Puntacunataga gamcuna manaran Tayta Diospa wamrancunarätsu cayarguyqui. Cananmi itsanga riyicur wamrancunanä cayanqui. Puntacunataga manarä criyicurga jutsa ruraynicunapita manam perdonashgatsu cayarguyqui. Canan criyicuyaptiquinam itsanga Tayta Dios perdonar salvayäshurguyquina.

<sup>11</sup> Waugicuna panicuna, gloriaman aywanantsicpä captinmi cay patsachöga llapantsicpis gorpa cuentalla caycantsic. Gloriachöna täcunantsic captinnam llutan ruraycunapä shonguyquicuna yarpaptinpis mana cäsüpäyänayquitsu. <sup>12</sup> Rimayäshuptiquipis Señor Jesucristuman mana criyicogcunata mana ajanaypam alli ricayänayqui. Tsaynö cawayangayquita ricarmi contrayquicuna caycäyanganpita tantiyacurnin Jesucristuman criyicuyanga. Y Señor Jesucristo cutimunan junagmi salvashga cayanganpita paycunapis Tayta Diosta alabayanga.

### *Autoridäcunata cäsucunantsicpä yätsingan*

<sup>13</sup> Tayta Dios ningancunata cäsucurga llapan autoridäcunatapis cäsuyänayquim. Atsca nacioncunata mandunchö catseg reycunatapis cäsucuyänayquim. <sup>14</sup> Tsaynömi tsay reycuna churangan cagtapis autoridäcunataga cäsucuyänayqui. Autoridäcunaga cayan mana alli ruragcunata castigayänanpämi y alli ruragcunata valoratsiyänanpämi. <sup>15</sup> Tsaynömi ari Tayta Diosga munan autoridäcunata shumag cäsucuyänayquita. Tsaynö allillata rurar cayaptiquega Tayta Diosta mana cäsucog llutan runacuna manam rimayäshunquinatsu.

<sup>16</sup> Jutsa ruraychö cawayangayquipitam Tayta Dios jipiyäshurguyqui paypa maquinchöna cayänayquipä. Maquinchöna caycarga ama yarpäyaytsu jutsata rurayänayquipä libri cayangayquita. Tsaypa rantinga Tayta Diospa munayninchöna allita rurar cawayay. <sup>17</sup> Tsaynöna cawarnin llapan runacunatapis respëtuwan ricayay. Criyicog mayiquicunawan cuyanacuyay. Tayta Diosta mantsacur cäsucuyay. Y mandacog reycunatapis respitacuyay.

### *Empliyäducuna patronninta cäsucuyänanpä yätsingan*

<sup>18</sup> Empliyäducuna, patronniquicuna alli runa captinpis o feyu runa captinpis respitacuyay. <sup>19-20</sup> Mana alli portacuyangayquipita patronniquicuna castigayäshuptiqui quiquiquicunapa cuentayquicunapitam ñacaycäyanqui. Alli portacuyäyaptiquipis patronniquicuna castigayäshuptiquega ama resenticyanquitsu. Mana resenticyuna awantacurga allitam ruraycäyanqui. Tsaynö pacenciaycuyänayquitam Tayta Diosga munan. <sup>21</sup> Tsaynö ñacarpis mana resenticyupa Tayta Diosman criyicuyaptiquim perdonar salvayäshurguyqui.

Señor Jesucristupis mana resenticyupa nogantsic raycurmi ñacargan. Tsaymi yarpätsimantsic nogantsicpis tantiyacunantsicpä imayca ñacayta päsarpi mana resenticyupa canapä. <sup>22</sup> Payga manam ima jutsatapis rurargantsu, ni imatapis manacagcunataga parlargantsu. <sup>23</sup> Runacuna ashlliyaptinpis payga upällacurganmi. Ñacatsiyaptinpis payga poderösu caycar manam jurapargantsu. Tsay jurapananpa rantinga Tayta Diospa maquinmanmi dejaycungan payna juzgacunanpä.

<sup>24</sup> Jutsantsiccunapita perdonashga canantsicpämi Señor Jesucristo cruzchö ñacar wanurgan. Señornintsicga wanurgan jutsa rurayta jagirir Tayta Dios munangannöna cawanantsicpämi. Tsaynö ñacar wanuyninwanmi imayca antsa geshyagta allitsegnöpis salvamarguntsic. <sup>25</sup> Puntacunataga carguntsic mitsegniynag üshacuna maytsaypa

mashtacashganömi. Cananmi itsanga cuyamagnintsic Señor Jesucristo gorimarguntsic paypa maquinchöna canantsicpä. Üsha mitsicog runa üshanta shumag ricangannömi payga allı ricallämantsic Tayta Diospa ñöpanman chänantsicpä.

### 3

#### *Majayogcuna alli cawayänapä yätsingan*

<sup>1-2</sup> Warmicuna, gowayquicunata cäsucuyay Señor Jesucristuman mana criyicog captinpis. Tsaynö gowayquicunata cuyar cäsucuyaptiquega Tayta Diospa willacuyninta mana willapaycäyaptiquipis tantiyacur criyicuyangam.

<sup>3</sup> Ama yarpachacuyanquitsu agtsayquicunata tucuynöpa allıtsapäcur cayänayquipä cagta. Tsaynö ama yarpachacuyanquitsu imayca adornucunata ni alläpa chaniyog röpacunata jaticuyänayquipä cagcunallataga. <sup>4</sup> Tsaypa rantinga yarpachacuyay piwanpis maywanpis allı cawayänayquipä cagta. Tsaynö allı cawayangayquim Tayta Diospäga mas välin imaycawan adornashga cayangayquipitapis.

<sup>5</sup> Unaycunapis Tayta Diosta cäsucur cawag warmicunaga manam adornacuypä cagcunallataga yarpachacuyagtsu. Paycunaga yarpachacuyay Tayta Diosman yäracur gowancunapa munayninchö cawayänapä cagtam.

<sup>6</sup> Tsaynömi unay Sarapis gowan Abrahamta cäsucurnin respëtuwan ricargan. Sara gowanta respitar cawangannö cawayänayquitam Tayta Diosga munan. Tsaynö allıta rurar cawarnaga gowayquicunapita imachöpis manam mantsacuyanquinatsu.

<sup>7</sup> Ollgucuna, gamcunapis warmiquicunawan shumag cuyanacur cawayay. Warmiquicuna gamcunapa callpayquicunawan mana iwalag caycatinga shumag ricayay. Ama gongayaytsu warmiquicunapis y gamcunapis Señor Jesucristuman criyicuyangayquipita Tayta Dios mushog cawayta tarıtsiyäshungayquita. Warmiquicunawan shumag mana cawayaptiquega imata mañacuyangayquitapis Tayta Dios manam wiyayäshunquitsu.

#### *Jesucristuman criyicog mayintsicunawan alli cawanantsicpä yätsingan*

<sup>8</sup> Tsaynö captin llapayquipis juc shongulla cuyapänacur yanapanacur cawayay. <sup>9</sup> Runa mayıquicuna chiquiyäshuptiquipis gamcunaga ama chiquiyänquitsu. Ashlliyäshuptiquipis ama ashlliyänquitsu. Tsaypa rantinga Tayta Dios cuyapäcog cangannö gamcunapis chiquiyäshogcunapä Tayta Diosman mañacuyay yanapaycunanpä. <sup>10</sup> Tsaytam Tayta Diospa palabran gellaranganchöpis caynö nıcan:

“Pıpis allı cawayta munarga llutancunata mana parlaypa mana llullacuypa cawatsun.

<sup>11</sup> Llutancunata rurananpa rantinga allıcunata rurar cawatsun. Tsaynölla piwan maywanpis shumag cawayätsun.

<sup>12</sup> Tayta Dios cäsucogcunataga ricaycanmi y yanapaycanmi. Llapan mañacuyangantapis wiyaycanmi.

Peru llutan ruragcunataga manam ricaytapis munantsu”.

#### *Allıta rurangantsicpıta ñacarpis mana llaquicuypa cawanantsicpä yätsingan*

<sup>13</sup> Gamcuna allı rurayllachö cawayaptiquega pıpis maypıps respıtayäshunquim. <sup>14</sup> Tayta Dios munangannö allıta rurar cawacuyangayquipita runacuna chiquiyäshuptiqui Tayta Diosmi premiuta goyäshunqui.

Tsaynö caycaptinga ama pitapis mantsacuyanquitsu ni imapitapis llaquicuyanquitsu. <sup>15</sup> Llaquicuyänayquipa rantinga Señorintsic Jesucristuman criyicur paypa munayninman dejaycuyay.

Imaypis listulla caycäyanqui pipis imanir Jesucristuman criyicuyan-gayquita tapuyäshuptiqui tantiyatsiyänayquipä. <sup>16</sup> Peru tantiyatsiyänayquipä allı shimillayquicunapa parlaparnin. Tsaynö runa mayiquicunawanga imaypis shumag cawayay. Señor Jesucristuman criyicur cawayaptiquega wasayquicuna rimagcunapis llutancunata parlaycäyanganta tantiyacusquir pengacuyangam. <sup>17</sup> Tayta Dios munangannö cawarga ñacarpis allitam ruraycäyanqui. Mana allı ruraypita ñacarga quiquiquicunapa cuentayquicu-napitam ñacaycäyanqui.

<sup>18</sup> Señor Jesucristupis jutsaynag caycarmi cruzhö wanurgan llapan jutsa ruraynintsicunapita perdonamarnintsic. Tsaynö wanurpis cawamurgan Tayta Diospa ñöpanman pushamänantsicpämi. <sup>19</sup> Tsaynö cawamungan-pitanam supaycunata willargan vincicäyashgana cayanganta.

<sup>20</sup> Tsay supaycunaga Tayta Diosta mana cäsucurmi Noe cawanan witsanpis maytsay runacunata munaynincunachö catsiyargan. Tsay witsanpis runa-cuna llutancunata rurayaptin manam jinan öratsu Tayta Dios castigargan, sinöga shuyarargan Noe büquitanö arcata\* rurar ushanganyagran. Tsayp-itaga arcaman yaycog puwag (8) runacunallam diluviuwan ushacäcuy-pita salvacuyargan. <sup>21</sup> Tsay arcata yacu aynatsiptin runacunata Tayta Dios salvangannömi nogantsictapis salvamantsic Señor Jesucristuman criyicur ba-utizacushgaga. Bautizacuntsicga manam cuerpuntsic limpiu cananllapätsu, sinöga jutsa ruraynintsic jagirir Tayta Dios munangannöna cawanapämi. Nogantsicga bautizacur salvacurguntsic Señor Jesucristo wanunganpita cawamushga captinir. <sup>22</sup> Cananga cawarcamur ciëلمانmi cuticushga y Tayta Diospa derëcha cag lädunchömi caycan. Tsaychöga llapan angelcunan Señorintsic Jesucristupa ñöpanman gonguricuycur adoraycäyan.

## 4

### *Jutsa ruraychö manana cawanantsicpä yätsingan*

<sup>1-2</sup> Nogantsic raycur Señor Jesucristo imayca ñacayta päsashga caycaptinga gamcunapis listum cayänayqui imayca ñacaycunata päsayänayquipä. Jesucristuman criyicurnaga jutsa ruraypä shonguncuna yarpaptinpis manam rurayannatsu, sinöga Tayta Dios munangallanta rurarnam imaypis cawayan. <sup>3</sup> Puntacunataga Tayta Diosman manarä criyicur gamcunapis waquin runacunanöllum jutsa ruraychö cawacuyarguyqui. Tsaynö cawarnin mana pengacuypa jucwan jucwanpis jutsa rurayllachömi cacuyarguyqui. Tsaynömi cayarguyqui mana allı yarpaycunachö, alläpa upyallachö, upyacurcur llutan ruraycunachö, y idulucunatapis adoraychö. Tsaynö puntacunata cawashga carpis cananga amana tsaynö cayaynatsu.

<sup>4</sup> Jutsa rurayniquicunata jagirir paycunawan mana juntacäyaptiquinam tsay mana criyicog amiguyquicunaga wasayquicuna rimayan. Tsaynö ri-mayäshuptiquipis ama llaquicuyaytsu. <sup>5</sup> Tsay runacunaga jutsa rurayn-incunata mana dejaypa cawayanganpitam cuentata goyanga Señor Je-sucristo llapan runacunaman juzgag shamunan junag. Señorintsicga cawaycagcunatapis juzgangam y wanushgacunatapis sharcarcatsimurmi

\* **3:20** Arcaga jatuncaray atsa cuartuyog büquim cargan. Noe rurangan arcamanmi Tayta Dios ningannö ashmacuna yaycurgan diluviuwan mana ushacäyanpä. Tsaypita masta musyanayquipä liyinqi Genesis 6.9-pita 9.17-yag.

juzganga. <sup>6</sup> Tsaynö lllapan runacunapis juzgacäyänanpä captinmi Tayta Dios alli willacuyninta willacogcunata cachaycan. Tsay willacuyta chasquicogcunaga wanurpis Tayta Dios cawarircatsimuptinmi ñöpanchöna cawayanga.

*Espiritu Santo munangannö yanapanacunantsicpä yätsingan*

<sup>7</sup> Cay patsa ushacänanpä tiempoga cercanam. Tsaynö caycaptinga imaypis mana gongaypa Tayta Diosman mañacuyay pay munangannö cawayänayquipä. <sup>8</sup> Tsaynölla alli yarpayniquicunawan cuyanacur imaypis cawayay. Rasunpa cuyanacurga imapita rimanacurpis perdonanacuyänayquim. <sup>9</sup> Pipis wayiquicunaman chämuptin mana parlacachaypa päsatsir jamaycatsiyanqui.

<sup>10</sup> Tayta Diosga llapayquitapis graciata goyëshurguyqui jucniqui jucniquipis yanapanacur paypa munayninchö cawayänayquipämi. Tsaynö caycaptinga Tayta Dios alli cayninwan yanapayëshungayquinölla gamcunapis yanapanacuyay. <sup>11</sup> Tayta Dios alli willacuyninta willacog cayänayquipä churaycäyëshuptiquega quiquin willacuycagnöra willacuyay. Runa mayiquicunata yanapayänayquipä Tayta Dios churaycäyëshuptiquega lllapan volüntäniquicunawan yanapayay. Tayta Diospa willacuynintaga willacuyay, waqinta yanapayay runacuna Señor Jesucristuman criyicur Tayta Diosta cushishgarä alabayänanpä. ¡Tayta Diosga imaycawanpis munayyogmi! ¡Payga imayyagpis alabashga caycullätsun! Amen.

*Jesucristuman criyicogcuna ñacarpis cushishga cawanantsicpä yätsingan*

<sup>12</sup> Waugicuna panicuna, Señor Jesucristuta chasquicuyangayquipita ima ñacaychö carpis ama llaquicuyaytsu: “¿Imanirrä caynö jinanpä ñacaycü?” nirnin. <sup>13</sup> Tsaynö ñacar wamayäyänayquipa rantinga cushicuyay Señorintsic Jesucristo ñacangannö ñacarpis. Tsaynö ima ñacaychö carpis mana ajayaypa payman yäracurga cay patsaman chipipirrä cutimunan junag imanöra cushicuyanqui. <sup>14</sup> Jesucristuman criyicog cayangayquipita runacuna ashliyëshuptiquipis cushicuyay. Tayta Diospa Espiritu Santun gamcunawanmi cayan imaypis yanapayëshurniqui.

<sup>15</sup> Runa mayiquicunata wanutsiyangayquipita, suwacog cayangayquipita, imachöpis llutancunata ruratsiyangayquipita, o imatapis mana allita rurayangayquipita ñacaychö carga pengacuypämi caycäyanqui. <sup>16</sup> Señor Jesucristuman criyicuyangayquipita imachöpis ñacarmi itsanga mana pengacuyänayquitsu. Pengacuyänayquipa rantinga criyicog cayänayquipä acrayëshungayquipitam Tayta Diosta alabayänayqui.

<sup>17</sup> Criyicog cangantsicpita ñacanantsicpä tiempoga janantsicchönam. No-gantsic criyicogcunapis ñacaycashgaga Tayta Diospa alli willacuyninta mana chasquicogcunarächir jima jinanparä infiernuchö ñacayangaga! <sup>18</sup> Tayta Diospa palabran gellgaranganchöpis tsaytaga caynömi nican:

“Tayta Diosta cäsucur cawagcunapis ñacarrä salvacucäyaptinga tsay mana cäsucogcunarächirga jimanöra infiernuchö ñacaycuyangaga!” nir.

<sup>19</sup> Tsaynö cananpä caycaptinga Tayta Dios munangannö cawagcunaga imanö ñacarpis ama llaquicuyaytsu. Tsay llaquicuyänayquipa rantinga camacog Tayta Diospa maquinman dejaycuyay. Payga imaypis yanapamänanpä ningannölla mana dejaypa yanapaycämantsic.

## 5

*Yachatsicogcuna imanö cayänapä yätsingan*

<sup>1</sup> Cananga, yachatsicog waugicuna, gamcunata yätsimü nogapis yachat-sicog carmi. Señor Jesucristo ñacangancunataga noga ricargömi. Pay ciëlupita cutimurmi llapantsictapis goricamäshun. Tsaymi gamcunata caynö yätsimü:

<sup>2</sup> Üsha mitsicogcuna üshancunata shumag mitsicungannö gamcunapis criyicog mayintsicunata shumag ricayay. Señor Jesucristuman criyicogcunata yachatsiyänayquipä Tayta Dios churaycäyähuptiquega shumag voluntäwan yachatsiyay. Ama yachatsicuyaytsu pägapä raycullarga, sinöga yachat-sicuyay Tayta Diosnintsic munangannö.

<sup>3</sup> Criyicog mayintsicunata munayniquicunachö ama catsiyaytsu. Tsaynö quiquiquicunapa munayniquicunachö catsiyänayquipa rantinga Tayta Dios munangannö quiquiquicunarä shumag cawayay. Tsaynö alli cawagta ricayäshurrämi criyicog mayintsicunapis Tayta Dios munangannöga cawayanga. <sup>4</sup> Alli yachatsicog cayaptiquega maquinchö catsimagnintsic Señor Jesucristo cutimurmi ñöpanchö imaypis catsiyäshunqui cushishgallata.

*Tayta Diospa munayninchöna cawanantsicpä ningan*

<sup>5</sup> Jövincunapis jipashcunapis, Diospa palabrantä yachatsicogcunata cäsucuyay. Tsaynölla llapayquïpis criyicog mayiquicunawan mana yachag tupänacuypa respitanacuypa. Tayta Diosga manam yanapantsu pitapis yachag tucogcunataga. Payga imaypis yanapan llänu shonguyog mana parlamachag runacunatam. <sup>6</sup> Tsaynö captin mana musyag tucuyä Tayta Diostaga cäsucuyay. Tsaynö cayaptiquega Tayta Dios imaypis allim ricayäshunqui. <sup>7</sup> Tayta Dios yanapacog caycaptinga maquinman dejaycuyay imayca llaquicuyniquicunatapis. Payga imaycay örapis manam gongaycuyäshunquitsu.

<sup>8</sup> Satanaspita alcäbu cacuyay. Tsay mana allega imayca mallagashga leonnömi maytsaychöpis puriycan pitapis maytapis jutsaman ishquirpatsinanpä. <sup>9</sup> Tsaynö caycaptinga gamcuna Satanaspitaga alcäbun cacuyänayqui. Tayta Diosman yäracullar cawayaptiquega manam jutsaman ishquitsiyäshunquitsu. Gamcuna ñacayangayquinöllum maytsaychöpis criyicog mayintsicuna ñacaycäyan. Tsaymi gamcuna mayläya ñacarpis mana dejaypa Señor Jesucristuman yäracuyänayqui.

<sup>10</sup> Jutsa ruragcuna infiernuman aywayänan caycaptinmi Tayta Dios cuyapacog cayninwan Señor Jesucristuta cachamurgan wanunanpä. Tsaymi cay caway vidachö ñacashgapis, Jesucristuman criyicuyangayquipita Tayta Dios gloriaman yaycatsiyäshunqui imaypis manana ñacaypa cawacuyänayquipä. <sup>11</sup> ¡Tayta Dios imaycawan munayyog canganpita imaypis alabashga caycullätsun! Amen.

*Cartapa ushanan*

<sup>12</sup> Waugintsic Silvanuwanmi\* cay cartata cartacayämü. Payga Tayta Dios munangannömi imaypis cawan. Cay cartächö gamcunata nimü imayca ñacaycunaman chäyaptiquïpis Tayta Dios mana dejaypa yanapaycäyähungayquita tantiyacuyänayquipämi.

<sup>13</sup> Cay Roma marcachö criyicog mayintsicunam llapayquipä salüduncunata apatsicayämun. Tsaynömi cuyangä waugintsic Marcospis salüdunta apatsicamun.

\* 5:12 Silvanupa jucag jutinga cargan Silasmi. Liyinqüi Hechos 15.22,40.

<sup>14</sup> Llapan criyicog mayintsiccunawan macallapänacur saludanacuyay. Señor Jesucristuman criyicogcunapä alli cawacuy caycullätsun.



## 2 PEDRO

### Apostol Pedrupa gepa cag cartan

Apostol Pedro rucuyashgam cay cartata gellgargan. Tsaynö rucutanam Señor Jesucristo musyatsirgan wanucunanpä cagtana. Tsaynö wanunapanä cagta musyarnam maytsaychöpis criyicog mayincunapä cay cartata gellgargan (1.3-21). Tsaychömi yätsipargan llutan yachatsicogcuna puriyaptin criyicog mayincuna mana cäsüpäyanapä (2.1-22). Nircurmi tantiyatsirgan Señor Jesucristo imanir cay patsaman manarä cutimunganta (3.1-18).

#### *Pedrupa saludacuynin*

<sup>1</sup> Criyicog mayicuna:

Noga Simon Pedro, Señor Jesucristupa apostolnin carmi, cay cartata gellgä. Salvamagnintsic Señor Jesucristuman criyicog cayangayquipitam Tayta Dios jutsayquicunapita perdonayäshurguyqui apostol mayicunatawan perdonamangannölla. <sup>2</sup> Tayta Diosllantsic y Señorintsic Jesucristo cuyapäcog cayninwan imaypis yanapaycuyäshuy pay munangannö cushishga cawayänayquipä.

#### *Criyicogcuna Tayta Diosman yäracullar cawayänanpä Pedro yarpätsingan*

<sup>3</sup> Salvamagnintsic Señor Jesucristuman criyicushgam poderösu Tayta Dios imaypis yanapaycämantsic munangannö cawanantsicpä. <sup>4</sup> Imaypis tsaynö yanapamänantsicpämi palabran gellgaranganchöpis nicämantsic. Tsay auni-mangantsicnö yanapamaptintsic Señor Jesucristuman mana criyicog runacuna lluta cawaychö cayangannötsu manam cawaycantsic, sinöga Tayta Diosnintsic alli ruraglla cangannö nogantsicpis canapä yanapaycämantsic.

<sup>5</sup> Tayta Dios yanapamänantsicpä auniycämashgaga imaypis paymanmi yäracunantsic y allillata rurarmi cawanantsic. Tsaynöpis Tayta Diospa alli willacuynintam shumag yachacunantsic, <sup>6</sup> llutallaga imatapis manam ruranantsicstu, y imayca ñacaycuna päsamashgapis Tayta Dios munangannömi cawanantsic. <sup>7</sup> Tsaynöna cawarga criyicog mayintsicunawanpis y juccunawanpis cuyanacurnam cawashun. <sup>8</sup> Cada junagpis tsaynöna cawarninga Señor Jesucristuman criyicungantsicta manam llutallamanga cuentantsicstu, sinöga pay munangannömi cawantsic. <sup>9</sup> Señor Jesucristo munangannö pipis mana cawarga gongariyanmi pay munangannö cawanantsicpä Tayta Dios jutsantsicpita perdonamangantsicta.

<sup>10</sup> Waugicuna panicuna, tsaynö caycaptinga shumag yarpachacuycur Tayta Dios munangannö cawashun. Tsaynöpaga tantiyacushunmi salvacashgana car Tayta Diospa wamran cangantsicta. Tsayta tantiyacurga Tayta Diosman imaypis yäracur cawarmi jutsaman yapayga manana ishquishunstu. <sup>11</sup> Tsaynö shumag cawashgaga salvamagnintsic Señor Jesucristo gloriachö cushishgam chasquimäshun.

<sup>12-13</sup> Tayta Dios munangannö cawayänayquipä cagta musyaycäyaptiquipis gamcunataga siemprim yarpaycätsiyäshayqui. Ningäcunata yarpätsiptimi gamcuna mana gongaypa yarpäräyanqui. <sup>14</sup> Señorintsic Jesucristum musyatsimashga cay caway vidata jagirir wanucunapä cagtana. <sup>15</sup> Tsaymi cawangäyag gamcunata imaycanöpapis yarpaycätsinä wanucuptipis cay ningäcunata mana gongayänayquipä.

### *Tayta Diospa palabran rasun caglla cangan*

<sup>16</sup> Señornintsic Jesucristo poderösu cangantaga y ciëlupita cutimununpä cagtaga manam quiquicunapa yarpaylläcunapitatsu willacuyä, sinöga quiquicunam ricayargö poderösu canganta. <sup>17-18</sup> Poderösu cangantaga musuyä juc cuti jircaman pushaycayämar chipipiyninta ricatsicushga captinmi. Tsaynö chipipirrä atsicaycagmanmi Tayta Dios ciëlupita nimurgan: “Paymi cuyay tsuri. Noga munangänö cawaptin imanömi cushicü” nir. Tayta Dios tsaynö nimungantaga discipulu mayicunawan wiyayargä jircachö quiquin Jesucristuwan caycarmi.\*

<sup>19</sup> Tsaynömi ari Tayta Diospa unay willacognin profëtaçuna gellgayan-gannölla Señornintsic Jesucristo cay patsaman shamushga. Profëtaçuna gellgayangancunapis rasun caglla captinmi pasaypa tsacaychö atsqi at-sicyaraycagnörä caycan. Tsaynö caycaptinga tsay gellgayangancunata Señor Jesucristo cutimunganyagpis shumagmi cäsucunantsic. Tsaynö cäsucur cashgaga Jesucristo cutimuptin shonguntsicpis cushicuypita imanörä at-sicyanga. <sup>20-21</sup> Masnin cagga tantiyacuyay: Tayta Diospa palabrantaga manam pi profëtäpis quiquinpa yarpayllanpitaga imatapis gellgashgatsu, sinöga Espiritu Santo tantiyatsiptinmi paycunaga gellgayashga.

## 2

### *Llutan yachatsicogcunapa cawangan*

<sup>1</sup> Unay Israel nacionchö llutan yachatsicogcuna cayangannömi gamcu-nachöpis llutan yachatsicogcuna cayanga. Paycunaga engañayäshurnin manacagcunatam yachatsiyäshunqui. Tsay llutan yachatsicogcunaga Señor Jesucristo salvamagnintsic canganta manam criyiyantsu. Tsaynö cayan-ganpitam paycunataga Tayta Dios infernuman gaycunga. <sup>2</sup> Tsay llutan yachatsicuyincunata chasquiparnin atscagmi criyicog mayintsicunapis pengacuypä imayca viciuncunachö cawayanga. Tsaynö cawayaptin Señor Jesucristuman criyicogcuna jamurashgam cayanga. <sup>3</sup> Imaycapä malla-gashga llutan yachatsicogcunaga imaycayquicunatapis sacyayäshunquim yachatsicog tucullar. Tsaynö cayanpita paycunataga infernnullanam shuyaraycan imayyagpis rupacuyänanpä.

<sup>4</sup> Tsaynöllam Tayta Diosga jutsa rurag angelcunatapis pasaypa tsacaychö wichgaraycätsin fisyu final junagchö juzgananpä. <sup>5</sup> Tsaynömi Tayta Dios castigargan unay Noe cawangan witsanpis jutsallachö cacog runacunata. Tsay runacunapis manam cäsuyargantsu, Tayta Dios munangannö cawayänanpä Noe willapaptinpis. Tsaymi llapan runacunata Tayta Dios diluviuwan ushacätsirgan. Noetawan ganchis (7) castancunallatam salvargan.

<sup>6</sup> Tsaynömi Sodoma y Gomorra marcacunatapis Tayta Dios ninawan ushacätsirgan uchipaman tigranganyag. Tsay runacunata tsaynö castigargan Tayta Dios castigacog canganta pipis maypis tantiyacuyänanpämi. <sup>7</sup> Tsay marcacunata ushacätsirpis Lot jutiyog runataga Tayta Dios cuyaparninmi salvargan. Tsay runacuna pengacuypä jutsa rurayllachö cawacuyanganta ricar Lotga llaquicuywan imanö caytapis manam puëdirgantsu. <sup>8</sup> Tsay Lot runaga cada junagmi mana alli ruraynincunata ricag y lluta parlayangan-cunata wiyag. Tsaynö cayaptin imanömi llaquicurgan.

\* **1:17-18** Quimsa apostolnincunawan jircachö caycar Jesucristo chipipinganpita masta musyanayquipä liyinqui Mateo 17.1-6; Marcos 13.26; Lucas 9.28-32.

<sup>9</sup>Noetawan Lotta Tayta Dios salvanganpitam musyantsic payman yäracog cagtaga llapantsictapis Tayta Dios salvamänapä cagta. Llutun ruragcunatam itsanga fisyu final manarä captinpis Tayta Dios castiguchöna caycätsin. <sup>10</sup>Gamcunachö llutan yachatsicogcuna quiquincunapa yarpaynincunaman yachatsicur Tayta Diosga manam imapäpis cuentayantsu ni autoridäcunatapis cäsuyantsu. Tsaynömi supaycunapäpis shimincunaman changanta lluta parlamuyan. <sup>11</sup>Ciëluhö caycag angelcunam itsanga runacunapita mas puëdeg caycarpis, supaycunataga mana ashlliyantsu. Tsaypa rantinga Tayta Diospa maquinmanmi llapantapis dejaycuyan payna juzgacunanpä.

<sup>12</sup>Tsay llutan yachatsicog runacunaga ashma cuenta carmi yarpayniynag cayan. Manam tantiyacuyantsu imata parlayangantapis. Paycunaga ashmacunanö carninmi lluta wanuyänallanpä yuriyashgapis. Tsaynö cayanganpitam mana allita ruraycällar ushacäyangapis. <sup>13</sup>Cada junagpis manacagcunata rurayangancunapitam cushicuyan. Tsaynö micupacuyänayquipä goricäyangayquicunachöpis paycunaga ima pengaypämi llutan ruraynincunapita parlar asicachäyan. Tayta Diospa ñöpanman chäyänanpä rantinmi infiernuchö paycunaga ñacayanga.

<sup>14</sup>Tsay runacunaga naganam warmicunataga ricapaycäyanna juctapis juctapis. Jutsa ruraytaga manam ajayacuyantsu. Nircur ima yachaynincunawanmi llänu runacunataga llutancunata ruratsir engañayan. Y imanömi sacyacuytapis yachaycuyan. Tsaynö cayanganpitam paycunaga infiernuchö ñacayanga. <sup>15</sup>Puntacunata Tayta Diosta cäsucur cawashga carpis cananga mananam tsaynönatu cawaycäyan. Tsaynö llutana cawacurnam unay Beorpa tsurin Balaam gellöpä raycur llutanta rurangannöna\* paycunapis llutancunata ruraycäyan. <sup>16</sup>Tsay Balaam runataga ashnunmi runanö parlarnin michargan llutanta rurag aywaycaptin manana aywananpä. [Balaam mana tantiyangannöllum tsay llutan yachatsicogcunapis mana tantiyantsu llutanta ruraycäyanganta.]

<sup>17</sup>Tsay llutan yachatsicogcunapa yachatsicuyincunaga pucyu manana puwamognömi y usya pucutaynömi imapäpis välintsu. Paycuna pasaypa tsacayman gaycucäyänanpäga listashganam caycan tsaychö imayyagpis wichgaräyänanpä.

<sup>18</sup>Paycunaga alabacurnin yachag tucurnin imanömi parlaycuyan. Tsayrä jutsa ruraynincunapita yargucuycagcunata canganmi yachay shimincunawan llutan ruraycunamanga ishquirpatsiyan. <sup>19</sup>Tsay runacunaga llutanta yachatsicurnin niyan: “Tayta Diosga camamarguntsic imanöpis cawacunapämi” nirmi. Tsaynö nirnin manam Tayta Diospa munayninchötsu cawaycäyan, sinöga imayca jutsa rurayllachömi cawaycäyan.

<sup>20</sup>Salvamagnintsic Señor Jesucristuta chasquicurcur yapay jutsa rurayman cutirga unay cag caway vidancunapitapis mas peyormanmi ticrariyan. Tsaynö carnam mana mantsacuypana imayca jutsatapis rurayan. <sup>21</sup>Tayta Diospa willacuyinta chasquicushga caycar jutsa rurayman cutiyänan caycaptinga Señor Jesucristuta ama chasquicuyanmantsu cargan. Chasquicurcurrä jutsa rurayman cutirinnam Tayta Diospa willacuyintaga manana wiyayta munayannatsu. <sup>22</sup>Jutsa rurayman yapay cutegcunaga cayan runacuna caynö parlayangannöllum: “Allgoga lanzaripis yapayrämi cutipan. Tsaynömi cuchipis cutiyacun cutiyacun mitullaman armacog” nir.

\* **2:15** Balaam rurangancunata musyanayquipä liyinqui Numeros 22.1-12 y 22.20-31.

## 3

*Señornintsic Jesucristupa cutimuyinpä ningan*

<sup>1</sup> Cuyashga criyicog mayicuna, cananwanga ishca y cutinam gamcunaman cartacamü. Ishcan cartächöpis yätsipangäcunata shumag tantiyacuyänayquitam munargö. <sup>2</sup> Cay cartataga gamcunaman cartacamü unay profëtacuna gellgayangancunata yarpäyänayquipämi y Señor nintsic Jesucristo ningancunata apostol mayicuna willacuyanganta yarpäyänayquipämi.

<sup>3</sup> Señor Jesucristo cutimunanpäna ricogga mana criyicog runacuna asipämarnintsicmi caynö niyanga: <sup>4</sup> “¿Imanirtä Jesusga cutimunanpä nicäyëshur mana cutiycamunrätsu? Jesuswan puregcunapis cutimunanpä cagta parlaycäyanganllachömi wanucur ushacäcuyashga. Tsaynö captinpis payga cananyag manarämi cutimunrätsu. Cay patsapis ciëlupis imaypis cangannöllum caycan” nir. <sup>5</sup> Tsaynö nirin manam tantiyayantsu tsay runacuna cay patsatapis ciëlutapis Tayta Diosrä camanganta. Ciëlu ruracänanpäpis Tayta Dios nisquillaptinmi camacargan. Tsaynömi cay patsatapis yacullapita Tayta Dios camargan. Yacupita camashga captinmi yacuwanrä imaycapis cawan. <sup>6</sup> Tsaynö yacuwanrä cay patsachö imaycata cawatsirpis unay Noe cawan witsanga cay patsata Tayta Dios yacuwanmi ushacätsirgan. <sup>7</sup> Tayta Dios cay patsata unay ushacätsishga caycarga yapaychöpis ushacätsinanpä munayyogmi caycan. Cay patsatapis ciëlutapis Tayta Dios ninawanmi ushacätsinga. Tsayga canga Señor Jesucristo ciëlupita cutimur runacunata juzganan junagmi. Tsay junagmi jutsancunata mana dejag runacunatapis infiernuman gaycucäyanga.

<sup>8</sup> Cuyashga waugicuna panicuna, Tayta Diospa palabran gellgarangancho caynö ninganta ama gongayanquitsu: Tayta Diospäga juc junagpis waranga (1,000) watanömi caycan, y waranga watapis juc junagnöllum caycan. <sup>9</sup> Tsaynö captin ama waquin runacuna yarpäyangannöga yarpëshuntsu Jesucristo cutimunanpä aunicurcur gongacuycunganta. Señor nintsic Jesucristoga manam gongashgatsu, sinöga pipis infiernuman aywayänanta mana munar shuyaraycan runacuna jutsa ruraynincunata jagirir Tayta Dios munangannöna cawayänantam.

<sup>10</sup> Señor nintsic Jesucristoga mana yarpashgatam cutimunga imayca juc ladron mana yarpashgata yaycapäcognöpis. Pay cutimungan junagga rupaypis, quillapis, estrëllacunapis mantsariypä bunrurur gayararmi ninawan rupaycar ushacäyanga. Tsaynömi cay patsapis rupaycällar ushacanga.

<sup>11</sup> Tsaynö imaycapis ushacänanpä caycaptinga jutsata mana ruraypana Tayta Dios munangannö cawacushun. <sup>12</sup> Runacuna jutsa ruraynincunata jagirir Tayta Dios munangannö cawayänanpä willacuyninta willacushun. Tsaynöpaga Señor Jesucristo jucllam cutimunga. Cutimunan junagga rupaypis, quillapis, estrëllacunapis ninawan chipyaypam ushacäyanga. Tsaynömi llapan imaycapis tsulluycar ushacäyanga. <sup>13</sup> Tsaynö captinpis Tayta Dios aunimangantsicnöllum mushog ciëlutana y mushog patsatana shuyacuycantsic pay munangannö alli cawacuyllachöna imaypis cacunapä.

<sup>14</sup> Cuyay waugicuna panicuna, tsaycunata musyaycarnaga jutsa rurayniquinacuna dejasquir piwanpis maywanpis alli cawayay. Tsaynöpam Jesucristo cutimur jutsaynagtana tariyëshunqui. <sup>15</sup> Yarpäyay Señor nintsic Jesucristo imanir manarä cutimunganta. Payga shuyaraycan willacuyninta chasquicur runacuna salvacuyänantam. Tsaynö cananpä cagtaga waugintsic

Pablupis Tayta Dios tantiyatsiptin gellgargannam. <sup>16</sup> Pabloga llapan cartancunachöpis yachatsimantsic Tayta Dios salvamangantsicta. Tsaynö captin-pis waquin cartancunachö canmi aja tantiyaypäcuna. Tsay aja cagcunataga yachag tucogcunam y Tayta Diosman janan shongulla criyicogcunam llutannöpana yachatsicuyan. Tsaynömi Tayta Diospa palabrantaga munayan-ganman yachatsicuyan. Tsaynö cayanganpita llutannöpa yachatsicogcu-naga infiernuchö ñacayanga.

*Cartapa ushananchö Pedrupa yätsicuynin*

<sup>17</sup> Cuyay waugicuna panicuna, cay ningäcunata musyaycarnaga pagtatä chasquipaycäyanquiman llutan yachatsicuynincunawan mana alli runacuna criyitsiyäshuptiqui. Tayta Dios munangannö alli cawaycäyangayquipitapis cuidädutä jutsa rurayman jegaycäyanquiman. <sup>18</sup> Señornintsic Jesucristulla cuyapäcog salvamagnintsic caycaptinga tantiyacuyay payllatana cäsucur cawayänayquipä. ¡Pay imayyagpis alabashga caycullätsun! Tsaynö catsun.

## 1 JUAN

### Apostol Juanpa punta cag cartan

Apostol Juanmi cay cartataga gellgargan. Paytaga quiquin Señor Jesucristum acargan apostolnin cananpä. Manam cay cartallatatsu Juan gellgargan, sinöga ishca y cag y quimsa cag cartacunatapis payllam gellgargan. Tsaynömi “San Juan” libruta, nircur “Apocalipsis” librutapis gellgargan.

Cay cartachöga Jesucristuman criyicogcunata Juan tantiyatsin llutan yachatsicogcunata mana chasquipäyänanpämi. Tsay llutan yachatsicogcunaga yachatsiyargan caynö nirmi: “Jesucristoga manam Diostsu cashga, sinöga runallam” nir. Tsaynö niyaptinpis cay cartachö Juan tantiyatsin Señor Jesucristo rasunpa Dios cangantam y tsaynöpis runa cangantam. Tsaynöllam tantiyatsimantsic Diosnintsic munangannö cawanantsicpä cagta y criyicog mayintsicunawan cuyanacunantsicpä cagtapis.

#### *Jesucristo Diosnintsic y runa cangan*

1-2 Criyicog mayicuna:

Tayta Dios manarä imatapis camaptinmi Jesucristoga caycarganna. Payga ciëluchö Tayta Dioswan caycanganpitam cay patsaman shamurgan. Nogacuna paywan purirmi yachatsicungancunata wiyayargä. Tsaynöpis quiqintam ricayargä y yatayargä. Tsaymi pitapis maytapis musyatsiyä Jesucristuman criyicur gloria vïdata alcanzayänanpä. <sup>3</sup> Tsaynöpis nogacunaga ricayangäcunatam y wiyayangäcunatam gamcunata musyatsiyä criyicuyaptiqui llapantsicpis Tayta Diospa y tsurin Jesucristupa munayninchö cawanantsicpä. <sup>4</sup> Tsaynö nirnin cay cartachö gamcunata nimü cawayniqicunachö cushicuyänayquipämi. Cay yätsicuynicunata chasquicuyaptiqui nopapis cushicurishämi.

#### *Jutsata mana ruraypa cawanantsicpä yätsingan*

<sup>5</sup> Tayta Diosllam alli cayninwan actsinö caycan. Payga manam imaypis mana allitaga rurantsu. Tayta Dios tsaynö cangantam Señor Jesucristo yachatsiyämargan. Tsaynöllam nogacunapis gamcunata musyatsiyä Tayta Dioslla alli canganta. <sup>6</sup> Tsaymi pipis “Nogaga Tayta Dios munangannömi cawaycä” nicar jutsa ruraychö carga llullacuyantsic. Jutsa rurayllachörä carga tsacaychönö carmi mana rasunpatsu Tayta Dios munangannö cawayantsic. <sup>7</sup> Alli rurayllachöna cawarninmi itsanga jucnintsic jucnintsicpis cuyanacur alli cawacuychöna caycantsic. Tayta Diospa tsurin Jesucristo nogantsic raycurmi yawarninta jichar wanurgan. Tsaynöpam llapan jutsantsicunapita Tayta Dios perdonaycämantsic.

<sup>8</sup> Maygantsicpis jutsaynag cangantsicta yarparga quiquillantsicmi alli tucur jutsaynag tucuyantsic. Tsaynö carninga llutantam yarpaycantsic. <sup>9</sup> Jutsata rurashga carga jutsantsicpita Tayta Diosta perdonninta mañacärishun. Tsaynö perdonta mañacushgaga perdonamänapä ningannöllam perdonamäshun. Mayläya jutsasapa cashgapis llapan jutsantsicunapita perdonashga carmi limpiuna cashun. <sup>10</sup> Tayta Diosga llapan runacunapis jutsayog cangantam nin. Tsaynö caycaptin jutsaynag tucurga Tayta Diostam llulla cuentachö caycätsintsic. Tsaynö carga willacuyainta manam rasunpatsu chasquicuyantsic.

## 2

*Jesucristo quiquin cag abogäduntsic cangan*

<sup>1</sup> Cuyay waugicuna panicuna, gamcunaman cay cartata cartacamü jutsata mana ruraypana cawacuyänayquipämi. Jutsaman ishquirpis perdonta mañacuyay. Perdonta mañacushgaga Señornintsic Jesucristum Tayta Diosta rugapaycämun perdonamänapä. Tsaynö carmi Señornintsicga quiquin cag poderösu abogäduntsic caycan Tayta Diospa ñöpanchö. Payga imaypis allı ruraglla carmi tsaynö yanapaycämantsic. <sup>2</sup> Nogantsic raycur wanurgan jutsantsiccunata Tayta Dios perdonamänantsicpämi. Y manam nogantsiclla perdonashga canapätsu wanurgan, sinöga payman criyicogcunaga llapan runacunapis perdonashga cayänanpämi.

*Tayta Dios munangannö cawanantsicpä tantiyatsingan*

<sup>3</sup> Señornintsic yachatsimangantsicta cäsucurmi tantiyacuntsic payman rasunpaypa criyicuycangantsicta. <sup>4</sup> Pı runapis “Jesucristuman criyicümi” nicar pay nimangantsiccunata mana cäsucurga llullacuycanmi. <sup>5</sup> Yachatsimangantsiccunata cäsucurga Tayta Dios cuyacog cangannömi nogantsicpis cuyacuyta yachantsic. Tsaynöpaga musyantsicnam Tayta Diospa wamranna cangantsicta. <sup>6</sup> Pı runapis “Señor Jesucristuman criyicümi” nirninga Jesucristo cay patsachö Tayta Dios munanganta ruracawangannö cawayätsun.

*Runa mayintsicwan cuyanacunapä yachatsingan*

<sup>7</sup> Waugicuna panicuna, unaypitapis Diosnintsic cuyanacur cawanapä nimangantsictaga musyarguntsicmi. Tsay nimangantsicnölla cuyanacur shumag cawayay. <sup>8</sup> Cuyanacur cawanapä unaypita Tayta Dios nishga captinpis Señor Jesucristo cay patsaman manarä shamuptinga manam shumag tantiyarguntsicrätsu runa mayintsicwan cuyanacur cawaytaga. Canan Jesucristo shamuptinnam itsanga pay cuyacog cangannö nogantsicpis cuyanacur cawanapä cag mushog mandamientunta tantiyantsicna.

<sup>9</sup> Pipis “Nogaga Dios munangannö cawacognam cacü” nicar criyicog mayinta chiquirga manam Tayta Dios munangannötsu cawaycan. <sup>10</sup> Criyicog mayinta cuyarmi itsanga Tayta Dios munangannö cawaycan. Tsaynöna cawarga mananam ima jutsatapis cargacucannatsu. <sup>11</sup> Criyicog mayinta chiqueg cagmi itsanga tsacäpacushganö carnin allı runa canganta yarparpis tantiyacuyantsu jutsata ruraycanganta.

<sup>12</sup> Señor Jesucristuman llapayqui criyicogcuna, gamcunaman cay cartata cartacamü jutsayquicunapita perdonashgana cayaptiquim. Tayta Diosmi jutsayquicunapita perdonayäshurguyqui Jesucristo nogantsic raycur wanuyinpa.

<sup>13</sup> Unaypitana criyicog waugicuna, gamcunamanpis cay cartataga cartacamü Señor Jesucristo munangannö cawayaptiquim. Payga imaypitapis caycargannam.

Tsayrä criyicuycag waugicuna, gamcunamanpis cay cartataga cartacamü Señor Jesucristuta chasquicurnin Satanasta mana cäsuyaptiquinam.

<sup>14</sup> Señornintsicman llapayqui criyicogcuna, gamcunaman cay cartata cartacamü Tayta Dios munangannö cawayaptiquim.

Unaypitana criyicog waugicuna, gamcunamanpis cay cartata cartacamü Señornintsic Jesucristo munangannö cawayaptiquim. Payga imaypitapis caycargannam.

Tsayrä criyicuycag waugicuna, gamcunamanpis cay cartata cartacamü Tayta Diospa willacuyninta cäsucurna Satanasta mana cäsüpäyaptiqinam.

15-16 Cay caway vidachö Tayta Diosta mana cäsucog runacuna llutancunata rurar cawayangannöga ama cawayaytsu. Tsaynö runacunaga llutan ruraycunallachö cawacuytam munayan. Tsaynömi imatapis ricayangan cagtaga munaparaycäyanna. Y nircur waquincunapitaga más allí ricashga caytaran munayanpis. Tsaynö carga manam Tayta Dios munangannötsu cawaycäyan. 17 Runacunapis y imayca ruraynincunapis cay patsachöga ushacaraycanllam. Tayta Dios munangannö cawag runacunam itsanga mana ushacaypa gloriachö cawayanga.

### *Jesucristupa contrancunapä ningan*

18 Waugicuna panicuna, cay patsa ushacänanpä tiempu chaycämunnam. Gamcuna mayayarguyquim may anticristu shamunanpä cagta runacuna parlagta. Tsay parlayangannöllam Jesucristupa contrancunaga atscag yuriyämushga. Señor Jesucristupa contrancuna sharcogta ricarmi musyantsic cay patsa ushacänanpä tiempu chaycämungantana. 19 Tsay contran sharcogcunaga nogantsicwanmi puntacunata goricäyargan Tayta Diosman mañacur. Tsaynö caycarpis paycunaga manam rasunpaypatsu Jesucristuman criyicuyashga. Señor Jesucristuman rasunpaypa criyicushga carga Tayta Diosman mañacur mana dejaypam nogantsicwan goricäyanman cargan.

20 Gamcunam itsanga Espiritu Santuta chasquicuyarguyqui. Tsaynam tantiyacuyanqui llutancunata yachatsiyäshuptiquipis mana cäsüpäyänayquipä. 21 Gamcuna musyayanquim tsay llutan yachatsicogcuna llutancunata yachatsicuycäyanganta. Tsaymi cay cartata cartacamü paycunata mana cäsuyänayquipä.

22 Pi runapis “Jesucristoga manam Tayta Dios cachamungan salvacogtsu” negcunam llutan yachatsicogcunaga cayan. Tsaynö negcunaga Señor Jesucristupapis y Tayta Diospapis contran anticristum cayan. 23 Pipis Jesucristo salvamagnintsic canganta mana criyirga manam Tayta Diosmanpis rasunpa criyiyantsu. Peru Señor Jesucristuman criyicog cagcunam itsanga Tayta Diosmanpis criyicuyan.

24 Tsaynö captinmi gamcuna Tayta Diospa willacuyninta yachacuyan-gayquitaga shonguyquicunachö mana gongaypa yarparäyänayqui. Mana gongaypa yarpararga Tayta Diospa y tsurin Jesucristupa munayninchömi imayyagpis cawayanqui. 25 Tsaynö imayyagpis cawanantsicpä cagtaga quiquin Señor Jesucristum aunimargantsic.\*

26 Tsaymi cay cartata cartacamü llutan yachatsicogcuna imatapis criyishuptiqui mana chasquipäyänayquipä. 27 Jesucristo cachamungan Espiritu Santoga gamcunawanmi caycan. Paymi Tayta Dios munangannö cawayänayquipäga tantiyacätsiyäshunqui. Tsaynam tsay llutan yachatsicogcuna criyitsiyäshuptiquipis cäsuycäyanquinatsu. Espiritu Santoga imaypis rasun cagllatam tantiyacätsiyäshunqui. Tsaynö caycappinga Espiritu Santo tantiyatsiyäshungayquinölla Señor Jesucristuman criyicur imaypis cawayay.

28 Waugicuna panicuna, Señor Jesucristupa alli willacuyninta yachacun-gantsicnölla pay munangannö cawashun. Tsaynö cawarninga Señornintsic

\* 2:25 Señor Jesucristo tsaynö auninganta musyanayquipä liyinqui Juan 3.15.



cutimuptin manam pengacushuntsu. <sup>29</sup> Jesucristulla imaypis alli rurag canganta musyarnam llapantsicpis musyantsic pay munangannö allita rurar cawagcunaga Tayta Diospa wamran cayanganta.

### 3

#### *Tayta Diospa wamran cangantsicta ningan*

<sup>1</sup> ¡Imanömi Tayta Dios cuyaycamantsic llapantsictapis! Payga “Gamcuna wamrâcunam cayanqui” nimantsicmi. Tayta Diospa wamrancuna cangantsicta manam tantiyayantsu mana criyicogcunaga. <sup>2</sup> Paycuna mana tantiyayaptinpis rasunpaypam Tayta Diospa wamrancuna cantsic. Wamrancuna carpis manam musyantsicrätsu gloria vidachö imanö canantsicpä cagtaga. Musyantsicmi Señor Jesucristo cawamur mushog cuerpuyogna cangannö nogantsicpis mushog cuerpuyog canapâ cagtaga. Tsaynö mushog cuerpuyogga ricacushun Señornintsic Jesucristo cutimungan junagmi.

<sup>3</sup> Gloriaman aywananpä cagta pipis criyirga jutsa ruraynincunata jagirirnam cawan Señor Jesucristo jutsaynag cawangannö. <sup>4</sup> Jutsa ruraynincunata mana jagiregcunaga Tayta Diospa mandamientunata manam cäsucuycäyantsu. <sup>5</sup> Tsaynö mana cäsucog cashgam jutsantsiccunapita perdonashga canapâ Señor Jesucristo cay patsaman shamushga. Y payga mana ima jutsaynagmi cashgapis. <sup>6</sup> Tsaynö captinmi Señornintsic Jesucristuman criyicogcunaga jutsa ruraynincunata jagirirna cawacuyan. Jutsancunata mana dejaypa cacogcunaga manam rasunpayparätsu Jesucristuman criyicuyashga.

<sup>7</sup> Waugicuna panicuna, pagtä pipis llutancunata ruraycätsiyâshunquiman. Tayta Diospa munayninchö cawagcuna alli rurayllachönam cawayan. <sup>8</sup> Jutsa ruraynincunata mana jagireg cagcunaga Satanaspâ munayninchömi cawayan. Satanaspâ Tayta Diospa contran carmi imaypitapis runacunata jutsataga ruraycätsin. Tsaynö caycagmanmi Señor Jesucristo shamushga Satanaspâ munayninpita runacunata jipinanpä.

<sup>9</sup> Tayta Diospa wamrancunaga manam jutsa rurayllachöga cawayantsu, sinöga Tayta Dios munangannömi cawacuyan. Pipis jutsa rurayllachö cawaptinmi musyantsic Tayta Diospa wamran mana canganta. <sup>10</sup> Musyantsicmi picuna Tayta Diospa wamrancuna cayanganta y Satanaspâ wamrancuna cayangantapis. Satanaspâ wamran cagcunaga Tayta Diospa willacuyninta mana cäsucur y runa mayinta chiquipar cawayan.

#### *Piwanpis maywanpis cuyanacur cawanapâ yätsingan*

<sup>11</sup> Cuyanacur cawanantsicpä cagtaga Diosnintsic imaypitapis musyatsimarguntsicmi. <sup>12</sup> Tsaynö caycappinga ama cashuntsu unay waugin wanutseg Cainnöga. Cainga Satanaspâ munayninta rurarmi waugin Abelta wanuratsirgan. Abel alli rurag caycaptinpis Cainga llutan rurayman churacashga carmi waugintapis wanutsirgan. <sup>13</sup> Waugicuna panicuna, gamcunatapis runacuna chiquipâyâshuptiqui ama llaquicuyanquitsu.

<sup>14</sup> Nogantsicga cuyanacur cawarmi musyantsic gloria vidaman chänantsicpä cagta. Y tsaynöpis musyantsicmi runa mayincunata mana cuyapag cagcuna infernuman gaycucäyânanpä cagtapis. <sup>15</sup> Pipis runa mayinta chiquiparga wanutseg cuentanam caycäyan. Musyangantsicnöpis runa mayinta wanutsegcunaga manam gloriaman chäyangatsu.

<sup>16</sup> Señor Jesucristum nogantsic raycur cuyapämarnintsic wanunganta musyarmi tantiyacuntsic runa mayintsicwan imanö cuyanacunapâ cagtapis. Tsaymi runa mayintsictaga ima päsapinpis cuyaparnin

yanapanantsic. <sup>17</sup> Nogantsic imaycayogpis caycar criyicog mayintsic muchuychö caycaptin mana cuyaparga ¿imanöparä Tayta Diospa wamranpis cawhan?

<sup>18</sup> Waugicuna panicuna, janan shongullaga ama cuyanacuyaytsu, sinöga llapan shonguyquicunawan cuyanacur imaycachöpis yanapanacuyay. <sup>19</sup> Tsaynö cuyanacur cawarga musyantsicnam Tayta Diospa perdonninta alcanzanapä cagta. <sup>20</sup> Tayta Diosnintsicga llapan jutsa ruraynintsicunatam musyaycan. Tsaymi payta rugacushgaga perdonamantsic: “Nogaga mananachi perdonta alcanzashänatsu” nir yarpaycashgapis.

<sup>21</sup> Waugicuna panicuna, Tayta Dios perdonamangantsictana musyaycarga mana mantsapaypana imaycay örapis mañacushun. <sup>22</sup> Tayta Diosga mañacungantsicnöllam imaycachöpis yanapamäshun willacuyninta cäsucushgaga.

<sup>23</sup> Tayta Diospa willacuyninga caynömi nican: “Pipis maypis Jesucristu-man criyicur cawayätsun. Payman criyicur cawarga runa mayinwan cuyanacuyätsun” nirnin. <sup>24</sup> Tsay ningannölla cawashgaga Tayta Dios no-gantsicwanmi caycan. Tsaytaga musyantsic cachamungan Espiritu Santuta chasquicushga carmi.

## 4

### *Llutan yachatsicogcuna imanö cayangan*

<sup>1</sup> Waugicuna panicuna, ama llutallaga chasquiyänquitsu llutan yachatsicogcunata: “Nogaga Diospa willacogninmi cá” niyaptinpis. Tsaynö neg tucullarmi maytsaychöpis llutan yachatsicogcunaga puriyäyan. Tsaymi gamcuna shumagrä tantiyapäyanayqui Tayta Diospa willacognin rasunpa cayanganta o llutan yachatsicogcuna cayangantapis.

<sup>2</sup> Tayta Diospa willacognincunaga criyianmi Señor Jesucristo Dios caycarpis cay patsachö runa yuringanta. <sup>3</sup> Rasunpa runa cangantaga tsay llutan yachatsicogcuna manam criyiyantsu, Espiritu Santo paycunachö mana captin. Tsay mana criyicogcunam Jesucristupa contran cayan. Gamcunaga musyayarguyquim Jesucristupa contrancuna maytsaychöpis cayänanpä cagtaga. Paycunaga llutancunata criyitsicur puriyäyanam.

<sup>4</sup> Waugicuna panicuna, gamcunaga Tayta Diospa wamrancuna carmi Espiritu Santuta chasquicuyarguyqui. Tsaynam Satanaspita mas munayyog car Espiritu Santo tantiyatsiyäshurguyqui tsay llutan yachatsicogcuna criyitsiyäshuptiquipis manana cäsüpäyanayquipä. <sup>5</sup> Tsay llutan yachatsicogcunaga Satanaspa mandun ruragcunam cayan. Tsaymi Satanas yarpätsinganllata yachatsicuyan. Tsay llutan yachatsicogcunaga lluta cawacog runacunatam masga yaycapäyan.

<sup>6</sup> Nogacunaga Jesucristupa apostolnincuna carmi Tayta Diospa willacuynintaga willacuyäyá. Tsaynö captinmi willacuyangäta chasquicogcunaga Diosnintsicman criyicuyan. Y mana chasquicogcunaga manam criyicuyantsu. Tsaynö pam musyantsic picuna Diosnintsicman criyicog cayan-ganta o mana criyicog cayangantapis.

### *Tayta Dios cuyamangantsicnö cuyanacunapä yätsingan*

<sup>7-8</sup> Waugicuna panicuna, Tayta Diosga llapantsictapis imanömi cuyaycamantsic. Tsaynö caycaptinga pipis payman criyicogcunaga cuyanacur cawayätsun. Pipis maypis cuyanacur cawagcunaga Tayta Diospa wamrancunam cayan. Mana cuyanacur cawagcunaga Tayta Diosnintsicman manam rasunpa criyicuyantsu.

<sup>9</sup> Alläpa cuyamarnintsicmi Tayta Dios tsurin Jesucristuta cachamurgan cay patsaman. Nogantsic raycur wanuyninpan imayyagpis cushishga cawacuyta tarishun payman criyicogcunaga. <sup>10</sup> Nogantsic Tayta Diosta cuyangantsicpitatsu manam tsurin Jesucristuta cachamurgan, sinöga pay cuyamarnintsicmi. Tsaynö cuyamarnintsicmi Señor Jesucristo cruzchö wanunanpäpis permitirgan tsaynöpa jutsantsiccunapita perdonacänapä. <sup>11</sup> Cuyay waugicuna panicuna, tsayläya Tayta Dios cuyaycämashgaga nogantsicpis cuyanacurnin imayypis cawashun.

<sup>12</sup> Tayta Diostaga manam pipis ricashgatsu. Tsaynö captinpis cuyanacur shumag cawashgaga nogantsicwanmi imaycay örapis caycan. Nogantsicwan carmi yanapaycämantsic pay cuyamangantsicnölla nogantsicpis cuyanacunanpä. <sup>13</sup> Tayta Dios nogantsicwan caycanganta y nogantsicpis paywan caycangantsictaga musyantsic Espiritu Santunta nogantsicman churamushga captinmi.

<sup>14</sup> Nogacunam cay patsachö ricayargö Tayta Diospa tsurin Jesucristuta. Tsay ricayangätam pitapis maytapis musyatsiyä salvamänantsicpä Tayta Dios cachamunganta. <sup>15</sup> Tsurin Jesucristuta cachamunganta criyiyaptinga Tayta Dios paycunawanmi imaycay örapis caycan y tsaynömi criyicogcunapis paywan caycäyan.

<sup>16</sup> Salvamänantsicpä tsurinta cachamushga captinmi musyantsic Tayta Dios cuyacog canganta. Alläpa cuyacog cangannö nogantsicpis cuyacog cashgaga pay nogantsicwanmi caycan y nogantsicpis paywanmi caycantsic. <sup>17</sup> Tsaynö cuyacuyta yacharnaga tantiyacuntsicnam Tayta Dios cuyamangantsicta. Tsaynöpani musyantsic fisyu final junagchö gloriaman Jesucristo apacamänapä cagta. <sup>18</sup> Tayta Dios cuyamarnintsic glorianchö chasquimäna caycappinga manam yarpänantsicstu infiernuman aywaytaga. Perdonashgana caycar infiernuman aywanapä cagta llaquicurga manam tantiyantsicrätsu cuyapäcog Tayta Diosllantsic perdonamangantsicta.

<sup>19</sup> Tayta Dios cuyamangantsicta tantiyarga nogantsicpis paypa munayninchömi cuyanacur cawantsic. <sup>20</sup> “Nogaga Tayta Dios munangannömi cawaycä” nicar pipis runa mayinta chiquirga llullacuycanmi. Runa mayintsicwan mana cuyanacurga çimanöparä Tayta Dios munangannö cawaycangantsicta yarpashwanpis? <sup>21</sup> Señor Jesucristoga nimantsic: “Tayta Dios munangannö cawarga runa mayinta cuyayätsun” nirmi.

## 5

### *Tayta Diospa tsurin Jesucristuman yäracunantsicpä yätsingan*

<sup>1</sup> Jesucristuta Tayta Dios cachamunganta tantiyacur payman criyicog cagcunaga Tayta Diospa wamrancunam caycan. Tsaynö Diospa wamran carninnaga criyicog mayintsiccunawanga cuyanacuntsicmi. <sup>2-3</sup> Criyicog mayintsiccunawan cuyanacungantsicta musyantsic Tayta Diospa willacuyninta cäsucurmi. Willacuyninchö nimangantsicnö cawayga manam ajatsu quiquin Tayta Dios yanapamashgaga. <sup>4</sup> Paypa wamrancuna cashganam yanapamantsic alli cawanantsicpä. Tsaynö captinmi jutsa rurayman runacuna ishquitsimaynintsicta munayaptinpis cäsupantsicnatsu Tayta Diosllamanna yäracur. <sup>5</sup> “Tayta Diosmi tsurin Jesucristuta cachamushga salvaycamänantsicpä” nir payman criyicog cagtaga Tayta Dios yanapaycanmi.

### *Jesucristo salvamangantsic canganta tantiyatsicucuna*

<sup>6</sup> Señor Jesucristo salvamagnintsic cangantaga musyantsic yacuchö bautizacungan öra Tayta Dios tsurin canganta nimushga captinmi y yawarninta jichar wanushga captinmi. Tsaynöpis salvamagnintsic cangantaga musyantsic Espiritu Santo tantiyatsimashgam. Espiritu Santoga rasun cagllatam musyantsicun.

<sup>7-8</sup> Tsaynömi ari Jesucristo salvamagnintsic cangantaga musyantsic yacuchö bautizacushga captin, wanur yawarninta jichashga captin, y Espiritu Santo tantiyatsimashga.

<sup>9</sup> Runacuna tantiyatsimangantsicta criyicarga ¿imanirtä mana criyishwantsu quiquin Tayta Dios tsurin Jesucristupita tantiyaycätsimashgaga? Tayta Dios tantiyatsimangantsicmi masga välin runacuna tantiyatsimangantsicpitapis. <sup>10</sup> Tayta Diospa tsurin Jesucristo salvamagnintsic canganta criyirga llapan shonguntsicwanmi payllaman yäracuntsic. Jesucristo salvamagnintsic canganta mana criyirga tsurin canganta Tayta Dios tantiyaycätsimashgapis manam ni imapä cuentayantsu.

<sup>11</sup> Tayta Diosga tantiyatsimarguntsic tsurin Jesucristuman criyicogcunalla gloria vidachö imayyagpis cawayänanpä cagtam. <sup>12</sup> Tsaynö carmi Tayta Diospa tsurin Jesucristuman criyicog cagcuna imayyagpis mana ushacag cawayta tariyanga. Mana criyicog cagcunam itsanga tsay allı cawayta tariyangatsu.

### *Cartapa ushananchö yätsicuycuna*

<sup>13</sup> Cay cartata cartacamü Tayta Diospa tsurin Jesucristuta chasquicushga cagcuna gloria vidachö imayyagpis cawayänayquipä cagta musyatsirinmi.

<sup>14</sup> Musyantsicmi Tayta Diosman yäracur pay munanganta runanantsicpä mañacushga wiyaycämangantsicta. <sup>15</sup> Tsaynö wiyamangantsicta musyarnam yäracuntsic mañacungantsicta Tayta Dios camacaycatsinanpä.

<sup>16</sup> Tsaynö captinmi Señor Jesucristuman criyicog mayintsiccuna jutsa ruraychö caycagta musyarga Tayta Diosman mañacunantsic jutsachö cayanganta tantiyatsinanpä. Tsaynö mañacushgaga Tayta Dios tantiyatsinga jutsa ruraynincunata jagiriyänanpämi. Tsaynö tantiyatsiptinpis waquin runacunaga manam cäsucuyantsu. Paycunapä mañacushgapis mana cäsucuyanganpitam infernuman gaycucäyanga. <sup>17</sup> Tayta Diosta mana cäsucurga jutsatam ruraycantsic. Tsaynö captinpis jutsa ruraynintsicta jagirir Tayta Diospa perdonninta mañacushgaga manam infernuman gaycucäshuntsu.

<sup>18</sup> Tayta Diospa wamrancuna caycarga mananam jutsa ruraychö cantsicnatsu. Tayta Diospa tsurin Jesucristum tsapaycämantsic Satanasa yatayllapis mana yatamänapä.

<sup>19</sup> Musyantsicmi Tayta Diospa wamran cangantsicta. Tsaynöpis musyantsicmi Señor Jesucristuman mana criyicogcunaga Satanaspä munayninchö cayanganta. <sup>20</sup> Y musyantsicmi Tayta Diospa tsurin Jesucristo cay patsaman shamungantapis. Pay shamurmı musyatsimarguntsic Tayta Diospa munayninchö imanöpis cawanantsicpä cagta. Tayta Diospa munayninchöna carga tsurin Jesucristupa munayninchöpis caycantsicnam. Señor Jesucristoga Diosnintsicmi. Paymi salvamarguntsic gloria vidachö imayyagpis cawacunantsicpä.

<sup>21</sup> Waugicuna panicuna, Tayta Diosta gongatsicogcunamantä imamanpis aywaycäyanquiman. [Tsaynö catsun.]

## 2 JUAN

### Apostol Juanpa ishca y cag cartan

#### *Juanpa saludacuyin*

<sup>1</sup> Cuyay criyicog mayillacuna:

Noga Juan, Señor Jesucristupa willacuyninta yachatsicog carmi, cay cartata cartacamü. Gamcunata Tayta Diosmi acrayashurguyqui alli willacuyninta chasquicur ñöpanchö imayyagpis cawayänayquipä. Tsaynö captinmi nogapis y waquin criyicog mayintsiccunapis gamcunapä Tayta Diosta agradesicayämü.

<sup>2</sup> Tayta Diospa willacuyninta chasquicushgana cashgam payga imayyagpis nogantsicwan caycan. <sup>3</sup> Tsaynö carnin Tayta Diosllantsic y tsurin Jesucristo cuyapäcog cayninwan yanapaycuyashuy pay munangannö cuyanacur cawayänayquipä.

#### *Cuyanacur cawanantsicpä yätsingan*

<sup>4</sup> Waugicuna panicuna, gamcunawan juntacag criyicogcunawan tincur Tayta Diospa willacuyninta cäsucur cuyanacuyanganta noga cushicurgömi. <sup>5</sup> Llapayquicunatanam yätsimü jucniqui jucniquipis cuyanacur cawayänayquipä. Jesucristo cuyanacunapä ningantaga manam tsay tsayrätsu musyaycäyanqui, sinöga unaypitanam tsaytaga musyantsic. <sup>6</sup> Tsaymi llapanantsicpis cuyanacur Tayta Dios nimangantsicta cäsucunantsic. Tsaynö cuyanacunapä nimangantsictaga unaypitanapis musyarguntsicmi.

#### *Llutan yachatsicogcuna yuriyämunganta ningan*

<sup>7</sup> Llutan yachatsicogcunaga maytsaypam puriycäyan criyitsicurnin. Paycunaga Jesucristo Dios canganta criyirpis manam criyiyantsu rasunpaypa runa yuringantaga. Tsaynö mana criyir Señor Jesucristupa contranmi caycan. <sup>8</sup> Gamcuna pagtä tsay runacuna llutancunata yachatsicuyanganta chasquipaycäyanquiman. Tsayta chasquiparga Tayta Diospa gloriannan manam chäyanquitsu. Tsay llutan yachatsicuyincunata mana chasquiparmi itsanga gloria vidachö Tayta Dios aunicungan premiuta chasquiyanqui. <sup>9</sup> Pipis llutan yachatsicuyta chasquegcunaga manam Tayta Diosman criyicuycäyantsu. Tsay runacunata mana cäsuyäy Tayta Dios munangannö cawagcunam itsanga Señor Jesucristumanpis y Tayta Diosmanpis rasunpaypa criyicuyan.

<sup>10</sup> Tsaymi tsay llutan yachatsicogcuna goricäyanganquiman yachatsiyäshog tucur shayämuptin chasquipäyänayquitsu. Tsaynölla “Wayiquicunaman patsaycatsiyämäy” niyashuptiquipis ama patsatsiyänquitsu. <sup>11</sup> Tsaynö runacunata pipis wayinman chasquipag cagcunaga paycunapa cumpinchincunam caycäyan.

#### *Cartapa ushanan*

<sup>12</sup> Waugicuna panicuna, gamcunata yätsipänäpäga imaycapis caycanran. Peru cartallachöga manam llapantaga yätsipämurgötsu. Quiqui shamurmi mäsuncataga tantiyatsiyäshayqui. Shamuptinam gamcunapis nogapis cushicushun.

<sup>13</sup> Caychö caycag waugicunapis panicunapis gamcunapä salüducunata apatsicayämunmi. [Tsaynö catsun.]

## 3 JUAN

### Apostol Juanpa quimsa cag cartan

*Juan Gayuta saludangan*

<sup>1</sup> Cuyay waugi Gayo:

Noga Juan, Señor Jesucristupa willacuyninta yachatsicog carmi, cay cartata cartacamü.

<sup>2</sup> Gampä Tayta Diosmanmi mañacaycämü imaycachöpis yanapaycushunayquipä y sänullata caycatsishunayquipä. Tsaynömi Tayta Diostaga agradesicü payman yäracur imaypis cawangayquita. <sup>3</sup> Tayta Diospa willacuyninta cäsucur cawaycangayquita waquin criyicog mayintsiccuna chämur willayämaptin alläpam cushicurgö. <sup>4</sup> Tsaynö llapan criyicog mayilläcuna Tayta Dios munangannö cawaycayangayquita mayar cushicümi.

*Gayo alli rurag canganpita Juan alabangan*

<sup>5</sup> Waugi Gayo, allitam ruraycanqui jucläcunapitapis shamur Tayta Diospa willacuyninta willacogcunata patsatsirnin. <sup>6-7</sup> Caychö criyicog mayintsiccuna goricäyanganchömi paycuna parlayämushga gam cuyapäcog cayniquiwan yanapangayquita. Paycunaga willacur purirnin Tayta Diosta mana cäsucogcunapitaga manam imancunatapis mañacuyantsu. Tayta Diospa willacognincunataga llapanacunatapis yanapaycuy. <sup>8</sup> Tsaynö yanapashgam waquin marcacunamanpis aywayanga Tayta Diospa willacuyninta willacurnin.

*Diotrefes mana cäsucog cangan y Demetrio alli rurag cangan*

<sup>9</sup> Tayta Diospa willacuyninta willacogcunata yanapanantsicpä cagta tantiyatsirnin mas puntatapis gamcunaman cartacamürgänam. Tsaynö captinpis Diotrefesga manam ningäcunata cäsucuntsu. Payga quiquillan mandacog caytam munan. <sup>10</sup> Tsaynö carnin nogacunapäpis manacagcunata parlarshi puriycan. Y nircur carupita yachatsicog waugicuna chaptin manash chasquintsu. Waquin patsatsicogcunatanash criyicog mayintsiccunawan manana goricäyänanpä micharnin gargur ushan. Tsaynö canganpitaga chaycamurmi payta gayapäshä.

<sup>11</sup> Cuyay waugi Gayo, pagtä Diotrefesnö llutan ruraycunata yachacunquiman. Tayta Dios munangannö gamga allacunata ruray imaypis caway. Tayta Diosta cäsucur cawagcunaga wamrancunam cayan. Payta mana cäsucogcunaga manam wamrancunatsu cayan. <sup>12</sup> Waugintsic Demetriupämi itsanga llapan runacunapis parlayan Tayta Diospa willacuyninta cäsucur cawanganganta. Nogacunapis paypäga musyayämi Tayta Dios munangannö cawangantaga. Cay nimungä rasun cag canganta musyaycanquim.

*Cartapa ushanan*

<sup>13</sup> Cay cartallahöga manam llapan yarpangäcunata yätsipämurgötsu. <sup>14</sup> Quiqui shamurnam mascunataga yätsishayqui.

<sup>15</sup> Tayta Diosllantsic yanapaycushuy alli cawacuychö canayquipä. Caychö reginacungayqui criyicog mayintsiccunapis llapayquipämi salüduncunata apatsicayämun. Tsaynölla tsaychö criyicogcunata nogapä salüdüllätapis goycullanqui.

## JUDAS

### Jesucristuman criyicogcunapä San Judas cartacungan

Cay cartata gellgargan Santiagupa waugin Judasmi. Cay carta gellgag Judasga cashga manam Señor Jesucristuta ticrapog cag Judas Iscariotitsu. Tsay witsancunaga llutan yachatsicogcuna puriyargan caynö nirinmi: “Jutsa rurayta mana jagirishgapis Tayta Dios nogantsictaga imaypis perdonacamäshunmi” nir. Tsaynö lutanta yachatsicur puriyaptinmi Judasga llaquicurgan Jesucristuman criyicog mayincunapä. Tsaymi cay cartata gellgargan tsay llutan yachatsicogcunata mana cäsuyänapä.

#### *Judaspa saludacuyinin*

<sup>1</sup> Criyicog mayicuna:

Noga Judas, Señor Jesucristupa willacognin y Santiagupa waugin carmi, cay cartata gellgamü. Tayta Dios cuyarmi llapayquitapis acrayäshurguyqui pay munangannö cawayänayquipä. Tsaynö cawayäyanqui Señor Jesucristo yanapayäshuptiquim. <sup>2</sup> Tayta Diosllantsic cuyapäcog cayninwan imaypis yanapaycuyäshuy cuyanacur shumag cawaycuyänayquipä.

#### *Llutan yachatsicogcunata mana chasquipäyänanpä yätsingan*

<sup>3</sup> Waugicuna panicuna, cartacamuyta noga yarpargö Señor Jesucristo salvamagnintsic canganta tantiyatsirninmi. Tsayta yarparpis llutan yachatsicogcuna maytsaypana puriyanganta musyarnam cay cartata cartacamü tsay llutan yachatsicogcunata mana chasquipäyänayquipä. Paycunaga Señor Jesucristupa willacuyininta willacuyan quiquincunapa yarpaynincunata cabalarcurmi. Tsaynö captinmi gamcunä waquin criyicog mayintsicunata tantiyatsiyänayqui tsay llutan yachatsicogcunata mana chasquipäyänanpä.

<sup>4</sup> Tsay llutan yachatsicogcunaga Tayta Diospa willacognin tucullarshi gamcunanapis chäyämushga. Tsaychöshi runacunata criyitsir caynö nicäyan: “Jutsa rurayta mana jagirishgapis Tayta Dios nogantsictaga perdonacamäshunmi” nir. Tsaynö yachatsicurnin Señorintsic Jesucristupa willacuyinintaga mananam cäsuyannatsu. Tsay runacunapäga Tayta Diospa palabbranchöpis gellgaraycan infiernumanna aywayänanpämi.

<sup>5</sup> Musyayangayquinöpis Israel runacunata Egipto nacionpa mandunpita Tayta Dios jipiscamurpis pay ninganta mana cäsogcunataga ushacätsirganmi.

<sup>6</sup> Tsaynöllam manana cäsucur munayanganchö cacog cag waquin angelcunatapis Tayta Diosga pasaypa tsacayman gaycushga fisyu final junagyag.

<sup>7</sup> Tsaynöpis pasaypa pengacuypä imayca jutsa ruraychö cayanganpitam Sodoma, Gomorra, y tsay lädun quinran marcacunatapis Tayta Dios ninawan ushacätsirgan. Tsaynöllam ninganta mana cäsucogcunataga pitapis maytapis Tayta Dios mana uepg ninaman gaycunga imayyagpis rupayänanpä.

<sup>8</sup> Jutsa rurayllachö cacogcunata Tayta Dios infiernuman gaycunanpä cagta musyaycarpis tsay llutan yachatsicogcunaga jinallam jutsallachö cawaycäyan. Tsaynö carmi paycunaga jucwan jucwan lluta cacuyan. Tayta Diospa willacuyininta willacogcunatapis mana ni imapä cuentayantsu. Nircurmi niyan tsaynö cawayänanpä suëñuyinincunachö Tayta Dios parlapanganta. Tsaynö nirmi angelcunapäpis supaycunapäpis shimincunaman changanta lluta parlacuyan. <sup>9</sup> Arcangel Miguelmi itsanga llapan angel

mayincunapita mas puëdeg caycarpis supaycunata Tayta Dios juzganapä dejaycun. Tsaymi Tayta Diospa sirvegnin Moisespa ayanta Satanas apacuyta munaptinpis shimínman changantaga arcangel Miguel imatapis nirgantsu. Payga itsan caynömi nirgan: “Tayta Diosmi juzgashunqui”. [Tsayno nirnin manam cachapargantsu Moisespa ayanta apacunanta.] <sup>10</sup> Tsay llutan yachatsicogcunaga imatapis manacagman churar burlacur manam tantiyacuyantsu imata parlayangantapis. Ashmacunanö mana tantiyacog carmi llutancunata rurayan. Tsaynö cayanganpitam paycunaga infiernuchö rupayanga.

<sup>11</sup> Unay Cain wauginta chiquipar wanutsingannömi y Balaam gellëllapä mallagashga cangannömi paycunapis caycäyan. Tsaynö cayanganpita infiernuchö imanöra ñacayanga. Moisespa contran parlanganpitam Core jutiyog runapis ushacargan. Tsaynömi tsay llutan yachatsicogcunapis mana yarpashgata ushacäyanga.\* <sup>12</sup> “Tayta Diosman mañacushun” nir goricäyangayquicunachöpis micuyangayqui öraga imanö pengacuypämi llutancunata parlar jegchicachäyan. Paycunaga runa mayincunata cuyapaytaga manam ni ichicllapis yarpäyantsu. Usya pucutayta vientu wacman cayman puritsingannömi tsay llutan yachatsicuynincunata puriyätsiyan. Tiempunchöna caycar prüta mana wayungannömi paycunaga caycäyan. Tsaynö mana wayog prüta lluquirir jitariyangannömi paycunapis infiernuman gaycuäyanga. <sup>13</sup> Imayca ganracunatapis mayu gorircur cuchunman jitaramungannöllam paycunapis maytsaychö mana allicunallata ruraycäyan. Tsaynö cayanganpitam estrëllacuna shumag atsicuyacanganta unyamur manana atsicuyangannö paycunapis infiernuman char pasaypa manana atsicuyachö imayyagpis ñacacuyanga.

<sup>14</sup> Tsaynömi Adanpa willcanpa mas willcan cag profëta Enocpis caynö nirgan: “Tayta Diostaga ricargö pasaypa atsa angelnincunawan llapan runacunaman juzganapä shamuycagtam. <sup>15</sup> Payga juzganga jutsasapacunata llapan jutsancunapitam. Y tsaynömi llapan contran parlagcunatapis juzganga” nir. <sup>16</sup> Tsay llutan yachatsicogcunaga imallapitapis jamuräcuyanmi. Quiquincunallapämi imatapis ashiyan. Runa tucurnin manacagcunatam parlayan. Yarpäyangancunata imatapis ruratsiyänan raycurmi alli shimincunallapa runacunataga parlapäyan.

### *Diosnintsicman yäracullar imaypis cawayänapä yätsingan*

<sup>17</sup> Waugicuna panicuna, tsay llutan yachatsicogcunapä Señornintsic Jesucristupa apostolnincuna niyanganta yarpäyay: <sup>18</sup> “Gepa watacunataga yuriyämungam Tayta Diospa willacuyninta imapäpis mana cuentagcuna. Tsaynö runacunaga Tayta Diosta cäsucuyänapa rantinmi quiquincuna munayangannölla cawayanga” nir. <sup>19</sup> Tsay niyangannöllam cananga Tayta Diosta mana cäsucog runacuna yuriyämushga. Paycunam jutsayog cayan criyicog mayintsicuna chiquinacur iglesiasipita gargunacuyänapäpis. Tsaynö runacunaga Tayta Diospa Espiritu Santunta mana chasquishga carmi munayangannö jutsa rurayllachö cawacuyan.

<sup>20</sup> Waugicuna panicuna, gamcunaga Tayta Diospa willacuyninta yachacuyangayquinölla payman yäracur imaypis cawayay. Y Espiritu Santo tantiyatsiyäshungayquinölla Tayta Diosmanga mañacuyay. <sup>21</sup> Tayta

\* **1:11** Cain jutiyog runa imanö wauginta wanutsingantapis musyanayquipä liyinqi Genesis 4. Balaam jutiyog runa ima rurangantapis musyanayquipä liyinqi Numeros capitulu 22. Core jutiyog runa imanö ushacangantapis musyanayquipä liyinqi Numeros 16.



Dios cuyaycämashgaga imaypis pay munangannö cawayay. Tsaynöpis Señor Jesucristo cutimunanpäna cagta musyaycarga jutsata mana ruraypa listullana caycäyay chasquicuyänayquipä. Pay cutimurmi cuyapämarnintsic apacamäshun gloria vïdachö imayyagpis cushishga cawacunantsicpä.

<sup>22</sup> Tsaynö caycappinga mana tantiyacog criyicogcunata shumag tantiyatsiyay Señor Jesucristuman criyicuyänanpä. <sup>23</sup> Juc runa mayintsic ninachö rupacaycagta ricar wanuyya cawaypa salvag cuenta pitapis maytapis yachat-siyay Jesucristuta chasquicur infiernuman manana gaycucäyänanpä. Mana cäsuyäshuptiquipis yaparir yaparirpis Señor Jesucristuta chasquicuyänanpä shumag tantiyatsiyay. Tsaynö tantiyatsiyänayquipä paycunawan goricar pagtä llutan ruraynincunaman chaycäyanquiman.

### *Tayta Diosta alabangan*

<sup>24</sup> Imaycawan munayyog Tayta Diosmi imaypis yanapaycämantsic jutsata mana ruraypana cawanantsicpä. Tsaynö pam paypa ñöpanman jutsaynagna chäshun imayyagpis cushishga cawacunantsicpä. <sup>25</sup> Payllam salvamagnintsic. Payllam imaycawanpis munayyog. ¡Cananpis waraypis imaypis poderösu Tayta Dios alabashga caycullätsun! Tsaynö catsun.

## APOCALIPSIS

### Tayta Dios ricatsingancunata apostol Juan gellgangan

Jesucristupa apostolnin Juanmi cay “Apocalipsis” ningan libruta gellgangan. Pay gellganganpäga Tayta Dios cachamungan juc angelmi Juanta ricatsirgan cay patsachö y ciêluchö ima päsananpä cagcunatapıs. Tsay ricatsingancunatanam Juan gellgangan imaycaläya ñacacuycuna chämuptin Jesucristuta chasquicogcuna imaypis payman yäracur cawanantsicpä.

Cay librum musyatsimantsic Jesucristo cutimunanpä canganta. Tsaynömi musyatsimantsic llapan runacuna cawariyämuptin Jesucristo juzganapä cagta y payta chasquicogcuna imayyagpis ñöpanchö cawayänapä cagta.

Manarä cay Apocalipsis libruta gellgarmi Juan gellgangan Señor Jesucristo cawanganta willacur “San Juan” ningan libruta y quimsa cartacunata. Tsaycunapis Bibliachömi gellgarayan.

#### *Librupa gallaycunan*

<sup>1-2</sup> Noga Juan, Tayta Diospa willacognin carmi, cay libruta gellgä Jesucristo ciêluchö ricatsimangancunata musyayänayquipä. Cay patsa ushacänan tiempucuna imayca päsananpä cagcunata ricatsimänapämi Tayta Dios tsurin Jesucristuta nirgan. Tsaynöpam angelninta Jesucristo cachamushga tsaycunata ricatsimänapä. Tsaymi tsay ricatsimangancunata gellgaycä llapan criyicogcuna musyayänayquipä. <sup>3</sup> Cushicuyangam cay gellgangäcunata liyegcuna. Y liyipayanganta chasquicogcunapis cushicuyangam. Tsay imaycata ricatsimangancuna ruracanganam.

<sup>4</sup> Cayta gellgamü Asia provinciachö ganchis (7) marcacunachö Jesucristuman criyicogcunapämi. Imaypitapis imayyagpis cawag Tayta Dios y ñöpanchö caycag Espiritu Santo gamcunata cuyapäcog cayninwan yanapaycuyäshuy pay munangannö cushishga cawayänayquipä. <sup>5</sup> Tsaynölla Señorllantsic Jesucristo gamcunata imaycachöpis yanapaycuyäshuy. Paymi alli willacuyta cay patsaman apamushga y wanushgacunapita puntatam cawamushga yapayga manana wanunapä. Tsaymi Señornantsicpa munaylanchö cay patsachö llapan mandacogcunapis caycäyan.

Cuyapämarnintsicmi cruzchö wanur llapan jutsantsicunata perdonamar-guntsic. <sup>6</sup> Tsaynöpam imay öra mañacushgapis Tayta Diosga wiyaycämantsic. Mandunmanmi churamarguntsic imaycatapis pay munanganta rurarna canapä. ¡Señor Jesucristuta imaypis alabashun munayninchö imaycapis canganpita! Tsaynö callätsun.

<sup>7</sup> ¡Jesucristoga ciêlupita pucutay jananchömi cutimunga! Tsaynö cutimuptinmi llapan runacuna y wanutsegnincunapis ricayanga. Castiguta chasquiyänapä cagta musyarmi maytsaychöpis runacuna mantsacarnin wagayanga. Cay ningänöllum llapanpis päsanga. Tsaynö catsun ari.

<sup>8</sup> Imaycawan munayyog y imayyagpis cawag Tayta Dios caynömi nin: “Cay patsata manarä camarpis caycargämi. Y ushacäriptinpis caycäshällam” nir.

#### *Jesucristuta Juan ricangan*

<sup>9</sup> Criyicog mayiucuna carmi gamcunanölla nogapis Tayta Diospa ñöpanman chäshä. Jesucristuman criyicuyangayquipita runacuna chiquiyäshungayquinöllum nogatapis Jesucristuman criyicungäpita chiquiyäman. Y Jesucristupa willacuyninata willacungäpitam Patmos

islachöpis prësürätsiyämargan. <sup>10</sup> Tsaychö prësurraycarmi domingu junagchö Tayta Diosman mañacur caycangäta Espiritu Santupa munayninchö ricacusquir wiyargä cornëta gayaragnörä caynô nimogta: <sup>11</sup> “[Canan ricatsishayqui ima päsananpä gacgunata.] Tsay ricangayquicunata gellgarcur apatsinqui ganchis (7) marcacunachö criyicogcunaman. Tsay apatsinayquipä cag marcacunaga Efeso, Esmirna, Pergamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia, y Laodicea marcacunam” nir.

<sup>12</sup> Gepächö tsaynô gayaraypa parlamogta wiyaycurmi ticasquirgä pï cantapis ricanäpä. Tsaychömi ricargä örüpita rurashga ganchis (7) chiuchicuna atsicyaycäyagta. <sup>13</sup> Tsay chiuchicuna chöpinchömi ricargä chaqui puntanyag yullag röpan jatipäcushga runa ichiraycagta. Y pëchunpanam örüpita awashga anchu wachucutanô churapäcushga caycargan. <sup>14</sup> Agtsannam yullag pürü cargan yullaganganyag tagshashga millwanö y rashtanö. Ñawinnam ninanörä atsicyargan. <sup>15</sup> Tsaynöllam chaquincunapis atsicyargan chipipin-ganyag wayllashga broncinörä. Parlanganpis carumanmi wiyacämurgan ragrapa lasag yacu gayarar aywagnörä. <sup>16</sup> Derëcha cag maquinchömi tsararargan ganchis (7) estrëllacunata. Shiminpitanam espäda yargamurgan ishcanläpa aflashga. Cärannam rupaynô pasaypa chipipirrä atsicyargan.

<sup>17</sup> Payta ricaycurmi wanushganö ishquisquirgä ñöpanman. Tsaynam derëcha cag maquinwan yataycamar nimargan: “Ama mantsacaytsu. Nogam imaypitapis cargä y imayyagpis cashä. <sup>18</sup> Runacuna wanut-siyamashga captinpis noga cawamurgä imayyagpis cawanäpämi. Nogapa munayllächömi runacunapis caycäyan wanuyanganpita cawatsimunäpä. <sup>19</sup> Cay lapan ricayätsingäcunata gellgay, canan päsaycangacunata y ima päsananpä gacgunata. <sup>20</sup> Ganchis chiuchicunata ricangayquega cayan tsay ganchis marcacunachö nogaman criyicogcunam. Derëcha cag maquichö tsararangä ganchis estrëllacunanam cayan tsay criyicogcunata cuidag angelcuna”.

## 2

### *Efeso marcachö criyicogcunapä gellgangan*

<sup>1</sup> Nircurnam Efeso marcachö criyicogcunapä\* Jesucristo cay ningancunata gellgatsimargan caynô nir:

“Noga Señorniquim tsay ganchis (7) estrëllacunata tsararä derëcha cag maquichö. Y nogam puriyä örüpita rurashga ganchis chiuchicunapä chöpinchöpis”.†

<sup>2</sup> “Noga musyaycämi imayca rurayniquicunatapis. Gamcunaga imaypis nogamanmi yäracaycäyämunqui. Tsaynöllam musyaycä llutan yachatsicogcunata mana chasquipäyangayquita. Apostol tucocuna llutancunata yachatsiyäshur llullapäyëshungayquitapis taripäyarguyquim. <sup>3</sup> Nogaman criyicayämungayquipita runacuna chiquiyëshuptiquipis mana ajayaypa munangänö cawaycäyangayquitam musyaycä”.

\* **2:1** “Criyicogcunapä” ninanpa rantinga griegu idiömachö “criyicogcunapa angelninpä” nirmi gellgaraycan. Cay versiculuchö criyicogcunapa angelnin ninganga “lapan criyicogcuna” ninan o tsaynöpis “criyicogcunata yachatseg” ninanmi. Tsaynöllam caycan Apocalipsis 2.8; 2.12; 2.18; 3.1; 3.7; 3.14-chöpis. † **2:1** “Puriyä örüpita rurashga ganchis chiuchicunapä chöpinchöpis” ninganga quiquin Señor Jesucristo ganchis marcacunachö payman criyicogcunata mana dejaypa yanapaycanganmi.

4 “Peru allitsoga puntacunata shumag cuyanacuyangayquinö manana cuyanacuyangayquim. 5 Tsay puntacunata shumag cuyanacur cayan-gayquita yarpar cananpis tsaynölla cuyanacuyay. Tsaynö yapay mana cuyanacuyaptiquega ñöpächö caycag chiuchiquicunata jitarir mananam imachöpis yanapayashayquinatsu”.

6 “Tsaynö manana cuyanacurpis Nicolaspa llutan yachatsicuyincunata† mana chasquiparnin allitam ruraycäyanqui. Pay yachatsingancunataga manam wiyayta munätsu”.

7 “Noga ningänömi Espiritu Santupis gamcunata nicäyashunqui. Tsayta shumag wiyacog cagcunaga chasquicuyätsun. Ningäcunata imaypis cumplegcunaga Tayta Diospa ñöpanchö imayyagpis cawatsicog jachapa prütantam micuyanga”.§

### *Esmirna marcachö criyicogcunapä gellangan*

8 Tsaypitanam Esmirna marcachö criyicogcunapä Jesucristo cay ningan-cunatapis gellatsimargan caynö nir:

“Noga Señorniquim imaypitapis cargä, imayyagpis cashä, y wanungäpitapis cawamurgä”.

9 “Noga musyaycämi imaycachöpis ñacaycayangayquita y muchuychö cayan-gayquita. Tsaynö carpis nogaman criyicayämungayquipitaga imaycayognömi caycäyanqui. Tsaynöllam musyaycä Israel runacuna gamcunapa wasayqui-cuna rimaycäyanganta. Tsaynö nirpis rasun cagga paycunam ‘Tayta Dios ningantaga cumpliyämi’ nicar Satanaspä mandunta ruraycäyan”.

10 “Imaycaläya ñacaycuna gamcunaman chaycämunnam. Tsaynö captinpis ama mantsacäyanquitsu. Nogaman mana criyicamog runacunam Satanaspä munayninta rurar waquinniquicunata carcelman wichgayashunqui. Chunca junagmi tsaynö ñacayanqui. Noga raycur wanutsiyashunayquipäna caycäyaptinpis nogata mana ñegayämaptiquega gamcunata chasquiyashayqui ñöpächö imayyagpis cawayänayquipämi”.

11 “Noga ningänömi Espiritu Santupis gamcunata nicäyashunqui. Tsayta shumag wiyacog cagcunaga chasquicuyätsun. Ningäcunata imaypis cumplegcunaga manam infiernuman aywayangatsu”.

### *Pergamo marcachö criyicogcunapä gellangan*

12 Tsaypitanam Pergamo marcachö criyicogcunapä Jesucristo cay ningan-cunatapis gellatsimargan caynö nir:

“Noga Señorniqui ishcan lädunpa aflashga espädätam aptaraycä”.

13 “Noga musyämi tsay taycäyangayqui Pergamo marcachö runacuna ju-clä runacunapitapis mas peyor Satanaspä munayninchö cawaycäyanganta. Tsaynö waquincuna cawayaptinpis gamcunaga nogallaman criyicamurmi cawaycäyanqui. Alli willacuyñita willacog Antipasta gamcuna cagchö wanut-siyashga captinpis nogaman yäracayämur manam gongayämarguyquitsu”.

† 2:6 Nicolasga runacunata yachatsirgan Tayta Diosta mana cäsutsir İdulucunata adoracuyänan altarchö pishtayangan aysata micuyänanpämi y ollgupis warmipis majancunata jucwan engañar cacuyänanpämi. § 2:7 Imayyagpis cawatsicog jachapita musyayänayquipä liyinqi Apocalipsis 22.2,14,19.

14 “Tsaynö nogaman yäracaycäyämurga amana chasquipäyaynatsu unay profëta Balaam yachatsingannö\* mana alli cawag runacunata. Unay Balaam aquishapaptinmi Balac jutiyog runapis Israel runacunata fiestancunaman gayatsirgan idulucunapa altarninchö pishtangan aysata micuyänanpä. Y tsaynömi Israel runacunataga yätsipargan majancunata jucwan engañar lluta cawacuyänanpäpäs”.

15 “Nicolaspa yachatsicuynintapis† tsaynölla amana chasquiyaynatsu. 16 Tsay yachatsicungancunata mana cäsuypana Tayta Dios munangannö cawayay. Tsaynö jutsa rurayllachö cawayaptiquega gamcunaman shamuy-cur ushacätsiyäshayquim shimipita yargamungan espädäwan”.

17 “Noga ningänömi Espiritu Santupis gamcunata nicäyashunqui. Tsayta shumag wiyacog cagcunaga chasquicuyätsun. Ningäcunata imaypis cuplemgcunataga ciëluchö churarag ‘manah’ ningan micuytam garashä micuyänanpä.‡ Nircurmi chasquiyanga yullag rumichö mushog jutincuna gellgaraycagta.§ Tsay mushog jutitaga yullag rumita chasquegcunallam musyayanga”.

### *Tiatira marcachö criyicogcunapä gellangan*

18 Tsaypitanam Tiatira marcachö criyicogcunapä Jesucristo cay ningancunatapis gellgatsimargan caynö nir:

“Noga Señorniquega Tayta Diospa tsurinmi cä. Ñawipis ninanöran atsicuyacan. Chaquipis atsicuyacan chipipinganyag wayllashga broncinörami”.

19 “Noga musyaycämi imayca rurayniquicunata, llapayquipis cuyanacuyangayquita, nogaman yäracayämungayquita, y imaypis munangänö cawayangayquita. Tsaynö shumag cawarna imaycatapis mas allita rurar cawaycayangayquita musyaycämi”.

20 “Tsaynöna cawarpis ‘Jezebel’ ningan warmi llutanta yachatsicuptin mana micharninmi ifsanga mana allita ruraycäyanqui. Tsay warmega ‘Diospa willacogninmi cä’ neg tucullarmi nogaman criyicamogcunata llutancunata yachaycätsin. Payga yachatsin runacunapis warmicunapis jucwan jucwan cacuyänanpämi y Tayta Diosta mana cäsutsir idulucunapa altarninchö pishtayangang aysata micuyänanpämi. 21 Nogaga tsay warmita nirgänam jutsancunata jagirinanpä. Tsaynö nicaptipis jagiriyta manam munantsu”.

22-23 “Jutsa ruraynincunata mana dejag cagcunataga pasaypa ñacatsirmi castigashä. Tsay warmipa llutan yachatsicuynincunata chasquegcunapis mantsariypä ñacaycunawanmi ushacäyanga. Tsaynöparan nogaman criyicamogcunaga llapanis niyanga: ‘Shonguntsichö imata yarpangantsic-tapis Jesucristoga rasunpam musyaycan. Tsaymi payga jutsa ruragcunataga pitapis castigan’ nir”.

24-25 “Waquinniquicunaga tsay warmipa llutan yachatsicuynincunata manam chasquiyarguyquitsu. Payga ‘Diospa mas allin cag yachatsicuyninta yachacushun’ nirmi yachatsiyäshog tucuycan. Rasunpaypa tsay

\* 2:14 Balaampita masta musyanayquipä liyinqui Numeros capítulu 22-pita 24-yag y 31.8,16.

† 2:15 Nicolaspa yachatsicuyninpita musyanayquipä liyinqui Apocalipsis 2.6 nótata. ‡ 2:17 Tsay ciëluchö churarag ‘manah’ ningan micuytam unay Israel runacuna tsunyag jircachö puriyaptin Tayta Dios camaripargan micuyänanpä. Ciëluchö churarag micuymanmi Jesucristo quiquinwan iwalatsirgan. Tsaypita masta musyanayquipä liyinqui Juan 6.32-58. § 2:17 Apostol Juan gellangan witsanmi runacuna yullag rumitarä chasquiyag tsay rumita ricaycatsirrä fiestaman yaucuyänanpä.

Tsaymi Jesucristo nirgan yullag rumita chasquegcunará Diospa ñöpanman chäyänanpä canganta.

yachatsicuyga manam Diospitatsu, sinöga Satanaspitam. Tsayta gamcuna musyaycarga noga yachatsingäcunata cutimungäyagpis ama gongayanquitsu. <sup>26-27</sup> Noga ningäta wanunganyagpis cumpleg cagcunataga churashä llapan marcacunatapis munayninchö tsarayänanpämi. Tsayga canga llapan imaycatapis nogapa munaylläman Tayta Diosllä churamungannömi. Paycuna tsaynö munayyog carnam mana wiyacog cag runacunata mantsaripä castigayanga. <sup>28</sup> Tsaynömi tsay mandacog cayta chasquegcunapaga premiuncuna canga warag lucëru”.

<sup>29</sup> “Noga ningänömi Espiritu Santupis gamcunata nicäyëshunqui. Tsayta shumag wiyacog cagcunaga chasquicuyätsun”.

### 3

#### *Sardis marcachö criyicogcunapä gellangan*

<sup>1</sup> Tsaypitanam Sardis marcachö criyicogcunapä Jesucristo cay ningancunatapis gellgatsimargan caynö nir:

“Nogam Espiritu Santuta cachamü. Y nogam maquichö ganchis (7) estrëllacunata\* tsarayäcä”.

“Nogaga musyaycämi imayca rurayniquicunata. Nogaman criyicamur cawayangayquita runacuna yarpäyaptinpis gamcunaga wanushga cuentam caycäyanqui. <sup>2</sup> ¡Yarpachacuyay Tayta Dios munangannö shumag cawayänayquipä! Allita ruraycayangayquita yarparninpis Tayta Diospäga manam allitsu cawaycäyanqui. <sup>3</sup> Yarpäyay alli willacuyñita yachacuyangayquita. Jutsayquicunata jagirir shumag cawayay. Dios munangannö mana cawayaptiquega mana yarpashgata ladron chämognömi nogapis mana yarpashgata chämushä gamcunata castiganäpä”.

<sup>4</sup> “Tayta Diosta mana cäsucur waquincuna cawayaptinpis waquinniquicunaga pay munangannömi cawaycäyanqui. Gamcuna allita rurar cawayangayquipitam nogawan cayanqui yullag röpayquicuna jatishga. <sup>5</sup> Tsaynöllam imanö ñacacuychöpis Tayta Diosman yäracur cawag cagga yullag röpan jatishga gloriachö cawayanga. Paycunapa jutincunaga gellgaraycan gloria vidachöna cawayänanpä cagcuna gellgarangan librüchömi. Tsaychö jutincunataga manam borrashänatsu. Taytalläpa y angelcunapa ñöpanchömi musyatsicushä nogaman yäracamog cayanganta”.

<sup>6</sup> “Noga ningänömi Espiritu Santupis gamcunata nicäyëshunqui. Tsayta shumag wiyacog cagcunaga chasquicuyätsun”.

#### *Filadelfia marcachö criyicogcunapä gellangan*

<sup>7</sup> Tsaypitanam Filadelfia marcachö criyicogcunapä Jesucristo cay ningancunatapis gellgatsimargan caynö nir:

“Noga jutsaynag Señorniquim cä. Ningäcunataga imaypis cumplimi. Nogam gloria puncupa llävinta tsarayäcä. Tsaymi munayllächö caycan salvashga cag runacunata gloria puncuta quichapänäpäpis y mana salvashga cagcunata wichgapänäpäpis”.

<sup>8</sup> “Noga musyaycämi imayca rurayniquicunata. Poderniynag caycarpis ningäcunataga mana gongaypam cumpliyarguyqui. Tsaymi gloria puncuta gamcunata quichapargö. Tsay puncupa yaucuyaptiqui manam

\* **3:1** Ganchis estrëllacunaga cayan Jesucristuman criyicogcunata cuidag angelcunam. Liyinqi Apocalipsis 1.20.

pipis michäyâshunquitsu. <sup>9</sup> Marcayquicunachö waquin runacunaga ‘Diosmanmi criyicü’ nicarpis manam rasunpatsu criyicayâmun. Paycunaga Santanas munangantam ruraycâyan. Paycunatam fisyu final junagchö nishâ ñöpayquicunaman gonguripacamur caynö niyâshunayquipa: ‘Rasunpam gamcunaga Tayta Diospa wamrancuna cayarguyqui’ ”.

<sup>10</sup> “Ima ñacaycuchö carpis mana ajoyaypa noga ningâcunata cumplirmi gamcuna allita rurac waycâyânqui. Tsaynö cawayaptiquega runacunapâ castiguta cachamungâwan ñacaycuna captinpis gamcunataga manam dejayâshayquitsu”.

<sup>11</sup> “Noga shamogpânam caycâ. Tsaymi yachatsingâcunata mana gongaypa noga munangânö cawayânayqui. Tsaynöpam nogapa ñöpâman châmur premiuta chasquiyânqui. <sup>12</sup> Munangânö imaypis cawag cagtaga chasquishâ imayyagpis Tayta Diospa ñöpanchö cawayânânpâmi. Iglesiaspa alli churashga cimientun rumicuna mana cuyuycachaypa cayangannömi llapan salvashga runacuna Diospa ñöpanchö imayyagpis mana yarguypa cayanga. Nogapa cayanagan musyashga cananpâmi paycunachö gellgashâ Tayta Diospa jutinta y nogapa mushog jutita. Tsaynöpam ciêlupita shamog mushog Jerusalem marcachöna† imayyagpis täyanga”.

<sup>13</sup> “Noga ningânömi Espiritu Santupis gamcunata nicâyâshunqui. Tsayta shumag wiyacog cagcunaga chasquicyâtsun”.

#### *Laodicea marcachö criyicogcunapâ gellangan*

<sup>14</sup>Laodicea marcachö criyicogcunapâ Jesucristo cay ningancunatapis gellgatsimargan caynö nir:

“Runacunata salvananpä Tayta Dios llapan aunicungancunataga noga Señorniquim cumpliyâ. Nogaga imaypis rasun cagllatam ni. Nogawanmi Tayta Dios imaycatapis camargan”.

<sup>15</sup> “Noga musyaycâmi imayca rurayniquicunata. Gamcunaga nogaman criyicamog tucullarmi cawaycâyânqui. ¿Imanirtâ rasunpa nogaman criyicayâmunquitsu? Janan shongulla criyicamurmi mana criyicamog runacunapitapis mas peyor caycâyânqui. <sup>16</sup> Tsaynö cayaptiquega melanaypâ cagcunata jitarîngânömi gamcunatapis ñöpâpita jitarîyâshayqui”.

<sup>17</sup> “Rîcu cayangayquimanmi gamcunaga yâracuyanqui. Tsaymi parlacachar nîyanqui imayquicunapis mana faltâyâshungayquita. Tsaynö carpis manam cunetata gocuyanquitsu Tayta Diosta mana yarpâyangayquiwan pobripitapis mas peyor caycâyangayquita. Gamcunaga gaprayashganömi y pengacuyypâ gallapâchunömi caycâyânqui. <sup>18</sup> Rasunpa rîcunö cayta munarga nogapita rantiyay öru püruta. Gallapâchunö cayta mana munarga nogapita rantiyay yullag rôpata. Gapranö cayta mana munarga nogapita rantiyay jampita. Tsaynöpam Tayta Diosta yarpâna rasunpa rîcunö cayanqui, alli rôpashganö cayanqui, y gapra runa mana tantiyaypâ aywangannö cayânayquipa rantin alli tantiyacog cayanqui”.

<sup>19</sup> “Cuyangâ cagtaga llutanta ruraptin noga castigâmi llutanta rurayangancunata jagirîyânânpâ. Tsaynö castigacog caycaptêga shumag tantiyacur noga munangânöna cawayay. <sup>20</sup> Wayiquicunaman chaycamur puncuyquicunapa gayacamognömi gamcunata gayacaycâmü. Gayacamungâta wiyar päsatsiyâmptiquega cuyanacuyangayquiwan micur cushicuyangayquinömi gamcunapis nogawan imaypis cawar cushicuyanqui. <sup>21</sup> Munangânö

† 3:12 Ciêlupita shamog mushog Jerusalem marcapita musyanayquipa liyinqui Apocalipsis capitulu 21.

imaypis cawayaptiquega gamcunata churayāshayqui nogawan mandag cayānayquipāmi.<sup>‡</sup> Tsaynöllam nogapis Tayta Dios munangannölla cawapti churamashga paywan imayyagpis mandacog canāpä”.

<sup>22</sup> “Noga ningänömi Espiritu Santupis gamcunata nicäyāshunqui. Tsayta shumag wiyacog cagcunaga chasquicuyātsun”.

## 4

### *Tayta Diosta gloriachö alabayangan*

<sup>1</sup> Tsaypitanam ricargä gloria puncu quicharaycagta. Nircurnam puntata wiyangänölla yapaypis wiyargä cornëta gayaragnörä: “Cayman shamuy. Cananmi ricatsishayqui ima pāsananpä cagtapis” nimagta.

<sup>2</sup> Tsaychömi Espiritu Santo ricatsimargan mandacogpa jamarācunan trönu gloriachö caycagta. <sup>3</sup> Tsay trönuchömi Tayta Dios jamaraycargan verdi y puca color lindu chipipirrä. Jaspi ruminö o cornalina ruminörämi chipipiycargan. Tsay jamacunan trönnun jananpanan esmeralda ruminörä chipipiycag turmanyuy sutaraycargan.

<sup>4</sup> Tayta Diospa trönuntam jiruruparāyargan ishca y chunca chuscu (24) mandagcuna jamacuyānan sillëtacuna. Tsay sillëtacunamanmi yullag röpashga respitashga runacuna jamacuyargan. Tsay respitashga runacunaga örupita coronashgam llapanpis cayargan.

<sup>5</sup> Tayta Dios jamaraycangan trönnunpitam atsicaypa atsicyar tillagucuy yargamurgan. Magacuyypis bunruruypam bunrururgan. Tsay trönupa ñöpanchömi ganchis (7) chiuchicuna rauraycāyargan. Tsaycunaga cargan Tayta Diospa Espiritu Santunmi.

<sup>6</sup> Tsaynöpis Tayta Diospa trönnun ñöpanchömi lamar maytsayninpa alëri ricacargan. Y nircur chuscu angelcunam tsay trönupa ñöpanchö caycāyargan. Tsay angelcunapam entëru cuerpunchö ñawincuna cargan. <sup>7</sup> Punta cag angelmi cargan leonnö. Ishca y cagnam törünö. Quimsa cagnam runanö. Y chuscu cagnam cargan ālasnin quichashga condornö. <sup>8</sup> Tsaycunapaga chuscunpapis jogtayanmi ālasnincuna capuyargan. Y entëru cuerpuncunachömi ñawincuna cargan.

Tsay angelcunam pagasta junagtapis caynö nicāyan:

“Imaycawan munayyog Tayta Dios, jutsaynag carmi gamlla Diosllācuna canqui. Gamga imaypitapis imayyagpis cawag Diosmi canqui” nir.

<sup>9-10</sup> Trönunchö jamaraycag imayyagpis cawag Tayta Diosta tsaynö alabayaptinmi tsay ishca y chunca chuscu (24) respitashga runacunapis gonguricuycur adoryan. Y nircurmi corönancunata jipisquir Tayta Diospa ñöpanman churaycurnin niyan:

<sup>11</sup> “Tayta Dios, gamllam imaycapāpis munayyog canqui. Llapan imaycatapis gammi camarguyqui. Cawaynincuna gongayquipitam llapanpis cawaycāyan. Tsaymi gamtaga llapanpis respitayāshur alabayāshunqui” nir.

<sup>‡</sup> **3:21** Jesucristuman criyicogcuna paywan mandacuyānanpä cagta mas musyanayquipä liyinqui Apocalipsis 20.4-6.



## 5

*Jesucristuta gloriachö alabayangan*

<sup>1</sup> Tsaypitanam ricargä Tayta Diosta trönunchö jamaraycagta. Payga jamaraycargan derëcha cag maquinchö röllun aptashgam.\* Tsay röllöga jananpa y rurinpa gellgashgam cargan. Pipis lluta mana quichananpämi ganchis (7) cuti cêrawan cuchuncunapa lagashga cargan. <sup>2</sup> Tsayta ricaycurmi juc puëdeg angel llapan callpanwan nirgan: “¿Pirä cêrancunata jipiscärir rölluta quichanga?” nir. <sup>3</sup> Tsaynö niptinpis ciêluchö, ni cay patsachö, ni maychöpis manam tsay rölluta pipis quichagpänö cargantsu ni tsaychö gellgaranganta ricagpänö.

<sup>4</sup> Pipis tsay rölluta quichananpä mana captinmi feyupa llaquicur noga wagargä. <sup>5</sup> Tsaynö wagaycaptimi tsay ishçay chunca chuscu (24) respitashga runacunapita jucnin nimargan: “Ama wagaytsu. Juda castapita ‘Leon’ ningan runam Satanasta vincir imaycawanpis munayyog caycan tsay rölluta quichananpä. Payga rey Davidpa ayllun aywaragpitan”.

<sup>6</sup> Tsaynö nicâmaptinmi ricasquirgä Tayta Diospa jamacuna trönun ñöpanchö juc Üsha caycagta. Tsay Üshaga caycargan tsaychö caycag chuscu angelcunapa y ishçay chunca chuscu (24) respitashga runacunapa chöpinchömi. Tsay Üshaga wanunganpita cawamurmi ichiraycargan. Ganchis (7) wagrayog y ganchis ñawiyogmi† cargan. Tsay ganchis ñawincunaga caycan Tayta Dios cay patsaman cachamungan Espiritu Santum.‡ <sup>7</sup> Tayta Dios mandacur trönunchö jamaraycagman witiycurmi derëcha cag maquinpita tsay Üsha chasquimurgan rölluta. <sup>8</sup> Tsay rölluta chasquiritinmi ñöpanchö caycag chuscu angelcuna y tsaychö cag ishçay chunca chuscu (24) respitashga runacunapis Üshapa ñöpanman gonguricucuyargan. Paycuna llapanmi arpancunawan cayargan. Tsaynömi örüpita rurashga väsuncunachö inciensiutapis apayargan. Tsay inciensioga cargan criyicogcuna Tayta Diosman mañacucuyänanmi. <sup>9</sup> Paycunam mushog alabanzata cantar Üshata alabayargan caynö nirnin:

“Gamllam munayyog canqui tsay rölluta quichanayquipä.

Gammi runacuna raycur wanurgayqui.

Wanur yawarniquita jichaptiquim gamman criyicamog cagtaga Tayta Dios imaycaläya runacunata perdonar salvashga,

maychö tsaychö tagcunatapis y imaycaläya parlacuychö parlagcunatapis.

<sup>10</sup> Paycunaga munayniquichömi caycäyan.

Tsaymi imaycay öra mañacuyâshuptiquipis gamga wiyaycanqui.

Paycunam gamwan patsachö mandag cayanga” nir.

<sup>11</sup> Tsaypitanam ricargä yupaytapis manana atipaypä angelcuna alabaycäyagta. Paycunam tsay chuscu angelcunawan y tsay ishçay chunca chuscu (24) respitashga runacunawan Üshata alabaycäyargan caynö nirnin:

<sup>12</sup> “Gammi wanurgayqui runacuna jutsancunapita perdonashga cayänanpä. ¡Maytsaychöpis gamtaga alabayâshunquim!

\* **5:1** Röllöga cargan garapita o papelrita rurashgachö gellgashga librunömi. Tsaytaga liyisquir canganmi wancurcuyag. † **5:6** Üsha ganchis wagrayog ninanga “pasaypa poderyog” ninanmi. Üsha ganchis ñawiyog ninanga “llapanta ricag y llapanta musyag” ninanmi. ‡ **5:6** “Espiritu Santo” ninanpa rantinga griegu idiömachöga “ganchis Espiritu” nirmi gellgaraycan.

¡Gampa munayllayquichömi imaycacunapis caycan!  
 ¡Gammi llapan camangayquicunapapis duëñun canqui!  
 ¡Pipis manam gamnôga yachag cantsu!  
 ¡Llapan cawagcunam gamta imaypis alabayëshunqui!” nir.

<sup>13</sup> Tsaynömi wiyargä ciëluchö cagcuna, cay patsachö cagcuna, lamar rurinchö cagcuna, llapanpis Tayta Dios camangan cagcunaga caynö alabaycayagta: “¡Trönunchö mandacur jamaraycag Tayta Dios y tsaychö caycag Üsha imayyagpis alabashga catsun!”

<sup>14</sup> Tsaynö alabayaptinmi Diospa ñöpanchö caycag chuscu angelcuna “¡Tsaynö callätsun!” niyargan. Y tsaychö caycag ishçay chunca chuscu (24) respitashga runacunanam ñöpanman gonguricuycur adorayargan.

## 6

### *Rölluchö jogta lagashga cêracunata Jesucristo jipingan*

<sup>1</sup> Tsaychömi ricargä rölluchö punta cag lagashga cêrata Jesucristo jipinganta. Tsaynö jipiriptinmi ñöpanchö caycag chuscu angelcunapita jucnin gayacurgan: “¡Yargamuy!” nir. <sup>2</sup> Tsaynö niptin ricaringächömi ricasquirgä yullag cawallun muntashga yargaycämogta. Muntaragninga cargan flêchan aptashgam. Paymi corönata chasquisquirmi aywargan Tayta Diospa contrancunata ushacätsinanpä.

<sup>3</sup> Rölluchö ishçay cag lagashga cêrata Jesucristo jipiriptinnam ñöpanchö caycag chuscu angelcunapita mas jucnin gayacurgan: “¡Yargamuy!” nir. <sup>4</sup> Tsaynö niptinmi puca cawallun muntashga yargamurgan. Muntaragnintanam jatun espädata Tayta Dios aptaparcur cay patsaman cachamurgan runacunata chiquinacatsir quiquin purata wanutsinacatsinanpä.

<sup>5</sup> Rölluchö quimsa cag lagashga cêrata Jesucristo jipiriptinnam ñöpanchö caycag tsay chuscu angelcunapita mas jucnin cagna gayacurgan: “¡Yargamuy!” nir. Tsaynö gayacuriptin ricaringächömi ricargä yana cawallun muntashga yargamogta. Tsay cawalluta muntaragga cargan balanзан aptashgam. <sup>6</sup> Tsaymi tsay chuscu angelcunapa chöpinpita caynö nimogta wiyargä: “¡Mochuyimi runacunapä canga! Tsaymi juc junag arur gänayangan aypanga juc kilu trīguta o quimsa kilu cebädata rantiyçuyänallanpä. Tsaynö captinpis acëtitawan vñutaga ama lluta ushayaytsu” nir.

<sup>7</sup> Rölluchö chuscu cag lagashga cêrata Jesucristo jipiriptinnam ñöpanchö caycag chuscu angelcunapita ultimü cagna gayacurgan: “¡Yargamuy!” nir. <sup>8</sup> Tsaynö niptin ricaringächömi ricasquirgä garwash cawallun muntashgata. Tsay cawalluta muntaragpa jutinni cogan ‘Wanutsicog’. Paypa gepantanam shamurgan wanuy. Tsay wanutsicogmi yargurgan gyërrachö runacunata pelyanacatsir wanutsinacatsinanpä. Tsaynömi yargucurgan geshyawan, munti ashmacunawan, y mallagaywan wanutsinapä. Paypa munayllanchö runacuna captinmi pullan runacunapita mas pullan cagta wanutsinapä caycan.

<sup>9</sup> Rölluchö pitsga cag lagashga cêrata Jesucristo jipiriptinnam payman criyunganpita wanutsishga cagcunapa almancuna altar chaquinchö caycagta ricargä. <sup>10</sup> Paycunam llapan callpanwan niyargan: “Imaycawan munayyog Tayta Dioslläcuna, çimayratä juzganqui tsay wanutsiyämag runacunata?”

<sup>11</sup> Tsaynö niyaptinmi Tayta Dios nirgan: “Shuyäriyayrä. Gamcuna wanuyangayquinöllum waquin runacunapis nogaman criyicayämunganpitaga wanuyänanrä. Tsaypitarämi wanutsiyëshogcunataga

juzgashä”. Tsaynö nisquirnam altar chaquinchö caycag almacunata yullag röpata jatitsirgan.

<sup>12</sup> Rölluchö jogta cag lagashga cëratapis Jesucristo jipirgan noga ricaraycaptimi. Tsay öram patsa feyupa cuyur gallaycurgan. Rupaynam tsacäcusquirgan y quillapis yawarnömi pucayashga ticasquirgan.

<sup>13</sup> Estrëllacunanam ciëlupita shushuyämurgan fuerti vientuwan manarä pogog higus patatarrä shushumognö. <sup>14</sup> Ciëlupis wancucar wancucarcurmi illacäcurgan. Jircacunapis y lamarchö islacunapis juclämanmi witiscäriyargan.

<sup>15</sup> Tsaynömi ricargä runacuna gagacunaman machaycunaman pacacuyagta. Tsay pacacogcunachömi cayargan reycuna, mandacog soldäducuna, ricucuna, esclävucuna, y mas llapan runacuna. <sup>16-17</sup> Tsaychömi jircacunata y gagacunatapis niyargan: “Feyupa ajashganam cayan Tayta Dios y Jesucristo. Cay patsachö llapan runacuna Tayta Diospa castigunwan ñacayänapä tiempu chämushganam. ¡Nogacunatapis mana ñacatsiyämänapä pacaycayällamay! Tsay castiguntaga manam pipis awantayangatsu” nirnin.

## 7

### *Crïycogcunata Tayta Dios cüidangan*

<sup>1</sup> Tsaypitanam ricargä chuscu angelcuna cay patsapa chuscunlä cuchunchö ichiraycäyagta. Tsay angelcunam vientuta tsaparaycäyargan patsamanpis lamarmanpis mana yaycamunanpä. Angelcuna tsaynö tsaparäyaptin manam ni jachacunapa raprancunallapis cuyuycachargantsu.

<sup>2</sup> Tsaynömi ricargä juc angelta rupay yargacamunan cagpita imaycawan munayyog Tayta Diospa sellun aptashga shamuycagta. Tsay angelmi cay patsapa cuchunchö caycag chuscu ushacätsicog angelcunaman llapan callpanwan gayacamur nirgan: <sup>3</sup> “¡Tayta Dios munangannö cawagcunapa urcunman señalta manarä churaptëga\* amarä ushacätsiyaytsu chacracunachö imayca micuycunatapis, jachacunatapis, ni lamarchö cagcunatapis!” nir.

<sup>4</sup> Tsaynö nirmi tsay angel señalargan pachac chuscu chunca chuscu waranga (144,000) runacunata. Paycunaga cayargan llapanpis chunca ishçay casta Israel runacunam. <sup>5</sup> Cada castapitam señalargan chunca ishçay waranga (12,000) runacunata:

Juda castapita . . . 12,000-ta,  
 Ruben castapita . . . 12,000-ta,  
 Gad castapita . . . 12,000-ta,  
<sup>6</sup> Aser castapita . . . 12,000-ta,  
 Neftali castapita . . . 12,000-ta,  
 Manases castapita . . . 12,000-ta,  
<sup>7</sup> Simeon castapita . . . 12,000-ta,  
 Levi castapita . . . 12,000-ta,  
 Isacar castapita . . . 12,000-ta,  
<sup>8</sup> Zabulon castapita . . . 12,000-ta,  
 Jose castapita . . . 12,000-ta,  
 y Benjamín castapita . . . 12,000-ta.

### *Atsca runacuna yullag röpashga gloriachö cayangan*

\* <sup>7:3</sup> “Jesucristo” ninanpa rantinga griegu idiömachöga “Üsha” nirmi gellgaraycan. Tsaynöllam caycan 6.3; 6.5; 6.7; 6.9; 6.12; 6.16-chöpis.

<sup>9</sup> Tsaypitam ricargä Tayta Dios jamaräcunan trönunpa y Jesucristupa† ñöpanchö yupaytapis manana atipaypä atasca runacuna caycäyagta. Paycunaga maytsay nacionpita imaycaläya runacunam cayargan. Tucuyläya parlaycunapam parlayarganpis. Yullag röpancuna jatishgam y palmëra jachapa rämancuna aptashgam cayargan. <sup>10</sup> Paycunam llapan callpancunawan niyargan: “¡Trönuyquichö jamaraycag Tayta Dios, gammi tsuriqui Jesucristuwan salvaycayämarguyqui!” nir.

<sup>11</sup> Tsaychömi Tayta Diospa ñöpanchö caycag chuscu angelcuna, ishca y chunca chuscu (24) respitashga runacuna, y jiruruypa llapan angelcunapis gonguricuycur Tayta Diosta caynö nirnin alabayargan:

<sup>12</sup> “¡Tayta Dios alabashga catsun!  
¡Payllam imaycatapis musyaycan!  
¡Payga imaycawanpis munayyogmi y poderösum caycan!  
¡Imayyagpis payta alabarnin agradesicushun!  
¡Tsaynö callätsun!” nir.

<sup>13</sup> Tsaynam Tayta Diospa ñöpanchö caycag ishca y chunca chuscu (24) respitashga runacunapita jucnin runa nogata tapumargan: “¿Picunatä tagay yullag röpan jatishga runacuna cayan? ¿Maypitatä shayämushga?” nir.

<sup>14</sup> Tsaynö nimaptinmi payta nirgä: “Gammi musyanqui, taytay”.

Tsaynö niptinam tsay runa nimargan: “Tagay runacunaga Jesucristuman criyicogcunam cayan, imayca ñacacuycunatapis päshashga cagcuna. Jesucristo yawarninta jichar wanuyninpa jutsancunapita perdonashga carmi röpancunapis yullag pürü awishgana caycayan. <sup>15</sup> Tsaynö carnam pagasta junagtapis paycuna templunchö Tayta Diosta adoraycayan. Trönunchö jamaraycag Tayta Diosmi imaypis paycunata ricanga cushishgallana cawacuyänanpä. <sup>16</sup> Paycunaga imaypis mananam mallagäyangatsu ni yacunäyangatsu. Paycunataga rupaypa achayninpis manam rupangatsu ni ajayätsingatsu. <sup>17</sup> Tayta Dios jamaräcunan trönunpa ñöpanchö Jesucristum paycunata ricanga üshancunatanö. Imaypis mana yacunäyananpä paymi mana tsaqueg yacunan pushanga. Tayta Diospa ñöpanchöga mananam imaypis wagacuyga canganatsu”.

## 8

### *Rölluchö ganchis cag lagashga cërata Jesucristo jipingan*

<sup>1</sup> Rölluchö ganchis cag (7) lagashga cërata Jesucristo jipiriptin gloriachö manam ni ichicllapis pipis parlargantsu pullan öranö. <sup>2</sup> Nircurmi ricargä Tayta Diospa ñöpanchö ganchis angelcuna ichiraycäyagta. Paycunam cornëta chasquiargan.

<sup>3-4</sup> Tsaypitanam juc angel shamurgan örupita rurashga inciensiü goshnitsicunan aptashga. Nircurmi Tayta Diospa trönun ñöpanchö örupita altarman chargan. Tsaychönam Tayta Dios atasca inciensiuta camaripargan altarcho goshnitsinänpä. Tsay inciensiuta angel goshnitsiptinmi Tayta Diospa maytsayninman chargan goshni. Tsay goshnillawanmi chargan Tayta Diosman criyicogcunapa mañacuynincunapis.

<sup>5</sup> Tsaypitanam inciensiü goshnitsicunanman tsay angel wiñargan altarcho caycag shanshata. Nircurmi tsay inciensiü goshnitsicunanta cay patsaman

† 7:9 “Jesucristo” ninanpa rantinga griegu idiömachöga “Üsha” nirmi gellgaraycan. Tsaynöllam caycan 7:10; 7:14; 7:17; 8:1-chöpis.

jitariycamurgan. Tsaynam atsicaypa atsicyarrä tillagucurgan. Magacuypis bunruruypan bunrururgan. Ypatsapis pasaypam cuyurgan.

### *Chuscuc angelcuna cornëtacunata tucayämungan*

<sup>6</sup> Tsaypitanam cornëtata chasqueg ganchis (7) angelcuna alistacuyargan tucayänanpä.

<sup>7</sup> Punta cag angel cornëtata tucaramuptinmi yawarwan y ninawan talushga runtutamy cay patsaman unyamurgan. Tsaywanmi cäsi pullan patsa rupar ushacargan. Tsay nina runtut changan cagga jachapis gewapis llapanmi ushacäyargan.

<sup>8</sup> Tsaypita ishcay cag angel cornëtata tucaramuptinnam jatuncaray jircapis rupaycar lamarman unyamurgan. Tsaymi cäsi pullan lamar yawarman ticargan. <sup>9</sup> Tsay yawarman ticrangan cag lamarchöga imaycapis cagcunaga wanurganmi y llapan büquicunapis ushacäyarganmi.

<sup>10</sup> Tsaypita quimsa cag angel cornëtata tucaramuptinnam jatuncaray rupaycag estrëlla unyamurgan. Tsay unyamunganwannam waquin mayucuna y pucyucunapis ganratacargan. <sup>11</sup> Tsay estrëllapa jutinmi cargan Ajenjor. Tsaymi tsay yacuta upur atsca runacuna wanuyargan ayaptin.

<sup>12</sup> Chuscuc cag angel cornëtata tucaramuptinnam rupaypis quillapis geshyayargan. Tsaynöllum waquin estrëllacunapis chipipiyargannatsu. Tsaynöpanam rupaypis, quillapis, y estrëllacunapis manana shumagga atsicargannatsu.

<sup>13</sup> Tsaypitanam ricargä juc condor junishchö tumaycagta. Tsay öram wi-yargä tsay condor gayarar caynö nimogta: “¡Wawallanay wawa! ¡Cay patsachö cawagcuna imanörä cayanga gepa cag quimsan angelcuna tsaräyangan cornëtanacunata tucargallaycayämuptin!”

## 9

### *Pitsga cag angel cornëtata tucamungan*

<sup>1</sup> Tsaypitanam pitsga cag angel cornëtata tucaramurgan. Tsaynam ricargä cay patsaman juc angel estrëllanö chipipir unyamushga caycagta. Paymi supaycuna wichgaräyangan wayllag machaypa llävinta chasquirgan.

<sup>2</sup> Tsay lläwivan machayta quichariptinnam jornupita goshtay yargamognörä yana goshtay yargamurgan. Tsay goshtay rupayta tsapasquiptinmi patsa tsacasquirgan.

<sup>3</sup> Tsay goshtaywannam chucllushcuna yargayämurgan cay patsaman juntanganyag. Tsay chucllushcunaga canicog atogcurunömi venënuyog cayargan. <sup>4</sup> Tsaytanam juc angel nirgan gewacunata ni jachacunata mana ushananpä. Tsaypa rantinga nirgan Tayta Diospa sëllunwan mana señalashga cag runacunata canipaypa ñacatsinanpämi. <sup>5</sup> Tsaynö nirgan runacunata caniptin manam wanuyänanpätsu, sinöga mana wanutsiyllapa pitsga quilla entëru canir ñacatsipänanpämi. Tsay chucllushcunapa canicuyninga nanargan atogcurupa canicuyinnömi. <sup>6</sup> Tsay caninganwan pasaypa nanatsicur “Cananga mejor wanuculläshä” nirpis runacuna manam wanuyargantsu. Wanucuyta munarpis tsay nanaywanmi ñacar cacuyargan.

<sup>7</sup> Tsay chucllushcunaga cayargan gyërraman aywayänanpä alistashga cawallucunanömi. Umancunachömi jatiräyargan örüpita corönatanö. Cärancunapis runapa cärannömi cargan. <sup>8</sup> Agtsancunanam warmipa agtsannö cargan. Quiruncunanam leonpa quirunnö cargan. <sup>9</sup> Cuerpuncunaga cargan lätapita chalëcushganömi. Aywayaptinnam älasincuna gayarargan cawallucuna gyërraman patataypa patatar aywagnörä. <sup>10</sup> Chupancunam auja punta cargan atogcurupa chupannörä. Tsay chupancunachömi

venënuncuna cargan canishga cag runacuna pitsga quilla nanatsicur ñacayānanpä. <sup>11</sup> Tsay chucllushcunapa mandagninmi cargan wayllag machaychö täcogpa mandagnin. Tsay mandacogpa jutinmi hebreu parlaychö Abadon y griegu parlaychönam Apolion.\*

<sup>12</sup> Tsay punta cag ñacacuy päsasquiptinpis ishçay mas ñacaycuna shamogpäran caycan.

### *Jogta cag angel cornëtata tucamungan*

<sup>13</sup> Jogta cag angel cornëtata tucaramuptinnam wiyargä Tayta Diospa ñöpanchö örüpita altarpa chuscun esquinanpita parlamogta. <sup>14</sup> Tsaychömi tsay cornëta tucamog angelta parlapargan: “Eufrates mayu cuchunchö chuscu angelcuna wataraycagta pascamuy” nir. <sup>15</sup> Tsaynö niptin pasariyçayämuptinnam tsay mayu cüchunpita yargamog chuscu angelcuna aywayargan cay patsachö çäsi pullan runata wanutsiyānanpä. Tsay öra wanutsiyānanpä listum cayçayargan tsay angelcunaga. <sup>16</sup> Y nircur caynö negtapis wiyargämi: “¡Mayupita yargamog angelcunawanmi ishçay pachac millönis (200,000,000) soldäducuna cawalluncuna muntashga aywayçayan!”

<sup>17</sup> Soldäducunapa pëchun tsaparagmi cargan ninanö puca, ciëlunö azul püru, y gallwash azufrimanpa. Cawallucunapa umancunam cargan leonpa umannö. Tsay cawallucunapa shiminpitanam yargamurgan azufriwan tallushga goshtaywan nina. <sup>18</sup> Tsay cawallucunapa shiminpita yargamog ninawan goshtaymi cay patsachö çäsi pullan runacunata ushacätsirgan. <sup>19</sup> Tsay cawallucunapa chupancunapis culebra umayognörä carmi runacunata canir ushargan.

<sup>20</sup> Tsay imayca castigucunawan runacuna ushacarpis llutan ruraynincunataga manam dejaycuyargantsu. Tayta Diosta adorayānanpa rantinmi supaycunata y idulucunata imaypis adorayçayargan. Tsay idulucuna örüpita, gellëpita, broncipita, rumipita, y gerupita rurashga carmi mana ricantsu ni wiyantsu ni purintsu. <sup>21</sup> Manam dejaycuyargantsu runa mayincuna wanutseg cayanganta, brüju cayanganta, jucwan jucwan jutsachö cayanganta, y suwacog caynincunata.

## 10

### *Gellgashga tacshalla rölluta angel tsararangan*

<sup>1</sup> Tsaypitanam ricargä ciëlupita poderösu angel pucutay rurinchö urayçämogta. Umanchömi turmanyuy nirag cargan. Çarannam rupaynörä chipirgan. Chancancunanam altu altuyag nina rauraycagnörä cargan.

<sup>2</sup> Nircurnam tsay angel shamurgan quichayllatana tacshalla röllun aptashga. Derëcha cag chaquinmi jarurargan lamarman y itsog cag chaquinnam jarurargan patsaman. <sup>3</sup> Nircurmi leonnörä pasaypa gayarargan. Tsaynö gayaraptinnam ganchis (7) magacuycuna bunrururrä gayarämurgan. <sup>4</sup> Tsay magacuycuna bunrumur gayarancunata gellgayta munapïmi ciëlupita nimargan: “Tsay wiyangayquicunata ama gellgaytsu. Ima nimungantapis ama pitapis willapaytsu” nir.

<sup>5</sup> Tsaynam lamarchö y patsachö ichiraycag angel ciëluman derëcha cag maqinta jayarirgan. <sup>6-7</sup> Y nircurnam ciëlutapis, patsatapis, lamartapis camag y imayyagpis cawag Tayta Diospa jutinchö caynö nir jurargan: “Cananga profëtancuna willacungancunata cumplinanpä Tayta Dios manam

\* 9:11 Abadon y Apolion neg juticunaga “ushacätsicog” ninanmi.

shuyaranganatsu. Ganchis cag (7) angel cornëta tucaramuptinmi llapanpis ruracarna gallaycunga” nir.

<sup>8</sup> Tsaypitan yapay wiyargä ciëlupita caynö nimagta: “Lamarta y patsata jaruraycag angelman ayway aptaraycangan rölluta chasquinayquipä”.

<sup>9</sup> Tsaynö nimaptinmi angel cagman aywargä tsay rölluta chasquimunäpä. Chaycuptimi angel nimargan: “Cay rölluta micuy. Micuptiqui chumpac mishquinörämi mishquishunqui. Peru ultriptiquega feyupam pochguylläshunqui” nir.

<sup>10</sup> Tsaynam tsay angelpita rölluta chasquirir micusquirgä. Tsaynö micuriptinam caucayparä mishquirgan. Y nimangannöllam micusquiptëga pasaypa pochguyllämargan. <sup>11</sup> Tsaypitanam yapay wiyargä ciëlupita caynö nimogta: “Tayta Dios nishungayquinölla yapaypis willacuy runacunata ima päsanapä cagcunata, ima casta cayaptinpis, may nacionpita cayaptinpis, ima idiömata parlayaptinpis, y mandacog cayaptinpis”.

## 11

### *Tayta Diospa ishca y willacognincuna*

<sup>1</sup> Nircurnam mëdicuna värata angel aptaparcamarnin caynö nimargan: “Jerusalenpa ayway tsaychö templuta y altarta mëdimunayquipä. Y nircurna yupamunqui tsaychö adoracog runacunata”.\*

<sup>2</sup> “Templupa wagtanchö cag patiutaga ama mëdinquitsu. Tsay patiu-taga dejaycurogö mana cäsomag cag runacuna tsaychö munayanganta ruracuyänanpämi. Paycunam quimsa wata jogta quillayag† Jerusalenchö tärag runacunata munayanganman mandar tsaräcuyanga”.

<sup>3</sup> “Tsaycuna päsanang witsanmi ishca y willacognincunata noga yanapashä willacuynita willacuyänanpä. Paycunam runacuna jutsayog cayanganpita llaquicur cotenciapita rurashga röpancuna jatishga puriyanga”. Tsaynö nimungantam wiyargä.

<sup>4</sup> Tsay ishca y willacogcunaga Tayta Diospa ñöpanchö caycag ishca y olivu jachacunam y ishca chiuchicunam cayan.‡ Tsaymi paycunataga Tayta Dios nirgan Jesucristupa willacuyninta willacuyänanpä. <sup>5</sup> Paycunata pipis wanut-siya munayaptinga shimincunapitam nina yargamunga rugar ushananpä.

<sup>6</sup> Tsay ishca y willacogcunapaga munayllanchömi canga quimsa wata jogta quilla willacuyanganyag tamyatapis mana tamyatsiyämunanpä. Tsaynö munayllancunachömi catsiyanga maytsay yacucunatapis yawarman ticraratsiyänanpä y munayangan öra runacunatapis imaycawan ñacatsiyänanpä.

<sup>7</sup> Tsay ishcan willacogcuna Tayta Diospa willacuyninta willacur ushasquiyaptinman wayllag machaypita yargamog anticristu paycunata wanut-singa. <sup>8</sup> Tsaynö anticristu wanut-siptinmi ayancuna Jerusalem marcapa cällincunachö jitarâyanga. Tsay marcachömi Señorintisc Jesucristutapis runacuna wanut-siyargan. Jerusalenchö tärag runacunaga Sodoma marca runacunanömi y Egipto nacion runacunanömi Tayta Diosta mana cäsucogcuna cayan. <sup>9</sup> Quimsa junag pullanyagmi maytsaypita shamog runacuna ricayanga tsay ishcan willacog runacuna wanushga

\* **11:1** Jerusalenchö templuta y altarta Tayta Dios mëditsinanpä nirgan tsaychö runacunata cuïdananpä cagta Juan tantiyananpämi. Tsaymi criyicogcunata Tayta Dios yanapanga imanö ñacarpis payta mana gongayänanpä. Tsaypita masta musyanayquipä liyinqui Zacarias 2.1-5. † **11:2** “Quimsa wata jogta quillayag” ninanpa rantinga griegu idiömachöga “chuscu chunca ishca y (42) quillayag” nirmi gellgarayan. ‡ **11:4** Diospa ñöpanchö cag ishcan olivu jachacunapita y ishcan chiuchicunapita musyanayquipä liyinqui Zacarias 4.1-14.

jitaraycäyagta. Tsay willacogcunata chiquishga carmi pampayänantapis munayangatsu. <sup>10</sup> Tsay willacogcuna wanuyanganpita cushicurmi runacuna jucnin jucninpis imaycata garanacur cayanga.

<sup>11</sup> Wanushga jitaraycäyanganpita quimsa junag pullanchömi Tayta Dios tsay ishca y willacognincunata cawaritsimunga. Tsay cawayämunganta ricagcunaga llapanmi pasaypa mantsacäyanga. <sup>12</sup> Tsaynam tsay ishca cawamogcuna wiyayanga “¡Caypa shacayämuy!” nir ciëlupita gayacamogta. Tsaymi chiquegnin runacuna ricaraycäyaptin pucutay rurinllata gloriaman aywacuyanga. <sup>13</sup> Tsay öra patsa feyupa tsuctsuyaptinmi tsay Jerusalem marcachö cada chunca wayipita juc wayi juchunga y ganchis waranga (7,000) runacuna wanuyanga. Cawag cagcunaga pasaypa mantsacashgam niyanga poderösu carnin Tayta Dios imaycatapis ruranganta.

<sup>14</sup> Tsay ishca y cag ñacay päsapinpis juc masrämi shamunanpä caycan.

### *Ganchis cag angel cornëtata tucamungan*

<sup>15</sup> Ganchis cag (7) angel cornëtata tucamuptinmi ciëluchö gayaraypa caynö niyangan wiyacämurgan:

“Maytsay nacioncunapis Tayta Diospa y tsurin Jesucristupa munayllanchönam caycan. Imayyagpis Tayta Dioswan Jesucristulla imaycawanpis munayyog caycan” nir.

<sup>16</sup> Tsaychömi ishca y chunca chuscu (24) respitashga runacunapis Tayta Diospa ñöpanchö mandacuyänan sillétancunachö jamaraycäyanganata gonguricuycur Tayta Diosta adorayargan caynö nirin:

<sup>17</sup> “Gamta agrade sicuyämi, poderösu Tayta Dios.

Gamga imaypitapis imayyagpis caycanquim.

Gamllan imaycatapis munayniquichö tsaraycanqui.

Cananga imaycatapis munayniquichömi caycäsinqui.

<sup>18</sup> Maytsay runacunapis mana cäsuyäshurmi pasaypa contrayqui parlayashga.

Jinatam mana cäsuyäshungayquipita quiquincunata castiganqui.

Wanushgacunatapis juzganquim.

Tsaynömi willacuyniquita willacog profëta cunata y gamman criyicamogcunata gllapanta premiuncuna gonqui.

Runa mayinta wanutsegcunataga infernumanmi gaycunqui”.

<sup>19</sup> Tsaypitanam gloriachö cag templu quichacasquiptin ricargä chunca mandamientucuna churarangan babulta. Tillagucuyypis y magacuyypis bunruruypan bunrururan. Runtu tamyapis jatusagmi unyamurgan. Patsapis pasaypam cuyurgan.

## 12

### *Warmipa wawanta Satanas wanutsiyta munangan*

<sup>1</sup> Tsaypitanam ciëluchö ricacämurgan rupaynörä chipipiyämog warmi. Ichiraycargannam atsicyarrä caycag quillachö. Umanchönam jatiraycargan chunca ishca y (12) estrëllayog corönata. <sup>2</sup> Tsay warmim geshyacuuya ñacar feyupa gayaraycargan.



<sup>3</sup> Tsaypitanam ciëluchö ricacämurgan tsicancaray puca dragon ganchis (7) umayog y chunca wagrayog. Tsay dragonmi umancunachö corönata jatirargan. <sup>4</sup> Chupanwan gorircurmi cäsi pullan estrëllacunata cay patsaman jitariy-camurgan. Nircurmi warmipa ñöpanman ichicuycurgan wawan yuriptin micunanpä.

<sup>5</sup> Tsaypitanam tsay warmi geshyacurgan ollgu wamrata. Tsay wamram yurirgan munayninchö llapan marcacunata tsararänanpä y mana wiyacog-cunatana sitiunman churaypa castigananpä. Tsay puca dragon micunanpä shuyaraycaptinman Tayta Dios ñöpanman tsay wamrata apacurgan. <sup>6</sup> Tsay warminan geshpirgan Tayta Dios camaringan tsunyag jircaman. Tsaychömi Tayta Dios paypä micuyta listapargan quimsa wata jogta quilla.\*

### *Ciëlupita Satanás gargacämungan*

<sup>7-8</sup> Tsaypitanam ciëluchö gyërrata rurayargan Miguel jutiyog angelwan tsay puca dragon. Miguelpa angelnincunawan dragonpa gatiragnin supaycuna pelyarninpis manam Migueltaga vinciargantsu. <sup>9</sup> Tsay puca dragon cargan Satanás jutiyog supaymi. Tsay quiquin engañacog Satanasmı Adantawan Evata jutsaman ishquitsirgan. Tsay junagpitam cananyagpis llapan runacunata jinalla jutsaman ishquiyätsin. Tsaymi Satanasta llapan gatiragnincunatawan Tayta Dios ciëlupita gargamurgan.

<sup>10</sup> Tsaypitam ciëluchö gayaraypa caynö nimogta wiyargä:

“¡Diosman criyicogcunata pagasta junagta tumpacog Satanásga ciëlupita gargacämushganam caycan!

¡Cananga runacuna castigacäyänanpä cagpita Tayta Dios salvananpä öra chämushganam!

¡Cananpitaga Jesucristum llapan imaycatapis munayninchö tsararanga!

<sup>11</sup> Pagasta junagta tumpacog Satanastaga Jesucristuman criyicogcuna vinci-yashganam.

Tsaynö vinci-yashga Jesucristo paycuna raycur cruzchö yawarninta jichar wanuyinipam y willacuyninta cäsucur cawarninmi.

Satanasta cäsuyänanpa rantinga mana mantsacuytam Jesucristuman criyicuyargan wanuyta tariyänan captinpis. <sup>12</sup> ¡Gloriachö tagcuna, cushicuyay!

¡Cay patsachö y lamarchö cagcunam itsanga cuyapaypä caycäyan!

Ciëlupita gargacämushga car Satanásga feyupa rabyashgam puriycan infernuman gaycucashga cananpäna cagta musyar”.

### *Jesucristuman criyicogcunata Satanás ñacatsingan*

<sup>13</sup> Tsaymi dragonga cay patsaman gargacämushga car rabyawan tsay llullu wachacushga warmita ushacätsinanpä ashir purirgan. <sup>14</sup> Tsaynö ashiptinmi tsay warmita Tayta Dios listapargan condorpa älasnintanö puestupangan tsunyag jircaman geshpir aywacunanpä. Tsaychömi tsay warmita Tayta Dios ricargan quimsa wata jogta quilla dragon mana ushacätsinanpä. <sup>15</sup> Tsaynam dragon yacuta agtumurgan mayutanörä warmita ushacätsinanpä. <sup>16</sup> Tsaynö agtumuptinmi patsa quichacasquirgan tsaypa yacu ullucunanpä. Tsaynöpan tsay warmita yacu mana imanar-gannatsu. <sup>17</sup> Imaycanöpapis warmita wanutsiyta mana camacäpacurcurnam dragonga pasaypa ajanargan. Tsaynam aywargan warmipa waquin cag

\* **12:6** “Quimsa wata jogta quilla” ninanpa rantinga griegu idiömachöga “Juc waranga ish-cay pachac jogta chunca (1,260) junag” nirmi gellgaraycan.

wawancunatana ushacätsinanpä. (Tsay warmipa wawancunaga cayan Jesucristo willacunganta chasquicur Tayta Dios munangannö cawag runacunanam.) <sup>18</sup> Tsaymi dragon lamar cuchunman aywargan anticristu yargamogtana shuyacog.

## 13

### *Anticristu shamunanpä cangan*

<sup>1</sup> Tsaynam lamarpita anticristu yargaycämogta noga ricargä. Anticristoga cangan ganchis (7) umayogmi y chunca wagrayerogmi. Cada wagrancunachö coronan jatipäcushgam cangan. Y tsaynömi umancunachöpis Tayta Diospa contran gellgarargan. <sup>2</sup> Tsay anticristupa cuerpunga cangan tigripa cuerpun niragmi. Chaquicunam cangan ösupa chaquicunanö y shiminnam cangan leonpa shiminnö. Tsay anticristutaga Satanasma poderninta gorgan puëdeg cananpä.

<sup>3</sup> Anticristu wanunanpä jucnin cag uman pasaypa tacashga caycaptinpis allirganmi. Allisquiptinnam runacuna mantsarirnin anticristutaga cäsuyargan. <sup>4</sup> Runacuna Satanastapis adorayargan allinanpä poderninta gonganpita. Tsaynöllam anticristutapis adorayargan caynö nir: “¡Anticristunö poderyogga manam ima runapis cantsu! ¡Manam pipis paytaga vinciyta puëdintsu!” nirnin.

<sup>5-6</sup> Anticristum Tayta Diospa contran y gloriachö tagcunapa contran imaycatapis parlargan. Tsaynöllam Jerusalem templitapis manam ni imapä cuentargantsu. Anticristu tsaynö captinpis Tayta Diosga manarämi castigarganrätsu. Quimsa wata jogta quilla munayninta imatapis ruracurinanpämi Tayta Diosga dejaparirganrä. <sup>7</sup> Tayta Diosman criyicogcunataga maytsay runacunatapis ushacätsirganmi. Tsaynömi anticristoga munayninchö tsararargan maytsaychö imaycaläya runacunata, ima casta captinpis y ima parlayta parlaptinpis.

<sup>8</sup> Poderyog canganpita lapan runacuna anticristuta adorayargan. Tsaynö adorayapünmi cruzchö wanog Jesucristupa librunchö jutincuna mana gellgarantsu. Tsaymi tsay anticristu adorgacunaga imaypis chäyangatsu Tayta Diospa ñöpanman. Cay patsata camangan junagpitapis paycunapa jutincuna tsay librunchö manam gellgarashgatsu.

<sup>9</sup> Cay ningäcunata shumag wiyacuyay. <sup>10</sup> Señor Jesucristuman criyicunganpita carcelchö wichgaragpä cagcunaga imaypis carcelchömi wichgaräyanga. Jesucristuman criyicunganpita wanutsishga cayänapä cagcunaga imaypis wanutsishgam cayanga. Tsaynö päsayshuptiquipis ama llaquicuyaytsu. Imaycanö ñacarpis Señor nintsic Jesucristullaman mana ajayaypa imaypis criyicur yäracuyay.

### *Anticristupa criyitsicogninllarä shamunanpä cangan*

<sup>11</sup> Nircurnam ricargä anticristupa willacognin runata patsa rurinpita yargaycämogta. Tsayga cangan carnishpa wagrancunanö wagrashgam. Tsay yargamogga Satanas parlargnöpis imanömi parlaycungan runacunata engañarnin. <sup>12</sup> Anticristu poderyog cangannöllam tsay yargamog cagpis poderyog cangan. Tsaymi nirgan maytsay runacuna anticristuta adoryänapä. Anticristoga runacuna wanutsiyta munanganpita alliyargan. <sup>13</sup> Anticristupa willacogninga imanö espantaypämi milagrucunatapis rurargan. Runacunapa ricananchömi ciëlupita ninatapis urätsimurgan.

<sup>14</sup> Anticristupa ñöpanchö milagrucunata rurarmi patsapita yargamog runa lapan runacunata engañargan. Tsaymi runacuna adoryänapä anticristutanö juc imäjinta ruracärsirgan. <sup>15</sup> Tsay ruracätsingan imäjinni

cawaycag runanö parlargan. Tsayga mandargan quiquinta mana adorag cagtaga pitapis maytapis wanutsiyänanpämi.

<sup>16</sup> Nircurmi yachag runacunata y mana yachag runacunatapis, rïcuta ni pobritapis, esclävuta mana esclävutapis, llapanacunata señalatsirgan, derêcha cag maquincunaman car o urcuncunaman carpis. <sup>17</sup> Tsay señalga cargan quiquin anticristupa jutinni nümeruchö gellgashga.\* Mana señalashga cagcunaga ni imata ranticanacurcuytapis manam puëdiyargantsu. <sup>18</sup> Tantiyacur alcäbu cayay anticristupa jutin nümeruchö gellgashga canganta. Tsay nümeroga jogta pachac jogta chunca jogtam (666). Pipis yachag cagcunaga tantiyanman maygan runapa jutin tsay nümerucunawan gellgashga cangantam.

## 14

### *Salvashga cagcuna gloriachö cantayangan*

<sup>1</sup> Nircurmi ricargä Sion jircachö Señor Jesucristo ichiraycagta. Paypa ñöpanchömi ricargä pachac chuscu chunca chuscu waranga (144,000) runacunapa urcuncunachö Jesucristupa y Tayta Diospa jutincuna gellgaraycagta. <sup>2</sup> Nircurmi wiyargä tsay runacuna gloriachö cantaycäyämogta. Tsay cantayämunganga carumanmi wiyacämurgan imayca yacu ragrapa aywar gayaragnörä y magacuy bunrurumognörä. Cantayaptin atscag runacuna arpata tucayangannörämi wiyacämurgan. <sup>3</sup> Paycunaga cantaycäyargan mushog alabanzatam Tayta Diospa trönun ñöpanchö, chuscu angelcunapa ñöpanchö, y tsaychö caycag ishçay chunca chuscu (24) respitashga runacunapa ñöpanchö. Salvashga car tsay pachac chuscu chunca chuscu waranga (144,000) runacunallam mushog alabanzata cantayta yachayargan. <sup>4-5</sup> Paycunaga warmipis ollgupis manam jucwan jucwan cacur cawayargantsu. Manam llullacuytapis yachayargantsu. Jesucristuman criyicurmi imaychö ñacarpis jutsa ruraychöga cawayargantsu. Tsaymi salvashgana caycäyan Tayta Diospa y Jesucristupa ñöpanchö imayyagpis cawacuyänanpä.

### *Quimsa angelcuna willacuyangan*

<sup>6</sup> Tsaypitam ricargä juc angel ciëlupa pärir aywaycagta. Paymi Jesucristupa willacuyñinta apargan llapan casta runacunamanpis, maychö tagcunamanpis, y imayca parlacuyta parlagcunamanpis. <sup>7</sup> Tsay angelmi gayarar nimurgan: “¡Imaycawanpis munayyog canganpita Tayta Diosta alabayay! Cananga öra chämushganam llapan runacunata juzganapä. Paymi camashga ciëluta, patsata, lamarta, y pucyucunatapis” nir.

<sup>8</sup> Tsay angelpa gepantanam juc angel aywargan caynö gayarar: “¡Babilonia jatun marcachö tarag runacuna mana pengacuyta jutsa ruraychömi cacuyashga! Tsayta ricarmi waquin runacunapis jutsa rurayman jegayan. Tsaynö cayanganpitam tsay marca ushacänanpäna caycan” nir.

<sup>9-10</sup> Tsay ishçay angelcunapa gepantanam mas juc angelna aywargan caynö gayarar: “¡Mayganpis anticristuta o anticristu nirag imäjinta adorarnin maquincunachö o urcuncunachö señalashga cagcunata mana cuyapaypam Tayta Dios castiganga! Tsay runacuna llapanmi infernuchö rupar ñacayanga, Jesucristo y angelcuna ricaycäyaptin. <sup>11</sup> Pagasta junagta mana upiypa nina rupaptinmi mana päraypa tsaypita goshtay sharcunga.

\* **13:17** Tayta Dios imapä señalta urcuncunaman churanganta tantiyanayquipä liyinqui Ezequiel 9.1-6 y Apocalipsis 9.4.

Tsaynöllam ñacayanga mayganpis anticristuta o anticristu nirag imäjinta adorarnin maquincunachö o urcuncunachö señalashga cagcuna” nir. <sup>12</sup> Tsaynö cananpä caycaptinga Jesucristuman criyicogcuna Tayta Diosta cäsucur mana ajayaypa yäracuyätsun.

<sup>13</sup> Tsaypitanam ciëluchö wiyargä caynö nimogta: “¡Runacuna chiquir wanutsiyaptinpi Jesucristuman criyicogcunaga Tayta Diospa ñöpanchö imayyagpis cushishgam cawayanga!” nir. Nircurnam nogatana nimargan tsay ningancunata gellganäpä.

Tsaynö gellganäpä nimaptinmi Espiritu Santupis nirgan: “Cay patsachö ñacayangannöga Jesucristuman criyicogcuna mananam imaypis ñacayanganatsu. ¡Gloriachöga cushishgallam cawacuyanga! Diosnintsicga manam gongangatsu payman yäracuycur imaycatapis ruragcunataga”.

### *Fisyu final cananpä cagta willacungan*

<sup>14</sup> Tsaypitanam ricasquirgä yullag pucutay jananchö juc runa\* jamaraycagtana. Payga cargan örüpita coronashgam y filu ösin aptashgam.

<sup>15</sup> Tsaypita rätun niragtanam gloria cag templupita juc angel yargascamur pucutay jananchö jamaraycag runata gayacur nirgan: “¡Cosécha poguraycannam! ¡Ösiquita aptacurcur jinallachö ayway coséchata gorimunayquipä!” nir. <sup>16</sup> Tsaynö niptinmi tsay runa ösinta aptacurcur jinan öra aywar coséchata goregnöra criyicogcunata may tucuyypita gorimurgan.

<sup>17</sup> Tsaypitanam mas juc angelna gloria cag templupita yargamurgan. Paypis filu ösin aptashgam cargan. <sup>18</sup> Tsaypita jinallachönam altarchö caycanganpita ninata munayllanchö tsararag cag angelna yargamurgan. Tsaynam ösin aptashga cag angelman gayacurgan: “¡Llapan üvacuna pogushganam! ¡Tsay ösiquiwan llapanta gorimuy!” nir. <sup>19-20</sup> Tsaynö nisquiptin üvata goregnoran runacunata tsay angel gorir gallaycurgan. Jutsa ruraynincunapita Tayta Dios rabyashga captinmi jatuncaray pözuman üvata wiñarcu jaruyangannömi marcapita jucláman jipisquir wanutsir angel ushacätsirgan. Tsaynö wanuscäratsiptinmi cawallupa shiminman macyayta y pitsga junag chaquillapa aywaytanö yawar aywargan.

## 15

### *Ganchis (7) angelcuna runacunata ñacatsiyänanpä cangan*

<sup>1</sup> Tsaypitanam ciëluchö ricargä munayyog ganchis (7) angelcunata. Tsay angelcunatam Tayta Dios churargan imaycaläya ñacayacunawan runacunata castigayänanpä. Tsay angelcuna castiguta apayämunganwan runacuna pasaypa ñacariyaptinrämi Jesucristo cutimunga.

<sup>2</sup> Tsaynömi ricargä gloriachö lamar maytsayninpa alëri ricacagta. Tsay lamarga cargan ninawan tallucashganömi. Tsaychönam ichiraycäyargan Jesucristuman criyicogcuna. Tsay runacunaga manam ichicllapis cäsuyargantsu anticristuta ni anticristu nirag imäjinta, ni anticristu señalacunganwan señalacuyargantsu. Paycunaga Tayta Dios listapangan arpancunata aptashgam shaycäyargan. <sup>3</sup> Tsay arpacunata tucapayllapam cantaycäyargan profëta Moises\* y Señor Jesucristo cantangancunata caynö nir:

\* **14:14** Tsay yullag pucutay jananchö jamarag runaga Jesucristum cashga. Tsaynö cananpä cagtaga Tayta Diospa willacognin profëta Danielmi gellgargan. Liyinqi Daniel 7.13,14. \* **15:3** Moiseswan llapan Israel runacuna cantayanganta musyanayquipä liyinqi Exodo 15.1-18.

“Imaycawan munayyog Tayta Dios, gam rurangayquicunata ricarnin imanömi cushicuyä. Imaypis gamga allı cagllatam rurانqui. Llapan nacioncunapa mandagninmi canqui.

<sup>4</sup> Pipis maypis gamtaga respitayäshunquim, taytay. Maytsaychö imaycaläya runacunapis gamtam alabayäshunqui. Gamllam jutsaynagga caycanqui, taytay. Llapancunam ricaycayan allıta rurangayquicunata”.

<sup>5</sup> Tsaypitanam ricargä gloria cag templu rurinchö cuarto quicharaycagta.

<sup>6</sup> Tsay cuarto rurinpitam yargayämurgan ñacacuycunata apamog ganchis (7) angelcuna linupita rurashga chipipiyacag röpan jatishga. Paycunapa pëchuncunapam örupita awashga anchu wachucutanö wallgapäcushga caycäyargan. <sup>7</sup> Tsaypitam Tayta Diospa jamacuna trönunchö caycag chuscu angelcunapita juc angel yargamurgan. Tsay angelmi ganchis angelcunata juc jucllaylla aypurgan örupita väsuta. Tsay väsucunachömi wiñaraycargan Tayta Diospa castiguncuna. <sup>8</sup> Tayta Diospa poderninwanmi goshni juntargan gloria cag templuman. Tsaymanga manam pipis yaycургannatsu Tayta Diospa castigunta angelcuna tallir ushayämunganyag.

## 16

### *Ganchis (7) väsucunachö castiguncunata angelcuna talliyämungan*

<sup>1</sup> Tsaypitanam wiyargä gloria cag templupita ganchis (7) angelcunaman caynö nir gayacuycagta: “Aywayay tsararäyangayqui väsupita Tayta Diospa castigunta runacuna taycäyangan patsaman talliyämunayquipä” nir.

<sup>2</sup> Tsaynö niycuptinnam punta cag angel patsaman tallimurgan tsararaycangan cag väsuchö castiguta. Tsaymi anticristu señalanganwan señalacushga cagcunata y anticristu nirag imäjinta adoragcunata geri geshya pasaypa ushargan. Tsay geriwanmi paycuna feyupa ñacayargan.

<sup>3</sup> Ishcay cag angelnam lamarman tallimurgan tsararaycangan väsuchö castiguta. Tsaynam lamar yawarman ticrargan. Tsaywanmi lamarchö cagcunaga chipaypa wanur ushacäyargan.

<sup>4</sup> Quimsa cag angelnam tsararaycangan väsuchö castiguta tallimurgan llapan mayucunaman y pucyucunamanpis. Tsaymi mayupis pucyupis yawarman ticrargan. <sup>5</sup> Nircurnam wiyargä yacupa mandagnin cag angel caynö nimogta:

“Runacuna jutsata rurayanganpitam llapan yacuta tsaynö yawarman ticratsirguyqui, Tayta Dios.

Imaypitapis imayyagpis cawag Dioslläcunam gamga canqui.

<sup>6</sup> Tsay jutsa rurag runacunam gamman criycamogcunatapis y willacog profëtayquicunatapis wanutsiyargan.

Yawarnincunata jichatsir wanutsiyanganpitam cananga quiquincunatapis yawarninta jichatsir wanutsinqui.

¡Tsaytam paycunaga munayargan, taytay!” nir.

<sup>7</sup> Nircurmi gloriachö cag altarpita caynö nimogtapis wiyargä: “¡Tsaynö castigarga allıtam ruraycanqui, poderösu Tayta Dios! Pitapis mana cuyapaypam jutsata rurayanganpitaga castigarguyqui, taytay” nir.

<sup>8</sup> Tsaypita chuscu cag angelnam rupay jananmanna talliscamurgan tsararaycangan väsuchö castiguta. Tsaymi rupay feyupa achar runacunata

rupar ñacatsirgan. <sup>9</sup> Tsaynö rupaptinpis runacunaga jutsa ruraynincunata manam dejaycuyargantsu ni Tayta Diospa perdonninta mañacuyargantsu. Perdonta mañacuyänanpa rantinga Tayta Diospa contranmi imaycatapis parlayargan.

<sup>10</sup> Pitsga cag angelnam tsararaycangan väsuchö castiguta talliriyacamurgan anticristu mandacur cacunan marcacunaman. Tsaynö talliscamuptinam tsay marcacunachö runacuna tsacäpacusquiyargan. Tsay imayca castigucunawan runacuna galluncunatapis canirmi ushayargan. <sup>11</sup> Geri ushaywan pasaypa ñacarpis runacuna jutsa ruraynincunataga manam dejaycuyargantsu. Jutsancunata dejariyänanpa rantünmi Tayta Diospa contran imaycatapis parlayargan.

<sup>12</sup> Jogta cag angelnam “Eufrates” ningan mayuman talliscamurgan tsararaycangan väsuchö castiguta. Tsaynam tsay mayu tsaquisquirgan nacion mandagcuna soldäduncunawan rupay jegamunan cagpita pelyag päsayämunanpä. <sup>13</sup> Tsaypitanam ricargä quimsa säpucunatanö supaycunata. Tsay quimsa supaycunaga yargayämurgan mandagnin Satanaspä shiminitam, anticristupa shiminitam, y anticristupa willacogninpa shiminitam. <sup>14</sup> Tsay supaycunaga milagrucunatapis rurayarganmi. Maytsaypapis aywarmi tsay supaycunaga nacion mandagcunata soldäduncunatawan goriyargan pelyayänanpä. Tsay pelyaga canga poderösu Tayta Dios runacunata castigangan junagmi.

<sup>15</sup> Señor Jesucristo caynömi nimantsic: “Tantiyacuyay. Nogaga ladronnöpis mana yarpashgatam chämushä. Cushishgam cayanga allita rurar maya-mayalla shuyaraycämagcunaga. Manarä listacushga caycagta tariptëga gallapächu car runacunapa ñöpanchö pengacuyangayquinömi juzgayashungayqui öra Tayta Diospa ñöpanchö pengacuyanqui”.

<sup>16</sup> Tsaymi soldäduncunawan llapan mandagcunata tsay quimsa supaycuna goriyargan “Armagedon” ningan pampaman pelyayänanpä.

<sup>17</sup> Ganchis cag (7) angelnam vientuman talliriyacamurgan tsararaycangan väsuchö castiguta. Tsaymi gloria cag templupita Tayta Dios caynö gayacamogta wiyargä: “¡Cananga llapanpis cumplishganam!” nir. <sup>18</sup> Tsaynö niycamuptinmi atsicyaypa atsicyarrä tillagucuy ricacämurgan. Magacuyypis bunrurumurganmi. Patsapis feyupam tsuctsucyargan. Runacunapis tsaytanöga manam ni imay ricayargantsu patsa tsaynö tsuctsucyagtaga. <sup>19</sup> Babilonia jatun marcachö täräg runacunatapis llutanta rurayanganpita Tayta Dios rabyarnin feyupam castigargan. Tsaynö castigaycaptinmi tsay marca quimsaman amicasquir ushacasquirgan. Waquin marcacunaman pasaypa juchur ushacäyargan. <sup>20</sup> Tsaychömi llapan islacunapis yjircacunapis illacäcuyargan. <sup>21</sup> Ciëlpitanam chucus arröbanö runtu tamyä runacunapa jananman unyamurgan. Tsay runtu tamyawan Tayta Dios castigaptinmi runacuna feyupa rimayargan.

## 17

### *Jutsa rurag warmiman Babilonia marcata iwalatsingan*

<sup>1</sup> Väсутa tallimog ganchis (7) angelcunapita jucnin cag angelmi shamuycur nimargan: “Acu, aywashun yacu”<sup>\*</sup> jananchö caycag Babilonia marcata Tayta Dios imanö castigananpä cagtapis ricatsinäpä. <sup>2</sup> Babilonia marca runacuna

<sup>\*</sup> **17:1** Tsay yacoga maytsaychöpis imaycaläya runacunam cayän. Tsay runacunaga Babilonia marcapa mandunchömi caycäyan. Liyinqui Apocalipsis 17.15.

mana pengacuypa jutsata rurayanganta ricarmi cay patsachö mandagcunapis y llapan runacunapis jutsa rurayman churacäyashga” nir.

<sup>3</sup> Tsaynö niscamar tsunyag jircaman tsay angel pushaycamaptinmi Espiritu Santo ricatsimargan Babilonia marca imanö cangantapis. Tsaychömi ricargä juc warmi mantsariypä puca jinanpä animalta muntaraycagta. Tsay animal cargan ganchis (7) umayog y chunca wagrayogmi.<sup>†</sup> Tsay animalpa jananchömi Tayta Diospa contran gellgaraycargan. <sup>4</sup> Tsay muntarag warmipa röpannam cargan ricucuna jatiräcuyänan finu puca y granäti tälacunapita. Öruwan, perlaswan, y cuyayllapä chipipeg rumicunawan adornashgam cargan. Aptaraycangan örüpita rurashga väsuchönam wiñarargan melanaypä llapan jutsata ruracungancuna. <sup>5</sup> Nircur urcunchönam caynö nir gellgaraycargan: “NOGAGA BABILONIA JATUN MARCAM CÁ. PIWANPIS MAYWANPIS ASHMACUNANÖ LLUTA PUNUCOG WARMICUNAPA MAMANMI CÁ. NIRCUR IMAYCATAPIS LLUTAN RURAGCUNAPA MAMANMI NOGA CÁ” nir. <sup>6</sup> Tsaypita ricarcungächönam cuentata gocusquirgä Jesucristuman criyicogcunata wanuratsir yawarninta upunganwan tsay warmi machashgana caycagta. Tsayta ricaycur pasaypam mantsacaycurgä.

<sup>7</sup> Tsaynam angel nimargan: “¿Imanirtä tsayläya mantsacanqui? Cananmi masta musyanayquipä willashayqui tsay warmipita y tsay ganchis umayog chunca wagrayog jinanpä puca animalpita. <sup>8</sup> Tsay mantsariypä ricangayqui puca animalga anticristum. Unaycuna cawashga carpis cananga mananam cawannatsu. Imanö captinpis wayllag machaypita yargamogpänam caycan yapay mandacunapä. Tsaypitaga infernumannam gaycucunga imaypis manana yargamunapä. Anticristu shamogta ricarmi runacuna chushicurrä chasquiyanga. Anticristuta chasquegcunapa jutincunaga Tayta Diospa librunchö manam apuntarantsu. Tsay runacunaga manam imaypis Tayta Diospa ñöpanman chäyangatsu”.

<sup>9</sup> “Tsaynö captin cay ningäcunataga shumag tantiyacuy. Anticristupa ganchis umancunaga caycan jutsasapa warmi munayninchö tsaraycangan ganchis jircancunam.<sup>‡</sup> Tsaynömi tsay umancunaga ganchis mandacog reycuna caycan. <sup>10</sup> Tsay ganchis mandacogcunapitaga pitsga mandacogcunaga ushacäyashganam. Cananga jucnam mandacuycan. Ganchis cag mandacog yurimur mananam alläpa unayga mandacunganatsu. <sup>11</sup> Anticristoga illacaranpita cutiycamur tsay ganchis mandacogcunapitapis masran mandacur puëdeg canga. Paycunanömi infernuman gaycushga canga imayyagpis ñacananpä”.

<sup>12</sup> “Anticristupa chunca wagrancunata ricangayquega chunca mandacog reycunam caycayan. Paycunaga manarämi mandacur gallaycuyanrätsu. Imanö carpis juc tiempu imallam mandacog cayman yaycuyanga anticristuwan juntu. <sup>13</sup> Tsay chunca mandacogcunaga willanacurcurmi puëdeg caynincunata goyanga anticristuta. <sup>14</sup> Tsaynam anticristuwan juntu tsay mandacogcunaga Jesucristupa contran sharcuyanga. Tsaynö contran sharcuyaptinpis llapan mandacogcunapapis mandagnin carmi Jesucristoga paycunata vinginga. Anticristutawan tsay chunca mandacogcunataga Jesucristuman criyicogcunapis vinciyangam. Jesucristuman yäracuycur salvacuyänanpämi Tayta Dios paycunata acrargan”.

<sup>15</sup> Nircurnam angel nimargan: “Babilonia marca rurinchö caycag yacoga maytsaychöpis imaycaläya runacunam caycan. Tsay runacunaga Babilonia

<sup>†</sup> **17:3** Tsay mantsariypä puca jinanpä animal pi cangantapis musyanayquipä liyinqui Apocalipsis 13.1 y 17.8. <sup>‡</sup> **17:9** Tsay ganchis jircancunapa chöpinchömi cargan Roma marca.

marcapa mandunchömi caycäyan. <sup>16</sup> Tsaynö captinmi tsay chunca mandacog reycunawan anticristu pasaypa chiquiyanga jutsasapa warmitanö Babilonia marcata. Tsaymi paycuna Babilonia marcachö tärag runacunapa llapan imaycuncunatapis chipyaypa apacapuyanga. Nircurnam tsaychö tagcunata wanuscäratsir wayincunatapis cayar ushayanga. <sup>17</sup> Babilonia marcata tsaynö ushacätsiyanga chunca mandacogcuna puëdeg cayninta anticristuta goshga cayaptinmi. Anticristuta puëdeg caynincunata tsaynö goyänanpä Tayta Diosmi yarpätsinga. Yarpätsinganta mana tantiyayaptinpis Tayta Dios ningannöllum llapanpis cumplinga”.

<sup>18</sup> “Tsay mantsariypä puca animalta muntaraycag warmega jatuncaray Babilonia marcam. Tsay marcata manarä ushacätsiyaptinmi mandagnincuna maytsaychöpis mandacogcunata maquincunachö tsaräyashga”.

## 18

### *Babilonia marca ushacänanpä cangan*

<sup>1</sup> Tsaypitanam ricargä jucna puëdeg angel chipipirrä ciëlpita uraycämogta. Tsay angelpa chipipiyninga entëru patsatam atsicypargan. <sup>2</sup> Tsaynö uraycämungantam gayaraypa caynö nimurgan:

“¡Ushacashganam, ushacashganam Babilonia marca!

Cananga supaycunallanam tsaychöga taycäyan.

Wiscurcuna, condorcuna, tucucunallanam jiruruycäyan.

<sup>3</sup> Babiloniachö tärag runacuna mana pengacuypa jutsata rurayanganta ricarmi waquin runacunapis jutsa rurayman chäyashga.

Babilonia runacunawan yätsinacurmi maytsay nacioncunapa mandagnincunapis Tayta Diospa contran imaycatapis rurayashga.

Tsay runacuna imaycatapis ricayangan cagtaga rantiyaptinmi negocianticunapis pasaypa ricuyäyashga” nir.

<sup>4</sup> Tsaynö angel nisquiptinmam wiyargä Tayta Dios ciëlpita caynö nimogta:

“Nogaman criyicamog cagcunaga, tsay marcapita jucläman aywacuyay.

Jutsa ruraychö cawagcunaman ama tacucäyaynatsu.

Aywacuyaptiquega paycunaman castiguta cachaptipis gamcunataga manam imanayäshunquitsu.

<sup>5</sup> Paycunaga jutsallachömi cawaycäyan.

Llapan mana alli ruraynincunatam noga Diosniquicuna musyaycä.

<sup>6</sup> Jutsata rurayanganpita paycunaga alläpam castiguta chasquiyanga.

Waquin runacunata ñacatsiyanganpita paycunaga masran ñacayanga.

<sup>7</sup> Imaycachöpis munayninchö runa tucur cayanganpitam pasaypa castigacashga cayanga.

Paycuna shonguncunachöga caynömi yarpäyan:

‘Nogaga imaycawanpis munayyogmi cä.

Nogaga imaypis manam wactsayäshätsu.

Y manam imaypis ñacashätsu’ nir.

<sup>8</sup> Tsaynö cayanganpitam pasaypa ñacaycuna paycunaman changa.

Wanuypis, ñacaypis, y mallagaypis mana yarpashgatam changa.

Imaycawanpis munayyog Diosniquicuna carmi tsay marcata ninawan rupatsir ushacätsishä”.



<sup>9</sup> Ciêlupita Tayta Dios tsay nimungannömi Babilonia marcapita goshtay sharcogta ricar maytsay nacioncunapa mandagnin reycunapis llaquicurnin wagayanga. Tsay mandacogcunaga Babilonia runacunawan goricar Tayta Diosta mana cäsucurmi jutsallachö cawacuyashga. <sup>10</sup> Tsay ushacanganta ricarmi carullapita sicsicyarrä ricarâyanga caynô nir:

“¡Allau, Babilonia marca rupar ushacasquin!  
¡Tagay marcaga imaycawan munayyog marcam cargan!  
¡Cananga mana yarpashgatam ushacasquillan!” nir.

<sup>11</sup> Tsay marca ushacangantaga llapan negocianticunapis wagayangam. Manam canganatsu negociuncunata pipis rantiyänanpä. <sup>12</sup> Tsay marca-manga ranticuyänanpä apayagmi örutapis, gellêtapis, perlastapis, cuyayllapä chipipeg rumicunatapis, linupita sêdapita têlacunatapis, y tiñishga chaniyog granäti y puca têlacunatapis. Nircur apayagmi tucuyläya finu tablacunatapis, marfilpita, broncipita, jêrupita, y marmolpita rurashga alâjacunatapis y imay-cacunatapis. <sup>13</sup> Tsaynöllam ranticuyänanpäga apayag canêlata, inciensiuta, mirrata, y tucuyläya mucuchag jachacunatapis. Tsaynöllam apayag vînuta, acêtita, jarinata, trîguta, cargacuna cag ashmacunata, üshacunata, cawallucunata, y cârrucunatapis. Y hasta runacunatapis ranticuyagmi esclävuncunapä. <sup>14</sup> Tsaychömi tsay negocianticuna tsay marcata gayarar niyanga: “¡Tsayläya imayca jananchö cacog marca ushacashganam caycanqui! ¡Rîcu imaycayog cangayquiman alläpa alli rôpashga cangayquimanga imaypis mananam cutinquinatsu!” nir.

<sup>15</sup> Tsay marcachö pasaypa rîcuyag negocianticunaga marca rupaycanganta ricaycurmi wagarnin carullapita mantsacashga ricarâyanga caynô nir:

<sup>16</sup> “¡Allau tsayläya cuyayllapä marca chipyaypanachä ushacasquin!  
Tagay marcaga imanötä cuyayllapä caycurgan, imayca finu granäti y puca têlacunapita rurashga rôpan jatipâcushga warminörä.  
Örupita, perlaspita, y cuyayllapä chipipeg rumicunapita alâjacunawan adornashga warminömi caycurgan.  
<sup>17</sup> Tsayläya imayca riquêzancuna ¿maypatä aywasquishga?”

Büqui manijag runacunapis y büquichö llapan arogcunapis carullapitam ricaraycar quêdacuyanga. <sup>18</sup> Tsay marcapita goshtay sharcogta ricarmi pasaypa wagayanga: “Manam may marcapis cashgatsu tagay marcanö alläpa cag alli marcaga” nir. <sup>19</sup> Pasaypa wagar gayararmi allpatapis junishta jityanga umancunaman caynô nir:

“¡Allau, allau tsayläya cuyay alli marca!  
Tagay marcachömi büquiyogcunapis y llapan negocianticunapis rîcuyâyashga. Cananga wapmi tsay marca rupar ushacasquishga” nir.  
<sup>20</sup> Gloriachö cagcuna, cushicuyay cay Babilonia marcata Tayta Dios ushacätsinganpita.  
Tayta Diospa apostolnincuna, profêtancuna, y payman llapan criyicogcunapis cushicuyay.  
¡Gamcunata imaycata rurar ñacatsiyâshungayquipitam Tayta Dios tsay marcata ushacätsishga!

<sup>21</sup> Tsaynam juc puëdeg angel mulinutanö rumita jayarircur lamarman jitariycurgan caynö nir:

“Babilonia marcachö tagcuna,  
cay rumita illacagpä jítangänöllum gamcunatapis Tayta Dios  
illacätsiyäshunqui.

Cananpitaga imaypis manam runacuna ricayäshunquinatsu.

<sup>22</sup> Manam imaypis wiyayanganatsu arpata, pinculluta, ni cornëtatapis  
cällicunachö tucaycäyagta.

Tsaynömi cay marcachöga ima runapis canganatsu ima aruytapis  
aruyänanpä, ni mulinuta jirurutsiyänanpäpis.

<sup>23</sup> Pipis manana captin manam chiuchicunapis atsicyanganatsu.

Y mananam casacuy fiestapis canganatsu.

Babilonia marcachö negocianticuna gellëninuncunawan pasaypa poderösu tu-  
cuyaptinpis tsaynömi marcancuna ushacanga.

Brüjucuna cärnin maytsay runacunata engañayanganpitam tsaynö ushacanga.

<sup>24</sup> Tagay Babilonia runacunam Tayta Diospa willacognin profëtacunata  
y maytsaychöpis payman criyicogcunata wanutsiyashga. Tsaynö  
cayanganpitam ushacayman chäyanga”.

## 19

<sup>1</sup> Tsaypitanam gloriachö tsaytsica angelcuna gayaraypa gayacur caynö  
cantayämogta wiyargä:

“¡Tayta Dios alabashga catsun!

Paymi poderninwan runacunata salvan.

Payllam imaycawanpis munayyogga caycan.

<sup>2</sup> Payga pipapis janan mana sharcuygam juzgan.

Babilonia marcachö imayca llutan rurag runacunata juzgar castigash-  
ganam.

Tsay runacunaga alläpa jutsallachö cawarninmi maytsay runacunatapis  
mana allí cawayman tigratsiyashga.

Tayta Diospa willacognincunata wanutsiyanganpita tsay Babilonia mar-  
cachö tag runacunataga Tayta Dios castigashgam”.

<sup>3</sup> Nircurnam angelcuna yapaypis caynö niyargan:

“¡Tayta Dios alabashga catsun!

Tsay marcata nina rupaptinmi goshtay mana ushacaypa sharcungannömi  
tsaychö tag runacuna imayyagpis infiernuchö ñacayanga” nir.

<sup>4</sup> Tsaypitanam Tayta Diospa ñöpanchö caycag ishca chunca chuscu  
(24) respitashga runacuna y tsaychö caycag chuscu puëdeg angelcunapis  
gonguricayämurgan Tayta Diosta adorarnin. Paycuna tsaynö adorarninmi  
niyargan: “¡Tayta Dios alabashga catsun!” nir.

<sup>5</sup> Tsaymi Tayta Dios jamarayangan trönunpita wiyacämurgan caynö  
nimungan: “¡Dios munangannö cawagcuna, warmipis ollgupis, llapayqui  
Tayta Diosta alabayay!” nirnin.

*Gloriachö casaray fiesta cangan*

<sup>6</sup> Tsaypitanam atasca runacuna gloriachö cantayämogta wiyargä. Tsay  
cantayämunganga carumanmi wiyacämurgan atasca yacu ragrapa gayarar

aywagnörä y magacuy bunrurumognörä. Tsay runacuna caynö nirmi can-tayämurgan:

“¡Tayta Dios alabashga catsun!

¡Payga munayllanchömi imaycatapis tsararayan!

7 ¡Llapan shonguntsicwan cushicurnin alabashun!

Chämushganam casaray fiestata gloriachö Señor Jesucristo rurananpä cag öra. Casarayänanpä cag jipashpis listacushganam caycan.

8 Tsay jipashitam linupita finu tēla rurashga alli röpata jaticunanpä Tayta Dios listapashga”.

(Tsay finu tēlapita rurashga alli röpa ninanga “Tayta Diosman criyicogcuna allillata rurayangancuna” ninanmi.)

9 Tsaymi nogawan caycag angel nimargan: “Cay ningäta gellgay: ‘Cushicuyangam Señor Jesucristupa casaray fiestanman gayatsishga cagcunaga’ ” nir. Nircurpis caynömi nimargan: “Cay ningäcunaga Tayta Dios ningancunallam llapanpis” nir.

10 Tsaynö nimaptinmi tsay angelpa ñöpanman adorarnin gonguricuycurgä. Tsaynam angel nimargan: “¡Nogataga ama adoramaytsu! Nogapis Tayta Diospa munayllanchömi caycä payman criyicog mayiquicunanölla. ¡Tayta Dioslata adorayga! Cay ningäcunaga manam nogata adoramānayquipätsu, sinöga Jesucristupa willacuyninta runacuna musyayänanpämi” nir.

### *Jesucristo cay patsaman cutimunanpä cangan*

11 Tsaypitanam ricargä yullag cawallun muntashga Jesucristo ciēluchö caycagta. Payga ningancunata imaypis cumplinmi. Payga pitapis maytapis jutsancunapitaga clāru cagllatam juzganga. 12 Nāwincunapis ninanörämi atsicyargan. Umanchömi atsa corönacunata jatirargan y urcunchönam jutin gellarargan. Tsay gellaraycag ima ninan cangantapis quiquillanmi musyargan. 13 Yawarwan pichucashga röpan jatishgam caycargan. Payga cangan Tayta Diospa willacuyninta apamog Jesucristum.

14 Paytaga gatiräyargan yullag cawalluncuna muntashga ciēluchö cag soldäducunam. Tsay soldäducunaga linupita rurashga finu yullag röpancuna jatishgam cayargan. 15 Llapan nacioncunata castigananpämi ishcan lādunpa aflashga espäda Jesucristupa shiminpita yargamurgan. Tsay espädawanmi jutsallachö cawacog runacunata feyupa rabyarnin mana cuyapaypa castiganga. Maytsay nacioncunata munayninchö tsarararmi llapan runacunata juzganga. 16 Cäpanchöwan pulpanchömi caynö gellarargan: “LLAPAN MANDAGCUNAPAPIS MANDAGNINMI NOGA CÄ” nir.

17 Tsaypitanam ricargä rupay jananchö juc angel ichiraycagta. Tsay angelmi llapan condorta, ancata, y wiscurtapis gayargan caynö nirin: “¡Llapayquicuna aywayay Tayta Dios listangan micuyta micuyānayquipä! 18 ¡Gyerra ushay anticristuman criyegcunapa aytsantam micuyanqui! ¡Nacion mandag reycunapata, soldäducunapata, soldādupa mandagnincunapata, y nircur soldäducuna muntarāyangan cawalluncunapa aytsantapis micuyanquim! ¡Ricu pobri cayaptinpis, ni yachag o mana yachag cayaptinpis, llapanacunapa aytsantam micuyanqui!” nir.

19 Tsaychömi ricargä anticristuta y maytsay nacioncunapa mandagnincuna soldäducunawan caycäyagta. Paycunam goricäyargan Jesucristuwan y soldäducunawan pelyayänanpä. 20 Tsaynam anticristuta y willacognintapis

Jesucristo prësu tsarirgan. Unaypitam anticristupa willacogninga milagrunata rurargan runacunata criyitsinanpä. Tsaynöpan criyitsirgan anticristupa señalninta chasquegcunata y anticristu nirag rurayangan imäjinta adoragcunatapis. Runacunata tsaynö criyitsinganpitam anticristutaga willacognintinta cawaycagta Jesucristo gaycorgan azufriyog nina rauraycag infernuman. <sup>21</sup> Anticristupa soldäduncunatanam Jesucristo wanutsirgan shiminpita yargamog espädanwan. Tsay wanogcunapa aysancunatanam condorcuna, ancacuna, y wiscurcuna pachajunta micuyargan.

## 20

### *Waranga (1,000) wata cay patsachö Jesus mandananpä cangan*

<sup>1</sup> Tsaypitanam ricargä ciëlupita juc angel uraycämogta. Tsay angelmi urämurgan cadinan aptashga y wayllag machaypa llävin aptashga. <sup>2-3</sup> Nircurmi dragonta tsarisquir cadinawan tsay angel watasquirgan. Tsay dragonga Satanastajutiyog llapan supaycunapa mandagninmi cangan. Wayllag machayman Satanastagaycurirmi puncunta llävisquirgan juc waranga (1,000) wata tsaychö wichgarânanpä. Tsaychö wichgararnam maytsaychöpis runacunata manana criyitsir engañanganatsu. Waranga wata cumpliriptinga pöcu tiempu libri puririnanpä dejaycungaran.

<sup>4</sup> Tsaypitanam ricargä mandacur jamaraycag willacunata. Tsay runacunaga Jesucristuman criyicur alli willacuyninta willacuyanganpitam wanutsishga cayargan. Paycunaga manam adoryargantsu anticristuta ni anticristu nirag imäjın rurashgatapis. Y manam anticristupa señalnınwan urcuncunachö ni maquincunachö señalashgatsu cayargan. Tsay runacunatam Jesucristo churargan payman mana criyicogcunata juzgayânanpä. Paycuna cawascamur waranga watam Señor Jesucristuwan mandacog cayanga. <sup>5-6</sup> Tsay cawamogcunaga salvashga carmi imanö cushicuychörä cayanga. Paycunaga manam infernuman gaycushgatsu canga, sinöga Tayta Diosta adorarnın Jesucristuwan waranga watam mandacog cayanga. Paycuna cawamunganga punta cag cawamuyim canga. Waquin runacunaga manam cawamungarâtsu waranga wata cumplinganyag.

### *Satanasta infernuman gaycunanpä cangan*

<sup>7</sup> Waranga wata päsaripinnam prësu caycanganpita dejaycuptin Satanastacacharishga canga. <sup>8</sup> Nircurmi maytsaychöpis puringa runacunata engañarnın. Tsaynö engañacuptinmi “Gog” y “Magog” nıgan nacioncunapa soldäduncunapis goricâyanga Tayta Diosman criyicogcunawan gyërrata rurayânanpä. Lamar cuchunchö arënanömi tsay soldäducuna pasaypa ishyarrä cayanga.

<sup>9</sup> Tsay soldäducunaga maytsaypitapis shamur Tayta Diosman criyicog runacunatam Jerusalemchö juntapäyanga. Tsaynö juntaparaycäyaptinmi Tayta Dios ciëlupita ninata cachamunga llapan tsay soldäducunata ushacâtsinanpä. <sup>10</sup> Nircurmi runacunata engañag Satanastajutiyog ninam rupacuygan. Tsaymanmi anticristutapis willacognintinta unayna Jesucristo gaycorgan pagasta junagta imayyagpis tsaychö ñacacuyânanpä.

### *Llapan runacunata Tayta Dios juzganapä cangan*

<sup>11</sup> Tsaypitanam ricargä jatuncaray chippicogrä trönunchö Tayta Dios jamaraycagta. Tsay öram rupaypis, quillapis, estrëllacunapis, y patsapis illacascariyargan. Mananam mas ricargannatsu. <sup>12-13</sup> Tsaypitanam

lamarchö wanogcuna, pamparagcuna, y maytsaychöpis wanushga cagcunaga cawayämurganllana. Tsaynömi ricargä yachagpis mana yachagpis, llapan runacuna wanuyanganpitaga cawarcamur Tayta Diospa ñöpanchö caycäyagta.

Tsaypitanam librucunata Señor Jesucristo quichargan. Waquin cag librucunachömi apuntarargan runacuna cawayninchö allita o mana allita rurayangancuna. Waquin cag libruchönam apuntarargan Diospa ñöpanchö imayyagpis cawayänanpä cag runacunapa jutincuna. Nircurmi tsay librucunata ricaycur Jesucristo runacunata juzgargan allita o mana allitapis rurayanganman. <sup>14-15</sup> Tayta Diospa ñöpanchö imayyagpis cawayänanpä cag librucho jutincuna mana apuntaraptin manam pipis salvacuyargantsu. Tsaynam mana salvacog cag runacunaga llapanpis infiernuman gaycucäyargan.

## 21

### *Cay patsapis y ciëlupis mushogna ruracänanpä cangan*

<sup>1</sup> Nircurnam rupaypis, quillapis, estrëllacunapis, patsapis, lamarpis, llapanna illacäcurgan. Tsaypitanam ricargä mushogtana patsatawan ciëluta. <sup>2</sup> Tsaynömi ricargä mushogtana Jerusalem marcatapis Tayta Diospa glorianpita uraycämogta. Tsay marcaga imanö shumagmi caycurgan casarananpä alli röpan jaticushga jipashnöra. <sup>3</sup> Tsaychömi wiyargä jamaraycangan trönunpita Tayta Dios gayarar caynö nimogta: “¡Cananpitaga nogapa ñöpächömi salvagä cag runacunaga cayanga! Paycunaga nogallatam adorayämanga y nogaga imayyagpis paycunawanmi cashä. <sup>4</sup> Ñöpächöga mananam imaypis wagayanganatsu ni wanuyanganatsu. Llaquicuypis ñacacuypis manam canganatsu. Tsaycunaga llapanpis illacangan” nir.

<sup>5</sup> Tsaynömi mastapis Tayta Dios nimurgan: “Llapantapis nogaga mushogmanmi ticraratsi. Ningäcunaga llapanpis rasun cagllam caycan. Tsaymi ningäcunataga gellganayqui” nir.

<sup>6</sup> Nircurnam nimurgan: “Llapanpis cumplishganam caycan. Nogaga imaypitapis cargömi y imayyagpis cashämi. Yacunaypanörä nogapa ñöpächö cawayta munagcunaga mana ushacag alli cawaychömi cawayanga. Ñöpächö cawayänayquipäga manam imatapis pägayanquirätsu. <sup>7</sup> Wanuyanganyagpis noga munangänö cawag cagmi tsay cawaytaga chasquianga. Paycunapa Diosninmi noga cashä. Y paycunaga nogapa wamräcunam cayanga. <sup>8</sup> Nogapita pengacogcuna, mana criyicamogcuna, chiquicogcuna, runa mayinta wanutsegcuna, jucwan jucwan jutsata ruragcuna, brüjucuna, idulucunata adoragcuna, y llullacogcuna llapanacunam infiernuman gaycucäyanga. Tsaychömi imayyagpis ñacacuytaga tariyanga”.

### *Mushog Jerusalem imanö cananpä cangan*

<sup>9</sup> Tsaypitanam juc angel nogaman shamurgan. Tsay angelga väsucunawan castigucunata apamog ganchis (7) angelcunapita jucninmi cangan. Chaycamurnam nimargan: “Acu, aywashun Jesucristuman criyicogcunata ricatsinäpä. Paycunaga Jesucristuwan casarananpä cag jipashnöran caycäyan” nir. <sup>10</sup> Tsaynö niscamaptinnam wap ricascatsimargan juc jatun jirca jananchöna. Tsay jircapitam Espiritu Santo ricatsimargan mushog Jerusalem marca Tayta Diospa glorianpita uraycämogta.

<sup>11</sup> Tsay marcaga Tayta Dios trönunchö chipipegnöran pasaypa chipipirgan imayca cuyayllapä jaspi ruminöra. <sup>12</sup> Tsay marcaga maytsayninpa altuyag murallashgam cangan. Y nircur tsay murällaga chunca ishcai (12)

puncuyogmi cargan. Cada puncucunachömi juc angel cargan. Tsaynömi cada puncucunachö gellgaraycargan Jacobpa chunca ishca y tsurincunapa jutincuna. <sup>13</sup>Tsay chunca ishca y puncucunaga manam juclällachötsu cargan, sinöga chuscun läduchö quimsa quimsam cargan. <sup>14</sup>Tsay mushog marcapa murällanpa cimientuncunam cargan chunca ishca y rumicuna. Cada rumicunachönam gellgaraycargan Señor Jesucristupa chunca ishca y apostolnincunapa jutincuna.

<sup>15</sup>Nogawan caycag angelnam örüpita värata aptacurcur aywargan tsay marcapa puncuncunata y murällancunata mïdimunanpä. <sup>16</sup>Tsay mushog marcaga imanö jinanpä marcam cargan, altuyinipis, anchuyinipis, y larguyinipis iwalla. Tsayta angel mïdriptinmi tsay marca cargan chunca ishca y waranga (12,000) estadiucuna.\* <sup>17</sup>Nircurnam mïdirgan murällanpa anchuntana. Tsaypa anchuyninga cargan pachac chuscu chunca chuscum (144) cucushyaypa mïdishga.†

<sup>18</sup>Tsay murällaga chipipeg jaspï rumicunawan pergashgam cargan. Quiquin Jerusalem marcaga örüpitam cargan pasaypa chipipiyocgrä. <sup>19</sup>Tsay murällapa cimientunnam chunca ishca y cuyayllapä rumicunawan pergashga cargan. Punta cag rumipa jutinmi cargan jaspï. Ishca y cag rumipanam cargan zafiru. Quimsa cag rumipam cargan ägata. Chuscu cag rumipam cargan esmeralda. <sup>20</sup>Pitsga cag rumipam cargan önici. Jogta cag rumipam cargan cornalina. Ganchis cag (7) rumipam cargan crisölitu. Puwag cag (8) rumipam cargan berilu. Isgun cag (9) rumipam cargan topaciu. Chunca cag (10) rumipam cargan crisoprasa. Chunca juc cag (11) rumipam cargan jacintu. Y chunca ishca y cag (12) rumipanam cargan amatista. <sup>21</sup>Tsay murällapa puncuncunaga cargan cada puncuncunapis perla jutiyog aläjapitam. Tsay marcapa chöpi cällinnam cargan örüpita rurashga pasaypa chillayarrä.

<sup>22</sup>Tsay mushog Jerusalemchö manam templitaga ricargänatsu. Tsaymi imaycawan munayyog Tayta Diostawan Señor Jesucristuta maytsayninpana adorayanga. <sup>23</sup>Tsay marcata quiquin Tayta Dios y Señor Jesucristo chipipirnin atsicypaptinmi rupaypis quillapis canganatsu. <sup>24</sup>Tsay atsicuyallanam tsaychö maytsaypita salvashga caycag runacunata atsi-cyapanga. Tsay marca adornashga cananpämi llapan reycuna imayca riquëzancunatapis tsayman apayanga. <sup>25</sup>Tsay marcapa puncuncunataga manam imaypis wichgayangatsu. Tsaychöga ni imaypis mananam patsaga tsacanganatsu. <sup>26</sup>Maytsaypitapis runacuna tsay marcamanga chätsiyangam imayca riquëzancunata. <sup>27</sup>Tsaymanga manam imaypis yaycuyangatsu jut-sasapacuna, pengacuypä llutanta ruragcuna, ni llullacogcuna. Tsaymanga yaycuyanga Jesucristupa librunchö jutincuna apuntashga cagcunallam.

## 22

<sup>1</sup>Tsaypitanam angel ricatsimargan yullagrä cawatsicog mayu Tayta Dios y Señor Jesucristo jamaraycäyangan trönu chaquinpita yargaycämogta. <sup>2</sup>Tsay mayoga jatun chöpi cällipam päsgan. Ishcan lädu cuchuncunachönam imayyagpis cawatsicog jachacuna cargan. Tsay jachacunaga cada quillam wayurgan. Tsaymi tsay wayungancunata cada quilla cosichayag micuyänanpä. Raprancunanam maytsay nacion runacunapä jampï cargan.

\* **21:16** Juan gellgangam witsan “estadiu” nigan mïdicunawanmi mïdicuyag. Juc estadiu 185 metrus cargan. Tsaymi 12,000 estadioga “444 lëwa” ninan. † **21:17** Pachac chuscu chunca chuscu (144) cucushga jogta chunca pitsga (65) metrum cargan.

<sup>3</sup> Tsay marcachö jutsa ruray mana captin manam pipis castiguman yay-cuyanganatsu. Tayta Diosmi Señor Jesucristuwan tsay marcachöga runacunawan imayyagpis cayanga. Y llapanacunam Tayta Diosta adorayanga. <sup>4</sup> Tsaychömi Tayta Diosta llapanचना regiyanga. Y urcuncunachömi llapan-pachö Tayta Diospa jutinpis gellgaranga. <sup>5</sup> Tsaychöga patsapis mananam tsacanganatsu. Tayta Dios chipipiyninwan atsiyapaptinmi rupaytapis ni ima actsitapis runacuna mana miñishtiyanganatsu. Tsaychö tagcunaga llapanpis alli cawayllachöna carmi imayyagpis cushishga cawayanga.

### *Jesucristo cutimunanpäna cangan*

<sup>6</sup> Tsaynam angel caynö nimargan: “Cay ningäcunaga rasun cagllam. Willacognin profëtaçunata imapis päsanapä cagta musyatseg Tayta Diosmi nogatapis cachamashga ima päsanapä cagcunata willanäpä”.

<sup>7</sup> Señor Jesucristupis caynömi nin: “¡Nogaga shamogpänam caycä! ¡Cay libruchö gellgaraycagcunata cäsucogcunaga cushishgam Tayta Diospa ñöpanchö cawayanga!” nirin.

<sup>8</sup> Noga Juanmi cay libruchö gellgaraycangancunata ricargö y wiyargö. Tsaymi imaycata ricatsimag angelpa ñöpanman gonguricuycurgä adoranäpä. <sup>9</sup> Tsaynam angel nimargan: “¡Ama nogataga adoramaytsu! Diospa willacognin profëta mayiquicunanöllam y gellgangayquicunata chasquicogcunanöllam nogapis Tayta Dios munanganta ruraglla cä. Tayta Diosllata adorayga” nir.

<sup>10</sup> Nircur mastapis caynömi nimargan: “Cay gellgangayqui libruta ama pacaytsu. Maytsaymanpis apatsiy llapan runacuna liyiyänanpä. Caychö gellgarangancunaga cumplinanpänam caycan. <sup>11</sup> Llutan rurag runacunaga llutanta rurar cawacuyätsun. Mana alli cagcunaga imaypis cacuyangannö cacuyätsun. Alli runacunaga allita rurar cawacuyätsun. Diosnintsic munangannö cawagcunaga Tayta Diosllaman imaypis yäracur cawacuyätsun”.

<sup>12</sup> Jesucristupis caynömi nin: “Nogaga shamogpänam caycä. Tsaynö shamurnin llapan runacunatapis rurayninmanmi juzgashä. Alli ruragcunataga premiutam goshä. Mana alli ruragcunataga infernumni gaycushä. <sup>13</sup> Nogaga imaypitapis cargömi y imayyagpis cashämi” nir.

<sup>14</sup> Cushishgam cayanga Jesucristuta chasquicur jutsa ruraynincunata jagiregcunaga. Jutsancunapita perdonashga car mushog Jerusalemman yaycuyaptin manam pipis michangatsu. Tsaychöga imayyagpis cawatsicog jachapa wayuynintam micuyanga. <sup>15</sup> Tsay marcamanga manam yaycuyangatsu Tayta Diosta mana cäsuyä jutsallachö cawacogcuna, brüjucuna, ashmacunanö jucwan jucwan cacogcuna, runa mayinta wanutsegcuna, idulucunata adoragcuna, y runa mayinta llullapar criyitsegcuna.

<sup>16</sup> Señor Jesucristoga caynöpis ninmi: “Nogam angelnäta cachamurgä nogaman criyicamogcunata imapis päsanapä cagcunata musyatsirnin. Nogaga unay rey David castapitam cä. Y nircurmi nogaga warag lucërunöra\* caycä” nir.

<sup>17</sup> Espiritu Santuwan Jesucristuman criyicogcunapis “¡Cuticallämuyna, taytay!” nicäyanmi. Cay libruchö gellgashgacunata liyiyaptin wiyagcunapis tsaynölla niyätsun “Cuticallämuyna, taytay” nir. Yacunaypanöra Tayta Diospa ñöpanchö cawayta munagcunaga Jesucristuta chasquicuyay. Diospa ñöpanchö cawayänayquipäga manam imatapis pägayanquirätsu.

\* **22:16** Warag lucëruta ricar patsa waränanpä cagta musyangantsicnömi Jesucristo cutimogta ricar musyashun mushog patsa y mushog ciëlu ruracänanpäna cagta.

<sup>18</sup> Cay libruchö gellgaraycanganta wiyagcuna shumag tantiyacuyätsun. Mayganpis cay gellgarangancunaman yarpaynincunapita cabalagcunata Tayta Diosmi feyupa castiganga. Cay libruchö runacuna imanö ñacayänanpä cagpis gellgaranganmanmi tsay runacuna ñacayanga. <sup>19</sup> Cay gellgangä libruchö ima yachatsicuyllatapis pacag cagcunaga Tayta Diospa ñöpanman manam chäyangatsu. Y tsaynömi mushog Jerusalemmanpis manana yaycur imayyagpis cawatsicog jachapa wayuyninta mana micuyanganatsu.

<sup>20</sup> Cay libruta gellganäpä willamag Jesucristo caynömi nin: “Nogaga shamogpänam caycä” nir.

Tsaynö niptinmi nogapis nicä: “¡Ningayquinö cuticallämuyna, Señor Jesus! Y tsaynö callätsun” nirin.

<sup>21</sup> Señorllantsic Jesucristo llapallayquita cuyapäcog cayninwan yanapay-cuyäshuy alli cawayänayquipä. [Tsaynö catsun.]